Št. 6659 l. 1899.

# Poročilo deželnega odbora,

## s katerim se predlaga računski sklep kranjskega učiteljskega pokojninskega zaklada za leto 1898.

Visoki deželni zbor!

Deželni odbor predlaga na podstavi od c. kr. deželnega šolskega sveta dne 31. maja 1899. l. št. 1476, došlih mu podrobnosti sestavljeni računski sklep kranjskega učiteljskega pokojninskega zaklada za leto 1898. z nasvetom:

Visoki deželni zbor ga blagovoli izročiti finančnemu odseku v pretres in poročanje.

Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani dné 20. junija 1899.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Franc Povše,**
poročevalec.

Z. 6659 de 1899.

# Bericht des Landesausschusses,

## mit der Vorlage des Rechnungsabschlusses des krainischen Lehrer-Pensionsfondes für das Jahr 1898.

Hoher Landtag!

Der Landesausschuss legt den auf Grund der ihm vom k. k. Landesschulrathe unterm 31. Mai 1899 Z. 1476, übermittelten Details zusammengestellten Rechnungsabschluss des krainischen Lehrer-Pensionsfondes für das Jahr 1898 mit dem Antrage vor:

Der hohe Landtag wolle ihn den Finanzausschusse zur Überprüfung und Berichterstattung zuweisen.

Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach am 20. Juni 1899.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Franz Povše,**
Berichterstatter.

# Računski sklep

kranjskega učiteljskega pokojninskega zaklada za leto 1898.

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi prihodkov<br>Einnahms-Rubriken | Dejanski prihodek v letu 1898.<br>Effectiver Eingang im Jahre 1898<br>gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898.<br>Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898<br>gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | A. **Redni — Ordentliche:** | | | | |
| I | | | Preostanek gospodarjenja z zalogo šolskih knjig — Gebarungsüberschuss aus dem Schulbücher-Verlage . | 654 | — | — | |
| II | | | Šolske globe — Schulstrafgelder . . . . . | 1215 | 84 | — | — |
| III | | | 10% in 2% pokojninski odtegljeji — 10% und 2% Pensionsabzüge . . . . . | 8971 | 26 | — | — |
| IV | | | Obresti glavnic — Capitalsinteressen . . . . . | 1346 | 10 | — | — |
| V | | | Povrneni troški — Rückersetzte Ausgaben . . . . | 150 | — | 1495 | — |
| | | | Skupaj — Summe ad A . | 12337 | 20 | 1495 | — |
| | | | B. **Izvanredni — Außerordentliche:** | | | | |
| VI | | | Dotacijski doneski deželnega zaklada — Dotationsbeiträge des Landesfondes . . . . . | 20100 | — | 822 | 70 |
| | | | Skupaj — Summe ad A und B . | 32437 | 20 | 2317 | 70 |
| | | | Pričetni blagajnični ostanek — Anfänglicher Cassarest | 1154 | 56½ | | |
| | | | Vsota — Im Ganzen . | 33591 | 76½ | | |

# Rechnungs-Abschluss

des krainischen Lehrer-Pensionsfondes für das Jahr 1898.

| Skupaj Zusammen | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Pokritje za leto 1898. Bedeckung für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Proračunjeno pokritje za leto 1898. Veranschlagte Bedeckung für das Jahr 1898 | | Pokritje znaša torej več — **manj** Die Bedeckung beträgt daher mehr — **weniger** | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| 654 | — | — | — | 654 | — | 883 | — | 229 | — | |
| 1215 | 84 | — | — | 1215 | 84 | 1043 | — | 172 | 84 | |
| 8971 | 26 | — | — | 8971 | 26 | 7335 | — | 1636 | 26 | |
| 1346 | 10 | — | — | 1346 | 10 | 1346 | — | — | 10 | |
| 1645 | — | 1645 | — | — | — | 90 | — | 90 | — | |
| 13832 | 20 | 1645 | — | 12187 | 20 | 10697 | — | 1490 | 20 | |
| 20922 | 70 | 635 | 74 | 20286 | 96 | 23660 | — | 3373 | 04 | |
| 34754 | 90 | 2280 | 74 | 32474 | 16 | 34357 | — | 1882 | 84 | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi troškov<br>Ausgabs-Rubriken | Dejanski trošek v letu 1898.<br>Effective Ausgabe im Jahre 1898<br>gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898.<br>Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898<br>gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | A. **Redni — Ordentliche:** | | | | |
| I | | | Pokojnine učiteljev in učiteljic — Pensionen für Lehrer und Lehrerinnen . . . . . | 17311 | 13½ | 1128 | 52 |
| II | | | Pokojnine učiteljskih vdov in sirot — Pensionen für Lehrerswitwen und Waisen . . . . . | 9699 | 01 | 754 | 69 |
| III | | | Vzgojnine — Erziehungsbeiträge . . . . . | 1870 | 15½ | 158 | 27 |
| IV | | | Miloščine — Gnadengaben . . . . . | 2089 | 35 | 276 | 22 |
| V | | | Odpravnine — Abfertigungen. . . . . | 1555 | — | — | — |
| VI | | | Pogrebnine — Conductquartale . . . . . | 252 | 50 | — | — |
| VII | | | Upravni in pisarniški troški — Verwaltungs- und Kanzleierfordernisse . . . . . | 50 | — | — | — |
| VIII | | | Vrneni prihodki — Rückersetzte Empfänge . . . . | — | — | — | — |
| | | | Skupaj — Summe ad A . | 32827 | 15 | 2317 | 70 |
| | | | Končni blagajnični ostanek — Schließlicher Cassarest. | 764 | 61½ | | |
| | | | Vsota — Im Ganzen . | 33591 | 76½ | | |

| Skupaj<br>Zusammen | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898.<br>Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898.<br>Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom<br>Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | **Opomnja**<br>**Anmerkung** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Proračunjena potrebščina za leto 1898.<br>Veranschlagtes Erfordernis für das Jahr 1898 | | Potrebščina znaša torej več — **manj**<br>Das Erfordernis beträgt daher mehr — **weniger** | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| 18439 | 65½ | 1174 | 15½ | 17265 | 50 | 18755 | — | 1489 | 50 | |
| 10453 | 70 | 634 | 47 | 9819 | 23 | 9948 | — | 128 | 77 | Ad I—IV & VI. |
| 2028 | 42½ | 123 | 70½ | 1904 | 72 | 1674 | — | 230 | 72 | |
| 2365 | 57 | 235 | 91 | 2129 | 66 | 2374 | — | 244 | 34 | Pričetni zastanki so bili vsi realizovani tekom leta 1898. — Die anfänglichen Rückstände sind im Jahre 1898 ganz realisirt worden. |
| 1555 | — | — | — | 1555 | — | 1308 | — | 247 | — | |
| 252 | 50 | 112 | 50 | 140 | — | 248 | — | 108 | — | |
| 50 | — | — | — | 50 | — | 50 | — | — | — | |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | |
| 35144 | 85 | 2280 | 74 | 32864 | 11 | 34357 | — | 1492 | 89 | |

# Razkaz — Nachweisung

skupne imovine koncem leta 1898. — des gesammten Vermögens mit Ende des Jahres 1898.

| Zaporedna številka Post-Nr. | Razložba Detail | Denarni znesek Geldbetrag za preteklo leto 1897. für das Vorjahr 1897 gld. | kr. | za tekoče leto 1898. für das laufende Jahr 1898 gld. | kr. | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | A. **Premoženje — Vermögen:** | | | | | |
| | I. V gotovini in zastankih — Im Baren und in Rückständen: | | | | | |
| 1 | Končni gotovinski ostanek — Schließlicher barer Cassarest . . | 1154 | 56½ | 764 | 61½ | |
| 2 | Končni zastanki dohodkov — Schließliche Einnahmsrückstände: | | | | | |
| | *a)* redni — ordentliche . . . | 1645 | — | 1495 | — | |
| | *b)* izvanredni — außerordentliche | 635 | 74 | 822 | 70 | |
| | Skupaj — Zusammen . | 3435 | 30½ | 3082 | 31½ | |
| | II. V glavnicah — In Capitalien: | | | | | Končno premoženje obstoji iz glavnice . . gld. 32050·— in iz gotovine „ 764·61½ skupaj . gld. 32814·61½ |
| 3 | Imenska vrednost raznih zakladu lastnih obveznic znaša skupaj — Der Nennwert verschiedener dem Fonde eigenthümlicher Obligationen beträgt zusammen . . . . . | 32050 | — | 32050 | — | Vom schließlichen Vermögen entfallen auf das Stammvermögen fl. 32050·— auf die Cassabarschaft aber . „ 764·61½ sohin im Ganzen fl. 32814·61½ |
| 4 | Skupno premoženje — Gesammt-Vermögen ad I und II | 35485 | 30½ | 35132 | 31½ | |
| | B. **Dolgovi — Schulden:** | | | | | |
| 5 | Končni zastanki troškov — Schließliche Ausgabenrückstände: | | | | | |
| | *a)* redni — ordentliche . . . | 2280 | 74 | 2317 | 70 | |
| 6 | V primeri s skupnim premoženjem pod točko 4 — Im Vergleiche mit dem Gesammt-Vermögen sub Post 4 pr. | 35485 | 30½ | 35132 | 31½ | |
| 7 | se kaže čisto premoženje z — zeigt sich das reine Vermögen von . . . . . | 33204 | 56½ | 32814 | 61½ | |
| 8 | katero se je proti onemu lanskega leta povekšalo ali **zmanjšalo** za — welches sich gegen jenes des Vorjahres vermehrt oder **vermindert** hat um . . . . . | | | 389 | 95 | |

Št. 8340 l. 1899.

# Poročilo deželnega odbora

## o premembi zakona z dne 11. avgusta l. 1890., dež. zak. št. 4 iz l. 1891., o povzdigi reje goveje živine.

Visoki deželni zbor!

Po naročilu visokega deželnega zbora (VII. seja dne 7. aprila t. l.) sklical je deželni odbor enketo, ki se je vršila dne 30. junija t. l. pri deželnem odboru.

K enketi povabljeni so bili:

C. kr. deželna vlada, ki je delegirala k enketi kot zastopnika vlade gg.: c. kr. okr. glavarja dr. pl. Crona in c. kr. dež. živinozdravnika Wagnerja;

od c. kr. kmetijske družbe odposlani so bili v enketo gg.: ravnatelj G. Pirc, baron H. Lazzarini, grajščak v Smledniku, adjunkt kranjske kmetijske šole V. Rohrman in Tomo Tolazzi, veleposestnik v Logatcu.

Deželni odbor povabil je kot praktične živinorejce gg. deželne poslance: grof Barbo, Božič, Jelovšek, Košak, Lenarčič, baron Liechtenberg in Zelen ter gg.: Janko Urbančiča, grajščaka v Predvoru in I. Laknerja, posestnika v Mozelju.

Enketa, kateri je predsedoval deželni glavar pl. Detela, in katere so se udeležili tudi deželni odborniki, zborovala je pred- in popoldne ter razpravljala o sledečih glavnih vprašanjih:

1. Katere pomanjkljivosti so se pri praktični izvršbi dosedanjega zakona o povzdigi govedoreje z dné 11. avgusta 1890, dež. zak. št. 4 iz l. 1891., osobito gledé vršitve licenciranja za pleme namenjenih bikov pokazale?

Z. 8340 de 1899.

# Bericht des Landesausschusses

## wegen Änderung des Gesetzes vom 11. August 1890, L. G. Bl. Nr. 4 de 1891, betreffend die Hebung der Rindviehzucht.

Hoher Landtag!

Infolge Auftrages des hohen Landtages (VII. Sitzung vom 7. April l. J.) hat der Landesausschuss eine Enquete einberufen, die am 30. Juni l. J. beim Landesausschusse stattgefunden hat.

Zu dieser Enquete wurden eingeladen:

Die k. k. Landesregierung, welche die Herren k. k. Bezirkshauptmann Dr. Edler v. Cron und k. k. Landesthierarzt Wagner als Vertreter der Regierung delegierte;

von der k. k. Landwirtschaftsgesellschaft wurden zur Enquete entsendet die Herren: Director G. Pirc, Baron H. Lazzarini, Herrschaftsbesitzer in Flödnig, W. Rohrman, Adjunct an der krainischen Ackerbauschule, und Thomas Tollazzi, Großgrundbesitzer in Loitsch.

Der Landesausschuss hat als praktische Viehzüchter eingeladen die Herren Landtagsabgeordneten: Grafen Barbo, Božič, Jelovšek, Košak, Lenarčič, Baron Liechtenberg und Zelen, dann die Herren: Janko Urbančič, Herrschaftsbesitzer in Höflein und J. Lakner, Grundbesitzer in Möjel.

Die Enquete, an der auch die Landesausschussbeisitzer theilnahmen, tagte unter dem Vorsitze des Landeshauptmannes v. Detela vor- und nachmittags und es wurde bei derselben über nachstehende Hauptfragen verhandelt:

1. Welche Mängel sind bei der praktischen Durchführung des gegenwärtigen Gesetzes vom 11. August 1890, L. G. Bl. Nr. 4 de 1891, betreffend die Hebung der Rindviehzucht, namentlich in Absicht auf die Licenzierung der für die Zucht bestimmten Stiere zu Tage getreten?

2. Ali je vsako leto naznanjati bike naravnost pri okrajnih glavarstvih ali pri županstvu občine?

3. Kako bodi sestavljena licencovalna komisija?

4. Ali zadostujejo dosedajne določbe § 7., po katerem se ima zbirati komisija za licencovanje bikov v glavnem kraju vsakega sodnega okraja, oziroma tudi v drugih krajih istega okraja?

5. Kako bi bilo urediti naknadno licencovanje?

6. Ali ne kaže § 3., ki veleva občinam skrbeti za potrebno število bikov plemenjakov proti temu, da se stroški porazdelé na vse živinorejce, spremeniti tako, da se ti stroški pokrijejo sploh iz občinske blagajne?

Tem vprašanjem pristavila so se še sledeča in to po nasvetu c. kr. deželne vlade:

7. Ali kaže deželo razdeliti v posamske pokrajine z določeno pasmo, ki se ima v dotični pokrajini izključno rabiti za pleme?

8. Ali je želeti, da se v svrho vzgajanja zadostnega števila lepih bikov uvede na Kranjskem tudi premiranje bikov?

9. Ali je spremeniti § 20. tako, da kazenska določila dosedajnega zakona namesto županov zvršuje okrajna politična oblast?

K prvemu vprašanju so se stavili razni nasveti.

Tako je gosp. poslanec Božič nasvetoval, da se naj ustanovijo posebni živinorejski odbori, in sicer za vsak okraj, in ti bi imeli skrbeti za dobavo bikov, nadzirati vso živinorejo in tem odborom naj bi se tudi izročila eksekutiva v vseh živinorejskih zadevah.

Poslanec baron Liechtenberg izraža mnenje, da zakon sam po sebi ni tako pomanjkljiv, temveč, da se je le slabo izvrševal. Zlasti naj bi se strožje postopalo proti skritemu spuščanju nelicenciranih bikov.

Adjunkt Rohrman priporoča, da se pri licencovanju gleda tudi na pasmo, in da naj se licencirajo le taki biki, ki so v dotičnem okraju prikladni plemenitvenemu namenu. Konštatovano je pomanjkanje sposobnih bikov, to pa se toliko časa ne bo zboljšalo, dokler se ne bo začelo nakupovati jih doma v deželi.

2. Sollen die Zuchtstiere jährlich unmittelbar bei den Bezirkshauptmannschaften oder bei den Gemeindeämtern angezeigt werden?

3. Wie soll die Licenzierungscommission zusammengesetzt sein?

4. Genügen die bisherigen Bestimmungen des § 7, wornach die Licenzierungscommission in dem Hauptorte jedes Gerichtsbezirkes, beziehungsweise auch in anderen Orten dieses Bezirkes zusammenzutreten hat?

5. Wie wäre die Licenzierung außer der festgesetzten Zeit einzurichten?

6. Erscheint es nicht angezeigt, den § 3, wornach die Gemeinden verpflichtet sind, für die erforderliche Anzahl der Zuchtstiere in der Weise zu sorgen, dass die Kosten unter die Gesammtheit der Viehzüchter zu vertheilen sind, so umzuändern, dass diese Kosten überhaupt aus der Gemeindecasse gezahlt werden?

Außer den vorstehenden wurden noch folgende von der k. k. Regierung beantragte Fragen gestellt:

7. Erscheint es angezeigt, das Land in Zuchtgebiete mit bestimmter Zuchtrichtung einzutheilen, welche Zucht in dem betreffenden Gebiete ausschließlich zur Verwendung zu kommen hat?

8. Erscheint es wünschenswert, zum Zwecke der Beschaffung einer genügenden Anzahl schöner Stiere auch in Krain Geldprämien einzuführen?

9. Erscheint es angezeigt, den § 20 in dem Sinne umzuändern, dass die Strafbestimmungen des gegenwärtigen Gesetzes anstatt vom Gemeindevorsteher von der politischen Bezirksbehörde gehandhabt werden.

Zum ersten Fragepunkte wurden verschiedene Anträge gestellt.

Untern anderm beantragte der Herr Abgeordnete Božič, dass für einen jeden Bezirk eigene Viehzucht-Ausschüsse aufgestellt werden, welche für die Beschaffung von Stieren zu sorgen und überhaupt die gesammte Viehzucht zu überwachen hätten, und diesen Ausschüssen wäre auch die Executive in allen Viehzucht-Angelegenheiten zu übertragen.

Der Abgeordnete Baron Liechtenberg äußerte sich dahin, dass das Gesetz an und für sich nicht so sehr mangelhaft sei, sondern dass es vielmehr schlecht ausgeführt werde. Namentlich wäre ein strengeres Vorgehen gegen die verheimlichte Verwendung von unlicenzierten Stieren zur Zucht sehr am Platze.

Adjunct Rohrman empfahl, dass bei der Licenzierung auch auf die Racen Rücksicht genommen werde und dass nur solche Stiere zu licenzieren wären, die in dem betreffenden Bezirke für die Zucht geeignet sind. Der Mangel an passenden Zuchtstieren ist constatirt, und dieser Uebelstand wird solange bestehen, bis man den Bedarf durch Ankauf im Lande selbst wird decken können.

Tudi poslanec grof Barbo je omenjal, da se bo govedoreja le tedaj povzdignila, če bo živinorejcem zagotovljena odprodaja, ter priporoča, da se deželna subvencija v prvi vrsti porabi v to, da se doma kupuje dober, čistokrven material in šele, kar se ne najde v deželi, naj se od drugod importira.

Gospod Arko priporoča ustanovitev posebnih živinorejskih zadrug, ker se nadeja od teh, da odpomorejo pomanjkanju dobrih bikov, za kojih dobavo doslej občine tako malo skrbé.

Nato je poročevalec naglašal, da bi pač ne naraslo občinam prehudo breme z nabavo dobrih bikov, vsaj izdatek za nakup bika ni zavržen, ker po preteku njegove porabe za pleme se dobi zanj lepo izkupilo, katero je morda istotako visoko, kakor nakupna cena.

K drugemu vprašanju se je sedajni način zglaševanja števila bikov pri občinskem županstvu odobril.

Pred razpravo o tretjem vprašanju vršilo se je glasovanje o konkretnem predlogu radi vpeljave okrajnih živinorejskih odborov. Večina enkete se je z ozirom na obširen ter težaven delokrog takih odborov, ki bi nove stroške provzročili, proti temu predlogu izrazila.

Na to so se k tretjemu vprašanju izrazili sledeči nasveti:

Poslanec Lenarčič: Licencovalna komisija naj ostane tako sestavljena, kakor jo doslej določa zakon. Premembe, da bi se jemali veščaki iz dotičnega sodnega okraja, niso umestne, ker si oni nakopljejo sovraštvo doma, če so strogi v izvršbi naloga, česar pa se pri tujih komisijskih udih ni bati.

Poslanec baron Liechtenberg predlaga, da naj obstoji komisija iz okrajnega glavarja, iz okrajnega živinozdravnika in enega zaupnega moža, ki pa naj se ne vzame iz dotičnega okraja.

Poslanec grof Barbo predlaga, da naj bi okrajni glavar, kateremu je živinoreja malo znana, ne bil član komisije, katera naj obstoji iz okrajnega živinozdravnika, enega zaupnega moža, katerega imenuje deželni odbor, in sicer ne iz dotičnega sodnega okraja, ampak iz političnega okraja za vse sodne okraje in iz enega zvedenca, katerega imenuje kmetijska družba za vsaki sodni

Auch der Abgeordnete Graf Barbo ist der Meinung, dass sich die Viehzucht nur dann heben werde, wenn den Viehzüchtern die Abnahme ihrer Stiere gesichert sein wird, und er empfahl deshalb, dass die Landessubvention in erster Linie zum Ankaufe von gutem, reinracigem Materiale in unserm Lande selbst verwendet werde und nur jene Racen, die im Lande nicht aufzutreiben sind, sollten importiert werden.

Herr Arko empfahl die Gründung von besonderen Viehzuchtgenossenschaften, von welchen er erwartet, dass sie dem Mangel an geeigneten Stieren abhelfen werden, für deren Beschaffung die Gemeinden bisher äußerst wenig sorgen.

Hierauf hat der Referent betont, dass den Gemeinden durch die Beschaffung von gutem Zuchtmaterial wohl keine zu großen Lasten erwachsen würden und dass wenigstens die Ausgabe für den Ankauf des Stieres nicht weggeworfen sei, da nach Ablauf seiner Verwendung zur Zucht für denselben ein hübsches Erlös erzielt wird, welches dem Ankaufspreise vielleicht vollkommen gleichkommt.

Bei der zweiten Frage wurde der bisherige Modus der Anzeige der Anzahl der Stiere bei dem Gemeindeamte genehmiget.

Bevor die dritte Frage zur Verhandlung kam, wurde über den concreten Antrag, betreffend die Errichtung von Bezirks-Viehzuchtsausschüssen abgestimmt. Mit Rücksicht auf den großen und schwierigen Wirkungskreis solcher Ausschüsse, die jedenfalls auch neue Kosten verursachen würden, sprach sich die Mehrzahl der Enquete gegen den besagten Antrag aus.

Hierauf wurden zur dritten Frage folgende Anträge gestellt:

Abgeordneter Lenarčič: Die Licenzierungscommission soll so zusammengesetzt bleiben, wie sie bisher durch das Gesetz bestimmt wird. Die Änderungen, wornach Fachmänner aus dem betreffenden Gerichtsbezirke heranzuziehen wären, sind nicht zweckmäßig, da sich dieselben zu Hause verhasst machen, wenn sie in der Erfüllung ihrer Aufgabe strenge vorgehen, was jedoch bei fremden Commissionsmitgliedern nicht zu befürchten ist.

Abgeordneter Baron Liechtenberg beantragte, dass die Commission aus dem Bezirkshauptmanne, dem Bezirksthierarzte und einem Vertrauensmanne zu bestehen hätte, welch letzterer jedoch nicht aus dem betreffenden Bezirke zu entnehmen wäre.

Abgeordneter Graf Barbo beantragte, dass der Bezirkshauptmann, dem die Viehzucht wenig bekannt ist, nicht Mitglied der Commission wäre, sondern selbe hätte aus dem Bezirksthierarzte, einem vom Landesausschusse und zwar nicht aus dem betreffenden Gerichtsbezirke, sondern aus dem politischen Bezirke für alle Gerichtsbezirke zu ernennenden Vertrauensmanne und aus einem Sachverständigen, der von der Landwirt-

okraj posebej. Živinozdravnik bodi zajedno načelnik komisije.

Gospod J. Urbančič nasvetuje, da naj ostane pri dosedaj običajni sestavi komisije, in večina pritrdi temu predlogu.

K četrtemu vprašanju stavil je adjunkt Rohrman nasvet, da naj se licenciranje bikov vrši samo v glavnem kraju sodnega okraja, to pa osobito iz razloga, da se s tem doseže nekak pregled in izvrši poučna razstava plemenih bikov.

Temu so razni člani enkete ugovarjali, da to prouzročuje prevelike stroške in težave živinorejcem, in da se je osobito gledé tega slišalo mnogo pritožb od strani živinorejcev. Deželno-odborski poročevalec pojasni potem na podlagi od okrajnih glavarstev došlih potnih načrtov za licencovanje, da se v tem oziru od leta do leta bolje vstreza želji in potrebi živinorejcev, ter da se licencovanje vrši ne le v glavnem kraju okraja, ampak kakor nanašajo potrebe in krajevne razmere v štirih do petih, celó šestih krajih dotičnega okraja, tako da se omogočuje živinorejcem po kolikor le mogoče kratki poti dospeti do kraja licencovanja.

Enketa na podlagi teh pojasnil odkloni predlog adjunkta Rohrmana in glasuje za to, da ostani pri sedajnem postopanju gledé določitve krajev za licenciranje.

Važno vprašanje je bilo peto gledé naknadnega licencovanja, ker opravičene so bile pritožbe živinorejcev, da je tako naknadno licencovanje bilo doslej predrago.

V tem oziru je nasvet c. kr. deželne vlade vreden vpoštevanja, ker vstreza vsem potrebam in željam, katere so živinorejci doslej v tej zadevi izražali.

C. kr. deželna vlada nasvetuje: Okrajna glavarstva, oziroma mestni magistrat imata pravico tekom leta izdajati provizorne licencovalne liste na podlagi izjave okrajnega živinozdravnika, oziroma mestnega živinozdravnika; ti provizorni licencovalni listi imajo veljavo do redne licencovalne dobe.

Stroške za tako provizorno licencovanje, izvršeno le po živinozdravniku, ima poravnati lastnik bika, ako je zahteval ogled, ki se ni mogel vršiti ob drugem uradnem opravilu živinozdravnika v dotičnem kraju.

schaftsgesellschaft für jeden Gerichtsbezirk eigens ernannt wird, zu bestehen. Der Thierarzt wäre gleichzeitig Obmann der Commission.

Herr J. Urbančič beantragte, dass es bei der bisher üblichen Zusammensetzung der Commission verbleiben möge, welchem Antrage von der Majorität zugestimmt wurde.

Zur vierten Frage stellte Adjunct Rohrman den Antrag, dass die Stierlicenzierung nur in dem Hauptorte jedes Gerichtsbezirkes vorzunehmen wäre und dies hauptsächlich deshalb, um dadurch einen gewissen Ueberblick zu gewinnen und eine instructive Ausstellung von Zuchtstieren zu veranstalten.

Diesem Antrage wurde von mehrerern Mitgliedern der Enquete widersprochen, weil dadurch zu große Auslagen und Schwierigkeiten den Viehzüchtern verursacht werden und weil vor Allem eben in dieser Beziehung viele Beschwerden seitens der Viehzüchter vorgebracht wurden. An der Hand der von den Bezirkshauptmannschaften eingelangten Licenzierungs-Reiseprogramme gab der Landesausschussreferent hierauf die Aufklärung, dass diesbezüglich den Wünschen und Bedürfnissen der Viehzüchter von Jahr zu Jahr besser entsprochen werde und dass die Licenzierungen nicht nur in dem Hauptorte des Bezirkes, sondern je nach Bedarf und den territorialen Verhältnissen in vier bis fünf, ja sogar sechs Orten des betreffenden Bezirkes vorgenommen werden, so dass den Viehzüchtern ermöglicht wird, auf einem möglichst kurzen Wege an den Licenzierungsort zu gelangen.

Auf Grundlage dieser Aufklärungen wird der Antrag des Adjuncten Rohrman von der Enquete abgelehnt und für die Beibehaltung des jetzigen Vorganges bezüglich der Festsetzung der Licenzierungsorte gestimmt.

Von Wichtigkeit war die fünfte Frage, betreffend die nachträglichen Licenzierungen, denn die Beschwerden der Viehzüchter waren gerechtfertigt, dass solche Nachlicenzierungen bisher zu kostspielig gewesen sind.

In dieser Hinsicht erscheint der Antrag der k. k. Landesregierung beachtenswert, da er sämmtlichen von den Viehzüchtern in dieser Richtung bisher geäußerten Bedürfnissen und Wünschen Rechnung trägt.

Die k. k. Landesregierung beantragt nämlich: Die Bezirkshauptmannschaften, beziehungsweise der Stadtmagistrat hätten das Recht, im Laufe des Jahres provisorische Licenzen nach Einholung des Gutachtens des Bezirksthierarztes, beziehungsweise des städtischen Thierarztes zu ertheilen; diese provisorischen Licenzscheine sollen bis zur ordnungsmäßigen Licenzierung Geltung haben.

Die Kosten für solche provisorischen, nur durch den Thierarzt vorgenommenen Licenzierungen hat der Stierbesitzer zu tragen, insoferne er die Besichtigung verlangt hat und diese bei einer gelegentlichen Amtshandlung des Thierarztes im betreffenden Orte nicht möglich war.

Z ozirom na to, da bo v večini slučajev mogoče živinozdravniku ogledati za začasno licencovanje oglašenega bika povodom njegovih drugih opravil in potov v dotičnem kraju, sme se računati, da bodo dosedajni nedostatki naknadnega licencovanja odstranjeni in zato se enketa soglasno izreče za navedeni od c. kr. vlade nasvetovani način naknadnega licencovanja.

Daljša razprava vršila se je pri šestem vprašanju.

Po sedajnem paragrafu 3. določeno je, da ima za potrebno število bikov-plemenjakov skrbeti županstvo, stroški za nabavo bikov pa se porazdelé na posamezne živinorejce.

Vlada priporoča, da se napravi poseben zaklad, v katerega bi se stekale vse kazni zaradi prestopkov zakona, potem takse za skoke, primanjklej pa se pokrije iz občinske blagajne, torej kakor sleherna druga občinska potrebščina.

Po daljši razpravi, v kateri so se izražali pomisleki, ali je opravičeno, da se ta potrebščina pokrije iz občinskih dohodkov, katere skladajo vsi občinarji tudi taki, ki niso živinorejci, prav tako, ali bi ne kazalo, da se ti stroški porazdelé na posamezne davčne občine, izrekla se je enketa skoro soglasno, vpoštevaje veliko važnost govedoreje v naši deželi ter da tudi za druge potrebščine donašajo davkoplačevalci, ki nimajo naravnost koristi od dotične zadeve, in oziraje se na to, kako težavno je županstvu pobirati ta le na živinorejce porazdeljeni naklad, za nasvet c. kr. vlade.

S tem so bila vprašanja stavljena od deželnega odbora rešena in v popoldanski seji razpravljalo se je nadalje tudi o vprašanjih, nasvetovanih od deželne vlade.

»Ali kaže razdeliti deželo v pasmine okraje z določeno pasmo, ki se ima v dotični pokrajini izključno rabiti za pleme« — to vprašanje dalo je povod sledečim izjavam:

Poslanec Lenarčič je izjavil:

Ker je dežela Kranjska premajhna, da bi se ločila v pokrajine z različno govejo pasmo, misliti je na zjednačenje vse govedoreje in protežiranje le ene pasme in sicer cikaste-rudeče, belanske pincgavske pasme.

Temu ugovarja adjunkt Rohrman in priporoča za Dolenjsko sivo govedo — Muridolsko pasmo, ter priporoča sploh delitev Kranjske v

Mit Rücksicht darauf, dass es in den meisten Fällen dem Thierarzte den für die provisorische Licenzierung angemeldeten Stier anlässlich seiner anderweitigen Verrichtungen und Wege in dem betreffenden Orte zu untersuchen möglich sein wird, kann man annehmen, dass die bisherigen Mängel der Nachlicenzierung werden beseitiget werden und aus diesem Grunde spricht sich die Enquete einstimmig für den besagten von der k. k. Regierung beantragten Modus der Nachlicenzierungen aus.

Eine längere Debatte entwickelte sich bei der sechsten Frage.

Im gegenwärtigen § 3 wird bestimmt, dass für die erforderliche Anzahl der Zuchtstiere die Gemeinde zu sorgen hat, die Anschaffungskosten aber werden unter die einzelnen Viehzüchter vertheilt.

Die Regierung empfiehlt diesbezüglich die Bildung eines eigenen Fondes, in welchen sämmtliche Strafgelder für die Uebertretungen des fraglichen Gesetzes, sowie die Sprungtaxen einzufließen hätten, der Abgang aber aus der Gemeindecasse wie andere Gemeindeerfordernisse zu bedecken wäre.

Nach einer längeren Verhandlung, in welcher Bedenken erhoben wurden, ob es gerechtfertigt sei, dass dieses Erfordernis aus den Gemeindeeinkünften gedeckt werde, zu denen sämmtliche Gemeindeinsassen, somit auch solche beitragen, die keine Viehzüchter sind, und weiters ob es nicht angezeigt wäre, diese Kosten auf die einzelnen Steuergemeinden zu vertheilen, sprach sich die Enquete — in Berücksichtigung der großen Bedeutung der Viehzucht in unserm Lande und in Erwägung, dass auch für andere Erfordernisse solche Steuerträger Beiträge leisten, die keinen directen Nutzen davon haben, und dass ferner die Einhebung dieses nur auf Viehzüchter zu vertheilenden Zuschlages den Gemeindeämtern große Schwierigkeiten bereitet, — fast einstimmig für den Antrag der k. k. Regierung aus.

Hiemit wurden die vom Landesausschusse gestellten Fragen erledigt, in der Nachmittagssitzung aber wurden weiters die von der Landesregierung beantragten Fragen in Verhandlung gezogen.

„Erscheint es angezeigt, das Land in Zuchtgebiete mit bestimmter Zuchtrichtung einzutheilen, welche Zucht in dem betreffenden Gebiete ausschließlich zur Verwendung zu kommen hat", — diese Frage gab Anlass zu folgenden Erörterungen:

Der Abgeordnete Lenarčič äußerte sich nachstehend:

Indem das Land Krain zu klein ist, um in Zuchtgebiete mit verschiedener Zuchtrichtung eingetheilt zu werden, wäre die Ausgleichung der gesammten Viehzucht und die Bevorzugung nur einer Race, nämlich der roth-weiß gefleckten, der Möllthaler-Pinzgauer-Race im Auge zu behalten.

Adjunct Rohrman sprach sich dagegen aus und empfahl für Unterkrain graues Rind, die Mürzthaler-Race, als auch überhaupt die Theilung des Landes

pasmine pokrajine ter zahteva, da se za Dolenjsko smejo le biki plemenjaki sive pasme licencirati.

Deželnoodborski poročevalec izraža željo, da naj se za sedaj enketa izreče le o tem, ali je upravičeno in izvršljivo, zakonitim potom prisiliti živinorejce, da mora vsaka pokrajina ji le zakonito predpisano pasmo rediti.

Kakor je strokovno gotovo to načelo največje vrednosti, vsaj zasluje kaka pokrajina po svoji živini le, ko je ista enakolična, vendar je treba povsod poizvedovati med živinorejci, kako sodijo oni in v koliko bi se spoprijaznili s tako zakonito uredbo pasminih pokrajin, ter da se pozna želja ogromne večine o tem, katera pasma naj se zakonito določi za vsako pokrajino.

Gospod Arko izraža željo, da naj se sedaj glede Notranjske nič ne določi, ker se tam vrši nekak prevrat v pasmi.

Poslanec Zelen ima glede Notranjske pomislike proti cikasti živini.

Deželni odbornik Murnik predlaga sledeči nasvet:

Enketa priznava, da bi se povzdignila živinoreja v deželi, ako bi se rabila v celi deželi le cikasta belanska pasma za pleme, ali ker se deloma na Notranjskem, deloma na Dolenjskem vrši neki preobrat v pasmah, zato sedaj ni pravi čas, izreči se za jedno pasmo za celo deželo.

Temu predlogu je večina enkete pritrdila in s tem je bilo to vprašanje rešeno.

Na vprašanje, ali je želeti, da se v svrho vzgojevanja zadostnega števila lepih bikov uvede tudi na Kranjskem premiranje mladih bikov, so člani enkete razne nasvete stavili; sprejet pa je bil konečno predlog deželno-odborskega poročevalca, po katerem se enketa izreče za premiranje bikov, vendar pa naj se od deželnih sredstev le primeren del porabi za premije, ostali del pa za nakup lepih bikov, ki naj se revnejšim občinam dajo za polovično nakupno ceno, kakor se to doslej godi.

Konečno se je enketa glede zadnje točke — glede izvrševanja kazenskih določb, izrekla za vladni nasvet, po katerem imajo okrajna glavarstva izvrševati to oblast.

Vplačane globe stekati se imajo v občinski živinorejski zaklad, ki je namenjen za nakup in

Krain in Zuchtgebiete mit dem Begehren, dass für Unterkrain nur Zuchtstiere der Mürzthaler-Raçe zu licenzieren wären.

Der Landesausschuss-Referent sprach den Wunsch aus, dass sich die Enquete vorläufig nur darüber aussprechen möge, ob es gerechtfertigt und durchführbar sei, die Viehzüchter im Gesetzgebungswege zu verhalten, dass in einem jeden Landestheile nur die durch das Gesetz vorgeschriebene Raçe gehalten werden darf.

Wiewol vom fachmännischen Standpunkte aus dieses Prinzip die vollste Beachtung verdient, denn ein Land wird durch seine Viehzucht nur dann berühmt, wenn der Rindviehschlag ein gleichförmiger ist, müssen dennoch vorher die Anschauungen der Viehzüchter eingeholt und es muss festgestellt werden, ob sich dieselben mit einer derartigen gesetzlichen Einführung der Zuchtgebiete befreunden könnten. Ferner muss man auch die Wünsche der überwiegenden Majorität in der Richtung kennen lernen, welche Raçe für jedes Zuchtgebiet gesetzlich zu bestimmen wäre.

Herr Arko sprach den Wunsch aus, dass bezüglich Innerkrains dermalen keine Bestimmung zu treffen wäre, da sich dasselbe, was die Raçen anbelangt, gegenwärtig in einem Uebergangsstadium befindet.

Der Abgeordnete Zelen erhob bezüglich Innerkrains Bedenken gegen das roth-weiß gefleckte Rind.

Der Landesausschussbeisitzer Murnik stellte nachstehenden Antrag:

Die Enquete erkennt an, dass sich die Viehzucht im Lande heben würde, wenn im ganzen Lande nur die Möllthaler-Raçe zur Zucht verwendet werden würde; da jedoch theilweise in Innerkrain und theilweise in Unterkrain ein gewisser Wechsel in den Raçen vor sich geht, so ist es dermalen nicht an der Zeit, sich für eine Raçe für das ganze Land zu entschließen.

Diesem Antrage stimmte die Majorität der Enquete zu und wurde hiemit diese Frage erledigt.

Zur Frage, ob es wünschenswert sei, zum Zwecke der Beschaffung einer genügenden Anzahl schöner Stiere auch in Krain Geldprämien für junge Stiere einzuführen, stellten die Enquetsmitglieder verschiedene Anträge. Schließlich wurde der Antrag des Landesausschuss-Referenten angenommen, wornach sich die Enquete für die Prämiirung der Stiere ausgesprochen hat, jedoch soll von den Landesmitteln nur ein angemessener Theil für Prämien, der Rest aber für den Ankauf von schönen Stieren verwendet werden, welche an ärmere Gemeinden wie bisher gegen den halben Ankaufspreis abzugeben sind.

Schließlich sprach sich die Enquete bezüglich der Handhabung der Strafbestimmungen für den Regierungsantrag aus, wornach die Bezirkshauptmannschaften das Strafrecht auszuüben hätten.

Die eingezahlten Strafbeträge haben in den Gemeinde-Viehzuchtsfond zu fließen, der für den Ankauf und die Erhaltung der Zuchtstiere bestimmt ist;

vzdrževanje plemenih bikov; iz tega zaklada plačati se imajo tudi stroški za licencovanje bikov.

Deželni odbor poleg obravnave enkete podaje visokemu deželnemu zboru še sledeče poročilo:

Po nalogu visokega deželnega zbora v XI. seji l. 1895., vršil je deželni odbor razna poizvedovanja o dosedanjih uspehih zakona o povzdigi govedoreje z dne 11. avgusta 1890, dež. zak. št. 4 iz l. 1891, ter se v prvo obrnil na glavni odbor c. kr. kmetijske družbe kranjske, ker prav iz kroga kmetijskih podružnic in na občnih zborih te družbe so se pogostoma čule pritožbe proti izvrševanju tega zakona. Glavni odbor c. kr. kmetijske družbe odzval se je pozivu in nabral po svojih obilnih podružnicah mnogo gradiva v tem oziru. Iz teh poročil je razvidno, da živinorejci želé osobito premembo § 7. tega zakona, da se drage licencovalne komisije odpravijo in osobito za naknadno licencovanje uvede drug način, ki ne bo provzročal velikih stroškov, kakor doslej.

Glavni odbor c. kr. kmetijske družbe se izjavlja na podlagi podružničnih poročil, da se da izvršiti licencovanje brez vseh sitnosti za živinorejce in z najmanjšimi stroški, ako se sestavi licencovalna komisija iz okrajnega živinozdravnika kot zastopnika politične okrajne oblasti; iz zastopnika deželnega odbora, ki naj se za vsak sodni okraj od deželnega odbora imenuje, in iz občinskega predstojnika, oziroma njegovega pooblaščenca iz dotične občine, v kateri se licencovanje vrši. Komisiji naj načeluje c. kr. okrajni živinozdravnik. Licencovanje naj bi se vršilo redno po občinah in po možnosti v hlevih, koder biki stoje, ter naj bi se biki le izjemoma pustili pripeljati na kak določen kraj občine. Pri taki sestavi komisije bi bil le okrajni živinozdravnik kot najboljši veščak o govedoreji stalen član komisije za celi politični okraj, zastopnik deželnega odbora izbran iz vrste živinorejcev dotičnega sodnega okraja bi bil član le za svoj sodni okraj in zastopnik občine ravno tako le za svojo občino.

Ako krajevne razmere kakega okraja zahtevajo delitev, na pr. Radovljica — Bohinj, določi deželni odbor za vsak del okraja posebnega zvedenca iz dotičnega dela okraja.

Ker ima deželni živinozdravnik primerno majhne diete; ker bi od deželnega odbora

aus diesem Fonde sind auch die Kosten für die Licenzierung der Stiere zu bestreiten.

Mit dem Ergebnisse der Verhandlung der Enquete legt der Landesausschuss dem hohen Landtage noch folgenden Bericht vor:

Infolge Auftrages des hohen Landtages in der XI. Sitzung vom Jahre 1895 hat der Landesausschuss verschiedene Erhebungen über die bisherigen Erfolge des Gesetzes, betreffend die Hebung der Rindviehzucht vom 11. August 1890, L. G. Bl. Nr. 4 de 1891, gepflogen und sich vor Allem an den Centralausschuss der k. k. Landwirtschaftsgesellschaft für Krain gewendet, weil Beschwerden gegen die Handhabung dieses Gesetzes eben aus dem Kreise der landwirtschaftlichen Filialen als auch bei den Generalversammlungen der erwähnten Gesellschaft wiederholt vorgebracht wurden. — Der Centralausschuss der k. k. Landwirtschaftsgesellschaft hat diesem Ansinnen entsprochen und durch seine zahlreichen Filialen ein nicht unbedeutendes Material in dieser Hinsicht gesammelt. Aus diesen Berichten geht hervor, dass die Viehzüchter in erster Reihe eine Änderung des § 7 des gegenwärtigen Gesetzes anstreben, damit die kostspieligen Licenzierungscommissionen vermieden und namentlich für die Nachlicenzierungen ein anderer Modus eingeführt werde, der keine großen Kosten wie bisher verursachen würde.

Der Centralausschuss der k. k. Landwirtschaftsgesellschaft äußerte sich auf Grundlage der Filialberichte dahin, dass die Licenzierung ohne alle Unzukömmlichkeiten für die Viehzüchter und mit den geringsten Kosten durchgeführt werden könnte, wenn die Licenzierungscommission aus dem Bezirksthierarzte als Vertreter der politischen Bezirksbehörde, aus einem Vertreter des Landesausschusses, der für jeden Gerichtsbezirk vom Landesausschusse ernannt wird, und aus dem Gemeindevorsteher, beziehungsweise seinem Bevollmächtigten aus der betreffenden Gemeinde, in der die Licenzierung stattfindet, zusammengesetzt wird. Der k. k. Bezirksthierarzt wäre Vorsitzender der Commission. Die Licenzierung wäre regelmäßig in den Gemeinden und nach Möglichkeit in den Stallungen, wo die Stiere untergebracht sind, vorzunehmen, und wären letztere nur ausnahmsweise auf einen bestimmten Ort der Gemeinde vorzuführen. Bei einer solchen Zusammensetzung der Commission wäre nur der Bezirksthierarzt als der berufenste Fachmann in der Viehzucht ständiges Commissionsmitglied für den ganzen politischen Bezirk, der Vertreter des Landesausschusses, der aus dem Kreise der Viehzüchter des bezüglichen Gerichtsbezirkes genommen werden würde, hätte nur für seinen Gerichtsbezirk als Mitglied zu fungieren und desgleichen auch der Vertreter der Gemeinde nur für seine Gemeinde.

Sollten die localen Verhältnisse eines Bezirkes eine Theilung erfordern, z. B. Radmannsdorf-Wochein, so wird vom Landesausschusse für einen jeden Theil des Bezirkes ein eigener Sachverständiger aus dem betreffenden Theile des Bezirkes bestimmt.

Da der Bezirksthierarzt verhältnismäßig nur geringe Diäten bezieht, da der vom Landesausschusse

imenovani zastopnik v dotičnem domačem okraju le kratke distance potoval in ker bi zastopnik občine itak ne mogel zaračunavati dijet, bili bi vsi komisijski stroški za licencovanje neznatni.

Glede naknadnega licencovanja priporočala je kmetijska družba določitev, da sme okrajni živinozdravnik dati do glavnega licencovanja provizorično licenco, ako je spoznal, da je dotični bik sposoben za pleme, bodisi o priliki njegovega uradnega potovanja, bodisi na izrecno zahtevo gospodarja dotičnega bika.

Na podlagi teh razmer načrtal je deželni odbor zakonski načrt, s katerim se imajo §§ 7., 8., 9. in 10. zakona z dne 11. avgusta 1890, dež. zak. št. 4. iz l. 1891, o povzdigi govedoreje spremeniti in poprosil c. kr. deželno vlado, da se izrazi o tem načrtu, v kolikor more računati na pritrditev cesarske vlade.

Na to je c. kr. deželna vlada dne 15. marca l. 1899., št. 3565, poslala sledeči dopis:

»Z ozirom na dopis z dne 12. julija 1898, št. 1163, s katerim je bil semkaj predložen načrt zakona z dne 11. avgusta 1890, dež. zak. št. 4 l. 1891., glede reje goveje živine, usoja si deželna vlada na podstavi skušenj, ki so se pri izvrševanju tega zakona pridobile tuuradno kakor tudi pri političnih okrajnih oblastvih, prijaviti deželnemu odboru, da se s prenaredbami, omenjenimi v navedenem načrtu zakona po tukajšnjem mnenju nikakor ne odstranijo oni nedostatki, ki sosebno v nekaterih okrajih ovirajo povzdigo reje goveje živine.

Te prenaredbe, ki v prvi vrsti merijo na pomnožitev krajev za licencovanje in za zmanjšanje članov licencovalnih komisij, pač ne morejo odstraniti onih glavnih nedostatkov, ki izvirajo od tod, ker v premnogih okrajih Dolenjskega in Notranjskega ni sposobnih bikov in tudi ne v zadostnem številu na razpolago, in ker živinorejci, če imajo le količkaj lepega bika, ga kakor hitro mogoče prodado kakemu vnanjemu kupcu, dalje ker je sploh tudi težavno, pripraviti živinorejce do tega, da bi redili bike, kajti to v naši deželi v obče premalo dobička daje, spojeno pa je vendar z mnogimi sitnosti in to osobito zarad tega, ker se v vsaki občini z vednostjo župana toda vzlic temu brez vsake kazni nepotrjeni biki rabijo za pleme tuje živine, pri čemer je merodajna manjša oddaljenost stajališča ali pa, kar se še pogosteje pripeti, manjša junčevina.

Če se posreči, ta vprašanja primerno ali vsaj deloma rešiti, potem se bo popolnoma do-

ernannte Vertreter im bezüglichen eigenen Bezirke nur kurze Distanzen zurücklegen würde und da weiters der Vertreter der Gemeinde ohnedies keine Diäten verrechnen könnte, so wären die gesammten Commissionskosten für die Licenzierung unbedeutend.

Anbelangend die Nachlicenzierungen empfiehlt die Landwirtschaftsgesellschaft die Aufnahme der Bestimmung, dass der Bezirksthierarzt bis zur Vornahme der Hauptlicenzierung provisorische Licenzscheine ausstellen könne, sobald er den betreffenden Stier sei es anlässlich seiner Amtsbereisungen, sei es auf ausdrückliches Verlangen des Stierbesitzers für zuchttauglich erkannt hat.

Auf Grund dieser Verhältnisse hat der Landesausschuss einen Gesetzentwurf verfasst, wornach die §§ 7, 8, 9 und 10 des Gesetzes vom 11. August 1890, L. G. Bl. Nr. 4 de 1891, betreffend die Hebung der Rindviehzucht geändert werden sollen und ersuchte die k. k. Landesregierung um ihre Wohlmeinung über diesen Gesetzentwurf, inwieweit derselbe auf die Zustimmung der kaiserlichen Regierung rechnen könne.

Hierauf langte von der k. k. Landesregierung unterm 15. März 1899, Z. 3565, nachstehende Note ein:

„Mit Bezug auf die Note vom 12. Juli 1898, Z. 1163, mit welcher der Gesetzentwurf zur Abänderung einiger Bestimmungen des Gesetzes vom 11. August 1890, L. G. Bl. Nr. 4 de 1891, betreffend die Hebung der Rindviehzucht anher übermittelt wurde, beehrt sich die Landesregierung auf Grund der bei der Handhabung dieses Gesetzes sowohl hieramts, als bei den politischen Bezirksbehörden gemachten Erfahrungen mitzutheilen, dass nach hierortiger Anschauung durch die im erwähnten Gesetzentwurfe enthaltenen Abänderungen durchaus nicht jene Schwierigkeiten behoben werden, welche der Hebung der Rindviehzucht namentlich in einigen Bezirken, entgegenstehen.

Die Abänderungen, welche hauptsächlich auf eine Vermehrung der Licenzierungsorte und eine Verminderung der Mitglieder der Licenzierungscommission abzielen, können nämlich wohl nicht jene hauptsächlichen Unzukömmlichkeiten beseitigen, welche sich daraus ergeben, dass in den meisten Bezirken von Unter- und Innerkrain weder quantitativ noch qualitativ genügendes Stiermaterial vorhanden ist, dass die Viehzüchter, sobald sie einen halbwegs schönen Stier haben, denselben so rasch als möglich an irgend einen auswärtigen Händler verkaufen, ferner dass es überhaupt auch schwer fällt, die Viehzüchter zur Haltung von Stieren zu bewegen, da letzteres hierzulande im allgemeinen wenig einträglich, dafür jedoch mit vielen Unbequemlichkeiten verbunden ist und dies namentlich deshalb, weil in jeder Gemeinde mit Wissen des Gemeindevorstehers, jedoch trotzdem ganz ungestraft nicht licenzierte Stiere zur Zucht für fremdes Vieh verwendet werden, wobei die größere Nähe des Standortes oder was noch häufiger der Fall ist, die kleinere Sprungtaxe Ausschlag gebend ist.

Wenn es gelingt, diese Fragen einer entsprechenden Lösung zuzuführen oder wenigstens näher zu bringen,

segel namen zakona za povzdigo reje goveje živine.

Z ozirom na to naj se pred vsem dela na to, da se dežela zazdeli v pasmine pokrajine z določeno pasmo, ter da se izdatno skrbi za dobavo čistokrvnih bikov in njih primerno razdelitev med take občine, ki nimajo dobrih bikov za pleme in pa da se vsako leto podeli večje število denarnih premij za lepe bike; posestniki, ki so dobili premije, pa bi se morali zavezati, da bodo dotične bike obdržali določeno dobo ter jih rabili za pleme. Istotako naj bi se posameznim posestnikom, ki se odlikujejo z rejo čistokrvnih bikov, podeljevale podpore, in končno bi se moralo zagotoviti pravilno izvrševanje kazenskih določil s tem, da se isto izroči okrajnim glavarstvom.

Razun poslednje omenjene okolnosti gre tukaj vsekako za take naredbe, za katere bi se posebno spočetka potrebovalo mnogo denarja, dosegel bi se pa tudi zaželjeni namen, dočim je sicer iz stališča povzdige govedoreje, oziroma glede njene glavne stvari, namreč zboljšanja plemena, popolnoma vse jedno, kje in s koliko člani opravlja svoj posel komisija za licencovanje, če se ji ne prižene nikakih za pleme pripravnih bikov, kakor se to še vedno dogaja v nekaterih krajih po Dolenjskem in Notranjskem. Vendar so se pa od prvega licencovanja bikov leta 1892., kakor je razvidno iz vsakoletnih okrajnih razkazov, razmere v obče vsekako že zdatno zboljšale, kar se na vsak način sme pripisovati obstoječemu zakonu.

Preidoč na posamezna določila novega načrta zakona se mora omeniti, da je v uvodu § 7. navedena določba, da morajo posestniki bikov svoje za plemenitev določene bike neposredno oglasiti pri okrajnem glavarstvu, z ozirom na znano nebrižnost kmetskega prebivalstva nepraktična ter bi političnim oblastvom provzročevala tudi mnogo nepotrebnega dela.

Po § 3. izvršitvenega ukaza z dne 2. maja l. 1891., dež. zak. št. 5, se imajo te zglasitve izvršiti po županstvu in to je potrebno zaradi tega, ker je župan v stanu naznaniti okrajnemu glavarstvu posestnike bikov plemenjakov tudi takrat, če so posestniki, kar se večinoma zgodi, opustili pravočasno zglasitev.

V tem oziru torej ne bi bilo umestno, prenarejati obstoječe predpise.

Daljna določila novega § 7. imajo očividno namen, da se z jedne strani popolnoma odpravi

dann wäre der Zweck des Gesetzes zur Hebung der Rindviehzucht voll erreicht.

Mit Rücksicht darauf wäre vor Allem die Eintheilung des Landes in Zuchtgebiete mit bestimmter Zuchtrichtung anzustreben, ferner für die Beschaffung von reinracigen Stieren und deren entsprechende Vertheilung an jene Gemeinden, in denen es an zuchttauglichen Stieren mangelt, in ausreichendem Maße zu sorgen, sowie alljährlich eine größere Anzahl von Geldprämien für schöne Stiere zu vertheilen, wobei die mit Prämien betheilten Besitzer die Verpflichtung zu übernehmen hätten, die betreffenden Stiere durch eine bestimmte Zeit hindurch zu halten und zur Zucht verwenden zu lassen. Nicht minder wären einzelnen Besitzern, welche durch Haltung von reinracigen Stieren sich auszeichnen, Subventionen zu gewähren und endlich müsste eine ordnungsmäßige Handhabung der Strafbestimmungen durch Uebertragung derselben an die Bezirkshauptmannschaften gesichert werden.

Mit Ausnahme der letzterwähnten Maßregel handelt es sich allerdings um Einrichtungen, welche namentlich im Anfange wohl bedeutende Geldopfer erforderlich machen, aber auch endlich zum Ziele führen würden, während es sonst vom Standpunkte der Hebung der Rindviehzucht, beziehungsweise des Hauptmomentes derselben, der Racenverbesserung, ganz gleichgiltig bleibt, wo und mit wieviel Mitgliedern die Licenzierungscommission ihrem Geschäfte obliegt, wenn derselben kein zur Zucht verwendbares Stiermaterial vorgeführt wird, wie dies in einzelnen Licenzierungsstationen von Unterkrain und Innerkrain wohl noch der Fall ist. Allerdings haben sich die Verhältnisse im Allgemeinen seit der ersten Stierlicenzierung im Jahre 1892, wie aus den jährlichen Bezirksübersichten zu ersehen ist, immerhin schon bedeutend gebessert, was jedenfalls dem bestehenden Gesetze zugeschrieben werden darf.

Auf die einzelnen Bestimmungen des neuen Gesetzentwurfes übergehend muss die im Eingange des § 7 festgesetzte Pflicht der Stierbesitzer, dass sie ihre zur Zucht bestimmten Stiere unmittelbar bei der Bezirkshauptmannschaft anzumelden haben, bei der bekannten Indolenz der Landbevölkerung als unpractisch bezeichnet werden und würde den politischen Behörden auch viel unnöthige Arbeit verursachen.

Nach § 3 der Durchführungsverordnung vom 2. Mai 1891, L. G. B. Nr. 5, haben diese Anmeldungen im Wege des Gemeindeamtes zu geschehen und das ist insoferne nothwendig, weil der Gemeindevorsteher in der Lage ist, der Bezirkshauptmannschaft die Besitzer von Zuchtstieren bekannt zu geben, auch wenn die Besitzer, wie dies meistens der Fall ist, die rechtzeitige Anmeldung unterlassen haben.

Es wäre daher in dieser Beziehung eine Änderung der bestehenden Vorschriften nicht räthlich.

Die weiteren Bestimmungen des neuen § 7 haben augenscheinlich den Zweck, einerseits die Vorführung

ali pa vsaj olajša pripeljavanje bikov pred komisijo in da se z druge strani znižajo stroški licencovanja.

Namesto poslednjega pa bi se vzlic zmanjšanemu številu članov licencovalnih komisij ravno nasprotno doseglo, kajti pri takšni pomnožitvi krajev za licencovanje bi se stroški primerno zvišali.

Sedaj se namreč po največkrat za dve, tri in tudi več občin določi en kraj za licencovanje in le tamkaj, kjer zahtevajo krajevne razmere, se vrši licencovanje v vsaki posamezni občini ali prav izjemoma v večih krajih jedne občine.

Na ta način se more licencovanje po velikosti in po krajevnih razmerah okraja dovršiti v treh do desetih dneh in pri tem tudi potovanje komisije ni posebno veliko, ker število krajev za licencovanje znaša od 8 do 25.

Če bi se pa licencovanje vršilo v stajališčih bikov, moralo bi število licencovalnih krajev najmanj petkrat, v nekaterih okrajih pa tudi desetkrat večje biti kakor doslej.

Za vzgled bodi tukaj naveden politični okraj Kranjski, kjer se je 1898. leta, kar se blagovoli razviditi iz dotičnega potnega načrta, licencovanje izvršilo na 19 krajih v sedmih dneh, čeravno je komisija morala pregledati 158 še nelicencovanih bikov.

Po novem besedilu § 7. obhoditi bi morala licencovalna komisija 158 stajališč, katera so sosebno v hribovskih krajih večkrat po uro daleč med seboj oddaljena, vsled česar bi licencovanje trajalo tri do štiri tedne.

Tako znatne daljave med posameznimi vasmi in celo med posameznimi kmetijami pa se ne nahajajo samo v Kranjskem okraju, temveč tudi v skoraj vseh drugih okrajih dežele ter bi vsled tega nameravano licencovanje v stajališčih zarad velikih stroškov, ki so s tem združeni, bilo skoraj povsod neizvršljivo.

Z ozirom na velike oddaljenosti v hribovskih občinah bi tako licencovanje imelo nekaj vrednosti za posestnika bika, dočim se isto lahko opusti v občinah po ravninah, kjer itak že sedaj med stajališči bikov in med posameznimi licencovalnimi kraji ni nikakih znatnih razdalj. Po pravici se toraj sme trditi, da je licencovanje v stajališčih tamkaj, kjer bi bilo za posestnika bika v resnici nekaka olajšava, zarad velikih stroškov neizvršljivo, tamkaj pa, kjer bi se vsekako dalo izvršiti, pa bi bilo brez posebnega pomena ter bi ne bilo vredno s tem spojenih večjih stroškov.

der Stiere ganz zu vermeiden oder wenigstens zu erleichtern und anderseits die Kosten der Licenzierungen zu vermindern.

Statt des letzteren würde jedoch trotz der restringirten Mitgliederzahl der Licenzierungscommissionen gerade das Gegentheil eintreten, da sich die Kosten bei einer derartigen Vermehrung der Licenzierungsorte entsprechend erhöhen würden.

Gegenwärtig wird nämlich in den meisten Fällen für zwei, drei und auch mehr Gemeinden ein Licenzierungsort bestimmt und nur dort, wo die territorialen Verhältnisse es erfordern, in jeder einzelnen Gemeinde oder ganz ausnahmsweise in mehreren Orten einer Gemeinde die Licenzierung vorgenommen.

Auf diese Weise kann das Licenzierungsgeschäft je nach der Größe und der territorialen Gestaltung des Bezirkes in drei bis zehn Tagen vollendet werden und es ist auch dabei die Reisebewegung der Commission keine besonders große, indem die Anzahl der Licenzierungsorte zwischen 8 und 25 schwankt.

Würde nun die Licenzierung an den Standorten der Stiere vorgenommen werden, so müsste die Anzahl der Licenzierungsorte wenigstens fünfmal, in manchen Bezirken aber auch zehnmal größer werden als bisher.

Als Beispiel hiefür mag der politische Bezirk Krainburg dienen, in welchem die Licenzierung im Jahre 1898, wie aus dem betreffenden Reiseprogramme gefälligst ersehen werden wolle, an 19 Orten innerhalb 7 Tagen durchgeführt wurde, obwohl die Commission 158 noch nicht licenzierte Stiere zu besichtigen hatte.

Nach der neuen Fassung des § 7 müsste die Licenzierungscommission 158 Standorte aufsuchen, welche namentlich in den Gebirgsgegenden oft Stundenweit von einander entfernt sind, wodurch die Licenzierung drei bis vier Wochen in Anspruch nehmen würde.

So bedeutende Entfernungen zwischen den einzelnen Ortschaften und selbst zwischen den einzelnen Gehöften kommen nicht nur im Krainburger Bezirke, sondern auch in den meisten anderen Bezirken des Landes vor, weshalb die in Aussicht genommene Licenzierung an den Standorten wegen der damit verbundenen großen Kosten fast überall undurchführbar wäre.

Wohl hätte dieselbe mit Rücksicht auf die großen Entfernungen in den Gebirgsgemeinden für den Stierbesitzer einen Wert, während sie in den Gemeinden des Flach- und Hügellandes, wo ohnehin schon gegenwärtig zwischen den Standorten der Stiere und den einzelnen Licenzierungsorten keine nennenswerten Distanzen bestehen, entbehrlich erscheint. Es kann also mit Recht behauptet werden, dass die Licenzierung an den Standorten dort, wo sie für den Stierbesitzer thatsächlich eine Erleichterung bedeuten würde, wegen der großen Kosten undurchführbar ist und dort, wo sie allenfalls durchführbar wäre, ohne besonderen Belang sein und die damit immerhin verbundenen Mehrkosten nicht lohnen würde.

Vsled mnogo dalje časa trajajočega licencovanja in vsled večjega pota, ki ga prehodi komisija, bi potni stroški edino le za okrajnega živinozdravnika mnogo več znašali, kakor so bili do sedaj skupni stroški licencovanja, vsled česar o zmanjšanji teh stroškov niti govora ne more biti, posebno še, ker prihranki vsled skrčenja števila članov ne bodo toliki, kakor se morda pričakuje.

Iz tega stališča se še celo to ne more priporočati, da bi se vsaj v vsaki občini moral določiti jeden kraj za licencovanje, ker bi bilo to v okrajih z mnogimi majhnimi občinami istotako združeno z večjimi stroški kakor do sedaj.

Po obstoječih predpisih ima le činovno višji politični uradnik pravico, zaračuniti si potne stroške, dočim ima drugi le pravico do dnevščin.

Če se torej predstojnik političnega okrajnega oblastva ali njegov namestnik izloči iz licencovalne komisije, znižajo se dnevščine po razmeri več ali manj časa trajajočega licencovanja in po razmeri činovnega razreda posredujočega političnega uradnika in sicer, n. pr. za 3 dni za 7 gld. 50 kr. do k večjemu 13 gld. 50 kr., in za 10 dni za 25 gld. do največ 45 gld., ker bi doslej od političnega konceptnega uradnika navadno po X.—VIII. činovnem razredu zaračunjeni potni stroški sedaj pristajali okrajnemu živinozdravniku po izmeri XI. činovnega razreda.

Z ravnokar omenjeno naredbo prihranilo bi se torej poprečno za vsak političen okraj približno 25 gld., dočim bi se s to prenaredbo zakona gledé zvedencev dosegel nekoliko znatnejši uspeh, ker bi se s tem stroški za vsak političen okraj dali poprečno znižati za 50 gld., če bi se v bodoče za vsak sodni okraj ali pa tudi le za en del okraja določil jeden zvedenec.

Vsekako so to taki zneski, ki gledé na predpisano davčno svoto političnih okrajev, oziroma gledé na veliko število plemenskih krav in telic, ki v posameznih okrajih znašajo po 4000 do 13.000 ter torej poprečno blizo 8000, pač skoraj ne pridejo v poštev ter torej tudi nikakor niso vzrok, da obstoječi zakon ni še povsod dosegel zaželjenega uspeha.

Gledé v načrtu zakona določene sestave licencovalne komisije se mora opomniti, da ista nikakor ne zajamči objektivne, edino le na strokovnjaško izvedenost se opirajoče razsodbe, kajti okrajnega živinozdravnika bi župan in pa kmetski zvedenec lahko vedno premagala ter bodo na razsodbo teh dveh, čeravno bo morda marsikdaj prava, gotovo prav pogostokrat uplivali lokalni oziri.

Infolge der viel längeren Zeitdauer der Licenzierung und der durch die Commission zurückgelegten größeren Distanzen würden die Reisekosten für den Bezirksthierarzt allein viel mehr betragen als die gesammten Licenzierungskosten bisher ausgemacht haben, weshalb von einer Verringerung derselben gar nicht die Rede sein kann, zumal die Ersparnisse durch die Restringirung der Mitgliederanzahl nicht so groß sein würden als wahrscheinlich erwartet wird.

Von diesem Gesichtspunkte aus ist selbst die Bestimmung, dass mindestens jede Gemeinde einen Licenzierungsort erhalten soll, nicht zu empfehlen, weil dies in Bezirken mit vielen kleinen Gemeinden ebenfalls mit größeren Kosten verbunden wäre wie bisher.

Nach den bestehenden Vorschriften hat nur der im Range höher stehende politische Beamte das Recht, die Reisekosten zu verrechnen, während der zweite lediglich auf die Diät Anspruch hat.

Es würde somit die Eliminierung des Vorstandes der politischen Bezirksbehörde oder dessen Stellvertreters aus der Licenzierungscommission je nach der kürzeren oder längeren Dauer der Licenzierung und der Rangsclasse des intervenierenden politischen Beamten eine Verminderung an Diäten und zwar z. B. für 3 Tage 7 fl. 50 kr. bis höchstens 13 fl. 50 kr. und für 10 Tage 25 fl. bis höchstens 45 fl. zur Folge haben, da die bisher vom politischen Conceptsbeamten gemeiniglich nach der X.—VIII. Rangsclasse verrechneten Reisekosten nunmehr dem Bezirksthierarzte nach dem Ausmaße der XI. Rangsclasse gebühren würden.

Die eben erwähnte Maßregel würde somit durchschnittlich für jeden politischen Bezirk eine Ersparnis von circa 25 fl. ausmachen, während der Erfolg der Gesetzesänderung hinsichtlich der Sachverständigen etwas bedeutender wäre, indem hiebei die Kosten durchschnittlich für einen politischen Bezirk um 50 fl. vermindert werden könnten, wenn in Zukunft für jeden Gerichtsbezirk oder auch nur für einen Theil eines solchen ein Sachverständiger bestellt werden würde.

Jedenfalls sind das Beträge, welche bei der Steuerleistung eines politischen Bezirkes, beziehungsweise bei der in Betracht kommenden großen Anzahl von faselbaren Kühen und Kalbinnen, welche nach den einzelnen Bezirken zwischen 4000 bis 13000 schwankt und einen Durchschnitt von circa 8000 repräsentirt, kaum nennenswert erscheinen und daher auch durchaus nicht die Ursache sind, dass das bestehende Gesetz noch nicht überall von dem gewünschten Erfolge begleitet war.

Anlangend die im Gesetzentwurfe bestimmte Zusammenstellung der Licenzierungscommission muss bemerkt werden, dass dieselbe ein objectives, lediglich auf Fachkenntnis beruhendes Urtheil keineswegs verbürgt, da der Bezirksthierarzt vom Gemeindevorsteher und dem bäuerlichen Sachverständigen immer majorisirt werden könnte und bei dem Urtheile dieser beiden, wenn dasselbe auch in manchen Fällen zutreffend sein mag, doch gewiss sehr oft Rücksichten localer Natur maßgebend sein werden.

Kdor pozna razmere v kmetskih občinah, mora pač pritrditi, da se bo župan v mnogih slučajih, če ne bo na razpolago zadostno število za pleme dobrih bikov, izrekel za licencovanje vsakega, še tako nesposobnega bika ter bo v največ slučajih za to pridobil tudi kmetskega zvedenca, kateri mora, ker je iz istega kraja doma, imeti vsekako gotove ozire.

Zaradi tega so se torej tudi skoraj vsa okrajna glavarstva z vso pravico izrekla proti temu, da se župan privzame kot član v licencovalno komisijo, ker je on tako rekoč stranka ter vrh tega uplivajo nanj še različne druge razmere in oziri, pri tem pa v mnogih slučajih še celo živinorejec ni, ampak le gostilničar ali sploh obrtnik ter je kot takemu vsa živinoreja le v toliko mari, da se izogiblje nakupu bikov in njih vzdrževanju od občine.

Nasproti pa so tekom let pokazale skušnje, da je v prid te zadeve čeravno ne neobhodno potrebno, vendar pa želeti, da predstojnik političnega okrajnega oblastva, oziroma njegov namestnik ostane kot načelnik licencovalne komisije, tako da s tem spojeni prav neznatni večji stroški ne morejo priti v poštev.

Okrajni glavarji in politični uradniki sploh se zmeraj bolj privzemajo k sodelovanju, kadar gre za povzdigo deželne kulture in narodnega gospodarstva in je torej velike vrednosti, če se jim — kakor ravno pri licencovanju bikov — nudi prilika, poučiti se z lastnim opazovanjem o teh vprašanjih, ne gledé na to, da je za prebivalstvo zelo uspešno, da uradniki kar največ mogoče spoznavajo krajevne razmere in prebivalstvo, za kar pa ravno taka uradovanja dajó prav ugodno priliko.

Samo ob sebi je umevno, da bo po razmerji osebne nadarjenosti uplivanje posameznega uradnika bolj ali manj koristno. Deželna vlada pa se prav živo prizadeva, da bi si politični uradniki ravno na gospodarskem polju pridobili primerne vednosti ter da jih navda s tistim duhom za gospodarske koristi prebivalstva, ki mora prešinjati vsako zavedno upravo.

Kot doslednost predstoječega razmotrivanja pokaže se dalje prenaredba v načrtu zakona se nahajajočega dostavka k § 8., ker bi namreč dopustnih listkov ne imel izdajati samostojno okrajni živinozdravnik ali pa mestni živinozdravnik v Ljubljani, temveč bi se moralo to vršiti po okrajnem glavarstvu, oziroma mestnem magistratu pozvedevši mnenje živinozdravnikovo.

Wer die Verhältnisse in den Landgemeinden kennt muss wohl zugeben, dass der Gemeindevorsteher in vielen Fällen, wenn keine genügende Anzahl von zuchttauglichen Stieren vorhanden sein wird, für die Licenzierung eines jeden noch so ungeeigneten Exemplares sich aussprechen und auch in den meisten Fällen den bäuerlichen Sachverständigen, welcher aus derselben Gegend stammend immerhin gewisse Rücksichten haben muss, dafür gewinnen wird.

Deshalb haben sich auch mit vollem Rechte fast alle Bezirkshauptmannschaften gegen die Einbeziehung des Gemeindevorstehers als Mitglied der Licenzierungscommission ausgesprochen, da derselbe hiebei so zu sagen Parthei ist und noch überdies durch verschiedene andere Verhältnisse und Beziehungen beeinflusst wird, dabei noch in vielen Fällen gar nicht Viehzüchter, sondern Wirt oder sonst ein Gewerbetreibender ist, und als solcher an der Sache kein anderes Interesse hat, als die Anschaffung von Stieren und deren Erhaltung durch die Gemeinde zu vermeiden.

Hingegen erscheint nach den im Laufe der Jahre gemachten Erfahrungen die Belassung des Vorstehers der politischen Bezirksbehörde, beziehungsweise dessen Stellvertreters als Obmann der Licenzierungscommission im Interesse der Sache, wenn auch nicht absolut nothwendig, so doch wünschenswert, so dass die damit verbundenen ganz unbedeutenden Mehrkosten nicht in Betracht kommen können.

Die Bezirkshauptmänner und die politischen Beamten überhaupt werden immermehr zur Mitwirkung bei den auf die Hebung der Landescultur und der Volkswirtschaft abzielenden Bestrebungen herangezogen und es ist deshalb vom großen Werte, wenn sie — wie gerade bei der Stierlicenzierung — Gelegenheit haben, durch eigene Wahrnehmung diesen Fragen näherzutreten, abgesehen davon, dass es für die Bevölkerung sehr vortheilhaft ist, wenn die Beamten eine möglichst ausgebreitete Local- und Personalkenntnis haben, für deren Aneignung derartige Amtshandlungen eine sehr gute Gelegenheit bieten.

Es ist selbstverständlich, dass je nach der individuellen Veranlagung des einzelnen Beamten dessen Ingerenz eine mehr oder minder fruchtbringende sein wird. Das lebhafteste Streben der Landesregierung geht aber dahin, gerade auf wirtschaftlichem Gebiete den politischen Beamten eine entsprechende Schulung zu Theil werden zu lassen, und sie mit jenem Sinne für das wirtschaftliche Interesse der Bevölkerung zu durchdringen, welches einer zielbewussten Verwaltung innewohnen soll.

Als Consequenz der vorstehenden Ausführungen ergibt sich weiters die Änderung des im Gesetzentwurfe enthaltenen Zusatzes zu § 8, indem nicht der Bezirksthierarzt oder der städtische Thierarzt in Laibach selbständig die Licenzscheine ausstellen sollten, sondern dies durch die Bezirkshauptmannschaft, beziehungsweise den Stadtmagistrat nach Einholung des Gutachtens des Thierarztes zu geschehen hätte.

Ker pa stroški pregledovanja po okrajnem živinozdravniku pri veliki oddaljenosti bikovega stajališča do uradnega sedeža okrajnega glavarstva utegnejo prav znatni biti, moralo bi se skrbeti za to, da se ta pregledovanja vršé praviloma povodom drugih uradnih potovanj, razun če bi dotični posestnik bika, ki ga je licencovati, izrecno zahteval takojšno preiskavo bika po okrajnem živinozdravniku.

Z ozirom na to, kar se je do sedaj navedlo, bi se omenjeni zakon po tukajšnjem mnenji moral v nastopnih smerih dopolniti, oziroma prenarediti:

1. Vsa dežela je razdeliti v pasmine pokrajine z določeno pasmo.

Razdelitev se vrši ukaznim pôtom po deželni vladi dogovorno z deželnim odborom, zaslišavši glavni odbor c. kr. kmetijske družbe.

2. Zarad dobave sredstev za nakup in vzdrževanje bikov plemenjakov bi se moralo skrbeti na drugačen način kakor doslej, kajti sedanji tozadevni predpis se mora prištevati k glavnim uzrokom, da se smoter zakona ne doseže popolnoma, ker se vsak župan boji trudapolne porazdelbe in izterjevanja stroškov ter se na vso moč upira nakupu bika.

Za stroške za nakup in vzdrževanje občinskih bikov plemenjakov imel bi se torej po odbitih prejemkih (jančevina, globe) določiti gotov prispevek iz deželnih sredstev ter z istimi ravnati kakor z občinsko potrebščino ter jih istotako pokrivati kakor druge občinske potrebščine.

Prav tako naj bi se tudi preskrbele podpore za posamezne posestnike bikov.

3. Glede krajev za licencovanje naj bi se to-le določilo:

Licencovanje naj se praviloma vrši v vsaki občini v zato ugodnem kraju, izvzemši majhne ali sicer primerno ležeče občine, v katerem slučaju se sme za več takih občin določiti en kraj za licencovanje.

Kjer pa zahtevajo krajevne razmere, se pa za eno občino sme določiti več krajev za licencovanje.

V stajališči naj se biki le izjemoma takrat pregledujejo, če se zarad tehtnih uzrokov bik ne more pripeljati pred komisijo.

V tem oziru ima okrajno glavarstvo, zaslišavši udeležene občine, ukreniti kar je treba.

Pregledovanje v stajališči sme skleniti tudi licencovalna komisija.

Da jedoch die Kosten einer Besichtigung durch den Bezirksthierarzt bei großer Entfernung des Standortes des Stieres vom Amtssitze der Bezirkshauptmannschaft sehr bedeutend sein können, so wäre dafür zu sorgen, dass diese Untersuchungen in der Regel gelegentlich anderer Dienstreisen vorzunehmen wären, außer es würde der betreffende Besitzer des zu licenzierenden Stieres die sofortige Abordnung des Bezirksthierarztes ausdrücklich verlangen.

Mit Rücksicht auf das Gesagte wäre daher das in Rede stehende Gesetz nach hierortiger Anschauung in nachstehenden Richtungen zu ergänzen, beziehungsweise abzuändern:

1. Das ganze Land ist in Zuchtgebiete mit bestimmter Zuchtrichtung einzutheilen.

Die Eintheilung erfolgt im Verordnungswege durch die Landesregierung im Einvernehmen mit dem Landesausschusse nach Anhörung des Centralausschusses der k. k. Landwirtschaftsgesellschaft.

2. Wegen Beschaffung der Mittel zum Ankaufe und zur Haltung von Zuchtstieren müsste in anderer Weise wie bisher Vorsorge getroffen werden, da die bestehende Vorschrift zu den Hauptursachen gezählt werden muss, dass der Zweck des Gesetzes nicht voll erreicht wird, indem jeder Gemeindevorsteher die mühsame Repartirung und Einbringung der Kosten perhorrescirt und sich mit aller Macht gegen die Anschaffung eines Stieres sträubt.

Die Kosten für die Beschaffung und Haltung von Gemeinde-Zuchtstieren wären daher nach Abschlag der Einnahmen (Sprungtaxen, Strafgelder) unter Fixirung eines bestimmten Zuschusses aus Landesmitteln als Gemeindeerfordernis zu behandeln und in derselben Weise zu bedecken, wie andere Gemeindeerfordernisse.

In der gleichen Weise wäre für die Subventionirung einzelner Stierbesitzer Vorsorge zu treffen.

3. Hinsichtlich der Licenzierungsorte wäre zu bestimmen:

Die Licenzierung soll in der Regel in jeder Gemeinde in einem günstig gelegenen Orte stattfinden, mit Ausnahme von kleinen oder sonst entsprechend situirten Gemeinden, wobei ein Licenzierungsort für mehrere solcher Gemeinden bestimmt werden kann.

Dagegen können dort, wo es die territorialen Verhältnisse erfordern, für eine Gemeinde mehrere Licenzierungsorte bestimmt werden.

Die Untersuchung der Stiere am Standorte soll nur ausnahmsweise dann stattfinden, wenn triftige Gründe die Vorführung des Stieres unmöglich machen.

Die entsprechenden Verfügungen in dieser Richtung hat die Bezirkshauptmannschaft nach Anhörung der betheiligten Gemeinden zu treffen.

Die Untersuchung am Standorte kann auch die Licenzierungscommission beschließen.

4. Komisija, ki izvršuje licencovanje, naj bi vprihodnje bila sestavljena iz predstojnika političnega okrajnega oblastva ali njegovega namestnika kot načelnika, iz c. kr. okrajnega živinozdravnika in jednega zvedenega živinorejca, katerega kakor tudi njegovega namestnika imenuje deželni odbor in sicer za vsak sodni okraj, oziroma, če okrajno glavarstvo za potrebno spozna, tudi za določen del sodnega okraja. — Istotako bi moral deželni odbor, kadar bi bilo treba poskrbeti namestnika okrajnega živinozdravnika, namesto njega določiti sposobnega veščaka.

Če bi pa deželni odbor vzlic gornjemu pretresovanju ne smatral za umestno, da se okrajni glavar vdeležuje komisije, kar bi pač bilo vsekako treba dobro vtemeljiti, nasvetovala bi deželna vlada, da se župan brezpogojno vendar ne privzame za komisijnega člana, temveč da se določi, da bodi komisija sestavljena iz okrajnega živinozdravnika in dveh drugih zvedencev, izmed katerih jednega imenuje deželni odbor, drugega pa glavni odbor kmetijske družbe. Nobeden izmed teh dveh pa bi ne smel poslovati v tistih občinah, v katerih je sam davkoplačevalec.

5. Okrajna glavarstva, oziroma mestni magistrat smeta med letom izdajati provizorične dopustne liste pozvedevši mnenje okrajnega, oziroma mestnega živinozdravnika, in te licence naj so veljavne do rednega licencovanja.

Stroške za tako pregledovanje po živinozdravniku med letom imajo trpeti dotični posestniki bika, ako istega ni bilo mogoče pregledati pri kaki drugi priliki ali pa, če so stranke izrecno zahtevale takojšno pregledovanje bika.

6. Izvrševati kazenska določila pristaja političnim okrajnim oblastvom po zato veljavnih splošnih določilih.

Izterjane globe se stekajo v zaklad, ki je v vsaki občini ustanoviti za nakup in vzdrževanje bikov plemenjakov in za podpore posestnikom bikov; iz tega zaklada naj se plačujejo tudi stroški za licencovanje bikov.

Deželna vlada si usoja priporočati te nasvete v uvaževanje, kadar se predloži dotični načrt zakona deželnemu zboru ter pripomnji, da bi deželna vlada ne mogla podpirati od deželnega odbora semkaj predloženega spreminjevalnega načrta, kajti isti je, kakor kažejo skušnje sedaj že skozi sedem let, deloma neizvršljiv, deloma pa povzdigi reje goveje živine naravnost škodljiv.«

4. Die Commission, welche die Licenzierung vornimmt, hätte in Hinkunft zu bestehen: aus dem Vorsteher der politischen Bezirksbehörde oder dessen Stellvertreter als Obmann, dem k. k. Bezirksthierarzte und einem sachkundigen Viehzüchter, welcher sowie dessen Stellvertreter vom Landesausschusse und zwar für jeden Gerichtsbezirk, beziehungsweise, wenn die Bezirkshauptmannschaft es für nothwendig erachtet, auch für einen bestimmten Theil eines Gerichtsbezirkes zu bestellen wäre. — Desgleichen hätte der Landesausschuss im Falle als die Stellvertretung des Bezirksthierarztes nothwendig werden würde, statt desselben einen geeigneten Fachmann zu bestimmen.

Sollte jedoch die Theilnahme des Bezirkshauptmannes an der Commission seitens des Landesausschusses trotz der obigen Erörterungen nicht für angezeigt erachtet werden, was wohl jedenfalls einer eingehenden Begründung bedürfte, so würde die Landesregierung den Vorschlag machen, doch unbedingt den Gemeindevorsteher als Mitglied der Commission nicht in Aussicht zu nehmen, sondern zu bestimmen, dass die Commission aus dem Bezirksthierarzte und zwei anderen Sachverständigen zu bestehen hat, von denen den einen der Landesausschuss, den anderen der Centralausschuss der Landwirtschaftsgesellschaft zu ernennen hätte. Keiner derselben dürfte jedoch in jenen Gemeinden functionieren, in denen er selbst als Steuerträger erscheint.

5. Die Bezirkshauptmannschaften, beziehungsweise der Stadtmagistrat hätten in Laufe des Jahres provisorische Licenzen nach Einholung des Gutachtens des Bezirksthierarztes, beziehungsweise des städtischen Thierarztes zu ertheilen, welche bis zur ordnungsmäßigen Licenzierung Geltung haben sollen.

Die Kosten für solche während des Jahres durch den Thierarzt vorgenommenen Untersuchungen haben die betreffenden Stierbesitzer zu tragen, insoferne nicht eine gelegentliche Besichtigung möglich war oder die Parteien ausdrücklich die sofortige Abordnung verlangt haben.

6. Die Handhabung der Strafbestimmungen steht den politischen Bezirksbehörden nach den dafür geltenden allgemeinen Bestimmungen zu.

Die eingebrachten Strafbeträge fließen in den für den Ankauf von Zuchtstieren und deren Erhaltung, sowie für die Subventionirung von Stierbesitzern in jeder Gemeinde zu gründenden Fond, aus welchem auch die Kosten für die Stierlicenzierung zu bestreiten wären.

Die Landesregierung beehrt sich, diese Vorschläge zur Berücksichtigung bei Vorlage eines diesbezüglichen Gesetzentwurfes an den Landtag zu empfehlen und hiebei zu bemerken, dass der vom Landesausschusse anher übermittelte Abänderungsentwurf mit Rücksicht darauf, dass sich derselbe nach den nun schon durch sieben Jahre gemachten Erfahrungen zum Theil als undurchführbar und zum Theil als der Hebung der Rindviehzucht geradezu nachtheilig darstellt, von hieraus nicht unterstützt werden könnte."

Na podlagi teh izjav, in sicer c. kr. kmetijske družbe, c. kr. deželne vlade in enkete z dne 30. junija t. l. izreka deželni odbor mnenje, da se premené §§ 3., 8., 10., 20. in 21. zakona z dne 11. avgusta l. 1890. in utemeljuje ta svoj nasvet s tem, da je le tedaj pričakovati uspešno vporabo § 3., če se isti v smislu nasveta c. kr. deželne vlade sprejme, kakor bo tudi le tedaj mogoča redna izvršba zakona, če se v § 20. označeno zvrševanje kazenskih določil odvzame županstvom in isto izroči političkim okrajnim oblastvom.

Deželni odbor predlaga torej sledeči zakonski načrt ter nasvetuje:

Visoki deželni zbor izvoli izročiti nastopni načrt zakona upravnemu odseku v posvetovanje in poročanje.

Auf Grundlage vorstehender Äußerungen, nämlich der k. k. Landwirtschaftsgesellschaft, der k. k. Landesregierung und der Enquete vom 30. Juni l. J. ist der Landesausschuss der Meinung, dass die §§ 3, 8, 10, 20 und 21 des Gesetzes vom 11. August 1890 abgeändert werden und begründet diesen seinen Antrag damit, dass nur dann eine ersprießliche Anwendung des § 3 zu erwarten steht, wenn derselbe im Sinne des Antrages der k. k. Landesregierung angenommen wird, sowie auch eine vorschriftsmäßige Vollziehung des Gesetzes nur dann möglich sein wird, wenn die im § 20 vorgezeichnete Handhabung der Strafbestimmungen den Gemeindeämtern weggenommen und an die politischen Bezirksbehörden übertragen wird.

Der Landesausschuss legt demnach den nachstehenden Gesetzentwurf vor und stellt den Antrag:

Der hohe Landtag wolle den nachfolgenden Gesetzentwurf dem Verwaltungsausschusse zur Berathung und Beschlussfassung zuweisen.

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani dne 26. julija 1899.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Franc Povše,**
poročevalec.

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach am 26. Juli 1899.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Franz Povše,**
Referent.

# Zakon

z dné . . . . . ,

veljaven za vojvodino Kranjsko,

**s katerim se spremené §§ 3., 8., 10., 20. in 21. zakona z dne 11. avgusta l. 1890., dež. zak. št. 4. iz l. 1891., o povzdigi reje goveje živine.**

Po nasvetu deželnega zbora Svoje vojvodine Kranjske ukazujem tako:

Člen I.

§§ 3., 8., 10., 20. in 21. zakona z dné 11. avgusta l. 1890., dež. zak. št. 4. iz l. 1891., razveljavljajo se v svoji dosedanji besedi in se imajo glasiti:

§ 3.

Vsaka občina ima dolžnost, za živino, nahajočo se v nje ozemlji, potrebno število bikov plemenjakov sama nakupiti in vzdrževati, v kolikor ne zadostujejo za to živino rabljeni zasobni biki plemenjaki, ki so v občini.

Stroški za nakup in vzdrževanje občinskih bikov plemenjakov imajo se, v kolikor za njih pokritje ne zadostujejo iz njih porabe izvirajoči prejemki (junčevina), takse za živinske potne liste, globe radi prestopkov proti temu zakonu, potem morebiti iz javnih zakladov dovoljene podpore in drugi dohodki, pokriti iz občinske blagajne.

§ 8.

O tem, je li bik dober za pleme, razsodi komisija na podstavi javno zvršene preiskave končno veljavno z večino glasov.

Kadar se bik spozna za dobrega, mora komisija v ta namen, da se rabi za plemenitev, njega posestniku brezplačno izdati dopustni list (licenco), kateri je veljaven dotlej, dokler ko-

# Gesetz

vom . . . . . ,

wirksam für das Herzogthum Krain,

**mit welchem die §§ 3, 8, 10, 20 und 21 des Gesetzes vom 11. August 1890, L. G. Bl. Nr. 4 de 1891, betreffend die Hebung der Rindviehzucht abgeändert werden.**

Ueber Antrag des Landtages Meines Herzogthumes Krain finde Ich anzuordnen, wie folgt:

Artikel I.

Die §§ 3, 8, 10, 20 und 21 des Gesetzes vom 11. August 1890, L. G. B. Nr. 4 de 1891, werden in ihrer gegenwärtigen Fassung außer Kraft gesetzt und haben zu lauten:

§ 3.

Jede Gemeinde ist verpflichtet, für das in ihrem Gebiete befindliche Vieh die erforderliche Anzahl Zuchtstiere selbst anzuschaffen und zu erhalten, insoweit die vorhandenen, für dasselbe verwendeten Privatzuchtstiere nicht hinreichen.

Die Anschaffungs- und Erhaltungskosten für Gemeindezuchtstiere sind, insoweit zu deren Bedeckung die aus der Verwendung derselben erzielten Einnahmen (Sprungtaxen), Viehpasstaxen, Geldstrafen wegen Uebertretungen dieses Gesetzes, dann etwaige aus öffentlichen Fonden bewilligte Unterstützungen und sonstige Zuflüsse nicht hinreichen, aus der Gemeindecasse zu bedecken.

§ 8.

Ueber die Eignung eines Stieres zur Zucht entscheidet die Commission auf Grund der öffentlich vorgenommenen Untersuchung endgiltig nach Mehrheit der Stimmen.

Wird ein Stier für geeignet erkannt, so hat die Commission zum Zwecke der Verwendung desselben zur Zucht dem Besitzer den Erlaubnisschein (Licenz) unentgeltlich auszustellen, welcher so lange gilt, bis

misija morebiti ne spozna za potrebno, da se pripelje bik znova pred njo, da razsodi o njega nadaljni pripravnosti.

Komisija mora nadalje o bikih, spoznanih za pripravne, spisovati poseben zapisek in njih stajališča vsako leto v obsežji odkazanega ozemlja razglasiti na način, navaden v tistem kraji.

Okrajna glavarstva, oziroma mestni magistrat imajo pravico, tekom leta izdajati začasne dopustne liste na podlagi izjave okrajnega živinozdravnika, oziroma mestnega živinozdravnika, kateri imajo veljati do prihodnjega rednega licencovanja.

Stroške za tako naknadno licencovanje imajo nositi dotični gospodarji bikov, ako so izrečno zahtevali naknadno licencovanje in ako ni bilo mogoče okrajnemu živinozdravniku o priliki kakega drugega službenega pota v dotični kraj ogledati bika.

§ 10.

Stroški dopuščevalne komisije imajo se pokriti iz občinske blagajne tistih občin, za katere se je komisija sešla, da preišče bike plemenjake.

Kadar se snide komisija v isti namen na prošnjo posameznih posestnikov plemenskih bikov razven določenega časa, plačati morajo oni sami dotične stroške.

§ 20.

Zvrševati kazenska določila tega zakona pristaje c. kr. okrajnim glavarstvom, oziroma mestnemu magistratu.

§ 21.

Izterjane globe se stekajo v poseben živinorejski zaklad tiste občine, v katere ozemlji je bil storjen prestopek.

Kadar globe ni možno izterjati, izpremeniti jo je v zaporno kazen. Pri tem se za globo do petih goldinarjev prisodi zapora do 24 ur, nikoli pa pod 6 ur.

Člen II.

Ta zakon stopi v veljavo z dnem svoje razglasitve.

Člen III.

Mojima ministroma za poljedelstvo in za notranje stvari je naročeno, zvršiti ta zakon.

nicht etwa die Commission die neuerliche Vorführung des Stieres behufs Entscheidung über dessen fernere Eignung für nothwendig erachtet.

Die Commission hat ferner über die geeignet befundenen Stiere ein eigenes Register zu führen und die Standorte derselben alljährlich im Bereiche des zugewiesenen Gebietes in ortsüblicher Weise zu veröffentlichen.

Die Bezirkshauptmannschaften, beziehungsweise der Stadtmagistrat sind berechtiget, im Laufe des Jahres provisorische Licenzscheine auf Grundlage der Äußerung des Bezirksthierarztes, beziehungsweise des städtischen Thierarztes auszustellen, welche bis zur nächsten ordentlichen Licenzierung Geltung haben.

Die Kosten für eine solche Nachlicenzierung haben die betreffenden Stierbesitzer zu tragen, wenn sie die Nachlicenzierung ausdrücklich verlangt haben und wenn dem Bezirksthierarzte gelegentlich eines anderen Amtsweges in den betreffenden Ort die Untersuchung des Stieres nicht möglich war.

§ 10.

Die Kosten der Licenzierungscommission sind aus der Gemeindecasse jener Gemeinden, für welche die Commission behufs Untersuchung der Zuchtstiere zusammengetreten ist, zu bedecken.

Tritt die Commission zu demselben Zwecke auf Ansuchen einzelner Besitzer von Zuchtstieren außer der festgesetzten Zeit zusammen, so haben dieselben allein die betreffenden Kosten zu tragen.

§ 20.

Die Handhabung der Strafbestimmungen dieses Gesetzes steht den k. k. Bezirkshauptmannschaften, beziehungsweise dem Stadtmagistrate zu.

§ 21.

Die eingebrachten Strafbeträge fließen in einen eigenen Viehzuchtsfond jener Gemeinde, in deren Gebiete die Uebertretung begangen wurde.

Im Falle der Nichteinbringlichkeit ist die Geldstrafe in Arreststrafe umzuwandeln. Hiebei wird für einen Strafbetrag bis fünf Gulden auf Arrest bis 24, niemals aber unter 6 Stunden erkannt.

Artikel II.

Dieses Gesetz tritt mit dem Tage der Kundmachung in Wirksamkeit.

Artikel III.

Mit dem Vollzuge dieses Gesetzes sind Meine Minister für Ackerbau und für Inneres beauftragt.

Štev. 10137 l. 1899.

# Poročilo deželnega odbora,

**s kterim se predlaga računski sklep normalno-šolskega zaklada za leto 1898.**

Visoki deželni zbor!

V privitku predlaga deželni odbor računski sklep normalno-šolskega zaklada za leto 1898. s predlogom:

Visoki deželni zbor ga blagovoli izročiti finančnemu odseku v pretres in poročanje.

**Od deželnega odbora kranjskega.**

V Ljubljani dné 22. avgusta 1899.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Franc Povše,**
poročevalec.

Z. 10137 de 1899.

# Bericht des Landesausschusses,

**mit welchem der Rechnungsabschluss des Normalschulfondes für das Jahr 1898 vorgelegt wird.**

Hoher Landtag!

Beiliegend wird dem hohen Landtage der Rechnungsabschluss des Normalschulfondes für das Jahr 1898 mit dem Antrage vorgelegt:

Der hohe Landtag wolle denselben dem Finanzausschusse zur Prüfung und Berichterstattung zuweisen.

**Vom krainischen Landesausschusse.**

Laibach am 22. August 1899.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Franz Povše,**
Referent.

# Razkaz — Nachweisung

skupne imovine konci leta 1898. — des gesammten Vermögens mit Ende 1898.

| Zaporedna številka Post-Nr. | Razložba Detail | Denarni znesek Geldbetrag za preteklo leto 1897. für das Vorjahr 1897 fl. | kr. | za tekoče leto 1898. für das laufende Jahr 1898 fl. | kr. | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **A. Premoženje — Vermögen:** | | | | | |
| | **I. V gotovini in v zastankih — Im Baren und in Rückständen:** | | | | | |
| 1 | Končni gotovinski ostanek — Schließlicher barer Cassarest . . . . . | — | — | — | — | |
| 2 | Končni zastanki dohodkov — Schließliche Einnahmenrückstände: | | | | | |
| | *a)* redni — ordentliche . . . . . | 23599 | 39 | 19976 | 15½ | |
| | *b)* izvanredni — außerordentliche . . | 11048 | 86½ | 31096 | 33½ | |
| | *c)* prehodni — durchlaufende . . . | 60 | — | 110 | 46 | |
| | Skupaj — Zusammen . | 34708 | 25½ | 51182 | 95 | |
| | **II. V glavnicah — In Kapitalien:** | | | | | |
| 3 | 5% držav. obligacija z obrestmi v srebru — 5% Staatsschuldobligation in Silber verzinslich Nr. 39441 (Juli) pr. . . | 1000 | — | 1000 | — | |
| 4 | 5% držav. obligacije z obrestmi v bankovcih — 5% Staatsschuldobligationen in Banknoten verzinslich: | | | | | |
| | *a)* Nr. 25255 (Februar) pr. . . . | 68500 | — | 68500 | — | |
| | *b)* Nr. 27394 (Mai) pr. . . . . | 22000 | — | 22000 | — | |
| | *c)* Nr. 127705 (August) pr. . . . | 100 | — | 100 | — | |
| 5 | Vložna knjižica mestne hranilnice ljubljanske št. 24830 — Einlagebüchel der Laibacher städt. Sparcasse Nr. 24830 pr. | — | — | 9732 | — | |
| | Skupaj — Zusammen . | 91600 | — | 101332 | — | |
| 6 | **Skupno premoženje — Gesammt-Vermögen** ad I. & II. . . . . | 126308 | 25½ | 152514 | 95 | |
| | **B. Dolgovi — Schulden:** | | | | | |
| 7 | Končni zastanki troškov — Schließliche Ausgaben-Rückstände: | | | | | |
| | *a)* redni — ordentliche . . . . . | 34138 | 25½ | 39462 | 29 | |
| | *b)* izvanredni — außerordentliche . . | — | — | 11124 | — | |
| | *c)* prehodni — durchlaufende . . . | 570 | — | 596 | 66 | |
| 8 | Skupaj — Zusammen . | 34708 | 25½ | 51182 | 95 | |
| 9 | V primeri s skupnim premoženjem ad 6 — Im Vergleiche mit dem Gesammtvermögen ad 6 pr. . . . . | 126308 | 25½ | 152514 | 95 | |
| 10 | se kaže čisto premoženje — zeigt sich das reine Vermögen pr. . . | 91600 | — | 101332 | — | |

# Računski sklep

normalno-šolskega zaklada za leto 1898.

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi prihodkov<br>Einnahms-Rubriken | Dejanski prihodek v letu 1898<br>Effectiver Eingang im Jahre 1898<br>fl. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898<br>Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898<br>fl. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | |
| I | | | **Obresti glavnic — Kapitals-Interessen** . . . . . | 3847 | 20 | 1456 | 60 |
| II | | | **Doneski — Beiträge:** | | | | |
| | 1 | | Aversum učnega zaklada — Aversum des Studienfondes . | 1293 | 60 | — | — |
| | 2 | | Od verskega zaklada — Vom Religionsfonde . . . . | 212 | 62½ | 212 | 62½ |
| | 3 | | Od ljubljanskega škofijstva — Vom Laibacher Bisthum . | 210 | — | — | — |
| | 4 | | Od cerkev in kapelic ljubljanske škofije — Von Kirchen und Kapellen der Diöcese Laibach . . . . . | 715 | 46 | 60 | 80 |
| | 5 | | Od zapuščin — Von Verlassenschaften . . . . . | 46547 | 80 | 6158 | 65 |
| | 6 | | Od učiteljske ustanove Janeza Wittreich — Von der Johann Wittreich'schen Lehrerstiftung . . . . . | 426 | 69 | 465 | 32 |
| | 7 | | Od učiteljske ustanove Josipa Martin — Von der Josef Martin'schen Lehrerstiftung . . . . . | — | — | 319 | 21 |
| | 8 | | Državni donesek — Staatszuschuss . . . . . | 2172 | — | 362 | — |
| | 9 | | Od deželnega odbora v Poreči za šolo v Ostrožnembrdu — Vom Landesausschusse zu Parenzo für die Schule in Ostrožnobrdo . . . . . | 121 | 37 | — | — |
| | 10 | | Od deželnega odbora v Gradci za šolo v Motniku — Vom Landesausschusse in Graz für die Schule in Möttnig . | 180 | — | — | — |
| | 11 | | Od deželnega odbora v Gradci za šolo v St. Gotthardu — Vom Landesausschusse in Graz für die Schule in St. Gotthard . . . . . | — | — | 164 | 57 |
| | | | Skupaj — Zusammen ad II . | 51879 | 54½ | 7743 | 17½ |
| III | | | **Doneski dežele po prikladah na davke — Beiträge vom Lande mittelst Steuerzuschlägen** . . . . . | 139680 | 35 | 10682 | 24 |
| IV | | | **Razni dohodki — Verschiedene Einnahmen:** | | | | |
| | 1 | | Povračila in drugi slučajni prihodki — Ersätze und andere zufällige Einnahmen . . . . . | 111 | 60 | 83 | 05 |
| | 2 | | Užitki zemljišč — Nutznießungen von Grund und Boden | 80 | 90 | 11 | 09 |
| | | | Skupaj — Zusammen ad IV . | 192 | 50 | 94 | 14 |

# Rechnungs-Abschluss

des Normalschulfondes für das Jahr 1898.

| Skupaj Zusammen | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898 Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Pokritje za leto 1898 Bedeckung für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage: Proračunjeno pokritje za leto 1898 Veranschlagte Bedeckung für das Jahr 1898 | | Pokritje znaša torej več — manj Die Bedeckung beträgt daher mehr — weniger | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| fl. | kr. | fl. | kr. | fl. | kr. | fl. | kr. | fl. | kr. | |
| 5303 | 80 | 1375 | 50 | 3928 | 30 | 3847 | — | 81 | 30 | |
| 1293 | 60 | — | — | 1293 | 60 | 1294 | — | — | 40 | ad II/5. Ker je zapuščinski donesek baron Borna sam znašal 29.732 gld., je bil dohodek tako znaten — Nachdem der Baron Born'sche Verlassenschaftsbeitrag allein 29.732 fl betrug, war die Einnahme so bedeutend. |
| 425 | 25 | 212 | 62½ | 212 | 62½ | 213 | — | — | 37½ | |
| 210 | — | 105 | — | 105 | — | 105 | — | — | — | |
| 776 | 26 | 20 | 82½ | 755 | 43½ | 756 | — | — | 56½ | ad II/6 & 7. Po členu I. § 2. deželnega zakona z dné 18. maja 1898, št. 26, bodeta ta dva doneska v prihodnje prenehala. — Nach Artikel I. § 2 des Landesgesetzes vom 18. Mai 1898, Nr. 26, werden diese beiden Beiträge in Hinkunft entfallen. |
| 52706 | 45 | 6015 | 84 | 46690 | 61 | 14000 | — | 32690 | 61 | |
| 892 | 01 | 426 | 69 | 465 | 32 | 420 | — | 45 | 32 | |
| 319 | 21 | 273 | 19 | 46 | 02 | 132 | — | 85 | 98 | ad II/10 & 11. Ta dva doneska sta se stoprav zdaj dogovorno z deželnim odborom v Gradci na novo uravnala. — Diese beiden Beiträge sind erst jüngst einvernehmlich mit dem Landesausschusse in Graz geregelt worden. — Dež. odb. št. 1110 in 5195 ex 1898 in 8720 ex 1899. |
| 2534 | — | 362 | — | 2172 | — | 2172 | — | — | — | |
| 121 | 37 | — | — | 121 | 37 | 100 | — | 21 | 37 | |
| 180 | — | — | — | 180 | — | 180 | — | — | — | |
| 164 | 57 | 26 | 77 | 137 | 80 | 107 | — | 30 | 80 | |
| 59622 | 72 | 7442 | 94 | 52179 | 78 | 19479 | — | 32700 | 78 | |
| 150362 | 59 | 14757 | 41 | 135605 | 18 | 154589 | — | 18983 | 82 | ad III. Radi znatnih odpisov na davkih vsled potresa je tudi priklada manjša izpadla. — In Folge Steuerabschreibungen anläßlich des Erdbebens sind auch an der Umlage weniger eingegangen. |
| 194 | 65 | 15 | 60 | 179 | 05 | 300 | — | 120 | 95 | ad IV. Vsled večje stalnosti v učiteljstvu je bilo manj povrnenih preužitkov na plačah. — In Folge größerer Stabilität in der Lehrerschaft sind weniger Gehaltsübergenüsse ersetzt worden. |
| 91 | 99 | 7 | 94 | 84 | 05 | 82 | — | 2 | 05 | |
| 286 | 64 | 23 | 54 | 263 | 10 | 382 | — | 118 | 90 | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi prihodkov<br>Einnahms-Rubriken | Dejanski prihodek v letu 1898<br>Effectiver Eingang im Jahre 1898<br>fl. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898<br>Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898<br>fl. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **Povzetek rednih prihodkov ad A — Recapitulation der ordentlichen Einnahmen ad A:** | | | | |
| I | | | Obresti glavnic — Kapitals-Interessen . . . . . | 3847 | 20 | 1456 | 60 |
| II | 1-11 | | Doneski — Beiträge . . . . . | 51879 | 54½ | 7743 | 17½ |
| III | | | Doneski dežele po prikladah na davke — Beiträge vom Lande mittelst Steuerzuschlägen . . . . . | 139680 | 35 | 10682 | 24 |
| IV | 1—2 | | Razni dohodki — Verschiedene Einnahmen . . . . . | 192 | 50 | 94 | 14 |
| | | | Vsota — Summe ad A . | 195599 | 59½ | 19976 | 15½ |
| | | | **B. Izvanredni — Außerordentliche:** | | | | |
| V | | | **Dvignene glavnice — Erhobene Kapitalien** . . . . | — | — | — | — |
| VI | | | **Donesek deželnega zaklada v pokritje primankljaja — Beitrag des Landesfondes zur Deckung des Abganges** . . . . . | 214407 | 32 | 31096 | 33½ |
| | | | Vsota — Summe ad B . | 214407 | 32 | 31096 | 33½ |
| | | | Vsota — Summe ad A & B . | 410006 | 91½ | 51072 | 49 |
| | | | **C. Prehodni — Durchlaufende:** | | | | |
| VII | | | **Prejeta predplačila — Erhaltene Vorschüsse** . . . | — | — | — | — |
| VIII | | | **Povrnena predplačila — Rückerhaltene Vorschüsse** . | 269 | 54 | 110 | 46 |
| IX | | | **Prejeti depoziti in tuji denarji — Erhaltene Depositen und fremde Gelder** . . . . . | 2544 | 71 | — | — |
| | | | Vsota — Summe ad C . | 2814 | 25 | 110 | 46 |
| | | | Vsota vseh prihodkov — Summe aller Einnahmen ad A, B & C . . . . . | 412821 | 16½ | 51182 | 95 |
| | | | Pričetni gotovinski ostanek — Anfänglicher barer Cassarest | — | — | | |
| | | | **Glavna vsota — Hauptsumme** . . . . . | 412821 | 16½ | | |

| **Skupaj** Zusammen | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898 Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Pokritje za leto 1898 Bedeckung für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | **Opomba** Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Proračunjeno pokritje za leto 1898 Veranschlagte Bedeckung für das Jahr 1898 | | Pokritje znaša torej več — **manj** Die Bedeckung beträgt daher mehr — **weniger** | | |
| fl. | kr. | fl. | kr. | fl. | kr. | fl. | kr. | fl. | kr. | |
| 5303 | 80 | 1375 | 50 | 3928 | 30 | 3847 | — | 81 | 30 | |
| 59622 | 72 | 7442 | 94 | 52179 | 78 | 19479 | — | 32700 | 78 | |
| 150362 | 59 | 14757 | 41 | 135605 | 18 | 154589 | — | **18983** | **82** | |
| 286 | 64 | 23 | 54 | 263 | 10 | 382 | — | **118** | **90** | |
| 215575 | 75 | 23599 | 39 | 191976 | 36 | 178297 | — | 13679 | 36 | |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | |
| 245503 | 65½ | 11048 | 86½ | 234454 | 79 | 230276 | — | 4178 | 79 | |
| 245503 | 65½ | 11048 | 86½ | 234454 | 79 | 230276 | — | 4178 | 79 | |
| 461079 | 40½ | 34648 | 25½ | 426431 | 15 | 408573 | — | 17858 | 15 | |
| — | — | — | — | — | — | | | | | |
| 380 | — | 60 | — | 320 | — | | | | | |
| 2544 | 71 | — | — | 2544 | 71 | | | | | |
| 2924 | 71 | 60 | — | 2864 | 71 | | | | | |
| 464004 | 11½ | 34708 | 25½ | 429295 | 86 | | | | | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi troškov<br>Ausgabs-Rubriken | Dejanski trošek v letu 1898<br>Effective Ausgabe im Jahre 1898<br>fl. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898<br>Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898<br>fl. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | |
| I | | | **Aktivitetni užitki učiteljev in učiteljic — Activitätsbezüge der Lehrer und Lehrerinnen:** | | | | |
| | 1 | | Plače — Gehalte . . . . . | 296124 | 41½ | 25280 | 59 |
| | 2 | | Dopolnilne doklade k plačam — Gehaltergänzungszulagen | 979 | 18 | — | — |
| | 3 | | Osobne doklade — Personalzulagen . . . . . | 957 | 75 | — | — |
| | 4 | | Službene doklade — Dienstalterszulagen . . . . . | 38397 | 11½ | 3116 | 72½ |
| | 5 | | Dopolnilne doklade k službenim dokladam — Dienstalterszulagen . . . . . | 434 | 94 | 9 | 99 |
| | 6 | | Opravilne doklade — Functionszulagen . . . . . | 14274 | 24½ | 1107 | 22 |
| | 7 | | Dopolnilne doklade k opravilnim dokladam — Functionszulagen . . . . . | 191 | 74 | 8 | 35 |
| | 8 | | Stanarine — Quartiergelder . . . . . | 3527 | 27 | — | — |
| | | | Skupaj — Zusammen ad I . | 354886 | 65½ | 29522 | 87½ |
| II | | | **Dotacije — Dotationen:** | | | | |
| | 1 | 1 | Za šolo Uršulink v Ljubljani — Für die Ursulinerinnenschule in Laibach . . . . . | 2867 | 39 | 108 | 27 |
| | | 2 | Verskemu zakladu za eno učiteljico — Dem Religionsfonde für eine Lehrerin . . . . . | 140 | — | — | — |
| | 2 | | Šolskim sestram v Šmihelu pri Novemmestu — Den Schulschwestern in St. Michael bei Rudolfswert . . . . . | 1150 | — | 337 | 50 |
| | 3 | | Šolskim sestram v Repnjah — Den Schulschwestern in Repnje . . . . . | 500 | — | 125 | — |
| | 4 | | Šolskim sestram v Trnovem — Den Schulschwestern in Dornegg . . . . . | 950 | — | 250 | — |
| | 5 | | Za zasebno dekliško šolo v Lichtenthurnovem sirotišči — Für die Privatmädchenschule im Lichtenthurn'schen Waisenhause . . . . . | 450 | — | 150 | — |
| | 6 | | Deželnemu odboru v Poreči za šolo v Podgrajah — Dem Landesausschusse in Parenzo für die Schule in Podgraje | 185 | 68 | — | — |
| | | | Skupaj — Zusammen ad II . | 6243 | 07 | 970 | 77 |

| Skupaj Zusammen | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898 Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898 Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Proračunjena potrebščina za leto 1898 Veranschlagtes Erfordernis für das Jahr 1898 | | Potrebščina znaša torej več — **manj** Das Erfordernis beträgt daher mehr — **weniger** | | |
| fl. | kr. | fl. | kr. | fl. | kr. | fl. | kr. | fl. | kr. | |
| 321405 | 00½ | 20910 | 52½ | 300494 | 48 | 295064 | — | 5430 | 48 | |
| 979 | 18 | 58 | 35 | 920 | 83 | 1150 | — | **229** | **17** | |
| 957 | 75 | 20 | 84 | 936 | 91 | 1250 | — | **313** | **09** | |
| 41513 | 84 | 2821 | 29½ | 38692 | 54½ | 39124 | — | **431** | **45½** | |
| 444 | 93 | 1 | 66 | 443 | 27 | 509 | — | **65** | **73** | |
| 15381 | 46½ | 1146 | 28½ | 14235 | 18 | 14951 | — | **715** | **82** | |
| 200 | 09 | 12 | 59 | 187 | 50 | 250 | — | **62** | **50** | |
| 3527 | 27 | — | — | 3527 | 27 | 2680 | — | 847 | 27 | |
| 384409 | 53 | 24971 | 54½ | 359437 | 98½ | 354978 | — | 4459 | 98½ | |
| 2975 | 66 | 108 | 27 | 2867 | 39 | 2868 | — | — | 61 | |
| 140 | — | — | — | 140 | — | 140 | — | — | — | |
| 1487 | 50 | 287 | 50 | 1200 | — | 1210 | — | **10** | — | |
| 625 | — | 125 | — | 500 | — | 500 | — | — | — | |
| 1200 | — | 200 | — | 1000 | — | 1000 | — | — | — | |
| 600 | — | — | — | 600 | — | 600 | — | — | — | |
| 185 | 68 | — | — | 185 | 68 | 200 | — | **14** | **32** | |
| 7213 | 84 | 720 | 77 | 6493 | 07 | 6518 | — | **24** | **93** | |

**ad I/1—8.**

Za vravnavo učiteljskih plač je bilo v deželnem zakladu 10.000 gld. proračunjenih, ki so se tukaj privzeli. — Für die Regelung der Lehrergehalte wurden im Landesfonde 10.000 fl. präliminirt, die hier einbezogen wurden.

Po deželnem zakonu z dné 14. maja 1898 št. 25 so vse izredne doklade odpadle in se v plačo uštele; torej sploh na dokladah manj; zato pa pri plačah več. — Nach dem Landesgesetze vom 14. Mai 1898, Nr. 25, entfielen alle außerordentlichen Zulagen und wurden in die Gehalte einbezogen; daher überhaupt an Zulagen weniger und mehr an Gehalten.

Dovolile so se tudi ljubljanskim učiteljicam stanarine. — Es wurden auch den Lehrerinnen in Laibach Quartiergelder bewilliget.

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi troškov / Ausgabs-Rubriken | Dejanski trošek v letu 1898 / Effective Ausgabe im Jahre 1898 fl. | kr. | Prišteveši zastanke koncem leta 1898 / Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 fl. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| III | | | **Nagrade in podpore — Remunerationen und Aushilfen:** | | | | |
| | 1 | 1 | Veroučiteljem štirirazrednih šol — Den Religionslehrern an vierclassigen Schulen . . . . . | 3449 | 17 | 1086 | 89 |
| | | 2 | Odškodnine za vožnje veroučiteljem — Fuhrreluten für Religionslehrer . . . . . | 3557 | 32 | 1100 | 19 |
| | | 3 | Za pomožne učitelje v Ljubljani — Für Aushilfslehrer in Laibach . . . . . | 2577 | 48 | 266 | 64 |
| | | 4 | Za 6 frančiškanov v Novemmestu — Für 6 Franziskaner in Rudolfswert . . . . . | 1050 | 01 | 95 | 80 |
| | | 5 | Frančiškanu kot vodji deške šole v Novemmestu opravilno doklado — Dem Franziskaner als Leiter der Knabenschule in Rudolfswert die Functionszulage . . . . . | 50 | — | 4 | 24 |
| | | 6 | Šolskemu slugi v Ljubljani — Dem Schuldiener in Laibach | 300 | — | | |
| | | 7 | Šolskemu slugi v Novemmestu — Dem Schuldiener in Rudolfswert . . . . . | 80 | — | 25<br>40 | —<br>— |
| | | 8 | Za vzdrževanje rednih zasilnih šol — Für die Erhaltung ordentlicher Nothschulen . . . . . | 4599 | 13 | 1119 | 34 |
| | | 9 | Za druge šole s tem poukom — Für andere Nothschulen | 860 | — | 230 | — |
| | | 10 | Za excurrendo-šole — Für Excurrendo-Schulen . . . . | 2260 | 72 | 308 | 38 |
| | | 11 | Za pouk v kmetijstvu — Für den landwirtschaftlichen Unterricht . . . . . | 1583 | — | 1505 | — |
| | | 12 | Za pouk v ženskih ročnih delih v šoli na ljubljanskem barji — Für den weiblichen Handunterricht in der Schule am Laibacher Moraste . . . . . | 60 | — | 15 | — |
| | | 13 | Za druge šole s tem poukom — Für andere Schulen mit diesem Unterrichte . . . . . | 2338 | — | 599 | — |
| | | 14 | Za namestovanje, in sicer: — Für Substitutionen, u. zw.: | | | | |
| | | | *a)* posvetnim učiteljem za pouk verouka — An weltliche Lehrer für die Ertheilung des Religionsunterrichtes . | 409 | 37 | — | — |
| | | | *b)* za namestovanje obolelih ali drugače zadržanih učiteljev in za pomnožene opravke — Für Substitutionen erkrankter oder sonst verhinderter Lehrer und für Mehrleistungen . . . . . | 4350 | 95 | 565 | 93 |
| | | | *c)* za neobligatni pouk nemščine — Für den unobligaten Unterricht in der deutschen Sprache . . . . . | 1060 | — | — | — |
| | 2 | | Podpore vsled bolezni in drugih nezgod — Geldaushilfen bei Krankheiten und sonstigen Unfällen: | | | | |
| | | | *a)* bolniške podpore — Krankenkostenaushilfen . . . | 1990 | — | 30 | — |
| | | | *b)* draginske doklade vsled potresa — Erdbeben-Theuerungszulagen . . . . . | 7060 | — | 1692 | 50 |
| | | | Skupaj — Zusammen ad III . | 37635 | 15 | 8683 | 91 |

| Skupaj Zusammen | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898 Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898 Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Proračunjena potrebščina za leto 1898 Veranschlagtes Erfordernis für das Jahr 1898 | | Potrebščina znaša torej več — manj Das Erfordernis beträgt daher mehr — weniger | | |
| fl. | kr. | fl. | kr. | fl. | kr. | fl. | kr. | fl. | kr. | |
| | | | | | | | | | | **ad III/1.** |
| 4536 | 06 | 1008 | 64 | 3527 | 42 | 3500 | — | 27 | 42 | Za Tržič je bila nagrada veroučitelja zvišana od 120 gld. na 160 gld. — Für den Religionslehrer in Neumarktl wurde die Remuneration von 120 fl auf 160 fl. erhöht. — Dež. odb. št. 6569 ex 1899. |
| 4657 | 51 | 1147 | 41 | 3510 | 10 | 3520 | — | 9 | 90 | |
| 2844 | 12 | 233 | 30 | 2610 | 82 | 2400 | — | 210 | 82 | **ad III/3.** |
| 1145 | 81 | 95 | 80 | 1050 | 01 | 1050 | — | — | 01 | Radi prenapolnitve rednih razredov se je moralo otvoriti več vsporednic in namestiti več pomožnih učiteljev. — In Folge Überfüllung der Mutterclassen mußten mehrere Paralellclassen eröffnet und Hilfslehrer aufgenommen werden. — Dež. odb. št. 12.119 de 1897; 6486; 10.743 in 10.872 ex 1898. |
| 54 | 24 | 4 | 24 | 50 | — | 50 | — | — | — | |
| 325 | — | 25 | — | 300 | — | 300 | — | — | — | |
| 120 | — | 40 | — | 80 | — | 80 | — | — | — | |
| 5718 | 47 | 1000 | 28 | 4718 | 19 | 5280 | — | 561 | 81 | |
| 1090 | — | 90 | — | 1000 | — | 1000 | — | — | — | |
| 2569 | 10 | 231 | 98 | 2337 | 12 | 2635 | — | 297 | 88 | |
| | | | | | | | | | | **ad III/11.** |
| 3088 | — | 1100 | — | 1988 | — | 2000 | — | 12 | — | Eden učitelj ni dvignil nagrade in je zapadla. — Ein Lehrer hat die Remuneration nicht behoben und ist solche bereits verfallen. |
| 75 | — | 15 | — | 60 | — | 60 | — | — | — | |
| 2937 | — | 1137 | — | 1800 | — | 1800 | — | — | — | |
| 409 | 37 | 34 | 75 | 374 | 62 | 485 | — | 110 | 38 | |
| 4916 | 88 | 610 | 76 | 4306 | 12 | 4500 | — | 193 | 88 | |
| 1060 | — | 1060 | — | — | — | 1060 | — | 1060 | — | |
| | | | | | | | | | | **ad III/2 b.** |
| 2020 | — | 20 | — | 2000 | — | 2000 | — | — | — | Prihranek se zravna s presežkom pri poglavji I/1. — Das Ersparnis gleicht sich mit dem Mehrerfordernisse ad Capitel I/1 aus. |
| 8752 | 50 | — | — | 8752 | 50 | 14000 | — | 5247 | 50 | |
| 46319 | 06 | 7854 | 16 | 38464 | 90 | 45720 | — | 7255 | 10 | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi troškov / Ausgabs-Rubriken | Dejanski trošek v letu 1898 / Effective Ausgabe im Jahre 1898 fl. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898 / Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 fl. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| IV | | | **Pokojnine učiteljskih vdov — Pensionen der Lehrerswitwen** | 173 | 33 | — | — |
| V | | | **Miloščine — Gnadengaben** | 211 | 66 | 37 | 23 |
| VI | | | **Razni troški — Verschiedene Ausgaben:** | | | | |
| | | | Popotni in selitveni troški učiteljev, povračila i. t. d. — Reise- und Uebersiedlungskosten der Lehrer, Ersätze u. s. w. | 874 | 45 | 247 | 50½ |
| | | | **Povzetek rednih troškov ad A. — Recapitulation der ordentlichen Ausgaben ad A.:** | | | | |
| I | 1—8 | | Aktivitetni užitki učiteljev in učiteljic — Activitätsbezüge der Lehrer und Lehrerinnen | 354886 | 65½ | 29522 | 87½ |
| II | 1—6 | 1—2 | Dotacije — Dotationen | 6243 | 07 | 970 | 77 |
| III | 1—2 | 1-14 | Nagrade in podpore — Remunerationen und Aushilfen | 37635 | 15 | 8683 | 91 |
| IV | | | Pokojnine učiteljskih vdov — Pensionen der Lehrerswitwen | 173 | 33 | — | — |
| V | | | Miloščine — Gnadengaben | 211 | 66 | 37 | 23 |
| VI | | | Razni troški — Verschiedene Ausgaben | 874 | 45 | 247 | 50½ |
| | | | Vsota — Summe ad A | 400024 | 31½ | 39462 | 29 |
| | | | **B. Izvanredni — Außerordentliche:** | | | | |
| VII | | | **Naložene glavnice — Angelegte Kapitalien** | 9732 | — | 11124 | — |
| VIII | | | **Deželnemu zakladu oddani gotovinski presežki — Dem Landesfonde abgeführte Cassaüberschüsse** | 226 | 80 | — | — |
| | | | Vsota — Summe ad B | 9958 | 80 | 11124 | — |
| | | | Vsota — Summe ad A & B | 409983 | 11½ | 50586 | 29 |
| | | | **C. Prehodni — Durchlaufende:** | | | | |
| IX | | | **Vrnena predplačila — Zurückbezahlte Vorschüsse** | — | — | — | — |
| X | | | **Dana predplačila — Gegebene Vorschüsse** | 320 | — | — | — |
| XI | | | **Vrneni depoziti in tuji denarji — Zurückbezahlte Depositen und fremde Gelder** | 2518 | 05 | 596 | 66 |
| | | | Vsota — Summe ad C | 2838 | 05 | 596 | 66 |
| | | | Vsota vseh troškov — Summe aller Ausgaben ad A B & C | 412821 | 16½ | 51182 | 95 |
| | | | Končni gotovinski ostanek — Schließlicher barer Cassarest | — | — | | |
| | | | **Glavna vsota — Hauptsumme** | 412821 | 16½ | | |

| Skupaj Zusammen | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898 Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898 Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Proračunjena potrebščina za leto 1898 Veranschlagtes Erfordernis für das Jahr 1898 | | Potrebščina znaša torej več — **manj** Das Erfordernis beträgt daher mehr — **weniger** | | |
| fl. | kr. | fl. | kr. | fl. | kr. | fl. | kr. | fl. | kr. | |
| 173 | 33 | 33 | 33 | 140 | — | 340 | — | **200** | — | **ad IV.** Stattin Marija je umrla 27. novembra 1897. — Stattin Maria starb am 27. November 1897. |
| 248 | 89 | 32 | 23 | 216 | 66 | 217 | — | — | **34** | |
| 1121 | 95½ | 526 | 22 | 595 | 73½ | 800 | — | **204** | **26½** | |
| 384409 | 53 | 24971 | 54½ | 359437 | 98½ | 354978 | — | 4459 | 98½ | |
| 7213 | 84 | 720 | 77 | 6493 | 07 | 6518 | — | **24** | **93** | |
| 46319 | 06 | 7854 | 16 | 38464 | 90 | 45720 | — | **7255** | **10** | |
| 173 | 33 | 33 | 33 | 140 | — | 340 | — | **200** | — | |
| 248 | 89 | 32 | 23 | 216 | 66 | 217 | — | — | **34** | |
| 1121 | 95½ | 526 | 22 | 595 | 73½ | 800 | — | **204** | **26½** | |
| 439486 | 60½ | 34138 | 25½ | 405348 | 35 | 408573 | — | **3224** | **65** | |
| 20856 | — | — | — | 20856 | — | — | — | 20856 | — | |
| 226 | 80 | — | — | 226 | 80 | — | — | 226 | 80 | |
| 21082 | 80 | — | — | 21082 | 80 | — | — | 21082 | 80 | |
| 460569 | 40½ | 34138 | 25½ | 426431 | 15 | 408573 | — | 17858 | 15 | |
| — | — | — | — | — | — | | | | | |
| 320 | — | — | — | 320 | — | | | | | |
| 3114 | 71 | 570 | — | 2544 | 71 | | | | | |
| 3434 | 71 | 570 | — | 2864 | 71 | | | | | |
| 464004 | 11½ | 34708 | 25½ | 429295 | 86 | | | | | |

Št. 10851 l. 1899.

# Poročilo deželnega odbora,

## s katerim se predlagata računski sklep deželnega posojilnega zaklada za l. 1898. in proračun za l. 1900.

Visoki deželni zbor!

Deželni odbor si usoja predložiti računski sklep deželnega posojilnega zaklada za l. 1898. z razkazom njegove imovine, oziroma njegovega dolga, ter proračun za l. 1900.

K računskemu sklepu bodi navedeno sledeče:

Skupna redna in izredna potrebščina kakor tudi redno pokritje je mimo proračuna manjša za . . . . 89 gld. 18 kr.

Ako se skupna imovina v znesku . . . . . 9.433 gld. 74½ kr.
primerja s skupnimi dolgovi v znesku . . . . . 3,504.133 „ 74½ „
se kaže čisti dolg z . . . 3,494.700 gld. — kr.

kateri se je proti onemu za leto 1897 z . . . . . 3,554.600 „ — „
zmanjšal za . . . . . 59.900 gld. — kr.

Z ozirom na to nasvetuje deželni odbor:

Visoki deželni zbor izvoli izročiti to predlogo finančnemu odseku v pretres in poročanje.

**Od deželnega odbora kranjskega.**

V Ljubljani, dné 9. oktobra 1899.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Murnik,**
poročevalec.

Z. 10851 de 1899.

# Bericht des Landesausschusses,

## womit der Rechnungsabschluss des Landesanlehensfondes für das Jahr 1898 und der Voranschlag für das Jahr 1900 vorgelegt werden.

Hoher Landtag!

Der Landesausschuss beehrt sich den Rechnungsabschluss des Landesanlehensfondes für das Jahr 1898 mit der Nachweisung seines Vermögens, respective seiner Schulden und den Voranschlag pro 1900 in Vorlage zu bringen.

Zum Rechnungsabschlusse wird Folgendes bemerkt:

Das gesammte ordentliche und außerordentliche Erfordernis sowie die ordentliche Bedeckung ist im Entgegenhalte zur Präliminarposition geringer um . . . . . 89 fl. 18 kr.

Wird das gesammte Vermögen im Betrage pr. . . . 9433 „ 74½ „
mit den Gesammtschulden pr. . 3,504.133 „ 74½ „
verglichen, resultiert eine reine Schuld pr. . . . . 3,494.700 fl. — kr.
welche sich im Vergleiche zu jener des Jahres 1897 pr. . . . 3,554.600 „ — „
um . . . . . 59.900 fl. — kr.
vermindert hat.

Der Landesausschuss stellt mit Rücksicht auf obige Darstellung den Antrag:

Der hohe Landtag wolle diese Vorlage dem Finanzausschusse zur Prüfung und Berichterstattung zuweisen.

**Vom krainischen Landesausschusse.**

Laibach, am 9. October 1899.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Murnik,**
Referent.

# Razkaz — Nachweisung

skupne imovine koncem leta 1898. — des gesammten Vermögens mit Ende des Jahres 1898.

| Zaporedna številka Post-Nr. | Razložba Detail | Denarni znesek Geldbetrag za preteklo leto 1897. für das Vorjahr 1897 fl. | kr. | za tekoče leto 1898. für das laufende Jahr 1898 fl. | kr. | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **A Imovina — Vermögen:** | | | | | |
| | V zastankih — In Rückständen: | | | | | |
| 1 | Končni redni zastanki — Schließliche ordentliche Rückstände . . . . . | 12309 | 14 | 8587 | 02½ | |
| 2 | Končni izredni zastanki — Schließliche außerordentliche Rückstände . . . . . | 211 | 40½ | 172 | 78 | |
| 3 | Končni prehajalni zastanki — Schließliche durchlaufende Rückstände . . . . . | 763 | 94 | 673 | 94 | |
| 4 | Skupna imovina — Gesammt-Vermögen . . | 13284 | 48½ | 9433 | 74½ | |
| | **B. Dolgovi — Schulden:** | | | | | |
| | V zastankih — In Rückständen: | | | | | |
| 1 | Končni redni zastanki — Schließliche ordentliche Rückstände . . . . . | 10428 | 78 | 6640 | — | |
| 2 | Končni izredni zastanki — Schließliche außerordentliche Rückstände . . . . . | 61 | 96 | — | — | |
| | **V glavnicah — In Capitalien:** | | | | | |
| | *a)* Posojilnega zaklada — des Anlehensfondes: | | | | | |
| 3 | Neizžrebane posojilne obveznice — An unverlosten Anlehens-Schuldverschreibungen . | 3554600 | — | 3494700 | — | |
| | *b)* Zemljiščno-odveznega zaklada — des Grundentlastungsfondes: | | | | | |
| 4 | V glavnici — An Capital . . . . . | 1585 | 50 | 1585 | 50 | |
| 5 | V 5% premiji — An 5% Prämie . . . | 74 | 02½ | 74 | 02½ | |
| 6 | V desetini — An Urbarialcapitalien . . . | 106 | 57½ | 106 | 57½ | |
| 7 | V obrestih — An Zinsen . . . . . | 1027 | 64½ | 1027 | 64½ | |
| 8 | Skupna vsota vseh dolgov — Gesammtsumme aller Schulden . . . . . | 3567884 | 48½ | 3504133 | 74½ | |
| 9 | V primeri s skupno imovino s — Im Vergleiche mit dem Gesammtvermögen pr. . | 13284 | 48½ | 9433 | 74½ | |
| 10 | se kaže **čisti dolg** — zeigt sich die **reine Schuld** mit . . . . . | 3554600 | — | 3494700 | — | |
| 11 | kateri se je v primeri z onim leta 1897 — welche sich im Vergleiche mit jener des Jahres 1897 pr. . . . . | — | — | 3554600 | — | |
| | zmanjšal za — vermindert hat um . . . | — | — | 59900 | — | |

# Računski sklep

deželnega posojilnega zaklada za leto 1898.

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi prihodkov<br>Einnahms-Rubriken | Vplačilo v letu 1898<br>Effectiver Eingang im Jahre 1898<br>fl. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898<br>Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898<br>fl. | kr. | Skupaj<br>Zusammen<br>fl. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | A. **Redni — Ordentliche:** | | | | | | |
| I | I | — | Dotacija od deželnega zaklada — Dotation vom Landesfonde . . . . . | 206654 | 93½ | 8587 | 02½ | 215241 | 96 |
| | II | — | Drugi dohodki — Sonstige Einnahmen . . | — | — | — | — | — | — |
| | | | Skupaj — Summe ad A . | 206654 | 93½ | 8587 | 02½ | 215241 | 96 |
| | | | B. **Izredni — Außerordentliche:** | | | | | | |
| II | — | — | Vplačila dežele — Zahlungen des Landes: | | | | | | |
| | | | Doklade k direktnim davkom za zemljiščno odvezo — An Zuschlägen zu den directen Steuern für die Grundentlastung . . . | 38 | 62½ | 172 | 78 | 211 | 40½ |
| | | | Skupaj — Summe ad B . | 38 | 62½ | 172 | 78 | 211 | 40½ |
| | | | C. **Prehajalni — Durchlaufende:** | | | | | | |
| III | — | — | Povrnena predplačila posojilnega zaklada — Zurückerhaltene Vorschüsse des Anlehensfondes . . . . . | 388 | — | 644 | — | 1032 | — |
| IV | — | — | Povrnena predplačila zemljiško-odveznega zaklada — Zurückerhaltene Vorschüsse des Grundentlastungsfondes . . . . . | — | — | 29 | 94 | 29 | 94 |
| | | | Skupaj — Summe ad C . | 388 | — | 673 | 94 | 1061 | 94 |
| | | | Skupaj — Summe ad A—C . | 207081 | 56 | 9433 | 74½ | 216515 | 30½ |
| | | | Pričetni ostanek v gotovini — Anfänglicher barer Cassarest . . . . . | — | — | | | | |
| | | | Glavna vsota — Hauptsumme . | 207081 | 56 | | | | |

# Rechnungs-Abschluss

des Landesanlehensfondes für das Jahr 1898.

| Odštevši zastanke pričetkom leta 1898 Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Pokritje za leto 1898 Bedeckung für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Proračunjeno pokritje za leto 1898 Veranschlagte Bedeckung für das Jahr 1898 | | Pokritje znaša torej več — **manj** Die Bedeckung beträgt daher mehr — **weniger** | | |
| fl. | kr. | fl. | kr. | fl. | kr. | fl. | kr. | |
| 12309 | 14 | 202932 | 82 | 203020 | — | **87** | **18** | |
| — | — | — | — | 2 | — | **2** | — | |
| 12309 | 14 | 202932 | 82 | 203022 | — | **89** | **18** | |
| 211 | 40½ | — | — | | | | | |
| 211 | 40½ | — | — | | | | | |
| 734 | — | 298 | — | | | | | |
| 29 | 94 | — | — | | | | | |
| 763 | 94 | 298 | — | | | | | |
| 13284 | 48½ | 203230 | 82 | | | | | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi stroškov<br>Ausgabs-Rubriken | Izplačilo v letu 1898<br>Effective Ausgabe im Jahre 1898<br>fl. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898<br>Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898<br>fl. | kr. | Skupaj<br>Zusammen<br>fl. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | |
| I | — | — | Izplačilo izžrebanih deželnih obveznic — Rückzahlung der verlosten Landesanlehens-Obligationen . . . . . | 64000 | — | 6100 | — | 70100 | — |
| II | — | — | Plačilo obresti obveznic deželnega posojila — Zinsenzahlung von den Landesanlehens-Obligationen . . . . . | 141872 | — | 540 | — | 142412 | — |
| III | — | — | Razni stroški — Verschiedene Ausgaben . . | 191 | 81 | — | — | 191 | 81 |
| | | | Skupaj — Summe ad A . | 206063 | 81 | 6640 | — | 212703 | 81 |
| | | | **B. Izredni — Außerordentliche:** | | | | | | |
| IV | — | — | Režijski stroški — Regiekosten: | | | | | | |
| | I | 1—5 | Deželne komisije — Der Landescommission | 719 | 75 | — | — | 719 | 75 |
| V | — | — | Izplačevanje glavnice zemljiško-odveznega dolga — Capitalsrückzahlung der Grundentlastungsschuld: | | | | | | |
| | I | — | Po žrebanji obligacij — Durch Verlosung von Obligationen . . . . . | — | — | 1585 | 50 | 1585 | 50 |
| | II | — | Po pobotanji glavnic v gotovini — Durch bare Capitalsausgleichung . . . . . | — | — | 106 | 57½ | 106 | 57½ |
| | III | — | 5% premija — 5% Prämienzahlung . . | — | — | 74 | 02½ | 74 | 02½ |
| VI | — | — | Plačevanje obresti — Interessenzahlung: | | | | | | |
| | | 8—9 | Upravičencem — An die Berechtigten . . | — | — | 1027 | 64½ | 1027 | 64½ |
| | | | Skupaj — Summe ad B . | 719 | 75 | 2793 | 74½ | 3513 | 49½ |

| Odštevši zastanke pričetkom leta 1898 Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898 Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Proračunjena potrebščina za leto 1898 Veranschlagtes Erfordernis für das Jahr 1898 | | Potrebščina znaša torej več — **manj** Das Erfordernis beträgt daher mehr — **weniger** | | |
| fl. | kr. | fl. | kr. | fl. | kr. | fl. | kr. | |
| 10200 | — | 59900 | — | 59900 | — | — | — | |
| 228 | — | 142184 | — | 142184 | — | — | — | |
| — | 78 | 191 | 03 | 228 | — | **36** | **97** | |
| 10428 | 78 | 202275 | 03 | 202312 | — | **36** | **97** | |
| 61 | 96 | 657 | 79 | 710 | — | **52** | **21** | |
| 1585 | 50 | — | — | — | — | — | — | |
| 106 | 57½ | — | — | — | — | — | — | |
| 74 | 02½ | — | — | — | — | — | — | |
| 1027 | 64½ | — | — | — | — | — | — | |
| 2855 | 70½ | 657 | 79 | 710 | — | **52** | **21** | |
| | | 202932 | 82 | 203022 | — | **89** | **18** | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | **Naslovi stroškov** **Ausgabs-Rubriken** | Izplačilo v letu 1898 Effective Ausgabe im Jahre 1898 fl. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898 Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 fl. | kr. | **Skupaj** **Zusammen** fl. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **C. Prehajalni — Durchlaufende:** | | | | | | |
| VII | — | — | Dana predplačila posojilnemu zakladu — Gegebene Vorschüsse an den Anlehensfond . | 298 | — | — | — | 298 | — |
| VIII | — | — | Dana predplačila zemljiško-odveznemu zakladu — Gegebene Vorschüsse an den Grundentlastungsfond . . . . . | — | — | — | — | — | — |
| | | | Skupaj — Summe ad C . | 298 | — | — | — | 298 | — |
| | | | Skupaj — Summe ad A—C . | 207081 | 56 | 9433 | 74½ | 216515 | 30½ |
| | | | Končni ostanek v gotovini — Schließlicher barer Cassarest . . . . . | — | — | | | | |
| | | | Glavna svota — Hauptsumme . | 207081 | 56 | | | | |

| Odštevši zastanke pričetkom leta 1898 Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898 Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Proračunjena potrebščina za leto 1898 Veranschlagtes Erfordernis für das Jahr 1898 | | Potrebščina znaša torej več — **manj** Das Erfordernis beträgt daher mehr — **weniger** | | |
| fl. | kr. | fl. | kr. | fl. | kr. | fl. | kr. | |
| — | — | 298 | — | | | | | |
| — | — | — | — | | | | | |
| — | — | 298 | — | | | | | |
| 13284 | 48½ | 203230 | 82 | | | | | |

# Proračun — Voranschlag

deželnega posojilnega zaklada za leto 1900. — des Landesanlehensfondes für das Jahr 1900.

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis<br>Naslovi — Rubriken | Nasvet za leto 1900 Antrag für das Jahr 1900<br>Redna Ordentliches | Izredna Außerordentliches | Skupaj Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. Erforderniss für das Jahr 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| I | — | — | Izplačilo glavnice v gotovini povodom rednega izžrebanja — Capitalsbarzahlung aus Anlass der regelmäßigen Verlosung . . . . . | 129600 | — | 129600 | 124600 | 119800 |
| II | — | — | Izplačilo obresti obligacij deželnega posojila — Zinsenzahlung von den Landesanlehens-Schuldverschreibungen . . | 274592 | — | 274592 | 279576 | 284368 |
| III | — | — | Razni stroški — Verschiedene Ausgaben | 400 | — | 400 | 444 | 382 |
| IV | — | — | **Režijski stroški — Regiekosten:** | | | | | |
| | I | | Deželne komisije — der Landescommission: | | | | | |
| | | 1 | Pavšal za uradnega služabnika in pisarja — Amtsdiener- und Schreibpauschale | — | 120 | 120 | 240 | 240 |
| | | 2 | Uradne in pisarniške potrebščine — Amts- und Kanzleierfordernisse . . . . | — | 60 | 60 | 60 | 20 |
| | | 3 | Popotni stroški — Reiseauslagen . . . | — | 120 | 120 | 120 | 56 |
| | II | | Lokalnih komisij — Der Localcommissionen: | | | | | |
| | | 4 | Popotni stroški — Reisekosten . . . . | — | 800 | 800 | 800 | — |
| | | | Skupaj (pogl. IV pod I in II) — Summe (Cap. IV, Tit. I und II) . . . . | — | 1100 | 1100 | 1220 | 316 |
| V | — | — | Miloščine — Gnadengaben . . . . . | — | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 |
| | | | **Rekapitulacija — Recapitulation:** | | | | | |
| | | | Ad I . . . . . | 129600 | — | 129600 | 124600 | 119800 |
| | | | „ II . . . . . | 274592 | — | 274592 | 279576 | 284368 |
| | | | „ III . . . . . | 400 | — | 400 | 444 | 382 |
| | | | „ IV . . . . . | — | 1100 | 1100 | 1220 | 316 |
| | | | „ V . . . . . | — | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 |
| | | | Skupna vsota potrebščine — Gesammtsumme des Erfordernisses . . . . | 404592 | 2100 | 406692 | 406840 | 405866 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Pokritje — Bedeckung<br>Naslovi — Rubriken | Nasvet za leto 1900 Antrag für das Jahr 1900<br>Redno Ordentliche | Izvenredno Außerordentliche | Skupaj Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Pokritje za leto 1898. Bedeckung für das Jahr 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | **Drugi dohodki — Sonstige Einnahmen:** | | | | | |
| I | — | — | Takse za blankete — Blanquetten-Taxen | 4 | — | 4 | 12 | — |
| | | | Skupna vsota pokritja — Summe der Bedeckung . . . . . | 4 | — | 4 | 12 | — |
| | | | V primeri s potrebščino — Im Vergleiche mit dem Erfordernisse pr. . . . . | 404592 | 2100 | 406692 | 406840 | 405866 |
| | | | se kaže **primanjkljaj** — zeigt sich ein **Abgang** pr. . . . . | **404588** | **2100** | **406688** | **406828** | **405866** |
| | | | kateri je pokriti iz deželnega zaklada — welcher aus dem Landesfonde zu decken ist. | | | | | |

Št. 10.850 l. 1899.

# Poročilo deželnega odbora,

## s katerim se predlaga računski sklep deželno-kulturnega zaklada za leto 1898. in proračun za leto 1900.

Visoki deželni zbor!

Deželni odbor predlaga računski sklep deželno-kulturnega zaklada za leto 1898. in njegov proračun za leto 1900. z nasvetom:

Visoki deželni zbor naj izvoli omenjeni predlogi izročiti finančnemu odseku v pretres in poročanje.

Glede računskega sklepa se naslednje opomni:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Skupna redna in izvenredna potrebščina za leto 1898. znaša . . . . . | 4443 | gld. | 16 kr. |
| skupno redno in izvenredno pokritje pa. . . . . | 6755 | „ | — „ |
| torej je pokritje večje za . . . | 2311 | gld. | 84 kr. |
| Mimo proračuna za leto 1898. je dohodkov več . . . . | 1495 | gld. | — kr. |
| in stroškov manj . . . . . | 816 | „ | 84 „ |
| torej je dohodkov več za . . . | 2311 | gld. | 84 kr. |

### Izvenredne potrebščine.

Naslov III.

V deželno-kulturne namene so se izdali naslednji dovoljeni zneski in sicer:

| | | | |
|---|---|---|---|
| *a)* za šolske vrte . . . . . | 240 | gld. | — kr. |
| *b)* za sadne in gozdne drevesnice . . . . . | 660 | „ | — „ |
| *c)* društvu za varstvo avstrijskega vinogradarstva v Baden-u pri Dunaju . . . . | 50 | „ | 10 „ |
| *d)* kmetijski družbi v Ljubljani povračilo železniških stroškov za bakreni vitrijol . . | 388 | „ | 49 „ |
| Odnos | 1338 | gld. | 59 kr. |

Št. 10.850 de 1899.

# Bericht des Landesausschusses,

## womit der Rechnungsabschluss des Landesculturfondes für das Jahr 1898 und der Voranschlag pro 1900 vorgelegt werden.

Hoher Landtag!

Der Landesausschuss legt den Rechnungsabschluss des Landesculturfondes für das Jahr 1898 und den Voranschlag desselben Fondes pro 1900 mit dem Antrage vor:

Der hohe Landtag wolle diese Vorlagen dem Finanzausschusse zur Prüfung und Berichterstattung zuweisen.

Bezüglich des Rechnungsabschlusses erachtet man folgendes zu bemerken:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Das gesammte ordentliche und außerordentliche Erfordernis pro 1898 beträgt: . . . | 4443 | fl. | 16 kr. |
| im Vergleiche mit der gesammten Bedeckung per . . . . . | 6755 | „ | — „ |
| zeigt sich eine Mehrbedeckung per . . | 2311 | fl. | 84 kr. |
| Im Vergleiche mit den Präliminarposten pro 1898 zeigt sich bei der Bedeckung eine Mehreinnahme per. . | 1495 | fl. | — kr. |
| und beim Erfordernisse eine Minderausgabe per. . . . . | 816 | „ | 84 „ |
| mithin eine Mehreinnahme von. . . | 2311 | fl. | 84 kr. |

### Außerordentliche Erfordernisse.

Rubrik III.

Für Landesculturzwecke sind nachstehende Beträge bewilliget und beausgabt worden u. zw.:

| | | | |
|---|---|---|---|
| a) für Schulgärten . . . . . | 240 | fl. | — kr. |
| b) für Obst und Forstschulen . . | 660 | „ | — „ |
| c) dem Vereine zum Schutze des öster. Weinbaues in Baden bei Wien | 50 | „ | 10 „ |
| d) der k. k. Landwirtschaftgesellschaft in Laibach den Eisenbahnfrachtkostenersatz für Kupfervitriol . . | 388 | „ | 49 „ |
| Fürtrag | 1338 | fl. | 59 kr. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Prenos | 1338 gld. | 59 kr. |
| *e)* | slušateljem c. kr. visoke šole za kmetijstvo na Dunaju | 30 „ | — „ |
| *f)* | kranjski hranilnici 3% obresti od posojila v znesku 20.000 gld. od 15. oktobra 1898 do 31. decembra 1898 . . . . . | 126 „ | 67 „ |
| *g)* | deželni vladi donesek za tiskovine v zadevi posojil zaradi trtne uši . . . . . | 50 „ | 85 „ |
| *h)* | učitelju pod Šmarno goro za obisk čebelarske svetovne razstave v Osmansteten-u pri Waymar-ju . | 50 „ | — „ |
| *i)* | Martinu Perucci za jubilejsko razstavo na Dunaju . | 25 „ | — „ |
| *j)* | Francu Gombaču za jubilejsko razstavo na Dunaju . | 40 „ | — „ |
| *k)* | istemu remuneracijo . . . | 75 „ | — „ |
| *l)* | župniku Jožefu Borštnarju v Št. Petru pri Rudolfovem za napravo strelne postaje proti toči . . . . . | 50 „ | — „ |
| *m)* | deželni kmetijski šoli na Grmu za napravo strelne postaje proti toči . . . . | 100 „ | — „ |
| *n)* | občini Št. Mihael na Dolenjskem za 6 brizgalnic za pokončavanje trtne uši podporo . . . . . | 28 „ | — „ |
| *o)* | šolskemu vodstvu v Predosljah pri Kranju za nakup čebel in Dzierzenovih panjev, podporo . . . . . | 60 „ | — „ |
| | Skupaj | 1974 gld. | 11 kr. |

Glede pokritja je opomniti, da se je mimo proračuna prejelo gozdnih in poljskih glob (naslov I.) za . . . . . 1269 gld. — kr.
in za lovske liste (naslov II.) za 226 „ — „
več.

Leta 1898. so politična oblastva na Kranjskem dobila 2310 lovskih listov. Lovcem so jih prodala 952 po 3 gld., t. j. za 2856 gld., zapriseženim lovskim paznikom brezplačno oddala 1092, ostalih 266 pa kot neporabljene vrnila deželnemu odboru.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Uebertrag | 1338 fl. | 59 kr. |
| e) | den Hörern der Hochschule für Bodencultur in Wien. . . . . | 30 „ | — „ |
| f) | der krainischen Sparcasse die 3% Zinsen vom aufgenommenen Capital per 20.000 fl. für die Zeit seit 15. October 1898 bis 31. December 1898 per . . . | 126 „ | 67 „ |
| g) | der k. k. Landesregierung für Reblausdarlehendruckforten, den Beitrag per . . . . . | 50 „ | 85 „ |
| h) | dem Lehrer unter dem Groß-Gallenberge für den Besuch der Bienenausstellung in Osmanstetten bei Waymar . . . . . | 50 „ | — „ |
| i) | dem Martin Peruzzi für die Jubiläumsausstellung in Wien. | 25 „ | — „ |
| j) | dem Franz Gombač für die Jubiläumsausstellung in Wien. | 40 „ | — „ |
| k) | demselben die Remuneration . | 75 „ | — „ |
| l) | dem Pfarrer Josef Borštnar in St. Peter bei Rudolfswert für die Errichtung einer Schießstation gegen Hagel . . . . . | 50 „ | — „ |
| m) | der landwirtschaftlichen Schule in Stauden für die Errichtung einer Schießstation gegen Hagel | 100 „ | — „ |
| n) | der Gemeinde St. Michel (Unterkrain) für 6 Spritzen zur Vertilgung der Reblaus . . . . . | 28 „ | — „ |
| o) | der Schulleitung in Predassel bei Krainburg die Unterstützung für die Bienenzucht . . . . . | 60 „ | — „ |
| | Summe | 1974 fl. | 11 kr. |

Betreffs der Bedeckung ist zu bemerken, dass gegen die Präliminarposition an Forst- und Feldfrevelstrafbeträgen (Rubrik I) . . . . . 1269 fl. — kr.
und an Erlös für Jagdkarten (Rubrik II) 226 „ — „
mehr eingegangen sind.

Im Jahre 1898 sind 2310 Stück Jagdkarten an die politischen Behörden in Krain ausgefolgt worden; davon wurden an Jagdberechtigte 952 Stück à 3 fl., d. i. um 2856 fl. verkauft, an das beeidete Jagdaufsichtspersonale 1092 Stück unentgeltlich übergeben, während der Rest von 266 Stück an den Landesausschuss als nichtverwendet rückübermittelt wurden.

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani dne 2. oktobra 1899.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Franc Povše,**
poročevalec.

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach am 2. October 1899.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Franz Povše,**
Referent.

# Računski sklep

deželno-kulturnega zaklada za leto 1898.

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi prihodkov<br>Einnahms-Rubriken | Dejanski prihodek v letu 1898.<br>Effectiver Eingang im Jahre 1898<br>gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898.<br>Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898<br>gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | A. **Redni — Ordentliche:** | | | | |
| I | — | — | Globe za gozdne in poljske poškodbe — Forst- und Feldfrevelstrafbeträge . . . . . | 3899 | — | — | — |
| II | — | — | Lovski listi — Jagdkarten . . . . . | 2541 | — | 1593 | — |
| | | | Vsota *ad A* — Summe ad A . . | 6440 | — | 1593 | — |
| | | | B. **Izredni — Außerordentliche** . . | — | — | — | — |
| | | | C. **Prehajalni — Durchlaufende:** | | | | |
| III | — | — | Povrnena predplačila — Zurückbezahlte Vorschüsse . . | — | — | 1150 | — |
| IV | — | — | Prejeta predplačila od dež. zaklada — Erhaltene Vorschüsse vom Landesfonde . . . . . | — | — | — | — |
| | | | Vsota *ad C* — Summe ad C . . | — | — | 1150 | — |
| | | | Skupaj *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C . . | 6440 | — | 2743 | — |
| | | | Pričetni ostanek gotovine — Anfänglicher Cassarest . | 3114 | 09 | | |
| | | | Vsota vseh prihodkov — Summe aller Einnahmen . | 9554 | 09 | | |

# Rechnungs-Abschluss

des Landescultur-Fondes für das Jahr 1898.

| Skupaj Zusammen | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Pokritje za leto 1898. Bedeckung für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Proračunjeno pokritje za leto 1898. Veranschlagte Bedeckung für das Jahr 1898 | | Pokritje znaša torej več — **manj** Die Bedeckung beträgt daher mehr — **weniger** | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| 3899 | — | — | — | 3899 | — | 2630 | — | 1269 | — | |
| 4134 | — | 1278 | — | 2856 | — | 2630 | — | 226 | — | |
| 8033 | — | 1278 | — | 6755 | — | 5260 | — | 1495 | — | |
| — | — | — | — | — | — | | | | | |
| 1150 | — | 500 | — | 650 | — | | | | | |
| — | — | — | — | — | — | | | | | |
| 1150 | — | 500 | — | 650 | — | | | | | |
| 9183 | — | 1778 | — | 7405 | — | | | | | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi stroškov<br>Ausgabs-Rubriken | Dejanski strošek v letu 1898.<br>Effective Ausgabe im Jahre 1898<br>gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898.<br>Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898<br>gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | A. **Redni — Ordentliche:** | | | | |
| I | | | Donesek zakladu dež. kmetijske šole na Grmu — Beitrag an den Fond der landwirtschaftlichen Schule in Stauden . . . . . | 2400 | — | — | — |
| II | | | Razni stroški — Verschiedene Ausgaben . . . . . | 119 | 05 | — | — |
| | | | Vsota *ad A* — Summe ad A . . | 2519 | 05 | — | — |
| | | | B. **Izredni — Außerordentliche:** | | | | |
| III | | | Za deželno-kulturne namene — Für Landesculturzwecke | 2134 | 86 | 430 | — |
| | | | Vsota *ad A* in *B* — Summe ad A und B . . | 4653 | 91 | 430 | — |
| | | | C. **Prehajalni — Durchlaufende:** | | | | |
| IV | | | Dana predplačila — Gegebene Vorschüsse . . . . . | 650 | — | — | — |
| V | | | Povrnena predplačila dež. zakladu — Zurückbezahlte Vorschüsse dem Landesfonde . . . . . | — | — | — | — |
| | | | Vsota *ad C* — Summe ad C . . | 650 | — | — | — |
| | | | Vsota *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C . . | 5303 | 91 | 430 | — |
| | | | Končni ostanek v gotovini — Schließlicher Cassarest . | 4250 | 18 | | |
| | | | Vsota vseh stroškov — Summe aller Ausgaben . . | 9554 | 09 | | |

| Skupaj<br>Zusammen | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898.<br>Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898.<br>Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom<br>Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja<br>Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Proračunjena potrebščina za leto 1898.<br>Veranschlagtes Erfordernis für das Jahr 1898 | | Potrebščina znaša torej več — **manj**<br>Das Erfordernis beträgt daher mehr — **weniger** | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| 2400 | — | — | — | 2400 | — | 2400 | — | — | — | |
| 119 | 05 | 50 | — | 69 | 05 | 120 | — | 50 | 95 | |
| 2519 | 05 | 50 | — | 2469 | 05 | 2520 | — | 50 | 95 | |
| 2564 | 86 | 590 | 75 | 1974 | 11 | 2740 | — | 765 | 89 | |
| 5083 | 91 | 640 | 75 | 4443 | 16 | 5260 | — | 816 | 84 | |
| 650 | — | — | — | 650 | — | | | | | |
| — | — | — | — | — | — | | | | | |
| 650 | — | — | — | 650 | — | | | | | |
| 5733 | 91 | 640 | 75 | 5093 | 16 | | | | | |

# Razkaz — Nachweisung

skupne imovine koncem leta 1898. — des gesammten Vermögens mit Ende des Jahres 1898.

| Zaporedna številka Post-Nr. | Razložba Detail | Denarni znesek Geldbetrag za preteklo leto 1897. für das Vorjahr 1897 gld. | kr. | za tekoče leto 1898. für das laufende Jahr 1898 gld. | kr. | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | A. **Imovina — Vermögen:** | | | | | |
| 1 | Končna gotovina — Schließliche Barschaft . . . . . | 3114 | 09 | 4250 | 18 | |
| 2 | Zaostala vplačila — Schließliche Einnahmen-Rückstände . . . . . | 1278 | — | 2143 | — | |
| 3 | *a)* Dolžno pismo c. kr. kmetijske podružnice v Krškem z dne 12. marca 1895. l. — Schuldbrief der k. k. landwirtschaftlichen Filiale in Gurkfeld vom 12. März 1895 . . . . . | 500 | — | 500 | — | |
| | *b)* Dolžno pismo Anton Urbančiča, posestnika na Čatežu z dne 10. maja 1898. l. — Schuldbrief des Grundbesitzers Anton Urbančič von Čatež vom 10. Mai 1898 . . . . . | — | — | 100 | — | |
| 4 | Vsota *ad A* — Summe ad A . . | 4892 | 09 | 6993 | 18 | |
| | B. **Dolgovi — Schulden:** | | | | | |
| 5 | Zastala izplačila — Schließliche Ausgaben-Rückstände . . . . . | 640 | 75 | 430 | — | |
| 6 | Proti imovini pod štev. 4 kaže se čiste imovine koncem leta 1898. sè — Im Vergleiche mit dem Vermögen sub Post-Nr. 4 zeigt sich das reine Vermögen mit Ende des Jahres 1898 mit . . . . . | 4251 | 34 | 6563 | 18 | |
| | katera se je proti imovini prejšnjega leta — welches sich im Vergleiche mit dem Vermögen des Vorjahres . . . | — | — | 4251 | 34 | |
| | **pomnožila** za — **vermehrt** hat um . . | — | — | 2311 | 84 | |

# Proračun — Voranschlag

deželno-kulturnega zaklada za leto 1900 — des Landesculturfondes für das Jahr 1900.

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis<br>Naslovi — Rubriken | Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900<br>Redna — Ordentliches | Izredna — Außerordentliches | Skupaj — Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. — Erforderniss für das Jahr 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| I | — | — | Stalni letni donesek zakladu deželne kmetijske šole na Grmu — Beitrag an den Fond der landschaftlichen Landwirtschafts-Schule in Stauden . . . | 4800 | — | 4800 | 4800 | 4800 |
| II | — | — | Za deželno-kulturne namene — Für Landesculturzwecke . . . . . | — | 8230 | 8230 | 6800 | 3948 |
| III | — | — | Razni stroški — Verschiedene Ausgaben . . . . . | 240 | — | 240 | 240 | 138 |
| | | | Vsota potrebščine — Summe des Erfordernisses . . . . . | 5040 | 8230 | 13270 | 11840 | 8886 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Pokritje — Bedeckung<br>Naslovi<br>Rubriken | Nasvet za leto 1900 Antrag für das Jahr 1900<br>Redno Ordentliche | Izredno Außerordentliche | Skupaj Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Pokritje za leto 1898. Bedeckung für das Jahr 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| I | — | — | Globe za gozdne in poljske poškodbe — Strafgelder für Forst- und Feldfrevel . . . . . | 7800 | — | 7800 | 6600 | 7798 |
| II | — | — | Skupila za lovske liste — Jagdkarten-Erlöse . . . . . | 5470 | — | 5470 | 5240 | 5712 |
| | | | Vsota pokritja — Summe der Bedeckung . . . . . | 13270 | — | 13270 | 11840 | 13510 |
| | | | Proti potrebščini — Im Vergleiche zum Erfordernisse . . . . . | 5040 | 8230 | 13270 | 11840 | 8886 |
| | | | ni prebitka niti primankljaja — zeigt sich weder ein Ueberschuss noch ein Abgang . . . . . | 8230 | 8230 | — | — | 4624 |

Št. 10.136 l. 1899.

# Poročilo deželnega odbora,

## s katerim se predlagata računski sklep gledališkega zaklada za leto 1898. in proračun za leto 1900.

Visoki deželni zbor!

Deželni odbor predlaga računski sklep gledališkega zaklada za leto 1898. in proračun za leto 1900 z nasvetom:

Visoki deželni zbor naj omenjena računa izroči finančnemu odseku v pretres in poročanje.

Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani dné 4. novembra 1899.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Schaffer,**
poročevalec.

Z. 10.136 de 1899.

# Bericht des Landesausſchuſſes,

## womit der Rechnungsabſchluſs des Theaterfondes für das Jahr 1898 und der Voranſchlag für das Jahr 1900 vorgelegt werden.

Hoher Landtag!

Der Landesausſchuſs legt den Rechnungsabſchluſs des Theaterfondes für das Jahr 1898 und den Voranſchlag für das Jahr 1900 mit dem Antrage vor:

Der hohe Landtag wolle dieſelben dem Finanzausſchuſſe zur Prüfung und Berichterſtattung zuweiſen.

Vom krainiſchen Landesausſchuſſe.

Laibach am 4. November 1899.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Schaffer,**
Referent.

# Računski sklep

gledališkega zaklada za leto 1898.

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi dohodkov<br>Einnahms-Rubriken | Dejanski prihodek v letu 1898.<br>Effective Einnahmen im Jahre 1898<br>gld. | kr. | Prištevši zastanke konec leta 1898.<br>Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898<br>gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | A. Redni — Ordentliche: | | | | |
| I | — | — | Obresti mestne hranilnice ljubljanske ulož. knj. št. 19.356 (izkupilo za redutna poslopja) glavnice 27.500 gld. — Interessen des Einlagebüchels Nr. 19.356 der Laibacher städt. Sparcasse (Kaufschilling für die verkauften Redoutgebäude) im Capitalsbetrage per 27.500 fl. . . . . | — | — | 1877 | 73 |
| II | — | — | Najmovine za lože — Ertrag der Logenvermietung . . | 8363 | — | 1860 | — |
| III | — | — | Razni prihodki — Verschiedene Einnahmen . . . . . | 50 | 17 | — | — |
| | | | Vsota *ad A* — Summe ad A . | 8413 | 17 | 3737 | 73 |
| | | | B. Prehajalni — Durchlaufende: | | | | |
| IV | — | — | Pri mestni hranilnici najeto posojilo — Bei der städtischen Sparcasse aufgenommenes Darlehen. . . . | — | — | — | — |
| V | — | — | Iz deželnega zaklada prejeta predplačila: — Vom Landesfonde erhaltene Vorschüsse: | | | | |
| | | | *a)* v poplačilo zavarovalnine za gledališko poslopje za dobo od 1. oktobra 1897 do 1. oktobra 1902 — zur Berichtigung der Feuerassecuranz für das Theatergebäude für die Zeit seit 1. October 1897 bis 1. October 1902 . . . . . | — | — | — | — |
| | | | *b)* za druge zakladove potrebščine — für sonstige Fondeserfordernisse . . . . . | 974 | 73 | — | — |
| VI | — | — | Vrnena predplačila — Zurückersetzte Vorschüsse. . . . | 105 | | 572 | 23½ |
| VII | — | — | Depoziti in tuji denarji — Depositen und fremde Gelder | 8 | 40 | — | — |
| | | | Vsota *ad B* — Summe ad B . | 1088 | 13 | 572 | 23½ |
| | | | Vsota dohodkov *ad A* in *B* — Summe der Einnahmen ad A und B . . . . . | 9501 | 30 | 4309 | 96½ |
| | | | Pričetni ostanek gotovine — Anfänglicher Cassarest . | 3073 | 80 | | |
| | | | Glavna vsota — Hauptsumme . | 12575 | 10 | | |

# Rechnungs-Abschluss

des Theaterfondes für das Jahr 1898.

| Skupaj Zusammen | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Proračunjena potrebščina za leto 1898. Veranschlagtes Erfordernis für das Jahr 1898 | | Potrebščina znaša torej več — **manj** Das Erfordernis beträgt daher mehr — **weniger** | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| 1877 | 73 | 736 | 99 | 1140 | 74 | 1100 | — | 40 | 74 | **Ad II.** |
| 10223 | — | 257 | 50 | 9965 | 50 | 10500 | — | **534** | **50** | Proti dotičnemu proračunu menj za 534 gld. 50 kr. vsled neugodnega uspeha pri oddaji lož. |
| 50 | 17 | — | — | 50 | 17 | – | — | 50 | 17 | Gegen den Voranschlag weniger um 534 fl. 50 kr. infolge des ungünstigen Ergebnisses der Logenvermietung. |
| 12150 | 90 | 994 | 49 | 11156 | 41 | 11600 | — | **443** | **59** | |
| — | — | — | — | — | — | | | | | |
| — | — | — | — | — | — | | | | | |
| 974 | 73 | — | — | 974 | 73 | | | | | |
| 677 | 23½ | 107 | 23½ | 570 | — | | | | | |
| 8 | 40 | — | – | 8 | 40 | | | | | |
| 1660 | 36½ | 107 | 23½ | 1553 | 13 | | | | | |
| 13811 | 26½ | 1101 | 72½ | 12709 | 54 | | | | | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi stroškov<br>Ausgabs-Rubriken | Dejanski stroški v letu 1898.<br>Effective Ausgaben im Jahre 1898<br>gld. | kr. | Prištevši zastanke konec leta 1898.<br>Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898<br>gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | A. **Redni — Ordentliche:** | | | | |
| I | — | — | Mezde — Löhnungen | 1590 | — | 145 | — |
| II | — | — | Vzdrževanje poslopij — Erhaltung der Gebäude | 1562 | 79 | 248 | 13 |
| III | — | — | Davki in priklade — Steuern und Umlagen | 96 | 70½ | — | — |
| IV | — | — | Zavarovanje proti ognju — Feuerassecuranz | 7 | 20 | — | — |
| V | — | — | Inventar za oder — Bühnen-Inventar | 216 | 20 | 65 | 70 |
| VI | — | — | Obrestovanje posojila — Verzinsung des Anlehens | 4203 | 81 | — | — |
| VII | — | — | Razni stroški — Verschiedene Auslagen | 282 | 02½ | 152 | 16½ |
| | | | Vsota *ad A* — Summe ad A | 7958 | 73 | 610 | 99½ |
| | | | B. **Izredni — Außerordentliche:** | | | | |
| VIII | — | — | Razni stroški (kurjava gledališča) — Verschiedene Auslagen (Theaterbeheizung) | 398 | 16 | 141 | 81 |
| | | | C. **Prehajalni — Durchlaufende:** | | | | |
| IX | — | — | Amortizovanje pri mestni hranilnici najetega posojila — Amortisierung des bei der städtischen Sparcasse aufgenommenen Darlehens | 1196 | 19 | 93115 | 10 |
| X | — | — | Deželnemu zakladu povrnena predplačila: — An den Landesfond rückgezahlte Vorschüsse: | | | | |
| | | | *a)* prejetega v poplačilo zavarovalnine za gledališko poslopje za dobo od 1. oktobra 1897 do tja 1902 — Das für die Berichtigung der Feuerassecuranz für das Theatergebäude für die Zeit seit 1. October 1897 bishin 1902 erhaltenen | 2443 | 62 | 9774 | 48 |
| | | | *b)* prejetih za druge zakladove potrebščine — Für sonstige Fondeserfordernisse erhaltener | — | — | 89147 | 33½ |
| XI | — | — | Dana predplačila — Gegebene Vorschüsse | 570 | — | — | — |
| XII | — | — | Depoziti in tuji denarji — Depositen und fremde Gelder | 8 | 40 | — | — |
| | | | Vsota *ad C* — Summe ad C | 4218 | 21 | 192036 | 91½ |
| | | | Vsota *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C | 12575 | 10 | 192789 | 72 |
| | | | Končni ostanek gotovine — Schließlicher Cassarest | — | — | | |
| | | | Glavna vsota — Hauptsumme | 12575 | 10 | | |

| Skupaj<br>Zusammen | | Odštevši zastanke v pričetku leta 1898.<br>Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898.<br>Erfordernis für das Jahr 1898. | | Primera s proračunom<br>Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja<br>Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Proračunjena potrebščina za leto 1898.<br>Veranschlagtes Erfordernis für das Jahr 1898 | | Potrebščina znaša torej več — **manj**<br>Das Erfordernis beträgt daher mehr — **weniger** | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| 1735 | — | 145 | — | 1590 | — | 1620 | — | 30 | — | |
| 1810 | 92 | 1089 | 52 | 721 | 40 | 735 | — | 13 | 60 | |
| 96 | 70½ | — | — | 96 | 70½ | 86 | — | 10 | 70½ | |
| 7 | 20 | — | — | 7 | 20 | 7 | — | — | 20 | |
| 281 | 90 | — | — | 281 | 90 | 660 | — | 378 | 10 | |
| 4203 | 81 | — | — | 4203 | 81 | 4204 | — | — | 19 | |
| 434 | 19 | 72 | 13½ | 362 | 05½ | 180 | — | 182 | 05½ | |
| 8569 | 72½ | 1306 | 65½ | 7263 | 07 | 7492 | — | 228 | 93 | |
| 539 | 97 | 116 | 74 | 423 | 23 | 500 | — | 76 | 77 | |
| 94311 | 29 | 93115 | 10 | 1196 | 19 | 1196 | — | — | 19 | |
| 12218 | 10 | 9774 | 48 | 2443 | 62 | 2353 | — | 90 | 62 | |
| 89147 | 33½ | 88172 | 60½ | 974 | 73 | — | — | 974 | 73 | |
| 570 | — | — | — | 570 | — | — | — | 570 | — | |
| 8 | 40 | — | — | 8 | 40 | — | — | 8 | 40 | |
| 196255 | 12½ | 191062 | 18½ | 5192 | 94 | 3549 | — | 1643 | 94 | |
| 205364 | 82 | 192485 | 58 | 12879 | 24 | 11541 | — | 1338 | 24 | |

**Ad VII.**

V prekoračenem proračuna znesku 182 gld. 5½ kr. obsežena je v prvi vrsti nagrada gledališkim uslužbencem za izredna dela v znesku 64 gld., dalje stroški za napravo obleke imenovanim uslužbencem s 53 gld. 68 kr. ter končno prehajalni strošek s 27 gld. 51 kr. kot povračilo deželnih doklad deželnemu zakladu.

In der Präliminar-Überschreitung um den Betrag per 182 fl. 5½ kr. ist in erster Linie die den Theaterbediensteten für außerordentliche Arbeiten bewilligte Remuneration per 64 fl. erhalten; desgleichen die Anschaffungskosten per 53 fl. 68 kr. für die den Genannten beigestellte Bekleidung sowie die rechnungsmäßige Durchführung des Betrages per 27 fl. 51 kr. an Landesumlagenrückersatz an den Landesfond.

# Razkaz — Nachweisung

škupne imovine konci leta 1898. — des gesammten Vermögens mit Ende des Jahres 1898.

| Zaporedna številka Post-Nr. | Razložba Detail | Denarni znesek Geldbetrag za preteklo leto 1897. für das Vorjahr 1897 gld. | kr. | za tekoče leto 1898. für das laufende Jahr 1898 gld. | kr. | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | A. Imovina — Vermögen: | | | | | |
| | I. V gotovini in v vrednostnih papirjih — In Baremund in Wertpapieren: | | | | | |
| 1 | Končni ostanek gotovine — Schließlicher Cassarest . . . . | 3073 | 80 | — | — | |
| 2 | Hranilna vložna knj. št. 19.356 — Sparcasse-Einlagebüchel Nr. 19.356 . . . . . | 27500 | — | 27500 | — | |
| | Skupaj ad I. — Summe ad I. | 30573 | 80 | 27500 | — | |
| | II. V zastankih — In Rückständen: | | | | | |
| | Končni zastanki dohodkov, in sicer: — Schließliche Einnahmenrückstände, und zwar: | | | | | |
| 3 | redni — ordentliche . . . . . | 994 | 49 | 3737 | 73 | |
| 4 | prehajalni — durchlaufende. . . | 107 | 23½ | 572 | 23½ | |
| | Skupaj ad II. — Summe ad II. | 1101 | 72½ | 4309 | 96½ | |
| | III. V lastninah — In Realitäten: | | | | | |
| 5 | Vrednost gledališkega poslopja Wert des Theatergebäudes . . | 288843 | 80 | 301000 | — | |
| 6 | Vrednost inventarskih reči v gledališču — Inventarialwert im Theatergebäude. . . . . | 21988 | 32 | 21142 | 46½ | |
| | Skupaj ad III. — Summe ad III. | 310832 | 12 | 322142 | 46½ | |
| 7 | Skupna imovina — Gesammtvermögen. . . . . | 342507 | 64½ | 353952 | 43 | |

**Ad 5.**

Dosedanja vrednost gledališkega poslopja izkazovala se je v znesku . . . . . gld. 288 843·80
k temu pribili so se stroški za upeljavo električne razsvetljave z . „ 12.185·10
skupaj . . . gld. 301.028·90
ter se ustavila vrednost v okrožnem znesku 301.000 gld.

Der bisherige Wert des Theatergebäudes wurde mit dem Betrage per . . . . . fl. 288.843·80 ausgewiesen;
hinzugerechnet wurden die Einführungskosten der electrischen Beleuchtung per . „ 12.185·10
zusammen per . . . . . fl. 301.028·90 und der Wert im abgerundeten Betrage per 301.000 fl. eingestellt.

**Ad 6.**

Dotična vrednost ustavila se je v imovinski izkaz v smislu sklepa vis. dež. zbora z dne 11. januvarja 1895. l., vsled katerega odpisati je vsako leto od inventarske vrednosti na obrabljenost 5 %.

Der diesbezügliche Wert wurde in die Vermögensnachweisung entsprechend dem Beschlusse des hohen Landtages vom 11. Jänner 1895 aufgenommen, wornach vom jeweiligen Inventarialwerte jährlich 5 % an Abnützungs-Aequivalent in Abschreibung kommen.

| Zaporedna številka Post-Nr. | Razložba Detail | Denarni znesek Geldbetrag za preteklo leto 1897. für das Vorjahr 1897 gld. | kr. | za tekoče leto 1898. für das laufende Jahr 1898 gld. | kr. | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | B. **Dolgovi — Schulden:** | | | | | **Ad 14.** |
| | Končni zastanki — Schließliche Rückstände: | | | | | Imovina zvišala se je v letu 1898. za . . . . . gld. 11.140 64½ oziroma po prištetem zvišanji pričetnih zastankov dohodkov s. „ 160·— in znižanji pričetnih zastankov stroškov s „ 3.346 73 |
| 8 | redni — ordentliche . . . . . | 1306 | 65½ | 610 | 99½ | dejansko za . gld. 14.647·37½ |
| 9 | izredni — außerordentliche . . . | 116 | 74 | 141 | 81 | Omenjeno zvišanje in oziroma znižanje zastankov ne vpliva nikakor na pravo stanje imovine koncem leta 1898. |
| 10 | prehajalni — durchlaufende. . . | 191062 | 18½ | 192036 | 91½ | |
| 11 | Skupni dolgovi — Gesammtschulden . . . . . | 192485 | 58 | 192789 | 72 | Imovina zvišala se je v prvi vrsti vsled zvišanja vrednosti gledališkega zaklada |
| | Proti skupni imovini pod št. 7 — Im Vergleiche mit dem Gesammtvermögen sub Post-Nr. 7 | 342507 | 64½ | 353952 | 43 | Das Vermögen vermehrte sich im Jahre 1898 um . . . . fl. 11.140·64½ beziehungsweise nach Hinzurechnung der Erhöhung der anfänglichen Einnahmenrückstände um . . . „ 160·— und Verminderung der anfänglichen Ausgabenrückstände um . . . . . „ 3.346·73 |
| 12 | je končne čiste imovine — zeigt sich das schließliche reine Vermögen per . . . . . | 150022 | 06½ | 161162 | 71 | thatsächlich um . fl. 14.647·37½ |
| 13 | katera se je proti imovini prejšnjega leta — welches sich im Vergleiche zum Vermögen des Vorjahres per. . . . . | — | — | 150022 | 06½ | Die gedachte Erhöhung und resp. Verminderung der Rückstände übt auf den factisches Vermögensstand mit Ende 1898 durchaus keinen Einfluss. |
| 14 | zvišala za — vermehrt hat um . | — | — | 11140 | 64½ | Das Vermögen erfuhr eine Vermehrung in erster Linie infolge der Werterhöhung des Theatergebäudes. |

# Proračun — Voranschlag

gledališkega zaklada za leto 1900. — des Theaterfondes für das Jahr 1900.

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi / Rubriken | Potrebščina — Erfordernis: Nasvet za leto 1900 / Antrag für das Jahr 1900 — Redna / Ordentliches | Izredna / Außerordentliches | Skupaj / Zusammen | 1899 — Potrjeni proračun / Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. / Erforderniß für das Jahr 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| I | — | — | **Plačila — Löhnungen:** | | | | | |
| | 1 | — | Plačilo prizornišniku — Gehalt des Bühnenmeisters . . . . . | 1200 | — | 1200 | 1200 | 1200 |
| | 2 | — | Plačilo gledališkega sluge, ob enem kurjača — Löhnung des Theaterdieners, zugleich Heizers . . . . . | 840 | — | 840 | 840 | 840 |
| | 3 | — | Plačilo gledališkemu nočnemu čuvaju — Löhnung des Nachtwächters | 840 | — | 840 | 840 | 840 |
| | 4 | — | Nagrada stavbinskega urada asistentu za nadzorovanja gledališča pri predstavah — Remuneration des Bauamtsassistenten für die Theaterinspection. . . . . | 360 | — | 360 | 300 | 300 |
| | | | Vsota ad I. — Summe ad I . | 3240 | — | 3240 | 3180 | 3180 |
| II | — | — | **Vzdrževanje poslopij — Erhaltung der Gebäude:** | | | | | |
| | 1 | — | Vzdrževanje in snaženje gledališkega poslopja — Erhaltung und Reinigung des Theatergebäudes . . . . . | 1400 | — | 1400 | 1400 | 1370 |
| | 2 | — | Plačilo dimnikarju za gledališko poslopje — Rauchfangkehrerbestallung für das Theatergebäude . . . | 72 | — | 72 | 70 | 72 |
| | | | Vsota od II — Summe ad II . | 1472 | — | 1472 | 1470 | 1442 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi / Rubriken | Potrebščina — Erfordernis: Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900: Redna — Ordentliches | Izredna — Außerordentliches | Skupaj — Zusammen | 1899: Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. — Erfordernis für das Jahr 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| III | — | — | **C. kr. davki za gledališko poslopje — Landesfürstliche Steuern für das Theatergebäude** . . . . . | 196 | — | 196 | 174 | 194 |
| | | | Vsota ad III — Summe ad III . | 196 | — | 196 | 174 | 194 |
| IV | — | — | **Zavarovanje proti ognju — Feuerassecuranz:** | | | | | |
| | 1 | — | Za novo gledališko poslopje — Für das neue Theatergebäude . . . . . | 4888 | — | 4888 | 4888 | 4888 |
| | 2 | — | Za dekoracije in za opravo na odru (izimši pohištvo in rekvizite) — Für Decorationen und Bühneneinrichtung (mit Ausschluss der Möbel und Requisiten . . . . . | 144 | — | 144 | — | — |
| | 3 | — | Za hišico pri gledališkem poslopji — Für das Häuschen neben dem Theatergebäude . . . . . | — | — | — | — | 14 |
| | | | Vsota ad IV — Summe ad IV . | 5032 | — | 5032 | 4888 | 4902 |
| V | — | — | **Inventar za oder — Bühneninventar:** | | | | | |
| | 1 | — | Za nakup novih dekoracij — Für den Ankauf neuer Decorationen . . | 800 | — | 800 | 800 | 384 |
| | 2 | — | za nakup nove hišne oprave — Für die Anschaffung neuer Einrichtungsstücke . . . . . | 260 | — | 260 | 260 | 122 |
| | 3 | — | Za popravo in vzdrževanje inventarja — Für die Reperaturen und Erhaltung des Inventars . . . . . | 260 | — | 260 | 260 | 58 |
| | | | Vsota ad V — Summe ad V . | 1320 | — | 1320 | 1320 | 564 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis<br>Naslovi<br>Rubriken | Nasvet za leto 1900<br>Antrag für das Jahr 1900<br>Redna<br>Ordentliches | Izredna<br>Außerordentliches | Skupaj<br>Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun<br>Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898.<br>Erforderniss für das Jahr 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| VI | — | — | **Najemščina za dekoracijsko skladišče — Mietzins für ein Decorations-Magazin** . . . . . | 288 | — | 288 | — | — |
| VII | — | — | **Amortizovanje in obrestovanje posojila — Amortisirung und Verzinsung des Anlehens:** | | | | | |
| | 1 | — | Povračilo glavnice — Capitalsrückzahlung . . . . . | 2620 | — | 2620 | 2504 | 2392 |
| | 2 | — | $4^1/_2$% obresti od posojila 100.000 gld. — $4^1/_2$% Zinsen vom Darlehen per 100.000 fl. . . . . | 8180 | — | 8180 | 8296 | 8408 |
| | | | Vsota ad VII — Summe ad VII . | 10800 | — | 10800 | 10800 | 10800 |
| VIII | — | — | **Različni stroški — Verschiedene Ausgaben:** | | | | | |
| | 1 | — | Za koleke, inserate, izpraznenje grebeničnih jam, napolnjenje vodnih kadij itd. — Für Stempel, Insertionen, das Ausleeren der Mehrungsfässer, Füllen der Wasserbottiche ꝛc. . | 200 | — | 200 | 200 | 158 |
| | 2 | — | Za vzdrževanje hišnega brzojava — Für die Instandhaltung der Signalanlage. . . . . | 80 | — | 80 | 80 | 80 |
| | 3 | — | Vodovodna doklada — Wasserumlage | | | | | |
| | | a | Vodomer — Wassermesser . . . . . | 100 | — | 100 | 100 | 100 |
| | | b | Hidrant — Hydrant. . . . . | 100 | — | 100 | 100 | 100 |
| | 4 | — | Za kurjavo in razsvetljavo v gledališču — Beheizung und Beleuchtung des Theatergebäudes . . . . . | — | 1200 | 1200 | 1200 | 846 |
| | 5 | — | Elektroštevec — Electricitätszähler . | 100 | — | 100 | — | — |
| | 6 | — | Drugi stroški — Andere Ausgaben . | 200 | — | 200 | — | 286 |
| | | | Vsota ad VIII — Summe ad VIII . | 780 | 1200 | 1980 | 1680 | 1570 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi — Rubriken | Potrebščina — Erfordernis: Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900: Redna — Ordentliches | Izredna — Außerordentliches | Skupaj — Zusammen | 1899: Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. — Erforderniss für das Jahr 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | **Povzetek — Recapitulation:** | | | | | |
| I | — | — | Vsota ad I — Summe ad I . | 3240 | — | 3240 | 3180 | 3180 |
| II | — | — | „ „ II — „ „ II . | 1472 | — | 1472 | 1470 | 1442 |
| III | — | — | „ „ III — „ „ III . | 196 | — | 196 | 174 | 194 |
| IV | — | — | „ „ IV — „ „ IV . | 5032 | — | 5032 | 4888 | 4902 |
| V | — | — | „ „ V — „ „ V . | 1320 | — | 1320 | 1320 | 564 |
| VI | — | — | „ „ VI — „ „ VI . | 288 | — | 288 | — | — |
| VII | — | — | „ „ VII — „ „ VII . | 10800 | — | 10800 | 10800 | 10800 |
| VIII | — | — | „ „ VIII — „ „ VIII . | 780 | 1200 | 1980 | 1680 | 1570 |
| | | | Skupna potrebščina — Gesammterfordernis . . . . . | 23128 | 1200 | 24328 | 23512 | 22652 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi / Rubriken | Pokritje — Bedeckung: Nasvet za leto 1900 Antrag für das Jahr 1900 — Redno Ordentliche | Izredno Außerordentliche | Skupaj Zusammen | 1899 Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Pokritje za leto 1898. Bedeckung für das Jahr 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| I | — | — | 4%ne obresti gledé glavnice 27.500 gld., prejete za mestni občini ljubljanski prodana poslopja — 4% Zinsen vom für die der Stadtgemeinde Laibach verkauften Redoutengebäude erzielten Kaufschillinge per 27.000 fl. . . . . | 2222 | — | 2222 | 2200 | 2282 |
| II | — | — | Najmovina za lože — Ertrag der Logenvermietung . . . . . | 19400 | — | 19400 | 20400 | 19930 |
| III | — | — | Različni prihodki — Verschiedene Einnahmen . . . . . | — | — | — | — | 100 |
| | | | **Povzetek — Recapitulation:** | | | | | |
| | | | Vsota ad I — Summe ad I . . | 2222 | — | 2222 | 2200 | 2282 |
| | | | „ „ II — „ „ II . . | 19400 | — | 19400 | 20400 | 19930 |
| | | | „ „ III — „ „ III . . | — | — | — | — | 100 |
| IV | — | — | Donesek deželnega zaklada v pokritje prometnega primanjkljaja — Beitrag des Landesfondes zur Deckung des Gebarungs-Abganges . | 1506 | 1200 | 2706 | 912 | — |
| | | | Skupno pokritje — Gesammtbedeckung | 23128 | 1200 | 24328 | 23512 | 22312 |
| | | | Proti skupni potrebščini — Im Vergleiche zum Gesammterfordernisse per | 23128 | 1200 | 24328 | 23512 | |
| | | | ne kaže za leto 1900 niti presežek niti primanjkljaj — zeigt sich für das Jahr 1900 weder ein Überschuss noch ein Abgang . . . . . | — | — | — | — | |

**Opomnja k poglavju II.** Deželni odbor pri tem poglavju ni zamogel ustaviti višjega zneska, ker so se oddale lože za igrino dobo 1899/1900 za slovenske predstave zopet za nižjo najemščino.

**Anmerkung ad Capitel II.** Der Landesausschuss vermochte einen höheren Betrag bei diesem Capitel nicht einzustellen, nachdem für die Spielzeit 1899/1900 das Ergebnis der Logenvermietung für die slovenischen Vorstellungen abermals ein verringertes war.

Št. 11.646 l. 1899.

# Poročilo deželnega odbora,

**s katerim se predlagajo računski sklepi ustanovnih zakladov za leto 1898. in proračuni za leto 1900.**

Visoki deželni zbor!

Deželni odbor si usoja v prigibu visokemu deželnemu zboru predložiti računske sklepe ustanovnih zakladov za leto 1898., izkaz o stanji njihove imovine koncem leta 1898. in proračune za leto 1900. z nasvetom, da se izvolijo izročiti finančnemu odseku v pretres in poročanje.

**Od deželnega odbora kranjskega.**

V Ljubljani dné 6. novembra 1899.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Schaffer,**
poročevalec.

Z. 11.646 de 1899.

# Bericht des Landesausschusses,

**mit welchem die Rechnungsabschlüsse der Stiftungsfonde für das Jahr 1898 und die Voranschläge für das Jahr 1900 vorgelegt werden.**

Hoher Landtag!

Der Landesausschuss beehrt sich dem hohen Landtage anliegend die Rechnungsabschlüsse der Stiftungsfonde für das Jahr 1898, den Ausweis über den Vermögensstand derselben mit Ende 1898 und die Voranschläge für das Jahr 1900 mit dem Antrage vorzulegen, dieselben dem Finanzausschusse zur Prüfung und Berichterstattung zuweisen zu wollen.

**Vom krainischen Landesausschusse.**

Laibach am 6. November 1899.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Schaffer,**
Referent.

# Računski sklepi

## ustanovnih zakladov za leto 1898.

| Zapor št. zaklada Volt.-Nr. des Fondes | Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi prihodkov Einnahms-Rubriken | Dejanski dohodek v letu 1898 Effectiv-Eingang im Jahre 1898 | | Prištevši zastanke koncem l. 1898 Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 | | Skupaj Zusammen | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898 Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Pokritje za leto 1898 Bedeckung für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom — Vergleichung mit d. Voranschlage: Proračunjeno pokritje za leto 1898 Veranschlagte Bedeckung für d. Jahr 1898 | | Pokritje znaša torej več — **menj** Die Bedeckung beträgt daher mehr — **weniger** | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. |
| 1 | | | | **Dijaški ustanovni zaklad.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Obresti — Interessen . . . | 40994 | 21 | 14785 | 10½ | 55779 | 31½ | 15670 | 61 | 40108 | 70½ | 38905 | — | 1203 | 70½ |
| | II | — | — | Razni prihodki — Verschiedene Einnahmen . . . . | 83 | 04 | 10 | 20 | 93 | 24 | 31 | 40 | 61 | 84 | 110 | — | 48 | 16 |
| | | | | Skupaj *ad A* — Summe ad A | 41077 | 25 | 14795 | 30½ | 55872 | 55½ | 15702 | 01 | 40170 | 54½ | 39015 | — | 1155 | 54½ |
| | | | | **B. Izredni — Außerordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | III | — | — | Povrneni kapitali — Rückerhobene Capitalien . . . | 2361 | 10 | — | — | 2361 | 10 | — | — | 2361 | 10 | | | | |
| | | | | **C. Prehodni — Durchlaufende:** | 1000 | — | — | — | 1000 | — | — | — | 1000 | — | | | | |
| | | | | Skupaj *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C . | 44438 | 35 | 14795 | 30½ | 59233 | 65½ | 15702 | 01 | 43531 | 64½ | | | | |
| | | | | Začetni blagajnični ostanek — Anfänglicher Cassarest . | 7154 | 67½ | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni prihodki — Gesammteinnahmen . . . . | 51593 | 02½ | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | **Učiteljski ustanovni zaklad.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Obresti — Interessen . . | 916 | 38 | 331 | 09 | 1247 | 47 | 324 | 49 | 922 | 98 | 919 | 87½ | 3 | 10½ |
| | II | — | — | Razni prihodki — Verschiedene Einnahmen . . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| | | | | Skupaj *ad A* — Summe ad A | 916 | 38 | 331 | 09 | 1247 | 47 | 324 | 49 | 922 | 98 | 919 | 87½ | 3 | 10½ |
| | | | | **B. Izredni — Außerordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | III | — | — | Povrneni kapitali — Zurückerhobene Capitalien . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | | | | |
| | | | | **C. Prehodni — Durchlaufende:** | 251 | 69 | — | — | 251 | 69 | 1 | — | 250 | 69 | | | | |
| | | | | Skupaj *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C . | 1168 | 07 | 331 | 09 | 1499 | 16 | 325 | 49 | 1173 | 67 | | | | |
| | | | | Začetni blagajnični ostanek — Anfänglicher Cassarest . | — | — | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni prihodki — Gesammteinnahmen . . . . | 1168 | 07 | | | | | | | | | | | | |

# Rechnungsabschlüsse

## der Stiftungsfonde für das Jahr 1898.

| Zapor. št. zaklada Post-Nr. des Fondes | Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi troškov / Ausgabs-Rubriken | Dejanski trošek v letu 1898 — Effectiv-Ausgabe im Jahre 1898 | | Prištevši zastanke koncem l. 1898 — Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 | | Skupaj — Zusammen | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898 — Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898 — Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom — Vergleichung mit d. Voranschlage: Proračunjena potrebščina za leto 1898 — Veranschlagtes Erfordernis f. d. Jahr 1898 | | Potrebščina znaša torej več — **menj** — Das Erfordernis beträgt daher mehr — **weniger** | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. |
| 1 | | | | **Studenten-Stiftungsfond.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Ustanove — Stipendien . | 33701 | 77 | 6744 | 17 | 40445 | 94 | 5417 | 74 | 35028 | 20 | 35900 | — | **871** | **80** |
| | II | — | — | Doneski — Beiträge . . . | 2359 | 75 | 2005 | 43½ | 4365 | 18½ | 1959 | 75 | 2405 | 43½ | 2345 | — | 60 | 43½ |
| | III | — | — | Razni stroški — Verschiedene Ausgaben . . . . | 37 | 19 | — | — | 37 | 19 | — | — | 37 | 19 | 50 | — | **12** | **81** |
| | | | | Skupaj *ad A* — Summe ad A | 36098 | 71 | 8749 | 60½ | 44848 | 31½ | 7377 | 49 | 37470 | 82½ | 38295 | — | **824** | **17½** |
| | | | | **B. Izredni — Außerordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | IV | — | — | Naloženi kapitali — Angelegte Capitalien . . . | 7389 | 68 | — | — | 7389 | 68 | — | — | 7389 | 68 | | | | |
| | | | | **C. Prehodni — Durchlaufende:** | 1000 | — | — | — | 1000 | — | — | — | 1000 | — | | | | |
| | | | | Skupaj *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C . | 44488 | 39 | 8749 | 60½ | 53237 | 99½ | 7377 | 49 | 45860 | 50½ | | | | |
| | | | | Končni blagajnični ostanek — Schließlicher Cassarest . . | 7104 | 63½ | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni troški — Gesammtausgaben . . . . . | 51593 | 02½ | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | **Lehrer-Stiftungsfond.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Ustanove — Stiftungen . | 608 | 25 | 333 | 32½ | 941 | 57½ | 82 | 92½ | 858 | 65 | 876 | 90 | **18** | **25** |
| | II | — | — | Doneski — Beiträge . . . | 32 | 11 | 35 | 18½ | 67 | 29½ | 32 | 11 | 35 | 18½ | 32 | — | 3 | 18½ |
| | III | — | — | Razni troški — Verschiedene Ausgaben . . . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| | | | | Skupaj *ad A* — Summe ad A | 640 | 36 | 368 | 51 | 1008 | 87 | 115 | 03½ | 893 | 83½ | 908 | 90 | **15** | **06½** |
| | | | | **B. Izredni — Außerordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | IV | — | — | Naloženi kapitali — Angelegte Capitalien . . . | 300 | — | — | — | 300 | — | — | — | 300 | — | | | | |
| | | | | **C. Prehodni — Durchlaufende:** | 227 | 71 | 439 | 08 | 666 | 79 | 416 | 10 | 250 | 69 | | | | |
| | | | | Skupaj *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C . | 1168 | 07 | 807 | 59 | 1975 | 66 | 531 | 13½ | 1444 | 52½ | | | | |
| | | | | Končni blagajnični ostanek — Schließlicher Cassarest . . | — | — | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni troški — Gesammtausgaben . . . . . | 1168 | 07 | | | | | | | | | | | | |

| Zapor št. zaklada Post.-Nr. des Fondes | Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | **Naslovi prihodkov** Einnahms-Rubriken | Dejanski dohodek v letu 1898 Effectiv-Eingang im Jahre 1898 | | Prištevši zastanke koncem l. 1898 Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 | | Skupaj Zusammen | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898 Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Pokritje za leto 1898 Bedeckung für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom — Vergleichung mit d. Voranschlage: Proračunjeno pokritje za leto 1898 Veranschlagte Bedeckung für d. Jahr 1898 | | Pokritje znaša torej več — **menj** Die Bedeckung beträgt daher mehr — **weniger** | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. |
| 3 | | | | **Grof Saurau-ov ustanovni zaklad za sv. maše.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Obresti — Interessen . . | 128 | 36 | 50 | 30½ | 178 | 66½ | 53 | 63½ | 125 | 03 | 125 | 02 | — | 01 |
| | | | | **B. Izredni — Außerordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | II | — | — | Povrnene glavnice — Rückerhobene Capitalien . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | | | | |
| | | | | **C. Prehodni — Durchlaufende:** | 81 | 10 | — | — | 81 | 10 | — | — | 81 | 10 | | | | |
| | | | | Skupaj *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C . | 209 | 46 | 50 | 30½ | 259 | 76½ | 53 | 63½ | 206 | 13 | | | | |
| | | | | Začetni blagajnični ostanek — Anfänglicher Cassarest . | — | — | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni prihodki — Gesammteinnahmen . . . . | 209 | 46 | | | | | | | | | | | | |
| 4 | | | | **Splošni dekliški ustanovni zaklad.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Obresti — Interessen . . | 1058 | 40 | 458 | 63½ | 1517 | 03½ | 451 | 72½ | 1065 | 31 | 1062 | 02 | 3 | 29 |
| | II | — | — | Razni prihodki — Verschiedene Einnahmen . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| | | | | Skupaj *ad A* — Summe ad A | 1058 | 40 | 458 | 63½ | 1517 | 03½ | 451 | 72½ | 1065 | 31 | 1062 | 02 | 3 | 29 |
| | | | | **B. Izredni — Außerordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | III | — | — | Povrnene glavnice — Rückerhobene Capitalien . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | | | | |
| | | | | **C. Prehodni — Durchlaufende:** | 153 | 58 | — | — | 153 | 58 | — | — | 153 | 58 | | | | |
| | | | | Skupaj *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C . | 1211 | 98 | 458 | 63½ | 1670 | 61½ | 451 | 72½ | 1218 | 89 | | | | |
| | | | | Začetni blagajnični ostanek Anfänglicher Cassarest . . | 226 | 31 | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni prihodki — Gesammteinnahmen . . . . | 1438 | 29 | | | | | | | | | | | | |

| Zapor. št. zaklada Post-Nr. des Fondes | Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | **Naslovi troškov** Ausgabs-Rubriken | Dejanski trošek v letu 1898 Effectiv-Ausgabe im Jahre 1898 | | Prištevši zastanke koncem l. 1898 Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 | | **Skupaj** Zusammen | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898 Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898 Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom — Vergleichung mit d. Voranschlage: Proračunjena potrebščina za leto 1898 Veranschlagtes Erfordernis f. d. Jahr 1898 | | Potrebščina znaša torej več — **menj** Das Erfordernis beträgt daher mehr — **weniger** | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. |
| 3 | | | | **Graf Saurau'scher Messen-Stiftungsfond.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Ustanove — Stiftungen . . | 114 | — | — | — | 114 | — | 10 | — | 104 | — | 104 | — | — | — |
| | II | — | — | Doneski — Beiträge: | | | | | | | | | | | | | | |
| | | 1 | — | k upravnim troškom deželnega zaklada — zu den Verwaltungskosten des Landesfondes . . . . . | 6 | 25½ | 6 | 25 | 12 | 50½ | 6 | 25 | 6 | 25 | 6 | 25 | — | — |
| | | 2 | — | k troškom za sveto mašo pri otvorjenji deželnega zbora — zu den Kosten der heil. Messe, anläßlich der Landtagseröffnung . . . | 15 | — | 14 | 43 | 29 | 43 | 14 | 65 | 14 | 78 | 14 | 77 | — | 01 |
| | | | | Skupaj *ad A* — Summe ad A | 135 | 25½ | 20 | 68 | 155 | 93½ | 30 | 90½ | 125 | 03 | 125 | 02 | — | 01 |
| | | | | **B. Izredni — Außerordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | III | — | — | Naloženi kapitali — Angelegte Capitalien . . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | | | | |
| | | | | **C. Prehodni — Durchlaufende:** | 74 | 20½ | 58 | 12 | 132 | 32½ | 51 | 22½ | 81 | 10 | | | | |
| | | | | Skupaj *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C . | 209 | 46 | 78 | 80 | 288 | 26 | 82 | 13 | 206 | 13 | | | | |
| | | | | Končni blagajnični ostanek — Schließlicher Cassarest . | — | — | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni troški — Gesammtausgaben . . . . . | 209 | 46 | | | | | | | | | | | | |
| 4 | | | | **Allgemeiner Mädchen-Stiftungsfond.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Ustanove — Stiftungen . . | 985 | 47 | 469 | 90½ | 1455 | 37½ | 448 | 43½ | 1006 | 94 | 1006 | 94 | — | — |
| | II | — | — | Doneski — Beiträge . . . | 42 | 44½ | 42 | 63½ | 85 | 08 | 42 | 44½ | 42 | 63½ | 42 | — | — | 63½ |
| | III | — | — | Razni troški — Verschiedene Ausgaben . . . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| | | | | Skupaj *ad A* — Summe ad A | 1027 | 91½ | 512 | 54 | 1540 | 45½ | 490 | 88 | 1049 | 57½ | 1048 | 94 | — | 63½ |
| | | | | **B. Izredni — Außerordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | IV | — | — | Naložene glavnice — Angelegte Capitalien . . . | 150 | — | — | — | 150 | — | — | — | 150 | — | | | | |
| | | | | **C. Prehodni — Durchlaufende:** | 153 | 58 | — | — | 153 | 58 | — | — | 153 | 58 | | | | |
| | | | | Skupaj *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C . | 1331 | 49½ | 512 | 54 | 1844 | 03½ | 490 | 88 | 1353 | 15½ | | | | |
| | | | | Končni blagajnični ostanek — Schließlicher Cassarest . | 106 | 79½ | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni troški — Gesammtausgaben . . . . . | 1438 | 29 | | | | | | | | | | | | |

| Zapor. št. zaklada Voll-Nr. des Fondes | Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | **Naslovi prihodkov** **Einnahms-Rubriken** | Dejanski dohodek v letu 1898 Effectiv-Eingang im Jahre 1898 | | Prištevši zastanke koncem l. 1898 Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 | | **Skupaj** Zusammen | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898 Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Pokritje za leto 1898 Bedeckung für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom — Vergleichung mit d. Voranschlage: Proračunjeno pokritje za leto 1898 Veranschlagte Bedeckung für d. Jahr 1898 | | Pokritje znaša torej več — **menj** Die Bedeckung beträgt daher mehr — **weniger** | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. |
| 5 | | | | **Duller-jev dekliški ustanovni zaklad.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Obresti — Interessen . . | 606 | 30 | 205 | 60 | 811 | 90 | 205 | 60 | 606 | 30 | 606 | 30 | — | — |
| | | | | Volila in darila — Vermächtnisse und Geschenke . | 109 | 60 | — | — | 109 | 60 | — | — | 109 | 60 | — | — | 109 | 60 |
| | II | — | — | Razni prihodki — Verschiedene Einnahmen . . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| | | | | Skupaj *ad A* — Summe ad A | 715 | 90 | 205 | 60 | 921 | 50 | 205 | 60 | 715 | 90 | 606 | 30 | 109 | 60 |
| | | | | **B. Izredni — Außerordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | III | — | — | Povrneni kapitali — Rückerhobene Capitalien . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | | | | |
| | | | | C. Prehodni — Durchlaufende: | 140 | 72½ | — | — | 140 | 72½ | — | — | 140 | 72½ | | | | |
| | | | | Skupaj *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C . | 856 | 62½ | 205 | 60 | 1062 | 22½ | 205 | 60 | 856 | 62½ | | | | |
| | | | | Začetni blagajnični ostanek — Anfänglicher Cassarest . | 56 | 12½ | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni prihodki — Gesammteinnahmen . . . . | 912 | 75 | | | | | | | | | | | | |
| 6 | | | | **Sirotniški ustanovni zaklad.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Obresti — Interessen . . | 17138 | 33 | 5655 | 27 | 22793 | 60 | 5642 | 74½ | 17150 | 85½ | 17145 | — | 5 | 85½ |
| | II | — | — | Letni donesek deželnega zaklada v sirotinske namene v proslavo 50letnega vladanja cesarja Franca Jožefa I. — Jahresbeitrag des Landesfondes für Waisenzwecke zur feierlichen Errinnerung an das 50jährige Regierungs-Jubiläum Sr. Majestät des Kaisers Franz Josef I. . . | 500 | — | — | — | 500 | — | — | — | 500 | — | — | — | 500 | — |
| | III | — | — | Razni prihodki — Verschiedene Einnahmen . . . . | 115 | 50 | — | — | 115 | 50 | — | — | 115 | 50 | 100 | — | 15 | 50 |
| | | | | Skupaj *ad A* oziroma odnos — Summe ad A — resp. Fürtrag . . . . . | 17753 | 83 | 5655 | 27 | 23409 | 10 | 5642 | 74½ | 17766 | 35½ | 17245 | — | 521 | 35½ |

| Zaporˇ št. zakluda Post-Nr. des Fondes | Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | **Naslovi troškov** **Ausgabs-Rubriken** | Dejanski trošek v letu 1898 Effectiv-Ausgabe im Jahre 1898 gld. | kr. | Prišteveši zastanke koncem l. 1898 Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 gld. | kr. | Skupaj Zusammen gld. | kr. | Odšteveši zastanke pričetkom leta 1898 Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 gld. | kr. | Potrebščina za leto 1898 Erfordernis für das Jahr 1898 gld. | kr. | Primera s proračunom — Vergleichung mit d. Voranschlage: Proračunjena potrebščina za leto 1898 Veranschlagtes Erfordernis f. d. Jahr 1898 gld. | kr | Potrebščina znaša torej več — **menj** Das Erfordernis beträgt daher mehr — **weniger** gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | | | | **Duller'scher Mädchen-Stiftungsfond.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Ustanove — Stiftungen . . | 500 | — | 600 | — | 1100 | — | 500 | — | 600 | — | 500 | — | 100 | — |
| | II | — | — | Doneski — Beiträge . . . | 30 | 31½ | 30 | 31½ | 60 | 63 | 30 | 31½ | 30 | 31½ | 30 | 31½ | — | — |
| | | | | Razni troški — Verschiedene Ausgaben . . . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| | | | | Skupaj *ad A* — Summe ad A | 530 | 31½ | 630 | 31½ | 1160 | 63 | 530 | 31½ | 630 | 31½ | 530 | 31½ | 100 | — |
| | | | | **B. Izredni — Außerordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | III | — | — | Naloženi kapitali — Angelegte Capitalien . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | | | | |
| | | | | **C. Prehodni — Durchlaufende:** | 140 | 72½ | 336 | — | 476 | 72½ | 336 | — | 140 | 72½ | | | | |
| | | | | Skupaj *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C | 671 | 04 | 966 | 31½ | 1637 | 35½ | 866 | 31½ | 771 | 04 | | | | |
| | | | | Končni blagajnični ostanek — Schließlicher Cassarest . | 241 | 71 | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni troški — Gesammtausgaben . . . . . | 912 | 75 | | | | | | | | | | | | |
| 6 | | | | **Waisen-Stiftungsfond.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Ustanove — Stiftungen . . | 14517 | — | 2047 | 58½ | 16564 | 58½ | 1988 | 91½ | 14575 | 67 | 14366 | — | 209 | 67 |
| | II | — | — | Učnina za sirotinske dečke, ki se gredo učit rokodelstva — Lehrgeld für Waisenknaben, die zur Erlernung eines Handwerkes an Meister abgegeben werden. . . . | 510 | 83 | 260 | 16 | 770 | 99 | 299 | 47 | 471 | 52 | 500 | — | 28 | 48 |
| | III | — | — | Donesek za vzdrževanje štirirazredne zasebne šole — Subvention für die Erhaltung der vierclassigen Privatschule: | | | | | | | | | | | | | | |
| | | 1 | | v deškej sirotišnici — im Knabenwaisenhause . . . | 600 | — | — | — | 600 | — | — | — | 600 | — | 600 | — | — | — |
| | | 2 | | v dekliški sirotišnici — im Mädchenwaisenhause . . . | 600 | — | — | — | 600 | — | — | — | 600 | — | 600 | — | — | — |
| | | 3 | | Izredni donesek za razširjenje šolskih sob v dekliški sirotišnici — Außerordentlicher Beitrag zu den Erweiterungskosten den Schulräumlichkeiten im Mädchenwaisenhause . . . . . | 400 | — | — | — | 400 | — | — | — | 400 | — | 400 | — | — | — |
| | | | | Odnos — Fürtrag . | 16627 | 83 | 2307 | 74½ | 18935 | 57½ | 2288 | 38½ | 16647 | 19 | 16466 | — | 181 | 19 |

| Zapor. št. zaklada Post-Nr. des Fondes | Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi prihodkov Einnahms-Rubriken | Dejanski dohodek v letu 1898 Effectiv-Eingang im Jahre 1898 gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem l. 1898 Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 gld. | kr. | Skupaj Zusammen gld. | kr. | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898 Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 gld. | kr. | Pokritje za leto 1898 Bedeckung für das Jahr 1898 gld. | kr. | Primera s proračunom — Vergleichung mit d. Voranschlage: Proračunjeno pokritje za leto 1898 Veranschlagte Bedeckung für d. Jahr 1898 gld. | kr. | Pokritje znaša torej več — **menj** Die Bedeckung beträgt daher mehr — **weniger** gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Prenos — Uebertrag . | 17753 | 83 | 5655 | 27 | 23409 | 10 | 5642 | 74½ | 17766 | 35½ | 17245 | — | 521 | 35½ |
| | | | | **B. Izredni — Außerordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | IV | — | — | Povrneni kapitali — Rückerhobene Capitalien . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | | | | |
| | | | | **C. Prehodni — Durchlaufende:** | 7590 | 13 | — | — | 7590 | 13 | — | — | 7590 | 13 | | | | |
| | | | | Skupaj *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C . | 25343 | 96 | 5655 | 27 | 30999 | 23 | 5642 | 74½ | 25356 | 48½ | | | | |
| | | | | Začetni blagajnični ostanek — Anfänglicher Cassarest . | 590 | 10½ | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni prihodki — Gesammteinnahmen . . . . | 25934 | 06½ | | | | | | | | | | | | |
| 7 | | | | **P. P. Glavarjev zaklad za uboge.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Obresti — Interessen . . | 9121 | 49 | 3262 | 88½ | 12384 | 37½ | 3110 | 41½ | 9273 | 96 | 9186 | 29½ | 87 | 66½ |
| | II | — | — | Razni prihodki — Verschiedene Einnahmen . . . . | — | — | 3 | 03 | 3 | 03 | — | — | 3 | 03 | — | — | 3 | 03 |
| | | | | Skupaj *ad A* — Summe ad A | 9121 | 49 | 3265 | 91½ | 12387 | 40½ | 3110 | 41½ | 9276 | 99 | 9186 | 29½ | 90 | 69½ |
| | | | | **B. Izredni — Außerordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | III | — | — | Povrneni kapitali — Rückerhobene Capitalien . . . | 2232 | — | — | — | 2232 | — | — | — | 2232 | — | | | | |
| | | | | **C. Prehodni — Durchlaufende:** | 1679 | 16 | — | — | 1679 | 16 | — | — | 1679 | 16 | | | | |
| | | | | Skupaj *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C . | 13032 | 65 | 3265 | 91½ | 16298 | 56½ | 3110 | 41½ | 13188 | 15 | | | | |
| | | | | Začetni blagajnični ostanek — Anfänglicher Cassarest . | — | — | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni prihodki — Gesammteinnahmen . . . . | 13032 | 65 | | | | | | | | | | | | |

| Zapor. št. zaklada Vort.-Nr. des Fondes | Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi troškov / Ausgabs-Rubriken | Dejanski trošek v letu 1898 / Effectiv-Ausgabe im Jahre 1898 | | Prištevši zastanke koncem l. 1898 / Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 | | Skupaj / Zusammen | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898 / Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898 / Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom — Vergleichung mit d. Voranschlage: Proračunjena potrebščina za leto 1898 / Veranschlagtes Erfordernis f. d. Jahr 1898 | | Potrebščina znaša torej več — manj / Das Erfordernis beträgt daher mehr — weniger | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. |
| | | | | Prenos — Uebertrag . | 16627 | 83 | 2307 | 74½ | 18935 | 57½ | 2288 | 38½ | 16647 | 19 | 16466 | — | 181 | 19 |
| | IV | — | — | 3% donesek k upravnim troškom deželnega zaklada — 3% Beitrag zu den Verwaltungskosten des Landesfondes . . . . . | 514 | 21 | 514 | 52 | 1028 | 73 | 514 | 21 | 514 | 52 | 514 | — | — | 52 |
| | V | — | — | Razni troški — Verschiedene Ausgaben . . . . . | 240 | — | 72 | — | 312 | — | 128 | — | 184 | — | 146 | — | 38 | — |
| | | | | Skupaj *ad A* — Summe ad A | 17382 | 04 | 2894 | 26½ | 20276 | 30½ | 2930 | 59½ | 17345 | 71 | 17126 | — | 219 | 71 |
| | | | | B. Izredni — Außerordentliche: | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Naloženi kapitali — Angelegte Capitalien . . . | 548 | — | — | — | 548 | — | — | — | 548 | — | | | | |
| | | | | C. Prehodni — Durchlaufende: | 8004 | 02½ | 1109 | 87½ | 9113 | 90 | 1523 | 77 | 7590 | 13 | | | | |
| | | | | Skupaj *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C . | 25934 | 06½ | 4004 | 14 | 29938 | 20½ | 4454 | 36½ | 25483 | 84 | | | | |
| | | | | Končni blagajnični ostanek — Schließlicher Cassarest . | — | — | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni troški — Gesammtausgaben . . . . . | 25934 | 06½ | | | | | | | | | | | | |
| 7 | | | | P. P. Glavar'scher Armen-Stiftungsfond. | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | A. Redni — Ordentliche: | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Ustanove — Stiftungen . . | 4996 | 05 | 308 | 67 | 5304 | 72 | 296 | 19 | 5008 | 53 | 5093 | 01 | 84 | 48 |
| | II | — | — | Doneski — Beträge . . . | 456 | 07 | 463 | 69½ | 919 | 76½ | 456 | 07 | 463 | 69½ | 459 | 31 | 4 | 38½ |
| | III | — | — | Stavbe — Baulichkeiten . . | 69 | 91 | — | — | 69 | 91 | — | — | 69 | 91 | 150 | — | 80 | 09 |
| | IV | — | — | Razni troški — Verschiedene Ausgaben . . . . . | 3 | 03 | — | | 3 | 03 | — | — | 3 | 03 | 30 | — | 26 | 97 |
| | | | | Skupaj *ad A* — Summe ad A | 5525 | 06 | 772 | 36½ | 6297 | 42½ | 752 | 26 | 5545 | 16½ | 5732 | 32 | 187 | 15½ |
| | | | | B. Izredni — Außerordentliche: | | | | | | | | | | | | | | |
| | V | — | — | Naloženi kapitali — Angelegte Capitalien . . . | 5143 | 51 | — | — | 5143 | 51 | — | — | 5143 | 51 | | | | |
| | | | | C. Prehodni — Durchlaufende: | 2364 | 08 | 469 | 19 | 2833 | 27 | 1154 | 11 | 1679 | 16 | | | | |
| | | | | Skupaj *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C . | 13032 | 65 | 1241 | 55½ | 14274 | 20½ | 1906 | 37 | 12367 | 83½ | | | | |
| | | | | Končni blagajnični ostanek — Schließlicher Cassarest . | — | — | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni troški — Gesammtausgaben . . . . . | 13032 | 65 | | | | | | | | | | | | |

| Zapor. št. zaklada Vort.-Nr. des Fondes | Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | **Naslovi prihodkov** Einnahms-Rubriken | Dejanski dohodek v letu 1898 Effectiv-Eingang im Jahre 1898 gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem l. 1898 Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 gld. | kr. | Skupaj Zusammen gld. | kr. | Odštevši zastanke početkom leta 1898 Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 gld. | kr. | Pokritje za leto 1898 Bedeckung für das Jahr 1898 gld. | kr. | Primera s proračunom — Vergleichung mit d. Voranschlage: Proračunjeno pokritje za leto 1898 Veranschlagte Bedeckung für d. Jahr 1898 gld. | kr. | Pokritje znaša torej več — **menj** Die Bedeckung beträgt daher mehr — **weniger** gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | | | | **Kalistrov utanovni zaklad.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Obresti — Interessen . . . | 3661 | 09½ | 1666 | 09½ | 5327 | 19 | 1539 | 32 | 3787 | 87 | 3728 | 84 | 59 | 03 |
| | II | — | — | Razni prihodki — Verschiedene Einnahmen . . . . | — | 98 | 2 | 74 | 3 | 72 | — | 98 | 2 | 74 | — | — | 2 | 74 |
| | | | | Skupaj *ad A* — Summe ad A | 3662 | 07½ | 1668 | 83½ | 5330 | 91 | 1540 | 30 | 3790 | 61 | 3728 | 84 | 61 | 77 |
| | | | | **B. Izredni — Außerordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | III | — | — | Povrneni kapitali — Rückerhobene Capitalien . . . | 1800 | — | — | — | 1800 | — | — | — | 1800 | — | | | | |
| | | | | C. Prehodni — Durchlaufende: | 2898 | 17 | — | — | 2898 | 17 | — | — | 2898 | 17 | | | | |
| | | | | Skupaj *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C . | 8360 | 24½ | 1668 | 83½ | 10029 | 08 | 1540 | 30 | 8488 | 78 | | | | |
| | | | | Začetni blagajnični ostanek — Anfänglicher Cassarest . | — | — | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni prihodki — Gesammteinnahmen . . . . | 8360 | 24½ | | | | | | | | | | | | |
| 9 | | | | **Josipine Hotschevar-jeve podporna ustanova.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Obresti — Interessen . . | 1178 | 98 | 197 | 86 | 1376 | 84 | 198 | 98 | 1177 | 86 | 1177 | 75 | — | 11 |
| | | | | **B. Prehajalni — Durchlaufende:** | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | | | | |
| | | | | Skupaj — Summe . . . | 1178 | 98 | 197 | 86 | 1376 | 84 | 198 | 98 | 1177 | 86 | | | | |
| | | | | Začetni blagajnični ostanek — Anfänglicher Cassarest . . . . . | — | — | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni dohodki — Gesammteinnahmen . . . . | 1178 | 98 | | | | | | | | | | | | |

| Zapor. št. zaklada. Post-Nr. des Fondes | Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi troškov / Ausgabs-Rubriken | Dejanski trošek v letu 1898 / Effectiv-Ausgabe im Jahre 1898 gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem l. 1898 / Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 gld. | kr. | Skupaj / Zusammen gld. | kr. | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898 / Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 gld. | kr. | Potrebščina za leto 1898 / Erfordernis für das Jahr 1898 gld. | kr. | Primera s proračunom — Vergleichung mit d. Voranschlage: Proračunjena potrebščina za leto 1898 / Veranschlagtes Erfordernis f. d. Jahr 1898 gld. | kr. | Potrebščina znaša torej več — menj / Das Erfordernis beträgt daher mehr — weniger gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | | | | **Kalister'scher Stiftungsfond.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Ustanove — Stiftungen . . | 3602 | 95½ | — | — | 3602 | 95½ | — | — | 3602 | 95½ | 3532 | 40 | 70 | 55½ |
| | II | — | — | Doneski — Beiträge . . . | 184 | 99½ | 189 | 39 | 374 | 38½ | 184 | 99½ | 189 | 39 | 186 | 44 | 2 | 95 |
| | III | — | — | Razni troški — Verschiedene Ausgaben . . . . . | 2 | 74 | — | — | 2 | 74 | — | — | 2 | 74 | 10 | — | **7** | **26** |
| | | | | Skupaj *ad A* — Summe ad A | 3790 | 69 | 189 | 39 | 3980 | 08 | 184 | 99½ | 3795 | 08½ | 3728 | 84 | 66 | 24½ |
| | | | | **B. Izredni — Außerordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | IV | — | — | Naloženi kapitali — Angelegte Capitalien . . . | 2917 | 20 | — | — | 2917 | 20 | — | — | 2917 | 20 | | | | |
| | | | | C. Prehodni — Durchlaufende: | 14 | 64 | 2898 | 17 | 2912 | 81 | 14 | 64 | 2898 | 17 | | | | |
| | | | | Skupaj *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C | 6722 | 53 | 3087 | 56 | 9810 | 09 | 199 | 63½ | 9610 | 45½ | | | | |
| | | | | Končni blagajnični ostanek — Schließlicher Cassarest . | 1637 | 71½ | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni troški — Gesammtausgaben . . . . . | 8360 | 24½ | | | | | | | | | | | | |
| 9 | | | | **Josefine Holschewar'sche Unterstützungs-Stiftung.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Ustanove — Stiftungen: | | | | | | | | | | | | | | |
| | | 1 | — | za uboge vdove in sirote Radovljiške občine — für Witwen und Waisen der Radmannsdorfer Gemeinde . . | 392 | — | — | — | 392 | — | — | — | 392 | — | 392 | — | — | — |
| | | 2 | — | za napravo zimske obleke 10 ali 12 šolarjem v Radoljici — zur Anschaffung von Winterkleidern für 10 oder 12 Schulkinder in Radmannsdorf . . . . . | 230 | — | — | — | 230 | — | — | — | 230 | — | 230 | — | — | — |
| | | 3 | — | za občekoristne potrebščine Radoljiške mestne občine — für gemeinnützige Zwecke der Stadtgemeinde Radmannsdorf . . . . | 555 | 86 | 1 | 86 | 557 | 72 | 1 | 86 | 555 | 86 | 555 | 75 | — | 11 |
| | | | | Skupaj — Zusammen . . | 1177 | 86 | 1 | 86 | 1179 | 72 | 1 | 86 | 1177 | 86 | 1177 | 75 | — | 11 |
| | | | | B. Prehodni — Durchlaufende: | 1 | 12 | — | — | 1 | 12 | 1 | 12 | — | — | | | | |
| | | | | Skupni troški — Gesammtausgaben . . . . . | 1178 | 98 | 1 | 86 | 1180 | 84 | 2 | 98 | 1177 | 86 | | | | |

| Zapor. št. zaklada Vorl.-Nr. des Fonds | Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | **Naslovi prihodkov** **Einnahms-Rubriken** | Dejanski dohodek v letu 1898 Effectiv-Eingang im Jahre 1898 | | Prištevši zastanke koncem l. 1898 Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 | | **Skupaj** **Zusammen** | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898 Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Pokritje za leto 1898 Bedeckung für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom — Vergleichung mit d. Voranschlage: Proračunjeno pokritje za leto 1898 Veranschlagte Bedeckung für d. Jahr 1898 | | Pokritje znaša torej več — **menj** Die Bedeckung beträgt daher mehr — **weniger** | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. |
| 10 | | | | **Dr. Lovro Tomanova ustanova.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Obresti — Interessen . . | 343 | 10 | 175 | 11 | 518 | 21 | 175 | 10 | 343 | 11 | 342 | 86 | — | 25 |
| | | | | **B. Izredni — Außerordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | II | — | — | Povrneni kapitali — Rückerhobene Capitalien . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | | | | |
| | | | | C. Prehodni — Durchlaufende: | 172 | 73 | — | — | 172 | 73 | — | — | 172 | 73 | | | | |
| | | | | Skupaj *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C . | 515 | 83 | 175 | 11 | 690 | 94 | 175 | 10 | 515 | 84 | | | | |
| | | | | Začetni blagajnični ostanek — Anfänglicher Cassarest . | — | — | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni prihodki — Gesammteinnahmen . . . . | 515 | 83 | | | | | | | | | | | | |
| 11 | | | | **Baron Lazarini-jeva ustanova.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Obresti — Interessen. . . | 203 | 70 | 84 | 87 ½ | 288 | 57 ½ | 84 | 87 ½ | 203 | 70 | 203 | 70 | — | — |
| | | | | Začetni blagajnični ostanek — Anfänglicher Cassarest . | 34 | 38 | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni prihodki — Gesammteinnahmen . . . . | 238 | 08 | | | | | | | | | | | | |

| Zapor. št. zakllada Post-Nr. des Fondes | Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi troškov Ausgabs-Rubriken | Dejanski trošek v letu 1898 Effectiv-Ausgabe im Jahre 1898 gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem l. 1898 Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 gld. | kr. | Skupaj Zusammen gld. | kr. | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898 Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 gld. | kr. | Potrebščina za leto 1898 Erfordernis für das Jahr 1898 gld. | kr. | Primera s proračunom — Vergleichung mit d. Voranschlage: Proračunjena potrebščina za leto 1898 Veranschlagtes Erfordernis f. d. Jahr 1898 gld. | kr. | Potrebščina znaša torej več — **menj** Das Erfordernis beträgt daher mehr — **weniger** gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | | | | **Dr. Lovro Toman'scher Stiftungsfond.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Ustanove — Stipendien . . | 325 | 94 ½ | 6 | 75 ½ | 332 | 70 | 6 | 74 ½ | 325 | 95 ½ | 325 | 72 | — | 23 ½ |
| | II | — | — | Doneski — Beiträge . . . | 16 | 92 | — | 29 ½ | 17 | 21 ½ | — | 06 | 17 | 15 ½ | 17 | 14 | — | 01 ½ |
| | | | | Skupaj *ad A* — Summe ad A | 342 | 86 ½ | 7 | 05 | 349 | 91 ½ | 6 | 80 ½ | 343 | 11 | 342 | 86 | — | 25 |
| | | | | **B. Izredni — Außerordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | III | — | — | Naloženi kapitali — Angelegte Capitalien . . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | | | | |
| | | | | C. Prehodni — Durchlaufende: | 172 | 96 ½ | 172 | 73 | 345 | 69 ½ | 172 | 96 ½ | 172 | 73 | | | | |
| | | | | Skupaj *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C . | 515 | 83 | 179 | 78 | 695 | 61 | 179 | 77 | 515 | 84 | | | | |
| | | | | Končni blagajnični ostanek — Schließlicher Cassarest . | — | — | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni troški — Gesammtausgaben . . . . . | 515 | 83 | | | | | | | | | | | | |
| 11 | | | | **Freiherr v. Lazarini'sche Stiftung.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Ustanove — Stiftungen . . | 193 | 51 | 104 | 82 ½ | 298 | 33 ½ | 104 | 82 ½ | 193 | 51 | 193 | 51 ½ | — | 00 ½ |
| | II | — | — | Doneski — Beiträge . . . . | 10 | 18 ½ | 10 | 18 ½ | 20 | 37 | 10 | 18 ½ | 10 | 18 ½ | 10 | 18 ½ | — | — |
| | | | | Skupaj — Zusammen . | 203 | 69 ½ | 115 | 01 | 318 | 70 ½ | 115 | 01 | 203 | 69 ½ | 203 | 70 | — | 00 ½ |
| | | | | Končni blagajnični ostanek — Schließlicher Cassarest . | 34 | 38 ½ | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni troški — Gesammtausgaben . . . . . | 238 | 08 | | | | | | | | | | | | |

| Zapor št. zaklada Post.-Nr. des Fondes | Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | **Naslovi prihodkov** **Einnahms-Rubriken** | Dejanski dohodek v letu 1898 Effectiv-Eingang im Jahre 1898 | | Prištevši zastanke koncem l. 1898 Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 | | **Skupaj** **Zusammen** | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898 Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Pokritje za leto 1898 Bedeckung für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom — Vergleichung mit d. Voranschlage: Proračunjeno pokritje za leto 1898 Veranschlagte Bedeckung für d. Jahr 1898 | | Pokritje znaša torej več — **menj** Die Bedeckung beträgt daher mehr — **weniger** | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. |
| 12 | | | | **Hans Adam Engelshauserjeva ustanova.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Obresti — Interessen . . | 1142 | 40 | 453 | 95 | 1596 | 35 | 453 | 95 | 1142 | 40 | 1142 | 40 | — | — |
| | II | — | — | Razni prihodki — Verschiedene Einnahmen . . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| | | | | Skupaj *ad A* — Summe ad A | 1142 | 40 | 453 | 95 | 1596 | 35 | 453 | 95 | 1142 | 40 | 1142 | 40 | — | — |
| | | | | **B. Izredni — Außerordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | III | — | — | Povrneni kapitali — Rückerhobene Capitalien . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | | | | |
| | | | | **C. Prehodni — Durchlaufende:** | 54 | 05 | — | — | 54 | 05 | — | — | 54 | 05 | | | | |
| | | | | Skupaj *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C | 1196 | 45 | 453 | 95 | 1650 | 40 | 453 | 95 | 1196 | 45 | | | | |
| | | | | Začetni blagajnični ostanek — Anfänglicher Cassarest . | — | 27 ½ | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni prihodki — Gesammteinnahmen . . . . | 1196 | 72 ½ | | | | | | | | | | | | |
| 13 | | | | **Flödnigova ustanova za slepe.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Obresti — Interessen . . | 3997 | 35 | 1763 | 56 ½ | 5760 | 91 ½ | 1658 | 9 ½ | 4102 | 01 | 4012 | 38 | 89 | 63 |
| | II | — | — | Razni prihodki — Verschiedene Einnahmen . . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| | | | | Skupaj *ad A* — Summe ad A | 3997 | 35 | 1763 | 56 ½ | 5760 | 91 ½ | 1658 | 90 ½ | 4102 | 01 | 4012 | 38 | 89 | 63 |
| | | | | **B. Izredni — Außerordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | III | — | — | Povrneni kapitali — Rückerhobene Capitalien . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | | | | |
| | | | | **C. Prehodni — Durchlaufende:** | 626 | 91 ½ | — | — | 626 | 91 ½ | — | — | 626 | 91 ½ | | | | |
| | | | | Skupaj *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C . | 4624 | 26 ½ | 1763 | 56 ½ | 6387 | 83 | 1658 | 90 ½ | 4728 | 92 ½ | | | | |
| | | | | Začetni blagajnični ostanek — Anfänglicher Cassarest . | 28 | 05 ½ | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni prihodki — Gesammteinnahmen . . . . | 4652 | 32 | | | | | | | | | | | | |

| Zapor. št. zaklada Post-Nr. des Fondes | Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | **Naslovi troškov** Ausgabs-Rubriken | Dejanski trošek v letu 1898 Effectiv-Ausgabe im Jahre 1898 gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem l. 1898 Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 gld. | kr. | **Skupaj** Zusammen gld. | kr. | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898 Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 gld. | kr. | Potrebščina za leto 1898 Erfordernis für das Jahr 1898 gld. | kr. | Primera s proračunom — Vergleichung mit d. Voranschlage: Proračunjena potrebščina za leto 1898 Veranschlagtes Erfordernis f. d. Jahr 1898 gld. | kr. | Potrebščina znaša torej več — **menj** Das Erfordernis beträgt daher mehr — **weniger** gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | | | | **Hans Adam Engelshauser'scher Stiftungsfond.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Ustanove — Stiftungen . . | 1120 | — | 466 | 67 | 1586 | 67 | 466 | 67 | 1120 | — | 1120 | — | — | — |
| | II | — | — | Donesek k upravnim troškom — Verwaltungskostenbeitrag . . . . . | 22 | 67½ | 744 | 73½ | 767 | 41 | 710 | 29 | 57 | 12 | 57 | 12 | — | — |
| | III | — | — | Razni troški — Verschiedene Ausgaben . . . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| | | | | Skupaj *ad A* — Summe ad A | 1142 | 67½ | 1211 | 40½ | 2354 | 08 | 1176 | 96 | 1177 | 12 | 1177 | 12 | — | — |
| | | | | **B. Izredni — Außerordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | IV | — | — | Naloženi kapitali — Angelegte Capitalien . . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | | | | |
| | | | | **C. Prehodni — Durchlaufende:** | 54 | 05 | — | — | 54 | 05 | — | — | 54 | 05 | | | | |
| | | | | Skupaj *ad A, B* in *C* — Summe ad A. B und C . | 1196 | 72½ | 1211 | 40½ | 2408 | 13 | 1176 | 96 | 1231 | 17 | | | | |
| | | | | Končni blagajnični ostanek — Schließlicher Cassarest . | — | — | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni troški — Gesammtausgaben . . . . . | 1196 | 72½ | | | | | | | | | | | | |
| 13 | | | | **Flödnig'scher Blinden-Stiftungsfond.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Ustanove — Stiftungen . . | 1170 | 85 | 336 | 25 | 1507 | 10 | 336 | 25 | 1170 | 85 | 2100 | — | **929** | **15** |
| | II | — | — | Doneski — Beiträge . . . | 199 | 85 | 205 | 10 | 404 | 95 | 199 | 85 | 205 | 10 | 200 | 61½ | 4 | 48½ |
| | III | — | — | Popotni troški — Reise-Ausgaben . . . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 50 | — | **50** | — |
| | IV | — | — | Razni troški — Verschiedene Ausgaben . . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 10 | — | **10** | — |
| | | | | Skupaj *ad A* — Summe ad A | 1370 | 70 | 541 | 35 | 1912 | 05 | 536 | 10 | 1375 | 95 | 2360 | 61½ | **984** | **66½** |
| | | | | **B. Izredni — Außerordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | V | — | — | Naloženi kapitali — Angelegte Capitalien . . . . | 2500 | — | — | — | 2500 | — | — | — | 2500 | — | | | | |
| | | | | **C. Prehodni — Durchlaufende:** | 626 | 91½ | — | — | 626 | 91½ | — | — | 626 | 91½ | | | | |
| | | | | Skupaj *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C . | 4497 | 61½ | 541 | 35 | 5038 | 96½ | 536 | 10 | 4502 | 86½ | | | | |
| | | | | Končni blagajnični ostanek — Schließlicher Cassarest . | 154 | 70½ | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni troški — Gesammtausgaben . . . . . | 4652 | 32 | | | | | | | | | | | | |

| Zapor št. zaklada Verl.-Nr. des Fondes | Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | **Naslovi prihodkov** **Einnahms-Rubriken** | Dejanski dohodek v letu 1898 Effectiv-Eingang im Jahre 1898 | | Prištevši zastanke koncem l. 1898 Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 | | Skupaj Zusammen | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898 Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Pokritje za leto 1898 Bedeckung für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom — Vergleichung mit d. Voranschlage: Proračunjeno pokritje za leto 1898 Veranschlagte Bedeckung für d. Jahr 1898 | | Pokritje znaša torej več — **menj** Die Bedeckung beträgt daher mehr — **weniger** | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. |
| 14 | | | | **Ilirski ustanovni zaklad za slepe.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Obresti — Interessen . . | 346 | 28 ½ | 143 | 98 | 490 | 26 ½ | 130 | 15 | 360 | 11 ½ | 341 | 18 ½ | 18 | 93 |
| | II | — | — | Razni prihodki — Verschiedene Einnahmen . . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| | | | | Skupaj *ad A* — Summe ad A | 346 | 28 ½ | 143 | 98 | 490 | 26 ½ | 130 | 15 | 360 | 11 ½ | 341 | 18 ½ | 18 | 93 |
| | | | | **B. Izredni — Außerordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | III | — | — | Povrneni kapitali — Rückerhobene Capitalien . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | | | | |
| | | | | **C. Prehodni — Durchlaufende:** | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | | | | |
| | | | | Skupaj *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C . | 346 | 28 ½ | 143 | 98 | 490 | 26 ½ | 130 | 15 | 360 | 11 ½ | | | | |
| | | | | Začetni blagajnični ostanek — Anfänglicher Cassarest . | 23 | 25 | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni prihodki — Gesammteinnahmen . . . . | 369 | 53 ½ | | | | | | | | | | | | |
| 15 | | | | **Wolfova ustanova za gluhoneme.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Obresti — Interessen . . | 2059 | 94 | 1871 | 47 | 3931 | 41 | 1347 | 34 | 2584 | 07 | 2532 | 60 ½ | 51 | 46 ½ |
| | II | — | — | Razni dohodki — Verschiedene Einnahmen . . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| | | | | Skupaj *ad A* — Summe ad A | 2059 | 94 | 1871 | 47 | 3931 | 41 | 1347 | 34 | 2584 | 07 | 2532 | 60 ½ | 51 | 46 ½ |
| | | | | **B. Izredni — Außerordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | III | — | — | Povrneni kapitali — Rückerhobene Capitalien . . . | 116 | — | — | — | 116 | — | — | — | 116 | — | | | | |
| | | | | **C. Prehodni — Durchlaufende:** | 130 | 45 | — | — | 130 | 45 | — | — | 130 | 45 | | | | |
| | | | | Skupaj *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C | 2306 | 39 | 1871 | 47 | 4177 | 86 | 1347 | 34 | 2830 | 52 | | | | |
| | | | | Začetni blagajnični ostanek — Anfänglicher Cassarest . | — | — | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni prihodki — Gesammteinnahmen . . . . | 2306 | 39 | | | | | | | | | | | | |

| Zapor. št. zaklada Post-Nr. des Fondes | Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi troškov / Ausgabs-Rubriken | Dejanski trošek v letu 1898 / Effectiv-Ausgabe im Jahre 1898 gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem l. 1898 / Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 gld. | kr. | Skupaj / Zusammen gld. | kr. | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898 / Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 gld. | kr. | Potrebščina za leto 1898 / Erfordernis für das Jahr 1898 gld. | kr. | Primera s proračunom — Vergleichung mit d. Voranschlage: Proračunjena potrebščina za leto 1898 / Voranschlagtes Erfordernis f. d. Jahr 1898 gld. | kr. | Potrebščina znaša torej več — **menj** / Das Erfordernis beträgt daher mehr — **weniger** gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 14 | | | | **Illyrischer Blinden-Stiftungsfond.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Ustanove — Stiftungen . . | — | — | 76 | 35 | 76 | 35 | — | — | 76 | 35 | 150 | — | **73** | **65** |
| | II | — | — | Doneski — Beiträge . . . | 16 | 90½ | 17 | 58 | 34 | 48½ | 16 | 90½ | 17 | 58 | 16 | 67 | — | 91 |
| | III | — | — | Razni troški — Verschiedene Ausgaben . . . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| | | | | Skupaj *ad A* — Summe ad A | 16 | 90½ | 93 | 93 | 110 | 83½ | 16 | 90½ | 93 | 93 | 166 | 67 | **72** | **74** |
| | | | | **B. Izredni — Außerordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | IV | — | — | Naloženi kapitali — Angelegte Capitalien. . . . | 308 | — | — | — | 308 | — | — | — | 308 | — | | | | |
| | | | | **C. Prehodni — Durchlaufende:** | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | | | | |
| | | | | Skupaj *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C | 324 | 90½ | 93 | 93 | 418 | 83½ | 16 | 90½ | 401 | 93 | | | | |
| | | | | Končni blagajnični ostanek — Schließlicher Cassarest . | 44 | 63 | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni troški — Gesammtausgaben . . . . . | 369 | 53½ | | | | | | | | | | | | |
| 15 | | | | **Wolf'scher Taubstummen-Stiftungsfond.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Doneski — Beiträge . . . | 124 | 35 | 129 | 20 | 253 | 55 | 124 | 35 | 129 | 20 | 126 | 63 | 2 | 57 |
| | II | — | — | Razni stroški — Verschiedene Ausgaben . . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| | | | | Skupaj *ad A* — Summe ad A | 124 | 35 | 129 | 20 | 253 | 55 | 124 | 35 | 129 | 20 | 126 | 63 | 2 | 57 |
| | | | | **B. Izredni — Außerordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | III | — | — | Naloženi kapitali — Angelegte Capitalien . . . | 2056 | 31 | — | — | 2056 | 31 | — | — | 2056 | 31 | | | | |
| | | | | **C. Prehodni — Durchlaufende:** | 125 | 73 | 124 | 25½ | 249 | 98½ | 119 | 53½ | 130 | 45 | | | | |
| | | | | Skupaj *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C . | 2306 | 39 | 253 | 45½ | 2559 | 84½ | 243 | 88½ | 2315 | 96 | | | | |
| | | | | Končni blagajnični ostanek Schließlicher Cassarest . . | — | — | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni troški — Gesammtausgaben . . . . . | 2306 | 39 | | | | | | | | | | | | |

| Zapor. št. zaklada Post-Nr. des Fonds | Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | **Naslovi prihodkov** Einnahms-Rubriken | Dejanski dohodek v letu 1898 Effectiv-Eingang im Jahre 1898 | | Prištevši zastanke koncem l. 1898 Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 | | **Skupaj** Zusammen | | Odštevši zastanke početkom leta 1898 Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Pokritje za leto 1898 Bedeckung für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom — Vergleichung mit d. Voranschlage: Proračunjeno pokritje za leto 1898 Veranschlagte Bedeckung für d. Jahr 1898 | | Pokritje znaša torej več — **menj** Die Bedeckung beträgt daher mehr — **weniger** | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. |
| 16 | | | | **Holdheim-ova ustanova za gluhoneme.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Obresti — Interessen . . . | 930 | 13½ | 476 | 02½ | 1406 | 16 | 428 | 71½ | 977 | 44½ | 959 | 23½ | 18 | 21 |
| | II | — | — | Razni prihodki — Verschiedene Einnahmen . . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| | | | | Skupaj *ad A* — Summe ad A | 930 | 13½ | 476 | 02½ | 1406 | 16 | 428 | 71½ | 977 | 44½ | 959 | 23½ | 18 | 21 |
| | | | | **B. Izredni — Außerordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | III | — | — | Povrneni kapitali — Rückerhobene Capitalien . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | | | | |
| | | | | **C. Prehodni — Durchlaufende:** | 628 | 87 | — | — | 628 | 87 | — | — | 628 | 87 | | | | |
| | | | | Skupaj *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C . | 1559 | 00½ | 476 | 02½ | 2035 | 03 | 428 | 71½ | 1606 | 31½ | | | | |
| | | | | Začetni blagajnični ostanek — Anfänglicher Cassarest . | — | — | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni prihodki — Gesammteinnahmen . . . . | 1559 | 00½ | | | | | | | | | | | | |
| 17 | | | | **Cesarice Elizabete ustanova za invalide.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Obresti — Interessen . . | 438 | 26 | 134 | 79½ | 573 | 05½ | 131 | 72½ | 441 | 33 | 437 | 94½ | 3 | 38½ |
| | II | — | — | Razni prihodki — Verschiedene Einnahmen . . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| | | | | Skupaj *ad A* — Summe ad A | 438 | 26 | 134 | 79½ | 573 | 05½ | 131 | 72½ | 441 | 33 | 437 | 94½ | 3 | 38½ |
| | | | | **B. Izredni — Außerordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | III | — | — | Povrneni kapitali — Rückerhobene Capitalien . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | | | | |
| | | | | **C. Prehodni — Durchlaufende:** | 102 | 94 | — | — | 102 | 94 | — | — | 102 | 94 | | | | |
| | | | | Skupaj *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C . | 541 | 20 | 134 | 79½ | 675 | 99½ | 131 | 72½ | 544 | 27 | | | | |
| | | | | Začetni blagajnični ostanek — Anfänglicher Cassarest . | — | — | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni prihodki — Gesammteinnahmen . . . . | 541 | 20 | | | | | | | | | | | | |

| Zapor. št. zaklada Post-Nr. des Fondes | Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi troškov / Ausgabs-Rubriken | Dejanski trošek v letu 1898 / Effectiv-Ausgabe im Jahre 1898 | | Prištevši zastanke koncem l. 1898 / Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 | | Skupaj / Zusammen | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898 / Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898 / Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom — Vergleichung mit d. Voranschlage: Proračunjena potrebščina za leto 1898 / Veranschlagtes Erfordernis f. d. Jahr 1898 | | Potrebščina znaša torej več — **menj** / Das Erfordernis beträgt daher mehr — **weniger** | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. |
| 16 | | | | **Holdheim'scher Taubstummen Stiftungsfond.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Ustanove — Stiftungen . | 900 | — | — | — | 900 | — | — | — | 900 | — | 906 | — | **6** | — |
| | II | — | — | Doneski — Beiträge . . . | 46 | 55½ | 48 | 87 | 95 | 42½ | 46 | 55½ | 48 | 87 | 47 | 96 | — | 91 |
| | III | — | — | Razni troški — Verschiedene Ausgaben . . . . . | 1 | 26 | — | — | 1 | 26 | — | — | 1 | 26 | 5 | — | **3** | **74** |
| | | | | **Skupaj** *ad A* — Summe ad A | 947 | 81½ | 48 | 87 | 996 | 68½ | 46 | 55½ | 950 | 13 | 958 | 96 | **8** | **83** |
| | | | | **B. Izredni — Außerordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | IV | — | — | Naloženi kapitali — Angelegte Capitalien . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | | | | |
| | | | | **C. Prehodni — Durchlaufende:** | 611 | 19 | 1134 | 86½ | 1746 | 05½ | 1117 | 18½ | 628 | 87 | | | | |
| | | | | **Skupaj** *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C . | 1559 | 00½ | 1183 | 73½ | 2742 | 74 | 1163 | 74 | 1579 | — | | | | |
| | | | | Končni blagajnični ostanek — Schließlicher Cassarest . . | — | — | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni troški — Gesammtausgaben . . . . . | 1559 | 00½ | | | | | | | | | | | | |
| 17 | | | | **Kaiserin Elisabeth-Invalidenfond.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Ustanove — Stiftungen. . | 240 | — | 150 | — | 390 | — | 30 | — | 360 | — | 360 | — | — | — |
| | II | — | — | Razni troški — Verschiedene Ausgaben . . . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 10 | — | **10** | — |
| | | | | **Skupaj** *ad A* — Summe ad A | 240 | — | 150 | — | 390 | — | 30 | — | 360 | — | 370 | — | **10** | — |
| | | | | **B. Izredni — Außerordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | III | — | — | Naloženi kapitali — Angelegte Capitalien . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | | | | |
| | | | | **C. Prehodni — Durchlaufende:** | 301 | 20 | 102 | 94 | 404 | 14 | 301 | 20 | 102 | 94 | | | | |
| | | | | **Skupaj** *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C . | 541 | 20 | 252 | 94 | 794 | 14 | 331 | 20 | 462 | 94 | | | | |
| | | | | Končni blagajnični ostanek — Schließlicher Cassarest . | — | — | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni troški — Gesammtausgaben . . . . . | 541 | 20 | | | | | | | | | | | | |

| Zapor. št. zaklada Post-Nr. des Fonds | Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | **Naslovi prihodkov** Einnahms-Rubriken | Dejanski dohodek v letu 1898 Effectiv-Eingang im Jahre 1898 | | Prištevši zastanke koncem l. 1898 Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 | | **Skupaj** Zusammen | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898 Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Pokritje za leto 1898 Bedeckung für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom — Vergleichung mit d. Voranschlage: Proračunjeno pokritje za leto 1898 Veranschlagte Bedeckung für d. Jahr 1898 | | Pokritje znaša torej več — **menj** Die Bedeckung beträgt daher mehr — **weniger** | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. |
| 18 | | | | **Postojinske jame ustanovni zaklad za invalide.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Obresti — Interessen . . | 37 | 80 | 32 | 40 | 70 | 20 | 31 | 04 | 39 | 16 | 39 | 08 | — | 08 |
| | | | | Začetni blagajnični ostanek — Anfänglicher Cassarest . | — | 90 | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni prihodki — Gesammteinnahmen . . . . | 38 | 70 | | | | | | | | | | | | |
| 19 | | | | **Trev'sini-jeva ustanova za invalide.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Obresti — Interessen . . | 86 | 10 | 55 | 97½ | 142 | 07½ | 54 | 15½ | 87 | 92 | 87 | 81 | — | 11 |
| | II | — | — | Razni prihodki — Verschiedene Einnahmen . . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| | | | | Skupaj *ad A* — Summe ad A | 86 | 10 | 55 | 97½ | 142 | 07½ | 54 | 15½ | 87 | 92 | 87 | 81 | — | 11 |
| | | | | **B. Prehodni — Durchlaufende:** | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | | | | |
| | | | | Skupaj *ad A* in *B* — Summe ad A und B . . . . , | 86 | 10 | 55 | 97½ | 142 | 07½ | 54 | 15½ | 87 | 92 | | | | |
| | | | | Začetni blagajnični ostanek — Anfänglicher Cassarest . | 5 | 37½ | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni prihodki — Gesammteinnahmen . . . . | 91 | 47½ | | | | | | | | | | | | |
| 20 | | | | **Metelko-va ustanova za invalide.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Obresti — Interessen . . | 37 | 80 | 30 | 39 | 68 | 19 | 29 | 13 | 39 | 06 | 39 | — | — | 06 |
| | | | | Začetni blagajnični ostanek — Anfänglicher Cassarest . | — | 28 | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni prihodki — Gesammteinnahmen . . . . | 38 | 08 | | | | | | | | | | | | |

| Zapor. št. zakllada Post-Nr. des Fondes | Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi troškov / Ausgabs-Rubriken | Dejanski trošek v letu 1898 — Effectiv-Ausgabe im Jahre 1898 | | Prišteši zastanke koncem l. 1898 — Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 | | Skupaj — Zusammen | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898 — Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898 — Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom — Vergleichung mit d. Voranschlage: Proračunjena potrebščina za leto 1898 — Veranschlagtes Erfordernis f. d. Jahr 1898 | | Potrebščina znaša torej več — menj / Das Erfordernis beträgt daher mehr — weniger | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. |
| 18 | | | | **Adelsberger Grotte Invaliden-Stiftungsfond.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | A. Redni — Ordentliche: | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Ustanove — Stiftungen . . | 37 | 80 | — | — | 37 | 80 | — | — | 37 | 80 | 37 | 80 | — | — |
| | | | | Končni blagajnični ostanek — Schließlicher Cassarest . | — | 90 | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni troški — Gesammtausgaben . . . . . | 38 | 70 | | | | | | | | | | | | |
| 19 | | | | **Trevisini'scher Invalidenfond.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | A. Redni — Ordentliche: | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Ustanove — Stiftungen . . | 87 | 60 | 13 | 90 | 101 | 50 | 13 | 90 | 87 | 60 | 87 | 60 | — | — |
| | | | | B. Prehodni — Durchlaufende: | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | | | | |
| | | | | Skupaj *ad A* in *B* — Summe ad A und B . . . . | 87 | 60 | 13 | 90 | 101 | 50 | 13 | 90 | 87 | 60 | | | | |
| | | | | Končni blagajnični ostanek — Schließlicher Cassarest . | 3 | 87½ | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni troški — Gesammtausgaben . . . . . | 91 | 47½ | | | | | | | | | | | | |
| 20 | | | | **Metelko'sche Invaliden-Stiftung.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | A. Redni — Ordentliche: | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Ustanove — Stiftungen . | 37 | 80 | — | — | 37 | 80 | — | — | 37 | 80 | 37 | 80 | — | — |
| | | | | Končni blagajnični ostanek — Schießlicher Cassarest . | — | 28 | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni troški — Gesammtausgaben . . . . . | 38 | 08 | | | | | | | | | | | | |

| Zapor. št. zaklada Post-Nr. des Fonds | Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | **Naslovi prihodkov** **Einnahms-Rubriken** | Dejanski dohodek v letu 1898 Effectiv-Eingang im Jahre 1898 | | Prištevši zastanke koncem l. 1898 Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 | | **Skupaj** **Zusammen** | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898 Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Pokritje za leto 1898 Bedeckung für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom — Vergleichung mit d. Voranschlage: Proračunjeno pokritje za leto 1898 Veranschlagte Bedeckung für d. Jahr 1898 | | Pokritje znaša torej več — **menj** Die Bedeckung beträgt daher mehr — **weniger** | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. |
| 21 | | | | **Ustanova ljubljanskih gospâ št. I. za invalide.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Obresti — Interessen . . | 67 | 20 | 28 | — | 95 | 20 | 28 | — | 67 | 20 | 67 | 20 | — | — |
| | | | | **B. Prehodni — Durchlaufende:** | 27 | 90 | — | — | 27 | 90 | — | — | 27 | 90 | | | | |
| | | | | Skupaj *ad A* in *B* — Summe ad A und B . . . . | 95 | 10 | 28 | — | 123 | 10 | 28 | — | 95 | 10 | | | | |
| | | | | Začetni blagajnični ostanek Anfänglicher Cassarest . . | — | — | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni prihodki — Gesammteinnahmen . . . . | 95 | 10 | | | | | | | | | | | | |
| 22 | | | | **Ustanova ljubljanskih gospâ št. II. za invalide.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Obresti — Interessen . . | 477 | 95 | 207 | 88½ | 685 | 83½ | 198 | 82½ | 487 | 01 | 474 | 65 | 12 | 36 |
| | II | — | — | Razni prihodki — Verschiedene Einnahmen . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| | | | | Skupaj *ad A* — Summe ad A | 477 | 95 | 207 | 88½ | 685 | 83½ | 198 | 82½ | 487 | 01 | 474 | 65 | 12 | 36 |
| | | | | **B. Izredni — Außerordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | III | — | — | Povrneni kapitali — Rückerhobene Capitalien . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | | | | |
| | | | | **C. Prehodni — Durchlaufende:** | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | | | | |
| | | | | Skupaj *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C . | 477 | 95 | 207 | 88½ | 685 | 83½ | 198 | 82½ | 487 | 01 | | | | |
| | | | | Začetni blagajnični ostanek — Anfänglicher Cassarest . | 8 | 95 | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni prihodki — Gesammteinnahmen . . . . | 486 | 90 | | | | | | | | | | | | |

| Zapor. št. zakllada Vrst.-Nr. des Fondes | Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi troškov / Ausgabs-Rubriken | Dejanski trošek v letu 1898 — Effectiv-Ausgabe im Jahre 1898 | | Prištevši zastanke koncem l. 1898 — Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 | | Skupaj — Zusammen | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898 — Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898 — Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom — Vergleichung mit d. Voranschlage: Proračunjena potrebščina za leto 1898 — Veranschlagtes Erfordernis f. d. Jahr 1898 | | Potrebščina znaša torej več — menj / Das Erfordernis beträgt daher mehr — weniger | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. |
| 21 | | | | **Laibacher Frauenverein-Invalidenfond Nr. I.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Ustanove — Stiftungen . . | 67 | 20 | 11 | 20 | 78 | 40 | 11 | 20 | 67 | 20 | 67 | 20 | — | — |
| | | | | **B. Prehodni — Durchlaufende:** | 27 | 90 | 13 | 95 | 41 | 85 | 13 | 95 | 27 | 90 | | | | |
| | | | | Skupaj *ad A* in *B* — Summe ad A und B . . . . | 95 | 10 | 25 | 15 | 120 | 25 | 25 | 15 | 95 | 10 | | | | |
| | | | | Končni blagajnični ostanek — Schließlicher Cassarest . | — | — | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni troški — Gesammtausgaben . . . . . | 95 | 10 | | | | | | | | | | | | |
| 22 | | | | **Laibacher Frauenverein-Invalidenfond Nr. II.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | I | — | — | Ustanove — Stiftungen . . | 437 | — | 182 | 06 | 619 | 06 | 182 | 06 | 437 | — | 437 | — | — | — |
| | II | — | — | Razni troški — Verschiedene Ausgaben . . . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| | | | | Skupaj *ad A* — Summe ad A | 437 | — | 182 | 06 | 619 | 06 | 182 | 06 | 437 | — | 437 | — | — | — |
| | | | | **B. Izredni — Außerordentliche:** | | | | | | | | | | | | | | |
| | III | — | — | Naloženi kapitali — Angelegte Capitalien . . . . | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | | | | |
| | | | | **C. Prehodni — Durchlaufende:** | — | — | — | | — | — | — | — | — | — | | | | |
| | | | | Skupaj *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C . | 437 | — | 182 | 06 | 619 | 06 | 182 | 06 | 437 | — | | | | |
| | | | | Končni blagajnični ostanek — Schließlicher Cassarest . | 49 | 90 | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Skupni troški — Gesammtausgaben . . . . . | 486 | 90 | | | | | | | | | | | | |

# Razkaz skupne imovine
## ustanovnih zakladov koncem leta 1898.

| Tek. št. — Post.-Nr. | Imena ustanovnih zakladov<br>Namen der Stiftungsfonde | Končna blagajnična gotovina<br>Schließliche Cassabarschaft | | Zastali dohodki<br>Einnahmen-Rückstände | | Imenska vrednost kapitalov v av. veljavi<br>Nennwert der Kapitalien in ö. W | | Vrednost posestev in inventarnih reči<br>Geldwert der Realitäten und Inventar-Gegenstände | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. |
| 1 | Dijaški ustanovni zaklad<br>Studenten-Stiftungsfond | 7104 | 63½ | 14795 | 30½ | 962043 | 36 | — | — |
| 2 | Učiteljski ustanovni zaklad<br>Lehrer-Stiftungsfond | — | — | 331 | 09 | 22315 | — | — | — |
| 3 | Grof Saurauov ustanovni zaklad za sv. maše<br>Graf Saurau'scher Messen-Stiftungsfond | — | — | 50 | 30½ | 2980 | — | — | — |
| 4 | Splošni dekliški ustanovni zaklad<br>Allgemeiner Mädchen-Stiftungsfond | 106 | 79½ | 458 | 63½ | 25415 | — | — | — |
| 5 | Dullerjev dekliški ustanovni zaklad<br>Duller'scher Mädchen-Stiftungsfond | 241 | 71 | 205 | 60 | 14600 | — | — | — |
| 6 | Sirotinski ustanovni zaklad<br>Waisen-Stiftungsfond | — | — | 5655 | 27 | 412328 | 42 | — | — |
| 7 | P. P. Glavarjev zaklad za uboge<br>P. P. Glavar'scher Armen-Stiftungsfond | — | — | 3265 | 91½ | 225562 | 50 | 13923 | 30 |
| 8 | Kalistrov ustanovni zaklad<br>Kaltster'scher Stiftungsfond | 1637 | 71½ | 1668 | 83½ | 90712 | — | — | — |
| 9 | Josipine Hotschevarjeve podporna ustanova<br>Josefine Hotschewar'sche Unterstützungs-Stiftung | — | — | 197 | 86 | 28045 | 21 | — | — |
| 10 | Dr. Lovro Tomanov ustanovni naklad<br>Dr. Lovro Toman'scher Stiftungsfond | — | — | 175 | 11 | 8176 | — | — | — |
| 11 | Baron Lazarinijeva ustanova<br>Freiherr v. Lazarini'sche Stiftung | 34 | 38½ | 84 | 87½ | 4850 | — | — | — |
| 12 | Hans Adam Engelshauserjev ustanovni zaklad<br>Hans Adam Engelshauser'scher Stiftungsfond | — | — | 453 | 95 | 27200 | — | — | — |
| 13 | Flödniggov ustanovni zaklad za slepe<br>Flödnigg'scher Blinden-Stiftungsfond | 154 | 70½ | 1763 | 56½ | 99250 | — | — | — |
| 14 | Ilirski ustanovni zaklad za slepe<br>Illyrischer Blinden-Stiftungsfond | 44 | 63 | 143 | 98 | 8858 | — | — | — |
| | Odnesek<br>Fürtrag | 9324 | 57½ | 29250 | 29½ | 1932335 | 49 | 13923 | 30 |

# Nachweisung des gesammten Vermögens

## der Stiftungsfonde mit Ende des Jahres 1898.

| Skupni znesek Im Ganzen | | Zaostali troški koncem leta 1898. Ausgaben-Rückstände mit Ende des Jahres 1898 | | Čista imovina koncem leta 1898. Reines Vermögen mit Ende des Jahres 1898 | | Stanje imovine koncem leta 1897. Vermögensstand mit Ende des Jahres 1897 | | Pomnoženje Vermehrung | | Zmanjšanje Verminderung | | Kurzna vrednost kapitalov koncem l. 1898. Courswert der Capitalien mit Ende des Jahres 1898. | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | imovine koncem leta 1898. des Vermögens mit Ende des Jahres 1898 | | | | | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld | kr. | |
| 983943 | 30 | 8749 | 60 ½ | 975193 | 69 ½ | 961812 | 10 ½ | 13381 | 59 | — | — | 983158 | 19 | |
| 22646 | 09 | 807 | 59 | 21838 | 50 | 21809 | 35 ½ | 29 | 14 ½ | — | — | 22442 | 52 | |
| 3030 | 30 ½ | 78 | 80 | 2951 | 50 ½ | 2951 | 50 ½ | — | — | — | — | 3032 | 53 | |
| 25980 | 43 | 512 | 54 | 25467 | 89 | 25452 | 15 ½ | 15 | 73 ½ | — | — | 25882 | 41 | |
| 15047 | 31 | 966 | 31 ½ | 14080 | 99 ½ | 13995 | 41 | 85 | 58 ½ | — | — | 14842 | 85 | |
| 417983 | 69 | 4004 | 14 | 413979 | 55 | 413558 | 90 ½ | 420 | 64 ½ | — | — | 425256 | 19 | |
| 242751 | 71 ½ | 1241 | 55 ½ | 241510 | 16 | 237823 | 14 ½ | 3687 | 01 ½ | — | — | 233241 | 37 ½ | |
| 94018 | 55 | 3087 | 56 | 90930 | 99 | 90971 | 66 ½ | — | — | 40 | 67 ½ | 90150 | 03 | |
| 28243 | 07 | 1 | 86 | 28241 | 21 | 28241 | 21 | — | — | — | — | 28523 | 07 | |
| 8351 | 11 | 179 | 78 | 8171 | 33 | 8171 | 33 | — | — | — | — | 8319 | 11 | |
| 4969 | 26 | 115 | 01 | 4854 | 25 | 4854 | 24 ½ | — | 00 ½ | — | — | 4932 | 45 | |
| 27653 | 95 | 1211 | 40 ½ | 26442 | 54 ½ | 26477 | 26 ½ | — | — | 34 | 72 | 27662 | 40 | |
| 101168 | 27 | 541 | 35 | 100626 | 92 | 97900 | 86 | 2726 | 06 | — | — | 102239 | 78 | |
| 9046 | 61 | 93 | 93 | 8952 | 68 | 8686 | 49 ½ | 266 | 18 ½ | — | — | 9261 | 97 ½ | |
| 1984833 | 66 | 21591 | 44 | 1963242 | 22 | 1942705 | 65 | 20611 | 96 ½ | 75 | 39 ½ | 1978944 | 88 | |
| | | | | | | | | 20536 57 | | | | | | |

| Tek. št. — Post.-Nr. | Imena ustanovnih zakladov<br>Namen der Stiftungsfonde | Končna blagajnična gotovina<br>Schließliche Cassabarschaft | | Zastali dohodki<br>Einnahmen-Rückstände | | Imenska vrednost kapitalov v av. veljavi<br>Nennwert der Kapitalien in ö. W | | Vrednost posestev in inventarnih reči<br>Geldwert der Realitäten und Inventar-Gegenstände | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. |
| | Prenesek . .<br>Uebertrag | 9324 | 57½ | 29250 | 29½ | 1932335 | 49 | 13923 | 30 |
| 15 | Wolfov ustanovni zaklad za gluhoneme . . .<br>Wolf'scher Taubstummen-Stiftungsfond | — | — | 1871 | 47 | 63094 | — | — | — |
| 16 | Holdheimov ustanovni zaklad za gluhoneme .<br>Holdheim'scher Taubstummen-Stiftungsfond | — | — | 476 | 02½ | 19380 | — | — | — |
| 17 | Cesarice Elizabete ustanova za invalide . . .<br>Kaiserin Elisabeth Invaliden-Stiftungsfond | — | — | 134 | 79½ | 10552 | — | — | — |
| 18 | Postojinske jame ustanova za invalide . . .<br>Adelsberger Grotte Invaliden-Stiftungsfond | — | 90 | 32 | 40 | 920 | — | — | — |
| 19 | Trevisinijeva ustanova za invalide . . . . .<br>Trevisini'scher Invaliden-Stiftungsfond | 3 | 87½ | 55 | 97½ | 2078 | — | — | — |
| 20 | Metelkova ustanova za invalide . . . . . .<br>Metelko'scher Invaliden-Stiftungsfond | — | 28 | 30 | 39 | 919 | — | — | — |
| 21 | Ustanova ljubljanskih gospej za invalide št. I<br>Laibacher Frauenverein Invaliden-Stiftungsfond Nr. I | — | — | 28 | — | 1600 | | — | — |
| 22 | Ustanova ljubljanskih gospej za invalide št. II<br>Laibacher Frauenverein Invaliden-Stiftungsfond Nr. II | 49 | 90 | 207 | 88½ | 11611 | 61 | — | — |
| | Skupaj . .<br>Summe | 9379 | 53 | 32087 | 23½ | 2042490 | 10 | 13923 | 30 |
| | V primeri k imovini koncem decembra 1896 .<br>Im Vergleiche zu den Vermögensstande mit Ende Dezember 1896 | 8128 | 68 | 31982 | 81 | 2017039 | 65 | 13956 | 60 |
| | se kaže zvišanje, oziroma zmanjšanje imovine koncem decembra 1897 . . . . . .<br>ergibt sich eine Vermögens-Vermehrung, resp. Verminderung mit Ende Dezember 1897 | 1250 | 85 | 104 | 42½ | 25450 | 45 | 33 | 30 |

| Skupni znesek Im Ganzen | | Zaostali troški koncem leta 1898. Ausgaben-Rückstände mit Ende des Jahres 1898 | | Čista imovina koncem leta 1898. Reines Vermögen mit Ende des Jahres 1898 | | Stanje imovine koncem leta 1897. Vermögensstand mit Ende des Jahres 1897 | | Pomnoženje Vermehrung | | Zmanjšanje Verminderung | | Kurzna vrednost kapitalov koncem l. 1898. Courswert der Capitalien mit Ende des Jahres 1898. | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | imovine koncem leta 1898. des Vermögens mit Ende des Jahres 1898 | | | | | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| 1984833 | 66 | 21591 | 44 | 1963242 | 22 | 1942705 | 65 | 20536 | 57 | — | — | 1978944 | 88 | |
| 64965 | 47 | 253 | 45½ | 64712 | 01½ | 62244 | 45½ | 2467 | 56 | — | — | 65259 | 12 | |
| 19856 | 02½ | 1183 | 73½ | 18672 | 29 | 18644 | 97½ | 27 | 31½ | — | — | 22884 | 47 | |
| 10686 | 79½ | 252 | 94 | 10433 | 85½ | 10352 | 52½ | 81 | 33 | — | — | 10837 | 75 | |
| 953 | 30 | — | — | 953 | 30 | 951 | 94 | 1 | 36 | — | — | 951 | 95 | |
| 2137 | 85 | 13 | 90 | 2123 | 95 | 2123 | 63 | — | 32 | — | — | 2132 | 95 | |
| 949 | 67 | — | — | 949 | 67 | 948 | 41 | 1 | 26 | — | — | 948 | 94 | |
| 1628 | — | 25 | 15 | 1602 | 85 | 1602 | 85 | — | — | — | — | 1627 | 20 | |
| 11869 | 39½ | 182 | 06 | 11687 | 33½ | 11637 | 32½ | 50 | 01 | — | — | 11818 | 62 | |
| 2097880 | 16½ | 23502 | 68 | 2074377 | 48½ | 2051211 | 76 | 23165·72½ | | | | 2095405 | 88 | |
| 2071107 | 74 | 19895 | 98 | 2051211 | 76 | | | | | | | | | |
| 26772 | 42½ | 3606 | 70 | 23165 | 72½ | | | | | | | | | |

# Proračuni

## ustanovnih zakladov za leto 1900.

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi — Rubriken | Potrebščina — Erfordernis: Nasvet za leto 1900. Antrag für das Jahr 1900. Redna Ordentliches | Izvenredna Außerordentliches | Skupaj Zusammen | 1899. Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898 Erforderniss für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | **1. Dijaški ustanovni zaklad.** | | | | | |
| I | — | — | Ustanove — Stiftungen . . . . . | 74650 | — | 74650 | 74590 | 70056 |
| II | — | — | Doneski — Beiträge . . . . . | 4838 | — | 4838 | 4760 | 4810 |
| III | — | — | Različni troški — Verschiedene Ausgaben . . . . | 100 | — | 100 | 100 | 74 |
| | | | Skupna potrebščina — Summe des Erfordernisses . | 79588 | — | 79588 | 79450 | 74940 |
| | | | **2. Učiteljski ustanovni zaklad.** | | | | | |
| I | — | — | Ustanove — Stiftungen . . . . . | 1754 | — | 1754 | 1754 | 1718 |
| II | — | — | Donesek deželnemu zakladu k upravnim troškom — Beitrag zu den Verwaltungskosten des Landesfondes . . . . . | 70 | — | 70 | 70 | 70 |
| III | — | — | Različni troški — Verschiedene Ausgaben . . . . | — | — | — | — | — |
| | | | Skupna potrebščina — Summe des Erfordernisses . | 1824 | — | 1824 | 1824 | 1788 |
| | | | **3. Saurau-ov ustanovni zaklad za sv. maše.** | | | | | |
| I | — | — | Ustanove — Stiftungen . . . . . | 208 | — | 208 | 208 | 208 |
| II | — | — | Doneski — Beiträge: | | | | | |
| | 1 | — | deželnemu zakladu k upravnim troškom — an den Landesfond zu den Verwaltungskosten . . . . | 12 | — | 12 | 12 | 12 |
| | 2 | — | k troškom za sv. mašo pri otvorjenji deželnega zbora — zu den Kosten der hl. Messe anläßlich der Landtagseröffnung . . . . . | 30 | — | 30 | 30 | 30 |
| | | | Skupaj — Zusammen . . | 42 | — | 42 | 42 | 42 |
| | | | Po prištetem I. poglavji z — Nach hinzugerechnetem I. Capitel pr. . . . . | 208 | — | 208 | 208 | 208 |
| | | | Skupna potrebščina — Summe des Erfordernisses . | 250 | — | 250 | 250 | 250 |

# Voranschläge

## der Stiftungsfonde für das Jahr 1900.

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi — Rubriken | Pokritje — Bedeckung: Nasvet za leto 1900. Antrag für das Jahr 1900. Redno — Ordentliche | Izvenredno — Außerordentliche | Skupaj — Zusammen | 1899. Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | Pokritje za leto 1898. — Bedeckung für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | **1. Studenten-Stiftungsfond.** | | | | | |
| I | — | — | Obresti — Interessen . . . . . | 80742 | — | 80742 | 79214 | 80216 |
| II | — | — | Razni dohodki — Verschiedene Einnahmen . . . | 260 | — | 260 | 260 | 124 |
| | | | Skupno pokritje — Summe der Bedeckung . . . | 81002 | — | 81002 | 79474 | 80340 |
| | | | Primera s potrebščino z — Der Vergleich mit dem Erfordernisse pr. . . . . | 79588 | — | 79588 | 79450 | 74940 |
| | | | kaže presežek z — zeigt einen Ueberschuss pr. . . | 1414 | — | 1414 | 24 | 5400 |
| | | | **2. Lehrer-Stiftungsfond.** | | | | | |
| I | — | — | Obresti — Interessen . . . . . | 1866 | — | 1866 | 1840 | 1846 |
| II | — | — | Razni prihodki — Verschiedene Einnahmen . . . | — | — | — | | — |
| | | | Skupno pokritje — Summe der Bedeckung . . . | 1866 | — | 1866 | 1840 | 1846 |
| | | | Primera s potrebščino z — Der Vergleich mit dem Erfordernisse pr. . . . . | 1824 | — | 1824 | 1824 | 1788 |
| | | | kaže presežek oziroma primankljej z — zeigt einen Ueberschuss respective Abgang pr. . . . . | 42 | — | 42 | 16 | 58 |
| | | | **3. Sauran'scher Messen-Stiftungsfond.** | | | | | |
| I | — | — | Obresti — Interessen . . . . . | 250 | — | 250 | 250 | 250 |
| | | | Primera s potrebščino z — Der Vergleich mit dem Erfordernisse pr. . . . . | 250 | — | 250 | 250 | 250 |
| | | | ne kaže niti presežka niti primanjkave — zeigt weder einen Ueberschuss noch Abgang . . . . . | — | — | — | — | — |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi Rubriken | Potrebščina — Erfordernis: Nasvet za leto 1900. Antrag für das Jahr 1900. Redna Ordentliches | Izredna Außerordentliches | Skupaj Zusammen | 1899. Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | **4. Splošni dekliški ustanovni zaklad.** | | | | | |
| I | — | — | Ustanove — Stiftungen . . . . . | 2014 | — | 2014 | 2014 | 2014 |
| II | — | — | Doneski — Beiträge . . . . . | — | — | — | — | — |
| III | — | — | Razni troški — Verschiedene Ausgaben . . . . | 86 | — | 86 | 84 | 86 |
| | | | Skupna potrebščina — Summe des Erfordernisses . | 2100 | — | 2100 | 2098 | 2100 |
| | | | **5. Duller-jev dekliški ustanovni zaklad.** | | | | | |
| I | — | — | Ustanove — Stiftungen . . . . . | 1000 | — | 1000 | 1000 | 1200 |
| II | — | — | Doneski — Beiträge . . . . . | 60 | — | 60 | 60 | 60 |
| III | — | — | Različni troški — Verschiedene Ausgaben . . . . | — | — | — | — | — |
| | | | Skupna potrebščina — Summe des Erfordernisses | 1060 | — | 1060 | 1060 | 1260 |
| | | | **6. Sirotinski ustanovni zaklad.** | | | | | |
| I | — | — | Ustanove — Stiftungen . . . . . | 29940 | — | 29940 | 29932 | 29152 |
| II | — | — | Učnina za sirotinske dečke, ki se gredo učit rokodelstva — Lehrgeld für Waisenknaben, die zur Erlehrnung eines Handwerkes an Meister abgegeben werden . . . . . | 1000 | — | 1000 | 1000 | 942 |
| III | — | — | Donesek za vzdrževanje zasebnih šol — Beitrag zu den Erhaltungskosten der Privatschulen: | | | | | |
| | 1 | — | v deškej sirotišnici — in Knabenwaisenhause . . | 1200 | — | 1200 | 1200 | 1200 |
| | 2 | — | v dekliški sirotišnici — im Mädchenwaisenhause . | 1200 | — | 1200 | 1200 | 1200 |
| | 3 | — | Izredni donesek za razširjenje šolskih sob v dekliški sirotišnici — Außerordentlicher Beitrag zu den Erweiterungskosten der Schulräumlichkeiten im Mädchenwaisenhause . . . . . | — | — | — | — | 800 |
| IV | — | — | 3% donesek deželnemu zakladu k upravnim troškom — 3% Beitrag an den Landesfond zu den Verwaltungsauslagen . . . . . | 1030 | — | 1030 | 1028 | 1030 |
| V | — | — | Razni troški — Verschiedene Ausgaben . . . . | 228 | — | 228 | 340 | 368 |
| | | | Skupna potrebščina — Summe des Erfordernisses | 34598 | — | 34598 | 34700 | 34692 |

## Pokritje — Bedeckung

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi Rubriken | Nasvet za leto 1900 Antrag für das Jahr 1900 — Redno Ordentliche | Izredno Außerordentliche | Skupaj Zusammen | 1899 Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Pokritje za leto 1898. Bedeckung für das Jahr 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | **4. Allgemeiner Mädchen-Stiftungsfond.** | | | | | |
| I | — | — | Obresti — Interessen . . . . . | 2138 | — | 2138 | 2124 | 2130 |
| | | | Primera s potrebščino z — Der Vergleich mit dem Erfordernisse pr. . . . . | 2100 | — | 2100 | 2098 | 21 0 |
| | | | kaže presežek z — zeigt einen Uebcrschuss pr. . . | 38 | — | 38 | 26 | 30 |
| | | | **5. Duller'scher Mädchen-Stiftungsfond.** | | | | | |
| I | — | — | Obresti — Interessen . . . . . | 1212 | — | 1212 | 1212 | 1212 |
| II | — | — | Razni prihodki (volila in darila) — Verschiedene Einnahmen (Vermächtnisse nud Geschenke) . . . . | — | — | — | — | 220 |
| | | | Skupno pokritje — Summe der Bedeckung . . . | 1212 | — | 1212 | 1212 | 1432 |
| | | | Primera s potrebščino z — Der Vergleich mit dem Erfordernisse pr. . . . . | 1060 | — | 1060 | 1060 | 1260 |
| | | | kaže presežek z — zeigt. einen Ueberschuss pr. . . | 152 | — | 152 | 152 | 172 |
| | | | **6. Waisen-Stiftungsfond.** | | | | | |
| I | — | — | Obresti — Interessen . . . . . | 34338 | — | 34338 | 34294 | 34302 |
| II | — | — | Letni donesek deželnega zaklada, dovoljen po visokem deželnem zboru v sirotinske namene, v proslavo 50letnega vladanja cesarja Franca Jožefa I. — Der vom hohen Landtage für Waisenzwecke anlässlich des 50jährigen Regierungs-Jubiläums Sr. Majestät des Kaiser Franz Josef I. aus dem Landesfonde bewilligte Jahresbeitrag . . . . . | 1000 | — | 1000 | 1000 | 1000 |
| III | — | — | Razni prihodki — Verschiedene Einnahmen . . . | 200 | — | 200 | 200 | 230 |
| | | | Skupno pokritje — Summe der Bedeckung . . . | 35538 | — | 35538 | 35494 | 35532 |
| | | | Primera s potrebščino z — Der Vergleich mit dem Erfordernisse pr. . . . . | 34598 | — | 34598 | 34700 | 34692 |
| | | | kaže presežek oziroma primanjkavo z|— zeigt einen Ueberschuss respective Abgang pr. . . . . | 940 | — | 940 | 794 | 840 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis<br>Naslovi<br>Rubriken | Nasvet za leto 1900. Antrag für das Jahr 1900. Redna Ordentliches | Izredna Außerordentliches | Skupaj Zusammen | 1899. Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. Erforderniss für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | **7. P. P. Glavar-jev zaklad za uboge.** | | | | | |
| I | — | — | Ustanove — Stiftungen: | | | | | |
| | 1 | — | podanikom graščine Lanšpreške — für die Unterthanen der Herrschaft Landspreis . . . . . | 2050 | — | 2050 | 2044 | 2026 |
| | 2 | — | za bolnico v Komendi St. Peter — für das Armenspital in Commenda St. Peter . . . . . | 9052 | — | 9052 | 8242 | 7990 |
| | | | Skupaj — Zusammen . . | 11102 | — | 11102 | 10286 | 10016 |
| II | — | — | Doneski — Beiträge . . . . . | 964 | — | 964 | 938 | 928 |
| III | — | — | Troški za vzdrževanje bolničnega poslopja — Conservationskosten des Spitalgebäudes . . . . | 300 | — | 300 | 300 | 140 |
| IV | — | — | Razni troški — Verschiedene Ausgaben . . . . | 20 | — | 20 | 60 | 6 |
| | | | Skupna potrebščina — Summe des Erfordernisses | 12386 | — | 12386 | 11584 | 11090 |
| | | | **8. Kalistrov ustanovni zaklad.** | | | | | |
| I | — | — | Ustanove — Stiftungen . . . . . | 7146 | — | 7146 | 7050 | 7206 |
| II | — | — | Donesek deželnemu zakladu k upravnim troškom — Beitrag zu den Verwaltungskosten des Landesfondes | 376 | — | 376 | 372 | 378 |
| III | — | — | Razni troški — Verschiedene Ausgaben . . . . | 10 | — | 10 | 10 | 6 |
| | | | Skupna potrebščina — Summe des Erfordernisses | 7532 | — | 7532 | 7432 | 7590 |
| | | | **9. Josipine Hotschewar-jeve podporna ustanova.** | | | | | |
| I | — | — | Ustanove — Stiftungen: | | | | | |
| | 1 | — | v razdelitev mej uboge vdove in sirote Radoljiške mestne občine — zur Vertheilung unter arme Witwen und Waisen der Radmannsdorfer Stadtgemeinde . . . . . | 784 | — | 784 | 784 | 784 |
| | 2 | — | za napravo zimske obleke 10 ali 12 šolarjem v Radoljici — zur Anschaffung von Winterkleidern für 10 oder 12 Schulkinder in Radmannsdorf . | 460 | — | 460 | 460 | 460 |
| | 3 | — | za občekoristne potrebščine mestne občine Radoljiške — für gemeinnützige Zwecke der Stadtgemeinde Radmannsdorf . . . . . | 1112 | — | 1112 | 1112 | 1112 |
| | | | Skupna potrebščina — Summe des Erforderuisses | 2356 | — | 2356 | 2356 | 2356 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi — Rubriken | Pokritje — Bedeckung: Nasvet za leto 1900. Antrag für das Jahr 1900. Redno Ordentliche | Izredno Außerordentliche | Skupaj Zusammen | 1899. Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Pokritje za leto 1898. Bedeckung für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | **7. P. P. Glawar'scher Armen-Stiftungsfond.** | | | | | |
| I | — | — | Obresti — Interessen . . . . . | 19284 | — | 19284 | 18746 | 18548 |
| II | — | — | Razni prihodki — Verschiedene Einnahmen . . . | — | — | — | — | 6 |
| | | | Skupno pokritje — Summe der Bedeckung . . . | 19284 | — | 19284 | 18746 | 18554 |
| | | | Primera s potrebščino z — Der Vergleich mit dem Erfordernisse pr. . . . . | 12386 | — | 12386 | 11584 | 11090 |
| | | | kaže presežek z — zeigt einen Ueberschuss pr. . . | 6898 | — | 6898 | 7162 | 7464 |
| | | | **8. Kalister'scher Stiftungsfond.** | | | | | |
| I | — | — | Obresti — Interessen . . . . . | 7532 | — | 7532 | 7432 | 7576 |
| II | — | — | Razni prihodki — Verschiedene Einnahmen . . . | — | — | — | — | 6 |
| | | | Skupno pokritje — Summe der Bedeckung . . . | 7532 | — | 7532 | 7432 | 7582 |
| | | | Primera s potrebščino z — Der Vergleich mit dem Erfordernisse pr. . . . . | 7532 | — | 7532 | 7432 | |
| | | | ne kaže niti presežka niti primanjkave — zeigt weder einen Ueberschuss noch Abgang . . . | — | — | — | — | |
| | | | **9. Josefine Hotschewar'sche Unterstützungs-Stiftung.** | | | | | |
| I | — | — | Obresti — Interessen . . . . . | 2356 | — | 2356 | 2356 | 2356 |
| | | | Primera s potrebščino z — Der Vergleich mit dem Erfordernisse pr. . . . . | 2356 | — | 2356 | 2356 | 2356 |
| | | | ne kaže niti presežka niti primanjkave — zeigt weder einen Ueberschuss noch Abgang . . . | — | — | — | — | — |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi Rubriken | Predlog za leto 1900. Antrag für das Jahr 1900. Redna Ordentliches | Izredna Außerordentliches | Skupaj Zusammen | 1899. Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. Erforderniß für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | **10. Dr. Lovro Toman-ov ustanovni zaklad.** | | | | | |
| I | — | — | Ustanove — Stiftungen . . . . . | 652 | — | 652 | 652 | 652 |
| II | — | — | Doneski — Beiträge . . . . . | 34 | — | 34 | 34 | 34 |
| | | | Skupna potrebščina — Summe des Erfordernisses | 686 | — | 686 | 686 | 686 |
| | | | **11. Bar. Lazarini-jeva ustanova.** | | | | | |
| I | — | — | Ustanove — Stiftungen . . . . . | 388 | — | 388 | 388 | 388 |
| II | — | — | Doneski — Beträge . . . . . | 20 | — | 20 | 20 | 20 |
| | | | Skupna potrebščina — Summe des Erfordernisses . | 408 | — | 408 | 408 | 408 |
| | | | **12. Hans Adam Engelshauser-jev ustanovni zaklad.** | | | | | |
| I | — | — | Ustanove — Stiftungen . . . . . | 2240 | — | 2240 | 2240 | 2240 |
| II | — | — | Donesek deželnemu zakladu k upravnim troškom — Beitrag zu den Erhaltungskosten des Landesfondes | 114 | — | 114 | 114 | 114 |
| | | | Skupna potrebščina — Summe des Erfordernisses | 2354 | — | 2354 | 2354 | 2354 |
| | | | **13. Flödnigg-ov ustanovni zaklad za slepe.** | | | | | |
| I | — | — | Ustanove — Stiftungen . . . . . | 4200 | — | 4200 | 4200 | 2342 |
| II | — | — | Doneski — Beiträge . . . . . | 436 | — | 436 | 412 | 410 |
| III | — | — | Potni troški — Reisekosten . . . . . | 40 | — | 40 | 40 | — |
| IV | — | — | Razni troški — Verschiedene Ausgaben . . . . . | 10 | — | 10 | 10 | — |
| | | | Skupna potrebščina — Summe des Erfordernisses | 4686 | — | 4686 | 4662 | 2752 |
| | | | **14. Ilirski ustanovni zaklad za slepe.** | | | | | |
| I | — | — | Ustanove — Stiftungen . . . . . | 300 | — | 300 | 300 | 152 |
| II | — | — | Doneski — Beiträge . . . . . | 36 | — | 36 | 34 | 36 |
| III | — | — | Različni troški — Verschiedene Ausgaben . . . . | — | — | — | — | — |
| | | | Skupna potrebščina — Summe des Erfordernisses | 336 | — | 336 | 334 | 188 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Troški — Ausgaben | Pokritje — Bedeckung: Nasvet za leto 1900 Antrag für das Jahr 1900 — Redno Ordentliche | Izredno Außerordentliche | Skupaj Zusammen | 1899 Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Pokritje za leto 1898 Bedeckung für das Jahr 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | **10. Dr. Lovro Toman'scher Stiftungsfond.** | | | | | |
| I | — | — | Obresti — Interessen . . . . . | 686 | — | 686 | 686 | 686 |
| | | | Primera s potrebščino z — Der Vergleich mit dem Erfordernisse pr. . . . . | 686 | — | 686 | 686 | 686 |
| | | | ne kaže niti presežka niti primanjkave — zeigt weder einen Ueberschufs noch Abgang . . . | — | — | — | — | — |
| | | | **11. Freiherr v. Lazarini'sche Stiftung.** | | | | | |
| I | — | — | Obresti — Interessen . . . . . | 408 | — | 408 | 408 | 408 |
| | | | Primera s potrebščino z — Der Vergleich mit dem Erfordernisse pr. . . . . | 408 | — | 408 | 408 | 408 |
| | | | ne kaže niti presežka niti primanjkave — zeigt weder einen Ueberschufs noch Abgang . . . | — | — | — | — | — |
| | | | **12. Hans Adam Engelshauser'scher Stiftungsfond.** | | | | | |
| I | — | — | Obresti — Interessen . . . . . | 2284 | — | 2284 | 2284 | 2284 |
| | | | Primera s potrebščino z — Der Vergleich mit dem Erfordernisse pr. . . . . | 2354 | — | 2354 | 2354 | 2354 |
| | | | kaže primanjkave z — zeigt einen Abgang pr. . | 70 | — | 70 | 70 | 70 |
| | | | **13. Flödnigg'scher Blinden-Stiftungsfond.** | | | | | |
| I | — | — | Obresti — Interessen . . . . . | 8706 | — | 8706 | 8230 | 8204 |
| II | — | — | Razni dohodki — Verschiedene Einnahmen . . . | — | — | — | — | — |
| | | | Skupno pokritje — Summe der Bedeckung . . . | 8706 | — | 8706 | 8230 | 8204 |
| | | | Primera s potrebščino z — Der Vergleich mit dem Erfordernisse pr. . . . . | 4686 | — | 4686 | 4662 | 2752 |
| | | | kaže presežek z — zeigt einen Ueberschufs pr. . . | 4020 | — | 4020 | 3568 | 5452 |
| | | | **14. Illyrischer Blinden-Stiftungsfond.** | | | | | |
| I | — | — | Obresti — Interessen . . . . . | 732 | — | 732 | 708 | 720 |
| II | — | — | Razni dohodki — Verschiedene Einnahmen . . . | — | — | — | — | — |
| | | | Skupno pokritje — Summe der Bedeckung . . . | 732 | — | 732 | 708 | 720 |
| | | | Primera s potrebščino z — Der Vergleich mit dem Erfordernisse pr. . . . . | 336 | — | 336 | 334 | 188 |
| | | | kaže presežek z — zeigt einen Ueberschufs pr. . . | 396 | — | 396 | 374 | 532 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi Rubriken | Potrebščina — Erfordernis: Nasvet za leto 1900. Antrag für das Jahr 1900. Redna Ordentliches | Izredno Außerordentliches | Skupaj Zusammen | 1899. Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | **15. Wolfov Ustanovni zaklad za gluhoneme.** | | | | | |
| I | — | — | Ustanove — Stiftungen . . . . . | — | — | — | — | — |
| II | — | — | Donesek deželnemu zakladu k upravnim troškom — Beitrag zu den Verwaltungskosten des Landesfondes | 282 | — | 282 | 262 | 258 |
| III | — | — | Razni troški — Verschiedene Ausgaben . . . . | 4 | — | 4 | 4 | — |
| | | | Skupna potrebščina — Summe des Erfordernisses | 286 | — | 286 | 266 | 258 |
| | | | **16. Holheim-ov ustanovni zaklad za gluhoneme.** | | | | | |
| I | — | — | Ustanove — Stiftungen . . . . . | 1800 | — | 1800 | 1814 | 1800 |
| II | — | — | Donesek deželnemu zakladu k upravnim troškom — Beitrag zu den Verwaltungskosten des Landesfondes | 96 | — | 96 | 96 | 98 |
| III | — | — | Razni troški — Verschiedene Ausgaben . . . . | 10 | — | 10 | 10 | 2 |
| | | | Skupna potrebščina — Summe des Erfordernisses | 1906 | — | 1906 | 1920 | 1900 |
| | | | **17. Cesarice Elizabete ustanova za invalide.** | | | | | |
| I | — | — | Ustanove — Stiftungen . . . . . | 720 | — | 720 | 720 | 720 |
| II | — | — | Razni troški (za inserate) — Verschiedene Ausgaben (Inserationskosten) . . . . . | 20 | — | 20 | 20 | — |
| | | | Skupna potrebščina — Summe des Erfordernisses | 740 | — | 740 | 740 | 720 |
| | | | **18. Postojinske jame ustanova za invalide.** | | | | | |
| I | — | — | Ustanove — Stiftungen . . . . . | 76 | — | 76 | 76 | 76 |
| | | | Skupna potrebščina — Summe des Erfordernisses | 76 | — | 76 | 76 | 76 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi Rubriken | Pokritje — Bedeckung | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Nasvet za leto 1900. Antrag für das Jahr 1900. | | | 1899. | Pokritje za leto 1898. |
| | | | | Redno Ordentliche | Izvenredno Außerordentliche | Skupaj Zusammen | Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Bedeckung für das Jahr 1898. |
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | **15. Wolf'scher Taubstummen-Stiftungsfond.** | | | | | |
| I | — | — | Obresti — Interessen . . . . . | 5650 | — | 5650 | 5230 | 5168 |
| II | — | — | Razni prihodki — Verschiedene Einnahmen . . . | — | — | — | — | — |
| | | | Skupno pokritje — Summe der Bedeckung . . . | 5650 | — | 5650 | 5230 | 5168 |
| | | | Primera s potrebščino z — Der Vergleich mit dem Erforderniſſe pr. . . . . | 286 | — | 286 | 266 | 258 |
| | | | kaže presežek z — zeigt einen Ueberschuſs pr. . . | 5364 | — | 5364 | 4964 | 4910 |
| | | | **16. Holdheim'scher Taubstummen-Stiftungsfond.** | | | | | |
| I | — | — | Obresti — Interessen . . . . . | 1924 | — | 1924 | 1922 | 1954 |
| II | — | — | Razni prihodki — Verschiedne Einnahmen . . . | — | — | — | — | — |
| | | | Skupno pokritje — Summe der Bedeckung . . . | 1924 | — | 1924 | 1922 | 1954 |
| | | | Primera s potrebščino z — Der Vergleich mit dem Erforderniſſe pr. . . . . | 1906 | — | 1906 | 1920 | |
| | | | kaže presežek z — Zeigt einen Ueberschuſs pr. . . | 18 | — | 18 | 2 | |
| | | | **17. Kaiserin Elisabeth Invaliden-Stiftungsfond.** | | | | | |
| I | — | — | Obresti — Interessen . . . . . | 884 | — | 884 | 882 | 882 |
| II | — | — | Razni prihodki — Verschiedene Einnahmen . . . | — | — | — | — | — |
| | | | Skupno pokritje — Summe der Bedeckung . . . | 884 | — | 884 | 882 | 882 |
| | | | Primera s potrebščino z — Der Vergleich mit dem Erforderniſſe pr. . . . . | 740 | — | 740 | 740 | 720 |
| | | | kaže presežek z — zeigt einen Ueberschuſs pr. . . | 144 | — | 144 | 142 | 162 |
| | | | **18. Adelsberger Grotte Invalidenstiftung.** | | | | | |
| I | — | — | Obresti — Interessen . . . . . | 78 | — | 78 | 78 | 78 |
| | | | Primera s potrebščno z — Der Vergleich mit dem Erforderniſſe pr. . . . . | 76 | — | 76 | 76 | 76 |
| | | | kaže presežek z — Zeigt einen Ueberschuſs pr. . . | 2 | — | 2 | 2 | 2 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi — Rubriken | Potrebščina — Erfordernis: Nasvet za leto 1900. Antrag für das Jahr 1900. Redna — Ordentliches | Izvenredna — Außerordentliches | Skupaj — Zusammen | 1899. Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | **19. Trevisini-jeva ustanova za invalide.** | | | | | |
| I | — | — | Ustanove — Stiftungen . . . . . | 176 | — | 176 | 176 | 176 |
| | | | Skupna potrebščina — Summe des Erfordernisses | 176 | — | 176 | 176 | 176 |
| | | | **20. Metelkova ustanova za invalide.** | | | | | |
| I | — | — | Ustanove — Stiftungen . . . . . | 76 | — | 76 | 76 | 76 |
| | | | Skupna potrebščina — Summe des Erfordernisses | 76 | — | 76 | 76 | 76 |
| | | | **21. Ustanova ljubljanskih gospâ za invalide št. I.** | | | | | |
| I | — | — | Ustanove — Stiftungen . . . . . | 134 | — | 134 | 134 | 134 |
| | | | Skupna potrebščina — Summe des Erfordernisses | 134 | — | 134 | 134 | 134 |
| | | | **22. Ustanova ljubljanskih gospâ za invalide št. II.** | | | | | |
| I | — | — | Ustanove — Stiftungen . . . . . | 874 | — | 874 | 874 | 874 |
| | | | Skupna potrebščina — Summe des Erfordernisses | 874 | — | 874 | 874 | 874 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi — Rubriken | Pokritje — Bedeckung: Nasvet za leto 1900. Antrag für das Jahr 1900. Redno — Ordentliche | Izvenredno — Außerordentliche | Skupaj — Zusammen | 1899. Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | Pokritje za leto 1898. — Bedeckung für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | **19. Trevisini'sche Invalidenstiftung.** | | | | | |
| I | — | — | Obresti — Interessen . . . . . | 176 | — | 176 | 176 | 176 |
| II | — | — | Razni prihodki — Verschiedene Einnahmen . . . | — | — | — | — | — |
| | | | Skupno pokritje — Summe der Bedeckung . . . | 176 | — | 176 | 176 | 176 |
| | | | Primera s potrebščino z — Der Vergleich mit dem Erfordernisse pr. . . . . | 176 | — | 176 | 176 | 176 |
| | | | ne kaže niti presežka niti primanjkave — zeigt weder einen Ueberschuss noch Abgang . . . | — | — | — | — | — |
| | | | **20. Metelko'sche Invalidenstiftung.** | | | | | |
| I | — | — | Obresti — Interessen . . . . . | 78 | — | 78 | 78 | 78 |
| | | | Primera s potrebščino z — Der Vergleich mit dem Erfordernisse pr. . . . . | 76 | — | 76 | 76 | 76 |
| | | | kaže presežek z — Zeigt einen Ueberschuss pr. . . | 2 | — | 2 | 2 | 2 |
| | | | **21. Laibacher Frauenverein Invaliden-Stiftung Nr. I.** | | | | | |
| I | — | — | Obresti — Interessen . . . . . | 134 | — | 134 | 134 | 134 |
| | | | Primera s potrebščino z — Der Vergleich mit dem Erfordernisse pr. . . . . | 134 | — | 134 | 134 | 134 |
| | | | ne kaže niti presežka niti primanjkave — zeigt weder einen Ueberschuss noch Abgang . . . | — | — | — | — | — |
| | | | **22. Laibacher Frauenverein Invaliden-Stiftung Nr. II.** | | | | | |
| I | — | — | Obresti — Interessen . . . . . | 976 | — | 976 | 974 | 974 |
| | | | Primera s potrebščino z — Der Vergleich mit dem Erfordernisse pr. . . . . | 874 | — | 874 | 874 | 874 |
| | | | kaže presežek z — zeigt einen Ueberschuss pr. . . | 102 | — | 102 | 100 | 100 |

Št. 11867 l. 1899.

# Poročilo deželnega odbora,

## s katerim se predlaga računski sklep zaklada prisilne delalnice za leto 1898.

Visoki deželni zbor!

Deželni odbor predlaga računski sklep zaklada prisilne delalnice z naslednjimi opomnjami:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Vsa redna potrebščina za 1898. leto znaša . . . . . | 102.214 | gld. 90 | kr. |
| in prištevši izredno potrebščino nasl. XVII., skupaj . . . . . | 1.136 | „ 79 | „ |
| vse skupaj . | 103.351 | gld. 69 | kr. |
| V primeri s pokritjem . . | 97.784 | „ 96 | „ |
| je potrebščina več za . . . . | 5.566 | gld. 73 | kr. |
| Primera potrebščine s proračunom kaže več potrebščine . . . . . | 9.392 | gld. 69 | kr. |
| in primera dejanskega pokritja s proračunjenim več dejanskega pokritja za . . . . . | 3.783 | „ 96 | „ |
| torej potrebščina več za . . . | 5.608 | gld. 73 | kr. |
| Imovina se je proti oni preteklega letu pomnožila za . . . oziroma vsled odpisa, in sicer: pri posestvih s 4 % sè . . . . 6.016 gld. 90 kr. | 927 | „ 14½ | „ |
| pri inventarji s 15 % z . 2.494 „ 84½ „ | | | |
| skupaj sè . | 8.511 | „ 74½ | „ |
| zmanjšala za . . . . . | 7.584 | gld. 60 | kr. |

Naposled si deželni odbor usoja nasvetovati:

Visoki deželni zbor blagovoli ta računski sklep predložiti finančnemu odseku v pretres in poročanje.

**Od deželnega odbora kranjskega.**

V Ljubljani, dné 28. oktobra 1899.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Schaffer,**
poročevalec.

Z. 11867 de 1899.

# Bericht des Landesausschusses,

## womit der Rechnungsabschluss des Zwangsarbeitshausfondes fur das Jahr 1898 vorgelegt wird.

Hoher Landtag!

| | | | |
|---|---|---|---|
| Der Rechnungsabschluss des Zwangsarbeitshausfondes wird mit folgenden Bemerkungen vorgelegt: Das gesammte ordentliche Erfordernis pro 1898 beträgt . . . . . | 102.214 | fl. 90 | kr. |
| und nach Hinzurechnung des außerordentlichen Erfordernisses Rubrik XVII, zusammen per . . . . . | 1.136 | „ 79 | „ |
| im Ganzen per . | 103.351 | fl. 69 | kr. |
| Beim Vergleiche mit der gesammten Bedeckung per . . . . | 97.784 | „ 96 | „ |
| stellt sich das Erfordernis höher um | 5.566 | fl. 73 | kr. |
| Der Vergleich des Erfordernisses mit dem Voranschlage zeigt ein Mehrerfordernis per | 9.392 | fl. 69 | kr. |
| und der Vergleich der factischen mit der präliminirten Bedeckung eine wirkliche Mehrbedeckung per . . . . | 3.783 | „ 96 | „ |
| daher ergibt sich combinando ein höheres Erfordernis per . . . . | 5.608 | fl. 73 | kr. |
| Das Vörmegen hat sich gegen das Vorjahr um . . . . . vermehrt, beziehungsweise infolge Abschreibungen, u. zw.: bei den Realitäten mit 4 % 6.016 fl. 90 kr. | 927 | „ 14½ | „ |
| beim Inventare mit 15 % . . 2.494 „ 84½ „ | | | |
| zusammen . . | 8.511 | „ 74½ | „ |
| um . . . . . vermindert. | 7.584 | fl. 60 | kr. |

Schließlich erlaubt sich der Landesausschuss den Antrag zu stellen:

Der hohe Landtag wolle den vorliegenden Rechnungsabschluss dem Finanzausschusse zur Prüfung und Verichterstattung zuweisen.

**Vom krainischen Landesausschusse.**

Laibach, am 28. October 1899.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Schaffer,**
Referent.

# Računski sklep

zaklada prisilne delalnice za leto 1898.

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi prihodkov<br>Einnahms-Rubriken | Vplačilo v letu 1898<br>Effectiver Eingang im Jahre 1898<br>fl. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898<br>Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898<br>fl. | kr. | Skupaj<br>Zusammen<br>fl. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | |
| I. | — | — | Obresti — Interessen . . . . . | 86 | 10 | 35 | 87½ | 121 | 97½ |
| II. | 1—5 | 1—3 | Dohodki tovarniškega zavoda in zaslužki prisiljencev — Ertrag der Fabrik und Verdienste der Zwänglinge . . . . . | 54602 | 05½ | 10317 | 86 | 64919 | 91½ |
| III. | 1 | 1—3 | Povračila za oskrbovanje, zdravljenje in pokopavanje prisiljencev — Verpflegs-, Heil- und Leichenkostenvergütungen für Zwänglinge . . . . . | 38981 | 86½ | 12391 | 60½ | 51373 | 47 |
| IV. | 1 | 1—2 | Razni dohodki — Verschiedene Einnahmen . | 4421 | 66 | 141 | 82 | 4563 | 48 |
| | | | Vsota ad A — Summe ad A . | 98091 | 68 | 22887 | 16 | 120978 | 84 |
| | | | **B. Izredni — Außerordentliche** . . . . | — | — | — | — | — | — |
| | | | **C. Prehajalni — Durchlaufende:** | | | | | | |
| V. | — | — | Predplačila — Vorschüsse. . . . . | 42653 | 45½ | 1222 | 39 | 43875 | 84½ |
| VI. | — | — | Depoziti in tuji denarji — Depositen und fremde Gelder. . . . . | 7277 | 54½ | — | — | 7277 | 54½ |
| | | | Vsota ad C — Summe ad C . | 49931 | — | 1222 | 39 | 51153 | 39 |
| | | | Vsota dohodkov ad A, B in C — Summe der Einnahmen ad A, B und C. . . . | 148022 | 68 | 24109 | 55 | 172132 | 23 |
| | | | Pričeti ostanek gotovine — Anfänglicher Cassarest . . . . . | 12978 | 54½ | | | | |
| | | | Glavna vsota — Hauptsumme . | 161001 | 22½ | | | | |

# Rechnungs-Abschluss

des Zwangsarbeitshausfondes für das Jahr 1898.

| Odštevši zastanke pričetkom leta 1898 Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Pokritje za leto 1898 Bedeckung für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Proračunjeno pokritje za leto 1898 Veranschlagte Bedeckung für das Jahr 1898 | | Pokritje znaša torej več — **manj** Die Bedeckung beträgt daher mehr — **weniger** | | |
| fl. | kr. | fl. | kr. | fl. | kr. | fl. | kr. | |
| 35 | 87½ | 86 | 10 | 86 | — | — | 10 | |
| 10002 | 95½ | 54916 | 96 | 50450 | — | 4466 | 96 | |
| 13004 | 65 | 38368 | 82 | 37865 | — | 503 | 82 | |
| 150 | 40 | 4413 | 08 | 5600 | — | **1186** | **92** | |
| 23193 | 88 | 97784 | 96 | 94001 | — | 3783 | 96 | |
| — | — | — | — | — | — | — | — | |
| 966 | 69 | 42909 | 15½ | | | | | |
| — | — | 7277 | 54½ | | | | | |
| 966 | 69 | 50186 | 70 | | | | | |
| 24160 | 57 | 147971 | 66 | | | | | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi stroškov<br>Ausgabs-Rubriken | Dejanski stroški v letu 1898<br>Effectiver Ausgaben im Jahre 1898<br>fl. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898<br>Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898<br>fl. | kr. | Skupaj<br>Zusammen<br>fl. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | |
| I | 1 | 1—4 | Letne plače, aktivitetne in osobne doklade — Gehalte, Activitäts- und Personalzulagen . | 5423 | 32 | — | — | 5423 | 32 |
| II | 1 | 1—2 | Emolumenti — Emolumente . . . . . | 446 | 88 | — | — | 446 | 88 |
| III | 1 | 1—3 | Službenine — Bestallungen . . . . . | 626 | 40 | — | — | 626 | 40 |
| IV | 1—2 | 1—6 | Mezde in doklade paznikov — Löhnungen und Zulagen der Aufseher. . . . . | 16699 | 50½ | 1386 | 83 | 18086 | 33½ |
| V | — | | Nagrade in podpore — Remunerationen und Aushilfen . . . . . | 425 | — | — | — | 425 | — |
| VI | — | | Cerkvene potrebščine — Kirchenerfordernisse . | 165 | 88 | — | — | 165 | 88 |
| VII | — | | Potrebščina za opravo in orožje — Erfordernisse für Montur und Armatur . . . | 1550 | 90 | — | — | 1550 | 90 |
| VIII | 1 | 1—3 | Uradne, pisarniške in učne potrebščine — Amts-, Kanzlei- und Unterrichtserfordernisse | 302 | 47 | 134 | 18 | 436 | 65 |
| IX | 1—9 | 1—4 | Potrebščina za tovarno — Fabrikserfordernisse | 29911 | 61 | 546 | 64½ | 30458 | 25½ |
| X | 1—3 | — | Vzdrževanje poslopij — Erhaltung der Gebäude | 1485 | 05 | — | — | 1485 | 05 |
| XI | — | | Davki in davščine — Steuern und Gaben . | 23 | 50 | — | — | 23 | 50 |
| XII | 1—2 | 1—10 | Režijski stroški — Regiekosten . . . . . | 41774 | 34½ | 2142 | 05½ | 43916 | 40 |
| XIII | — | | Pokojnine — Pensionen . . . . . | 1015 | 55½ | 36 | 45 | 1052 | —½ |
| XIV | — | | Provizije — Provisionen . . . . . | 2189 | 15 | — | — | 2189 | 15 |
| XV | — | | Milostinje — Gnadengaben . . . . . | 482 | 50 | — | — | 482 | 50 |
| XVI | 1 | 1—2 | Različni stroški — Verschiedene Ausgaben . | 1131 | 26 | 81 | 55 | 1212 | 81 |
| | | | Vsota ad A — Summe ad A . | 103653 | 32½ | 4327 | 71 | 107981 | 03½ |
| | | | **B. Izvanredni — Außerordentliche:** | | | | | | |
| XVII | 1 | 1—2 | Poprave in prenovljenje — Adaptirungen und Neuherstellungen . . . . . | 4604 | 24 | — | — | 4604 | 24 |
| | | | Vsota ad B — Summe ad B . | 4604 | 24 | — | — | 4604 | 24 |
| | | | **C. Prehajalni — Durchlaufende:** | | | | | | |
| XVIII | | | Predplačila — Vorschüsse. . . . . | 33488 | 35½ | 50670 | 57 | 84158 | 92½ |
| XIX | | | Depoziti in tuji denarji — Depositen und fremde Gelder. . . . . | 7208 | 57½ | 4358 | 54½ | 11567 | 12 |
| | | | Vsota ad C — Summe ad C . | 40696 | 93 | 55029 | 11½ | 95726 | 04½ |
| | | | Vsota stroškov ad A, B in C — Summe der Ausgaben ad A, B und C . . . . . | 148954 | 49½ | 59356 | 82½ | 208311 | 32 |
| | | | Končni ostanek v gotovini — Schließlicher barer Cassarest . . . . . | 12046 | 73 | | | | |
| | | | Glavna vsota — Hauptsumme . | 161001 | 22½ | | | | |

| Odštevši zastanke pričetkom leta 1898 Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898 Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Proračunjena potrebščina za leto 1898 Veranschlagtes Erfordernis für das Jahr 1898 | | Potrebščina znaša torej več — **manj** Das Erfordernis beträgt daher mehr — **weniger** | | |
| fl. | kr. | fl. | kr. | fl. | kr. | fl. | kr. | |
| — | — | 5423 | 32 | 5340 | — | 83 | 32 | |
| — | — | 446 | 88 | 447 | — | — | **12** | |
| — | — | 626 | 40 | 626 | — | — | 40 | |
| 1275 | 07½ | 16811 | 26 | 17010 | — | **198** | **74** | |
| 25 | — | 400 | — | 400 | — | — | — | |
| — | — | 165 | 88 | 139 | — | 26 | 88 | |
| — | — | 1550 | 90 | 1500 | — | 50 | 90 | |
| 74 | 74 | 361 | 91 | 350 | — | 11 | 91 | |
| 529 | 26½ | 29928 | 99 | 24800 | — | 5128 | 99 | |
| 486 | 75 | 998 | 30 | 920 | — | 78 | 30 | |
| — | — | 23 | 50 | 26 | — | **2** | **50** | |
| 3226 | 27 | 40690 | 13 | 38580 | — | 2110 | 13 | |
| 29 | 18½ | 1022 | 82 | 950 | — | 72 | 82 | |
| — | — | 2189 | 15 | 1297 | — | 892 | 15 | |
| 17 | 50 | 465 | — | 557 | — | **92** | — | |
| 102 | 35 | 1110 | 46 | 1017 | — | 93 | 46 | |
| 5766 | 13½ | 102214 | 90 | 93959 | — | 8255 | 90 | |
| 3467 | 45 | 1136 | 79 | — | — | 1136 | 79 | |
| 3467 | 45 | 1136 | 79 | — | — | 1136 | 79 | |
| | | 103351 | 69 | | | 9392 | 69 | |
| 41249 | 77 | 42909 | 15½ | | | | | |
| 4289 | 57½ | 7277 | 54½ | | | | | |
| 45539 | 34½ | 50186 | 70 | | | | | |
| 54772 | 93 | 153538 | 39 | | | | | |

# Razkaz — Nachweisung

skupne imovine koncem leta 1898. — des gesammten Vermögens mit Ende des Jahres 1898.

| Zaporedna številka Post-Nr. | Razložba Detail | Denarni znesek Geldbetrag za preteklo leto 1897. für das Vorjahr 1897 fl. | kr. | za tekoče leto 1898. für das laufende Jahr 1898 fl. | kr. | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **A. Imovina — Vermögen:** | | | | | |
| | I. V gotovini — In Barem: | | | | | |
| 1 | Končni ostanek gotovine — Schließlicher Cassarest . . . . . | 12978 | 54½ | 12046 | 73 | |
| | II. V zastankih — In Rückständen: | | | | | |
| 2 | Končni zastanki, in sicer — Schließliche Rückstände, und zwar: | | | | | |
| | *a)* redni — ordentliche . . . . . | 23193 | 88 | 22887 | 16 | |
| | *b)* prehajalni — durchlaufende . . . | 966 | 69 | 1222 | 39 | |
| | III. V glavnicah — In Capitalien: | | | | | |
| 3 | 4·2% enotna državna obligacija z dne 1. februvarja 1870. l. št. 27695 — 4·2% einheitliche Staatsschuld-Obligation ddto. 1. Februar 1870, Nr. 27695 . . . . . | 2050 | — | 2050 | — | |
| | IV. V lastninah — In Realitäten: | | | | | |
| 4 | Vrednost poslopij brez prihodkov konec leta 1897. — Wert der nichtrentierenden Realitäten mit Ende des Jahres 1897 per . . . . . 150.422 gld. 50 kr. | | | | | |
| | Po odštetem 4% odpisu, določenem z visokim deželno-zborskim sklepom z dne 19. septembra 1884. l. — Nach Abzug der mit hohem Landtagsbeschlusse vom 19. September 1884 angeordneten 4% Abschreibung per . . . . 6.016 gld. 90 kr. | | | | | |
| | znaša vrednost poslopij konec l. 1898. — beträgt der Realitätenwert mit Ende 1898 144.405 gld. 60 kr. | | | | | |
| | Odnos — Fürtrag . | 39189 | 11½ | 38206 | 28 | |

| Zaporedna številka Post-Nr. | Razložba Detail | Denarni znesek Geldbetrag za preteklo leto 1897. für das Vorjahr 1897 fl. | kr. | za tekoče leto 1898. für das laufende Jahr 1898 fl. | kr. | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Prenos — Übertrag . . 144.405 gld. 60 kr. | 39189 | 11½ | 38206 | 28 | |
| | S prištetimi stroški za redna in izvanredna popravila nove naprave skupaj — Nach Hinzurechnung der ordentlichen und außerordentlichen Conservationskosten und Neuherstellungen zusammen per 1.907 gld. 49 kr. | | | | | |
| | Skupaj — Zusammen . . . . . | 150422 | 50 | 146313 | 09 | |
| 5 | Vrednost tovarniškega inventarja za l. 1898. — Wert des Fabriksinventars pro 1898 . 8.821 gld. 40½ kr. | | | | | |
| 6 | Vrednost režijskega inventarja za leto 1898. — Wert des Regieinventars pro 1898 . 7.810 gld. 91 kr. | | | | | |
| | Skupaj — Zusammen . 16.632 gld. 31½ kr. | | | | | |
| | Po odštetem 15% odpisu, določenem z vis. deželno-zborskim sklepom z dne 19. sept. 1884. l. — Nach Abzug der mit hohem Landtagsbeschlusse vom 19. Sept. 1884 angeordneten 15 % Abschreibung per . . . 2.494 gld. 84½ kr. | | | | | |
| | znaša vrednost obeh inventarjev — beträgt der Wert beider Inventare . . . . . | 13008 | 03 | 14137 | 47 | |
| 7 | Vrednost servica in tvoriva za leto 1898. — Wert der Service und der Materialien pro 1898 per . . . . . | 969 | 15 | 1009 | 33 | |
| 8 | Vrednost zaloge za oskrbovanje prisiljencev — Wert der Materialenvorräthe für die Verpflegung der Zwänglinge . . . . . | 1690 | 77½ | 1975 | 55½ | |
| 9 | Vrednost inventarja, namreč: obleke, perila, obutali, posteljske in bolnične oprave za leto 1898 — Wert des Inventars, der Bekleidung, Leibwäsche, Beschuhung, Bett- und Spitalsfournituren pro 1898 . . . . . | 8785 | 94 | 9423 | 08 | |
| 10 | Sknpna imovina — Gesammtvermögen . . | 214065 | 51 | 211064 | 80½ | |

| Zaporedna številka Post-Nr. | Razložba Detail | Denarni znesek Geldbetrag za preteklo leto 1897. für das Vorjahr 1897 gld. | kr. | za tekoče leto 1898. für das laufende Jahr 1898 gld. | kr. | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **B. Dolgovi — Schulden:** | | | | | |
| 11 | Končni zastanki — Schließliche Rückstände: | | | | | |
| | *a)* redni — ordentliche . . . . . | 5766 | 13½ | 4327 | 71 | |
| | *b)* izvanredni — außerordentliche. . . | 3467 | 45 | — | — | |
| | *c)* prehajalni — durchlaufende . . . | 45539 | 34½ | 55029 | 11½ | |
| | Skupaj — Zusammen . . . . . | 54772 | 93 | 59356 | 82½ | |
| 12 | Proti imovini pod št. 10 s — Im Vergleiche mit dem Vermögen sub Post-Nr. 10 per . | 214065 | 51 | 211064 | 80½ | |
| | je čiste imovine — zeigt sich ein reines Vermögen per . . . . . | 159292 | 58 | 151707 | 98 | |
| 13 | katere se je proti imovini l. 1897 s — welche sich im Vergleiche mit dem Vermögen aus dem Jahre 1897 per . . . . . | — | — | 159292 | 58 | |
| | **zmanjšala za — vermindert hat um . .** | — | — | **7584** | **60** | |

Št. 11867 l. 1899.

# Poročilo deželnega odbora,

## s katerim se predlaga proračun zaklada deželne prisilne delalnice za leto 1900.

Visoki deželni zbor!

Deželni odbor predlaga proračun zaklada deželne prisilne delalnice za l. 1900 z nasvetom:

Visoki deželni zbor blagovoli ta proračun izročiti finančnemu odseku v pregled in poročanje.

Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani dne 28. oktobra 1899.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Schaffer,**
poročevalec.

Z. 11867 de 1899.

# Bericht des Landesausschusses,

## womit der Voranschlag des Zwangsarbeitshausfondes für das Jahr 1900 vorgelegt wird.

Hoher Landtag!

Der Voranschlag des Zwangsarbeitshausfondes für das Jahr 1900 wird vom Landesausschusse mit dem Antrage vorgelegt:

Der hohe Landtag wolle diesen Voranschlag dem Finanzausschusse zur Prüfung und Berichterstattung zuweisen.

Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach am 28. October 1899.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Schaffer,**
Referent.

# Proračun — Voranschlag

zaklada deželne prisilne delalnice za l. 1900. — des Zwangsarbeitshausfondes für das Jahr 1900.

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi — Rubriken | Potrebščina — Erfordernis: Nasvet za leto 1900 Antrag für das Jahr 1900 — Redna Ordentliches | Izredna Außerordentliches | Skupaj Zusammen | 1899 Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. Erforderniss für das Jahr 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| I | | | **Letne plače, aktivitetne in osobne doklade — Gehalte, Activitäts- und Personalzulagen:** | | | | | |
| | 1 | | **Uradno osobje — Amtspersonale:** | | | | | |
| | | 1 | Vodje plača — Gehalt des Directors . | 3400 | — | 3400 | 3400 | 3000 |
| | | 2 | Kontrolorja plača — Gehalt des Controlors . . . . . | 2800 | — | 2800 | 2800 | 2400 |
| | | | Kontrolorja osobna doklada — Personalzulage des Controlors. . . . . | — | — | — | — | 400 |
| | | 3 | Duhovnikova plača — Gehalt des Geistlichen. . . . . | 1700 | — | 1700 | 1700 | 1400 |
| | | | Dopolnilna doklada — Gehaltsergänzungszulage . . . . . | — | — | — | — | 200 |
| | | | Duhovnikova aktivitetna doklada — Activitätszulage des Geistlichen . . . | 300 | — | 300 | 300 | 240 |
| | | | Osobna doklada — Personalzulage. . | — | — | — | — | 166 |
| | | 4 | Plača stražnega nadzornika, sedaj oficiala — Gehalt des Wachinspectors nun Officials . . . . . | 1600 | — | 1600 | 1600 | 1400 |
| | | | Osobna doklada — Personalzulage. . | 240 | — | 240 | 240 | 240 |
| | | 5 | Plača učitelju — Gehalt des Lehrers. | 1400 | — | 1400 | 1400 | 1400 |
| | | | Skupaj poglavje I. — Summe Capitel I. | 11440 | — | 11440 | 11440 | 10846 |
| II | | | **Emolumenti — Emolumente:** | | | | | |
| | 1 | | Kurjava — Beheizung . . . . . | 884 | — | 884 | 884 | 884 |
| | 2 | | Svečava — Beleuchtung . . . . . | 10 | — | 10 | 10 | 10 |
| | | | Skupaj poglavje II. — Summe Capitel II. | 894 | — | 894 | 894 | 894 |
| III | | | **Službenine — Bestallungen:** | | | | | |
| | 1 | | Primarju — Dem Primarius . . . . | 1080 | — | 1080 | 1080 | 1080 |
| | 2 | | Cerkveniku — Dem Meßner . . . . | 72 | — | 72 | 72 | 72 |
| | 3 | | Pazniku perilnice — Waschküchen-Aufseher . . . . . | 100 | — | 100 | 100 | 100 |
| | | | Skupaj pogl. III. — Summe Cap. III. | 1252 | — | 1252 | 1252 | 1252 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis<br>Naslovi<br>Rubriken | Nasvet za leto 1900<br>Antrag für das Jahr 1900<br>Redna<br>Ordentliches | Izredna<br>Außerordentliches | Skupaj<br>Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun<br>Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898.<br>Erfordernis für das Jahr 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| IV | | | **Mezde in doklade paznikov — Löhnungen und Zulagen der Aufseher:** | | | | | |
| | 1 | | Stalno nameščenim — Den Definitiv-Angestellten: | | | | | |
| | | 1 | Prvemu nadpazniku mezdo — Dem I. Oberaufseher die Löhnung . . . . . | 1300 | — | 1300 | 1300 | 1200 |
| | | | Osobna doklada — Personalzulage. . | 120 | — | 120 | 120 | 120 |
| | | 2 | Drugemu nadpazniku mezdo — Dem II. Oberaufseher die Löhnung . . . . | 1100 | — | 1100 | 1100 | 1000 |
| | | | Osobna doklada — Personalzulage. . | 120 | — | 120 | 120 | 120 |
| | | 3 | 15 paznikom I. reda mezda, i. s. — 15 Aufsehern I. Classe die Löhnung u. z. 5 paznikom I. kategorije po 1000 K. — 5 Aufsehern I. Kategorie die Löhnung 1000 K. . . . . | 5000 | — | 5000 | 5000 | 3976 |
| | | | 5 paznikom II. kategorije 900 K. — 5 Aufsehern II. Kategorie 900 K. . . | 4500 | — | 4500 | 4500 | 4230 |
| | | | 5 paznikom III. kategorije po 840 K. — 5 Aufsehern III. Kategorie zu 840 K. | 4200 | — | 4200 | 4200 | 3930 |
| | | | Stanarinske namestke po 150 K. — Quartieräquivalente zu 150 K. . . . | 2250 | — | 2250 | 2250 | 1712 |
| | | 4 | 10 paznikom II. reda mezde, i. s. — 10 Aufsehern II. Classe die Löhnung u. z.: 5 paznikom I. kategorije mezda po 780 K. — 5 Aufsehern I. Kategorie die Löhnung zu 780 K. . . . . | 3900 | — | 3900 | 3900 | 3630 |
| | | | 5 paznikom II. kategorije po 720 K. — 5 Aufsehern II. Kategorie zu 720 K. | 3600 | — | 3600 | 3600 | 3330 |
| | | | Stanarinske namestke po 150 K. — Quartieräquivalente zu 150 K. . . . | 1500 | — | 1500 | 1500 | 1500 |
| | 2 | | Začasno nastavljenim — Den provisorisch Aufgenommenen: 6 provizoričnim paznikom II. reda, ako bi jih treba bilo po 660 K. — 6 provisorischen Aufsehern II. Classe im Bedarfsfalle zu 660 K. . . . . | 3960 | — | 3960 | 3960 | 4200 |
| | | | Stanarinske namestke po 120 K. — Quartieräquivalente zu 120 K. . . . | 720 | — | 720 | 720 | 840 |
| | | | 2 pomočna paznika po 1.80 in 1.30 K na dan — 2 Aushilfsaufseher täglich 1.80 und 1.30 K.. . . . . | 1132 | — | 1132 | 920 | 980 |
| | | | Za zunanjo stražo zavoda — Für die äußere Bewachung der Anstalt . . . | 2774 | — | 2774 | 2570 | 2856 |
| | | | Skupaj pogl. IV. — Summe Capit. IV. | 36176 | — | 36176 | 35760 | 33624 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis<br>Naslovi — Rubriken | Nasvet za leto 1900 Antrag für das Jahr 1900<br>Redna Ordentliches | Izredna Außerordentliches | Skupaj Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| V | | | **Nagrade in podpore — Remunerationen und Aushilfen:** | 800 | — | 800 | 800 | 800 |
| VI | | | **Cerkvene potrebščine — Kirchenerfordernisse:** | | | | | |
| | 1 | | Stroški za svečavo v kapeli, darilno vino, kadilo i. t. d. — Beleuchtungskosten für die Capelle, Opferwein, Weihrauch u. s. w. . . . . | 250 | — | 250 | 200 | 274 |
| | 2 | | Za drugo sv. mašo v pozimskem času — Für die zweite hl. Messe in den Wintermonaten . . . . . | 76 | — | 76 | 78 | 58 |
| | | | Skupaj pogl. VI. — Summe Cap. VI. | 326 | — | 326 | 278 | 332 |
| VII | | | **Potrebščine za opravo in orožje — Erfordernisse für Montur und Armatur:** | | | | | |
| | 1 | | Porazredna oprava za 2 nadpaznika in 33 paznikov — Kategoriemäßige Montur für 2 Oberaufseher und 33 Aufseher . . . . . | 3300 | — | 3300 | 3200 | 3102 |
| VIII | | | **Uradne, pisarniške in učne potrebščine — Amts-, Kanzlei- und Unterrichtserfordernisse:** | | | | | |
| | 1 | | Stalni letni pavšal za pisarniške potrebščine — Fixes Jahrespauschale für die Kanzleierfordernisse . . . . . | 280 | — | 280 | 280 | 280 |
| | 2 | | Premenljive potrebščine za papir, tiskarska in kamenopisna dela, itd. — Veränderliche Erfordernisse für Papier-, Druck- und lithografische Arbeiten, u. s. w. . . . . | 376 | — | 376 | 280 | 336 |
| | 3 | | Šolske potrebščine — Schulerfordernisse | 168 | — | 168 | 200 | 108 |
| | | | Skupaj pogl. VIII. — Summe Cap. VIII. | 824 | — | 824 | 760 | 724 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis<br>Naslovi — Rubriken | Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900<br>Redna — Ordentliches | Izredna — Außerordentliches | Skupaj — Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. — Erforderniß für das Jahr 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| IX | | | **Potrebščine za tovarno — Fabriks-erfordernisse:** | | | | | |
| | 1 | | Tovarniško blago — Fabriksmaterialien | 25132 | — | 25132 | 22000 | 27642 |
| | 2 | | Inventarske reči — Inventarialgegenstände . . . . . | 1500 | — | 1500 | 1200 | 1460 |
| | 3 | | Prisiljencem preostanki zaslužkov — Arbeitsüberverdienste der Zwänglinge | 10812 | — | 10812 | 10400 | 10894 |
| | 4 | | Odstotki upravnemu osobju — Procente des Verwaltungspersonales . . | 2414 | — | 2414 | 2320 | 2328 |
| | 5 | | Nagrade in odstotki mojstrom — Remunerationen und Procente der Werkmeister . . . . . | 2786 | — | 2786 | 2480 | 3076 |
| | 6 | | Dana predplačila — Gegebene Vorschüsse | 12444 | — | 12444 | 12800 | 11678 |
| | 7 | | Razni stroški — Verschiedene Ausgaben | 1848 | — | 1848 | 2000 | 1558 |
| | 8 | | Poljedelstvo — Landwirtschaft . . . . | 1206 | — | 1206 | 1000 | 1222 |
| | | | Skupaj pogl. IX. — Summe Cap. IX. | 58142 | — | 58142 | 54200 | 59858 |
| X | | | **Vzdrževanje poslopij — Erhaltung der Gebäude:** | | | | | |
| | 1 | | Vzdrževalni stroški — Conservationskosten . . . . . | 1694 | — | 1694 | 1400 | 1542 |
| | 2 | | Zavarovalni stroški — Assecuranzauslagen . . . . . | 124 | — | 124 | 120 | 134 |
| | 3 | | Plača dimnikarjeva — Rauchfangkehrerbestallung . . . . . | 320 | — | 320 | 320 | 320 |
| | | | Skupaj pogl. X. — Summe Cap. X. | 2138 | — | 2138 | 1840 | 1996 |
| XI | | | **Davki in davščine — Steuern und Gaben:** . . . . . | 52 | — | 52 | 58 | 46 |
| XII | | | **Režijski stroški — Regiekosten:** | | | | | |
| | 1 | | Za prisiljence v Ljubljanski prisilni delalnici — Für Zwänglinge im Laibacher Zwangsarbeitshause: | | | | | |
| | | 1 | Hrana za prisiljence — Beköstigung der Zwänglinge . . . . . | 48000 | — | 48000 | 46000 | 48966 |
| | | | Odnos — Fürtrag . . | 48000 | — | 48000 | 46000 | 48966 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis<br>Naslovi<br>Rubriken | Nasvet za leto 1900 Antrag für das Jahr 1900<br>Redna Ordentliches | Izredna Außerordentliches | Skupaj Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. Erforderniss für das Jahr 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| | | | Prenos — Uebertrag . . | 48000 | — | 48000 | 46000 | 48966 |
| | | 2 | Zdravila in druge zdravniške ordinacije — Medicamente und andere ärztliche Ordinationen . . . . . | 1200 | — | 1200 | 1200 | 1106 |
| | | 3 | Kurjava — Beheizung . . . . . | 4800 | — | 4800 | 4800 | 4658 |
| | | 4 | Svečava — Beleuchtung . . . . . | 7600 | — | 7600 | 7600 | 2464 |
| | | 5 | Obleka, perilo in postelje — Kleidung, Wäsche und Bettzeug . . . . . | 12600 | — | 12600 | 12400 | 12640 |
| | | 6 | Monture za izpuščene prisiljence — Losgehermonturen . . . . . | 1000 | — | 1000 | 1000 | 968 |
| | | 7 | Snaženje in slama za postelje — Reinigung und Lagerstroh . . . . . | 1200 | — | 1200 | 1200 | 900 |
| | | 8 | Inventarske reči — Inventarialgegenstände . . . . . | 1200 | — | 1200 | 1200 | 1102 |
| | | 9 | Razni stroški — Verschiedene Ausgaben | 1800 | — | 1800 | 1600 | 1902 |
| | | 10 | Krma in oskrba 2 konj in 2 volov v prisilni delavnici, za podkovanje, za druge potrebščine v hlevu in za popravo voza — Verpflegung und Wartung 2 Pferde und 2 Ochsen der Anstalt, Hufbeschlag und sonstige Erfordernisse im Stalle nebst Wagenreparaturen . . . . . | 800 | — | 800 | 800 | 780 |
| | 2 | | Za prisiljenke v Lankovškem zavodu in za druge potujih prisilnih delalnicah — Für weibliche Zwänglinge in Lankowitz und Andere in fremden Zwangsarbeitshäusern. . . . | 5800 | — | 5800 | 4000 | 5894 |
| | | | Skupaj pogl. XII. — Summe Cap. XII. | 86000 | — | 86000 | 81800 | 81380 |
| XIII | | | **Pokojnine in vzgojnine — Pensionen und Erziehungsbeiträge:** | | | | | |
| | | 1 | Oskrbnikovi vdovi Neži Tekavčič — Der Verwalterswitwe Agnes Tekavčič | 876 | — | 876 | 876 | 846 |
| | | 2 | Primariju Dr. Josipu Vošnjaku — Dem Primarius Dr. Josef Vošnjak . . . . | 1200 | — | 1200 | 1200 | 1200 |
| | | | Skupaj pogl. XIII. — Summe Cap. XIII. | 2076 | — | 2076 | 2076 | 2046 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis<br>Naslovi<br>Rubriken | Nasvet za leto 1900 Antrag für das Jahr 1900<br>Redna Ordentliches | Izredna Außerordentliches | Skupaj Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898 Erfordernis für das Jahr 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| XIV | | | **Provizije — Provisionen:** | | | | | |
| | 1 | | Pazniškim vdovam — Den Aufseherswitwen: | | | | | |
| | | 1 | Mariji Sedej . . . . . | 400 | — | 400 | 400 | 350 |
| | | 2 | Mariji Krašovic . . . . . | 400 | — | 400 | 400 | 388 |
| | | 3 | Elizabeti Mejač . . . . . | 400 | — | 400 | 400 | 362 |
| | | 4 | Gertrudi Kumer . . . . . | 400 | — | 400 | 400 | 374 |
| | | 5 | Luciji Zorman . . . . . | 400 | — | 400 | 400 | 362 |
| | | 6 | Mariji Ahčan . . . . . | 400 | — | 400 | 400 | 374 |
| | | 7 | Ani Hiti . . . . . | 400 | — | 400 | 400 | 374 |
| | | 8 | Mini Premk . . . . . | 400 | — | 400 | — | — |
| | | 9 | Odgojnina za otroka Adolfa, Frančiško in Ivana Premka à 80 kron, skupaj — Erziehungsbeitrag für die Kinder Adolf, Franziska und Johanna Premk à 80 Kronen, zusammen. . . | 240 | — | 240 | — | — |
| | 2 | | Paznikom — Den Aufsehern: | | | | | |
| | | 1 | Franc Bajcu . . . . . | 360 | — | 360 | 360 | 360 |
| | | 2 | Emanuel Kovačiču . . . . . | 400 | — | 400 | 400 | 400 |
| | | 3 | Silvester Oblaku . . . . . | 720 | — | 720 | 720 | 720 |
| | | 4 | Valentin Vrančiču. . . . . | 540 | — | 540 | 540 | 314 |
| | | | Skupaj pogl. XIV. — Summe Cap. XIV. | 5460 | — | 5460 | 4820 | 4378 |
| XV | | | **Miloščine — Gnadengaben:** | | | | | |
| | 1 | | Zdravnikovi siroti Ani Skedl — Der Arztenswaise Anna Skedl . . . . . | 360 | — | 360 | 360 | 120 |
| | 2 | | Prvemu nadpazniku Ant. Štruklju — Dem ersten Oberaufseher Ant. Štrukelj | 600 | | 600 | 600 | 480 |
| | 3 | | Mariji Ahčan — Der Maria Ahčan . | — | — | — | — | 24 |
| | 4 | | Ani Hiti za vzgojo njene hčerke Marija — Der Anna Hiti als Erziehungsbeitrag für ihre Tochter Maria | — | — | — | — | 6 |
| | 5 | | Tomazin Frančiški, vdovi paznika II. reda Jožefa Tomazina, miloščine — der Franziska Tomazin, Witwe nach den verstorbenen Aufseher II. Classe Josef Tomazin die Gnadengabe . . . | 200 | — | 200 | 200 | 100 |
| | | | Odnos — Fürtrag . . | 1160 | — | 1160 | 1160 | 730 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi — Rubriken | Potrebščina — Erfordernis: Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900: Redna — Ordentliches | Izredna — Außerordentliches | Skupaj — Zusammen | 1899: Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. — Erfordernis für das Jahr 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| | | | Prenos — Uebertrag . . | 1160 | — | 1160 | 1160 | 730 |
| | 6 | | Emanuel Kovačiču, bivš. pazniku I. reda miloščine — Dem Emanuel Kovačič, gewes. Aufseher I. Classe die Gnadengabe . . . . . | 200 | — | 200 | 200 | 200 |
| | 7 | | Valentin Vrančič, bivši paznik, I. reda miloščine — Dem Valentin Vrančič, gewes. Aufseher I. Classe die Gnadengabe | 180 | — | 180 | 180 | — |
| | | | Skupaj pogl. XV. — Summe Cap. XV. | 1540 | — | 1540 | 1540 | 930 |
| XVI | | | **Razni stroški — Verschiedene Ausgaben:** | | | | | |
| | 1 | | 4% obresti kranjskemu deželnemu zakladu od prejetega posojila za stavbo pazniških hiš — 4% Interessen an den krainischen Landesfond vom aufgenommenen Darlehen für den Bau der Aufseherhäuser . . . . . | 1220 | — | 1220 | 1232 | 1232 |
| | 2 | | Za razne potrebščine — Für verschiedene Erfordernisse . . . . . | 1000 | — | 1000 | 1000 | 990 |
| | | | Skupaj pogl. XVI. — Summe Cap. XVI. | 2220 | — | 2220 | 2232 | 2222 |
| | | | **Povzetje — Recapitulation:** | | | | | |
| | | | Skupaj pogl. — Summe Cap. I | 11440 | — | 11440 | 11440 | 10846 |
| | | | » » — „ „ II | 894 | — | 894 | 894 | 894 |
| | | | » » — „ „ III | 1252 | — | 1252 | 1252 | 1252 |
| | | | » » — „ „ IV | 36176 | — | 36176 | 35760 | 33624 |
| | | | » » — „ „ V | 800 | — | 800 | 800 | 800 |
| | | | » » — „ „ VI | 326 | — | 326 | 278 | 332 |
| | | | » » — „ „ VII | 3300 | — | 3300 | 3200 | 3102 |
| | | | » » — „ „ VIII | 824 | — | 824 | 760 | 724 |
| | | | » » — „ „ IX | 58142 | — | 58142 | 54200 | 59858 |
| | | | » » — „ „ X | 2138 | — | 2138 | 1840 | 1996 |
| | | | » » — „ „ XI | 52 | — | 52 | 58 | 46 |
| | | | » » — „ „ XII | 86000 | — | 86000 | 81800 | 81380 |
| | | | » » — „ „ XIII | 2076 | — | 2076 | 2076 | 2046 |
| | | | » » — „ „ XIV | 5460 | — | 5460 | 4820 | 4378 |
| | | | » » — „ „ XV | 1540 | — | 1540 | 1540 | 930 |
| | | | » » — „ „ XVI | 2220 | — | 2220 | 2232 | 2222 |
| | | | Skupna potrebščina — Gesammterfordernis . . . . . | 212640 | — | 212640 | 202950 | 204430 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Pokritje — Bedeckung<br>Naslovi<br>Rubriken | Nasvet za leto 1900 Antrag für das Jahr 1900<br>Redno Ordentliche | Izredno Außerordentliche | Skupaj Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Pokritje za leto 1898. Bedeckung für das Jahr 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| I | | | **Obresti — Interessen:** | | | | | |
| | 1 | | 4·2 % obresti od obligacij enotnega državnega dolga št. 27695 z dne 1. febr. 1870. l. glavnice 4100 kron — 4·2 % Interessen von den einheitlichen Staatsschuldobligationen Nr. 27695 ddo 1. Februar 1870, im Betrage von 4100 Kronen . . . . . | 172 | — | 172 | 172 | 172 |
| II | | | **Dohodki tovarniškega zavoda in zaslužki prisiljencev — Ertrag der Fabriksanstalt und Verdienste der Zwänglinge:** | | | | | |
| | 1 | | Skupilo za prodane izdelke — Erlös für verkaufte Fabrikate . . . . . | 30400 | — | 30400 | 27000 | 34036 |
| | 2 | | Privatni zaslužek prisiljencev — Privatarbeitslohn der Zwänglinge . . | 64000 | — | 64000 | 62200 | 61418 |
| | 3 | | Povrnena predplačila — Zurückerhaltene Vorschüsse . . . . . | 12444 | — | 12444 | 12800 | 11680 |
| | 4 | | Razni prejemki — Verschiedene Empfänge . . . . . | 168 | — | 168 | 200 | 124 |
| | 5 | | Dohodki poljedelstva — Feldwirtschaftsertrag . . . . . | 2400 | — | 2400 | 2200 | 2576 |
| | | | Skupaj pogl. II. — Summe Cap. II. | 109412 | — | 109412 | 104400 | 109834 |
| III | | | **Povračila za oskrbovanje, zdravljenje in pokopavanje — Verpflegs-, Heil- und Leichenkostenvergütungen:** | | | | | |
| | 1 | | Za oskrbovanje 230 prisiljencev iz tujih kronovin po 90 vin. na dan — Für Verpflegung von 230 fremden Zwänglingen à 90 Hell. per Tag . . | 75560 | — | 75560 | 75560 | 76708 |
| | 2 | | Za oskrbovanje domačih prisiljencev — Für Verpflegskosten heimischer Zwänglinge . . . . . | — | — | — | — | 2 |
| | 3 | | Povračila pogrebnih stroškov — An Leichenkostenvergütungen . . . . . | 30 | — | 30 | 40 | 28 |
| | | | Skupaj pogl. III. — Summe Cap. III. | 75590 | — | 75590 | 75600 | 76738 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Pokritje — Bedeckung<br>Naslovi<br>Rubriken | Nasvet za leto 1900<br>Antrag für das Jahr 1900<br>Redno<br>Ordentliche | Izredno<br>Außerordentliche | Skupaj<br>Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun<br>Genehmigter Voranschlag | Pokritje za leto 1898.<br>Bedeckung für das Jahr 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| IV | | | **Razni dohodki — Verschiedene Einnahmen:** | | | | | |
| | 1 | | Povračila stroškov za oblačila prisiljencem — An Vergütungen für die an Zwänglinge ausgefolgte Kleidungsstücke . . . . . | 800 | — | 800 | 1000 | 804 |
| | 2 | | Drugi prihodki, kakor za prodano staro posteljno slamo, pesek, povračilo oskrbovalne blagajne za prodana drva i. t. d. — An sonstigen Einnahmen, als für verkauftes Lagerstroh, Schottererzeugung, Ersatz der Verpflegscasse, für verkauftes Brennholz u. s. w. . . . . | 6000 | — | 6000 | 8000 | 8022 |
| | | | Skupaj pogl. IV. — Summe Cap. IV. | 6800 | — | 6800 | 9000 | 8826 |
| | | | **Povzetje — Recapitulation:** | | | | | |
| | | | Skupaj poglavje — Summe Capitel I | 172 | — | 172 | 172 | 172 |
| | | | » » — „ „ II | 109412 | — | 109412 | 104400 | 109834 |
| | | | » » — „ „ III | 75590 | — | 75590 | 75600 | 76738 |
| | | | » » — „ „ IV | 6800 | — | 6800 | 9000 | 8826 |
| | | | Skupno pokritje — Gesammtbedeckung | 191974 | — | 191974 | 189172 | 195570 |
| | | | Proti skupni potrebščini — Im Vergleiche mit dem Gesammterforderniſſe pr. | 212640 | — | 212640 | 202950 | 204430 |
| | | | je primanjkljej — zeigt sich ein Abgang von . . . . . | 20666 | — | 20666 | 13778 | 8860 |

Št. 12.312 l. 1899.

# Poročilo deželnega odbora,

## s katerim se predlagajo računski sklepi bolnišničnega, blazničnega, porodišničnega in najdenišničnega zaklada za leto 1898.

Visoki deželni zbor!

Računski sklepi bolnišničnega, blazničnega, porodišničnega in najdenišničnega zaklada za leto 1898. se z razkazi njihovih imovin koncem decembra 1898. leta predlagajo visokemu deželnemu zboru z naslednjimi opazkami:

## I. Bolnišnični zaklad.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Skupna redna in izvenredna potrebščina je znašala . . . . . | 121.434 | gld. | 36½ kr. |
| skupno redno in izvenredno pokritje pa je znašalo . . | 51 097 | „ | 81 „ |
| bilo je torej primanjkljaja . | 70.336 | gld. | 55½ kr., |
| ki kaže proti proračunjenemu primanjkljaju . . . | 75 295 | „ | — „ |
| prihranka , . . . . . | 4.958 | gld. | 44½ kr. |

Imovina se je pomnožila za 14.644 gld. 26½ kr., in sicer:

| | | | |
|---|---|---|---|
| *a)* v glavnicah za . . . | 100 | gld. | — kr. |
| *b)* v vrednosti poslopij za | 28 116 | „ | 13 „ |
| *c)* v inventarju za . . . | 3 964 | „ | 98½ „ |
| skupaj za . . | 32.181 | gld. | 11½ kr., |
| oziroma po odbitku leta 1898. iz deželnega zaklada prejetega posojila v znesku . . | 17.536 | „ | 85 „ |
| le za . . | 14.644 | gld. | 26½ kr. |

Z. 12.312 de 1899.

# Bericht des Landesausschusses,

## womit die Rechnungsabschlüsse des Kranken-, Irren-, Gebärhaus- und Findelhausfondes für das Jahr 1898 vorgelegt werden.

Hoher Landtag!

Die Rechnungsabschlüsse des Kranken-, Irren-, Gebärhaus- und Findelhausfondes für das Jahr 1898 nebst deren Vermögens-Nachweisungen mit Ende December des Jahres 1898 werden dem hohen Landtage mit nachstehenden Bemerkungen vorgelegt.

## I. Krankenhausfond.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Das gesammte ordentliche und außerordentliche Erfordernis betrug . . . . . | 121.434 | fl. | 36½ kr., |
| die gesammte ordentliche und außerordentliche Bedeckung hingegen | 51.097 | „ | 81 „ |
| es zeigt sich daher ein Abgang per | 70.336 | fl. | 55½ kr., |
| welcher im Entgegenhalte zum präliminirten Abgange per . . | 75.295 | „ | — „ |
| ein Ersparnis per . . . . . | 4.958 | fl. | 44½ kr. |
| ausweist. | | | |

Das Vermögen hat sich um 14.644 fl. 26½ kr. vermehrt und zwar:

| | | | |
|---|---|---|---|
| a) an Capitalien um . . . | 100 | fl. | — kr. |
| b) „ Realitäten um . . . | 28.116 | „ | 13 „ |
| c) „ Inventar um . . . | 3.964 | „ | 98½ „ |
| insgesammt um . . . . . | 32.181 | fl. | 11½ kr., |
| respective nach Abzug des im Jahre 1898 aus dem Landesfonde erhaltenen Vorschusses per . . . . | 17.536 | „ | 85 „ |
| nur um . . . . . | 14.644 | fl. | 26½ kr. |

## A. Pokritje.

Večje pokritje izkazujeta naslednji poglavji:

IV. „Povračila oskrbnih stroškov“ za . . . . . 22 121 gld. 80 kr., ker je bilo pri večjem številu oskrbovanih oseb tudi več samoplačnikov, in ker se je na podlagi zakona glede zavarovanja delavcev iztirjalo od bolniških blagajnic veliko oskrbnih stroškov, ki bi jih sicer moral nositi deželni zaklad.

VI. naslov 2. „Računska in druga povračila“ za . . . . . 844 gld. 38 kr., ker red usmiljenih sestra od leta 1897. dalje plačuje na odškodnini za užitnino letni pavšal v znesku 450 gld. ter se je kot pristojbina za leto 1898. vzel dveletni pavšal.

Manjše pokritje pa izkazujeta poglavji:

II. „Dohodki od posestev“ za 143 gld. 14 kr., ker plačuje c. kr. deželna vlada po doslejšnjem uspehu dotičnih obravnav kot prispevek za babično šolo in stanovanje učenk le znesek 210 gld., in ker se je Leoninu oddalo manj vode in manj električnega toka.

VI. naslov 1. „Razni dohodki“ za . . . . . 169 gld. 11 kr., ker se je za staro železje, prazne steklenice in zaboje, isto tako tudi za obleko v bolnici umrlih oseb malo izkupilo, in ker so sploh uspehi tega naslova čisto slučajni in premenljivi.

## B. Potrebščina.

K poglavju I. „Administrativni stroški“ omeniti je sledeče:

Naslov 1. „Stalne plače itd.“ izkazuje večjo potrebščino za . . . . . 301 gld. 16 kr., ker se je na podlagi organizacije 1898. leta v osebnem statusu deželnih dobrodelnih zavodov se nahajajoči oficijal II. razreda Mikuš Anton vsprejel v status deželnega knjigovodstva, mesto njega pa se je od 1. marca 1898. leta dalje v status deželnih dobrodelnih zavodov vsprejel oficijal I. razreda Fran Zalar z letno plačo 900 gld. in aktivitetno doklado letnih 150 gld., in ker se je primariju dr. Karol Bleiweisu vitezu Trsteniškemu od 1. oktobra 1898. leta dalje nakazala šesta petletnica letnih 100 gld.

Pri naslovu 3. „Emolumenti“ prihranilo se je . . . . . 41 gld. 90 kr., ker se provizoričnemu sekcijskemu slugi Koman Benediktu ni izplačal namestek za uradno obleko, dasi je bil proračunjen.

## A. Bedeckung.

Eine höhere Bedeckung weisen nachstehende Capitel aus:

IV. „Verpflegskostenersätze“ um 22.121 fl. 80 kr., weil bei einer größeren Anzahl von verpflegten Personen auch mehr Selbstzahlende waren, und weil auf Grund des Arbeiterversicherungsgesetzes die Verpflegskosten für viele solche Personen, für die sonst der Landesfond aufkommen müßte, von den Krankenkassen eingebracht wurden.

VI. Titel 2. „Rechnungs- und andere Ersätze“ um . . . . . 844 fl. 38 kr., weil der Orden der barmherzigen Schwestern vom Jahre 1897 an den jährl. Pauschalbetrag per 450 fl. als Ersatz für die Verzehrungssteuer zahlt und für das Jahr 1898 ein zweijähriger Pauschalbetrag als Gebür vorgeschrieben wurde.

Eine geringere Bedeckung weisen nachstehende Capitel aus:

II. „Ertrag der Realitäten“ um . 143 fl. 14 kr., weil nach dem bisherigen Ergebnisse der bezüglichen Verhandlungen die k. k. Landesregierung als jährl. Beitrag für den Hebammencurs und für die Wohnung der Theilnehmerinnen an demselben nur einen Beitrag von 210 fl. entrichtet, und ferner weil an das Leoninum eine geringere Menge von Wasser und vom electrischen Strom abgegeben wurde.

VI. Titel 1. „Verschiedene Einnahmen“ um . . . . . 169 fl. 11 kr., weil der Erlös für verkauftes altes Eisen, leere Flaschen und Kisten sowie für Kleider der im Krankenhause verstorbenen Personen ein geringfügiger war und überhaupt die Ergebnisse dieses Titels ganz zufällig und daher veränderlich sind.

## B. Erfordernis.

Zum Capitel I. „Administrationskosten“ wäre Nachstehendes zu bemerken:

Titel 1. „Besoldungen ꝛc.“ weist ein höheres Erfordernis per . . . . . 301 fl. 16 kr. aus, weil auf Grund der im Jahre 1898 stattgehabten Organisirung der im Status der Landes-Wohlthätigkeitsanstalten befindliche Offizial II. Classe Anton Mikuš in den Status der Landesbuchhaltung übernommen und an seiner Stelle mit 1. März 1898 der Offizial I. Classe Franz Zalar mit einem Jahresgehalte per 900 fl. und Activitätszulage per 150 fl. in den Status der Landes-Wohlthätigkeitsanstalten aufgenommen wurde, und ferner weil dem Primarius Dr. Karl Bleiweis Ritter von Trsteniški mit 1. Oktober 1898 die sechste Quinquennalzulage per jährl. 100 fl. zuerkannt wurde.

Titel 3. „Emolumente“ weist ein Ersparnis per 41 fl. 90 kr. aus, weil dem provisorischen Sectionsdiener Benedikt Koman der für die Amtskleidung präliminirte Betrag nicht ausbezahlt wurde.

Pri naslovu 5. „Uradne in pisarniške potrebščine“ provzročila je večja poraba tiskovin prekoračenje kredita za . . . . . 33 gld. 12 kr.

Pri naslovu 6. „Pokojnine“ znaša potrebščina več za . . . . . 406 gld. 14 kr., ker se je na podlagi od visokega deželnega zbora potrjenega statuta o preskrbninah deželnih uradnikov in služabnikov pokojnina Roze Fux povišala od 350 gld. na 438 gld. ter pokojnina Zofije Urbas od 350 gld. na 600 gld.

Pod poglavjem III. „Vzdrževanje poslopij“ izkazani prihranek . . . . . 378 gld. 64 kr. izvira iz tega, ker v računski dobi v novi bolnici ni bilo treba večjih popravil; kajti večja in nejzogibno potrebna popravila izvršila so se še-le leta 1899.

Poglavje IV. „Davki in davščine“ izkazuje prekoračenje kredita za . . . 909 gld. 49½ kr., in sicer osobito vsled tega, ker se je za večje število bolnikov porabilo tudi več vode za kopeli.

Gledé poglavja V. „Režijski stroški“ omeniti je sledeče:

Vsled večjega števila oskrbnih dnij — bilo jih je namreč proti proračunu več 13.235 — bila je tudi potrebščina pri naslovih 1. „Redu usmiljenih sestra za režijo in hrano bolnikov“ in 3. „Za zdravila in obvezila“ večja.

Pri naslovu 5. „Za pomnožitev inventarja“ porabilo se je več . . . . . 247 gld. 94 kr., ker je bilo vsled razširjenja ginekologičnega oddelka treba nakupiti mnogo novih inventarskih predmetov. Večja potrebščina pod naslovom 6. „Remuneracija za pregledovanje zdravilskih računov“ izvira iz tega, ker je bila tudi potrebščina pod naslovom 3. „Za zdravila in obvezila“ večja.

Potrebščina pod naslovom 8. „Kurjava in razsvetljava“ prekoračila se je za 823 gld. 57 kr., ker se je za gorke vodo moralo kuriti še posebej v posameznih oddelkih deželne bolnice. Tudi naslovi 9.—15. izkazujejo prekoračenja. Vzroka za to iskati je v dejstvu, da se je v prejšnjih letih na račun teh kreditov le malo izdalo. Večje prekoračenje pod poglavjem VII. „Razni stroški“ izvira iz tega, ker se je pod tem poglavjem mnogo tacih izdatkov zaračunalo, ki spadajo prav za prav pod 4. naslov poglavja V. „Za druge zdravniške ordinacije“, pri katerem se je prihranilo 1278 gld. 79 kr., in ker je bilo mnogo takih bolnikov, katerim so se preplačane oskrbnine pri odhodu iz bolnišnice morale povrniti.

Bei Titel 5. „Amts- und Kanzleierfordernisse“ wurde die Ueberschreitung des Credits per 33 fl. 12 kr. durch größeren Verbrauch von Drucksorten verursacht.

Bei Titel 6. „Pensionen“ beträgt das Erfordernis um 406 fl. 14 kr. mehr, weil auf Grund des vom hohen Landtage genehmigten Statutes über die Versorgungsgenüsse der Landesbeamten und Diener der Pensionsbetrag der Rosa Fux von 350 fl. auf 438 fl. und der Sofie Urbas von 350 fl. auf 600 fl. erhöht wurde.

Das bei Capitel III. „Erhaltung bestehender Gebäude“ ausgewiesene Ersparnis 378 fl. 64 kr. findet seine Erklärung darin, weil im Rechnungsjahre 1898 keine größeren Reparaturen nothwendig waren und solche erst im Jahre 1899 durchgeführt wurden.

Capitel IV. „Steuern und Gaben“ weist eine Ueberschreitung des Credits um 909 fl. 49½ kr. aus, welche im Wesentlichen davon herrührt, dass bei einer größeren Anzahl von Kranken, auch eine größere Menge Wasser für Bäder verbraucht wurde.

Bei Capitel V. „Regiekosten“ wäre folgendes zu erwähnen:

Infolge der größeren Anzahl von Verpflegstagen — um 13.235 mehr als präliminirt — war auch das Erfordernis bei Titel 1. „dem Orden der barmherzigen Schwestern für die Regie und Verspeisung der Kranken“ und Titel 3. „für die Medicamente und Verbandstoffe“ ein höheres.

Bei Titel 5. „für Inventarsanschaffung“ begründet sich das um . . . . . 247 fl. 94 kr. höhere Erfordernis mit der infolge der Erweiterung der gynäkologischen Abtheilung nothwendig gewordenen Inventarsneuanschaffung. Das größere Erfordernis des Tit. 6. „Remuneration für die Prüfung von Medicamenten-Rechnungen“ ergibt sich aus dem ebenfalls höheren Erfordernisse des Titels 3. „für Medicamente und Verbandstoffe.“

Die Ueberschreitung bei Titel 8. „Beheizung und Beleuchtung“ per . . . . . 823 fl. 57 kr. ergibt sich aus dem Umstande, dass zur Bereitung vom warmen Wasser an den einzelnen Abtheilungen noch besonders geheizt werden musste. Auch die Titel 9—15 zeigen Ueberschreitungen, die sich insgesammt daraus ergeben, dass in den Vorjahren auf Rechnung dieser Credite nur wenig verausgabt worden war. Das größere Erfordernis des Capitels VII. „Verschiedene Ausgaben“ findet seine Begründung in der Thatsache, dass unter diesem Capitel viele solcher Kosten verrechnet wurden, deren Verrechnung eigentlich bei Titel 4, Capitel V. „für sonstige ärztliche Ordinationen“ hätte stattfinden sollen — das Ersparnis bei diesem letzteren beträgt 1278 fl. 79 kr. — und daraus, dass einer größeren Anzahl von Kranken bei ihrem Austritt aus dem Krankenhause die überzahlten Verpflegskosten rückerstattet werden mussten.

## II. Blaznični zaklad.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Skupna redna potrebščina je znašala | 81.118 | gld. 31 | kr. |
| skupno redno pokritje pa | 16.799 | „ 73½ | „ |
| bilo je torej primanjkljaja | 64.318 | gld. 57½ | kr., |
| ki kaže proti proračunjenemu primanjkljaju | 68.714 | „ — | „ |
| prihranka | 4.395 | gld. 42½ | kr. |

Imovina blaznicnega zaklada koncem leta 1898. ki sestoji:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1.) iz obligacij v nominalni vrednosti | 1.550 | gld. — | kr. |
| 2.) iz jedne vložne knjižice mestne hranilnice ljubljanske v vrednosti | 27 | „ — | „ |
| 3.) iz poslopij in zemljišč v vrednosti | 285.991 | „ 81 | „ |
| 4.) iz inventarske vrednosti | 20.019 | „ 50½ | „ |
| skupaj | 307.588 | gld. 31½ | kr. |
| znaša po odbitku dolga deželnemu zakladu za stavbo blaznice na Studencu v znesku | 186.073 | „ 32 | „ |
| še | 121.514 | gld. 99½ | kr. |
| ter se je v primeri z ono leta 1897. sè | 125.840 | „ 85 | „ |
| zmanjšala za | 4.325 | gld. 85½ | kr. |

## II. Irrenhausfond.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Das gesammte ordentliche Erfordernis betrug | 81.118 | fl. 31 | kr. |
| die gesammte ordentliche Bedeckung hingegen | 16.799 | „ 73½ | „ |
| mithin war ein Abgang per | 64.318 | fl. 57½ | kr., |
| welcher im Entgegenhalte zum Präliminare per | 68.714 | „ — | „ |
| ein Ersparnis per | 4.395 | fl. 42½ | kr. |
| ausweist. | | | |

Das Vermögen des Irrenhausfondes am Ende 1898, das

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1.) aus Obligationen im Nominalwerthe per | 1.550 | fl. — | kr. |
| 2.) aus einem Einlagsbüchel der Laibacher städtischen Sparkasse im Werthe per | 27 | „ — | „ |
| 3.) aus Gebäuden u. Grundstücken im Werthe per | 285.991 | „ 81 | „ |
| 4.) aus Inventarialgegenständen im Werthe per | 20.019 | „ 50½ | „ |
| zusammen | 307.588 | fl. 31½ | kr. |
| besteht, beträgt nach Abschlag der von dem Landesfonde für den Irrenhausbau in Studenc gewährten Darlehensforderung per | 186.073 | „ 32 | „ |
| noch | 121.514 | fl. 99½ | kr. |
| und hat sich im Vergleich zu jenem des Jahres 1897 per | 125.840 | „ 85 | „ |
| vermindert um | 4.325 | fl. 85½ | kr. |

### A. Pokritje.

Večje pokritje izkazuje poglavje III. „Povračila oskrbnih stroškov“ in sicer za 4 652 gld. 49½ kr., ker se je v računskem letu prišlo na sled večjemu premoženju neke bivše oskrbovanke deželne blaznice na Studencu, katero premoženje se je pritegnilo v poplačilo za njo od 24 oktobra 1886. leta do 31. decembra 1898. leta naraslih oskrbnih stroškov per . . . . . 3426 gld. 12 kr.

Večje pokritje izkazuje dalje tudi poglavje IV. „Doneski občin k oskrbnini za hirajoče umobolne“, ker se je mnogo več oskrbnin za hirajoče umobolne od občin iztirjalo, in ker so se nekateri večji zneski iztirjali iz zapuščin tacih v blaznici-hiralnici sv. Jožefa in deželni hiralnici umrlih oseb, ki so bile oskrbovane na račun blaznicnega zaklada.

### A. Bedeckung.

Eine höhere Bedeckung weist Capitel III. „Verpflegskostenersätze“ aus, und zwar um 4.652 fl. 49½ kr., weil man in diesem Rechnungsjahre ein größeres Vermögen eines in der Landesirrenanstalt zu Studenc befindlich gewesenen Pfleglings ausfindig gemacht hat und dieses zur Bestreitung der für den Genannten im Zeitraume vom 24. October 1886 bis 31. Dezember 1898 anerlaufenen Verpflegskosten per 3426 fl. 12 kr. herbeigezogen wurde.

Eine größere Bedeckung weist ferner Capitel IV. „Beiträge der Gemeinden für sieche Irre“ aus, weil mehr Verpflegskostenersätze für sieche Irre eingegangen sind, und weil aus den Verlassenschaften solcher im Landessiechenhause und im Irrensiechenhause zum hl. Josef verstorbenen Personen, die auf Rechnung des Irrenhausfondes dortselbst verpflegt worden waren, einige nahmhaftere Beträge hereingebracht wurden.

Manjše pokritje pa izkazuje poglavje V. „Razni prihodki“ za . . . . . 179 gld. 01 kr, ker se je za prodano po umobolnih narejeno prejo manj iztržilo in radi manjšega števila iz tujih zavodov v domačo blaznico prepeljanih oseb, vsled česar se je tudi od občin povrnilo manj prevoznih stroškov.

Das Capitel V. „Verschiedene Einnahmen“ weist eine um 179 fl. 01 kr. geringere Bedeckung aus, weil weniger Irre aus fremden in die heimische Irrenanstalt überstellt und infolge dessen von den Gemeinden auch weniger Transportskosten vergütet wurden, ferner weil der Erlös für das von den Irren hergestellte Garn ein geringerer war.

## B. Potrebščina.

Večjo potrebščino izkazujejo naslednja poglavja:

I. naslov 4. „Pokojnine“ za 41 gld. 54 kr., ker se je v smislu novega statuta o preskrbninah deželnih uradnikov in služabnikov zvišala pokojnina vdove Josipine Preinitsch od letnih 350 gld. na 400 gld.

Naslov 5. „Uradne in pisarniške potrebščine“ za . . . . . 54 gld. 13½ kr., ker se je za pisarno v blaznici na Studencu nabavilo mnogo novih tiskovin, osobito pa delavske knjižice za delajoče umobolne.

Poglavje III. „Davki in davščine“ za . . . . . 218 gld. 75½ kr., ker se je mnogo vode porabilo za gorke kopeli v deželni hiralnici.

VI. „Oskrbni stroški za hirajoče umobolne“ več za . . . . . 2.329 gld. 66 kr. in sicer:

1.) „za hirajoče umobolne v hiralnici sv. Jožefa“ več za . . . . . 893 gld. 86 kr., ker je bilo 1468 oskrbnih dnij več.

2.) „za hirajoče umobolne v deželni hiralnici“ več za . . . . . 1523 gld. 80 kr., ker je bilo 4012 oskrbnih dnij več.

Pri poglavju VII. „Razni stroški“ se je več izdalo za . . . . . 40 gld. 96½ kr., ker se ta potrebščina ne da natančno proračunati.

Poglavje IV. „Vzdrževanje poslopij“ izkazuje manjšo potrebščino za . . . . 469 gld. 05 kr., in sicer vsled tega, ker so se večja popravila v tako zvani gosposki hiši zvršila še-le leta 1899.

Tudi „Režijski stroški“ pod poglavjem V. izkazujejo zdatno manjšo potrebščino zlasti pa naslov 1. „Za režijo in hrano“ kjer se je manj porabilo za . . . . . 1632 gld. 01 kr., ker se je proračunala za 1730 oskrbnih dni 1. in 2. razreda à po 1 gld. 94 kr. svota 3356 gld. in za 69.000 oskrbnih dni III. razreda à po 52·6 kr. svota 36.294 gld., dočim je bilo zaračunjenih 1718 oskrbnih dni 1. in 2. razreda à po 1 gld. 87 kr. in 68.990 oskrbnih dni III. razreda à po 50·4 kr.

## B. Erfordernis.

Ein höheres Erfordernis weisen nachstehende Capitel aus:

Capitel I. Titel 4. „Pensionen“ um 41 fl. 54 kr., weil im Sinne des neuen Statutes über die Versorgungsgenüsse der Landesbeamten und Diener die Pension der Witwe Josefine Preinitsch von jährlichen 350 fl. auf 400 fl. erhöht wurde.

Titel 5. „Amts- und Kanzleierfordernisse“ um 54 fl. 13½ kr. wegen Anschaffung von neuen Drucksorten insbesondere für Arbeitsbüchel für die arbeitenden Irren in Studenc.

Capitel III. „Steuern und Gaben“ um 218 fl. 75½ kr mehr wegen größeren Verbrauches vom warmen Wasser für Bäder im Landessiechenhause.

Capitel VI. „Verpflegskosten für die siechen Irren“ mehr um 2329 fl. 66 kr., und zwar:

1.) „für die siechen Irren im Siechenhause des hl. Josef“ mehr um 893 fl. 86 kr., weil gegen das Präliminare 1468 Verpflegstage mehr verrechnet wurden.

2.) „für die siechen Irren im Landes-Siechenhause“ mehr um 1523 fl. 80 kr., weil 4012 Verpflegstage mehr verrechnet als präliminirt wurden.

Capitek VII „Verschiedene Ausgaben“ mehr um 40 fl. 96½ kr., weil diese Ausgabsposten wegen ihrer Veränderlichkeit nicht genau präliminirt werden können.

Capitel IV. „Erhaltung der Gebäude“ weist ein um 469 fl. 05 kr. geringeres Erfordernis aus, weil größere Reparaturen im sogenanten „Herrenhause“ erst im Jahre 1899 durchgeführt wurden.

Auch Capitel V. „Regiekosten“ weist ein erheblich geringeres Erfordernis aus, insbesondere bei Titel 1.) „für Regie und Verspeisung“ wo sich das Erfordernis um 1632 fl. 01 kr. dem Präliminare gegenüber geringer stellt, und zwar aus dem Grunde, weil für 1730 Verpflegstage 1. und 2. Classe à per 1 fl. 94 kr. das Erfordernis mit 3356 fl. und für 69.000 Verpflegstage III. Classe à per 52·6 kr. mit 36.294 fl. präliminirt worden war, während nur 1718 Verpflegstage 1. und 2. Classe à per 1 fl. 87 kr. und 68.990 Verpflegstage III. Classe à per 50·4 kr. verrechnet wurden.

## III. Porodišnični zaklad.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Skupna redna potrebščina je znašala . . . . . | 10 933 | gld. | 25½ kr. |
| pokritje pa . . . . . | 1 552 | „ | 36 „ |
| torej je bilo primanjkljaja . ki kaže proti proračunjenemu primanjkljaju . . . . . | 9.380 | gld. | 89½ kr., |
| | 8.611 | „ | — „ |
| večjo potrebščino za . . . | 769 | gld. | 89½ kr., |

Imovina sestoji:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1.) iz obligacije v nominalni vrednosti . . . . . | 1800 | gld. | — kr. |
| 2.) iz inventarske vrednosti | 5327 | „ | 23½ „ |
| skupaj . . | 7127 | gld. | 23½ kr., |
| torej je v primeri z ono leta 1897. | 6683 | „ | 88 „ |
| večja za . . | 443 | gld. | 35½ kr. |

K posameznim poglavjem je opomniti sledeče:

### A. Pokritje.

II. „Povračilo oskrbnih stroškov“ izkazuje proti proračunu več za . . . . 699 gld. 45 kr., ker je bilo pri večjem številu oskrbovanih oseb tudi več samoplačnikov.

III. „Razni prihodki“ znašali so več za . . . . . 126 gld. 31 kr., ker so uspehi tega poglavja premenljivi.

### B. Potrebščina.

I. poglavje naslov 1. „Stalne plače, aktivitetne doklade in petletnice“ manj za . 648 gld. 94 kr., ker se vsled umirovljenja bivšega primarija dr. Alojzija pl. Valenta niso izplačale zanj proračunjene petletnice in aktivitetna doklada, in ker se vsled smrti babice Eme Streitenbergerjeve niso izplačale njene petletnice in njena aktivitetna doklada.

Naslov 4. I. poglavje „Pokojnine“ izkazuje večjo potrebščino za . . . . . 630 gld. 22 kr. vsled vpokojenja bivšega primarija dr. Alojzija pl. Valenta.

Glede IV. poglavja „Režijski stroški“ omeniti je, da je bila vsled večjega števila oskrbnih dni tudi potrebščina pod naslovom 1. „Režijski in oskrbni stroški za porodnice“ kakor tudi potrebščina pod naslovom 2. „Zdravila in obvezila“ večja.

Naslov 5. „Pomnožitev inventarja“ izkazuje večjo potrebščino za . . . . . 76 gld. 77 kr. vsled razširjenja porodiščnega oddelka.

## III. Gebärhausfond.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Das gesammte ordentliche Erfordernis betrug . . . . . | 10.933 | fl. | 25½ kr. |
| Die Bedeckung hingegen . | 1.552 | „ | 36 „ |
| es war mithin ein Abgang per . welcher im Entgegenhalte zur Präliminarposition per . . . . . | 9.380 | fl. | 89½ kr., |
| | 8.611 | „ | — „ |
| ein höheres Erfordernis per . . ausweist. | 769 | fl. | 89½ kr. |

Das Vermögen besteht:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1.) aus der Obligation im Nominalwerthe per . . . . . | 1.800 | fl. | — kr. |
| 2.) aus dem Inventarialwerthe per . . . . . | 5.327 | „ | 23½ „ |
| zusammen . . | 7.127 | fl. | 23½ kr., |
| hat sich daher im Vergleiche zu jenem des Jahres 1897 per . . . . | 6.683 | „ | 88 „ |
| vermehrt um . . . . . | 443 | fl. | 35½ kr. |

Zu den einzelnen Capiteln wird folgendes bemerkt:

### A. Bedeckung.

Capitel II. „Verpflegskostenersätze“ weist gegenüber dem Präliminare um 699 fl. 45 kr. mehr aus, weil bei einer größeren Anzahl von verpflegten Personen auch mehr Selbstzahlende waren.

Capitel III. „Verschiedene Einnahmen“ mehr um 126 fl. 31 kr., weil die Ergebnisse dieses Capitels veränderlich sind.

### B. Erfordernis.

Capitel I. Titel 1. „Besolduugen ꝛc.“. Das Erfordernis dieses Capitels beträgt um 648 fl. 94 kr. weniger, weil infolge der Pensionirung des gewesenen Primararztes Dr. Alois Edl. von Valenta und infolge Absterbens der Hebamme Emma Streitenberger die für dieselben präliminirten Quinquennal- und Activitätszulagen nicht zur Auszahlung gelangten.

Capitel I. Titel 4. „Pensionen“ weist infolge der Pensionirung des Primarius Dr. Alois Edl. v. Valenta ein um 630 fl. 22 kr. höheres Erfordernis aus.

Bei Capitel IV. „Regiekosten“ wäre zu erwähnen, dass infolge der größeren Anzahl von Verpflegstagen auch das Erfordernis des Titels 1. „Regie und Verflegskosten“ ebenso wie das des Titels 2. „Medicamente und Verbandstoffe“ ein höheres war.

Titel 5. „Inventarsnachschaffung“ weist infolge Erweiterung der Gebärabtheilung ein um 76 fl. 77 kr. höheres Erfordernis aus.

Naslov 6. „Vzdrževanje prostorov, plača dimnikarjeva in vodarina“ izkazuje večjo potrebščino za . . . . . 174 gld. 81 kr. in sicer osobito vsled tega, ker se je pri večjem številu porodnic porabilo tudi več vode za kopeli, nasprotno pa se pri kurjavi in razsvetljavi pod naslovom 7. prihranilo 158 gld. 60 kr.

Poglavje V. „Podpore za izstopivše porodnice“ več za . . . . . 74 gld. 50 kr. radi večjega števila porodnic.

Poglavje VI. „Razni stroški“ več za . . . . . 283 gld. 79 kr., ker se ti stroški tudi tukaj ne dajo natančno proračunati.

Titel 6. „Erhaltung der Räumlichkeiten, Kaminfegerbestallung und Wasserbenützungsgebühr“ weist um 174 fl. 81 kr. mehr aus, weil bei einer größeren Anzahl von Wöchnerinnen mehr Wasser für Bäder verbraucht wurde, wogegen bei Titel 7. „Beheizung und Beleuchtung“ ein Ersparnis per 158 fl. 60 kr. erzielt wurde.

Capitel V. „Unterstützungen an ausgetretene Wöchnerinnen“ mehr um 74 fl. 50 kr. wegen der größeren Anzahl derselben.

Capitel VI. „Verschiedene Ausgaben“ mehr um 283 fl. 79 kr., weil die Erfolge dieses Capitels auch hier nicht genau präliminirt werden können.

## IV. Najdenišnični zaklad.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Skupna redna potrebščna je znašala . . . . . | 3.704 | gld. | 21 kr. |
| pokritje pa . . . . . | 373 | „ | 20 „ |
| torej je bilo primanjkljaja . . | 3.331 | gld. | 01 kr. |
| ki kaže proti proračunjenemu primanjkljaju . . . . . | 3.381 | „ | — „ |

manjšo potrebščino . . . . . 49 gld. 99 kr., ker je bila zaradi manjšega števila najdencev tudi potrebščina manjša.

Skupna imovina znaša koncem leta 1898. . . . . 7100 gld. in se ista proti oni leta 1897. ni niti pomnožila niti zmanjšala, ker ta zaklad druge imovine nima nego obligacijo v navedeni nominalni vrednosti.

Nasvetuje se torej:

Visoki deželni zbor blagovoli to poročilo izročiti finančnemu odseku v pretresovanje in poročanje.

## IV. Findelhausfond.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Das gesammte ordentliche Erfordernis betrug . . . . . | 3.704 | fl. | 21 kr. |
| die Bedeckung hingegen . . . . . | 373 | „ | 20 „ |
| es zeigt sich mithin ein Abgang per . | 3.331 | fl. | 01 kr., |
| welcher gegen das Präliminare per . | 3.381 | „ | — „ |

ein geringeres Erfordernis per . . . 49 fl. 99 kr. ausweist, weil bei der geringeren Anzahl der Findlinge auch das Erfordernis geringer war.

Das Gesammtvermögen betrug mit Ende 1898 7100 fl. und hat sich dasselbe gegenüber jenem des Jahres 1897 weder vermehrt noch vermindert, weil dieser Fond kein anderes Vermögen besitzt als Obligationen im angeführten Nominalwerthe.

Es wird daher beantragt:

Der hohe Landtag wolle diesen Bericht dem Finanzausschusse zur Prüfung und Berichterstattung zuweisen.

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani dné 20. novembra 1899.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Schaffer,**
poročevalec.

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach am 20. November 1899.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Schaffer,**
Referent.

# Razkaz — Nachweisung

skupne imovine bolnišničnega zaklada koncem leta 1898. — des gesammten Vermögens des Krankenhausfondes mit Ende des Jahres 1898.

| Zaporedna številka Post-Nr. | Razložba Detail | Denarni znesek Geldbetrag | | | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | za preteklo leto 1897. für das Vorjahr 1897 | | za računsko leto 1898. für d. Rechnungsjahr 1898 | | | | |
| | | | | posamno einzeln | | skupaj zusammen | | |
| | | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| | A. Imovina — Vermögen: | | | | | | | |
| | I. V zastankih — In Rückständen: | | | | | | | |
| 1 | Končni zastanki rednih in izvenrednih dohodkov — Schließliche Rückstände der ordentlichen und außerordentlichen Einnahmen | 20157 | 03½ | 19768 | 23½ | | | |
| 2 | Končni prehajalni zastanki — Schließliche durchlaufende Rückstände . . . . . | 1267 | 96½ | 762 | 91 | 20531 | 14½ | |
| | II. V glavnicah — In Capitalien: | | | | | | | |
| 3 | 6 srečk državne loterije iz leta 1860. po 500 gld. skupaj — 6 Staatslose vom Jahre 1860 per 500 fl, zusammen . . . | 3000 | — | 3000 | — | | | |
| 4 | Srečka št. 17.553/7 državne loterije iz leta 1860 — Staatsloos Nr. 17.553/7 vom Jahre 1860 . . . . . | 500 | — | — | — | | | |
| 5 | Drž. obligacija št. 120098 z obrestmi v bankovcih — Die Papierrente-Obligation Nr. 120098 . . . . . | 34700 | — | 34700 | — | | | |
| 6 | Drž. obligacija št. 38148 z obrestmi v srebru — Die Silberrente-Obligation Nr. 38148 . . . . . | 400 | — | 400 | — | | | |
| 7 | Drž. obligacija št. 39995 z obrestmi v srebru — Die Silberrente-Obligation Nr. 39995 . . . . . | 8300 | — | 8300 | — | | | |
| 8 | Drž. obligacija št. 40461 z obrestmi v srebru — Die Silberrente-Obligation Nr. 40461 . . . . . | 2000 | — | 2000 | — | | | |
| 9 | Drž. obligacija št. 46551 z obrestmi v bankovcih — Die Notenrente-Obligation Nr. 46.551 . . . . . | 1300 | — | 1300 | — | | | |
| 10 | Drž. obligacija št. 47636 z obrestmi v bankovcih — Die Notenrente-Obligation Nr. 47636 . . . . . | 300 | — | 300 | — | | | |
| | Odnos — Fürtrag . | 71925 | — | 50000 | — | 20531 | 14½ | |

| Zaporedna številka Post-Nr. | Razložba Detail | Denarni znesek Geldbetrag | | | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | za preteklo leto 1897. für das Vorjahr 1897. | | za računsko leto 1898. für d. Rechnungsjahr 1898 | | | | |
| | | | | posamno einzeln | | skupaj zusammen | | |
| | | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| | Prenos — Uebertrag . . | 71925 | — | 50000 | — | 20531 | 14½ | |
| 11 | Drž. obligacija št 162048 z obrestmi v bankovcih — Die Papierrente-Obligation Nr. 162048 . . . . . | 2200 | — | 2200 | — | | | |
| 12 | Jednotna državna obligacija št. 164256 z dne 1. februvarija 1891. l. z obrestmi v bankovcih — Einheitliche Notenrente Nr. 164256 vom 1. Februar 1891 per . . . . . | 400 | — | 400 | — | | | |
| 13 | 4 % kronska renta št. 5838 za 3200 K — 4% Kronenrente Nr. 5838 per 3200 K | 1600 | — | 1600 | — | | | |
| 14 | 4% kronska renta št. 10163 za 1200 K — 4% Kronenrente Nr. 10163 per 1200 K | 600 | — | 600 | — | | | |
| 15 | 4·2% srebrna renta št. 86511 — 4·2% Silberrente Nr. 86511 . . . . . | — | — | 600 | — | | | |
| 16 | Vložna knjižica ljubljanske hranilnice št. 2141 — Einlagebüchel der Laibacher Sparkasse Nr. 2141 . . . . . | 54 | — | 54 | — | | | |
| 17 | Vložna knjižica kranjske hranilnice št. 190468 — Einlagebüchel der krain. Sparkasse Nr. 190468 per . . . . . | 30 | — | 30 | — | | | |
| 18 | 5% zasebno dolžno pismo Račičevo — 5% Privatschuldbrief der Eheleute Račič . | 735 | — | 735 | — | 56219 | — | |
| | III. V lastninah — In Realitäten: | | | | | | | |
| 19 | Vrednost poslopij in zemljišč — Wert der Gebäude und Grundstücke . . . . . | 682058 | — | 710174 | 13 | | | |
| 20 | Vrednost inventarskih rečij — Wert der Inventarial-Gegenstände . . . . . | 50577 | 38 | 54542 | 36½ | 764716 | 49½ | |
| 21 | Skupna imovina — Gesammtvermögen . . | 810179 | 38 | — | — | 841466 | 64 | |

| Zaporedna številka Post-Nr. | Razložba Detail | Denarni znesek Geldbetrag | | | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | za preteklo leto 1897. für das Vorjahr 1897 | | za računsko leto 1898. für d. Rechnungsjahr 1898 | | | | |
| | | | | posamno einzeln | | skupaj zusammen | | |
| | | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| | **B. Dolgovi — Schulden:** | | | | | | | |
| 22 | Končni zastanki rednih in izvenrednih stroškov — Schließliche Rückstände der ordentlichen und außerordentlichen Ausgaben | 20673 | 02½ | 14886 | 88 | | | |
| 23 | Končni zastanki prehajalnih stroškov — Schließliche Rückstände der durchlaufenden Ausgaben . . . . . | 751 | 97½ | 5644 | 26½ | 20531 | 14½ | |
| 24 | Posojilo deželnega zaklada za novo bolnico — Vorschuss des Landesfondes für den Bau des neuen Krankenhauses . . | 375713 | — | 393249 | 85 | 393249 | 85 | |
| | Vsota — Summe . | 397138 | — | — | — | 413780 | 99½ | |
| 25 | Proti skupni imovini pod št. 21 — Im Vergleiche mit dem Gesammtvermögen sub Post-Nr. 21 . . . . . | 810179 | 38 | — | — | 841466 | 64 | |
| 26 | je končne čiste imovine — zeigt sich das schließliche reine Vermögen per . . . . | 413041 | 38 | | | 427685 | 64½ | |
| 27 | katera se je proti letu 1897 — welches sich im Vergleiche zum Jahre 1897 per . | — | — | | | 413041 | 38 | |
| 28 | pomnožila za — vermehrt hat um . . . | — | — | | | 14644 | 26½ | |

# Razkaz — Nachweisung

skupne imovine blazničnega zaklada koncem l. 1898. — des gesammten Vermögens des Irrenhausfondes mit Ende des Jahres 1898.

| Zaporedna številka Post-Nr. | Razložba Detail | Denarni znesek Geldbetrag | | | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | za preteklo leto 1897. für das Vorjahr 1897. | | za računsko leto 1898. für d. Rechnungsjahr 1898. | | | | |
| | | | | posamno einzeln | | skupaj zusammen | | |
| | | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| | **A. Imovina — Vermögen:** | | | | | | | |
| | I. V zastankih — In Rückständen: | | | | | | | |
| 1 | Končni skupni zastanki dohodkov — Schließliche Gesammt-Einnahmenrückstände . | 8046 | 14½ | 10461 | 81½ | 10461 | 81½ | |
| | II. V glavnicah — In Capitalien: | | | | | | | |
| 2 | 5% jednotna drž. obligacija št. 7902 ddto. 1. januvarija 1870. l. z obrestmi v srebru — 5% einheitliche Staatsobligation Nr. 7902 ddto. 1. Jänner 1870 in Silber verzinslich per . . . . . | 100 | — | 100 | — | | | |
| 3 | 5% jednotna drž. obligacija št. 29212 ddto. 1. februvarija 1870. z obrestmi v papirju v znesku — 5% einheitliche Staatsobligation Nr 29212 ddto. 1. Februar 1870 in Papier verzinslich per . . | 700 | — | 700 | — | | | |
| 4 | Loterijsko posojilo leta 1864. št. $\frac{1796}{85\text{-II}}$ brez obresti — Lotto-Anlehen vom Jahre 1864 Nr. $\frac{1796}{85\text{-II}}$ unverzinslich . . . . | 50 | — | 50 | — | | | |
| 5 | 5% jednotna državna obligacija št. 82566 z obrestmi v srebru — 5% einheitliche Silberrente Nr. 82566 per . . . . . | 700 | — | 700 | — | | | |
| 6 | Vložna knjižica mestne hranilnice ljubljanske št. 18078 Einlagebüchel der städt. Sparcasse in Laibach Nr. 18078 per | 27 | — | 27 | — | 1577 | — | |
| | III. V lastninah — In Realitäten: | | | | | | | |
| 7 | Vrednost poslopij in zemljišč — Wert der Gebäude und Grundstücke . . . . . | 285991 | 81 | 285991 | 81 | | | |
| 8 | Vrednost inventarja — Wert der Inventarialgegenstände . . . . . | 24108 | 87 | 20019 | 50½ | 306011 | 31½ | |
| | Skupna imovina — Gesammtvermögen . . | 319723 | 82½ | — | — | 318050 | 13 | |

| Zaporedna številka Post-Nr. | Razložba Detail | Denarni znesek Geldbetrag | | | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | za preteklo leto 1897. für das Vorjahr 1897 | | za računsko leto 1898. für d. Rechnungsjahr 1898 | | | | |
| | | | | posamno einzeln | | skupaj zusammen | | |
| | | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| | **B. Dolgovi — Schulden:** | | | | | | | |
| 9 | Končni zastanki rednih, izrednih in prehajalnih stroškov — Schließliche Rückstände der ordentlichen, außerordentlichen und durchlaufenden Ausgaben . . . . . | 8046 | 14½ | 10461 | 81½ | 10461 | 81½ | |
| 10 | Iz deželnega zaklada za stavbe proti vrnitvi prejeta predplačila — Aus dem Landesfonde für Bauten erhaltene rückzuersetzende Vorschüsse . . . . . | 185836 | 83 | 186073 | 32 | 186073 | 32 | |
| 11 | Vsota — Summe . . | 193882 | 97½ | — | — | 196535 | 13½ | |
| 12 | Proti skupni imovini — Im Vergleiche mit dem Gesammtvermögen per . . . . | 319723 | 82½ | — | — | 318050 | 13 | |
| 13 | je končne čiste imovine — zeigt sich das schließliche reine Vermögen . . . . . | 125840 | 85 | — | — | 121514 | 99½ | |
| 14 | ki se je proti imovini leta 1897. — welches sich im Vergleiche mit dem Vermögen des Jahres 1897 . . . . . | — | — | — | — | 125840 | 85 | |
| 15 | zmanjšala za — vermindert hat um . . . | — | — | — | — | 4325 | 85½ | |

# Razkaz — Nachweisung

skupne imovine porodnišničnega zaklada koncem l. 1898. — des gesammten Vermögens des Gebährhausfondes mit Ende des Jahres 1898.

| Zaporedna številka Post-Nr. | Razložba Detail | Denarni znesek Geldbetrag | | | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | za preteklo leto 1897. für das Vorjahr 1897. | | za računsko leto 1898. für d. Rechnungsjahr 1898. | | | | |
| | | | | posamno einzeln | | skupaj zusammen | | |
| | | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| | A. Imovina — Vermögen: | | | | | | | |
| | I. V zastankih — In Rückständen: | | | | | | | |
| 1 | Končni zastanki rednih, izvenrednih in prehajalnih dohodkov — Schließliche Rückstände der ordentlichen, außerordentlichen und durchlaufenden Einnahmen . . . . | 4776 | 02 | 1552 | 47½ | 1552 | 47½ | |
| | II. V glavnicah — In Capitalien: | | | | | | | |
| 2 | 5% enotna državna obveznica št. 29211 z dne 1. februvarja 1870. z obrestmi v bankovcih — 5% einheitliche Staatsobligation Nr. 29211 vom 1. Februar 1870 in Papier verzinslich . . . . . | 1800 | — | 1800 | — | 1800 | — | |
| 3 | III. Vrednost inventarja — Inventarialwert. . . . . | 4883 | 88 | 5327 | 23½ | 5327 | 23½ | |
| 4 | Skupna imovina — Gesammtvermögen . . | 11459 | 90 | — | — | 8679 | 71 | |
| | B. Dolgovi — Schulden: | | | | | | | |
| 5 | Končni skupni zastanki — Schließliche Gesammt-Rückstände . . . . . | 4776 | 02 | 1552 | 47½ | 1552 | 47½ | |
| 6 | Proti skupni imovini — Im Vergleiche mit dem Gesammtvermögen per . . . . | 11459 | 90 | — | — | 8679 | 71 | |
| 7 | je končne čiste imovine — zeigt sich das schließliche reine Vermögen . . . . . | 6683 | 88 | — | — | 7127 | 23½ | |
| 8 | katera se je proti imovini leta 1897. — welches sich im Vergleiche mit dem Vermögen aus dem Jahre 1897 per . . . . . | — | — | — | — | 6683 | 88 | |
| 9 | pomnožila za — vermehrt hat um . . . | — | — | — | — | 443 | 35½ | |

# Računski sklep

## bolnišničnega zaklada za l. 1898.

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi prihodkov<br>Einnahms-Rubriken | Vplačilo v letu 1898.<br>Effectiver Eingang im Jahre 1898. gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898.<br>Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898. gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **Redni — Ordentliche:** | | | | |
| I | 1—2 | — | Obresti — Interessen | 2304 | 60 | 935 | 54 |
| II | 1 | 1—6 | Dohodki od posestev — Ertrag der Realitäten | 5922 | 06 | 486 | 86 |
| III | 1—2 | 1—4 | Doneski — Beiträge | 24 | 99 | 2 | 73 |
| | | 1 | | | | | |
| IV | 1—2 | — | Povračila oskrbnih stroškov — Verpflegskostenvergütungen | 41862 | 48½ | 17882 | 80½ |
| V | 1 | — | Volila in darila — Vermächtnisse und Geschenke | — | — | — | — |
| VI | — | — | Razni dohodki — Verschiedene Einnahmen: | | | | |
| | 1 | — | Premenljivi — Veränderliche | 130 | 91 | — | — |
| | 2 | — | Računska in druga povračila — Rechnungs- und andere Ersätze | 589 | 78 | 460 | 30 |
| | | | Vsota *ad A* — Summe ad A | 50834 | 82½ | 19768 | 23½ |
| | | | **B. Izvenredni — Außerordentliche:** | | | | |
| VII | — | — | Zaloge iz deželnega zaklada — Vom Landesfonde erhaltene Verläge | 70408 | 34 | — | — |
| VIII | — | — | Vrnene glavnice — Rückersetzte Capitalien | 580 | — | — | — |
| | | | Vsota *ad B* — Summe ad B | 70988 | 34 | — | — |
| | | | Vsota *ad A* in *B* — Summe ad A und B | 121823 | 16½ | 19768 | 23½ |
| | | | **C. Prehajalni — Durchlaufende:** | | | | |
| IX | — | — | Prejeta posojila — Erhaltene Darlehen | 5200 | 34½ | — | — |
| X | — | — | Vrnena predplačila — Rückersetzte Vorschüsse | 378 | 33 | 22 | 99 |
| XI | — | — | Zaračunjena predplačila — Zurückverrechnete Vorschüsse | 12001 | 88 | 739 | 92 |
| XII | — | — | Prejeti depoziti in tuji denarji — Erhaltene Depositen und fremde Gelder | 3326 | 56½ | — | — |
| | | | Vsota *ad C* — Summe ad C | 20907 | 12 | 762 | 91 |
| | | | Vsota *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C | 142730 | 28½ | 20531 | 14½ |
| | | | Pričetni ostanek v gotovini — Anfänglicher Cassarest | — | — | | |
| | | | Glavna vsota — Hauptsumme | 142730 | 28½ | | |

# Rechnungs-Abschluss

## des Krankenhaus-Fondes für das Jahr 1898.

| Skupaj Zusammen | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898. | | Pokritje za leto 1898. Bedeckung für das Jahr 1898. | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Proračunjeno pokritje za leto 1898. Veranschlagte Bedeckung für das Jahr 1898. | | Pokritje znaša torej več — manj Die Bedeckung beträgt daher mehr — weniger | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| 3240 | 14 | 891 | 25 | 2348 | 89 | 2352 | — | 3 | 11 | |
| 6408 | 92 | 3142 | 06 | 3236 | 86 | 3410 | — | 143 | 14 | |
| 27 | 72 | 2 | 73 | 24 | 99 | 25 | — | — | 01 | |
| 59745 | 29 | 16023 | 49 | 43721 | 80 | 21600 | — | 22121 | 80 | |
| — | — | — | — | — | — | 10 | — | 10 | — | |
| 130 | 91 | — | 02 | 130 | 89 | 300 | — | 169 | 11 | |
| 1050 | 08 | 25 | 70 | 1024 | 38 | 180 | — | 844 | 38 | |
| 70603 | 06 | 20085 | 25 | 50517 | 81 | 27877 | — | 22640 | 81 | |
| 70408 | 34 | 71 | 78½ | 70336 | 55½ | 75295 | — | 4958 | 44½ | |
| 580 | — | — | — | 580 | — | — | — | 580 | — | |
| 70988 | 34 | 71 | 78½ | 70916 | 55½ | 75295 | — | 4378 | 44½ | |
| 141591 | 40 | 20157 | 03½ | 121434 | 36½ | 103172 | — | 18262 | 36½ | |
| 5200 | 34½ | — | — | 5200 | 34½ | | | | | |
| 401 | 32 | 310 | 49 | 90 | 83 | | | | | |
| 12741 | 80 | 957 | 47½ | 11784 | 32½ | | | | | |
| 3326 | 56½ | — | — | 3326 | 56½ | | | | | |
| 21670 | 03 | 1267 | 96½ | 20402 | 06½ | | | | | |
| 163261 | 43 | 21425 | — | 141836 | 43 | | | | | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | **Naslovi troškov** **Ausgabs-Rubriken** | Izplačilo v letu 1898. Effektive Ausgaben im Jahre 1898. gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898. gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | |
| I | | | Administrativni stroški — Administrationskosten: | | | | |
| | 1 | 1-24 | Stalne plače, petletnice in doklade, adjuta, stalne nagrade, mezde in dnevščine — Gehalte, Quinquennal- und Personalzulagen, Adjuten, fixe Remunerationen, Löhnungen und Diurnen . . . . . | 17281 | 31 | 537 | 70 |
| | 2 | 1—2 | Stanarine — Quartiergelder . . . . . | — | — | — | — |
| | 3 | 1—2 | Emolumenti — Emolumente . . . . . | 72 | 10 | — | — |
| | 4 | — | Podpore za uradnike in služabnike — Unterstützungen für Beamte und Diener . . . . . | 150 | — | — | — |
| | 5 | 1—2 | Uradne in pisarniške potrebščine Amts- und Kanzlei-Erfordernisse . . . . . | 484 | 05 | 263 | 92 |
| | 6 | 1—3 | Pokojnine — Pensionen . . . . . | 1277 | 25 | 36 | 45 |
| II | 1 | 1—4 | Ustanove in doneski — Stiftungen und Beiträge . . . . | 146 | 80½ | 96 | 93 |
| III | 1 | — | Vzdrževanje poslopij — Gebäude-Erhaltung . . . . . | 708 | 84 | 200 | 83 |
| IV | 1—4 | — | Davki in davščine — Steuern und Gaben . . . . . | 2705 | 51½ | 846 | 92 |
| V | 1-15 | — | Režijski stroški — Regiekosten . . . . . | 82955 | 02 | 11567 | 75 |
| VI | 1 | — | Milostinje — Gnadengaben . . . . . | 300 | — | — | — |
| VII | 1-15 | — | Razni stroški — Verschiedene Ausgaben . . . . . | 12631 | 57 | 1336 | 38 |
| | | | Vsota *ad A* — Summe ad A . . | 118712 | 46 | 14886 | 88 |
| | | | **B. Izvenredni — Außerordentliche:** | | | | |
| VIII | — | — | Naložene glavnice — Angelegte Capitalien . . . . . | 612 | 30 | — | — |
| IX | — | — | Za nakup novega inventarja — Für die Neuanschaffung des Inventars . . . . . | 7895 | 75 | — | — |
| | | | Vsota *ad B* — Summe ad B . . | 8508 | 05 | — | — |
| | | | Vsota *ad A* in *B* — Summe ad A und B . . | 127220 | 51 | 14886 | 88 |
| | | | **C. Prehajalni — Durchlaufende:** | | | | |
| X | — | — | Povrnena posojila — Zurückgezahlte Darlehen . . . . . | — | — | 5200 | 34½ |
| XI | — | — | Na povrnitev dana predplačila — Vorschüsse gegen Ersatz . | 90 | 83 | — | — |
| XII | — | — | Na zaračun dana predplačila — Vorschüsse gegen Verrechnung | 11784 | 32½ | — | — |
| XIII | — | — | Vrneni depoziti in tuji denarji — Zurückbezahlte Depositen und fremde Gelder . . . . . | 3634 | 62 | 443 | 92 |
| | | | Vsota *ad C* — Summe ad C . . | 15509 | 77½ | 5644 | 26½ |
| | | | Vsota *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C . . | 142730 | 28½ | 20531 | 14½ |
| | | | Končni ostanek v gotovini — Schließlicher Cassarest . . . | — | — | | |
| | | | Glavna vsota — Hauptsumme . . | 142730 | 28½ | | |

| Skupaj Zusammen | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898. | | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898. | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Proračunjena potrebščina za leto 1898. Veranschlagtes Erfordernis für das Jahr 1898. | | Potrebščina znaša torej več — manj Das Erfordernis beträgt daher mehr — weniger | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| 17819 | 01 | 479 | 85 | 17339 | 16 | 17038 | — | 301 | 16 | |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | |
| 72 | 10 | — | — | 72 | 10 | 114 | — | 41 | 90 | |
| 150 | — | — | — | 150 | — | 150 | — | — | — | |
| 747 | 97 | 335 | 85 | 412 | 12 | 379 | — | 33 | 12 | |
| 1313 | 70 | 87 | 56 | 1226 | 14 | 820 | — | 406 | 14 | |
| 243 | 73½ | 64 | 79 | 178 | 94½ | 173 | — | — | 05½ | |
| 909 | 67 | 88 | 31 | 821 | 36 | 1200 | — | 378 | 64 | |
| 3552 | 43½ | 548 | 94 | 3003 | 49½ | 2094 | — | 909 | 49½ | |
| 94522 | 77 | 9720 | 71 | 84802 | 06 | 73995 | — | 10807 | 06 | |
| 300 | - | — | — | 300 | — | 300 | — | — | — | |
| 13967 | 95 | 1451 | 26½ | 12516 | 68½ | 6903 | — | 5613 | 68½ | |
| 133599 | 34 | 12777 | 27½ | 120822 | 06½ | 103172 | — | 17650 | 06½ | |
| 612 | 30 | — | — | 612 | 30 | — | — | 612 | 30 | |
| 7895 | 75 | 7895 | 75 | — | — | — | — | — | — | |
| 8508 | 05 | 7895 | 75 | 612 | 30 | — | — | 612 | 30 | |
| 142107 | 39 | 20673 | 02½ | 121434 | 36½ | 103172 | — | 18262 | 36½ | |
| 5200 | 34½ | — | — | 5200 | 34½ | | | | | |
| 90 | 83 | — | — | 90 | 83 | | | | | |
| 11784 | 32½ | — | — | 11784 | 32½ | | | | | |
| 4078 | 54 | 751 | 97½ | 3326 | 56½ | | | | | |
| 21154 | 04 | 751 | 97½ | 20402 | 06½ | | | | | |
| 163261 | 43 | 21425 | — | 141836 | 43 | | | | | |

# Računski sklep

## blazničnega zaklada za l. 1898.

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi prihodkov / Einnahms-Rubriken | Vplačilo v letu 1898. Effectiver Eingang im Jahre 1898. gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898. gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | |
| I | 1 | — | Obresti — Interessen | 63 | — | 31 | 43 |
| II | 1 | — | Dohodki od lastnin — Ertrag der Realitäten | 548 | — | 194 | 37½ |
| III | 1—2 | — | Povračila oskrbnih stroškov — Verpflegskostenvergütung | 9151 | 69 | 7864 | 30½ |
| IV | — | — | Doneski občin k oskrbnini za hirajoče umobolne — Beiträge der Gemeinden zu den Verpflegskosten für die siechen Irren | 1870 | 47 | 1888 | 38 |
| V | 1—2 | — | Razni prihodki — Verschiedene Einnahmen | 728 | 44 | 483 | 32½ |
| | | | Vsota *ad A* — Summe ad A | 12361 | 60 | 10461 | 81½ |
| | | | **B. Izvenredni — Außerordentliche:** | | | | |
| VI | | | Zaloge iz deželnega zaklada — Verläge aus dem Landesfonde: | | | | |
| | 1 | — | V pokritje rednih stroškov — zur Bedeckung ordentlicher Ausgaben | 66341 | 04 | — | — |
| | 2 | — | V pokritje stroškov za zgradbe v deželni blaznici na Studencu — zur Bedeckung der Kosten für Bauherstellungen in der Landesirrenanstalt in Studenc | 236 | 49 | — | — |
| | | | Vsota *ad B* — Summe ad B | 66577 | 53 | — | — |
| | | | Vsota *ad A* in *B* — Summe ad A und B | 78939 | 13 | 10461 | 81½ |
| | | | **C. Prehajalni — Durchlaufende:** | | | | |
| VII | — | — | Prejeta posojila — Erhaltene Darlehen | 2240 | 60 | — | — |
| VIII | — | — | Prejeti depoziti in ptuji denarji — Erhaltene Depositen und fremde Gelder | 152 | 56 | — | — |
| | | | Vsota *ad C* — Summe ad C | 2393 | 16 | — | — |
| | | | Vsota *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C | 81332 | 29 | 10461 | 81½ |
| | | | Pričetni ostanek v gotovini — Anfänglicher Cassarest | — | — | | |
| | | | Glavna vsota — Hauptsumme | 81332 | 29 | | |

# Rechnungs-Abschluss

## des Irrenhaus-Fondes für das Jahr 1898.

| Skupaj Zusammen | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898. | | Pokritje za leto 1898. Bedeckung für das Jahr 1898. | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Proračunjeno pokritje za leto 1898. Veranschlagte Bedeckung für das Jahr 1898. | | Pokritje znaša torej več — manj Die Bedeckung beträgt daher mehr — weniger | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| 94 | 43 | 30 | 31 | 64 | 12 | 64 | — | — | 12 | |
| 742 | 37½ | 169 | 37½ | 573 | — | 573 | — | — | — | |
| 17015 | 99½ | 4067 | 50 | 12948 | 49½ | 8296 | — | 4652 | 49½ | |
| 3758 | 85 | 1447 | 72 | 2311 | 13 | 1580 | — | 731 | 13 | |
| 1211 | 76½ | 308 | 77½ | 902 | 99 | 1082 | — | 179 | 01 | |
| 22823 | 41½ | 6023 | 68 | 16799 | 73½ | 11595 | — | 5204 | 73½ | |
| 66341 | 04 | 2022 | 46½ | 64318 | 57½ | 68714 | — | 4395 | 42½ | |
| 236 | 49 | — | — | 236 | 49 | — | — | 236 | 49 | |
| 66577 | 53 | 2022 | 46½ | 64555 | 06½ | 68714 | — | 4158 | 93½ | |
| 89400 | 94½ | 8046 | 14½ | 81354 | 80 | 80309 | — | 1045 | 80 | |
| 2240 | 60 | — | — | 2240 | 60 | | | | | |
| 152 | 56 | — | — | 152 | 56 | | | | | |
| 2393 | 16 | — | — | 2393 | 16 | | | | | |
| 91794 | 10½ | 8046 | 14½ | 83747 | 96 | | | | | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi troškov / Ausgabs-Rubriken | Izplačilo v letu 1898. Effective Ausgabe im Jahre 1898 gld. | kr. | Prišteši zastanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898. gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | |
| I | | | Administrativni stroški — Administrationskosten: | | | | |
| | 1 | 1—5 | Stalne plače, petletnice, osobne doklade in mezde — Gehalte, Quinquennal- und Personalzulagen und Löhnungen . | 2279 | 77 | 193 | 36 |
| | 2 | 1—2 | Stalne remuneracije — Fixe Remunerationen . . . . . | 720 | — | 60 | — |
| | 3 | 1—3 | Emolumenti — Emolumente . . . . . | 51 | — | — | — |
| | 4 | 1—2 | Pokojnine — Pensionen . . . . . | 391 | 70 | 149 | 96 |
| | 5 | 1—2 | Uradne in pisarniške potrebščine — Amts- und Kanzleierfordernisse . . . . . | 112 | 90½ | 119 | 13½ |
| II | 1 | — | Doneski in ustanovnine — Beiträge und Stiftungen . . . | — | 54 | — | — |
| III | 1—3 | — | Davki in davščine — Steuern und Gaben . . . . . | 805 | 27½ | 211 | 72 |
| IV | 1 | 1—2 | Vzdrževanje poslopij — Gebäudeerhaltung . . . . . | 1515 | 97 | 211 | 70 |
| V | 1—7 | — | Režijski stroški — Regiekosten . . . . . | 44524 | 86 | 4518 | 94½ |
| VI | 1—3 | — | Oskrbni stroški za hirajoče umobolne — Verpflegskosten für die siechen Irren . . . . . | 28148 | 27 | 2584 | 23 |
| VII | 1—5 | — | Razni stroški — Verschiedene Ausgaben . . . . . | 2392 | 95 | 172 | 16½ |
| | | | Vsota *ad A* — Summe ad A . . | 80943 | 24 | 8221 | 21½ |
| | | | **B. Izvenredni — Außerordentliche:** | | | | |
| VIII | - | — | Za zgradbe v deželni blaznici na Studencu — Für Bauherstellungen in der Landesirrenanstalt in Studenc . . . . . | 236 | 49 | — | — |
| | | | Vsota *ad B* — Summe ad B . . | 236 | 49 | — | — |
| | | | Vsota *ad A* in *B* — Summe ad A und B . . | 81179 | 73 | 8221 | 21½ |
| | | | **C. Prehajalni — Durchlaufende:** | | | | |
| IX | — | — | Povrnena posojila — Zurückgezahlte Darlehen . . . . . | — | — | 2240 | 60 |
| X | — | — | Vrneni depoziti in tuji denarji — Zurückbezahlte Depositen und fremde Gelder . . . . . | 152 | 56 | — | — |
| | | | Vsota *ad C* — Summe ad C . . | 152 | 56 | 2240 | 60 |
| | | | Vsota *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C . . . . | 81332 | 29 | 10461 | 81½ |
| | | | Končni ostanek v gotovini — Schließlicher Cassarest . . . | — | — | | |
| | | | Glavna vsota — Hauptsumme . . | 81332 | 29 | | |

| Skupaj Zusammen | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898. | | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898. | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Proračunjena potrebščina za leto 1898. Veranschlagtes Erfordernis für das Jahr 1898. | | Potrebščina znaša torej več — manj Das Erfordernis beträgt daher mehr — weniger | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| 2473 | 13 | 189 | 20 | 2283 | 93 | 2284 | — | — | 07 | |
| 780 | — | 60 | — | 720 | — | 720 | — | — | — | |
| 51 | — | — | — | 51 | — | 51 | — | — | — | |
| 541 | 66 | 100 | 12 | 441 | 54 | 400 | — | 41 | 54 | |
| 232 | 04 | 79 | 90 ½ | 152 | 13 ½ | 98 | — | 54 | 13 ½ | |
| — | 54 | — | — | — | 54 | 1 | — | — | 46 | |
| 1016 | 99 ½ | 137 | 24 | 879 | 75 ½ | 661 | — | 218 | 75 ½ | |
| 1727 | 67 | 641 | 72 | 1085 | 95 | 1555 | — | 469 | 05 | |
| 49043 | 80 ½ | 4092 | 97 | 44950 | 83 ½ | 46357 | — | 1406 | 16 ½ | |
| 30732 | 50 | 2502 | 84 | 28229 | 66 | 25900 | — | 2329 | 66 | |
| 2565 | 11 ½ | 242 | 15 | 2322 | 96 ½ | 2282 | — | 40 | 96 ½ | |
| 89164 | 45 ½ | 8046 | 14 ½ | 81118 | 31 | 80309 | — | 809 | 31 | |
| 236 | 49 | — | — | 236 | 49 | — | — | 236 | 49 | |
| 236 | 49 | — | — | 236 | 49 | — | — | 236 | 49 | |
| 89400 | 94 ½ | 8046 | 14 ½ | 81354 | 80 | 80309 | — | 1045 | 80 | |
| 2240 | 60 | — | — | 2240 | 60 | | | | | |
| 152 | 56 | — | — | 152 | 56 | | | | | |
| 2393 | 16 | — | — | 2393 | 16 | | | | | |
| 91794 | 10 ½ | 8046 | 14 ½ | 83747 | 96 | | | | | |

# Računski sklep

## porodnišničnega zaklada za leto 1898.

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi prihodkov<br>Einnahms-Rubriken | Vplačilo v letu 1898.<br>Effectiver Eingang im Jahre 1898 | | Prištevši zastanke koncem leta 1898.<br>Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | gld. | kr. | gld. | kr. |
| | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | |
| I | 1 | — | Obresti — Interessen . . . . . | 75 | 60 | 31 | 50 |
| II | 1—2 | — | Povračilo oskrbnih stroškov — Verpflegskostenvergütungen . | 1050 | 15 | 711 | 35 |
| III | 1—2 | — | Razni prihodki — Verschiedene Einnahmen . . . . . | 120 | 11 | 16 | 55 |
| | | | Vsota *ad A* — Summe ad A . . | 1245 | 86 | 759 | 40 |
| | | | **B. Izvenredni — Außerordentliche:** | | | | |
| IV | — | — | Zaloge iz deželnega zaklada — Verläge aus dem Landesfonde | 12377 | 90½ | 793 | 07½ |
| | | | Vsota *ad B* — Summe ad B . . | 12377 | 90½ | 793 | 07½ |
| | | | Vsota *ad A* in *B* Summe ad A und B . . | 13623 | 76½ | 1552 | 47½ |
| | | | **C. Prehajalni — Durchlaufende:** | | | | |
| V | — | — | Povrnena predplačila — Zurückersetzte Vorschüsse . . . . . | — | — | — | — |
| VI | — | — | Depoziti in ptuji denarji — Depositen und fremde Gelder . | 2029 | 50½ | — | — |
| | | | Vsota *ad C* — Summe ad C . . | 2029 | 50½ | — | — |
| | | | Vsota *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C . . | 15653 | 27 | 1552 | 47½ |
| | | | Pričetni ostanek v gotovini — Anfänglicher Cassarest . . . | — | — | | |
| | | | Glavna vsota — Hauptsumme . . | 15653 | 27 | | |

# Rechnungs-Abschluss

## des Gebärhausfondes für das Jahr 1898.

| Skupaj Zusammen | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898. | | Pokritje za leto 1898. Bedeckung für das Jahr 1898. | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Proračunjeno pokritje za leto 1898. Veranschlagte Bedeckung für das Jahr 1898. | | Pokritje znaša torej več — **manj** Die Bedeckung beträgt daher mehr — **weniger** | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| 107 | 10 | 31 | 50 | 75 | 60 | 76 | — | — | 40 | |
| 1761 | 50 | 416 | 05 | 1345 | 45 | 646 | — | 699 | 45 | |
| 136 | 66 | 5 | 35 | 131 | 31 | 5 | — | 126 | 31 | |
| 2005 | 26 | 452 | 90 | 1552 | 36 | 727 | — | 825 | 36 | |
| 13170 | 98 | 2492 | 51 ½ | 10678 | 46 ½ | 8611 | — | 2067 | 46 ½ | |
| 13170 | 98 | 2492 | 51 ½ | 10678 | 46 ½ | 8611 | — | 2067 | 46 ½ | |
| 15176 | 24 | 2945 | 41 ½ | 12230 | 82 ½ | 9338 | — | 2892 | 82 ½ | |
| — | — | — | — | — | — | | | | | |
| 2029 | 50 ½ | 1830 | 60 ½ | 198 | 90 | | | | | |
| 2029 | 50 ½ | 1830 | 60 ½ | 198 | 90 | | | | | |
| 17205 | 74 ½ | 4776 | 02 | 12429 | 72 ½ | | | | | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi troškov / Ausgabs-Rubriken | Izplačilo v letu 1898. Effective Ausgabe im Jahre 1898. gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898. gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | A. Redni — Ordentliche: | | | | |
| I | | | Administrativni stroški — Administrationskosten: | | | | |
| | 1 | 1–6 | Stalne plače, aktivitetne doklade in petletnice — Gehalte, Activitäts- und Quinquennalzulagen | 692 | 40 | 44 | 66 |
| | 2 | — | Stalne remuneracije — Fixe Remunerationen | 240 | — | 20 | — |
| | 3 | 1–2 | Uradne in pisarniške potrebščine — Amts- und Kanzleierfordernisse | 111 | 82½ | 76 | 21½ |
| | 4 | 1–2 | Pokojnine — Pensionen | 719 | 44 | — | — |
| II | 1 | — | Najemščina — Mietzins | 2500 | — | — | — |
| III | 1 | — | Doneski — Beiträge | 1 | 61 | — | — |
| IV | 1–7 | — | Režijski stroški — Regiekosten | 6788 | 54 | 1361 | 55 |
| V | — | — | Podpore za izstopivše porodnice — Unterstützungen für die ausgetretenen Wöchnerinnen | 402 | 50 | 9 | — |
| VI | 1–2 | — | Razni stroški — Verschiedene Ausgaben | 397 | 38 | 41 | 05 |
| | | | Vsota *ad A* — Summe ad A | 11853 | 69½ | 1552 | 47½ |
| | | | B. Izvenredni — Außerordentliche: | | | | |
| VII | — | — | Deželnemu zakladu oddani preostanki — Abfuhren der Ueberschüsse an den Landesfond | 1297 | 57 | — | — |
| | | | Vsota *ad B* — Summe ad B | 1297 | 57 | — | — |
| | | | Vsota *ad A* in *B* — Summe ad A und B | 13151 | 26½ | 1552 | 47½ |
| | | | C. Prehajalni — Durchlaufende: | | | | |
| VIII | — | — | Dana predplačila — Gegebene Vorschüsse | — | — | — | — |
| IX | — | — | Depoziti in tuji denarji — Depositen und fremde Gelder | 2502 | 00½ | — | — |
| | | | Vsota *ad C* — Summe ad C | 2502 | 00½ | — | — |
| | | | Vsota *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C | 15653 | 27 | 1552 | 47½ |
| | | | Končni ostanek v gotovini — Schließlicher Cassarest | — | — | | |
| | | | Glavna vsota — Hauptsumme | 15653 | 27 | | |

| Skupaj<br>Zusammen | | Odšteveši zastanke pričetkom leta 1898.<br>Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898. | | Potrebščina za leto 1898.<br>Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom<br>Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja<br>Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Proračunjena potrebščina za leto 1898.<br>Veranschlagtes Erfordernis für das Jahr 1898. | | Potrebščina znaša torej več — **manj**<br>Das Erfordernis beträgt daher mehr — **weniger** | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr | |
| 737 | 06 | — | — | 737 | 06 | 1386 | — | 648 | 94 | |
| 260 | — | 20 | — | 240 | — | 240 | — | — | — | |
| 188 | 04 | 78 | 82½ | 109 | 21½ | 97 | — | 12 | 21½ | |
| 719 | 44 | 22 | 22 | 697 | 22 | 67 | — | 630 | 22 | |
| 2500 | — | 1250 | — | 1250 | — | 1250 | — | — | — | |
| 1 | 61 | — | — | 1 | 61 | 2 | — | — | 39 | |
| 8150 | 09 | 1040 | 23 | 7109 | 86 | 5866 | — | 1243 | 86 | |
| 411 | 50 | 33 | — | 378 | 50 | 304 | — | 74 | 50 | |
| 438 | 43 | 28 | 64 | 409 | 79 | 126 | — | 283 | 79 | |
| 13406 | 17 | 2472 | 91½ | 10933 | 25½ | 9338 | — | 1595 | 25½ | |
| 1297 | 57 | — | — | 1297 | 57 | — | — | 1297 | 57 | |
| 1297 | 57 | — | — | 1297 | 57 | — | — | 1297 | 57 | |
| 14703 | 74 | 2472 | 91½ | 12230 | 82½ | 9338 | — | 2892 | 82½ | |
| — | — | — | — | — | — | | | | | |
| 2502 | 00½ | 2303 | 10½ | 198 | 90 | | | | | |
| 2502 | 00½ | 2303 | 10½ | 198 | 90 | | | | | |
| 17205 | 74½ | 4776 | 02 | 12429 | 72½ | | | | | |

# Računski sklep

## najdenišničnega zaklada za l. 1898.

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi prihodkov / Einnahms-Rubriken | Vplačilo v letu 1898. Effectiver Eingang im Jahre 1898. gld. | kr. | Prištevši zaostanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898. gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | |
| I | 1 | — | Obresti — Interessen . . . . . | 298 | 20 | 124 | 25 |
| II | — | — | Povračila oskrbnih stroškov — Verpflegskostenersätze . . . | — | — | — | — |
| III | 1—2 | — | Razni prihodki — Verschiedene Einnahmen . . . . . | 87 | 23½ | 78 | 64 |
| | | | Vsota *ad A* — Summe ad A . . | 385 | 43½ | 202 | 89 |
| | | | **B. Izvenredni — Außerordentliche:** | | | | |
| IV | — | — | Zaloge iz deželnega zaklada — Verläge aus dem Landesfonde | 3299 | 29½ | 3100 | 88 |
| | | | Vsota *ad B* — Summe ad B . . | 3299 | 29½ | 3100 | 88 |
| | | | Vsota *ad A* in *B* — Summe ad A und B . . | 3684 | 73 | 3303 | 77 |
| | | | **C. Prehajalni — Durchlaufende:** | | | | |
| V | — | — | Depoziti — Depositen . . . . . | — | — | — | — |
| | | | Vsota *ad C* — Summe ad C . . | — | — | — | — |
| | | | Vsota *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C . . | 3684 | 73 | 3303 | 77 |
| | | | Pričetni ostanek v gotovini — Anfänglicher Cassarest . . . | — | — | | |
| | | | Glavna vsota — Hauptsumme . . | 3684 | 73 | | |

# Rechnungs-Abschluss

## des Findel-Fondes für das Jahr 1898.

| Skupaj Zusammen | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898. | | Pokritje za leto 1898. Bedeckung für das Jahr 1898. | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Proračunjeno pokritje za leto 1898. Veranschlagte Bedeckung für das Jahr 1898 | | Pokritje znaša torej več — manj Die Bedeckung beträgt daher mehr — weniger | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| 422 | 45 | 124 | 25 | 298 | 20 | 298 | — | — | 20 | |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | |
| 165 | 87½ | 90 | 87½ | 75 | — | 48 | — | 27 | — | |
| 588 | 32½ | 215 | 12½ | 373 | 20 | 346 | — | 27 | 20 | |
| 6400 | 17½ | 2920 | 06½ | 3480 | 11 | 3381 | — | 99 | 11 | |
| 6400 | 17½ | 2920 | 06½ | 3480 | 11 | 3381 | — | 99 | 11 | |
| 6988 | 50 | 3135 | 19 | 3853 | 31 | 3727 | — | 126 | 31 | |
| — | — | — | — | — | — | | | | | |
| — | — | — | — | — | — | | | | | |
| 6988 | 50 | 3135 | 19 | 3853 | 31 | | | | | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi troškov / Ausgabs-Rubriken | Izplačilo v letu 1898. Effective Ausgabe im Jahre 1898. gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898. gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | |
| I | 1 | — | Doneski — Beiträge . . . . . | 6 | 44 | — | — |
| II | 1 | — | Uradne in pisarniške potrebščine — Amts- und Kanzleierfordernisse . . . . . | — | — | — | — |
| III | 1—2 | — | Povračila oskrbnih stroškov — Verpflegskostenvergütungen . | 3474 | 59 | 3303 | 77 |
| IV | 1—2 | — | Razni stroški — Verschiedene Ausgaben . . . . . | 54 | 60 | — | — |
| | | | Vsota *ad A* — Summe ad A . . | 3535 | 63 | 3303 | 77 |
| | | | **B. Izvenredni — Außerordentliche:** | | | | |
| V | — | — | Deželnemu zakladu oddani preostanki — Abfuhren an den Landesfond . . . . . | 149 | 10 | — | — |
| | | | Vsota *ad B* — Summe ad B . . | 149 | 10 | — | — |
| | | | Vsota *ad A* in *B* — Summe ad A und B . . | 3684 | 73 | 3303 | 77 |
| | | | **C. Prehajalni — Durchlaufende:** | | | | |
| VI | — | — | Izplačani depoziti — Ausgefolgte Depositen . . . . . | — | — | — | — |
| | | | Vsota *ad C* — Summe ad C . . | — | — | — | — |
| | | | Vsota *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C . . . . | 3684 | 73 | 3303 | 77 |
| | | | Končni ostanek v gotovini — Schließlicher Cassarest . . . | — | — | | |
| | | | Glavna vsota — Hauptsumme . . | 3684 | 73 | | |

| Skupaj<br>Zusammen | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898.<br>Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898. | | Potrebščina za leto 1898.<br>Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom<br>Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja<br>Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Proračunjena potrebščina za leto 1898.<br>Veranschlagtes Erfordernis für das Jahr 1898. | | Potrebščina znaša torej več — **manj**<br>Das Erfordernis beträgt daher mehr — **weniger** | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| 6 | 44 | — | — | 6 | 44 | 6 | — | — | 44 | |
| — | — | — | — | — | — | 5 | — | 5 | — | |
| 6778 | 36 | 3135 | 19 | 3643 | 17 | 3657 | — | 13 | 83 | |
| 54 | 60 | — | — | 54 | 60 | 59 | — | 4 | 40 | |
| 6839 | 40 | 3135 | 19 | 3704 | 21 | 3727 | — | 22 | 79 | |
| 149 | 10 | — | — | 149 | 10 | — | — | 149 | 10 | |
| 149 | 10 | — | — | 149 | 10 | — | — | 149 | 10 | |
| 6988 | 50 | 3135 | 19 | 3853 | 31 | 3727 | — | 126 | 31 | |
| — | — | — | — | — | — | | | | | |
| — | — | — | — | — | — | | | | | |
| 6988 | 50 | 3135 | 19 | 3853 | 31 | | | | | |

# Razkaz — Nachweisung

skupne imovine najdenišničnega zaklada koncem l. 1898. — des gesammten Vermögens des Findelfondes mit Ende des Jahres 1898.

| Zaporedna številka Post-Nr. | Razložba Detail | Denarni znesek Geldbetrag | | | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | za preteklo leto 1897. für das Vorjahr 1897. | | za računsko leto 1898. für d. Rechnungsjahr 1898. | | | | |
| | | | | posamno einzeln | | skupaj zusammen | | |
| | | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| | **A. Imovina — Vermögen:** | | | | | | | |
| | I. V Zastankih — In Rückständen: | | | | | | | |
| 1 | Končni zastanki rednih in izrednih dohodkov — Schließliche ordentliche und außerordentliche Einnahmen-Rückstände . . | 3135 | 19 | 3303 | 77 | 3303 | 77 | |
| | II. V glavnicah — In Capitalien: | | | | | | | |
| 2 | 5% drzavna obligacija z obrestmi v bankovcih od 1. februvarja 1870. št. 29 210 — Die 5% einheitliche Staatsobligation (Notenrente) vom 1. Februar 1870 Nr. 29 210 pr. . . . . | 7100 | — | 7100 | — | 7100 | — | |
| 3 | Skupna imovina — Gesammtvermögen . . | 10235 | 19 | — | — | 10403 | 77 | |
| | **B. Dolgovi — Schulden:** | | | | | | | |
| 4 | Končni zastanki rednih in izrednih stroškov — Schließliche ordentliche und außerordentliche Ausgaben-Rückstände . . | 3135 | 19 | 3303 | 77 | 3303 | 77 | |
| 5 | Proti imovini pod št. 3 — Im Vergleiche mit dem Vermögen sub Post-Nr. 3 pr. . | 10235 | 19 | — | — | 10403 | 77 | |
| 6 | je čiste imovine — zeigt sich ein reines Vermögen pr. . . . . | 7100 | — | — | — | 7100 | — | |
| 7 | katera se proti imovini leta 1897. — welches sich im Vergleiche mit jenem des Jahres 1897 pr. . . . . | | | | | 7100 | — | |
| 8 | ni niti pomnožila niti zmanjšala — weder vermehrt noch vermindert hat . . . . . | | | | | — | — | |

Št. 8593 l. 1899.

# Poročilo deželnega odbora,

## s katerim se predlagata muzejskega zaklada računski sklep za leto 1898. in proračun za leto 1900.

Visoki deželni zbor!

Deželni odbor predlaga muzejskega zaklada računski sklep za l. 1898. in njegov proračun za l. 1900. z nasvetom:

Slavni deželni zbor naj omenjena računa izroči finančnemu odseku v pretres in poročanje.

Računskemu sklepu je dodan izkaz o stanji Viktor Smoletove zapuščine koncem 1898. l.

Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani dne 9. decembra 1899.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Dr. Ivan Tavčar,**
poročevalec.

Z. 8593 de 1899.

# Bericht des Landesausſchuſſes,

## womit der Rechnungsabſchluſs des Muſeumsfondes für das Jahr 1898 und der Voranſchlag für das Jahr 1900 vorgelegt werden.

Hoher Landtag!

Der Landesausſchuſs legt den Rechnungsabſchluſs des Muſeumsfondes für das Jahr 1898 und den Voranſchlag desſelben Fondes pro 1900 mit dem Antrage vor:

Der hohe Landtag wolle dieſelben dem Finanzausſchuſſe zur Prüfung und Berichterſtattung zuweiſen.

Dem Rechnungsabſchluſſe iſt der Ausweis über den Stand des Victor Smole'ſchen Nachlaſſes mit Ende des Jahres 1898 beigeſchloſſen.

Vom krainiſchen Landesausſchuſſe.

Laibach am 9. Dezember 1899.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Dr. Ivan Tavčar,**
Referent.

# Računski sklep

muzejskega zaklada za leto 1898.

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi dohodkov Einnahms-Rubriken | Dejanski dohodki v letu 1898. Effective Einnahmen im Jahre 1898 gld. | kr. | Prištevši zastanke konec leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 gld. | kr. | Skupaj Zusammen gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | A. Redni — Ordentliche: | | | | | | |
| I | | | Obresti — Interessen . . . . . | 89 | 77½ | 660 | 57 | 750 | 34½ |
| II | | | Doneski od podpornikov muzeja — Beiträge von Gönnern des Museums . . . | 300 | — | — | — | 300 | — |
| III | | | Donesek deželnega zaklada k troškom režije — Beitrag des Landesfondes zu den Regiekosten des Museums . . . . . | 8769 | 40½ | 317 | 60½ | 9087 | 01 |
| IV | | | Ustopnine — Eintrittsgelder . . . . . | 143 | 40 | — | — | 143 | 40 |
| V | | | Različni prihodki — Verschiedene Einnahmen | 60 | — | — | — | 60 | — |
| | | | Skupaj *ad A* — Summe ad A . | 9362 | 58 | 978 | 17½ | 10340 | 75½ |
| | | | B. Izredni — Außerordentliche: | | | | | | |
| VI | | | Prihodki iz Viktor Smoletove zapuščine — Einnahmen aus dem Victor Smoleschen Nachlasse . . . . . | 612 | 20 | — | — | 612 | 20 |
| VII | | | Donesek države za reorganizacijo deželnega muzeja — Staatsbeitrag zu den Reorganisationskosten des Landesmuseums | 3500 | — | — | — | 3500 | — |
| VIII | | | Povrnene glavnice — Rückerhobene Capitalien . . . . . | — | — | — | — | — | — |
| | | | Skupaj *ad B* — Summe ad B. . | 4112 | 20 | — | — | 4112 | 20 |
| | | | C. Prehajalni — Durchlaufende: | | | | | | |
| IX | | | Prejeta predplačila — Erhaltene Vorschüsse | — | — | — | — | — | — |
| X | | | Povrnena predplačila — Zurückerhaltene Vorschüsse . . . . . | 200 | 35 | 191 | 03 | 391 | 38 |
| XI | | | Zaračunjene zaloge — Rückverechnete Verläge | — | — | 100 | — | 100 | — |
| XII | | | Depoziti in tuji denarji — Depositen und fremde Gelder . . . . . | 3319 | 42 | — | — | 3319 | 42 |
| | | | Skupaj *ad C* — Summe ad C. . | 3519 | 77 | 291 | 03 | 3810 | 80 |
| XIII | | | Skupna vsota *ad A, B* in *C* — Summe ad A, B und C . . . . . | 16994 | 55 | 1269 | 20½ | 18263 | 75½ |
| | | | Pričetni blagajnični ostanek v gotovini — Anfänglicher barer Cassarest . . . . | 122 | 24 | | | | |
| | | | Glavna skupna vsota vseh prihodkov — Hauptsumme aller Einnahmen . . . . . | 17116 | 79 | | | | |

# Rechnungs-Abschluss

des Museumsfondes für das Jahr 1898.

| Odštevši zastanke v pričetku leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Pokritje za leto 1898. Bedeckung für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Proračunjeno pokritje za leto 1898. Veranschlagte Bedeckung für das Jahr 1898 | | Pokritje znaša torej več — **manj** Die Bedeckung beträgt daher mehr — **weniger** | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| 297 | 45½ | 452 | 89 | 105 | 13 | 347 | 76 | **Ad I.** V večjem dohodku s 347 gld. 76 kr. obsežene so obresti ložne knjižice za muzejsko reorganizacijo, ki niso bile proračunjene, ker se sedaj še ne smejo uporabljati. — In der Mehreinnahme pr. 347 fl. 76 kr. sind die Interessen des Einlagebüchels für die Museums-Organisation enthalten; dieselben wurden nicht präliminirt, weil sie vorläufig noch nicht verwendet werden dürfen. |
| — | — | 300 | — | 300 | — | — | — | |
| 4324 | 83 | 4762 | 18 | 6194 | 87 | 1432 | 69 | **Ad III.** Vsled prihrankov pri troškovnih poglavjih III., IV., VI., VII., VIII. in IX. potreboval se je manjši režijski donesek deželnega zaklada. — In folge der Ersparnisse bei den Ausgaben-Capiteln III., IV., VI., VII., VIII. und IX. wurde ein geringerer Regiekostenbeitrag des Landesfondes in Anspruch genommen. |
| — | — | 143 | 40 | 100 | — | 43 | 40 | |
| — | — | 60 | — | 50 | — | 10 | — | |
| | | | | 6450 | — | | | |
| 4622 | 28½ | 5718 | 47 | 300 | — | 1031 | 53 | |
| | | | | 6750 | — | | | |
| — | — | 612 | 20 | | | | | **Ad VI.** Znesek 600 gld. povrnil se je zapuščini za izžrebanih 6 obveznic 4%nega kranjskega deželnega posojila po 100 gld. — Der Betrag pr. 600 fl. wurde dem Nachlasse für verloste 6 Stück 4%ige krainische Landesanlehens-Obligationen à pr. 100 fl. rückgezahlt. |
| — | — | 3500 | — | | | | | |
| — | — | — | — | | | | | |
| — | — | 4112 | 20 | | | | | |
| — | — | — | — | | | | | **Ad XII.** Znesek z 3319 gld. 42 kr. zadeva gdč. Balbini Smoletovi pripadajoče glavnične obresti. — Der Betrag pr. 3319 fl. 42 kr. betrifft die dem Frl. Balbine Smole zukommenden Capitals-Interessen. |
| 150 | 35 | 241 | 03 | | | | | Ad dohod. pogl. XIII. in troškov XVI. Zneska 122 gld. 24 kr. in 91 gld. 70 kr. nahajala sta se pričetkom in oziroma koncem l. 1898. v shrambi muzejskega vodstva. — Ad Einn. Cap. XIII. und XVI. Die Beträge pr. 122 fl. 24 kr. und 91 fl. 70 kr. befanden sich anfangs und beziehungsweise zu Ende des Jahres 1898 in der Verwahrung der Museumsleitung. |
| 100 | — | — | — | | | | | |
| — | — | 3319 | 42 | | | | | |
| 250 | 35 | 3560 | 45 | | | | | |
| 4872 | 63½ | 13391 | 12 | | | | | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi troškov<br>Ausgabs-Rubriken | Izplačilo v letu 1898.<br>Effective Ausgabe im Jahre 1898<br>gld. | kr. | Prištevši zastanke konec leta 1898.<br>Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898<br>gld. | kr. | Skupaj<br>Zusammen<br>gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | A. **Redni — Ordentliche:** | | | | | | |
| I | | | Služnine in letnine — Gehalte und Löhnungen . . . . . | 2629 | 97 | — | 03 | 2630 | — |
| II | | | Nagrade — Remunerationen . . . . . | 40 | — | 40 | — | 80 | — |
| III | | | Vzdrževanje obstoječega poslopja — Erhaltung bestehender Gebäude . . . . . | 4404 | 99 | 125 | 21½ | 4530 | 20½ |
| IV | | | Muzejske naprave, vzdrževanje in nabiranje starinskih najdeb — Musealanschaffungen, Conservationen und Sammlung von Alterthumsfunden . . . . . | 1636 | 40 | 568 | 44 | 2204 | 84 |
| V | | | Uradne in pisarniške potrebščine — Amts- und Kanzlei-Erfordernisse . . . . . | 164 | 12 | 32 | 12 | 196 | 24 |
| VI | | | Potni troški — Reisekosten . . . . . | 180 | — | — | — | 180 | — |
| VII | | | Davki in davščine — Steuern und Gaben | 1 | 07 | — | — | 1 | 07 |
| VIII | | | Troški za novo umeščenje zbirk v muzeji Rudolfinum-u in uredovanje arhiva — Kosten der Neuaufstellungen der Musealsammlungen im Rudolfinum und das Ordnen des Archivs . . . . . | 180 | — | 50 | — | 230 | — |
| IX | | | Različni troški — Verschiedene Ausgaben | 143 | 85 | 21 | — | 164 | 85 |
| | | | Skupaj *ad A* — Summe ad A . | 9380 | 40 | 836 | 80½ | 10217 | 20½ |
| | | | B. **Izredni — Außerordentliche:** | | | | | | |
| X | | | Troški za Viktor Smoletovo zapuščino — Auslagen für den Victor Smole'schen Nachlass . . . . . | 612 | 20 | — | — | 612 | 20 |
| XI | | | Naložene glavnice — Angelegte Capitalien | 3500 | — | — | — | 3500 | — |
| | | | Skupaj *ad B* — Summe ad B . | 4112 | 20 | — | | 4112 | 20 |
| | | | C. **Prehajalni — Durchlaufende:** | | | | | | |
| XII | | | Deželnemu zakladu povrnena predplačila za stavbene troške — Dem Landesfonde zurückersetzte Baukostenvorschüsse . . . . | — | — | 26251 | 41 | 26251 | 41 |
| XIII | | | Dana predplačila — Gegebene Vorschüsse | 241 | 03 | — | — | 241 | 03 |
| XIV | | | Dane zaloge proti zaračumbi — Gegebene Verläge gegen Verrechnung . . . . . | — | — | — | — | — | — |
| XV | | | Depoziti in tuji denarji — Depositen und fremde Gelder . . . . . | 3291 | 46 | 524 | 10 | 3815 | 56 |
| | | | Skupaj *ad C* — Summe ad C . | 3532 | 49 | 26775 | 51 | 30308 | — |
| | | | Skupna svota *ad A, B* in *C* — Gesammtsumme ad A, B und C . . . . . | 17025 | 09 | 27612 | 31½ | 44637 | 40½ |
| XVI | | | Končni blagajnični ostanek v gotovini — Schließlicher barer Cassarest . . . . . | 91 | 70 | | | | |
| | | | Glavna skupna svota troškov — Hauptsumme der Ausgaben . . . . . | 17116 | 79 | | | | |

| Odštevši zastanke v pričetku leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898. Erforderniß für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Proračunjena potrebščina za leto 1898. Veranschlagtes Erforderniß für das Jahr 1898 | | Potrebščina znaša torej več — manj Das Erforderniß beträgt daher mehr — weniger | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| — | — | 2630 | — | 2630 | — | — | — | **Ad X.** Za Smolé-tovo zapuščino nakupilo se je 4·2%ne jednotnega državnega dolga srebrne rentne v im. vrednosti 600 gld. za gotovinski znesek 612 gld. 20 kr. — Für den Smole-tischen Nachlaß wurde 4·2%ige Silberrente der einheitlichen Staatsschuld im Nennwerte per 600 fl. um den Barbetrag per 612 fl. 20 kr. angekauft. |
| 40 | — | 40 | — | 40 | — | — | — | |
| 4343 | 65½ | 186 | 55 | 854 | - | 667 | 45 | |
| 234 | — | 1970 | 84 | 2000 | — | 29 | 16 | **Ad XI.** Za leto 1898. priposlana državna subvencija s 3500 gld. za muzejsko reorganizacijo naložila se je v mestni hranilnici ljubljanski — Die für das Jahr 1898 eingegangene Staats-Subvention per 3500 fl. für die Museums-Reorganisation wurde in der Laibacher städtischen Sparcasse angelegt. |
| — | — | 196 | 24 | 170 | — | 26 | 24 | |
| — | — | 180 | — | 200 | — | 20 | — | |
| — | — | 1 | 07 | 6 | — | 4 | 93 | **Ad XV.** Dejanski trošek z 3291 gld. 46 kr. in zastanek s 524 gld. 10 kr. zadevata gospodični Balbini Smole-tovi izplačani oziroma dolžne glavnične obresti. — Die effective Ausgabe per 3291 fl. 46 kr. und der Rückstand per 524 fl. 10 kr. betreffen die dem Frl. Balbina Smole ausbezahlten, respective auszubezahlenden Capitals-Interessen. |
| 100 | — | 130 | — | 600 | — | 470 | — | |
| 15 | 60 | 149 | 25 | 250 | — | 100 | 75 | **Ad XVI** Glej opomnjo ad doh. pogl. XIII. — Siehe Anmerkung ad Einn. Cap. XIII. |
| 4733 | 25½ | 5483 | 95 | 6750 | — | 1266 | 05 | |
| — | — | 612 | 20 | | | | | |
| — | — | 3500 | — | | | | | |
| — | — | 4112 | 20 | | | | | |
| 26251 | 41 | — | — | | | | | |
| — | — | 241 | 03 | | | | | |
| — | — | — | — | | | | | |
| 496 | 14 | 3319 | 42 | | | | | |
| 26747 | 55 | 3560 | 45 | | | | | |
| 31480 | 80½ | 13156 | 60 | | | | | |

# Razkaz

skupne imovine koncem leta 1898.

| Zaporedna številka Post-Nr. | Razložba Detail | Denarni znesek Geldbetrag: za preteklo leto 1897. für das Vorjahr 1897. gld. | kr. | za tekoče leto 1898. für das laufende Jahr 1898. gld. | kr. | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | A. Imovina — Vermögen: | | | | | |
| | I. V gotovini in zastankih — Im Barem und Rückständen: | | | | | |
| 1 | Končni blagajnični ostanek v gotovini — Schließlicher barer Cassarest . . . . . | 122 | 24 | 91 | 70 | |
| 2 | Končni zastanki prihodkov — Schließliche Einnahmen-Rückstände | 4872 | 63½ | 1269 | 20½ | |
| | II. V glavnicah — In Capitalien: | | | | | |
| 3 | Zasebno 5%no dolžno pismo Cunder Ignacija s 525 gld. — 5%iger Privatschuldbrief des Ignaz Cunder per 525 fl. . . . | 525 | — | 525 | — | |
| 4 | Papirna renta št. 67.851 z dné 1. nov. 1889 — Papierrente Nr. 67.851 vom 1. Nov. 1889. . . | 1800 | — | 1800 | — | |
| 5 | Delež srebrne rente št. 83.919 — Antheil der Silberrente Nr. 83.919 | 25 | — | 25 | — | |
| 6 | Uložna knjižica št. 16.392 (reorganizacija muzeja) — Einlage-Büchel Nr. 16392 (Museums-Reorganisation) . . . . | 6000 | — | 9500 | — | |
| | III. V poslopjih in v inventarskih rečeh — In Gebäuden und Inventarialgegenständen: | | | | | |
| 7 | Vrednost poslopja deželnega muzeja »Rudolfinum« — Wert des Landesmuseumsgebäudes „Rudolfinum“. . . . . | 253690 | 94 | 253690 | 94 | |
| 8 | Vrednost inventarskih reči (pohištva) — Wert der Inventarialgegenstände (innere Einrichtung) | 14111 | 42 | 14111 | 42 | |
| 9 | Vrednost muzejskih zbirk — Wert der Museumssammlungen | 59362 | 30 | 59362 | 30 | |
| | Odnos — Fürtrag . | 340509 | 53½ | 340375 | 56½ | |

**Ad 3, 4, 5, 6 in 10.** Kurzna vrednost glavnic znašala je konci 1898. leta:
Der Courswert der Capitalien betrug mit Ende 1898:

| | | |
|---|---|---|
| *a)* splošnega premoženja — des allgemeinen Vermögens | gld. | 12.486·61 |
| *b)* Smoletove zapuščine — des Smoleschen Nachlasses . | „ | 96.205·19½ |
| Skupaj — Zusammen | gld. | 108·691·80½ |

**Ad 6.** Ta uložna knjižica obsega državne subvencije za reorganizacijo deželnega muzeja za l. 1895. do uštetega 1898. skupaj s . . gld. 9.500·— po doštetih dotičnih obrestih z . . . . . „ 605·60 znaša njena skupna vrednost koncem leta 1898. gld. 10.105·60

Dieses Einlagebüchel enthält die Staats-Subvention für die Reorganisierung des Landesmuseums für die Jahre 1895, bis incl. 1898 zusammen per fl. 9500·— nach Hinzurechnung der bezüglichen Interessen per „ 605·60 beträgt dessen Gesammtwert Ende 1898 . . . fl. 10.105·60

**Ad 7, 8 in 9.** Vrednosti dotičnih imovinskih sestankov se v letu 1898. niso nič izpremenile.

Muzejske zbirke so se sicer kakor vsako — tako tudi v letu 1898. pomnožile — a njihova vrednost ustavljati je na podlagi dež. odb. ukrepov z dné 5. novembra 1887. leta, št. 7102 in z dné 12. septembra 1890. leta, št. 5153 nespremenjeno v občasne računske sklepe.

Die Werte der bezüglichen Vermögens-Bestandtheile erfuhren im Jahre 1898 keine Veränderung.

Die alljährlich — vermehrten sich zwar auch im J. 1898 die Musealsammlungen; der Wert derselben ist jedoch im Grunde der L.A.-Erlässe vom 5. November 1887, Z. 7102 und vom 12. September 1890, Z. 5153, in die jeweiligen Rechnungs-Abschlüsse unverändert einzustellen.

# Nachweisung

des gesammten Vermögens mit Ende des Jahres 1898.

| Zaporedna številka Post-Nr. | Razložba Detail | Denarni znesek Geldbetrag za preteklo leto 1897. für das Vorjahr 1897. gld. | kr. | za tekoče leto 1898. für das laufende Jahr 1898. gld. | kr. | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Prenos — Uebertrag. | 340509 | 53½ | 340375 | 56½ | **Ad 10.** Vrednost Viktor Smoletove zapuščine znižala se je proti prejšnjemu letu za 12 gld. 20 kr. vsled glavničnih, v priloženem dotičnem izkazu navedenih sprememb. Der Wert des Smole'schen Nachlasses verminderte sich gegen das Vorjahr um 12 fl. 20 kr. infolge der im angeschlossenen bezüglichen Ausweise angeführten Capitalien-Veränderungen. |
| | IV. V drugi imovini — In sonstigem Vermögen: | | | | | |
| 10 | Vrednost Viktor Smoletove zapuščine — Wert des Victor Smole'schen Nachlasses . . . . | 103388 | 18 | 103375 | 98 | |
| 11 | Skupna imovina — Gesammtvermögen. . . . . | 443897 | 71½ | 443751 | 54½ | **Ad 15.** Zvišanje imovine za 3722 gld. 32 kr. proizvaja se v prvi vrsti iz državne, pod zap. štev. 6 navedene subvencije za muzejsko reorganizacijo za leto 1898. v znesku 3500 gld. Die Vermögensvermehrung per 3722 fl. 32 kr. ist in erster Linie auf die sub Post-Nr. 6 angeführte Staats-Subvention pro 1898 per 3500 fl. für die Museums-Reorganisation zurückzuführen. |
| | B. Dolgovi — Schulden: | | | | | |
| 12 | Končni zastanki troškov — Schließliche Ausgaben-Rückstände | 31480 | 80½ | 27612 | 31½ | |
| 13 | V primeri s skupno imovino pod št. 11 se kaže čista imovina koncem leta 1898 — Im Vergleiche mit dem Gesammtvermögen sub Post-Nr. 11 zeigt sich das reine Vermögen mit Ende des Jahres 1898 . . . . . | 412416 | 91 | 416139 | 23 | |
| 14 | ki se je proti oni koncem leta 1897. s — welches sich gegen jenes mit Schluss des Jahres 1897 per. . . . . | | | 412416 | 91 | |
| 15 | zvišala za — vermehrte um . . | | | 3722 | 32 | |

# Izkaz — Ausweisung

## o stanji Viktor Smole-tove zapuščine koncem leta 1898. — über den Stand des Victor Smole'schen Nachlasses mit Ende des Jahres 1898.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1.) Javni vrednostni papirji — Oeffentliche Wertpapiere: | | | | |
| *a)* Papirna renta — Papierrente | 9900 gld. | — kr. | | |
| *b)* 4%ne obveznice kranjskega deželnega posojila — 4%ige Obligationen des krainischen Landesanlehens | 29.200 » | — » | | |
| *c)* 4½% založni pismi ogerske hipotekarne banke — 2 Stück 4½% Pfandbriefe der ungarischen Hypothekenbank | 2000 » | — » | | |
| *d)* 3% založni pismi avstrijskega zemljiškega kreditnega zavoda — 2 Stück 3% Pfandbriefe der österr. Bodenkreditanstalt | 200 » | — » | | |
| *e)* Ljubljanska srečka št. 48.368 — Das Laibacher Los Nr. 48.368 | 20 » | — » | | |
| *f)* 5% neobdačene prijoritetne Litt. B. obveznice c. kr. priv. avstrijske severo-zahodne železnice z obrestmi v srebru — Litt. B. 5% steuerfreie Prioritäts-Obligationen der k. k. priv. österr. Nordwestbahn mit der Verzinsung in Silber | 8000 » | — » | | |
| *g)* Hranilniški uložni knjižici št. 8035 in št. 174.630 skupne glavnice Sparcasse-Einlagebüchel Nr. 8035 und Nr. 174.630 mit dem Gesammtcapitale | 61 » | 36 » | | |
| *h)* 4·2% srebrna renta — 4·2%ige Silberrente | 11.275 » | — » | | |
| *i)* 4% neobdačeno avstr. državno rentno posojilo z 14.000 K ali — 4%ige steuerfreie österr. Staatsrenten-Anleihe per 14.000 K oder | 7000 » | — » | | |
| *j)* 4%ne prijoritetne obveznice Dolenjskih železnic — 4%ige Prioritäts-Obligationen der Unterkrainer Bahnen | 800 » | — » | | |
| | | | 68.456 gld. | 36 kr. |
| 2.) Zasebne terjatve — Privatforderungen | | | 26.680 » | — » |
| 3.) Starinarske in rokoko stvari — Antike und Rococo-Gegenstände | | | 2441 » | 50 » |
| 4.) Stari denarji — Alte Münzen | | | 13 » | 97 » |
| 5.) Knjige — Bücher | | | 51 » | 55 » |
| 6.) Zemljišča — Realitäten: | | | | |
| *a)* Jeden travnik v davčni občini na Viču parc. št. 758/1 in 758/2 in jeden na Brezovici, parc. št. 3511 — Eine Wiese in der Steuergemeinde Waitsch Parz. 758/1 und 758/2 und eine in Bresowitz, Parz. Nr. 3511 | 3900 gld. | — kr. | | |
| *b)* Delež mestnega loga parc. štev. 551, 552 in 553 — Stadtwaldantheil Parz. Nr. 551, 552 und 553 | 1832 » | 60 » | | |
| | | | 5732 » | 60 » |
| Vse skupaj — Im Ganzen | | | 103.375 gld. | 98 kr. |

**Opomnja:**

Proti enakemu izkazu o stanji zapuščine konci leta 1897. navesti je, da se je od tedaj za šest izžrebanih 4% obveznic kranjskega deželnega posojila po 100 gld. prejelo 600 gld. Za ta znesek nakupilo se je 4·2% jednotne državne srebrne rente v imenski vrednosti 600 gld.

**Anmerkung:**

Im Gegenüberhalte des gleichen Ausweises über den Stand des Nachlasses mit Ende des Jahres 1897 ist hervorzuheben, dass seit damals für sechs Stück verloste 4%ige krainische Landesanlehens-Obligationen à per 100 fl. der Betrag per 600 fl. rückerhoben wurde. Um diesen Betrag wurde 4·2%ige einheitliche Silberrente im Nennwerte per 600 fl. angekauft.

# Proračun — Voranschlag

muzejskega zaklada za leto 1900. — des Museumsfondes für das Jahr 1900.

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis<br>Naslovi<br>Rubriken | Nasvet za leto 1900<br>Antrag für das Jahr 1900<br>Redna<br>Ordentliches | Izredna<br>Außerordentliches | Skupaj<br>Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun<br>Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898<br>Erforderniß für das Jahr 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| I | — | | **Administrativni troški — Verwaltungsauslagen:** | | | | | |
| | 1 | a | Služnina muzejskega kustosa — Gehalt des Musealcustoses . . . . . | 2000 | — | 2000 | 2000 | 1600 |
| | | b | Stanarina — Quartiergeld . . . . . | 500 | — | 500 | 500 | 500 |
| | 2 | a | Služnina muzejskegs azistenta — Gehalt des Museumsassistenten . . . . | 1600 | — | 1600 | 1600 | 1300 |
| | | b | Njegove petletnice — Quinquenalzulagen . . . . . | — | — | — | — | 100 |
| | | c | Osobna doklada — Personalzulage . | 500 | — | 500 | 500 | 700 |
| | | d | Odškodnina za kurjavo — Beheizungspauschale . . . . . | 160 | — | 160 | 160 | 160 |
| | 3 | a | Letnina muzejskega sluge in hišnika — Löhnung des Museumsdieners und Hausmeisters . . . . . | 800 | — | 800 | 800 | 600 |
| | | b | Petletnici — Quinquenalzulage . . . | 100 | — | 100 | 100 | 100 |
| | | c | Osobna doklada — Personalzulage. . | — | — | — | — | 120 |
| | | d | Odškodnina za kurjavo — Beheizungspauschale . . . . . | 80 | — | 80 | 80 | 80 |
| | | | Skupaj - Zusammen . | 5740 | — | 5740 | 5740 | 5260 |
| II | | — | Nagrade — Remunerationen . . . . | 80 | — | 80 | 80 | 80 |
| III | | — | Troški za vzdrževanje poslopja — Auslagen für die Gebäude-Erhaltung | 1708 | — | 1708 | 1708 | 374 |
| IV | | — | Muzejske naprave, vzdrževanje in prazgodovinske najdbe — Museumsanschaffungen, Conservationen und prähistorische Funde . . . . . | 4000 | — | 4000 | 4000 | 3942 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis<br>Naslovi<br>Rubriken | Nasvet za leto 1900 Antrag für das Jahr 1900<br>Redna Ordentliches | Izredna Außerordentliches | Skupaj Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. Erforderniš für das Jahr 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| V | | | **Uradne in pisarniške potrebščine — Amts- und Kanzlei-Erfordernisse:** | | | | | |
| | 1 | — | Osvetljava — Beleuchtung . . . . . | 40 | — | 40 | 40 | 38 |
| | 2 | — | Kurjava — Beheizung . . . . . | 200 | — | 200 | 200 | 198 |
| | 3 | — | Drugi pisarniški troški — Sonstige Kanzlei-Auslagen . . . . . | 120 | — | 120 | 100 | 156 |
| | | | Skupaj — Zusammen . | 360 | — | 360 | 340 | 392 |
| VI | — | — | Potni troški — Reise-Auslagen . . . | 400 | — | 400 | 400 | 360 |
| VII | — | — | Davki in davščine — Steuern und Gaben . . . . . | 4 | — | 4 | 4 | 2 |
| VIII | — | — | Troški za umeščenje muzejskih zbirk in uredovanje arhiva — Kosten für die Aufstellung der Musealsammlungen und das Ordnen des Archives . . . | 600 | — | 600 | 600 | 260 |
| IX | — | — | Vrtni nasadi in drugi razni troški — Gartenanlagen und andere verschiedene Ausgaben . . . . . | 400 | — | 400 | 400 | 298 |
| | | | **Rekapitulacija — Recapitulation:** | | | | | |
| I | — | — | . . . . . | 5740 | — | 5740 | 5740 | 5260 |
| II | — | — | . . . . . | 80 | — | 80 | 80 | 80 |
| III | — | — | . . . . . | 1708 | — | 1708 | 1708 | 374 |
| IV | — | — | . . . . . | 4000 | — | 4000 | 4000 | 3942 |
| V | — | — | . . . . . | 360 | — | 360 | 340 | 392 |
| VI | — | — | . . . . . | 400 | — | 400 | 400 | 360 |
| VII | — | — | . . . . . | 4 | | 4 | 4 | 2 |
| VIII | — | — | . . . . . | 600 | — | 600 | 600 | 260 |
| IX | — | — | . . . . . | 400 | — | 400 | 400 | 298 |
| | | | Skupni znesek potrebščine — Gesammt-Erfordernis . . . . . | 13292 | — | 13292 | 13272 | 10968 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi — Rubriken | Pokritje — Bedeckung: Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900 Redno — Ordentliche | Izredno — Außerordentliche | Skupaj — Zusammen | 1899 Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | Pokritje za leto 1898. — Bedeckung für das Jahr 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| I | — | — | **Obresti — Interessen:** | | | | | |
| | 1 | — | 5% obresti od zasebne dolžne glavnice 525 gld. — 5% Interessen von der Privatschuld 525 fl. . . . . | 52 | — | 52 | 52 | 52 |
| | 2 | — | Od 4·2%ne papirne rente v imenskej vrednosti 1800 gld. št. 67.851 z dne 1. nov. 1889 — Von der 4·2%igen Papierrente im Nennwerte 1800 fl. Nr. 67.851 vom 1. November 1889 . | 152 | — | 152 | 152 | 152 |
| | 3 | — | 4·2% obresti glede deleža s 25 gld. pri srebrni renti št. 83.919 — 4·2% Interessen vom Antheile per 25 fl. der Silberrente Nr. 83.919 . . . . . | 2 | — | 2 | 4 | 2 |
| | 4 | — | Od hranilnične knjižice št. 174.630 glavnice 60 gld. oziroma 85 gld. — Vom Sparcassebüchel Nr. 174.630 Capital 60 fl. respective 85 fl. . . . | 6 | — | 6 | 6 | 6 |
| | 5 | — | 4% obresti uložne knjižice št. 16.392 glavnice 6000 gld. — 4% Interessen vom Einlagebuche Nr. 16.392 Capital 6000 fl. . . . . | — | — | — | — | 694 |
| | | | Skupna svota — Gesammtsumme . | 212 | — | 212 | 214 | 906 |
| II | — | — | Donesek od podpornikov muzeja (darilo kranjske hranilnice) — Beiträge von Gönnern des Museums (Spende der krainischen Sparcasse) . . . . . | — | 600 | 600 | 600 | 600 |
| III | — | — | Donesek deželnega zaklada k muzejskim režijskim troškom — Beitrag des Landesfondes zu den Regiekosten des Museums . . . . . | 12180 | — | 12180 | 12158 | 9524 |
| IV | — | — | Ustopnine — Eintrittsgelder. . . . . | 200 | — | 200 | 200 | 286 |
| V | — | — | Razni dohodki uštevši izkupilo za voditelja — Verschiedene Einnahmen einschließlich des Erlöses für den Führer | 100 | — | 100 | 100 | 120 |
| | | | Skupni znesek zaklade — Gesammtbedeckung . . . . . | 12692 | 600 | 13292 | 13272 | 11436 |
| | | | S primeri s potrebščino — Im Vergleiche zum Erfordernisse per . . . . | — | — | 13292 | 13272 | |
| | | | ni **primanjkave** ne presežka — zeigt sich weder ein **Abgang** noch ein Ueberschuss . . . . . | — | — | — | — | |

Št. 5412 l. 1899.

# Poročilo deželnega odbora,

## zadevajoče štatut o hiralskih ustanovah v spomin petdesetletnice vladanja Njegovega Veličanstva cesarja Franca Jožefa I.

Visoki deželni zbor!

Deželni zbor je v seji dné 16. februarja leta 1895. sklenil nastopni sklep:

„Povodom praznovanja petdesetletnega vladanja Njegovega Veličanstva cesarja Franca Jožefa I. ustanovi dežela Kranjska 50 ustanov po 50 goldinarjev za uboge hirajoče osebe, ki imajo na Kranjskem domovinstvo, in odloči dalje vsako leto svoto 500 goldinarjev za sirotinske namene.“

Na prošnjo deželnega odbora je Njegovo cesarsko in kraljevo Apostolsko Veličanstvo glasom ukaza gospoda ministerskega predsednika kot voditelja ministerstva za notranje reči z dné 26. aprila 1899, št. 3027, blagovolilo najmilostiveje dovoliti, da se hiralske ustanove smejo imenovati: „Hiralske ustanove v spomin petdesetletnice vladanja Njegovega Veličanstva cesarja Franca Jožefa I“

Deželni odbor daje to najvišje dovoljenje na znanje deželnemu zboru ter si hkrati usoja tu pridejani štatut o omenjenih hiralskih ustanovah predložiti v potrjenje s pripomnjo, da je ta štatut v bistvu posnet po onih določilih, ki jih je deželni zbor osnoval v sejah z dné 9. oktobra 1883 in 18. oktobra 1884 glede leta 1881. ustanovljenih deželnih hiralskih ustanov.

Kar pa se tiče za sirotinske namene določenega zneska po 500 goldinarjev na leto, je bil deželni odbor mnenja, da ni treba predlagati posebnega tozadevnega štatuta, ker se ima ta znesek vsako leto porabiti po potrebi ali za ročne ustanove ali pa za ustanovna mesta v Marijanišči in v baronice Lichtenthurnove sirotišnici, v obeh ozirih pa obstojé že pozitivna določila.

V formalnem oziru deželni odbor nasvetuje:

Visoki deželni zbor izvoli to poročilo izročiti finančnemu odseku v pretres in nasvetovanje.

**Od deželnega odbora kranjskega.**

V Ljubljani, dné 1. decembra 1899.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Franc Povše,**
poročevalec.

Z. 5412 de 1899.

# Bericht des Landesausschusses,

## betreffend das Statut über die Siechenstiftungen in Erinnerung an das fünfzigjährige Regierungsjubiläum Seiner Majestät des Kaisers Franz Josef I.

Hoher Landtag!

Der Landtag hat in der Sitzung vom 16. Februar 1895 nachstehenden Beschluss gefasst:

„Aus Anlass des fünfzigjährigen Regierungsjubiläums Seiner Majestät des Kaisers Franz Josef I. errichtet das Land Krain 50 Stipendien zu je 50 Gulden für arme sieche Personen, welche in Krain heimatsberechtiget sind und widmet ferner jährlich einen Betrag von 500 Gulden für Waisenzwecke“.

Über die Bitte des Landesausschusses haben Seine kais. und königl. Apostolische Majestät zufolge Erlasses des Herrn Ministerpräsidenten als Leiters des k. k. Ministeriums des Innern vom 26. April 1899, Z. 3027, allergnädigst zu gestatten geruht, dass die Siechenstipendien den Namen: „Siechenstiftungen in Erinnerung an das fünfzigjährige Regierungsjubiläum Seiner Majestät des Kaisers Franz Josef I.“ führen dürfen.

Indem der Landesausschuss diese Allerhöchste Bewilligung zur Kenntnis des Landtages bringt, gestattet er sich gleichzeitig das anruhende Statut über die in Rede stehenden Siechenstipendien zur Genehmigung zu unterbreiten, wobei bemerkt wird, dass dieses Statut im Wesentlichen jenen Bestimmungen nachgebildet erscheint, welche der Landtag in den Sitzungen vom 9. October 1883 und 18. October 1884 rücksichtlich der im Jahre 1881 errichteten Landes-Siechenstipendien normiert hat.

Was den für Waisenzwecke gewidmeten Betrag von 500 Gulden per Jahr anbelangt, glaubte der Landesausschuss von der Vorlage eines besonderen diesbezüglichen Statutes absehen zu können, nachdem dieser Betrag jeweilig nach Bedarf für Handstipendien oder für Stiftplätze im Collegium Marianum und in der Freiin von Lichtenthurn'schen Waisenanstalt verwendet werden soll, nach beiden Richtungen hin aber bereits positive Normen bestehen.

In formeller Beziehung stellt der Landesausschuss den Antrag:

Der hohe Landtag wolle diesen Bericht dem Finanzausschusse zur Prüfung und Antragstellung zuweisen.

**Vom krainischen Landesausschusse.**

Laibach, am 1. December 1899.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Franz Povše,**
Referent.

# Štatut

## o hiralskih ustanovah v spomin petdesetletnega vladanja Njegovega Veličanstva cesarja Franca Jožefa I.

§ 1.

Deželni zbor vojvodine Kranjske sklenil je v seji dne 16. februarja 1895. l. sledeče:

„Povodom praznovanja petdesetletnega vladanja Njegovega c. in kr. apostolskega Veličanstva cesarja Franca Jožefa I. ustanovi dežela Kranjska 50 ustanov po 50 gld. za revne, hirajoče osebe, ki imajo na Kransjkem domovinstvo.“ Njegovo c. in kr. apostolsko Veličanstvo blagoizvolilo je vsled razpisa gospoda ministerskega predsednika kot vodje ministerstva za notranje reči z dné 26. aprila 1899. l., št. 3027/M. J., najmilostiveje dovoliti, da se smejo te ustanove imenovati: „Hiralske ustanove v spomin petdesetletnega vladanja Njegovega Veličanstva cesarja Franca Jožefa I.

§ 2.

Te ustanove stopijo takoj v veljavo in je za pokritje ustanovne potrebščine v vsakoletnem proračunu deželnega zaklada skrbeti.

§ 3.

Uživati te ustanove so poklicane revne, hirajoče osebe, ki imajo na Kranjskem domovinstvo.

§ 4.

Koliko časa traja užitek, določi z ozirom na prosilčeve razmere deželni odbor kranjski za vsak slučaj posebej. A med tem časom je nadalnji užitek ustanove odvisen od tega, da je ustanovljenec še nadalje vreden uživati ustanovo.

Zategadelj posebno preneha užitek, ako ustanovljenec ozdravi in si živež more sam pridobivati, ali ako se njegove razmere v življenji zboljšajo, da se ustanovljenec ne more več šteti med prave ubožce, ali ako pride do brezplačnega oskrbovanja v kaki bolnici, ubožnici, ali hiralnici; končno tudi, ako se mu dokaže nemoralno življenje.

§ 5.

Ustanove se izplačujejo v poluletnih posledobnih obrokih proti pobotnicam, na katere pristojni organi potrdijo, da je hirajoči še nadalje vreden uživati ustanovo, in sicer kakor deželni odbor kranjski določi za vsak slučaj posebej, ali ustanovljencu na roko, ali pa onim osebam, občinam in zavodom, katere oskrbujejo in preskrbujejo hirajočega ustanovljenca.

# Statut

## über die Siechenstiftungen in Erinnerung an das fünfzigjährige Regierungsjubiläum Seiner Majestät des Kaisers Franz Josef I.

§ 1.

Der Landtag des Herzogthumes Krain hat in der Sitzung vom 16. Februar 1895 den Beschluss gefasst:

„Aus Anlass des fünfzigjährigen Regierungsjubiläums Seiner k. u. k. Apostolischen Majestät des Kaisers Franz Josef I. errichtet das Land Krain 50 Stipendien zu je 50 Gulden für arme, sieche Personen, welche in Krain heimatsberechtiget sind“, und haben Seine k. u. k. Apostolische Majestät zufolge Erlasses des Herrn Ministerpräsidenten als Leiters des k. k. Ministeriums des Innern vom 26. April 1899, Z. 3027/M. J., allergnädigst zu gestatten geruht, dass diese Stipendien den Namen „Siechenstiftungen in Erinnerung an das fünfzigjährige Regierungsjubiläum Seiner Majestät des Kaisers Franz Josef I.“ führen dürfen.

§ 2.

Diese Siechenstiftungen treten sofort ins Leben und ist für die Bedeckung des Stiftungserfordernisses alljährlich im Voranschlage des Landesfondes vorzusorgen.

§ 3.

Auf den Genuss dieser Stiftungen haben Anspruch arme, sieche Personen, welche in Krain heimatsberechtiget sind.

§ 4.

Die Bezugsdauer wird vom krainischen Landesausschusse für jeden einzelnen Fall mit Rücksicht auf die Verhältnisse des Bewerbers bestimmt. Innerhalb dieser Dauer ist aber der weitere Stiftungsgenuss noch von der fortdauernden Bezugswürdigkeit des Stiftlings abhängig.

Es hat daher der Genuss insbesondere bei allfälliger Erlangung der Gesundheit und Erwerbsfähigkeit, oder einer besseren Lebensstellung, in welcher der Stiftling nicht mehr unter die wahrhaft Armen gezählt werden kann, oder bei unentgeltlicher Unterbringung desselben in einer Kranken-Versorgungs- oder Siechenanstalt, endlich aber auch bei constatiertem unmoralischen Lebenswandel des Stiftlings aufzuhören.

§ 5.

Die Auszahlung der Siechenstiftungen erfolgt in halbjährigen Posticipatraten gegen von den berufenen Organen hinsichtlich der Fortdauer der Bezugswürdigkeit bestätigte Quittungen, und zwar je nach der fallweiser Bestimmung des Landesausschusses entweder zu Handen des Stiftlings, oder zu Handen jener Personen, Gemeinden und Anstalten, in deren Obsorge und Verpflegung der Stiftling steht.

§ 6.

Pravica podeljevati in odtezati hirajočim ustanove, pristoji deželnemu odboru kranjskemu.

§ 7.

Med letom morebiti prihranjeni ustanovni zneski se koncem leta plodonosno nalože kot zaklad za ustanovitev novih ustanov za hirajoče.

Iz posebno tehtnih vzrokov sme se iz teh prihranil dati podpora občinam v olajšavo njihovih stroškov za hirajoče.

§ 6.

Das Recht der Verleihung sowie der Einziehung steht dem krainischen Landesausschusse zu.

§ 7.

Etwaige Intercalarien werden am Schlusse des Jahres als Fond zur Errichtung neuer Siechenstiftungen fruchtbringend angelegt.

Aus besonders wichtigen Gründen kann aus diesen Intercalarien eine Unterstützung an Gemeinden zur Erleichterung ihrer Auslagen für Sieche gewährt werden.

Št. 13.957 l. 1899.

# Poročilo deželnega odbora

## gledè začasnega pobiranja deželnih priklad leta 1900.

Visoki deželni zbor!

Zaradi rednega deželnega gospodarstva treba je tudi to pot skrbeti za začasno pobiranje deželnih priklad leta 1900.

Ker z ozirom na rastoče potrebščine na znižanje priklad ni misliti, je potrebno, da se leta 1900 začasno pobirajo vse one priklade, ki so bile predpisane l. 1899.

Deželni odbor stavi torej nujni nasvet:

Visoki deželni zbor izvoli skleniti:

I. V pokritje primankljajev pri deželnem zakladu naj se pobirajo od 1. januarja 1900 l. dalje do onega časa, ko se priklade za leto 1900 končno veljavno ustanove, sledeče priklade:

1. 40% doklada na užitnino od vina, vinskega in sadnega mošta in od mesa;

2. samostojne naklade:

*a)* od porabe likerjev in vseh oslajenih opojnih pijač po 30 *K* od vsakega hektolitra in od porabe vseh drugih opojnih pijač po 60 *h* od vsake hektoliterske stopinje;

*b)* od vsakega hektolitra porabljenega piva po 2 *K*.

3. 40% doklada na polni predpis vseh direktnih davkov z izjemo osebnega dohodnega davka.

II. Deželnemu odboru se naroča, da pridobi sklepu pod I. Najvišje potrjenje.

**Od deželnega odbora kranjskega.**

V Ljubljani, dné 21. decembra 1899.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Murnik,**
poročevalec.

Z. 13.957 de 1899.

# Bericht des Landesausschusses,

## betreffend die provisorische Einhebung der Landesumlagen im Jahre 1900.

Hoher Landtag!

Behufs ordnungsmäßiger Fortführung des Landeshaushaltes erscheint es auch diesmal nöthig, für die provisorische Einhebung der Landesumlagen im Jahre 1900 vorzusorgen.

Nachdem mit Rücksicht auf die wachsenden Erfordernisse an eine Herabsetzung der Landesumlagen nicht zu denken ist, ergibt sich die Nothwendigkeit, im Jahre 1900 provisorisch alle jene Umlagen einzuheben, welche im Jahre 1899 vorgeschrieben waren.

Der Landesausschuss stellt somit den Dringlichkeitsantrag:

Der hohe Landtag wolle beschließen:

I. Zur Bedeckung der Abgänge beim Landesfonde sind vom 1. Jänner 1900 an bis zur endgiltigen Feststellung der Landesumlagen pro 1900 nachstehende Umlagen einzuheben:

1. ein 40%iger Zuschlag zur Verzehrungssteuer von Wein, Wein- und Obstmost, sowie von Fleisch;

2. selbständige Auflagen:

*a)* auf den Verbrauch von Liqueuren und allen versüßten geistigen Flüssigkeiten vom Hektoliter 30 *K* und auf den Verbrauch aller andern geistigen Flüssigkeiten vom Hektolitergrad 60 *h*;

*b)* auf jeden Hektoliter verbrauchten Bieres 2 *K*;

3. ein 40%iger Zuschlag zur vollen Vorschreibung aller directen Steuern mit Ausnahme der Personaleinkommensteuer.

II. Der Landesausschuss wird beauftragt, dem Beschlusse sub I die Allerhöchste Genehmigung zu erwirken.

**Vom krainischen Landesausschusse.**

Laibach, am 21. December 1899.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Murnik,**
Referent.

Št. 13595 l. 1899.

Z. 13595 de 1899.

# Proračun

## učiteljskega pokojninskega zaklada za leto 1900.

# Voranschlag

## des Lehrerpensionsfondes für das Jahr 1900.

### A. Potrebščina — Erfordernis.

| | | | |
|---|---|---|---|
| I. | Pokojnine za učitelje — Lehrerpensionen | K | 47228 — h |
| II. | Pokojnine za učiteljske vdove in sirote — Pensionen für Lehrerswitwen und Waisen | „ | 26036 — „ |
| III. | Vzgojnine — Erziehungsbeiträge | „ | 4568 — „ |
| IV. | Miloščine — Gnadengaben | „ | 4076 — „ |
| V. | Odpravnine — Abfertigungen | „ | 1976 — „ |
| VI. | Pogrebnine — Conductquartale | „ | 188 — „ |
| VII. | Uradne in pisarniške potrebščine — Amts- und Kanzleierfordernisse | „ | 200 — „ |
| | Skupni znesek potrebščine — Summe des Erfordernisses | K | 84272 — h |

### B. Zaklada — Bedeckung.

| | | | |
|---|---|---|---|
| I. | Presežek gospodarjenja z zalogo šolskih knjig — Gebarungsüberschüsse des Schulbücherverlages | K | 1586 — h |
| II. | Šolske globe — Schul-Strafgelder | „ | 2364 — „ |
| III. | 10% in 2% odtegljeji za pokojninski zaklad — 10% und 2% Abzüge für den Pensionsfond | „ | 15874 — „ |
| IV. | Obresti glavnic — Capitalsinteressen | „ | 2692 — „ |
| V. | Povrneni stroški — Rückersetzte Ausgaben | „ | 300 — „ |
| | Skupni znesek zaklade — Summe der Bedeckung | K | 22816 — h |
| V primeri k skupni potrebščini z — Im Vergleiche zur Summe des Erfordernisses pr. | | „ | 84272 — „ |
| se kaže **primankljej** — zeigt sich ein **Abgang** per | | K | **61456** — h |

kteri je pokriti iz deželnega zaklada — welcher aus dem Landesfonde zu decken sein wird.

**Od deželnega odbora kranjskega.**

V Ljubljani, dné 18. decembra 1899.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Franc Povše,**
poročevalec.

**Vom krainischen Landesausschusse.**

Laibach, am 18. December 1899.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Franz Povše,**
Referent.

Št. 179 l. 1900.

# Poročilo deželnega odbora

## o pospeševanju vinarstva na Kranjskem v letu 1899.

Visoki deželni zbor!

Po navodilu in v smislu sklepov deželnega zbora je deželni odbor tudi letos izvrševal vse v prospeh in rešitev vinogradarstva potrebne naredbe in podaja o tem sledeče poročilo:

Kranjski vinogradar uvideva vedno bolj požrtvovalnost in naklonjenost dežele in države, zato izvršuje vsa dela s podvojeno silo, da se reši propada, trudi se in dela, ker je prepričan, da se mu trud poplača in ker uvidi, da se bo le s prenovljenjem vinogradov mogel še nadalje ohraniti na svoji rodni zemlji.

Pač je odpraviti še mnogo hib in nedostatkov in to bodi skrb dežele in države.

Pospeševanje vinarstva se je vršilo z vsestranskim teoretičnim in praktičnim podukom, s priobčevanjem raznih člankov v tu v deželi izhajajočih strokovnih listih, z razpečavanjem strokovnih knjig in brošur, z denarnimi podporami, z nagradami, brezobrestnimi posojili, z napravo novih trtnic, uzornih vinogradov i. dr.

## I. Podružnični nasadi.

Deželni odbor se je takoj po končani zborniški sesiji lotil izvrševanja sklepov, da se pridobi

Z. 179 de 1900.

# Bericht des Landesausschusses,

## betreffend die Förderung des Weinbaues in Krain im Jahre 1899.

Hoher Landtag!

Im Sinne der Intentionen und Beschlüsse des Landtages hat der Landesausschuss auch heuer alle zur Hebung und Rettung des Weinbaues erforderlichen Maßregeln ergriffen und unterbreitet diesbezüglich nachstehenden Bericht:

Der krainische Weinbauer anerkennt immer mehr die Opferwilligkeit und das Wohlwollen des Landes und des Staates und er vollführt deshalb alle Arbeiten mit verdoppelter Kraft, um dem Untergange zu entgehen. Er arbeitet und scheut keine Mühen in der Ueberzeugung, dass sich diese seine Arbeit lohnen werde und dass es ihm nur durch die Regeneration der Weingärten möglich sein werde, noch weiterhin auf seiner heimatlichen Scholle zu bleiben.

Wohl aber müssen noch viele Fehler und Mängel beseitiget werden und sowohl das Land als auch der Staat wolle sein Augenmerk darauf richten.

Gefördert wurde in diesem Jahre der Weinbau durch allseitigen theoretischen und praktischen Unterricht, durch Veröffentlichung verschiedener Artikel in den hierzulande erscheinenden Fachblättern, durch Verbreitung von Fachbüchern und Broschüren, durch Geldunterstützungen, Remunerationen, unverzinsliche Vorschüsse, durch Anlegung von neuen Rebschulen, Musterweingärten, u. drgl.

## I. Rebanlagen der Filialen.

Der Landesausschuss schritt sogleich nach Schluss der Landtagssession an die Ausführung jener Beschlüsse,

pet kmetijskih podružnic in sicer 3 na Dolenjskem in 2 na Notranjskem z namenom, da prevzamejo izgojevanje cepljenk tako, da bo mogoče osobito malim posestnikom oddajati cepljenke po kolikor mogoče nizki ceni in da se s tem razširi v vse vinorodne kraje nekaj žlahtnih trt, od katerih morejo vinogradarji dobivati cepičev za nadaljno zeleno cepljenje trt.

Deželni odbor je na to naročil vinarskemu potovalnemu učitelju, da se takoj poda na Dolenjsko in Notranjsko ter določi prostore, ki bi bili primerni za napravo večjih trtnic v svrho vzgajanja cepljenk. Potovalni učitelj se je tudi takoj podal tja in vrnivši se v Ljubljano, je predložil deželnemu odboru obširno poročilo (št 5097, 5306) ter predlagal, da se napravijo take trtnice v Novemmestu za Novomeški okraj, v Metliki za Belokrajino, v Tržišču pri Mokronogu za Krški okraj, v Bujah pri Vremah za II. bistriški, Senožeški in Litijski okraj, ter v Št. Vidu nad Vipavo za Vipavski okraj.

Ker se je to že precej pozno sklenilo — šele 23. marcija, odnosno 25. aprila 1899. l. — se je moralo le bolj v naglici vse potrebno ukreniti, da se je za letos vsaj nekaj tisoč cepljenk v vsaki teh trtnic napravilo. Tem podružnicam je poslal deželni odbor več tisoč podlag, vsem skupaj 123.400 korenjakov in ključev, ktere so podružnice deloma pocepile, deloma pa zašolale; poslednje bodo te podružnice prihodnje leto, t. j. leta 1900 pocepile.

Potrebno množino cepičev je deželni odbor naročil na Slapu, za trtnico v Bujah pa v Št. Mihelu na Tirolskem. Iz Št. Mihela so se cepiči naročili radi tega, ker sta Tirolska in Vremska dolina še neokužena. Iz tega vzroka se je naročilo za to podružnico 10.000 podlag iz Monastera pri Ogleju.

Ker se je s cepljenjem pričelo tako pozno ni bilo mogoče nobeni teh podružnic veliko nacepiti

Nacepile in vložile so:

| | | |
|---|---|---|
| podružnica v Novemmestu . . . | 8.250 | kom. |
| „ „ Metliki . . . . . | 9.000 | „ |
| „ „ Mokronogu . . . . | — | — |
| „ „ Košani . . . . . | 15.200 | „ |
| „ „ Št. Vidu . . . . . | 6.261 | „ |
| skupaj . . | 38.711 | kom. |

Podružnica Mokronoška je z dovoljeno subvencijo nakupila za trtnico potreben prostor.

Razun cepljenk so te podružnice še vložile 63.500 podlag. Nektere podružnice so razun za

wornach fünf landwirtschaftliche Filialen und zwar 3 in Unterkrain und 2 in Innerkrain mit der Bestimmung zu gewinnen wären, dass sie die Producierung von veredelten Reben in der Art übernehmen, um dieselben wenigstens den kleinern Weingartenbesitzern zu einem möglichst niedrigen Preise abgeben zu können, und so Edelreben in sämmtlichen Weinbaurieden zu verbreiten, damit die Weinbauer für die Grünveredlung vorzügliche Edelsorten-Reiser zur Hand haben.

Der Landesausschuss beauftragte nun den Weinbau-Wanderlehrer, sich sofort nach Unter- und Innerkrain zu begeben, um die für die Anlage von größeren Rebschulen zum Zwecke der Producierung von Veredlungen geeigneten Plätze ausfindig zu machen. Der Wanderlehrer begab sich unverweilt dorthin und nach seiner Rückkehr nach Laibach unterbreitete er dem Landesausschusse einen umfassenden Bericht (Z. 5097, 5306) mit dem Antrage auf Errichtung von derartigen Rebschulen in Rudolfswert für den Rudolfswerter Bezirk, in Möttling für Weißkrain, in Tersische bei Nassenfuss für den Gurkfelder Bezirk, in Buje bei Urem für die Bezirke Ill. Feistritz, Senosetsch und Littai, und in St. Veit bei Wippach für den Wippacher Bezirk.

Nachdem diese Beschlüsse schon ziemlich spät — nämlich erst am 23. März, beziehungsweise 25. April 1899 — gefasst wurden, so mußten nur mehr in Eile alle Vorkehrungen getroffen werden, damit heuer wenigstens einige Tausend Veredlungen in jeder der angeführten Rebschulen produciert werden konnten. Der Landesausschuss hat diesen Filialen mehrere Tausend Unterlagen, im Ganzen 123.400 Wurzel- und Schnittreben übermitteln lassen, die von den Filialen theils veredelt, theils eingeschult wurden; diese letzteren aber werden im nächsten Jahre, d. i. im Jahre 1900, veredelt werden.

Die erforderliche Menge der Reiser wurde vom Landesausschusse von Slap, für die Rebschule in Buje aber von St. Michael in Tirol bestellt. Von St. Michael wurden dieselben aus dem Grunde bestellt, weil Tirol und das Uremerthal noch unverseucht sind. Aus dem nämlichen Grunde wurden für diese Filiale 10.000 Unterlagen von Monastero bei Aquileja bezogen.

Da mit den Veredlungen spät begonnen wurde, konnte keine der besagten Filialen eine bedeutende Quantität an Edelreben bisher producieren.

Es wurden nämlich veredelt und eingeschult von der Filiale:

| | | |
|---|---|---|
| in Rudolfswert . . . . . | 8.250 | Stück |
| „ Möttling . . . . . | 9.000 | „ |
| „ Nassenfuss . . . . . | — | „ |
| „ Koschana . . . . . | 15.200 | „ |
| „ St. Veit . . . . . | 6.261 | „ |
| im Ganzen . | 38.711 | Stück. |

Die Filiale in Nassenfuss hat mit der bewilligten Subvention das für die Rebschule erforderliche Grundstück angekauft.

Außer den Veredlungen haben diese Filialen noch 63.500 Unterlagen eingeschult. Einige Filialen aber haben

subvencijonirano trtnico pocepile in vložile več tisoč cepljenk še za lastno trtnico v svrho razdeljevanja med podružnične člene.

S tem namenom so pocepile:

| | | |
|---|---|---|
| podružnica v Novemmestu . . . . | 7.250 | kom. |
| „ „ Mokronogu . . . . | 7.000 | „ |
| „ „ Št. Vidu . . . . . | 6.900 | „ |
| skupaj . . | 21.150 | kom. |

O doseženih uspehih, obsegu posameznih trtnic, njih napravi, poslovanju, itd. bo deželni odbor podal prihodnje leto natančnejše poročilo, ker vse omenjeno se bo šele v teku te zime in spomladi izgotovilo. Sedaj se omeni le, da od 1. aprila do 20. decembra t. l. so znašali skupni stroški za te trtnice 4825 gld. in sicer je dobila:

| | | |
|---|---|---|
| podružnica v Novemmestu . . . . . | 1000 | gld. |
| „ „ Metliki . . . . . | 1050 | „ |
| „ „ Mokronogu . . . . . | 1250 | „ |
| „ „ Košani . . . . . | 925 | „ |
| „ „ Št. Vidu . . . . . | 600 | „ |
| skupaj . . | 4825 | gld. |

Od dovoljenega kredita 5000 gld. preostane še 175 gld. Dalje poroča deželni odbor deželnemu zboru, da se je obrnil glede prispevka enake podpore, kakoršno je dovolila dežela, tudi na vlado, kakor je sklenil deželni zbor v svoji seji dne 25. aprila t. l., da pa je ministerstvo v svojem odloku štev. 11 777 in štev. 16970 odreklo tako podporo z motivacijo, da ministerstvo ne more dovoliti nikake podpore, ker se ne strinja s ciljem, kterega zasleduje deželni zbor, oziroma deželni odbor. Deželni odbor se je pojasnjujé razne razloge obrnil še enkrat na ministerstvo ter upa, da se izreče ministerstvo za podporo v ta namen.

Z državno podporo bo potem mogoče, da deželni odbor oskrbi po omenjenih podružnicah vzgojevanje cepljenk, kar bo toliko bolj potrebno, ker se je prepovedal uvoz trt iz Francoskega in Ogerskega radi črne rje (Black Rot), vsled česar bo nastalo pomanjkanje podlag ako si jih podružnice ne bodo same izgojevale vsaj toliko, kolikor jih same potrebujejo za svoje trtnice.

Sedaj je na Kranjskem vseh podružničnih nasadov 22, in sicer:

a) V Krškem okrajnem glavarstvu 6, in sicer: v Radečah, Boštanju, Krškem, Tržišču pri Mokronogu, Škocijanu in Št. Jerneju.

außer für die subventionirten Rebschulen überdies noch mehrere Tausend Veredlungen für ihre eigenen Rebschulen behufs Vertheilung unter die Filialmitglieder veredelt und eingeschult.

Zu diesem Zwecke haben nämlich veredelt:

| | | |
|---|---|---|
| die Filiale in Rudolfswert . . . . . | 7.250 | Stück |
| „ „ „ Nassenfuss . . . . . | 7.000 | „ |
| „ „ „ St. Veit . . . . . | 6.900 | „ |
| im Ganzen . | 21.150 | Stück. |

Ueber die erzielten Erfolge, den Umfang der einzelnen Rebschulen, über ihre Einrichtung, Thätigkeit, u. s. w. wird der Landesausschuss im nächsten Jahre einen ausführlicheren Bericht vorlegen, indem in allen diesen Puncten erst im Laufe des kommenden Winters und Frühjahres eine klare Uebersicht möglich sein wird. Vorläufig wird nur erwähnt, dass die Gesammtkosten für diese Rebschulen für die Zeit vom 1. April bis 20. December l. J. 4825 fl. betragen haben und zwar bekam:

| | | |
|---|---|---|
| Die Filiale in Rudolfswert . . . . . | 1000 | fl. |
| „ „ „ Möttling . . . . . | 1050 | „ |
| „ „ „ Nassenfuss . . . . . | 1250 | „ |
| „ „ „ Koschana . . . . . | 925 | „ |
| „ „ „ St. Veit . . . . . | 600 | „ |
| zusammen . . | 4825 | fl. |

Von dem hiefür bewilligten Credite per 5000 fl. zeigt sich somit noch ein Rest per 175 fl. — Weiters wird dem Landtage berichtet, dass sich der Landesausschuss im Sinne des Landtagsbeschlusses in der Sitzung vom 25. April l. J. zur Erwirkung einer gleichen Subvention, wie sie das Land bewilliget hatte, an die k. k. Regierung gewendet hat, dass jedoch das Ministerium mit dem Erlasse sub Z. 11.777 und 16.970 die Bewilligung einer solchen Subvention mit der Motivirung abgelehnt habe, dass dasselbe keine Subvention bewilligen könne, da es sich mit dem Ziele, welches vom Landtage, beziehungsweise vom Landesausschusse angestrebt wird, nicht einverstanden erklären kann.

Der Landesausschuss wandte sich unter Klarlegung verschiedener Motive nochmals an das k. k. Ackerbauministerium und erwartet, dass sich dasselbe für die Gewährung der Subvention zu diesem Zwecke aussprechen werde. Mit der Staatssubvention wird sodann dem Landesausschusse ermöglichet sein, durch die genannten Filialen die Producierung von Veredlungen zu besorgen, was sich umso nothwendiger herausstellen dürfte, weil wegen der Rebenkrankheit Black-Rot die Einfuhr von Reben aus Frankreich und Ungarn verboten wurde und infolge dessen ein Mangel an Unterlagen entstehen wird, wenn die Filialen nicht wenigstens so große Quantitäten producieren werden, als sie selbst für ihre Rebschulen benöthigen.

Gegenwärtig befinden sich in Krain im Ganzen 22 Rebanlagen der Filialen, und zwar:

a) Im politischen Bezirke Gurkfeld 6, u. zw.: in Ratschach, Savenstein, Gurkfeld, Tersische bei Nassenfuss, St. Canzian und St. Bartholmä.

*b*) V Novomeškem okrajnem glavarstvu so 4, namreč v Novemmestu, Toplicah, Žužemperku in na Čatežu.

*c*) V Črnomaljskem okrajnem glavarstvu so tudi 4 in sicer: V Suhorju, Metliki, Črnomlju in na Vinici.

*d*) V Postojinskem okrajnem glavarstvu jih je 7, namreč v občinah Št. Vid, Vipava, Erzelj, Košana ali prav za prav Buje pri Vremah, Nadanje selo, Gorenje jezero pri Ložu in Prem.

*e*) V Litijskem okraju je le ena trtnica in ta pri sv. Križu pri Litiji.

Od teh trtnih nasadov je 17 izključna last dotičnih podružnic, le da dobivajo od dežele in tudi države od slučaja do slučaja denarne podpore; pet podružnic pa, to so podružnice v Metliki, Novemmestu, Tržišču pri Mokronogu, v Bujah pri Vremah (last Košanske podružnice) in v Št. Vidu nad Vipavo dobivajo od dežele zagotovljeno letno subvencijo v znesku 5000 gld. in sicer prve tri vsaka po 1250 gld. in zadnji dve vsaka po 625 gld.

b) Im politischen Bezirke Rudolfswert sind 4 Anlagen, nämlich in Rudolfswert, Töplitz, Seisenberg und in Čatež.

c) Im politischen Bezirke Černembl bestehen auch 4 Anlagen, und zwar in Suchor, Möttling, Černembl und Weinitz.

d) Im politischen Bezirke Adelsberg bestehen 7 Filialanlagen, nämlich in den Gemeinden St. Veit, Wippach, Ersel, Koschana oder richtiger in Buje bei Urem, in Nadanjeselo, Oberseedorf bei Laas und in Prem.

e) Im Bezirke Littai besteht nur eine Anlage, und zwar in Hl. Kreuz bei Littai.

Von diesen Rebanlagen sind 17 ausschließliches Eigenthum der betreffenden Filialen, nur dass sie vom Lande als auch vom Staate von Fall zu Fall mit Geldunterstützungen bedacht werden; fünf Filialen aber, nämlich jene in Möttling, Rudolfswert, Tersische bei Nassenfuss, in Buje bei Urem (Eigenthum der Koschana'er Filiale) und in St. Veit bei Wippach, bekommen eine vom Lande zugesicherte Jahressubvention im Betrage von 5000 fl., und zwar die ersten drei zu je 1250 fl. und die letzteren zwei zu je 625 fl.

## II. Deželni nasad v Ljubljani.

Vsled sklepa deželnega zbora z dné 23. marca t. l. (št. 3474) in z dné 25. aprila t. l. (št. 4837) se je opustilo nadaljno izgojevanje cepljenk v Ljubljani, ter se je mesto te trtnice vstanovilo pet večjih trtnic v vinorodnih krajih. Obdržal se je le deželni matičnjak na Codellijevem ob Gruberjevem kanalu.

Leta 1898. (jeseni) se je pridelalo v tem matičnjaku 83.200 ključev, v trtnici pa skupaj 40.200 korenjakov; te podlage so se razdelile med podružnice in posamezne vinogradnike.

Letos t. j. 1899. l. se bo pridelalo spet približno enako število ključev. Obrezovanje se bo izvršilo šele spomladi l. 1900 in vsi ključi se bodo takoj odposlali posameznim podružnicam in prosilcem, da jih takoj pocepijo ali zašolajo, kajti izkušnje so pokazale, da se pri cepljenju in vlaganju dosežejo mnogo boljši uspehi, ako se materijal sproti nareže, ker ostane tako bolj svež.

Stroški za obdelovanje celega matičnjaka so znašali od 1. januvarja do 20. decembra 1899 skupaj 601 gld. 41 kr. Proračunjeni stroški pa so znašali le 537 gld.

## II. Landes-Rebanlage in Laibach.

Zufolge Landtagsbeschlusses vom 23. März l. J. (Z. 3474) und vom 25. April l. J. (Z. 4837) wurde die weitere Producierung von Veredlungen in Laibach aufgelassen und es wurden anstatt dieser Rebschule fünf größere Rebanlagen in weinbautreibenden Gegenden errichtet. Beibehalten wurde nur der landschaftliche Schnittweingarten am Codellischen Grunde längs des Gruber-Canales.

Im Jahre 1898 (im Herbste) wurden in diesem Schnittweingarten 83.200 Schnittreben und in der Rebschule im Ganzen 40.200 Wurzelreben gewonnen; diese Unterlagen wurden an Filialen und einzelne Weingartenbesitzer vertheilt.

Heuer, d. i. im Jahre 1899, wird wiederum beiläufig die nämliche Anzahl von Schnittreben gewonnen werden. Das Beschneiden wird erst im Frühjahre 1900 vorgenommen und es werden sämmtliche Schnittreben sogleich an die einzelnen Filialen und Bittsteller abgeschickt werden, um sie unverzüglich zu veredeln oder einzuschulen, denn die Erfahrung hat gezeigt, dass bei der Veredlung und Einschulung viel günstigere Erfolge erzielt werden, wenn das Material entgegengeschnitten wird, weil es dadurch frischer bleibt.

Die Gesammtkosten für die Bearbeitung des Schnittweingartens für die Zeit vom 1. Jänner bis 20. December 1899 betrugen im Ganzen 601 fl. 41 kr., die veranschlagten Kosten hingegen nur 537 fl.

Prazen prostor ob matičnjaku se je izkoristil s tem, da se je zasadil z zeljem, za kterega se je izkupilo meseca oktobra t. l. 113 gld. 10 kr. (št. 11.818).

Ako se primerjajo faktični izdatki v znesku . . . . . 601 gld. 41 kr.
s proračunjenimi stroški za leto 1899. v znesku . . . . . 537 „ — „

se pokažejo večji izdatki v znesku 64 gld. 41 kr.

Ker se pa tem proračunjenim izdatkom niso postavili nasproti nikaki dohodki in ker se je dobilo za prodano zelje 113 gld. 10 kr., preostane še 48 gld. 69 kr. t. j. izdalo se je 48 gld. 69 kr. manj nego je bilo preliminirano ali nego so znašali redni stroški.

Ako bi se prodali letos pridelani ključi po znižani ceni 4 gld. 1000 komadov, bi se izkupilo za 83.200 kosov skupaj 332 gld. 80 kr., za 40.200 korenjakov po 6 gld. 1000 komadov pa 241 gld. 20 kr.; toraj bi znašalo izkupilo za spomladi 1899. leta oddane ključe in korenjake skupaj 574 gld. Potemtakem bi se ne pokazal primanjkljaj, marveč še prebitek v znesku 85 gld. 69 kr. Ako bi se pa ti ključi in korenjaki prodali po trgovskih cenah kot II. kvaliteta t. j. po 8 in 12 gld. (I kvaliteta se prodaja po 12 do 18 gld. odnosno 22 do 30 gld. 1000 komadov), bi znašalo izkupilo za 123.400 podlag skupaj 1148 gld.; prebitek bi znašal v tem slučaju 659 gld. 69 kr.

Stroški za deželni matičnjak za leto 1900 so proračunjeni na 474 gld., dohodki pa, ako se ključi prodajo po le 4 gld. 1000 komadov, na 360 gld. Toraj primanjkljaj 114 gld. Kakor se je letos, se pa vtegne ta primanjkljaj tudi prihodnje leto pokriti z drugimi postranskimi dohodki.

Der leere Platz längs des Schnittweingartens wurde dadurch ausgenützt, dass er mit Kraut ausgepflanzt wurde, wofür im Monate October l. J. ein Erlös von 113 fl. 10 kr. erzielt wurde. (Z. 11.818).

Wenn nun die factischen Ausgaben im Betrage per . . . . . 601 fl. 41 kr.
mit den für das Jahr 1899 präliminirten Kosten per . . . . . 537 „ — „

verglichen werden, so zeigt sich eine Mehrausgabe per . . . . . 64 fl. 41 kr.

Indem jedoch diesen präliminirten Ausgaben keine Einnahmen entgegengestellt wurden und indem für verkauftes Kraut ein Betrag von 113 fl. 10 kr. eingenommen wurde, so zeigt sich ein Ueberschuss von 48 fl. 69 kr., d. i. es wurden 48 fl. 69 kr. weniger ausgegeben als präliminirt wurde, oder als die ordentlichen Ausgaben betrugen.

Wenn man die heuer gewonnenen Schnittreben zum ermäßigten Preise von 4 fl. per 1000 Stück verkauft hätte, hätte man für 83.200 Stück zusammen 332 fl. 80 kr., und für 40.200 Wurzelreben zu 6 fl. per 1000 Stück 241 fl. 20 kr. eingenommen; der Erlös für die im Frühjahre 1899 abgegebenen Schnitt- und Wurzelreben würde somit im Ganzen 574 fl. betragen haben. Diesemnach würde sich kein Abgang, sondern sogar ein Ueberschuss von 85 fl. 69 kr. herausstellen. Wenn man jedoch diese Schnitt- und Wurzelreben nach den Handelspreisen als II. Qualität, d. i. mit 8 und 12 fl. abgegeben hätte, (die I. Qualität wird mit 12 bis 18 fl., beziehungsweise mit 22 bis 30 fl. per 1000 Stück verkauft), so hätte der Erlös für 123.400 Unterlagen zusammen 1148 fl. betragen; der Ueberschuss würde in diesem Falle 659 fl. 69 kr. ausmachen.

Die Ausgaben für den landschaftlichen Schnittweingarten für das Jahr 1900 sind mit 474 fl., die Einnahmen hingegen, wenn die Schnittreben mit nur 4 fl. per 1000 Stück abgegeben werden, mit 360 fl. präliminirt, es zeigt sich somit ein Abgang von 114 fl. Dieser Abgang dürfte jedoch wie heuer, so auch im künftigen Jahre mit anderen Nebeneinnahmen gedeckt werden.

## III. Državni nasadi.

Dočim je napravila dežela pet večjih trtnic v obsegu približno 11 oralov v svrho vzgojevanja cepljenk, je ces. vlada napravila jeseni t. l. 12 oralov ali 7 *ha* mereči matičnjak v Bršlinu pri Novemmestu. V prihodnji spomladi l. 1900 bo ves prostor z ameriškimi trtami zasajen; le mali del ($1^1/_4$ *ha*) se bo odmeril za uzorni vinograd in trtnico. Iz tega matičnjaka se bo pridelalo po preteku 4 let do 1 milijon podlag.

## III. Staatliche Rebanlagen.

Während das Land zum Zwecke der Producierung von Veredlungen fünf größere Rebschulen im beiläufigen Ausmaße von 11 Joch angelegt hat, hat die kaiserliche Regierung im Herbste l. J. einen Schnittweingarten mit dem Flächeninhalte von 12 Joch oder 7 ha in Werschlin bei Rudolfswert errichtet. Im kommenden Frühjahre 1900 wird die ganze Fläche mit amerikanischen Reben ausgepflanzt sein; nur ein kleiner Theil ($1^1/_4$ ha) wird für den Musterweingarten und die Rebschule bestimmt bleiben. Aus diesem Schnittweingarten werden nach Verlauf von 4 Jahren bis zu 1 Million Unterlagen gewonnen werden.

Sedaj je na Kranjskem šest državnih nasadov, namreč v Novemmestu, Bršlinu, Drašičah, Črnomlju, Kostanjevici in na Slapu pri Vipavi. Vsi ti nasadi merijo skupaj 16 *ha* 30 *a*.

Vsi državni, deželni in podružnični nasadi na Kranjskem merijo sedaj skupaj 31 *ha* ali 54 oralov.

## IV. Množina iz državnih nasadov dobljenih in oddanih podlag v letu 1899.

*a*) V petih gori navedenih državnih nasadih se je pridelalo spomladi leta 1899.:

| | | |
|---|---|---|
| Ključev | raznih vrst . . . . . | 612.300 |
| korenjakov | „ „ . . . . . | 298.500 |

*b*) Poljedelsko ministerstvo je še posebej poslalo:

| | | |
|---|---|---|
| Ključev | raznih vrst . . . . . | 216.000 |
| korenjakov | „ „ . . . . . | 482.400 |

*c*) Razdelilo se je med vinogradnike in posamezne podružnice:

| | | |
|---|---|---|
| Ključev | raznih vrst . . . . . | 458.800 |
| korenjakov | „ „ . . . . . | 748.950 |

*d*) V vse državne trtnice se je spomladi vložilo:

| | | |
|---|---|---|
| Ključev | raznih vrst . . . . . | 369.500 |
| korenjakov | „ „ . . . . . | 31.950 |

Te podlage so se deloma prodale po znižani ceni 3 gld. 30 kr. za 1000 komadov za ključe, in po 7 gld. 30 kr. za korenjake; deloma so se razdelile tudi brezplačno.

Nadalje se je pridelalo v državnih trtnicah 3684 cepljenk; od teh se je oddalo 2440 komadov vinogradnikom, 1244 komadov se je pa porabilo v lastnih državnih trtnicah.

## V. Državne vinske kleti.

Državne kleti so štiri in sicer v Novemmestu, Drašičah, Kostanjevici in v Št. Vidu nad Vipavo. Namen teh kleti je, po umnem kletarstvu napravljati vina iz grozdja pridelanega v državnih nasadih. S tem se vinogradnikom nudi prilika, da se uče praktično tudi umnega kletarstva in da pokušajo vina raznih vrst. Vse vino iz Drašič in Kostanjevice se je prepeljalo, kadar je pokipelo, v Novomesto.

Jetzt bestehen in Krain sechs staatliche Rebanlagen, nämlich in Rudolfswert, Werschlin, Draschiz, Černembl, Landstraß und Slap im Gesammtausmaße von 16 ha 30 a.

Sämmtliche Staats-, Landes- und Filial-Rebanlagen in Krain repräsentieren gegenwärtig einen Flächeninhalt von zusammen 31 ha oder 54 Joch.

## IV. Gewinnung und Abgabe von Unterlagen aus den staatlichen Rebanlagen im Jahre 1899.

a) In den fünf obangeführten staatlichen Rebanlagen wurden im Frühjahre 1899 produciert:

| | | |
|---|---|---|
| Schnittreben | verschiedener Sorten . . | 612.300 |
| Wurzelreben | „ „ . . | 298.500 |

b) Das Ackerbauministerium hat überdies noch übermitteln lassen:

| | | |
|---|---|---|
| Schnittreben | verschiedener Sorten . . | 216.000 |
| Wurzelreben | „ „ . . | 482.400 |

c) An Weingartenbesitzer und einzelne Filialen wurden vertheilt:

| | | |
|---|---|---|
| Schnittreben | verschiedener Sorten . . | 458.800 |
| Wurzelreben | „ „ . . | 748.950 |

d) In sämmtlichen staatlichen Rebanlagen wurden im Frühjahre eingeschult:

| | | |
|---|---|---|
| Schnittreben | verschiedener Sorten . . | 369.500 |
| Wurzelreben | „ „ . . | 31.950 |

Diese Unterlagen wurden theilweise gegen ermäßigten Preis von 3 fl. 30 kr. per 1000 Stück für Schnittreben, und von 7 fl. 30 kr. für Wurzelreben abgegeben, theilweise aber auch unentgeltlich vertheilt.

In den staatlichen Rebanlagen wurden ferner 3684 Veredlungen produciert; hievon wurden 2440 Stück an Weingartenbesitzer abgegeben, 1244 Stück aber in den eigenen staatlichen Rebschulen verwendet.

## V. Staatliche Weinkeller.

Staatliche Weinkeller gibt es vier, und zwar in Rudolfswert, Draschiz, Landstraß und St. Veit bei Wippach. Der Zweck dieser Weinkeller ist die Bereitung von Weinen aus den in den staatlichen Weingärten gefechsten Trauben durch eine rationelle Kellerwirtschaft. Dadurch wird den Weinbauern Gelegenheit geboten, sich praktisch auch in der rationellen Kellerwirtschaft zu üben und Kostproben verschiedener Weinsorten vorzunehmen. Der gesammte in den Rebanlagen von Draschiz und Landstraß gefechste Wein wurde nach vollzogener Gährung nach Rudolfswert überführt.

Kadar bodo pričeli dobro roditi uzorni vinogradi od dežele subvencijoniranih trtnic, se bodo napravile tudi v krajih, kjer se nahajajo omenjene trtnice, take poskušalne kleti.

Sobald man aus den Musterweingärten der vom Lande subventionirten Rebschulen eine hinlängliche Quantität Wein erfechst haben wird, werden auch in Orten, wo sich besagte Rebschulen befinden, solche Weinkeller errichtet werden.

## VI. Pospeševanje vinarstva z deželnimi in državnimi podporami v letu 1898.

Kakor pretečeno leto, podaja deželni odbor tudi letos nadrobni računski zaključek za leto 1898, v kterem se nahajajo tudi vsi izdatki, ki so se pokrili iz deželno-kulturnega zaklada.

## VI. Förderung des Weinbaues durch Landes- und Staatssubventionen im Jahre 1898.

Wie im Vorjahre, unterbreitet der Landesausschuss auch heuer den detaillirten Rechnungsabschluss für das Jahr 1898, worin auch sämmtliche aus dem Landesculturfonde bestrittenen Auslagen vorkommen.

# Računski sklep

o dohodkih in stroških za vinarstvo za leto 1898.

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | **Naslovi prihodkov** Einnahms-Rubriken | Vplačilo v letu 1898. Effectiver Eingang im Jahre 1898. gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898. gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **A. Redni — Ordentliche.** | | | | |
| I | | | Doneski c. kr. deželne vlade — Beiträge der k. k. Landesregierung: | | | | |
| | 1 | | k plači deželnega vinarskega potovalnega učitelja — zum Gehalte des landschaftlichen Weinbauwanderlehrers . . . . . | 1400 | — | — | — |
| | 2 | | za razširjenje deželne trtnice — für die Erweiterung der landschaftlichen Pepiniere . . . . . | — | — | 150 | — |
| II | | | Skupilo za prodane trte iz dež. trtnice — Erlös für verkaufte Reben aus der landschaftlichen Pepiniere . . . . . | 814 | 75 | 605 | 43 |
| III | | | Doneski deželnega zaklada — Beiträge des Landesfondes . | 20083 | 56 | 4003 | 58 |
| IV | | | Doneski deželnokulturnega zaklada — Beiträge des Landesculturfondes . . . . . | 744 | 01 | — | — |
| V | | | Razni — Verschiedene . . . . . | 216 | 43 | — | — |
| | | | Skupaj *ad A* — Zusammen ad A . . | 23258 | 75 | 4759 | 01 |
| | | | **B. Izredni — Außerordentliche.** | | | | |
| VI | | | Prejeto posojilo v dopolnitev kredita za brezobrestna posojila — Erhaltenes Darlehen zur Ergänzung des Credites für unverzinsliche Vorschüsse . . . . . | 20000 | — | — | — |
| | | | Skupaj *ad A* in *B* — Zusammen ad A und B . . | 43258 | 75 | 4759 | 01 |
| | | | **C. Prehajalni — Durchlaufende.** | | | | |
| VII | | | Prejeta predplačila iz deželnega zaklada — Erhaltene Vorschüsse aus dem Landesfonde . . . . . | — | — | — | — |
| | | | Skupaj *ad A, B* in *C* — Zusammen ad A, B und C . . | 43258 | 75 | 4759 | 01 |
| | | | Glavna vsota — Hauptsumme . . | 43258 | 75 | | |

# Rechnungs-Abschluss

über die Einnahmen und Ausgaben für den Weinbau für das Jahr 1898.

| Skupaj Zusammen | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Pokritje za leto 1898. Bedeckung für das Jahr 1898 | | Primerà s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Proračunjeno pokritje za leto 1898. Veranschlagte Bedeckung für das Jahr 1898 | | Pokritje znaša torej več — **manj** Die Bedeckung beträgt daher mehr — **weniger** | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| | | | | | | | | | | ad V. |
| 1400 | -- | 700 | — | 700 | — | 700 | — | — | — | Obresti pri c. kr. deželni vladi nahajajoče se glavnice za l. 1894. in 1895. dovoljena posojila. |
| 150 | — | — | — | 150 | — | 150 | — | — | — | Interessen von dem bei der k. k. Landesregierung verwahrten Capitale für die im Jahre 1894 und 1895 bewilligten Darlehen. |
| 1420 | 18 | 992 | 12 | 428 | 06 | 2525 | — | 2096 | 94 | |
| 24087 | 14 | — | — | 24087 | 14 | 21151 | — | 2936 | 14 | |
| 744 | 01 | — | — | 744 | 01 | — | — | 744 | 01 | |
| 216 | 43 | — | — | 216 | 43 | — | — | 216 | 43 | |
| 28017 | 76 | 1692 | 12 | 26325 | 64 | 24526 | — | 1799 | 64 | |
| 20000 | — | 10000 | — | 10000 | — | | | | | |
| 48017 | 76 | 11692 | 12 | 36325 | 64 | | | | | |
| — | — | — | — | — | — | | | | | |
| 48017 | 76 | 11692 | 12 | 36325 | 64 | | | | | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi stroškov / Ausgabs-Rubriken | Izplačilo v letu 1898. Effective Ausgabe im Jahre 1898 gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **A. Redni stroški. — Ordentliche Ausgaben.** | | | | |
| I | | | **Plača deželnega vinarskega potovalnega učitelja. — Gehalt des landschaftlichen Weinbauwanderlehrers.** | | | | |
| | 1 | | Letna plača — Jahresgehalt . . . . . | 800 | — | — | — |
| | 2 | | Potovalni pavšal — Reisepauschale . . . . . | 600 | — | — | — |
| | 3 | | Uradni pavšal — Kanzleipauschale . . . . . | 50 | — | 25 | — |
| I | 1—3 | | Skupaj — Zusammen . . | 1450 | — | 25 | — |
| II | | | **Stroški za deželno trtnico in za matičnjak. — Ausgaben für die landschaftliche Rebschule und für den Schnittweingarten.** | | | | |
| | 1 | | Najemščina za svet — Pachtschilling für den Grundboden . . | 400 | — | — | — |
| | 2 | | Mezde — Löhne: | | | | |
| | | 1 | učencem — den Lehrlingen . . . . . | 401 | 06 | 36 | 90 |
| | | 2 | prisiljencem in korigendom — den Zwänglingen und Corrigenden . . . . . | 646 | 35 | 71 | 20 |
| | 3 | | Nakup trt — Ankauf der Reben . . . . . | 830 | 40 | — | — |
| | 4 | | Gnojila — Dünger . . . . . | 109 | 24 | — | — |
| | 5 | | Vezila — Bindematerialc . . . . . | 121 | 69 | — | — |
| | 6 | | Nakup in popravilo orodja — Ankauf und Reparatur der Werkzeuge . . . . . | 11 | 66 | — | — |
| | 7 | | Vožnje, prateżnine in embalaža — Fuhren, Frachtgebüren und Embalage . . . . . | 113 | 15 | — | — |
| | 8 | | Tiskovine in papir — Druckſorten und Papier . . . . . | 61 | 70 | — | — |
| | 9 | | Razni stroški — Verschiedene Ausgaben . . . . . | 34 | 69 | — | — |
| II | 1—9 | | Skupaj — Zusammen . . | 2729 | 94 | 108 | 10 |
| III | | | **Stroški za cepilne tečaje. — Ausgaben für Rebenveredlungscurse** . . . . . | 96 | 31 | — | — |

| Skupaj Zusammen | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Proračunjena potrebščina za leto 1898. Veranschlagtes Erfordernis für das Jahr 1898 | | Potrebščina znaša torej več — **manj** Das Erfordernis beträgt daher mehr — **weniger** | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| 800 | — | — | — | 800 | — | 800 | — | — | — | |
| 600 | — | — | — | 600 | — | 600 | — | — | — | |
| 75 | — | 25 | — | 50 | — | 50 | — | — | — | |
| 1475 | — | 25 | — | 1450 | — | 1450 | — | — | — | |
| 400 | — | — | — | 400 | — | | | | | |
| 437 | 96 | 38 | 10 | 399 | 86 | | | | | |
| 717 | 55 | 5 | 20 | 712 | 35 | | | | | |
| 830 | 40 | 702 | 50 | 127 | 90 | | | | | |
| 109 | 24 | 61 | 24 | 48 | — | 2850 | — | 896 | 24 | |
| 121 | 69 | 11 | 47 | 110 | 22 | | | | | |
| 11 | 66 | 1 | 01 | 10 | 65 | | | | | |
| 113 | 15 | — | — | 113 | 15 | | | | | |
| 61 | 70 | 61 | 70 | — | — | | | | | |
| 34 | 69 | 3 | 06 | 31 | 63 | | | | | |
| 2838 | 04 | 884 | 28 | 1953 | 76 | 2850 | — | 896 | 24 | |
| 96 | 31 | — | — | 96 | 31 | 500 | — | 403 | 69 | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi stroškov<br>Ausgabs-Rubriken | Izplačilo v letu 1898.<br>Effective Ausgabe im Jahre 1898<br>gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898.<br>Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898<br>gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| IV | | | **Stroški za streljanje proti toči. — Ausgaben für das Wetterschießen.** | | | | |
| | 1 | | Na račun doneska iz deželnega zaklada — Auf Rechnung des Landesfondsbeitrages: | | | | |
| | | 1 | podpore — Unterstützungen . . . . . | 300 | — | — | — |
| | | 2 | stroški za razpošiljatev smodnika — Ausgaben für das Versenden des Schießpulvers . . . . . | 7 | 66 | — | — |
| | 2 | | Na račun doneska iz deželnokulturnega zaklada — Auf Rechnung des Beitrages des Landesculturfondes: | | | | |
| | | 1 | podpore — Unterstützungen . . . . . | 150 | — | — | — |
| IV | 1—2 | | Skupaj — Zusammen . . . . . | 457 | 66 | — | — |
| V | | | **Podpore kmetijskim podružnicam. — Unterstützungen an landwirtschaftliche Filialen.** | | | | |
| | 1 | | Na račun doneska iz deželnega zaklada — Auf Rechnung des Landesfondsbeitrages: | | | | |
| | | 1 | podpore za napravo in vzdrževanje trtnic — Unterstützungen für die Errichtung und Erhaltung der Rebschulen . . . . . | 820 | — | 70 | — |
| | | 2 | za škropilnice — für Spritzen . . . . . | 8 | — | — | — |
| | 2 | | Na račun doneska iz deželnokulturnega zaklada — Auf Rechnung des Beitrages des Landesculturfondes: | | | | |
| | | 1 | c. kr. kmetijski družbi za prevožnjo bakrenega vitrijola — der k. k. Landwirtschaftsgesellschaft für die Ueberführung des Kupfer-Vitriols . . . . . | 388 | 49 | — | — |
| | | 2 | za škropilnice — für Spritzen . . . . . | 28 | — | — | — |
| V | 1—2 | | Skupaj — Zusammen . . | 1244 | 49 | 70 | — |

| Skupaj<br>Zusammen | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898.<br>Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Pokritje za leto 1898.<br>Bedeckung für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom<br>Vergleichung mit dem Voranschlage<br>Proračunjeno pokritje za leto 1898.<br>Veranschlagte Bedeckung für das Jahr 1898 | | Pokritje znaša torej več — **manj**<br>Die Bedeckung beträgt daher mehr — **weniger** | | Opomnja<br>Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| | | | | | | | | | | **ad IV, 1—1.**<br>Božič Ivanu . . . . 100 gld.<br>Dr. Romih Tomažu . 100 »<br>Schweiger Franu . . 100 »<br>Skupaj . 300 gld.<br>Dem Božič Johann . . 100 fl.<br>» Dr. Romih Thomas 100 »<br>» Schweiger Franz 100 »<br>Zusammen . 300 fl. |
| 300 | — | — | — | 300 | — | — | — | 300 | — | |
| | | | | | | | | | | **ad IV, 2—1.**<br>Borštner Ivanu . . . 50 gld.<br>Kmetijski šoli na Grmu 100 »<br>Skupaj . 150 gld.<br>Dem Borštner Johann . 50 fl.<br>Der landwirtschaftl. Schule in Stauden . . . . . 100 »<br>Zusammen . 150 fl. |
| 7 | 66 | — | — | 7 | 66 | — | — | 7 | 66 | |
| 150 | — | — | — | 150 | — | — | — | 150 | — | |
| 457 | 66 | — | — | 457 | 66 | — | — | 457 | 66 | **ad V, 1—1.** |
| | | | | | | | | | | 1.) Kmetijski podružnici na Premu . . . . . 40 gld<br>2. Kmetijski podružnici v Erzelju . . . . . 100 »<br>3.) Kmetijski podružnici v Št. Vidu . . . . . 170 »<br>4.) Kmetijski podružnici v Novemmestu . , . . 100 »<br>5.) Kmetijski podružnici v Nadanjem selu . . . 100 »<br>5.) Kmetijski podružnici v Toplicah . . . . . 80 »<br>7.) Vinarski zadrugi v Vipavi . . . . . 100 »<br>8.) Šolskemu vodstvu v Št. Rupertu . . . . . 120 »<br>9.) Šolskemu vodstvu v Draščah . . . . . 80 »<br>Skupaj . 890 gld. |
| 890 | — | — | — | 890 | — | 1000 | — | 102 | — | |
| 8 | — | — | — | 8 | — | | | | | |
| 388 | 49 | — | — | 388 | 49 | — | — | 388 | 49 | 1.) der landwirtschaft. Filiale in Prem . . . . . 40 fl.<br>2.) der landwirtschaft. Filiale in Erzelj . . . . . 100 »<br>3.) der landwirtschaft Filiale in St Veit . . . . . 170 »<br>4.) der landwirtschaft. Filiale in Rudolfswert . . . . 100 »<br>5.) der landwirtschaft. Filiale in Nadanjeselo . . . . . 100 »<br>6.) der landwirtschaft. Filiale in Töplitz . . . . . 80 »<br>7.) der Weinbaugenossenschaft in Wippach . . . . 100 »<br>8.) der Schulleitung in St. Ruprecht . . . . . 120 »<br>9.) der Schulleitung in Draschitz . . . . . 80 »<br>Zusammen . 890 fl. |
| 28 | — | — | — | 28 | — | — | — | 28 | — | |
| 1314 | 49 | — | — | 1314 | 49 | 1000 | — | 314 | 49 | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi stroškov<br>Ausgabs-Rubriken | Izplačilo v letu 1898.<br>Effektive Ausgaben im Jahre 1898<br>gld. | kr. | Prišteši zastanke koncem leta 1898.<br>Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898<br>gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| VI | | | **Brezobrestna posojila vinogradnikom. — Unverzinsliche Vorschüsse an Weingartenbesitzer.** | | | | |
| | 1 | | Na račun podaljšanih kreditov — Auf Rechnung der verlängerten Credite . . . . . | 2792 | — | — | — |
| | 2 | | Na račun tekočih kreditov — Auf Rechnung der laufenden Credite: | | | | |
| | | 1 | dodatek h kreditu za l. 1894. in 1895. — Nachtrag zum Credite für die Jahre 1894 und 1895 . . . . . | 216 | 83 | 57 | 07 |
| | | 2 | l. 1898. dovoljena posojila — die im Jahre 1898 bewilligten Darlehen: | | | | |
| | | | 1.) 58 posestnikom v okraju Postojinskem — 58 Besitzern im Bezirke Adelsberg . . . . . | | | | |
| | | | 2.) 150 posestnikom v okraju Črnomaljskem — 150 Besitzern im Bezirke Tschernembl . . . . . | 26799 | 50 | 10145 | 50 |
| | | | 3.) 198 posestnikom v okraju Krškem — 198 Besitzern im Bezirke Gurkfeld . . . . . | | | | |
| | | | 4.) 31 posestnikom v okraju Novomeškem — 31 Besitzern im Bezirke Rudolfswert . . . . . | | | | |
| VI | 1—2 | | Skupaj — Zusammen . . | 29808 | 33 | 10202 | 57 |
| VII | | | **Razni. — Verschiedene.** | | | | |
| | 1 | | Na račun doneska iz deželnokulturnega zaklada — Auf Rechnung des Beitrages des Landes-Culturfondes: | | | | |
| | | 1 | 3% obresti od posojila 20.000 gld. — 3% Interessen vom Darlehen per 20.000 fl. . . . . | 126 | 67 | — | — |
| | | 2 | tiskovine za brezobrestna posojila — Druckforten für Reblausdarlehen . . . . . | 50 | 85 | — | — |
| VII | | | Skupaj — Zusammen . . | 177 | 52 | — | — |

| Skupaj Zusammen | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Proračunjena potrebščina za leto 1898. Veranschlagtes Erfordernis für das Jahr 1898 | | Potrebščina znaša torej več — manj Das Erfordernis beträgt daher mehr — weniger | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| 2792 | — | — | — | 2792 | — | 2792 | — | — | — | ad VI, 2—2. V pokritje večjega izdatka v znesku . . . . gld. 9357·90 se je najelo posojilo v znesku . . . . » 10000·— (poglavje VI. dohodkov), od katerega je ostal znesek . . . gld. 642·10 neporabljen. Prištevši prejete obresti (poglavje V. dohodkov) v znesku » 216·43 znaša skupni prihranek gld. 858·53 |
| 273 | 90 | — | — | 273 | 90 | | | | | |
| | | | | 4055 | — | | | | | |
| | | | | | | 18726 | — | 9357 | 90 | Zur Deckung des Mehrerfordernisses per . . fl. 9357·90 ist ein Darlehen per . » 10000·— aufgenommen worden (Cap. VI.). Von diesem Darlehen verblieb der Betrag per fl. 642·10 unverwendet. Zuzüglich die erhaltenen Interessen (Cap. V.) per » 216·43 beträgt das Ersparnis . fl. 858·53 |
| 36945 | — | 9135 | — | 10070 | — | | | | | |
| | | | | 10630 | — | | | | | |
| | | | | 3055 | — | | | | | |
| 40010 | 90 | 9135 | — | 30875 | 90 | 2792 | — | 9357 | 90 | |
| | | | | | | 18726 | — | | | |
| | | | | | | 21518 | — | | | |
| 126 | 67 | — | — | 126 | 67 | — | — | 126 | 67 | |
| 50 | 85 | — | — | 50 | 85 | — | — | 50 | 85 | ad VII. 1—2. Znesek 50 gld. 85 kr. se je izplačal c. kr. deželni vladi. Der Betrag per 50 fl. 85 kr. ist der k. k. Landesregierung ausbezahlt worden. |
| 177 | 52 | — | — | 177 | 52 | — | — | 177 | 52 | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi stroškov<br>Ausgabs-Rubriken | Izplačilo v letu 1898.<br>Effective Ausgabe im Jahre 1898<br>gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898.<br>Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898<br>gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **Povzetek rednih stroškov. — Recapitulation der ordentlichen Ausgaben.** | | | | |
| I | 1—3 | | Plače — Gehalte . . . . . | 1450 | — | 25 | — |
| II | 1—9 | | Deželna trtnica in matičnjak — Landschaftliche Rebschule und der Schnittweingarten . . . . . | 2729 | 94 | 108 | 10 |
| III | — | | Cepilni tečaji — Rebenveredlungscurse . . . . . | 96 | 31 | — | — |
| IV | 1—2 | | Streljanje proti toči — Wetterschießen . . . . . | 457 | 66 | — | — |
| V | 1—2 | | Podpore — Unterstützungen . . . . . | 1244 | 49 | 70 | — |
| VI | 1—2 | | Brezobrestna posojila — Unverzinsliche Vorschüsse . . . . | 29808 | 33 | 10202 | 57 |
| VII | 1 | | Razni — Verschiedene . . . . . | 177 | 52 | — | — |
| | | | Skupaj *ad A* — Zusammen ad A . . | 35964 | 25 | 10405 | 67 |
| | | | **B. Prehajalni stroški. — Durchlaufende Ausgaben.** | | | | |
| VIII | | | Povrnjena predplačila — Rückgezahlte Vorschüsse . . . . . | 7294 | 50 | — | — |
| | | | Skupaj *ad A* in *B* — Zusammen ad A und B . . | 43258 | 75 | 10405 | 67 |
| | | | Glavna vsota — Hauptsumme . . | 43258 | 75 | | |

| Skupaj Zusammen | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Proračunjena potrebščina za leto 1898. Veranschlagtes Erfordernis für das Jahr 1898 | | Potrebščina znaša torej več — manj Das Erfordernis beträgt daher mehr — weniger | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| 1475 | — | 25 | — | 1450 | — | 1450 | — | — | — | |
| 2838 | 04 | 884 | 28 | 1953 | 76 | 2850 | — | 896 | 24 | |
| 96 | 31 | — | — | 96 | 31 | 500 | — | 403 | 69 | |
| 457 | 66 | — | — | 457 | 66 | — | — | 457 | 66 | |
| 1314 | 49 | — | — | 1314 | 49 | 1000 | — | 314 | 49 | |
| 40010 | 90 | 9135 | — | 30875 | 90 | 2792 | — | 9357 | 90 | |
| | | | | | | 18726 | — | | | |
| 177 | 52 | — | — | 177 | 52 | — | — | 177 | 52 | |
| 46369 | 92 | 10044 | 28 | 36325 | 64 | 2792 | — | 9007 | 64 | |
| | | | | | | 24526 | — | | | |
| | | | | | | 27318 | — | | | |
| | | | | | | | — | | | |
| 7294 | 50 | 7294 | 50 | — | — | | | | | |
| 53664 | 42 | 17338 | 78 | 36325 | 64 | | | | | |

# Razkaz — Nachweisung

skupne imovine konci l. 1898. — des gesammten Vermögens mit Ende des Jahres 1898.

| Zaporedna številka Post-Nr. | Razložba Detail | Denarni znesek Geldbetrag za preteklo leto 1897. für das Vorjahr 1897 gld | kr. | za tekoče leto 1898. für das laufende Jahr 1898 gld. | kr. | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **A. Imovina. — Vermögen.** | | | | | |
| | **I. V zastankih. — In Rückständen.** | | | | | |
| 1 | Zastali redni dohodki — Rückständige ordentliche Einnahmen . . . . . | 11692 | 12 | 4759 | 01 | |
| | **II. V terjatvah. — In Forderungen.** | | | | | |
| 2 | Dana brezobrestna posojila — Gegebene unverzinsliche Vorschüsse . . . . . | 70459 | 60 | 101285 | 50 | |
| 3 | Skupna imovina — Gesammtvermögen . | 82151 | 72 | 106044 | 51 | |
| | **B. Dolgovi. — Schulden.** | | | | | |
| 4 | Zastali redni stroški — Rückständige ordentliche Ausgaben . . . . . | 10044 | 28 | 10405 | 67 | |
| 5 | Zastali prehajalni stroški — Rückständige durchlaufende Ausgaben . . . . . | 7294 | 50 | — | — | |
| 6 | Dolg kranjski hranilnici — Schuld der krainischen Sparcasse . . . . . | 10000 | — | 20000 | — | |
| 7 | Skupni dolgovi — Gesammtschulden . . | 27338 | 78 | 30405 | 67 | |
| | V primeri s skupno imovino pod zap. št. 3 — Im Vergleiche mit dem Gesammtvermögen sub Post-Nr. 3 . . . . . | 82151 | 72 | 106044 | 51 | |
| 8 | se kaže čista imovina — zeigt sich ein Reinvermögen per . . . . . | 54812 | 94 | 75638 | 84 | ad 8. Čista imovina 75638 gld. 84 kr. je v skupnem premoženju deželnega zaklada konci leta 1898 zapopadena. Das Reinvermögen per 75638 fl. 84 kr. ist im Gesammtvermögen des Landesfondes mit Ende des Jahres 1898 inbegriffen. |
| 9 | torej proti imovini l. 1897. — daher gegen das Vermögen des Jahres 1897 per . . | | | 54812 | 94 | |
| 10 | več za — mehr um . . . . . | | | 20825 | 90 | |

Leta 1898. se je izdalo toraj za vinarstvo iz deželnega zaklada skupaj 24.087 gld. 14 kr. in sicer delni znesek 3211 gld. 24 kr. definitivno in 20.875 gld. 90 kr. kot posojilo, ktero se bo svoječasno povračevalo.

Posojilo 10.000 gld., ki se je najelo v dopolnitev kredita za dovoljevanje brezobrestnih posojil vinogradnikom, se bo enako kakor leta 1897. v isti namen najeto posojilo v znesku 10.000 gld. iz sredstev deželno-kulturnega zaklada s 3 % obrestovalo in svoječasno iz vračil sedaj danih naprednin zopet povračevalo.

Od zviška pri imovini v znesku . . . . . 20.875 gld. 90 kr.

odpade le leta 1897. na račun posojil vrnjeni znesek . . . 50 „ — „

tako, da znaša toraj zvišek pri terjatvah le . . . . . 20.825 gld. 90 kr.

Iz priloženega računskega sklepa je razvidno, koliko se je izdalo na brezobrestnih posojilih, denarnih podporah podružnicam in vinogradnikom, za napravo strelnih postaj itd.

Vinogradniki so se poprijeli povsod z veliko vnemo regeneriranja vinogradov, h čemur so letos mnogo pripomogle znatne denarne podpore, dobri vzgledi in mila zima. Občuti se pač še vedno primanjkovanje podlag in cepljenk, ali upati je, da bo v malih letih tudi ta nedostatek odpravljen, kajti v tem letu se je napravilo mnogo večjih trtnic v svrho izgojevanja cepljenk, in matičnjakov v svrho dobave podlag.

## VII. Razširjanje trtne uši.

V tekočem letu (1899.) se je na novo konštatirala trtna uš v 12 občinah, in sicer:

*a*) v Krškem okraju v občini Trebelno;

*b*) v Novomeškem okraju v občinah: Dvor, Zagradec. Žužemperk. Dobrniče, Ajdovca, Trebnje, Velika Loka, Mirna, Poljane in Čermošnjice;

*c*) v Črnomaljskem okraju v občinah: Čeplje in Dolenja Podgora.

Potemtakem so okuženi vsi ti okraji izvzemši občino Ambrus v Novomeškem in občini Gradac in Planina v Črnomaljskem okraju. Dalje se smatra še neokuženim ves Litijski in Zatiški okraj na Dolenjskem, in ves Ilirsko bistriški okraj (od Il. Bistrice do Vrem) na Notranjskem. Pripomni se pa, da utegneta biti tudi Litijski in Zatiški okraj že okužena in se bosta prihodnje leto oba okraja natančno pregledala. Nesumljiva je toraj še edino Vremska dolina, ker so se tam letos vsi vinogradi natančno pregledali, pa se ni nikjer zasledila trtna uš. Sedaj je toraj okuženih na vsem Kranjskem 76 občin. Po obsegu je okuženih ali sum-

Im Jahre 1898 wurde somit zum Zwecke des Weinbaues ein Gesammtbetrag von 24.087 fl. 14 kr. aus dem Landesfonde verausgabt, u. zw. der Theilbetrag per 3211 fl. 24 kr. definitiv, der Rest per 20.875 fl. 90 kr. aber als Vorschuss gegen seinerzeitige Rückzahlung.

Das zur Ergänzung des Credites behufs Bewilligung von unverzinslichen Vorschüssen an Weingartenbesitzer aufgenommene Darlehen per 10.000 fl. wird gleich dem im Jahre 1897 zu diesem Zwecke aufgenommenen Vorschusse per 10.000 fl. aus den Mitteln des Landesculturfondes mit 3 % verzinst und seinerzeit aus den Rückzahlungen der jetzt gewährten Vorschüsse getilgt werden.

Von der Vermögensvermehrung im Betrage per . . . . . 20.875 fl. 90 kr.

entfällt nur ein im Jahre 1897 auf Rechnung der Darlehen rückgezahlter Betrag per . . . . . 50 „ — „

wornach sich die Forderungen eigentlich nur auf . . . . . 20.825 fl. 90 kr. stellen.

Aus dem vorliegenden Rechnungsabschlusse ist ersichtlich, wie viel an unverzinslichen Vorschüssen, an Subventionen den Filialen und Weingartenbesitzern, für die Errichtung von Schießstationen u. s. w. verausgabt wurde.

Die Weingartenbesitzer haben überall mit großem Eifer die Regenerierung der Weingärten in Angriff genommen, wozu heuer die ausgiebigen Geldunterstützungen, gute Beispiele und der gelinde Winter viel beigetragen haben. Der Mangel an Unterlagen und Veredlungen wird zwar noch immer gefühlt, es ist jedoch Hoffnung vorhanden, dass in wenigen Jahren auch dieser Uebelstand beseitiget werden wird, denn in diesem Jahre wurden mehrere größere Rebschulen zur Producierung von Veredlungen, und Schnittweingärten behufs Gewinnung von Unterlagen errichtet.

## VII. Verbreitung der Reblaus.

Im laufenden Jahre (1899) ist die Reblaus in 12 Gemeinden neu constatiert worden, und zwar:

a) im Bezirke Gurkfeld in der Gemeinde Trebelno;

b) im Bezirke Rudolfswert in den Gemeinden: Hof, Sagraz, Seisenberg, Döbernik, Haidowitz, Treffen, Großlack, Neudegg, Pöllandl und Tschermoschnitz;

c) im Bezirke Černembl in den Gemeinden: Tscheplach und Unterberg.

Diese Bezirke erscheinen somit ganz verseucht, ausgenommen die Gemeinde Ambrus im Rudolfswerter und die Gemeinden Gradaz und Stockendorf im Černembler Bezirke. Weiters ist als seuchenfrei noch anzusehen der ganze Littaier und Sitticher Bezirk in Unterkrain und der ganze Bezirk Illirisch-Feistritz (von Ill. Feistritz bis Urem) in Innerkrain. Es wird jedoch bemerkt, dass möglicherweise auch der Littaier und Sitticher Bezirk schon verseucht sind, weshalb diese beiden Bezirke im nächsten Jahre werden genau untersucht werden. Seuchenunverdächtig erscheint somit nur das Uremerthal, da heuer dortselbst sämmtliche Weingärten genau untersucht wurden und die Reblaus nirgends constatiert wurde. Gegenwärtig sind demnach in ganz Krain 76 Gemeinden verseucht. Nach

ljivih 10.604 *ha*. Ker je vseh vinogradov na Kranjskem 11.631 *ha*, je toraj okuženih ali sumljivih 91 %.

## VIII. Delovanje vinarskega potovalnega učitelja v letu 1899.

### *a)* Predavanja.

V času od 1. januvarija do 20. novembra t. l. je imel potovalni učitelj 30 teoretičnih predavanj in posebej še 22 praktičnih cepilnih tečajev.

Predaval, oziroma cepilne tečaje je imel:

*a)* na Notranjskem v občinah: Janeževobrdo, Ostrožnobrdo, Suhorje, Buje (4krat), Vreme, Košana, Col, Vrhpolje (2krat), Ustje, Erzelj, Št. Vid;
*b)* na Dolenjskem in sicer v Novomeškem okraju v občinah: Ajdovca, Zagradec in Žužemperk;
*c)* v Krškem okraju v občinah: Svibno pri Št. Jurju, Boštanj, Studenec, Št. Janž, Krško in Velika Dolina;
*d)* v Črnomaljskem okraju v občinah: Metlika, Semič, Petrovavas, Podzemelj in Drašiče (št 8855, 8890);
*e)* v Litijskem okraju v občinah: Sv. Križ pri Litiji, Primskovo in Št. Vid pri Zatičini (št. 1560, 5097, 5306, 6743, 11372).

Povsod se je vdeležilo mnogo ukaželjnih posestnikov. Kjer se je vršil poduk ob nedeljah ali praznikih, je prisostovalo po 120—250 poslušalcev, zato je imel ob nedeljah navadno po dve predavanji in sicer v eni občini dopoldne od 8. ure naprej in v drugi občini popoldne od 2. ali 3. ure naprej. Kjer so se vršili cepilni tečaji med tednom, se je istih vdeležilo v vsaki občini po 20—70 oseb. To je bilo od vremena odvisno; ob slabem vremenu jih je prišlo več, ob lepem manje, ker so delali po vinogradih.

Teoretična predavanja so trajala po 2—4 ure; praktična izvajanja pa po $^1/_2$ dneva do celi dan. Pri praktičnih izvajanjih je učitelj kazal razun cepljenja še razna druga v vinogradih in v kletih izvršujoča dela, ki so vinogradnikom še neznana.

Predavanja so obsegala vse točke umnega vinogradarstva, kletarstva in tudi sadjarstva, kajti poslednje bo sčasoma postalo istotako važno za kranjskega kmeta, kakor vinogradarstvo.

### *b)* Cepilni tečaji.

Vsled novonapravljenih subvencijoniranih trtnic je imel potovalni učitelj manj teoretičnih predavanj kot lansko leto, zato pa je imel več

dem Flächeninhalte sind 10.604 ha verseucht, beziehungsweise seuchenverdächtig. Da sämmtliche Weingärten in Krain 11.631 ha ausmachen, so erscheinen 91 % verseucht oder seuchenverdächtig.

## VIII. Thätigkeit des Weinbau-Wanderlehrers im Jahre 1899.

### a) Vorträge.

In der Zeitperiode vom 1. Jänner bis 20. November l. J. hat der Wanderlehrer 30 theoretische Vorträge und außerdem noch 22 praktische Rebenveredlungs-Curse abgehalten.

Vorträge, beziehungsweise Veredlungscurse wurden gehalten:

a) in Innerkrain in den Gemeinden: Janeževobrdo, Ostrožnobrdo, Suchorje, Buje (4mal), Urem, Koschana, Zol, Oberfeld (2 mal), Ustja, Ersel, St. Veit;
b) in Unterkrain und zwar im Rudolfswerter Bezirke in den Gemeinden: Haidowiz, Sagraz und Seisenberg;
c) im Bezirke Gurkfeld in den Gemeinden: Scharfenberg bei St. Georgen, Savenstein, St. Johann, Gurkfeld und Großdolina;
d) im Bezirke Černembl in den Gemeinden: Möttling, Semič, Petersdorf, Podsemel und Draschiz, (Z. 8855, 8890);
e) im Bezirke Littai in den Gemeinden: Hl. Kreuz bei Littai, Primskau und St. Veit bei Sittich, (Z. 1560, 5097, 5306, 6743, 11372).

Ueberall betheiligten sich an den Vorträgen zahlreiche wissensbegierige Besitzer. Wenn der Vortrag an einem Sonn- oder Feiertage stattfand, betheiligten sich an demselben zu 120 bis 250 Zuhörer, deshalb wurden an Sonntagen gewöhnlich zu zwei Vorträge absolviert, und zwar in der einen Gemeinde vormittags von 8 Uhr an und in der zweiten Gemeinde nachmittags von 2 oder 3 Uhr an. An den Veredlungscursen während der Woche nahmen in einer jeden Gemeinde zu 20—70 Personen theil. Die Betheiligung war nämlich von der Witterung abhängig; bei schlechtem Wetter war die Theilnahme eine größere, beim schönen eine geringere, weil die Bevölkerung in den Weingärten beschäftiget war.

Die theoretischen Vorträge dauerten zu 2—4 Stunden, die praktischen Demonstrationen hingegen zu $^1/_2$ bis zu einem ganzen Tage. Bei den praktischen Demonstrationen unterwies der Lehrer die Weinbauer außer in der Veredlung noch in verschiedenen andern in den Weingärten und Kellern vorkommenden Verrichtungen, die denselben noch unbekannt sind.

Die Vorträge umfassten den gesammten rationellen Weinbau, die Kellerwirtschaft als auch die Obstzucht, denn letztere wird mit der Zeit für den krainischen Landmann ebenso wichtig werden, wie der Weinbau.

### b) Veredlungs-Curse.

Infolge der Neuerrichtung von subventionirten Rebschulen hielt der Wanderlehrer weniger theoretische Vorträge als im Vorjahre, dagegen aber mehrere praktische

praktičnih podukov o suhem in zelenem cepljenju ter o drugih opravilih v raznih trtnicah, ktere je nadzoroval po večkrat, kadar se je vršilo glavno delo. Ob takih prilikah je dajal voditeljem teh trtnic vselej potrebna navodila in pojasnila.

Da je bilo mogoče podučevati cepljenje praktično v vseh vinorodnih krajih na Kranjskem, se je poduk potem, ko je poljedelsko ministerstvo odredilo, da mora letos imeti cepilne tečaje tudi tehnični voditelj v trtnoušnih zadevah v Novemmestu in še eden voditelj državnih nasadov, razdelil v sporazumljenju vinarskega potovalnega učitelja in tehničnega voditelja tako, da je deželni potovalni vinarski učitelj imel cepilne tečaje v občinah spadajočih pod sodni okraj Krško, Kostanjevica in Radeče na Dolenjskem, ter v občinah spadajočih pod sodne okraje Vipavo, Senožeče, Postojno in II. Bistrico na Notranjskem; tehnični voditelj g. Skalicky v sodnih okrajih Novomesto, Žužemperk in Metlika; g. Drašler, voditelj državne trtnice v Kostanjevici, pa v sodnih okrajih Črnomelj in Mokronog in g. Pezdirec v občinah v Metliškem okraju. Vsi štirje predavatelji so imeli skupaj 100 cepilnih tečajev.

Praktičen poduk se je vršil večinoma v onih občinah, kjer se je do sedaj še malo podučevalo ali kjer se ljudstvo še premalo briga za regeneriranje vinogradov. Taki tečaji so se vršili v mesecih februvarij, marcij in april za suho, ter v mesecih maj, junij in julij za zeleno cepljenje. Večina teh tečajev je bila dobro obiskana in mnogo mladih vinogradnikov se je sedaj za lastno potrebo izurilo v tem važnem delu

### *c)* Subvencijonirane trtnice.

Deželnemu potovalnemu vinarskemu učitelju je prirasel precejšen nalog nadzorovanja že omenjenih podružnic, oziroma subvencijoniranih trtnic, tako da je imel večkrat potovati na Dolenjsko in Notranjsko in sicer spomladi, da je določil in odmeril prostore, ki so pripravni za izgojevanje cepljenk v velikem, pozneje pa, da je dal voditeljem, oziroma podružničnim načelnikom potrebna navodila. V teh trtnicah je imel tudi praktičen poduk. (št. 1560, 5097, 5306, 6743, 7806, 8890, 11372, 12272, 12274).

Da bodo vse te subvencijonirane trtnice enakomerno poslovale, sestavil je posebno navodilo, ktero se je dostavilo vsaki teh pet podružnic (št. 12772).

### *d)* Pregledovanje z brezobrestnimi posojili napravljenih vinogradov.

Razun da se je vinarski potovalni učitelj podal v razne občine v svrho pregledovanja subvencijoniranih in drugih trtnic, je pregledoval od 1.—6. in od 26.—29. junija vse vinograde onih po-

Unterweisungen in der Trocken- und Grünveredlung und über anderweitige Arbeitsverrichtungen in verschiedenen Rebschulen, die er zur Zeit der Hauptarbeit zu wiederholtenmalen inspiziert hatte. Bei dieser Gelegenheit ertheilte er den Rebschulleitern stets auch die erforderlichen Anleitungen und Aufklärungen.

Nachdem das Ackerbauministerium verfügt hatte, dass auch der technische Leiter in Reblausangelegenheiten in Rudolfswert und noch ein zweiter Leiter der staatlichen Rebanlagen heuer die Veredlungscurse abzuhalten hat, wurde — um eben die praktische Unterweisung in der Rebenveredlung in allen weinbautreibenden Gegenden Krains zu ermöglichen, — der Unterricht im Einvernehmen mit dem Weinbau-Wanderlehrer und dem technischen Leiter derart vertheilt, dass der landschaftliche Weinbau-Wanderlehrer die Abhaltung von Veredlungscursen in den zum Gerichtsbezirke Gurkfeld, Landstraß und Ratschach in Unterkrain, ferner in den zu den Gerichtsbezirken Wippach, Senosetsch, Adelsberg und Illirisch-Feistritz in Innerkrain gehörenden Gemeinden übernommen hat; der technische Leiter H. Skalický in den Gerichtsbezirken Rudolfswert, Seisenberg und Möttling; H. Dra-ler, Leiter der staatlichen Rebanlage in Landstraß, in den Gerichtsbezirken Černembl und Nassenfuß, und H. Pezdirec in den Gemeinden des Möttlinger Bezirkes. Alle vier Vortragende hielten im Ganzen 100 Veredlungscurse ab.

Der praktische Unterricht wurde größtentheils in jenen Gemeinden abgehalten, wo bisher noch wenig unterrichtet wurde oder wo sich die Bevölkerung um die Neuregenerierung von Weingärten noch zu wenig kümmert. Solche Curse wurden in den Monaten Februar, März und April für die Trocken-, und in den Monaten Mai, Juni und Juli für die Grünveredlung vorgenommen. Die Mehrzahl der besagten Curse war gut besucht und viele junge Weinbauer haben sich jetzt in dieser wichtigen Arbeit für den eigenen Bedarf ausgebildet.

### c) Subventionirte Rebanlagen.

Dem landschaftlichen Weinbau-Wanderlehrer wurde durch die Inspizierungen der bereits erwähnten Filialen, beziehungsweise subventionirten Rebschulen die Arbeit nicht unbedeutend vermehrt, denn er mußte öfters nach Unter- und Innerkrain reisen, und zwar im Frühjahre, um die für die Producierung von Veredlungen im Großen geeigneten Plätze zu bestimmen und abzumessen, später aber, um den Leitern, beziehungsweise Filialvorständen die nöthigen Anleitungen zu geben. In diesen Rebschulen hielt derselbe auch praktische Demonstrationen ab. (Z 1560, 5097, 5306, 6743, 7806, 8890, 11372, 12272, 12274.)

Um in allen diesen subventionirten Rebanlagen eine gleichmäßige Geschäftsthätigkeit einzuführen, hat der Wanderlehrer eine besondere Instruction entworfen, die sämmtlichen fünf Filialen zugestellt wurde. (Z. 12772.)

### d) Besichtigung der mit Hilfe von unverzinslichen Vorschüssen errichteten Weingärten.

Der Weinbau-Wanderlehrer begab sich in verschiedene Gemeinden behufs Besichtigung der subventionirten und anderer Rebschulen und inspicierte außerdem vom 1.—6. und vom 26.—29. Juni sämmtliche Weingärten

sestnikov na Vipavskem, ki so dobili pretečeno in letošnje leto brezobrestna posojila (št. 6951. 7806) Enako je pregledoval po Krškem, Novomeškem in Črnomaljskem okraju (št. 8855, 8890).

Da bodo vsi vinogradniki enakomerno postopali pri regeneraciji vinogradov in da se bodo brezobrestna posojila bolje izkoristila, sestavil je vinarski potovalni učitelj posebno navodilo (št. 10550), ktero se bo, ako ga vis. zbornica odobri, poslalo županstvom, da te predpise razglasé

### *e)* Strelne postaje.

Vinarski potovalni učitelj je imel tudi nalogo, pregledovati in držati v evidenci vse strelne postaje, in skrbeti za razpošiljanje smodnika. Iz izkaza (št. 12027) je posneti, da se je odposlalo v času od aprila do vštetega meseca oktobra t. l. skupaj 3900 *kg* smodnika v 156 zabojih po 25 *kg*. Na svojih potovanjih je moral poizvedovati, jeli se smodnik rabi v istini le za streljanje proti toči, in o učinku streljanja; dalje pregledati postaje, če so pravilno vrejene in prepričati se, ali se je nakazana podpora res vporabila za napravo strelnih postaj, kajti v ta namen sta letos žrtvovali dežela 1000 in vlada 1000 gld. Iz vprašalnih pol, ktere je razposlal meseca oktobra na vsa županstva, kjer se nahajajo take štacije, se je na podlagi došlih poročil in odgovorov prepričal, da je imelo streljanje povsod, koder se je pravočasno in sistematično streljalo, prav povoljen uspeh. Povprečna sodba gledé uspeha streljanja se glasi: Uspeh prav povoljen, preteči oblaki so se vsikdar razgnali in kadar se je pravočasno streljalo, ni padala toča. — Vseh štacij je sedaj 180; da bi bila vsaka štacija v vseh vinorodnih krajih na Kranjskem po 1—1½ *km* zračne črte ena od druge oddaljena, potrebovalo bi se približno še 220 štacij. (Št. 13717).

### *f)* Šolski vrtovi.

Letos je deželni odbor poveril vinarskemu potovalnemu učitelju tudi pregledovanje šolskih vrtov, kterim so se podelile od leta 1890. naprej denarne podpore. Vinarski potovalni učitelj je pregledal veliko teh vrtov in na podlagi svojih opazovanj je napravil obširno poročilo, v kterem predlaga popolno preostrojbo šolskih vrtov in zopetno upeljavo učiteljskih tečajev ter temeljitejšega poduka v kmetijstvu na pripravnicah. (Št. 13964.)

### *g)* Kontrolni organi.

Na vinarski enketi, ki se je vršila na željo in poziv vinarskega potovalnega učitelja dne 30. oktobra in dne 6. novembra v Novemmestu in ktere

jener Besitzer im Wippacherthale, die im vergangenen und laufenden Jahre unverzinsliche Vorschüsse erhalten haben (Z. 6951, 7806). In ebenderselben Richtung inspicierte er den Gurkfelder, Rudolfswerter und Černembler Bezirk (Z. 8855, 8890).

Um jedoch ein gleichmäßiges Vorgehen aller Weinbauer bei der Regenerierung der Weingärten zu erzielen und damit die unverzinslichen Vorschüsse besser ausgenützt werden, verfaßte der Weinbau-Wanderlehrer eine eigene Anleitung (Z. 10.550), die nach Genehmigung seitens des hohen Landtages den Gemeindeämtern behufs Verlautbarung der diesbezüglichen Vorschriften übermittelt werden wird.

### e) Schießstationen.

Der Weinbau-Wanderlehrer hatte auch sämmtliche Schießstationen zu besichtigen, in der Evidenz zu halten und die Expedition des Schießpulvers zu besorgen. Aus dem betreffenden Ausweise (Z. 12027) ist ersichtlich, dass in der Zeit vom Monate April bis inclusive October l. J. im Ganzen 3900 kg Pulver in 156 Kisten à 25 kg expedirt wurden. Auf seinen Bereisungen mußte sich derselbe erkundigen, ob das Schießpulver thatsächlich zum Wetterschießen verwendet werde, sowie er sich auch über die diesbezüglichen Erfolge informiren mußte. Weiters lag ihm die Besichtigung der Schießstationen ob, um sich zu überzeugen, ob sie vorschriftsmäßig hergestellt und ob die bewilligte Subvention für die Herstellung von Schießstationen factisch verwendet wurde, denn zu diesem Zwecke wurde heuer vom Lande und von der Regierung ein Betrag von je 1000 fl. gewidmet. Aus den im Monate October an alle Gemeindeämter, wo solche Stationen bestehen, eingesendeten Fragebögen und auf Grundlage der eingelangten Berichte und Antworten wurde die Ueberzeugung gewonnen, dass das Schießen überall, wo es rechtzeitig und systematisch betrieben wurde, einen günstigen Erfolg hatte. Das durchschnittliche Urtheil bezüglich des Schießerfolges lautet: Der Erfolg sehr befriedigend, die drohenden Wolken wurden jederzeit auseinandergetrieben und beim rechtzeitigen Schießen fand kein Hagel statt. — Im Ganzen bestehen jetzt 180 Stationen; wollte man jedoch erwirken, dass alle Stationen in den weinbautreibenden Gegenden in Krain zu 1—1½ km Luftlinie von einander entfernt wären, so würde man annähernd noch 220 Stationen benöthigen. (Z. 13717.)

### f) Schulgärten.

Der Landesausschuss betraute heuer den Weinbau-Wanderlehrer auch mit der Besichtigung der Schulgärten, denen vom Jahre 1890 an Subventionen bewilliget wurden. Derselbe hat mehrere Schulgärten besichtiget und auf Grundlage seiner Wahrnehmungen einen umfassenden Bericht vorgelegt, worin die vollständige Reorganisation der Schulgärten, die abermalige Einführung der Lehrercurse und ein gründlicherer Unterricht in der Landwirtschaft an der Lehrerbildungsanstalt beantragt wird. (Z. 13964.)

### g) Controls-Organe.

Auf der Weinbau-Enquete, die auf Wunsch und Einladung des Weinbau-Wanderlehrers am 30. October und am 6. November in Rudolfswert stattgefunden hat

so se udeležili le večji posestniki in kranjski strokovnjaki, so se storili prav važni ukrepi in sprejeli razni predlogi, med drugim tudi ta, da sestavi vinarski potovalni učitelj posebno navodilo glede nastavljenja posebnih kontrolnih organov, kterih naloga bi bila, nadzirati in pregledovati skozi celo leto nasade onih vinogradnikov, kojim so se dovolila brezobrestna posojila, ker deželni in državni funkcijonarji toliko posla ne zmorejo. Vinarski potovalni učitelj je to navodilo že predložil deželnemu odboru. (Št 13129.)

Po mnenju deželnega potovalnega vinarskega učitelja bi bilo namestiti 7 nadziratelјev, kar bi provzročilo deželi na leto novega stroška nad 3000 gld. Deželni odbor bo dotično navodilo predložil finančnemu odseku, ki bode presodil, kaj je predlagati glede tega vis. deželnemu zboru.

### *h*) Informacijska potovanja.

Vinarski potovalni učitelj se je mudil službeno v posameznih mesecih v sledečih krajih:

1.) meseca januvarija v občinah: Št. Vid pri Zatičini, Svibnje pri Radečah, Buje pri Vremah in Janeževobrdo (Notranjsko). (št. 1560);

2.) meseca februvarija v občinah: Vreme, Janeževobrdo, Suhorje, Ostrožnobrdo, Prem, Col, Vrhpolje, Ustje, Erzelj, Št. Vid (Notranjsko), Ajdovca, Zagradec, Žužemperk, Šv. Križ pri Litiji. (št. 5097);

3.) meseca marcija v občinah: Narin in Nadanjeselo (Notranjsko), Sv. Križ pri Radečah, Boštanj, Št. Janž, Studenec, Cerklje, Krško, Jesenice, Metlika in Bizelj (št. 5097.);

4.) meseca aprila v občinah: Novomestc, Vipava, Vrhpolje, Slap, Erzelj, Mauče, Podraga, Lozice, Goče, Dolenjavas, Vrem in Buje (št. 4837, 5097);

5.) meseca maja v občinah: Zagradec, Žužemperk, Dvor, Metlika, Tržišče, Toplice, Krško, Radeče, Il. Bistrica, Prem, Buje, Vreme, (št. 6743) ;

6.) meseca junija v občinah: Vipava, Lože, Mavče, Slap, Goče, Vrabče, Št. Vid, Lozice, Vrhpolje, Col, Košana, Vreme, Nadanjeselo, Buje, Sušice, Prem, Janeževobrdo, Trnovo, Il. Bistrica, Novomesto (Tržkagora), Št. Peter na Dolenjskem, (št. 6951, 7806);

7.) meseca julija v občinah: Novomesto, Kostanjevica, Sv. Križ pri Kostanjevici, Vel. Dolina, Raka, Škocijan, Šmarjeta, Bela cerkev, Tržišče, Št. Janž, Boštanj, Radovica, Metlika, Plešivica pri Mirni Peči, Buje, Monastero in Oglej na Primorskem, Pišece na Štajerskem, (št 8890);

8.) meseca avgusta v občinah: Št. Vid, Buje, Senožeče, Vreme, Vipava, Novomesto, Toplice, Poljane, (št. 10647, 11372);

9.) meseca septembra v občinah: Buje, Vipava, Col, Vrem, Žužemperk, Dvor, Novomesto, Kostanjevica, Št. Jernej, Štrekljevec, Češnjevec,

und an der nur bedeutendere Besitzer und krainische Fachmänner theilgenommen haben, wurden sehr wichtige Beschlüsse gefaßt und verschiedene Anträge angenommen, unter anderen auch der, dass der Weinbau-Wanderlehrer eine besondere Instruction, betreffend die Anstellung von eigenen Controlsorganen, die das ganze Jahr hindurch die Anlagen jener Weingartenbesitzer zu beaufsichtigen und zu besichtigen hätten, denen unverzinsliche Vorschüsse bewilliget wurden, da die Landes- und Staats-Functionäre eine so große Arbeit selbst nicht verrichten können. Der Weinbau-Wanderlehrer hat diese Instruction dem Landesausschusse bereits vorgelegt. (Z. 13.129.)

Nach Ansicht desselben wären 7 Controlsorgane anzustellen, was dem Lande eine neue Ausgabe von mehr als 3000 fl. per Jahr verursachen würde. Der Landesausschuss wird die betreffende Instruction dem Finanzausschusse vorlegen, der zu beurtheilen haben wird, welche Anträge diesbezüglich dem hohen Landtage zu stellen wären.

### h) Informations-Bereisungen.

Der Weinbau-Wanderlehrer hat in den einzelnen Monaten in nachstehende Orte Dienstreisen unternommen:

1.) Im Monate Jänner in die Gemeinden: St. Veit bei Sittich, Scharfenberg bei Ratschach, Buje bei Urem und Janeževobrdo (Innerkrain), (Z. 1560);

2.) im Monate Februar in die Gemeinden: Urem, Janeževobrdo, Suchorje, Ostrožnobrdo, Prem, Zol, Oberfeld, Ustja, Erfel, St. Veit (Innerkrain), Haidowiz, Sagraz, Seisenberg, Hl. Kreuz bei Littai, (Z. 5097);

3.) im Monate März in die Gemeinden: Narein und Nadanjeselo (Innerkrain), Hl. Kreuz bei Ratschach, Savenstein, St. Johann, Bründl, Zirklach, Gurkfeld, Jessenitz, Möttling und Wisell (Z. 5097);

4.) im Monate April in die Gemeinden: Rudolfswert, Wippach, Oberfeld, Slap, Erfel, Mauče, Podraga, Losize, Go'e Niederdorf, Urem und Buje, (Z. 4837, 5097);

5.) im Monate Mai in die Gemeinden: Sagraz, Seisenberg, Hof, Möttling, Terfische, Töplitz, Gurkfeld, Ratschach, Ill. Feistritz, Prem, Buje, Urem, (Z. 6743);

6.) im Monate Juni in die Gemeinden: Wippach, Lo'e, Mauče, Slap, Go'e, Vrabče, St. Veit, Losize, Oberfeld, Zol, Koschana, Urem, Nadanjeselo, Buje, Su'ice, Prem, Janeževobrda, Dornegg, Ill. Feistritz, Rudolfswert (Stadtberg), St. Peter in Unterkrain, (Z. 6951, 7806);

7.) im Monate Juli in die Gemeinden: Rudolfswert, Landstraß, St. Crucis bei Landstraß, Großdolina, Arch, St. Cantian, St. Margarethen, Weißkirchen, Terfische, St. Johann, Savenstein, Radowiza, Möttling, Plešiviza bei Hönigstein, Buje, Monastero und Aquileja in Istrien, Pišece in Steiermark, (Z. 8890);

8.) im Monate August in die Gemeinden: St. Veit, Buje, Senosetsch, Urem, Wippach, Rudolfswert, Töpliz, Pöllandl, (Z. 10647, 11372);

9.) im Monate September in die Gemeinden: Buje, Wippach, Zol, Urem, Seisenberg, Hof, Rudolfswert, Landstraß, St. Bartlmä, Strekleweż, Češ-

Semič, Metlika, Podzemelj, Draščiče, Suhor, Lokvica, Črnomelj, Vinica, Dragatuš, Maverle, Dobliče, Stražnivrh, Petrovavas, Monastero in Ronchi, (št. 10647, 11372);

10.) meseca oktobra v občinah: Krško, Novomesto, Kostanjevica, Tržišče, Mokronog, Senožeče, Buje, Prem, Smerje, (št. 12274, 12442);

11.) meseca novembra v občinah: Novomesto, Metlika, Trebnje, Primskovo, Tržišče, Vipava, Št. Vid, Lozice, Podraga.

V nekterih gori navedenih občinah je bil tudi po dvakrat all celo po trikrat na mesec, kakor je bilo potrebno, taku da je do sedaj več kot polovico leta prebil na deželi po vinorodnih krajih.

Le za potovanje v Monastero, kamor se je vinarski potovalni učitelj podal radi nakupa 40.000 podlag in 1000 cepljenk za subvencijonirano trtnico Košanske podružnice in za nektere ondotne posestnike, ker sta Monastero in Vremska dolina še neokužena, mu je deželni odbor dovolil za dvakratno potovanje iz Ljubljane v Monastero-Ronchi, 30 gld. 54 kr. podpore. Vse nadaljne potovalne stroške pa je pokril s svojim letnim pavšalom.

Na podlagi tega poročila nasvetuje deželni odbor:

Visoki deželni zbor skleni:

V svrho pospeševanja vinogradarstva na Kranjskem se dovolijo za leto 1900 sledeči zneski iz deželnega zaklada:

| | | |
|---|---|---|
| 1.) Za deželni matičnjak v Ljubljani . . . . . | 948 K | |
| pokritje iz prodanih ključev | 720 „ | |
| toraj znaša potrebščina . . . . . | | 228 K |
| 2.) Za deželnega vinarskega potovalnega učitelja . . . . | 3420 K | |
| prispevek države znaša . . | 1660 „ | |
| toraj potrebščina . . . . . | | 1.760 „ |
| 3.) Za vzgajanje cepljenk petim kmetijskim podružnicam . . . . . | | 10.000 „ |
| 4.) Za streljanje proti toči . . | | 2.000 „ |
| 5.) Za brezobrestna posojila posameznim vinogradarjem . . . . . | | 100.000 „ |
| skupna potrebščina . | | 113.988 K |

njevec, Semič, Möttling, Podsemelj, Draschiz, Suchor, Lokwiz, Černembl, Weiniz, Dragatusch, Maierle, Döblitsch, Stražnivrh, Petersdorf, Monastero und Ronchi. (Z. 10647, 11372);

10.) im Monate October in die Gemeinden: Gurkfeld, Rudolfswert, Landstraß, Tersische, Nassenfuß, Senosetsch, Buje, Prem, Smerje, (Z. 12274, 12442);

11.) im Monate November in die Gemeinden: Rudolfswert, Möttling, Treffen, Primskau, Tersische, Wippach, St. Veit, Losize und Podraga.

In einigen der obangeführten Gemeinden ist derselbe je nach Bedarf zu zweimal und selbst zu dreimal monatlich gewesen, so dass er bis jetzt mehr als die Hälfte des Jahres in Weingegenden am Lande zugebracht hat.

Nur für die Reise nach Monastero, wohin sich der Weinbau-Wanderlehrer wegen Ankaufes von 40.000 Unterlagen und 1000 Veredlungen für die subventionirte Rebschule der Koschana'er Filiale und für einige dortigen Besitzer begeben hatte, weil Monastero und das Uremerthal noch seuchenfrei sind, bewilligte ihm der Landesausschuss für die zweimalige Reise von Laibach nach Monastero-Ronchi eine Unterstützung von 30 fl. 54 kr. Alle übrigen Reisekosten aber wurden aus dessen Jahrespauschale bestritten.

Auf Grundlage vorstehenden Berichtes beantragt der Landesausschuss:

Der hohe Landtag wolle beschließen:

Zur Förderung des Weinbaues in Krain werden für das Jahr 1900 folgende Credite aus dem Landesfonde bewilliget:

| | | |
|---|---|---|
| 1.) Für den landschaftlichen Schnittweingarten in Laibach . . . . . | 948 K | |
| Bedeckung aus dem Erlöse für Schnittreben . . . . . | 720 „ | |
| daher das Erfordernis per . . . . . | | 228 K |
| 2.) Für den landschaftlichen Weinbau-Wanderlehrer . . . . . | 3420 K | |
| der Staatsbeitrag beträgt . . | 1660 „ | |
| daher das Erfordernis per . . . . . | | 1.760 „ |
| 3.) Für die Producierung von veredelten Reben an fünf landwirtschaftliche Filialen . . . . . | | 10.000 „ |
| 4.) Für das Wetterschießen . . . | | 2.000 „ |
| 5.) Für unverzinsliche Vorschüsse an einzelne Weingartenbesitzer . . . . . | | 100.000 „ |
| Gesammterfordernis . | | 113.988 K |

**Od deželnega odbora kranjskega.**

v Ljubljani, dné 30. decembra 1899.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Franc Povše,**
poročevalec.

**Vom krainischen Landesausschusse.**

Laibach am 30. Dezember 1899.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Franz Povše,**
Referent.

Št. 13501 l. 1899.

# Poročilo deželnega odbora

## v zadevi ustanovitve deželne kmetijske šole na Gorenjskem.

Visoki deželni zbor!

V 11. seji dne 21. aprila 1899 je visoki deželni zbor dal deželnemu odboru sledeči nalog:

»Potreba ustanovitve primernega kmetijskega učnega zavoda na zato pripravnem kraju Gorenjskega se znova vsestransko priznava in povdarja. V to svrho priporočala bi se ustanovitev vzgledne kmetije v zvezi z zimsko šolo z vsako leto ob primernem času se ponavljajočimi posebnimi tečaji in demonstracijami o živinoreji, mlekarstvu, planšarstvu, sadjereji in čebeloreji kakor tudi o gozdarstvu, ter se deželnemu odboru naroča:

*a*) da tej zadevi obrača vso svojo pozornost ter za izvršitev brez odloga ukrene vse kar je treba, in

*b*) da se v to svrho posebno pri visoki vladi še enkrat in najtopleje poteguje za dovolitev primerne podpore tako za ustanovitev kakor tudi za vzdrževanje tega zavoda.«

Deželni odbor se je najpred obrnil do nekaterih zavodov, na katerih obstojé taki tečaji ter prosil za dotična pravila. Da se nameravana institucija vsestransko pojasni, zdi se mu umestno, da iz teh pravil navede nastopne posebne določbe.

Na Češkem imajo že od l. 1894. poseben normalen štatut za kmetijske zimske šole, iz katerega naj bodo tu navedena nastopna bistvena določila.

Po § 1. tega štatuta imajo kmetijske zimske šole namen, da mladenče, ki so izstopili iz ljudskih

Z. 13501 de 1899.

# Bericht des Landesausschusses,

## betreffend die Errichtung einer Landes-Ackerbauschule in Oberkrain.

Hoher Landtag!

In der 11. Sitzung vom 21. April 1899 hat der hohe Landtag dem Landesausschusse nachstehenden Auftrag ertheilt:

„Die Nothwendigkeit der Gründung einer entsprechenden landwirtschaftlichen Lehranstalt an einem geeigneten Orte Oberkrains wird neuerdings allseitig anerkannt und betont. Zu diesem Zwecke dürfte sich die Einrichtung einer Musterwirtschaft in Verbindung mit einer Winterschule und mit alljährlich zu geeigneter Zeit sich wiederkehrenden Specialcursen und Demonstrationen über Viehzucht, Molkerei, Alpenwirtschaft, Obst- und Bienenzucht, sowie Waldcultur empfehlen und der Landesausschuss wird beauftragt:

a) dieser Angelegenheit seine vollste Aufmerksamkeit zu schenken und für die Durchführung alles Erforderliche ohne Verzögerung zu veranlassen, und

b) zu diesem Behufe sich insbesondere bei der hohen Regierung nochmals und wärmstens für die Gewährung einer entsprechenden Unterstützung sowol für die Gründung als für die Erhaltung dieser Anstalt zu verwenden."

Der Landesausschuss hat sich vor Allem an einige Anstalten, an denen solche Curse bestehen, gewendet und um Statuten ersucht, von denen er folgende specielle Erwähnung behufs allseitiger Aufklärung der beabsichtigten Institution zu machen für angezeigt erachtet.

In Böhmen besteht seit dem Jahre 1894 ein eigenes Normal-Statut für landwirtschaftliche Winterschulen, aus dem nachstehende wesentliche Bestimmungen angeführt sein mögen.

Nach § 1 dieses Statutes haben die landwirtschaftlichen Winterschulen den Zweck, die den Volks-

šol po deželi, v najkrajši dobi ter z najmanjšimi stroški primerno izobrazijo za njih bodoči poklic.

V § 2. se gledé učnega smotra to-le navaja:

Zimske šole so fakultativno dveletne, to je, pouk v prvi zimi v prvem oddelku (skozi najmanj pet mesecev) se v drugi zimi v drugem oddelku razširjuje in utrjuje.

Poučuje pa se tako, da se na ljudski šoli pridobljene vednosti razširijo in utrdijo. vrh tega pa se kmetijstvo poučuje le toliko, kolikor je potrebno, da učenec razumi kmetovanje v vseh svojih delih primerno razmeram onega okraja, za katerega šola obstoji.

§ 8. določuje število učiteljev. Po tem paragrafu imajo na zimski kmetijski šoli poučevati:

1. Predstojnik kot glavni učitelj, ki mora dokazati usposobljenost za potovalno poučevanje v kmetijstvu.

2. Na dvorazrednih šolah poučuje tudi še drugi učitelj z isto učiteljsko usposobljenostjo.

Normalni učni načrt obsega nastopne predmete:

1. Veronauk,

2. slovnico in poslovno spisje,

3. zemljeznanstvo. Kratek zemljepisen pregled evropskih in prekmorskih držav; avstrijsko-ogrsko državo ter osobito kraljestvo Češko gledé na razmere površja, vodá, prometa in kmetijstva.

4. Računstvo. Štirji računski načini s celimi števili in z decimalnimi ulomki. Metrične mere in uteži. Marljive vaje v preračunavanji vzgledov za praktično porabo kmetovalčevo.

5. Geometrija in risanje. Izračunanje površij, merjenje zemljišč, izračunanje kubičnega obsežka; glavna pravila pri merjenju talne strmosti ter določitev padca. Risanje katastralnega načrta in stavbnega načrta.

6. Prirodopis. Najpoglavitnejše kamenje, njegova preperélost in spreminjava v prst. Zvunanja in notranja sestava rastlin; bolezni rastlin; glavne vrste plevela, trave in zdravilskih rastlin. O kmetijstvu koristnih in škodljivih živalih.

7. Prirodoslovje in kemija. Splošne lastnosti teles, o ravnotežju in gibanju trdih, kapljivo-tekočih in raztezno-tekočih teles z ozirom na potrebe kmetovalca. O toploti in njenem

schulen auf dem Lande entwachsenen Jünglinge in der kürzesten Zeit und mit möglichst geringem Aufwande ihrem künftigen Berufe entsprechend heranzubilden.

Im § 2 wird als Lehrziel Folgendes angeführt:

Die Winterschulen sind facultativ zweijährig d. h. es wird der im ersten Winter in der ersten Abtheilung (durch mindestens fünf Monate) ertheilte Unterricht im zweiten Winter in der zweiten Abtheilung erweitert und befestiget.

Der Unterricht wird in solcher Weise ertheilt, dass neben Erweiterung und Festigung der in der Volksschule erworbenen Kenntnisse die Landwirtschaft in keinem weitern Umfange gelehrt werde, als nothwendig ist, um dem Schüler den Landwirtschaftsbetrieb in allen seinen Theilen den Verhältnissen des Districtes, für welchen die Schule besteht, entsprechend verständlich zu machen.

Der § 8 normirt die Anzahl der Lehrer, welche an der Winter-Ackerbauschule zu fungiren haben, und zwar:

1. Der Vorstand als Hauptlehrer, welcher den Nachweis der Befähigung zur Ertheilung des Wanderunterrichtes erbringen muss.

2. An den zweiclassigen Schulen wirkt auch ein zweiter Lehrer mit derselben Lehrbefähigung.

Der Normal-Lehrplan umfasst folgende Gegenstände:

1. Religion,

2. Sprachlehre und Geschäftsaufsätze,

3. Erdkunde. Kurze geographische Uebersicht der europäischen und überseeischen Staaten; das österr.-ungarische Reich und insbesondere das Königreich Böhmen mit Rücksicht auf die Verhältnisse der Oberfläche, der Gewässer, des Verkehrs und der Landwirtschaft.

4. Rechnen. Die vier Rechnungsarten mit ganzen Zahlen und mit Decimalbrüchen. Die metrischen Maße und Gewichte. Fleißiges Ueben in Berechnung von Beispielen für den praktischen Gebrauch des Landwirtes.

5. Geometrie und Zeichnen. Berechnung der Flächen, Messung der Grundstücke; Berechnung des Cubikinhaltes; Hauptregeln beim Messen der Bodenneigung und Bestimmung des Gefälles; Zeichnen eines Catastralplanes, eines Bauplanes.

6. Naturgeschichte. Die hauptsächlichsten Gesteine, ihre Verwitterung und Verwandlung in Erden. Äußere und innere Zusammensetzung der Pflanzen; Krankheiten der Pflanzen; Hauptarten der Unkräuter, der Gräser und Arzneipflanzen. Von den in der Landwirtschaft nützlichen und schädlichen Thieren.

7. Naturlehre und Chemie. Allgemeine Eigenschaften der Körper, vom Gleichgewichte und der Bewegung fester, tropfbarflüssiger und gasförmiger Körper mit Rücksicht auf die Bedürfnisse des Landwirtes.

učinku; parni stroji; o vremenu in njegovem opazovanju.

Kemijsko vršenje z ozirom na hranitbo rastlin in reditev živali. Najpoglavitnejše organične snovi. Najvažnejše reči iz kmetijske obrti oziraje se na krajevne razmere.

8. Kmetijsko rastlinoslovje. O zemlji in njenem obdelovanju ter za to potrebnem orodju in o strojih. Osuševanje zemlje. O hlevskem gnoju, o naravnih in umetnih gnojilih. O setvi, o oskrbovanju rastlin in o žetvi; o mlatvi in čiščenji poljskih pridelkov; stroji za mlatev in čiščenje, shranjevanje poljskih pridelkov. Posebno kmetijsko rastlinoslovje zlasti z ozirom na potrebe obližja (kakor sadjereja, zeljenadoreja, gozdarstvo).

9. Kmetijska živinoreja. Najvažnejša načela hranitbe in reje živalij; krmenje, izreja in oskrbovanje domačih živalij sploh. Reja govede, konj, prešičev, ovac, kuretine, riboreja in čebelarstvo.

10. Nauk o zdravju kmetijskih domačih živalij in o podkóvanju. Preiskovanje bolne živali. O zdravilih in zdravljenju živine sploh. Spoznavanje in zdravljenje onih bolezni kmetijskih domačih živalij, ki hitro napredujejo. Navodilo za izvrševanje navadnih operacij, kakor vbosti, puščati. O živinskih kugah in nalezljivih boleznih. O živinski kupčiji. O ranah. O pomoči pri porodu živalij. Najvažnejše o ravnanji s kopitom in o podkovanji.

11. Gospodarjenje in knjigovodstvo O opravi kmetijskega posestva; o poslopjih dvorih in potih. Zlaganje zemljišč ter razdelitev polja. O gospodarskih sistemih in poljskem kolobarjenju.

O osnovni in obratni glavnici; vzajemno razmerje obeh. Razmere dela in delavcev; o kreditu in zavarovanju. Jednostavno kmetijsko knjigovodstvo. Osnova, spisovanje in zaključek računov. Praktično računovodstvo.

12. Zakonoznanstvo. Najvažnejše iz občinske postave in iz poselskega reda. Izmed deželnokulturnih zakonov posebno o varstvu poljščine, o varovanju ptičev, o pokončavanju škodljivih mrčesov itd.

13. Rokotvorna dela.

14. Lepopisje.

15. Razgovori in poučni izleti.

Von der Wärme und ihrer Wirkung; Dampfmaschinen; von der Witterung und ihrer Beobachtung.

Chemische Vorgänge mit Rücksicht auf die Ernährung der Pflanzen und Thiere. Die hauptsächlichsten organischen Stoffe. Die wichtigsten Dinge aus der landwirtschaftlichen Industrie mit Rücksicht auf die localen Verhältnisse.

8. Landwirtschaftliche Pflanzenlehre. Vom Boden und dessen Bearbeitung und den dazu nöthigen Geräthen und Maschinen. Die Entwässerung des Bodens. Vom Stalldünger, von den natürlichen und künstlichen Düngmitteln. Vom Säen, Pflege und Ernte der Pflanzen; vom Dreschen und Reinigen der Feldfrüchte; Dresch- und Reinigungsmaschinen; Aufbewahrung der Feldfrüchte. Specielle landwirtschaftliche Pflanzenlehre mit besonderer Rücksicht auf die Bedürfnisse der Umgebung (wie Obstbau, Gemüsebau, Waldbau).

9. Landwirtschaftliche Thierzucht. Die wichtigsten Grundsätze der Ernährung und der Züchtung der Thiere; Fütterung, Aufzucht und Pflege des Hausviehes im Allgemeinen. Zucht des Rindes, des Pferdes, des Schweines, des Schafes, des Geflügels, die Fischzucht und die Bienenzucht.

10. Gesundheitslehre der landwirtschaftlichen Hausthiere und Hufbeschlagslehre. Untersuchung des kranken Thieres. Von den Arzneien und der Behandlung des Viehes im Allgemeinen. Erkennen und Behandeln jener Krankheiten der landwirtschaftlichen Hausthiere, welche einen raschen Verlauf haben. Anleitung zur Ausführung einfacher Operationen, als Pansenstich, Aderlass. Von den Viehseuchen und ansteckenden Krankheiten. Gewährsmängel. Von den Wunden. Von der Hilfe bei der Geburt der Thiere. Das Wichtigste aus der Kenntnis des Hufes und des Hufbeschlages.

11. Betriebslehre und Buchführung. Ueber die Einrichtung eines landwirtschaftlichen Besitzes; von den Gebäuden, Höfen und Wegen. Zusammenlegung der Grundstücke und Feldeintheilung. Ueber Wirtschaftssysteme und Fruchtfolgen.

Vom Stammcapitale und Betriebscapitale; gegenseitiges Verhältnis beider zu einander. Verhältnisse der Arbeit und der Arbeiter; vom Credite und der Versicherung. Einfache landwirtschaftliche Buchführung. Anlage, Führung und Abschluss der Rechnungen. Praktische Rechnungsführung.

12. Gesetzeskunde. Das Wichtigste aus dem Gemeindegesetze und aus der Dienstbotenordnung. Aus den Landesculturgesetzen hauptsächlich über den Schutz des Feldeigenthums, über die Schonung der Vögel, die Vertilgung schädlicher Insecten u. s. w.

13. Handfertigkeiten.

14. Schönschreiben.

15. Besprechungen und belehrende Ausflüge.

Na teden je po 32 učnih ur. Učna tvarina se ima omejiti na točke, ki so za kmetovalca najvažnejše ter nikakor ne sme presegati gradiva, ki je predpisan v normalnem učnem načrtu. Po normalnem štatutu mora učitelj pri pouku vedno zahtevati od učencev, da ponavljajo to, kar je on predaval ter ne sme nadaljevati, dokler se ni prepričal, da so tudi manj nadarjeni učenci tvarino popolnoma razumeli. Učitelji naj to, kar so predavali, zarad hitrejega razumevanja vedno podpirajo z lastnim nazorom, z razkazavanjem razlaganih mineralij, rastlin, mrčesov, semen, gnojil, modelov, orodja in strojev, dobrih podob ter končno z risanjem na tablo in z eksperimenti.

Da se je ta normalni štatut tukaj obširneje razpravljal, je uzrok to, da je istega odobrilo tudi poljedelsko ministrstvo ter da bo vsekako mogel biti tudi podlaga našemu nameravanemu zavodu.

Tudi Moravski deželni zbor je odobril poseben organizacijski načrt za kmetijske zimske šole na Moravskem. Kmetijske zimske šole na Moravskem imajo namen, mladenče kmečkih zemljiških posestnikov pripravljati za umno gospodarjenje kmečkih posestev.

Kmetijski zimski šolski tečaj traja sedem mesecev ter ima fakultativno tudi dva tečaja. V prvem zimskem tečaju dobivajo učenci završen strokoven pouk v kmetijstvu; v drugem tečaju pa se strokovni pouk razširjuje zlasti po krajevno važnih posebnih smerih deželne kulture. Praktične vaje učencev obsegajo vadbe v izvrševanju priprostega kmetijskega orodja ter vsega med učno dobo vršečega se dela pri hiši, v hlevu in na polju.

Kot neobhodno potrebna učna sredstva so predpisana: Zbirka najpotrebnejših fizikaličnih in kemijskih učnih pripomočkov za jednostavne eksperimente pri predavanju. Najpotrebnejše orodje za zemljemerstvo. Dobre slike za kmetijstvo važnih rastlin in živalij. Zbirka mrčesov, sestavljena sosebno z ozirom na v dotičnem kraju pogostejše se nahajajoče škodljivce. Zbirka rudnin in kamenja ter zbirka vrst zemlje, kakor se posebno v istem kraju nahajajo. Zbirka za dotičen kraj najvažnejšega kmetijskega orodja za pouk v rastlinstvu in živinoreji po krajevnih razmerah s posebnim ozirom na sadje-, zelenjado- in vinorejo, hmeljarstvo in mlekarstvo.

Ne omislujejo pa se lastna gospodarstva za kmetijsko zimsko šolo. Za slučaj, da je zimsko šolo mogoče prisloniti na kako kmečko gospodarstvo, se učenci temu primerno praktično vežbajo.

Wöchentliche Lehrstunden belaufen sich auf 32 Stunden. Der Unterrichtsstoff hat sich auf die für den Landwirt wichtigsten Punkte zu beschränken und keinesfalls über den im Normal-Lehrplane angeführten Inhalt hinauszugehen. Nach dem Normalstatute hat der Lehrer beim Unterrichte stets das Vorgetragene von den Schülern wiederholen zu lassen und soll nicht weiter gehen, bevor er sich nicht überzeugt hat, dass auch die weniger begabten Schüler den Stoff vollständig erfasst haben. Die Auffassung und das Verständnis des Vorgetragenen soll bei jedem Schritte durch die eigene Anschauung unterstützt werden, durch Vorzeugung der erklärten Mineralien, Pflanzen, Insecten, Samen, Düngmittel, Modelle, von Geräthen, Maschinen und guten Abbildungen und endlich durch Tafelzeichnungen und Experimente der Lehrer.

Wenn dieses Normal-Statut ausführlicher erörtert wurde, liegt der Grund darin, dass dasselbe auch vom Ackerbauministerium gutgeheißen wurde und dasselbe jedenfalls als Basis unserer beabsichtigten Anstalt wird dienen können.

Auch der mährische Landtag hat einen eigenen Organisationsplan für landwirtschaftliche Winterschulen in Mähren genehmiget. Die landwirtschaftlichen Winterschulen in Mähren haben den Zweck, Jünglinge bäuerlicher Grundbesitzer für den rationellen Betrieb bäuerlicher Wirtschaften vorzubereiten.

Der landwirtschaftliche Winterschulcurs dauert sieben Monate und ist er facultativ auch zweicursig. Im ersten Wintercurse wird den Schülern ein abgeschlossener landwirtschaftlicher Fachunterricht ertheilt; im zweiten Curse wird der fachliche Unterricht erweitert vorwiegend nach local wichtigen speciellen Richtungen der Landescultur. Die mit den Schülern vorzunehmenden praktischen Uebungen erstrecken sich auf die Uebung in der Anfertigung einfacher Wirtschaftsgeräthe und die sämmtlichen während der Lehrdauer vorkommenden Arbeiten im Hofe, Stalle und Felde.

Als unentbehrliche Lehrmittel sind vorgeschrieben: Eine Sammlung der nothwendigsten fisikalischen und chemischen Lehrmittel für einfache Vortragsexperimente. Die nothwendigsten Instrumente für Feldmessen. Gute Abbildungen von den für die Landwirtschaft wichtigen Pflanzen und Thieren. Eine Insectensammlung, zusammengestellt mit besonderer Rücksicht auf die in der Gegend häufiger vorkommenden Schädlinge. Eine Mineralien- und Gesteinssammlung und eine Bodensammlung mit Rücksicht auf das locale Vorkommen. Eine Sammlung der für die Gegend wichtigsten landwirtschaftlichen Geräthe für den Unterricht aus Pflanzenbau und Thierzucht nach localen Verhältnissen mit Berücksichtigung des Obst-, Gemüse-, Wein- und Hopfenbaues und der Molkereiwirtschaft.

Von der Beschaffung einer eigenen Institutswirtschaft für die landwirtschaftliche Winterschule wird abgesehen. In dem Falle, als sich die Winterschule an eine bäuerliche Wirtschaft anlehnen läßt, werden die Schüler dem entsprechend praktisch eingeübt.

Na Tirolskem je na deželni kmetijski šoli v Rothholzu ustanovljen pol-letni zimski tečaj, ki se pričenja 24. oktobra ter traja do 6. maja.

Učenci zimskega tečaja dobivajo:

1. Splošen nadaljevalen pouk in sicer s posebnim ozirom na potrebe kmetovalca;

2. splošen kmetijski pouk v poljedelstvu in obdelovanju travnikov, v planšarstvu, živinoreji in pridelovanju krme.

Vrh tega se vršé tudi še posebni tečaji, in sicer:

1. Skozi šest dni tečaj o uporabljevanju sadja (napravljanje sadnega vina, sušenje sadja);

2. skozi sedem tednov sirarski tečaj o skupnem mlekarstvu;

3. skozi dvanajst tednov gozdarski tečaj;

4. skozi dva tedna tečaj o osuševanji zemlje s praktično izpeljavo drenaže;

5. skozi štiri tedne sadjerejski tečaj o cepljenju, vzgojevanju, oskrbovanju in izbiri sadnega drevja.

V vojvodini Solnograški obstoji na deželnem kmetijskem zavodu v Kleingmain-u poseben zimski tečaj za kmečke sinove. Namen tega tečaja je, kmečke sinove v kratkem času brez velikih stroškov seznaniti z najvažnejšimi, za Solnogradsko kmetovanje primernimi načeli novodobnega kmetijskega pouka ter jih spodbujati za kmetijski napredek. Zimski tečaj traja pet mesecev; pričenja se 10. oktobra ter končuje 10. marca. Pouk obsega sledeče predmete:

1. Veronauk,
2. poslovno spisje,
3. računstvo in geometrijo,
4. rastlinoznanstvo,
5. nauk o reji živine,
6. higijeno pri reji živine,
7. živinozdravniško zasilno pomoč,
8. mlekarstvo,
9. gozdarstvo,
10. praktična dela.

Deželnemu odboru se je potem pred vsem potrebno zdelo, da najde posestvo na Gorenjskem, da zamore na podstavi danih pogojev staviti konkretne predloge pri c. kr. vladi s prošnjo za dovolitev podpore za ustanovitev in za vsakoletno vzdrževanje.

In Tirol ist an der landwirtschaftlichen Landesanstalt in Rothholz ein halbjähriger Wintercurs eingerichtet, welcher am 24. October beginnt und bis 6. Mai dauert.

Die Schüler des Wintercurses erhalten:

1. Einen allgemeinen Fortbildungsunterricht und zwar mit besonderer Berücksichtigung der Bedürfnisse des Landwirtes;

2. einen allgemeinen landwirtschaftlichen Unterricht in Acker- und Wiesenbau, Alpenwirtschaft, Viehzucht und Futterbau.

Nebstbei werden noch Specialcurse abgehalten, und zwar:

1. Durch sechs Tage ein Curs über Obstverwendung (Bereitung von Obstwein, Dörrobst);

2. durch sieben Wochen ein Käsereicurs über die gesammte Milchwirtschaft;

3. durch zwölf Wochen ein Waldwärtercurs;

4. durch zwei Wochen ein Curs über Bodenentwässerung mit praktischer Durchführung einer Drainage;

5. durch vier Wochen ein Obstbaucurs über Veredlung, Erziehung, Pflege und Auswahl der Obstbäume.

Im Herzogthume Salzburg ist an der landwirtschaftlichen Landesanstalt in Kleingmain ein eigener Wintercurs für Bauernsöhne eingerichtet. Der Zweck dieses Curses ist, Bauernsöhne in kurzer Zeit ohne große Kosten mit den wichtigsten auf die Salzburgische Landwirtschaft anwendbaren Grundsätzen der neuzeitlichen Landwirtschaftslehre vertraut zu machen und zum landwirtschaftlichen Fortschritte anzuregen. Der Wintercurs dauert fünf Monate; er beginnt am 10. October und endet am 10. März. Der Unterricht erstreckt sich auf folgende Gegenstände:

1. Religion,
2. Geschäftsaufsätze,
3. Rechnen und Geometrie,
4. Pflanzenbaulehre,
5. Thierzuchtlehre,
6. Hygiene in der Viehzucht,
7. Thierärztliche Nothhilfe,
8. Molkereiwirtschaft,
9. Forstwirtschaft,
10. Praktische Arbeiten.

Der Landesausschuss erachtete sonach allvor für nothwendig, eine Realität in Oberkrain zu eruiren, um sonach an der Hand der gegebenen Vorbedingungen concrete Anträge an die k. k. Regierung mit dem Ansuchen um Bewilligung einer Subvention zu den Gründungs- und jährlichen Erhaltungskosten stellen zu können.

V seji dné 16. junija 1899 je torej deželni odbor sklenil, da po javnem razglasilu povabi posestnike kmetijskih posestev na Gorenjskem, da ponudijo svoja posestva. V dotičnem razglasu je deželni odbor izjavil, da v svrho nameravane ustanovitve uzornega kmetijskega zavoda na Gorenjskem išče primerno kmetijsko posestvo, na katerem se nahaja že sedaj uzorno uravnano kmetijsko gospodarstvo z uzorno živinorejo, ali na katerem bi se pôtom zakupa moglo za daljšo dobo urediti tako uzorno gospodarstvo. V tem razglasu je deželni odbor povdarjal, da se bo gledé na to, ker se ima na Gorenjski kmetijski šoli posebno gojiti planinarstvo, v prvi vrsti oziral na ona posestva, katera imajo v lasti tudi planine.

Vsled tega razglasa je došlo deželnemu odboru več ponudeb.

Da se pregledajo ponujena posestva, sklenil je deželni odbor sestaviti posebno komisijo, v katero si je izprosil tudi zastopnika c. kr. poljedelskega ministrstva.

Ta komisija je bila sestavljena razun odposlanca c. kr. poljedelskega ministrstva gospoda Henrika Gierth-a, iz deželnega poslanca gosp. viteza Langerja, deželnega poslanca gosp. Josipa Lenarčiča, ravnatelja c. kr. kmetijske družbe gosp. G. Pirca in pa iz poročevalca deželnega odbora.

Dné 29. avgusta 1899 se je sešla omenjena komisija, pregledala je vložene ponudbe ter spoznala, kakor tudi že deželni odbor v svoji poprejšni seji, da so le štiri ponujena posestva taka, da se izplača jih natančneje pregledati in presoditi, v kolikor so primerna za napravo kmetijske šole. Ta posestva so: Grajščina Govnik pri Tržiču, posestva Šturmovih dedičev v Poljčah, dalje posestvo Verderberjevo na Bledu in pa baron Schwegelnova posestva v Dolgembrdu in na Pokluki.

Dné 30. avgusta so bila ta posestva pregledana. Ostale kmetije, ki so bile še na ponudbo, se niso pregledovale in sicer iz sledečih uzrokov:

Posestvo gosp. Aleša Berganta v Št. Jurju ni pripravno za šolo tudi radi pomanjkanja zdrave pitne vode. Cena najemščine se je smatrala previsoka, ker lastnik je stavil zahteve na pr. po 6 celo 8 gld. najemščine od mernika posetve. Za hišo in poslopja se je komisiji zdela zahteva letne najemščine 550 gld. previsoka.

Grajščina Bokalce pri Ljubljani ne odgovarja sklepu visokega deželnega zbora, po katerem se ima ta šola napraviti v kraju izmed treh Gorenjsko tvarjajočih političkih okrajev Radoljica, Kranj ali Kamnik.

In der Sitzung vom 16. Juni 1899 faſste nun der Landesausſchuſs den Beſchluſs, die Beſitzer landwirtſchaftlicher Realitäten in Oberkrain durch öffentliche Verlautbarung zum Anbieten ihrer Realitäten einzuladen. In der bezüglichen Kundmachung erklärte der Landesausſchuſs, daſs er zum Zwecke der beabſichtigten Errichtung einer landwirtſchaftlichen Muſteranſtalt in Oberkrain ein geeignetes landwirtſchaftliches Gut ſucht, wo ſich entweder ſchon derzeit eine muſterhaft eingerichtete Landwirtſchaft mit Muſterviehzucht vorfindet, oder eine ſolche Muſterwirtſchaft ſich im Wege einer Pachtung auf längere Zeitdauer einrichten ließe. In dieſer Kundmachung betonte der Landesausſchuſs, daſs er mit Rückſicht darauf, daſs an der Oberkrainer landwirtſchaftlichen Schule die Alpenwirtſchaft eine beſondere Pflege zu finden haben werde, jene Güter in erſter Reihe berückſichtigen wird, welche auch über Alpenweide verfügen.

Dieſe Verlautbarung hatte zur Folge, daſs mehrere Offerte dem Landesausſchuſſe zukamen.

Behufs Unterſuchung der angebotenen Güter beſchloſs der Landesausſchuſs die Einſetzung einer eigenen Commiſſion, zu welcher er ſich auch die Delegierung eines Vertreters des k. k. Ackerbauminiſteriums erbeten hat.

Dieſe Commiſſion beſtand nebſt dem Delegierten des k. k. Ackerbauminiſteriums Herrn Heinrich Gierth, aus dem Landtagsabgeordneten Herrn Ritter v. Langer, Landtagsabgeordneten Herrn Joſef Lenarčič, dem Director der k. k. Landwirtſchaftsgeſellſchaft Herrn G. Pirc und dem Referenten des Landesausſchuſſes.

Dieſe Commiſſion verſammelte ſich am 29. Auguſt 1899 und überprüfte die eingelaufenen Offerte, von denen ſie, ähnlich wie der Landesausſchuſs in ſeiner vorher abgehaltenen Sitzung, nur vier offerirte Realitäten als der näheren Beſichtigung und Beurtheilung, in wieweit ſie ſich zur Einrichtung einer Ackerbauſchule eignen, wert anerkannte. Es ſind dies das Gut: Gallenfels bei Neumarktl, die Realitäten der Sturm'ſchen Erben in Polče, jene des Herrn Verderber in Veldes und die Freiherr von Schwegel'ſchen Realitäten in Dolgobrdo und Pokluka.

Am 30. Auguſt wurden dieſe Beſitze beſichtiget. Die übrigen angebotenen Realitäten wurden nicht beſichtiget und zwar aus nachſtehenden Gründen:

Die Realität des Herrn Alex Bergant in St. Georgen eignet ſich ſchon wegen Mangel an geſundem Trinkwaſſer nicht für eine ſolche Schule. Weiters wurde der Pachtzins zu hoch befunden, denn der Eigenthümer verlangte beiſpielsweiſe zu 6, ſogar zu 8 fl. Pachtzins von jedem Merling Ausſaat. Der Jahrespachtzins per 550 fl. für das Haus und die Gebäude erſchien der Commiſſion zu hoch.

Das Gut Strobelhof bei Laibach entſpricht nicht dem Beſchluſſe des hohen Landtages, wornach dieſe Lehranſtalt in einem Orte Oberkrains, der in einem der drei politiſchen Bezirke Radmannsdorf, Krainburg oder Stein liegt, errichtet werden ſoll.

Posestvo gospe Josipine Jamnik v Medvodah se je iz istih razlogov moralo izločiti.

Posestvo gosp. Franc Kocijančiča v Nošah ima premalo njiv in travnikov, večinoma gozde, tudi bi po informaciji to posestvo poznajočih veščakov bilo poslopje treba zdatno predelati, ako bi se vanj nastaniti imela kmetijska šola.

Posestvo gosp. Jerneja Grilca na Derniči pri Begunjah nima potrebnega števila njiv in travnikov.

Posestvo Simona Slapnika v Kozjem hrbtu pri Špitaliču je preoddaljeno od prometa in skrajno na meji dežele.

Oglasilo se je tudi županstvo občine Rateče in opozorilo deželni odbor, da bi se v ondotni občini dobilo zemljišče za tako šolo, ki bi bila za ondotni kraj velike važnosti. Ker ni bilo nobene prave ponudbe, se komisija ni mogla na to ozirati.

Po dovršenem ogledu določili so gospodje člani komisije, da bo vsakteri za se pismeno izročil svoje poročilo, oziroma izjavo o ogledanih posestvih in vposlali so gg.: Gierth, odposlanec c. kr. kmetijskega ministrstva, poslanec vitez Langer in ravnatelj G. Pirc svoja poročila in izjave o ogledanih posestvih.

Preobširno bi bilo ponatisniti jih v celoti, pač pa naj se iz teh poročil najodločnejše izjave kratko navedejo.

Odposlanec c. kr. kmetijskega ministrstva gosp. Henrik Gierth se izjavlja:

Na Gorenjskem obstoječe kmetijske razmere neposredno kažejo na to, da je nameravani učni zavod ustanoviti kot zimsko šolo s posebnimi poletnimi tečaji. Nadaljevalni pouk, potem teoretični pouk v posameznih panogah Gorenjskega kmetijstva, praktična dela gledé planšarstva in mlekarstva, kakor tudi majhno praktično delo gledé zimskega mlekarstva z napravljanjem surovega masla vred ter podeláva manjših množin mleka pripadalo bo na zimsko šolo in na šolsko gospodarstvo, nasproti pa se bo v posebnih poletnih tečajih vršilo veliko praktično delo podelavanja mleka (napravljanje mastnega sira v velikih hlebih).

Gospod Gierth smatra grajščino Govnik za jako lepo grajščinsko posestvo, ki pa za nameravano kmetijsko šolo vendar zarad tega ni ničkaj pripravno, ker bi kmečki mladeneč prišel tukaj v popolnoma tuje, nenavadno velike gospodarske

Der Besitz der Frau Josefine Jamnik in Zwischenwässern musste ebenfalls aus dem nämlichen Grunde ausgeschlossen werden.

Der Besitz des Herrn Franz Kocijančič in Noschach hat zu wenig Äcker und Wiesen, sondern größtentheils Wälder. Nach den von Fachmännern eingezogenen Informationen, die diesen Besitz kennen, müsste das Gebäude für den Fall der Einrichtung zu einer Ackerbauschule ganz bedeutend adaptiert werden.

Der Besitz des Herrn Bartholomäus Grilc in Dermizhof bei Vigaun hat nicht die erforderliche Anzahl von Äckern und Wiesen.

Der Besitz des Simon Slapnik in Kozji herbet bei Neuthal ist vom Verkehre zu sehr entlegen und liegt knapp an der Landesgrenze.

Weiters meldete sich auch das Gemeindeamt Ratschach und machte den Landesausschuss aufmerksam, dass sich in der dortigen Gemeinde wohl eine Realität für eine solche Schule finden ließe, die für die dortige Gegend von großer Bedeutung wäre. Da aber kein diesbezügliches Offert überreicht wurde, konnte die Commission darauf keine Rücksicht nehmen.

Nach vollzogener Besichtigung haben die Herren Commissionsmitglieder die Bestimmung getroffen, dass ein jeder derselben für sich einen schriftlichen Bericht, beziehungsweise Äußerung über die besichtigten Realitäten vorlegen werde und es haben sodann die Herren: Gierth, Delegierter des k. k. Ackerbauministeriums, Abgeordneter Ritter v. Langer und Director G. Pirc ihre Berichte und Äußerungen über die besichtigten Realitäten übermittelt.

Es wäre zu weitläufig, diese Berichte in ihrem ganzen Umfange in Druck zu legen, weshalb hier nur die maßgebendsten Äußerungen in Kürze angeführt werden sollen.

Der Delegierte des k. k. Ackerbauministeriums Herr Heinrich Gierth äußert sich nachstehend:

Die in Oberkrain gegebenen landwirtschaftlichen Verhältnisse weisen direct hin, dass die beabsichtigte Lehranstalt als Winterschule mit Sommerspecialcursen einzurichten sei. Der Fortbildungsunterricht, der theoretische Unterricht in den einzelnen Zweigen der oberkrainischen Landwirtschaft, das Praktikum in Vieh- und Molkereiwirtschaft, sowie das kleine Praktikum in Wintermilchwirtschaft einschließlich der Buttererzeugung und Verarbeitung kleinerer Milchmengen wird auf die Winterschule und auf die Schulwirtschaft, dagegen das große Praktikum der Milchverarbeitung (Fettkäserei) auf die sommerlichen Specialcurse entfallen.

Herr Gierth erachtet das Gut Gallenfels als einen sehr schönen Gutsbesitz, welcher aber für die geplante Ackerbauschule sich doch insofern weniger eignet, als der Bauernbursche hier in ganz fremde, ungewohnt große Wirtschaftsverhältnisse kommt. Auch würde die

razmere. Velikost gospodarstva odtegovala bi ravnatelja zavoda tudi preveč od njegovega pravega učnega poklica.

Šturmova posestva v Poljčah se temu veščaku tudi niso zdela primerna, ker bi se morale investirati prevelike svote, zakup bi gotovo bil previsok in bi gospodarstvo ne bilo skupaj, ampak raztreseno.

O Verderberjevem posestvu na Bledu izjavlja odposlanec Gierth, da so gospodarska zemljišča premajhna in preveč raztresena, da je zakupnina v znesku 2000 gld. nekako visoka ter da ta kraj kot poletno zdravišče zarad draginje, ki je ondi, ni kaj pripraven za tako šolo.

Posestvi Dolgobrdo in Pokluka se mu vidite preveč eno od drugega oddaljeni ter se posebno spodtika nad tem, da se pri posestvu v Dolgembrdu, kjer bi imel biti sedež šole in vzgledne kmetije, nahaja le $^1/_2$ orala njiv in 7 oralov travnikov, ter bi se torej mleko dan za dnevom moralo od več kot 1 uro hodá oddaljene, v hribih na Pokluki ležeče kmetije donašati, kar bi bilo zlasti po zimi, ko pade toliko snega, jako težavno. Tudi tukaj bi šolsko in gospodarsko poslopje zahtevalo velike investicije.

Končno se izreče za to, da je za kmetijsko šolo najnižje vrste, ki naj se ustanovi za določen kraj, jako priporočljivo, da je dotično šolsko gospodarstvo kolikor mogoče podobno večjemu kmečkemu gospodarstvu v okolici in da bi bila torej za Gorenjsko zimsko šolo najbolj primerna kaka večja kmetija na Gorenjskem.

Iz mnenja gospoda poslanca viteza Langerja naj se sosebno navede nastopno:

Nameravana šola, kateri ima središče pouka biti planšarstvo, to je živinoreja združena z mlekarstvom na pašnikih na planinah, zamore s popolnim uspehom doseči svoj namen le na mestu samem, to je na planinskih pašnikih samih in, kar je čisto naravno, le v onem času, ko se nahaja živina na planinah. Iz tega sledi, da se šola v oni dobi, ko se živina odžene na planine in zopet nazaj prižene, mora premestiti v višje kraje. Poletni meseci se morajo toraj pridržati za praktičen poseben tečaj o planšarstvu združen z mlekarstvom. Čas od meseca januarja do konca maja pa naj bo odmenjen splošnemu teoretičnemu pouku o poljedelstvu in obdelovanju travnikov, o živinoreji in gozdarstvu. Kmetijska šola na Gorenjskem morala bi torej imeti zimsko šolo združeno s praktičnimi posebnimi tečaji; pri tem pa bi poseben tečaj za planšarstvo moral biti središče učnega načrta.

Größe der Wirtschaft den Anstaltsleiter zu sehr von seinem eigentlichen Lehrberufe abziehen.

Die Sturm'schen Realitäten in Polče fand genannter Fachmann auch nicht entsprechend, da zu große Beträge zu investieren wären, der Pacht entschieden zu hoch käme und die Wirtschaft nicht beisammen, sondern zerrissen wäre.

Ueber die Verderber'sche Realität in Veldes spricht sich der Delegierte Gierth dahin aus, dass die Oekonomiegründe zu klein und zu sehr zerstreut seien, dass der Pachtzins von 2000 fl. etwas hoch sei und dass dieser Ort als Sommercurort wegen der alldort herrschenden Theuerung sich weniger für eine solche Anstalt eigne.

Die Realitäten in Dolgobrdo und Pokluka erscheinen ihm zu weit von einander entlegen und beanständet er namentlich, dass bei der Realität in Dolgobrdo, wo der Sitz der Schule und der Musterwirtschaft sein sollte, sich nur $^1/_2$ Joch Äcker und 7 Joch Wiesen vorfinden, daher die Milch von den über 1 Stunde Gehweges im Gebirge auf der Pokluka gelegenen Bauernwirtschaften täglich zugeführt werden müsste, was zumal im schneereichen Winter sehr beschwerlich sein würde. Auch hier würde das Schul- als auch das Wirtschaftsgebäude große Investitionen erheischen.

Schließlich spricht er sich dafür aus, dass es für eine landwirtschaftliche Schule mindester Kategorie, welche für eine bestimmte Gegend errichtet werden soll, höchst wünschenswert ist, wenn die betreffende Schulwirtschaft einer etwas größeren Bauernwirtschaft der Umgebung möglichst gleiche und dass sonach für eine Oberkrainische Winterschule eine größere Oberkrainer Bauernhube sich am besten eignen würde.

Aus dem Gutachten des Herrn Abgeordneten Ritter v. Langer sei nachstehende Erörterung speciell angeführt:

Die beabsichtigte Schule, welche als den Mittelpunkt des Unterrichtes die Alpenwirtschaft, d. i. Viehwirtschaft mit dem Molkereibetriebe auf den Futterplätzen des Hochgebirges zu suchen hat, kann mit vollem Erfolge nur an Ort und Stelle, das ist auf den Futterplätzen des Hochgebirges selbst und naturgemäß nur während der Almzeit ihr Ziel erreichen. Es ergibt sich daraus, dass die Schule in der Zeit zwischen Alpauffahrt und Abfahrt in höhere Regionen verlegt werden muss. Die Sommermonate müssen daher dem praktischen Specialcurse für Alpenwirtschaft und dem damit verbundenen Molkereibetriebe vorbehalten werden. Die Zeit vom Jänner bis Ende Mai sollte dem allgemeintheoretischen Unterrichte in Acker- und Wiesenbaue, Viehzucht und Waldcultur gewidmet sein. Die landwirtschaftliche Schule in Oberkrain müsste daher eine Winterschule verbunden mit praktischen Specialcursen enthalten, wobei der Specialcurs für Alpenwirtschaft den Mittelpunkt des Lehrplanes zu bilden hätte.

Z ozirom na ta glavni zahtevek projektovane šole bi se vsekako pri vsakem za šolske namene ponujenem posestvu morale izdati precejšnje svote za prezidavanje, da bi bilo mogoče nastaniti učitelje in učence.

Gledé grajščine Govnik je njegovo mnenje v bistvu podobno onemu gospoda nadzornika Giertha ter svari vitez Langer pred ono napako, ki se je storila pri ustanovitvi zavoda na Grmu. Ta zavod, ki naj bo v vzgled, naj se v svoji uredbi in svojem obsegu ne povzdiguje čez razmere boljšega kmečkega posestva.

O posestvih v Poljčah in na Bledu se glasi njegova sodba enako oni gospoda Giertha ter je pomanjkanje planšarstva posebno odločilno, da se na te dve posestvi ne more ozirati.

Pri baron Schwegelnovih posestvih Dolgobrdo pri Zgornjih Gorjah z dvema gorskima kmetijama na Pokluki ter z deležem na visoki planini Klek pa je videti, da imajo izraz večjega Gorenjskega kmečkega posestva.

Dolgobrdo je 25 minut hodá oddaljeno od Bleda in za eno uro hodá višje nahajate se obe kmečki posestvi na Pokluki, še bolj oddaljeno pa visoka planina Klek. V Dolgembrdu bi bila zimska šola, na Pokluki pa prostor za posebne tečaje za planšarstvo in mlekarstvo. Svoje mnenje sklepa z izjavo, da v dosego nameravanega smotra kakor tudi gledé na deželne finance nobeno izmed ponudenih posestev ni pripravnejše, kot posestvo Dolgobrdo s Pokluko vred.

Iz poročila gospoda ravnatelja Pirca bodi sledeče navedeno:

Gospod ravnatelj Pirc najprej utemeljuje potrebo posebne kmetijske šole na Gorenjskem. Misel, da se za Gorenjsko osnuje posebna kmetijska šola, rodilo je dejstvo, da se učenci z Gorenjskega na šoli na Grmu nepotrebno ukvarjajo z vinarstvom in da se učé praktičnega kmetijstva pod razmerami, ki so bistveno različne od Gorenjskih. Osnovati se hoče torej posebna šola na Gorenjskem radi prakse, in ker se ta smatra za važno in potrebno, hoče se dati šoli kmetijo, ki bo praktično učilo za gojence. Kakor hitro pa se snuje šola iz razloga s praktiške smeri, potem ne sme in ne more biti govora o zimski kmetijski šoli, ki ima po svoji vsebini zgolj teoretično smer. Gorenjska kmetijska šola mora učiti prakso prikladno Gorenjskim razmeram, zato mora biti ta šola celoletna in naj ima kme-

Mit Rücksicht auf dieses Hauptmerkmal der projectirten Schule müssten jedenfalls bei jeder der zu Schulzwecken angebotenen Besitzungen beträchtliche Kosten für Adaptierung aufgewendet werden, um sowohl Lehrer als Schüler unterbringen zu können.

Betreffs des Gutes Gallenfels ist dieses Gutachten im Wesen ähnlich jenem des Herrn Inspectors Gierth und warnt Ritter v. Langer vor dem Verfallen in jenen Fehler, der bei Schaffung der Anstalt in Stauden begangen worden ist. Diese Anstalt soll in ihrer Einrichtung, welche vorbildlich wirken soll, und in ihrem Umfange nicht über die Verhältnisse eines bessern Bauerngutes hinauswachsen.

Ueber die beiden Realitäten in Polče und in Veldes lautet das Urtheil ähnlich jenem des Herrn Gierth und ist das Mangeln von Alpenwirtschaft namentlich bestimmend, dass auf diese Realitäten nicht reflectirt werden kann.

Die Freiherr v. Schwegel'schen Realitäten Dolgobrdo bei Obergörjach mit zwei Berghuben auf Pokluka und einem Hochalmantheil auf Klek scheinen in sich den Typus einer größeren Oberkrainischen Bauernrealität zu tragen.

Dolgobrdo liegt 25 Minuten Gehzeit von Veldes entfernt und von da eine Stunde höher gelegen befinden sich die beiden Berghuben auf der Pokluka und in weiterer Entfernung die Hochalpe Klek. In Dolgobrdo wäre die Winterschule, auf der Pokluka aber das Feld für die Specialcurse für Alpenwirtschaft und Molkereiwesen gegeben, und er schließt sein Gutachten mit der Erklärung, dass sowohl zur Erreichung des beabsichtigten Zweckes als auch mit Rücksicht auf die Landesfinanzen keines der offerirten Objecte geeigneter sei als die Realitäten Dolgobrdo mit Pokluka.

Aus dem Berichte des Herrn Directors Pirc sei Folgendes angeführt:

Der Herr Director Pirc begründet zuerst die Nothwendigkeit einer eigenen Ackerbauschule in Oberkrain. Der Gedanke der Errichtung einer eigenen Ackerbauschule für Oberkrain entstand aus der Thatsache, dass die Schüler aus Oberkrain an der Schule in Stauden unnützerweise mit dem Weinbaue geplagt werden und dass sie die praktische Landwirtschaft unter Verhältnissen lernen müssen, die von jenen Oberkrains wesentlich verschieden sind. Es wird somit in Oberkrain die Errichtung einer besonderen Schule der Praxis wegen beabsichtiget und weil diese letztere als wichtig und nothwendig erachtet wird, so soll mit der Schule eine Wirtschaft verbunden werden, die ein praktisches Lehrmittel für die Schüler abzugeben hätte. Sobald jedoch Motive in praktischer Richtung für die Errichtung der Schule sprechen, dann darf und kann von einer landwirtschaftlichen Winterschule keine Rede sein, die ihrem Wesen nach lediglich eine theoretische Richtung hat. Die Oberkrainische landwirtschaftliche Schule muss eine den Oberkrainer Verhältnissen anpassende Praxis zum Lehrziele haben, deshalb muss diese Schule eine

tijo ne večjo, kakoršne so boljše Gorenjske kmetije.

Ravnatelj Pirc ocenjuje potem posestvo Govnik enako prej omenjenima gospodoma in približno enako se izraža o posestvu v Poljčah, kjer bi bilo tudi težavno spraviti skupaj obširno mlekarsko zadrugo, kar je pa neobhodno potrebno, če se hoče doseči, da bo ta šola v prvi vrsti gojila mlekarstvo in sirarstvo.

Gospodu ravnatelju Pircu dozdeva se posestvo Dolgobrdo z dvema gruntoma na Pokluki prav primerno, če se k obstoječim stavbam še kar je neobhodno potrebnega prigradi. Težišče šole bi moralo biti na Dolgembrdu, grunta na Pokluki bi se morala smatrati le kot kaka predplanina z rovtami, ki bi dajala nekaj krme Dolgemu brdu, drugače pa bi služila kot paša čez celo poletje mladi živini in po košnji rovt tudi kot paša kravam. Kot glavna kmetija bi ta dva grunta ne bila priporočati za šolo, ker so taki osamljeni rovtarski grunti na Gorenjskem nekaj redkega in tedaj njih obdelovanje ne more služiti v vzgled; tudi je večina travnikov rovtarskega značaja. Vsekako bi treba bilo zgraditi nove hleve na Dolgembrdu, ker ona dva na Pokluki nista rabna za vzgledni hlev. Tudi je že iz praktičnega gospodarstva umestno, da se hlevi sezidajo spodaj, kajti ložje bo v letu enkrat seno doli spravljati, nego celo leto po dvakrat na dan mleko doli nositi, ker izključeno je, da bi se mogla napraviti na Pokluki sirarnica.

Konečno pa izraža g. ravnatelj Pirc svoje prepričanje, da bi investicije znašale do 20.000 gld. in če se vzame poleg še najemnino, ki bo plačevati, bo dežela imela na leto plačevati najmanj 1500 gld., to pa so obresti od 30.000 gld. glavnice in za ta denar se more kupiti, koder se hoče, najlepše arondirano zemljišče, srednjo kmetijo, na kateri se zgradi šolsko poslopje, ki bo v svoji gospodarski obliki gotovo najbolje ustrezalo svojemu namenu in ne bo imela dežela vsako leto polno novih sitnostij, kakoršnih ne bo manjkalo pri vsakem v zakup vzetem objektu.

Pozneje je ponudil gosp. Vinko Jan svoje posestvo v Spodnjih Gorjah, ki ima hišo novo zgrajeno z 8 sobami ter hlev za 16 glav živine. Za to zahteva letne najemščine 1500 gld. Tudi na prodaj ponuja to svoje posestvo za 25.000 gld.

ganzjährige sein mit einer nicht größern Wirtschaft als ein besseres Oberkrainer Bauerngut.

Director Pirc äußert sich sodann über das Gut Gallenfels ähnlich wie die beiden früher erwähnten Herren und annährend gleich spricht er sich über den Besitz in Polče aus, woselbst die Zustandebringung einer ausgedehnten Milchgenossenschaft ebenfalls mit Schwierigkeiten verbunden wäre, was jedoch unumgänglich nothwendig ist, wenn man von dieser Schule in erster Linie den Molkerei- und Käsereibetrieb erwirken will.

Dem Herrn Director Pirc erscheint die Besitzung Dolgobrdo mit zwei Huben auf der Pokluka sehr zweckentsprechend, wenn zu den bestehenden Bauten noch das unumgänglich Nothwendige hinzugebaut wird. Der Schwerpunkt der Schule müsste in Dolgobrdo sein, die Bauernhuben auf der Pokluka müssten nur als eine Voralpe mit Gereuten betrachtet werden, die etwas Futter für Dolgobrdo liefern, sonst aber durch den ganzen Sommer hindurch als Weide für das Jungvieh dienen, nach der Mahd aber auch einen Weideplatz für die Kühe abgeben würden. Als Hauptwirtschaft für die Schule wären diese zwei Huben nicht zu empfehlen, indem solche einsam gelegene Gebirgshuben in Oberkrain etwas seltenes sind und somit ihre Bewirtschaftung wohl nicht als Muster aufgestellt werden kann; auch hat die Mehrzahl der Wiesen einen Gereutcharacter. Jedenfalls müssten in Dolgobrdo neue Stallungen gebaut werden, denn jene zwei auf der Pokluka können nicht als Musterstallungen betrachtet werden. Auch vom Standpunkte der praktischen Wirtschaft erscheint es schon angezeigt, dass die Stallungen unten gebaut werden, denn es ist leichter einmal im Jahre das Heu vom Gebirge herunterzuschaffen, als das ganze Jahr hindurch täglich zweimal die Milch hinabzutragen, indem es ausgeschlossen ist, dass auf der Pokluka eine Käserei errichtet werden könnte.

Schließlich aber spricht Herr Director Pirc seine Ueberzeugung dahin aus, dass die Investitionen bis 20.000 fl. betragen dürften und wenn überdies noch der zu zahlende Pachtzins in Betracht gezogen wird, so wird das Land wenigstens einen Betrag von 1500 fl. per Jahr zu leisten haben, welcher Betrag den Zinsen von einem Capitale per 30.000 fl. gleichkommt; um diese Summe aber kann man schon überall den schönsten, arrondirten Grundcomplex, einen mittleren Bauernbesitz, erwerben, worauf ein Schulgebäude aufgeführt werden kann, welches in wirtschaftlicher Richtung zweifelsohne seinem Zwecke am besten entsprechen dürfte und dem Lande jedes Jahr eine Menge neuer Unannehmlichkeiten erspart bleiben könnten, die bei jedem in Pacht zu nehmenden Objecte nicht ausbleiben werden.

Später offerirte Herr Vincenz Jan seinen Besitz in Untergörjach. Bei demselben besteht ein neugebautes Haus mit 8 Zimmern und ein Stall für 16 Stück Vieh. Hiefür verlangt derselbe einen Jahrespachtzins von 1500 fl. Auch erklärt er sich bereit, den Besitz um 25.000 fl. zu verkaufen.

Tekom decembra ponudil je tudi gospod Franc Pavlin, c. kr. nadinženir, svoje posestvo v Podbrezji, katero ima lepe prostore in gospodarska poslopja ter približno 20 hektarov njiv in travnikov, za kar zahteva letne najemščine 1800 gld.

Došla je tudi prošnja županstva občine Bohinjske Bistrice, ki prosi, da bi se nameravana šola napravila v Bohinjski Bistrici ter opozarja, da bi se za to svrho moglo dobiti v najem posestvo c. kr. verskega zaklada, obstoječe iz gradu in gospodarskih poslopij in polja, katerega je skupno 31 hektarov; poleg ima to posestvo pravico do nerazdeljenega občinskega pašnika približno do 20 oralov in pravice na planini. Tej prošnji so pridejali mapni načrt, ki kaže lego teh zemljišč.

Ako se vpošteva cilj in namen nameravane kmetijske šole za Gorenjsko, ki ima v prvi vrsti gojiti živinorejo in iz nje izvirajoče mlekarstvo in sirarstvo ter planšarstvo, tako da bi se tej šoli najbolje in najprimernejše imelo dati ime mlekarsko-sirarske šole, bi to posestvo v Bohinju odgovarjalo razglasu ter bi bilo vpoštevati.

Prosilci povdarjajo, da se v Bohinjski dolini nahaja 12 dobro delujočih sirarskih zadrug. V Bohinjski Bistrici nahaja se že sedaj uzorno urejena sirarija.

Tudi kmetija bi bila ravno primerna, 31 hektarov, nekako vzor boljšega kranjskega kmečkega doma.

Prosilci navajajo še, da bi bil za poletni čas na Bohinjskih planinah dan povsem odgovarjajoč pogoj za poletne praktične kurze za izvežbanje sirarjev, ker so ondi velike planine, na katere pošiljajo zadružniki mlekarskih zadrug svoje molzne krave. Konečno omenjajo, da bi se to erarju lastno posestvo dalo dobiti po jako nizki najemščini.

Deželni odbor z ozirom na to, da se ni našla kmetija, ki bi odgovarjala vsem pogojem ugodnim za ustanovitev kmetijske šole za Gorenjsko, se ni mogel obrniti na c. kr. kmetijsko ministrstvo, kakor mu je to velel sklep visokega deželnega zbora, ker mora pred vsem znati, za katero posestvo, oziroma kraj se bo visoki deželni zbor odločil, ker le na podlagi danih razmer bo zamogel sestaviti proračun toliko za ustanovitev šole, kolikor za nje vsakoletno vzdrževanje.

Deželni odbor smatra pa umestno, da izraža v toliko svoje mnenje, da bodi nameravana šola

Im Laufe des Monates December offerirte auch Herr Franz Pavlin, k. k. Oberingenieur, seine Realität in Birkendorf mit schönen Räumlichkeiten und Wirtschaftsgebäuden und mit beiläufig 20 ha Äcker und Wiesen, wofür derselbe einen Pachtzins von jährlichen 1800 fl. verlangt.

Es langte auch eine Petition des Gemeindeamtes in Wocheiner-Feistritz um Errichtung der beabsichtigten Schule in Wocheiner-Feistritz ein und es macht dasselbe aufmerksam, dass für diesen Zweck der Besitz des k. k. Religionsfondes, bestehend aus dem Schlosse, den Wirtschaftsgebäuden und Feldern im Gesammtausmaße von 31 ha in Pacht genommen werden könnte; außerdem hat dieser Besitz ein Antheilsrecht an der gemeinschaftlichen Gemeindeweide bis circa 20 Joch, sowie auch auf den Alpen. Aus der diesem Gesuche angeschlossenen Mappe ist die Lage der betreffenden Grundstücke ersichtlich.

Wird nun das Ziel und der Zweck der beabsichtigten Ackerbauschule für Oberkrain in Betracht gezogen, die in erster Linie die Viehzucht und hiermit im Zusammenhange die Milch- und Käse-, sowie die Alpenwirtschaft zu betreiben hat, so dass diese Schule am besten und am entsprechendsten eine Molkerei- und Käsereischule genannt werden sollte, so wäre dieser Besitz in der Wochein entsprechend der Verlautbarung und berücksichtigungswert.

Die Bittsteller betonen weiters, dass im Wocheinerthale 12 thatkräftig wirkende Käsegenossenschaften bestehen. In der Wocheiner-Feistritz befindet sich schon jetzt eine musterhaft eingerichtete Käserei.

Auch die Bauernwirtschaft mit 31 Hektar wäre ganz entsprechend und gleichsam ein Muster eines bessern krainischen Bauerngutes.

Die Petenten führen weiters an, dass für die Sommerszeit auf den Wocheineralpen eine durchwegs entsprechende Bedingung für die praktischen Sommercurse zur Einübung der Käsebereiter gegeben wäre, denn dortselbst befinden sich ausgedehnte Alpen, wohin die Milchgenossenschafts-Mitglieder ihre Melkkühe auf die Weide schicken. Schließlich wird noch angeführt, dass diese dem Ärar gehörige Realität gegen einen sehr mäßigen Pachtzins erworben werden könnte.

Mit Rücksicht darauf, dass eine Bauernrealität, die allen Bedingungen für die Errichtung einer Ackerbauschule für Oberkrain entsprechen würde, nicht ausfindig gemacht wurde, konnte sich der Landesausschuss, wie ihm dies durch den hohen Landtagsbeschluss vorgezeichnet wurde, nicht an das k. k. Ackerbauministerium wenden, denn er muss vor Allem wissen, für welchen Besitz, beziehungsweise Ort sich der hohe Landtag entscheiden werde, da er nur auf Grundlage von gegebenen Verhältnissen in der Lage sein wird, den Voranschlag sowohl für die Gründung als auch für die alljährliche Erhaltung der Schule zusammenzustellen.

Der Landesausschuss findet es nun für angemessen, seine Meinung in dem Sinne auszusprechen, dass die

zimska kmetijska šola in sicer po vzgledu one v Rothholzu na Tirolskem s šestmesečnim kurzom; za dobo planšarstva, torej poleti, pa naj se osnuje na kaki planini trimesečni praktični kurz za sirarstvo.

V zimskem tečaju naj se poučujejo kmečki mladenči o živinoreji, o poljedelstvu in oskrbovanju travnikov ter o pridelovanju krmskih rastlin sploh, o sadjarstvu in gozdarstvu ter o kmetijskem knjigovodstvu.

Za dobo planinske paše pa naj se na v to primerni planini osnuje vzgledna mlekarnica in sirarnica s potrebnimi lesenimi zgradbami za stanovanje učitelja sirarja in učencev, ki bodo obiskovali dotične praktične kurze. Razun tega glavnega kurza o planinarstvu in mlekarstvu bi učitelj-voditelj imel na zavodu spomladi pred planinsko dobo in jeseni po končani tej dobi še krajše kurze, na pr. spomladi o sadjereji, cepljenju, zasajanju sadnih dreves in njih oskrbovanju; jeseni pa o uporabi sadja. Istotako bi se prirejali začasni kurzi za gozdarstvo.

Da more deželni odbor brez odloga nadaljevati svoje pripravljavno delo, izvoli visoki deželni zbor takoj posvetovati se o tej zadevi, tako da bo mogoče še za čas zasedanja dobiti odlok kmetijskega ministrstva o podpori ustanovni in vsakoletni in konečno dognati vse sklepe, da se omogoči zavod otvoriti že na prihodnjo jesen.

V formalnem oziru predlaga deželni odbor:

Visoki deželni zbor izvoli to poročilo izročiti v razpravo in posvet upravnemu odseku.

beabsichtigte Schule eine landwirtschaftliche Winterschule und zwar nach dem Muster jener in Rothholz in Tirol mit einem sechsmonatlichen Curse sein möge; für die Alpenzeit, somit im Sommer, aber wäre auf einer Alpe ein dreimonatlicher praktischer Curs für die Molkereiwirtschaft einzurichten.

Im Wintercurse wären die Bauernsöhne in der Viehzucht, im Ackerbaue, Wiesencultur und in der Gewinnung von Futterpflanzen überhaupt, sowie in der Obstzucht, Waldcultur und in der landwirtschaftlichen Buchführung zu unterrichten.

Für die Dauer der Alpenweide wäre auf einer hiefür entsprechenden Alpe eine musterhafte Milch- und Käsewirtschaft mit den erforderlichen hölzernen Bauten für die Wohnung des Molkereiwirtschafts-Lehrers und der Schüler, welche die bezüglichen praktischen Curse besuchen werden, zu errichten. Außer diesem Hauptcurse über die Alpenwirtschaft und Molkereibetrieb hätte der Schulleiter im Frühjahre vor der Alpenperiode und im Herbste nach Schluss dieser Periode noch kürzere Curse in der Lehranstalt abzuhalten, z. B. im Frühjahre über die Obstzucht, Veredlung, das Setzen und die Pflege der Obstbäume, und im Herbste über die Obstverwertung. Desgleichen wären temporäre Curse für die Waldcultur abzuhalten.

Damit der Landesausschuss seine Vorarbeiten ohne Verzögerung fortsetzen kann, wolle der hohe Landtag diese Angelegenheit sogleich in Berathung ziehen, so dass es möglich sein wird, noch im Laufe der Landtagssession den Erlass des Ackerbauministeriums inbetreff des Gründungs- und des alljährlichen Erhaltungsbeitrages zu erwirken und endlich alle diesbezüglichen Beschlüsse durchzuführen, so dass die Anstalt schon im künftigen Herbste eröffnet werden könnte.

In formeller Beziehung stellt der Landesausschuss den Antrag:

Der hohe Landtag wolle diesen Bericht dem Verwaltungsausschusse zur Berathung zuweisen.

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani dne 6. januvarja 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Franc Povše,**
poročevalec.

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach am 6. Jänner 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Franz Povše,**
Referent.

Št. 14.187 l. 1899.

# Poročilo deželnega odbora

## glede dovolitve podpor za šolske zgradbe.

Visoki deželni zbor!

Več šolskih občin je, kakor prejšnja leta, tudi letos potom c. kr. deželnega šolskega sveta vložilo prošnje za dovolitev podpor iz deželnega zaklada za nove šolske zgradbe, za prezidavanja in razširjevanje taistih.

V soglasju z nasveti c. kr. deželnega šolskega sveta, ki je prošnje z dopisom z dne 23. decembra 1899. l. št. 3642, deželnemu odboru izročil, se nasvetujejo sledeče podpore:

1. Zagorje ob Pivki . . . . 200 K.

Stroški za zgradbo so bili proračunjeni na 17.466 K in je izmed teh zagotovljenih 17.040 K. Predpisana davčna svota znaša 4018 K ter se pobira za zgradbo 44 % doklada. Iz deželnih sredstev je prejela ta občina za šolsko zgradbo l. 1895. podporo 400 K, l. 1897. pa 800 K. Zgradba je že dovršena.

2. Erzelj . . . . . 300 K.

Od proračunjenih stroškov za zgradbo v znesku 13.508 K je doslej pokritih le 11.100 K. Pobira se 50% doklada od davčnega predpisa, ki znaša 878 K. Deželne podpore za to zgradbo so bile že dovoljene in sicer l. 1898. v znesku 800 K, l. 1899. pa v znesku 300 K. Zgradba je bila že l. 1897. dovršena.

3. Postojna . . . . . 2000 K.

Stavbni stroški znašajo 108.000 K in so deloma pokriti z brezobrestnim posojilom v znesku 40.000 K, katero je ta šolska občina iz jamskega

Z. 14.187 de 1899.

# Bericht des Landesausschusses,

## betreffend die Gewährung von Unterstützungen für Schulbauten.

Hoher Landtag!

Mehrere Schulgemeinden haben wie in den Vorjahren so auch heuer im Wege des k. k. Landesschulrathes Gesuche um Gewährung von Subventionen für Schul-, Neu-, Um-, oder Erweiterungsbauten aus dem Landesfonde eingereicht.

Uebereinstimmend mit den Anträgen des k. k. Landesschulrathes, welcher die Gesuche mit Note vom 23. December 1899, Z. 3642, dem Landesausschusse übersendet hat, werden nachfolgende Subventionen beantragt:

1. Sagorje an der Poik . . . . 200 K.

Die Baukosten waren mit 17.466 K präliminirt und sind hievon 17.040 K zugesichert. Die vorgeschriebene Steuersumme beträgt 4018 K und wird für den Bau ein 44 % Zuschlag eingehoben. Aus Landesmitteln hat diese Gemeinde für den Schulbau im Jahre 1895 eine Unterstützung per 400 K und im Jahre 1897 per 800 K erhalten. Der Bau ist bereits vollendet.

2. Erzelj . . . . . 300 K.

Von den präliminirten Baukosten per 13.508 K ist bisher nur ein Betrag per 11.100 K zugesichert. Von der Steuervorschreibung, welche 878 K beträgt, wird ein 50 % Zuschlag eingehoben. Landessubventionen für diesen Schulbau waren bereits bewilliget und zwar im Jahre 1898 im Betrage per 800 K und im Jahre 1899 im Betrage per 300 K. Der Bau wurde im Jahre 1897 vollendet.

3. Adelsberg . . . . . 2000 K.

Die Baukosten betragen 108.000 K und sind zum Theile gedeckt mit dem unverzinslichen Darlehen im Betrage per 40.000 K, welches diese Schulgemeinde

zaklada prejela, in z deželno podporo v znesku 1060 K, katera je bila l. 1899. dovoljena. Za ostanek se pobira 20% doklada od davčnega prepisa, ki znaša 23.478 K. Zgradba je bila l. 1899. dodelana.

4. Košana . . . . . 1000 K.

Proračun za zgradbo kaže 22.400 K potrebščine, ki se ima pokriti s 40% doklado. Davčni predpis znaša 6358 K. Zgradba bo spomladi l. 1900. dodelana.

5. Kočevje . . . . . 700 K.

Skupni stavbni stroški za to že l. 1894. dovršeno zgradbo znašajo 102.826 K. Šolska občina Kočevje je v pokritje teh stroškov najela posojilo ter pobira sedaj skupaj 129% doklado. Iz deželnega zaklada se je dovolilo tej občini doslej že 10.000 K podpore.

6. Dolenja vas . . . . . 600 K.

Zgradbeni stroški znašajo skupaj 9458 K in se bo v pokritje taistih porabil del sklenjene skupne 69% doklade od davčnega predpisa v znesku 7574 K. Zgradba je že dovršena.

7. Kočevska reka . . . . . 400 K.

Potrebščina za to zgradbo, ki je že dovršena, znaša 23.286 K. Skupna priklada znaša 140%, davčni predpis pa 2802 K. Ta občina je prejela za šolsko zgradbo l. 1898. 1000 K, l. 1899. pa 400 K podpore iz deželnega zaklada.

8. Fara . . . . . 400 K.

Za že dovršeno zgradbo se je potrebovalo 20.464 K ter je šolska občina v ta namen že l. 1898. prejela 800 K podpore iz deželnega zaklada. Davkov je predpisanih 5462 K, skupna priklada pa znaša 150%.

9. Sv. Križ pri Kostanjevici . 800 K.

Stroški so proračunani na 19.000 K in je od teh doslej le 5620 K pokritih. Davkov je predpisanih 5992 K ter se za zgradbo pobira 17% doklada. Stavba je že pod streho.

10. Št. Jernej . . . . . 1200 K.

Proračunjena potrebščina za zgradbo znaša 40.000 K; zagotovljenih je pa doslej le 25.980 K. Davčni predpis znaša 16.884 K in se pobira od tega 20% doklada za zgradbo. Z zgradbo se bo pričelo spomladi l. 1900.

aus dem Grottenfonde erhalten hat, und mit der Landessubvention per 1060 K, welche im Jahre 1899 bewilliget worden ist. Für den Rest wird ein 20% Zuschlag von der Steuervorschreibung, welche 23.478 K beträgt, eingehoben. Der Bau ist im Jahre 1899 zu Ende geführt worden.

4. Košana . . . . . 1000 K.

Der Voranschlag für den Bau weist ein Erfordernis per 22.400 K aus, welches mit einem 40% Zuschlage zu decken ist. Die Steuervorschreibung beträgt 6358 K. Der Bau wird im Frühjahre 1900 fertiggestellt werden.

5. Gottschee . . . . . 700 K.

Die Gesammtkosten für diesen bereits im Jahre 1894 vollendeten Bau betragen 102.826 K. Die Schulgemeinde Gottschee hat zur Deckung dieser Kosten ein Darlehen aufgenommen und hebt nun Gesammtzuschläge von 129% ein. Dieser Gemeinde sind bisher Subventionen im Gesammtbetrage per 10.000 K aus dem Landesfonde bewilliget worden.

6. Niederdorf . . . . . 600 K.

Die Baukosten betragen insgesammt 9458 K und wird zu deren Deckung ein Theil des von der Steuervorschreibung per 7574 K eingehobenen 69% Zuschlages verwendet werden. Der Bau ist bereits vollendet.

7. Rieg . . . . . 400 K.

Das Erfordernis für diesen Bau, welcher bereits fertiggestellt worden ist, beträgt 23.286 K. Die Gesammtumlage beträgt 140% und die Steuervorschreibung 2802 K. Diese Gemeinde hat für den Schulbau im Jahre 1898 eine Subvention per 1000 K, im Jahre 1899 hingegen im Betrage per 400 K aus dem Landesfonde erhalten.

8. Fara . . . . . 400 K.

Für den bereits vollendeten Bau benöthigte man 20.464 K und hat die Schulgemeinde zu dem Zwecke schon im Jahre 1898 eine Subvention per 800 K aus dem Landesfonde erhalten. An Steuern ist der Betrag per 5462 K vorgeschrieben, die Gesammtumlage beträgt aber 150%.

9. Heil. Kreuz bei Landstrass . . 800 K.

Die Baukosten sind präliminirt auf 19.000 K und ist hievon bisher nur der Betrag per 5620 K gedeckt. Die Steuern sind mit 5992 K vorgeschrieben und wird hievon für den Bau ein 17% Zuschlag eingehoben. Der Bau ist schon unter Dach.

10. St. Barthlmä . . . . . 1200 K.

Das präliminirte Erfordernis für den Bau beträgt 40.000 K, wovon bisher nur ein Betrag per 25.980 K zugesichert ist. Die Steuervorschreibung beträgt 16.884 K und wird hievon ein 20% Zuschlag für den Bau eingehoben. Mit dem Baue wird im Frühjahre 1900 begonnen werden.

11. Vrhpolje (okraj Krški) . . 800 K.

Stroški za zgradbo so proračunjeni na 19.800 K in se bo že spomladi l. 1900. graditi pričelo. Davčni predpis znaša 3865 K.

12. Telčje . . . . . 600 K.

Zgradba, s katero namerava ta šolska občina že spomladi l. 1900. pričeti, bo stala 14.100 K, pokritje pa znaša doslej le 1244 K. Davkov je predpisanih 1910 K in se je pobirala l. 1899. 10% doklada za nameravano zgradbo.

13. Veliki Podlog . . . . . 400 K.

Skupna potrebščina znaša 21.600 K, od katere je delni znesek 4058 K že zagotovljen. Šolska občina je pobirala l. 1899. 100% doklado od predpisanih davkov, ki so znašali 2146 K. Graditi se bo pričelo spomladi l. 1900. L. 1899. je bila tej šolski občini za nameravano zgradbo dovoljena podpora 940 K iz deželnega zaklada.

14. Cerklje pri Kranju . . . 800 K.

Že dovršena zgradba je stala 21.400 K. Ta potrebščina se je deloma pokrila s posojilom v znesku 12.000 K; ostanek taiste pa se ima pokriti z donosom 50% doklade. Davčni predpis znaša 14.480 K. L. 1899. je bila tej občini dovoljena podpora 1000 K iz deželnega zaklada.

15. Ježica . . . . . 600 K.

Za šolsko zgradbo, katera se bo l. 1901. pričela, so stroški proračunjeni na 14.237 K. Davčni predpis znaša 8220 K in se pobira od tega 20% doklada.

16. Orehek pri Novem mestu 400 K.

Stavbni stroški so proračunjeni na 29.634 K; zagotovljenega pokritja je pa le 14.974 K. Davkov je predpisanih 5724 K in se pobira za šolsko zgradbo 25% doklada. Deželne podpore je prejela ta občina l. 1897. 1000 K in l. 1898. 800 K. Graditi se je pričelo spomladi l. 1899. in je sedaj surovo zidanje že gotovo.

17. Vrhpolje pri Moravčah . . 200 K.

Stroški za nameravano šolsko zgradbo so proračunjeni na 12.388 K, od katerih je znesek 4390 K že zagotovljen. Dalje je zagotovljeno stavišče in apno v vrednosti 162 K. Pobira se 10% doklada od predpisanih davkov, ki znašajo 7712 K. Iz deželnega zaklada se je za to zgradbo dovolilo l. 1897. 700 K in l. 1899. 400 K podpore.

11. Oberfeld (Bezirk Gurkfeld) . 800 K.

Die Baukosten sind präliminirt auf 19.800 K und wird mit dem Baue im Frühjahre 1900 begonnen werden. Die Steuervorschreibung beträgt 3865 K.

12. Telčje . . . . . 600 K.

Der Bau, mit welchem diese Schulgemeinde schon im Frühjahre 1900 zu beginnen beabsichtiget, wird 14.100 K kosten, die Deckung hiefür beträgt jedoch bisher nur 1244 K. An Steuern ist der Betrag per 1910 K vorgeschrieben und wurde hievon für den beabsichtigten Bau im Jahre 1899 ein 10% Zuschlag eingehoben.

13. Großpodlog . . . . . 400 K.

Das Gesammterfordernis beträgt 21.600 K, wovon ein Theilbetrag per 4058 K zugesichert erscheint. Die Schulgemeinde hat im Jahre 1899 einen 100% Zuschlag zu den vorgeschriebenen Steuern im Betrage per 2146 K eingehoben. Mit dem Baue wird voraussichtlich im Frühjahre 1900 begonnen werden. Im Jahre 1899 ist dieser Schulgemeinde für den beabsichtigten Bau eine Subvention per 940 K aus dem Landesfonde bewilliget worden.

14. Zirklach bei Krainburg . . . 800 K

Der bereits vollendete Bau hat 21.400 K gekostet. Dieses Erfordernis ist zum Theile mit dem aufgenommen Darlehen per 12.000 K gedeckt worden, der Rest desselben wird hingegen mit dem Ertrage des 50% Zuschlages zu decken sein. Die Steuervorschreibung beträgt 14.480 K. Im Jahre 1899 ist dieser Gemeinde eine Subvention per 1000 K aus dem Landesfonde bewilliget worden.

15. Ježica . . . . . 600 K.

Für den Schulbau, mit welchem im Jahre 1901 begonnen werden wird, erscheinen die Baukosten auf 14.237 K präliminirt. Die Steuervorschreibung beträgt 8220 K und wird hievon ein 20% Zuschlag eingehoben.

16. Rufsdorf bei Rudolfswert . . 400 K.

Die Baukosten sind auf 29.634 K präliminirt, die Deckung beträgt hingegen nur 14.974 K. An Steuern ist der Betrag per 5724 K vorgeschrieben und wird hievon für den Schulbau ein 25% Zuschlag eingehoben. An Landessubventionen erhielt diese Schulgemeinde im Jahre 1897 1000 K und im Jahre 1898 800 K. Mit dem Baue ist im Frühjahre 1899 begonnen worden und ist der Rohbau derzeit schon fertig.

17. Oberfeld bei Moräutsch . . 200 K.

Die Baukosten für den beabsichtigten Schulbau sind auf 12.388 K präliminirt, wovon ein Betrag per 4390 K schon gedeckt ist. Ferner ist noch der Baugrund und der Kalk im Werte per 162 K zugesichert. Von den vorgeschriebenen Steuern, welche 7712 K betragen, wird ein 10% Zuschlag eingehoben. Für diesen Bau ist im Jahre 1897 eine Subvention per 700 K und im Jahre 1899 eine solche im Betrage per 400 K aus dem Landesfonde bewilliget worden.

18. Dolenja Podgora in Čeplje 600 K.

Ker sta šolski občini Dolenja Podgora in Čeplje v en šolski okoliš združeni, je potrebna le ena šola, katera se prične graditi tekom l. 1900. in za katero je skupaj 12.300 K pokritja že zagotovljenega. Davkov je predpisanih v šolski občini Dolenja Podgora 930 K, v šolski občini Ceplje pa 1026 K. To kaže, da je ljudstvo v navedenih občinah jako revno, vsled česar se kljub temu, da sta skupno že 6100 K podpor iz deželnega zaklada prejeli, tudi za l. 1900. nasvetuje podpora.

Pripomni se, da se je deželni odbor, kakor tudi že c. kr. deželni šolski svet, pri gorejšnjih nasvetih v smislu sklepa visokega deželnega zbora z dne 5. aprila 1899. l. oziral na šole v Dolenji vasi pri Ribnici, v Kočevju, v Zagorju ob Pivki, v Erzelju in v Oreheku.

Visoki deželni zbor izvoli torej, uvaževaje razloge, kateri so bili deželnemu odboru pri porazdeljevanju merodajni, skleniti:

Za l. 1900. se za sledeče šolske zgradbe podelé podpore iz deželnega zaklada:

| | | |
|---|---|---|
| 1. | Zagorje ob Pivki . . . | 200 K |
| 2. | Erzelj . . . . . | 300 » |
| 3. | Postojna . . . . . | 2000 » |
| 4. | Košana . . . . . | 1000 » |
| 5. | Kočevje . . . . . | 700 » |
| 6. | Dolenja vas pri Ribnici | 600 » |
| 7. | Kočevska reka . . . . | 400 » |
| 8. | Fara . . . . . | 400 » |
| 9. | Sv. Križ pri Kostanjevici | 800 » |
| 10. | Št. Jernej . . . . . | 1200 » |
| 11. | Vrhpolje (okr. Krški) . . | 800 » |
| 12. | Telčje . . . . . | 600 » |
| 13. | Veliki Podlog . . . . . | 400 » |
| 14. | Cerklje pri Kranju . . . | 800 » |
| 15. | Ježica . . . . . | 600 » |
| 16. | Orehek pri Novem mestu | 400 » |
| 17. | Vrhpolje pri Moravčah . | 200 » |
| 18. | Dolenja Podgora in Čeplje | 600 » |
| | skupaj . . | 12.000 K. |

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani dné 29. decembra 1899.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Franc Povše,**
poročevalec.

18. Unterberg und Tscheplach . 600 K.

Nachdem die Schulgemeinden Unterberg und Tscheplach in einen Schulsprengel zusammengelegt worden sind, wird nur eine Schule gebaut werden. Der Zeitpunkt des Baubeginnes ist auf das Frühjahr 1900 bestimmt worden. Von den Baukosten erscheint der Betrag per 12.300 K zugesichert. An Steuern sind vorgeschrieben in der Schulgemeinde Unterberg 930 K und in der Schulgemeinde Tscheplach 1026 K. Aus diesem geht hervor, dass die Bevölkerung in den genannten Gemeinden sehr arm ist, weshalb auch für das Jahr 1900 eine Subvention für den Schulbau beantragt wird, trotzdem, dass hiefür schon zusammen 6100 K aus dem Landesfonde bewilliget worden sind.

Bemerkt wird, dass der Landesausschuss, sowie auch vordem schon der k. k. Landesschulrath, bei den obigen Anträgen im Sinne des Beschlusses des hohen Landtages vom 5. April 1899 die Schulen in Niederdorf bei Reifnitz, in Gottschee, in Sagor an der Poik, in Erzelj und in Russdorf berücksichtiget hat.

Der hohe Landtag wolle nun in Erwägung der Gründe, welche dem Landesausschusse bei der Vertheilung maßgebend waren, beschließen:

Für das Jahr 1900 werden für nachstehende Schulbauten Subventionen aus dem Landesfonde bewilliget:

| | | |
|---|---|---|
| 1. | Sagorje an der Poik . . | 200 K |
| 2. | Erzelj . . . . . | 300 „ |
| 3. | Adelsberg . . . . . | 2000 „ |
| 4. | Košana . . . . . | 1000 „ |
| 5. | Gottschee . . . . . | 700 „ |
| 6. | Niederdorf bei Reifnitz . . | 600 „ |
| 7. | Rieg . . . . . | 400 „ |
| 8. | Fara . . . . . | 400 „ |
| 9. | Heil. Kreuz bei Landstrass . | 800 „ |
| 10. | St. Barthlmä . . . . . | 1200 „ |
| 11. | Oberfeld (Bezirk Gurkfeld) . | 800 „ |
| 12. | Telčje . . . . . | 600 „ |
| 13. | Großpodlog . . . . . | 400 „ |
| 14. | Zirklach bei Krainburg . . | 800 „ |
| 15. | Ježica . . . . . | 600 „ |
| 16. | Russdorf bei Rudolfswert . | 400 „ |
| 17. | Oberfeld bei Moräutsch . . | 200 „ |
| 18. | Unterberg und Tscheplach . | 600 „ |
| | zusammen . . | 12.000 K. |

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach am 29. December 1899.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Franz Povše,**
Referent.

Št. 4496 l. 1899.

# Poročilo deželnega odbora

## v zadevi prevzetja meščanske šole v Krškem v deželno oskrbo.

Visoki deželni zbor!

V seji dné 14. aprila 1899. l. izročil je deželni zbor prošnje občin krškega okraja, naj bi se prevzela krška meščanska šola v deželno oskrbo, deželnemu odboru, da se o teh prošnjah posvetuje in o vspehih posvetovanja v prihodnjem zasedanju poroča.

Deželni odbor uvaževati je moral pri izvršitvi danega mu naročila v prvi vrsti financijelno stran te zadeve in pri tem ni prišel do druzega vspeha, nego do onega, katerega je obrazložil v svojem poročilu z dne 14. januarja 1898. l. — priloga 41. Naravna posledica temu je ta, da deželni odbor tudi sedaj ni v položaju, nasvetovati spremembe obstoječih zakonitih določil glede vzdrževanja meščanskih šol v smislu prošnje občin krškega okraja, ker se financijelne razmere dežele od l. 1898. niso zboljšale, temveč so postale le še bolj neugodne.

Deželni odbor z ozirom na to stavi predlog:

Visoki deželni zbor naj sklene:

Prošnjam občin krškega okraja za prevzetje meščanske šole v Krškem v deželno oskrbo se ne ugodi.

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani dné 12. oktobra 1899.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Franc Povše,**
poročevalec.

Z. 4496 de 1899.

# Bericht des Landesausschusses,

## betreffend die Uebernahme der Bürgerschule in Gurkfeld in die Verwaltung des Landes.

Hoher Landtag!

In der Sitzung vom 14. April 1899 hat der Landtag die Petitionen der Gemeinden des Bezirkes Gurkfeld um Uebernahme der Gurkfelder Bürgerschule in die Landesverwaltung dem Landesausschusse zur Berathung und Berichterstattung in der nächsten Session zugewiesen.

Der Landesausschuss musste bei der Ausführung des erhaltenen Auftrages in erster Linie die finanzielle Seite dieser Angelegenheit in Erwägung ziehen und gelangte dabei zu keinem anderen als dem im Berichte vom 14. Jänner 1898 — Beilage 41 — dargestellten Resultate. Die natürliche Folge davon ist die, dass der Landesausschuss auch diesmal nicht in der Lage ist, eine Änderung der bestehenden gesetzlichen Bestimmungen wegen Erhaltung der Bürgerschulen im Sinne der von den Gemeinden des Gurkfelder Bezirkes gestellten Bitte zu beantragen, weil sich die finanziellen Verhältnisse des Landes seit dem Jahre 1898 nicht gebessert, sondern noch ungünstiger gestaltet haben.

Mit Rücksicht darauf stellt der Landesausschuss den Antrag:

Der hohe Landtag wolle beschließen:

Den Petitionen der Gemeinden des Gurkfelder Bezirkes um Uebernahme der Bürgerschule in Gurkfeld in die Verwaltung des Landes wird nicht stattgegeben.

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach am 12. October 1899.

**Otto von Detela,**
Landeshauptmann.

**Franz Povše,**
Referent.

Št. 820 l. 1900.

# Poročilo deželnega odbora,

## s katerim se predlaga proračun normalno-šolskega zaklada za leto 1900.

Visoki deželni zbor!

Deželni odbor predlaga proračun normalno-šolskega zaklada za leto 1900 z nasvetom:

Visoki deželni zbor ga izvoli izročiti finančnemu odseku v pretres in poročanje.

**Od deželnega odbora kranjskega.**

V Ljubljani, dné 27. januvarija 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Franc Povše,**
poročevalec.

Z. 820 de 1900.

# Bericht des Landesausschusses

## mit der Vorlage des Normalschulfonds-Voranschlages für das Jahr 1900.

Hoher Landtag!

Der Landesausschuss legt hiemit den Voranschlag des Normalschulfondes für das Jahr 1900 mit dem Antrage vor:

Der hohe Landtag wolle denselben dem Finanzausschusse zur Überprüfung und Berichterstattung zuweisen.

**Vom krainischen Landesausschusse.**

Laibach, am 27. Jänner 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Franz Povše,**
Referent.

# Proračun — Voranschlag

normalno-šolskega zaklada za leto 1900. — des Normalschulfondes für das Jahr 1900.

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis<br>Naslovi — Rubriken | Nasvet za leto 1900 Antrag für das Jahr 1900<br>Redna Ordentliches | Izredna Außerordentliches | Skupaj Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | 1898<br>Dejanski iznos Wirklicher Erfolg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| I | | | **Aktivitetni užitki učiteljev — Activitätsbezüge der Lehrer.** | | | | | |
| | 1 | | Plače — Gehalte: | | | | | |
| | | 1 | Šolski okraj Postojinski — Schulbezirk Adelsberg . . . . . | 71660 | — | 71660 | 71260 | 60483 |
| | | 2 | Šolski okraj Kočevski — Schulbezirk Gottschee . . . . . | 76388 | — | 76388 | 73920 | 62513 |
| | | 3 | Šolski okraj Krški — Schulbezirk Gurkfeld | 69468 | — | 69468 | 69332 | 56970 |
| | | 4 | Šolski okraj Kranjski — Schulbezirk Krainburg . . . . . | 74860 | — | 74860 | 75260 | 61609 |
| | | 5 | Šolski okraj Ljubljanski (mesto) — Schulbezirk Laibach (Stadt) . . . . | 59320 | — | 59320 | 59920 | 52569 |
| | | 6 | Šolski okraj Ljubljanski (okolica) — Schulbezirk Laibach (Umgebung) . . | 69938 | — | 69938 | 69120 | 53950 |
| | | 7 | Šolski okraj Litijski — Schulbezirk Littai | 48660 | — | 48660 | 48660 | 38801 |
| | | 8 | Šolski okraj Logaški — Schulbezirk Loitsch | 55060 | — | 55060 | 52860 | 44194 |
| | | 9 | Šolski okraj Radoljiški — Schulbezirk Radmannsdorf . . . . . | 51660 | — | 51660 | 50060 | 43212 |
| | | 10 | Šolski okraj Novomeški — Schulbezirk Rudolfswert . . . . . | 54532 | — | 54532 | 55066 | 43117 |
| | | 11 | Šolski okraj Kamniški — Schulbezirk Stein | 53034 | — | 53034 | 50500 | 40233 |
| | | 12 | Šolski okraj Črnomaljski — Schulbezirk Tschernembl . . . . . | 40128 | — | 40128 | 41126 | 34598 |
| | | | skupaj — zusammen . . | 724708 | — | 724708 | 717084 | 592249 |
| | | | Prišteti je za 19 provizornih učiteljskih osob, ki so napravile preskušnjo učne usposobljenosti in postanejo tekom leta definitivne po 200 *K* — Hinzu kommen für 19 Lehrkräfte, welche die Lehrbefähigung erlangt haben und im Laufe des Jahres definitiv angestellt werden à 200 *K* . . . . . 3800 *K* in za učitelje, ki se pomaknejo iz nižjih v višje plačilne vrste — und für Lehrer, welche aus den niederen in die höheren Gehaltsclassen vorrücken . . 6600 „ | 10400 | — | 10400 | — | — |
| | | | skupaj — zusammen . . | 735108 | — | 735108 | 717084 | 592249 |
| | | | Odnos — Fürtrag . . | 735108 | — | 735108 | 717084 | 592249 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis<br>Naslovi — Rubriken | Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900<br>Redna — Ordentliches | Izredna — Außerordentliches | Skupaj — Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | 1898<br>Dejanski iznos — Wirklicher Erfolg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | Prenos — Übertrag . . | 735108 | — | 735108 | 717084 | 592249 |
| | | | po odštetih prihrankih za 15 pomočnih učiteljev po 200 *K* — abzüglich der Ersparnisse bei 15 Aushilfs-Lehrkräften à 200 *K* . . . . . 3000 *K*<br>ter 2% interkalarji — und des 2% Intercalares . . 14702 „ | 17702 | — | 17702 | 17742 | — |
| | | | pa ostaje — verbleiben aber . . | 717406 | — | 717406 | 699342 | 592249 |
| | 2 | | Dopolnilne doklade k plačam — Gehalts-Ergänzungszulagen . . . . . | — | — | — | — | 1958 |
| | 3 | | Osobne doklade — Personalzulagen . . | — | — | — | — | 1916 |
| | 4 | | Službene doklade — Dienstalterszulagen | 89142 | — | 89142 | 85588 | 76794 |
| | 5 | | Dopolnilne doklade k službenim dokladam — Dienstalters-Ergänzungszulagen . . | — | 1450 | 1450 | 1238 | 870 |
| | 6 | | Lokalne doklade — Localzulagen . . . | — | 2046 | 2046 | 1740 | |
| | 7 | | Opravilne doklade — Functionszulagen . | 31014 | — | 31014 | 30498 | 28548 |
| | 8 | | Dopolnilne doklade k opravilninam — Functions-Ergänzungszulagen . . . | — | 292 | 292 | 300 | 383 |
| | 9 | | Stanarine — Quartiergelder: | | | | | |
| | | | Za Ljubljanske učitelje in učiteljice in za 3 veroučitelje — Für die Lehrer und Lehrerinnen und für 3 Religionslehrer in Laibach . . . . . | 13080 | — | 13080 | 13080 | 7055 |
| | | | Vsota ad I — Summe ad I . . | 850642 | 3788 | 854430 | 831786 | 709773 |
| II | | | **Dotacije — Dotationen:** | | | | | |
| | 1 | 1 | Za uršulinsko šolo v Ljubljani — Für die Ursulinerinnenschule in Laibach . . . | 5736 | — | 5736 | 5736 | 5735 |
| | | 2 | Verskemu zakladu za eno učiteljico — Dem Religionsfonde für eine Lehrerin | 280 | — | 280 | 280 | 280 |
| | 2 | | Za šolo šolskih sester v Šmihelu pri Novem Mestu — Für die Schule der Schulschwestern in St. Michael bei Rudolfswert | 2700 | — | 2700 | 2700 | 2300 |
| | 3 | | Za dekliško šolo šolskih sester v Repnjah — Für die Mädchenschule der Schulschwestern in Repnje . . . . . | 1000 | — | 1000 | 1000 | 1000 |
| | | | Odnos — Fürtrag . . | 9716 | — | 9716 | 9716 | 9315 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis<br>Naslovi<br>Rubriken | Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900<br>Redna — Ordentliches | Izredna — Außerordentliches | Skupaj — Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | 1898<br>Dejanski iznos — Wirklicher Erfolg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | Prenos — Übertrag . . | 9716 | — | 9716 | 9716 | 9315 |
| | 4 | | Za dekliško šolo šolskih sester v Trnovem — Für die Mädchenschule der Schulschwestern in Dornegg . . . . . | 2400 | — | 2400 | 2000 | 1900 |
| | 5 | | Za privatno dekliško šolo v Lichtenthurnovem sirotišči v Ljubljani — Für die Privat-Mädchenschule im Lichtenthurnschen Waisenhause in Laibach . . . | 1200 | — | 1200 | 1200 | 900 |
| | 6 | | Za šolo v Podgrajah isterskemu deželnemu odboru — Für die Schule in Podgraje dem Istrianer Landesausschusse . . . | 400 | — | 400 | 400 | 371 |
| | | | Vsota ad II — Summe ad II . . | 13716 | — | 13716 | 13316 | 12486 |
| III | | | **Nagrade in podpore — Remunerationen und Aushilfen:** | | | | | |
| | 1 | | Nagrade — Remunerationen: | | | | | |
| | | 1 | Veroučiteljem štirirazrednih šol — Für die Religionslehrer an vierclassigen Schulen | 6840 | — | 6840 | 7320 | 6898 |
| | | 2 | Odškodnine za vožnje veroučiteljem — Fuhrreluten für Religionslehrer . . . | 8066 | — | 8066 | 7162 | 7115 |
| | | 3 | 8 pomočnim učiteljem v Ljubljani po 800 *K* — Für 8 Aushilfslehrer in Laibach à 800 *K* . . . . . | 6400 | — | 6400 | 5600 | 5155 |
| | | 4 | 6 frančiškanom v Novem Mestu — Für 6 Franciskaner in Rudolfswert . . . | 2900 | — | 2900 | 2900 | 2100 |
| | | 5 | Frančiškanu kot vodji deške šole v Novem Mestu opravilno doklado — Dem Franciskaner als Leiter der Knabenschule in Rudolfswert die Functionszulage . . | 100 | — | 100 | 100 | 100 |
| | | 6 | Šolskemu slugi v Ljubljani — Für den Schuldiener in Laibach . . . . . | 600 | — | 600 | 600 | 600 |
| | | 7 | Šolskemu slugi v Novem Mestu — Für den Schuldiener in Rudolfswert . . | 160 | — | 160 | 160 | 160 |
| | | 8 | Za vzdrževanje rednih šol za silo — Für die Erhaltung der ordentlichen Nothschulen | 10200 | — | 10200 | 9080 | 9198 |
| | | 9 | Za druge šole s tem poukom — Für sonstige Schulen mit diesem Unterrichte . | — | 2400 | 2400 | 2400 | 1720 |
| | | 10 | Za excurrendo-šole — Für Excurrendo-Schulen . . . . . | 5950 | — | 5950 | 5200 | 4521 |
| | | | Odnos — Fürtrag . . | 41216 | 2400 | 43616 | 40522 | 37567 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis<br>Naslovi — Rubriken | Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900<br>Redna — Ordentliches | Izredna — Außerordentliches | Skupaj — Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | 1898<br>Dejanski iznos — Wirklicher Erfolg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | Prenos — Übertrag . . | 41216 | 2400 | 43616 | 40522 | 37567 |
| | | 11 | Za pouk v kmetijstvu — Für den landwirtschaftlichen Unterricht . . . . . | 4000 | — | 4000 | 4000 | 3166 |
| | | 12 | Za pouk v ženskih ročnih delih v šoli na Ljubljanskem barji — Für den Unterricht in weiblichen Handarbeiten an der Schule am Laibacher Moraste . . . | — | — | — | 120 | 120 |
| | | 13 | Za druge šole s tem poukom — Für sonstige Schulen mit diesem Unterrichte . | — | 4000 | 4000 | 3600 | 4676 |
| | | 14 | Za namestovanje, in sicer: — Für Substitutionen, u. zw.: | | | | | |
| | | | *a)* posvetnim učiteljem za pouk verouka — Den weltlichen Lehrern für die Ertheilung des Religionsunterrichtes . . . . . | 766 | — | 766 | 900 | 819 |
| | | | *b)* za namestovanje obolelih ali drugače zadržanih učiteljev in za pomnožene opravke — Für die Substitutionen erkrankter oder sonst verhinderter Lehrer und für Mehrleistungen . . . . | 9200 | — | 9200 | 9200 | 8702 |
| | | | *c)* za pouk druzega deželnega jezika — Für den Unterricht in der zweiten Landessprache . . . . . | — | — | — | — | 2120 |
| | 2 | | Podpore vsled bolezni in druzih nezgod — Krankenkosten und sonstige Aushilfen . . . . . | 4000 | — | 4000 | 4000 | 18100 |
| | | | Vsota ad III — Summe ad III . . | 59182 | 6400 | 65582 | 62342 | 75270 |
| IV | | | **Pokojnine učiteljskih vdov — Pensionen für Lehrerswitwen** . . . . | 280 | — | 280 | 280 | 347 |
| V | | | **Miloščine — Gnadengaben** . . . . | 458 | — | 458 | 458 | 423 |
| VI | | | **Različni troški — Verschiedene Ausgaben:** | | | | | |
| | | | Popotni in selitveni troški, povračila itd. — Reise- und Übersiedlungskosten, Ersätze u. s. w. . . . . | 1700 | — | 1700 | 1600 | 1749 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis<br>Naslovi — Aufbriken | Nasvet za leto 1900 Antrag für das Jahr 1900<br>Redna Ordentliches | Izredna Außerordentliches | Skupaj Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | 1898<br>Dejanski iznos Wirklicher Erfolg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | **Povzetek — Recapitulation:** | | | | | |
| | | | **Potrebščina — Erfordernis:** | | | | | |
| I | 1—9 | 1—12 | . . . . . | 850642 | 3788 | 854430 | 831786 | 709773 |
| II | 1—6 | 1—2 | . . . . . | 13716 | — | 13716 | 13316 | 12486 |
| III | 1—2 | 1—14 | . . . . . | 59182 | 6400 | 65582 | 62342 | 75270 |
| IV | — | — | . . . . . | 280 | — | 280 | 280 | 347 |
| V | — | — | . . . . . | 458 | — | 458 | 458 | 423 |
| VI | — | — | . . . . . | 1700 | — | 1700 | 1600 | 1749 |
| | | | **Glavna vsota — Hauptsumme** . . | 925978 | 10188 | 936166 | 909782 | 800048 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Pokritje — Bedeckung<br>Naslovi<br>Rubriken | Nasvet za leto 1900 Antrag für das Jahr 1900 | | | 1899 | 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Redno Ordentliche | Izredno Außerordentliche | Skupaj Zusammen | Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Dejanski iznos Wirklicher Erfolg |
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| I | | | **Obresti glavnic — Kapitals-Interessen** | 9302 | — | 9302 | 9140 | 7694 |
| II | | | **Doneski — Beiträge:** | | | | | |
| | 1 | | Aversum učnega zaklada — Aversum des Studienfondes . . . . . | 2587 | — | 2587 | 2588 | 2587 |
| | 2 | | Od verskega zaklada — Vom Religionsfonde . . . . . | 425 | — | 425 | 426 | 425 |
| | 3 | | Od Ljubljanskega škofijstva — Vom Laibacher Bisthum . . . . . | 210 | — | 210 | 210 | 420 |
| | 4 | | Od cerkev in kapelic ljubljanske škofije — Von Kirchen und Kapellen der Laibacher Diöcese . . . . . | 1512 | — | 1512 | 1512 | 1431 |
| | 5 | | Od zapuščin — Von Verlassenschaften . | 28000 | — | 28000 | 28000 | 93096 |
| | 6 | | Od učiteljske ustanove Janeza Wittreicha za Stalcerje — Von der Johann Wittreich'schen Lehrerstiftung für Stalzern | — | — | — | — | 853 |
| | 7 | | Od Josip Martin-ove učiteljske ustanove za Morovec — Von der Josef Martinschen Lehrerstiftung für Morobitz . . | — | — | — | — | — |
| | 8 | | Državni donesek — Staatszuschuss . . | 4344 | — | 4344 | 4344 | 4344 |
| | 9 | | Od deželnega odbora v Poreči za šolo v Ostrožnem Brdu — Vom Landesausschusse in Parenzo für die Schule in Ostrožnobrdo . . . . . | 240 | — | 240 | 240 | 243 |
| | 10 | | Od deželnega odbora v Gradci za šolo v Motniku — Vom Landesausschusse in Graz für die Schule in Möttnig . . | 484 | — | 484 | 390 | 360 |
| | 11 | | Od deželnega odbora v Gradci za šolo v St. Gotthardu — Vom Landesausschusse in Graz für die Schule in St. Gotthard . . . . . | 528 | — | 528 | 460 | — |
| | | | Vsota ad II — Summe ad II . . | 38330 | — | 38330 | 38170 | 103759 |
| III | | | **Doneski od dežele po prikladi na davke — Beiträge vom Lande mittelst Steuerzuschlägen** . . . . . | — | — | — | — | — |
| | | | **ad III glej na konci kombinacijo — Siehe am Schlusse die Combination.** | | | | | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Pokritje — Bedeckung<br>Naslovi — Rubriken | Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900<br>Redno — Ordentliche | Izredno — Außerordentliche | Skupaj — Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | 1898<br>Dejanski iznos — Wirklicher Erfolg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| IV | | | **Različni dohodki — Verschiedene Einnahmen:** | | | | | |
| | 1 | | Povračila in drugi slučajni dohodki — Ersätze und andere zufällige Einnahmen | — | 400 | 400 | 400 | 223 |
| | 2 | | Užitki od njiv, travnikov in gozdov — Nutznießungen von Äckern, Wiesen und Wäldern . . . . . | 164 | — | 164 | 164 | 162 |
| | | | Vsota ad IV — Summe ad IV . . | 164 | 400 | 564 | 564 | 385 |
| | | | **Povzetek — Recapitulation:** | | | | | |
| | | | **Pokritje — Bedeckung.** | | | | | |
| I | — | — | . . . . . | 9302 | — | 9302 | 9140 | 7694 |
| II | 1—11 | — | . . . . . | 38330 | — | 38330 | 38170 | 103759 |
| III | — | — | . . . . . | — | — | — | — | — |
| IV | 1—2 | — | . . . . . | 164 | 400 | 564 | 564 | 385 |
| | | | **Glavna vsota — Hauptsumme** . . | 47796 | 400 | 48196 | 47874 | 111838 |
| | | | Proti **potrebščini** z — Im Vergleiche mit dem **Erfordernisse** pr. | | | 936166 | 909782 | 800048 |
| | | | je **primankljaja** — zeigt sich ein **Abgang** pr. . . . . | | | **887970** | 861908 | 688210 |
| III | | | **10% šolska priklada — 10% Schulumlage** . . . . . | | | — | — | 279361 |
| | | | ostaje tedaj **primankljaja** — verbleibt sonach ein **Abgang** pr. ki se po smislu člena II. dežel. zakona z dné 18. maja 1898 št. 26 pokrije iz deželnega zaklada — welcher im Sinne des Artikel II. des Landesgesetzes vom 18. Mai 1898 Nr. 26 aus dem Landesfonde zu decken sein wird. | | | **887970** | 861908 | 408849 |

Št. 14.262.

# Poročilo deželnega odbora,

## s katerim se predlaga računski sklep garancijskega zaklada Dolenjskih železnic, razkaz imovine za leto 1898. in proračun za leto 1900.

Visoki deželni zbor!

Deželni odbor predlaga računski sklep garancijskega zaklada Dolenjskih železnic za leto 1898. z razkazom njegove imovine in proračun za leto 1900 z nasvetom:

Visoki deželni zbor naj blagovoli ti predlogi izročiti finančnemu odseku v pretres in poročanje.

**Od deželnega odbora kranjskega.**

V Ljubljani, dné 19. januarja 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Murnik,**
poročevalec.

Z. 14.262.

# Bericht des Landesausschusses,

## mit welchem der Rechnungsabschluss des Garantiefondes der Unterkrainerbahnen, die Nachweisung des gesammten Vermögens für das Jahr 1898 und der Voranschlag für das Jahr 1900 vorgelegt werden.

Hoher Landtag!

Der Landesausschuss legt den Rechnungsabschluss des Garantiefondes der Unterkrainerbahnen für das Jahr 1898 mit der Nachweisung seines Vermögens und den Voranschlag für das Jahr 1900 mit dem Antrage vor:

Der hohe Landtag wolle diese Vorlagen dem Finanzausschusse zur Prüfung und Berichterstattung zuweisen.

**Vom krainischen Landesausschusse.**

Laibach, am 19. Jänner 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Murnik,**
Referent.

# Računski sklep

garancijskega zaklada Dolenjskih železnic za leto 1898.

| Številka naslova Rubrik-Nummer | **Naslovi prihodkov** Einnahms-Rubriken | Vplačilo v letu 1898. Effectiver Eingang im Jahre 1898. gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898. gld. | kr. | Skupaj Zusammen gl. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | |
| I | Letni donesek deželnega zaklada — Jahresbeitrag des Landesfondes . . . . . | 25000 | — | — | — | 25000 | — |
| II | Obresti začasno naloženih glavnic — Interessen der zeitweilig angelegten Capitalien . . . . . | 2339 | 93 | 1853 | 32 | 4193 | 25 |
| III | Obresti obligacij — Obligations-Interessen . . . . . | 3400 | — | 1283 | 33 | 4683 | 33 |
| IV | Obresti posojil, danih v poravnanje nedostatka letnega čistega dobička 296.953 gld. — Interessen von Darlehen zur Deckung des Abganges des jährlichen reinen Gewinnes pr. 296.953 fl. . . . . | — | — | 1926 | 35 | 1926 | 35 |
| V | Razni prihodki — Verschiedene Einnahmen . . . . . | — | — | — | — | — | — |
| | Skupaj ad A — Summe ad A . | 30739 | 93 | 5063 | — | 35802 | 93 |
| | **B. Izredni — Außerordentliche:** | | | | | | |
| VI | Kreditne operacije — Creditsoperationen . . . . . | — | — | — | — | — | — |
| | **C. Prehajalni — Durchlaufende:** | | | | | | |
| VII | Prejeta posojila — Erhaltene Darlehen . . . . . | — | — | — | — | — | — |
| VIII | Povrnena posojila — Rückerhaltene Darlehen . . . . | — | — | — | — | — | — |
| IX | Povračilo začasno naloženih glavnic — Rückerhaltene zeitweilig angelegte Capitalien . . . . . | 73553 | — | 21117 | 60 | 94670 | 60 |
| X | Vračila osnovalnim odborom za zgradbe lokalnih železnic v svrho naprave načrtov izplačanih zneskov — Rückersätze der den Gründungausschüssen für Local-Eisenbahnbauten behufs Verfassung von Plänen ausgezahlten Beträge . . . . . | — | — | — | — | — | — |
| | Skupaj ad C — Zusammen ad C . | 73553 | — | 21117 | 60 | 94670 | 60 |
| XI | Skupni prihodki ad A, B in C — Gesammteinnahmen ad A, B und C . . . . . | 104292 | 93 | 26180 | 60 | 130473 | 53 |
| XII | Pričetna gotovina — Anfänglicher Cassarest . . . . | — | — | | | | |
| XIII | Vsota vseh prihodkov — Summe aller Einnahmen . . | 104292 | 93 | | | | |

# Rechnungs-Abschluss

des Garantiefondes der Unterkrainerbahnen für das Jahr 1898.

| Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Pokritje za leto 1898. Bedeckung für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Proračunjeno pokritje za leto 1898. Veranschlagte Bedeckung für das Jahr 1898 | | Pokritje znaša torej več — manj Die Bedeckung beträgt daher mehr — weniger | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| — | — | 25000 | — | 25000 | — | — | — | |
| 2410 | 48 | 1782 | 77 | 3665 | — | 1882 | 23 | |
| 1283 | 33 | 3400 | — | 3400 | — | — | — | |
| — | — | 1926 | 35 | — | — | 1926 | 35 | |
| — | — | — | — | — | — | — | — | |
| 3693 | 81 | 32109 | 12 | 32065 | — | 44 | 12 | |
| — | — | — | — | | | | | |
| — | — | — | — | | | | | |
| — | — | — | — | | | | | |
| 63930 | 67 | 30739 | 93 | | | | | |
| — | — | — | — | | | | | |
| 63930 | 67 | 30739 | 93 | | | | | |
| 67624 | 48 | 62849 | 05 | | | | | |

| Številka naslova Rubrik-Nummer | Naslovi stroškov Ausgabs-Rubriken | Izplačilo v letu 1898. Effective Ausgabe im Jahre 1898. gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898. gld. | kr. | Skupaj Zusammen gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | **A. Redni — Ordentliche:** | | | | | | |
| I | Razni stroški — Verschiedene Ausgaben . . . . . | — | — | — | — | — | — |
| | **B. Izredni — Außerordentliche:** | | | | | | |
| II | Kreditne operacije — Creditsoperationen . . . . . | — | — | — | — | — | — |
| III | Dana posojila v poravnanje nedostatka letnega čistega dobička — Darlehen zur Deckung des Abganges des jährlichen reinen Gewinnes . . . . . | 73552 | 06 | — | — | 73552 | 06 |
| | Vsota ad B — Summe ad B . | 73552 | 06 | — | — | 73552 | 06 |
| | **C. Prehajalni — Durchlaufende:** | | | | | | |
| IV | Povrnena posojila — Rückersetzte Darlehen . . . . | — | — | — | — | — | — |
| V | Dana posojila — Gegebene Darlehen . . . . . | — | — | — | — | — | — |
| VI | Začasno naložene glavnice — Zeitweilig angelegte Capitalien . . . . . | 30739 | 93 | — | — | 30739 | 93 |
| VII | Osnovalnim odborom za zgradbe lokalnih železnic v svrho naprave načrtov proti vračilu izplačani zneski — Den Gründungsausschüssen für Local-Eisenbahnbauten behufs Verfassung von Plänen gegen Rückersatz ausgezahlte Beträge . . . . . | — | — | — | — | — | — |
| | Skupaj ad C — Zusammen ad C . | 30739 | 93 | — | — | 30739 | 93 |
| VIII | Skupni stroški ad A, B in C — Gesammtausgaben ad A, B und C . . . . . | 104291 | 99 | — | — | 104291 | 99 |
| IX | Končna gotovina — Schließlicher Cassarest . . . . . | — | 94 | | | | |
| X | Vsota vseh stroškov — Summe aller Ausgaben . . | 104292 | 93 | | | | |

| Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898. | | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898. | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Proračunjena potrebščina za leto 1898. Veranschlagtes Erfordernis für das Jahr 1898. | | Potrebščina znaša torej več — manj Das Erfordernis beträgt daher mehr — weniger | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| — | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | — | — | | | | | |
| 27426 | 77 | 46125 | 29 | | | | | |
| 27426 | 77 | 46125 | 29 | | | | | |
| — | — | — | — | | | | | |
| — | — | — | — | | | | | |
| — | — | 30739 | 93 | | | | | |
| — | — | — | — | | | | | |
| — | — | 30739 | 93 | | | | | |
| 27426 | 77 | 76865 | 22 | | | | | |

# Razkaz — Nachweisung

skupne imovine koncem leta 1898. — des gesammten Vermögens mit Ende des Jahres 1898.

| Zaporedna številka Post-Nr. | Razložba Detail | Denarni znesek Geldbetrag za preteklo leto 1897. für das Vorjahr 1897. gld. | kr. | za tekoče leto 1898. für das laufende Jahr 1898. gld. | kr. | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | A. **Imovina** — Vermögen: | | | | | **Ad 2.** Končni zastanek 1898. l. zadeva 1.) vloge v a) Mestni hranilnici ljubljanski, vl. knjižica štev. 17.762 v znesku . . . . . gld. 12.945·60 b) Kranjski hranilnici, vl. knjižica št. 245.593 v znesku . . . . . „ 8.172·— 2.) obr. vloge ad 1 a) „ 660·15 „ „ „ 1 b) „ 1.193·17 3.) konci l. 1898. zastale oblig. obresti v znesku „ 1.283·33 4.) konci l. 1898. zastale obr. posojil, danih dosedaj v poravnanje nedostatka letnega čistega dobička v znesku „ 1.926·35 skupaj . . gld. 26.180·60 |
| 1 | I. V gotovini — Im Baren . . . . | — | — | — | 94 | |
| 2 | II. V zastankih — In Rückständen: Vsota zastalih rednih in prehajalnih prihodkov — Summe der rückständigen reellen und durchlaufenden Einnahmen . | 67624 | 48 | 26180 | 60 | |
| 3 | III. V kapitalih — In Capitalien: | | | | | **Ad 2.** Der Activrückstand mit Ende 1898 betrifft 1.) die Einlagen in der a) Laibacher städtischen Sparcasse Einl. Büchel Nr. 17762 pr. . . . . fl. 12.945·60 b) Krainischen Sparcasse Einl. Büchel Nr. 245.593 pr. . . . . „ 8.172·— 2.) die Interessen der Einlage ad 1 a) pr. „ 660·15 „ „ 1 b) „ „ 1.193·17 3.) die mit Ende 1898 im Rückstande verbliebenen Obligationsinteressen pr. . . . . „ 1.283·33 4.) die mit Ende 1898 im Rückstande verbliebenen Interessen von den bisher geleisteten Darlehen zur Deckung des Abganges des jährlichen Reingewinnes pr. . . . . „ 1.926·35 zusammen . . fl. 26.180·60 |
| | 25 komadov prioritetnih obveznic Dolenjskih železnic z dné 1. julija 1892. št. 722/2—5, 723/1—5, 724/1—5, 725/3—4, 727/2—5, 728/1—4, 735/5 á 1000 gld — 25 Stück Prioritäten der Unterkrainer Eisenbahnen vom 1. Juli 1892 Nr. 722/2—5, 723/1—5, 724/1—5, 725/3—4, 727/2—5, 728/1—4, 735/5 á 1000 fl. . . . . | 25000 | — | 25000 | — | |
| 4 | 6 komadov obveznic 4 % dež. posojila št. 4, 21, 22, 23, 24 in 25 á 10000 gld. — 6 Stück 4 % Landesanlehensobligationen Nr. 4, 21, 22, 23, 24 und 25 á 10000 fl. . . . . | 60000 | — | 60000 | — | |
| 5 | 200 kom. delnic lokalne železnice Ljubljana-Vrhnika št. 201—300 in 401—500 á 200 K = 100 gld. skupaj — 200 Stück Actien der Localbahn Laibach-Oberlaibach Nr. 201—300 und 401—500 á 200 K = 100 fl. zusammen . . . | 20000 | — | 20000 | — | |
| | Vsota ad III — Summe ad III . | 105000 | — | 105000 | — | **Ad 6.** Ta posojila so se dala upravnemu svetu v pokritje primanjkljaja letnega čistega dobička za leta 1896. in 1897., v kolikor mora k temu prispevati dežela Kranjska. |
| 6 | IV. V tirjatvah — In Forderungen: Tirjatve proti upravnemu svetu Dolenjskih železnic na Dunaju — Forderungen gegen den Verwaltungsrath der Unterkrainer Eisenbahnen in Wien . . | 27426 | 77 | 73552 | 06 | **Ad 6.** Diese Darlehen wurden dem Verwaltungsrathe geleistet zur Bedeckung der das Land Krain betreffenden Tangente des Abganges des jährl. Reingewinnes pro J. 1896 und 1897. |
| 7 | Skupna imovina — Gesammtvermögen . | 200051 | 25 | 204733 | 60 | |

| Zaporedna številka Post-Nr. | Razložba Detail | Denarni znesek Geldbetrag za preteklo leto 1897. für das Vorjahr 1897 gld. | kr. | za tekoče leto 1898. für das laufende Jahr 1898 gld. | kr. | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **B. Dolgovi — Schulden:** | | | | | |
| 8 | Vsota zastalih rednih in izrednih stroškov — Summe der rückständigen reellen und außerordentlichen Ausgaben . . . | 27426 | 77 | — | — | |
| 9 | V primeri s skupno imovino pod zap. št. 7. — Im Vergleiche zum Gesammtvermögen sub Post-Nr. 7 . . . . . | 200051 | 25 | 204733 | 60 | |
| 10 | kaže se čiste imovine — zeigt sich das reine Vermögen mit . . . . . | 172624 | 48 | 204733 | 60 | |
| 11 | torej proti imovini l. 1897 — daher gegen das Vermögen des Jahres 1897 . . . | — | — | 172624 | 48 | |
| 12 | več za — mehr um . . . . . | — | — | 32109 | 12 | |

# Proračun — Voranschlag

garancijskega zaklada Dolenjskih železnic za leto 1900. — des Garantiefondes der Unterkrainerbahnen für das Jahr 1900.

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi — Rubriken | Potrebščina — Erfordernis: Nasvet za leto 1900. Antrag für das Jahr 1900. — Redna Ordentliches | Izredna Außerordentliches | Skupaj Zusammen | 1899. Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| I | | | Prispevki za pospeševanje železnic nižje vrste — Beiträge zur Förderung der Bahnen niederer Ordnung . . . . . | — | — | — | — | — |
| II | | | Razni stroški — Verschiedene Ausgaben . | — | — | — | — | — |
| | | | Vsota potrebščine — Summe des Erfordernisses . . . . . | — | — | — | — | — |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi — Rubriken | Pokritje — Bedeckung | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Nasvet za leto — Antrag für das Jahr 1900. | | | 1899. | Pokritje za leto 1898. |
| | | | | Redno — Ordentliche | Izredno — Außerordentliche | Skupaj — Zusammen | Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | Bedeckung für das Jahr 1898. |
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| I | | | Letni donesek deželn. zaklada — Jahresbeitrag des Landesfondes . . . . . | 50000 | — | 50000 | 50000 | 50000 |
| II | | | Obresti začasno naloženih glavnic — Interessen der zeitweilig angelegten Capitalien . . . . . | 1993 | — | 1993 | 3900 | 3565 |
| III | | | Obresti obligacij — Interessen der Obligationen . . . . . | 3600 | — | 3600 | 6800 | 6800 |
| IV | | | Obresti posojil, danih v poravnanje nedostatka letnega čistega dobička 296.953 gld. v znesku 73.552 gld. 06½ kr. — Interessen von Darlehen zur Deckung des Abganges des jährlichen Reingewinnes pr. 296.953 fl. im Gesammtbetrage pr. 73.552 fl. 06½ kr. . | 13225 | — | 13225 | 5884 | 3853 |
| | | | Vsota pokritja — Summe der Bedeckung . | 68818 | — | 68818 | 66584 | 64218 |
| | | | V primeri s potrebščino — Im Vergleiche zum Erfordernisse . . . . . | — | — | — | — | — |
| | | | kaže se čistega prihodka — zeigt sich eine reine Einnahme . . . . . | 68818 | — | 68818 | 66584 | 64218 |

Št. 1050 l. 1900.

# Poročilo deželnega odbora

## o volitvi jednega poslanca trgovske in obrtniške zbornice v Ljubljani.

Slavni deželni zbor!

Z razglasom prevzvišenega gospoda c. kr. deželnega predsednika z dne 27. decembra 1899, štev. 6549, je bila razpisana dopolnilna volitev jednega poslanca iz trgovske in obrtniške zbornice v Ljubljani namesto umrlega deželnega poslanca g. Ivana Perdan-a in je bil za volitev določen dan na 20. januvarija 1900.

C. kr. deželno predsedstvo je z dopisom z dne 20. januvarija 1900, štev. 373, izročilo volilne spise v smislu § 45. deželnozborskega volilnega reda deželnemu odboru v poslovanje.

Deželni odbor je pregledal vse volilne spise in poroča o izidu nastopno:

Od 21 za volitev upravičenih zborničnih članov se je volitve udeležilo 18. Od teh oddalo je svoj glas 14 gospodu zborničnemu članu in državnemu poslancu Josipu Kušar-ju v Ljubljani, 3 glasovnice so se glasile na g. zborničnega člana Ivana Baumgartner-ja in 1 na g. zborničnega člana Frančiška Kollman-a.

Ker znaša absolutna večina 10, je tedaj prvoimenovani izvoljen deželnim poslancem.

Proti volitvi ni pomislekov in zato nasvetuje deželni odbor:

Slavni deželni zbor izvoli skleniti:

Izvolitev gospoda Josipa Kušar-ja deželnim poslancem trgovske in obrtniške zbornice v Ljubljani se potrdi.

**Od deželnega odbora kranjskega.**

V Ljubljani, dne 1. februvarija 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Murnik,**
poročevalec.

Z. 1050 de 1900.

# Bericht des Landesausschusses

## über die Wahl eines Landtagsabgeordneten der Handels- und Gewerbekammer in Laibach.

Hoher Landtag!

Mit der Kundmachung Seiner Excellenz des Herrn k. k. Landespräsidenten vom 27. Dezember 1899, Z. 6549, wurde die Ergänzungswahl eines Landtagsabgeordneten der Handels- und Gewerbekammer in Laibach an Stelle des verstorbenen Herrn Landtagsabgeordneten Johann Perdan ausgeschrieben und auf den 20. Jänner 1900 festgesetzt.

Das k. k. Landespräsidium hat mit der Zuschrift vom 20. Jänner 1900, Z. 373, den Wahlact gemäß § 45 der Landtagswahlordnung dem Landesausschusse zur weiteren Verfügung übermittelt.

Der Landesausschuss hat die Wahlacten geprüft und berichtet über die Wahl nachstehend:

An der Wahl betheiligten sich von 21 wahlberechtigten Kammermitgliedern 18. Von diesen gaben 14 ihre Stimmen dem Herrn Kammermitgliede und Reichsrathsabgeordneten Josef Kušar in Laibach, 3 Stimmzettel lauteten auf das Kammermitglied Herrn Johann Baumgartner und 1 auf das Kammermitglied Herrn Franz Kollmann.

Da die absolute Stimmenmehrheit 10 beträgt, ist der Erstgenannte zum Landtagsabgeordneten gewählt.

Da gegen die Wahl keine Bedenken obwalten, beantragt der Landesausschuss:

Der hohe Landtag wolle beschließen:

Die Wahl des Herrn Josef Kušar als Landtagsabgeordneten der Handels- und Gewerbekammer in Laibach wird als giltig erklärt.

**Vom krainischen Landesausschusse.**

Laibach am 1. Februar 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Murnik,**
Berichterstatter.

Št. 11.730, l. 1899 in 819 l. 1900.

# Poročilo deželnega odbora,

## s katerim se predlaga računski sklep pokojninskega zaklada deželnih uslužbencev za leto 1898. in proračun za leto 1900.

Visoki deželni zbor!

Pokojninski zaklad za deželne uslužbence se je ustanovil na podlagi § 13. od visokega deželnega zbora v 16. seji dne 26. februarija 1898. l. sklenjenega štatuta o preskrbninah deželnim uradnikom, potem služabnikom in pa njih vdovam in sirotam.

V tem zakladu so se do konci l. 1899. zaračunjevali edino 3% ni pokojninski odtegljeji, katere plačujejo deželni uslužbenci od 1. marcija 1898. l. dalje.

Da bi pa ta zaklad tudi v drugem pogledu, enako kakor pri državi pokojninski etat, služil svojemu namenu, je deželni odbor sklenil, da je vse do konci l. 1899. pri posameznih v upravi dežele nahajajočih se zakladih zaračunjene pokojnine, provizije, vzgojevalnine, miloščine in posmrtnine zaračunjevati od 1. januarija 1900. l. dalje pri pokojninskem zakladu. Toda ker se za sedaj lastni dohodki tega zaklada ne smejo še vporabljati v pokritje potrebščine za pokojnine itd., se je pri tem določilo, da ima vsak posamezni zaklad, iz katerega bi se sicer pokojnina, ali kaka druga navedenih pristojbin izplačevati imela, oddajati pokojninskemu zakladu toliko, kolikor se je faktično v dotičnem letu izdalo. V ta namen se bodo za vsak zadevni zaklad koncem vsacega leta delali obračuni, na podlagi katerih se bodo potem pokojninskemu zakladu, čegar mesečne primanjkljaje pokriva predplačiloma deželni zaklad, oddajali letni prispevki.

Deželni odbor predlaga torej poleg računskega sklepa tega zaklada za l. 1898. tudi proračun za l. 1900. z nasvetom:

Visoki deželni zbor izvoli to predlogo izročiti finančnemu odseku v pretres in poročanje.

**Od deželnega odbora kranjskega.**

V Ljubljani, dné 6. februarija 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

Z. 11.730 de 1899 und 819 de 1900.

# Bericht des Landesausschusses,

## womit der Rechnungsabschluss des Pensionsfondes der Landesbediensteten für das Jahr 1898 und der Voranschlag für das Jahr 1900 vorgelegt werden.

Hoher Landtag!

Der Pensionsfond der Landesbediensteten ist auf Grund des § 13 des vom hohen Landtage in der 16. Sitzung am 26. Februar 1898 beschlossenen Statutes über die Versorgungsgenüsse der Landesbeamten, dann der Diener, sowie deren Witwen und Waisen gegründet worden.

In diesem Fonde kamen bis Ende 1899 lediglich die 3%igen Pensionsabzüge, welche von den Landesbediensteten vom 1. März 1898 weiter eingezahlt werden, zur Verrechnung.

Damit nun dieser Fond auch in anderer Hinsicht, ähnlich wie beim Staate das Pensionsetat, seiner Bestimmung zugeführt werde, hat der Landesausschuss beschlossen, dass alle bis Ende 1899 bei den einzelnen in der Landesverwaltung stehenden Fonden verrechneten Pensionen, Provisionen, Erziehungsbeiträge, Gnadengaben und Conductquartale vom 1. Jänner 1900 weiter bei dem Pensionsfonde zu verrechnen sind. Da jedoch die eigenen Einnahmen dieses Fondes derzeit zur Deckung des Erfordernisses für Pensionen ꝛc. noch nicht verwendet werden sollen, ist hiebei die Bestimmung getroffen worden, dass jeder einzelne Fond, welcher sonst directe die Pension, oder überhaupt eine der obangeführten Gebüren auszuzahlen hätte, dem Pensionsfonde so viel, als eben im betreffenden Jahre factisch beausgabt wurde, zu entrichten haben wird. Zu dem Zwecke werden für jeden einzelnen Fond mit Ende eines jeden Jahres Abrechnungen gepflogen, auf Grund welcher dann dem Pensionsfonde, dessen Monatsabgänge vorschussweise der Landesfond decken wird, die Jahresbeiträge abgegeben werden.

Der Landesausschuss legt nun nach diesen Ausführungen nebst dem Rechnungsabschlusse des Pensionsfondes für das Jahr 1898 auch den Voranschlag pro 1900 mit dem Antrage vor:

Hoher Landtag geruhe diese Vorlage dem Finanzausschusse zur Prüfung und Berichterstattung zuweisen.

**Vom krainischen Landesausschusse.**

Laibach, am 6. Februar 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

# Računski sklep

pokojninskega zaklada deželnih uslužbencev za leto 1898.

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi / Rubriken | Dejanski prihodek, odnosno strošek v letu 1898. Effectiver Eingang, resp. Ausgabe im Jahre 1898 fl. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 fl. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **I. Dohodki — Einnahmen.** | | | | |
| | | | A. Redni — Ordentliche. | | | | |
| I | | | 3 % ni pokojninski odtegljeji deželnih uslužbencev — 3 % ige Pensions-Abzüge der Landesbediensteten . . . . . | 1139 | 04 | 7 | 01 |
| II | | | Obresti začasno naloženih glavnic — Interessen von zeitweilig angelegten Capitalien . . . . . | — | — | 18 | 10 |
| | | | Skupaj ad A — Zusammen ad A . . | 1139 | 04 | 25 | 11 |
| | | | B. Prehajalni — Durchlaufende. | | | | |
| III | | | Vračilo začasno naloženih glavnic — Rückempfang der zeitweilig angelegten Capitalien . . . . . | — | — | 1138 | 10 |
| | | | Skupaj ad A in B — Zusammen ad A und B . . | 1139 | 04 | 1163 | 21 |
| | | | Glavna svota — Hauptsumme . . | 1139 | 04 | | |
| | | | **II. Stroški — Ausgaben.** | | | | |
| | | | Prehajalni — Durchlaufende. | | | | |
| I | | | Začasno naložene glavnice — Zeitweilig angelegte Capitalien | 1138 | 10 | — | — |
| | | | Končni blagajniški ostanek — Schließlicher Cassarest . . | — | 94 | | |
| | | | Glavna svota — Hauptsumme . . | 1139 | 04 | | |

# Rechnungs-Abschluss

des Pensionsfondes der Landesbediensteten für das Jahr 1898.

| Skupaj Zusammen | | Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Pokritje, odnosno potrebščina za leto 1898. Bedeckung, resp. Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Proračunjeno pokritje, odnosno potrebščina za leto 1898. Veranschlagte Bedeckung, resp. Erfordernis für das Jahr 1898 | | Pokritje, odnosno potrebščina znaša torej več — **manj** Die Bedeckung, resp. Erfordernis beträgt daher mehr — **weniger** | | |
| fl. | kr. | fl. | kr. | fl. | kr. | fl. | kr. | fl. | kr. | |
| 1146 | 05 | — | — | 1146 | 05 | 1146 | 05 | — | — | |
| 18 | 10 | — | — | 18 | 10 | 18 | 10 | — | — | |
| 1164 | 15 | — | — | 1164 | 15 | 1164 | 15 | — | — | |
| 1138 | 10 | — | — | 1138 | 10 | | | | | |
| 2302 | 25 | — | — | 2302 | 25 | | | | | |
| 1138 | 10 | — | — | 1138 | 10 | | | | | |

# Razkaz — Nachweisung

skupne imovine koncem leta 1898. — des gesammten Vermögens mit Ende des Jahres 1898.

| Zaporedna številka Post-Nr. | Razložba Detail | Denarni znesek Geldbetrag za preteklo leto 1897. für das Vorjahr 1897 fl. | kr. | za tekoče leto 1898. für das laufende Jahr 1898 fl. | kr. | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **Imovina — Vermögen:** | | | | | |
| I | Končni blagajniški ostanek — Schließlicher Cassarest . . . . . | — | — | — | 94 | |
| II | Končni zastanki rednih dohodkov — Schließliche Rückstände der ordentlichen Einnahmen | — | — | 25 | 11 | |
| III | Končni zastanki prehajalnih dohodkov — Schließliche Rückstände der durchlaufenden Einnahmen . . . . . | — | — | 1138 | 10 | **Ad III.** Hranilna knjižica mestne hranilnice ljubljanske vlož. štev. 23.036. — Sparcassebüchel der Laibacher städtischen Sparcasse Nr. 23.036. |
| | Skupna čista imovina — Gesammtreinvermögen . . . . . | — | — | 1164 | 15 | |

# Proračun — Voranschlag

pokojninskega zaklada deželnih uslužbencev za leto 1900. — des Pensionsfondes der Landesbediensteten für das Jahr 1900.

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis<br>Naslovi — Rubriken | Nasvet za leto 1900 Antrag für das Jahr 1900<br>Redna Ordentliches | Izredna Außerordentliches | Skupaj Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. Erforderniss für das Jahr 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| I | | | Pokojnine vpokojenim uradnikom in služabnikom — Pensionen an pensionirte Beamten und Diener . . . . . | 6760 | — | 6760 | 7638 | 7213 |
| II | | | Pokojnine vdovam in sirotam — Pensionen an Witwen und Waisen . . . . . | 7951 | — | 7951 | 9048 | 9113 |
| III | | | Provizije vpokojenim paznikom prisilne delalnice — Provisionen an pensionirte Aufseher der Zwangsarbeitsanstalt . . | 2020 | — | 2020 | 2020 | 1795 |
| IV | | | Provizije vdovam paznikov prisilne delalnice — Provisionen an Witwen der Zwangsarbeitsanstaltsaufseher . . . . | 3200 | — | 3200 | 2800 | 2583 |
| V | | | Vzgojevalnine — Erziehungsbeiträge . . | 840 | — | 840 | 700 | 980 |
| VI | | | Miloščine — Gnadengaben . . . . . | 5538 | — | 5538 | 5204 | 4454 |
| VII | | | Pogrebnine — Conductquartale . . . . | — | — | — | — | 250 |
| | | | Skupna potrebščina — Gesammterfordernis | 26309 | — | 26309 | 27410 | 26388 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Pokritje — Bedeckung<br>Naslovi — Rubriken | Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900<br>Redno — Ordentliche | Izredno — Außerordentliche | Skupaj — Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | Pokritje za leto 1898. — Bedeckung für das Jahr 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| I | | | 3 % ni pokojninski odtegljeji deželnih uslužbencev — 3 % ige Pensionsabzüge der Landesbediensteten . . . . . | 3300 | — | 3300 | 3300 | 2292 |
| II | | | Obresti začasno naloženih glavnic — Interessen der zeitweilig angelegten Capitalien . . . . . | 230 | — | 230 | 120 | 36 |
| III | | | Prispevki k miloščinam za odgonske sprevodnike — Beiträge zu den Gnadengaben der Schubführer . . . . . | 938 | — | 938 | 724 | 724 |
| IV | | | Prispevki zakladov — Fondsbeiträge: | | | | | |
| | 1 | | deželnega zaklada — des Landesfondes | 10088 | — | 10088 | 12042 | 12579 |
| | 2 | | bolničnega zaklada — des Krankenhausfondes . . . . . | 2507 | — | 2507 | 2508 | 2453 |
| | 3 | | blazničnega zaklada — des Irrenhausfondes . . . . . | 900 | — | 900 | 900 | 883 |
| | 4 | | porodiščnega zaklada — des Gebärhausfondes . . . . . | 1800 | — | 1800 | 1800 | 1395 |
| | 5 | | zaklada dež. prisilne delalnice — des Zwangsarbeitshausfondes . . . . | 9076 | — | 9076 | 8436 | 7354 |
| | 6 | | zaklada kranjskega deželnega posojila — des krainischen Landes-Anlehensfondes . . . . . | 1000 | — | 1000 | 1000 | 1000 |
| | | | Skupno pokritje — Gesammtbedeckung . | 29839 | — | 29839 | 30830 | 28716 |
| | | | V primeri s skupno potrebščino — Im Vergleiche mit dem Gesammterfordernisse per . . . . . | 26309 | — | 26309 | 27410 | 26388 |
| | | | se kaže prebitek — zeigt sich ein Ueberschufs per . . . . . | 3530 | — | 3530 | 3420 | 2328 |
| | | | ki se bode kapitalizoval — welcher capitalisirt werden wird. | | | | | |

Št. 4182 l. 1899.

# Poročilo deželnega odbora

## glede uravnave Pivke.

Visoki deželni zbor!

V 7. seji dne 7. aprila 1899 je deželni zbor sklenil sledeče naročilo:

»Deželnemu odboru se naroča, da brez vsakega odlašanja odpošlje deželnega inženerja na Notranjsko, da izvrši po deželnem zboru že večkrat naročene poizvedbe in študije o uravnavi Pivke, izdela generalni načrt in stavi v prihodnjem zasedanju svoje konkretne predloge.

Ako ne bi mogel odrediti deželnega inženerja, naj najame pomožnega tehnika v to ter ga plača iz kredita za male vodovode.«

Deželni odbor je z odlokom dne 12. aprila 1899 takoj pozval deželni stavbni urad, da poroča, ali mu bo mogoče vsaj ko pride novi stavbni adjunkt, lotiti se tega naloga. Ob enem je deželni odbor to delo smatral kot nujno in tako, da se mora tekom leta pričeti ali po deželnem tehniku ali pa po v to najetem privatnem tehniku.

Ker doslej ni še nastopil službe stavbnega adjunkta na to mesto imenovani cand. tehn. Julij Sterniša, je deželni stavbni urad odredil, da je šel deželni inžener Ivan Sbrizaj na Pivko, da presodi ondotne razmere, in o tem je deželni stavbni urad podal nastopno poročilo:

»Vstrezaje visokemu nalogu je udano podpisani dne 6. in 7. novembra 1899 v navzočnosti mnogih udeležencev obhodil Pivko od njenih izvirov dol do Postojne, o čemur se sledeče poroča:

Z. 4182 de 1899.

# Bericht des Landesausschusses,

## betreffend die Regulierung der Poik.

Hoher Landtag!

In der 7. Sitzung vom 7. April 1899 hat der Landtag folgenden Auftrag ertheilt:

„Der Landesausschuss wird beauftragt, einen landschaftlichen Ingenieur unverweilt nach Innerkrain zu entsenden, um die vom Landtage bereits wiederholt aufgetragenen Erhebungen und Studien in Angelegenheit der Poik-Regulierung durchzuführen, das Generalproject zu verfassen und in der nächsten Landtagssession seine concreten Anträge zu stellen.

Für den Fall, als ein Landesingenieur nicht abgeordnet werden könnte, wolle ein Aushilfstechniker aufgenommen und aus dem Credite für kleine Wasserleitungen honoriert werden."

Der Landesausschuss hat darauf unterm 12. April 1899 unverzüglich das Landesbauamt zur Äußerung aufgefordert, ob diese Arbeit wenigstens nach Eintreffen des neuen Bauadjunkten wird in Angriff genommen werden können. Gleichzeitig wurde diese Agende vom Landesausschusse als eine dringende bezeichnet, die jedenfalls im Laufe des Jahres, sei es von einem landschaftlichen Techniker, sei es von einem zu diesem Zwecke aufgenommenen Privattechniker in Angriff genommen werden müsse.

Nachdem der zum Bauadjunkten ernannte cand. techn. Julius Sternisa diesen Posten noch nicht angetreten hat, betraute das Landesbauamt den Landesingenieur Johann Sbrizaj mit der Erhebung der an der Poik obwaltenden Verhältnisse, worüber das Landesbauamt folgenden Bericht vorgelegt hat:

„In Entsprechung des hohen Auftrages hat der ergebenst Gefertigte am 6. und 7. November 1899 die Poik in Gegenwart vieler Interessenten von den Quellen bis nach Adelsberg begangen, worüber Nachstehendes berichtet wird:

Pivka je kraška voda v pravem pomenu besede, kajti ista se poglavitno nabira iz kraških studencev ter se v Postojni začenja njen podzemeljski tek.

Kakor pri kraških rekah sploh, treba je tudi pri Pivki natanko proučiti njene hidrografične razmere, da se zamorejo vsi nastopajoči pojavi v pravem smislu razumeti ter najti sredstva in pota, kako bi se dale odstraniti vedno ponavljajoče se povodnji. Vodne razmere Pivke imajo osobito ta značaj, da pri vsakem večjem deževju izpodnebna voda kakor tudi posebno še vodé, ki izstopijo iz kraških votlin, hitro preplavijo Pivško dolino, ki vsled neurejenega odtekanja po več tednov, da celo mesecev pod vodo ostane. Pri Pivki govoriti o izviru ali studencu, bila bi pomota; govoriti se mora marveč o studenčnem ozemlji (virji), ki se razteza ob vzhodni dolini od Zagorja do blizu Žej pri Prestranku v približni dolžini 10 kilometrov. Vsi ti studenci so kraški studenci, ki močneje ali slabeje izstopajo in na katere bo dotični hidrotehnik za slučaj izboljšave te doline moral obračati vso svojo pozornost. V navedeni daljavi tudi ne more biti govora o reki Pivki, kajti razun kratke dolžine med Radohovo vasjo in Št. Petrom ni nikake rečne struge ter so tudi to kratko strugo bržkone v prejšnjih časih umetno napravili mejači, da se je voda hitreje odtekala raz bližnjih zemljišč. Vsa Pivka ni nič druzega, nego občasno nastopajoče, na dolgo raztegnjeno jezero, čegar dno obstoji iz precej debele ter po izreku ondotnih prebivalcev tudi rodovitne plasti črne prsti.

Po približnem preračunenji iz generalnoštabnega zemljevida preplavlja povodenj površje v obsegu okroglih 6000 oralov, katero se izključno obdeluje kot travniki. Da ondotno prebivalstvo to planjavo uporablja edino le za travnike in ne tudi za polje, ima svoj vzrok v tem, ker te vode nepravilno nastopajo in tudi nepravilno odtekajo, vsled česar bi bilo poljedelstvo, kakor je tudi sedaj obdelovanje travnikov izpostavljeno vsem slučajnostim narave. Povodnji so, če pridejo ob pravem času, od prebivalstva zaželjene, kajti voda, kakor pravijo prebivalci, pognoji travnike z razno gošo in blatom, katerega goni seboj ter ga tukaj nanaša; z druge strani pa dobiva zemlja tudi celo zalogo vlažnosti, kar ji je za več časa nadomestilo v suhem, brezdeževnem vremenu.

Če bi povodnji izginjale približno sredi meseca maja ter nastopale šele jeseni po drugi košnji, smelo bi se to stanje imenovati uzorno. Toda ta idejal se jako redko ali pa celo nikdar ne pripeti, povodnji nastanejo tudi ob prav neugodnem času ter uničujejo kmetovalcu leto za letom vse upanje za zboljšanje prežalostnih razmer njegovega življenja.

Die Poik ist ein Karstwasser im wahren Sinne des Wortes, denn dieselbe wird hauptsächlich von Karstquellen gespeist und nimmt in Adelsberg den unterirdischen Lauf an.

Wie bei Karstflüssen überhaupt, ist auch bei der Poik ein eingehendes Studium der hydrographischen Verhältnisse nothwendig, um alle auftretenden Erscheinungen im richtigen Sinne erfassen und Mittel und Wege suchen zu können, wie den sich immer wiederholenden Innundationen zu begegnen wäre. Das Wasserregime der Poik äußert sich hauptsächlich darin, dass bei größeren Niederschlägen sowohl die meteorischen als auch insbesondere die aus Karstlöchern austretenden Wässer das Poikthal rasch innundieren und in diesem Zustande Wochen- ja Monate lang vermöge des ungeregelten Abflusses verharren. Von einer Quelle bei der Poik zu reden, wäre ein Irrthum; vielmehr muss von einem Quellgebiete gesprochen werden, welches sich an der östlichen Thallehne von Sagorje bis gegen Zeje bei Prestranek in einer ungefähren Länge von 10 km erstreckt. Alle diese Quellen sind Karstquellen, die mehr oder weniger mächtig austreten und für den Fall der Meliorierung dieses Thales die volle Aufmerksamkeit des betreffenden Hydrotechnikers beanspruchen werden. Es geht auch nicht an, in der angeführten Strecke von einem Poikflusse zu sprechen, denn bis auf eine kurze Strecke zwischen Rodokendorf und St. Peter existiert gar kein Flussbett und diese kurze Strecke wurde wahrscheinlich in früheren Zeiten von den Anrainern wegen des rascheren Wasserabflusses von den anstehenden Gründen künstlich geschaffen. Es ist nichts anderes als ein periodisch auftretender, langgestreckter See, dessen Sohle aus einer ziemlich mächtigen und nach Aussage der dortigen Bewohner auch fruchtbaren Humusschichte besteht.

Nach einer ungefähren Berechnung aus der Generalstabskarte dürfte eine Fläche von rund 6000 Joch, auf der ausschließlich Wiesenkultur gepflegt wird, den Überschwemmungen ausgesetzt sein. Dass die dortige Bevölkerung diese Fläche ausschließlich nur zur Wiesenkultur und nicht etwa zum Ackerbaue ausnützt, findet seine Erklärung in der Unregelmäßigkeit sowohl des Auftretens wie des Verlaufes der Wässer, wodurch der Ackerbau, wie derzeit die Wiesenkultur allen Naturzufälligkeiten ausgesetzt wäre. Die Überschemmungen sind, insoferne sie zur rechten Zeit kommen, von der Bevölkerung erwünscht, denn die Wiesen werden von den Wässern laut ihrer Angabe infolge der mitgeführten und hier abgelagerten Sedimente gedüngt, anderseits wird dem Boden ein Vorrath an Feuchtigkeit gegeben, der noch einige Zeit als Ersatz für die niederschlagsärmere Zeit dient.

Wenn die Überschwemmungen ungefähr Mitte Mai verschwinden und erst im Herbste nach der zweiten Mahd auftreten würden, könnte der Zustand ein idealer genannt werden. Allein dieses Ideal trifft sehr selten oder nie ein, die Überschwemmungen kommen auch zu ganz ungelegener Zeit und vernichten dem Landmanne Jahr für Jahr jede Hoffnung auf eine Besserung seiner mehr als traurigen Lebensverhältnisse.

Popolnoma upravičeno in naravno je torej, če prebivalci tarnajo in silijo na zboljšanje teh razmer in njihove že skozi 10 let se ponavljajoče prošnje so pač dokaz, kolikega narodno-gospodarskega pomena mora vsekako biti rešitev tega vprašanja.

Za inženerja pa ta rešitev pač ni kaj lahka in jednostavna, kajti isti se bo najpred moral odločiti za to, je-li treba delati na to, da se povodnji popolnoma odstranijo ali pa le omejé, dalje bi-li ne bilo umestno, vpeljati umetno namakanje — brez katerega prebivalstvo po svojem mnenji biti ne more — z najmanjšimi sredstvi ter z izkoriščevanjem poplavnih vodá, in končno se bo tudi vprašanje gledé dobave vode za porabo za ljudi in živino v posameznih vaséh najugodnejše dalo rešiti pri tej priliki.

Sosebno v svrho odstranitve povodenj je treba, kakor že spočetka omenjeno, v kraških kotlinah najnatančnejega proučenja hidrografičnih razmer, kakor tudi svojstva tal in načina obdelovanja. Hidrografične študije pa ne bodo obsegale le zgorenjega ozemlja Pivke, ampak tudi s tem v zvezi stoječe dolenje, to je ozemlje med Prestrankom in Postojno, kajti če se osuši le gorenja dolina, vtegnilo bi to neugodno uplivati na povodne razmere dolenje doline, ker voda pri Postojni začne teči pod zemljo.

Iz tega je očividno, da se rešitev te naloge ne dá dognati kar po obrazcih, marveč morajo mnoga opazovanja razjasniti stvarni položaj. Skušnje, ki se bodo dosegle na podlagi tega opazovanja, mogle bi se šele praktično izkoriščati ter pripomoči k uspešni rešitvi naloge. Iz teh kratkih in splošnih opomenj pa tudi sledi, da bi bila prenaglica, če bi se hotela pretresovati katerakoli to stvar zadevajoča podrobna vprašanja ter bi torej tudi predložitev kakoršnegakoli glavnega načrta ali približnega proračuna stroškov bila le prevara samega sebe ali prav za prav nepoznanje tu se nahajajočih naravnih pojavov.

Reševanje tega vprašanja se bo moralo pričeti z opazovanjem povodenj, kako se iste javijo, kako nastopajo in se izgubljajo, in pa z merjenjem vodnega stanja na večih krajih do Postojinske jame; le razmere izpodnebne moče se vsled večletnih opazovanj po ondotnih ombrometerških postajah smejo smatrati za znane.

Kadar se bo pridobilo dovolj skušenj in pa uspehov vsled merjenja in ko bo popolnoma jasno, kaj da je treba ukreniti, šele tedaj se zamore pričeti z izdelovanjem projekta. Projekt pa bi se nato ne imel izgotoviti splošno, temveč podrobno, kajti splošni ali generalni načrti se ne morejo predlagati oblastvom ter posebno še tudi ne morejo biti podstava za financiranje takih podjetij.

Obseg naloge je torej s tem nekako označen v velikih potezah. Iz tega je razvidno, da se

Es ist daher ganz begründet und in der Natur der Sache gelegen, dass die Bevölkerung nach einer Sanierung dieser Verhältnisse dringt und ihre durch 10 Jahre sich immer wiederholenden Bittgesuche dürften ein Fingerzeig sein, von welch volkswirtschaftlicher Bedeutung die Lösung dieser Frage immerhin sein muss.

Für den Ingenieur ist hingegen diese Lösung gar nicht so leicht und einfach, denn derselbe wird sich vor Allem darüber klar werden müssen, ob die gänzliche Beseitigung oder nur eine Einschränkung der Überschwemmungen anzustreben ist, ob nicht die Einführung einer künstlichen Bewässerung, die die Bevölkerung nicht zu entbehren glaubt, mit den geringsten Mitteln und mit Hinzuziehung der Überschwemmungswässer am Platze wäre, und schließlich wird die Frage der Wasserbeschaffung für den Nutzgebrauch von Menschen und Thieren in den einzelnen Ortschaften am rationellsten zu dieser Zeit gelöst werden können.

Speciell die Beseitigung der Überschwemmungen erfordert in den Karstbecken, wie bereits eingangs erwähnt, das eingehendste Studium der hydrographischen, wie der Boden- und Bewirtschaftungsverhältnisse. Ersteres wird nicht allein auf das obere Poikgebiet, sondern auch auf das mit diesem im Zusammenhange stehende untere, d. i. auf das Gebiet zwischen Prestranek und Adelsberg zu erstrecken sein, weil durch die Entwässerung des oberen, die Innundationsverhältnisse des unteren Thales ungünstig beeinflusst werden können, nachdem das Wasser bei Adelsberg seinen unterirdischen Lauf annimmt.

Es wird daraus klar, dass sich die Lösung dieser Aufgabe einer schematischen Behandlung entzieht, es müssen vielmehr viele Beobachtungen die Sachlage klären. Die durch diese Beobachtungen gewonnenen Erfahrungen könnten erst praktisch verwertet werden und zu einer erfolgbringenden Lösung der Aufgabe führen. Aus diesen kurzen und allgemeinen Andeutungen folgt aber auch, dass ein Eingehen in irgend welche, die Sache betreffenden Detailfragen derzeit zu verfrüht wäre, daher auch die Vorlage irgend welchen generellen Projectes oder approximativen Kostenüberschlages nur eine Selbsttäuschung oder besser eine totale Verkennung der hier vorfindenden Naturerscheinungen wäre.

Die Lösung der Frage wird mit Beobachtungen der Innundationserscheinungen, des Auftretens und des Verlaufes derselben, wie mit Wassermessungen an mehreren Stellen bis zur Adelsberger-Grotte beginnen müssen; nur die Niederschlagsverhältnisse können aus den mehrjährigen Beobachtungen der dortigen Ombrometerstationen als bekannt vorausgesetzt werden.

Erst wenn genügend Erfahrungen und Messungsresultate gesammelt sein werden und man sich klar geworden ist, was zu geschehen hat, kann an den Entwurf des Projectes geschritten werden. Dieses wäre dann nicht generell, sondern im Detail auszuarbeiten, denn die generellen Projecte sind nicht geeignet, vor Behörden zu gelangen und insbesondere nicht geeignet, als Grundlage der Finanzierung zu dienen.

Der Umfang der Aufgabe dürfte hiemit in großen Zügen skizziert sein. Daraus ist entnehmbar, dass vor

mora ta naloga najpred od kraja začeti, to je, vršiti se morajo pred vsem prej omenjena opazovanja. Da pa se zadobi zanesljiva podlaga za daljne operacije, pa pač ne bo zadostovalo opazovanje in merjenje le ene povodnji, ampak treba jih bo več opazovati in preiskovati.

Brezpogojno se bo tudi to preiskovanje ob enem in istem času moralo vršiti na več krajih, vsled tega bodeta ob gotovih časih morala dva inženerja hkrati opazovati in meriti poplavljene kraje, ki pa bosta delovala po jednotnem načrtu.

Če se torej takoj ta naloga od kraja prične, pretekla bodo pri ugodnih odnošajih prej ko ne najmanj tri leta, predno se bo mogel predložiti projekt o uravnavi Pivke ali bolje rečeno o melijoraciji; pri tem pa se seveda ima v mislih vsestransko in do dobrega preskušen in preudarjen projekt, kajti sama navadna izdelava pri zeleni mizi bi vtegnila obstoječe razmere le še poslabšati. Od teh treh let bi se skozi dve leti morala vršiti predpozvedovanja gledé nastopanja in odtekanja vodá in pa njih merjenje, ostali čas pa bi se porabil za izdelavo projekta.

Če je projekt enkrat izgotovljen, ima trajno veljavo, to je, izvršiti se more kadarkoli, tudi v poznejši dobi, ker razmere tukaj niso izpremenljive, kakor na primer pri rekah, ki nanašajo gramoz, ali pa pri gorskih potokih.

Da se deželni stavbni urad pri svojem današnjem osebju in ker je preobložen z drugimi nujnimi opravili, ne more lotiti tega jako zanimivega pa tudi obsežnega dela, razvidno je iz prej povedanega; isti bi zamogel k večjemu sodelovati le pri predpozvedbah, vsled česar pa bi zaostajalo drugo delo.

Da pa se reši to vprašanje vsaj v toliko, kar se tiče izdelave projekta, mogoča sta dva načina: najela se bo namreč ali tehniška, v uravnavah vodá izvežbana moč ter se pridelila deželnemu stavbnemu uradu in se ji pod njegovim vodstvom naložila izdelava dotičnega projekta, ali pa se bo to delo izročilo civilnemu inženerju, kateremu pa pojem Krasa in njegovih pojavov ne sme biti popolnoma tuj. Pri odločitvi za prvi način priskrbel bi deželni stavbni urad tehnika, ki bo v prvih dveh letih mogel izvrševati tudi druga tehniška dela, kar bi končno tudi za urad koristno bilo.

Slavni deželni odbor naj izvoli to poročilo na znanje vzeti ter sklepati o tem, na kakšen način naj se z ozirom na izpeljave tega poročila začne končno reševati to vprašanje.«

Deželni odbor je na to sklenil, deželnemu stavbnemu uradu dati nalog, da stavi predlog, kateremu inženerju bi bila ta hidrografična predpozvedovanja in opazovanja ondotnih povodenj

Allem zum Anfange derselben, nämlich zu oberwähnten Beobachtungen geschritten werden muſs. Um aber eine sichere Basis für weitere Operationen zu erlangen, werden die Beobachtungs- und Messungsresultate einer Innundation nicht genügen, vielmehr werden mehrere derselben in den Bereich der Untersuchungen gezogen werden müssen.

Unbedingt nothwendig wird es sein, jene Resultate von mehreren Stellen während ein und derselben Zeit gesammelt zu haben, daher zu gewissen Zeiten mit den Beobachtungen und dem Messen zwei Ingenieure, die nach einem einheitlichen Plane vorgehen, zu thun haben werden.

Wenn sofort zum Anfange der Aufgabe geschritten wird, dürften bei günstigen Voraussetzungen wenigstens drei Jahre vergehen, bis das Regulierungs- oder besser das Meliorierungsproject vorgelegt werden kann; hiebei ist natürlich an ein allseits studiertes und in allen Theilen wohlerwogenes Project gedacht, denn eine einfache Zirkelarbeit könnte die bestehenden Verhältnisse nur noch verschlimmern. Von diesen drei Jahren müssten während zweier Jahre die Vorerhebungen, betreffend das Auftreten und den Verlauf der Wässer und die Wassermessungen gepflogen werden, der Rest aber wäre für die Ausarbeitung des Projectes zu verwenden.

Wenn das Project einmal gemacht ist, hat es einen dauernden Wert, d. h. es kann wann immer, auch in späteren Zeiten zur Ausführung gebracht werden, weil die Verhältnisse hier nicht variabel sind, wie z. B. bei schotterführenden oder bei Gebirgsflüssen.

Dass das Landesbauamt bei seinem heutigen Personalstande und bei der Überbürdung mit anderen dringenden Arbeiten nicht in der Lage ist, an die Lösung dieser höchst interessanten aber auch umfangreichen Aufgabe zu schreiten, geht aus dem Vorgesagten hervor; dasselbe könnte höchstens und mit Hintansetzung anderer Arbeiten bei den Vorerhebungen mithelfen.

Soll jedoch diese Frage einer Lösung wenigstens in Absicht auf die Projectsverfassung zugeführt werden, sind zwei Wege möglich: entweder wird eine technische, in Regulierungen versierte Kraft aufgenommen und dem Landesbauamte zugetheilt, der unter der Leitung desselben die gegenständliche Projectsverfassung übertragen wird, oder es wird damit ein Civilingenieur betraut, dem aber der Begriff des Karstes und seiner Erscheinungen nicht ganz fremd sein darf. Bei der Wahl des ersteren Weges würde das Landesbauamt eine technische Kraft gewinnen, die in den ersten zwei Jahren auch zu anderen technischen Arbeiten verwendet werden könnte, was schließlich auch ein Vortheil wäre.

Der hohe Landesausschuss geruhe diesen Bericht zur Kenntnis zu nehmen und einen Beschluss zu fassen, wie der endlichen Lösung dieser Frage mit Rücksicht auf die Ausführungen dieses Berichtes näher zu treten wäre."

Der Landesausschuss fasste daraufhin den Beschluss, dass das Landesbauamt zur Stellung des Antrages beauftragt werde, welcher der Ingenieure mit diesen hydrographischen Vorerhebungen und Studien

izročiti, da se more potem na podlagi teh predpoizvedb lotiti se izdelave nadrobnega načrta za uravnavo Pivke bodisi po tehniku deželnega stavbnega urada, bodisi da se v to svojedobno pridobi privatni tehnik.

Deželni odbor bo sedaj, ko razvidi iz uradnega poročila deželnega stavbnega urada, da se tu ravna za zboljšanje nad 6000 oralov rodovitnih zemljišč - travnikov, z vso skrbnostjo nadaljeval priprave, da se to za ondotno kraško pokrajino prevažno zboljševalno delo, katero bo pripomoglo k povzdigi živinoreje, tudi dogotovi.

der dortigen Überschwemmungen zu betrauen wäre, um sonach auf Basis dieser Vorerhebungen das Detailproject für die Regulierung der Poik sei es durch einen Techniker des Landesbauamtes, sei es durch seinerzeitige Bestellung eines Privattechnikers verfassen zu können.

Nachdem der Landesausschuss aus dem ämtlichen Berichte des Landesbauamtes ersehen hat, dass es sich hier um die Ameliorierung von mehr als 6000 Joch fruchtbarer Grundstücke, nämlich Wiesen handelt, wird er nun die begonnenen Vorarbeiten mit aller Sorgfalt fortsetzen, damit diese für das dortige Karstgebiet überaus wichtigen Meliorationsarbeiten, die zur Hebung der Viehzucht beitragen sollen, auch factisch zur Ausführung gelangen.

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani dne 2. februarja 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Franc Povše,**
poročevalec.

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach am 2. Februar 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Franz Povše,**
Referent.

Št. 1843 l. 1900.

# Poročilo deželnega odbora

## glede dovolitve priklad za cestne namene.

Visoki deželni zbor!

Po § 24., točka 8., zakona z dné 28. julija 1889. leta, dež. zak. št. 17, spada dovolitev priklad v pokritje troškov, katere je plačati iz okrajnih cestnih zakladov, od 11% do vštetih 20% v pristojnost deželnega odbora, dočim je za višje priklade treba odobrenja visokega deželnega zbora.

Po dosedanjih skušnjah pa posamezni okrajni cestni odbori, kateri bodo poleg potrebščine za tekoče vzdrževanje cest morali tudi še skrbeti za pokritje troškov za potrebne zboljšave in poprave cest, potem za obrestovanje in amortizacijo najetih posojil, — leta 1901 predvidoma ne bodo izhajali z dohodkom 20% priklade na neposrednje davke.

Ker pa bo prej ko ne deželni zbor — kakor že več let — sklican tudi v prihodnje zasedanje v takem času, da bi se ne moglo več predloženih prošenj za dovolitev priklad tako pravočasno rešiti, da bi se potem zaradi predpisa in pobiranja odobrenih priklad moglo vse potrebno v pravem času ukreniti, treba je torej za ta, vsako leto se ponavljajoči slučaj, in pa da se omogoči zdržema redno gospodarjenje potrebno oskrbeti.

V to svrho se nasvetuje:

Visoki deželni zbor izvoli skleniti:

Deželni odbor se pooblašča, da dovoli onim okrajnim cestnim odborom, kateri z 20% priklado ne morejo izhajati, pri strogo dokazani potrebi in na podstavi pravilno sestavljenih in zadostno opremljenih proračunov znotraj, za ustanovitev teh prispevkov brez izdaje posebnega deželnega zakona obstoječih določil, za leto 1901 priklado nad 20% k neposrednjim davkom z izvanrednimi dokladami vred izvzemši doklade na osebni dohodninski davek ter ukrene kar treba zaradi predpisa in pobiranja teh priklad.

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani dné 8. februarja 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

Z. 1843 de 1900.

# Bericht des Landesausschusses,

## betreffend die Genehmigung von Umlagen für Straßenzwecke.

Hoher Landtag!

Gemäß § 24, Punkt 8 des Gesetzes vom 28. Juli 1889, L.-G.-Bl. Nr. 17, gehört die Bewilligung von Umlagen behufs Deckung der aus den Bezirksstraßenfonden zu bestreitenden Auslagen von 11% bis einschließlich 20% zur Competenz des Landesausschusses, wogegen für höhere Umlagen die Genehmigung des hohen Landtages erforderlich ist.

Zufolge der bisherigen Erfahrungen werden jedoch voraussichtlich einzelne Bezirksstraßenausschüsse, welche nebst dem Erfordernisse für die currente Straßenerhaltung auch noch für die mit den nothwendigen Straßenverbesserungen und Correctionen verbundenen Auslagen, dann für die Mittel behufs Verzinsung und Amortisirung von aufgenommenen Darlehen aufzukommen haben, im Jahre 1901 mit dem Ertrage einer 20% Umlage auf die directen Steuern nicht das Auslangen finden.

Nachdem nun aller Wahrscheinlichkeit nach der Landtag — wie schon seit mehreren Jahren her — zur nächsten Session in einem solchen Zeitpunkte einberufen werden wird, wo es nicht mehr thunlich wäre, die einlangenden Umlagenbewilligungsgesuche derart zeitgerecht zu erledigen, dass sodann wegen der Vorschreibung und Einhebung der als nothwendig befundenen Umlagen das Erforderliche rechtzeitig veranlasst werden könnte, so handelt es sich darum, für diesen alljährlich eintretenden Fall und behufs Ermöglichung einer continuirlichen geordneten Gebarung die nöthige Vorsorge zu treffen.

Zu diesem Ende wird beantragt:

Der hohe Landtag wolle beschließen:

Der Landesausschuss wird ermächtiget, jenen Bezirksstraßenausschüssen, welche mit einer 20% Umlage nicht das Auslangen finden können, bei streng nachgewiesenem Bedarfe und auf Grund der vorschriftsmäßig ausgefertigtem und gehörig instruirten Präliminarien eine, innerhalb der für die Festsetzung dieser Beiträge ohne Erlassung eines besonderen Landesgesetzes bestehenden Normen gelegene höhere als 20% Umlage auf die directen Steuern sammt Zuschlägen mit Ausschluss solcher auf die Personaleinkommensteuer für das Jahr 1901 zu bewilligen und wegen Vorschreibung und Einhebung derselben das Nöthige zu veranlassen.

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach am 8. Februar 1900.

**Otto von Detela,**
Landeshauptmann.

Št. 14261 l. 1899.

# Poročilo deželnega odbora,

## s katerim se predlagajo proračuni bolnišničnega, blazničnega, porodišničnega in najdenišničnega zaklada za leto 1900.

Visoki deželni zbor!

Deželni odbor predlaga proračune bolnišničnega, blazničnega, porodišničnega in najdenišničnega zaklada za leto 1900. z nastopnimi opombami:

### I. Bolnišnični zaklad.

A. Potrebščina.

| | |
|---|---|
| Skupna potrebščina znaša . . | 255.027 K |
| ter je mimo odobrene potrebščine za leto 1899. s . . . . . | 218.472 » |
| večja za . . . . . | 36.555 K. |

K posameznim poglavjem je omeniti sledeče:

Pri poglavju I. nasl. 1. povišala se je potrebščina za 6674 K, ker so se na podlagi sklepa deželnega zbora v seji dne 16. maja 1899. leta zvišali prejemki deželnim uradnikom in služabnikom, kakor tudi primarijem, in ker se je na novo namestil ključavničar pri strojevnih napravah deželne bolnice z letno plačo 960 K in stanarino letnih 160 K. Poglavje I. nasl. 1. točka 8. obsega potrebščino za 365 dni à po 2 K 70 h = 986 K in doklado za sprejemanje bolnikov za 120 dni à po 1 K 40 h = 168 K, torej vkupe 1154 K.

Potrebščina pogl. I., nasl. 2., točke 2. se opira na 2letno povprečno potrebščino.

Potrebščina pogl. I., nasl. 4. ostane pod točko 1. nespremenjena, pod točko 2. pa se opira na 3letno povprečno potrebščino.

Z. 14261 de 1899.

# Bericht des Landesausschusses,

## womit die Voranschläge des Kranken-, Irren-, Gebärhaus- und Findelfondes für das Jahr 1900 vorgelegt werden.

Hoher Landtag!

Der Landesausschuss legt die Voranschläge des Kranken-, Irren-, Gebärhaus- und Findelfondes für das Jahr 1900 mit nachstehenden Bemerkungen vor:

### I. Krankenhausfond.

A. Erfordernis.

| | |
|---|---|
| Das Gesammterfordernis beträgt . | 255.027 K |
| und ist gegenüber dem genehmigten Erfordernisse pro 1899 per . . . . . | 218.472 „ |
| höher um . . . . . | 36.555 K. |

Zu den einzelnen Capiteln wird Nachstehendes bemerkt:

Bei Capitel I, Titel 1 wurde das Erfordernis um 6674 K erhöht und zwar infolge der auf Grund des Landtagsbeschlusses vom 16. Mai 1899 erfolgten Gehaltsregulierung der landschaftlichen Beamten und Diener, dann der Primarien, und infolge der Neuanstellung eines Maschinenschlossers bei den Heizungsanlagen im Landesspitale mit dem Jahresgehalte von 960 K und dem Quartiergelde jährlicher 160 K. Capitel I, Titel 1, § 8 umfasst das Erfordernis für 365 Tage à 2 K 70 h = 986 K und die Krankenaufnahmszulage für 120 Tage à 1 K 40 h = 168 K, zusammen 1154 K.

Bei Capitel I, Titel 2, § 2 gründet sich das Erfordernis auf den zweijährigen Durchschnittserfolg.

Das Erfordernis bei Capitel I, Titel 4 bleibt unter § 1 unverändert, im § 2 gründet es sich auf das dreijährige durchschnittliche Erfordernis.

Poglavje II. obsega za 70 K večjo potrebščino, in to vsled tega, ker je dne 28. aprila 1899. leta zamrli praktični zdravnik dr. Ivan Mader volil za ubožne rekonvalescente deželne bolnišnice znesek 2000 K, ki pa znaša po odbitku vže poravnanih pristojbin le vsoto 1768 K, naloženo v mestni hranilnici ljubljanski na knjigi št. 27634, od koje se imajo pričenši z dnem 1. maja 1900. leta odpravljati 4% obresti upravništvu deželne bolnišnice.

Proračunska postavka poglavja III. ostane z ozirom na potrebščino leta 1899. nespremenjena.

Poglavja IV. nasl. 1., 2. in 4. ostanejo nespremenjeni, med tem ko se naslov 3. istega poglavja opira na 3letno povprečno potrebščino.

Potrebščina poglavja V. znaša v naslovu 1. za 3580 na podlagi približnega uspeha l. 1898. preračunanih oskrbnih dni I. in II. razreda à po 3 K 28 h . . . . . 11.742 K
in za 125340 kakor zgoraj preračunanih oskrbnih dni III. razreda à po 77 h 96.512 »
torej skupaj . . 108.254 K.

Proračunska postavka pod naslovom 3. tega poglavja se opira na faktični uspeh leta 1898., in sicer odpade za zdravila znesek . . 21.300 K
ter za obvezila znesek . . . . . 7.280 »
skupaj . . 28.580 K.

Potrebščina pod naslovom 4. istega poglavja je proti oni leta 1899. za 1780 K večja, kar izvira iz tega, da so se pod tem naslovom proračunali med drugim tudi stroški za drogve in razne druge potrebščine, kar se je dosedaj vedno proračunavalo pri raznih stroških, tako da se potrebščina tega naslova deli sledeče:

*a)* v potrebščino za posebne ponočne straže, dalje za pranje operacijskih plaščev v znesku . . . . . 542 K
kar se opira na faktični uspeh leta 1898.
*b)* v potrebščino za rudninske vode v znesku . . . . . 847 »
kar se opira na faktični uspeh leta 1898. in
*c)* v potrebščino za drogve in razno v znesku . . . . . 1.613 »
kar se isto tako opira na faktični uspeh leta 1898.
torej skupaj . . 3.002 K.

Dosedanje izkušnje so pokazale, da se redna spopolnitev inventarja vsled večjih potreb v novi bolnišnici nikakor ne da več pokrivati z dosedajnim zneskom 1000 K; zato se je naslov 5. tega

Das Erfordernis unter Capitel II beträgt um 70 K mehr, weil der am 28. April 1899 verstorbene Med. Dr. Johann Mader in Laibach für arme Reconvalescenten des hiesigen Civilspitales einen Betrag per 2000 K legiert hat, der nach Abzug der bereits entrichteten Gebüren nurmehr eine in der städtischen Sparcasse auf das Einlagebüchel Nr. 27634 fruchtbringend angelegte Summe per 1768 K repräsentiert, von der die 4%igen Interessen vom 1. Mai 1900 der Spitalsverwaltung auszuzahlen sind.

Die Präliminarposition des Capitels III bleibt mit Rücksicht auf das Erfordernis im Jahre 1899 unverändert.

Die Präliminarpositionen des Capitels IV, Titel 1, 2 und 4 bleiben unverändert, während das Erfordernis des Titels 3 dieses Capitels nach dem dreijährigen Durchschnittserfordernisse angesetzt ist.

Das Erfordernis des Capitels V beträgt bei Titel 1 für 3580 auf Grund des annäherend bestimmten Erfolges des Jahres 1898 berechnete Verpflegstage I. und II. Classe à 3 K 28 h . . . . . 11.742 K
und für 125340 wie oben berechnete Verpflegstage III. Classe à 77 h . . . . 96.512 „
zusammen . . 108.254 K.

Die Präliminarposition unter Titel 3 dieses Capitels gründet sich auf den factischen Erfolg des Jahres 1898, und zwar entfällt auf die Medicamente ein Betrag per . . . . . 21.300 K
auf die Verbandstoffe ein Betrag per . 7.280 „
zusammen . . 28.580 K.

Das Erfordernis unter Titel 4 dieses Capitels ist gegenüber jenem des Jahres 1899 höher um 1780 K, und zwar aus dem Grunde, weil unter diesem Titel unter Anderem auch die Ausgaben für Droguen und diverse andere Erfordernisse aufgenommen wurden, die bisher bei den verschiedenen Ausgaben präliminiert worden waren; die Präliminarposition dieses Titels umfasst demnach:

a) das Erfordernis für besondere Nachtwachen, dann für das Waschen der Operationsröcke im Betrage per . . . . . 542 K
nach dem factischen Erfolge des Jahres 1898
b) das Erfordernis für Mineralwässer im Betrage per . . . . . 847 „
nach dem factischen Erfolge des Jahres 1898 und
c) das Erfordernis für Droguen und Diverses im Betrage per . . . 1.613 „
ebenfalls nach dem factischen Erfolge des Jahres 1898
mithin zusammen . . 3.002 K.

Da die bisherige Erfahrung gezeigt hat, dass bei dem erhöhten Bedarfe im neuen Spitale mit dem bisherigen Betrage von 1000 K die regelmäßige Ergänzung des Inventars unmöglich zu bestreiten ist, wurde die

poglavja za 1000 K zvišal. Vrhu tega se je kot izredna enkratna potrebščina vstavil še znesek 3000 K, da se s tem pokrijejo stroški za nadobavo vsaj onih inventarskih predmetov, ki jih predstojniki posameznih oddelkov kot neobhodno potrebne zahtevajo.

Proračunski postavki naslova 6. in 7. se opirati na 3letno povprečno potrebščino.

Potrebščina naslova 8. obsega $^4/_6$ cele v ta namen proračunjene vsote 35.568 K to je . . . . . 23.712 K
in za prevažanje in skladanje premoga znesek . . . . . 2.680 »
torej skupaj . . 26.392 K.

Proračunske postavke naslova 9.—15. se opirajo na napoved stavbnega vodstva deželne bolnišnice.

Proračunske postavke poglavja VII. se opirajo, in sicer naslov 1. na 3letno povprečno potrebščino; naslovi 6. do 11. na faktične uspehe leta 1898; večjo potrebščino izkazujeta naslova 2. in 3., istotako tudi 12. in 13., in sicer naslov 12. vsled pomnožitve osobja pri strojevnih napravah za enega ključavničarja in naslov 13., ker se je redu usmiljenih sestrá nakazal kot odškodnina za hrano inšpekcijskih sekundarjev znesek mesečnih 40 K, in ker se je za donašanje te hrane vstavil v proračun znesek četrtletno 6 K.

Kot potrebščina poglavja VIII. vzel se je faktični uspeh 1898. leta.

## B. Pokritje.

Skupno pokritje znaša . . . 104.771 K
ter je v primeri z odobrenim proračunom za leto 1899. v znesku . . 78.324 »
večje za . . . . . 26.447 K.

K posameznim poglavjem je omeniti sledeče:

Pokritje poglavja I. znaša proti onemu leta 1899. več za 69 K, ker se je osnovna glavnica tega zaklada vsled volila dr. Ivan Maderja povišala za znesek 1768 K; nasprotno pa se je pokritje pri poglavju II. zmanjšalo za 70 K, in sicer osobito vsled tega, ker je trgovsko bolniško in podporno društvo odpovedalo najemščino za porabo ene sobe v infekcijskem paviljonu deželne bolnice. Pripomniti bi bilo, da se točka 5. opira na 3letni ter točka 6. tega poglavja na 2letni povprečni uspeh.

Post unter Titel 5 dieses Capitels um 1000 K erhöht. Als außerordentliches einmaliges Erfordernis wurde überdies ein Betrag von 3000 K eingestellt, um hiemit einen Theil der Nachschaffungen zu bestreiten, die von den Abtheilungsvorständen noch als erforderlich angesprochen werden.

Die Präliminarpositionen unter Titel 6 und 7 des erwähnten Capitels gründen sich auf das dreijährige Durchschnittserfordernis.

Das Erfordernis des Titels 8 umfasst $^4/_6$ des ganzen zu diesem Zwecke präliminirten Betrages per 35.568 K d. i. . . . . 23.712 K
und das Erfordernis für die Zufuhr und Abladung der Steinkohle im Betrage per 2.680 „
mithin zusammen . . 26.392 K.

Die Präliminaransätze der Titel 9—15 gründen sich auf die Angabe der Spitalsbauleitung.

Die Präliminaransätze des VII. Capitels gründen sich bei Titel 1 auf das dreijährige Durchschnittserfordernis, bei den Titeln 6—11 auf die factischen Erfolge des Jahres 1898. Ein höheres Erfordernis weisen Titel 2 und 3 dieses Capitels aus, ebenso auch Titel 12 und 13, und zwar Titel 12 infolge Vermehrung des Personals bei den Heizungsanlagen um einen Maschinenschlosser und Titel 13, weil der Ordensgemeinde der barmherzigen Schwestern für die Verköstigung der Inspectionsärzte im allgemeinen Krankenhause als Entschädigung der Betrag per 40 K monatlich angewiesen wurde und für das Zutragen dieser Kost ein Betrag per 6 K vierteljährig verrechnet wird.

Das Erfordernis des Capitels VIII gründet sich auf den factischen Erfolg des Jahres 1898.

## B. Bedeckung.

Die gesammte Bedeckung beträgt . 104.771 K
und ist im Vergleiche mit dem genehmigten Präliminare pro 1899 per . . . . 78.324 „
größer um . . . . . 26.447 K.

Zu den einzelnen Capiteln wird Nachstehendes bemerkt:

Die Bedeckung des Capitels I beträgt gegenüber der des Jahres 1899 um 69 K mehr, weil das Stammcapital dieses Fondes infolge Dr. Johann Mader'schen Legates sich um 1768 K vermehrt hat; dagegen hat sich die Bedeckung bei Capitel II um 70 K vermindert, und zwar hauptsächlich infolge Kündigung des Mietzinses für die Benützung eines Zimmers im Infections-Pavillone des Landesspitales seitens des Handels-Kranken-Unterstützungsvereines. Zu erwähnen wäre, dass sich die Bedeckung sub § 5 auf den dreijährigen, und jene sub § 6 dieses Capitels auf den zweijährigen Durchschnittserfolg gründet.

Naslova poglavja IV. se opirata na 2letni povprečni uspeh.

Poglavje VI. opira se v naslovu 1. na 3letni uspeh, v 2. naslovu pa na 2letni povprečni uspeh.

## II. Blaznični zaklad.

### A. Potrebščina.

| | |
|---|---|
| Skupna potrebščina znaša . . | 168.583 K |
| ter je proti odobreni potrebščini za leto 1899. v znesku . . . . . | 161.062 » |
| večja za . . . . . | 7.521 K. |

K posameznim poglavjem je omeniti sledeče:

Potrebščina poglavja I., naslova 1. je proti oni leta 1899. večja za 1818 K, ker se je v deželni blaznici na Studencu z dnem 1. novembra 1899. leta namestil na novo kot provizorični ordinarij dr. Ivan Robida proti letni plači 1600 K, ker se ima v proračunskem letu dosedanjemu hišnemu zdravniku dr. Števo Divjaku izplačati polna petletnica v znesku 100 K, in ker se je zvišala mezda vrtnarjeva od mesečnih 60 K na 72 K.

Proračunski točki poglavja I., naslova 2., §§ 3 in 4 odpadeti, in sicer proračunska točka 3., ker se je nova zdravniška hiša v deželni blaznici na Studencu v letu 1899. dogradila, ter se je v nji odkazalo naturalno stanovanje dr. Števo Divjaku, za kar se je v letu 1899. izplačala nagrada 400 K pod naslovom »odškodnina za stanovanje«, in točka 4., ker so se užitki primarija dr. Karol Bleiweisa vit. Trsteniškega, kakor razvidno iz predležečega proračuna bolnišničnega zaklada, primerno zvišali.

Poglavje I., naslov 3. kaže za 102 K večjo potrebščino, ker so se provizoričnemu ordinariju dr. Ivanu Robidi nakazali isti emolumenti kakor dr. Števo Divjaku.

Proračunska točka poglavja I., naslova 4. § 2 opira se na 2letno povprečno potrebščino.

Potrebščini poglavja III., naslova 1. in 3. nastavljeni ste po 3letni povprečni potrebščini.

Poglavje IV., naslov 1. se opira na 3letno povprečno potrebščino, med tem ko kaže naslov 2. tega poglavja za 63 K večjo potrebščino, kar izvira iz tega, ker so se zavarovale tudi nove zgradbe v deželni blaznici na Studencu.

Die Präliminaransätze des Capitels IV gründen sich auf den zweijährigen Durchschnittserfolg.

Die Präliminarpositionen des Capitels VI gründen sich bei Titel 1 auf den dreijährigen, bei Titel 2 jedoch auf den zweijährigen Durchschnittserfolg.

## II. Irrenhausfond.

### A. Erfordernis.

| | |
|---|---|
| Das Gesammterfordernis beträgt . | 168.583 K |
| und ist gegenüber dem genehmigten Erfordernisse pro 1899 per . . . . . | 161.062 „ |
| höher um . . . . . | 7.521 K. |

Zu den einzelnen Capiteln wird Nachstehendes bemerkt:

Das Erfordernis des Capitels I, Titel 1 ist gegenüber jenem des Jahres 1899 höher um 1818 K, weil in der Landesirrenanstalt in Studenc ab 1. November 1899 die neusystemisierte Stelle eines Ordinarius dem Dr. Johann Robida mit einem Jahresgehalte per 1600 K verliehen wurde, ferner weil an den bisherigen Hausarzt Dr. Stephan Divjak im Präliminarjahre die volle erste Quinquennalzulage per 100 K zur Auszahlung gelangt, und weil die Löhnung des Gärtners von monatlichen 60 K auf 72 K erhöht wurde.

Capitel I, Titel 2, §§ 3 und 4 entfallen und zwar § 3, weil das Ärztewohnhaus in der Landesirrenanstalt in Studenc im Jahre 1899 fertig gestellt und die in ihr befindliche Naturalwohnung dem Dr. Stephan Divjak angewiesen wurde, wofür letzterem im Jahre 1899 unter dem Titel „Entschädigung für Wohnung" eine Remuneration per 400 K ausbezahlt worden ist; § 4, weil die Bezüge des Primarius Dr. Karl Bleiweis Ritt. von Trsteniški, wie aus dem beiliegenden Voranschlage des Krankenhausfondes ersichtlich, entsprechend erhöht wurden.

Capitel I, Titel 3 weist ein um 102 K höheres Erfordernis aus, weil dem provisorischen Ordinarius Dr. Johann Robida die nämlichen Emolumente wie dem Dr. Stephan Divjak angewiesen wurden.

Der Präliminaransatz des Capitels I, Titel 4, § 2 gründet sich auf das zweijährige Durchschnittserfordernis.

Die Erfordernisse des Capitels III, Titel 1 und 3 sind nach dem dreijährigen Durchschnittserfordernisse angesetzt.

Der Präliminaransatz des Capitels IV, Titel 1 gründet sich auf das dreijährige Durchschnittserfordernis, während Titel 2 dieses Capitels ein um 63 K höheres Erfordernis ausweist, und zwar aus dem Grunde, weil auch die Neubauten in der Landesirrenanstalt in Studenc versichert wurden.

Poglavje V. obsega potrebščino v naslovu 1. *a)* za 1732 na podlagi 3letnega povprečnega uspeha preračunanih oskrbnih dni I. in II. razreda à po 3 K 76 h . . . . . 6.508 K
v naslovu 1. *b)* za 68852 kakor zgoraj preračunanih oskrbnih dni III. razreda à po 1 K 02 h . . . . . 70.642 K.

Potrebščine naslova 2., 3. in 4. tega poglavja so nastavljene po 3letni povprečni potrebščini.

Redna potrebščina naslova 5. tega poglavja se je povečala za 190 K; kot izvenredna potrebščina za opravo sob v novo zgrajenih nadstropjih na obeh oddelkih za besne v deželni blaznici na Studencu in za opravo dveh sob za plačujoče bolnike v deželni blaznici vstavil se je znesek 3600 K.

Potrebščina v naslovu 7. istega poglavja obsega $^1/_6$ cele v ta namen proračunjene vsote per 35.568 K.

Poglavje VI. obsega potrebščino v naslovu 1. za 46563 na podlagi 3letnega povprečnega uspeha preračunanih oskrbnih dni à po 86 h v okroglem znesku . . . . . 40.000 K
v naslovu 2. potrebščino za 18445 kakor zgoraj preračunanih oskrbnih dni à po 76 h v okroglem znesku . . . 14.000 K.

Pod poglavjem VII. se proračunski točki naslova 1. in sicer § 2 in 4 opirati na 3letno povprečno potrebščino; pod točko 3. proračunjena zaloga za plačila delajočim blaznim povečala se je za 200 K; naslov 2. tega poglavja se opira na 3letno povprečno potrebščino.

Capitel V umfaßt im Titel 1 a) das Erfordernis für 1732 auf Grund des dreijährigen Durchschnittserfolges berechnete Verpflegstage I. und II. Classe à 3 K 76 h . . . . . 6.508 K
im Titel 1 b) für 68852 wie oben berechnete Verpflegstage III. Classe à 1 K 02 h 70.642 K.

Die Erfordernisse des Titels 2, 3 und 4 dieses Capitels sind nach dem dreijährigen Durchschnittserfordernisse angesetzt.

Das ordentliche Erfordernis des Titels 5 dieses Capitels wurde um 190 K erhöht; als außerordentliches Erfordernis aber für die Zimmereinrichtung in den neu aufgeführten Stockwerken der beiden Tobtracte der Landesirrenanstalt in Studenc und für die Einrichtung zweier Zimmer für zahlende Irre in der Landesirrenanstalt erscheint ein Betrag per 3600 K präliminiert.

Das Erfordernis des Titels 7 dieses Capitels umfaßt $^1/_6$ des ganzen zu diesem Zwecke präliminierten Betrages per 35.568 K.

Capitel VI umfaßt im Titel 1 das Erfordernis für 46563 auf Grund des dreijährigen Durchschnittserfolges berechnete Verpflegstage à 86 h im runden Betrage per . . . . . 40.000 K
im Titel 2 das Erfordernis für 18445 wie oben berechnete Verpflegstage à 76 h im runden Betrage per . . . . . 14.000 K.

Bei Capitel VII gründen sich die Präliminarpositionen des Titels 1, § 2 und 4 auf das dreijährige Durchschnittserfordernis; der sub § 3 dieses Titels präliminierte Verlag für die Bezahlung der arbeitenden Irren wurde um 200 K erhöht; das Erfordernis sub Titel 2 dieses Capitels gründet sich auf den dreijährigen Durchschnittserfolg.

## B. Pokritje.

Skupno pokritje znaša . . . 27.242 K
ter je v primeri z onim leta 1899. v znesku . . . . . 25.604 »
večje za . . . . . 1.638 K.

K posameznim poglavjem je omeniti sledeče:

Poglavje II. izkazuje za 80 K manjše pokritje, ker je deželni zbor v svoji seji dne 21. aprila 1899. leta oddal ribarskemu okrajnemu odboru naprave za riborejo na Studencu proti letni plači 2 K, med tem ko je isti dosedaj plačeval najemščino 50 K.

Pa tudi pokritje naslova 1. tega poglavja je proti onemu leta 1899. manjše za 32 K, ker se je vsled zgradbe zdravniške hiše znižala najemščina redu v zakup danih zemljišč od letnih 1096 K na letnih 1064 K.

Pri poglavju III. se proračunski postavki opirati na 3letno povprečno pokritje.

## B. Bedeckung.

Die Gesammtbedeckung beträgt . . 27.242 K
und ist im Vergleiche zu jener des Jahres 1899 per . . . . . 25.604 „
größer um . . . . . 1.638 K.

Zu den einzelnen Capiteln wird Nachstehendes bemerkt:

Capitel II weist eine um 80 K geringere Bedeckung aus, weil der Landtag in seiner Sitzung am 21. April 1899 dem Fischerei-Revierausschusse für Krain die Fischzuchtanstalt in Studenc um den jährlichen Betrag per 2 K vergeben hat, während derselbe bisher an Mietzins 50 K jährlich entrichtete.

Auch Titel 1 dieses Capitels weist eine um 32 K geringere Bedeckung aus, weil infolge des Baues des Ärztewohnhauses sich der Umfang der von der Ordensgemeinde gepachteten Grundstücke etwas vermindert hat und daher der Pachtzins von jährlichen 1096 K auf 1064 K herabgesetzt wurde.

Bei Capitel III gründen sich die Präliminaransätze auf die dreijährige Durchschnittsbedeckung.

Pokritje poglavja IV. se opira na 2letni povprečni uspeh.

Pri poglavju V. se proračunski postavki opirati na 3letno povprečno pokritje.

## III. Porodišnični zaklad.

### A. Potrebščina.

| | |
|---|---|
| Skupna potrebščina znaša . . ter je proti odobreni potrebščini za leto 1899. v znesku . . . . . | 21.295 K<br>19.688 » |
| večja za . . . . . | 1.607 K. |

K posameznim poglavjem je omeniti sledeče:

Potrebščina poglavja I. je v naslovu 1. večja za 600 K, ker so se na podlagi sklepa deželnega zbora v seji dne 16. maja 1899. leta zvišali prejemki primarija kakor tudi deželne babice.

Pri poglavju I., naslovu 3. se potrebščina pod točko 2. opira na 3letno povprečno potrebščino.

Pri poglavju IV., naslovu 1. obsega proračunska postavka potrebščino za 3657 na podlagi 3letnega povprečnega uspeha preračunanih oskrbnih dni à po 1 K 19 h v okroglem znesku . . . . . 4.350 K
pri naslovih 2., 5. in 6. se postavke opirajo na 3letno povprečno potrebščino; naslov 7. obsega $^1/_6$ cele v ta namen proračunjene potrebščine v znesku . . . . . 35.568 K.

Proračunske postavke poglavja V. in VI. se opirajo na 3letno povprečno potrebščino.

### B. Pokritje.

| | |
|---|---|
| Skupno pokritje znaša . . . ter je proti onemu za leto 1899. v znesku . . . . . | 2.161 K<br>1.654 » |
| večje za . . . . . | 507 K. |

Pokritje poglavja II. se opira na 3letni povprečni uspeh.

## IV. Najdenišnični zaklad.

### A. Potrebščina.

| | |
|---|---|
| Skupna potrebščina znaša . . ter je proti odobreni potrebščini za leto 1899. v znesku . . . . . | 7.312 K<br>7.196 » |
| večja za . . . . . | 116 K. |

Proračunske postavke poglavja III. in IV. se opirajo na 3letno povprečno potrebščino.

Die Bedeckung des Capitels IV gründet sich auf die zweijährige Durchschnittsbedeckung.

Bei Capitel V basieren die Präliminarpositionen auf der dreijährigen Durchschnittsbedeckung.

## III. Gebärhausfond.

### A. Erfordernis.

| | |
|---|---|
| Das Gesammterfordernis beträgt . und ist gegenüber dem genehmigten Erfordernisse pro 1899 per . . . . . | 21.295 K<br>19.688 „ |
| höher um . . . . . | 1.607 K. |

Zu den einzelnen Capiteln wird Nachstehendes bemerkt:

Das Erfordernis des Capitels I ist im Titel 1 um 600 K höher angesetzt, weil auf Grund des Landtagsbeschlusses vom 16. Mai 1899 die Bezüge des Primarius wie auch jene der landschaftlichen Hebamme erhöht wurden.

Bei Capitel I Titel 3 gründet sich das Erfordernis bei § 2 auf das dreijährige Durchschnittserfordernis.

Bei Capitel IV Titel 1 umfasst die Präliminarposition das Erfordernis für 3657 auf Grund des dreijährigen Durchschnittserfolges berechnete Verpflegstage à 1 K 19 h im Rundbetrage per . . 4.350 K
bei den Titeln 2, 5 und 6 gründen sich die Präliminarpositionen auf das dreijährige Durchschnittserfordernis; Titel 7 umfasst $^1/_6$ des zu diesem Zwecke präliminierten Gesammterfordernisses per . . 35.568 K.

Die Präliminarpositionen des Capitels V und VI gründen sich auf das dreijährige Durchschnittserfordernis.

### B. Bedeckung.

| | |
|---|---|
| Die Gesammtbedeckung beträgt . . und ist im Vergleiche zu jener des Jahres 1899 per . . . . . | 2.161 K<br>1.654 „ |
| höher um . . . . . | 507 K. |

Die Bedeckung des Capitels II gründet sich auf den dreijährigen Durchschnittserfolg.

## IV. Findelfond.

### A. Erfordernis.

| | |
|---|---|
| Das Gesammterfordernis beträgt . und ist im Vergleiche zum genehmigten Erfordernisse pro 1899 per . . . . | 7.312 K<br>7.196 „ |
| höher um . . . . . | 116 K. |

Die Präliminaransätze des Capitels III und IV gründen sich auf das dreijährige Durchschnittserfordernis.

B. Pokritje.

| | |
|---|---|
| Skupno pokritje znaša . . . | 776 K |
| ter je proti proračunjenemu pokritju za leto 1899. v znesku . . . . . | 752 » |
| večje za . . . . . | 24 K. |

Pokritje poglavja II. se opira na 3letni povprečni uspeh.

Visoki deželni zbor naj blagovoli te proračune izročiti finančnemu odseku v pretres in poročanje.

B. Bedeckung.

| | |
|---|---|
| Die Gesammtbedeckung beträgt . . | 776 K |
| und ist gegen die präliminierte Bedeckung für das Jahr 1899 per . . . . . | 752 „ |
| höher um . . . . . | 24 K. |

Der Präliminaransatz des Capitels II gründet sich auf den dreijährigen Durchschnittserfolg.

Der hohe Landtag wolle diese Voranschläge dem Finanzausschusse zur Prüfung und Berichterstattung zuweisen.

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani, dne 25. januvarja 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Dr. Schaffer,**
poročevalec.

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach, am 25. Jänner 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Dr. Schaffer,**
Referent.

# Proračun — Voranschlag

bolnišničnega zaklada za leto 1900. — des Krankenhausfondes für das Jahr 1900.

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis<br>Naslovi<br>Rubriken | Nasvet za leto 1900 Antrag für das Jahr 1900<br>Redna Ordentliches | Izredna Außerordentliches | Skupaj Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. Erforderniss für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| I | | | **I. Administrativni stroški — Administrationskosten.** | | | | | |
| | I | | Stalne plače, petletnice, doklade, adjuta, stalne nagrade, mezde in dnevščine — Gehalte, Quinquennal- und Personalzulagen, Adjuten, fixe Remunerationen, Löhnungen und Diurnen: | | | | | |
| | | | *A.* Za upravno osobje — für das Verwaltungspersonale: | | | | | |
| | | 1 | Stalna plača nadupravitelja — Gehalt des Oberverwalters . . . . . | 3600 | — | 3600 | 3168 | 3000 |
| | | 2 | Osobna doklada — Personalzulage. . | — | — | — | 282 | 450 |
| | | 3 | Stalna plača kontrolorja — Gehalt des Controlors. . . . . | 2600 | — | 2600 | 2400 | 2400 |
| | | 4 | Stalna plača oficijala — Gehalt des Offizials . . . . . | 2200 | — | 2200 | 1968 | 1733 |
| | | 5 | Aktivitetna doklada — Activitätszulage | 400 | — | 400 | 300 | 290 |
| | | 6 | Mezda uradnega sluge — Löhnung des Amtsdieners . . . . . | 900 | — | 900 | 720 | 720 |
| | | 7 | Petletnice — Quinquennalzulagen . . | 250 | — | 250 | 250 | 250 |
| | | 8 | Dnevščina — Diurnum . . . . . | 1154 | — | 1154 | 986 | 1169 |
| | | 9 | Plača strojevodje — Gehalt des Maschinisten . . . . . | 1440 | — | 1440 | 1440 | 1440 |
| | | 10 | Mezda I. kurjača — Löhnung des I. Heizers . . . . . | 960 | — | 960 | 960 | 960 |
| | | 11 | Mezda II. kurjača — Löhnung des II. Heizers . . . . . | 960 | — | 960 | 960 | 960 |
| | | 12 | Mezda ključavničarja — Löhnung des Schlossers . . . . . | 960 | — | 960 | — | — |
| | | 13 | Stanarina — Quartiergeld. . . . . | 160 | — | 160 | — | — |
| | | 14 | Mezda vratarja — Löhnung des Portiers | 864 | — | 864 | 720 | 720 |
| | | 15 | Vzdrževanje in nadzorovanje vrtnih nasadov — Erhaltung und Beaufsichtigung der Gartenanlagen . . . . | 400 | — | 400 | 400 | 446 |
| | | | Skupaj (nasl. 1., §§ 1—15) — Summe (Tit. 1, §§ 1—15) . . . . . | 16848 | — | 16848 | 14554 | 14538 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi / Rubriken | Potrebščina — Erfordernis: Nasvet za leto 1900 Antrag für das Jahr 1900 — Redna Ordentliches | Izredna Außerordentliches | Skupaj Zusammen | 1899 Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. Erforderniss für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| | | | *B.* Za zdravstveno osobje — Für das Sanitätspersonale: | | | | | |
| | | 16 | Stalna nagrada ravnatelja — Fixe Remuneration des Directors . . . . . | 1030 | — | 1030 | 1030 | 1030 |
| | | 17 | Stalna plača dr. Karol vit. Bleiweisa — Gehalt des Dr. Karl Ritt. Bleiweis | 2400 | — | 2400 | 2000 | 2000 |
| | | 18 | Petletnice — Quinquennalzulagen . . | 1200 | — | 1200 | 1000 | 1050 |
| | | 19 | Aktivitetna doklada — Activitätszulage | 500 | — | 500 | 400 | 400 |
| | | 20 | Osobna doklada — Personalzulage. . | 800 | — | 800 | — | — |
| | | 21 | Stalna plača dr. Šlajmerja — Gehalt des Dr. Šlajmer . . . . . | 2400 | — | 2400 | 2000 | 2000 |
| | | 22 | Petletnica — Quinquennalzulage. . . | 200 | — | 200 | 200 | 200 |
| | | 23 | Aktivitetna doklada — Activitätszulage | 500 | — | 500 | 400 | 400 |
| | | 24 | Osobna doklada — Personalzulage. . | 2000 | — | 2000 | 2000 | 2000 |
| | | 25 | Stalna plača dr. Gregoriča — Gehalt des Dr. Gregorič . . . . . | 2400 | — | 2400 | 2000 | 2000 |
| | | 26 | Petletnica — Quinquennalzulage. . . | 200 | — | 200 | 200 | 213 |
| | | 27 | Aktivitetna doklada — Activitätszulage | 500 | — | 500 | 400 | 400 |
| | | 28 | Stalna plača dr. Bocka — Gehalt des Dr. Bock . . . . . | 2400 | — | 2400 | 2000 | 2000 |
| | | 29 | Petletnica — Quinquennalzulage. . . | 200 | — | 200 | 200 | 200 |
| | | 30 | Aktivitetna doklada — Activitätszulage | 500 | — | 500 | 400 | 400 |
| | | 31 | Osobna doklada — Personalzulage. . | 800 | — | 800 | — | — |
| | | 32 | Stalna plača asistenta kirurgičnega oddelka — Gehalt des Assistenten der chirurgischen Abtheilung . . . . | 1600 | — | 1600 | 1600 | 1600 |
| | | 33 | Osobna doklada — Personalzulage. . | 400 | — | 400 | — | — |
| | | 34 | Adjuta 3 sekundarijev — Adjuten für 3 Secundarärzte . . . . . | 3600 | — | 3600 | 3600 | 3527 |
| | | 35 | Mezda sekcijskega sluge — Löhnung des Secierdieners . . . . . | 900 | — | 900 | 720 | 720 |
| | | | Skupaj (nasl. 1., §§ 16—35) — Summe (Tit. 1, §§ 16—35) . . . . . | 24530 | — | 24530 | 20150 | 20140 |
| | | | Skupaj (nasl. 1., §§ 1—35) — Summe (Tit. 1, §§ 1—35) . . . . . | 41378 | — | 41378 | 34704 | 34678 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi — Rubriken | Potrebščina — Erfordernis: Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900: Redna — Ordentliches | Izredna — Außerordentliches | Skupaj — Zusammen | 1899: Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. — Erforderniss für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| | 2 | | Emolumenti — Emolumente: | | | | | |
| | | 1 | Uradnima slugama za obleko — den Amtsdienern für die Kleidung . . . | 128 | — | 128 | 128 | 64 |
| | | 2 | Za nakup obleke bolničnemu vratarju — für die Anschaffung der Kleider für den Spitalsportier . . . . . | 128 | — | 128 | 100 | 80 |
| | | | Skupaj (nasl. 2., § 1—2) — Summe (Tit. 2, § 1—2) . . . . . | 256 | — | 256 | 228 | 144 |
| | 3 | | Podpore za uradnike in služabnike — Unterstützungen für Beamte und Diener . . . . . | 400 | — | 400 | 300 | 300 |
| | | | Skupaj (nasl. 3.) — Summe (Tit. 3) . | 400 | — | 400 | 300 | 300 |
| | 4 | | Uradne in pisarniške potrebščine — Amts- und Kanzleierfordernisse: | | | | | |
| | | 1 | Stalne — fixe . . . . . | 268 | — | 268 | 268 | 268 |
| | | 2 | Premenljive — Veränderliche . . . . | 600 | — | 600 | 628 | 556 |
| | | | Skupaj (nasl. 4., § 1—2) — Summe (Tit. 4, § 1—2) . . . . . | 868 | — | 868 | 896 | 824 |
| | 5 | | Donesek pokojninskemu zakladu deželnih uslužbencev — Beitrag zum Pensionsfonde der Landesbediensteten. | 2507 | — | 2507 | 2508 | 2453 |
| | | | Skupaj (nasl. 5.) — Summe (Tit. 5) . | 2507 | — | 2507 | 2508 | 2453 |
| | | | Skupna vsota (pogl. I., nasl. 1—5) — Gesammtsumme (Cap. I, Tit. 1—5) . | 45409 | — | 45409 | 38636 | 38399 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi — Rubriken | Potrebščina — Erfordernis: Nasvet za leto 1900 Antrag für das Jahr 1900 — Redna Ordentliches | Izredna Außerordentliches | Skupaj Zusammen | 1899 Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. Erforderniss für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| II | | | **II. Ustanove in doneski — Stiftungen und Beiträge.** | | | | | |
| | 1 | | Ustanove — Stiftungen: | | | | | |
| | | 1 | Za Boratovo rodbinsko ustanovo od 4% glavnice 4400 K obrestno tretjino s 30 gld. 40 kr. konv. denarja ali v kronski veljavi — Für die Borat'sche Familienstiftung vom 4% Capitale per 4400 K das Interessendrittel per 30 fl. 40 kr. Conv. Münze oder in Kronenwährung . . . . . | 64 | — | 64 | 64 | 64 |
| | | 2 | Bolničnemu upravništvu obresti od glavničnega delnega zneska 1600 K 5% državne obligacije št. 39995 vinkul. kot dr. Janeza Kopača ustanova za boljšo strežbo bolnikov in iz delnega zneska 28 K 96 h od 5% drž. oblig. št. 47636 v isti namen s — Der Spitalsverwaltung die Interessen aus dem Capitalstheilbetrage per 1600 K von der als Dr. Johann Kopač'schen Stiftung für bessere Pflege der Kranken vincl. 5% Staatsobligation Nr. 39995 und aus dem Capitalstheilbetrage per 28 K 96 h von der 5% Staatsobligation Nr. 47636 zu eben demselben Zwecke per . . . | 68 | — | 68 | 68 | 68 |
| | | 3 | Istemu obresti L. Zhukovega volila sestoječega iz enotne državne obligacije št. 162.048 glavnice 4400 K in vlož. knjižice ljubljanske mestne hranilnice št. 2141 glavnice . . . . . 108 K — Ebenderselben die Interessen des Zhuk'schen Legates bestehend aus der einheitlichen Staatsobligation Nr. 162.048 per . . . . . 4400 K und dem Einlagebüchel der Laibacher Sparcasse Nr. 2141 per . . . . . 108 K | 186<br>4 | —<br>— | 186<br>4 | 186<br>4 | 185<br>5 |
| | | | Odnos — Fürtrag . . . | 322 | — | 322 | 322 | 322 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis<br>Naslovi<br>Rubriken | Nasvet za leto 1900 Antrag für das Jahr<br>Redna Ordentliches | Izredna Außerordentliches | Skupaj Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. Erforderniss für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| | | | Prenos — Übertrag . . . | 322 | — | 322 | 322 | 322 |
| | | 4 | Istemu obresti J. Schreitterjine bolniške ustanove, sestoječe iz enotne državne obligacije št. 164.256 glavnice . . . . . 800 K in iz vložne knjižice kranjske hranilnice št. 190.468 glavnice . . . . . 60 K — Ebenderselben die Interessen der J. Schreitter'schen Krankenstiftung bestehend aus der einheitlichen Staatsobligation Nr. 164.256 per 800 K und dem Einlagebüchel der krain. Sparcasse Nr. 190.468 per . . . . . 60 K | 34<br>2 | —<br>— | 34<br>2 | 34<br>2 | 33<br>2 |
| | | 5 | Istemu obresti volila dr. Ivana Maderja za uboge rekonvalescente dež. bolnice, sestoječega iz vložne knjižice mestne hranilnice ljubljanske št. 27.634 glavnice 1768 K 28 h — Ebenderselben die Interessen des Dr. Johann Mader'schen Legates für arme Reconvaleszenten des Landesspitals, bestehend aus dem Einlagebüchel der Laibacher städtischen Sparcasse Nr. 27.634 per. . . . 1768 K 28 h. | 70 | — | 70 | — | — |
| | | | Skupna vsota (pogl. II., nasl. 1., §§ 1—5) — Gesammtsumme (Cap. II, Tit. 1, §§ 1—5) . . . . . | 428 | — | 428 | 358 | 357 |
| III | | | III. **Vzdrževanje poslopij — Gebäudeerhaltung.** | | | | | |
| | 1 | | Zavarovalnina — Assecuranzgebür . . | 356 | — | 356 | 356 | 402 |
| | 2 | | Plača dimnikarja — Kaminfegerbestallung . . . . . | 240 | — | 240 | 240 | 240 |
| | 3 | | Poprave bolničnih poslopij — Conservationskosten für die Spitalsgebäude. | 1804 | — | 1804 | 1804 | 1001 |
| | | | Skupaj (pogl. III., nasl. 1—3) — Summe (Cap. III, Tit. 1—3) . . . . . | 2400 | — | 2400 | 2400 | 1643 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis<br>Naslovi<br>Rubriken | Nasvet za leto 1900 Antrag für das Jahr 1900<br>Redna Ordentliches | Izredna Außerordentliches | Skupaj Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| IV | | | IV. Davki in davščine — Steuern und Gaben. | | | | | |
| | 1 | | Pristojbinski namestek — Gebürenäquivalent | 7 | — | 7 | 6 | 7 |
| | 2 | | Zemljarina — Grundsteuer | 88 | — | 88 | 88 | 63 |
| | 3 | | Vodarina — Wasserauflage | 4936 | — | 4936 | 4460 | 5887 |
| | 4 | | Pristojbina za telefon — Gebür für das Telephon | 50 | — | 50 | 50 | 50 |
| | | | Skupaj (pogl. IV., nasl. 1—4) — Summe (Cap. IV, Tit. 1—4) | 5081 | — | 5081 | 4604 | 6007 |
| V | | | V. Režijski stroški — Regiekosten. | | | | | |
| | 1 | | Redu usmiljenih sestrá za režijo in hrano bolnikov — Dem Orden der barmherzigen Schwestern für die Regie und Verköstigung der Kranken | 108254 | — | 108254 | 100250 | 108296 |
| | 2 | | Elizabetni otroški bolnici oskrbne stroške — Dem Elisabeth-Kinderspitale die Verpflegskosten | 1000 | — | 1000 | 1000 | — |
| | 3 | | Za zdravila in obvezila — Für die Medicamente und Verbandstoffe | 28580 | — | 28580 | 24000 | 28552 |
| | 4 | | Za druge zdravniške ordinacije — Für sonstige ärztliche Ordinationen | 3002 | — | 3002 | 1222 | 3002 |
| | 5 | | Za pomnožitev inventarja — Inventarsanschaffung | 2000 | 3000 | 5000 | 1000 | 1496 |
| | 6 | | Remuneracija za pregledovanje zdravilskih računov — Remuneration für die Prüfung der Medicamentenrechnungen | 530 | — | 530 | 488 | 634 |
| | 7 | | Za anatomični muzej — Für das anatomische Museum | 98 | — | 98 | 84 | 86 |
| | 8 | | Kurjava in svečava — Beheizung und Beleuchtung | 26392 | — | 26392 | 24000 | 25647 |
| | 9 | | Tvarina za snaženje, mazilo in druge potrebščine za stroje — Putzmaterial, Schmiere, Dichtungen u. s. w. für die Maschinen | 1186 | — | 1186 | 900 | 1186 |
| | 10 | | Nadomestilo žarnic — Glühlampenersatz | 300 | — | 300 | 200 | 300 |
| | 11 | | Vzdrževanje 2 parnih strojev — Erhaltung der 2 Dampfmaschinen | 248 | — | 248 | 248 | 248 |
| | | | Odnos — Fürtrag | 171590 | 3000 | 174590 | 153344 | 169447 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis<br>Naslovi<br>Rubriken | Nasvet za leto 1900 Antrag für das Jahr 1900<br>Redna Ordentliches | Izredna Außerordentliches | Skupaj Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| | | | Prenos — Übertrag . . . | 171590 | 3000 | 174590 | 153344 | 169447 |
| | 12 | | Vzdrževanje 2 dinamo-strojev — Erhaltung 2 Dynamomaschinen . . . . | 295 | — | 295 | 200 | 295 |
| | 13 | | Vzdrževanje akumulatorjev — Erhaltung der Accumulatoren . . . . . | 692 | — | 692 | 400 | 692 |
| | 14 | | Pomožni delavci — Hilfsarbeiter . . | 1200 | — | 1200 | 1200 | 1200 |
| | 15 | | Razne druge potrebščine — Verschiedene andere Erfordernisse . . . . . | 430 | — | 430 | 360 | 430 |
| | | | Skupaj (pogl. V., nasl. 1—15) — Summe (Cap. V, Tit. 1—15) . . . . . | 174207 | 3000 | 177207 | 155504 | 172064 |
| VI | | | VI. **Zaloge — Verläge.** | | | | | |
| | 1 | | Za uboge okrevalce — Für arme Reconvalescenten . . . . . | 600 | — | 600 | 600 | 600 |
| | | | Skupaj (pogl. VI., nasl. 1) — Summe (Cap. VI, Tit. 1) . . . . . | 600 | — | 600 | 600 | 600 |
| VII | | | VII. **Razni stroški — Verschiedene Ausgaben.** | | | | | |
| | 1 | | Redu usmiljenih sestrá prispevek k pogrebnim stroškom — Dem Orden der barmherzigen Schwestern den Beitrag zu den Beerdigungskosten . . . | 1930 | — | 1930 | 1980 | 1450 |
| | 2 | | Očetom Lazaristom za opravljanje dušnega pastirstva — Dem Lazaristenorden für die Ausübung der Seelsorge im Spitale . . . . . | 880 | — | 880 | 400 | 400 |
| | 3 | | Pomožnemu pisarju dnevščino — Dem Hilfsschreiber das Diurnum . . . . | 949 | — | 949 | 864 | 864 |
| | 4 | | Za britje bolnikov — Für das Rasieren der Kranken . . . . . | 107 | — | 107 | 106 | 107 |
| | 5 | | Za pokopavanje v bolnici umrlih oseb — Für die Beerdigung der im Spitale Verstorbenen . . . . . | 420 | — | 420 | 360 | 360 |
| | | | Odnos — Fürtrag . . . | 4286 | — | 4286 | 3710 | 3181 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi — Rubriken | Potrebščina — Erfordernis | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Nasvet za leto 1900 Antrag für das Jahr 1900 | | | 1899 | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898. |
| | | | | Redna Ordentliches | Izredna Außerordentliches | Skupaj Zusammen | Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | |
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| | | | Prenos — Übertrag . . . | 4286 | — | 4286 | 3710 | 3181 |
| | 6 | | Za terapevtične pripomočke — Für therapeutische Hilfsmittel . . . . . | 1000 | — | 1000 | | 1000 |
| | 7 | | Za strežbo sekundarijev, snaženje njih posteljnega perila in sekcijskega perila — Für die Bedienung der Secundarärzte, Reinigung deren Bettwäsche und der Seciерwäsche . . . . | 208 | — | 208 | | 208 |
| | 8 | | Za razkuževanje — Für die Desinfection . . . . . | 108 | — | 108 | | 108 |
| | 9 | | Za popravo kirurgičnih instrumentov in druzih aparatov — Für die Reparatur der chirurgischen Instrumente und anderer Apparate. . . . . | 602 | — | 602 | | 602 |
| | 10 | | Za poštnine, dopisnice, razne hišne potrebščine, klosetni papir in prevozne stroške — Für Postporto, Correspondenzkarten, verschiedene Hauserfordernisse, Closetpapier und Überführungskosten . . . . . | 3488 | — | 3488 | 5560 | 3488 |
| | 11 | | Podpore k stroškom za bolezni, za obisk toplic, druge podpore in nagrade — Krankheitskosten-Unterstützungen, für den Gebrauch der Bäder, andere Unterstützungen und Remunerationen. . . . . | 1172 | — | 1172 | | 1172 |
| | 12 | | Delavski zavarovalnici proti nezgodam v Trstu zavarovalnino za strojevodjo, 2 kurjača, za ključavničarja pri strojevnih napravah in za 2 pomočna delavca — Der Unfallversicherungsanstalt in Triest für die Versicherung des Maschinisten, 2 Heizer, eines Maschinenschlossers und 2 Hilfsarbeiter . . . . | 86 | — | 86 | | 72 |
| | 13 | | Redu usmiljenih sestrá za hrano inšpekcijskim zdravnikom — Dem Orden der barmherzigen Schwestern für die Verköstigung der Inspectionsärzte . . . . . | 504 | — | 504 | | 294 |
| | | | Skupaj (pogl VII., nasl. 1—13) — Summe (Cap. VII, Tit. 1—13) . . . | 11454 | — | 11454 | 9270 | 10125 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi / Rubriken | Potrebščina — Erfordernis: Nasvet za leto 1900 / Antrag für das Jahr 1900 — Redna / Ordentliches | Izredna / Außerordentliches | Skupaj / Zusammen | 1899: Potrjeni proračun / Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. / Erfordernis für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| VIII | | | VIII. **Računska in druga povračila — Rechnungs- und andere Ersätze.** | | | | | |
| | 1 | | Povračila preplačanih oskrbnih stroškov — Ersätze an überzahlten Verpflegskosten . . . . . | 12448 | — | 12448 | 7100 | 12448 |
| | | | Skupaj (pogl. VIII., nasl. 1) — Summe (Cap. VIII, Tit. 1) . . . . . | 12448 | — | 12448 | 7100 | 12448 |
| | | | **Rekapitulacija — Recapitulation:** | | | | | |
| I | 1-5 | — | I. Administrativni stroški — Administrationskosten . . . . . | 45409 | — | 45409 | 38636 | 38399 |
| II | 1 | — | II. Ustanove in doneski — Stiftungen und Beiträge . . . . . | 428 | — | 428 | 358 | 357 |
| III | 1-3 | — | III. Vzdrževanje poslopij — Gebäudeerhaltung . . . . . | 2400 | — | 2400 | 2400 | 1643 |
| IV | 1-4 | — | IV. Davki in davščine — Steuern und Gaben . . . . . | 5081 | — | 5081 | 4604 | 6007 |
| V | 1-15 | — | V. Režijski stroški — Regiekosten . . | 174207 | 3000 | 177207 | 155504 | 172064 |
| VI | 1 | — | VI. Zaloge — Verläge . . . . . | 600 | — | 600 | 600 | 600 |
| VII | 1-13 | — | VII. Razni stroški — Verschiedene Ausgaben . . . . . | 11454 | — | 11454 | 9270 | 10125 |
| VIII | 1 | — | VIII. Računska in druga povračila — Rechnungs- und andere Ersätze . . . | 12448 | — | 12448 | 7100 | 12448 |
| | | | Skupna potrebščina — Gesammterfordernis . . . . . | 252027 | 3000 | 255027 | 218472 | 241643 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi / Rubriken | Nasvet za leto 1900 / Antrag für das Jahr 1900 — Redno (Ordentliche) | Izredno (Außerordentliche) | Skupaj (Zusammen) | 1899 — Potrjeni proračun (Genehmigter Voranschlag) | Pokritje za leto 1898. / Bedeckung für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| I | | | I. Obresti — Interessen. | | | | | |
| | 1 | | Od obligacij — Von den Obligationen. | | | | | |
| | | 1 | 5% obresti od 6 drž. srečk iz l. 1860. po 1000 K po odbitku 20% davka — 5% Interessen von 6 Staatslosen vom J. 1860 à 1000 K nach Abzug der 20% Steuer . . . . . | 240 | — | 240 | 240 | 250 |
| | | 2 | 5% obresti v srebru od drž. obligacije št. 40461 glavnice 4000 K — 5% Interessen von der Silberrente-Obligation Nr. 40461 per 4000 K . . . . | 168 | — | 168 | 168 | 168 |
| | | 3 | 5% obresti v srebru od drž. obligacije št. 39995 glavnice 16600 K — 5% Interessen von der Silberrente-Obligation Nr. 39995 per 16600 K . | 698 | — | 698 | 698 | 697 |
| | | 4 | 5% obresti od drž. obligacije št. 120098 glavnice 69400 K po odbitku 16% davka — 5% Interessen von der Staatsobligation Nr. 120098 per 69400 K nach Abzug der 16% Steuer . . . . | 2914 | — | 2914 | 2914 | 2915 |
| | | 5 | 5% obresti v srebru od drž. obligacije št. 38148 glavnice 800 K — 5% Interessen von der Silberrente-Obligation Nr. 38148 per 800 K. . . . . | 34 | — | 34 | 34 | 33 |
| | | 6 | 5% obresti v bankovcih od drž. obligacije št. 46551 glavnice 2600 K — 5% Interessen von der Notenrente-Obligation Nr. 46551 per 2600 K | 110 | — | 110 | 110 | 109 |
| | | 7 | 5% obresti v bankovcih od drž. obligacije št. 47636 glavnice 600 K — 5% Interessen von der Notenrente-Obligation Nr. 47636 per 600 K . . | 26 | — | 26 | 26 | 26 |
| | | 8 | 5% obresti v bankovcih od drž. obligacije št. 162048 glavnice 4400 K — 5% Interessen von der Staatsobligation Nr. 162048 per 4400 K. . . . . | 184 | — | 184 | 184 | 184 |
| | | 9 | 4% obresti od kronine rente št. 5838 glavnice 3200 K — 4% Interessen von der Kronenrente Nr. 5838 per 3200 K. . . . . | 128 | — | 128 | 128 | 128 |
| | | | Odnos — Fürtrag . . . | 4502 | — | 4502 | 4502 | 4510 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Pokritje — Bedeckung<br>Naslovi<br>Rubriken | Nasvet za leto 1900<br>Antrag für das Jahr 1900<br>Redno<br>Ordentliche | Izredno<br>Außerordentliche | Skupaj<br>Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun<br>Genehmigter Voranschlag | Pokritje za leto 1898.<br>Bedeckung für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| | | | Prenos — Übertrag . . . | 4502 | — | 4502 | 4502 | 4510 |
| | | 10 | 4% obresti od glavnice 108 K, naložene v mestni hranilnici ljubljanski na knjižico št. 2141 — 4% Interessen von dem in der Laibacher städt. Sparcasse auf das Büchel Nr. 2141 angelegten Capitale per 108 K . . . . . | 4 | — | 4 | 4 | 5 |
| | | 11 | 5% obresti od jednotne drž. obligacije št. 164256 glavnice 800 K — 5% Interessen von der einheitlichen Staatsobligation Nr. 164256 per 800 K . . | 34 | — | 34 | 34 | 34 |
| | | 12 | 4% obresti od na vložni knjižici mestne hranilnice ljubljanske št. 27634 naložene glavnice 1708 K 04 h — 4% Interessen von dem in der Laibacher städtischen Sparcasse auf das Büchel Nr. 27634 angelegten Capitale 1708 K 04 h . . . . . | 69 | — | 69 | — | — |
| | | 13 | 4% obresti od glavnice 60 K, naložene v kranjski hranilnici na knjižico št. 190468 — 4% Interessen von dem in der krainischen Sparcasse auf das Büchel Nr. 190468 angelegten Capitale per 60 K . . . . . | 2 | — | 2 | 2 | 2 |
| | | 14 | 4·2% obresti od srebrne rente št. 86511 glavnice 1200 K — 4·2% Interessen von der Silberrente-Obligation Nr. 86511 per 1200 K . . . . | 50 | — | 50 | 50 | 25 |
| | | 15 | 4% obresti od kronine rente št. 10163 glavnice 1200 K — 4% Interessen von der Kronenrente Nr. 10163 per 1200 K . . . . . | 48 | — | 48 | 48 | 48 |
| | 2 | | Od zasebnega posojila — Vom Privatdarlehen. | | | | | |
| | | 1 | 5% obresti od zasebno-dolžnega pisma Račičevega per 1470 K — 5% Interessen vom Privatschuldbriefe der Eheleute Račič per 1470 K . . . . . | 74 | — | 74 | 74 | 73 |
| | | | Skupaj (pogl. I., nasl. 1—2) — Summe (Cap. I, Tit. 1—2) . . . . . | 4783 | — | 4783 | 4714 | 4697 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi — Rubriken | Pokritje — Bedeckung: Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900: Redno — Ordentliche | Izredno — Außerordentliche | Skupaj — Zusammen | 1899: Potrjeni proračun — Genemigter Voranschlag | Pokritje za leto 1898. — Bedeckung für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| II | | | **II. Dohodki od posestev — Ertrag der Realitäten.** | | | | | |
| | 1 | | Najemščine — Mietzinse. | | | | | |
| | | 1 | Iz porodnišničnega zaklada za porodišni paviljon — Aus dem Gebärhausfonde für den Gebärhauspavillon | 2500 | — | 2500 | 2500 | 2500 |
| | | 2 | Od c. kr. vlade za babiško šolo in stanovanje učenk — Von der k. k. Regierung für die Hebammenschule und Wohnung der Schülerinnen . . . . . | 420 | — | 420 | 420 | 420 |
| | | 3 | Iz zaklada deželne prisilne delalnice za električno razsvetljavo — Aus dem Zwangsarbeitshausfonde für die elektrische Beleuchtung . . . . . | 7600 | — | 7600 | 7600 | 2400 |
| | | 4 | Donesek trgovskega boln. podpornega društva za porabo 1 sobe — Beitrag des Handels-Krankenunterstützungsvereines für die Benützung 1 Zimmers. | — | — | — | — | 200 |
| | | 5 | Od reda usmiljenih sestrá za električno razsvetljavo in porabo vode v Leoninumu — Vom Orden der barmherzigen Schwestern für die elektrische Beleuchtung und Wasserbenützung im Leoninum . . . . . | 1128 | — | 1128 | 1200 | 974 |
| | | 6 | Skupilo za pokošeno travo — Heuerlös . . . . . | 42 | — | 42 | 40 | 40 |
| | | | Skupaj (pogl. II., nasl. 1., §§ 1—6) — Summe (Cap. II, Tit. 1, §§ 1—6) . . | 11690 | — | 11690 | 11760 | 6534 |
| III | | | **III. Doneski — Beiträge.** | | | | | |
| | 1 | | K Boratovi ustanovi — Zur Borat'schen Stiftung | | | | | |
| | | 1 | Iz porodišničnega zaklada — Aus dem Gebärhausfonde . . . . . | 4 | — | 4 | 4 | 3 |
| | | 2 | Iz blazničnega zaklada — Aus dem Irrenhausfonde . . . . . | 1 | — | 1 | 2 | 1 |
| | | 3 | Iz najdenišničnega zaklada — Aus dem Findelhausfonde . . . . . | 12 | — | 12 | 12 | 13 |
| | | 4 | Iz zaklada meščanske bolnice — Aus dem Bürgerspitalsfonde . . . . . | 12 | — | 12 | 12 | 12 |
| | | | Skupaj (pog. III., nasl. 1.) — Summe (Cap. III, Tit. 1) . . . . . | 29 | — | 29 | 30 | 29 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi / Rubriken | Pokritje — Bedeckung: Nasvet za leto 1900 Antrag für das Jahr 1900 — Redno Ordentliche | Izredno Außerordentliche | Skupaj Zusammen | 1899 Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Pokritje za leto 1898. Bedeckung für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| | 2 | | K Salvay'ini ustanovi — Zur Salway'schen Stiftung. | | | | | |
| | | 1 | Od knezoškofijskega ordinarijata — Vom fürstbischöflichen Ordinariate . . | 21 | — | 21 | 20 | 21 |
| | | | Skupaj (pogl. III., nasl. 2.) — Summe (Cap. III, Tit. 2) . . . . . | 21 | — | 21 | 20 | 21 |
| | | | Skupna vsota (pogl. III., nasl. 1—2) — Gesammtsumme (Cap. III, Tit. 1—2) | 50 | — | 50 | 50 | 50 |
| IV | | | **IV. Povračila oskrbnih stroškov — Verpflegskostenvergütungen.** | | | | | |
| | 1 | | Od plačnikov — Von Selbstzahlenden | 73500 | — | 73500 | 49440 | 74867 |
| | 2 | | Od tujih kronovin — Von fremden Kronländern . . . . . | 13060 | — | 13060 | 9972 | 12577 |
| | | | Skupaj (pogl. IV., nasl. 1—2) — Summe (Cap. IV, Tit. 1—2) . . . . . | 86560 | — | 86560 | 59412 | 87444 |
| V | | | **V. Volila in darila. — Vermächtnisse und Geschenke.** | | | | | |
| | 1 | | Volila — Vermächtnisse . . . . . | 12 | — | 12 | 12 | — |
| | | | Skupaj (pogl. V., nasl. 1.) — Summe Cap. V, Tit. 1) . . . . . | 12 | — | 12 | 12 | — |
| VI | | | **VI. Razni dohodki — Verschiedene Einnahmen.** | | | | | |
| | 1 | | Premenljivi — Veränderliche . . . . | 516 | — | 516 | 1256 | 261 |
| | 2 | | Računska in druga povračila — Rechnungs- und andere Ersätze . . . . . | 1160 | — | 1160 | 1120 | 2048 |
| | | | Skupaj (pogl. VI., nasl. 1—2) — Summe (Cap. VI, Tit. 1—2) . . . . . | 1676 | — | 1676 | 2376 | 2309 |

## Pokritje — Bedeckung

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi / Rubriken | Nasvet za leto 1900 Antrag für das Jahr 1900 — Redno Ordentliche | Izredno Außerordentliche | Skupaj Zusammen | 1899 — Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Pokritje za leto 1898. Bedeckung für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| | | | **Rekapitulacija — Recapitulation:** | | | | | |
| I | 1—2 | | I. Obresti — Interessen . . . . . | 4783 | — | 4783 | 4714 | 4697 |
| II | 1 | 1—6 | II. Dohodki od posestev — Ertrag der Realitäten . . . . . | 11690 | — | 11690 | 11760 | 6534 |
| III | 1—2 | | III. Doneski — Beiträge . . . . . | 50 | — | 50 | 50 | 50 |
| IV | 1—2 | | IV. Povračila oskrbnih stroškov — Verpflegskostenvergütungen . . . . . | 86560 | — | 86560 | 59412 | 87444 |
| V | 1 | | V. Volila in darila — Vermächtnisse und Geschenke . . . . . | 12 | — | 12 | 12 | — |
| VI | 1—2 | | VI. Razni dohodki — Verschiedene Einnahmen . . . . . | 1676 | — | 1676 | 2376 | 2309 |
| | | | Skupno pokritje — Gesammtbedeckung | 104771 | — | 104771 | 78324 | 101034 |
| | | | Proti skupni potrebščini — Im Vergleiche mit dem Gesammterfordernisse per . . . . . | 252027 | 3000 | 255027 | 218472 | 241643 |
| | | | je **skupnega primanjkljaja** — ergibt sich ein **Gesammtabgang** per . . . . | 147256 | 3000 | 150256 | 140148 | 140609 |
| | | | ki ga je pokriti iz deželnega zaklada — welcher aus dem Landesfonde zu decken ist. | | | | | |

# Proračun — Voranschlag

blazničnega zaklada za leto 1900. — des Irrenhausfondes für das Jahr 1900.

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis<br>Naslovi — Rubriken | Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900<br>Redna — Ordentliches | Izredna — Außerordentliches | Skupaj — Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. — Erforderniss für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| I | | | **I. Administrativni stroški — Administrationskosten.** | | | | | |
| | 1 | | Stalne plače, petletnice, osobne doklade in mezde — Gehalte, Quinquennalzulagen, Personalzulagen und Löhnungen. | | | | | |
| | | 1 | Stalna plača dr. Štefan Divjaka — Gehalt des Dr. Stefan Divjak . . . | 1600 | — | 1600 | 1600 | 1600 |
| | | 2 | Petletnica — Quinquennalzulage . . . | 100 | — | 100 | 26 | — |
| | | 3 | Stalna plača dr. Ivan Robide — Gehalt des Dr. Johann Robida . . . . | 1600 | — | 1600 | — | — |
| | | 4 | Mezda kurjača — Löhnung des Heizers | 1300 | — | 1300 | 1300 | 1299 |
| | | 5 | Mezda kurjačevega pomagača — Löhnung des Heizergehilfen . . . . . | 876 | — | 876 | 876 | 876 |
| | | 6 | Mezda gozdnega čuvaja — Löhnung des Waldhüters . . . . . | 72 | — | 72 | 72 | 72 |
| | | 7 | Mezda vrtnarja — Löhnung des Gärtners | 864 | — | 864 | 720 | 720 |
| | | | Skupaj (nasl. 1., §§ 1—7) — Summe (Tit. 1, §§ 1—7). . . . . | 6412 | — | 6412 | 4594 | 4567 |
| | 2 | | Stalne remuneracije — Fixe Remunerationen. | | | | | |
| | | 1 | Remuneracija primarijeva — Remuneration des Primarius . . . . . | 1200 | — | 1200 | 1200 | 1200 |
| | | 2 | Župnemu uradu D. M. v Polji za dušno pastirstvo — Dem Pfarramte in Mariafeld für die Ausübung der Seelsorge . . . . . | 240 | — | 240 | 240 | 240 |
| | | 3 | Remuneracija zdravniku dr. Štefan Divjaku — Remuneration des Arztes Dr. Divjak Stefan . . . . . | — | — | — | 400 | — |
| | | 4 | Izvenredna nagrada dr. Karol Bleiweis-Trsteniškega — Außerordentliche Remuneration des Dr. Karl Bleiweis Ritter Trsteniški . . . . . | — | — | — | 400 | — |
| | | | Skupaj (nasl. 2., §§ 1—4) — Summe (Tit. 2, §§ 1—4). . . . . | 1440 | — | 1440 | 2240 | 1440 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi — Rubriken | Potrebščina — Erfordernis: Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900: Redna — Ordentliches | Izredna — Außerordentliches | Skupaj — Zusammen | 1899: Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. — Erfordernis für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| | 3 | | Emolumenti — Emolumente: | | | | | |
| | | 1 | Za postrežbo zdravnikov — Für die Bedienung der Ärzte | 96 | — | 96 | 48 | 48 |
| | | 2 | Za snaženje perila — Für die Wäschereinigung | 48 | — | 48 | 24 | 24 |
| | | 3 | Za svečavo — Für die Beleuchtung | 60 | — | 60 | 30 | 30 |
| | | | Skupaj (nasl. 3., §§ 1—3) — Summe (Tit. 3, §§ 1—3) | 204 | — | 204 | 102 | 102 |
| | 4 | | Uradne in pisarniške potrebščine — Amts- und Kanzleierfordernisse: | | | | | |
| | | 1 | Stalne — Fixe | 66 | — | 66 | 66 | 66 |
| | | 2 | Premenljive — Veränderliche | 200 | — | 200 | 152 | 239 |
| | | | Skupaj (nasl. 4., §§ 1—2) — Summe (Tit. 4, §§ 1—2) | 266 | — | 266 | 218 | 305 |
| | 5 | | Prispevek pokojninskemu zakladu deželnih uslužbencev — Beitrag zum Pensionsfonde der Landesbediensteten | 900 | — | 900 | 900 | 883 |
| | | | Skupaj (nasl. 5.) — Summe (Tit. 5). | 900 | — | 900 | 900 | 883 |
| | | | Vsota (pogl. I., nasl. 1—5) — Gesammtsumme (Cap. I, Tit. 1—5) | 9222 | — | 9222 | 8054 | 7297 |
| II | | | II. **Doneski in ustanovnine — Beiträge und Stiftungen.** | | | | | |
| | 1 | | Donesek k Boratovi ustanovi — Beitrag zur Borat'schen Stiftung | 1 | — | 1 | 2 | 1 |
| | | | Skupaj (pogl. II., nasl. 1.) — Summe (Cap. II, Tit. 1) | 1 | — | 1 | 2 | 1 |
| III | | | III. **Davki in davščine — Steuern und Gaben.** | | | | | |
| | 1 | | Zemljarina od lastnin na Studencu — Grundsteuer von den Realitäten in Studenc | 254 | — | 254 | 260 | 247 |
| | 2 | | Pristojbinski namestek — Gebüren-äquivalent | 63 | — | 63 | 62 | 63 |
| | 3 | | Vodarina — Wasserauflage | 1224 | — | 1224 | 1000 | 1449 |
| | | | Skupaj (pogl. III., nasl. 1—3) — Summe (Cap. III, Tit. 1—3) | 1541 | — | 1541 | 1322 | 1759 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis<br>Naslovi — Rubriken | Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900<br>Redna — Ordentliches | Izredna — Außerordentliches | Skupaj — Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. — Erfordernis für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| IV | | | IV. **Vzdrževanje poslopij — Gebäudeerhaltung.** | | | | | |
| | 1 | | Vzdrževanje poslopij in plača dimnikarja — Gebäudeerhaltung und Kaminfegerbestallung . . . . . | 3560 | — | 3560 | 2856 | 1919 |
| | 2 | | Zavarovanje novih in starih poslopij — Versicherung der alten und neuen Gebäude . . . . . | 317 | — | 317 | 254 | 253 |
| | | | Skupaj (pogl. IV., nasl. 1.—2.) — Summe (Cap. IV, Tit. 1—2) . . . . . | 3877 | — | 3877 | 3110 | 2172 |
| V | | | V. **Režijski stroški — Regiekosten.** | | | | | |
| | 1 | | Režijski in oskrbni stroški za blazne na Studencu — Regie- und Verspeisungskosten für die Irren in Studenc: | | | | | |
| | | | *a)* za blazne I. in II. razreda — Für die Irren I. und II. Classe . . . . . | 6508 | — | 6508 | 6490 | 6429 |
| | | | *b)* za blazne III. razreda — Für die Irren III. Classe . . . . . | 70642 | — | 70642 | 71532 | 69607 |
| | 2 | | Za zdravila — Für Medicamente . . | 1600 | — | 1600 | 1486 | 2181 |
| | 3 | | Za druge zdravniške ordinacije — Sonstige ärztliche Ordinationen . . . | 840 | — | 840 | 830 | 837 |
| | 4 | | Vožnje zdravnikov in uradnikov na Studenec in dijetni pavšal 100 K — Fuhren der Ärzte und Beamten nach Studenc und das Diätenpauschale per 100 K . . . . . | 848 | — | 848 | 858 | 847 |
| | 5 | | Pomnožitev inventarja — Inventarsanschaffung . . . . . | 350 | 3600 | 3950 | 160 | 346 |
| | 6 | | Kurjava v blaznici na Studencu — Beheizung in der Irrenanstalt in Studenc . . . . . | 4000 | — | 4000 | 4000 | 3972 |
| | 7 | | Kurjava in svečava v deželni blaznici-hiralnici — Beheizung und Beleuchtung in der Landes-Siechen-Irrenanstalt . . . . . | 5928 | — | 5928 | 6000 | 5683 |
| | | | Skupaj (pogl. V., nasl. 1—7) — Summe (Cap. V, Tit. 1—7) . . . . . | 90716 | 3600 | 94316 | 91356 | 89902 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis<br>Naslovi — Rubriken | Nasvet za leto 1900 Antrag für das Jahr 1900<br>Redna Ordentliches | Izredna Außerordentliches | Skupaj Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| VI | | | VI. **Oskrbni stroški za hirajoče umobolne — Verpflegskosten für die siechen Irren.** | | | | | |
| | 1 | | Oskrbni in pogrebni stroški za umobolne v hiralnici sv. Jožefa — Verpflegs- und Beerdigungskosten für die Irren im Siechenhause zum heil. Josef . . . . . | 40000 | — | 40000 | 38692 | 40574 |
| | 2 | | Oskrbni stroški za umobolne v deželni hiralnici — Verpflegskosten für die Irren in der Landessiechenanstalt | 14000 | — | 14000 | 13290 | 15473 |
| | 3 | | Doneski za mirne blazne oskrbovane po občinah — Beiträge für die in der Gemeindepflege befindlichen ruhigen Irren . . . . . | 412 | — | 412 | 412 | 412 |
| | | | Skupaj (pogl. VI., nasl. 1—3) — Summe (Cap. VI, Tit. 1—3) . . . . . | 54412 | — | 54412 | 52394 | 56459 |
| VII | | | VII. **Razni stroški — Verschiedene Ausgaben.** | | | | | |
| | 1 | | Premenljivi — Veränderliche | | | | | |
| | | 1 | Za britje bolnikov — Für das Rasieren der Kranken . . . . . | 54 | — | 54 | 54 | 54 |
| | | 2 | Za prepeljavo blaznih — Für die Überführung der Irren . . . . . | 1580 | — | 1580 | 1562 | 1520 |
| | | 3 | Zaloga za plačila delajočim blaznim — Verlag für die Bezahlung der arbeitenden Irren . . . . . | 1000 | — | 1000 | 800 | 800 |
| | | 4 | Pogrebni in razni drugi stroški — Beerdigungs- und sonstige Auslagen . | 2400 | — | 2400 | 2338 | 1866 |
| | 2 | | Računska in druga povračila — Rechnungs- und andere Ersätze . . . | 180 | — | 180 | 70 | 406 |
| | | | Skupaj (pogl. VII., nasl. 1—2) — Summe Cap. VII, Tit. 1—2) . . . . . | 5214 | — | 5214 | 4824 | 4646 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis<br>Naslovi<br>Rubriken | Nasvet za leto 1900 Antrag für das Jahr 1900<br>Redna Ordentliches | Izredna Außerordentliches | Skupaj Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| | | | **Rekapitulacija — Recapitulation:** | | | | | |
| I | 1-5 | — | I. Administrativni stroški — Administrationskosten . . . . . | 9222 | — | 9222 | 8054 | 7297 |
| II | 1 | — | II. Doneski in ustanovnine — Beiträge und Stiftungen . . . . . | 1 | — | 1 | 2 | 1 |
| III | 1-3 | — | III. Davki in davščine — Steuern und Gaben . . . . . | 1541 | — | 1541 | 1322 | 1759 |
| IV | 1-2 | — | IV. Vzdrževanje poslopij — Gebäudeerhaltung . . . . . | 3877 | — | 3877 | 3110 | 2172 |
| V | 1-7 | — | V. Režijski stroški — Regiekosten . . | 90716 | 3600 | 94316 | 91356 | 89902 |
| VI | 1-3 | — | VI. Oskrbni stroški za hirajoče umobolne — Verpflegskosten für die siechen Irren . . . . . | 54412 | — | 54412 | 52394 | 56459 |
| VII | 1-2 | — | VII. Razni stroški — Verschiedene Ausgaben . . . . . | 5214 | — | 5214 | 4824 | 4646 |
| | | | Skupna potrebščina — Gesammterfordernis . . . . . | 164983 | 3600 | 168583 | 161062 | 162236 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi — Rubriken | Pokritje — Bedeckung: Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900: Redno — Ordentliche | Izredno — Außerordentliche | Skupaj — Zusammen | 1899: Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | Pokritje za leto 1898. — Bedeckung für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| I | | | I. **Obresti — Interessen.** | | | | | |
| | 1 | | Obresti od obligacij in hranilnih vlog — Obligations- und Sparcasse-Einlage-Interessen. | | | | | |
| | | 1 | 5% obresti v srebru od jednotne drž. obligacije št. 7902 glavnice 200 K — 5% Interessen von der Silberrente-Obligation Nr. 7902 per 200 K . . | 8 | — | 8 | 8 | 8 |
| | | 2 | 5% obresti v bankovcih od jednotne drž. obligacije št. 29212 glavnice 1400 K — 5% Interessen von der einheitlichen Notenrente-Obligation Nr. 29212 per 1400 K . . . . . | 59 | — | 59 | 60 | 59 |
| | | 3 | 5% obresti v srebru od jednotne drž. obligacije št. 82566 glavnice 1400 K — 5% Interessen von der Silberrente-Obligation Nr. 82566 per 1400 K . | 59 | — | 59 | 58 | 59 |
| | | 4 | 4% obresti od glavnice 54 K, naložene na knjižico št. 18078 mestne hranilnice ljubljanske — 4% Interessen von dem in der Laibacher städtischen Sparcasse auf das Büchel Nr. 18078 angelegten Capitale per 54 K . . . | 2 | — | 2 | 2 | 2 |
| | | | Skupaj (pogl. I., nasl. 1.) — Summe (Cap. I, Tit. 1). . . . . | 128 | — | 128 | 128 | 128 |
| II | | | II. **Dohodki od lastnin — Ertrag der Realitäten.** | | | | | |
| | 1 | | Najemščina od redu usmiljenih sestrá v zakup danih zemljišč — Vom Orden der barmherzigen Schwestern den Pachtzins für die Realitäten . . | 1064 | — | 1064 | 1096 | 1096 |
| | | | Odnos — Fürtrag . . . | 1064 | — | 1064 | 1096 | 1096 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi / Rubriken | Pokritje — Bedeckung: Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900: Redno — Ordentliche | Izredno — Außerordentliche | Skupaj — Zusammen | 1899: Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | Pokritje za leto 1898. — Bedeckung für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| | | | Prenos — Übertrag . . . | 1064 | — | 1064 | 1096 | 1096 |
| | 2 | | Najemščina ribarskega okrajnega odbora za uporabo naprav za riborejo na Studencu — Der Fischereirevierausschuss für die Benützung der Fischzuchtanlagen in Studenc . . . . | 2 | — | 2 | 50 | 50 |
| | | | Skupaj (pogl. II., nasl. 1—2) — Summe (Cap. II, Tit. 1—2) . . . . . | 1066 | — | 1066 | 1146 | 1146 |
| III | | | III. **Povračila oskrbnih stroškov — Verpflegskostenvergütung.** | | | | | |
| | 1 | | Od plačnikov — Von Selbstzahlenden | 18400 | — | 18400 | 15740 | 25103 |
| | 2 | | Od tujih kronovin — Von fremden Kronländern . . . . . | 1400 | — | 1400 | 1244 | 794 |
| | | | Skupaj (pogl. III., nasl. 1—2) — Summe (Cap. III, Tit. 1—2) . . . . . | 19800 | — | 19800 | 16984 | 25897 |
| IV | | | IV. **Doneski občin k oskrbnini za hirajoče umobolne — Beiträge der Gemeinden zu den Verpflegskosten für die siechen Irren** . . . . . | 4424 | — | 4424 | 5480 | 4622 |
| | | | Skupaj (pogl. IV.) — Summe (Cap. IV) | 4424 | — | 4424 | 5480 | 4622 |
| V | | | V. **Razni prihodki — Verschiedene Einnahmen.** | | | | | |
| | 1 | | Premenljivi — Veränderliche . . . . | 270 | — | 270 | 308 | 286 |
| | 2 | | Računska in druga povračila — Rechnungs- und andere Ersätze . . . | 1554 | — | 1554 | 1558 | 1520 |
| | | | Skupaj (pogl. V., nasl. 1—2) — Summe (Cap. V, Tit. 1—2) . . . . . | 1824 | — | 1824 | 1866 | 1806 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Pokritje — Bedeckung<br>Naslovi<br>Rubriken | Nasvet za leto 1900<br>Antrag für das Jahr 1900<br>Redno<br>Ordentliche | Izredno<br>Außerordentliche | Skupaj<br>Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun<br>Genehmigter Voranschlag | Pokritje za leto 1898.<br>Bedeckung für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| | | | **Rekapitulacija — Recapitulation:** | | | | | |
| I | 1 | 1—4 | I. Obresti — Interessen . . . . . | 128 | — | 128 | 128 | 128 |
| II | 1—2 | | II. Dohodki od lastnin — Ertrag der Realitäten . . . . . | 1066 | — | 1066 | 1146 | 1146 |
| III | 1—2 | | III. Povračila oskrbnih stroškov — Verpflegskostenvergütung . . . . . | 19800 | — | 19800 | 16984 | 25897 |
| IV | | | IV. Doneski občin k oskrbnini za hirajoče umobolne — Beiträge der Gemeinden zu den Verpflegskosten für die siechen Irren . . . . . | 4424 | — | 4424 | 5480 | 4622 |
| V | 1—2 | | V. Razni dohodki — Verschiedene Einnahmen . . . . . | 1824 | — | 1824 | 1866 | 1806 |
| | | | Skupno pokritje — Gesammtbedeckung | 27242 | — | 27242 | 25604 | 33599 |
| | | | Proti skupni potrebščini — Im Vergleiche mit dem Gesammterfordernisse per . . . . . | | | 168583 | | |
| | | | je **primankljaja** — zeigt sich ein **Abgang** per . . . . . | | | 141341 | | |
| | | | ki ga je pokriti iz deželnega zaklada — welcher aus dem Landesfonde zu decken ist. | | | | | |

# Proračun — Voranschlag

porodnišničnega zaklada za leto 1900. — des Gebärhausfondes für das Jahr 1900.

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi / Rubriken | Potrebščina — Erfordernis: Nasvet za leto 1900 Antrag für das Jahr 1900 — Redna Ordentliches | Izredna Außerordentliches | Skupaj Zusammen | 1899 Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. Erforderniss für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| I | | | **I. Administrativni stroški — Administrationskosten.** | | | | | |
| | 1 | | Stalne plače, aktivitetne doklade in petletnice — Gehalte, Activitäts- und Quinquennalzulagen: | | | | | |
| | | 1 | Stalna plača primarija — Gehalt des Primarius . . . . . | 800 | — | 800 | 600 | 600 |
| | | 2 | Petletnice — Quinquennalzulagen . . | — | — | — | — | 300 |
| | | 3 | Aktivitetna doklada — Activitätszulage . . . . . | — | — | — | — | 99 |
| | | 4 | Stalna plača babice — Gehalt der Hebamme . . . . . | 800 | — | 800 | 400 | 346 |
| | | 5 | Petletnice — Quinquennalzulagen . . | — | — | — | — | 66 |
| | | 6 | Aktivitetna doklada — Activitätszulage | 72 | — | 72 | 72 | 63 |
| | | | Skupaj (nasl. 1., §§ 1—6) — Summe (Tit. 1, §§ 1—6) . . . . . | 1672 | — | 1672 | 1072 | 1474 |
| | 2 | | Stalne remuneracije — Fixe Remunerationen: | | | | | |
| | | 1 | Remuneracija asistenta — Remuneration des Assistenten . . . . . | 480 | — | 480 | 480 | 480 |
| | | | Skupaj (nasl. 2., § 1) — Summe (Tit. 2, § 1) . . . . . | 480 | — | 480 | 480 | 480 |
| | 3 | | Uradne in pisarniške potrebščine — Amts- und Kanzleierfordernisse: | | | | | |
| | | 1 | Stalne — Fixe . . . . . | 66 | — | 66 | 66 | 66 |
| | | 2 | Premenljive — Veränderliche . . . . | 150 | — | 150 | 160 | 152 |
| | | | Skupaj (nasl. 3., §§ 1—2) — Summe (Titel 3, §§ 1—2) . . . . . | 216 | — | 216 | 226 | 218 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi — Rubriken | Potrebščina — Erfordernis: Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900: Redna — Ordentliches | Izredna — Außerordentliches | Skupaj — Zusammen | 1899: Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. — Erfordernis für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| | 4 | | Donesek k pokojninskemu zakladu deželnih uslužbencev — Beitrag zum Pensionsfonde der Landesbediensteten . . . . . | 1800 | — | 1800 | 1800 | 1395 |
| | | | Skupaj (nasl. 4.) — Summe (Tit. 4) . | 1800 | — | 1800 | 1800 | 1395 |
| | | | Skupna vsota (pogl. I., nasl. 1—4) — Gesammtsumme (Cap. I, Tit. 1—4) . | 4168 | — | 4168 | 3578 | 3567 |
| II | | | II. **Najemščina — Miethzins.** | | | | | |
| | 1 | | Bolnišničnemu zakladu za porodišni paviljon — Dem Krankenhausfonde für den Gebärhauspavillon . . . . | 2500 | — | 2500 | 2500 | 2500 |
| | | | Skupaj (pogl. II., nasl. 1.) — Summe (Cap. II, Tit. 1) . . . . . | 2500 | — | 2500 | 2500 | 2500 |
| III | | | III. **Doneski — Beiträge.** | | | | | |
| | 1 | | K Boratovi ustanovi — Zur Borat'schen Stiftung . . . . . | 3 | — | 3 | 4 | 3 |
| | | | Skupaj (pogl. III., nasl. 1.) — Summe Cap. III, Tit. 1) . . . . . | 3 | — | 3 | 4 | 3 |
| IV | | | IV. **Režijski stroški — Regiekosten.** | | | | | |
| | 1 | | Režijski in oskrbni stroški za porodnice — Regie- und Verspeisungskosten für die Gebärenden . . . . . | 4350 | — | 4350 | 3858 | 5307 |
| | 2 | | Zdravila in obvezila — Medicamente und Verbandstoffe. . . . . | 830 | — | 830 | 606 | 1056 |
| | 3 | | Druge zdravniške ordinacije — Sonstige ärztliche Ordinationen . . . . . | 102 | — | 102 | 102 | — |
| | 4 | | Otročje povijalne posteljice — Fatschbetten. . . . . | 470 | — | 470 | 470 | 470 |
| | 5 | | Pomnožitev inventarja — Inventarsanschaffung . . . . . | 508 | — | 508 | 600 | 254 |
| | | | Odnos — Fürtrag . . . | 6260 | — | 6260 | 5636 | 7087 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis<br>Naslovi<br>Rubriken | Nasvet za leto 1900 Antrag für das Jahr<br>Redna Ordentliches | Izredna Außerordentliches | Skupaj Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. Erforderniss für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| | | | Prenos — Übertrag . . . | 6260 | — | 6260 | 5636 | 7087 |
| | 6 | | Vzdrževanje prostorov, plača dimnikarja in vodarina — Erhaltung der Wohnlocalitäten, Kaminfegerbestallung und Wasserauflage . . . . . | 1240 | — | 1240 | 980 | 1450 |
| | 7 | | Kurjava in svečava — Beheizung und Beleuchtung . . . . . | 5928 | — | 5928 | 6000 | 5682 |
| | | | Skupaj (pogl. IV., nasl. 1—7) — Summe (Cap. IV, Tit. 1—7) . . . . . | 13428 | — | 13428 | 12616 | 14219 |
| V | | | **V. Podpore za izstopivše porodnice — Unterstützungen für ausgetretene Wöchnerinnen** . . . . . | 656 | — | 656 | 632 | 757 |
| VI | | | **VI. Razni stroški — Verschiedene Ausgaben.** | | | | | |
| | 1 | | Premenljivi — Veränderliche . . . . | 400 | — | 400 | 278 | 638 |
| | 2 | | Računska in druga povračila — Rechnungs- und andere Ersätze . . . . . | 140 | — | 140 | 80 | 182 |
| | | | Skupaj (pogl. VI., nasl. 1—2) — Summe (Cap. VI, Tit. 1—2) . . . . . | 540 | — | 540 | 358 | 820 |
| | | | **Rekapitulacija — Recapitulation:** | | | | | |
| I | 1—4 | | I. Administrativni stroški — Administrationkosten . . . . . | 4168 | — | 4168 | 3578 | 3567 |
| II | 1 | | II. Najemščina — Mietzins . . . . . | 2500 | — | 2500 | 2500 | 2500 |
| III | 1 | | III. Doneski — Beiträge . . . . . | 3 | — | 3 | 4 | 3 |
| IV | 1—7 | | IV. Režijski stroški — Regiekosten . . | 13428 | — | 13428 | 12616 | 14219 |
| V | — | | V. Podpore za izstopivše porodnice — Unterstützungen für ausgetretene Wöchnerinnen . . . . . | 656 | — | 656 | 632 | 757 |
| VI | 1—2 | | VI. Razni stroški — Verschiedene Ausgaben . . . . . | 540 | — | 540 | 358 | 820 |
| | | | Skupna potrebščina — Gesammterfordernis . . . . . | 21295 | — | 21295 | 19688 | 21866 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Pokritje — Bedeckung<br>Naslovi<br>Rubriken | Nasvet za leto 1900<br>Antrag für das Jahr 1900<br>Redno<br>Ordentliche | Izredno<br>Außerordentliche | Skupaj<br>Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun<br>Genehmigter Voranschlag | Pokritje za leto 1898.<br>Bedeckung für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| I | | | **I. Obresti — Interessen.** | | | | | |
| | 1 | | Od obligacij — Von den Obligationen: | | | | | |
| | | 1 | 5% obresti v bankovcih od jednotne drž. obligacije z dne 1. februvarja 1870. leta št. 29.211 v znesku 3600 K — 5% Interessen von der Notenrente-Obligation vom 1. Februar 1870 Nr. 29.211 per 3600 K . . . | 151 | — | 151 | 152 | 151 |
| | | | Skupaj (pogl. I., nasl. 1., § 1) — Summe (Cap. 1, Tit. 1, § 1) . . . . . | 151 | — | 151 | 152 | 151 |
| II | | | **II. Povračila oskrbnih stroškov — Verpflegskostenvergütungen.** | | | | | |
| | 1 | | Od plačnic — Von Selbstzahlenden . | 1340 | — | 1340 | 940 | 1892 |
| | 2 | | Od tujih kronovin — Von fremden Kronländern . . . . . | 660 | — | 660 | 552 | 799 |
| | | | Skupaj (pogl. II., nasl. 1—2) — Summe (Cap. II, Tit. 1—2). . . . . | 2000 | — | 2000 | 1492 | 2691 |
| III | | | **III. Razni dohodki — Verschiedene Einnahmen.** | | | | | |
| | 1 | | Premenljivi — Veränderliche . . . . | — | — | — | — | — |
| | 2 | | Računska in druga povračila — Rechnungs- und andere Ersätze . . . . . | 10 | — | 10 | 10 | 262 |
| | | | Skupaj (pogl. III., nasl. 1—2) — Summe (Cap. III, Tit. 1—2) . . . . . | 10 | — | 10 | 10 | 262 |
| | | | **Rekapitulacija — Recapitulation:** | | | | | |
| I | 1 | 1 | I. Obresti — Interessen. . . . . | 151 | — | 151 | 152 | 151 |
| II | 1—2 | — | II. Povračila oskrbnih stroškov — Verpflegskostenvergütungen . . . . . | 2000 | — | 2000 | 1492 | 2691 |
| III | 1—2 | — | Razni dohodki — Verschiedene Einnahmen. . . . . | 10 | — | 10 | 10 | 262 |
| | | | Skupno pokritje — Gesammtbedeckung | 2161 | — | 2161 | 1654 | 3104 |
| | | | V primeri s skupno potrebščino — Im Vergleiche mit dem Gesammterforderniss per . . . . . | 21295 | — | 21295 | 19688 | 21866 |
| | | | je **primankljaja** — ergibt sich ein **Abgang** per . . . . . | **19134** | — | **19134** | **18034** | **18762** |
| | | | ki ga je pokriti iz deželnega zaklada — welcher aus dem Landesfonde zu decken ist. | | | | | |

# Proračun — Voranschlag

najdenišničnega zaklada za leto 1900. — des Findelfondes für das Jahr 1900.

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi — Rubriken | Potrebščina — Erfordernis: Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900 Redna — Ordentliches | Izredna — Außerordentliches | Skupaj — Zusammen | 1899 Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. — Erforderniß für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| I | | | I. **Doneski — Beiträge.** | | | | | |
| | 1 | | Donesek k Boratovi ustanovi — Beitrag zur Borat'schen Stiftung . . | 12 | — | 12 | 12 | 12 |
| | | | Skupaj (pogl. I., nasl. 1.) — Summe (Cap. I, Tit. 1) . . . . . | 12 | — | 12 | 12 | 12 |
| II | | | II. **Uradne in pisarniške potrebščine — Amts- und Kanzleierfordernisse.** | | | | | |
| | 1 | | Premenljive — Veränderliche . . . . | 10 | — | 10 | 10 | — |
| | | | Skupaj (pogl. II., nasl. 1.) — Summe (Cap. II, Tit. 1) . . . . . | 10 | — | 10 | 10 | — |
| III | | | III. **Povračila oskrbnih stroškov — Verpflegskostenvergütungen.** | | | | | |
| | 1 | | Oskrbni stroški za doma rojene in iz tujih zavodov vsprejete kranjske najdence — Verpflegskosten für die im Lande geborenen und aus fremden Anstalten übernommenen krainischen Findlinge . . . . . | 1040 | — | 1040 | 900 | 944 |
| | | | Skupaj (nasl. 1.) — Summe (Tit. 1) . | 1040 | — | 1040 | 900 | 944 |
| | 2 | | Oskrbni stroški za kranjske v tujih zavodih oskrbovane najdence — Verpflegskosten für krainische in fremden Anstalten verpflegte Findlinge. . | 6100 | — | 6100 | 6120 | 6343 |
| | | | Skupaj (nasl. 2.) — Summe (Tit. 2) . | 6100 | — | 6100 | 6120 | 6343 |
| | | | Skupna vsota (pogl. III., nasl. 1—2) — Gesammtsumme (Cap. III, Tit. 1—2) | 7140 | — | 7140 | 7020 | 7287 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Naslovi — Rubriken | Potrebščina — Erfordernis: Nasvet za leto 1900 Antrag für das Jahr 1900 — Redna Ordentliches | Izredna Außerordentliches | Skupaj Zusammen | 1899 Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. Erforderniš für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| IV | | | IV. Razni stroški — Verschiedene Ausgaben. | | | | | |
| | 1 | | Za prepeljavanje najdencev iz Dunaja v Ljubljano — Für die Überführung der Findlinge von Wien nach Laibach | 120 | — | 120 | 134 | 80 |
| | 2 | | Razni drugi stroški — Verschiedene sonstige Ausgaben . . . . . | 30 | — | 30 | 20 | 29 |
| | | | Skupaj (pogl. IV., nasl. 1—2) — Summe (Cap. IV, Tit. 1—2) . . . . . | 150 | — | 150 | 154 | 109 |
| | | | **Rekapitulacija — Recapitulation:** | | | | | |
| I | 1 | — | I. Doneski — Beiträge . . . . . | 12 | — | 12 | 12 | 12 |
| II | 1 | — | II. Uradne in pisarniške potrebščine — Amts- und Kanzleierfordernisse. . | 10 | — | 10 | 10 | — |
| III | 1-2 | — | III. Povračila oskrbnih stroškov — Verpflegskostenvergütungen . . . . . | 7140 | — | 7140 | 7020 | 7287 |
| IV | 1-2 | — | IV. Razni stroški — Verschiedene Ausgaben . . . . . | 150 | — | 150 | 154 | 109 |
| | | | Skupna potrebščina — Gesammterfordernis . . . . . | 7312 | — | 7312 | 7196 | 7408 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Pokritje — Bedeckung<br>Naslovi<br>Rubriken | Nasvet za leto 1900 Antrag für das Jahr 1900<br>Redno Ordentliche | Izredno Außerordentliche | Skupaj Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Pokritje za leto 1898. Bedeckung für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | kron — Kronen | | | | |
| I | | | I. Obresti — Interessen. | | | | | |
| | 1 | | Od obligacij — Von den Obligationen. | | | | | |
| | | 1 | 5% obresti v bankovcih od drž. obligacije št. 29210 glavnice 14200 K po odbitem 16% davku — 5% Interessen der Notenrente-Obligation Nr. 29210 per 14200 K nach Abschlag der 16% Steuer . . . . . | 596 | — | 596 | 596 | 596 |
| | | | Skupaj (pogl. I.) — Summe (Cap. I). | 596 | — | 596 | 596 | 596 |
| II | | | II. Razni dohodki — Verschiedene Einnahmen. | | | | | |
| | 1 | | Premenljivi — Veränderliche . . . . | — | — | — | — | — |
| | 2 | | Računska in druga povračila — Rechnungs- und andere Ersätze . . . . . | 180 | — | 180 | 156 | 150 |
| | | | Skupaj (pogl. II., nasl. 1–2) — Summe (Cap. II, Tit. 1—2). . . . . | 180 | — | 180 | 156 | 150 |
| | | | **Rekapitulacija — Recapitulation:** | | | | | |
| I | 1 | 1 | I. Obresti — Interessen. . . . . | 596 | — | 596 | 596 | 596 |
| II | 1—2 | — | II. Razni dohodki — Verschiedene Einnahmen. . . . . | 180 | — | 180 | 156 | 150 |
| | | | Skupno pokritje — Gesammtbedeckung | 776 | — | 776 | 752 | 746 |
| | | | V primeri s skupno potrebščino — Im Vergleiche mit dem Gesammterfordernisse per . . . . . | 7312 | — | 7312 | 7196 | 7408 |
| | | | je **primankljaja** — zeigt sich ein **Abgang** per . . . . . | | | 6536 | | |
| | | | ki ga je pokriti iz deželnega zaklada — welcher aus dem Landesfonde zu decken ist. | | | | | |

Št. 1588 l. 1900.

# Poročilo deželnega odbora,

## s katerim se predlaga računski sklep kranjske kmetijske šole na Grmu za l. 1898.

Visoki deželni zbor!

Deželni odbor predlaga računski sklep kranjske kmetijske šole na Grmu za l. 1898. z nastopnim poročilom in razkazom o uspehih gospodarskih panog.

### I. Šola.

*a)* Potrebščina.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Za šolo dovoljena potrebščina je znašala . . . . . | 7159 | gld. | — kr. |
| s kreditom, prenesenim iz l. 1897. | 400 | „ | — „ |
| skupaj . | 7559 | gld. | — kr. |
| Dejanske potrebščine je bilo | 7477 | „ | 62 „ |
| torej za . . . . . manj mimo dovoljenih kreditov. | 81 | gld. | 38 kr. |
| Od tega zneska je odbiti v l. 1899. preneseni kredit . . . | 12 | „ | — „ |
| vsled česar znaša pravi prihranek le . . . . . | 69 | gld. | 38 kr. |

Z. 1588 de 1900.

# Bericht des Landesausschusses,

## mit welchem der Rechnungsabschluss der krainischen landwirtschaftlichen Schule in Stauden für das Jahr 1898 vorgelegt wird.

Hoher Landtag!

Der Rechnungsabschluss der krainischen landwirtschaftlichen Schule in Stauden für das Jahr 1898 wird mit folgendem Berichte und Erfolgsausweise über die Wirtschaftszweige vorgelegt.

### I. Schule.

a) Erfordernis.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Das für die Schule präliminierte Erfordernis betrug . . . . . | 7159 | fl. | — kr. |
| mit Einbezug des aus dem Jahre 1897 übertragenen Credites von . . . . | 400 | „ | — „ |
| zusammen . | 7559 | fl. | — kr. |
| Das thatsächliche Erfordernis stellte sich auf . . . . . | 7477 | „ | 62 „ |
| somit den bewilligten Crediten gegenüber um . . . . . geringer. | 81 | fl. | 38 kr. |
| Da jedoch der in das Jahr 1899 übertragene Credit von . . . . . | 12 | „ | — „ |
| in Abschlag zu bringen ist, so ergibt sich ein Mindererfordernis von . . . | 69 | fl. | 38 kr. |

*b)* Prispevek deželnega zaklada.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Deželni zaklad je prispel za šolo | 2383 | gld. | 67 kr. |
| Od tega prispevka je odbiti delni znesek | 336 | „ | 81 „ |
| ki je bil izdan na račun iz l. 1897. podaljšanega kredita 400 gld., zato znaša prispevek za l. 1898. | | | |
| samo | 2046 | gld. | 86 kr. |
| ter je proti proračunjenemu z | 2039 | „ | — „ |
| večji za | 7 | gld. | 86 kr. |
| oziroma vsled prenosa kredita | 12 | „ | — „ |
| v l. 1899. večji za | 19 | gld. | 86 kr. |

b) Beitrag des Landesfondes.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Der Landesfond leistete für die Schule den Beitrag von | 2383 | fl. | 67 kr. |
| Da jedoch der Theilbetrag von | 336 | „ | 81 „ |
| auf Rechnung des aus dem Jahre 1897 übertragenen Credites von 400 fl. entfällt, | | | |
| so beträgt die Beitragsleistung für das Jahr 1898 nur | 2046 | fl. | 86 kr. |
| und stellt sich dieselbe gegenüber der mit | 2039 | „ | — „ |
| präliminierten um | 7 | fl. | 86 kr. |
| mit Rücksicht auf den in das Jahr 1899 übertragenen Credit von | 12 | „ | — „ |
| aber um | 19 | fl. | 86 kr. |
| höher. | | | |

## II. Gospodarstvo.

*a)* Potrebščina.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Za gospodarstvo dovoljena potrebščina je znašala | 11608 | gld. | — kr. |
| s krediti, prenesenimi iz l. 1897. | 582 | „ | — „ |
| skupaj | 12190 | gld. | — kr. |
| Dejanske potrebščine je bilo | 10049 | „ | 63 „ |
| torej za | 2140 | gld. | 37 kr. |
| manj mimo dovoljenih kreditov. | | | |
| Od tega zneska je odbiti v l. 1899. preneseni kredit | 2540 | „ | 30½ „ |
| vsled česar izvira končno za večja potrebščina. | 399 | gld. | 93½ kr. |

*b)* Prispevek deželnega zaklada.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Deželni zaklad je prispel za gospodarstvo | 2058 | gld. | 37½ kr. |
| Od tega prispevka je odbiti delni znesek | 582 | „ | — „ |
| ki je bil izdan na račun iz l. 1897. podaljšanega kredita 582 gld., zato znaša prispevek za l. 1898. | | | |
| samo | 1476 | gld. | 37½ kr. |
| ter je proti proračunjenemu s | 4108 | „ | — „ |
| manjši za | 2631 | gld. | 62½ kr. |
| oziroma vsled prenosa kredita | 2540 | „ | 30½ „ |
| v l. 1899. manjši za | 91 | gld. | 32 kr. |

## II. Wirtschaft.

a) Erfordernis.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Das für die Wirtschaft bewilligte Erfordernis betrug | 11608 | fl. | — kr. |
| mit Einbezug der aus dem Jahre 1897 übertragenen Credite von | 582 | „ | — „ |
| zusammen | 12190 | fl. | — kr. |
| Das thatsächliche Erfordernis stellte sich auf | 10049 | „ | 63 „ |
| somit den bewilligten Crediten gegenüber um | 2140 | fl. | 37 kr. |
| geringer. Nachdem jedoch die in das Jahr 1899 übertragenen Credite von | 2540 | „ | 30½ „ |
| in Abschlag zu bringen sind, so erscheint ein Mehrerfordernis von | 399 | fl. | 93½ kr. |

b) Beitrag des Landesfondes.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Der Landesfond leistete für die Wirtschaft den Beitrag von | 2058 | fl. | 37½ kr. |
| Davon entfallen auf Rechnung der aus dem Jahre 1897 übertragenen Credite | 582 | „ | — „ |
| daher auf das Rechnungsjahr | 1476 | fl. | 37½ kr. |
| Im Vergleiche zur präliminierten Beitragsleistung von | 4108 | „ | — „ |
| ergibt sich ein Minderbeitrag von | 2631 | fl. | 62½ kr. |
| und mit Rücksicht auf die in das Jahr 1899 übertragenen Credite von | 2540 | „ | 30½ „ |
| ein Ersparnis von | 91 | fl. | 32 kr. |

## III. Šola in gospodarstvo.

*a)* Potrebščina.

| | | |
|---|---|---|
| Za šolo in gospodarstvo dovoljena potrebščina je znašala . . . . . | 18767 gld. — kr. | |
| s krediti, prenesenimi iz l. 1897. | 982 „ — „ | |
| skupaj . | 19749 gld. — kr. | |
| Dejanske potrebščine je bilo . . . . . | 17527 „ 25 „ | |
| torej za . . . . . | 2221 gld. 75 kr. | |
| več mimo dovoljenih kreditov. | | |
| Od tega zneska je odbiti v l. 1899. preneseni kredit z | 2552 „ 30½ „ | |
| vsled česar izvira končno za večja potrebščina za šolo in gospodarstvo. | 330 gld. 55½ kr. | |

*b)* Prispevek deželnega zaklada.

| | | |
|---|---|---|
| Deželni zaklad je prispel l. 1898. za šolo in gospodarstvo . . . . . | 4442 gld. 04½ kr. | |
| Od tega prispevka je odbiti delni znesek . . . . . | 918 „ 81 „ | |
| ki je bil izdan na račun iz l. 1897. podaljšanih kreditov 982 gld., zato znaša prispevek za l. 1898. le | 3523 gld. 23½ kr. | |
| ter je proti proračunjenemu s | 6147 „ — „ | |
| manjši za . . . . . | 2623 gld. 76½ kr. | |
| oziroma vsled prenosa kredita | 2552 „ 30½ „ | |
| v l. 1899. manjši za . . . . | 71 gld. 46 kr. | |

Ta znesek znači pravi prihranek deželnega zaklada za l. 1898.

Glede šolske kuhinje se omenja, da je imela

| | | |
|---|---|---|
| 1898. l. dohodkov . . . . . | 4177 gld. 91½ kr. | |
| stroškov pa . . . . . | 4288 „ 27½ „ | |
| torej primanjkljaja . . . . . | 110 gld. 36½ kr. | |
| ki se je pokril iz dohodkov l. 1899. | | |

## III. Schule und Wirtschaft.

a) Erfordernis.

| | | |
|---|---|---|
| Das für die Schule und Wirtschaft präliminierte Erfordernis betrug . . . . . | 18767 fl. — kr. | |
| mit Einbezug der aus dem Jahre 1897 übertragenen Credite von . | 982 „ — „ | |
| zusammen . | 19749 fl. — kr. | |
| Das thatsächliche Erfordernis stellte sich auf . . . . . | 17527 „ 75 „ | |
| somit um . . . . . | 2221 fl. 75 kr. | |
| höher. | | |
| Da jedoch von diesem Mehrbetrage die in das Jahr 1899 übertragenen Credite von . . . . . | 2552 „ 30½ „ | |
| in Abschlag zu bringen sind, so ergibt sich schließlich ein Mehrerfordernis von . . . . . | 330 fl. 55½ kr. | |
| für die Schule und Wirtschaft. | | |

b) Beitrag des Landesfondes.

| | | |
|---|---|---|
| Der Landesfond leistete für die Schule und Wirtschaft den Beitrag von . . . . | 4442 fl. 04½ kr. | |
| Davon entfallen . . . . | 918 „ 81 „ | |
| auf Rechnung der aus dem Jahre 1897 übertragenen Credite, daher auf das Rechnungsjahr . . . . . | 3523 fl. 23½ kr. | |
| Gegenüber dem präliminierten Beitrage von . . . . . | 6147 „ — „ | |
| ergibt sich ein Minderbeitrag von . | 2623 fl. 76½ kr. | |
| und mit Rücksicht auf die in das Jahr 1899 übertragenen Credite von | 2552 „ 30½ „ | |
| ein Ersparnis von . . . . . | 71 fl. 46 kr. | |

Bezüglich der Schulküche mag erwähnt werden, dass dieselbe für das Jahr 1898

| | | |
|---|---|---|
| an Einnahmen . . . . . | 4177 fl. 91½ kr. | |
| an Ausgaben . . . . . | 4288 „ 27½ „ | |
| zu verzeichnen hat, | | |
| und dass der Fehlbetrag von . . . | 110 fl. 36½ kr. | |
| durch die Einnahmen des Jahres 1899 gedeckt wurde. | | |

## Razkaz o uspehih gospodarskih panog l. 1898.

### I. Vinstvo.

Dohodki:

| | | |
|---|---|---|
| 1.) V gotovini | gld. 4168·51 | |
| 2.) V danih pridelkih . . . . | „ 267·22 | |
| 3.) Končna zaloga . . . . . | „ 2946·38 | |
| Skupaj . . | gld. 7382·11 | |

## Erfolgsausweis über die Wirtschaftszweige im Jahre 1898.

### I. Weinbau.

Einnahmen:

| | | |
|---|---|---|
| 1.) Im Baren . | fl. 4168·51 | |
| 2.) In Productenabgabe . . . . | „ 267·22 | |
| 3.) Schließlicher Vorrath . . . . . | „ 2946·38 | |
| Zusammen . . | fl. 7382·11 | |

Prenos . . . gld. 7382·11

Stroški:

1.) V gotovini gld. 2756·88½
2.) V porabljenih pridelkih . . „ 208·81
3.) Za delo z domačo živino . . „ 390·—
4.) Začetna zaloga . . . . . „ 2130·57

Skupaj . . „ 5486·26½

Več dohodkov . . gld. 1895·84½
S prištetimi stroški za investicije „ 628·91

več dohodkov . . gld. 2524·75½

## II. Živinoreja.

Dohodki:

1.) V gotovini gld. 2281·51
2.) V danih pridelkih . . . . . „ 123·20
3.) Za delo z domačo živino . . „ 1784·—
4.) Končna zaloga . . . . . „ 198·83
5.) Končna vrednost živine . . „ 3229·—
6.) Vrednost gnoja . . . . . „ 422·93

Skupaj . . gld. 8039·47

Stroški:

1.) V gotovini gld. 3060·93½
2.) V porabljenih pridelkih . . „ 2516·91
3.) Za delo z domačo živino . . „ 210·—
4.) Začetna zaloga . . . . . „ 1·68
5.) Začetna vrednost živine . . „ 3003·—

Skupaj . . „ 8792·52½

Več stroškov . . gld. 753·05½
Po odštetih stroških za investicije „ 753·05½
dohodki=stroškom.

## III. Poljedelstvo.

Dohodki:

1.) V gotovini gld. 323·81
2.) V danih pridelkih . . . . „ 2448·04
3.) Končna zaloga . . . . . „ 2306·80

Skupaj . . gld. 5078·65

Uebertrag . . fl. 7382·11

Ausgaben:

1.) Im Baren fl. 2756·88½
2.) Im Productenverbrauche . . . „ 208·81
3.) Für Zugarbeit . . . . . „ 390·—
4.) Anfänglicher Vorrath . . . . „ 2130·57

Zusammen . . fl. 5486·26½

Mehreinnahmen . . fl. 1895·84½
Mit Einbezug der Investitionskosten . . „ 628·91

Mehreinnahmen . . fl. 2524·75½

## II. Viehzucht.

Einnahmen:

1.) Im Baren . fl. 2281·51
2.) In Productenabgabe . . . . . „ 123·20
3.) Für Zugarbeit „ 1784·—
4.) Schließlicher Vorrath . . . . . „ 198·83
5.) Schließlicher Wert des Viehstandes . „ 3229·—
6.) Wert des Düngers . . . . . „ 422·93

Zusammen . . fl. 8039·47

Ausgaben:

1.) Im Baren fl. 3060·93½
2.) Im Productenverbrauche . . . „ 2516·91
3.) Für Zugarbeit . . . . . „ 210·—
4.) Anfänglicher Vorrath . . . . „ 1·68
5.) Anfänglicher Wert des Viehstandes „ 3003·—

Zusammen . . fl. 8792·52½

Mehrausgaben . . fl. 753·05½
Nach Abzug der Investitionskosten . . „ 753 05½
Einnahmen=Ausgaben.

## III. Ackerbau.

Einnahmen:

1.) Im Baren . fl. 323·81
2.) In Productenabgabe . . . . . „ 2448·04
3.) Schließlicher Vorrath . . . . . „ 2306·80

Zusammen . . fl. 5078·65

Prenos . . . gld. 5078·65

Stroški:

| | | |
|---|---|---|
| 1.) V gotovini | gld. | 1424·37 |
| 2.) V porabljenih pridelkih . . | „ | 168·08 |
| 3.) Za delo z domačo živino . . | „ | 649·— |
| 4.) S porabljenim gnojem . . . | „ | 368·48 |
| 5.) Začetna zaloga . . . . . | „ | 1544·24 |
| Skupaj . . | „ | 4154·17 |
| Več dohodkov . . | gld. | 924·48 |
| S prištetimi stroški za investicije | „ | 198·82 |
| več dohodkov . . | gld. | 1123·30 |

## IV. Sadjarstvo.

Dohodki:

| | | |
|---|---|---|
| 1.) V gotovini | gld. | 505·40½ |
| 2.) V danih pridelkih . . . . . | „ | 144·84 |
| 3.) Končna zaloga . . . . . | „ | 758·17 |
| Skupaj . . | gld. | 1408·41½ |

Stroški:

| | | |
|---|---|---|
| 1.) V gotovini | gld. | 340·46 |
| 2.) V porabljenih pridelkih . . | „ | 69·93 |
| 3.) Za delo z domačo živino . . | „ | 24·— |
| 4.) Začetna zaloga . . . . . | „ | 866·83 |
| Skupaj . . | „ | 1301·22 |
| Več dohodkov . . | gld. | 107·19½ |
| S prištetimi stroški za investicije . | „ | 79·20 |
| več dohodkov . . | gld. | 186·39½ |

## V. Vrtnarstvo.

Dohodki:

| | | |
|---|---|---|
| 1.) V gotovini | gld. | 433·65½ |
| 2.) V danih pridelkih . . . . | „ | 71·58 |
| 3.) Končna zaloga . . . . . | „ | 438·43 |
| Skupaj . . | gld. | 943·66½ |

Uebertrag . . . fl. 5078·65

Ausgaben:

| | | |
|---|---|---|
| 1.) Im Baren | fl. | 1424·37 |
| 2.) Im Productenverbrauche . . . . | „ | 168·08 |
| 3.) Für Zugarbeit | „ | 649·— |
| 4.) Im Düngerverbrauche . . . . . | „ | 368·48 |
| 5.) Anfänglicher Vorrath . . . . . | „ | 1544·24 |
| Zusammen . . | fl. | 4154·17 |
| Mehreinnahmen . . | fl. | 924·48 |
| Mit Einbezug der Investitionskosten . . | „ | 198·82 |
| Mehreinnahmen . . | fl. | 1123·30 |

## IV. Obstbau.

Einnahmen:

| | | |
|---|---|---|
| 1.) Im Baren | fl. | 505·40½ |
| 2.) In Productenabgabe . . . . | „ | 144·84 |
| 3.) Schließlicher Vorrath . . . . | „ | 758·17 |
| Zusammen . . | fl. | 1408·41½ |

Ausgaben:

| | | |
|---|---|---|
| 1.) Im Baren | fl. | 340·46 |
| 2.) Im Productenverbrauche . . . | „ | 69·93 |
| 3.) Für Zugarbeit | „ | 24·— |
| 4.) Anfänglicher Vorrath . . . . . | „ | 866·83 |
| Zusammen . . | „ | 1301·22 |
| Mehreinnahmen . . | fl. | 107·19½ |
| Mit Einbezug der Investitionskosten . . | „ | 79·20 |
| Mehreinnahmen . . | fl. | 186·39½ |

## V. Gartenbau.

Einnahmen:

| | | |
|---|---|---|
| 1.) Im Baren | fl. | 433·65½ |
| 2.) In Productenabgabe . . . . | „ | 71·58 |
| 3.) Schließlicher Vorrath . . . . | „ | 438·43 |
| Zusammen . . | fl. | 943·66½ |

Prenos . . . gld. 943·66½

Stroški:

| | | |
|---|---|---|
| 1.) V gotovini | gld. | 826·43 |
| 2.) V porabljenih pridelkih . . | „ | 32·09 |
| 3.) Za delo z damačo živino . . | „ | 32·25 |
| 4.) S porabljenim gnojem . . . | „ | 47·— |
| 5.) Začetna zaloga . . . . . | „ | 342·78 |
| Skupaj . . | „ | 1280·55 |
| Več stroškov . . | gld. | 336·88½ |
| Po odštetih stroških za investicije | „ | 119·76 |
| več stroškov . . | gld. | 217·12½ |

## VI. Gozdarstvo.

Dohodki:

| | | |
|---|---|---|
| 1.) V gotovini | gld. | 258·53½ |
| 2.) V danih pridelkih . . . . | „ | 233·50 |
| 3.) Končna zaloga . . . . . | „ | 774·90 |
| Skupaj . . | gld. | 1266·93½ |

Stroški:

| | | |
|---|---|---|
| 1.) V gotovini | gld. | 282·09 |
| 2.) V porabljenih pridelkih . . . | „ | 2·16 |
| 3.) Za delo z domačo živino . . | „ | 34·25 |
| 4.) Začetna zaloga . . . . . | „ | 497·60 |
| Skupaj . . | „ | 816·10 |
| Več dohodkov . . | gld. | 450·83½ |

## VII. Splošno gospodarstvo.

Dohodki:

| | | |
|---|---|---|
| 1.) V gotovini | gld. | 19·83 |
| 2.) Končna zaloga . . . . . | „ | 12·79½ |
| Skupaj . . | gld. | 32·62½ |

Stroški:

| | | |
|---|---|---|
| 1.) V gotovini: | | |
| *a)* Davki . . . | gld. | 571·12 |
| *b)* Oprava . . . | „ | 208·50 |
| *c)* Vzdrževanje poslopij . . . . | „ | 146·50 |
| *d)* Kurjava, svečava, snaženje . . | „ | 244·34 |
| *e)* Kuhinjsko osebje . . . . . | „ | 188·— |
| Skupaj . . | gld. | 1358·46 |

Uebertrag . . . fl. 943·66½

Ausgaben:

| | | |
|---|---|---|
| 1.) Im Baren . | fl. | 826·43 |
| 2.) Im Productenverbrauche . . . . | „ | 32·09 |
| 3.) Für Zugarbeit | „ | 32·25 |
| 4.) Im Düngerverbrauche . . . . . | „ | 47·— |
| 5.) Anfänglicher Vorrath . . . . . | „ | 342·78 |
| Zusammen . . | „ | 1280·55 |
| Mehrausgaben . . | fl. | 336·88½ |
| Nach Abzug der Investitionskosten . . | „ | 119·76 |
| Mehrausgaben . . | fl. | 217·12½ |

## VI. Forstcultur.

Einnahmen:

| | | |
|---|---|---|
| 1.) Im Baren . | fl. | 258·53½ |
| 2.) In Productenabgabe . . . . | „ | 233·50 |
| 3.) Schließlicher Vorrath . . . . . | „ | 774·90 |
| Zusammen . . | fl. | 1266·93½ |

Ausgaben:

| | | |
|---|---|---|
| 1.) Im Baren . | fl. | 282·09 |
| 2.) Im Productenverbrauche . . . . . | „ | 2·16 |
| 3.) Für Zugarbeit | „ | 34·25 |
| 4.) Anfänglicher Vorrath . . . . . | „ | 497·60 |
| Zusammen . . | „ | 816·10 |
| Mehreinnahmen . . | fl. | 450·83½ |

## VII. Allgemeine Wirtschaft.

Einnahmen:

| | | |
|---|---|---|
| 1.) Im Baren . | fl. | 19·83 |
| 2.) Schließlicher Vorrath . . . . . | „ | 12·79½ |
| Zusammen . . | fl. | 32·62½ |

Ausgaben:

| | | |
|---|---|---|
| 1.) Im Baren: | | |
| a) Steuern . . . . | fl. | 571·12 |
| b) Einrichtung . . . | „ | 208·50 |
| c) Gebäudeerhaltung . | „ | 146·50 |
| d) Heizung, Beleuchtung, Reinigung . . . | „ | 244·34 |
| e) Küchenpersonale . | „ | 188·— |
| Zusammen . . | fl. | 1358·46 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Prenos | . | gld. | 32·62½ |
| Prenos stroškov pod 1.) . . . . | | gld. | 1358·46 |
| 2.) V porabljenih pridelkih . | | „ | 6·46 |
| 3.) Začetna zaloga . . . . . | | „ | 158·74 |
| Skupaj | . . | „ | 1523·66 |
| Več stroškov | . . | gld. | 1491·03½ |
| Po odštetih stroških za investicije | | „ | 16·— |
| več stroškov | . . | gld. | 1475·03½ |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Uebertrag | . . | fl. | 32·62½ |
| Uebertrag der Ausgaben unter 1.) | . . | fl. | 1358·46 |
| 2.) Im Productenverbrauche | . . . | „ | 6·46 |
| 3.) Anfänglicher Vorrath | . . . . | „ | 158·74 |
| Zusammen | . . | „ | 1523·66 |
| Mehrausgaben | . . | fl. | 1491·03½ |
| Nach Abzug der Investitionskosten | . . | „ | 16·— |
| Mehrausgaben | . . | fl. | 1475·03½ |

## Povzetje.

Dohodki:

| | | |
|---|---|---|
| I. Vinstvo | gld. | 7382·11 |
| II. Živinoreja | „ | 8039·47 |
| III. Poljedelstvo | „ | 5078·65 |
| IV. Sadjarstvo | „ | 1408·41½ |
| V. Vrtnarstvo | „ | 943·66½ |
| VI. Gozdarstvo | „ | 1266·93½ |
| VII. Splošno gospodarstvo . . | „ | 32·62½ |
| Vsota dohodkov | . . gld. | 24151·86½ |

Stroški:

| | | |
|---|---|---|
| I. Vinstvo | gld. | 5486·26½ |
| II. Živinoreja | „ | 8792·52½ |
| III. Poljedelstvo | „ | 4154·17 |
| IV. Sadjarstvo | „ | 1301·22 |
| V. Vrtnarstvo | „ | 1280·55 |
| VI. Gozdarstvo | „ | 816·10 |
| VII. Splošno gospodarstvo . . | „ | 1523·66 |
| Vsota stroškov | . . „ | 23354·49 |
| Več dohodkov | . . gld. | 797·37½ |
| S prištetimi stroški za investicije | „ | 1795·74½ |
| se kaže končni uspeh z | . . . gld. | 2593·12 |

več dohodkov nego stroškov.

## Recapitulation.

Einnahmen:

| | | |
|---|---|---|
| I. Weinbau | . . fl. | 7382·11 |
| II. Viehzucht | . . „ | 8039·47 |
| III. Ackerbau | . . „ | 5078·65 |
| IV. Obstbau | . . „ | 1408·41½ |
| V. Gartenbau | . „ | 943·66½ |
| VI. Forstcultur | . „ | 1266·93½ |
| VII. Allgemeine Wirtschaft | . . . . „ | 32·62½ |
| Summe der Einnahmen | . . fl. | 24151·86½ |

Ausgaben:

| | | |
|---|---|---|
| I. Weinbau | . . fl. | 5486·26½ |
| II. Viehzucht | . . „ | 8792·52½ |
| III. Ackerbau | . . „ | 4154·17 |
| IV. Obstbau | . . „ | 1301·22 |
| V. Gartenbau | . „ | 1280·55 |
| VI. Forstcultur | . „ | 816·10 |
| VII. Allgemeine Wirtschaft | . . . „ | 1523·66 |
| Summe der Ausgaben | . . „ | 23354·49 |
| Mehreinnahmen | . . fl. | 797·37½ |
| Mit Einbezug der Investitionskosten | . „ | 1795·74½ |
| Schlussergebnis | . . fl. | 2593·12 |

Mehreinnahmen

**Od deželnega odbora kranjskega.**

V Ljubljani, dne 25. januarja 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Franc Povše,**
poročevalec.

**Vom krainischen Landesausschusse.**

Laibach, am 25. Jänner 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann

**Franz Povše,**
Referent.

# Računski sklep

kranjske kmetijske šole na Grmu za leto 1898.

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Dohodki Einnahmen | Dejanski dohodki v letu 1898. Effective Einnahmen im Jahre 1898. gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898. gld. | kr. | Skupaj Zusammen gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **A. Redni — Ordentliche.** | | | | | | |
| | | | *a)* **Šola — Schule.** | | | | | | |
| I | | | Doneski — Beiträge: | | | | | | |
| | 1 | | Državna subvencija — Staatssubvention . | 2400 | — | — | — | 2400 | — |
| | 2 | | Donesek deželnokulturnega zaklada — Beitrag des Landesculturfondes . . . . . | 2400 | — | — | — | 2400 | — |
| | 3 | | Donesek deželnega zaklada — Beitrag des Landesfondes . . . . . | 2106 | 20 | 277 | 47 | 2383 | 67 |
| | | | Vsota I — Summe I . | 6906 | 20 | 277 | 47 | 7183 | 67 |
| II | | | Šolnina — Schulgelder . . . . . | 310 | — | 130 | — | 440 | — |
| III | | | Razni dohodki — Verschiedene Einnahmen . . . . . | 2 | 35 | 1 | 60 | 3 | 95 |
| | | | *b)* **Gospodarstvo — Wirtschaft.** | | | | | | |
| I | | | Dohodki gospodarskih panog — Ertrag der Wirtschaftszweige: | | | | | | |
| | 1 | | vinstva — des Weinbaues . . . . . | 4158 | 82 | 11 | 69 | 4170 | 51 |
| | 2 | | živinoreje — der Viehzucht . . . . . | 2120 | 34 | 161 | 17 | 2281 | 51 |
| | 3 | | poljedelstva — des Ackerbaues . . . . . | 250 | 99 | 73 | 17 | 324 | 16 |
| | 4 | | sadjarstva — des Obstbaues . . . . . | 508 | 90½ | — | — | 508 | 90½ |
| | 5 | | vrtnarstva — des Gartenbaues . . . . . | 433 | 65½ | — | — | 433 | 65½ |
| | 6 | | gozdarstva — der Forstcultur . . . . . | 152 | 93½ | 105 | 60 | 258 | 53½ |
| | | | Vsota I — Summe I . | 7625 | 64½ | 351 | 63 | 7977 | 27½ |
| II | | | Razni dohodki — Verschiedene Einnahmen . . . . . | 19 | 83 | — | — | 19 | 83 |
| III | | | Donesek deželnega zaklada — Beitrag des Landesfondes . . . . | 1954 | 10 | 104 | 27½ | 2058 | 37½ |

# Rechnungs-Abschluss

der krainischen landwirtschaftlichen Schule in Stauden für das Jahr 1898.

| Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Pokritje za leto 1898. Bedeckung für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Proračunjeno pokritje za leto 1898. Veranschlagte Bedeckung für das Jahr 1898 | | Pokritje znaša torej več — manj Die Bedeckung beträgt daher mehr — weniger | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| — | — | 2400 | — | 2400 | — | — | — | |
| — | — | 2400 | — | 2400 | — | — | — | |
| — | — | 2383 | 67 | 2039 | — | 344 | 67 | |
| — | — | 7183 | 67 | 6839 | — | 344 | 67 | |
| 150 | — | 290 | — | 300 | — | 10 | — | |
| — | — | 3 | 95 | 20 | — | 16 | 05 | |
| 2 | — | 4168 | 51 | 3100 | — | 1068 | 51 | |
| — | — | 2281 | 51 | 1800 | — | 481 | 51 | |
| 35 | | 323 | 81 | 1000 | — | 676 | 19 | Manj vsled manjše prodaje, zato večje končne zaloge. Weniger, weil ein minderes Quantum Producte verkauft wurde; infolgedessen ein größerer Rest an Vorräthen. |
| 3 | 50 | 505 | 40½ | 600 | — | 94 | 59½ | |
| — | — | 433 | 65½ | 500 | — | 66 | 34½ | |
| — | — | 258 | 53½ | 500 | — | 241 | 46½ | |
| 5 | 85 | 7971 | 42½ | 7500 | — | 471 | 42½ | |
| — | — | 19 | 83 | — | — | 19 | 83 | |
| — | — | 2058 | 37½ | 4108 | — | 2049 | 62½ | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | **Dohodki** Einnahmen | Dejanski dohodki v letu 1898. Effective Einnahmen im Jahre 1898 gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 gld. | kr. | Skupaj Zusammen gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **Povzetje rednih dohodkov — Recapitulation der ordentlichen Einnahmen.** | | | | | | |
| | | | *a*) **Šola — Schule.** | | | | | | |
| I | | | Doneski — Beiträge . . . . . | 6906 | 20 | 277 | 47 | 7183 | 67 |
| II | | | Šolnina — Schulgelder . . . . . | 310 | — | 130 | — | 440 | — |
| III | | | Razni dohodki — Verschiedene Einnahmen . | 2 | 35 | 1 | 60 | 3 | 95 |
| | | | *b*) **Gospodarstvo — Wirtschaft.** | | | | | | |
| I | | | Dohodki gospodarskih panog — Einnahmen der Wirtschaftszweige . . . . . | 7625 | 64½ | 351 | 63 | 7977 | 27½ |
| II | | | Razni dohodki — Verschiedene Einnahmen . | 19 | 83 | — | — | 19 | 83 |
| III | | | Donesek deželnega zaklada — Beitrag des Landesfondes . . . . . | 1954 | 10 | 104 | 27½ | 2058 | 37½ |
| | | | Vsota *ad A* — Summe ad A . | 16818 | 12½ | 864 | 97½ | 17683 | 10 |
| | | | **B. Prehajalni dohodki — Durchlaufende Einnahmen.** | | | | | | |
| IV | | | Prejeta in povrnjena predplačila — Erhaltene und rückersetzte Vorschüsse . . . . | 374 | 50 | 6 | 70 | 381 | 20 |
| | | | Vsota *ad A* in *B* — Summe ad A und B | 17192 | 62½ | 871 | 67½ | 18064 | 30 |
| | | | **Pričetna gotovina — Anfänglicher Cassarest** | 1285 | 74 | | | | |
| | | | **Vsota šolskih in gospodarskih dohodkov — Summe der Schul- und Wirtschaftseinnahmen** . . . . . | 18478 | 36½ | | | | |

| Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Pokritje za leto 1898. Bedeckung für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Proračunjeno pokritje za leto 1898. Veranschlagte Bedeckung für das Jahr 1898 | | Pokritje znaša torej več — **manj** Die Bedeckung beträgt daher mehr — **weniger** | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| — | — | 7183 | 67 | 6839 | — | 344 | 67 | |
| 150 | — | 290 | — | 300 | — | 10 | — | |
| — | — | 3 | 95 | 20 | — | 16 | 05 | |
| 5 | 85 | 7971 | 42½ | 7500 | — | 471 | 42½ | |
| — | — | 19 | 83 | — | — | 19 | 83 | |
| — | — | 2058 | 37½ | 4108 | — | **2049** | 62½ | |
| 155 | 85 | 17527 | 25 | 18767 | — | **1239** | 75 | |
| 22 | 50 | 358 | 70 | | | | | |
| 178 | 35 | 17885 | 95 | | | | | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Stroški — Ausgaben | Dejanski stroški v letu 1898. Effective Ausgaben im Jahre 1898 gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 gld. | kr. | Skupaj — Zusammen gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **A. Redni — Ordentliche.** | | | | | | |
| | | | *a)* **Šola — Schule.** | | | | | | |
| I | | | Plače in doklade — Gehalte und Zulagen: | | | | | | |
| | 1 | | Vodje — Des Directors . . . . . | 1800 | — | 150 | — | 1950 | — |
| | 2 | | Pristava — Des Adjuncten . . . . . | 1000 | 01 | 83 | 34 | 1083 | 35 |
| | 3 | | Tretjega učitelja — Des dritten Lehrers . . | 809 | 98 | 68 | 30 | 878 | 28 |
| | 4 | | Hišnikova plača — Des Hausmeisters Gehalt | 144 | — | 12 | — | 156 | — |
| | | | Vsota I — Summe I . | 3753 | 99 | 313 | 64 | 4067 | 63 |
| II | | | Nagrade pomožnim učiteljem za pouk — Remunerationen der Aushilfslehrer für den Unterricht: | | | | | | |
| | 1 | | v verstvu — in der Religion . . . . | 100 | — | — | — | 100 | — |
| | 2 | | v živinozdravilstvu — in der Thierheilkunde | 100 | — | — | — | 100 | — |
| | 3 | | v gozdarstvu — in der Forstwirtschaft . . | 100 | — | — | — | 100 | — |
| | 4 | | v petju — im Gesange . . . . . | 72 | — | — | — | 72 | — |
| | 5 | | Tretjemu učitelju za izredni pouk in za oskrbovanje čebelnjaka — Dem dritten Lehrer für den außerordentlichen Unterricht und für die Besorgung des Bienenhauses . . . | 50 | — | 4 | 20 | 54 | 20 |
| | | | Vsota II — Summe II . | 422 | — | 4 | 20 | 426 | 20 |
| III | | | Ustanove — Stipendien . . . . . | 1200 | — | — | — | 1200 | — |
| IV | | | Popotni stroški — Reisekosten: | | | | | | |
| | 1 | | za redne izlete — für regelmäßige Ausflüge | 12 | 14 | — | — | 12 | 14 |
| | 2 | | za izredni izlet — für die außerordentliche Excursion . . . . . | 88 | 48 | — | — | 88 | 48 |
| | | | Vsota VI — Summe VI . | 100 | 62 | — | — | 100 | 62 |

| Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Proračunjena potrebščina za leto 1898. Veranschlagtes Erfordernis für das Jahr 1898 | | Potrebščina znaša torej več — manj Das Erfordernis beträgt daher mehr — weniger | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| 150 | — | 1800 | — | 1800 | — | — | — | |
| 83 | 35 | 1000 | — | 1000 | — | — | — | |
| 64 | 97 | 813 | 31 | 813 | — | — | 31 | |
| 12 | — | 144 | — | 144 | — | — | — | |
| 310 | 32 | 3757 | 31 | 3757 | — | — | 31 | |
| — | — | 100 | — | 100 | — | — | — | |
| — | — | 100 | — | 100 | — | — | — | |
| — | — | 100 | — | 100 | — | — | — | |
| — | — | 72 | — | 72 | — | — | — | |
| 4 | 20 | 50 | — | 50 | — | — | — | |
| 4 | 20 | 422 | — | 422 | — | — | — | |
| — | — | 1200 | — | 1200 | — | — | — | |
| — | — | 12 | 14 | 30 | — | 17 | 86 | |
| — | — | 88 | 48 | 100 | — | 11 | 52 | |
| — | — | 100 | 62 | 130 | — | 29 | 38 | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Stroški Ausgaben | Dejanski stroški v letu 1898. Effective Ausgaben im Jahre 1898 gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 gld. | kr. | Skupaj Zusammen gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| V | | | Stroški za učne pripomočke — Ausgaben für die Lehrmittel: | | | | | | |
| | 1 | | redni — ordentliche . . . . . | 159 | 62 | 17 | 70 | 177 | 32 |
| | 2 | | izredni — außerordentliche . . . . . | 529 | 82 | — | — | 529 | 82 |
| | | | Vsota V — Summe V . | 689 | 44 | 17 | 70 | 707 | 14 |
| VI | | | Stroški za opravo — Ausgaben für die Einrichtung: | | | | | | |
| | 1 | | redni — ordentliche . . . . . | 117 | 51 | — | — | 117 | 51 |
| | 2 | | izredni — außerordentliche . . . . . | — | — | — | — | — | — |
| | | | Vsota VI — Summe VI . | 117 | 51 | — | — | 117 | 51 |
| VII | | | Stroški za vzdrževanje poslopij — Ausgaben für die Gebäudeerhaltung: | | | | | | |
| | 1 | | redni — ordentliche . . . . . | 149 | 19 | 13 | — | 162 | 19 |
| | 2 | | izredni — außerordentliche . . . . . | 423 | 01 | — | — | 423 | 01 |
| | | | Vsota VII — Summe VII . | 572 | 20 | 13 | — | 585 | 20 |
| VIII | | | Režijski stroški — Regieausgaben | 565 | 74 | 60 | 53 | 626 | 27 |
| | | | *b*) **Gospodarstvo — Wirtschaft.** | | | | | | |
| I | | | Mezde in namestki — Löhnungen und Reluta. | | | | | | |
| | 1 | | Opravnikova mezda in namestek — Des Schaffers Löhnung und Relutum . . . . | 371 | 68 | 66 | 66 | 410 | — |
| | 2 | | Vrtnarjeva mezda in namestek — Des Gärtners Löhnung und Relutum . . . . | 379 | 99 | 31 | 68 | 411 | 67 |
| | 3 | | Gornikova mezda — Des Winzers Löhnung | 240 | — | 20 | — | 260 | — |
| | 4 | | Sadjarjeva mezda — Des Obstzüchters Löhnung . . . . . | 360 | — | 30 | — | 390 | — |
| | | | Vsota I — Summe I . | 1351 | 67 | 148 | 34 | 1500 | 01 |

| Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Proračunjena potrebščina za leto 1898. Veranschlagtes Erfordernis für das Jahr 1898 | | Potrebščina znaša torej več — manj Das Erfordernis beträgt daher mehr — weniger | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr | |
| — | — | 177 | 32 | 200 | — | 22 | 68 | Ad VI. 1. Več vsled nadomestila obrabljene oprave. Dovoljeno pod d. o. št. 12282 — 1898. l. Mehr infolge Ersatzes abgenützter Einrichtungsstücke. Bewilligt unter L. A. Z. 12282 — 1898. |
| — | — | 529 | 82 | 530 | — | — | 18 | |
| — | — | 707 | 14 | 730 | — | 22 | 86 | |
| — | — | 117 | 51 | 100 | — | 17 | 51 | Ad VII. 1. Več vsled naprave železnih križev pri oknih spalnice, umivalnice in pralnice ter vsled drugih nujno potrebnih popravil. Dovoljeno pod d. o. št. 9872 — 1898 l. Mehr infolge Herstellung eisener Fenstergitter beim Schlaf- und Waschzimmer und bei der Waschküche, sowie wegen anderer nothwendig gewordener Reparaturen. Bewilligt unter L. A. Z 9872 — 1898. |
| — | — | — | — | 30 | — | 30 | — | |
| — | — | 117 | 51 | 130 | — | 12 | 49 | |
| — | — | 162 | 19 | 78 | — | 84 | 19 | Ad VII. 2. Večja potrebščina gre na račun prenesenega kredita 1897. l. Das Mehrerfordernis ist gedeckt durch den aus dem Jahre 1897 übertragenen Credit. |
| — | | 585 | 20 | 240 | — | 345 | 20 | |
| 38 | 43 | 587 | 84 | 550 | — | 37 | 84 | Ad VIII. Več vsled novega napisa na šolskem poslopju in cesarjeve vladarske petdesetletnice. Mehr infolge Anbringung einer neuen Aufschrift am Schulgebäude und wegen der Regierungsjubiläumsfeier. |
| 38 | 34 | 400 | — | 400 | — | — | — | |
| 31 | 67 | 380 | — | 380 | — | — | — | |
| 20 | — | 240 | — | 240 | — | — | — | |
| 30 | — | 360 | — | 360 | — | — | — | |
| 120 | 01 | 1380 | — | 1380 | — | — | — | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Stroški Ausgaben | Dejanski stroški v letu 1898. Effective Ausgaben im Jahre 1898 gld. | kr. | Prišteši zastanke koncem leta 1898 Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 gld. | kr. | Skupaj Zusammen gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| II | | | Stroški za posle in delavce — Ausgaben für die Dienerschaft und Arbeiter . . . . . | 1079 | 14 | 14 | 70 | 1093 | 84 |
| III | | | Stroški za gospodarske panoge — Betriebskosten für die Wirtschaftszweige: | | | | | | |
| | 1 | | Za vinstvo — Für den Weinbau: | | | | | | |
| | | a | redni — ordentliche . . . . . | 1471 | 39½ | 1 | 08 | 1472 | 47½ |
| | | b | izredni — außerordentliche . . . . . | 645 | 80 | — | — | 645 | 80 |
| | | | Skupaj — Zusammen . | 2117 | 19½ | 1 | 08 | 2118 | 27½ |
| | 2 | | Za živinorejo — Für die Viehzucht: | | | | | | |
| | | a | redni — ordentliche . . . . . | 784 | 72 | 2 | 07 | 786 | 79 |
| | | b | izredni — außerordentliche . . . . . | 1381 | 98½ | — | | 1381 | 98½ |
| | | | Skupaj — Zusammen . | 2166 | 70½ | 2 | 07 | 2168 | 77½ |
| | 3 | | Za poljedelstvo — Für den Ackerbau: | | | | | | |
| | | a | redni — ordentliche . . . . . | 980 | 66 | — | — | 980 | 66 |
| | | b | izredni — außerordentliche . . . . . | 243 | 71 | — | — | 243 | 71 |
| | | | Skupaj — Zusammen . | 1224 | 37 | — | — | 1224 | 37 |
| | 4 | | Za sadjarstvo — Für den Obstbau: | | | | | | |
| | | a | redni — ordentliche . . . . . | 73 | 96 | 5 | 40 | 79 | 36 |
| | | b | izredni — außerordentliche . . . . . | 81 | 10 | — | — | 81 | 10 |
| | | | Skupaj — Zusammen . | 155 | 06 | 5 | 40 | 160 | 46 |
| | 5 | | Za vrtnarstvo — Für den Gartenbau: | | | | | | |
| | | a | redni — ordentliche . . . . . | 307 | 64 | — | — | 307 | 64 |
| | | b | izredni — außerordentliche . . . . . | 138 | 79 | — | — | 138 | 79 |
| | | | Skupaj — Zusammen . | 446 | 43 | — | — | 446 | 43 |
| | 6 | | Za gozdarstvo — Für die Forstcultur | 282 | 09 | — | — | 282 | 09 |
| | | | Vsota k III — Summe *ad* III . | 6391 | 85 | 8 | 55 | 6400 | 40 |

| Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage: Proračunjena potrebščina za leto 1898. Veranschlagtes Erfordernis für das Jahr 1898 | | Potrebščina znaša torej več — manj. Das Erfordernis beträgt daher mehr — weniger | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| — | — | 1093 | 84 | 900 | — | 193 | 84 | **Ad II.** Več vsled nakupljenega cukra za petiot. Dovoljeno pod d. o. št. 10015 — 1898 l. Mehr infolge Ankaufes von Zucker zur Bereitung von Petiot. Bewilligt unter L. A. Z. 10015 — 1898. |
| — | — | 1472 | 47½ | 1700 | — | 227 | 52½ | **Ad III. 3. a.** Več zaradi intenzivnejšega obdelovanja. Mehr wegen intensiverer Bebauung. |
| — | — | 645 | 80 | 978 | — | 332 | 20 | |
| — | — | 2118 | 27½ | 2678 | — | 559 | 72½ | |
| — | — | 786 | 79 | 800 | — | 13 | 21 | **Ad III. 5. a.** Več, ker so tu zaračunjeni tudi stroški za vrtnarskega učenca. Mehr, weil hier auch die Kosten für den Gärtnerlehrling verrechnet sind. |
| — | — | 1381 | 98½ | 3010 | — | 1628 | 01½ | |
| — | — | 2168 | 77½ | 3810 | — | 1641 | 22½ | |
| — | — | 980 | 66 | 825 | — | 155 | 66 | **Ad III. 6.** Več vsled naprave mnogo drv. Mehr infolge eines erheblichen Holzschlages. |
| — | — | 243 | 71 | 247 | — | 3 | 29 | |
| — | — | 1224 | 37 | 1072 | — | 152 | 37 | |
| — | — | 79 | 36 | 120 | — | 40 | 64 | |
| — | — | 81 | 10 | 84 | — | 2 | 90 | |
| — | — | 160 | 46 | 204 | — | 43 | 54 | |
| — | — | 307 | 64 | 230 | — | 77 | 64 | |
| — | — | 138 | 79 | 261 | — | 122 | 21 | |
| — | — | 446 | 43 | 491 | — | 44 | 57 | |
| — | — | 282 | 09 | 240 | — | 42 | 09 | |
| — | — | 6400 | 40 | 8495 | — | 2094 | 60 | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Stroški Ausgaben | Dejanski stroški v letu 1898 Effective Ausgaben im Jahre 1898. gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898. gld. | kr. | Skupaj Zusammen gld. | kr |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| IV | | | Stroški za splošno gospodarsko opravo — Ausgaben für die allgemeine Wirtschaftseinrichtung: | | | | | | |
| | 1 | | redni — ordentliche . . . . . | 192 | 50 | — | — | 192 | 50 |
| | 2 | | izredni — außerordentliche . . . . . | 16 | — | — | — | 16 | — |
| | | | Vsota IV — Summe IV . | 208 | 50 | — | — | 208 | 50 |
| V | | | Stroški za vzdrževanje poslopij — Ausgaben für die allgemeine Gebäudeerhaltung. . . . . | 151 | 43 | — | — | 151 | 43 |
| VI | | | Davki — Steuern . . . . . | 571 | 12 | — | — | 571 | 12 |
| VII | | | Režijski stroški — Regiekosten . . | 228 | 56 | 15 | 78 | 244 | 34 |
| | | | **Povzetje rednih stroškov — Recapitulation der ordentlichen Ausgaben.** | | | | | | |
| | | | **a) Šola — Schule.** | | | | | | |
| I | | | Plače in doklade — Gehalte und Zulagen . | 3753 | 99 | 313 | 64 | 4067 | 63 |
| II | | | Nagrade — Remunerationen . . . . . | 422 | — | 4 | 20 | 426 | 20 |
| III | | | Ustanove — Stipendien . . . . . | 1200 | — | — | — | 1200 | — |
| IV | | | Popotni stroški — Reisekosten . . . . . | 100 | 62 | — | — | 100 | 62 |
| V | | | Stroški za učne pripomočke — Ausgaben für die Lehrmittel . . . . . | 689 | 44 | 17 | 70 | 707 | 14 |
| VI | | | Stroški za opravo — Ausgaben für die Einrichtung . . . . . | 117 | 51 | — | — | 117 | 51 |
| VII | | | Stroški za vzdrževanje poslopij — Ausgaben für die Gebäudeerhaltung . . . . . | 572 | 20 | 13 | — | 585 | 20 |
| VIII | | | Režijski stroški — Regieausgaben . . . . | 565 | 74 | 60 | 53 | 626 | 27 |
| | | | Odnos — Fürtrag . | 7421 | 50 | 409 | 07 | 7830 | 57 |

| Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898. | | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898. | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Proračunjeno potrebščina za leto 1898. Voranschlagtes Erfordernis für das Jahr 1898. | | Potrebščina znaša torej več — **manj** Das Erfordernis beträgt daher mehr — **weniger** | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| — | — | 192 | 50 | 200 | — | 7 | 50 | |
| — | — | 16 | — | 18 | — | 2 | — | |
| — | — | 208 | 50 | 218 | — | 9 | 50 | **Ad VI.** |
| — | — | 151 | 43 | 155 | — | 3 | 57 | **Več vsled plačila pristojbinskega namestka za l. 1896., 1897. in 1898.** **Mehr infolge Abstattung des Gebürenäquivalentes für die Jahre 1896—1898.** |
| — | — | 571 | 12 | 230 | — | 341 | 12 | |
| — | — | 244 | 34 | 230 | — | 14 | 34 | |
| 310 | 32 | 3757 | 31 | 3757 | — | — | 31 | |
| 4 | 20 | 422 | — | 422 | — | — | — | |
| — | — | 1200 | — | 1200 | — | — | — | |
| — | — | 100 | 62 | 130 | — | 29 | 38 | |
| — | — | 707 | 14 | 730 | — | 22 | 86 | |
| — | — | 117 | 51 | 130 | — | 12 | 49 | |
| — | — | 585 | 20 | 240 | — | 345 | 20 | |
| 38 | 43 | 587 | 84 | 550 | — | 37 | 84 | |
| 352 | 95 | 7477 | 62 | 7159 | — | 318 | 62 | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | **Stroški** Ausgaben | Dejanski stroški v letu 1898. Effective Ausgaben im Jahre 1898. gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898. gld. | kr. | Skupaj Zusammen gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Prenos — Uebertrag . | 7421 | 50 | 409 | 07 | 7830 | 57 |
| | | | *b*) **Gospodarstvo — Wirtschaft.** | | | | | | |
| I | | | Mezde in namestki — Löhnungen und Reluta | 1351 | 67 | 148 | 34 | 1500 | 01 |
| II | | | Stroški za posle in delavce — Ausgaben für die Dienerschaft und Arbeiter . . . . | 1079 | 14 | 14 | 70 | 1093 | 84 |
| III | | | Stroški za gospodarske panoge — Betriebskosten für die Wirtschaftszweige . . . . . | 6391 | 85 | 8 | 55 | 6400 | 40 |
| IV | | | Stroški za splošno gospodarsko opravo — Ausgaben für die allgemeine Wirtschaftseinrichtung. . . . . | 208 | 50 | — | — | 208 | 50 |
| V | | | Stroški za splošno vzdrževanje poslopij Ausgaben für die allgemeine Gebäudeerhaltung | 151 | 43 | — | — | 151 | 43 |
| VI | | | Davki — Steuern . . . . . | 571 | 12 | — | — | 571 | 12 |
| VII | | | Režijski stroški — Regieausgaben. . . . | 228 | 56 | 15 | 78 | 244 | 34 |
| | | | Vsota — Summe . | 17403 | 77 | 596 | 44 | 18000 | 21 |
| | | | **B. Prehajalni — Durchlaufende.** | | | | | | |
| VIII | | | Dana in povrnjena predplačila — Gegebene und rückersetzte Vorschüsse . . . . . | 1049 | 83 | 300 | — | 1349 | 83 |
| | | | Vsota *ad A* in *B* — Summe ad A und B . | 18453 | 60 | 896 | 44 | 19350 | 04 |
| | | | Končna gotovina — Schließlicher Cassarest . | 24 | 76½ | | | | |
| | | | Vsota šolskih in gospodarskih stroškov — Summe der Schul- und Wirtschaftsausgaben . . . . . | 18478 | 36½ | | | | |

| Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898. | | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Proračunjena potrebščina za leto 1898. Veranschlagtes Erfordernis für das Jahr 1898. | | Potrebščina znaša torej več — manj Das Erfordernis beträgt daher mehr — weniger | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| 352 | 95 | 7477 | 62 | 7159 | — | 318 | 62 | |
| 120 | 01 | 1380 | — | 1380 | — | — | — | |
| — | — | 1093 | 84 | 900 | — | 193 | 84 | |
| — | — | 6400 | 40 | 8495 | — | 2094 | 60 | |
| — | — | 208 | 50 | 218 | — | 9 | 50 | |
| — | — | 151 | 43 | 155 | — | 3 | 57 | |
| — | — | 571 | 12 | 230 | — | 341 | 12 | |
| — | — | 244 | 34 | 230 | — | 14 | 34 | |
| 472 | 96 | 17527 | 25 | 18767 | — | 1239 | 75 | |
| 991 | 13 | 358 | 70 | | | | | |
| 1464 | 09 | 17885 | 95 | | | | | |

# Razkaz — Nachweisung

skupne imovine koncem leta 1898. — des gesammten Vermögens mit Ende des Jahres 1898.

| Zaporedna številka Post-Nr. | Razložba Detail | Denarni znesek Geldbetrag za preteklo leto 1897. für das Vorjahr 1897. gld. | kr. | za tekoče leto 1898. für das laufende Jahr 1898. gld. | kr. | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **A. Imovina — Vermögen.** | | | | | |
| | I. Šola — Schule: | | | | | Ad. 4. |
| 1 | Končna gotovina — Schließlicher Cassarest | 202 | 95 | — | — | 400 gld. je naloženih v mestni hranilnici ljubljanski za svoj čas nameravano deželno kmetijsko razstavo. |
| 2 | Končni zastanki dohodkov — Schließliche Einnahmenrückstände . . . . . | 150 | — | 409 | 07 | Vrednost glavnice je znašala dne 31. decembra 1898. leta 488 gld. 30 kr. |
| 3 | Vrednost inventarja in knjižnice — Wert des Inventars und der Bibliothek . | 5037 | 23 | 5224 | 28 | 400 fl sind in der Laibacher städtischen Sparcassa zum Zweck der seinerzeit beabsichtigt gewesenen landwirtschaftlichen Ausstellung angelegt. |
| 4 | Naložena glavnica — Angelegtes Capital | 400 | — | 400 | — | Der Wert des angelegten Capitals betrug am 31. December 1898 488 fl. 30 kr. |
| | II. Gospodarstvo — Wirtschaft: | | | | | |
| 5 | Končna gotovina — Schließlicher Cassarest | 1082 | 79 | 24 | 76½ | |
| 6 | Končni zastanki dohodkov — Schließliche Einnahmenrückstände . . . . . | 28 | 35 | 462 | 60½ | |
| 7 | Vrednost inventarja — Wert des Inventars . . . . . | 3529 | 62 | 3843 | 91 | |
| 8 | Vrednost živine — Wert des Viehes . . | 3003 | — | 3229 | — | |
| 9 | Vrednost zalog — Wert der Vorräthe . | 5383 | 70 | 7423 | 51 | |
| 10 | Vrednost materijalij — Wert der Materialien . . . . . | 158 | 74 | 12 | 79½ | |
| 11 | Zastanek iz poračuna grofa Lanthierija za l. 1886. — Rückstand aus der Abrechnung des Grafen Lanthieri für das Jahr 1886 . . . . . | 842 | 10 | 842 | 10 | |
| 12 | Vsota A — Summe A . | 19818 | 48 | 21872 | 03½ | |

| Zaporedna številka Post-Nr. | Razložba Detail | Denarni znesek Geldbetrag za preteklo leto 1897. für das Vorjahr 1897 gld. | kr. | za tekoče leto 1898. für das laufende Jahr 1898 gld. | kr. | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **B. Dolgovi — Schulden.** | | | | | |
| | **I. Šola — Schule:** | | | | | |
| 13 | Končni zastanki stroškov — Schließliche Ausgabenrückstände . . . . . | 352 | 95 | 409 | 07 | |
| | **II. Gospodarstvo — Wirtschaft:** | | | | | |
| 14 | Končni zastanki stroškov — Schließliche Ausgabenrückstände . . . . . | 1111 | 14 | 487 | 37 | |
| 15 | Vsota B — Summe B | 1464 | 09 | 896 | 44 | |
| 16 | Proti imovini pod št. 12 — Im Vergleiche zum Vermögen sub Nr. 12 . . | 19818 | 48 | 21872 | 03½ | |
| 17 | je konec 1898. l. čiste imovine — beträgt das reine Vermögen am Ende des Jahres 1898 . . . . . | 18354 | 39 | 20975 | 59½ | |
| 18 | torej proti imovini konec 1897. l. — somit gegen den Vermögensstand am Ende des Jahres 1897 . . . . . | | | 18354 | 39 | |
| 19 | več za — mehr um . . . . . | | | 2621 | 20½ | |

Št. 14037 l. 1899.

# Poročilo deželnega odbora,

## s katerim se predlaga proračun kranjske kmetijske šole na Grmu za l. 1900.

Visoki deželni zbor!

Deželni odbor predlaga proračun kranjske kmetijske šole na Grmu za l. 1900. z nasvetom:

Visoki deželni zbor izvoli to predlogo izročiti finančnemu odseku v pretres in poročanje.

**Od deželnega odbora kranjskega.**

V Ljubljani, dne 13. februarja 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Fr. Povše,**
poročevalec.

Z. 14037 de 1899.

# Bericht des Landesausschusses,

## womit der Voranschlag der krainischen landwirtschaftlichen Schule in Stauden für das Jahr 1900 vorgelegt wird.

Hoher Landtag!

Der Voranschlag der krainischen landwirtschaftlichen Schule in Stauden für das Jahr 1900 wird mit dem Antrage vorgelegt:

Der hohe Landtag wolle diese Vorlage dem Finanzausschusse zur Prüfung und Berichterstattung zuweisen.

**Vom krainischen Landesausschusse.**

Laibach, am 13. Februar 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Fr. Povše,**
Berichterstatter.

# Proračun — Voranschlag

kranjske kmetijske šole na Grmu za leto 1900. — der krainischen landwirtschaftlichen Schule in Stauden für das Jahr 1900.

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Potrebščina Erfordernis | Nasvet za leto 1900. Antrag für das Jahr 1900. Redna Ordentliches | Izredna Außerordentliches | Skupaj Zusammen | 1899. Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. Erforderniss für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | **A. Šola — Schule.** | | | | | |
| I | | | **Plače in doklade. — Gehalte und Zulagen.** | | | | | |
| | 1 | | Vodjeva plača — Des Directors Gehalt . | 2800 | — | 2800 | 2800 | 2400 |
| | 2 | | Vodjeva osebna doklada — Des Directors Personalzulage . . . . . | 400 | — | 400 | 400 | 400 |
| | 3 | | Vodjeva dopolnilna doklada — Des Directors Ergänzungszulage . . . . . | 800 | — | 800 | 800 | 800 |
| | 4 | | Pristavova plača — Des Adjuncten Gehalt . | 2200 | — | 2200 | 2200 | 1800 |
| | 5 | | Pristavova dopolnilna doklada — Des Adjuncten Ergänzungszulage . . . . . | 200 | — | 200 | 200 | 200 |
| | 6 | | Tretjega učitelja plača — Des dritten Lehrers Gehalt . . . . . | 1600 | — | 1600 | 1600 | 1400 |
| | 7 | | Tretjega učitelja dopolnilna doklada — Des dritten Lehrers Ergänzungszulage . . | 240 | — | 240 | 240 | 227 |
| | 8 | | Hišnikova plača — Des Hausmeisters Gehalt . . . . . | 400 | — | 400 | 400 | 288 |
| | | | Skupaj I — Zusammen I . | 8640 | — | 8640 | 8640 | 7515 |
| II | | | **Nagrade pomožnih učiteljev — Remunerationen der Aushilfslehrer:** | | | | | |
| | 1 | | za verstvo — für die Religion . . . . | 200 | — | 200 | 200 | 200 |
| | 2 | | za živinozdravilstvo — für die Thierheilkunde . . . . . | 200 | — | 200 | 200 | 200 |
| | 3 | | za gozdarstvo — für die Forstwirtschaft . | 200 | — | 200 | 200 | 200 |
| | 4 | | za petje — für den Gesang . . . . . | 144 | — | 144 | 144 | 144 |
| | 5 | | Tretjemu učitelju za izredni pouk in za oskrbovanje čebelnjaka — Dem dritten Lehrer für den außerordentlichen Unterricht und für die Besorgung des Bienenhauses . . . . . | — | — | — | — | 100 |
| | | | Skupaj II — Zusammen II . | 744 | — | 744 | 744 | 844 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Potrebščina Erfordernis | Nasvet za leto Antrag für das Jahr 1900. Redna Ordentliches | Izredna Außerordentliches | Skupaj Zusammen | 1899. Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. Erforderniß für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| III | | | **Ustanove — Stipendien** . . . . . | 2400 | — | 2400 | 2400 | 2400 |
| IV | | | **Šolski izleti — Schulausflüge** . . . . | 260 | — | 260 | 260 | 201 |
| V | | | **Učni pripomočki — Lehrmittel:** | | | | | |
| | 1 | | Učila — Lehrmittel . . . . . | 200 | — | 200 | 100 | 157 |
| | 2 | | Knjige in časniki — Bücher und Zeitschriften . . . . . | 200 | 100 | 300 | 200 | 197 |
| | 3 | | Vzdrževanje botaničnega vrta — Erhaltung des botanischen Gartens . . . . | 30 | — | 30 | 20 | 13 |
| | 4 | | Vzdrževanje rastlinskega poskuševališča — Erhaltung der Pflanzenversuchsanlage . | 60 | 40 | 100 | 60 | — |
| | 5 | | Novi učni pripomočki — Neue Lehrmittel | — | 237 | 237 | 456 | 1047 |
| | | | Skupaj V — Zusammen V . | 490 | 377 | 867 | 836 | 1414 |
| VI | | | **Oprava — Einrichtung** . . . . . | 260 | 190 | 450 | 260 | 235 |
| VII | | | **Vzdrževanje poslopij — Gebäudeerhaltung:** | | | | | |
| | 1 | | Popravila — Reparaturen . . . . . | 200 | 144 | 344 | 200 | 287 |
| | 2 | | Zavarovanje — Versicherung . . . . . | 50 | — | 50 | 50 | 37 |
| | 3 | | Nove naprave — Neuherstellungen . . . | — | 248 | 248 | 320 | 846 |
| | | | Skupaj VII — Zusammen VII . | 250 | 392 | 642 | 570 | 1170 |
| VIII | | | **Režijski stroški — Regieausgaben:** | | | | | |
| | 1 | | Pavšal za pisarniške potrebščine — Pauschale für Kanzleierfordernisse . . . . . | 100 | — | 100 | 100 | 100 |
| | 2 | | Pavšal za pisarja — Pauschale für einen Schreiber . . . . . | 300 | — | 300 | — | — |
| | 3 | | Kurjava, svečava in snaženje — Beheizung, Beleuchtung und Reinigung . . . | 400 | — | 400 | 400 | 600 |
| | 4 | | Razni stroški — Verschiedene Ausgaben . | 400 | 80 | 480 | 300 | 476 |
| | | | Skupaj VIII — Zusammen VIII | 1200 | 80 | 1280 | 800 | 1176 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis | Nasvet za leto 1900. Antrag für das Jahr 1900. Redna Ordentliches | Izredna Außerordentliches | Skupaj Zusammen | 1899. Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | **B. Gospodarstvo — Wirtschaft.** | | | | | |
| I | | | **Mezde in namestki — Löhnungen und Reluta:** | | | | | |
| | 1 | | Opravnikova mezda — Des Schaffers Löhnung . . . . . | 900 | — | 940 | 940 | 800 |
| | 2 | | Njega namestek za kurjavo — Desselben Beheizungsrelutum . . . . . | 40 | — | | | |
| | 3 | | Vrtnarjeva mezda — Des Gärtners Löhnung . . . . . | 800 | — | 840 | 840 | 760 |
| | 4 | | Njega namestek za kurjavo — Desselben Beheizungsrelutum . . . . . | 40 | — | | | |
| | 5 | | Gornikova mezda — Des Winzers Löhnung | 720 | — | 720 | 720 | 480 |
| | 6 | | Sadjarjeva mezda — Des Obstzüchters Löhnung . . . . . | 800 | — | 800 | 800 | 720 |
| | | | Skupaj I — Zusammen I . | 3300 | — | 3300 | 3300 | 2760 |
| II | | | **Stroški za posle in delavce — Ausgaben für die Dienerschaft und die Arbeiter** . . . . . | 2200 | — | 2200 | 2320 | 2187 |
| III | | | **Stroški za posamezne gospodarske panoge — Betriebskosten für die einzelnen Wirtschaftszweige.** | | | | | |
| | 1 | | Vinstvo — Weinbau: | | | | | |
| | | a | Obdelovanje vinogradov — Bestellung der Weingärten . . . . . | 2400 | — | 2400 | 2332 | 2299 |
| | | b | Obdelovanje trtnice in matičnjaka — Bearbeitung der Rebschule und des Mutterweingartens . . . . . | 300 | — | 300 | 300 | 307 |
| | | c | Zavarovanje grozdja — Versicherung der Weintrauben . . . . . | 540 | — | 540 | 540 | 339 |
| | | d | Novi nasadi — Neuanlagen . . . . . | — | 724 | 724 | 988 | 878 |
| | | e | Vzdrževanje zidanic in kleti — Erhaltung der Weingartenhäuser und der Keller | 20 | 80 | 100 | — | 62 |
| | | f | Orodje in oprava: popravila 100 K, novo orodje 178 K — Geräthschaften und Einrichtung: Reparaturen 100 K, Neuanschaffungen 178 K . . . . . | 100 | 178 | 278 | 420 | 352 |
| | | g | Razne kletarske potrebščine — Verschiedene Erfordernisse für die Kellerwirtschaft . | 600 | — | 600 | — | — |
| | | h | Nove stavbe — Neubauten . . . . . | — | — | — | 600 | — |
| | | | Skupaj 1 — Zusammen 1 . | 3960 | 982 | 4942 | 5180 | 4237 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Potrebščina / Erfordernis | Nasvet za leto 1900 Antrag für das Jahr 1900 — Redna Ordentliches | Izredna Außerordentliches | Skupaj Zusammen | 1899 Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898 Erforderniss für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | 2 | | Živinoreja — Viehzucht: | | | | | |
| | | a | Tekoči stroški -- Laufende Ausgaben . . | 1200 | — | 1200 | 1200 | 1573 |
| | | b | Vzdrževanje hlevov. svinjakov in mlečnih kleti — Erhaltung der Stallungen und Milchkeller . . . . . | 100 | — | 100 | — | — |
| | | c | Orodje — Geräthschaften . . . . . | 40 | — | 40 | 140 | — |
| | | d | Nakup živine — Ankauf von Vieh . . . | — | — | — | 200 | 937 |
| | | e | Nove naprave — Neuherstellungen . . . | — | — | — | — | 1827 |
| | | | Skupaj 2 — Zusammen 2 . | 1340 | – | 1340 | 1540 | 4337 |
| | 3 | | Poljedelstvo — Ackerbau: | | | | | |
| | | a | Obdelovanje polja — Feldbau . . . . | 1890 | — | 1890 | 1890 | 1726 |
| | | b | Umetna gnojila — Kunstdüngemittel . . | 300 | — | 300 | 250 | 254 |
| | | c | Zavarovanje pridelkov — Versicherung der Feldfrüchte . . . . . | 40 | — | 40 | 40 | 47 |
| | | d | Vzdrževanje stavb in shramb — Erhaltung der Wirtschaftsgebäude . . . . . | 300 | — | 300 | — | — |
| | | e | Orodje: popravila 100 K, novo orodje 300 K — Geräthschaften: Reparaturen 100 K, Neuanschaffungen 300 K . . . | 100 | 300 | 400 | 188 | 168 |
| | | f | Nove naprave — Neuherstellungen . . . | — | – | — | — | 254 |
| | | | Skupaj 3 — Zusammen 3 . | 2630 | 300 | 2930 | 2368 | 2449 |
| | 4 | | Sadjarstvo — Obstbau: | | | | | |
| | | a | Oskrbovanje drevesnic in sadnega drevja — Pflege der Baumschulen und der Obstbäume . . . . . | 200 | — | 200 | 200 | 159 |
| | | b | Naprava III. table v novi drevesnici — Herstellung der III. Tafel in der neuerrichteten Baumschule . . . . . | — | 158 | 158 | 158 | 158 |
| | | c | Orodje — Geräthschaften . . . . . | 20 | — | 20 | 20 | 4 |
| | | | Skupaj 4 — Zusammen 4 . | 220 | 158 | 378 | 378 | 321 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis | Nasvet za leto 1900. — Antrag für das Jahr 1900. Redna — Ordentliches | Izredna — Außerordentliches | Skupaj — Zusammen | 1899. Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. — Erfordernis für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | 5 | | **Vrtnarstvo — Gartenbau:** | | | | | |
| | | a | Obdelovanje — Bearbeitung . . . . . | 600 | — | 600 | 400 | 615 |
| | | b | Vzdrževanje cvetličnjakov i. t. d. — Erhaltung der Treibhäuser ꝛc. . . . . | 40 | — | 40 | — | — |
| | | c | Orodje in priprave — Geräthschaften . . | 20 | 40 | 60 | 20 | 278 |
| | | d | Nove naprave — Neuherstellungen . . . | — | 200 | 200 | 200 | — |
| | | | Skupaj 5 — Zusammen 5 . | 660 | 240 | 900 | 620 | 893 |
| | 6 | | Gozdarstvo — Forstcultur . . . | 600 | — | 600 | 680 | 564 |
| | | | Skupaj III — Zusammen III . | 9410 | 1680 | 11090 | 10766 | 12801 |
| IV | | | **Splošna oprava — Allgemeine Einrichtung** . . . . . | 400 | — | 400 | 400 | 417 |
| V | | | **Splošno vzdrževanje poslopij — Allgemeine Erhaltung der Gebäude:** | | | | | |
| | 1 | | Popravila — Reparaturen . . . . . | 100 | — | 100 | 260 | 253 |
| | 2 | | Zavarovanje — Versicherung . . . . . | 36 | — | 36 | 36 | 50 |
| | 3 | | Nove naprave — Neuherstellungen . . . | — | 120 | 120 | 600 | — |
| | | | Skupaj V — Zusammen V . | 136 | 120 | 256 | 896 | 303 |
| VI | | | **Režijski stroški — Regieausgaben:** | | | | | |
| | 1 | | Davki — Steuern . . . . . | 400 | — | 400 | 654 | 1142 |
| | 2 | | Kurjava, svečava in snaženje — Beheizung, Beleuchtung und Reinigung . . . | 240 | — | 240 | 240 | 300 |
| | 3 | | Razni stroški — Verschiedene Ausgaben . | 300 | — | 300 | 200 | 189 |
| | | | Skupaj VI — Zusammen VI . | 940 | — | 940 | 1094 | 1631 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | **Potrebščina** Erfordernis | Nasvet za leto 1900. Antrag für das Jahr 1900. Redna Ordentliches | Izredna Außerordentliches | Skupaj Zusammen | 1899. Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Potrebščina za leto 1898. Erforderniß für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | **Ponovitev — Recapitulation.** | | | | | |
| | | | A. Šola — Schule: | | | | | |
| I | | | Plače in doklade — Gehalte und Zulagen | 8640 | — | 8640 | 8640 | 7515 |
| II | | | Nagrade — Remunerationen . . . . . | 744 | — | 744 | 744 | 844 |
| III | | | Ustanove — Stipendien . . . . . | 2400 | — | 2400 | 2400 | 2400 |
| IV | | | Šolski izleti — Schulausflüge . . . . | 260 | — | 260 | 260 | 201 |
| V | | | Učni pripomočki — Lehrmittel . . . . | 490 | 377 | 867 | 836 | 1414 |
| VI | | | Oprava — Einrichtung . . . . . | 260 | 190 | 450 | 260 | 235 |
| VII | | | Vzdrževanje poslopij — Erhaltung der Gebäude . . . . . | 250 | 392 | 642 | 570 | 1170 |
| VIII | | | Režijski stroški — Regieausgaben . . . | 1200 | 80 | 1280 | 800 | 1176 |
| | | | Vsa potrebščina šolska — Gesammterfordernis der Schule . . | 14244 | 1039 | 15283 | 14510 | 14955 |
| | | | B. Gospodarstvo — Wirtschaft: | | | | | |
| I | | | Mezde in namestki služabnikov — Löhnungen und Reluta der Diener . . . . | 3300 | — | 3300 | 3300 | 2760 |
| II | | | Stroški za posle in delavce — Ausgaben für die Dienerschaft und Arbeiter . . . | 2200 | — | 2200 | 2320 | 2187 |
| III | | | Stroški za posamezne gospodarske panoge — Betriebskosten für die einzelnen Wirtschaftszweige . . . . . | 9410 | 1680 | 11090 | 10766 | 12801 |
| IV | | | Splošna oprava — Allgemeine Einrichtung | 400 | — | 400 | 400 | 417 |
| V | | | Splošno vzdrževanje poslopij — Allgemeine Erhaltung der Gebäude . . . . . | 136 | 120 | 256 | 896 | 303 |
| VI | | | Režijski stroški — Regieausgaben . . . | 940 | — | 940 | 1094 | 1631 |
| | | | Vsa potrebščina gospodarska — Gesammterfordernis der Wirtschaft . . . . . | 16386 | 1800 | 18186 | 18776 | 20099 |
| | | | Vsa potrebščina šolska in gospodarska — Gesammterfordernis der Schule und Wirtschaft . . | 30630 | 2839 | 33469 | 33286 | 35054 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | Pokritje<br>Bedeckung | Nasvet za leto 1900. Antrag für das Jahr 1900. Redno Ordentliche | Izredno Außerordentliche | Skupaj Zusammen | 1899. Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Pokritje za leto 1898. Bedeckung für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | **A. Šola — Schule.** | | | | | |
| I | | | **Doneski — Beiträge.** | | | | | |
| | | 1 | Državna subvencija — Staatssubvention . | 4800 | — | 4800 | 4800 | 4800 |
| | | 2 | Donesek deželnokulturnega zaklada — Beitrag des Landesculturfondes . . . . | 4800 | — | 4800 | 4800 | 4800 |
| | | | Skupaj I — Zusammen I . | 9600 | — | 9600 | 9600 | 9600 |
| II | | | Šolnina — Schulgelder . . . . . | 600 | — | 600 | 600 | 580 |
| III | | | Razni dohodki — Verschiedene Einnahmen . . . . . | 40 | — | 40 | 40 | 8 |
| | | | Vse pokritje šolsko — Gesammtbedeckung der Schule . . . . . | 10240 | — | 10240 | 10240 | 10188 |
| | | | **B. Gospodarstvo — Wirtschaft.** | | | | | |
| I | | | **Dohodki posameznih gospodarskih panog — Ertrag der einzelnen Wirtschaftszweige:** | | | | | |
| | | 1 | vinstva — des Weinbaues . . . . . | 7200 | — | 7200 | 7200 | 8337 |
| | | 2 | živinoreje — der Viehzucht . . . . . | 4000 | — | 4000 | 4000 | 4563 |
| | | 3 | poljedelstva — des Ackerbaues . . . . | 2000 | — | 2000 | 2000 | 648 |
| | | 4 | sadjarstva — des Obstbaues . . . . . | 1200 | — | 1200 | 1200 | 1011 |
| | | 5 | vrtnarstva — des Gartenbaues . . . . | 1000 | — | 1000 | 1000 | 867 |
| | | 6 | gozdarstva — der Forstcultur . . . . | 400 | — | 400 | 400 | 517 |
| | | | Skupaj I — Zusammen I . | 15800 | — | 15800 | 15800 | 15943 |
| II | | | **Razni dohodki — Verschiedene Einnahmen:** | 40 | — | 40 | — | 39 |
| | | | Vse pokritje gospodarsko — Gesammtbedeckung der Wirtschaft | 15840 | — | 15840 | 15800 | 15982 |
| | | | Vse pokritje šolsko in gospodarsko — Gesammtbedeckung der Schule und Wirtschaft . . . . . | 26080 | — | 26080 | 26040 | 26171 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Točka — Paragraph | **Pokritje** Bedeckung | Nasvet za leto 1900. Antrag für das Jahr 1900. Redno Ordentliche | Izredno Außerordentliche | Skupaj Zusammen | 1899. Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Pokritje za leto 1898. Bedeckung für das Jahr 1898. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | **Primera potrebščine s pokritjem — Vergleich des Erfordernisses mit der Bedeckung:** | | | | | |
| | | | **A. Šola — Schule.** | | | | | |
| | | | Vsa potrebščina šolska — Gesammterfordernis der Schule . . . . . | 14244 | 1039 | 15283 | 14510 | 14955 |
| | | | Vse pokritje šolsko — Gesammtbedeckung der Schule . . . . . | 10240 | — | 10240 | 10240 | 10188 |
| | | | **Primanjkljaj pri šoli — Abgang bei der Schule** . . . . . | 4004 | 1039 | 5043 | 4270 | 4767 |
| | | | **B. Gospodarstvo — Wirtschaft.** | | | | | |
| | | | Vsa potrebščina gospodarska — Gesammterfordernis der Wirtschaft . . . | 16386 | 1800 | 18186 | 18776 | 20099 |
| | | | Vse pokritje gospodarsko — Gesammtbedeckung der Wirtschaft . . . . . | 15840 | — | 15840 | 15800 | 15982 |
| | | | **Primanjkljaj pri gospodarstvu — Abgang bei der Wirtschaft** . . . . . | 546 | 1800 | 2346 | 2976 | 4117 |
| | | | **C. Šola in gospodarstvo — Schule und Wirtschaft.** | | | | | |
| | | | Vsa potrebščina šolska in gospodarska — Gesammterfordernis der Schule und Wirtschaft . . . . . | 30630 | 2839 | 33469 | 33286 | 35054 |
| | | | Vse pokritje šolsko in gospodarsko — Gesammtbedeckung der Schule und Wirtschaft . . . . . | 26080 | — | 26080 | 26040 | 26170 |
| | | | **Ves primanjkljaj za šolo in gospodarstvo — Gesammtabgang für die Schule und Wirtschaft** . . . . . | 4550 | 2839 | 7389 | 7246 | 8884 |
| | | | ki ga je pokriti iz deželnega zaklada — welcher aus dem Landesfonde zu decken ist | | | | | |

Št. 1163 l. 1900.

# Poročilo deželnega odbora

## v zadevi preskrbljenja Suhe Krajine z zdravo pitno in napajalno vodo.

Visoki deželni zbor!

V 20. seji dné 13. maja 1899 je deželni zbor sledeče sklenil:

Deželnemu odboru se naroča:

„1. Da v svrho preskrbljenja z vodo v občini Ambrus se nahajajočih vasij Ambrus, Primčavas, Kal, Kamnivrh ter v katastralni občini Veliko Globoko ležečih vasij Grintovec, Kuželovec, Mali in Veliki Koren vzame za podlago projekt o preskrbovanju z vodo s preračunjenimi stroški v znesku 30.000 do 35.000 gld., ki je bil predložen deželnemu zboru v 7. seji dné 4. novembra l. 1890.;

2. da stopi v dogovor s c. kr. vlado zarad zagotovila 50 % prispevka k stroškom izvršitve tega vodovoda;

3. da se dogovori z udeleženci v svrho zagotovitve a) njih 20 % prispevka za izvršitev projekta o napeljavi vode, b) stroškov za vzdržavanje vodovoda in c) pokritja vsakoletnih režijnih stroškov;

4. da pod točko 1. označeno predlogo predloži deželnemu zboru šele potem, ko bo obljubljen ne le državni prispevek, ampak ko bodo osobito pod točko 3. navedeni prispevki udeležencev pravnoobvezno zagotovljeni.“

Deželni odbor je na to že dné 24. maja 1899 naročil deželnemu stavbnemu uradu, da naj poroča o izvršljivosti z deželnozborskim sklepom določenega projekta, da se bo potem z udeleženci nemudoma mogla izvršiti komisijska obravnava gledé njihovih prispevkov.

Z. 1163 de 1900.

# Bericht des Landesausschusses,

## betreffend die Versorgung Dürrenkrains mit gesundem Trink- und Tränkwasser.

Hoher Landtag!

In der 20. Sitzung vom 13. Mai 1899 fasste der Landtag folgenden Beschluss:

Der Landesausschuss wird beauftragt:

„1. Zur Wasserversorgung der in der Gemeinde Ambrus gelegenen Ortschaften: Ambrus, Primsdorf, Kal, Kamnivrh und der in der Katastralgemeinde Groß-Globoko gelegenen Ortschaften: Grintovec, Kuželovec, Mali in Veliki Koren das dem Landtage in der 7. Sitzung vom 4. November 1890 vorgelegte Wasserversorgungsproject mit einem Kostenaufwande von 30.000 bis 35.000 fl. als Grundlage anzunehmen;

2. sich mit der k. k. Regierung behufs Zusicherung eines 50 % Beitrages zu den Kosten der Durchführung des Wasserversorgungsprojectes in's Einvernehmen zu setzen;

3. mit den Interessenten in das Einvernehmen zu treten behufs Sicherung a) ihrer 20 % Beitragsleistung zur Durchführung des Wasserversorgungsprojectes, b) der Kosten der Erhaltung desselben und c) der Deckung der jährlichen Regiekosten;

4. erst dann eine bezügliche im Punkte 1 umschriebene Vorlage dem Landtage vorzulegen, wenn nicht nur der Staatsbeitrag in Aussicht gestellt ist, sondern insbesondere die im Punkte 3 nominierten Beiträge der Interessenten seitens derselben in rechtsverbindender Form zugesichert erscheinen.“

Der Landesausschuss ertheilte dem Landesbauamte bereits am 24. Mai 1899 den Auftrag, über die Ausführbarkeit des im Landtagsbeschlusse normierten Projectes zu berichten, auf dass sonach ohne Verzögerung mit den Interessenten die commissionelle Verhandlung über deren Beitragsleistungen wird durchgeführt werden können.

Vsled tega naloga je deželni stavbni urda dné 31. julija 1899, št. 6002, sledeče poročal:

„Predno se začne razpravljati o predmetu samem naj se tu konštatira, da se Ambruški vodovodni projekt, ki je bil v 7. seji dné 4. novembra 1890 predložen visokemu deželnemu zboru, razun tehniškega poročila, ki je shranjeno v aktih, ne more najti ter je torej tudi nemogoče presoditi, se-li, posebno kar se tiče proračunjenih skupnih stroškov v znesku 30.000 do 35.000 gld., dá izvršiti ali ne.

Tozadevno poročilo se mora torej v tehniškem kakor tudi v drugih vprašanjih opirati le na mnenja in izjave, ki se nahajajo v dotičnih spisih.

Pred vsem je potrebno, dosedanji razvoj vodovodne naprave za Ambrus in okolico na kratko ponoviti, da se vsa ta zadeva pojasni.

Stvarni položaj je namreč ta:

Vsled deželnozborskega sklepa 11. seje z dné 12. novembra 1889 naročil je deželni odbor bivšemu deželnemu inženerju Ivanu Hraskemu izvršitev tehniških pozvedeb gledé omenjenega vodovoda. Kot glavno načelo teh pozvedovanj se je vzelo za podlago, da se iz reke Krke napelje voda v Ambrus.

Temu ukazu se je zadostilo ter je bli dotičen operat dné 24. oktobra 1890, št. 8808, predložen deželnemu odboru v daljno poslovanje.

Iz tehniškega poročila se razvidi, da se bo voda pri Malem Globokem napeljala iz Krke ter vzdigovala s turbino. Navedene so sledeče vasi, ki bi se imele preskrbovati z vodo, namreč: Ambrus, Primčavas, Kal, Kamnivrh, Grintovec, Kuželovec, Mali in Veliki Koren.

Skupna dolžina 50 *m/m* znšajočegaa premera vodovodnih cevij je znašala 4·6 *km*, ter je držala torej od onega mesta, kjer se ima voda zajemati, skozi vodohran naravnost v Ambrus, ne da bi se odcepila v ravnokar navedene kraje; vsega skupaj določeni so le trije vodotoči ter bi iz vsakega izmed teh dobivalo po več vasij skupaj potrebno vodo. Stroški naprave so bili preračunjeni na 30.000 gld.

Ta načrt je bil predložen visokemu deželnemu zboru, kateri je v 15. seji dné 25. novembra 1890 med drugim naročil deželnemu odboru, da naj stroške še zniža, ob enem pa prične obravnavanje z udeleženci zarad prispevanja ter da prosi tudi c. kr. deželno vlado za izposlovanje izdatnega državnega prispevka.

Stroški se sicer niso dali znižati, pač pa je bil operat predložen c. kr. deželni vladi, katera je na to z dopisom dné 15. decembra 1893, št. 16416 (dež. odb. št. 11433), prijavila deželnemu odboru nazore c. kr. poljedelskega ministrstva. V obče je poljedelsko ministrstvo pritrdilo projektu ter obljubilo 50% državni prispevek, če se poprej povoljno razrešijo gotova vprašanja. V onem dopisu je bilo med drugim stavljeno

Das Landesbauamt erstattete über diesen Auftrag am 31. Juli 1899, Z. 6002, nachstehenden Bericht:

„Bevor auf den eigentlichen Gegenstand eingegangen wird, sei constatiert, dass das in der 7. Sitzung vom 4. November 1890 dem hohen Landtage vorgelegene Ambruser Wasserleitungsproject bis auf den technischen Bericht, der in den Acten aufbewahrt ist, nicht auffindbar ist, daher eine Beurtheilung desselben hinsichtlich seiner Ausführbarkeit insbesondere im Rahmen der angegebenen Kostensumme von 30.000 bis 35.000 fl. nicht möglich ist.

Der gegenständliche Bericht muss sich daher sowohl in der technischen als in den sonstigen Fragen nur auf die im Actenstoße vorfindlichen Anschauungen und Äußerungen stützen.

Vor Allem scheint es geboten, die bisherige Entwickelung der Wasserversorgungsfrage für Ambrus und Umgebung wegen der Klarheit der Sachlage kurz wieder zu geben.

Dieselbe gestaltete sich folgend:

Zufolge des Landtagsbeschlusses in der 11. Sitzung vom 12. November 1889 beauftragte der Landesausschuss den gewesenen Landesingenieur Johann Hrasky mit der Vornahme der technischen Erhebungen der gegenständlichen Wasserleitungsanlage. Als Hauptprinzip lag diesen Erhebungen zu Grunde, das Gurkwasser nach Ambrus zu schaffen.

Diesem Auftrage wurde entsprochen und das bezügliche Operat am 24. October 1890, Z. 8808, dem Landesausschusse zur weiteren Veranlassung vorgelegt.

Aus dem technischen Berichte ist zu entnehmen, dass das Leitungswasser bei Klein-Globoko der Gurk entnommen und mittelst einer Turbine gehoben werden soll. Als die mit Wasser zu versorgenden Ortschaften sind angeführt: Ambrus, Primsdorf, Kal, Kamnivrh, Grintovec, Kuželovec, Mali- und Veliki-Koren.

Die Gesammtlänge des 50 *m/m* Rohrstranges betrug 4·6 *km*, gieng also von der Entnahmsstelle durch ein Reservoir direct nach Ambrus und zwar ohne Abzweige in die vorerwähnten Orte, nachdem im Ganzen nur drei Auslaufständer angeführt sind und an jedem davon Ortsgruppen participiert hätten. Die Kosten der Anlage waren mit 30.000 fl. veranschlagt.

Dieses Project wurde dem hohen Landtage vorgelegt, der in der 15. Sitzung vom 25. November 1890 unter anderem den Landesausschuss beauftragte, die Kosten noch zu reducieren, gleichzeitig aber mit den Interessenten Verhandlungen wegen der Beitragsleistung einzuleiten, wie auch die k. k. Landesregierung zu ersuchen, einen ausgiebigen Staatsbeitrag zu erwirken.

Eine Reduction der Kosten konnte zwar nicht vorgenommen werden, wohl aber wurde das Operat der k. k. Landesregierung unterbreitet, die endlich in der Note vom 15. December 1893, Z. 16.416 (L.-A. Z. 11433), dem Landesausschusse die Anschauungen des k. k. Ackerbauministeriums mittheilte. Vom Ackerbauministerium wurde im Allgemeinen dem Projecte zugestimmt und der 50% Staatsbeitrag zugesichert, wenn vorher gewisse Fragen einer befriedigenden Lösung zugeführt werden. Unter anderem war in jener Note auch die Frage gestellt, welche

tudi vprašanje, katere okolnosti bi morda ovirale, da se vodovodna naprava razun navedenih osem vasij ne razširi in ne raztegne tudi še na druge vasi.

Ker pa se je ta projekt oziral le bolj na krajevne razmere Ambruške ter se ni dal razširiti, se je zgornji želji ministrstva moglo ugoditi le na ta način, da se je v smislu deželnozborskih sklepov 12. in 14. seje leta 1893. izdelal alternativen projekt, v katerega so bile razun že navedenih privzete še naslednje vasi: Višnje, Bakerc, Brezovidol, Visejc, Plešivica in Ratje; iz merodajnih vzrokov opustila se je tudi napeljava vode iz Krke, namesto te pa je bil sprejet v projekt studenec Globočica.

Ta projekt je bil meseca januarja leta 1894. predložen deželnemu odboru, visoki deželni zbor pa je v 12. seji dné 13. februarja 1894 odobril načrt zakona o preskrbljevanju teh krajev z vodo.

Stroški tega projekta so bili proračunjeni na 110.000 gld., samo za delno progo do Ambrusa pa na 53.000 gld.; podlaga načrtu zakona je bila le poslednje omenjena proga vodovoda.

C. kr. deželna vlada, katerej je bil predložen načrt zakona v svrho izposlovanja Najvišjega potrjenja, prosila je z dopisom dné 22. marca 1894, št. 3597 (dež. odb. št. 3348), da se ji pošlje še analiza vode iz Globočiškega potoka in pa projekt, ki je bil podstava zakonskemu načrtu. Tej prošnji je deželni odbor ugodil dné 18. maja 1894.

C. kr. poljedelsko ministrstvo je potem po svojem tehniškem svetovalcu, vladnem svétniku Markus-u dalo pregledati projekt na mestu samem ter, kakor se vidi iz dopisa c. kr. deželne vlade z dne 13. novembra 1894, št. 14669 (dež. odb. št. 11218), ni le pritrdilo projektu, temveč je naglašalo tudi nujnost te zadeve.

Vendar pa se je c. kr. poljedelsko ministrstvo izreklo zoper delitev izvršitve dela, ker je bilo mnenja, da so na 110.000 gld. proračunjeni stroški že vrh tega pičlo odmerjeni ter da se bo moglo le tedaj izhajati, ako se celo podjetje izvrši v kolikor mogoče kratkem času, ter je še pristavilo, da ministrstvo ne bi moglo pritrditi dalj časa trajajočemu odlašanju jednega dela zgradbenih del, kakor se to morda namerava po § 2. načrta zakona, ki ga je sklenil deželni zbor.

Proti taki delitvi del, pravi dalje ministrstvo, so pa tudi še druga uvaževanja.

Najpred se torej ne sme prezreti, da so ravno tiste vasi, za katere naj bi se preskrbela voda v drugi, še ne natančneje določeni stavbni dobi, vode najbolj potrebne, ker so najbolj oddaljene od reke Krke.

Res da bi te vasi potem, ko bi bil dodelan prvi del vodovoda, mogle dobivati potrebno vodo tamkaj, kjer bi bil začasni konec vodovoda, namreč blizo

Umstände einer etwaigen Vergrößerung der Anlage unter Anschluss noch anderer als der angeführten acht Ortschaften im Wege stehen würden.

Da nun dieses Project mehr die örtlichen Verhältnisse von Ambrus berücksichtigte und nicht erweiterungsfähig war, so konnte obigem Wunsche des Ministeriums nur dadurch entsprochen werden, dass im Sinne der Landtagsbeschlüsse der 12. und 14. Sitzung vom Jahre 1893 ein Alternativproject ausgearbeitet wurde, in welches zu den genannten noch die Ortschaften Višnje, Bakerc, Brezovidol, Visejc, Plešivica und Ratje einbezogen wurden; auch wurde aus triftigen Gründen das Gurkwasser fallen gelassen, dafür aber die Globočicaquelle ins Project aufgenommen.

Dieses Project wurde im Jänner des Jahres 1894 dem Landesausschusse vorgelegt und der hohe Landtag hatte Gelegenheit, in der 12. Sitzung vom 13. Februar 1894 den auf diese Wasserversorgung bezughabenden Gesetzentwurf zu genehmigen.

Die Kosten dieses Projectes waren auf 110.000 fl. oder für die Theilstrecke bis Ambrus auf 53.000 fl. berechnet; dem Gesetzentwurfe lag nur diese letztere Theilstrecke zu Grunde.

Die k. k. Landesregierung, der der Gesetzentwurf wegen Erwirkung der Allerhöchsten Sanction übermittelt wurde, hat laut Note vom 22. März 1894, Z. 3597 (L.-A. Z. 3348), noch um die Einsendung der Analyse des Globočicawassers und des dem Gesetzentwurfe zu Grunde gelegenen Projectes ersucht. Der Landesausschuss entsprach diesem Ansuchen unter dem 18. Mai 1894.

Das k. k. Ackerbauministerium hat sodann das Project durch seinen technischen Consulenten, Regierungsrath Markus an Ort und Stelle einer Überprüfung unterzogen und, wie aus der Note der k. k. Landesregierung vom 13. November 1894, Z. 14669 (L.-A. Z. 11218) hervorgeht, dem Projecte nicht nur zugestimmt, sondern auch die Dringlichkeit des Gegenstandes hervorgehoben.

Doch hat sich das k. k. Ackerbauministerium gegen die Theilung der Arbeitsausführung ausgesprochen, weil es der Anschauung war, dass die auf 110.000 fl. voranschlagte Kostensumme ohnehin knapp bemessen ist und nur dann das Auslangen gefunden werden kann, wenn das gesammte Unternehmen in thunlichst kurzer Zeit durchgeführt wird, und beigefügt, dass auf eine länger dauernde Verzögerung eines Theiles der Arbeiten, wie eine solche im § 2 des vom Landtage beschlossenen Gesetzentwurfes eventuell in Aussicht genommen ist, nicht eingegangen werden könnte.

Gegen eine solche Theilung der Arbeiten, sagt weiters das Ministerium, sprechen aber auch noch andere Erwägungen.

Zunächst darf nicht übersehen werden, dass gerade jene Ortschaften, deren Wasserversorgung der zweiten, nicht näher begrenzten Bauperiode vorbehalten bleiben soll, die wasserbedürftigsten sind, da sie am weitesten abseits des Gurkflusses liegen.

Allerdings könnten diese Ortschaften ihren Wasserbedarf nach Ausführung des ersten Theiles der Leitung am provisorischen Abschlusse derselben in der Nähe von

Ambrusa. V to svrho pa bi se morale izvršiti na tem zadnjem mestu primerne priprave, na katere pa se pri potrebščini 53.000 gld. proračunjeni za izpeljavo prvega dela podjetja, namreč za preskrbljenje vode za vasi Kuželovec, Hrastovec, Kal, Koren, Ambrus in Kamnivrh ni oziralo.

Tudi pokritje stroškov v znesku 53.000 gld. vtegne zadeti na ovire, kajti mnogo je takih del in naprav za preskrbljenje vode, kar se jih ima izvršiti v prvi stavbni dobi, tako zlasti obzidanje studencev, napeljava studencev, turbina in koliba za turbino, naprava jezu, napeljava pritiska in naprava visoko ležečega vodohrana, ki so skupna zadeva vseh trinajstih vasij in jih torej ne morejo prevzeti le udeleženci prvih šestih vasij, posebno že zaradi tega ne, ker je število prebivalcev teh vasij proti številu vseh prebivalcev približno v razmerji 9:20.

Zdaten prispevek udeležencev druge stavbne dobe k stroškom za zgradbena dela prve stavbne dobe bi se težko dal doseči, ker bi velik del udeležencev kasnejše stavbne dobe do vodotočev pri Ambrusu imel 7 *km* hodá.

Sicer so pa ti udeleženci o priliki, ko so se po tehniškem svetovalcu c. kr. poljedelskega ministrstva v navzočnosti deželnega odbornika gospoda dr. Papeža vršile pozvedbe na mestu samem, onemu izjavili, da so radi pripravljeni prispevati k izvršitvi celotne naprave, da pa morajo odreči vsako dajatev za slučaj, če se vodovod le delno izvrši.

Končno bi tudi vsakoletne vršbene stroške, dokler bi ne bil dogotovljen drugi del vodovoda, moralo plačevati skoraj izključno le 977 prebivalcev prvih šestih vasij, kateri bi toraj pri svojem občeznanem uboštvu morali nositi preveliko breme.

Oziraje se na vse te okolščine je toraj potrebno, da se podjetje ne deli, marveč da se kar najhitreja izvršitev tega od prebivalstva tako željno pričakovanega podjetja v celem obsegu zagotovi.

To izjavo ministrstva je deželni odbor predložil visokemu deželnemu zboru, kateri je na to v 12. seji dné 11. februarja 1895 odobril izvršitev projekta v celem obsegu, dovolil deželno podporo ter deželnemu odboru naročil, da o pripravnem času prične z delom. Ker pa se je ta projekt opustil, pretresovalo se je končno v zadnjem času preskrbljevanje z vodo po vodnjakih. Ta način pa bi bil neumesten in drag, kakor se je razvidilo iz lanskega tozadevnega poročila deželnega odbora.

To je dosedanji razvoj zgodovine pričujočega vodovoda. Iz tega opisa se zamore že naprej matematično natanko določiti, kako se bo to vprašanje dalje razvijalo, če bi se projekt od leta 1890. vzel za podlago obravnavanju. Projekt je jako nepopoln, posebno v

Ambrus decken. Dazu bedarf es jedoch der Herstellung geeigneter Vorkehrungen an diesem letzteren Punkte, die in dem mit 53.000 fl. bezifferten Voranschlage für den zunächst auszuführenden Theil des Unternehmens, nämlich die Wasserversorgung der Ortschaften Kuželovec, Hrastovec, Kal, Koren, Ambrus und Kamnivrh nicht berücksichtiget sind.

Auch die Deckung des Aufwandes von 53.000 fl. dürfte insoferne auf Schwierigkeiten stossen, als ein großer Theil der in der ersten Bauperiode zu bewerkstelligenden Arbeiten und Anschaffungen, so namentlich di Quellenfassung und Quellenleitung, Turbine und Turbinenhaus, Wehrherstellung, Druckleitung und Hochreservoir der Wasserversorgung allen 13 Ortschaften gemeinsam ist, daher nicht von den Interessenten der ersten 6 Ortschaften getragen werden kann, zumal sich deren Bevölkerungsziffer zu jener der Gesammtheit wie rund 9:20 verhält.

Eine nennenswerte Beitragsleistung der Interessenten der zweiten Bauperiode zu den Arbeiten der ersten Bauperiode dürfte kaum zu erreichen sein, nachdem ein ansehnlicher Theil der erstgenannten bis zu den Auslaufsbrunnen bei Ambrus einen Weg von 7 *km* zurückzulegen hätte.

Übrigens haben diese Interessenten gelegentlich der durch den technischen Consulenten des k. k. Ackerbauministeriums vorgenommenen Localerhebung demselben in Anwesenheit des Landesausschussmitgliedes Herrn Dr. Papež erklärt, dass sie gerne bereit seien, einen Beitrag zur Ausführung der gesammten Anlage zu leisten, dass sie sich aber gegen jede Leistung für den Fall einer bloß partiellen Herstellung ablehnend verhalten müssten.

Schließlich würden auch die jährlichen Betriebskosten bis zum Zustandekommen des zweiten Theiles der Anlage fast ausschließlich von den nur 977 Einwohner zählenden sechs ersten Ortschaften getragen werden müssen, daher letztere bei ihrer notorischen Armut eine unerschwingliche Last zu tragen hätten.

In Ansehung aller dieser Umstände erscheint es daher nothwendig, von der Theilung des Unternehmens abzusehen und vielmehr die eheste Durchführung dieses von der Bevölkerung so sehnlich herbeigewünschten Unternehmens in seinem ganzen Umfange sicherzustellen.

Der Landesausschuss hat diese Äußerung des Ministeriums dem hohen Landtage unterbreitet, der sodann in der 12. Sitzung vom 11. Februar 1895 die Ausführung des Projectes in seinem ganzen Umfange genehmigte, die Landessubvention bewilligte und den Landesausschuss beauftragte, die Arbeiten zur geeigneten Zeit in Angriff zu nehmen. Nach dem Fallenlassen dieses Projectes wurde in der letzten Phase endlich die Wasserversorgung mittelst Cisternen erwogen, welche Art sich jedoch als unrationell und kostspielig erwies, wie der vorjährige Landesausschussbericht es dargethan hat.

Dies ist die bisherige Entwickelungsgeschichte der gegenständlichen Wasserversorgung; aus derselben lässt sich im vorhinein mathematisch genau bestimmen, wie sich die Frage weiter entwickeln wird, wenn das Project vom Jahre 1890 zur Grundlage der Verhandlungen genommne

ekonomičnem in narodno-gospodarskem oziru, ker se ravno na tiste vasi. ki so od Krke najbolj oddaljene in torej vode najbolj potrebne, prav nič ne ozira, poznejša razširjava vodovoda pa je popolnoma izključena, ker se je pri preračujenji naprave kot podlaga vzelo le osem vasij ter so se po tem določile premere sesalne naprave in vodovodnih cevij. Pa tudi izmed teh osem vasij, ki bi bile preskrbljene z vodo, imela bi le vas Ambrus v resnici popolno korist od vodovoda, ker se imajo cevi napeljati v vas, dočim bi ostalih sedem vasij imelo večjo ali manjšo pot, nekatere še celo po več kilometrov hodá do vodnega iztočišča.

Voda iz Krke pa tudi ni dobra za napeljavanje, ker je jako močno apnata in ob deževju zelo kalna, tako da bi oskorjanina cevij in zablatenje sesalk prav hitro napredovalo. Končno bi vsakoletne režijne stroške, ki bi bili skoraj enaki z onimi razširjenega vodovoda, moralo plačevati le osem, z vodo tako nepopolno preskrbljenih vasij.

Po pravici se sme trditi, da bi vsekako znatni stroški v znesku 30.000 do 35.000 gld , ako se izvrši ta projekt, pač ne bili koristno naloženi ter da bi prav malo pripomogli k povzdigi narodnega gospodarstva Suhe Krajine.'

Vse te razmere ni le deželni odbor, ampak tudi visoki deželni zbor že ocenjeval, kar dokazuje deželnozborski sklep iz leta 1895. gledé izvršitve razširjenega projekta v svojem celem obsegu.

Tudi skoraj ni misliti, da bi c. kr poljedelsko ministrstvo v tem vprašanju zavzelo drugačno stališče, kakor že do sedaj, kajti razmere v Suhi Krajini se v ničemer niso predrugačile, toraj tudi ni vzroka, da bi se spremenilo stališče, ki je bilo na podstavi vsestranskega pretehtovanja in proučenja spoznano za pravo.

Ker ta stvar toraj tako stoji, deželni stavbni urad deželnemu odboru ne more priporočati daljnega obravnavanja po projektu iz leta 1890. s skupnimi stroški 30.000 gld., kateri projekt naj bi vsled deželnozborskega sklepa z dné 13. maja l. 1899. bil podstava daljnemu postopanju, ter še pristavlja, da je le razširjeni projekt sposoben zajamčiti popolno rešitev tega perečega vprašanja."

To strokovno poročilo deželnega stavbnega urada je prepričalo deželni odbor, da ne more izvršiti danega mu naloga, dokler poprej o tem ne poroča deželnemu zboru.

Z ozirom na vsestransko priznano veliko pomanjkanje vode v tej pokrajini, pri tem pa oziraje se tudi na finančno stran vsega projekta mislil je deželni odbor, da bi se preskrbljenje Suhe Krajine z vodo morebiti dalo doseči s kombinacijo tako, da bi se zdrava pitna voda preskrbela po prvotno nameravanem krajšem ter torej tudi cenejšem vodovodu iz studenca Globočice do Ambrusa in pa z napravo vodnjakov za dobavo napajalne vode za živino, in sicer tako, da bi bolj oddaljene

werden soll. Das Project ist ein höchst unvollkommenes, besonders in öconomischer und volkswirtschaftlicher Richtung, nachdem gerade die von der Gurk am meisten entfernten, daher des Wassers bedürftigsten Orte gar nicht berücksichtiget sind und eine spätere Erweiterung der Anlage ganz ausgeschlossen ist, weil der Berechnung derselben nur acht Orte zu Grunde lagen und darnach die Timensionen des Pumpwerkes und der Röhre bestimmt wurden Aber auch von den acht zu versorgenden Ortschaften hätte von dieser Anlage nur Ambrus einen wirklich vollständigen Nutzen, weil der Rohrstrang ins Dorf geführt werden soll, während die übrigen sieben Orte größere oder kleinere und selbst Kilometer weite Wege zum Auslaufständer hätten.

Auch eignet sich das Gurkwasser zur Versorgung nicht, weil dasselbe in hohem Maße kalkhältig und zur Regenszeit sehr trübe ist, so dass die Incrustation der Röhre und die Verschlammung der Pumpen sehr rasch fortschreiten würde. Endlich wären die jährlichen Regiekosten, die sich mit jenen der erweiterten Anlage ziemlich gleichstellen würden, nur von den acht so unvollkommen mit Wasser versorgten Orten zu tragen.

Man kann wohl mit Recht behaupten, dass die immerhin ansehnlichen Kosten mit 30.000 bis 35.000 fl. im Falle der Durchführung dieses Projectes kaum nutzbringend angelegt wären und zur Hebung der Volkswirtschaft Dürrenkrains äußerst wenig beitragen würden.

Alle diese Verhältnisse sind nicht nur vom Landesausschusse, sondern auch vom hohen Landtage bereits gewürdigt worden, wie der Landtagsbeschluss vom Jahre 1895 wegen der Durchführung des erweiterten Projectes in seinem ganzen Umfange beweist.

Es ist auch kaum anzunehmen, dass sich das k. k. Ackerbauministerium dieser Frage gegenüber anders verhalten dürfte, als es bereits der Fall war; denn die Verhältnisse in Dürrenkrain haben sich in keiner Weise geändert, daher auch kein Grund zur Änderung des auf Basis vieler Erwägungen und vieler Studien als richtig erkannten und eingenommenen Standpunktes vorhanden ist.

Bei diesem Stande der Dinge kann das Landesbauamt das Project vom Jahre 1890 mit dem Kostenbetrage von 30.000 fl., welches nach dem Landtagsbeschlusse vom 13. Mai 1899 als Basis weiterer Verhandlungen dienen soll, dem Landesausschusse zur Einleitung derselben nicht empfehlen und fügt hinzu, dass nur das erweiterte Project die vollkommene Lösung dieser brennenden Frage zu verbürgen geeignet sei."

Dieser fachliche Bericht des Landesbauamtes erwies dem Landesausschusse, dass er an die Ausführung des Auftrages nicht schreiten kann, ohne vorher dem Landtage hierüber Bericht erstattet zu haben.

Mit Rücksicht auf die allerseits anerkannte große Wassernoth dieser Gegend, dabei aber auch auf die finanzielle Seite des ganzen Projectes dachte der Landesausschuss die Versorgung von Dürrenkrain vielleicht durch eine Combination der Beschaffung von gesundem Trinkwasser mittelst der ursprünglich gedachten kürzeren, daher auch billigeren Wasserzuleitung aus der Globočicaquelle bis Ambrus und durch Anlage von Cisternen zur Beschaffung von Tränkwasser für das Vieh erreichen zu können, so zwar, dass die weiter gelegenen Ortschaften in Ambrus

vasi imele v Ambrusu vodotoč za pitno vodo, v vaseh samih pa bi se jim napravili vodnjaki za dobavo napajalne vode.

Deželni stavbni urad se je na ta nalog tako-le izjavil:

„Vstrezaje naročilu pod št. 6002 l. 1899. gledé združenega preskrbljevanja Suhe Krajine z vodo, namreč z vodovodom in z napajališči za živino se sledeče poroča:

Vsebina te kombinacije je namreč ta, da bi se voda za potrebe prebivalcev vseh svoječasno v vodovodni projekt sprejetih vasij napeljala iz potoka Globočice v Ambrus, medtem ko naj bi se za preskrbljevanje domačih živalij z vodo v vsaki vasi napravila napajališča.

Toda vodovodne cevi držé mimo več pred Ambrusom ležečih vasij; naravno je torej, da se te vasi ne preskrbé z vodo po kombinaciji, ampak izključno le z napeljano vodo, kajti enotno preskrbovanje ni le popolnejše, ampak tudi naprava je cenejša. Te vasi so: Malo Globoko, Kuželovec, Hrastovec, Mali Koren, Veliki Koren, Kal, Kamnivrh in Ambrus. Živinska napajališča pa bi se imela napraviti v vaseh onkraj Ambrusa, mimo katerih vodovodne cevi niso več napeljane, in to so: Brezovidol, Primčavas, Višnje, Bakerc, Visejc, Ratje in Žvirče.

Kombinirano preskrbljevanje z vodo vpeljati bi bilo torej le v poslednje naštetih vaseh ter bi obstalo v tem, da bi prebivalci po napeljano vodo za lastno porabo morali hoditi v Ambrus, medtem ko bi se živina preskrbovala po napajališčih.

Kar se tiče stroškov te kombinacije sestavil je deželni stavbni urad z ene strani proračun za vodovod s pritiskom ter je določil te stroške na okroglih 100.000 K (50.000 gld.), z druge strani pa je izdelal normalno živinsko napajališče za 100 glav velike živine in za dvemesečno preskrbno dobo ter je preračunil stroške na 4400 K, ali pa za slučaj, da se napajališče tudi pokrije, na 5000 K. — Iz dotičnih izkazov županstev v Ambrusu in Žužemperku je razvidno, da imajo prej navedeni kraji, ki naj se preskrbé z napajališči, 1126 glav velike živine in 994 glav drobnice. Če se ne jemlje v poštev drobnica, katera bo za svojo potrebo dobivala dovolj vode v prihrankih pri določitvi prostornine omenjenega napajališča, treba bo za vse vasi napraviti 11·26 napajališč, za katere bi znašali stroški vsega skupaj: 5000 K × 11·26 = 56.300 K (28.150 gld.).

Skupni stroški te kombinacije so torej naslednji:

| | |
|---|---|
| *a)* vodovod . . . . . | 100.000 K |
| *b)* napajališča . . . . . | 56.300 K |
| skupaj . . | 156.300 K. |

Iz tega stroškovnega proračuna je razvidno, da bi pričujoča kombinacija gledé naprave nikakor ne bila po ceni in posebno ne po ceni z ozirom na koristi, katerih je pričakovati.

eine Auslaufsstelle für das Trinkwasser hätten, ihnen aber in den Ortschaften selbst Cisternen zur Beschaffung des Tränkwassers angelegt werden sollten.

Das Landesbauamt hat nun über diesen Auftrag nachfolgende Äußerung abgegeben:

„In Entsprechung des sub Z. 6002 de 1899 erhaltenen Auftrages, betreffend die combinierte Wasserversorgung Dürrenkrains mittelst einer Wasserleitung und mittelst Viehtränken wird nachstehend berichtet:

Die Idee dieser Combination ist, das Wasser der Globočicaquelle für die Bedürfnisse der Bewohner sämmtlicher seinerzeit in das Wasserleitungsproject aufgenommenen Ortschaften nach Ambrus zu schaffen, während für die Wasserversorgung der Hausthiere in jeder Ortschaft Viehtränken zu errichten wären.

Der Rohrstrang führt jedoch an mehreren vor Ambrus gelegenen Ortschaften vorbei, es ist daher naturgemäß, diese Orte nicht combiniert, sondern ausschließlich nur mit Leitungswasser zu versorgen, weil die einheitliche Versorgung nicht nur vollkommener, sondern auch billiger in der Anlage ist. Diese Ortschaften sind: Malo Globoko, Kuželovec, Hrastovec, Mali Koren, Veliki Koren, Kal, Kamnivrh und Ambrus. Viehtränken hätten hingegen zu erhalten die über Ambrus hinausliegenden Ortschaften, an denen der Wasserleitungsstrang nicht mehr vorbeiführt, und zwar: Brezovidol, Primčavas, Višnje, Bakerc, Visejc, Ratje und Žvirče.

Eine Combination der Wasserversorgung würde mithin nur für die letztgenannten Ortschaften resultieren und darin bestehen, dass die Bewohner das Leitungswasser für die eigenen Bedürfnisse in Ambrus holen müssten, während das Vieh durch die Viehtränken versorgt wäre.

Die Kosten dieser Combination betreffend hat das Landesbauamt einerseits ein Calcul für die Druckwasserleitung aufgestellt und dieselben mit rund 100.000 K (50.000 fl.) berechnet, andererseits eine Normalviehtränke für 100 Stück Großvieh und 2 Monate Versorgungszeit entworfen und die Kosten mit 4400 K oder für den Fall der Abdeckung derselben mit 5000 K bestimmt. Aus den Ausweisen der Gemeindevorstehungen von Ambrus und Seisenberg geht hervor, dass die vorbenannten mit Viehtränken zu versorgenden Orte 1126 Stück Groß- und 994 Stück Kleinvieh haben. Wenn man vom Kleinvieh, welches seinen Wasserbedarf in der angenommenen Reserve bei der Bestimmung des Rauminhaltes obiger Viehtränke decken soll, absieht, ergeben sich im Ganzen 11·26 Viehtränken, die zusammen zu ihrer Herstellung einen Kostenaufwand von 5000 K × 11·26 = 56.300 K (28.150 fl.) beanspruchen.

Die Gesammtkosten dieser Combination stellen sich mithin auf:

| | |
|---|---|
| a) Wasserleitung . . . . . | 100.000 K |
| b) Viehtränken . . . . . | 56.300 K |
| zusammen auf . | 156.300 K. |

Aus dieser Kostenberechnung geht hervor, dass die gegenständliche Combination in den Anlagekosten durchaus nicht billig wäre und besonders nicht billig mit Rücksicht auf die zu erwartenden Vortheile.

V pravem pomenu bi to preskrbljevanje z vodo po mnenju deželnega stavbnega urada ne bila sploh nikaka kombinacija več, ampak s tem bi se vprizorila dva povsem različna ozemlja preskrbljevanja z vodo. Ozemlje med Krko in Ambrusom imelo bi popolni vodovod za vse potrebe, dočim bi obkrajno ozemlje imelo le napajališča in vsekako tudi za vse svoje potrebščine. Ne more se namreč lahko misliti, da bi prebivalci teh krajev hodili 4 do 7 *km* daleč v Ambrus po pitno in porabno vodo, kolikor je potrebujejo; marveč se bodo tudi za lastne potrebe zadovoljili z vodo iz napajališč in to tembolj, ker napajališča živini ne bodo pristopna ter se torej tej vodi ne bo mogla odrekati gotova snažnost.

Iz zdravstvenih ozirov se seveda uživanje te vode posebno ob suši, ko bo po več tednov stala v napajališčih v vedni dotiki z zrakom in ko bo več ali manj vodnih živalic mrgolelo v njej, pač ne bi moglo priporočati; vendar pa prebivalci teh okolnosti kakor že navadno ne bodo tako resno vzeli ter se bodo rajše posluževali slabše vode, ki je pri rokah, kakor pa bolj oddaljene dobre.

V ostalem pa se deželni stavbni urad sklicuje na svojo izjavo v tej zadevi pod št. 6002. l. 1899. ter si usoja le še opomniti, da so ravno oni kraji, ki se imajo preskrbeti z napajališči, bolj obljudeni in v gospodarskem oziru trdnejši ter torej toliko bolj potrebujejo umnega vodovoda."

Deželni odbor podaja torej svoje poročilo v tej zadevi ter si izprosi dotičnih daljnih nalogov deželnega zbora; posebno stavi tudi vprašanje, bi-li deželni zbor bil voljan, po mnenju deželnega stavbnega urada — da se vendar že Suha Krajina preskrbi z vodo — zopet odobriti leta 1895. skleneni glavni projekt, v katerem slučaji bi deželni odbor poprej še obravnaval z udeleženci.

V formalnem oziru izvoli deželni zbor to poročilo izročiti upravnemu odseku v posvetovanje.

Streng genommen wäre nach Ansicht des Landesbauamtes diese Wasserversorgung überhaupt keine Combination mehr, sondern es würden dadurch zwei Gebiete von grundverschiedener Behandlung in der Wasserbeschaffung ins Leben gerufen werden. Das eine Gebiet zwischen der Gurk und Ambrus liegend wäre im Besitze einer vollkommenen Wasserleitung zur Deckung sämmtlicher Bedürfnisse, während das peripherische Gebiet nur Viehtränken hätte und jedenfalls auch zur Deckung sämmtlicher Bedürfnisse. Es ist nämlich nicht leicht denkbar, dass die Einwohner dieses Gebietes 4 bis 7 *km* weit in Ambrus das nothwendige Trink- und Nutzwasser holen dürften; sie werden sich vielmehr mit demjenigen der Viehtränken auch für die eigenen Bedürfnisse begnügen, umsomehr als die Viehtränken dem Vieh unzugänglich bleiben sollen, daher dem Wasser in denselben eine gewisse Reinlichkeit nicht abzusprechen sein wird.

Aus hygienischen Gründen hingegen wird der Genuss dieses Wassers besonders zur Zeit der Dürre, wo es wochenlang in der Viehtränke in steter Berührung mit der Luft gestanden ist und von Wasserthierchen mehr oder weniger belebt sein wird, wohl kaum angezeigt sein; doch die Bewohner werden diese Umstände wie gewöhnlich nicht so ernst nehmen und das schlechtere Wasser, welches bei der Hand ist, dem entfernten guten vorziehen.

Im Übrigen bezieht sich das Landesbauamt auf die sub Z. 6002 de 1899 im Gegenstande abgegebene Äußerung und erlaubt sich nur noch zu bemerken, dass gerade die mit Viehtränken zu versorgenden Orte die volksreicheren und wirtschaftlich kräftiger, daher einer rationellen Wasserversorgung umso bedürftiger sind."

Indem der Landesausschuss hierüber Bericht erstattet, erbittet er sich diesbezüglich weitere Aufträge des Landtages und stellt namentlich die Anfrage, ob der Landtag geneigt wäre, nach dem Erachten des Landesbauamtes zur endlichen Wasserversorgung Dürrenkrains das im Jahre 1895 beschlossene Hauptproject wieder zu genehmigen, in welchem Falle der Landesausschuss mit den Interessenten allvor in Verhandlung treten würde.

In formeller Beziehung wolle der Landtag diesen Bericht dem Verwaltungsausschusse zur Berathung zuweisen.

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani, dné 10. februarja 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Franc Povše,**
poročevalec.

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach, am 10. Februar 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Franz Povše,**
Referent.

Št. 1606 l. 1899.

# Poročilo deželnega odbora,

## s katerim se predloži načrt zakona o skrbi za prazgodovinske in starinske najdbe v vojvodini Kranjski.

Visoki deželni zbor!

V deželnozborski seji z dné 24. marcija l. 1892. se je v interesu arheologičnega preiskavanja dežele in v interesu stanovitne znanstvene uporabe njenih bogatih prazgodovinskih in starinskih najdeb sploh, kakor tudi v svrho vzdrževanja zgodovinskih spomenikov dežele Kranjske in v istih varstvo proti brezmiselnemu izkopavanju deželnemu odboru naročilo, predložiti deželnemu zboru v prvem prihodnjem zasedanju načrt zakona, s katerim bi se obstoječi nedostatki odpravili ter zagotovila prazgodovinskim in starinskim najdbam ona skrbljivost dežele in državnih oblastev, katera bi dosego smotra, označenega v gori navedenem sklepu deželnega zbora zajamčila ali vsaj omogočila.

V sejah z dné 6. februarija l. 1896. in 18. februarija l. 1898. je deželni zbor deželni odbor na ta svoj sklep opomnil.

Že leta 1893. je izdelal deželni odbor tozadeven načrt zakona ter ga predložil vladi v presojo.

Vzlic večkratni urgenci ne dojde odgovor od ministrstva.

V dopisu z dné 8. februarija l. 1899., št. 3603, je c. kr. deželno predsedstvo zopet konstatiralo, da ni še prejelo nobenega razpisa od c. kr. ministrstva za bogočastje in nauk o tej zadevi, in je omenilo, da ni nobenega zadržka, če deželni odbor v presojo predloženi ali pa kak modificiran načrt zakona, brez daljnega izroči v ustavno obravnavo.

Deželni odbor se je odločil za tak korak ter predloži modificiran načrt zakona v ustavno obravnavo. Ker se načrt, ki se je predložil vladi v presojo, ne sklada povsem z deželnozborskim sklepom z dné 24. marcija l. 1892., ni preostajalo deželnemu odboru druzega, nego predloženi, modificirani načrt spraviti natančno v sklad z vsebino tega sklepa deželnega zbora ter se pri utemeljevanju tega zakonskega načrta sklicevati poglavitno na ta deželnozborski sklep.

Z 1606 de 1899.

# Bericht des Landesausschusses

## mit Vorlage eines Gesetzentwurfes, betreffend die Fürsorge für prähistorische und alterthümliche Funde im Herzogthume Krain.

Hoher Landtag!

Durch den Landtagsbeschluss vom 24. März 1892 wurde im Interesse der archäologischen Durchforschung des Landes und der bleibenden wissenschaftlichen Verwertung seiner reichen prähistorischen und alterthümlichen Funde überhaupt, sowie zum Zwecke der Erhaltung der historischen Denkmäler Krains und zum Schutze gegen deren planlose Ausbeutung der Landesausschuss beauftragt, dem Landtage in der nächsten Session den Entwurf eines Gesetzes vorzulegen, durch welches den vorhandenen Übelständen gesteuert und den prähistorischen und alterthümlichen Funden jene Fürsorge seitens des Landes und der staatlichen Behörden beschafft werde, welche die Erreichung der durch den obigen Landtagsbeschluss angestrebten Zwecke verbürgen oder doch wenigstens ermöglichen würde.

In den Sitzungen vom 6. Februar 1896 und vom 18. Februar 1898 wurde seitens des Landtages jener Beschluss dem Landesausschusse neuerlich in Erinnerung gebracht.

Bereits im Jahre 1893 hat der Ladesausschuss einen diesbezüglichen Gesetzentwurf ausgearbeitet und solchen der Regierung zur Begutachtung vorgelegt.

Trotz mehrfacher Urgenz will die Antwort des Ministeriums nicht herablangen.

In der Note vom 8. Februar 1899, Z. 3603, hat das k. k. Landespräsidium abermals constatiert, dass ihm ein diesfälliger Erlass seitens des k. k. Ministeriums für Cultus und Unterricht noch nicht zugekommen ist und bemerkt, dass es keinem Anstande unterliege, dass der Landesausschuss den zur Begutachtung unterbreiteten oder einen modificierten Gesetzentwurf der verfassungsmäßigen Behandlung ohneweiters zuführe.

Zu diesem Schritte hat sich der Landesausschuss entschlossen und wird hiemit ein modificierter Gesetzentwurf zur verfassungsmäßigen Behandlung vorgelegt. Da sich der Entwurf, welcher der Regierung zur Begutachtung vorgelegt wurde, nicht in allem und jedem an den Landtagsbeschluss vom 24. März 1892 anlehnte, so erübrigte dem Landesausschusse nichts anderes, als den vorgelegten, modificierten Entwurf dem Inhalte jenes Landtagsbeschlusses genau anzupassen und sich zur Motivierung desselben hauptsächlich an jenen Landtagsbeschluss zu berufen.

Ker je zdaj najdivjejše roparsko kopanje na Kranjskem v navadi, bi bilo prav želeti, da se že enkrat s primernim zakonom urede obstoječe kaotične razmere.

Deželni odbor tedaj nasvetuje:
Visoki deželni zbor izvoli skleniti:
1. Priloženi načrt zakona se potrdi.

2. Deželnemu odboru se naroča, da izposluje temu načrtu zakona Najvišje odobrenje.

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani dne 2. januarija 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**dr. Ivan Tavčar,**
poročevalec

Da die wildeste Raubgräberei in Krain gang und gäbe ist, so wäre es sehr wünschenswert, dass endlich einmal durch ein zweckentsprechendes Gesetz in die bestehenden chaotischen Verhältnisse Regelung gebracht werde.

Der Landesausschuss beantragt daher:
Der hohe Landtag wolle beschließen:
1. Dem vorliegenden Gesetzentwurfe wird die verfassungsmäßige Genehmigung ertheilt.
2. Der Landesausschuss wird beauftragt, diesem Gesetzentwurfe die Allerhöchste Sanction zu erwirken.

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach am 2. Jänner 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Dr. Ivan Tavčar.**
Referent.

# Zakon

z dne . . . . . .,

veljaven za vojvodino Kranjsko,

**o skrbi za prazgodovinske in starinske najdbe v vojvodini Kranjski.**

Po nasvetu deželnega zbora Svoje vojvodine Kranjske ukazujem tako:

§ 1.

Kdor zasledi ali najde kakšen prazgodovinski ali starinski predmet, do katerega ne more nihče dokazati lastnine, zlasti kdor pri delih na polju ali v gozdu, pri kopanju fundamentov in pri drugih kopanjih odkrije spomenike iz prazgodovinskega časa ali starejših kulturnih dôb, mora to takoj naznaniti pri političnem okrajnem oblastvu, v čigar okraju se je spomenik našel ali odkril. Oblastvo pošlje naznanilo o tem brez odlašanja deželnemu konservatorju.

Gledé najdenega ali odkritega spomenika je uporabljati določila tega zakona takoj, ko se je ta spomenik našel ali odkril; gledé lastninskih razmer o dotičnem predmetu so merodajna določila civilnega zakona.

Da se omogočijo razprave gledé ohranitve nakupa in sprejema v zbirke deželnega muzeja od strani dežele, morajo najdci, oziroma posestniki in lastniki, v kolikor je dotični predmet po zakonitih določilih prešel v last kake privatne osebe, istega skozi dva tedna, ki se štejeta

# Gesetz

vom . . . . . .,

wirksam für das Herzogthum Krain,

**betreffend die Fürsorge für prähistorische und alterthümliche Funde im Herzogthume Krain.**

Über Antrag des Landtages Meines Herzogthumes Krain finde Ich anzuordnen, wie folgt:

§ 1.

Wer einen prähistorischen oder alterthümlichen Gegenstand, an dem Niemand Eigenthum darzuthun vermag, entdeckt oder findet, insbesondere wer bei Feld- oder Waldarbeiten, Fundamentierungen und anderen Grabungen, Denkmäler der vorhistorischen Zeit oder älteren Culturperioden aufdeckt, hat hievon bei der politischen Bezirksbehörde, in deren Bezirk das Denkmal gefunden oder aufgedeckt wurde, sofort Anzeige zu erstatten. Die Behörde leitet die Anzeige ohne Unterlass an den Landesconservator.

Auf das gefundene oder aufgedeckte Denkmal finden die Bestimmungen dieses Gesetzes sofort mit seiner Auffindung oder Aufdeckung Anwendung; für die Eigenthumsverhältnisse an dem fraglichen Gegenstande sind die civilgesetzlichen Bestimmungen maßgebend.

Zur Ermöglichung von Verhandlungen über die Erhaltung, den Ankauf und die Aufnahme in die Sammlungen des Landesmuseums seitens des Landes haben die Finder, beziehungsweise Besitzer und Eigenthümer, sofern der betreffende Gegenstand nach den gesetzlichen Bestim-

od dneva izvršenega naznanila, v vseh njegovih delih ohraniti in vzdržati v nepoškodovanem stanu, tako kakor se je našel, njegovo ogledovanje in preiskovanje dovoliti izvedencu, ki ga pošlje deželni odbor, in storiti to, kar odredi ta izvedenec gledé začasnega vzdrževanja spomenika.

§ 2.

Vsak lastnik, oziroma posestnik kakega v § 1. navedenega predmeta, mora, kedar ga hoče izvun dežele prodati, poprej vprašati z naznanilom pri deželnem odboru, če bi ta ne bil voljan, predmet za ceno, ki bi se dosegla izvun dežele, pridobiti za deželni muzej. Na tako naznanilo se mora deželni odbor tekom 14 dni izjaviti, drugače se sme prodaja izvun dežele neovirano izvršiti.

§ 3.

Kdor hoče v ta namen, da bi našel ali odkril v § 1. omenjene predmete, izvrševati kopanja in izkopavanja, mora to najmanj 14 dni, preden prične z delom, naznaniti političnemu okrajnemu oblastvu, v čigar okraju se nahaja za izkopavanje odločeno površje zemlje, ter prositi za dotično izkaznico. Ako li proti prosilcu nikakih pomislekov, se mu od političnega oblastva po zaslišanju deželnega konservatorja izroči izkaznica.

Izročena izkaznica velja za eno leto, ki se šteje od dneva nje izročitve, ter daje pravico kopati po vsej deželi, tako da je pri ponovljenih kopanjih v enem in istem okraju ali pri kopanjih v kakem drugem okraju treba edino le zadostiti gori omenjeni naznanilni dolžnosti s predložitvijo še veljavne izkaznice.

Podjetnik kopanj je dolžan dovoliti, da deželni konservator, kakor tudi izvedenec, ki bi ga morebiti odposlalo politično okrajno oblastvo, nadzorujeta dela pri kopanjih.

Kadar bi vsled načina, po katerem se vrše ta dela, zasledovanim predmetom pretila nevarnost, sme politično okrajno oblastvo uradoma ali na predlog deželnega konservatorja ukazati, da se dela takoj ustavijo, ali pa za njih nadaljevanje določena navodila izdati.

Glede najdenih predmetov je merodajno določilo § 1.

§ 4.

Za izkaznico je plačati pri političnem okrajnem oblastvu takso 10 *K*., ki se steka v deželni muzejski zaklad.

mungen in das Eigenthum einer Privatperson übergangen ist, solchen während eines Zeitraumes von zwei Wochen, vom Tage der erfolgten Anzeige an in allen seinen Theilen im unversehrten Zustande, wie solcher aufgefunden wurde, zu bewahren und zu erhalten, die Besichtigung und Untersuchung desselben seitens des vom Landesausschusse entbotenen Sachverständigen zu gestatten und den von demselben hinsichtlich der vorläufigen Erhaltung des Denkmales getroffenen Anordnung Folge zu leisten.

§ 2.

Jeder Eigenthümer, beziehungsweise Besitzer eines im § 1 angeführten Gegenstandes, sobald er solchen außer Landes veräußern will, muss sich vorher mittelst Anzeige beim Landesausschusse anfragen, ob selber nicht geneigt sei, den Gegenstand um den außerlands erreichten Preis für das Landesmuseum zu erwerben. Über eine solche Anzeige hat sich der Landesausschuss binnen 14 Tagen zu äußern, widrigens der Verkauf außer Landes unbehindert erfolgen kann.

§ 3.

Wer zum Zwecke der Auffindung oder Aufdeckung der im § 1 erwähnten Gegenstände Nach- und Ausgrabungen vornehmen will, hat hievon mindestens 14 Tage vor Beginn der Arbeiten der politischen Bezirksbehörde, in deren Bezirke die für die Ausgrabung in Aussicht genommene Bodenfläche liegt, Anzeige zu erstatten und um die diesbezügliche Legitimationskarte einzuschreiten. Wenn wider den Gesuchsteller keine Bedenken obwalten, wird ihm von der politischen Bezirksbehörde nach Anhörung des Landesconservators die Legitimationskarte ausgefolgt.

Die ausgefolgte Legitimationskarte hat für ein Jahr, vom Tage ihrer Ausstellung an gerechnet, Giltigkeit und berechtiget zu Grabungen im ganzen Lande, so dass bei neuerlichen Grabungen in einem und demselben Bezirke, oder bei Grabungen in einem anderen Bezirke lediglich der oberwähnten Anzeigepflicht unter Vorlage der noch giltigen Legitimationskarte Genüge zu leisten ist.

Der Unternehmer von Grabungen ist verpflichtet, die Aufsichtsführung seitens des Landesconservators wie auch seitens des allenfalls von der politischen Bezirksbehörde entsendeten Sachverständigen bezüglich der Grabungsarbeiten zu gestatten.

Soferne die Art, wie diese Arbeiten ausgeführt werden, die aufzusuchenden Gegenstände gefährdet, kann die politische Bezirksbehörde von amtswegen oder auf Antrag des Landesconservators die sofortige Einstellung der Arbeiten anordnen, oder für deren Fortsetzung bestimmte Normen festsetzen.

Bezüglich der aufgefundenen Gegenstände ist die Bestimmung im § 1 maßgebend.

§ 4.

Für die Legitimationskarte ist bei der politischen Bezirksbehörde eine Taxe von 10 *K* zu erlegen, welche in den Landesmusealfond fließt.

§ 5.

Državna oblastva kakor tudi deželа sama smejo kopanja pod vodstvom izvedenega državnega in oziroma deželnega uradnika vsak čas izvrševati, ne da bi bila vezana na predpise tega zakona. Kadar pa se vodstvo takih kopanj prepusti drugim osebam, tedaj morajo iste najprej v zmislu § 3. izposlovati podelitev izkaznice.

§ 6.

Pri vsakem političnem okrajnem oblastvu je zaradi najnatančnejšega razpregleda in nadzorovanja arheoloških najdeb napraviti katastrsko karto o najdbah, v katero je pregledno zaznamenovati vsa oblastvu znana najdišča, v katerih so se našli v § 1. označeni predmeti.

Vpogled v katastrsko karto o najdbah je dovoljen samo pooblaščencem deželnega odbora ali kakšnega drugega oblastva, in potem onim osebam, ki so si preskrbele izkaznico. (§ 4.)

Narejati kopije katastrske karte o najdbah pa je dovoljeno samo državnim oblastvom in deželnemu odboru.

§ 7.

Prestopke določil §§ 1., 2., 3. tega zakona in dotičnih od vlade sporazumno z deželnim odborom izdanih izvršitvenih ukazov kaznujejo politična oblastva z globami od 10 do 200 *K*. Globe se stekajo v deželni muzejski zaklad.

Kadar krivec ne more plačati globe, jo je izpremeniti v zaporno kazen, pri čemer je šteti 10 *K* za en dan zapora.

§ 8.

Skrb, ki jo prevzame vsled tega zakona dežela, izvršuje deželni odbor, kateremu je v ta namen prideljen deželni konservator.

Vsakokratni ravnatelj in odnosno voditelj deželnega muzeja je obenem deželni konservator.

§ 9.

Ta zakon stopi v veljavnost tisti dan, ko se razglasi.

§ 10.

Mojim ministrom za notranje stvari, za pravosodje, za finance in za bogočastje in nauk je naročeno, izvršiti ta zakon.

§ 5.

Staatliche Behörden wie auch das Land selbst können Grabungen unter Leitung eines sachverständigen Staats- und rücksichtlich Landesbeamten jeder Zeit vornehmen lassen, ohne an die Vorschriften dieses Gesetzes gebunden zu sein. Wird aber die Leitung solcher Grabungsarbeiten anderen Personen anvertraut, dann müssen selbe vorerst in Gemäßheit des § 3 die Ertheilung der Legitimationskarte erwirken.

§ 6.

Bei jeder politischen Bezirksbehörde ist zur möglichsten Evidenzhaltung und Überwachung archäologischer Funde eine Fundcatastralkarte anzulegen, in welcher die der Behörde bekannt gewordenen Fundorte, in welchen Gegenstände von der im § 1 bezeichneten Art vorgekommen sind, in Übersicht gehalten werden.

Die Einsicht in die Fundcatastralkarte ist nur den hiezu Beauftragten des Landesausschusses oder einer anderen Behörde, und überdies jenen Personen gestattet, welche die Legitimationskarte gelöst haben. (§ 4.)

Dagegen sind Copien der Fundcatastralkarte nur den staatlichen Behörden wie auch dem Landesausschusse zu nehmen gestattet.

§ 7.

Übertretungen der Bestimmungen der §§ 1, 2, 3 dieses Gesetzes und der diesbezüglichen von der Regierung im Einvernehmen mit dem Landesausschusse zu erlassenden Durchführungsvorschriften werden von der politischen Behörde mit Geldstrafen von 10 bis 200 *K* geahndet. Die Geldstrafen fließen in den Landesmusealfond.

Ist der Schuldigerkannte zahlungsunfähig, dann ist die Geldstrafe in Arreststrafe zu verwandeln, wobei 10 *K* einem Tage Arrest gleich zu halten sind.

§ 8.

Die vom Lande infolge dieses Gesetzes übernommene Fürsorge wird durch den Landesausschuss ausgeübt, dem zu diesem Behufe der Landesconservator beigegeben wird.

Der jeweilige Director und beziehungsweise Leiter des Landesmuseums ist zugleich Landesconservator.

§ 9.

Dieses Gesetz tritt mit dem Tage der Kundmachung in Wirksamkeit.

§ 10.

Mit dem Vollzuge dieses Gesetzes sind Meine Minister des Innern und der Justiz, der Finanzen und des Unterrichtes beauftragt.

Št. 350 l. 1900.

# Poročilo deželnega odbora

## gledé preuravnave pokojninskih užitkov za osebje ljudskega šolstva na Kranjskem.

Visoki deželni zbor!

V 11. seji dné 21. aprila l. 1899. sklenil je deželni zbor sledeče naročilo:

„Poročilo, zadevajoče učiteljski pokojninski zaklad se jemlje na znanje ter se deželnemu odboru naroča, da predloži v prihodnjem zasedanju načrt zakona, s katerim se spremené določila deželnih zakonov z dné 29. aprila 1873, št. 22, in 18. junija 1877, št. 16, gledé vpokojenja učiteljskega osebja in preskrbnin učiteljskih vdov in sirot. Pri predlogih se je v obče kolikor mogoče ravnati po načelih penzijskega štatuta, veljavnega za deželne uradnike na Kranjskem.“

Ker se po razglasu z dné 20. oktobra 1874, št. 2383, dež. zak. št. 31, učiteljski pokojninski zaklad upravlja po c. kr. deželni šolski oblasti, se je deželni odbor z dopisom št. 4811 z dné 20. maja 1899 obrnil na deželni šolski svet s prošnjo, da izvoli v predležeči zadevi deželnemu odboru izjaviti svoje mnenje, oziroma staviti svoje konkretne nasvete, katere bi mogel potem deželni odbor uporabiti pri načrtu zadevnega zakona.

Na to je c. kr. deželni šolski svet z dopisom dné 3. januvarja t. l., št. 1434, poslal svoje nasvete in priporočal, da se premené določila v IV. poglavju deželnega zakona z dné 29. aprila 1873, dež. zak. št. 22, in sicer §§ 58., 61., 63., 64., 69., 72., 73., 74., 75. in 79. po načelih državnega zakona z dné 14. maja 1896, drž. zak. št. 74.

V splošnem odgovarjajo po deželnem šolskem svetu nasvetovana pokojninska določila za učiteljsko osebje, njih vdove in sirote v pokojninskem štatutu za deželne uradnike označenim načelom. V posameznih določilih pa se nahajajo nekatere razlike,

Z. 350 de 1900.

# Bericht des Landesausschusses,

## betreffend die Regulierung der Versorgungsgenüsse der Lehrpersonen an Volksschulen in Krain.

Hoher Landtag!

In der 11. Sitzung vom 21. April 1899 hat der Landtag folgenden Beschluss gefasst:

„Der Bericht in Angelegenheit des Lehrerpensionsfondes wird zur Kenntnis genommen und der Landesausschuss beauftragt, in der nächsten Landtagssession einen Gesetzentwurf vorzulegen, wodurch die Bestimmungen des Landesgesetzes vom 29. April 1873, Nr. 22, und vom 18. Juni 1877, Nr. 16, betreffend die Pensionierung der Lehrpersonen und die Versorgungsgenüsse der Lehrerswitwen und Waisen abgeändert werden. Bei Erstattung der Anträge ist im Allgemeinen nach den Grundsätzen des für die Landesbeamten in Krain giltigen Pensionsstatutes nach Thunlichkeit vorzugehen.“

Da laut Kundmachung vom 20. October 1874, Z. 2383, Landesgesetzblatt Nr. 31, der Volksschullehrerpensionsfond von der k. k. Landesschulbehörde verwaltet wird, wandte sich der Landesausschuss mit Zuschrift vom 20. Mai 1899, Z. 4811, an den Landesschulrath mit dem Ersuchen, in der vorliegenden Angelegenheit dem Landesausschusse seine Wohlmeinung bekannt geben, beziehungsweise seine concreten Anträge stellen zu wollen, die sonach der Landesausschuss für den bezüglichen Gesetzentwurf verwerten könnte.

Der k. k. Landesschulrath hat hierauf mit Note vom 3. Jänner l. J., Z. 1434, seine Anträge übermittelt und eine Aenderung der einschlägigen Bestimmungen im IV. Abschnitte des Landesgesetzes vom 29. April 1873, L. G. Bl. Nr. 22, und zwar der §§ 58, 61, 63, 64, 69, 72, 73, 74, 75 und 79 nach den Grundsätzen des Reichsgesetzes vom 14. Mai 1896, R. G. Bl. Nr. 74, befürwortet.

Im Allgemeinen entsprechen die vom Landesschulrathe beantragten Pensionsbestimmungen für die Lehrpersonen, sowie deren Witwen und Waisen den im Pensionsstatute für die Landesbeamten normierten Principien. Nur in einzelnen Bestimmungen kommen einige Differenzen

ki se dajo najbolje označiti po posameznih paragrafih, kateri so navedeni v dopisu deželnega šolskega sveta.

ad § 58.

Določila drugega odstavka tega paragrafa, ki je v bistvu enak § 58. zakona z dne 29. aprila l. 1873., dež. zak. št. 22, pokojninski štatut za deželne uradnike ne pozna, ker nobena vrsta deželnih uradnikov za ženitev takega dovoljenja ne potrebuje, kakor je v navedenem odstavku predpisano za učiteljice in učitelje, kateri še niso stalno nameščeni.

ad § 61.

Razlika pri tem paragrafu obstoji v tem, da se pri deželnih uradnikih za podlago odmerjenja pokojnine jemlje le zadnja plača brez aktivitetne doklade, pri učiteljskem osebju pa je pri odmeri pokojnine računiti tudi s starostnimi in s funkcijskimi dokladami.

ad § 63.

Ta paragraf se popolnoma vjema s § 3. pokojninskega štatuta za deželne uradnike.

ad § 64.

Določila tega paragrafa se vjemajo z določili §§ 1., 2. in 4. pokojninskega štatuta za deželne uradnike z izjemo, da ima biti pokojnina pri deželnih uradnikih odmerjena z najmanj 800 K, pri učiteljih pa s 600 K.

ad § 69.

Razlika obstoji v tem, da so pokojnine vdov po deželnih uradnikih določene po plačilnih razredih, pri učiteljih pa se odmeri pokojnina vdovam s 40 odstotki od zadnjih vštevnih aktivitetnih užitkov. Na vsak način pa mora pokojnina doseči znesek 500 K.

ad § 72.

Prvi in drugi odstavek tega paragrafa se vjemata s prvim in zadnjim odstavkom § 7. pokojninskega štatuta za deželne uradnike, samo da v prvem odstavku § 72. ni določena doba, ki je merodajna za vzgojevalne prispevke. (O tem je namreč govor v § 73.).

Tretji odstavek § 72. določa, da zaporedoma tekoče normalne preskrbnine vdov in otrok v pokoju umrlega učitelja ne smejo vkup presegati 80 odstotkov zadnjih vštevnih aktivitetnih užitkov umrlega. § 9. pokojninskega štatuta za deželne uradnike pa določa, da napominane preskrbnine vdove in otrok v pokoju umrlega deželnega uradnika ne smejo vkup presegati normalne pokojnine pokojnika, a pri tem se vendar ne smejo odmerjati za vdove z manjšim zneskom kakor 800 K.

vor, die sich am besten nach den einzelnen, in der Zuschrift des Landesschulrathes angeführten Paragraphen kennzeichnen lassen.

ad § 58.

Die Bestimmung des zweiten Alinea dieses Paragraphen, der in Wesenheit mit dem § 58 des Gesetzes vom 29. April 1873, L. G. Bl. Nr. 22, analog ist, kommt im Pensionsstatute für die Landesbeamten nicht vor, indem keine Kategorie der Landesbeamten eine solche Bewilligung zur Verehelichung benötiget, wie selbe im angeführten Absatze für die noch nicht definitiv angestellten Lehrerinnen und Lehrer vorgeschrieben erscheint.

ad § 61.

Der Unterschied bei diesem Paragraphe besteht darin, dass bei den Landesbeamten als Grundlage für die Pensionsbemessung nur der letzte Gehalt ohne die Activitätszulage genommen wird, bei den Lehrpersonen hingegen sind bei der Bemessung der Pension auch die Dienstalterszulagen und die Functionszulagen einzurechnen.

ad § 63.

Dieser Paragraph stimmt mit dem § 3 des Pensionsstatutes für die Landesbeamten vollkommen überein.

ad § 64.

Die Bestimmungen dieses Paragraphes stimmen mit jenen der §§ 1, 2 und 4 des Pensionsstatutes für die Landesbeamten mit der Ausnahme überein, dass der Ruhegenuss bei den Landesbeamten mit mindestens 800 K und bei den Lehrern mit 600 K zu bemessen ist.

ad § 69.

Die Differenz besteht darin, dass die Pensionen der Witwen nach Landesbeamten nach Gehaltsclassen festgesetzt sind, bei den Lehrern aber den Witwen die Pension mit 40 Procent der letzten anrechenbaren Activitätsbezüge bemessen wird. Jedenfalls aber muss die Pension den Betrag von 500 K erreichen.

ad § 72.

Das erste und zweite Alinea dieses Paragraphes stimmt mit dem ersten und letzten Alinea des § 7 des Pensionsstatutes für die Landesbeamten überein, nur dass im ersten Alinea des § 72 das für die Erziehungsbeiträge maßgebende Alter nicht normiert erscheint. (Hierüber spricht nämlich der § 73).

Im dritten Alinea des § 72 wird festgesetzt, dass die fortlaufenden normalmäßigen Versorgungsgenüsse der Witwen und der Kinder einer im Ruhestande verstorbenen Lehrperson zusammen 80 Procent der letzten anrechenbaren Activitätsbezüge des Verstorbenen nicht überschreiten dürfen. Der § 9 des Pensionsstatutes für die Landesbeamten aber normiert, dass die erwähnten Versorgungsgenüsse der Witwe und der Kinder eines im Ruhestande verstorbenen Landesbeamten zusammen den normalmäßigen Ruhegenuss des Verstorbenen nicht überschreiten dürfen, dabei aber dieselben für Witwen keinesfalls mit einem geringeren Betrage als mit 800 K bemessen werden.

ad § 73.

Po tem paragrafu prenehajo vzgojevalni prispevki za otroke z dovršenim 22. letom ali pa z dnevom poprejšnje preskrbe.

V § 7. štatuta za deželne uradnike pa je določeno, da gredo vdovi vzgojevalni prispevki za otroke le do dovršenega 18. leta, vendar pa je deželni odbor vpravičen, pod gotovimi pogoji dovoliti nadaljno prejemanje vzgojevalnega prispevka do dovršenega 24. leta.

ad § 74.

Določila tega paragrafa se strinjajo z določili §§ 8. in 10. pokojninskega štatuta za deželne uradnike, le gledé starosti otrok je neka razlika, ker je pri učiteljih starostna meja za priznanje sirotinske pokojnine, oziroma odpravnine dovršeno 22. leto, pri otrokih deželnih uradnikov pa gledé sirotinske pokojnine 18. leto, gledé odpravnine pa 24 leto.

ad § 75.

V tem paragrafu navedeno določilo je merodajno tudi za sirote po deželnih uradnikih.

ad § 79.

Ta paragraf se vjema s §§ 11. in 12. pokojninskega štatuta za deželne uradnike, novo v njem je le določilo, da gre posmrtna četrt po učiteljicah, ki so vdove, njenim zakonskim potomcem.

Tudi končno določilo se vjema v principu s § 14. pokojninskega štatuta za deželne uradnike. Izjema pri učiteljskih vdovah obstoji le v tem, da preskrbnine teh vdov po 25 % zvišanju ne smejo znašati manj kot 500 K, na drugi strani pa tudi ne presegati onega zneska, kateri bi se odmeril, ako bi se vporabljala nova določila.

Deželni odbor se je odločil, da predlaga deželnemu zboru priloženi načrt zakona, po katerem bo dejansko pravičnosti in s tem želji ljudskega učiteljstva v naši deželi zadoščeno.

V formalnem oziru predlaga deželni odbor:

Deželni zbor izvoli to poročilo z zakonskim načrtom vred izročiti finančnemu odseku v posvetovanje.

**Od deželnega odbora kranjskega.**

V Ljubljani, dné 14. februarja 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Franc Povše,**
poročevalec.

ad § 73.

Nach diesem Paragraphe erlöschen die Erziehungsbeiträge für Kinder mit Zurücklegung des 22. Lebensjahres oder mit dem Tage einer früher erlangten Versorgung.

Im § 7 des Statutes für Landesbeamte aber ist festgesetzt, dass der Witwe die Erziehungsbeiträge für Kinder nur bis zur Vollendung des 18. Lebensjahres gebüren, jedoch ist der Landesausschuss berechtiget, unter gewissen Voraussetzungen den Fortbezug des Erziehungsbeitrages bis zum vollendeten 24. Lebensjahre zu bewilligen.

ad § 74.

Die Bestimmungen dieses Paragraphes sind analog jenen der §§ 8 und 10 des Pensionsstatutes für Landesbeamte, nur bezüglich des Alters der Kinder besteht insoferne eine Differenz, als bei den Lehrern für die Zuerkennung der Waisenpension, beziehungsweise der Abfertigung das zurückgelegte 22. Lebensjahr, bei den Kindern der Landesbeamten hingegen bezüglich der Waisenpension das 18. und bezüglich der Abfertigung das 24. Lebensjahr die Altersgrenze bildet.

ad § 75.

Die in diesem Paragraphe enthaltene Bestimmung ist auch für die Waisen der Landesbeamten maßgebend.

ad § 79.

Dieser Paragraph stimmt mit den §§ 11 und 12 des Pensionsstatutes für Landesbeamte überein, neu ist nur die Bestimmung, dass das Sterbequartal nach einer verwitweten Lehrerin ihrer ehelichen Nachkommenschaft gebürt.

Auch die Schlussbestimmung ist im Principe identisch mit dem § 14 des Pensionsstatutes für die Landesbeamten. Die Ausnahme bei den Lehrerswitwen besteht nämlich nur darin, dass die Versorgungsgenüsse derselben sammt der 25 % Erhöhung nicht weniger als 500 K betragen dürfen, andererseits aber auch jenen Betrag nicht übersteigen sollen, der unter Anwendung der neuen Bestimmungen zu bemessen käme.

Der Landesausschuss hat sich bestimmt gefunden, dem Landtage den angeschlossenen Gesetzentwurf vorzulegen, wodurch der Billigkeit und somit auch dem Wunsche der Volksschullehrer in unserm Lande Genüge geleistet wird.

In formeller Beziehung beantragt der Landesausschuss:

Der Landtag wolle diesen Bericht sammt dem Gesetzentwurfe dem Finanzausschusse zur Berathung zuweisen.

**Vom krainischen Landesausschusse.**

Laibach am 14. Februar 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Franz Povše,**
Referent.

# Zakon

z dné . . . . . .,

veljaven za vojvodino Kranjsko,

**s katerim se prenarejajo §§ 58., 61., 63., 64., 69., 72., 73., 74., 75. in 79. zakona z dné 29. aprila leta 1873., dež. zak. št. 22, o uravnavi pravnih razmer učiteljstva na javnih ljudskih šolah vojvodine Kranjske.**

Po nasvetu deželnega zbora Svoje vojvodine Kranjske ukazujem takó:

Člen I.

§§ 58., 61., 63., 64., 69., 72., 73., 74., 75. in 79. zakona z dné 29. aprila l. 1873., dež. zak. št. 22, so v svoji sedanji besedi razveljavljeni in se odslej glasé takó:

§ 58.

Kdor se prostovoljno službi odpové ali samoblastno službo popusti, zgubi pravico biti vpokojen.

Za tako prostovoljno odpoved se jemlje tudi, ako se nadučiteljica ali učiteljica omoži brez dovolitve okrajnega šolskega oblastva, kakor tudi, ako se oženi učitelj, ki še ni definitivno nameščen, brez privoljenja okrajnega šolskega oblastva.

§ 61.

Vštevna letna plača je tista, katero je užival učitelj neposredno tisti čas, predno je bil vpokojen.

Starostne doklade in pa opravilne doklade šolskih voditeljev se štejejo za dele te letne plače.

§ 63.

Tistim članom učiteljstva, kateri ob času, ko se vpokojé, še niso doslužili vštevne službene dobe desetih let (§ 62.), gre, ako iz šolske službe ne izstopijo, ker se prostovoljno odpovedo službi ali ker se po disciplinarnem potu odpusté iz službe, le odpravnina, katero je za službeno dobo do petih let odmeriti z enojnim, za službeno dobo čez pet let pa z dvojnim zneskom vštevnih službenih prejemkov.

# Gesetz

vom . . . . . .,

wirksam für das Herzogthum Krain,

**mit welchem die §§ 58, 61, 63, 64, 69, 72, 73, 74, 75 und 79 des Gesetzes vom 29. April 1873, L. G. B. Nr. 22, zur Regelung der Rechtsverhältnisse des Lehrstandes an den öffentlichen Volksschulen des Herzogthumes Krain abgeändert werden.**

Ueber Antrag des Landtages Meines Herzogthumes Krain finde Ich anzuordnen, wie folgt:

Artikel I.

Die §§ 58, 61, 63, 64, 69, 72, 73, 74, 75 und 79 des Gesetzes vom 29. April 1873, L. G. B. Nr. 22, treten in ihrer gegenwärtigen Fassung außer Kraft und haben künftig zu lauten:

§ 58.

Freiwillige Dienstesentsagung oder eigenmächtige Dienstesverlassung berauben des Anspruches auf die Versetzung in den Ruhestand.

Als freiwillige Dienstesentsagung wird auch jede ohne Bewilligung der Bezirksschulbehörde stattgefundene Verehelichung einer Oberlehrerin oder Lehrerin, sowie die ohne Genehmigung der Bezirksschulbehörde stattgefundene Verehelichung eines noch nicht definitiv angestellten Lehrers angesehen.

§ 61.

Der anrechenbare Jahresgehalt ist derjenige, welcher unmittelbar vor der Versetzung in den Ruhestand bezogen wurde.

Die Dienstalterszulagen und die Functionszulagen der Schulleiter sind als Theile dieses Jahresgehaltes zu betrachten.

§ 63.

Denjenigen Mitgliedern des Lehrstandes, welche bei ihrer Versetzung in den Ruhestand eine anrechenbare Dienstzeit (§ 62) von zehn Jahren noch nicht vollstreckt haben, gebürt, insoferne sie aus dem Schuldienste nicht infolge einer freiwilligen Dienstesentsagung oder infolge einer im Disciplinarwege erfolgten Dienstesentlassung ausscheiden, nur eine Abfertigung, welche für eine Dienstzeit bis zu fünf Jahren mit dem einfachen, für eine Dienstzeit von mehr als fünf Jahren mit dem zweifachen Betrage der anrechenbaren Dienstbezüge zu bemessen ist.

§ 64.

Člani učiteljstva imajo pravico do pokojnine, katera znaša po desetih brez pretrganja dovršenih službenih letih štirideset odstotkov, za vsako nadaljno leto pa dva odstotka zadnjih vštevnih službenih prejemkov. Po službeni dobi štiridesetih let jim gredo torej kot pokojnina vsi vštevni službeni prejemki.

Preračunjaje službeno dobo se deli leta, ako presegajo 6 mesecev, vštevajo za polno leto.

Normalna pokojnina člana učiteljstva se ne sme odmerjati niže kakor z zneskom 600 K na leto.

S člani učiteljstva, kateri postanejo za službo nesposobni po bolezni ali pa po telesni poškodbi, ki si je niso provzročili sami nalašč, se ravna, če tudi še niso doslužili deset, pač pa vsaj pet službenih let, tako, kakor da bi bili res prebili deset službenih let.

Učitelji, kateri imajo šele po dovršeni službeni dobi štiridesetih let pravico do polnih vštevnih aktivitetnih prejemkov kot pokojnine, smejo, če so dovršili 60. leto starosti in 35. službeno leto, na svojo prošnjo biti stalno vpokojeni tudi brez dokaza nesposobnosti za službo, ki ga je sicer treba.

§ 69.

Če je umrli soprog spolnil že deseto vštevno službeno leto, gre vdovi pokojnina, katera se odmeri s štirideset odstotki zadnjih vštevnih aktivitetnih prejemkov.

Normalna pokojnina vdove pa ne sme biti manjša kakor 500 K na leto.

§ 72.

Za zakonske ali s kasneje sklenenim zakonom pozakonjene otroke kakega člana učiteljstva gre vdovi, ako ima ona sama pravico do zaporedoma tekoče pokojnine, ne gledé na število otrok vzgojevalni prispevek v visokosti ene petine vdovske pokojnine za vsakega nepreskrbljenega, v njeni preskrbi stoječega otroka.

Vendar pa svota vseh vzgojevalnih prispevkov ne sme presegati zneska vdovske pokojnine.

Zaporedoma tekoče normalne preskrbnine vdove in otrok v pokoju umrlega učitelja ne smejo skupaj presegati osemdeset odstotkov zadnjih vštevnih aktivitetnih prejemkov pokojnika.

§ 73.

Vzgojevalni prispevek za vsakega otroka neha z dovršenim 18. letom starosti ali pa z njegovo prejšnjo preskrbo.

Vendar pa se jim sme sporazumno z deželnim odborom dovoliti nadaljno prejemanje vzgojevalnega prispevka do dovršenega 24. leta starosti, ako srednje ali visoke šole z dobrim uspehom obiskujejo. To do-

§ 64.

Die Mitglieder des Lehrstandes haben Anspruch auf Ruhegenüsse, welche nach ohne Unterbrechung vollstreckten zehn Dienstjahren vierzig Procent und für jedes weitere Jahr zwei Procent der letzten anrechenbaren Dienstbezüge betragen. Nach einer Dienstzeit von vierzig Jahren gebüren sonach die vollen anrechenbaren Dienstbezüge als Ruhegenuss.

Bei Berechnung der Dienstzeit werden Bruchtheile eines Jahres, insoferne sie 6 Monate überschreiten, als ein volles Jahr angerechnet.

Der normalmäßige Ruhegenuss eines Mitgliedes des Lehrstandes darf nicht geringer als mit dem Betrage von 600 K jährlich bemessen werden.

Mitglieder des Lehrstandes, welche infolge Krankheit oder infolge einer von ihnen nicht absichtlich herbeigeführten körperlichen Beschädigung dienstunfähig geworden sind, werden, wenn sie auch noch nicht zehn, jedoch mindestens fünf Dienstjahre vollstreckt haben, so behandelt, als ob sie zehn Dienstjahre wirklich zurückgelegt hätten.

Lehrer, welche erst nach zurückgelegter vierzigjähriger Dienstzeit Anspruch auf den vollen anrechenbaren Activitätsbezug als Ruhegenuss haben, können, wenn sie das 60. Lebensjahr und das 35. Dienstjahr zurückgelegt haben, über ihr Ansuchen ohne den sonst erforderlichen Nachweis der Dienstunfähigkeit in den dauernden Ruhestand versetzt werden.

§ 69.

Wenn der Verstorbene bereits das zehnte anrechenbare Dienstjahr vollendet hatte, so gebürt der Witwe eine Pension, welche mit vierzig Procent der letzten anrechenbaren Activitätsbezüge des Verstorbenen zu bemessen ist.

Die normalmäßige Pension der Witwe darf jedoch nicht geringer als 500 K jährlich sein.

§ 72.

Für die ehelichen oder durch die nachgefolgte Ehe legitimirten Kinder eines Mitgliedes des Lehrstandes gebürt der Witwe, wenn sie selbst auf eine fortlaufende Pension Anspruch hat, ohne Rücksicht auf die Zahl der vorhandenen Kinder ein Erziehungsbeitrag in der Höhe von einem Fünftel der Witwenpension für jedes unversorgte, in ihrer Verpflegung stehende Kind.

Es darf jedoch die Summe aller Erziehungsbeiträge den Betrag der Witwenpension nicht übersteigen.

Die fortlaufenden normalmäßigen Versorgungsgenüsse der Witwe und der Kinder einer im Ruhestande verstorbenen Lehrperson dürfen zusammen achtzig Procent der letzten anrechenbaren Activitätsbezüge des Verstorbenen nicht überschreiten.

§ 73.

Der Erziehungsbeitrag eines jeden Kindes erlischt mit Zurücklegung des 18. Lebensjahres oder mit dem Tage einer noch früher erlangten Versorgung.

Es kann denselben jedoch der Fortbezug des Erziehungsbeitrages im Einvernehmen mit dem Landesausschusse bis zum vollendeten 24. Lebensjahre bewilliget werden, wenn sie Mittel- oder Hochschulen mit gutem

ločilo velja tudi za učiteljske in učiteljiške pripravnice, trgovinske, obrtne in kmetijske šole.

Tudi v slučajih trajne bolezni in hiranja, vsled česar si dotični otroci ne morejo ničesar prislužiti, se sme dovoliti nadaljno prejemanje vzgojevalnega prispevka do dovršenega 24. leta starosti.

§ 74.

Ako kak član učiteljstva ne zapusti vdove ali če ta nima pravice do pokojnine (§ 70.), gre vsem nepreskrbljenim otrokom umrlega, ki še niso dovršili 18. leta starosti, v slučaju § 68. ravno tolika odpravnina, kolikor bi jo imela dobiti vdova, v slučaju § 69. pa jim gre sirotinska (konkretalna) pokojnina v skupnem znesku polovice one vdovske pokojnine, katero je prejemala njih mati ali mačeha, oziroma ki bi ji bila pristajala po § 69.

Ako bi pa svota normalnih vzgojevalnih prispevkov, katera bi bila šla materi po § 72., presegala znesek sirotinske (konkretalne) pokojnine, nakazati je presežek kot doklado k sirotinski (konkretalni) pokojnini po glavah, in to tako, da vsakikrat, kadar kateri otrok izgubi pravico do prejemanja, odpade znesek nanj pripadajočega vzgojevalnega prispevka, in to dotlej, dokler oni večji znesek ne izgine popolnoma ter ne ostane samo sirotinska (konkretalna) pokojnina v polnem znesku.

Sirotinska (konkretalna) pokojnina z dokladami vred ne sme v nobenem slučaju presegati visokosti vdovske pokojnine, katera gre po § 69.

§ 75.

Sirotinska (konkretalna) pokojnina neha šele z dnevom, kadar ni več nobenega nepreskrbljenega otroka umrlega pod 18. letom starosti.

Glede nadaljnega prejemanja sirotinske (konkretalne) pokojnine do dovršenega 24. leta starosti veljajo določila § 73.

§ 79.

Ostalim po kakem članu učiteljstva, umrlem v dejalnosti ali v pokoju, gre — ne prikrajševaje s tem vseh druzih zakonitih preskrbnin — posmrtna četrt v višini trojnega zneska mesečne pristojbine, ki jo je pokojnik na zadnje prejemal kot aktivitetne užitke ali kot pokojnino.

Posmrtna četrt gre, kadar umre učitelj, vdovi ali pa, ako bi nje ne bilo, zakonskim potomcem pokojnika in ako umre vdova učiteljica, gre posmrtna četrt njenim zakonskim potomcem.

Ako morejo, če bi ne bilo vdove ali zakonskih potomcev, dokazati druge osebe, da so stregle umrlemu pred njegovo smrtjo ali plačale pogrebne stroške iz svojega denarja, se sporazumno z deželnim odborom sme tudi takim osebam izplačati posmrtna četrt.

Erfolge frequentiren. Diese Bestimmung findet auch Anwendung auf Lehrer- und Lehrerinnen-Bildungsanstalten, Handels-, Gewerbe- und landwirtschaftliche Schulen.

Auch in Fällen von andauernder Krankheit und Siechthum, wodurch die Erwerbsfähigkeit der betreffenden Kinder ausgeschlossen erscheint, kann der Fortbezug des Erziehungbeitrages bis zur Vollendung des 24. Lebensjahres bewilliget werden.

§ 74.

Wenn nach einem verstorbenen Mitgliede des Lehrstandes keine Witwe vorhanden ist oder dieselbe keinen Anspruch auf einen Ruhegenuss hat (§ 70), so gebürt allen unversorgten Kindern des Verstorbenen, welche das 18. Lebensjahr noch nicht vollendet haben, zusammen im Falle des § 68 dieselbe Abfertigung, welche der Witwe zugestanden wäre, im Falle des § 69 aber eine Waisen- (Concretal) Pension im Gesammtbetrage der Hälfte jener Witwenpension, welche von ihrer Mutter oder Stiefmutter bezogen wurde, beziehungsweise derselben nach § 69 gebürt hätte.

Sollte aber die Summe der normalmäßigen Erziehungsbeiträge, welche nach § 72 der Mutter gebürt hätte, den Betrag der Waisen- (Concretal) Pension überschreiten, so ist der Mehrbetrag als Zulage zur Waisen- (Concretal) Pension nach Köpfen anzuweisen und zwar mit der Maßgabe, dass bei jedesmaligem Austritte eines Kindes aus der Bezugsberechtigung der Betrag des auf dasselbe entfallenden Erziehungsbeitrages in Abfall kommt, und dies insolange, bis jener Mehrbetrag vollkommen verschwindet und nur noch die Waisen- (Concretal) Pension im vollen Betrage erübrigt.

Die Waisen- (Concretal) Pension sammt Zulagen darf in keinem Falle die Höhe der nach § 69 gebürenden Witwenpension überschreiten.

§ 75.

Die Waisen- (Concretal) Pension erlischt erst mit dem Tage, an welchem kein unversorgtes Kind des Verstorbenen unter dem Alter von 18 Jahren vorhanden ist.

Bezüglich des Fortbezuges der Waisen- (Concretal) Pension bis zum vollendeten 24. Lebensjahre gelten die Bestimmungen des § 73.

§ 79.

Den Hinterbliebenen eines in der Activität oder im Ruhestande verstorbenen Mitgliedes des Lehrstandes gebürt — unbeschadet aller sonstigen gesetzlichen Versorgungsgenüsse — ein Sterbequartal in der Höhe des dreifachen Betrages der vom Verstorbenen zuletzt als Activitäts- oder Ruhegenuss bezogenen Monatsgebür.

Das Sterbequartal gebürt im Falle des Ablebens des Lehrers der Witwe oder in deren Ermangelung der ehelichen Nachkommenschaft des Verstorbenen und im Falle des Ablebens einer verwitweten weiblichen Lehrperson ihrer ehelichen Nachkommenschaft.

Sind in Ermangelung einer Witwe oder der ehelichen Nachkommenschaft andere Personen in der Lage nachzuweisen, dass sie den Verstorbenen vor seinem Tode gepflegt oder die Begräbniskosten aus Eigenem gedeckt haben, so kann im Einvernehmen mit dem Landesausschusse auch solchen Personen das Sterbequartal ausbezahlt werden.

Člen II.

Ta zakon ne velja za učiteljsko osebje, ki uživa že sedaj preskrbnino iz učiteljskega pokojninskega zaklada, in pa za ravno take vdove in sirote.

Vendar pa se imajo normalni preskrbninski užitki sedanjih vdov po učiteljih zvišati za petindvajset odstotkov tako, da ti preskrbninski užitki z ene strani ne bodo znašali manj kakor 500 K na leto, z druge strani pa ne bodo presegali onega zneska, s katerim bi se imel odmeriti dotični preskrbninski užitek, če bi se uporabila določila tega zakona.

K normalnim vdovskim pokojninam dovoljene miloščine ali poviški vštevati so v petindvajsetodstotni povišek.

Člen III.

Ta zakon stopi v veljavo z dnem razglasitve.

Člen IV.

Mojemu ministru za uk in bogočastje je naročeno zvršiti ta zakon.

Artikel II.

Dieſes Geſetz findet auf die bereits derzeit im Genuſſe einer Verſorgung aus dem Volksſchullehrer-Penſionsfonde ſtehenden Lehrperſonen, ſowie auf ebenſolche Witwen und Waiſen keine Anwendung.

Es ſind jedoch die normalmäßigen Verſorgungsgenüſſe der derzeitigen Witwen nach Lehrperſonen um fünfundzwanzig Procent mit der Maßgabe zu erhöhen, daſs dieſe Verſorgungsgenüſſe einerſeits nicht weniger als jährlich 500 K betragen, andererſeits aber jenen Betrag nicht überſteigen ſollen, in welchem der betreffende Verſorgungsgenuſs unter Anwendung der Beſtimmungen dieſes Geſetzes zu bemeſſen käme.

Die zu den normalmäßigen Witwenpenſionen bewilligten Gnadengaben oder Erhöhungen ſind in die fünfundzwanzigprocentige Erhöhung einzurechnen.

Artikel III.

Dieſes Geſetz tritt mit dem Tage ſeiner Kundmachung in Wirkſamkeit.

Artikel IV.

Mein Miniſter für Cultus und Unterricht iſt mit der Durchführung dieſes Geſetzes betraut.

Št. 9966 l. 1899.

# Poročilo deželnega odbora

## o prošnji županstva v Dragi za izločitev občine Draga iz sodnega okraja Kočevskega ter odkazanje iste sodnemu okraju Ribniškemu.

Visoki deželni zbor!

Občinski odbor v Dragi je v svoji seji z dné 19. marcija l. 1898. v prisotnosti devetih članov soglasno sklenil, vložiti prošnjo pri deželnem odboru za izločitev občine Draga iz soddnega okraja Kočevskega ter odkazanje iste sodnemu okraju Ribniškemu.

Ker šteje občinski zastop enajst članov, se na zakonitosti storjenega sklepa ne more dvomiti.

Na podlagi tega sklepa je vložilo občinsko predstojništvo dotično prošnjo pri c. kr. deželni vladi kakor tudi pri deželnem odboru.

V tej prošnji se pred vsem povdarja, da imajo občani pri sodišču v Kočevju sicer mnogo opravkov, a da sta jim v Kočevje odprti le dve poti, in sicer čez Loški Potok na Ribnico in od tu naprej z železnico v Kočevje, ali pa čez Gotenico, po katerej poti pa v zimskem času ni moč hoditi in se potrebuje, ker se mora iti čez hribe, najmanj osem ur. Pot čez Loški Potok na Ribnico je 32 *km* dolga, toda vzlic tej dolgosti jo morajo rabiti vse sodne komisije. Če bi se občina odkazala sodnemu okraju Ribniškemu, prihranili bi občani veliko troškov in časa, zlasti ker je posebno treba vpoštevati novo cesto Sodražica-Hrib, kakor tudi uradne dneve Ribniškega sodišča v

Z. 9966 de 1899.

# Bericht des Landesausschusses

## in Angelegenheit der vom Gemeindeamte Suchen angestrebten Ausscheidung der Gemeinde Suchen aus dem Gerichtsbezirke Gottschee und Zuweisung derselben zum Gerichtsbezirke Reifnitz.

Hoher Landtag!

Der Gemeindeausschuss in Suchen hat bei der Sitzung vom 19. März 1898 in Anwesenheit von neun Mitgliedern den einhelligen Beschluss gefasst, um Ausscheidung der Gemeinde Suchen aus dem Gerichtsbezirke Gottschee und Zuweisung derselben zum Bezirksgerichte Reifnitz beim Landesausschusse bittlich einzuschreiten.

Da die Gemeindevertretung 11 Mitglieder zählt, kann die Legalität des gefassten Beschlusses nicht weiter bezweifelt werden.

In Befolgung dieses Beschlusses hat die Gemeindevertretung das diesbezügliche Gesuch sowohl bei der k. k. Landesregierung wie auch beim Landesausschusse überreicht.

In diesem Gesuche wird vor allem geltend gemacht, dass die Gemeindeinsassen verhältnismäßig an den Geschäften des Bezirksgerichtes in Gottschee stark betheiligt seien, dass aber dahin nur zwei Wege offen stehen: der Weg über Laserbach nach Reifnitz, und dann mit der Bahn nach Gottschee; oder der im Winter ganz unzugängliche Weg über Göttenitz, welcher mit Rücksicht auf die zu überquerenden Berge einen Zeitverlust von mindestens 8 Stunden beansprucht. Der Weg über Laserbach nach Reifnitz hat eine Länge von 32 km, und trotzdem muss derselbe von allen gerichtlichen Commissionen in Anspruch genommen werden. Die Zuweisung der Gemeinde zum Gerichtsbezirke Reifnitz würde demnach für die Gemeindeinsassen mit großen Kosten- und Zeitersparnissen verbunden sein, zumal hiebei die neue Straße Soderschitz-Hrib wie auch die von Reifnitz aus in Laserbach abgehaltenen gerichtlichen Amtstage besonders in Betracht zu kommen haben.

Loškem Potoku. Draga gravitira še itak močno v Loški Potok, kjer je posojilnica in podružnica kmetijske družbe.

Naj bode kar tu omenjeno, da so nekateri stanovniki občine Draga vložili protest neposredno pri visokem c. kr. pravosodnem ministrstvu zoper v začetku tega poročila omenjeno prošnjo in odnosno proti sklepu občinskega odbora z dne 18. marcija l. 1898.

Pred vsem se v tem protestu izpodbija zakonitost storjenega sklepa ter povdarja, da se ta zadeva ni postavila na dnevni red dotične seje in da se je o njej začelo razpravljati šele potem, ko so nekateri odborniki že odšli.

Vrhu tega govore po mnenju protestujočih občanov jako tehtni in važni pomisleki proti sklepu občinskega odbora. Ti pomisleki so oprti na sledeča dejstva:

1.) je v Kočevju c. kr. okrajno glavarstvo, tako da je opravke pri tem oblastvu možno oskrbeti obenem s potjo k sodišču;

2.) je v Kočevju c. kr. nižja gimnazija, na kateri se šolajo otroci iz Drage, katere je možno obiskati, kadar se gre k sodišču;

3.) so v Kočevju večje prodajalnice, v katerih si preskrbe pritožniki svoje potrebščine že od nekdaj;

4.) uradni dan v Loškem Potoku bi ne imel za občane iz Drage prav nobenega pomena, ker bi na tem uradnem dnevu mogli le prav neznatne stvari na zapisnik dati, dočim bi morali k obravnavam kakor tudi radi važnejših zadev hoditi v Ribnico;

5.) daljava od Drage v Loški Potok znaša dve uri, do Kočevja pa tri in pol ure hoda;

6.) končno obstoje med Dragani in stanovniki okrajnega sodišča Kočevskega gospodarske in imovinsko-pravne zveze, katere bi vsled sprožene izločitve močno trpele.

O tej zadevi so se vršile obširne poizvedbe pri vseh udeleženih oblastvih ter naj se v nastopno navedenem primerno jemlje ozir na posamezna mnenja.

Pred vsem se posname mnenje c. kr. deželne vlade iz njenega tozadevnega dopisa na c. kr. finančno ravnateljstvo v Ljubljani z dne 21. novembra l. 1898.

Iz tega dopisa se do besede navede to-le: »Pri tem omenjam, da deželna vlada vprašanju, ali je sklep občinskega odbora zakonit ali ne, ne pripisuje odločilnega pomena, ker ima ta sklep vendar samo informativen značaj. Glede na to pa, da se o takem za občino Drago važnem predSuchen gravitirt ohnedies stark nach Laserbach, woselbst sich eine Vorschusscasse wie auch die Filiale der Landwirtschaftsgesellschaft befinden.

Gleich hier möge erwähnt werden, dass einige Insassen der Gemeinde Suchen wider das eingangs erwähnte Gesuch und rücksichtlich wider den Beschluss des Gemeindeausschusses von 18. März 1898 einen Protest unmittelbar beim hohen k. k. Justizministerium eingebracht haben.

Vor allem wird darin die Legalität des gefassten Beschlusses bekämpft und hervorgehoben, dass die Sache für die betreffende Sitzung nicht auf die Tagesordnung gesetzt worden war und erst dann zur Verhandlung gelangte, als sich einige Ausschüsse bereits entfernt hatten.

Zudem sprechen nach der Anschauung der protestirenden Insassen höchst gewichtige und schwerwiegende Bedenken wider den Gemeindeausschussbeschluss. Diese Bedenken werden auf folgende Thatsachen gestützt:

1.) befinde sich in Gottschee die k. k. Bezirkshauptmannschaft, so dass die Geschäfte bei derselben gelegentlich der Gänge zu Gericht verrichtet werden können;

2.) befinde sich in Gottschee das k. k. Untergimnasium, an dem die Kinder aus Suchen studieren und demnach aus Anlass eines Ganges zu Gericht besucht werden können;

3.) befinden sich in Gottschee größere Geschäfte, in denen die Protestierenden seit jeher ihre Einkäufe besorgen;

4.) der Amtstag in Laserbach wäre für die Gemeindeinsassen aus Suchen ganz wertlos, weil sie bei demselben ganz kleine Sachen zu Protokoll geben könnten, zu den Verhandlungen wie auch zur Anbringung größerer Sachen aber noch immer nach Reifnitz gehen müssten;

5.) die Entfernung von Suchen nach Laserbach betrage zwei Stunden, bis Gottschee aber 3½ Gehstunden;

6.) endlich bestehen zwischen den Gemeindeinsassen und den Bewohnern des Bezirksgerichtes Gottschee wirtschaftliche und vermögensrechtliche Verbindungen, welche durch die angeregte Ausscheidung stark leiden würden.

In dieser Angelegenheit wurden umfassende Erhebungen bei allen interessirten Behörden gepflogen, und es soll im Nachfolgenden auf die einzelnen Äußerungen gebührend Rücksicht genommen werden.

Vor allem ist die Anschauung der k. k. Landesregierung aus einer Note zu entnehmen, welche dieselbe in dieser Angelegenheit unter dem 21. November 1898 an die k. k. Finanzdirection in Laibach gerichtet hat.

Aus dieser Note wird wörtlich Folgendes angeführt: „Hierbei bemerke ich, dass hierämtlicher Seite der Frage, ob der Gemeindeausschussbeschluss legal zustande gekommen ist, eine entscheidende Bedeutung nicht beigelegt wird, weil dieser Beschluss denn doch nur einen informativen Charakter hat. Immerhin dürfte

metu v občinskem odboru ni vršila debata, ter z ozirom na protest, ki se je vložil pri pravosodnem ministrstvu, bi se vse eno utegnilo domnevati, da se je ta zadeva spravila v odbor, ne da bi bila dovolj pripravljena za to, in da se po izidu glasovanja za vprašanje, ali bi bilo odkazanje občine sodnemu okraju Ribniškemu ugodno, ne more ničesar sklepati.

Dalje se iz mnogobesednega utemeljevanja prošnje županstva v Dragi dá sklepati, da nedostaja stvarnih razlogov za odkazanje občine sodnemu okraju Ribniškemu. Od vsega, kar se je za to odkazanje navedlo, utegnejo biti stvarnega pomena le daljave in občilne razmere; v tem oziru pa se iz nasprotujočih si podatkov, katere navajajo prosilci in protivniki odkazanja, more soditi, da je lega občine Draga tako glede Kočevja, kakor glede Ribnice enako neugodna.

Čudno je to, da se občina Draga ni ozirala na to okolnost, da je za prebivalstvo eminentne koristi, ako more v enem in istem kraju vse opravke oskrbeti, kakor v Kočevju, nikakor pa ne v Ribnici. V tem oziru naj bode omenjeno, da je v Kočevju okrajno glavarstvo, pri katerem ima opraviti prebivalstvo radi dopolnjevanja vojske, potem v obrtnih, bogočastnih, šolskih, zdravstvenih, živinskozdravstvenih, davčnih, deželnokulturnih in drugih zadevah, da sta v Kočevju nastanjena urad za razvidnost zemljiškodavčnega katastra in okrajno kontrolno vodstvo finančne straže, — da so v Kočevju trije odvetniki, dočim ni v Ribnici nobenega, da je v Kočevju nižja gimnazija in strokovna šola za lesno obrt združena z obrtno nadaljevalno šolo, dalje hranilnica, hranilno in posojilno društvo, lekarna, in da so tam industrijalna podjetja, dočim v Ribnici enakih zavodov in podjetij ni.«

Orajna sodišča v Kočevju in Ribnici sta se o tej stvari vsako dvakrat obširno in temeljito izjavila.

Okrajno sodišče v Kočevju se v svoji izjavi z dne 18. maja l. 1898., št. $\frac{317}{3198}$, izreče zoper odkazanje ter navaja za to nastopne razloge:

1.) veže Drago s Kočevjem prav dobra vozna pot čez Medvedjek in Grčarice, katera je bila pred malo leti kolikor je drži skozi Medvedjiški gozd od njegove svitlosti kneza Karola Auersperga popravljena, in za katero se rabi k večemu šest ur;

2.) ta pot je tedaj krajša, kakor vozna pot v Ribnico; pri tem pa je dalje še vpoštevati, da hodijo stranke, ki imajo opraviti pri sodišču, po

jedoch mit Rücksicht darauf, dass in einem für die Gemeinde Suchen wichtigen Gegenstande im Ausschusse eine Debatte nicht stattfand, sowie mit Rücksicht auf die Protesteingabe an das Justizministerium anzunehmen sein, dass die Angelegenheit ohne gehörige Vorbereitung in den Ausschuss gebracht wurde, und dass aus dem Abstimmungsergebnisse für die Frage der Opportunität der Überweisung der Gemeinde an den Bezirk Reifnitz nichts gefolgert werden darf.

Weiters lässt die phrasenhafte Begründung des Gesuches der Gemeinde annehmen, dass es an sachlichen Motiven für die Überweisung der Gemeinde zum Bezirke Reifnitz fehlt. Von all' dem, was diesfalls vorgebracht wurde, dürften sachlich wohl nur die Entfernungen und die Communicationsverhältnisse von Bedeutung sein; in dieser Beziehung aber lassen die widersprechenden Angaben der Petenten und der Gegner der Überweisung annehmen, dass die Lage der Gemeinde Suchen gegenüber den Bezirksorten Gottschee und Reifnitz eine gleich ungünstige ist.

Auffallend ist, dass von der Gemeinde Suchen der Umstand unberücksichtigt gelassen wurde, dass es für die Bevölkerung vom eminenten Nutzen ist, in ein und demselben Orte alle Geschäfte abwickeln zu können, wie dies in Gottschee, keineswegs aber in Reifnitz der Fall ist; in dieser Beziehung sei darauf hingewiesen, dass sich in Gottschee die Bezirkshauptmannschaft befindet, an die die Bevölkerung in Heeresergänzungs-, Gewerbe-, Cultus-, Schul-, Sanitäts-, Veterinär-, Steuer-, und Landescultur-Angelegenheiten u. s. f. gewiesen ist, dass die Evidenzhaltung des Grundsteuercatasters und die Finanzwach-Controllsbezirks-Leitung in Gottschee stationirt sind, dass in Gottschee drei Advocaten ansäßig sind, während Reifnitz keinen Advocaten hat, dass sich in Gottschee das Untergimnasium und die Fachschule für Holzindustrie verbunden mit einer gewerblichen Fortbildungsschule, eine Sparcasse, ein Spar- und Vorschussverein, eine Apotheke und industrielle Unternehmungen befinden, während in Reifnitz ähnliche Anstalten und Unternehmungen fehlen."

Die Bezirksgerichte in Gottschee und Reifnitz haben sich in diesem Gegenstande je zweimal ausführlich und erschöpfend geäußert.

In der gutächtlichen Äußerung vom 18. Mai 1898, Z. $\frac{317}{3198}$, spricht sich das erstgenannte Gericht gegen die Ausscheidung aus und macht hiefür folgende Gründe geltend:

1.) erscheine Suchen über Bärenheim und Masern durch einen ganz vorzüglichen Fahrweg mit Gottschee verbunden, welcher vor wenigen Jahren, insoweit er den Bärenheimer Wald durchzieht, von Sr. Durchlaucht dem Fürsten Carl Auersperg hergestellt wurde, und welcher in höchstens sechs Stunden bequem zurückgelegt werden könne;

2.) dieser Weg sei also kürzer als die Fahrwegverbindung mit Reifnitz, wobei weiter zu berücksichtigen wäre, dass die Parteien, welche bei Gericht zu thun

poti v Kočevje skoraj brez izjeme le peš, kar njihovim imovinskim razmeram najbolj ugaja, ker v občini Draga je k večjemu pet do šest posestnikov, ki imajo enega ali dva konja;

3.) ona pešpota, ki vodijo iz Drage v Kočevje, katera so splošno navadna ter se tudi dejansko rabijo, je možno v krajšem času prehoditi, nego ona, ki drže v Ribnico;

4.) zimski čas tu ne pride v poštev, ker takrat so skoraj vsi moški na delu pri sekanju lesa v Rusiji, Rumuniji in Bosni, in vsled tega je pri sodišču vsako leto v zimskih mesecih veliko manj posla;

5.) so v Kočevju odvetniki, katerim so primorani stanovniki iz Drage, ker so mnogokrat od doma, svoje pravne zadeve izročiti;

6.) so v Kočevju še druga oblastva, pri katerih ima prebivalstvo opetovano svoje opravke, je nižja gimnazija in več premožnih kupcev;

7.) dosedanja pripadnost občine Draga h Kočevju je imela to naravno posledico, da so Dragani vsled ženitev in nakupa zemljišč v drugih kočevskih občinah provzročili mnogotere zveze, glede katerih bi s premaknitvijo rednega sodnega stanja nastali dosledno le škoda in zmešnjava;

8.) občina Draga se je zadnjih pet let razmerno malo udeležila pravnih zadev; poleg tega bi bilo razmerje med prebivalstvom te občine in med prebivalstvom sodnega okraja Ribniškega kar najneznatnejše, ker v zadnjih petih letih je bilo le 15 pravd med strankami iz občine Draga in strankami sodnega okraja Ribniškega;

9.) vrednost sodnega uradnega dneva v Loškem Potoku je dvomljiva, ker vsled takih uradnih dnevov bi se začele pravne stvari, katere bi se pri sodišču niti ne omenile, to se pravi, bilo bi veliko slučajev prav neznatnega pomena, o katerih razsojati bi ne bilo nobenega pravega interesa;

10.) končno bi se z vpeljavo uradnega dneva v ozadju Kočevskega okraja popolnoma v okom prišlo vsem pritožbam prebivalstva občine Drage.

V drugi izjavi istega sodišča z dne 27. maja l. 1899. se samo le v prvi izjavi navedeni razlogi ponavljajo, ne da bi se bilo sodišču posrečilo, navesti za svoje stališče novih dokazov.

Okrajno sodišče v Ribnici je o tej zadevi tudi dvakrat povedalo svoje mnenje, in samo po sebi je umevno, da je pozneje oddano mnenje večinoma le ponavljanje že navedenih razlogov.

Jasno in temeljito je mnenje tega sodišča z dne 30. julija l. 1899., iz katerega se v pojasnitev te zadeve posname tole:

haben, den Weg nach Gottschee fast ausnahmslos zu Fuß zurückzulegen pflegen, was ihren Vermögensverhältnissen — in der Gemeinde Suchen gäbe es höchstens 5—6 Besitzer, die über ein oder zwei Pferde verfügen können — am besten entspricht;

3.) die allgemein gebräuchlichen und thatsächlich benützten Fußwege von Suchen nach Gottschee seien in kürzerer Zeit zurücklegbar, als jene nach Reifnitz;

4.) die Winterszeit falle hiebei nicht ins Gewicht, weil damals fast die ganze männliche Bevölkerung in den Holzschlägen Russlands, Rumäniens und Bosniens Beschäftigung sucht, so dass in den Wintermonaten im gerichtlichen Geschäftsgange dieserhalben alljährlich eine merkliche Abnahme einzutreten pflegt;

5.) befinden sich in Gottschee Rechtsfreunde, denen die Suchener Bevölkerung infolge ihrer oftmaligen Abwesenheit ihre Rechtssachen anzuvertrauen bemüssiget ist;

6.) befinden sich in Gottschee noch andere Behörden, bei denen die Bevölkerung wiederholt vorsprechen müsse, ein Untergimnasium und wohlsituirte Kaufleute;

7.) die bisherige Zugehörigkeit der Suchener zu Gottschee hatte natürlicherweise zur Folge, dass jene durch Heirath und Grundankauf in den übrigen Gottscheer Gemeinden vielfältige Beziehungen schufen, hinsichtlich welcher durch die Verrückung des ordentlichen Gerichtsstandes folgerichtig nur Nachtheil und Verwirrung geschaffen werden würde;

8.) die Theilnahme der Gemeinde Suchen am Rechtsleben sei in den letzten fünf Jahren verhältnismäßig eine geringe gewesen; zudem wäre die Beziehung der Suchener Bevölkerung zu jener des Gerichtsbezirkes Reifnitz eine geradezu minimale, da in den letzten fünf Jahren nur 15 Prozessführungen zwischen Parteien aus der Gemeinde Suchen und solchen aus dem Bezirksgerichtssprengel Reifnitz stattgefunden haben;

9.) der Wert des Gerichtstages in Laserbach ist fraglich, da infolge solcher Amtstage zumeist Rechtssachen anhängig gemacht werden, welche sonst am Gerichtsorte selbst gar nicht zur Sprache gekommen wären, das heißt, viele Fälle ganz nebensächlicher Natur, welche zur Entscheidung zu bringen, kein besonderes Interesse hat;

10.) endlich könnte durch Einführung eines Amtstages im Gottscheer Hinterlande allen Beschwerden der Suchener Bevölkerung volle Abhilfe geschaffen werden.

In der zweiten Äußerung desselben Gerichtes vom 27. Mai 1899 werden lediglich die im ersten Gutachten geltend gemachten Erwägungen wiederholt, ohne dass es dem Gerichte gelungen wäre, für seinen Standpunkt neue Argumente aufzufinden.

Das Bezirksgericht Reifnitz hat sich in der Sache ebenfalls zweimal geäußert, und es ist selbstverständlich, dass sich dass spätere Gutachten zumeist in Wiederholungen der bereits vorgebrachten Argumente bewegt.

Klar und umfassend ist das Gutachten vom 30. Juli 1899, welchem zur Aufklärung der Angelegenheit folgende Ausführungen entnommen werden:

»C. kr. deželna vlada zastopa v svojem dopisu na c. kr. finančno ravnateljstvo z dne 21. novembra l. 1898., št. 15413, ono stališče, katero zavzema več stanovnikov iz Drage v vloženi protipeticiji. Tudi c. kr. okrajno sodišče v Kočevju se postavlja v svojem poročilu z dne 25. maja l. 1899. na to stališče ter izpodbija odločno primernost naprošene izločitve občine Drage iz sodnega okraja Kočevskega.

Podpisano c. kr. okrajno sodišče bi lahko vtesnilo to poročilo na to, kar je že v prvem poročilu navedlo, toda glede na nasprotne izjave se vidi, da je že v interesu resnice potrebno, pečati se natančneje z utemeljitvijo predležečega protesta. Podpisani ne more vzlic tem izpeljavam navesti niti enega razloga, ki bi govoril zoper odkazanje občine Drage sodnemu okraju Ribniškemu.

C. kr. deželna vlada kritikuje v svojem dopisu z dne 21. novembra l. 1898. »mnogobesedno« utemeljevanje od občine vložene prošnje, omenja, da je z ozirom na daljave in občilne razmere lega občine Drage glede sodnih krajev Kočevje in Ribnica enako neugodna, ter naglaša, kar je čudno, da je v Kočevju urad za razvidnost zemljiškodavčnega katastra, hranilno in posojilno društvo in lekarna, kar v Ribnici ni. C. kr. vladi menda ne bo neznano, da ima Ribnica že veliko let izvrstno opravljeno lekarno, in da je v Ribnici nameščen razvidnostni zemljemerec, kateremu je odkazana tudi občina Draga, in da spada torej občina Draga k razvidnostnemu okraju Ribniškemu.

Dalje se je v Ribnici že pred 11. leti ustanovilo hranilno in posojilno društvo, katero je v prvi polovici tega leta izkazalo 380.000 gld. prometa.

Poleg tega se v tem okraju nahajati posojilnici v Sodražici in Travniku. Zadnja je od posameznih vasi občine Drage le 5 do 10 *km* oddaljena toraj najbolj pri rokah. Ta posojilnica je bila ustanovljena posebno tudi za Drago, in ima naslov: »Posojilnica za Loški Potok, Drago in Travo«.

Čudno je, da se popolnoma prezira 12 *km* dolga okrajna cesta Hrib-Sodražica, ki se je zgradila l. 1897. in stala 45.000 gld., in ki je dandanes ena najboljših cest političnega okraja Kočevskega. Neovrgljiva istina je, da ni med Drago in Kočevjem razun okrajne oziroma deželne ceste, držeče čez Hrib, Sodražico in Ribnico nobene druge cestne zveze, in da rabijo to cesto tudi oblastva v Kočevju. Ravno tako malo je možno utajiti dve med Drago in Kočevjem ležeči nad 1000 *m* visoki gorovji in med njima se nahajajočo dolino, katera drži nizdoli do 545 *m* visočine. Iz tega sledi, da se o neposrednem prometu med Drago in Ko-

„Die k. k. Landesregierung vertritt in ihrer an die k. k. Finanzdirection gerichteten Note vom 21. November 1898, Z. 15413, den Standpunkt der von mehreren Insassen von Suchen eingebrachten Gegenpetition. Auch das k. k. Bezirksgericht Gottschee stellt sich in seinem Berichte vom 25. Mai 1899 auf diesen Standpunkt und bekämpft entschieden die Zweckmäßigkeit der angestrebten Ausscheidung der Gemeinde Suchen aus dem Gerichtssprengel Gottschee.

Das gefertigte k. k. Bezirksgericht könnte sich auf das bereits im ersten Berichte Gesagte beschränken, allein mit Rücksicht auf die Gegenäußerungen erscheint es schon im Interesse der Wahrheit geboten, auf die Begründung des vorliegenden Protestes näher einzugehen. Der Gefertigte vermag trotz dieser Ausführungen keinen einzigen Grund anzuführen, der gegen die Überweisung der Gemeinde Suchen zum Gerichtsbezirke Reifnitz sprechen würde.

Die k. k. Landesregierung kritisirt in ihrer Note vom 21. November 1898 die „phrasenhafte" Begründung der Gemeinde-Petition, bemerkt, dass in Ansehung der Entfernungen und der Communicationsverhältnisse die Lage der Gemeinde Suchen gegenüber den Bezirksorten Gottschee und Reifnitz eine gleich ungünstige sein dürfte, und hebt sonderbarerweise hervor, dass sich in Gottschee die Evidenzhaltung des Grundsteuercatasters, ein Spar- und Vorschussverein und eine Apotheke befinden, was in Reifnitz nicht der Fall sei. Der k. k. Regierung dürfte doch nicht unbekannt sein, dass in Reifnitz schon seit vielen Jahren eine vorzüglich eingerichtete Apotheke besteht, und dass daselbst ein Evidenzhaltungsgeometer angestellt ist, welchem auch die Gemeinde Suchen zugewiesen ist, dass somit Suchen zum Evidenzhaltungsbezirke Reifnitz gehört.

Ferner wurde daselbst schon vor 11 Jahren ein Spar- und Vorschussverein gegründet, welcher im ersten Semester l. J. einen Verkehr von 380.000 fl aufgewiesen hatte.

Außerdem befinden sich in diesem Bezirke Vorschusscassen in Sodršič und Travnik. Letztere ist von den einzelnen Ortschaften der Gemeinde Suchen nur 5 bis 10 km entfernt, daher am leichtesten zugänglich. Dieselbe wurde speciell auch für Suchen gegründet und führt den Titel: »Posojilnica za Loški Potok, Drago in Travo« (für Laserbach, Suchen und Obergras).

Auffallenderweise wird die im Jahre 1897 mit einem Kostenaufwande von 45.000 fl. gebaute, 12 km lange Bezirksstraße Hrib-Sodršič, welche heute zu den besten Straßen des politischen Bezirkes Gottschee zu zählen ist, ganz ignorirt. Es ist eine unbestreitbare Thatsache, dass zwischen Suchen und Gottschee außer der durch Hrib-Sodršič-Reifnitz führenden Bezirks- resp. Landesstraße keine andere Straßenverbindung existiert, und dass dieselbe auch von den Behörden in Gottschee benützt wird. Ebenso wenig lassen sich die zwei zwischen Suchen und Gottschee liegenden, über 1000 m hohen Gebirgszüge und das zwischen diesen befindliche Thal, welches auf 545 m Höhe herabsinkt,

čevjem ne more govoriti. Kočevje je zadnja postaja dolenjske železnice; torej mora blago, ki se pošlje v Kočevje po železnici, preko železniške postaje v Ribnici. Če bi stanovniki iz Drage svoje blago iz Kočevja dobivali, moralo bi to blago dvakrat preko Ribnice. Les se iz občine Drage izvaža na železnico brez izjeme čez Loški Potok na Rakek ali čez Grčarice v Ribnico. O kakem drugem izvažanju ne more biti govora. Na nižji gimnaziji in obrtni šoli v Kočevju kakor se sliši ni nobenega dijaka iz Drage. Sicer se pa dá to lahko dognati iz letnih poročil teh zavodov.

Vsled pripojitve občine Draga k Ribnici bi se meje političnega okraja Kočevskega ne izpremenile.

Okrajno glavarstvo v Kočevju bode imelo v Ribnici vsak mesec uradne dneve, katere bi obiskovale tudi stranke iz občine Draga.

Trditev nasprotnikov prošnje, da znaša daljava od Drage do Kočevja $3^1/_2$ ure hoda in na obe strani v Kočevje in Ribnico 8 ur z vozom, je tako očitno neresnična, da jo je komaj treba zavračati.

Daljava od Drage do Ribnice znaša 32 ali 33 *km*, ter je možno to daljavo s srednje dobrimi konji po prav dobro vzdržani cesti brez težave v treh urah prevoziti.

K občini Draga spadajoči vasi Lazec in Podpreska sta le 5 odnosno 6 *km* od Travnika (Loškega Potoka) oddaljeni.

Oddaljenost teh dveh vasi od Ribnice znaša $3^1/_2$ ure, od Kočevja 7 ur hoda. Najbolj oddaljena vas je Novi Kot, 2 uri od Travnika in $1^1/_2$ ure od Drage. Največja vas po številu prebivalcev je Podpreska, kjer se odcepi pešpot na Ribnico.

Polja vasi Travnik segajo prav do vasi Lazec; tudi Dragarski gozdi se raztezajo do 1 *km* pred vas Travnik.

Kočevski sodni okraj je blizu trikrat tako velik kakor Ribniški ter poleg Radoljiškega najrazširjenejši okraj dežele. S pripojitvijo občine Draga (zè 840 prebivalci) k Ribnici bi se Ribniški sodni okraj primerno zaokrožil, to sodišče bi pa, kakor se razvidi iz poročila c. kr. okrajnega sodišča Kočevje samega, vsled tega ne imelo veliko več posla.

Ako se nasprotniki prosilcev trudijo dokazati, da je pravosodje za Drago v Kočevju boljši, nego bi bilo v Ribnici, je to le mnenje, katero ne more biti merodajno. Da bi bilo v Ribnici veliko ceneje,

ableugnen. Daraus geht hervor, dass von einem directen Verkehre zwischen Suchen und Gottschee nicht die Rede sein kann. Gottschee bildet die Endstation der Unterkrainerbahn, und es müssen Waren, welche per Bahn nach Gottschee versendet werden, die Eisenbahnstation Reifnitz passieren. Würden die Bewohner von Suchen ihre Waren von Gottschee beziehen, so müssten dieselben Reifnitz zweimal passieren. Das Holz wird aus der Gemeinde Suchen ausnahmslos über Laserbach nach Rakek, oder über Masern nach Reifnitz zur Bahn befördert. Von einer anderen Ausfuhr kann nicht die Rede sein. Das Untergimnasium und die Gewerbeschule in Gottschee sollen dem Vernehmen nach keine Schüler aus Suchen besuchen. Übrigens lässt sich dies leicht aus den Jahresberichten dieser Anstalten feststellen.

Durch die Einverleibung Suchens mit Reifnitz würde rücksichtlich der Grenzen des politischen Bezirkes Gottschee eine Änderung nicht eintreten.

Von der Bezirkshauptmannschaft Gottschee werden in Reifnitz monatlich Amtstage abgehalten, welche auch von Parteien aus der Gemeinde Suchen besucht werden würden.

Die Behauptung der Gegner der Petenten, dass die Entfernung von Suchen bis Gottschee nur $3^1/_2$ Gehstunden und nach beiden Richtungen — Gottschee und Reifnitz — 8 Fahrstunden betrage, ist so offenbar unwahr, dass sie kaum einer Widerlegung bedarf.

Die Entfernung von Suchen bis Reifnitz beträgt 32 oder 33 km, so dass man mit mittelguten Pferden diese Distanz auf einer sehr gut erhaltenen Straße ohne Schwierigkeiten in 3 Stunden zurücklegen kann.

Die zu Suchen gehörigen Ortschaften Gehag und Merleinsrauth sind nur 5 respective 6 km von Travnik (Laserbach) entfernt.

Die Entfernung dieser beiden Ortschaften von Reifnitz beträgt $3^1/_2$, von Gottschee 7 Gehstunden. Die entlegenste Ortschaft ist Neuwinkel, 2 Stunden von Travnik und $1^1/_2$ Stunden von Suchen entfernt. Die an Bevölkerungszahl größte Ortschaft ist Merleinsrauth, wo sich der Gehweg nach Reifnitz abzweigt.

Die Felder von Travnik reichen bis in die unmittelbarste Nähe von Gehag und es erstrecken sich auch die Waldungen von Suchen bis 1 km vor Travnik.

Der Gerichtsbezirk Gottschee ist an Umfang nahezu dreimal so groß wie Reifnitz und neben Radmannsdorf der ausgedehnteste Bezirk des Landes. Durch die Einverleibung der Gemeinde Suchen (mit 840 Einwohnern) mit Reifnitz würde eine zweckmäßige Arrondirung des Reifnitzer Gerichtssprengels durchgeführt werden und dieses Gericht, wie aus dem Berichte des k. k. Bezirksgerichtes Gottschee selbst hervorgeht, dadurch keinen bedeutenden Geschäftszuwachs erhalten.

Wenn die Gegner der Petenten nachzuweisen sich bemühen, dass die Rechtspflege für Suchen in Gottschee eine bessere sei, wie sie in Reifnitz wäre, so ist dies eine Ansichtssache, die nicht in die Wagschale fallen

se lahko dokaže iz potnih dnevnikov. Odvetniško zostopanje ne dela pravde cenejše. Podpisano okrajno sodišče ne bode preiskavalo, zakaj se je napravila protipeticija. Naj bo samo dovoljena opazka, da se je razširila splošna govorica, da so se oni, ki so podpisali protest proti od zakonitega občinskega zastopa vloženi prošnji, morali udati pritisku grajščinskih organov, ker so več ali manj od graščine odvisni, — in da je ta govorica že radi tega verojetna, ker utemeljevanje protesta ni resnično. Na protestu se nahajajo tudi podpisi takih oseb, ki imajo svoja posestva v katastrski občini Travnik.

Uradne dneve v Loškem Potoku so večkrat tudi stanovniki občine Draga obiskali ter legalizirali listine, katere so bile narejene od odvetnikov iz Kočevja. Ni istina, da se na uradnih dnevih samo prav navadne tožbe in prošnje na zapisnik sprejemajo. Vse, kar spada pred sodišče, se tudi ob uradnih dnevih sprejme in tudi večina spornih slučajev se takrat reši.

Ker je selska občina Draga zajedno tudi katastrska občina, bi se naprošena razdružitev izvršila brez težav. Da bi ureditev »mnogih že pričetih spornih slučajev« z ozirom na prebivalstvo 840 duš izvršitev oviralo, se pač ne more misliti

Od občine Draga zaželjena izločitev iz sodnega okraja Kočevskega in združitev z Ribnico bi bila v očividnem interesu prebivalstva, in se proti takej odredbi tudi s pravosodnega upravnega stališča ne more prav nič ugovarjati.«

V dopisu z dne 17. marcija l. 1899., št. 23782, se je c. kr. finančno ravnateljstvo v Ljubljani za nameravano izločitev izreklo, »ako bi se videlo, da je to izločitev, odnosno odkazanje, želeti iz občilnih, gospodarskih ali drugih ozirov«.

Končno je predsedstvo c. kr. deželnega nadsodišča v svojem dopisu z dne 30. avgusta l. 1899., št. 10233, izreklo, »da s stališča pravosodne uprave, — s katerega edino mu je bilo vzeti v pretres nameravano premembo ozemlja obeh v govoru stoječih sodnih okrajev, — ni proti tej premembi ozemlja nobenega zadržka«.

Enako stališče, katero je v tej stvari v vsakem pogledu izključno merodajno, zavzema tudi deželni odbor, ker po njegovem mnenju vendar ne gre, da bi se ta na sebi tako jasna zadeva vsled vpletenja nacijonalnih momentov zamotala. Najpovršnejši pogled na zemljevid mora vsakega

kann. Dass sie in Reifnitz viel billiger wäre, kann durch die Reisejournale leicht constatirt werden. Rechtsfreundliche Vertretungen machen die Processe nicht billiger. Es ist nicht Sache des gefertigten Bezirksgerichtes, zu untersuchen, wie die Gegenpetition zustande kam. Es sei nur die Bemerkung erlaubt, dass das allgemein verbreitete Gerücht, dass die Unterfertiger des Protestes wider die von der legalen Gemeindevertretung überreichte Petition dem Drucke der herrschaftlichen Organe nachgeben mussten, da sie mehr oder weniger von der Herrschaft abhängen, schon mit Rücksicht auf die wahrheitswidrige Begründung des Protestes glaubwürdig erscheint. Auf dem Proteste findet man auch Unterschriften von Personen, welche in der Catastralgemeinde Travnik Liegenschaften besitzen.

Die Amtstage in Laserbach wurden öfters auch von Insassen der Gemeinde Suchen besucht und daselbst mehrere von Rechtsfreunden in Gottschee verfasste Urkunden legalisirt. Es ist nicht richtig, dass auf den Amtstagen nur ganz einfache Klagen und Gesuche zu Protokoll genommen werden. Alles, was bei Gericht aufzunehmen ist, wird auch bei den Amtstagen aufgenommen, und auch die meisten Streitfälle daselbst durchgeführt.

Da die Ortsgemeinde Suchen mit der Catastralgemeinde gleichen Namens zusammenfällt, so würde die Durchführung der angestrebten Trennung keinen Schwierigkeiten unterliegen. Dass die Abwicklung der „vielen anhängig gemachten Streitfälle“ bei einer Bevölkerung von 840 Seelen — dieser Durchführung hinderlich wäre, ist wohl nicht anzunehmen.

Die von der Gemeinde Suchen angestrebte Ausscheidung aus dem Gerichtssprengel Gottschee und Vereinigung mit Reifnitz wäre im offenbaren Interesse der Bevölkerung gelegen und es kann auch vom justizadministrativen Standpunkte aus dagegen keine Einwendung erhoben werden.“

Mit der Note vom 17. März 1899, Z. 23782, hat sich die k. k. Finanzdirection in Laibach zu Gunsten der angestrebten Ausscheidung ausgesprochen, „falls diese Ausscheidung beziehungsweise Zuweisung sich aus Communications-, wirtschaftlichen oder sonstigen Rücksichten als wünschenswert herausstellen würde“.

Endlich hat das k. k. Oberlandesgerichtspräsidium in seiner Zuschrift vom 30. August 1899, Z. 10233, erklärt, „dass vom Standpunkte der Justizverwaltung — von welchem aus allein die beabsichtigte Änderung des Gebietsumfanges der beiden in Frage stehenden Bezirksgerichtssprengel von hier aus in Erwägung zu ziehen war – gegen diese Gebietsänderung kein Anstand obwaltet“.

Auf den gleichen Standpunkt, welcher für diese Sache in jeder Beziehung ausschließlich maßgebend erscheint, stellt sich auch der Landesausschuss, da es nach seiner Meinung nicht angeht, diese, an sich so klare Angelegenheit durch Verquickung mit nationalen Momenten in Verwirrung zu bringen. Der oberflächlichste

količkaj objektivnega presojevalca takoj privesti do prepričanja, da se gre pri napominani izločitvi odnosno odkazanju za odredbo, katere izvršitev je v interesu obeh sodnih okrajev želeti in z vsemi močmi podpirati. V interesu sodnega okraja Ribniškega radi tega, ker bi s pripojitvijo Drage dobil naravno zaokrožbo, v interesu sodnega okraja Kočevskega pa radi tega, ker bi se primerno razbremenil, kajti prevelika razsežnost tega okraja je največ kriva na tem, da pravosodje z ozirom na ogromne komisijske troške v nobenem sodnem okraju dežele ni tako drago, nego v Kočevskem okraju. Istotako govore koristi prebivalstva prav živo za združenje z Ribnico, kar se vidi jasno iz izpeljav teka poročila. Prebivalstvo Drage teh koristi ni šele v najnovejšem času spoznalo. Že dolgo časa čuti pripadnost h Kočevskemu sodišču kot nadlogo, in ponovljeno so se storili koraki, da bi se temu odpomoglo. Pred nekaj leti se je prosilo za pripojitev k Ložu, in takrat ni bil nihče drugi, kakor umrli deželnosodni predsednik Kočevar, ki je to pripojitev jako toplo zagovarjal. Če bi se ne bili od druge, — morebiti nepoklicane strani zanesli nacijonalni momenti v to zadevo, potegnila bi se oblastva in prebivalstvo složno in brez protesta za združitev Drage z Ribnico. Ničesar ni bolj potrebno zavrnitve, nego oviranje takih v pravem ljudskem interesu ležečih odredeb vsled nacijonalne občutljivosti. Zlasti v tem slučaju, ko so tudi dozdaj še čisto nemški kraji spadali k sodnemu okraju Ribniškemu in ravno tako čisto slovenski kraji k sodnemu okraju Kočevskemu, ne da bi ta okolnost bodisi pri enih, bodisi pri drugih v jezikovnem oziru dala povod do utemeljenih pritožb.

Deželni odbor tedaj nasvetuje:

Visoki deželni zbor izvoli skleniti:

1.) Zaprošeni izločitvi selske občine Draga iz sodnega okraja Kočevskega in odnosno zaprošenemu odkazanju te selske občine sodnemu okraju Ribniškemu dá deželni zbor svojo po zakonu predpisano pritrditev.

2.) Deželnemu odboru se naroča, predložiti spise potom c. kr. deželne vlade c. kr. pravosodnemu ministrstvu v ugodno rešitev te zadeve.

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani dné 21. februarija 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Dr. Ivan Tavčar,**
poročevalec.

Blick auf die Landkarte muſs auch den halbwegs objectiven Beurtheiler ſofort zur Überzeugung bekehren, daſs es ſich bei der fraglichen Ausſcheidung und beziehungsweiſe Zuweiſung um eine Maßregel handelt, deren Durchführung im Intereſſe beider Gerichtsſprengel wünſchenswert, und mit allen Kräften anzuſtreben ſei. Im Intereſſe des Gerichtsbezirkes Reifnitz aus dem Grunde, weil ſelber durch die Einverleibung Suchens eine naturgemäße Arrondirung erhalten würde, im Intereſſe des Gerichtsbezirkes Gottſchee aber aus dem Grunde, weil ſolcher entſprechend entlaſtet werden würde, da ſeine übergroße Ausdehnung es hauptſächlich verurſacht hat, daſs die Juſtiz mit Rückſicht auf die horrenden Commiſſionskoſten in keinem Bezirksgerichtsſprengel des Landes ſo theuer iſt, als im Sprengel Gottſchee. Desgleichen ſprechen die Intereſſen der Bevölkerung ſehr lebhaft für die Einverleibung mit Reifnitz, was aus den Ausführungen des vorſtehenden Berichtes hervorleuchtet. Die Bevölkerung Suchens hat dieſe Intereſſen nicht erſt ſeit neuerer Zeit wahrgenommen. Seit lange ſchon wird die Zugehörigkeit zum Gerichte in Gottſchee als Plage empfunden, und es ſind ſchon wiederholt Schritte unternommen worden, um Abhilfe zu erlangen. Vor einigen Jahren wurde um die Angliederung an Laas petionirt, und damals war es kein Geringerer als der Verſtorbene Landesgerichtspräſident Kočevar, der dieſer Angliederung ſehr warm das Wort geſprochen hat. Würden nicht von dritter — vielleicht unberufener Seite nationale Momente in dieſe Angelegenheit hineingetragen worden ſein, ſo wären Behörden und Bevölkerung einmüthig und ohne Proteſt für die Einverleibung Suchens zu Reifnitz eingetreten. Nichts iſt mehr zurückzuweiſen, als die Verhinderung ſolcher, im wahren Volksintereſſe anzuſtrebenden Maßregeln durch nationale Empfindlichkeiten. Namentlich in dieſem Falle, wo auch bisher ſchon rein deutſche Gegenden zum Bezirksgerichte Reifnitz, und ebenſo rein ſloveniſche Gegenden zum Bezirksgerichte Gottſchee gehörten, ohne daſs dieſer Umſtand ſei es für die einen oder die anderen in ſprachlicher Beziehung zu begründeten Klagen Anlaſs gegeben hätte.

Der Landesausſchuſs ſtellt dieſemnach den Antrag:

Der hohe Landtag wolle beſchließen:

1.) Der angeſtrebten Ausſcheidung der Ortsgemeinde Suchen aus dem Bezirksgerichtsſprengel Gottſchee und rückſichtlich der angeſtrebten Zuweiſung dieſer Ortsgemeinde zum Bezirksgerichtsſprengel Reifnitz werde die geſetzerforderliche Zuſtimmung des Landtages ertheilt.

2.) Der Landesausſchuſs werde beauftragt, die Acten dem k. k. Juſtizminiſterium zur günſtigen Erledigung der Angelegenheit im Wege der k. k. Landesregierung vorzulegen.

## Vom krainiſchen Landesausſchuſſe.

Laibach am 21. Februar 1900.

**Otto von Detela,**
Landeshauptmann.

**Dr. Ivan Tavčar,**
Referent.

Št. 2193 l. 1899.

# Poročilo deželnega odbora

## o ustanovitvi nove selske občine Bukovje v političnem okraju Postojinskem.

Visoki deželni zbor!

Pri deželnem odboru sta se vložili dve prošnji, ki sta predmet tega poročila.

V eni prošnji, katero je podpisala velika večina stanovnikov vasi Bukovje, Predjama in Gorenje, se prosi za izločitev teh treh vasi iz občine Hrenovice in za njih združitev v samostojno občino Bukovje.

Druga prošnja pa je podpisana samo od Tomaža Kobala kot „načelnika katastrske občine Studeno“ in od Štefana Kobala kot „načelnika katastrske občine Strmca.“ V tej prošnji se prosi za izločitev katastrskih občin Studeno in Strmca iz selske občine Postojina in za ustanovitev samostojne selske občine Studeno, h kateri naj bi se tudi pripojila katastrska občina Bukovje.

Deželni odbor se je zaradi potrebnih poizvedeb o tej zadevi obrnil do političnega deželnega oblastva. Izid izvršenih poizvedeb se naznani v sledečem.

Kar se najpreje tiče druge prošnje, to je izločitve katastrskih občin Studeno in Strmca iz selske občine Postojina, so politična oblastva dognala, da sta to prošnjo provzročila edino le oba načelnika gospodarskih odborov iz Studenega in Strmce, in da se je vložila celó proti volji prebivalstva. Občinska odbornika, ki sta bila izvoljena v podobčinah Studeno in Strmca, sta se pri seji občinskega odbora, pri katerej se je o tej zadevi razpravljalo, izrekla prav odločno zoper izločitev. Pri tem dokazanem dejstvu sme se torej opravičeno misliti, da se je prošnja za izločitev vložila proti volji prebivalstva. Deželni odbor ne more potemtakem druzega storiti, nego predlagati, da se ta prošnja zavrne.

Z. 2193 de 1899.

# Bericht des Landesausschusses

## über die Constituierung der neuen Ortsgemeinde Bukovje im politischen Bezirke Adelsberg.

Hoher Landtag!

Beim Landesausschusse sind zwei Gesuche überreicht worden, welche den Gegenstand des vorliegenden Berichtes bilden.

In dem einen Gesuche, welches von der überwiegenden Mehrzahl der Bewohner aus Bukovje, Luegg und Gorenje gefertiget erscheint, wird um Ausscheidung dieser drei Ortschaften aus der Gemeinde Hrenovitz und um Constituierung derselben zur selbständigen Ortsgemeinde Bukovje gebeten.

Das zweite Gesuch erscheint lediglich vom Thomas Kobal als „Obmann der Catastralgemeinde Kaltenfeld“ und vom Stefan Kobal als „Obmann der Catastralgemeinde Stermca“ unterzeichnet. In diesem Gesuche wird um die Excindierung der Catastralgemeinden Kaltenfeld und Stermca aus der Ortsgemeinde Adelsberg und um die Bildung einer selbständigen Ortsgemeinde Kaltenfeld, in welche auch die Catastralgemeinde Bukovje einzuverleiben wäre, gebeten.

Der Landesausschuss hat sich behufs Pflegung der nothwendigen Erhebungen an die politische Landesbehörde gewendet. Das Resultat der gepflogenen Erhebungen wird im Nachfolgenden mitgetheilt.

Was vorerst die zweite Petition, das ist die Ausscheidung der Catastralgemeinden Kaltenfeld und Stermca aus der Ortsgemeinde Adelsberg anbelangt, so haben die politischen Behörden erhoben, dass dieselben lediglich von den beiden Obmännern der Verwaltungsausschüsse von Kaltenfeld und Stermca ausgegangen und sogar gegen den Willen der Bevölkerung eingebracht worden sind. Die aus den Untergemeinden Kaltenfeld und Stermca gewählten Gemeindeausschüsse haben sich bei der Gemeindeausschussitzung, bei welcher diese Sache zur Verhandlung gekommen war, mit aller Entschiedenheit wider die Ausscheidung ausgesprochen. Bei dieser erwiesenen Sachlage darf daher mit Grund angenommen werden, dass das bezügliche Ausscheidungsgesuch wider den Willen der Bevölkerung überreicht wurde. Es kann demnach der Landesausschuss nichts anderes, als dessen Zurückweisung beantragen.

Gledé ustanovitve nove občine Bukovje se izreče c. kr. deželna vlada tako-le:

„Katastrska občina Bukovje, ki je del selske občine Hrenovice, spada k sodnemu in davčnemu okraju Postojinskemu, dočim spada ostali del selske občine Hrenovice k sodnemu in davčnemu okraju Senožeškemu.

Ta nepravilnost ne more iz administrativnih ozirov dolgo časa obstati. Od vasi, ki spadajo h katastrski občini Bukovje, so všolane in vfarane, in sicer Predjama v Hrenovice, Bukovje in Gorenje pa v Studeno.

V Bukovju pa se namerava ustanoviti ljudska šola za imenovane tri vasi, ter so dotične obravnave skorej dokončane. Gledé vfaranja se za zdaj ne misli ničesar izpremeniti, toda utegne se pa to vsled ustanovitve ljudske šole v doglednem času tudi zgoditi.

Novo ustanovljena selska občina Bukovje, ki bi imela 664 prebivalcev in 2054 gld. predpisanega davka, bi res da ne bila velika, toda sposobnost za obstanek pa bi se jej menda ne mogel odrekati.

Ker se je občinski odbor v Hrenovicah izrekel za nameravano izločitev, in ker, kakor rečeno, javni oziri (odprava gori omenjene nepravilnosti) za to odredbo govore, bi se po tukajšnjem mnenju priporočalo, da se zakonitim potom provzroči izločitev katastrske občine Bukovje iz selske občine Hrenovice ter ustanovitev iste kot samostojna selska občina Bukovje.“

Iz razlogov, katere je navedla c. kr. deželna vlada, se izreče tudi deželni odbor za naprošeno izločitev. Pri tem se le še omenja, da je za v govoru stoječe tri vasi ustanovitev šole v Bukovju že dovoljena, in da je želeti, da bi bil šolski in občinski okraj jeden in isti.

Deželni odbor tedaj nasvetuje:

Visoki deželni zbor izvoli zavrniti prošnjo Štefana in Tomaža Kobala za izločitev katastrskih občin Studeno in Strmca iz selske občine Postojina ter ustanovitev samostojne selske občine Studeno in skleniti:

1. Priloženemu načrtu zakona se ustavno pritrdi.

2. Deželnemu odboru se naroča, da izposluje sklenenemu načrtu zakona Najvišje potrjenje.

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani dne 5. marcija l. 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Dr. Ivan Tavčar,**
poročevalec.

Über die neu zu constituierende Ortsgemeinde Bukovje äußert sich die k. k. Landesregierung folgendermaßen:

„Die Catastralgemeinde Bukovje, welche einen Theil der Ortsgemeinde Hrenovitz bildet, gehört zum Gerichts- und Steuerbezirke Adelsberg, während der Rest der Ortsgemeinde Hrenovitz zum Gerichts- und Steuerbezirke Senosetsch gehört.

Diese Gemeinde ist aus administrativen Rücksichten auf die Dauer unhaltbar. Von den zur Catastralgemeinde Bukovje gehörenden Ortschaften sind eingeschult und eingepfarrt: Luegg nach Hrenovitz, Bukovje und Gorenje nach Kaltenfeld.

In Bukovje soll jedoch eine Volksschule für die drei genannten Ortschaften errichtet werden und sind die bezüglichen Verhandlungen nahezu abgeschlossen. Eine Änderung der Einpfarrungsverhältnisse wird zwar vorläufig nicht geplant, dürfte sich jedoch als Folge der Errichtung einer Volksschule in absehbarer Frist gleichfalls ergeben.

Die neu zu constituierende Ortsgemeinde Bukovje mit 664 Einwohnern und mit einer Steuervorschreibung von 2054 fl. wäre allerdings nicht groß, die Lebensfähigkeit dürfte derselben jedoch nicht abgesprochen werden.

Nachdem sich nun der Gemeindeausschuss in Hrenovitz für die projectierte Excindierung ausgesprochen hat, zu dem aber — wie gesagt öffentliche Rücksichten (Beseitigung der oberwähnten Anomalie) — dafür sprechen, wäre nach hierämtlicher Anschauung die Ausscheidung der Catastralgemeinde Bukovje aus der Ortsgemeinde Hrenovitz und die Constituierung derselben als selbständige Ortsgemeinde Bukovje im legislativen Wege in Anregung zu bringen.“

Aus den seitens der k. k. Landesregierung angeführten Gründen spricht sich auch der Landesausschuss für die angeregte Excindierung aus. Hiebei wird nur noch bemerkt, dass für die drei in Frage kommenden Ortschaften die Errichtung der Schule in Bukovje bereits bewilliget wurde und dass es wünschenswert sei, den Schulbezirk mit dem Gemeindebezirke zu decken.

Der Landesausschuss beantragt daher:

Der hohe Landtag wolle, unter gleichzeitiger Zurückweisung des Gesuches des Stefan und Thomas Kobal um Ausscheidung der Catastralgemeinden Kaltenfeld und Stermca aus der Ortsgemeinde Adelsberg und Bildung einer selbständigen Ortsgemeinde Kaltenfeld, beschließen:

1. Dem beiliegenden Gesetzentwurfe wird die verfassungsmäßige Zustimmung ertheilt.

2. Der Landesausschuss wird beauftragt, dem beschlossenen Gesetzentwurfe die Allerhöchste Sanction zu erwirken.

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach am 5. März 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Dr. Ivan Tavčar,**
Referent.

# Zakon

z dne . . . . . ,

veljaven za vojvodino Kranjsko,

**o ustanovitvi nove selske občine Bukovje v političnem okraju Postojinskem.**

Po nasvetu deželnega zbora Svoje vojvodine Kranjske ukazujem tako:

§ 1.

Iz selske občine Hrenovice v političnem okraju Postojinskem se izloči katastrska občina Bukovje z vasmi Bukovje, Predjama in Gorenje ter ustanovi kot samostojna selska občina Bukovje.

§ 2.

Mojemu ministru za notranje stvari je naročeno, izvršiti ta zakon.

# Gesetz

vom . . . . . ,

wirksam für das Herzogthum Krain,

**betreffend die Constituierung der neuen Ortsgemeinde Bukovje im politischen Bezirke Adelsberg.**

Über Antrag des Landtages Meines Herzogthumes Krain finde Ich anzuordnen, wie folgt:

§ 1.

Aus der Ortsgemeinde Hrenovitz, im politischen Bezirke Adelsberg, wird die Catastralgemeinde Bukovje mit den Ortschaften Bukovje, Luegg und Gorenje ausgeschieden und als selbständige Ortsgemeinde Bukovje constituiert.

§ 2.

Mit dem Vollzuge dieses Gesetzes ist Mein Minister des Innern beauftragt.

Št. 265 l 1900.

# Poročilo deželnega odbora,

## s katerim se predloži načrt zakona o vvedbi doneska od zapuščin za bolnične namene dežele Kranjske.

Visoki deželni zbor!

Sedanje stanje financijelnih razmer dežele in nič manj njih predvidni daljni razvoj zahteva resno in nujno, da se misli na to, kako bi se dobili novi dohodki za deželno gospodarstvo. Ta misel se je tekom zadnjih let tudi v visokem deželnem zboru pri raznih prilikah s posebnim povdarkom omenjala. Pri potrebščini deželnega proračuna se vidi, da med mnogimi drugimi stroški že nekaj let tudi prav izdatno naraščajo stroški za zdravstvene potrebe razne vrste in med temi pa še prav posebno stroški za bolniške namene.

Ta okolnost je napotila tudi vodstvo in upraviteljstvo deželnih dobrodelnih zavodov, da sta že opetovano stavili deželnemu odboru predloge radi vvedbe takih dohodkov, ki bi bili namenjeni zlasti v pokritje navedenih potrebščin.

Od tistega časa, ko se je otvorila nova bolnica, so se stroški ravno za bolnične namene zopet izdatno pomnožili, in sicer vsled tega, ker je režija proti dotičnim stroškom v stari bolnici veliko veliko dražja, kar je neizogibna posledica tega, da je nova bolnica veliko večja, da se je število bolnikov močno pomnožilo, da so naprave razne vrste popolnejše i. t. d. Pri takih okoliščinah je deželni odbor izprevidel, da je zdaj res na mestu in potrebno, ako se v delno zmanjšanje tega financijelnega bremena vvede naklada, ki bi bila odločena edino le za v govoru stoječe namene.

V to svrho se deželni odbor počastuje predlagati visokemu deželnemu zboru izdajo zakona, čigar načrt sledi dalje naprej, in na čigar podstavi naj bi se po njegovem mnenju znotraj primernih in pravičnih mej ter v pravih stopnjah pobiral za bolnične namene dežele Kranjske dedinski davek, ki bi gotovo ne bil preveč

Z. 265 de 1900.

# Bericht des Landesausschusses,

## womit ein Gesetzentwurf, betreffend die Einführung eines Beitrages von den Verlassenschaften für Spitalszwecke des Landes Krain vorgelegt wird.

Hoher Landtag!

Die derzeitige Gestaltung der finanziellen Verhältnisse des Landes, wie nicht minder deren voraussichtliche weitere Entwicklung, lassen es als eine ernste und dringende Aufgabe erscheinen, auf die Eröffnung neuer Einnahmsquellen für den Landeshaushalt bedacht zu sein, und es wurde diesem Gedanken im Laufe der letzten Jahre auch im hohen Landtage bei verschiedenen Anlässen in nachdrücklicher Weise Ausdruck gegeben. Unter den Erfordernisposten des Landesbudgets zeigen unter vielen anderen die Ausgaben für Sanitätsausgaben mannigfacher Art und darunter wieder in hervorragendem Maße für Spitalszwecke seit einer Reihe von Jahren ebenfalls eine in erheblichem Maße steigende Tendenz.

Dieser Umstand veranlasste auch die Direction und Verwaltung der Landeswohlthätigkeitsanstalten schon wiederholt an den Landesausschuss mit Vorschlägen auf Schaffung von Einnahmen heranzutreten, die vornehmlich zur Deckung der angeführten Bedürfnisse bestimmt sein sollten.

Als seit der Eröffnung des neuen Krankenhauses die Leistungen gerade für Spitalszwecke eine weitere namhafte Vermehrung durch die gegenüber den correspondirenden Auslagen im alten Spitale sehr bedeutend vertheuerte Regie erfuhren — eine unvermeidliche Folge des ungleich größeren Umfanges der Anstalt, der stark vermehrten Krankenzahl, der vervollkommten Einrichtungen verschiedener Art u. s. w., — da erachtete der Landesausschuss, dass es nunmehr in der That am Platze und geboten sei, behufs theilweiser Verminderung dieser finanziellen Last die Einführung einer speciell den in Rede stehenden Zwecken gewidmeten Auflage ins Auge zu fassen.

Zu dem Ende beehrt er sich dem hohen Landtage die Schaffung eines Gesetzes vorzuschlagen, dessen Entwurf unten folgt und gemäß welchem — nach seiner Meinung innerhalb angemessener und billiger Grenzen und in rationeller Abstufung — eine sicherlich nicht allzufühlbare Erbschaftssteuer zugunsten der Spitalszwecke des

občuten. Tendenca tega zakona menda zasluži, da se jo odobruje ravno v slučaju, kakor je predležeči, ko se bo dohodek naklade porabil v delno pokritjo stroškov za eminentno človekoljuben namen, — in da se z ozirom na to vvedba ravno tega dohodka smatra kot bolj umevna in opravičena proti drugim mogočim nakladam.

Enako stališče je zavzemal visoki deželni zbor sam, ko so se z deželnima zakonoma z dné 18. decembra l. 1874., št. 1. iz l. 1875., in z dné 6. julija 1889. l., št. 15., uredili doneski od zapuščin za normalnošolski zaklad.

Pri obravnavah, ki so se vršile o tem predmetu s cesarsko vlado, je ta vvedbi doneska od zapuščin za bolnične namene načelno že pritrdila, pri tem pa med drugem iz umevnih razlogov izrazila željo, da bi se dotični načrt zakona kolikor mogoče posnel po obeh navedenih zakonih.

Na to opravičeno željo se je deželni odbor — obenem v soglasju s svojimi lastnimi intencijami, — kakor kaže predloženi načrt, po vsem oziral; bistven razloček obsotji prav za prav le pri določitvi cenil v toliko, ker se radi tega, da se prav malim zapuščinam ne nalaga nobenega daljnega četudi le neznatnega bremena, doneski za bolnične namene ne začno kakor doneski za normalnošolski zaklad že pri čistih zapuščinah znašajočih nad 600 kron, ampak šele pri čistih zapuščinah, ki znašajo nad 2000 kron.

Gledé dohodka tega doneska od zapuščin se omenja, da bode na podlagi dotične sestave deželnega knjigovodstva znašal predvidoma povprek 20.000 kron na leto in bo torej prav znamenit prispevek k vzdrževalnim stroškom deželne bolnice, deželni zaklad pa se bode posredno za toliko razbremenil.

Posamezna določila priloženega zakonskega načrta ne potrebujejo z ozirom na zdaj navedeno nobenega daljnega pojasnjevanja, in deželni odbor se počastuje tedaj le še predlagati:

Visoki deželni zbor izvoli skleniti:

1. Priloženemu načrtu zakona se ustavno pritrdi.

2. Deželnemu odboru se naroča, da izposluje sprejetemu načrtu zakona Najvišje potrjenje.

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani dne 19. marcija 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**dr. Adolf Schaffer,**
poročevalec.

Landes Krain eingehoben werden soll. Die Tendenz dieses Gesetzes dürfte gerade in einem Falle wie dem vorliegenden, wo der Ertrag der Abgabe zur theilweisen Deckung der Ausgaben für einen hervorragend humanitären Zweck herangezogen wird, zu billigen und die Eröffnung eben dieser Einnahmsquelle deshalb als naheliegender gerechtfertigter zu bezeichnen sein im Vergleiche zu anderen möglichen Auflagen.

Einen ähnlichen Standpunkt hat der hohe Landtag selbst schon eingenommen, als mit dem Landesgesetze vom 18. December 1874, Nr. 1 ex 1875, und vom 6. Juli 1889, Nr. 15, die Regelung der Normalschulfondsbeiträge für Verlassenschaften erfolgte.

Bei den Verhandlungen, die im Gegenstande mit der kaiserlichen Regierung gepflogen wurden, hat diese im Principe der Einführung eines Verlassenschaftsbeitrages für Spitalszwecke bereits zugestimmt, hiebei aber unter anderen aus naheliegenden Gründen den Wunsch ausgesprochen, der bezügliche Gesetzentwurf möge nach Thunlichkeit den beiden angeführten Gesetzen nachgebildet werden.

Diesem gerechtfertigten Wunsche hat der Landesausschuss — zugleich in Übereinstimmung mit seinen eigenen Intentionen — wie der vorgelegte Entwurf zeigt volle Rechnung getragen; es besteht ein wesentlicher Unterschied eigentlich nur bei der Aufstellung des Tarifes insoferne, als, um die ganz geringen Verlässe keiner weiteren wenngleich nur unerheblichen Belastung zu unterziehen, die Beiträge für Spitalszwecke nicht schon wie die Normalschulfondsbeiträge bei reinen Verlässen über 600 K, sondern erst bei solchen über 2000 K beginnen.

Was den Ertrag der einzuhebenden Verlassenschaftsbeiträge anbelangt, wird sich dieser nach den Aufstellungen der Landesbuchhaltung voraussichtlich im Durchschnitte auf jährlich 2000 K belaufen, also einen ganz ansehnlichen Zuschuss zu den Erhaltungskosten des Landes-Krankenhauses ausmachen und mittelbar in gleichem Ausmaße den Landesfond entlasten.

Die einzelnen Bestimmungen des angeschlossenen Gesetzentwurfes bedürfen nach dem Gesagten keiner näheren Erläuterung mehr und der Landesausschuss beehrt sich daher lediglich noch den Antrag zu stellen:

Der hohe Landtag wolle beschließen:

1. Dem anruhenden Gesetzenwurfe wird die verfassungsmäßige Zustimmung ertheilt.

2. Der Landesausschuss wird beauftragt, dem angenommenen Gesetzentwurfe die Allerhöchste Sanction zu erwirken.

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach am 19. März 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Dr. Adolf Schaffer.**
Referent.

# Zakon

z dne . . . . . ,

veljaven za vojvodino Kranjsko,

**s katerim se vvede donesek od zapuščin za bolnične namene dežele Kranjske.**

---

Po nasvetu deželnega zbora Svoje vojvodine Kranjske ukazujem tako:

§ 1.

Od vsake zapuščine, o katerej razpravljati je poklicano po splošnih pravilih o pristojnosti kako na Kranjskem se nahajajoče sodišče, je, ako je umrl zapustnik oziroma, ako se je proglasil za mrtvega potem, ko je stopil ta zakon v veljavnost, plačati donesek kranjskemu bolničnemu zakladu v porabo za bolnične stroške dežele kot zakonito volilo takrat, kadar presega čista zapuščina 2000 K.

§ 2.

Pri odmeri tega doneska je rabiti sledeče cenilo:

Pri čistih zapuščinah

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| nad | 2.000— | 10.000 | K | od vsakih | 200 | K | . . | — | K | 50 h |
| „ | 10.000— | 20.000 | „ | „ | „ | „ | „ . . | — | „ | 60 „ |
| „ | 20.000— | 40.000 | „ | „ | „ | „ | „ . . | — | „ | 70 „ |
| „ | 40.000— | 60.000 | „ | „ | „ | „ | „ . . | — | „ | 80 „ |
| „ | 60.000— | 80.000 | „ | „ | „ | „ | „ . . | 1 | „ | — „ |
| „ | 80.000— | 100.000 | „ | „ | „ | „ | „ . . | 1 | „ | 20 „ |
| „ | 100.000— | 120.000 | „ | „ | „ | „ | „ . . | 1 | „ | 40 „ |
| „ | 120.000— | 160.000 | „ | „ | „ | „ | „ . . | 1 | „ | 60 „ |
| „ | 160.000— | 200.000 | „ | „ | „ | „ | „ . . | 1 | „ | 80 „ |
| „ | 200.000 | | „ | „ | „ | „ | „ . . | 2 | „ | — „ |

To cenilo velja pa le za tiste dediče oziroma volilojemnike (legatarje), katerim je odmeriti pristojbino od prenosa premoženja o smrti po tarifni št. 106 — B, črka a, cesarskega patenta z dné 9. februarija 1850. l., drž. zak. št. 50, z jednim odstotkom.

V drugih slučajih se bolnični donesek, ki ga je po prejšnjem cenilu odmerjati, poviša za 50 odstotkov. Na iznose pod 200 K se je sicer ozirati tedaj, kadar se določuje cenilni postavek, ki ga je rabiti, a ne tedaj, kadar se odmerja pristojbina.

Bolnični donesek plačujeta dedič in volilojemnik, in sicer vsak gledé svojega deleža, vendar je dedič nerazdelno porok z volilojemnikom vred za donesek, ki se je odmeril od volila, a pridržana mu je pravica, izterjati od volilojemnika za volilo plačano pristojbino.

# Gesetz

vom . . . . . ,

wirksam für das Herzogthum Krain,

**mit welchem ein Beitrag von den Verlassenschaften für Spitalszwecke des Landes Krain eingeführt wird.**

---

Über Antrag des Landtages Meines Herzogthumes Krain finde Ich anzuordnen, wie folgt:

§ 1.

Von jeder Verlassenschaft, zu deren Abhandlung ein in Krain befindliches Gericht nach den allgemeinen Regeln über die Zuständigkeit berufen erscheint, ist, wenn der Tod des Erblassers beziehungsweise die Todeserklärung nach dem Beginne der Wirksamkeit dieses Gesetzes eingetreten ist, ein Beitrag an den krainischen Krankenhausfond zur Verwendung für Spitalsausgaben des Landes als ein gesetzliches Vermächtnis dann zu entrichten, wenn der reine Nachlass 2000 K übersteigt.

§ 2.

Bei Bemessung dieses Beitrages hat folgender Tarif Anwendung zu finden:

Bei reinen Verlassenschaften von

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| über | 2.000— | 10.000 | K | von jeden | 200 | K | . . | — | K | 50 h |
| „ | 10.000— | 20.000 | „ | „ | „ | „ | „ . . | — | „ | 60 „ |
| „ | 20.000— | 40.000 | „ | „ | „ | „ | „ . . | — | „ | 70 „ |
| „ | 40.000— | 60.000 | „ | „ | „ | „ | „ . . | — | „ | 80 „ |
| „ | 60.000— | 80.000 | „ | „ | „ | „ | „ . . | 1 | „ | — „ |
| „ | 80.000— | 100.000 | „ | „ | „ | „ | „ . . | 1 | „ | 20 „ |
| „ | 100.000— | 120.000 | „ | „ | „ | „ | „ . . | 1 | „ | 40 „ |
| „ | 120.000— | 160.000 | „ | „ | „ | „ | „ . . | 1 | „ | 60 „ |
| „ | 160.000— | 200.000 | „ | „ | „ | „ | „ . . | 1 | „ | 80 „ |
| „ | 200.000 | | „ | „ | „ | „ | „ . . | 2 | „ | — „ |

Dieser Tarif hat jedoch nur für solche Erben, beziehungsweise Vermächtnisnehmer (Legatare) zu gelten, für welche die Vermögensübertragungsgebür auf den Todesfall nach Tarifpost 106 — B, lit. a, des kais. Patentes vom 9. Februar 1850, R. G. B. Nr. 50, mit 1 % zu bemessen ist.

In anderen Fällen ist der nach dem vorstehenden Tarife entfallende Spitalsbeitrag um 50 % zu erhöhen. Bruchtheile unter 200 K sind zwar bei der Bestimmung des zur Anwendung kommenden Tarifsatzes, nicht aber bei der Berechnung der Gebür zu berücksichtigen.

Die Zahlung des Spitalsbeitrages trifft den Erben und Vermächtnisnehmer, und zwar jeden hinsichtlich seines Antheiles; doch haftet der Erbe für den von einem Vermächtnisse bemessenen Beitrag zur ungetheilten Hand mit dem Vermächtnisnehmer, von welchem er die für das Vermächtnis entrichtete Gebür einzubringen berechtiget ist.

§ 3.

Vrednost izvun Kranjske dežele se nahajoče nepremične imovine, kakor tudi dolgovi, ki se drže take nepremične imovine tako izključno, da se ti iz ostale zapuščine ne morejo poravnati, se pri izračunu čiste zapuščine ne jemljejo v poštev.

Dolgove, za katere jamči vsa zapuščina, naj bodo isti na takih zapuščinskih predmetih zavarovani ali ne, pa je pri tem izračunu odbiti.

§ 4.

Iznos volil ali dedinskih deležev odločenih v tiste namene, v katere je porabiti ta bolnični donesek (§ 1.), je všteti v bolnični donesek, ki ga je plačati.

§ 5.

Donesek, ki je plačati kranjskemu bolničnemu zakladu, odmerijo in pobirajo ona oblastva, katerim pristoja odmera pristojbine od prenosa premoženja.

V slučajih, v katerih se plača državna pristojbina v kolkovnih znamkah, plačajo stranke od razpravnega sodnika odmerjeni donesek k bolničnemu zakladu pri davčnem uradu ter se morajo s tem izkazati, preden se prisodi zapuščina.

Sodišča morajo poluletne izkaze o zapuščinah tekom polleta prisojenih, pri katerih je vplačanje bolničnega doneska izkazano, pošiljati deželnemu knjigovodstvu po obrazcu predpisanem po ministrskem ukazu z dne 28. novembra 1853. l. (drž. zak. št. 253.)

§ 6.

Ako se bolnični donesek ne plača v 30. dneh po dnevu vročitve plačilnega naloga, tedaj je plačati od njega 5 odstotkov zamudne obresti, in sicer od tistega dneva naprej, ki sledi po zadnjem dnevu gori navedenega obroka.

Odločevati o tem, ali se za vplačilo bolničnega doneska dovolijo odlogi ali plačevanje v obrokih, pristoja deželnemu odboru, ki sme dati to dovoljenje le v posebno ozira vrednih slučajih.

§ 7.

Ta zakon stopi v veljavnost tisti dan, ko se razglasi.

§ 8.

Mojim ministrom za notranje stvari, za finance in pravosodje je naročeno, izvršiti ta zakon.

§ 3.

Der Wert des außerhalb Krains befindlichen unbeweglichen Vermögens, sowie die Schulden, welche auf einem solchen unbeweglichen Vermögen dergestalt ausschließlich haften, dass der übrige Nachlass hiefür nicht in Anspruch genommen werden kann, werden bei Berechnung des reinen Nachlasses nicht in Anschlag gebracht.

Schulden, für welche die ganze Verlassenschaft haftet, mögen dieselben auf solchen Nachlassobjecten versichert sein oder nicht, sind dagegen bei dieser Berechnung in Abzug zu bringen.

§ 4.

Der Betrag von Legaten oder Erbtheilen zu Zwecken, für welche dieser Spitalsbeitrag zu verwenden ist (§ 1), wird in den zu entrichtenden Spitalsbeitrag eingerechnet.

§ 5.

Der an den krainischen Krankenhausfond zu entrichtende Beitrag ist von denjenigen Behörden zu bemessen und einzuheben, denen die Bemessung der Vermögensübertragungsgebür zusteht.

In den Fällen, in welchen die Berichtigung der Staatsgebür mittelst Stempelmarken erfolgt, haben die Parteien den vom Abhandlungsrichter bemessenen Beitrag zum Krankenhausfonde beim Steueramte zu bezahlen und sich hierüber vor Einantwortung des Nachlasses auszuweisen.

Die Gerichte haben halbjährige Verzeichnisse der im Laufe des Semesters eingeantworteten Verlassenschaften, bei denen die Berichtigung des Spitalsbeitrages ausgewiesen wurde, nach dem durch die Ministerial-Verordnung vom 28. November 1853 (R. G. B. Nr. 253) vorgeschriebenen Formulare an die Landesbuchhaltung einzusenden.

§ 6.

Wird der Spitalsbeitrag binnen 30 Tagen nach dem Tage der Zustellung des Zahlungsauftrages nicht entrichtet, so sind von demselben 5 % Verzugszinsen, und zwar von dem auf den letzten Tag des obigen Termines folgenden Tage an zu entrichten.

Die Entscheidung darüber, ob für die Entrichtung des Spitalsbeitrages Zufristungen oder Ratenzahlungen zu bewilligen sind, steht dem Landesausschusse zu, welcher diese Bewilligung nur in besonders rücksichtswürdigen Fällen zu ertheilen hat.

§ 7.

Dieses Gesetz tritt mit dem Tage der Kundmachung in Wirksamkeit.

§ 8.

Mit dem Vollzuge dieses Gesetzes werden Meine Minister des Innern, der Finanzen und der Justiz beauftragt.

Št. 948 l. 1900.

# Poročilo deželnega odbora,

## s katerim se predlaga računski sklep deželnega zaklada in razkaz skupne imovine za leto 1898.

Visoki deželni zbor!

Deželni odbor se usoja vis. deželnemu zboru predložiti računski sklep deželnega zaklada in razkaz skupne imovine za leto 1898. s podrobnim utemeljevanjem in pojasnjevanjem dejanskih uspehov pri posameznih gospodarskih panogah z ozirom na razlike v primeri z zadevnimi odobrenimi proračunskimi postavkami.

Glede oblike računskega sklepa za l. 1898. se omenja, da je ista v marsičem drugača, kakor prejšnje leto, to pa vsled tega, ker so se v smislu sklepa visokega deželnega zbora z dne 11. aprila 1899. l. prvikrat izkazali izdatki na račun podaljšanih kreditov ločeno od uspehov računskega leta.

Iz računa je vidno, kak namen da je ta spopolnitev računskega sklepa imela in kako da je bila radi natančnega določevanja gospodarskih uspehov potrebna.

V formalnem oziru se predlaga:

Visoki deželni zbor izvoli to predlogo izročiti finančnemu odseku v pretres in poročanje.

**Od deželnega odbora kranjskega.**

V Ljubljani, dne 19. januarja 1900 l.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Murnik,**
poročevalec.

Z. 948 de 1900.

# Bericht des Landesausschusses,

## mit welchem der Rechnungsabschluss des Landesfondes und die Nachweisung des gesammten Vermögens für das Jahr 1898 vorgelegt werden.

Hoher Landtag!

Der Landesausschuss beehrt sich dem hohen Landtage den Rechnungsabschluss des Landesfondes und die Nachweisung des gesammten Vermögens für das Jahr 1898 mit einer Detail-Begründung und Erläuterung der wirklichen Erfolge bei den einzelnen Wirtschaftszweigen in Bezug auf die Abweichungen von den betreffenden genehmigten Präliminarpositionen vorzulegen.

In Betreff der Form des Rechnungsabschlusses pro 1898 wird erwähnt, dass sich dieselbe in mancher Hinsicht von jener des Vorjahres unterscheidet, dies jedoch aus dem Grunde, weil im Sinne des Beschlusses des hohen Landtages vom 11. April 1899 zum ersten Male die Ausgaben auf Rechnung der verlängerten Credite getrennt von den Erfolgen des Rechnungsjahres ausgewiesen wurden.

Aus der folgenden Rechnung ist ersichtlich, welches Ziel diese vorgenommene Ergänzung des Rechnungsabschlusses gehabt hat und wie sie behufs genauer Ermittlung der Wirtschaftserfolge nothwendig war.

In formeller Beziehung wird beantragt:

Der hohe Landtag geruhe diese Vorlage dem Finanzausschusse zur Prüfung und Berichterstattung zuzuweisen.

**Vom krainischen Landesausschusse.**

Laibach, am 19. Jänner 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Murnik,**
Referent.

# A.

# Računski sklep

## deželnega zaklada vojvodine Kranjske

### za leto 1898.

## Izkaz I.

### Primera pravega uspeha s proračunom.

Visoki deželni zbor je v seji dne 28. februarja 1898. l. odobril proračun deželnega zaklada za l. 1898.:

| | |
|---|---|
| 1.) s potrebščino | 1,261.395 gld. — kr. |
| 2.) s pokritjem | 1,237.022 „ — „ |
| torej s primanjkljajem v znesku | 24.373 gld. — kr. |

Ker se je pa v 11. seji visokega deželnega zbora dne 18. januarja 1898. l. sklenilo, da je za brezobrestna posojila vinogradnikom še posebno posojilo v znesku 10.000 gld., čegar obresti so pokrivati iz deželnokulturnega zaklada, najeti, se je proračun zvišal, in sicer:

| | |
|---|---|
| 1.) pri potrebščini na | 1,271.295 gld. — kr. |
| 2.) pri pokritju na | 1,247.022 „ — „ |

Glasom računskega sklepa znašajo za l. 1898.:

| | |
|---|---|
| 1.) skupni stroški | 2,170.521 gld. 26½ kr. |
| 2.) skupni dohodki | 1,857.046 „ 49½ „ |
| Računski primanjkljaj, ki se je pokril z aktivnimi zastanki pri prehajalnih dohodkih, znaša torej | 313.474 gld. 77 kr. |

Da se pa pride do pravega zaključka o uspehu gospodarjenja glede na proračun in o gospodarjenju z razpoložljivimi blagajničnimi ostanki, je treba posebnega računa, ki sledi v nastopnem:

# A.

# Rechnungsabschluss

## des Landesfondes des Herzogthums Krain

für das Jahr 1898.

## Nachweisung I.

### Vergleichung des wirklichen Erfolges mit dem Voranschlage.

Der hohe Landtag hat in der Sitzung vom 28. Februar 1898 den Voranschlag des Landesfondes für das Jahr 1898:

| | | |
|---|---|---|
| 1.) mit dem Erfordernisse per | 1,261.395 fl. | — kr. |
| 2.) mit der Bedeckung per | 1,237.022 „ | — „ |
| demnach mit einem Abgange per | 24.373 fl. | — kr. |

genehmiget.

Da jedoch in der 11. Sitzung des hohen Landtages vom 18. Jänner 1898 beschlossen wurde, behufs Deckung des Erfordernisses für die unverzinslichen Reblausvorschüsse noch ein eigenes Darlehen per 10.000 fl., dessen Interessen aus dem Landesculturfonde zu decken wären, aufzunehmen, erhöhte sich das Präliminare und zwar:

| | | |
|---|---|---|
| 1.) beim Erfordernisse auf | 1,271.375 fl. | — kr. |
| 2.) bei der Bedeckung auf | 1,247.022 „ | — „ |

Laut des Rechnungsabschlusses betragen für das Jahr 1898:

| | | |
|---|---|---|
| 1.) Die Gesammtausgaben | 2,170 521 fl. | $26^1/_2$ kr. |
| 2.) die Gesammteinnahmen | 1,857.046 „ | $49^1/_2$ „ |
| Der rechnungsmäßige Abgang, welcher mit den Activrückständen bei den durchlaufenden Einnahmen bedeckt wurde, beträgt demnach | 313.474 fl. | 77 kr. |

Um jedoch den wirklichen Wirtschaftserfolg im Vergleiche mit dem Voranschlage und das Gebarungsresultat bei der Wirtschaftung mit den verfügbaren Cassaresten zu ermitteln, ist eine besondere Rechnung erforderlich, welche im Nachstehenden wiedergegeben wird:

Skupni redni in izredni dohodki deželnega zaklada so znašali l. 1998. . 1,416.143 gld. 25 kr.
skupni redni in izredni stroški pa . . . . . 1,729.618 gld. 02 kr.

Od teh stroškov je odbiti:

1.) vsa izplačila na račun iz prejšnjih let na l. 1898. prenesenih kreditov v skupnem znesku . . . . . 30.325 gld. 49 kr.

2.) pri poglavju 17., pod naslovi 1—3 zaračunjene izredne in istotako prejšnja leta zadevajoče izdatke v skupnem znesku . . . . 330.324 „ 93 „

skupaj . . . . . 360.650 „ 42 „

Izdatki, izvirajoči iz gospodarjenja na račun tekoče dotacije za l. 1898 znašajo torej faktično le . . . 1,368.967 gld. 60 kr.

Ker se je pa od skupnih dohodkov l. 1898. v znesku 1,416.143 gld. 25 kr. moralo rezervirati:

1.) v pokritje skupnih l. 1898. zadevajočih neporabljenih in na l. 1899. prenesenih (podaljšanih) kreditov znesek . . . . . 79.065 gld. — kr.

2.) od prejetega in pri poglavju 7., nasl. 1. izkazanega III. obroka 3 % državnega posojila v znesku 183.333 gld. 33 kr. l. 1898 neporabljeni in v pokritje stroškov za zgradbo deželnega dvorca, odnosno drugih deželnih poslopij namenjeni ostanek v znesku . . . . . 15509 „ 33 „

skupaj . . . . . 94.574 „ 33 „

so se zgoraj izkazani skupni redni in izredni stroški za l. 1898. povišali na . . . . . 1,463.541 „ 93 „

in presegajo tedaj skupne redne iz izredne dohodke l. 1898. za . . . . . 47.398 gld. 68 kr.

Primerjaje ta gospodarski primanjkljaj, ki se je pokril z blagajničnimi ostanki iz prejšnjih let, s proračunskim primanjkljajem v znesku . . . . . 24.373 „ — „

se kaže gospodarjenje l. 1898. proti proračunu neugodnejše za . . . . . 23.025 gld. 68 kr.

Proračun se je pri stroških prekoračil za . . . . . 3.459 gld. 02½ kr.
odnosno prištevši z blagajniškimi ostanki iz prejšnjih let pokrite izredne stroške, in sicer:

1.) pri poglavju 14. v ostanku . . . . . 15 gld. 46 kr.
(ker je delni znesek 700 gld. z izrednim dohodkom v enakem znesku pokrit);

2.) pri poglavju 15. v znesku . . . . . 2.759 „ 11½ „

3.) pri poglavju 17., naslovu 4. v znesku . . . . . 2.000 „ — „

torej v skupnem znesku . . . . . 4.774 „ 57½ „

vseskupaj za . . . . . 8.233 gld. 60 kr.

Dohodki pa so proti proračunu manjši za . . . . . 14.912 gld. 08 kr.

Im Jahre 1898 betrugen die gesammten ordentlichen und außerordentlichen Einnahmen 1,416.143 fl. 25 kr.
die gesammten ordentlichen und außerordentlichen Ausgaben . . . 1,729.618 fl. 02 kr.

Von den Ausgaben kommen in Abzug:

1.) alle auf Rechnung der aus den Vorjahren auf das Jahr 1898 übertragenen Credite erfolgten Zahlungen im Gesammtbetrage per . . . . . 30.325 fl. 49 kr.

2.) die bei Capitel 17, Titel 1—3 verrechneten außerordentlichen und ebenfalls die Vorjahre betreffenden Ausgaben im Gesammtbetrage per 330.324 „ 93 „

zusammen . . . . . 360.650 „ 42 „

Die aus dem Wirtschaftsbetriebe auf Rechnung der currenten Dotation pro 1898 stammenden Ausgaben betragen demnach factisch nur 1,368.967 fl. 60 kr.

Da jedoch von den Gesammteinnahmen des Jahres 1898 im Betrage per 1,416.143 fl. 25 kr.:

1.) zur Deckung der gesammten das Jahr 1898 betreffenden unverwendeten und auf das Jahr 1899 übertragenen (verlängerten) Credite der Betrag per . . . . . 79.065 fl. — kr.

2.) der von der erhaltenen und bei Cap. 7, Titel 1 ausgewiesenen III. Rate des 3 % Staatsdarlehens per 183.333 fl. 33 kr. im Jahre 1898 nicht verwendete und zur Deckung der Kosten für den Bau der landschaftlichen Burg, beziehungsweise anderer landschaftlichen Gebäude bestimmte Rest im Betrage per . . . . . 15.509 „ 33 „

zusammen der Betrag per . . . . . 94.574 „ 33 „

reservirt werden mußte, erhöhten sich die oben ausgewiesenen gesammten ordentlichen und außerordentlichen Ausgaben für das Jahr 1898 auf . . . . . 1,463.541 „ 93 „

und übersteigen nun die gesammten ordentlichen und außerordentlichen Einnahmen des Jahres 1898 um . . . . . 47.398 fl. 68 kr

Vergleicht man diesen Wirtschaftsabgang, welcher mit den aus den Vorjahren stammenden Cassabeständen bedeckt wurde, mit dem präliminarmäßigen Abgange im Betrage per 24.373 „ — „

zeigt sich die Gebarung des Jahres 1898 gegenüber dem Voranschlage um . . . . . 23.025 fl. 68 kr.
ungünstiger.

Das Präliminare ist bei den Ausgaben um . . . . . 3.459 fl. 02½ kr.
beziehungsweise nach Zuziehung der aus den Cassabeständen der Vorjahre bedeckten außerordentlichen Ausgaben und zwar:

1.) bei Capitel 14 im Reste per . . . . . 15 fl. 46 kr.
(da der Theibetrag per 700 fl. durch die gleich hohe außerordentliche Einnahme bedeckt erscheint);

2.) bei Capitel 15 im Betrage per . . . . . 2.759 „ 11½ „

3.) bei Capitel 17, Titel 4 im Betrage per . . . . . 2.000 „ — „

daher im Gesammtbetrage per . . . . . 4.774 „ 57½ „

insgesammt um . . . . . 8.233 fl. 60 kr.
überschritten worden.

Die Einnahmen sind hingegen gegenüber dem Voranschlage geringer um . . . . 14.912 fl. 08 kr.

# Izkaz II.

## Določitev razpoložljivih blagajničnih ostankov.

Konci leta 1898. je imela deželna blagajnica na razpolago gotovine in vrednostnih papirjev . . . . . 176.883 gld. 34½ kr.

Prištevši k temu v računskem sklepu za l. 1898. izkazane končne aktivne zastanke v znesku . . . . . 264.555 „ 26½ „

znaša skupno blagajnično stanje . . . . . 441.438 gld. 61 kr.

Pasivni zastanki konci l. 1898., ki so bili v prvi vrsti iz tega denarja pokriti, so znašali . . . . . 296.747 „ 02½ „

in deželna blagajnica je torej potem, ko so bila vsa plačila poravnana, razpolagala z gotovino v znesku . . . . . 144.691 gld. 58½ kr.

S to razpoložljivo gotovino so bili pokriti:

1.) na l. 1899. preneseni (podaljšani) krediti, in sicer:

*a)* iz l. 1898. v znesku . . . 79.065 gld. — kr.

*b)* iz prejšnjih let v znesku . 22.767 „ — „

skupaj . . . . . 101.832 gld. — kr.

2.) za zgradbo deželnega dvorca, odnosno drugih deželnih poslopij namenjeni neporabljeni ostanki prejetega 3% državnega posojila, in sicer:

*a)* iz l. 1897. v znesku . . . 4.000 gld. 67 kr.

*b)* iz l. 1898. v znesku . . . 15.509 „ 33 „

skupaj . . . . . 19.510 „ — „

Od gorejšnje gotovine je imel torej konci l. 1898. skupni znesek . . . 121.342 „ — „

rezerviran ostati, končni blagajniški ostanek . . . . . 23.349 gld. 58½ kr.

pa je bil na prosto razpolago.

# Nachweisung II.

## Ermittlung der verfügbaren Cassareste.

| | | |
|---|---|---|
| Mit Ende 1898 besaß die Landeskassa an Barschaft und in Wertpapieren . . . | | 176.883 fl. 34½ kr. |
| Nach Hinzurechnung der im Rechnungsabschlusse pro 1898 ausgewiesenen schließlichen Activrückstände im Betrage per . . . . . | | 264.555 „ 26½ „ |
| stellt sich der Cassastand auf . . . . . | | 441.438 fl. 61 kr. |
| Die Passivrückstände mit Ende 1898, welche zu allererst aus diesen Geldern zu decken waren, betrugen jedoch . . . . . | | 296.747 „ 02½ „ |
| und die Landeskassa disponirte demnach, sobald alle Zahlungen erfolgt sind, über die Barschaft im Betrage per . . . . . | | 144.691 fl. 58½ kr. |
| Mit dieser disponiblen Barschaft waren gedeckt: | | |
| 1.) die auf das Jahr 1899 übertragenen (verlängerten) Credite und zwar: | | |
| a) aus dem Jahre 1898 im Betrage per | 79.065 fl. — kr. | |
| b) aus den Vorjahren im Betrage per | 22.767 „ — „ | |
| zusammen . . . . . | | 101.832 fl. — kr. |
| 2.) die für den Bau der landschaftlichen Burg, beziehungsweise anderer landschaftlichen Gebäude bestimmten unverwendeten Reste des erhaltenen 3 % Staatsdarlehens, und zwar: | | |
| a) aus dem Jahre 1897 im Betrage per | 4.000 fl. 67 kr. | |
| b) aus dem Jahre 1898 im Betrage per | 15.509 „ 33 „ | |
| zusammen . . . . . | | 15.910 „ — „ |
| Von der obigen Barschaft mußte daher mit Ende 1898 der Gesammtbetrag per | | 121.342 „ — „ |
| reservirt verbleiben, der schließliche Cassarest per . . . . . | | 23.349 fl. 58½ kr. |
| stand aber zur freien Verfügung. | | |

# B.

# Razkaz

## skupne imovine deželnega zaklada

### konci l. 1898.

Imovina deželnega zaklada se je l. 1898. pomnožila za 74.493 gld. 96½ kr., kar je razvidno iz nastopnega računa:

| | | | |
|---|---|---|---|
| I. Prirastki: | | | |
| 1.) Posojila mlekarskim in sirarskim zadrugam | | 1.450 gld. | — kr. |
| 2.) Brezobrestna posojila vinogradnikom | | 30.825 „ | 90 „ |
| 3.) Terjatve za agrarske operacije | | 9.467 „ | 95 „ |
| 4.) Posojilo zakladu prisilne delavnice v pokritje primanjkljaja | | 35.272 „ | 34½ „ |
| 5.) Posojilo za zgradbo bolnice | | 17.536 „ | 85 „ |
| 6.) Posojilo za zgradbo blaznice na Studencu | | 186.073 „ | 32 „ |
| 7.) Posojilo muzejskemu zakladu v pokritje primanjkljajev | | 26.251 „ | 41 „ |
| 8.) Posojilo gledališkemu zakladu v pokritje primanjkljajev | | 88.475 „ | 38½ „ |
| 9.) Posojila za zgradbe šol | | 5.917 „ | 33 „ |
| 10.) Posojilo „Glasbeni Matici“ | | 3.000 „ | — „ |
| 11.) Posojila občinam in drugim korporacijam | | 2.532 „ | 80 „ |
| 12.) Vrednost travnika pri Rakeku | | 850 „ | — „ |
| 13.) Večja vrednost inventarja | | 1.565 „ | 71½ „ |
| II. Zmanjšanje dolgov | | 173.824 „ | — „ |
| Imovina se je pomnožila skupaj za | | 583.043 gld. | 00½ kr. |
| nasprotno pa tako-le zmanjšala: | | | |
| I. Računski primanjkljaj pri gospodarjenju | 313.474 gld. 77 kr. | | |
| II. Odpadki: | | | |
| 1.) Povračilo posojila za zgradbo pazniških hiš | 139 „ 86 „ | | |
| 2.) Povračilo posojil za cestne stavbe | 1.601 „ 08 „ | | |
| III. Pomnoženje dolgov: | | | |
| 1.) Posojilo za dopolnitev kredita za brezobrestna posojila vinogradnikom | 10.000 „ — „ | | |
| 2.) III. obrok 3% državnega posojila | 183.333 „ 33 „ | | |
| Skupno zmanjšanje | | 508.549 „ | 04 „ |
| Imovina deželnega zaklada se je torej tekom leta 1898. pomnožila za | | 74.493 gld. | 96½ kr. |
| in znaša konci leta 1898. | | 1,980.398 „ | 75 „ |

# B.

# Nachweisung

## des gesammten Vermögens des Landesfondes

### mit Ende 1898.

Das Vermögen des Landesfondes hat sich im Jahre 1898 um 74.493 fl. 96½ kr. vermehrt, welche Vermehrung aus der nachstehenden Rechnung zu ersehen ist:

| | | | |
|---|---|---|---|
| I. Zuwächse: | | | |
| 1.) Darlehen an Milch- und Käsegenossenschaften | | 1.450 fl. — | kr. |
| 2.) Unverzinsliche Vorschüsse an Weingärtenbesitzer | | 30.825 „ 90 | „ |
| 3.) Vorschüsse für agrarische Operationen | | 9.467 „ 95 | „ |
| 4.) Darlehen dem Zwangsarbeitshausfonde zur Deckung der Abgänge | | 35.272 „ 34½ | „ |
| 5.) Vorschuss für den Bau des Krankenhauses | | 17.536 „ 85 | „ |
| 6.) Vorschuss für den Bau des Irrenhauses in Studenc | | 186.073 „ 32 | „ |
| 7.) Vorschuss dem Museumsfonde zur Deckung der Abgänge | | 26.251 „ 41 | „ |
| 8.) Vorschuss dem Theaterfonde zur Deckung der Abgänge | | 88.475 „ 38½ | „ |
| 9.) Darlehen für Schulhausbauten | | 5.917 „ 33 | „ |
| 10.) Darlehen der „Glasbena Matica“ | | 3.000 „ — | „ |
| 11.) Darlehen an Gemeinden und andere Corporationen | | 2.532 „ 80 | „ |
| 12.) Wert der Wiese bei Rakek | | 850 „ — | „ |
| 13.) Werterhöhung des Inventars | | 1.565 „ 71½ | „ |
| II. Verminderung der Schulden | | 173.824 „ — | „ |
| Das Vermögen hat sich daher zusammen um | | 583.043 fl. 00½ | kr. |
| vermehrt, anderseits aber nachstehend vermindert: | | | |
| I. Der aus der Gebarung sich ergebende rechnungsmäßige Abgang | 313.474 fl. 77 kr. | | |
| II. Abfälle: | | | |
| 1.) Rückgezahltes Darlehen für den Bau der Aufseherhäuser | 139 „ 86 „ | | |
| 2.) Rückgezahlte Straßenbauvorschüsse | 1.601 „ 08 „ | | |
| III. Schuldenvermehnung: | | | |
| 1.) Darlehen zur Ergänzung des Credites für unverzinsliche Reblausvorschüsse | 10.000 „ — „ | | |
| 2.) Die III. Rate des 3 % Staatsdarlehens | 183.333 „ 33 „ | | |
| Gesammtverminderung | | 508.549 „ 04 | „ |
| Das Vermögen des Landesfondes hat sich daher im Laufe des Jahres 1898 vermehrt um | | 74.493 fl. 96½ | kr. |
| uud beträgt mit Ende 1898 | | 1,980.398 „ 75 | „ |

# Pojasnila k računskemu sklepu za l. 1898.

# Erläuterungen zum Rechnungsabschlusse für das Jahr 1898.

Glasom predidočega izkaza I. pod A znaša gospodarski primanjkljaj za l. 1898. 47.398 gld. 68 kr. ali v primeri s proračunanim primanjkljajem v znesku . . . 24.373 „ — „

več za . . . . . 23.025 gld. 68 kr.

Da je gospodarjenje l. 1898. tako neugodno, je pripisovati največ okoliščini, da je bilo pri deželnih dokladah in pri deželni dokladi na pivo skupaj za 66.872 gld. 54½ kr. manj dohodka, kakor se je proračunalo. Primanjkljaj vsled tega manjšega dohodka se pa ni mogel izravnati kljub temu, da se je pri nakladi na žganje za 46.125 gld. 77½ kr. več nabralo in da je ostalo dež. zakladu pri zakupu užitnine 6952 gld. 26 kr. čistega dobička.

V nastopnem so uspehi pri posameznih poglavjih dohodkov in stroškov nadrobno pojasnjeni:

Laut der vorangehenden Nachweisung I. sub A beträgt der Gebarungsabgang des Jahres 1898 47.398 fl. 68 kr. oder im Vergleiche mit dem präliminarmäßigen Abgange im Betrage per . 24.373 „ — „

mehr um . . . . . 23.025 fl. 68 kr.

Daſs die Gebarung des Jahres 1898 ein derart ungünstiges Resultat aufweist, ist zumeist dem Umstande zuzuschreiben, daſs sich bei den Landesumlagen und bei der Landesauflage auf Bier gegenüber dem Voranschlage zusammen eine Mindereinnahme von 66.872 fl. 54½ kr. ergab, welche trotzdem, daſs bei der Landesauflage um 46.125 fl. 77½ kr. mehr eingehoben und daſs von der Verzehrungssteuerpachtung ein Reingewinn per 6952 fl. 26 kr. dem Landesfonde abgegeben wurde, nicht paralysirt werden konnte.

Im Nachstehenden werden die Erfolge bei den einzelnen Einnahms- und Ausgabs-Capiteln näher erörtert:

## I. Dohodki.

### A. Redni.

### Poglavje 1. Deželne priklade in naklade.

#### Naslov 1. Deželne priklade na direktne davke.

Dohodek je proti proračunu manjši za 55.946 gld. 77 kr.

Na ta neugodni uspeh je vplival osobito zakon z dne 17. decembra 1896. l. (dež. zak. št. 52) glede odpisov deželnih doklad pri hišno-najemninskem in hišno-razrednem davku.

Sicer pa je bila tudi davčna podlaga za l. 1898. zelo nezanesljiva, ker je manjkalo neobhodno potrebnih skušenj glede na novi davčni zakon z dne 25. oktobra 1896. l. (drž. zak. št. 220).

## I. Einnahmen.

### A. Ordentliche.

### Capitel 1. Landesumlagen und Auflagen.

#### Tit. 1. Landesumlagen auf die directen Steuern.

Die Einnahme ist gegenüber dem Voranschlage um 55.946 fl. 77 kr. geringer.

Dieser ungünstige Erfolg ist hauptsächlich auf die für Landesfinanzen nachtheilige Wirkung des Gesetzes vom 17. Dezember 1896 (L. G. Bl. Nr. 52) betreffend die Abschreibungen der Landesumlagen zur Hauszins- und Hausklassensteuer zurückzuführen.

Uebrigens war aber auch die Steuerbasis für das Jahr 1898 sehr unverlässig, da die unumgänglich nothwendigen Erfahrungen in Bezug auf das neue Steuergesetz vom 25. October 1896 (R. G. Bl. Nr. 220) gänzlich fehlten.

**Naslov 2. Priklade na užitnino.**

Pri zakupu užitnine se je izkazalo čistega dobička . . . . . 7135 gld. 46 kr.

Temu nasproti je prejel deželni zaklad od užitninskega zakupnika za davčni okraj Črnomelj za . . . . . 183 „ 20 „ manj doklad, ker je bila zakupna vsota znižana.

Dohodki tega naslova so torej proti proračunu, pri katerem pa dobiček zakupa ni bil vpoštet, le za . . . . . 6952 gld. 26 kr. večji.

**Tit. 2. Zuschläge auf die Verzehrungssteuer.**

Bei der Verzehrungssteuerpachtung wurde ein Reingewinn per . . . . . 7135 fl. 46 kr. ausgewiesen.

Dem entgegen hat der Landesfond von Verzehrungssteuerpächter für den Steuerbezirk Tschernembl an Landesumlagen um . . . . . 183 „ 20 „ weniger erhalten, weil die Abfindungssumme restringirt worden ist.

Die Einnahmen bei diesem Titel sind demnach gegenüber dem Voranschlage, worin jedoch der Gewinn der Verzehrungssteuerpachtung nicht enthalten ist, nur um . . . . . 6952 fl. 26 kr. höher.

**Naslov 3. Samostojne deželne naklade.**

Uspehi tega naslova so posebej v letnem poročilu pojasnjeni.

**Tit. 3. Selbständige Landesauflagen.**

Die Ergebnisse dieses Titels sind abgesondert im Jahresberichte erläutert.

## Poglavje 2. Državni preodkaz.

Manj za 775 gld., ker je realni davek na Kranjskem l. 1898. manj znašal, kakor se je računal pri določevanju na pozamezne dežele odpadajočih deležev od zneska 3,000.000 gld., ki ga je država pri novem osobnem dohodninskem davku prejeti imela.

## Capitel 2. Staatliche Ueberweisung.

Weniger um 775 fl., weil das Erträgnis der Realsteuern in Krain im Jahre 1898 geringer ist, als anläßlich der Festsetzung der auf die einzelnen Kronländer entfallenden Tangenten vom Betrage per 3,000.000 fl., welche Summe der Staat bei der neuen Personaleinkommensteuer mehr einzunehmen hatte, angenommen wurde.

## Poglavje 3. Dohodki iz deželnih posestev.

**Naslov 7. Izkupilo za prodane trte.**

Izkupilo za prodane trte iz deželne trtnice v Ljubljani je proti proračunu manjše za 2096 gld. 94 kr., ker se je vsled neugodnih vremenskih razmer manj trt vzgojilo, kakor se je nameravalo, in ker se je potem tudi še velik del trt brezplačno oddal.

## Capitel 3. Einnahmen aus dem landschaftlichen Besitz.

**Tit. 7. Erlös für verkaufte Reben.**

Der Erlös für verkaufte Reben aus der landschaftlichen Pepiniere in Laibach ist gegenüber dem Voranschlage um 2096 fl. 94 kr. geringer, weil infolge ungünstiger Witterungsverhältnisse weniger Reben erzogen wurden, als man erhoffte, und weil dann auch noch ein großer Theil dieser Reben unentgeltlich vertheilt wurde.

## Poglavje 4. Dohodki iz javnih naslovov.

Manjši dohodek je pojasnjen v računskih sklepih ustanovnih zakladov.

## Capitel 4. Einnahmen aus öffentlichen Titeln.

Die Mindereinnahme wird in den Rechnungsabschlüssen der Stiftungsfonde begründet.

## Poglavje 5. Razni dohodki.

**Naslov 1. Prebitek zaklada dež. prisilne delavnice.**

Zaklad deželne prisilne delavnice je bil l. 1898. v primeri s proračunom pasiven, vsled česar je tudi uspeh tega naslova za proračunjeni znesek 142 gld. neugodnejši.

## Capitel 5. Verschiedene Einnahmen.

**Tit. 1. Ueberschuss des Zwangsarbeitshausfondes.**

Der Zwangsarbeithausfond war im Jahre 1898 im Vergleiche mit dem Voranschlage passiv, weshalb sich auch der Erfolg dieses Titels um den präliminirten Betrag per 142 fl. ungünstiger zeigt.

## Naslov 4. Razna povračila.

### § 2. Povračilo stroškov za agrarske operacije.

Plačila znašajo proti proračunu za 1514 gld. 42½ kr. manj, ker se je več posestnikom za plačilo stroškov dovolilo daljše obroke.

### § 3. Povračila odgonskih stroškov.

Ker je bilo l. 1898 manj tujcev skozi Kranjsko odgnanih in ker se je tudi mnogo stroškov vsled neizterljivosti odpisalo, je pri tem naslovu uspeh v primeri s proračunom neugodnejši za 705 gld. 52 kr.

### § 4. Povračila bolniških oskrbnih stroškov.

Manj za 185 gld. 17 kr., ker so oskrbni stroški za bolnike, zdravljene v tujih bolnicah le v zelo redkih slučajih izterljivi.

### § 5. Povračila posojil za šolske zgradbe.

Manj za 3657 gld. 33 kr., ker krajni šolski sveti, odnosno občine vkljub opominjevanju zapadlih obrokov niso popolnoma poravnali.

### § 9. Povračila posojil za cestne zgradbe.

Cestni odbori so vrnili na račun izplačanih jim posojil za 4861 gld. 92 kr. manj, kakor bi plačati imeli, ker se je terjanje zapadlih znezkov radi njih neugodnega gmotnega položaja večinoma opustilo.

### § 12. Druga povračila.

Dohodek 2866 gld. 85 kr. obsega:

1.) povračila na račun stroškov pri kreditu za govedorejo v znesku . . . . . 1508 gld. 53 kr.

2.) računsko prevedeni znesek ki je pri poglavju 7., naslovu 2., § 2. izkazan kot poravnan pasivni zastanek iz prejšnjih let; 1238 „ 08 „

3.) razna druga povračila v znesku . . . . . 120 „ 24 „

## Naslov 5. Prispevki.

### § 5. Državni prispevek k podporam vinogradnikom.

Leta 1898. se vinogradnikom niso delile pod pore, vsled česar je izostal tudi proračunjeni državni prispevek v znesku 300 gld.

## Tit. 4. Verschiedene Ersätze.

### § 2. Ersatz der Auslagen für agrarische Operationen.

Die Zahlungen betragen im Entgegenhalte zum Voranschlage um 1514 fl. 42½ kr. weniger, weil mehreren Besitzern zur Einzahlung der Kosten längere Fristen bewilliget worden sind.

### § 3. Schubkostenersätze.

Da im Jahre 1898 weniger Fremde durch Krain abgeschoben und ferner auch mehrere Kostenbeträge wegen Uneinbringlichkeit abgeschrieben worden sind, ist der Erfolg dieses Titels im Vergleiche mit dem Voranschlage um 705 fl. 52 kr. ungünstiger.

### § 4. Krankenverpflegskostenersätze.

Weniger um 185 fl. 17 kr., weil die Verpflegskosten für in fremden Spitälern behandelte Kranke nur in äußerst seltenen Fällen einbringlich sind.

### § 5. Rückgezahlte Darlehen für Schulhausbauten.

Weniger um 3657 fl. 33 kr., weil die Ortsschulräthe, beziehungsweise die Gemeinden trotz der Mahnungen die fälligen Raten nicht gänzlich berichtiget haben.

### § 9. Rückgezahlte Darlehen für Straßenbauten.

Die Bezirksstraßenausschüsse haben auf Rechnung der ihnen ausbezahlten Darlehen um 4861 fl. 92 kr. weniger rückgezahlt, als sie zu zahlen hatten, weil die Einforderung der fälligen Beträge wegen der ungünstigen finanziellen Lage derselben größtentheils unterlassen wurde.

### § 12. Andere Ersätze.

Die Einnahme per 2866 fl. 85 kr. umfasst:

1.) Die Ersätze auf Rechnung der Ausgaben beim Credite für die Rindviehzucht im Betrage per . . . . . 1508 fl. 53 kr.

2.) den rechnungsmäßig durchgeführten Betrag per . . . . . 1238 „ 08 „ welcher bei Cap. 7, Tit. 2, § 2 als abgestatteter Passivrückstand der Vorjahre ausgewiesen erscheint;

3.) verschiedene andere Ersätze im Betrage per . . . . . 120 „ 24 „

## Tit. 5. Beiträge.

### § 5. Staatsbeitrag zu den Unterstützungen für Weinbauer.

Im Jahre 1898 sind den Weinbauern keinerlei Unterstützungen zu Theil geworden, weshalb auch der präliminirte Staatsbeitrag per 300 fl. ausgeblieben ist.

§ 8. Prispevki k stroškom za občila.

Ad točka 1. Stroški za vzdrževanje Turjaške in Grosupeljske ceste so bili leta 1898. manjši, vsled česar so se tudi manjše cestne priklade pobirale in deželnemu zakladu oddale.

**Naslov 6. Obresti začasno naloženih glavnic.**

Manj za 2798 gld. 21 kr., ker se prejeti zadnji obrok 3 % državnega posojila ni plodonosno naložil, temveč se je za poplačilo ostanka dolga pri kranjski hranilnici porabil.

**Naslov 9. Drugi prejemki.**

Pri tem naslovu so zaračunjene tudi prejete obresti od leta 1894. in 1895. c. kr. deželni vladi v Ljubljani izplačanih glavnic, katere so bile za brezobrestna posojila vinogradnikom namenjene in šele leta 1897., odnosno 1898. porabljene.

Te obresti znašajo 216 gld. 43 kr.

§ 8. Beiträge zu den Ausgaben für Communicationszwecke.

Ad Punkt 1. Die Erhaltungskosten für die Achaciberg- und Großlupperstraße waren im Jahre 1898 geringer, weshalb auch geringere Straßenumlagen eingehoben und an den Landesfond abgeführt worden sind.

**Tit. 6. Interessen von zeitweilig angelegten Geldern.**

Weniger um 2798 fl. 21 kr., weil die erhaltene letzte Rate des 3 % Staatsdarlehens nicht fruchtbringend angelegt, sondern zur Tilgung der Restschuld bei der krainischen Sparkasse verwendet wurde.

**Tit. 9. Andere Einnahmen.**

Bei diesem Titel sind auch die erhaltenen Interessen von den im Jahre 1894 und 1895 an die k. k. Landesregierung in Laibach abgeführten Capitalsbeträgen, welche für unverzinsliche Reblausvorschüsse bestimmt, jedoch erst im Jahre 1897, beziehungsweise 1898 verwendet wurden, verrechnet.

Diese Interessen betragen 216 fl. 43 kr.

## B. Izredni.

## Poglavje 7. Prejeta izredna posojila.

**Naslov 1. 3 % državno posojilo.**

Od prejetega III. obroka 3 % državnega posojila v znesku . . . . . 183.333 gld. 33 kr.
se je porabil delni znesek . . 167.824 „ — „
za začasno poplačilo ostanka dolga pri kranjski hranilnici, ostanek . . . . . 15.509 „ 33 „
je pa rezerviran za zgradbo po potresu poškodovanih deželnih poslopij.

**Naslov 2. Posojilo za dopolnitev kredita za brezobrestna posojila vinogradnikom.**

Posojilo v znesku 20.000 gld. se je najelo pri kranjski hranilnici v Ljubljani dne 15. oktobra 1898. l. in se plačujejo 3 % obresti od taistega iz deželnokulturnega zaklada.

Od prejetega posojila odpade na l. 1897. polovica t. j. 10.000 gld., druga polovica pa služi v pokritje dotične potrebščine za l. 1898.

## C. Prehajalni.

## Poglavje 8. Povrnjene glavnice.

Konci l. 1898. je bil od gotovinskega blagajničnega stanja, delni znesek 60.000 gld. v kranjski hranilnici v Ljubljani na vlož. knjižico št. 249.985 plodonosno naložen.

## B. Außerordentliche.

## Capitel 7. Erhaltene außerordentliche Darlehen.

**Tit. 1. 3 % Staatsdarlehen.**

Von der erhaltenen III. Rate des 3 % Staatsdarlehens im Betrage per . . . 183.333 fl. 33 kr.
ist ein Theilbetrag per . . . . 167.824 „ — „
zur interimistischen Tilgung der Restschuld bei der krainischen Sparkasse verwendet worden, der Rest per . . 15.509 fl. 33 kr.
ist jedoch für den Bau der durch das Erdbeben beschädigten landschaftlichen Gebäude reservirt.

**Tit. 2. Darlehen zur Ergänzung des Credites für unverzinsliche Reblausvorschüsse.**

Das Darlehen per 20.000 fl. ist am 15. October 1898 bei der krainischen Sparkasse in Laibach aufgenommen worden und werden hievon die 3 % Interessen aus dem Landesculturfonde gedeckt.

Vom erhaltenen Darlehen entfällt auf das Jahr 1897 die Hälfte d. i. 10.000 fl., die zweite Hälfte dient aber zur Deckung des betreffenden Erfordernisses für das Jahr 1898.

## C. Durchlaufende.

## Capitel 8. Rückerhobene Capitalien.

Ende 1898 ist von der Cassabarschaft ein Theilbetrag per 60.000 fl. in der krainischen Sparkasse in Laibach auf Einlagebüchel Nr. 249.985 fruchtbringend angelegt gewesen.

## Poglavje 9. Povrnjena predplačila.

Konci l. 1898. so bili deželnemu zakladu začasno dolžni:

| | | |
|---|---|---|
| 1.) c. kr. kmetijska družba v Ljubljani . . . . . | 10.000 gld. | — kr. |
| 2.) gledališki zaklad . . | 9.774 „ | 48 „ |
| 3.) ustanovni zakladi . . | 7.354 „ | 41½ „ |
| 4.) drugi zakladi . . . | 8.112 „ | 89½ „ |
| 5.) deželni uradniki, razne občine in zastopi ter zasebniki | 7.751 „ | 06 „ |
| skupaj . . | 42.992 gld. | 85 kr. |

# II. Stroški.

## A. Redni.

## Poglavje 1. Stroški deželnega zbora.

### Naslov 1. Potnine in dijete dež. poslancev.

Stroški so pri tem naslovu za 1934 gld. večji, ker je zasedanje visokega deželnega zbora l. 1899. izredno dolgo trajalo.

### Naslov 2. Deželnozborska pisarna.

Pri § 1. se je prihranil znesek 120 gld. 02 kr., ker se ni toliko pomočnih stenografov rabilo.

Pri § 3. se je prihranil le malenkostni znesek 26 gld. 35 kr.. dasi je bil kredit za leto 1898. v primeri s prejšnjimi leti za 1000 gld. večji.

Pri § 4. znaša prihranek 94 gld. 76 kr., ker je bilo z ozirom na pozni letni čas, v katerem se je vis. deželni zbor sešel, manj kurjave treba.

Pri § 5. se je proračun prekoračil za 70 gl. 08 kr., ker so bile potrebščine deželnozborske pisarne radi dolgega zasedanja visokega dež. zbora večje.

### Naslov 3. Nagrade.

Pri nagradah za prevajanje (§ 2.) se je prekoračil proračun za 54 gld. 50 kr., ker je bilo l. 1898. več poročil vis. dež. zboru izročenih.

## Poglavje 2. Upravni stroški.

### Naslov 2. Aktivitetni užitki deželnih uradnikov.

Od skupne proračunjene potrebščine v znesku 38.756 gld. se je prihranilo:

1.) pri deželnemu knjigovodstvu cela na račun sam. dež. naklade prenesena letna plača 1 rač.

## Capitel 9. Rückerhaltene Vorschüsse.

Mit Ende 1898 sind dem Landesfonde vorübergehend verpflichtet gewesen:

| | | |
|---|---|---|
| 1.) die k. k. Landwirtschaftsgesellschaft in Laibach für . . . . . | 10.000 fl. | — kr. |
| 2.) der Theaterfond für . . | 9.774 „ | 48 „ |
| 3.) die Stiftungsfonde für . | 7.354 „ | 41½ „ |
| 4.) andere Fonde für . . | 8.112 „ | 89½ „ |
| 5.) die Landesbeamten, verschiedene Gemeinden, Vertretungen und Privatpersonen für . . . | 7.751 „ | 06 „ |
| zusammen . . | 42.992 fl. | 85 kr. |

# II. Ausgaben.

## A. Ordentliche.

## Capitel 1. Landtagsauslagen.

### Titel 1. Reisekosten und Diäten der Abgeordneten.

Die Ausgaben bei diesem Titel sind um 1934 fl. höher, weil der hohe Landtag im Jahre 1899 außerordentlich lange tagte.

### Tit. 2. Landtagskanzlei.

Bei § 1 ist ein Betrag per 120 fl. 02 kr. erspart worden, weil nicht so viele Hilfsstenographen zur Verwendung kamen.

Bei § 3 ist nur ein geringfügiger Betrag per 26 fl. 35 kr. erspart worden, trotzdem dass der Credit für das Jahr 1898 gegenüber den Vorjahren um 1000 fl. höher war.

Bei § 4 beträgt das Ersparnis 94 fl. 76 kr., weil wegen vorgeschrittener Jahreszeit, in welcher der hohe Landtag einberufen wurde, weniger Heizung nothwendig war.

Bei § 5 ist das Präliminare um 70 fl. 08 kr. überschritten worden, weil die Bedürfnisse der Landtagskanzlei infolge andauernder Tagung des hohen Landtages größer waren.

### Tit. 3. Remunerationen.

Bei Remunerationen für Uebersetzungen (§ 2) ist das Präliminare um 54 fl. 50 kr. überschritten worden, weil im Jahre 1898 mehr Berichte dem hohen Landtage vorgelegt wurden.

## Capitel 2. Verwaltungsauslagen.

### Tit. 2. Activitätsbezüge der Landesbeamten.

Vom präliminirten Gesammterfordernisse per 38.756 fl. ist erspart worden:

1.) bei der Landesbuchhaltung der volle auf die Rechnung der selbständigen Landesauflage übertragene Gehalt 1 Rechnungsoffizials, welcher den Dienst des In-

oficijala, ki opravlja posel nadzornika sam. dež. naklade, v znesku . . . . . 1.050 gld. — kr.

2.) od adjuta blagajničnega praktikanta 1 mesečni obrok t. j. znesek . . . . . 41 „ 37 „

3.) pri dež. stavbinskem uradu cela letna plača za stavb. pristava v znesku . . . . . 1.050 „ — „ ker se to mesto ni moglo oddati,

4.) trimesečna plača za 1 inženirja, ki je nastopil službo šele 1. aprila 1898. l., v znesku . 437 „ 50 „

Od skupnega prihranka v znesku . . . . . 2.578 gld. 87 kr.
se je pa porabil znesek . . . 321 „ 97 „
v pokritje večje potrebščine dež. knjigovodstva, pri katerem se je sistemizovalo 1 novo mesto rač. oficijala II. razr.

Čisti prihranek pri plačah uradnikov znaša torej . . . . 2.256 gld. 90 kr.

spectors der Landesauflage versieht, im Betrage per . . . . . 1050 fl. — kr.

2.) vom Adjutum des Cassapractikanten eine Monatsrate d. i. der Betrag per . . . . . 41 „ 37 „

3.) beim Landesbauamte der volle Jahresgehalt für die nicht zur Besetzung gelangte Stelle eines Bauadjunkten im Betrage per . . . . . 1050 „ — „

4.) der dreimonatliche Gehalt für 1 Ingenieur, welcher den Dienst erst am 1. April 1898 angetreten hat, im Betrage per . . . . . 437 „ 50 „

Vom Gesammtersparnisse per . . 2578 fl. 87 kr.
ist hingegen der Betrag per . . . . 321 „ 97 „
zur Deckung des Mehrerfordernisses der Landesbuchhaltung, bei welchem Amte eine neue Stelle eines Rechnungsoffizials II. Classe sistemisirt wurde, verwendet worden.

Das Nettoersparnis bei dem Beamtengehalten beträgt demnach . . . 2256 fl. 90 kr.

### Naslov 4. Stanarinske doklade.

Od dovoljenega kredita za stanarinske doklade v znesku 2700 gld. se je prihranil znesek 486 gld. 75 kr., ker se stanarinske doklade paznikom prisilne delavnice, katerim so bili prejemki dne 1. julija 1897. l. uravnani, niso izplačale.

### Tit. 4. Quartierzulagen.

Von bewilligten Credite für die Quartierzulagen im Betrage per 2700 fl. ist der Betrag per 486 fl. 75 kr. erspart worden, weil die Quartierzulagen den Zwangsarbeitshausaufsehern, welchen die Bezüge mit 1. Juli 1897 geregelt wurden, sistirt worden sind.

### Naslov 6. Dnine pomočnih uradnikov.

Pri tem naslovu se je prihranil znesek 270 gld., ker se pri dež. knjigovodstvu v II. polovici 1898. l. izpraznjeno mesto pomočnega uradnika ni oddalo.

### Tit. 6. Diurnen der Aushilfsbeamten.

Bei diesem Titel ist der Betrag per 270 fl. erspart worden, weil die bei der Landesbuchhaltung im II. Semester 1898 frei gewordene Diurnistenstelle nicht vergeben wurde.

### Naslov 8. Potni stroški in dijete.

Potni stroški dež. uradnikov se v največ slučajih v povračilo terjajo, ali pa zaračunajo na zadevne posebne kredite. Vsled tega se kaže pri § 2. tako znaten prihranek v znesku 803 gld. 49 kr.

### Tit. 8. Reisekosten und Diäten.

Die Reisekosten der Landesbeamten werden in den meisten Fällen zum Rückersatze angesprochen, oder werden sie auf die betreffenden Spezialcredite verrechnet. Infolgedessen zeigt sich bei § 2 ein so großes Ersparnis im Betrage per 803 fl. 49 kr.

### Naslov 9, 10, 11 in 12. Pokojnine, vzgojevalnine, miloščine in posmrtnine.

Pri teh naslovih se je izdalo skupaj 1169 gld. 07 kr. več, ker so se pokojnine in druge pristojbine vdov v smislu pokojninskega štatuta za dež. uradnike z dnem 1. marca 1898. l. zvišale.

### Tit. 9, 10, 11 und 12. Pensionen, Erziehungsbeiträge, Gnadengaben und Sterbequartale.

Bei diesen Titeln sind insgesammt 1169 fl. 07 kr. mehr beausgabt worden, weil die Pensionen und andere Gebüren der Witwen im Sinne des Pensionsstatutes für Landesbeamten mit 1. März 1898 erhöht wurden.

### Naslov 14. Deželni zakonik.

Ker je bil l. 1898. dež. zakonik obširnejši, so bili tudi tiskovni stroški večji.

### Tit. 14. Landesgesetzblatt.

Da das Landesgesetzblatt im Jahre 1898 umfangreicher war, sind auch die Druckkosten entsprechend größer gewesen.

### Naslov 15. Drugi upravni stroški.

Več za 62 gld. 50 kr., ker se je v Pongračevi hiši na Turjaškem trgu št. 4 najel od 1. novembra 1898. l. dalje še drugi del II. nadstropja za deželne pisarne.

## Poglavje 3. Stroški za deželna posestva.

### Naslov 1. Stroški za vzdrževanje.

§ 1. Deželna poslopja.

Prihranilo se je 755 gld. 38 kr., ker se v domobranski vojašnici vsa projektovana popravila l. 1898. niso izvršila.

§ 2. Deželni mostovi.

Za vzdrževanje Krškega mostu se je proti proračunu v znesku 1114 gld. izdalo 71 gld. 40 kr. več, ker je bilo več popravil potrebnih; za vzdrževanje Radeškega mostu se je pa nasprotno v primeri s proračunom za 214 gld. 53 kr. manj porabilo.

### Naslov 2. Tangeta obč. Radeče od mitniških dohodkov.

Občini Radeče pripadajoča tretjina je mimo proračuna večja za 241 gld. 63 kr., ker so bili tudi dohodki v tem razmerju večji.

### Naslov 3. Davki in davščine.

Pri § 2. so stroški proti proračunu za 70 gl. 53 kr. večji, ker se je v domobranski vojašnici l. 1898. več vode porabilo.

## Poglavje 4. Stroški za deželnokulturne namene.

### Naslov 3. Vodne zgradbe.

§ 2. Uravnava Mirne.

| | | |
|---|---|---|
| Za l. 1898. dovoljeni kredit je znašal . . . . . | 16.000 gld. | — kr. |
| iz prejšnjih let na leto 1898. preneseni neporabljeni kreditni ostanek pa . . . . . | 4.739 „ | — „ |
| Na račun skupnega razpoložljivega kredita v znesku | 20.739 gld. | — kr. |
| se je l. 1898. izdalo . . . . | 2.243 „ | 16 „ |
| in je tedaj konci l. 1898. preostajalo še . . . . . | 18.495 gld. | 84 kr. |

Ta neporabljeni kredit, ki je pokrit z blagajničnimi preostanki, se je v zaokroženem znesku 18.496 gld. prenesel na račun l. 1899.

### Tit. 15. Andere Verwaltungsauslagen.

Mehr um 62 fl. 50 kr., weil im Pongraz'schen Hause am Auerspergplatz Nr. 4 mit 1. November 1898 noch der zweite Theil des II. Stockwerkes für die Unterbringung der Landesämter gemietet wurde.

## Capitel 3. Ausgaben für den landschaftlichen Besitz.

### Tit. 1. Auslagen für die Erhaltung.

§ 1. Landschaftliche Gebäude.

Es ist der Betrag per 755 fl. 38 kr. erspart worden, da im Jahre 1898 in der Landwehrkaserne nicht alle projectirten Adaptierungsarbeiten durchgeführt worden sind.

§ 2. Landschaftliche Brücken.

Für die Erhaltung der Gurkfelder-Brücke ist gegenüber dem Voranschlage per 1114 fl. der Betrag per 71 fl. 40 kr. mehr beausgabt worden, weil mehrere Reparaturen nothwendig waren; hingegen ist für die Erhaltung der Ratschacher-Brücke gegenüber dem Voranschlage der Betrag per 214 fl. 53 kr. weniger verwendet worden.

### Tit. 2. Mauteinnahmentangente der Gemeinde Ratschach.

Die auf die Gemeinde Ratschach entfallende Tangente ist gegenüber dem Präliminare um 241 fl. 63 kr. höher, da auch die Einnahmen in diesem Verhältnisse größer waren.

### Tit. 3. Steuern und Gaben.

Bei § 2. sind die Ausgaben im Entgegenhalte zum Voranschlage um 70 fl. 53 kr. höher, weil in der Landwehrkaserne im Jahre 1898 mehr Wasser verbraucht wurde.

## Capitel 4. Ausgaben für Landesculturzwecke.

### Tit. 3. Wasserbauten.

§ 2. Neuring-Regulirung.

| | | |
|---|---|---|
| Der für das Jahr 1898 bewiligte Credit betrug . . . . . | 16.000 fl. | — kr. |
| und der aus den Vorjahren auf das Jahr 1898 übertragene unverwendete Creditrest . . . . . | 4.739 „ | — „ |
| Auf Rechnung des gesammten verfügbaren Credites per . . . . | 20.739 fl. | — kr. |
| ist im Jahre 1898 ein Betrag per . | 2.243 „ | 16 „ |
| beausgabt worden und erübrigten demnach mit Ende 1898 noch . . | 18.495 fl. | 84 kr. |

Dieser unverwendete mit der Cassabarschaft bedeckte Credit ist im abgerundeten Betrage per 18.496 fl. auf die Rechnung pro 1899 übertragen worden.

§ 3. Uravnava Kamniške Bistrice pri Bišči.

Za nadaljna uravnalna dela se je izdalo 329 gld. 40 kr., dasi l. 1898. ni bilo kredita v ta namen.

Za državni prispevek k tem naknadnim stroškom se je prosilo.

§ 4. Uravnava Kamniške Bistrice pri Beričevem.

Izven proračuna se je izdalo za uravnavo Kamniške Bistrice pri Beričevem 2100 gld. 83 kr.

Ta uravnalna dela so bila radi preteče nevarnosti nujno potrebna, vsled česar se je z delom takoj pričeti moralo.

Za državni prispevek k temu izdatku je deželni odbor prosil.

§ 5. Uravnava Tržiške Bistrice pri Bregu.

| | | |
|---|---|---|
| Z l. 1898. dovoljeni kredit je znašal . . . . . | 400 gld. | — kr. |
| na l. 1898. podaljšani, oziroma preneseni kredit pa . . . . . | 1.463 „ | — „ |
| skupni kredit torej . . . . . | 1.863 gld. | — kr. |
| Na račun tega razpoložljivega kredita se je izdalo l. 1898. | 983 „ | 72 „ |
| in neporabljeni ostanek . . . | 879 gld. | 28 kr. |

v zaokroženem znesku 879 gld. se je prenesel na l. 1899.

§ 6. Uravnava Kolpe pri Osilnici.

Za dodatna dela se je izdalo izven proračuna 120 gld.

§ 7. Uravnava Ljubljanice pri Zavogljah.

Za l. 1898. dovoljeni, toda neporabljeni kredit 4000 gld. se je prenesel na l. 1899.

**Naslov 4. Uravnave hudournikov.**

§ 1. Uravnava Pišence.

Večji stroški 53 gld. 65 kr. zadevajo neproračunjene potne stroške.

§ 2. Uravnava Žabnice.

Znesek 130 gld. se je izdal izven proračuna za napravo načrta za uravnavo potoka Žabnica.

§ 3. Regulirung der Steiner-Feistritz bei Bišče.

Für die weiteren Regulirungsarbeiten ist der Betrag per 329 fl. 40 kr. beausgabt worden, obwohl hiefür kein Credit zur Verfügung stand.

Um den Staatsbeitrag zu diesen Nachtragskosten ist eingeschritten worden.

§ 4. Regulirung der Steiner-Feistritz bei Förtschach.

Für die Regulirung der Steiner-Feistritz bei Förtschach kam der Betrag per 2100 fl. 83 kr. gegen den Voranschlag zur Beausgabung.

Diese Regulirungsarbeiten sind wegen drohender Gefahr dringend nothwendig gewesen, weshalb sofort mit der Arbeit begonnen werden musste.

Um den Staatsbeitrag zu diesen Kosten ist der Landesausschuss bittlich eingeschritten.

§ 5. Regulirung der Neumarktler-Feistritz bei Breg.

| | | |
|---|---|---|
| Der für das Jahr 1898 bewilligte Credit betrug . . . . . | 400 fl. | — kr. |
| der auf das Jahr 1898 verlängerte, beziehungsweise übertragene Credit aber | 1463 „ | — „ |
| somit der Gesammtcredit . . . . . | 1863 fl. | — kr. |
| Auf Rechnung dieses verfügbaren Credites ist im Jahre 1898 der Betrag per . . . . . | 983 „ | 72 „ |
| ausbezahlt und der unverwendete Rest per . . . . . | 879 fl. | 28 kr. |

im abgerundeten Betrage per 879 fl. auf das Jahr 1899 übertragen worden.

§ 6. Regulirung des Kulpaflusses bei Osilnitz.

Für Nachtragsarbeiten ist der Betrag per 120 fl. gegen den Voranschlag beausgabt worden.

§ 7. Regulirung des Laibachflusses bei Zavoglje.

Der im Jahre 1898 bewilligte, jedoch nicht verwendete Credit per 4000 fl. ist auf das Jahr 1899 übertragen worden.

**Tit. 4. Wildbachregulirungen.**

§ 1. Regulirung des Pišenca-Baches.

Die Mehrkosten per 53 fl. 65 kr. betreffen nichtpräliminirte Reisekosten.

§ 2. Regulirung des Safnitz-Baches.

Der Betrag per 130 fl. ist gegen den Voranschlag für die Projectsverfassung für die Regulirung des Safnitz-Baches verausgabt worden.

§ 3. Uravnava Potočnikovega grabna.

Na l. 1898. preneseni kredit iz prejšnjih let v znesku 600 gld. se je še nadalje podaljšal, ker se z delom tudi l. 1898. še ni pričelo.

§ 4. Razni.

Na račun prvotno pri naslovu 5., § 5. tega poglavja dovoljenega splošnega kredita v znesku 3515 gld., kateri je bil eventualno tudi za uravnave hudournikov namenjen, se je dovolil za uravnavo hudournika „Kirchgraben“ pri Beli peči deželni prispevek 300 gld.

Ker se pa z delom l. 1898. še ni pričelo, se je ta kredit prenesel na l. 1899.

Znesek 25 gld. 86 kr. se je izdal izven proračuna za informacijska potovanja.

**Naslov 5. Izboljšave zemljišč.**

§ 3. Odvajanje voda v Dobrniški dolini.

Za l. 1898. dovoljeni kredit 1000 gld. se ni porabil in se je vsled tega prenesel na l. 1899.

**Naslov 5. Druga osuševalna dela.**

| | | |
|---|---|---|
| Na račun kredita . . . . . | | 3515 gl. — kr. |
| se je dovolil znesek . . . . . | | 300 „ — „ |
| za uravnavo hudournika „Kirchgraben“ (pogl. 4., nasl. 4., § 4.), od | | |
| ostanka . . . . . | | 3215 gl. — kr. |
| se je pa: | | |
| 1.) izdal znesek | 274 gl. 53 kr. | |
| za hidrografična opazovanja in za druga osuševalna dela; | | |
| 2.) dovolil znesek | 540 „ — „ | |
| za osuševalna dela v dolini Struge. | | |
| Po odbitku skupnega zneska . . . . . | | 814 „ 53 „ |
| od gorejšnjega kredita se kaže prihranek v znesku . . . . . | | 2400 gl. 47 kr. |

Za osuševalna dela v dolini Struge dovoljeni prispevek 540 gld., ki se l. 1898. še ni izplačal, se je prenesel na l. 1899.

**Noslov 6. Preskrbovanje z vodo.**

§ 1. Vodovod Semič-Črnomelj.

Izdatek 1294 gld. 81½ kr. zadeva večinoma interesovane občine in se bo od njih svoječasno povračilo zahtevalo.

§ 3. Regulirung des Potočnik-Grabens.

Der auf das Jahr 1898 aus den Vorjahren übertragene Credit per 600 fl. ist noch weiter verlängert worden, da mit der Arbeit im Jahre 1898 noch nicht begonnen wurde.

§ 4. Verschiedene.

Auf Rechnung des ursprünglich bei Tit. 5, § 5 dieses Capitels bewilligten allgemeinen Credites im Betrage per 3515 fl., welcher eventuell auch für Wildbachverbaungen bestimmt war, ist für die Regulirung des Wildbaches „Kirchgraben“ bei Weißenfels der Landesbeitrag per 300 fl. bewilliget worden.

Da jedoch im Jahre 1898 mit der Arbeit noch nicht begonnen wurde, ist dieser Credit auf das Jahr 1899 übertragen worden.

Der Betrag per 25 fl. 86 kr. kam gegen den Voranschlag für Informationsreisen zur Auszahlung.

**Tit. 5. Bodenmeliorationen.**

§ 3. Ableitung der Gewässer im Döbernikthale.

Der für das Jahr 1898 bewilligte Credit per 1000 fl. ist nicht verwendet worden und wurde deshalb auf das Jahr 1899 übertragen.

**Tit. 5. Andere Entwässerungsarbeiten.**

| | | |
|---|---|---|
| Auf Rechnung des Credites per . | | 3515 fl. — kr. |
| ist der Betrag per . . . . . | | 300 „ — „ |
| für die Regulirung des Wildbaches „Kirchgraben“ (Cap. 4, Tit. 4, § 4) bewilliget worden, der Creditrest per . . | | 3215 fl. — kr. |
| wurde aber nachstehend belastet: | | |
| 1.) mit dem für hydrographische Beobachtungen und für verschiedene andere Meliorationsarbeiten verausgabten Betrage per . . . | 274 fl. 53 kr. | |
| 2.) mit dem für die Entwässerungsarbeiten im Strugerthale bewilligten Credite per | 540 „ — „ | |
| somit im Ganzen mit . . . . . | | 814 „ 53 „ |
| Nach Abschlag dieses Betrages vom obigen Creditreste zeigt sich ein Ersparnis per . . . . . | | 2400 fl. 47 kr. |

Der für die Meliorationsarbeiten im Strugerthale bewilligte Beitrag per 540 fl., welcher im Jahre 1898 noch nicht verwendet wurde, ist auf das Jahr 1899 übertragen worden.

**Tit. 6. Wasserversorgungen.**

§ 1. Wasserleitung Semitsch-Tschernembl.

Die Ausgabe per 1294 fl. 81½ kr. betrifft größtentheils die interessirten Gemeinden, von denen seinerzeit der Rückersatz angesprochen werden wird.

§. 2. Vodovod Gorenji in Dolenji Logatec.

Večji stroški 174 gld. 03 kr. zadevajo potne stroške za nadzorovanje vodovodnih del.

§ 5. Vodovod v Polhovem Gradcu.

Iz l. 1897. na l. 1898. preneseni kredit se je še nadalje podaljšal. ker se z delom tudi še l. 1898. ni pričelo.

§ 6. Vodovod v Zabavi.

Iz l. 1897. na l. 1898. preneseni kredit 800 gld. se tudi l. 1898. ni porabil, vsled česar se je prenesel na l. 1899.

§ 7. Vodovod v Jurišicah.

Ta vodovod se l. 1898. še ni pričel graditi in se je torej proračunjeni prispevek 2100 gld. prenesel na l. 1899.

§ 8. Vodovod v Vrhovljah.

Za vodovod v Vrhovljah je pri poglavju 5, naslovu 5, § 3.— 2. izkazan dohodek 1375 gld. — kr.

Na ta račun se je izdal proračunanih in izplačanih 1650 gld. presegajoči znesek . . . . . 1251 „ 57 „

tako, da je faktično prihranka . 123 gld. 43 kr.

§ 9. Vodovod v Il. Bistrici in v Trnovem.

Na račun dovoljenega kredita 1125 gld. — kr.
se je l. 1898. izplačalo . . . . 783 „ 74 „

ostanek . . . . . 341 gld. 26 kr.
se je pa prenesel na l. 1899.

§ 10. Vodovod v Mozlju.

Ta vodovod se l. 1898. še ni pričel graditi in se je vsled tega dovoljeni kredit 1375 gld. prenesel na l. 1899.

§ 11. Vodovod v Metuljah.

Od dovoljenega kredita . . 1295 gld. — kr.
se je porabil le znesek . . . . 17 „ 26 „

ostanek . . . . . 1277 gld. 74 kr.
se je pa prenesel na l. 1899.

§ 2. Wasserleitung in Ober- und Unterloitsch.

Die Mehrkosten per 174 fl. 03 kr. betreffen die Reisekosten für die Beaufsichtigung der Wasserleitungsarbeiten.

§ 5. Wasserleitung in Billichgraz.

Der aus dem Jahre 1897 auf das Jahr 1898 übertragene Credit ist noch weiter verlängert worden, weil mit der Arbeit auch im Jahre 1898 noch nicht begonnen wurde.

§ 6. Wasserleitung in Zabava.

Der aus dem Jahre 1897 auf das Jahr 1898 übertragene Credit per 800 fl. ist auch im Jahre 1898 nicht verwendet worden, weshalb derselbe auf das Jahr 1899 übertragen wurde.

§ 7. Wasserleitung in Juritschitz.

Der Bau dieser Wasserleitung wurde im Jahre 1898 noch nicht begonnen und ist deshalb der präliminirte Beitrag per 2100 fl. auf das Jahr 1899 übertragen worden.

§ 8. Wasserleitung in Vrhovlje.

Für die Wasserleitung in Vrhovlje erscheint bei Cap. 5, Tit. 5, § 3—2 die Einnahme per . . . . . 1375 fl. — kr. ausgewiesen.

Auf diese Rechnung ist der die präliminirte und bereits verwendete Subvention per 1650 fl. übersteigende Betrag per . . . . . 1251 „ 57 „ ausbezahlt worden, wornach sich ein Ersparnis per . . . . . 123 fl. 43 kr. ergibt.

§ 9. Wasserleitung in Ill. Feistritz und Dornegg.

Auf Rechnung des bewilligten Credites per . . . . . 1125 fl. — kr.
ist im Jahre 1898 der Betrag per . 783 „ 74 „ verausgabt wurden, der Rest per . . 341 fl. 26 kr. wurde aber auf das Jahr 1899 übertragen.

§ 10. Wasserleitung in Mösel.

Diese Wasserleitung ist im Jahre 1898 noch nicht zur Ausführung gelangt, weshalb der bewilligte Credit per 1375 fl. auf das Jahr 1899 übertragen wurde.

§ 11. Wasserleitung in Metulje.

Vom bewilligten Credite per . . 1295 fl. — kr.
ist der Theilbetrag per . . . . . 17 „ 26 „ verwendet und der Rest per . . . . 1277 fl. 74 kr. auf das Jahr 1899 übertragen worden.

§ 12. Podpore za male vodovode in vodnjake.

Od kredita . . . . . gld. 5000·—
se je l. 1898. porabil
znesek . . . . . gld. 2381·30½
rezerviral pa:
1.) za vodnjak na Nanosu znesek . . gld. 625
2.) za vodnjak v Šmihelu znesek . „ 525
3.) za vodnjak v Potočah znesek . „ 960

skupaj znesek . . „ 2110·—

Skupne l. 1898. dovoljene podpore znašajo . . . . . „ 4491·30½
in je torej prihranka . . . . . gld. 508·69½

Za navedene tri vodnjake dovoljeni skupni znesek 2110 gld., ki se l. 1898. še ni izplačal, se je prenesel na račun l. 1899.

## Naslov 8. Govedoreja.

Ker stoji večjemu izdatku v znesku . . . . . 2224 gld. — kr.
pri poglavju 5, naslovu 4., § 12. dohodek . . . . . 1508 „ 53 „
nasproti, je proračunjeni kredit 3000 gld. faktično le za . . . 715 gld. 47 kr. prekoračen.

## Naslov 11. Podpore za razne kulturne namene.

§ 5. Kmetijske in sadjarske zadruge.

Na račun za l. 1898. dovoljenega kredita . . . . . 2000 gld. — kr.
se je izdalo le . . . . . 100 „ — „
ostanek . . . . . 1900 gld. — kr.
se je pa prenesel na l. 1899.

## Naslov 12. Vinarstvo.

§ 2. Posojila.

L. 1898. so bili za brezobrestna posojila vinogradnikom sledeči krediti na razpolago:

§ 12. Unterstützungen für kleine Wasserleitungen und Cisternen.

Von dem Credite per . . . . fl. 5000·—
ist im Jahre 1898 der Betrag per . . . . . fl. 2381·30½
verwendet, sodann aber:
1.) für die Cisterne am Nanos der Betrag per . . . . fl. 625
2.) für die Cisterne in St. Michael der Betrag per . . „ 525
3.) für die Cisterne in Potoče der Betrag per . . . . „ 960

zusammen daher der Betrag per . . . . . „ 2110·—
reservirt worden.

Die gesammten im Jahre 1898 bewilligten Unterstützungen betragen demnach „ 4491.30½
und es ergibt sich sonach ein Ersparnis per fl. 508·69½

Der für die angeführten drei Cisternen bewilligte Gesammtbetrag per 2110 fl., welcher im Jahre 1898 noch nicht verausgabt wurde, ist auf die Rechnung pro 1899 übertragen worden.

## Titel 8. Rindviehzucht.

Da der Mehrausgabe per . . 2224 fl. — kr.
bei Capitel 5, Titel 4, § 12 die Einnahme per . . . . . 1508 „ 53 „
gegenübersteht, erscheint der präliminirte Credit per 3000 fl. eigentlich nur um 715 fl. 17 kr. überschritten.

## Tit. 11. Subventionen für verschiedene Culturzwecke.

§ 5. Landwirtschaftliche und Obst-Productiv-Genossenschaften.

Auf Rechnung des für das Jahr 1898 bewilligten Credites per . . . . . 2000 fl. — kr.
ist nur der Betrag per . . . . . 100 „ — „
verausgabt worden, der Rest per . . 1900 fl. — kr.
wurde auf das Jahr 1899 übertragen.

## Tit. 12. Weinbau.

§. 2. Vorschüsse.

Im Jahre 1898 standen für unverzinsliche Reblausvorschüsse nachstehende Credite zur Verfügung:

1.) za l. 1898. iz tekoče dotacije dovoljeni kredit v znesku . . . . . 18.726 gld. — kr.
2.) pri kranjski hranilnici v Ljubljani najeto posojilo v znesku . . . . . 10.000 „ — „
3.) vsled sklepa visokega dež. zbora z dne 15. februvarja 1897. l. na l. 1898. preneseni, v prejšnjih letih neporabljeni kreditni ostanek . . . . . 2.792 „ — „
skupaj . . . . . 31.518 gld. — kr.
Na ta račun so se dovolila l. 1898. vinogradnikom posojila v skupnem znesku . . 30.875 „ 90 „
ostanek . . . . . 642 gld. 10 kr.
je pa ostal neporabljen.
Ako še vpošteva še prejete obresti (pogl. 5, naslov 9.) v znesku . . . . . 216 „ 43 „
se je pri kreditu za l. 1898. prihranilo prav za prav skupaj . 858 „ 53 „

1.) der aus der currenten Dotation für das Jahr 1898 bewilligte Credit im Betrage per 18.726 fl. — kr.
2.) das bei der krainischen Sparkasse in Laibach aufgenommene Darlehen per . . . . . 10.000 fl. — kr
3.) der infolge Beschlusses des hohen Landtages vom 25. Februar 1897 auf das Jahr 1898 übertragene in den Vorjahren nicht verwendete Creditrest per . . . . . 2.792 „ — „
zusammen . . . . . 31.518 fl. — kr.
Auf diese Rechnung sind im Jahre 1898 an Weingartenbesitzer Vorschüsse im Gesammtbetrage per . 30.875 „ 90 „
bewilliget worden, der Rest per . . 642 fl. 10 kr.
verblieb aber unverwendet.
Zieht man hiebei noch die erhaltenen Interessen (Cap. 5, Tit. 9) im Betrage per . . . . . 216 „ 43 „
in Rechnung, so ist beim Credite pro 1898 ein Ersparnis per . . . . 858 fl. 53 kr.
erzielt worden.

§ 6. Streljanje proti toči.

Znesek 307 gld. 66 kr. se je izdal na račun v 12. seji vis. deželnega zbora z dne 21. februvarja 1898. l. dovoljenega, toda ne proračunanega kredita v znesku 300 gld.

§ 6. Wetterschießen.

Der Betrag per 307 fl. 66 kr. ist auf Rechnung des in der 12. Sitzung des hohen Landtages am 21. Februar 1898 bewilligten, jedoch nicht präliminirten Credites per 300 fl. verausgabt worden.

## Poglavje 5. Stroški za javno varnost.

### Naslov 1. Orožništvo.

Več za 182 gld., ker se je nakupila nova hišna oprava za adjutanta pri c. kr. orožniškem poveljništvu št. 12 v Ljubljani.

### Naslov 2. Stroški za odgonstvo.

Proračunjeni stroški:
1.) za odgon na Kranjskem v znesku . . . . . 7.000 gld.
2.) za odgon Kranjcev iz tujih kronovin v znesku . . . . . 3.500 „
3.) za odgonske spremljevalce v znesku . . . . . 1.055 „
skupaj v znesku . . 11.555 gld.
so se prekoračili in sicer: ad 1 za 262 gld. 51½ kr., ad 2 za 677 gld. 16 kr.; temu nasproti se je pa prihranil pri točki 3. znesek 119 gld. 50 kr.

Prekoračenje prvih dveh proračunskih postavk izvira od tod, ker je bilo l. 1898. razmeroma mnogo več Kranjcev od tujih, kakor tudi od domačih odgonskih postaj v domovne občine odgnanih.

## Capitel 5. Ausgaben für die öffentliche Sicherheit.

### Tit. 1. Gendarmerie.

Mehr um 182 fl., weil für den Adjutanten beim k. k. Gendarmerie-Commando Nr. 12 in Laibach eine neue Zimmereinrichtung angeschafft wurde.

### Tit. 2. Schubauslagen.

Die präliminirten Auslagen:
1.) für den Schub in Krain per . . 7.000 fl.
2.) für die Abschiebung der Krainer in fremden Kronländern per . . . . . 3.500 „
3.) für Schubführer per . . . . 1.055 „
zusammen . 11.555 fl.
sind ad 1 um 262 fl. 51½ kr., ad 2 um 677 fl. 16 kr. überschritten worden; dem entgegen ergibt sich bei Punkt 3 ein Ersparnis per 119 fl. 50 kr.

Die Ueberschreitung der ersten zwei Präliminarpositionen ist darauf zurückzuführen, dass im Jahre 1898 verhältnismäßig viel mehr Krainer von fremden, als auch von heimischen Schubstationen in die Heimatsgemeinden verschoben worden sind.

### Noslov 3. Dež. prisilna delavnica.

Večji strošek je utemeljen v računskem sklepu zaklada dež. prisilne delavnice.

## Poglavje 6. Stroški za zdravstvo.

### Naslov 2., 3. in 4. Plače, pokojnine in miloščine.

Več za 559 gld. 79 kr., ker se je l. 1898. zdravniško mesto v Boh. Bistrici definitivno oddalo in ker se je vsled bolezni okrožnega zdravnika v Cerknici za namestovanje izdal znesek 190 gld.

### Naslov 7. Razni.

Izdatek 567 gld. 29 kr. zadeva razne računske prevedbe in je pokrit z zdravstveno doklado, katere čisti donos je bil l. 1898. za 429 gld. 20 kr. večji, kakor je bil proračunjen (poglavje 5., naslov 2.).

## Poglavje 7. Dobrodelne naprave.

### Naslov 1. Redni stroški dež. dobrodelnih zavodov.

Večji, odnosno manjši stroški so pojasnjeni v računskih sklepih zadevnih zakladov.

### Naslov 2. Izredni stroški za dež. dobrodelne zavode.

§ 1. Zgradba nove bolnice.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Na račun na l. 1898. prenesenega kreditnega ostanka v znesku . . . . . | 25.894 | gld. | — kr. |
| se je l. 1898. izdalo . . . . | 17.536 | „ | 85 „ |
| ostanek v znesku . . . . . | 8.357 | gld. | 15 kr. |

ali okroglo 8357 gld. se je pa prenesel na l. 1899.

§ 3. Razširjenje blaznice.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Od za l. 1898. dovoljenega kredita v znesku . . . . . | 40.000 | gld. | — kr. |
| se je porabilo le . . . . . | 236 | „ | 49 „ |
| ostanek . . . . . | 39.763 | gld. | 51 kr. |

ali okroglo 39.763 gld. se je vsled tega prenesel na l. 1899.

§ 4. Naprava telefonskih govorilnic na Studencu.

L. 1898. neporabljeni kredit 500 gld. se je prenesel na l. 1899.

### Naslov 3. Oskrbni stroški.

Krediti so prekoračeni skupno za 14.468 gld. 83½ kr., ker se čim dalje več Kranjcev izseljuje

### Tit. 3. Landeszwangsarbeitshaus.

Die Mehrausgabe wird im Rechnungsabschlusse des Landeszwangsarbeitshausfondes begründet.

## Capitel 6. Sanitätsauslagen.

### Tit. 2, 3 und 4. Gehalte, Pensionen und Gnadengaben.

Mehr um 559 fl. 79 kr., weil im Jahre 1898 die Arztensstelle in Wocheiner Feistritz definitiv vergeben und infolge Erkrankung des Districtsarztes in Zirknitz für Substituirung der Betrag per 190 fl. ausbezahlt wurde.

### Tit. 7. Verschiedene.

Die Ausgabe per 567 fl. 29 kr. beruht auf verschiedenen Rechnungsdurchführungen und erscheint mit der Sanitätsumlage gedeckt, deren Reinertrag im Jahre 1898 gegenüber dem Voranschlage um 429 fl. 20 kr. größer war (Cap. 5, Tit. 2).

## Capitel 7. Wohlthätigkeitsanstalten.

### Tit. 1. Ordentliche Ausgaben der Landeswohlthätigkeitsanstalten.

Die Mehr-, beziehungsweise Minderausgaben werden in den Rechnungsabschlüssen der betreffenden Fonde begründet.

### Tit. 2. Außerordentliche Ausgaben für Landeswohlthätigkeitsanstalten.

§ 1. Bau des neuen Krankenhauses.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Auf Rechnung des auf das Jahr 1898 übertragenen Credites per . . . . . | 25.894 | fl. | — kr. |
| ist im Jahre 1898 der Betrag per | 17.536 | „ | 85 „ |
| beausgabt worden, der Rest per . . | 8.357 | fl. | 15 kr. |

oder rund 8357 fl. wurde aber auf das Jahr 1899 übertragen.

§. 3. Erweiterung des Irrenhauses.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Von dem für das Jahr 1898 bewilligten Credite per . . . . . | 40.000 | fl. | — kr. |
| gelangte nur ein Betrag per . . . | 236 | „ | 49 „ |
| zur Verwendung, weshalb der Rest per | 39.763 | fl. | 51 kr. |

oder rund 39.763 fl. auf das Jahr 1899 übertragen wurde.

§ 4. Einführung des Telefons in der Irrenanstalt in Studenec.

Der im Jahre 1898 unverwendete Credit per 500 fl. ist auf das Jahr 1899 übertragen worden.

### Tit. 3. Verpflegskosten.

Die Credite erscheinen zusammen um 14.468 fl. 83½ kr. überschritten, weil immer mehr Krainer auswandern und infolgedessen auch die Anzahl der in fremden

in se vsled tega tudi število v tujih bolnicah zdravljenih kranjskih pripadnikov znatno pomnožuje.

**Naslov 6. Ustanove za morsko zdravišče v Gradežu.**

Proračunjeni znesek 400 gld. se je prekoračil za 64 gld. 19 kr., ker se je dovolila 1 ustanova v znesku 50 gld. več, kakor je bilo določeno in ker so se tudi prevozni stroški za otroke prevzeli na deželni zaklad.

## Poglavje 8. Stroški za pouk, omiko in dobrodelne namene.

**Naslov 1. Stroški za muzej.**

Ugodnejši uspeh je pojasnjen v računskem sklepu muzejskega zaklada.

**Naslov 2. Stroški za dež. gledališče.**

§ 1. Redni primanjkljaj.

Pri gledališkem zakladu se kaže l. 1898. primanjkljaja 302 gld. 78 kr., kateri se je definitivno pokril iz deželnega zaklada.

§ 2. Električna razsvetljava.

Račun za vpeljavo električne razsvetljave v deželnem gledališču je znašal 12.185 gld. 10 kr., od katerega zneska odpade na l. 1898. delni znesek 4185 gld. 10 kr., torej proti proračunu za 185 gld. 10 kr. več.

**Naslov 3. Štroški za c. kr. višjo realko v Ljubljani.**

Več za 145 gld. 11½ kr., ker je l. 1898. kurjava v realki več stala.

**Naslov 5. Kmetijska šola na Grmu.**

| | | |
|---|---|---|
| Od izdatka . . . . . | 4442 gld. | 04½ kr. |
| zadeva delni znesek . . . . . | 918 „ | 81 „ |
| podaljšani kredit 919 gld. in odpade torej na kredit l. 1898. v znesku 6147 gld. le znesek . . | 3523 gld. | 23½ kr. |

Od navedenega za l. 1898. dovoljenega kredita se je pa prenesel neporabljeni delni znesek 2608 gld. na račun l. 1899.

Prihranka pri tem naslovu je torej 15 gld. 76½ kr.

**Naslov 6. Stroški za obrtne šole in obrtni pouk.**

Za kredite pri §§ 4, 5 in 6 velja virement.

Pri §§ 4 in 6 je prekoračenja 719 gld. 50 kr., pri § 5. pa ravno toliko prihranka.

Krediti so torej docela porabljeni.

Spitälern behandelten krainischen Landesangehörigen bedeutend wächst.

**Tit. 6. Stipendien für das Seehospiz in Grado.**

Der präliminirte Betrag per 400 fl. ist um 64 fl. 19 kr. überschritten worden, weil 1 Stipendium per 50 fl. über die festgesetzte Anzahl der freien Plätze mehr bewilliget wurde und weil auch die Transportkosten für die Kinder auf den Landesfond übernommen worden sind.

## Capitel 8. Ausgaben für Unterrichts-, Bildungs- und Wohlthätigkeitszwecke.

**Tit. 1. Ausgaben für das Museum.**

Der günstigere Erfolg wird im Rechnungsabschlusse des Museumsfondes nachgewiesen.

**Tit. 2. Ausgaben für das Landestheater.**

§ 1. Ordentlicher Abgang.

Bei dem Theaterfonde zeigt sich für das Jahr 1898 ein Abgang per 302 fl. 78 kr., welcher definitiv aus dem Landesfonde gedeckt wurde.

§ 2. Electrische Beleuchtung.

Die Gesammtrechnung für die Einführung der electrischen Beleuchtung im Landestheater betrug 12.185 fl. 10 kr., wovon auf das Jahr 1898 der Theilbetrag per 4185 fl. 10 kr. entfällt, daher gegenüber dem Voranschlage um 185 fl. 10 kr. mehr.

**Tit. 3. Ausgaben für die k. k. Oberrealschule in Laibach.**

Mehr um 145 fl. 11½ kr., weil im Jahre 1898 die Heizung im Realschulgebäude mehr erforderte.

**Tit. 5. Landwirtschaftliche Schule in Stauden.**

| | | |
|---|---|---|
| Von der Ausgabe per . . . | 4442 fl. | 04½ kr. |
| betrifft der Theilbetrag per . . . | 918 „ | 81 „ |
| den verlängerten Credit per 919 fl. und entfällt demnach auf den Credit für das Jahr 1898 per 6147 fl. nur der Betrag per . . . . . | 3523 fl. | 23½ kr. |

Von dem benannten für das Jahr 1898 bewilligten Credite ist der unverwendete Creditstheilbetrag per 2608 fl. auf die Rechnung des Jahres 1899 übertragen worden.

Bei diesem Titel zeigt sich sonach ein Ersparnis per 15 fl. 76½ kr.

**Tit. 6. Ausgaben für Gewerbeschulen und den gewerblichen Unterricht.**

Für die Credite bei §§ 4, 5 und 6 gilt das Virement.

Bei § 4 und 6 erscheint ein Ersparnis per 719 fl. 50 kr. ausgewiesen, hingegen bei § 5 eine ebenso hohe Ueberschreitung.

Die Credite sind demnach vollständig verbraucht worden.

**Naslov 8. Primanjkljaj normalnošolskega zaklada.**

Prekoračenje je utemeljeno v računskem sklepu normalnošolskega zaklada.

**Naslov 9. Šolske zgradbe.**

Proračun je pri § 2. prekoračen za 2000 gld., ker se je za nakup šolskega poslopja v Orehku dovolilo občini Slavina posojilo v znesku 2000 gld.

**Naslov 10. Razni doneski in podpore za umetniške, glasbene, šolske in druge namene.**

Proti proračunu se je izdalo pri §§ 1, 10, 12 in 14 skupaj za 752 gld. 50 kr. več, nasprotno se je pa pri §§ 2, 3 in 5 prihranil skupaj znesek 3717 gld. 75 kr.

## Poglavje 9. Stroški za občila.

**Naslov 1. Deželne ceste in mostovi.**

§ 1—6. Redni krediti za vzdrževanje in gradnje deželnih cest in mostov.

| | |
|---|---|
| Pri dovoljenem rednem kreditu v znesku 61.500 gld. se je prihranilo skupaj | 4684 gld. 23 kr. |
| Ako se pa dalje vpošteva, da so znašala povračila, odnosno prispevki k stroškom za deželne ceste proti proračunu za . . . | 3484 „ 76 „ |
| več (poglavje 5., naslov 4., § 7. in naslov 5., § 8. zap. št. 1., 5. in 6.) se je prihranilo prav za prav skupaj . . . . . | 8168 gld. 99 kr. |

§ 7. Deželna cesta Gomila-Kamni vrh.

Za zgradbo te ceste je bil na razpolago:

| | |
|---|---|
| 1.) iz prejšnjih let na l. 1898. preneseni (podaljšani) kredit v znesku . . | 6.500 gld. — kr. |
| 2.) od okrajnocestnega odbora v Trebnjem l. 1898. plačani prispevek (poglavje 5., nasl. 5., § 8. zap. št. 7.) . . . . . | 5.361 „ 73 „ |
| skupaj . . | 11.861 gld. 73 kr. |
| Ker se je pa l. 1898. na ta račun izdalo le . . . . . | 9.212 „ 68 „ |
| se je od podaljšanega kredita 6500 gld. neporabljeni ostanek prenesel na l. 1899. | 2.649 gld. 05 kr. |

Tit. 8. Abgang des Normalschulfondes.

Die Ueberschreitung erscheint im Rechnungsabschlusse des Normalschulfondes begründet.

Tit. 9. Schulhausbauten.

Das Präliminare wurde bei § 2. um 2000 fl. überschritten, weil für den Ankauf des Schulgebäudes in Nußdorf der Gemeinde Slavina ein Darlehen per 2000 fl. bewilliget worden ist.

Tit. 10. Verschiedene Beiträge und Unterstützungen für Kunst-, Musik-, Schul- und andere Zwecke.

Gegenüber dem Voranschlage ist bei §§ 1, 10, 12 und 14 zusammen um 752 fl. 50 kr. mehr verausgabt worden, wogegen bei §§ 2, 3 und 5 zusammen der Betrag per 3717 fl. 75 kr. erspart wurde.

## Capitel 9. Ausgaben für Communicationsmittel.

Tit. 1. Landesstraßen und Brücken.

§ 1—6. Ordentliche Credite für die Erhaltung und den Neubau der Landesstraßen und Brücken.

| | |
|---|---|
| Bei dem bewilligten ordentlichen Credite im Betrage per 61.500 fl. zeigt sich ein Gesammtersparnis per . . . . . | 4684 fl. 23 kr. |
| Erwägt man jedoch, dass die Rückersätze, beziehungsweise Beiträge zu den Kosten für die Landesstraßen gegenüber dem Voranschlage um . . . . . | 3484 „ 76 „ |
| größer waren (Cap. 5, Tit. 4, § 7 und Tit. 5, § 8, Punkt 1, 5 und 6), ist eigentlich zusammen der Betrag per . | 8168 fl. 99 kr. |
| erspart worden. | |

§ 7. Landesstraße Gomila-Steinberg.

| | |
|---|---|
| Für den Bau dieser Straße stand zur Verfügung: 1.) der aus den Vorjahren auf das Jahr 1898 übertragene (verlängerte) Credit im Betrage per . . . . . | 6.500 fl. — kr. |
| 2.) der vom Bezirksstraßenausschusse in Treffen im Jahre 1898 eingezahlte Beitrag (Cap. 5, Tit. 5, § 8 Punkt 7) per . . . . . | 5.361 „ 73 „ |
| zusammen . | 11.861 fl. 73 kr. |
| Da jedoch im Jahre 1898 hievon nur der Betrag per . . . . . | 9.212 „ 68 „ |
| zur Verwendung gelangte, ist vom verlängerten Credite per 6500 fl. der unverwendete Rest per . . . . . | 2.649 fl. 05 kr. |
| auf das Jahr 1899 übertragen worden. | |

§ 8. Deželna cesta Vodice-Sp. Brnik.

Od dovoljenega kredita . 1500 gld. — kr.
se je l. 1898. porabil le delni znesek . . . . . 1000 „ — „

vsled česar se je ostanek . . . 500 gld. — kr.
prenesel na l. 1899.

**Naslov 2. Okrajne ceste in mostovi.**

§ 2. Cesta Moravče-Krtina-Želodnik.

Ker se na l. 1898. podaljšani kredit 3400 gld. l. 1898. še ni porabil, se je iznova podaljšal, oziroma prenesel na l. 1899.

§ 5. Cesta Vrhnika-Podlipa.

Znesek 2000 gld. se je izdal na račun iz prejšnjih let na l. 1898. prenesenega (podaljšanega) kredita.

§ 6. Cesta pri Kovorju.

Na l. 1898. iz prejšnjih let preneseni kredit 1000 gld. se tudi l. 1898. ni porabil in se je vsled tega prenesel na l. 1899.

§ 7. Podpore okrajnocestnim odborom in občinam.

Od dovoljenega kredita . 16.000 gld. — kr.
se je l. 1898. porabilo . . . 10.843 „ 69 „

na račun ostanka . . . . . 5.156 gld. 31 kr.
so se pa dovolile nastopne podpore:

1.) za most čez Reko pri Ostrožnem Brdu . 2000 gld.
2.) za napravo mostov čez Mirno . 1450 „
3.) za zgradbo ceste Kostanjevica-Zameško . . . . 300 „
4.) za podaljšanje občinske poti od Male Ligojne do državne ceste . . 600 „

skupaj . . . 4.350 „ — „

Od gorejšnjega za l. 1898. dovoljenega kredita se je torej prihranilo . . . . . 806 gld. 31 kr.
oziroma prištevši pri pogl. 5., nasl. 4., § 8. izkazano neproračunano povračilo v znesku . . 524 „ 61 „

skupaj . . . 1.330 gld. 92 kr.

§ 8. Landesstraße Vodice-Unterfernig.

Vom verlängerten Credite per . 1500 fl. — kr.
ist im Jahre 1898 nur der Theilbetrag per . . . . . 1000 „ — „

verwendet worden, weshalb der Rest per 500 fl. — kr.
auf das Jahr 1899 übertragen wurde.

**Tit. 2. Bezirksstraßen und Brücken.**

§ 2. Straße Moräutsch-Krtina-Želodnik.

Da der für das Jahr 1898 verlängerte Credit per 3400 fl. im Jahre 1898 nicht verwendet wurde, ist er neuerdings prolongirt, beziehungsweise auf das Jahr 1899 übertragen worden.

§ 5. Straße Oberlaibach-Podlipa.

Der Betrag per 2000 fl. ist auf Rechnung des aus den Vorjahren auf das Jahr 1898 übertragenen (prolongirten) Credites verausgabt worden.

§ 6. Straße bei Kaier.

Der auf das Jahr 1898 aus den Vorjahren übertragene Credit per 1000 fl. ist auch im Jahre 1898 nicht zu Verwendung gelangt und wurde deshalb auf das Jahr 1899 übertragen.

§ 7. Subventionen an Bezirksstraßenausschüsse und Gemeinden.

Vom genehmigten Credite per 16.000 fl. — kr.
ist im Jahre 1898 der Betrag per 10.843 „ 69 „

verwendet worden, auf Rechnung des Restes per . . . . . 5.156 fl. 31 kr.
wurden aber nachstehende Subventionen bewilliget:

1.) für die Reka-Brücke bei Ostrožno Brdo im Betrage per 2000 fl.
2.) für den Bau der Brücken über den Neuringbach im Betrage per . . 1450 „
3.) für den Bau der Straße Landstraß-Zameško im Betrage per . . . . 300 „
4.) für die Verlängerung der Gemeindestraße von Klein-Ligojna bis zur Reichsstraße im Betrage per . . 600 „

zusammen . . . . 4.350 „ — „

Vom obigen für das Jahr 1898 bewilligten Credite sind demnach . . 806 fl. 31 kr.
beziehungsweise nach Hinzuziehung des bei Cap. 5. Tit. 4, § 8 ausgewiesenen nichtpräliminirten Rückersatzes per . 524 „ 61 „

zusammen . . . . . 1330 fl. 92 kr.
erspart worden.

Za most čez Reko pri Ostrožnem Brdu je bila podpora v znesku 2000 gld. že l. 1893. dovoljena, a do konci l. 1897. ne izplačana; kredit, ki je vsled tega zapadel, je pa visoki deželni zbor v seji dne 28. februarja 1898. l. iznova dovolil.

Ta in ostali pod 2—4 navedeni l. 1898. še neporabljeni krediti v skupnem znesku 4350 gld. so se prenesli na l. 1899.

## Poglavje 10. Stroški za priprego in vojaške namene.

Od dovoljenega skupnega kredita 13.580 gld. se je prihranil znesek 7115 gld. 09½ kr., ker se je rešitev večine predloženih računov radi še ne rešenega spornega vprašanja glede delitve prepežnine na deželni zaklad in c. kr. erar odložila na poznejši čas.

## Poglavje 13. Razni stroški.

### Naslov 1. Podpore po uimah poškodovanim.

Izdalo se je 790 gld. več, ker je bilo l. 1898. izredno veliko prošenj za podpore vloženih.

Poraba tega kredita je v ostalem obrazložena v letnem poročilu.

### Naslov 3. Obresti pasivnih kapitalov.

Prihranil se je skupaj znesek 5500 gld. 59½ kr., ker se je dolg pri kranjski hranilnici dne 1. marca 1898. l. popolnoma poravnal in ker je bilo od III. obroka 3 % državnega posojila, ki ga je prejela deželna blagajnica dne 1. marca 1898. l., obresti le za 10 mesecev plačati.

### Naslov 4. Nenadni stroški.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Nenadni stroški znašajo | . | 2948 gld. | 59 kr. |
| ali v primeri s kreditom, ki je bil za l. 1898. dovoljen, v znesku | . | 2000 „ | — „ |
| za | . | 948 gld. | 59 kr. |

več.

Izplačali so se iz tega kredita med drugimi tudi nastopni zneski: za razstavljenje fotografij na Dunajski jubilejni razstavi 778 gld. 32 kr., za udanostno adreso na Njega Veličanstvo povodom praznovanja 50letnega vladanja 370 gld.. za venec na krsto Njen. Veličanstva cesarice Elizabete 100 gld., za iluminacijo dne 2. decembra 1898. l. povodom praznovanja 50letnega vladanja Njega Veličanstva 291 gld. 42 kr., za po potresu prizadete prebivalce Dalmatinske kronovine 300 gld., deželnemu nad-

Für die Reka-Brücke bei Ostrožno-Brdo wurde die Subvention im Betrage per 2000 fl. bereits im Jahre 1893 bewilliget, dieselbe ist jedoch bis Ende 1897 nicht ausbezahlt worden; den Credit, welcher infolgedessen verfallen ist, hat der hohe Landtag in der Sitzung vom 28. Februar 1898 neuerdings bewilliget.

Dieser und die übrigen ad 2—4 angeführten im Jahre 1898 noch nicht verwendeten Credite im Gesammtbetrage per 4350 fl. sind auf das Jahr 1899 übertragen worden.

## Capitel 10. Ausgaben für Vorspann- und Militärzwecke.

Vom bewilligten Gesammtcredite per 13.580 fl. ist der Betrag per 7115 fl. 09½ kr. erspart worden, weil die Erledigung der meisten vorgelegten Rechnungen wegen der noch nicht gelösten Streitfrage hinsichtlich der Theilung der Vorspannskosten auf den Landesfond und auf das k. k. Aerar aufgeschoben wurde.

## Capitel 13. Verschiedene Ausgaben.

### Tit. 1. Unterstützungen für durch Elementarereignisse Beschädigte.

Die Mehrausgabe per 790 fl. beruht auf dem Umstande, dass im Jahre 1898 außerordentlich viel Gesuche um Unterstützungen eingereicht worden sind.

Die Verwendung dieses Credites ist übrigens im Jahresberichte klargelegt.

### Tit. 3. Interessen von Passivkapitalien.

Insgesammt ist der Betrag per 5500 fl. 59½ kr. erspart worden, weil die Schuld bei der krainischen Sparkasse am 1. März 1898 gänzlich getilgt wurde und weil die Interessen von der III. Rate des 3 % Staatsanlehens, welche die Landeskassa am 1. März 1898 erhalten hat, nur für 10 Monate zu entrichten waren.

### Tit. 4. Unvorhergesehene Ausgaben.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Die unvorhergesehenen Ausgaben betragen | . | 2948 fl. | 59 kr. |
| oder im Vergleiche mit dem für das Jahr 1898 bewilligten Credite per | . | 2000 „ | — „ |
| um | . | 948 fl. | 59 kr. |

mehr.

Unter Anderen sind auf Rechnung dieses Credites auch nachstehende Beträge verausgabt worden: für die Photographien-Ausstellung in der Wiener-Jubiläumsausstellung 778 fl. 32 kr., für die Huldigungsadresse an Seine Majestät anläßlich der Feier des 50jährigen Regierungsjubiläums 370 fl., für den Grabkranz Ihrer Majestät Kaiserin Elisabeth 100 fl., für die Illumination am 2. Dezember 1898 anläßlich der Feier des 50jährigen Regierungsjubiläums Seiner Majestät 291 fl. 42 kr., für die durch das Erdbeben Beschädigten im Kronlande Dalmatien 300 fl., dem Landesoberingenieur A. Klinar für

inženirju A. Klinarju za obisk razstave v Monakovem 120 gld. in okrajnemu šolskemu nadzorniku Fr. Levcu za obisk Dunajske jubilejne razstave 100 gld.

Od kredita, ki je bil za asanacijo mesta Idrija v znesku 2000 gld. l. 1897. dovoljen, se je neporabljeni ostanek 1000 gld. prenesel na l. 1899.

## B. Izredni.

### Poglavje 15. Zgradba dež. dvorca.

Za zgradbo deželnega dvorca l. 1898. narastli stroški v znesku 2759 gld. 11½ kr. so se izplačali iz blagajniških preostankov.

### Poglavje 16. Odplačila dolgov.

Dolg pri kranjski hranilnici, ki je znašal konci l. 1897. še 173.824 gld., se je leta 1898. popolnoma poravnal.

Porabil se je v ta namen na l. 1898. odpadajoči proračunjeni anuitetni rok v znesku 6000 gld. (pogl. 13., nasl. 2.) in od prejetega III. obroka 3% državnega posojila (pogl. 7., nasl. 1.) v znesku 183.333 gld. 33 kr. delni znesek 167.824 gld.

### Poglavje 17. Dana posojila.

Pri naslovih 1—3 izkazani izdatki v skupnem znesku 330.324 gld. 93 kr. zadevajo prejšnja leta in so pri izrednih stroških izkazani le radi računske prevedbe, ki se je v svrho določitve pravega blagajničnega stanja izvršiti morala.

Pokritje za ta računski izdatek je izkazano pri poglavju 9. kot dejansko povrnjeno predplačilo.

Vsled te računske prevedbe so se aktivni prehajalni zastanki za navedeni znesek znižali, nasprotno pa so terjatve deželnega zaklada, ki se nahajajo v razkazu imovine, za ravno toliko večje.

Pri naslovu 4. izkazano posojilo v znesku 2000 gld. se je izplačalo iz blagajniških preostankov.

den Besuch der Ausstellung in München 120 fl. und dem k. k. Schulinspector Franz Levec für den Besuch der Wienerjubiläumsausstellung 100 fl.

Von dem für die Assanirung der Stadt Idria im Jahre 1897 bewilligten Credite per 2000 fl. ist der unverwendete Creditrest per 1000 fl. auf das Jahr 1899 übertragen worden.

## B. Außerordentliche.

### Capitel 15. Bau des landschaftlichen Burggebäudes.

Die für den Aufbau des landschaftlichen Burggebäudes im Jahre 1898 anerwachsenen Kosten im Betrage per 2759 fl. 11½ kr. sind auf Rechnung der Cassareste ausbezahlt worden.

### Capitel 16. Schuldentilgung.

Die Schuld bei der krainischen Sparkasse, welche mit Ende 1897 nach 173.824 fl. betrug, ist im Jahre 1898 abgestattet worden.

Zu dem Zwecke ist die auf das Jahr 1898 entfallende präliminirte Annuität per 6000 fl. (Cap. 13, Tit. 2) und von der erhaltenen III. Rate des 3% Staatsdarlehens (Cap. 7, Tit. 1) im Betrage per 183.333 fl. 33 kr. der Theilbetrag per 167.824 fl. verwendet worden.

### Capitel 17. Gegebene Darlehen.

Die bei den Titeln 1—3 vorkommenden Ausgabsposten im Gesammtbetrage per 330.324 fl. 93 kr. betreffen die Vorjahre und erscheinen nur wegen der Rechnungsdurchführung, welche behufs Ermittlung des richtigen Cassastandes vollzogen werden mußte, bei den außerordentlichen Ausgaben ausgewiesen.

Die Bedeckung für diese rechnungsmäßige Ausgabe befindet sich bei Cap. 9 als effectiv rückerhaltener Vorschuss.

Infolge dieser Rechnungsdurchführung verminderten sich die durchlaufenden Activrückstände um den benannten Betrag, wogegen die in der Vermögensnachweisung ausgewiesen Forderungen des Landesfondes um ebensoviel größer sind.

Das bei Tit. 4 verrechnete Darlehen per 2000 fl. ist aus den Cassaresten ausbezahlt worden.

# A. Računski sklep

## deželnega zaklada za l. 1898.

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Dohodki / Einnahmen | Vplačilo v letu 1898. Effectiver Eingang im Jahre 1898 gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 gld. | kr. | Skupaj / Zusammen gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **A. Redni dohodki — Ordentliche Einnahmen.** | | | | | | |
| 1 | | | **Priklade na davke in deželne naklade — Steuerzuschläge und Landes-Auflagen.** | | | | | | |
| | 1 | | Priklade na direktni davek — Zuschläge auf die directe Steuer | 419503 | 85 | 32580 | 16 | 452084 | 01 |
| | 2 | | Priklade na užitnino — Zuschläge auf die Verzehrungssteuer | 144355 | 76½ | 15087 | 18½ | 159442 | 95 |
| | 3 | | Samostojne deželne naklade — Selbständige Landes-Auflagen: | | | | | | |
| | | 1 | na porabo žganih opojnih tekočin — auf den Verbrauch von gebrannten geistigen Flüssigkeiten | 415551 | 42 | 22801 | 54½ | 438352 | 96½ |
| | | 2 | na porabo piva — auf den Verbrauch von Bier | 90056 | 13½ | 2434 | 45 | 92490 | 58½ |
| | | | Skupaj (pogl. 1.) — Zusammen (Cap. 1) | 1069467 | 17 | 72903 | 34 | 1142370 | 51 |
| 2 | | | **Državni preodkaz na mesto doklad na osobni dohodninski davek - Staatliche Überweisung an Stelle des Zuschlages zur Personaleinkommensteuer** | — | — | 37837 | — | 37837 | — |
| 3 | | | **Dohodki iz deželnega posestva — Einnahmen aus dem landschaftlichen Besitz.** | | | | | | |
| | 1 | | Obresti od obligacij — Obligations-Interessen | 35758 | 20 | 14744 | 73½ | 50502 | 93½ |
| | 2 | | Obresti od posojil — Darlehens-Interessen | 648 | 09 | 6 | 56 | 654 | 65 |
| | 3 | | Najemnina od deželnih hiš — Mietzinse von landschaftlichen Häusern | 13592 | 64 | — | — | 13592 | 64 |
| | 4 | | Zakupnina za parceli za Bežigradom — Pachtschilling für die Parcellen bei Bežigrad | 100 | — | — | — | 100 | — |
| | 5 | | Zakup ribolova — Fischereipacht | 23 | 91 | 10 | — | 33 | 91 |
| | 6 | | Mitnine — Mautgebüren: | | | | | | |
| | | 1 | mostu čez Savo pri Krškem — der Savebrücke bei Gurkfeld | 2952 | 53 | 15 | 15 | 2967 | 68 |
| | | 2 | mostu čez Savo pri Radečah — der Savebrücke bei Ratschach | 4500 | 74 | 33 | 55 | 4534 | 29 |
| | 7 | | Izkupilo za prodane trte — Erlös für verkaufte Reben | 814 | 75 | 605 | 43 | 1420 | 18 |
| | | | Skupaj (pogl. 2.) — Zusammen (Cap. 2) | 58390 | 86 | 15415 | 42½ | 73806 | 28½ |
| 4 | | | **Dohodki iz javnih naslovov — Einnahmen aus öffentlichen Titeln.** | | | | | | |
| | 1 | | Prispevki k upravnim stroškom — Verwaltungskostenbeiträge | 3663 | 59 | 4443 | 39 | 8106 | 98 |

# A. Rechnungs-Abschluss

## des Landesfondes für das Jahr 1898.

| Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Pokritje za leto 1898. Bedeckung für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Proračun za leto 1898. Voranschlag für das Jahr 1898 | | Pokritje znaša torej več — manj Die Bedeckung beträgt daher mehr-weniger | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| 44263 | 78 | 407820 | 23 | 463767 | — | **55946** | **77** | |
| 9956 | 69 | 149486 | 26 | 142534 | — | 6952 | 26 | |
| 22227 | 19 | 416125 | 77½ | 370000 | — | 46125 | 77½ | |
| 3416 | 36 | 89074 | 22½ | 100000 | — | **10925** | **77½** | |
| 79864 | 02 | 1062506 | 49 | 1076301 | — | **13794** | **51** | |
| — | — | 37837 | — | 38612 | — | **775** | — | |
| 14744 | 03½ | 35758 | 90 | 35837 | — | 78 | 10 | Ad nasl. 3. — Ad Titel 3 |
| — | — | 654 | 65 | 617 | — | 37 | 65 | Deželna prej Pogačnikova hiša . . . . . 13 gld. 23 kr.<br>Domobranska vojašnica . . . . . 13195 » 07 »<br>Deželna hiša v Krškem . . . . . 176 » — » |
| 208 | 34 | 13384 | 30 | 13053 | — | 331 | 30 | Skupaj 13384 gld. 30 kr. |
| — | — | 100 | — | — | — | 100 | — | Landschaftliches vormals Pogačnik'sches Haus . 13 fl. 23 kr.<br>Landwehrkaserne . . . . . 13195 » 07 »<br>Landschaftliches Haus in Gurkfeld . . . . 176 » — » |
| 5 | — | 28 | 91 | 25 | — | 3 | 91 | Zusammen 13384 fl. 30 kr. |
| 55 | 95 | 2911 | 73 | 3000 | — | 88 | 27 | |
| 23 | 91 | 4510 | 38 | 4000 | — | 510 | 38 | |
| 992 | 12 | 428 | 06 | 2525 | — | **2096** | **94** | |
| 16029 | 35½ | 57776 | 93 | 59057 | — | **1280** | **07** | |
| 4334 | 34½ | 3772 | 63½ | 4092 | — | **319** | **36½** | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Dohodki — Einnahmen | Vplačilo v letu 1898. Effectiver Eingang im Jahre 1898 gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 gld. | kr. | Skupaj — Zusammen gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | | | **Razni dohodki — Verschiedene Einnahmen.** | | | | | | |
| | 1 | | **Prebitek zaklada deželne prisilne delavnice — Überschuss des Landes-Zwangsarbeitshausfondes** . . . . . | — | — | — | — | — | — |
| | 2 | | **Zdravstvena doklada za okrožne zdravnike — Sanitätsumlage für Districtsärzte** . . . . . | 17721 | 57½ | 4932 | 07½ | 22653 | 65 |
| | 3 | | **Obresti obligacij, vinkulovanih na c. kr. višjo realko — Interessen von den auf die k. k. Oberrealschule vinculirten Obligationen** . . . . . | 1135 | 73 | 366 | 02½ | 1501 | 75½ |
| | 4 | | **Razna povračila — Verschiedene Ersätze:** | | | | | | |
| | | 1 | Izkupilo za bakreni vitrijol — Erlös für das Kupfervitriol . . | — | — | 2583 | 89 | 2583 | 89 |
| | | 2 | Povračilo stroškov za agrarske operacije — Ersatz der Auslagen für agrarische Operationen . . . . . | 8105 | 57½ | — | — | 8105 | 57½ |
| | | 3 | Povračila odgonskih stroškov — Schubkostenersätze . . . . . | 4136 | 18½ | 3921 | 96 | 8058 | 14½ |
| | | 4 | Povračila bolniških oskrbnih stroškov — Kranken-Verpflegskostenersätze . . . . . | 135 | 79½ | 691 | 33½ | 827 | 13 |
| | | 5 | Povračila posojil za šolske zgradbe — Rückgezahlte Darlehen für Schulhausbauten . . . . . | 2082 | 67 | — | — | 2082 | 67 |
| | | 6 | Povračilo «Glasbeni Matici» izplačanega posojila (IV. rok) — Rückersatz des der «Glasbena Matica» gegebenen Darlehens (IV. Rate) . . . . . | 600 | — | — | — | 600 | — |
| | | 7 | Povračila preveč izplačanih zalog za deželne ceste — Ersätze an zuviel ausbezahlten Verlägen für Landesstraßen . . . . . | 2589 | 36 | — | — | 2589 | 36 |
| | | 8 | Povračilo stroškov za zgradbo dovozne ceste h kolodvoru v Vižmarjih — Ersatz der Kosten für den Bau der Zufahrtstraße zum Bahnhofe in Vižmarje . . . . . | 524 | 61 | — | — | 524 | 61 |
| | | 9 | Povračila posojil za cestne zgradbe — Rückgezahlte Darlehen für Straßenbauten . . . . . | 1601 | 08 | — | — | 1601 | 08 |
| | | 10 | Povračilo na račun posojila za zgradbo pazniških hiš — Rückersatz des für den Bau der Aufseherhäuser gegebenen Darlehens | 139 | 86 | — | — | 139 | 86 |
| | | 11 | Povračila občinam danih posojil — Rückzahlungen der den Gemeinden gegebenen Darlehen . . . . . | 164 | 28 | 55 | 32 | 219 | 60 |
| | | 12 | Druga povračila — Sonstige Ersätze . . . . . | 3087 | 94 | 2206 | 85 | 5294 | 79 |
| | 5 | | **Prispevki — Beiträge:** | | | | | | |
| | | 1 | Prispevek k miloščinama za 2 odgonska sprevodnika — Beitrag zu den Gnadengaben für 2 Schubführer . . . . . | 699 | 99½ | 362 | 07 | 1062 | 06½ |
| | | | Odnos — Fürtrag | 42724 | 65½ | 15119 | 52½ | 57844 | 18 |

| Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Pokritje za leto 1898. Bedeckung für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage: Proračun za leto 1898. Voranschlag für das Jahr 1898 | | Pokritje znaša torej več — manj. Die Bedeckung beträgt daher mehr–weniger | | Opomnja. Anmerkung. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| | | | | | | | | Ad § 5. |
| | | | | | | | | Krajni šolski svet v Črnomlju na račun dolga v ostanku 3532 gld. 42 kr. . . . . 1237 gld. 05 kr. |
| | | | | | | | | Krajni šolski svet v Št. Lambertu na račun dolga v ostanku 600 gld. . . . . 445 » 62 » |
| — | — | — | — | 142 | — | 142 | — | Krajni šolski svet v Hotederšici na račun dolga v ostanku 1707 gld. 32 kr. . . . . 400 » — » |
| | | | | | | | | Skupaj 2082 gld. 67 kr. |
| 4687 | 45 | 17966 | 20 | 17507 | — | 459 | 20 | Der Ortsschulrath in Tschernembl auf Rechnung der Restschuld per 3532 fl. 42 kr. . . . . 1237 fl. 05 kr. |
| | | | | | | | | Der Ortsschulrath in St. Lambert auf Rechnung der Restschuld per 600 fl. . . . . 445 » 62 » |
| 341 | 67½ | 1160 | 08 | 1041 | — | 119 | 08 | Der Ortsschulrath in Hotederschitz auf Rechnung der Restschuld per 1707 fl. 32 kr. . . . . 400 » — » |
| | | | | | | | | Zusammen 2082 fl. 67 kr. |
| 2583 | 89 | — | — | — | — | — | — | Ad § 9. |
| | | | | | | | | Okrajni cestni odbor v Kranjski gori na račun dolga v ostanku 1220 gld. . . . . 610 gld. — kr. |
| — | — | 8105 | 57½ | 9620 | — | 1514 | 42½ | Okrajni cestni odbor v Črnomlju na račun dolga v ostanku 3191 gld. 08 kr. . . . . 191 » 08 » |
| 5025 | 66½ | 3032 | 48 | 3738 | — | 705 | 52 | Okrajni cestni odbor v Vel. Laščah na račun dolga v ostanku 5606 gld. 21 kr. . . . . 800 » — » |
| 812 | 30 | 14 | 83 | 200 | — | 185 | 17 | Skupaj 1601 gld. 08 kr. |
| — | — | 2082 | 67 | 5740 | — | 3657 | 33 | Der Bezirksstraßenausschuss in Kronau auf Rechnung der Restschuld per 1220 fl. . . . . 610 fl. — kr. |
| | | | | | | | | Der Bezirksstraßenausschuss in Tschernembl auf Rechnung der Restschuld per 3191 fl. 08 kr. . 191 » 08 » |
| — | — | 600 | — | 600 | — | — | — | Der Bezirksstraßenausschuss in Großlaschitz auf Rechnung der Restschuld per 5606 fl. 21 kr. . 800 » — » |
| 1659 | 65 | 929 | 71 | — | — | 929 | 71 | Zusammen 1601 fl. 08 kr. |
| | | | | | | | | Ad § 11. |
| — | — | 524 | 61 | — | — | 524 | 61 | Občina Kropa na račun dolga 2000 gld. . . . 153 gld. 03 kr. |
| | | | | | | | | Občina Podgora na račun dolga v ostanku 104 gld. 81 kr. . . . . 66 » 57 » |
| — | — | 1601 | 08 | 6463 | — | 4861 | 92 | Skupaj 219 gld. 60 kr. |
| — | — | 139 | 86 | 134 | — | 5 | 86 | Die Gemeinde Kropp auf Rechnung der Schuld per 2000 fl. . . . . 153 fl. 03 kr. |
| — | — | 219 | 60 | — | — | 219 | 60 | Die Gemeinde Podgora auf Rechnung der Restschuld per 104 fl. 81 kr. . . . . 66 » 57 » |
| 2427 | 94 | 2866 | 85 | — | — | 2866 | 85 | Zusammen 219 fl. 60 kr. |
| 699 | 99½ | 362 | 07 | 362 | — | — | 07 | |
| 18238 | 56½ | 39605 | 61½ | 45547 | — | 5941 | 38½ | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Dohodki / Einnahmen | Vplačilo v letu 1898. Effectiver Eingang im Jahre 1898 gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 gld. | kr. | Skupaj Zusammen gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Prenos — Übertrag | 42724 | 65½ | 15119 | 52½ | 57844 | 18 |
| | | 2 | Prispevki k stroškom za vodne zgradbe — Beiträge zu den Kosten für Wasserbauten: | | | | | | |
| | | | 1.) Prispevki udeležencev za uravnavo hudournika Pišenca — Interessentenbeiträge für die Regulirung des Wildbaches Pišenca . . . . . | 900 | — | — | — | 900 | — |
| | | | 2.) Prispevki udeležencev za osuševalna dela v Kočevsko-Ribniških kotlinah — Interessentenbeiträge für die Entwässerungsarbeiten in den Gottschee-Reifnitzer Kessel-Thälern . . . . . | 337 | 48 | 385 | 60 | 723 | 08 |
| | | | 3.) Državna podpora za osuševalna dela v Račenski in Lučenski dolini — Staatssubvention für die Entwässerungsarbeiten im Ratschna- und Leutscher-Thale. . . . . | 847 | 65 | — | — | 847 | 65 |
| | | | 4.) Drugi prispevki za razne vodne zgradbe — Andere Beiträge für verschiedene Wasserbauten. . . . . | — | — | 682 | 77 | 682 | 77 |
| | | 3 | Prispevki k stroškom za preskrbovanje z vodo — Beiträge zu den Kosten für Wasserversorgungen: | | | | | | |
| | | | 1.) Državna podpora in prispevki udeležencev za vodovod Semič-Črnomelj — Staatssubvention und Interessentenbeiträge für die Wasserleitung Semitsch-Tschernembl . . | 26696 | 27½ | 207 | 43 | 26903 | 70½ |
| | | | 2.) Državna podpora za vodovod v Vrhovljah — Staatssubvention für die Wasserleitung in Vrhovlje . . . . . | 1375 | — | — | — | 1375 | — |
| | | 4 | Državni prispevek k plači deželnega vin. potovalnega učitelja — Staatsbeitrag zum Gehalte des landschaftl. Weinbauwanderlehrers | 1400 | — | — | — | 1400 | — |
| | | 5 | Državni prispevek k podporam vinogradnikom — Staatsbeitrag zu den Unterstützungen für Weinbauer. . . . . | — | — | — | — | — | — |
| | | 6 | Državna podpora za razširjenje deželne trtnice — Staatssubvention für die Erweiterung der landschaftlichen Pepinière . . . . . | — | — | 150 | — | 150 | — |
| | | 7 | Državni prispevek k plači živinozdravnika v Idriji — Staatsbeitrag zum Gehalte des Thierarztes in Idria . . . . . | 200 | — | — | — | 200 | — |
| | | 8 | Prispevki k stroškom za občila — Beiträge zu den Ausgaben für Communicationszwecke: | | | | | | |
| | | | 1.) Cestne doklade za vzdrževanje Turjaške in Grosupeljske ceste — Straßenumlagen für die Erhaltung der Achacibergund der Großlupperstraße . . . . . | 2100 | — | 5071 | 46 | 7171 | 46 |
| | | | 2.) Prispevek okrajnega cestnega odbora Trebanjskega za zgradbo Bogenšperske ceste — Beitrag des Bezirksstraßenausschusses in Treffen für den Bau der Wagensbergerstraße | 110 | 76½ | 734 | 19 | 844 | 95½ |
| | | | Odnos — Fürtrag | 76691 | 82½ | 22350 | 97½ | 99042 | 80 |

| Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Pokritje za leto 1898. Bedeckung für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Proračun za leto 1898. Voranschlag für das Jahr 1898 | | Pokritje znaša torej več — manj Die Bedeckung beträgt daher mehr–weniger | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| 18238 | 56½ | 39605 | 61½ | 45547 | — | 5941 | 38½ | |
| — | — | 900 | — | 900 | — | — | — | |
| — | — | 723 | 08 | 723 | — | — | 08 | |
| — | — | 847 | 65 | — | — | 847 | 65 | |
| 682 | 77 | — | — | — | — | — | — | |
| 26903 | 70½ | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | 1375 | — | — | — | 1375 | — | |
| 700 | — | 700 | — | 700 | — | — | — | |
| — | — | — | — | 300 | — | 300 | — | |
| — | — | 150 | — | 150 | — | — | — | |
| — | — | 200 | — | 200 | — | — | — | |
| 5079 | 20 | 2092 | 26 | 2200 | — | 107 | 74 | |
| 844 | 95½ | — | — | — | — | — | — | |
| 52449 | 19½ | 46593 | 60½ | 50720 | — | 4126 | 39½ | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Dohodki / Einnahmen | Vplačilo v letu 1898. Effectiver Eingang im Jahre 1898 gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 gld. | kr. | Skupaj Zusammen gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Prenos — Übertrag | 76691 | 82½ | 22350 | 97½ | 99042 | 80 |
| | | | 3.) Prispevek občine Radeče za zgradbo mostu čez Savo pri Radečah — Beitrag der Gemeinde Ratschach für den Bau der Savebrücke bei Ratschach . . . . . | 1087 | 93 | 2543 | 14½ | 3631 | 07½ |
| | | | 4.) Prispevek okrajnega cestnega odbora v Kranjski gori za popravo poškodovane ceste v Beli Peči — Beitrag des Bezirksstraßenausschusses in Kronau für die Correctur der beschädigten Straße in Weißenfels . . . . . | — | — | 809 | 78 | 809 | 78 |
| | | | 5.) Prispevka okrajnih cestnih odborov v Črnomlju in Kočevju za zgradbo deželne ceste pri Nemški Loki — Beiträge der Bezirksstraßenausschüsse in Tschernembl und Gottschee für den Bau der Landesstraße bei Unterdeutschau . . . . . | 814 | 65 | — | — | 814 | 65 |
| | | | 6.) Prispevka občine in okrajnocestnega odbora Kočevskega za grundiranje deželne ceste v Kočevju — Beiträge der Gemeinde und des Bezirksstraßenausschusses Gottschee für die Grundirung der Landesstraße in Gottschee . . . | — | — | 2356 | 26 | 2356 | 26 |
| | | | 7.) Prispevek okrajnocestnega odbora v Trebnjem za zgradbo deželne ceste Gomila-Kamni vrh — Beitrag des Bezirksstraßenausschusses in Treffen für den Bau der Landesstraße Gomila-Steinberg . . . . . | 5361 | 73 | — | — | 5361 | 73 |
| | 6 | | **Obresti začasno naloženih glavnic — Interessen von zeitweilig angelegten Geldern** . . . . . | 3497 | 42 | 2857 | 46 | 6354 | 88 |
| | 7 | | **Denarni promet z zlatom — Cassegebarung in Gold** . . | 39 | 69 | — | — | 39 | 69 |
| | 8 | | **Izkupilo za prodani materijal iz deželnih hiš — Erlös für das verkaufte Material aus dem Landhause** . . . . . | 8 | 35 | — | — | 8 | 35 |
| | 9 | | **Drugi prejemki — Andere Empfänge** . . . . . | 309 | 16 | 44 | 97 | 354 | 13 |
| | | | Skupaj (pogl. 5.) — Zusammen (Cap. 5) | 87810 | 75½ | 30962 | 59 | 118773 | 34½ |
| | | | **A. Povzetek rednih dohodkov — Recapitulation der ordentlichen Einnahmen.** | | | | | | |
| | 1 | | **Priklade na davke in deželne naklade — Steuerzuschläge und Landesauflagen** . . . . . | 1069467 | 17 | 72903 | 34 | 1142370 | 51 |
| | 2 | | **Državni preodkaz na mesto doklad na osobni dohodninski davek - Staatliche Überweisung an Stelle des Zuschlages zur Personaleinkommensteuer** | — | — | 37837 | — | 37837 | — |
| | 3 | | **Dohodki iz deželnega posestva — Einnahmen aus dem landschaftlichen Besitze** . . . . . | 58390 | 86 | 15415 | 42½ | 73806 | 28½ |
| | 4 | | **Dohodki iz javnih naslovov — Einnahmen aus öffentlichen Titeln** . . . . . | 3663 | 59 | 4443 | 39 | 8106 | 98 |
| | 5 | | **Razni dohodki — Verschiedene Einnahmen** . . . | 87810 | 75½ | 30962 | 59 | 118773 | 34½ |
| | | | **Vsota ad A — Summe ad A** | 1219332 | 37½ | 161561 | 74½ | 1380894 | 12 |

| Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Pokritje za leto 1898. Bedeckung für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Proračun za leto 1898. Voranschlag für das Jahr 1898 | | Pokritje znaša torej več — manj Die Bedeckung beträgt daher mehr-weniger | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| 52449 | 19½ | 46593 | 60½ | 50720 | — | 4126 | 39½ | |
| 3631 | 07½ | — | — | — | — | — | — | |
| 809 | 78 | — | — | — | — | — | — | |
| 508 | 12 | 306 | 53 | — | — | 306 | 53 | |
| — | — | 2356 | 26 | — | — | 2356 | 26 | |
| — | — | 5361 | 73 | — | — | 5361 | 73 | |
| 1153 | 09 | 5201 | 79 | 8000 | — | 2798 | 21 | |
| — | — | 39 | 69 | 40 | — | — | 31 | |
| — | — | 8 | 35 | — | — | 8 | 35 | |
| 5 | 22 | 348 | 91 | 200 | — | 148 | 91 | |
| 58556 | 48 | 60216 | 86½ | 58960 | — | 1256 | 86½ | |
| 79864 | 02 | 1062506 | 49 | 1076301 | — | 13794 | 51 | |
| — | — | 37837 | — | 38612 | — | 775 | — | |
| 16029 | 35½ | 57776 | 93 | 59057 | — | 1280 | 07 | |
| 4334 | 34½ | 3772 | 63½ | 4092 | — | 319 | 36½ | |
| 58556 | 48 | 60216 | 86½ | 58960 | — | 1256 | 86½ | |
| 158784 | 20 | 1222109 | 92 | 1237022 | — | 14912 | 08 | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Dohodki / Einnahmen | Vplačilo v letu 1898. Effectiver Eingang im Jahre 1898 gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 gld. | kr. | Skupaj / Zusammen gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **B. Izredni dohodki — Außerordentliche Einnahmen.** | | | | | | |
| 6 | | | **Dohodki po kreditnih operacijah — Einnahmen im Wege der Credits-Operationen** . . . . . | 700 | — | — | — | 700 | — |
| 7 | | | **Prejeta izredna posojila v smislu dotičnih sklepov vis. dež. zbora — Erhaltene außerordentliche Darlehen im Sinne der diesbezüglichen Beschlüsse des hohen Landtages:** | | | | | | |
| | 1 | | III. obrok za zgradbo deželnih hiš dovoljenega 3% državnega posojila — Die III. Rate des für den Aufbau der landschaftlichen Häuser bewilligten 3% Staatsdarlehens | 183333 | 33 | — | 67 | 183334 | — |
| | 2 | | Posojilo v dopolnitev kredita za brezobrestna posojila vinogradnikom — Darlehen zur Ergänzung des Credites für unverzinsliche Vorschüsse an Weingartenbesitzer . . . . | 20000 | — | — | — | 20000 | — |
| | | | Vsota ad B — Summe ad B | 204033 | 33 | — | 67 | 204034 | — |
| | | | **C. Prehajalni dohodki — Durchlaufende Einnahmen.** | | | | | | |
| 8 | | | **Povrnjene glavnice — Rückerhobene Capitalien** | 245600 | — | 60000 | — | 305600 | — |
| 9 | | | **Povrnjena predplačila — Rückerhaltene Vorschüsse** . . . . . | 394488 | 71½ | 42992 | 85 | 437481 | 56½ |
| 10 | | | **Prejeta posojila — Erhaltene Darlehen** . . . . | 1000 | — | — | — | 1000 | — |
| 11 | | | **Depoziti in tuji denarji — Depositen und fremde Gelder** . . . . . | 195641 | 81½ | — | — | 195641 | 81½ |
| | | | Vsota ad C — Summe ad C | 836730 | 53 | 102992 | 85 | 939723 | 38 |
| | | | Skupni dohodki ad A, B in C — Gesammteinnahmen ad A, B und C . . . . . | 2260096 | 23½ | 264555 | 26½ | 2524651 | 50 |
| | | | Pričetna gotovina in vrednostni papirji — Anfängliche Barschaft und Wertpapiere . . . . . | 123023 | 68 | | | | |
| | | | **Vsota vseh dohodkov — Summe aller Einnahmen** | 2383119 | 91½ | | | | |

| Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Pokritje za leto 1898. Bedeckung für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Proračun za leto 1898. Voranschlag für das Jahr 1898 | | Pokritje znaša torej več — manj Die Bedeckung beträgt daher mehr—weniger | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| — | — | 700 | — | | | | | Ad pogl. 7., nasl. 2. Pokritje 10000 gld. je bilo proračunjeno. Ad Cap. 7, Tit. 2. Die Bedeckung per 10000 fl. war präliminirt. |
| — | 67 | 183333 | 33 | | | | | |
| 10000 | — | 10000 | — | | | | | |
| 10000 | 67 | 194033 | 33 | | | | | |
| 140600 | — | 165000 | — | | | | | |
| 358220 | 13½ | 79261 | 43 | | | | | |
| — | — | 1000 | — | | | | | |
| — | — | 195641 | 81½ | | | | | |
| 498820 | 13½ | 440903 | 24½ | | | | | |
| 667605 | 00½ | 1857046 | 49½ | | | | | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Stroški Ausgaben | Izplačilo v letu 1898. Effective Ausgabe im Jahre 1898. gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 gld. | kr. | Skupaj Zusammen gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **A. Redni stroški — Ordentliche Ausgaben.** | | | | | | |
| 1 | | | **Stroški deželnega zbora — Landtagsauslagen.** | | | | | | |
| | 1 | | **Dijete in potni stroški za deželne poslance — Diäten und Reisekosten der Landtagsabgeordneten** . . . . . | 7275 | — | 8934 | — | 16209 | — |
| | 2 | | **Deželnozborska pisarna — Landtagskanzlei:** | | | | | | |
| | | 1 | Plače stenografom — Auslagen für die Stenographen . . . . | 1732 | 32 | 1129 | 98 | 2862 | 30 |
| | | 2 | Plači za dva pomočna strežaja — Auslagen für zwei Aushilfsdiener | 157 | — | 150 | — | 307 | — |
| | | 3 | Stroški za tisk obravnav deželnega zbora — Auslagen für den Druck der Landtagsverhandlungen . . . . . | 6530 | 51½ | 6973 | 65 | 13504 | 16½ |
| | | 4 | Stroški za pohištvo, kurjavo in razsvetljavo — Auslagen für die Einrichtung, Beheizung und Beleuchtung . . . . . | 263 | 56 | 52 | 44 | 316 | — |
| | | 5 | Stroški za pisarniške potrebščine — Auslagen für Kanzleierfordernisse. . . . . | 106 | 45 | 148 | 80 | 255 | 25 |
| | 3 | | **Nagrade — Remunerationen:** | | | | | | |
| | | 1 | Nagrade uradnikom — Remunerationen den Beamten . . . . | 650 | — | 300 | — | 950 | — |
| | | 2 | Nagrade za prevajanja — Remunerationen für Übersetzungen . | 400 | — | 294 | 50 | 694 | 50 |
| | 4 | | **Stroški za slovesno sv. mašo pri otvorjenju deželnega zbora — Auslagen für das heil. Hochamt bei Eröffnung des Landtages** . . . . . | 29 | 80 | 31 | 85 | 61 | 65 |
| | | | Skupaj (pogl. 1.) — Zusammen (Cap. 1) | 17144 | 64½ | 18015 | 22 | 35159 | 86½ |
| 2 | | | **Upravni stroški — Verwaltungsauslagen.** | | | | | | |
| | 1 | | **Opravilnine deželnega glavarja in deželnih odbornikov — Functionsgebüren des Landeshauptmannes und der Landesausschuss-Beisitzer** . . . . . | 12350 | — | 966 | 96 | 13316 | 96 |
| | 2 | | **Aktivitetni užitki deželnih uradnikov — Activitätsbezüge der Landesbeamten:** | | | | | | |
| | | 1 | Pri deželnem tajništvu — Beim landschaftlichen Secretariate . . | 9490 | — | 83 | 37 | 9573 | 37 |
| | | 2 | Pri deželnem knjigovodstvu — Bei der Landesbuchhaltung . . | 10599 | 97 | — | — | 10599 | 97 |
| | | 3 | Pri deželni blagajnici — Bei der Landescasse . . . . . | 5746 | 63 | — | — | 5746 | 63 |
| | | 4 | Pri deželnem pomočnem uradu — Beim landschaftlichen Hilfsamte | 4480 | — | — | — | 4480 | — |
| | | 5 | Pri deželnem stavbinskem uradu — Beim Landesbauamte . . | 6182 | 50 | — | — | 6182 | 50 |
| | | | Odnos — Fürtrag | 48849 | 10 | 1050 | 33 | 49899 | 43 |

| Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898. | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Proračun za leto 1898. Voranschlag für das Jahr 1898 | | Potrebščina znaša torej več — manj Das Erfordernis beträgt daher mehr-weniger | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| 7275 | — | 8934 | — | 7000 | — | 1934 | — | |
| 1232 | 32 | 1629 | 98 | 1750 | — | 120 | 02 | |
| 157 | — | 150 | — | 150 | — | — | — | |
| 6530 | 51½ | 6973 | 65 | 7000 | — | 26 | 35 | |
| 160 | 76 | 155 | 24 | 250 | — | 94 | 76 | |
| 105 | 17 | 150 | 08 | 80 | — | 70 | 08 | |
| 350 | — | 600 | — | 600 | — | — | — | |
| 240 | — | 454 | 50 | 400 | — | 54 | 50 | |
| 29 | 80 | 31 | 85 | 34 | — | 2 | 15 | |
| 16080 | 56½ | 19079 | 30 | 17264 | — | 1815 | 30 | |
| 716 | 96 | 12600 | — | 12600 | — | — | — | |
| 83 | 37 | 9490 | — | 9490 | — | — | — | |
| — | — | 10599 | 97 | 11328 | — | 728 | 03 | |
| — | — | 5746 | 63 | 5788 | — | 41 | 37 | |
| — | — | 4480 | — | 4480 | — | — | — | |
| — | — | 6182 | 50 | 7670 | — | 1487 | 50 | |
| 800 | 33 | 49099 | 10 | 51356 | — | 2256 | 90 | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Stroški Ausgaben | Izplačilo v letu 1898. Effective Ausgabe im Jahre 1898 gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 gld. | kr. | Skupaj Zusammen gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Prenos — Übertrag | 48849 | 10 | 1050 | 33 | 49899 | 43 |
| | 3 | | **Aktivitetni užitki deželnih uradnih služabnikov — Activitätsbezüge der landschaftlichen Amtsdiener** . . . . . | 2160 | 25 | — | — | 2160 | 25 |
| | 4 | | **Stanarinske doklade deželnim uradnikom in služabnikom — Quartierzulagen den Landesbeamten und Dienern** | 2463 | 25 | — | — | 2463 | 25 |
| | 5 | | **Emolumenti deželnih uradnih služabnikov — Emolumente der landschaftlichen Amtsdiener** . . . . . | 106 | — | — | — | 106 | — |
| | 6 | | **Dnine pomočnih uradnikov — Diurnen der Aushilfsbeamten** | 2075 | — | 72 | 50 | 2147 | 50 |
| | 7 | | **Remuneracije in podpore — Remunerationen und Aushilfen** | 879 | — | — | — | 879 | — |
| | 8 | | **Potni stroški in dijete — Reisekosten und Diäten:** | | | | | | |
| | | 1 | deželnih odbornikov — der Landesausschuss-Beisitzer . . . . . | 367 | 79 | 30 | — | 397 | 79 |
| | | 2 | deželnih uradnikov — der Landesbeamten . . . . . | 195 | 71 | 10 | 02 | 205 | 73 |
| | 9 | | **Pokojnine — Pensionen** . . . . . | 4820 | 45 | 36 | 55 | 4857 | — |
| | 10 | | **Vzgojevalnine — Erziehungsbeiträge** . . . . . | 440 | — | — | — | 440 | — |
| | 11 | | **Posmrtnine — Sterbequartale** . . . . . | 125 | — | — | — | 125 | — |
| | 12 | | **Miloščine — Gnadengaben** . . . . . | 1268 | 11 | 70 | 54 | 1338 | 65 |
| | 13 | | **Uradne in pisarniške potrebščine — Amts- und Kanzlei-Erfordernisse:** | | | | | | |
| | | | pavšalirane — pauschalirte . . . . . | 2526 | — | — | — | 2526 | — |
| | | | nepavšalirane — nicht pauschalirte . . . . . | 1657 | 42½ | 837 | 70 | 2495 | 12½ |
| | 14 | | **Stroški za deželni zakonik — Auslagen für das Landesgesetzblatt** . . . . . | 411 | 72 | 750 | 64 | 1162 | 36 |
| | 15 | | **Drugi upravni stroški — Andere Verwaltungsauslagen** . | 1937 | 83 | 115 | 98 | 2053 | 81 |
| | 16 | | **Stroški povodom praznovanja rojstnega dne Njega Veličanstva — Auslagen anlässlich der Feier des Geburtsfestes Sr. Majestät** . . . . . | 24 | — | — | — | 24 | — |
| | | | Skupaj (pogl. 2.) — Zusammen (Cap. 2) | 70306 | 63½ | 2974 | 26 | 73280 | 89½ |
| 3 | | | **Stroški za deželna posestva — Ausgaben für den landschaftlichen Besitz.** | | | | | | |
| | 1 | | **Stroški za vzdrževanje — Auslagen für die Erhaltung:** | | | | | | |
| | | 1 | deželnih poslopij — der landschaftlichen Gebäude . . . . . | 2289 | 30 | 881 | 15 | 3170 | 45 |
| | | 2 | deželnih mostov čez Savo — der landschaftlichen Savebrücken . | 1226 | 59 | 1812 | 17 | 3038 | 76 |
| | | | Odnos — Fürtrag | 3515 | 89 | 2693 | 32 | 6209 | 21 |

| Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898. | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Proračun za leto 1898. Voranschlag für das Jahr 1898 | | Potrebščina znaša torej več — manj Das Erfordernis beträgt daher mehr - weniger | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| 800 | 33 | 49099 | 10 | 51356 | — | 2256 | 90 | |
| 51 | 25 | 2109 | — | 2109 | — | — | — | |
| 250 | — | 2213 | 25 | 2700 | — | 486 | 75 | |
| — | — | 106 | — | 105 | — | 1 | — | |
| 137 | 50 | 2010 | — | 2280 | — | 270 | — | |
| — | — | 879 | — | 854 | — | 25 | — | |
| 150 | 26 | 247 | 53 | 500 | — | 252 | 47 | |
| 9 | 22 | 196 | 51 | 1000 | — | 803 | 49 | |
| 31 | 93 | 4825 | 07 | 4041 | — | 784 | 07 | |
| — | — | 440 | — | 180 | — | 260 | — | |
| — | — | 125 | — | — | — | 125 | — | |
| 76 | 74 | 1261 | 91 | 1301 | — | 39 | 09 | |
| — | — | 2526 | — | 2526 | — | — | — | |
| 1340 | 57½ | 1154 | 55 | 1500 | — | 345 | 45 | |
| 411 | 72 | 750 | 64 | 500 | — | 250 | 64 | |
| 36 | 31 | 2017 | 50 | 1955 | — | 62 | 50 | |
| — | — | 24 | — | 24 | — | — | — | |
| 3295 | 83½ | 69985 | 06 | 72931 | — | 2945 | 94 | |
| 2042 | 83 | 1127 | 62 | 1883 | — | 755 | 38 | |
| 1127 | 89 | 1910 | 87 | 2054 | — | 143 | 13 | |
| 3170 | 72 | 3038 | 49 | 3937 | — | 898 | 51 | |

Ad pogl. 3., nasl. 1., § 2.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Krški most | . . . . . | 1185 gld. | 40 kr. |
| Radeški most | . . . . . | 725 » | 47 » |
| | Skupaj | 1910 gld. | 87 kr. |

Ad Cap. 3, Tit. 1, § 2.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Gurkfelder Brücke | . . . . . | 1185 fl. | 40 kr. |
| Ratschacher Brücke | . . . . . | 725 » | 47 » |
| | Zusammen | 1910 fl. | 87 kr. |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Stroški<br>Ausgaben | Izplačilo v letu 1898.<br>Effective Ausgabe im Jahre 1898<br>gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898.<br>Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898<br>gld. | kr. | Skupaj<br>Zusammen<br>gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Prenos — Übertrag | 3515 | 89 | 2693 | 32 | 6209 | 21 |
| | 2 | | **Občini Radeče eno tretjino čistega dohodka mostu pri Radečah — der Gemeinde Ratschach ein Drittel der reinen Einnahme der Brücke bei Ratschach** . . . . . | 1776 | 68 | — | — | 1776 | 68 |
| | 3 | | **Davki, priklade in pristojbinski namestek — Steuern, Umlagen und Gebürenäquivalent:** | | | | | | |
| | | 1 | C. kr. davki in priklade — L. f. Steuern und Umlagen . . . | 77 | 73 | — | — | 77 | 73 |
| | | 2 | Priklade za vodovod, oziroma stroški za porabo vode — Wasserleitungsumlage, beziehungsweise Kosten für den Wasserverbrauch | 245 | 53 | 66 | 19 | 311 | 72 |
| | | 3 | Pristojbinski namestek od nepremakljivega premoženja — Gebürenäquivalent vom unbeweglichen Vermögen . . . . . | 180 | 42 | — | — | 180 | 42 |
| | | 4 | Pristojbinski namestek od premakljivega premoženja — Gebürenäquivalent vom beweglichen Vermögen . . . . . | 1557 | 96 | — | — | 1557 | 96 |
| | | | Skupaj (pogl. 3.) — Zusammen (Cap. 3) | 7354 | 21 | 2759 | 51 | 10113 | 72 |

| Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Proračun za leto 1898. Voranschlag für das Jahr 1898 | | Potrebščina znaša torej več — manj Das Erfordernis beträgt daher mehr–weniger | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| 3170 | 72 | 3038 | 49 | 3937 | — | 898 | 51 | |
| 515 | 05 | 1261 | 63 | 1020 | — | 241 | 63 | |
| — | — | 77 | 73 | 102 | — | 24 | 27 | |
| 41 | 19 | 270 | 53 | 200 | — | 70 | 53 | |
| — | — | 180 | 42 | 180 | — | — | 42 | |
| — | — | 1557 | 96 | 1558 | — | — | 04 | |
| 3726 | 96 | 6386 | 76 | 6997 | — | 610 | 24 | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Stroški — Ausgaben | Izplačilo v letu 1898. Effective Ausgabe im Jahre 1898 gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 gld. | kr. | Skupaj — Zusammen gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | | | **Stroški za deželno-kulturne namene in za vodne zgradbe — Ausgaben für Landescultur-zwecke und für Wasserbauten.** | | | | | | |
| | 1 | | **Letni prispevek c. kr. kmetijski družbi v Ljubljani — Jahresbeitrag der k. k. Landwirtschafts-Gesellschaft in Laibach** | 1200 | -- | — | — | 1200 | — |
| | 2 | | **Premije za pokončavanje škodljivih živali — Taglien für die Vertilgung schädlicher Thiere** . . . . . | 111 | — | 64 | — | 175 | — |
| | 3 | | **Vodne zgradbe — Wasserbauten:** | | | | | | |
| | | 1 | Uravnava bregov Save od Tacna do Sv. Jakoba (IV. rok) — Uferschutzbau an der Save von Tacen bis St. Jakob (IV. Rate) | 5750 | — | — | — | 5750 | — |
| | | 2 | Uravnava Mirne — Neuring-Regulirung . . . . . | 2227 | 34 | 66 | 85 | 2294 | 19 |
| | | 3 | Uravnava bregov Kamniške Bistrice pri Bišči — Regulirung der Steiner-Feistritz bei Bišče . . . . . | 341 | 68 | 5 | 70 | 347 | 38 |
| | | 4 | Uravnava Kamniške Bistrice pri Beričevskem mostu — Regulirung der Steiner-Feistritz bei der Förtschacher-Brücke . . . . . | 2056 | 53 | 44 | 30 | 2100 | 83 |
| | | 5 | Uravnava Tržiške Bistrice pri Bregu — Regulirung der Neumarktler-Feistritz bei Breg . . . . . | 956 | 02 | 27 | 70 | 983 | 72 |
| | | 6 | Uravnava Kolpe pri Osilnici — Regulirung des Kulpaflusses bei Osilnitz . . . . . | 120 | — | — | — | 120 | — |
| | | 7 | Uravnava bregov Ljubljanice pri Zadvoru (Zavoglje) — Uferschutzbau der Laibach bei Zadvor (Zavoglje) . . . . . | — | — | — | — | — | — |
| | | 8 | Vodni zadrugi v Radečah za vzdrževanje zgradbe v varstvo bregov ob potoku Trebiža — Der Wassergenossenschaft in Ratschach für die Erhaltung der Uferschutzbauten am Trebižabache | 120 | — | — | — | 120 | — |
| | | 9 | Podpore za razne druge vodne zgradbe in stroški za informacijska potovanja — Unterstützungen für verschiedene andere Wasserbauten und Kosten für Informationsreisen . . . . . | 140 | 68 | 7 | 92 | 148 | 60 |
| | 4 | | **Uravnave hudournikov — Wildbachregulirungen:** | | | | | | |
| | | 1 | Uravnava Pišence — Regulirung des Pišencabaches . . . . . | 1435 | 37 | 18 | 28 | 1453 | 65 |
| | | 2 | Uravnava potoka Žabnica — Regulirung des Safnitz-Baches. . | 130 | — | — | — | 130 | — |
| | | 3 | Uravnava Potočnikovega grabna pri Sv. Ani — Regulirung des Potočnik-Grabens bei St. Anna . . . . . | — | — | — | — | — | — |
| | | 4 | Razne druge uravnave in stroški za informacijska potovanja — Verschiedene andere Regulirungen und Kosten für Informationsreisen . . . . . | 25 | 86 | — | — | 25 | 86 |
| | | | Odnos — Fürtrag | 14614 | 48 | 234 | 75 | 14849 | 23 |

| Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Izdatki na račun na leto 1898. prenesenih (podaljšanih) kreditov Ausgaben auf Rechnung der auf das Jahr 1898 übertragenen (verlängerten) Credite | | Na leto 1899. preneseni krediti Auf das Jahr 1899 übertragene Credite | | **Opomnja Anmerkung** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Preneseni krediti Übertragene Credite | | Potrebščina znaša torej več — manj Das Erfordernis beträgt daher mehr—weniger | | | | | | |
| | | | | Proračun za leto 1898. Voranschlag für das Jahr 1898 | | | | | | | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| — | — | 1200 | — | 1200 | — | — | — | — | — | — | — | |
| 18 | — | 157 | — | 150 | — | 7 | — | — | — | — | — | |
| | | | | | | | | | | | | Ad nasl. 3. — Ad Titel 3. § 2. |
| — | — | 5750 | — | 5750 | — | — | — | — | — | — | — | Prenese se: |
| 51 | 03 | 2243 | 16 | 4739 — 16000 — | | 18495 | 84 | 2243 | 16 | 18496 | — | 1.) kreditni ostanek iz prejšnjih let . . . . . 2496 gld. 2.) kredit iz l. 1898. 16000 » Skupaj 18496 gld. |
| 17 | 98 | 329 | 40 | — | — | 329 | 40 | — | — | — | — | |
| — | — | 2100 | 83 | — | — | 2100 | 83 | — | — | — | — | Übertragen wird: |
| — | — | 983 | 72 | 1463 — 400 — | | 879 | 28 | 983 | 72 | 879 | — | 1.) der Creditrest aus den Vorjahren . . . . . 2496 fl. 2.) der Credit vom Jahre 1898 . . . . 16000 » Zusammen 18496 fl. |
| — | — | 120 | — | — | — | 120 | — | — | — | — | — | |
| — | — | — | — | 4000 | — | 4000 | — | — | — | 4000 | — | § 5. |
| 120 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | Prenese se: |
| 100 | — | 48 | 60 | — | — | 48 | 60 | — | — | — | — | 1.) kreditni ostanek iz prejšnjih let . . . . . 479 gld. 2.) kredit iz l. 1898. 400 » Skupaj 879 gld. |
| | | | | | | | | | | | | Übertragen wird: |
| 500 | — | 953 | 65 | 900 | — | 53 | 65 | — | — | — | — | 1.) der Creditrest aus den Vorjahren . . . . . 479 fl. 2.) der Credit vom Jahre 1898 . . . . 400 » Zusammen 879 fl. |
| — | — | 130 | — | — | — | 130 | — | — | — | — | — | |
| — | — | — | — | 600 | — | 600 | — | — | — | 600 | — | |
| — | — | 25 | 86 | 300 | — | 274 | 14 | — | — | 300 | — | |
| 807 | 01 | 14042 | 22 | 6802 — 28700 — | | 21459 | 78 | 3226 | 88 | 24275 | — | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Stroški — Ausgaben | Izplačilo v letu 1898. Effective Ausgabe im Jahre 1898 gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 gld. | kr. | Skupaj Zusammen gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Prenos — Übertrag | 14614 | 48 | 234 | 75 | 14849 | 23 |
| | 5 | | **Izboljšave in osuševanja zemljišč — Bodenmeliorationen und Entwässerungen:** | | | | | | |
| | | 1 | V Račenski in Lučenski dolini — Im Račna- und Leutscher-Thale | 32 | 54 | — | — | 32 | 54 |
| | | 2 | V Kočevsko-Ribniški dolini — Im Gottschee-Reifnitzer Gebiete | 1807 | 71 | — | — | 1807 | 71 |
| | | 3 | V Dobrniški dolini — Im Döbernik-Thale . . . . . | 28 | 30 | — | — | 28 | 30 |
| | | 4 | Uravnava Vipavskih voda — Regulirung der Wippacher Gewässer | 1755 | — | — | — | 1755 | — |
| | | 5 | Hidrografična opazovanja in druga osuševalna dela — Hydrographische Beobachtungen und andere Entwässerungen . . . . | 198 | 62 | 100 | — | 298 | 62 |
| | 6 | | **Preskrbovanje z vodo — Wasserversorgungen:** | | | | | | |
| | | 1 | Vodovod Semič-Črnomelj — Wasserleitung Semitsch-Tschernembl | 5275 | 60½ | 72 | — | 5347 | 60½ |
| | | 2 | » v Dolenjem in Gorenjem Logatcu — Wasserleitung in Unter- und Oberloitsch . . . . . | 10150 | 59 | 23 | 44 | 10174 | 03 |
| | | 3 | » » Razdrtem — Wasserleitung in Prävald . . | 79 | 06 | — | — | 79 | 06 |
| | | 4 | » » Šmariji — » » St. Marein . | 7 | 16 | — | — | 7 | 16 |
| | | 5 | » » Polhovem Gradcu — » » Billichgraz . | — | — | — | — | — | — |
| | | 6 | » » Zabavi — » » Zabava . . | — | — | — | — | — | — |
| | | 7 | » » Jurišicah — » » Jurischitz . . | — | — | — | — | — | — |
| | | 8 | » » Vrhovljah — » » Vrhovlje . . | 2800 | — | 101 | 57 | 2901 | 57 |
| | | 9 | » » Ilir. Bistrici in Trnovem — Wasserleitung in Illyr. Feistritz und Dornegg. . . . . | 776 | 15 | 7 | 59 | 783 | 74 |
| | | 10 | » » Mozlju — Wasserleitung in Mösel . . . . . | — | — | — | — | — | — |
| | | 11 | » » Metuljah — » » Metulje . . . . . | 17 | 26 | — | — | 17 | 26 |
| | | 12 | Podpore za male vodovode in vodnjake — Unterstützungen für kleine Wasserleitungen und Cisternen . . . . . | 2582 | 37½ | 1611 | 66 | 4194 | 03½ |
| | | 13 | Plače pomočnih inženirjev — Gehalte der Aushilfsingenieure . | 1660 | — | — | — | 1660 | — |
| | | 14 | Hidrografski posel na Kranjskem — Hydrograph. Dienst in Krain | 2000 | — | — | — | 2000 | — |
| | 7 | | **Stroški za pospeševanje planinarstva — Ausgaben zur Hebung der Alpenwirtschaft:** | | | | | | |
| | | 1 | Podpore za popravo potov, za zboljšanje planin in za naprave sirarnic — Unterstützungen für Wegreparaturen, Verbesserungen der Alpenweiden und Errichtung von Käsereien . . . . . | — | — | 145 | — | 145 | — |
| | | 2 | Posojila mlekarskim in sirarskim zadrugam — Darlehen an Milch- und Käsegenossenschaften . . . . . | 950 | — | — | — | 950 | — |
| | 8 | | **Stroški za povzdigo govedoreje — Ausgaben zur Hebung der Rindviehzucht** . . . . . | 5025 | — | 299 | — | 5324 | — |
| | | | Odnos — Fürtrag | 49759 | 85 | 2595 | 01 | 52354 | 86 |

| Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Izdatki na račun na leto 1898. prenesenih (podaljšanih) kreditov Ausgaben auf Rechnung der auf das Jahr 1898 übertragenen (verlängerten) Credite | | Na leto 1899. preneseni krediti Auf das Jahr 1899 übertragene Credite | | **Opomnja Anmerkung** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Preneseni krediti Übertragene Credite | | Potrebščina znaša torej več — manj Das Erfordernis beträgt daher mehr — weniger | | | | | | |
| | | | | Proračun za leto 1898. Voranschlag für das Jahr 1898 | | | | | | | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| 807 | 01 | 14042 | 22 | 6802<br>28700 | —<br>— | 21459 | 78 | 3226 | 88 | 24275 | — | |
| 21 | 24 | 11 | 30 | — | — | 11 | 30 | — | — | — | — | |
| — | — | 1807 | 71 | 1808 | — | — | 29 | — | — | — | — | |
| 28 | 30 | — | — | 1000 | — | 1000 | — | — | — | 1000 | — | |
| — | — | 1755 | — | 1750 | — | 5 | — | — | — | — | — | |
| 24 | 09 | 274 | 53 | 3215 | — | 2940 | 47 | — | — | 540 | — | |
| 4052 | 79 | 1294 | 81½ | — | — | 1294 | 81½ | — | — | — | — | |
| 5000 | — | 5174 | 03 | 5000 | — | 174 | 03 | — | — | — | — | |
| 79 | 06 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | |
| 7 | 16 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | — | — | 1986 | — | 1986 | — | — | — | 1986 | — | |
| — | — | — | — | 800 | — | 800 | — | — | — | 800 | — | |
| — | — | — | — | 2100 | — | 2100 | — | — | — | 2100 | — | |
| — | — | 2901 | 57 | 1650 | — | 1251 | 57 | — | — | — | — | |
| — | — | 783 | 74 | 1125 | — | 341 | 26 | — | — | 341 | — | |
| — | — | — | — | 1375 | — | 1375 | — | — | — | 1375 | — | |
| — | — | 17 | 26 | 1295 | — | 1277 | 74 | — | — | 1278 | — | |
| 1812 | 73 | 2381 | 30½ | 5000 | — | 2618 | 69½ | — | — | 2110 | — | |
| 220 | — | 1440 | — | 1445 | — | 5 | — | — | — | — | — | |
| 1000 | — | 1000 | — | 1000 | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | 145 | — | 1000 | — | 855 | — | — | — | — | — | |
| — | — | 950 | — | 1000 | — | 50 | — | — | — | — | — | |
| 100 | — | 5224 | — | 3000 | — | 2224 | — | — | — | — | — | |
| 13152 | 38 | 39202 | 48 | 9588<br>61463 | —<br>— | 31848 | 52 | 3226 | 88 | 35805 | — | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Stroški — Ausgaben | Izplačilo v letu 1898. Effective Ausgabe im Jahre 1898. gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 gld. | kr. | Skupaj — Zusammen gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Prenos — Übertrag | 49759 | 85 | 2595 | 01 | 52354 | 86 |
| | 9 | | **Nagrade živinozdravnikom — Remunerationen an Thierärzte** | 1095 | 96 | 56 | 32 | 1152 | 28 |
| | 10 | | **Stroški za povzdigo kmetijstva — Ausgaben zur Hebung der Landwirtschaft** | 3500 | — | — | — | 3500 | — |
| | 11 | | **Podpore za razne kulturne namene — Subventionen für verschiedene Culturzwecke:** | | | | | | |
| | | 1 | Pogozdovanje Krasa — Karstaufforstung | 2000 | — | — | — | 2000 | — |
| | | 2 | Podpora kranjsko-primorskemu gozdarskemu društvu — Subvention dem krainisch-küstenländischen Forstvereine | 200 | — | — | — | 200 | — |
| | | 3 | Riboreja — Fischzucht | 50 | — | — | — | 50 | — |
| | | 4 | Kemiško preskušališče v Ljubljani — Chemische Versuchsanstalt in Laibach | 500 | — | — | — | 500 | — |
| | | 5 | Podpore kmetijskim in sadjarskim produktivnim zadrugam — Subventionen an landwirtschaftliche und Obst-Productivgenossenschaften | 100 | — | — | — | 100 | — |
| | | 6 | Prispevek c. kr. kmetijski družbi v Ljubljani za gospodinjsko šolo — Beitrag der k. k. Landwirtschaftsgesellschaft in Laibach für die Haushaltungsschule | — | — | 2000 | — | 2000 | — |
| | | 7 | Prispevek za izdajo jubilejske knjige o kmetijstvu in gozdarstvu — Beitrag zur Herausgabe des Jubiläumswerkes über die Land- und Forstwirtschaft | 150 | — | — | — | 150 | — |
| | 12 | | **Vinarstvo — Weinbau:** | | | | | | |
| | | 1 | Podpore — Unterstützungen | 828 | — | 70 | — | 898 | — |
| | | 2 | Posojila — Darlehen | 29808 | 33 | 10202 | 57 | 40010 | 90 |
| | | 3 | Plača dež. vin. pot. učitelja — Gehalt des landschaftl. Weinbau-Wanderlehrers | 1450 | — | 25 | — | 1475 | — |
| | | 4 | Deželna trtnica in matičnjak — Landschaftl. Rebschule und Schnittweingarten | 2729 | 94 | 108 | 10 | 2838 | 04 |
| | | 5 | Cepilni tečaji — Rebenveredlungscurse | 96 | 31 | — | — | 96 | 31 |
| | | 6 | Streljanje proti toči — Wetterschießen | 307 | 66 | — | — | 307 | 66 |
| | 13 | | **Agrarske operacije — Agrarische Operationen** | 20319 | 28½ | 1 | 31 | 20320 | 59½ |
| | | | Skupaj (pogl. 4.) — Zusammen (Cap. 4) | 112895 | 33½ | 15058 | 31 | 127953 | 64½ |

| Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Izdatki na račun na leto 1898. prenesenih (podaljšanih) kreditov Ausgaben auf Rechnung der auf das Jahr 1898 übertragenen (verlängerten) Credite | | Na leto 1899. preneseni krediti Auf das Jahr 1899 übertragene Credite | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Preneseni krediti Übertragene Credite | | Potrebščina znaša torej več — manj Das Erfordernis beträgt daher mehr–weniger | | | | | | |
| | | | | Proračun za leto 1898. Voranschlag für das Jahr 1898 | | | | | | | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| 13152 | 38 | 39202 | 48 | 9588<br>61463 | —<br>— | 31848 | 52 | 3226 | 88 | 35805 | — | |
| 116 | 68 | 1035 | 60 | 1700 | — | 664 | 40 | — | — | — | — | |
| — | — | 3500 | — | 3500 | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | 2000 | — | 2000 | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | 200 | — | 200 | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | 50 | — | 50 | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | 500 | — | 500 | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | 100 | — | 2000 | — | 1900 | — | — | — | 1900 | — | |
| — | — | 2000 | — | 2000 | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | 150 | — | 150 | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | 898 | — | 1000 | — | 102 | — | — | — | — | — | |
| 9135 | — | 30875 | 90 | 2792<br>28726 | —<br>— | 642 | 10 | 2792 | — | — | — | |
| 25 | — | 1450 | — | 1450 | — | — | — | — | — | — | — | |
| 884 | 28 | 1953 | 76 | 2850 | — | 896 | 24 | — | — | — | — | |
| — | — | 96 | 31 | 500 | — | 403 | 69 | — | — | — | — | |
| — | — | 307 | 66 | — | — | 307 | 66 | — | — | — | — | |
| 320 | 59½ | 20000 | — | 20000 | — | — | — | — | — | — | — | |
| 23633 | 93½ | 104319 | 71 | 12380<br>128089<br>140469 | —<br>—<br>— | 36149 | 29 | 6018 | 88 | 37705 | — | Stari krediti — Alte Credite 6361 gld.<br>Tekoči » — Laufende » 31344 » |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Stroški Ausgaben | Izplačilo v letu 1898. Effective Ausgabe im Jahre 1898 gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 gld. | kr. | Skupaj Zusammen gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | | | **Stroški za javno varnost — Ausgaben für die öffentliche Sicherheit.** | | | | | | |
| | 1 | | Orožništvo — Gendarmerie . . . . . | 15182 | — | — | — | 15182 | — |
| | 2 | | Stroški za odgonstvo — Schubauslagen . . . . . | 11642 | 31 | 3568 | 52 | 15210 | 83 |
| | 3 | | Primanjkljaj zaklada dež. prisilne delavnice — Abgang beim Zwangsarbeitshausfonde . . . . . | 9560 | 66 | — | — | 9560 | 66 |
| | | | Skupaj (pogl. 5.) — Zusammen (Cap. 5) | 36384 | 97 | 3568 | 52 | 39953 | 49 |
| 6 | | | **Stroški za zdravstvo — Sanitäts-Auslagen.** | | | | | | |
| | 1 | | Cepljenje koz — Impfungsauslagen . . . . . | 5025 | 81 | 705 | 77 | 5731 | 58 |
| | 2 | | Plače okrožnim zdravnikom — Gehalte für die Districts-ärzte . . . . . | 23881 | 64 | 2646 | 35 | 26527 | 99 |
| | 3 | | Pokojnine — Pensionen . . . . . | 666 | 66 | 133 | 34 | 800 | — |
| | 4 | | Miloščine in vzgojevalnine — Gnadengaben und Erziehungs-beiträge . . . . . | 1383 | 30 | 127 | 55 | 1510 | 85 |
| | 5 | | Zdravstveni uradni dnevi — Aerztliche Ordinationstage | — | — | — | — | — | — |
| | 6 | | Prispevek k Löschnerjevi ustanovi za vdove zdrav-nikov — Beitrag zur Löschner'schen Stiftung für Arztens-witwen . . . . . | 100 | — | — | — | 100 | — |
| | 7 | | Razni stroški — Verschiedene Auslagen . . . . . | 556 | 91½ | 347 | 56½ | 904 | 48 |
| | | | Skupaj (pogl. 6.) — Zusammen (Cap. 6) | 31614 | 32½ | 3960 | 57½ | 35574 | 90 |

| Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage: Preneseni krediti Übertragene Credite — Proračun za leto 1898. Voranschlag für das Jahr 1898 | | Potrebščina znaša torej več — manj Das Erfordernis beträgt daher mehr — weniger | | Izdatki na račun na leto 1898. prenesenih (podaljšanih) kreditov Ausgaben für Rechnung der auf das Jahr 1898 übertragenen (verlängerten) Credite | | Na leto 1899. preneseni krediti Auf das Jahr 1899 übertragene Credite | | **Opomnja Anmerkung** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| — | — | 15182 | — | 15000 | — | 182 | — | — | — | — | — | |
| 2835 | 65½ | 12375 | 17½ | 11555 | — | 820 | 17½ | — | — | — | — | |
| — | — | 9560 | 66 | — | — | 9560 | 66 | — | — | — | — | |
| 2835 | 65½ | 37117 | 83½ | 26555 | — | 10562 | 83½ | — | — | — | — | |
| 966 | 23 | 4765 | 35 | 5157 | — | **391** | **65** | — | — | — | — | Ad nasl. 1.<br>1.) Premije . . . 157 gld. — kr.<br>2.) Potnine in dijete zdravnikov . . 3795 » 70 »<br>3.) Animalno cepivo 812 » 65 »<br>Skupaj 4765 gld. 35 kr. |
| 2374 | 54 | 24153 | 45 | | | | | | | | | |
| 33 | 34 | 766 | 66 | 25767 | — | 559 | 79 | — | — | — | — | |
| 104 | 17 | 1406 | 68 | | | | | | | | | Ad Tit. 1.<br>1.) Prämien . . . 157 fl. — kr.<br>2.) Diäten und Reisekosten der Ärzte . 3795 » 70 »<br>3.) Animale Lymphe . 812 » 65 »<br>Zusammen 4765 fl. 35 kr. |
| — | — | — | — | 300 | — | **300** | — | — | — | — | — | |
| — | — | 100 | — | 100 | — | — | — | — | — | — | — | |
| 337 | 19 | 567 | 29 | — | — | 567 | 29 | — | — | — | — | |
| 3815 | 47 | 31759 | 43 | 31324 | — | 435 | 43 | — | — | — | — | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Stroški — Ausgaben | Izplačilo v letu 1898. Effective Ausgabe im Jahre 1898 gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 gld. | kr. | Skupaj Zusammen gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | | | **Dobrodelne naprave — Wohlthätigkeitsanstalten.** | | | | | | |
| | 1 | | **Redni stroški zakladov deželnih dobrodelnih zavodov — Ordentliche Ausgaben für Landes-Wohlthätigkeitsanstalten-Fonde:** | | | | | | |
| | | 1 | Bolnični zaklad — Krankenhausfond . . . . . | 70408 | 34 | — | — | 70408 | 34 |
| | | 2 | Blaznični zaklad — Irrenhausfond . . . . . | 66341 | 04 | — | — | 66341 | 04 |
| | | 3 | Najdeniški zaklad — Findelfond . . . . . | 3150 | 19½ | 3100 | 88 | 6251 | 07½ |
| | | 4 | Porodiščni zaklad — Gebärhausfond . . . . . | 11080 | 33½ | 793 | 07½ | 11873 | 41 |
| | 2 | | **Izredni stroški za deželne dobrodelne zavode — Außerordentliche Ausgaben für Landes-Wohlthätigkeitsanstalten:** | | | | | | |
| | | 1 | Posojilo za zgradbo nove bolnice — Darlehen für den Bau des neuen Krankenhauses . . . . . | 17536 | 85 | — | — | 17536 | 85 |
| | | 2 | Prispevek za nakup inventarja za novo zgrajeno bolnico — Beitrag für den Ankauf des Inventars für das neuerbaute Krankenhaus . . . . . | 1238 | 08 | — | — | 1238 | 08 |
| | | 3 | Blazničnemu zakladu v pokritje stavbnih stroškov za razširjenje blaznice na Studencu — Dem Irrenhausfonde zur Deckung der Baukosten für die Zubauten in der Irrenanstalt in Studenc | 236 | 49 | — | — | 236 | 49 |
| | | 4 | Blazničnemu zakladu v pokritje stroškov za napravo telefonskih govorilnic v blaznici na Studencu — Dem Irrenhausfonde zur Deckung der Kosten für die Einführung des Telephons in der Irrenanstalt in Studenc . . . . . | — | — | — | — | — | — |
| | 3 | | **Oskrbni stroški — Verpflegskosten:** | | | | | | |
| | | 1 | Bolnicam tujih kronovin — Den Spitälern fremder Kronländer | 100799 | 73 | 17524 | 24½ | 118323 | 97½ |
| | | 2 | Porodiščnicam tujih kronovin — Den Gebäranstalten fremder Kronländer . . . . . | 2978 | 33 | 705 | 89 | 3684 | 22 |
| | | 3 | Blaznicam tujih kronovin — Den Irrenanstalten fremder Kronländer . . . . . | 1302 | 45 | — | — | 1302 | 45 |
| | | 4 | Ljubljanski preskrbovalnici za bedasto žensko — Der Laibacher Versorgungsanstalt für eine blödsinnige Weibsperson . . . . | 73 | — | 73 | — | 146 | — |
| | 4 | | **Letni doneski za hiralske ustanove in za sirotinske namene — Jahresbeiträge für Siechenstiftungen und für Waisenzwecke:** | | | | | | |
| | | 1 | Dotacija za 50 hiralskih ustanov po 50 gld. — Dotation für 50 Siechenstipendien à 50 fl. . . . . | 2500 | — | — | — | 2500 | — |
| | | | Odnos — Fürtrag | 277644 | 84 | 22197 | 09 | 299841 | 93 |

| Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage: Preneseni krediti Übertragene Credite — Proračun za leto 1898. Voranschlag für das Jahr 1898 | | Potrebščina znaša torej več — manj Das Erfordernis beträgt daher mehr–weniger | | Izdatki na račun na leto 1898. preneseneih (podaljšanih) kreditov Ausgaben auf Rechnung der auf das Jahr 1898 übertragenen (verlängerten) Credite | | Na leto 1899. preneseni krediti Auf das Jahr 1899 übertragene Credite | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| 71 | 78½ | 70336 | 55½ | 75295 | — | 4958 | 44½ | — | — | — | — | |
| 2022 | 46½ | 64318 | 57½ | 68714 | — | 4395 | 42½ | — | — | — | — | |
| 2920 | 06½ | 3331 | 01 | 3381 | — | 49 | 99 | — | — | — | — | |
| 2492 | 51½ | 9380 | 89½ | 8611 | — | 769 | 89½ | — | — | — | — | |
| — | — | 17536 | 85 | 25894 | — | 8357 | 15 | 17536 | 85 | 8357 | — | |
| 1238 | 08 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | 236 | 49 | 40000 | — | 39763 | 51 | — | — | 39763 | — | |
| — | — | — | — | 500 | — | 500 | — | — | — | 500 | — | |
| 21634 | 40 | 96689 | 57½ | 83000 | — | 13689 | 57½ | — | — | — | — | |
| 794 | 71 | 2889 | 51 | 2500 | — | 389 | 51 | — | — | — | — | |
| 212 | 50 | 1089 | 95 | 700 | — | 389 | 95 | — | — | — | — | |
| 73 | 20 | 72 | 80 | 73 | — | — | 20 | — | — | — | — | |
| — | — | 2500 | — | 2500 | — | — | — | — | — | — | — | |
| 31459 | 72 | 268382 | 21 | 25894 — / 285274 — | | 42785 | 79 | 17536 | 85 | 48620 | — | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Stroški — Ausgaben | Izplačilo v letu 1898. Effective Ausgabe im Jahre 1898 gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 gld. | kr. | Skupaj — Zusammen gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Prenos — Übertrag | 277644 | 84 | 22197 | 09 | 299841 | 93 |
| | | 2 | Dotacija za 28 hiralskih ustanov cesarja Franca Jožefa I. — Dotation für 28 Kaiser Franz Josef I. Siechenstiftungen . . . | 1000 | — | — | — | 1000 | — |
| | | 3 | Letni donesek v spomin 50 letnega vladanja Njega Veličanstva cesarja Franca Jožefa I. — Jahresbeitrag zur Erinnerung an das 50jährige Regierungsjubiläum Sr. Majestät des Kaisers Franz Josef I.: | | | | | | |
| | | | 1.) za 50 ustanov po 50 gld. za revne hirajoče — für 50 Stiftungen à 50 fl. für arme Sieche . . . . . | — | — | 2500 | — | 2500 | — |
| | | | 2.) za sirotinske namene — für Waisenzwecke . . . . . | 500 | — | — | — | 500 | — |
| | 5 | | **Podpora Elizabetni otroški bolnici — Subvention dem Elisabeth-Kinderspitale** . . . . . | 300 | — | — | — | 300 | — |
| | 6 | | **Morskemu zdravišču v Gradežu — Dem Seehospize in Grado** . . . . . | 409 | 33 | 54 | 86 | 464 | 19 |
| | 7 | | **Ustanova za operaterskega kandidata — Stipendium für einen Operateurs-Candidaten** . . . . . | — | — | — | — | — | — |
| | 8 | | **Ustanova za psihijatra — Stipendium für einen Psychiatrie-Candidaten** . . . . . | 150 | — | — | — | 150 | — |
| | 9 | | **Nagrade zdravnikom deželnih dobrodelnih zavodov — Remunerationen an Aerzte der Landes-Wohlthätigkeitsanstalten** . . . . . | 400 | — | — | — | 400 | — |
| | 10 | | **Bolnici usmiljenih bratov v Kandiji — Dem Krankenhause der barmherzigen Brüder in Kandia:** | | | | | | |
| | | 1 | Redna podpora — Ordentliche Unterstützung . . . . . | 2000 | — | — | — | 2000 | — |
| | | 2 | Prispevek za zgradbo nove bolnice (I. rok) — Beitrag für den Bau des neuen Krankenhauses (I. Rate) . . . . . | 2000 | — | — | — | 2000 | — |
| | 11 | | **Podpore bolnicam za silo — Subventionen den Nothspitälern** | — | — | — | — | — | — |
| | | | Skupaj (pogl. 7.) — Zusammen (Cap. 7) | 284404 | 17 | 24751 | 95 | 309156 | 12 |

| Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Izdatki na račun na leto 1898. prenesenih (podaljšanih) kreditov Ausgaben auf Rechnung der auf das Jahr 1898 übertragenen (verlängerten) Credite | | Na leto 1899. preneseni krediti Auf das Jahr 1899 übertragene Credite | | **Opomnja Anmerkung** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | **Preneseni krediti Übertragene Credite** | | Potrebščina znaša torej več — **manj** Das Erfordernis beträgt daher mehr — **weniger** | | | | | | |
| | | | | Proračun za leto 1898. Voranschlag für das Jahr 1898 | | | | | | | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| 31459 | 72 | 268382 | 21 | **25894** — | | **42785** | 79 | 17536 | 85 | 48620 | — | |
| | | | | 285274 — | | | | | | | | |
| — | — | 1000 | — | 1000 | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | 2500 | — | 2500 | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | 500 | — | 500 | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | 300 | — | 300 | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | 464 | 19 | 400 | — | 64 | 19 | — | — | — | — | |
| — | — | — | — | 350 | — | **350** | — | — | — | — | — | |
| — | — | 150 | — | 600 | — | **450** | — | — | — | — | — | |
| — | — | 400 | — | 400 | — | — | — | — | — | — | — | Ad nasl. 9. Primariju dr. Bleiweisu vit. Trsteniškemu . . . . . 200 gld. Hišnemu zdravniku dr. Divjaku . . . . . 200 » Skupaj . 400 gld. |
| — | — | 2000 | — | 2000 | — | — | — | — | — | — | — | Ad Tit. 9. Dem Primarius Dr. Ritt. Bleiweis-Trsteniški . . . . . 200 fl. Dem Hausarzte Dr. Divjak 200 » Zusammen . 400 fl. |
| — | — | 2000 | — | 2000 | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | — | — | 400 | — | **400** | — | — | — | — | — | |
| 31459 | 72 | 277696 | 40 | **25894** — | | **43921** | 60 | 17536 | 85 | 48620 | — | Stari krediti — Alte Credite 8357 gld. |
| | | | | 295724 — | | | | | | | | Tekoči » — Laufende » 40263 » |
| | | | | 321618 — | | | | | | | | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Stroški — Ausgaben | Izplačilo v letu 1898. Effective Ausgabe im Jahre 1898 gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 gld. | kr. | Skupaj Zusammen gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | | | **Stroški za pouk, omiko in dobrodelne namene — Ausgaben für Unterrichts-, Bildungs- und Wohlthätigkeitszwecke.** | | | | | | |
| | 1 | | **Stroški za muzej — Ausgaben für das Museum** . . . | 8769 | 40½ | 439 | 84½ | 9209 | 25 |
| | 2 | | **Stroški za deželno gledališče — Ausgaben für das Landestheater:** | | | | | | |
| | | 1 | Redni primanjkljaj gledališkega zaklada — Ordentlicher Abgang des Theaterfondes . . . . . | 302 | 78 | — | — | 302 | 78 |
| | | 2 | Stroški za vpeljavo električne razsvetljave v deželno gledališče — Ausgaben für die Einführung der elektrischen Beleuchtung in das Landestheater . . . . . | — | — | 4185 | 10 | 4185 | 10 |
| | 3 | | **Polovica stroškov za c. kr. višjo realko — Die Hälfte der Kosten für die k. k. Oberrealschule** . . . . . | 3448 | 05½ | 1727 | 61½ | 5175 | 67 |
| | 4 | | **Donesek za vzdrževanje višje dekliške šole v Ljubljani — Beitrag zu den Erhaltungskosten für die höhere Töchterschule in Laibach** . . . . . | 3000 | — | — | — | 3000 | — |
| | 5 | | **Stroški za kranjsko kmetijsko šolo na Grmu — Ausgaben für die krainische landwirtschaftliche Schule in Stauden** | 4060 | 30 | 381 | 74½ | 4442 | 04½ |
| | 6 | | **Obrtne šole in obrtni pouk — Gewerbeschulen und gewerblicher Unterricht:** | | | | | | |
| | | 1 | Cesarja Franca Jožefa ustanova za obrtne šole na Kranjskem — Kaiser Franz-Josef-Stiftung für Gewerbeschulen in Krain . | 600 | — | — | — | 600 | — |
| | | 2 | Tri štipendije za kranjske učence podkovske šole v Ljubljani — Drei Stipendien für in Krain gebürtige Frequentanten der Hufbeschlagschule in Laibach . . . . . | 180 | — | — | — | 180 | — |
| | | 3 | Tehnologiškemu obrtnemu muzeju na Dunaju letnino — Dem technologischen Gewerbemuseum in Wien die Mitgliedschaftsgebür | 16 | — | — | — | 16 | — |
| | | 4 | Subvencije obrtnim nadaljevalnim in pripravljalnim šolam — Subventionen den gewerblichen Fortbildungs- und Vorbereitungsschulen . . . . . | 2680 | — | 300 | — | 2980 | — |
| | | 5 | Podpore mladim umetnikom — Unterstützungen an junge Künstler | 1820 | — | — | — | 1820 | — |
| | | 6 | Druge ustanove in podpore za obrtne namene — Andere Stipendien und Unterstützungen für Gewerbezwecke . . . . . | 10331 | — | 193 | 50 | 10524 | 50 |
| | | | Odnos — Fürtrag | 35207 | 54 | 7227 | 80½ | 42435 | 34½ |

| Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Izdatki na račun na leto 1898. preneseni (podaljšani) krediti Ausgaben auf Rechnung der auf das Jahr 1898 übertragenen (verlängerten) Credite | | Na leto 1899. preneseni krediti Auf das Jahr 1899 übertragene Credite | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Preneseni krediti Übertragene Credite | | Potrebščina znaša torej več — manj Das Erfordernis beträgt daher mehr — weniger | | | | | | |
| | | | | Proračun za leto 1898. Voranschlag für das Jahr 1898 | | | | | | | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| 4324 | 83 | 4884 | 42 | 6195 | — | 1310 | 58 | — | — | — | — | |
| — | — | 302 | 78 | — | — | 302 | 78 | — | — | — | — | |
| — | — | 4185 | 10 | 4000 | — | 185 | 10 | — | — | — | — | |
| 1530 | 55½ | 3645 | 11½ | 3500 | — | 145 | 11½ | — | — | — | — | |
| — | — | 3000 | — | 3000 | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | 4442 | 04½ | 919<br>6147 | —<br>— | 2623 | 95½ | 918 | 81 | 2608 | — | |
| — | — | 600 | — | 600 | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | 180 | — | 180 | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | 16 | — | 16 | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | 2980 | — | 3500 | — | 520 | — | — | — | — | — | |
| 100 | 50 | 1719 | 50 | 1000 | — | 719 | 50 | — | — | — | — | |
| 624 | — | 9900 | 50 | 10100 | — | 199 | 50 | — | — | — | — | |
| 6579 | 88½ | 35855 | 46 | 919<br>38238 | —<br>— | 3301 | 54 | 918 | 81 | 2608 | — | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Stroški — Ausgaben | Izplačilo v letu 1898. Effective Ausgabe im Jahre 1898 gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 gld. | kr. | Skupaj — Zusammen gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Prenos — Übertrag | 35207 | 54 | 7227 | 80½ | 42435 | 34½ |
| | 7 | | **Primanjkljaj učiteljskega pokojninskega zaklada — Abgang des Lehrerpensionsfondes** . . . . . | 20100 | — | 822 | 70 | 20922 | 70 |
| | 8 | | **Primanjkljaj normalno-šolskega zaklada — Abgang des Normalschulfondes** . . . . . | 214180 | 52 | 31096 | 33½ | 245276 | 85½ |
| | 9 | | **Zgradbe šol — Schulbauten:** | | | | | | |
| | | 1 | Podpore — Subventionen . . . . . | 4700 | — | 4600 | — | 9300 | — |
| | | 2 | Posojila — Darlehen . . . . . | 8000 | — | — | — | 8000 | — |
| | 10 | | **Podpore in doneski za šolske, tehniške, literarne, glasbene, gledišče, umetniške in humanitarne namene — Unterstützungen und Beiträge für Schul-, technische, Literatur-, Musik-, Theater-, Kunst- und Humanitätszwecke:** | | | | | | |
| | | 1 | Naprava relifnega zemljevida vojvodine Kranjske — Anfertigung einer Reliefkarte des Herzogthums Krain . . . . . | 204 | 50 | — | — | 204 | 50 |
| | | 2 | Nagrade za izdavanje šolskih knjig — Remuneration für den Schulbücher-Verlag . . . . . | 921 | 25 | — | — | 921 | 25 |
| | | 3 | Vseučilišče v Ljubljani — Universität in Laibach: | | | | | | |
| | | | 1.) I. rok na račun prispevka za ustanovitev vseučilišča — Die I. Rate auf Rechnung des Beitrages zur Gründung der Universität . . . . . | 50000 | — | — | — | 50000 | — |
| | | | 2.) dve ustanovi za privatne docente po 800 gld. — zwei Stipendien für Privatdocenten à 800 fl. . . . . | — | — | — | — | — | — |
| | | 4 | Ubogim šolskim sestram de N. D. v Šmihelu za tri učiteljice — Den armen Schulschwestern de N. D. in St. Michael für drei Lehrerinnen . . . . . | 500 | — | — | — | 500 | — |
| | | 5 | Dunajskemu in Graškemu dijaškemu bolniškemu društvu za pristop ubožnih dijakov s Kranjskega — Dem Studenten-Krankenvereine in Wien und in Graz für den Beitritt mittelloser Studierender aus Krain . . . . . | 410 | — | 358 | — | 768 | — |
| | | 6 | Društvu za zgradbo zavetišča in vzgojevališča v Ljubljani — Dem Vereine zur Erbauung einer Rettungs- und Erziehungsanstalt in Laibach . . . . . | 400 | — | — | — | 400 | — |
| | | 7 | Obrtni gospodinjski šoli v Ljubljani — Der gewerblichen Wirtschaftsschule in Laibach . . . . . | 600 | — | — | — | 600 | — |
| | | 8 | Prispevek za podpore obiskovalcem svetovne razstave v Parizu l. 1900. — Beitrag zu den Unterstützungen für die Besucher der Weltausstellung in Paris im Jahre 1900 . . . . . | 2000 | — | — | — | 2000 | — |
| | | | Odnos — Fürtrag | 337223 | 81 | 44104 | 84 | 381328 | 65 |

| Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Izdatki na račun na leto 1898. prenesenih (podaljšanih) kreditov Ausgaben für Rechnung der auf das Jahr 1898 übertragenen (verlängerten) Credite | | Na leto 1899. preneseni krediti Auf das Jahr 1899 übertragene Credite | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Preneseni krediti Übertragene Credite | | Potrebščina znaša torej več — manj Das Erfordernis beträgt daher mehr—weniger | | | | | | |
| | | | | Proračun za leto 1898. Voranschlag für das Jahr 1898 | | | | | | | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| 6579 | 88½ | 35855 | 46 | 919 — | | 3301 | 54 | 918 | 81 | 2608 | — | |
| | | | | 38238 | — | | | | | | | |
| 635 | 74 | 20286 | 96 | 23660 | — | 3374 | 04 | — | — | — | — | |
| 11048 | 86½ | 234227 | 99 | 230276 | — | 3951 | 99 | — | — | — | — | |
| 3300 | — | 6000 | — | 6000 | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | 8000 | — | 6000 | — | 2000 | — | — | — | — | — | |
| — | — | 204 | 50 | 192 | — | 12 | 50 | — | — | — | — | |
| — | — | 921 | 25 | 3000 | — | 2078 | 75 | — | — | — | — | |
| 50000 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | — | — | 1600 | — | 1600 | — | — | — | — | — | |
| — | — | 500 | — | 500 | — | — | — | — | — | — | — | |
| 357 | — | 411 | — | 450 | — | 39 | — | — | — | — | — | |
| — | — | 400 | — | 400 | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | 600 | — | 600 | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | 2000 | — | 2000 | — | — | — | — | — | — | — | |
| 71921 | 49 | 309407 | 16 | 919 — | | 4427 | 84 | 918 | 81 | 2608 | — | |
| | | | | 312916 | — | | | | | | | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Stroški Ausgaben | Izplačilo v letu 1898. Effective Ausgabe im Jahre 1898 gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 gld. | kr. | Skupaj Zusammen gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Prenos — Übertrag | 337223 | 81 | 44104 | 84 | 381328 | 65 |
| | | 9 | Muzejskemu društvu v Ljubljani — Dem Musealvereine in Laibach | 400 | — | — | — | 400 | — |
| | | 10 | Nakup Vrtca (II. rok) — Ankauf des «Vrtec» (II. Rate) . . . | 140 | — | — | — | 140 | — |
| | | 11 | Dramatičnemu društvu in «Theater-Verein» — Dem dramatischen und Theater-Vereine . . . . . | 10500 | — | 2000 | — | 12500 | — |
| | | 12 | Dramatičnemu društvu za izobrazbo mladih igralcev — Dem dramatischen Vereine für die Ausbildung junger Schauspieler | 300 | — | — | — | 300 | — |
| | | 13 | «Glasbeni Matici» letno podporo — Der «Glasbena Matica» die jährliche Unterstützung . . . . . | 600 | — | — | — | 600 | — |
| | | 14 | Podružnici «Glasbene Matice» v Novem mestu — Der Filiale der «Glasbena Matica» in Rudolfswert . . . . . | 300 | — | — | — | 300 | — |
| | | 15 | Filharmoničnemu društvu v Ljubljani — Der Philharmonischen Gesellschaft in Laibach . . . . . | 300 | — | — | — | 300 | — |
| | | 16 | Podpore raznim društvom — Unterstützungen an verschiedene Vereine | 4875 | — | — | — | 4875 | — |
| | | | Skupaj (pogl. 8.) — Zusammen (Cap. 8) | 354638 | 81 | 46104 | 84 | 400743 | 65 |
| 9 | | | **Stroški za občila — Ausgaben für Communicationsmittel.** | | | | | | |
| | 1 | | **Stroški za vzdrževanje in gradnje deželnih cest in mostov — Ausgaben für die Erhaltung und den Neubau der Landesstraßen und Brücken:** | | | | | | |
| | | 1 | Vzdrževanje deželnih cest — Erhaltung der Landesstraßen . . | 48898 | 13 | 15560 | 93½ | 64459 | 06½ |
| | | 2 | Grundiranje deželne ceste v Kočevju — Grundirung der Landesstraße in Gottschee . . . . . | 4630 | 80 | 11 | 55 | 4642 | 35 |
| | | 3 | Preložitev deželne ceste Radna-Mokronog-Velika Loka — Umlegung der Landesstraße Radna-Nassenfuß-Großlack . . . . | 1000 | — | 250 | — | 1250 | — |
| | | 4 | Zgradba deželne ceste pri Nemški Loki — Bau der Landesstraße bei Unter-Deutschau . . . . . | 470 | 98 | — | — | 470 | 98 |
| | | 5 | Zgradba mostu v Šmartnem na deželni cesti Litija-Pluska — Brückenbau in St. Martin an der Littai-Pluskaer Landesstraße | 650 | 81 | — | — | 650 | 81 |
| | | 6 | Nakup travnikov parc. št. 194 in 195 ob deželni cesti na Rakeku — Erwerbung der Wiesen Parc.-Nr. 194 und 195 entlang der Landesstraße in Rakek . . . . . | 892 | 76 | — | — | 892 | 76 |
| | | 7 | Zgradba deželne ceste Gomila-Kamni vrh — Bau der Landesstraße Gomila-Steinberg . . . . . | 6512 | 68 | 2700 | — | 9212 | 68 |
| | | 8 | Zgradba deželne ceste Vodice-Sp. Brnik — Bau der Landesstraße Vodice-Unterfernig . . . . . | 1000 | — | — | — | 1000 | — |
| | | | Odnos — Fürtrag | 64056 | 16 | 18522 | 48½ | 82578 | 64½ |

| Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage: Preneseni krediti Übertragene Credite | | Potrebščina znaša torej več — manj Das Erfordernis beträgt daher mehr—weniger | | Izdatki na račun na leto 1898. preneseni (podaljšanih) krediti Ausgaben auf Rechnung der auf das Jahr 1898 übertragenen (verlängerten) Credite | | Na leto 1899. preneseni krediti Auf das Jahr 1899 übertragene Credite | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Proračun za leto 1898. Voranschlag für das Jahr 1898 | | | | | | | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| 71921 | 49 | 309407 | 16 | 919 — | | 4427 | 84 | 918 | 81 | 2608 | — | |
| | | | | 312916 — | | | | | | | | |
| — | — | 400 | — | 400 | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | 140 | — | — | — | 140 | — | — | — | — | — | |
| 500 | — | 12000 | — | 12000 | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | 300 | — | — | — | 300 | — | — | — | — | — | |
| — | — | 600 | — | 600 | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | 300 | — | — | — | 300 | — | — | — | — | — | |
| — | — | 300 | — | 300 | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | 4875 | — | 4875 | — | — | — | — | — | — | — | |
| | | | | 919 | — | | | | | | | |
| 72421 | 49 | 328322 | 16 | 331091 | — | 3687 | 84 | 918 | 81 | 2608 | — | Tekoči krediti — Laufende Credite. |
| | | | | 232010 | — | | | | | | | |
| 15550 | 19½ | 48908 | 87 | | | | | | | | | |
| — | — | 4642 | 35 | | | | | | | | | |
| — | — | 1250 | — | | | | | | | | | |
| — | — | 470 | 98 | 61500 | — | 4684 | 23 | — | — | — | — | |
| — | — | 650 | 81 | | | | | | | | | |
| — | — | 892 | 76 | | | | | | | | | |
| — | — | 9212 | 68 | 6500 | — | 2712 | 68 | 3850 | 95 | 2649 | — | |
| — | — | 1000 | — | 1500 | — | 500 | — | — | — | 500 | — | |
| 15550 | 19½ | 67028 | 45 | 6500 | — | 2471 | 55 | 3850 | 95 | 3149 | — | |
| | | | | 63000 | — | | | | | | | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Stroški — Ausgaben | Izplačilo v letu 1898. Effective Ausgabe im Jahre 1898 gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 gld. | kr. | Skupaj Zusammen gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Prenos — Übertrag | 64056 | 16 | 18522 | 48½ | 82578 | 64½ |
| | 2 | | **Podpore za vzdrževanje in gradnje okrajnih ter občinskih cest — Subventionen für die Erhaltung und den Neubau der Bezirks- und Gemeindestraßen:** | | | | | | |
| | | 1 | Zgradba okrajne ceste Moravče-Vače-Hotič — Bau der Bezirksstraße Moräutsch-Watsch-Höttitsch . . . . . | — | — | 500 | — | 500 | — |
| | | 2 | Zgradba okrajne ceste Moravče-Krtina-Želodnik — Bau der Bezirksstraße Moräutsch-Krtina-Želodnik . . . . . | 3500 | — | — | — | 3500 | — |
| | | 3 | Zgradba okrajne ceste Kostanjevica-Zameško — Bau der Bezirksstraße Landstraß-Zameško . . . . . | 2500 | — | — | — | 2500 | — |
| | | 4 | Preložitev okrajne ceste Hrib-Sodražica — Umlegung der Bezirksstraße Hrib-Soderschitz . . . . . | 5000 | — | — | — | 5000 | — |
| | | 5 | Zgradba okrajne ceste Vrhnika-Podlipa — Bau der Bezirksstraße Oberlaibach-Podlipa . . . . . | 2000 | — | — | — | 2000 | — |
| | | 6 | Preložitev ceste pri Kovoru — Straßenumlegung bei Kaier . . | — | — | — | — | — | — |
| | | 7 | Podpore okrajnim cestnim odborom in občinam — Subventionen an Bezirksstraßenausschüsse und Gemeinden . . . . . | 12485 | 87 | 2775 | 65 | 15261 | 52 |
| | 3 | | **Železnice — Eisenbahnen:** | | | | | | |
| | | 1 | Garancijskemu zakladu dolenjskih železnic — Dem Garantiefonde für die Unterkrainer Eisenbahnen . . . . . | 25000 | — | — | — | 25000 | — |
| | | | Skupaj (pogl. 9.) — Zusammen (Cap. 9) | 114542 | 03 | 21798 | 13½ | 136340 | 16½ |
| 10 | | | **Stroški za priprego in vojaške namene — Ausgaben für Vorspann und Militärzwecke** . . . . | 23546 | 61½ | 1682 | 05½ | 25228 | 67 |
| 11 | | | **Donesek v svrho pospeševanja kreditovanja za javna dela in podjetja — Beitrag behufs Förderung der Creditsgewährung für öffentliche Arbeiten und Unternehmungen** . . . . . | — | — | 18550 | 79 | 18550 | 79 |
| 12 | | | **Primanjkljaj deželnega posojilnega zaklada — Abgang des Landes-Anlehensfondes** . . . . . | 206654 | 93½ | 8587 | 02½ | 215241 | 96 |
| 13 | | | **Razni stroški — Verschiedene Ausgaben.** | | | | | | |
| | 1 | | Podpore po uimah poškodovanim — Unterstützungen für durch Elementarereignisse Beschädigte . . . . . | 5380 | — | 1590 | — | 6970 | — |
| | 2 | | Kranjski hranilnici delno povračilo posojila 550.000 gld. — Der krainischen Sparcasse die theilweise Rückzahlung des Darlehens per 550.000 fl. . . . . | 6000 | — | — | — | 6000 | — |
| | 3 | | Obresti pasivnih kapitalov — Interessen von Passivcapitalien | 19637 | 09½ | — | — | 19637 | 09½ |
| | 4 | | Drugi nenadni stroški - Sonstige unvorhergesehene Ausgaben | 4046 | 70½ | 335 | 59 | 4382 | 29½ |
| | | | Skupaj (pogl. 13.) — Zusammen (Cap. 13) | 35063 | 80 | 1925 | 59 | 36989 | 39 |

| Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage: Preneseni krediti Übertragene Credite | | Potrebščina znaša torej več — manj Das Erfordernis beträgt daher mehr — weniger | | Izdatki na račun na leto 1898. prenesenih (podaljšanih) kreditov Ausgaben auf Rechnung der auf das Jahr 1898 übertragenen (verlängerten) Credite | | Na leto 1899. preneseni krediti Auf das Jahr 1899 übertragene Credite | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Proračun za leto 1898. Voranschlag für das Jahr 1898 | | | | | | | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| 15550 | 19½ | 67028 | 45 | 6500 — | | 2471 | 55 | 3850 | 95 | 3149 | — | |
| | | | | 63000 — | | | | | | | | |
| 500 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | |
| 3500 | — | — | — | 3400 | — | 3400 | — | — | — | 3400 | — | |
| — | — | 2500 | — | 2500 | — | — | — | — | — | — | — | |
| 5000 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | 2000 | — | 2000 | — | — | — | 2000 | — | — | — | |
| — | — | — | — | 1000 | — | 1000 | — | — | — | 1000 | — | |
| 4417 | 83 | 10843 | 69 | 16000 | — | 5156 | 31 | — | — | 4350 | — | |
| — | — | 25000 | — | 25000 | — | — | — | — | — | — | — | |
| | | | | 12900 | — | | | | | | | |
| 28968 | 02½ | 107372 | 14 | 106500 | — | 12027 | 86 | 5850 | 95 | 11899 | — | Stari krediti — Alte Credite 7049 gld.<br>Tekoči » — Laufende » 4850 » |
| | | | | 119400 | — | | | | | | | |
| 18763 | 76½ | 6464 | 90½ | 13580 | — | 7115 | 09½ | — | — | — | — | |
| 18550 | 79 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | |
| 12309 | 14 | 202932 | 82 | 203020 | — | 87 | 18 | — | — | — | — | |
| 180 | — | 6790 | — | 6000 | — | 790 | — | — | — | — | — | |
| — | — | 6000 | — | 6000 | — | — | — | — | — | — | — | |
| 817 | 69 | 18819 | 40½ | 24320 | — | 5500 | 59½ | — | — | — | — | |
| 1433 | 70½ | 2948 | 59 | 1000 | — | 51 | 41 | — | — | 1000 | — | |
| | | | | 2000 | — | | | | | | | |
| | | | | 1000 | — | | | | | | | |
| 2431 | 39½ | 34557 | 99½ | 38320 | — | 4762 | 00½ | — | — | 1000 | — | Stari kredit — Alter Credit. |
| | | | | 39320 | — | | | | | | | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Stroški<br>Ausgaben | Izplačilo v letu 1898.<br>Effective Ausgabe im Jahre 1898<br>gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898.<br>Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898<br>gld. | kr. | Skupaj<br>Zusammen<br>gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **A. Povzetek rednih stroškov — Recapitulation der ordentlichen Ausgaben.** | | | | | | |
| 1 | | | **Stroški deželnega zbora — Landtagsauslagen** . | 17144 | 64½ | 18015 | 22 | 35159 | 86½ |
| 2 | | | **Upravni stroški — Verwaltungsauslagen** . . . | 70306 | 63½ | 2974 | 26 | 73280 | 89½ |
| 3 | | | **Stroški za deželna posestva — Auslagen für den landschaftlichen Besitz** . . . . . | 7354 | 21 | 2759 | 51 | 10113 | 72 |
| 4 | | | **Stroški za deželnokulturne namene in za vodne zgradbe — Ausgaben für Landescultur-zwecke und für Wasserbauten** . . . . . | 112895 | 33½ | 15058 | 31 | 127953 | 64½ |
| 5 | | | **Stroški za javno varnost — Auslagen für die öffentliche Sicherheit** . . . . . | 36384 | 97 | 3568 | 52 | 39953 | 49 |
| 6 | | | **Stroški za zdravstvo — Sanitätsauslagen** . . . | 31614 | 32½ | 3960 | 57½ | 35574 | 90 |
| 7 | | | **Dobrodelne naprave — Wohlthätigkeitsanstalten** | 284404 | 17 | 24751 | 95 | 309156 | 12 |
| 8 | | | **Stroški za pouk, omiko in dobrodelne namene — Ausgaben für Unterrichts-, Bildungs- und Wohlthätigkeitszwecke** . . . . . | 354638 | 81 | 46104 | 84 | 400743 | 65 |
| 9 | | | **Stroški za občila — Ausgaben für Communi-cationsmittel**. . . . . | 114542 | 03 | 21798 | 13½ | 136340 | 16½ |
| 10 | | | **Stroški za priprego in vojaške namene — Ausgaben für Vorspann und Militärzwecke** . . | 23546 | 61½ | 1682 | 05½ | 25228 | 67 |
| 11 | | | **Stroški za pospeševanje kreditovanja za javna dela in podjetja — Ausgaben zur Förderung der Creditsgewährung für öffentliche Arbeiten und Unternehmungen** . . . . . | — | — | 18550 | 79 | 18550 | 79 |
| 12 | | | **Primanjkljaj deželnega posojilnega zaklada — Abgang des Landes-Anlehensfondes**. . . . . | 206654 | 93½ | 8587 | 02½ | 215241 | 96 |
| 13 | | | **Razni stroški — Verschiedene Ausgaben** . . . . | 35063 | 80 | 1925 | 59 | 36989 | 39 |
| | | | Vsota ad A — Summe ad A | 1294550 | 48 | 169736 | 78 | 1464287 | 26 |

| Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage: Preneseni krediti Übertragene Credite — Proračun za leto 1898. Voranschlag für das Jahr 1898 | | Potrebščina znaša torej več — manj Das Erfordernis beträgt daher mehr — weniger | | Izdatki na račun na leto 1898. prenesenih (podaljšanih) kreditov Ausgaben auf Rechnung der auf das Jahr 1898 übertragenen (verlängerten) Credite | | Na leto 1899. preneseni krediti Auf das Jahr 1899 übertragene Credite | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| 16080 | 56½ | 19079 | 30 | 17264 | — | 1815 | 30 | — | — | — | — | |
| 3295 | 83½ | 69985 | 06 | 72931 | — | 2945 | 94 | — | — | — | — | |
| 3726 | 96 | 6386 | 76 | 6997 | — | 610 | 24 | — | — | — | — | |
| 23633 | 93½ | 104319 | 71 | 12380 — / 128089 — | | 36149 | 29 | 6018 | 88 | 37705 | — | Stari krediti — Alte Credite 6361 gld. Tekoči » — Laufende » 31344 » |
| 2835 | 65½ | 37117 | 83½ | 26555 | — | 10562 | 83½ | — | — | — | — | |
| 3815 | 47 | 31759 | 43 | 31324 | — | 435 | 43 | — | — | — | — | |
| 31459 | 72 | 277696 | 40 | 25894 — / 295724 — | | 43921 | 60 | 17536 | 85 | 48620 | — | Stari krediti — Alte Credite 8357 gld. Tekoči » — Laufende » 40263 » |
| 72421 | 49 | 328322 | 16 | 919 — / 331091 — | | 3687 | 84 | 918 | 81 | 2608 | — | Tekoči » — Laufende » 2608 » |
| 28968 | 02½ | 107372 | 14 | 12900 — / 106500 — | | 12027 | 86 | 5850 | 95 | 11899 | — | Stari » — Alte » 7049 » Tekoči » — Laufende » 4850 » |
| 18763 | 76½ | 6464 | 90½ | 13580 | — | 7115 | 09½ | — | — | — | — | |
| 18550 | 79 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | |
| 12309 | 14 | 202932 | 82 | 203020 | — | 87 | 18 | — | — | — | — | |
| 2431 | 39½ | 34557 | 99½ | 1000 — / 38320 — | | 4762 | 00½ | — | — | 1000 | — | Stari kredit — Alter Credit 1000 gld. |
| 238292 | 74½ | 1225994 | 51½ | 53093 — / 1271395 — / 1324488 — | | 98493 | 48½ | 30325 | 49 | 101832 | — | Stari krediti — Alte Credite 22767 gld. Tekoči » — Laufende » 79065 » |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Stroški / Ausgaben | Izplačilo v letu 1898. Effective Ausgabe im Jahre 1898 gld. | kr. | Prištevši zastanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 gld. | kr. | Skupaj Zusammen gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **B. Izredni stroški — Außerordentliche Ausgaben.** | | | | | | |
| 14 | | | **Stroški po kreditnih operacijah — Ausgaben im Wege der Creditsoperationen** . . . . . | 715 | 46 | — | — | 715 | 46 |
| 15 | | | **Zgradba deželnega dvorca — Bau des landschaftlichen Burggebäudes** . . . . . | 2759 | 11½ | — | — | 2759 | 11½ |
| 16 | | | **Odplačila dolgov — Schuldentilgung** . . . . . | 167824 | — | — | — | 167824 | — |
| 17 | | | **Dana posojila — Gegebene Darlehen:** | | | | | | |
| | 1 | | Raznim zakladom do konci l. 1897. izplačana, a še ne povrnjena posojila — Verschiedenen Fonden bis Ende 1897 ausbezahlte und noch nicht rückerstattete Darlehen: | | | | | | |
| | | 1 | Blazničnemu zakladu — Dem Irrenhausfonde . . . . . | 185836 | 83 | — | — | 185836 | 83 |
| | | 2 | Muzejskemu » — » Museumsfonde . . . . . | 26251 | 41 | — | — | 26251 | 41 |
| | | 3 | Zakladu deželne prisilne delavnice — Dem Zwangsarbeitshausfonde . . . . . | 25711 | 68½ | — | — | 25711 | 68½ |
| | | 4 | Gledališkemu zakladu — Dem Theaterfonde . . . . . | 88172 | 60½ | — | — | 88172 | 60½ |
| | 2 | | Raznim občinam in drugim zastopom do konci l. 1897. izplačana, a še ne povrnjena posojila — Verschiedenen Gemeinden und anderen Körperschaften bis Ende 1897 ausbezahlte und noch nicht rückerstattete Darlehen . . . . . | 752 | 40 | — | — | 752 | 40 |
| | 3 | | Glasbeni Matici v Ljubljani l. 1893. izplačano posojilo v ostanku — Der Glasbena Matica in Laibach das im Jahre 1893 ausbezahlte Darlehen im Reste per . . . . . | 3600 | — | — | — | 3600 | — |
| | 4 | | Občini Kropa za zgradbo župnišča l. 1898. izplačano posojilo — Das der Gemeinde Kropp für den Bau des Pfarrhofes im Jahre 1898 ausbezahlte Darlehen . . . . | 2000 | — | — | — | 2000 | — |
| | | | **Vsota ad B — Summe ad B** | 503623 | 50½ | — | — | 503623 | 50½ |

| Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898 | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | **Opomnja** **Anmerkung** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Proračun za leto 1898. Voranschlag für das Jahr 1898 | | Potrebščina znaša torej več — **manj** Das Erfordernis beträgt daher mehr—**weniger** | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| | | | | | | | | Ad pogl. 16. — Ad Cap. 16. |
| | | | | | | | | Ostanek dolga pri kranjski hranilnici v Ljubljani, in sicer: |
| — | — | 715 | 46 | | | | | 1.) od vknjiženega . . . . . 127824 gld.<br>2.) od nevknjiženega . . . . . 40000 » |
| | | | | | | | | Skupaj 167824 gld. |
| — | — | 2759 | 11½ | | | | | Restschuld bei der krainischen Sparcasse in Laibach, und zwar: |
| — | — | 167824 | — | | | | | 1.) intabulirte . . . . . 127824 fl.<br>2.) nicht intabulirte . . . . . 40000 » |
| | | | | | | | | Zusammen 167824 fl. |
| | | | | | | | | Ad pogl. 17. — Ad Cap. 17. |
| | | | | | | | | Nasl. 3. — Tit. 3. |
| | | | | | | | | Izplačano posojilo je znašalo . . . . . 6000 gld.<br>Vračila na ta račun do konci l. 1897. znašajo skupaj 2400 » |
| — | — | 185836 | 83 | | | | | |
| — | — | 26251 | 41 | | | | | Preostaja torej še . . . . . 3600 gld. |
| — | — | 25711 | 68½ | | | | | Das ausbezahlte Darlehen betrug . . . . . 6000 fl.<br>Die Rückzahlungen auf diese Rechnung betragen zusammen 2400 » |
| — | — | 88172 | 60½ | | | | | Es verbleibt daher ein Rest pr. . . . . 3600 fl. |
| | | | | | | | | Nasl. 4. — Tit. 4. |
| — | — | 752 | 40 | | | | | To posojilo se obrestuje s 3 % ter vračuje iz 20 %ne doklade, ki se v ta namen pobira.<br>Dieses Darlehen wird mit 3% verzinst und aus dem Ertrage der 20%igen Umlage, welche zu dem Zwecke eingehoben wird, rückvergütet. |
| — | — | 3600 | — | | | | | |
| — | — | 2000 | — | | | | | |
| — | — | 503623 | 50½ | | | | | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Stroški Ausgaben | Izplačilo v letu 1898. Effective Ausgabe im Jahre 1898 gld. | kr. | Prišteši zastanke koncem leta 1898. Hiezu die Rückstände zu Ende des Jahres 1898 gld. | kr. | Skupaj Zusammen gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **C. Prehajalni stroški — Durchlaufende Ausgaben.** | | | | | | |
| 18 | | | **Naloženi kapitali — Angelegte Capitalien** . . . | 165000 | — | — | — | 165000 | — |
| 19 | | | **Dana predplačila — Gegebene Vorschüsse** . . . | 79261 | 43 | — | — | 79261 | 43 |
| 20 | | | **Povrnjena predplačila - Zurückgezahlte Vorschüsse** | 1000 | — | — | — | 1000 | — |
| 21 | | | **Podpore iz potresnega denarja — Erdbeben-unterstützungen** . . . . . | 52 | — | 28 | — | 80 | — |
| 22 | | | **Depoziti in tuji denarji — Depositen und fremde Gelder** . . . . . | 162749 | 15½ | 126982 | 24½ | 289731 | 40 |
| | | | Vsota ad C — Summe ad C . . . . . | 408062 | 58½ | 127010 | 24½ | 535072 | 83 |
| | | | Skupni stroški ad A, B in C — Gesammtausgaben ad A, B und C . . . . . | 2206236 | 57 | 296747 | 02½ | 2502983 | 59½ |
| | | | Končna gotovina in vrednostni papirji — Schließliche Barschaft und Wertpapiere . . . . . | 176883 | 34½ | | | | |
| | | | **Vsota vseh stroškov — Summe aller Ausgaben** | 2383119 | 91½ | | | | |

| Odštevši zastanke pričetkom leta 1898. Hievon ab die Rückstände zu Anfang des Jahres 1898 | | Potrebščina za leto 1898. Erfordernis für das Jahr 1898. | | Primera s proračunom Vergleichung mit dem Voranschlage | | | | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Proračun za leto 1898. Voranschlag für das Jahr 1898 | | Potrebščina znaša torej več — manj Das Erfordernis beträgt daher mehr–weniger | | |
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | |
| — | — | 165000 | — | | | | | |
| — | — | 79261 | 43 | | | | | |
| — | — | 1000 | — | | | | | |
| 80 | — | — | — | | | | | |
| 94089 | 58½ | 195641 | 81½ | | | | | |
| 94169 | 58½ | 440903 | 24½ | | | | | |
| 332462 | 33 | 2170521 | 26½ | | | | | |

# B. Razkaz — Nachweisung

skupne imovine konci leta 1898. — des gesammten Vermögens mit Ende des Jahres 1898.

| Zaporedna številka Postnummer | Razložba Detail | Denarni znesek Geldbetrag za preteklo leto 1897. für das Vorjahr 1897 gld. | kr. | za tekoče leto 1898. für das laufende Jahr 1898 gld. | kr. | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **A. Imovina — Vermögen.** | | | | | |
| | **I. Gotovina in vrednostni papirji — Barschaft und Wertpapiere.** | | | | | |
| 1 | Stanje gotovine in vrednostnih papirjev — Stand der Cassabarschaft und der Wertpapiere: | | | | | |
| | 1.) Gotovina deželnega zaklada — Barschaft des Landesfondes . . . . . | 29569 | 41½ | 50753 | 45½ | |
| | 2.) Gotovina splošnih depozitov — Barschaft der allgemeinen Depositen . . . . . | 907 | 64½ | 2364 | 10 | |
| | 3.) Vrednost papirjev v splošnih depozitih — Wert der Papiere in den allgemeinen Depositen . . | 92546 | 62 | 123765 | 79 | |
| | Skupaj ad I — Zusammen ad I | 123023 | 68 | 176883 | 34½ | |
| | **II. Zastanki — Rückstände.** | | | | | |
| 1 | Zastali redni in izredni dohodki — Rückständige reelle und außerordentliche Einnahmen. . . . . | 168784 | 87 | 161562 | 41½ | |
| 2 | Zastali prehajalni dohodki — Rückständige durchlaufende Einnahmen . . . . . | 498820 | 13½ | 102992 | 85 | |
| | Skupaj ad II — Zusammen ad II | 667605 | 00½ | 264555 | 26½ | |
| | **III. Terjatve — Forderungen.** | | | | | |
| 1 | Mlekarskim in sirarskim zadrugam dana posojila — An Milch- und Käsegenossenschaften gegebene Darlehen | — | — | 1450 | — | |
| 2 | Brezobrestna posojila za nasajanje vinogradov — Unverzinsliche Vorschüsse für die Regenerirung der Weingärten. . . . . | 70459 | 60 | 101285 | 50 | |
| 3 | Predplačila za agrarske operacije — Vorschüsse für agrarische Operationen . . . . . | 42691 | 82½ | 52159 | 77½ | |
| | Odnos — Fürtrag | 113151 | 42½ | 154895 | 27½ | |

| Zaporedna številka Postnummer | Razložba Detail | Denarni znesek Geldbetrag za preteklo leto 1897. für das Vorjahr 1897 gld. | kr. | za tekoče leto 1898. für das laufende Jahr 1898 gld. | kr. | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Prenos — Übertrag | 113151 | 42½ | 154895 | 27½ | |
| 4 | Zakladu deželne prisilne delavnice dana posojila — Die dem Zwangsarbeitshausfonde gegebenen Darlehen: | | | | | |
| | 1.) v pokritje primanjkljajev — zur Deckung der Abgänge | — | — | 35272 | 34½ | |
| | 2.) za zgradbo pazniških hiš — zum Baue der Aufseherhäuser | 15538 | 08½ | 15398 | 22½ | |
| 5 | Bolniščnemu zakladu za zgradbo bolnice dana posojila — Die dem Krankenhausfonde für den Bau des Krankenhausfondes gegebenen Darlehen | 375713 | — | 393249 | 85 | |
| 6 | Blazničnemu zakladu za zgradbo blaznice dana posojila — Die dem Irrenhausfonde für den Bau des Irrenhauses gegebenen Darlehen | — | — | 186073 | 32 | |
| 7 | Muzejskemu zakladu v pokritje primanjkljajev dana posojila — Die dem Museumsfonde zur Deckung der Abgänge gegebenen Darlehen | — | — | 26251 | 41 | |
| 8 | Gledališkemu zakladu v pokritje primanjkljajev dana posojila — Die dem Theaterfonde zur Deckung der Abgänge gegebenen Darlehen | — | — | 88475 | 38½ | |
| 9 | Za stavbe šol dana posojila — Die für Schulhausbauten gegebenen Darlehen | 28379 | 74 | 34297 | 07 | |
| 10 | Žebljarski zadrugi v Kropi izplačano posojilo — Das der Nagelschmied-Genossenschaft in Kropp ausbezahlte Darlehen | 2000 | — | 2000 | — | |
| 11 | Glasbeni Matici dano posojilo — Das der Glasbena Matica gegebene Darlehen | — | — | 3000 | — | |
| 12 | Na posestvu «Cursalon» na Bledu intabulirana subvencija — Die am «Cursalon» in Veldes intabulirte Subvention | 3000 | — | 3000 | — | |
| 13 | Za zgradbe cest dana posojila — Die für Straßenbauten gegebenen Darlehen | 27997 | 39 | 26396 | 31 | |
| 14 | Osnovalnemu odboru Belokranjske železnice izplačano predplačilo — Der dem Gründungscomité der Weißkrainer Eisenbahn ausbezahlte Vorschuss | 4000 | — | 4000 | — | |
| 15 | Razna druga občinam, drugim korporacijam itd. dana posojila — Verschiedene andere den Gemeinden, anderen Corporationen ꝛc. gegebenen Darlehen | 3250 | — | 5782 | 80 | |
| | Skupaj ad III — Zusammen ad III | 573029 | 64 | 978091 | 99 | |
| | **IV. Kapitali — Capitalien.** | | | | | |
| 1 | Raznovrstne obligacije v imenski vrednosti — Diverse Obligationen im Nominalwerte per | 856850 | — | 856850 | — | |

| Zaporedna številka Postnummer | Razložba Detail | Denarni znesek Geldbetrag za preteklo leto 1897. für das Vorjahr 1897 gld. | kr. | za tekoče leto 1898. für das laufende Jahr 1898 gld. | kr. | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **V. Posestva — Realitäten.** | | | | | |
| 1 | Deželna domobranska vojašnica — Landschaftliche Landwehrkaserne | 292348 | — | 292348 | — | |
| 2 | Stavbišče dvornega poslopja — Baugrund des Burggebäudes | 15000 | — | 15000 | — | |
| 3 | Deželna hiša — Landhaus | 30700 | — | 30700 | — | |
| 4 | Pogačnikova hiša — Pogačnik'sches Haus | 2000 | — | 2000 | — | |
| 5 | Posestvo kranjske kmetijske šole na Grmu — Realität der krainischen landwirtschaftlichen Schule in Stauden | 62690 | — | 62690 | — | |
| 6 | Savski most in mitniška hiša pri Krškem — Die Savebrücke und das Mauthaus bei Gurkfeld | 22729 | — | 22729 | — | |
| 7 | Savski most v Radečah — Die Savebrücke bei Ratschach | 91795 | — | 91795 | — | |
| 8 | Most čez Krko na cesti Soteska-Črnomelj — Die Brücke über die Gurk an der Straße Ainödt-Tschernembl | 800 | — | 800 | — | |
| 9 | Most čez Krko na cesti Novomesto-Žužemperk-Ljubljana — Die Brücke über die Gurk an der Straße Rudolfswert-Seisenberg-Laibach | 400 | — | 400 | — | |
| 10 | Baraka na parceli št. 1204/3 katastralne občine Liberga — Baracke auf der Parcelle Nr. 1204/3 der Catastralgemeinde Liberga | 300 | — | 300 | — | |
| 11 | Njiva v katastralni občini Primskovo — Der Acker in der Catastralgemeinde Primskau | 160 | — | 160 | — | |
| 12 | Stavbinski parceli št. 107 katastralne občine kapucinsko predmestje in 450/2 katastralne občine Spodnja Šiška — Die Bauparcellen Nr. 107 der Catastralgemeinde Kapuziner-Vorstadt und 450/2 der Catastralgemeinde Unterschischka | 9787 | — | 9787 | — | |
| 13 | Stavbinske parcele št. 133, 139, 123 in 132 katastralne občine Poljansko predmestje — Die Bauparcellen Nr. 133, 139, 123 und 132 der Catastralgemeinde Polana-Vorstadt | 14745 | — | 14745 | — | |
| 14 | Travnik parceli št. 194 in 195 ob deželni cesti na Rakeku — Wiese Parcellen Nr. 194 und 195 entlang der Landesstraße in Rakek | — | — | 850 | — | |
| | Skupaj ad V — Zusammen ad V | 543454 | — | 544304 | — | |
| | **VI. Inventar — Inventar.** | | | | | |
| 1 | V deželni hiši — Im Landhause | 9030 | 40 | 9094 | 88 | |
| 2 | Pri boletnih uradih — Bei den Bolletirungsämtern | 1987 | 16½ | 2188 | 23½ | |
| 3 | V c. kr. višji realki — In der k. k. Oberrealschule | 9367 | 31½ | 9367 | 31½ | |
| 4 | V šolskih delarnah — In den Schulwerkstätten | 1321 | 44 | 1411 | 44 | |
| 5 | Pri c. kr. agrarni komisiji — Bei der k. k. Agrar-Commission | 3189 | 14 | 4399 | 30½ | |
| | Skupaj ad VI — Zusammen ad VI | 24895 | 46 | 26461 | 17½ | |

| Zaporedna številka Postnummer | Razložba Detail | Denarni znesek Geldbetrag za preteklo leto 1897. für das Vorjahr 1897 gld. | kr. | za tekoče leto 1898. für das laufende Jahr 1898 gld. | kr. | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **Povzetek. — Recapitulation.** | | | | | |
| I | **Gotovina in vrednostni papirji — Barschaft und Wertpapiere** | 123023 | 68 | 176883 | 34½ | |
| II | **Zastanki — Rückstände** | 667605 | 00½ | 264555 | 26½ | |
| III | **Terjatve — Forderungen** | 573029 | 64 | 978091 | 99 | |
| IV | **Kapitali — Capitalien** | 856850 | — | 856850 | — | |
| V | **Posestva — Realitäten** | 543454 | — | 544304 | — | |
| VI | **Inventar — Inventar** | 24895 | 46 | 26461 | 17½ | |
| | **Skupna imovina — Gesammtvermögen** | 2788857 | 78½ | 2847145 | 77½ | |
| | **B. Dolgovi — Schulden.** | | | | | |
| 1 | Zastali redni stroški — Rückständige reelle Ausgaben | 238292 | 74½ | 169736 | 78 | |
| 2 | Zastali prehajalni stroški — Rückständige durchlaufende Ausgaben | 94169 | 58½ | 127010 | 24½ | |
| 3 | Dolg pri kranjski hranilnici — Die Schuld bei der krainischen Sparcasse | 173824 | — | — | — | |
| 4 | Dolg pri kranjski hranilnici za brezobrestna posojila vinogradnikom — Die Schuld bei der krainischen Sparcasse für unverzinsliche Reblausvorschüsse | 10000 | — | 20000 | — | |
| 5 | 3% državno posojilo — Das 3% Staatsdarlehen | 366666 | 67 | 550000 | — | |
| | **Skupni dolgovi — Gesammtschulden** | 882953 | — | 866747 | 02½ | |
| | V primeri s skupno imovino — Im Vergleiche zu dem Gesammtvermögen per | 2788857 | 78½ | 2847145 | 77½ | |
| | se kaže **čista imovina** — zeigt sich **das reine Vermögen** mit | 1905904 | 78½ | 1980398 | 75 | |
| | torej proti imovini lanskega leta — daher gegen das Vermögen des Vorjahres | . | . | 1905904 | 78½ | |
| | več za — **mehr** um | . | . | 74493 | 96½ | |

Št. 3442 l. 1900.

# Poročilo deželnega odbora

## o peticiji slovenskega učiteljskega društva za odpravo nekaterih nedostatkov v pravnih razmerah kranjskega učiteljstva.

Visoki deželni zbor!

V 8. seji dné 11. aprila leta 1899. sklenil je visoki deželni zbor sledeče:

1. Peticija »Slovenskega učiteljskega društva« v Ljubljani se odstopi deželnemu odboru, da pusti po deželnem knjigovodstvu proračunati finančne posledice za slučaj, da se peticiji v celoti ali deloma ugodi;

2. da poizve mnenje šolskega oblastva in

3. kake so dotične razmere po drugih kronovinah in da o vsem tem v prihodnji sesiji deželnemu zboru primerno poroča.

Deželni odbor, izvršujoč prvi del sklepa, dal je po deželnem knjigovodstvu izračunati finančni uspeh večje potrebščine za ljudsko šolstvo za slučaj, da se v celoti ali deloma ugodi peticiji učiteljskega društva.

Knjigovodstvo podalo je o tem sledeče poročilo:

Iz proračuna, ki je sestavljen na podlagi glavnih knjig normalno-šolskega zaklada in pa proračuna tega zaklada za leto 1899. in ki se tedaj ozira na »status praesens«, je povzeti sledeče:

| | |
|---|---|
| Sedaj imamo definitivnih učiteljskih oseb | 517 |
| provizornih | 78 |
| in pomožnih učiteljev | 22 |
| torej skupaj | 617 |

Aktivitetni užitki definitivnega učiteljskega osebja znašajo in sicer:

| | |
|---|---|
| 1. Plače | 626.880 K |
| 2. že zapadle, odnosno do konca l. 1899. zapadle službene doklade | 89.560 » |
| 3. opravilne doklade | 28.960 » |
| 4. plače provizorno nameščenih pa | 60.400 » |
| torej skupno | 805.800 K |

Če bi se petitoma ad I. in II. hotelo zadovoliti v celoti in bi se vsemu učiteljstvu dovolile petletnice po 200 K in pa aktivitetne doklade po 200 K (katerih bi bili deležni le definitivno nameščeni), znašala bi potrebščina za petletnice . . . 217.000 »

za aktivitetne doklade pa . . . . . 103.400 »

tedaj skupno . . 1,126.200 K

Ako se temu izdatku še prištejejo stanarine ljubljanskih učnih oseb znašajoče . . . 12.720 »
in pa nagrade 22 pomožnih učiteljev okroglo s . . . . . 13.200 »
znašala bi vsa potrebščina za učno osebje . . . . . 1,152.120 K

V pojasnilo gledé zapadlih petletnic, podaje se sledeče:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Učiteljem pripada | 852 | petletnic po | 80 K | = | 68.160 K |
| 2. učiteljicam pripada | 160 | » » | 80 » | = | 12.800 » |
| 3. dalje učiteljem v Ljubljani pripada | 52 | » » | 120 » | = | 6.240 » |
| 4. učiteljicam v Ljubljani pripada | 13 | » » | 120 » | = | 1.560 » |
| 5. in učiteljicam v Ljubljani pripada | 8 | » » | 100 » | = | 800 » |
| skupaj petletnic | 1085 | v vrednosti | | | 89.560 K |

Z. 3442 de 1900.

# Bericht des Landesausschusses

## über die Petition des slovenischen Lehrervereines um Beseitigung einiger Mängel in den Rechtsverhältnissen der krainischen Lehrerschaft.

Hoher Landtag!

In der 8. Sitzung vom 11. April 1899 hat der hohe Landtag nachstehenden Beschluss gefasst:

1. Die Petition „des slovenischen Lehrervereines" in Laibach wird dem Landesausschusse mit der Weisung abgetreten, durch die Landesbuchhaltung den financiellen Effect für den Fall berechnen zu lassen, als dieser Petition in ihrem ganzen Umfange oder nur theilweise stattgegeben werde;

2. die Wohlmeinung der Schulbehörde einzuholen und

3. sich über die diesbezüglichen Verhältnisse in anderen Kronländern zu informieren und über alle diese Punkte in der nächsten Session dem Landtage entsprechend zu berichten.

In Ausführung des ersten Theiles des vorstehenden Beschlusses ließ der Landesausschuss durch die Landesbuchhaltung den financiellen Erfolg des Mehrerfordernisses für das Volksschulwesen für den Fall berechnen, als der Petition des Lehrervereines ganz oder theilweise Folge gegeben wird.

Hierüber hat die Buchhaltung folgenden Bericht vorgelegt:

Aus dem auf Grundlage der Hauptbücher des Normalschulfondes zusammengestellten Voranschlage und aus dem Voranschlage dieses Fondes für das Jahr 1899, der sich somit auf den »status praesens« bezieht, ist Nachstehendes zu entnehmen:

| | |
|---|---|
| Gegenwärtig beträgt die Anzahl der definitiven Lehrpersonen | 517 |
| der provisorischen | 78 |
| und jene der Aushilfslehrer | 22 |
| daher im Ganzen | 617 |

Die Activitätsbezüge der definitiven Lehrpersonen betragen, und zwar:

| | |
|---|---|
| 1. Die Gehalte | 626.880 K |
| 2. die bereits fälligen, beziehungsw. bis Ende des Jahres 1899 fällig werdenden Dienstalterszulagen | 89.560 „ |
| 3. die Functionszulagen | 28.960 „ |
| 4. die Gehalte der provisorisch Angestellten hingegen | 60.400 „ |
| daher zusammen | 805.800 K. |

Wollte man den Petiten sub I. und II. in ihrem ganzen Umfange Folge geben und sämmtlichen Lehrpersonen Quinquennalzulagen zu 200 K, sowie auch Activitätszulagen zu 200 K bewilligen (die nur den definitiv Angestellten flüssigzumachen wären), so würde das Erfordernis für die Quinquennalzulagen 217.000 „
und für die Activitätszulagen 103.400 „
im Ganzen somit 1,126.300 K
betragen.

Werden zu dieser Ausgabe noch die Quartiergelder der Laibacher Lehrerschaft im Betrage von 12.720 „
und die Remunerationen für 22 Aushilfslehrer im runden Betrage von 13.200 „
hinzugezählt, so würde das Gesammterfordernis für das Lehrpersonale 1,152.120 K
ausmachen.

Anbelangend die fälligen Quinquennalzulagen wird zur Beleuchtung Folgendes angeführt:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Den Lehrern gebüren | 852 | Quinquennien à | 80 K | = | 68.160 K |
| 2. den Lehrerinnen gebüren | 160 | „ „ | 80 „ | = | 12.800 „ |
| 3. weiters den Lehrern in Laibach | 52 | „ „ | 120 „ | = | 6.240 „ |
| 4. den Lehrerinnen in Laibach | 13 | „ „ | 120 „ | = | 1.560 „ |
| 5. und den Lehrerinnen in Laibach | 8 | „ „ | 100 „ | = | 800 „ |
| zusammen Quinquennien | 1085 | im Werte von | | | 89.560 K. |

| | |
|---|---|
| Potrebščina bi tedaj znašala, če se ugodi prošnji z vpeljavo aktivitetnih doklad | 103.400 K |
| in z zvišanjem petletnic od 80 na 200 K . . . . . | 127.440 » |
| torej skupaj . . | 230.840 K. |

Če bi se pa hotelo zahtevi učiteljev za zvekšanje petletnic le deloma ustreči na primer tako, kakor je visoki deželni zbor v minoli sesiji dovolil učiteljem in učiteljicam v Ljubljani, namreč, da se dovolijo za vse učitelje petletnice po 120 K, za učiteljice pa po 100 K, potem bi se pa proračun sestavljal sledeče:

| | |
|---|---|
| 1. Plače definitivnih oseb . . . . . | 626.880 K |
| 2. *a)* 852 petletnic po 120 K (68160 + 34080 K) . . . . . | 102.240 » |
| *b)* 160 petletnic po 100 K (12800 + 3200 K) . . . . . | 16.000 » |
| *c)* že imajoče po 120 K . . . . . | 7.800 » |
| *d)* že imajoče po 100 K . . . . . | 800 » |
| *e)* opravilne doklade . . . . . | 28.960 » |
| 3. Aktivitetne doklade vsem definitivnim po 200 K . . . . . | 103.400 » |
| torej skupno . . | 886.080 K. |
| in prištevši provizorne učitelje s . . . . . | 60.400 » |
| pomožne učitelje s . . . . . | 13.200 » |
| ter stanarine ljubljanskih učiteljev z . . . . . | 12.720 » |
| pokaže se potrebščina . . | 972.400 K. |

Pripomni pa se še, da v teh dveh kombinacijah niso zapopadeni vsi drugi izdatki zaklada, kakor: dotacije šol, nagrade itd., znašajoče okroglih 72.000 K, katere je izkazani potrebščini še prišteti tako, da bi v 1. slučaju znašal budget okroglih 1,224.000 K, v 2. slučaju pa 1,044.000 K.

Deželni odbor je potem z dopisom z dne 30. decembra l. l. se obrnil do c. kr. deželnega šolskega sveta, kakor mu je to sklep deželnega zbora naročal, od katerega je prejel sledeči dopis z dne 7. marca t. l., d. š. sv. št. 266, dež. odbora št. 3442:

»Z ozirom na cenjeni dopis z dne 30. decembra 1899, št. 4340, ter vračaje z dopisom dne 16. januarja 1900, št. 703, izročene priloge ter končno priloživši poročilo c. kr. mestnega šolskega sveta z dne 23. januarja 1900, št. 970, s peticijo »ljubljanskega učiteljskega društva« usoja si c. kr. deželni šolski svet glede željá ljudsko-šolskih učiteljev izraženih v teh peticijah za dosego ugodnejših gmotnih razmer deželnemu odboru prijaviti, da položaj učiteljskega osebja tudi vsled uravnave plač na podstavi zakona z dné 14. maja 1898, dež. zak. št. 25, še vedno ni tak, kakoršen bi moral biti z ozirom na uslužbence v drugih javnih službah ter z ozirom na važnost stanu ljudskih učiteljev.

Zahteve učiteljev so res vsekako v nekaterih ozirih daleč segajoče, tako zlasti zahteva za znižanje službene dobe na 35 let, za vštevanje v provizorični lastnosti brez izpita o učiteljski sposobnosti dovršenih službenih let v pokojnino, za vštevanje vojaških službenih let, ter končno zahtevanje učiteljev v Ljubljani, da bi se zajamčilo vštevanje aktivitetnih doklad v pokojnino, ker učitelji pri rednem izšolavanju v primerno mladih letih stopijo v službo, ker učiteljskim pripravnikom pri dobrem napredovanju v šoli vojni zakon sam dodeluje ugodnosti v izvrševanju vojne dolžnosti (nadomestna reserva) in ker je vštevanje aktivitetnih doklad v pokojnino nezdružívno s pojmom aktivitetne doklade ter bi ne pomenilo nič druzega, nego plače učiteljev v Ljubljani zvišati za 200 gld. = 400 K, ker so vendar ti učitelji v primeri z onimi na deželi, vzlic draginji v Ljubljani v marsičem veliko na boljem, tako zlasti vsled tega, ker dobivajo stanarino in ker morejo ceneje izgojevati svoje otroke.

V obče pa c. kr. deželni šolski svet toplo priporoča, da bi se kolikor mogoče oziralo na prošnje osobito v tem, da se starostne doklade, ki so v primeri s starostnimi dokladami v vseh drugih deželah najmanjše ter so bile v sedanji izmeri po 40 gld. = 80 K na leto določene v dobi (zakon z dne 29. aprila 1873, dež. zak. št. 22), ko so bile življenske razmere sploh zdatno ugodnejše, primerno zvišajo pôtom deželnega zakona.«

Deželni odbor zadostuje tudi nalogu pod 3) navedenega sklepa deželnega zbora in podaje s tem izkaz o sedanjih plačah na javnih ljudskih šolah v vseh avstrijskih kronovinah:

| | |
|---|---|
| Würde man der Petition durch die Einführung der Activitätszulagen per . . . . | 103.400 K |
| und durch die Erhöhung der Quinquennien von 80 auf 200 Kronen . . . . . | 127.440 „ |
| stattgeben, so würde das Erfordernis zusammen . . . . . | 230.840 K |

betragen.

Wollte man jedoch dem Petitum der Lehrer um Erhöhung der Quinquennalzulagen nur theilweise, zum Beispiel in der Art entsprechen, wie der hohe Landtag in der abgelaufenen Session für Lehrer und Lehrerinnen in Laibach die Bestimmung getroffen hat, dass nämlich für sämmtliche Lehrer die Quinquennalzulagen zu 120 K und für die Lehrerinnen zu 100 K bewilliget werden, dann würde sich der Voranschlag folgendermaßen herausstellen:

| | |
|---|---|
| 1. Gehalte der definitiven Lehrpersonen . . . . . | 626.880 K |
| 2. a) 852 Quinquennien à 100 K (68160 + 34080 K) . . . . . | 102.240 „ |
| b) 160 Quinquennien à 100 K (12800 + 3200 K) . . . . . | 16.000 „ |
| c) die bereits bestehenden Quinquennien zu 120 K . . . . . | 7.800 „ |
| d) die bereits bestehenden zu 100 K . . . . . | 800 „ |
| e) Functionszulagen . . . . . | 28.960 „ |
| 3. Activitätszulagen sämmtlicher definitiven Lehrpersonen à 200 K . . . . . | 103.400 „ |
| daher im Ganzen . . | 886.080 K |
| nach Hinzuzählung der provisorischen Lehrer mit . . . . . | 60.400 „ |
| der Aushilfslehrer mit . . . . . | 13.200 „ |
| und der Quartiergelder der Laibacher Lehrer mit . . . . . | 12.720 „ |
| zeigt sich ein Erfordernis von . . | 972.400 K. |

Es wird noch beigefügt, dass in diesen beiden Combinationen alle sonstigen Ausgaben dieses Fondes, als: Dotationen für Schulen, Remunerationen, etc. nicht einbegriffen sind. Diese Ausgaben, die rund 72.000 K betragen, wären dem ausgewiesenen Erfordernisse noch hinzuzuzählen, so dass das Budget im 1. Falle rund 1,224.000 K, im 2. Falle aber 1,044.000 K betragen würde.

Der Landesausschuss hat sich hierauf infolge des bezüglichen Landtagsbeschlusses mit Zuschrift vom 30. December v. J. an den k. k. Landesschulrath gewendet, von welchem er unterm 7. März l. J., Z. 266/L. Sch. R., (L. A. Z. 3442) folgende Note erhalten hat:

„Mit Beziehung auf die geschätzte Note vom 30. December 1899, Z. 4340, und unter Rückschluss der mit der Note vom 16. Jänner 1900, Z. 703, übermittelten Beilagen, endlich unter Anschluss des Berichtes des k. k. Stadtschulrathes vom 23. Jänner 1900, Z. 970, mit einer Petition des »Ljubljansko učiteljsko društvo« beehrt sich der k. k. Landesschulrath betreffend die in den vorliegenden Petitionen zum Ausdrucke gebrachten Wünsche der Volksschullehrerschaft auf Herbeiführung einer günstigeren materiellen Stellung mitzutheilen, dass die Lage der Lehrerschaft auch infolge der auf Grund des Gesetzes vom 14. Mai 1898, L.-G.-Bl. Nr. 25, durchgeführten Gehaltsregulierung noch nicht eine solche ist, wie sie den Volksschullehrern im Hinblicke auf die in den anderen öffentlichen Stellungen Bediensteten und im Hinblicke auf die Wichtigkeit des Standes zukommen sollte.

Die Forderungen der Lehrerschaft sind zwar allerdings in einigen Richtungen weitgehend, so namentlich die Forderung auf Herabsetzung der Dienstzeit auf 35 Jahre, auf Anrechnung der in provisorischer Eigenschaft ohne Lehrbefähigungsprüfung zugebrachten Dienstzeit für die Pension, auf Anrechnung der Militärdienstzeit, endlich die von den Lehrern in Laibach erhobene Forderung auf Gewähr von in den Ruhestand einrechenbaren Activitätszulagen, weil die Lehrer bei regelmäßigem Studiengange eben in verhältnismäßig jugendlichem Alter in den Dienst treten, weil den Lehramtscandidaten bei gutem Studiengange das Wehrgesetz selbst Begünstigungen in der Erfüllung der Wehrpflicht (Ersatzreserve) einräumt und weil die Einrechnung von Activitätszulagen in den Ruhegehalt mit dem Begriffe Activitätszulage unvereinbar ist und nichts anderes bedeuten würde, als die Gehalte der Lehrerschaft in Laibach um 200 fl. = 400 K zu erhöhen, wodoch diese Lehrerschaft gegenüber jener am Lande in vielfacher Beziehung und namentlich durch den Bezug von Quartiergeldern und durch die Möglichkeit der weniger kostspieligen Kindererziehung trotz der Theuerung in Laibach günstiger situirt erscheint.

Im Allgemeinen aber erachtet der k. k. Landesschulrath die thunliche Berücksichtigung der Petitionen und zwar insbesondere in der Richtung bestens zu befürworten, dass die Dienstalterszulagen, welche gegenüber den Dienstalterszulagen in allen anderen Ländern die geringsten sind und in dem jetzigen Ausmaße mit 40 fl. = 80 K jährlich zu einer Zeit (Gesetz vom 29. April 1873, L.-G.-Bl. Nr. 22) festgesetzt wurden, in welcher die Lebensverhältnisse überhaupt weit günstiger waren, im Wege eines Landesgesetzes entsprechend erhöhet werden."

Der Landesausschuss hat auch dem Auftrage sub 3) des angeführten Landtagsbeschlusses entsprochen und unterbreitet hiermit die Nachweisung über die gegenwärtigen Gehaltsverhältnisse an den öffentlichen Volksschulen in sämmtlichen Kronländern Oesterreichs:

# Izkaz

## o sedanjih plačilnih razmerah na javnih ljudskih šolah za slovstveni pouk nastavljenih učiteljev in učiteljic v posameznih v avstrijskem državnem zboru zastopanih kraljestvih in deželah.

| Plačilni sistem / Gehaltssystem | Plače / Gehalte der | | | |
|---|---|---|---|---|
| | ljudskošolskih / Volksschul- | | podučiteljev / Unterlehrer | |
| | nadučiteljev / Oberlehrer | učiteljev / Lehrer | definitivnih / definitiv | provizoričnih / provisorisch |
| | goldinarjev — Gulden | | | |

## Dolenje Avstrijsko — Nieder-Oesterreich

Plačilne stopnje / Gehaltsstufen

**Učitelji:**

**III. kategorija:**

1. plačilna stopnja:
$^{5}/_{10}$ . . . . . 700 gld.
2. plačilna stopnja:
$^{3}/_{10}$ . . . . . 800 »
3. plačilna stopnja:
$^{2}/_{10}$ . . . . . 900 »

**Učiteljice:**

**IV. kategorija:**

1. plačilna stopnja:
$^{5}/_{10}$ . . . . . 700 gld.
2. plačilna stopnja:
$^{5}/_{10}$ . . . . . 800 »

**V. kategorija:**

1. plačilna stopnja:
$^{5}/_{10}$ . . 500 gld.
2. plačilna stopnja:
$^{5}/_{10}$ . . 600 gld.

z zrelostnim spričevalom 400 gld., po dovršeni preskušnji o učiteljski sposobnosti 450 gld.

**Männliche Lehrkräfte:**

**III. Kategorie:**

1. Gehaltsstufe:
$^{5}/_{10}$ . . . . . 700 fl.
2. Gehaltsstufe:
$^{3}/_{10}$ . . . . . 800 „
3. Gehaltsstufe:
$^{2}/_{10}$ . . . . . 900 „

**Weibliche Lehrkräfte:**

**IV. Kategorie:**

1. Gehaltsstufe:
$^{5}/_{10}$ . . . . . 700 fl.
2. Gehaltsstufe:
$^{5}/_{10}$ . . . . . 800 „

**V. Kategorie:**

1. Gehaltsstufe:
$^{5}/_{10}$ . . 500 fl.
2. Gehaltsstufe:
$^{5}/_{10}$ . . 600 fl.

mit Reifezeugnis 400 fl., nach zurückgelegter Lehrbefähigungsprüfung 450 fl.

# Nachweisung

über die gegenwärtigen Gehaltsverhältnisse der an den öffentlichen Volksschulen angestellten Lehrkräfte für den literarischen Unterricht in den einzelnen im österreichischen Reichsrathe vertretenen Königreichen und Ländern.

| Funkcijske doklade<br>Functionszulagen der | Starostne doklade<br>Dienstalterszulagen der | Če ni naturalnega stanovanja, znašajo odškodnine za stanovanje<br>In Ermangelung einer Naturalwohnung Quartierentschädigungen der | | | Osebne, aktivitetne, lokalne, subsistenčne doklade<br>Personal-, Activitäts-, Local-, Subsistenzzulagen |
|---|---|---|---|---|---|
| nadučiteljev in šolskih voditeljev<br>Oberlehrer und Schulleiter | ljudskošolskih učiteljev<br>Volksschullehrer | nadučiteljev in šolskih voditeljev<br>Oberlehrer und Schulleiter | ljudskošolskih učiteljev<br>Volksschullehrer | podučiteljev<br>Unterlehrer | |
| goldinarjev — Gulden | | | | | |
| **Dolenje Avstrijsko — Nieder-Oesterreich** | | | | | |
| za 1-razredne šole 50 gld., za 2- in 3-razredne šole 100 gld., za 4- in 5-razredne šole 150 gld., za šole s 6 do 8 razredi 200 gld. ter za vsak daljni razred nagrada po 20 gld.<br><br>für 1-classige Schulen 50 fl. für 2- u. 3-classige Schulen 100 fl., für 4- u. 5-classige Schulen 150 fl. für Schulen mit 6 bis 8 Classen 200 fl. und für jede weitere Classe eine Remuneration von je 20 fl. | v III., IV. in V. **kategoriji** do 6 starostnih doklad (petletnic) po 50 gld.<br><br>in der **III., IV.** und **V. Kategorie** bis zu 6 Dienstalters- (Quinquennal-) zulagen à 50 fl. | 30% najnižje letne osnovne plače dotične kategorije.<br><br>30% des mindesten Jahresgrundgehaltes der betreffenden Kategorie | **Učitelji** v šolskih občinah z manj kot 2000 prebivalci 50 gld., z nad 2000—5000 prebivalci 70 gld., z nad 5000 prebivalci 100 gld.<br><br>**Männliche Lehrkräfte** in Schulgemeinden unter 2000 Einw. 50 fl., über 2000—5000 Einw. 70 fl., über 5000 Einw. 100 fl.<br><br>**Učiteljice**<br><br>**Weibliche Lehrkräfte** | — | — |

| Plačilni sistem<br>Gehaltssystem | Plače<br>Gehalte der | | | |
|---|---|---|---|---|
| | ljudskošolskih<br>Volksschul= | | podučiteljev<br>Unterlehrer | |
| | nadučiteljev<br>Oberlehrer | učiteljev<br>Lehrer | definitivnih<br>definitiv | provizoričnih<br>provisorisch |
| | goldinarjev — Gulden | | | |

## Gorenje Avstrijsko — Ober=Oesterreich

### Učitelji in učiteljice:

| Plačilna vrsta: | | Na ljudskih šolah: | |
|---|---|---|---|
| I. | 600 gld. | 500 gld. | 400 gld. (z zrelostnim spričevalom), |
| II. | 700 » | | |
| III. | 800 » | | 500 gld. s preskušnjo o učiteljski sposobnosti) |

Krajevni razredi:

I. plačilna vrsta v okrajih s šolskim okoliščem do 2000 prebivalcev.
II. " " " " " od 2001 do 4000 prebivalcev.
III. " " " v mestih „Linc in Steyer in pa v krajih s šolskim okoliščem z nad 4000 prebivalci.

Razlaga:

I. Gehaltsclasse in Orten mit einem Schulsprengel bis zu 2000 Einwohnern.
II. " " " " " von 2001 bis 4000 Einwohnern.
III. Gehaltsclasse in „Linz und in „Steyer, dann in Orten mit einem Schulsprengel mit mehr als 4000 Einwohnern.

### Männliche und weibliche Lehrkräfte:

| Gehaltsclasse: | | An Volksschulen: | |
|---|---|---|---|
| I. | 600 fl. | 500 fl. | 400 fl. (mit Reifezeugnis), |
| II. | 700 „ | | |
| III. | 800 „ | | 500 fl. (mit Lehrbefähigungszeugnis) |

| Funkcijske doklade<br>Functionszulagen der | Starostne doklade<br>Dienstalterszulagen der | Če ni naturalnega stanovanja, znašajo odškodnine za stanovanje<br>In Ermangelung einer Naturalwohnung Quartierentschädigungen der | | | Osebne, aktivitetne, lokalne, subsistenčne doklade<br>Personal-, Activitäts-, Local-, Subsistenzzulagen |
|---|---|---|---|---|---|
| nadučiteljev in šolskih voditeljev<br>Oberlehrer und Schulleiter | ljudskošolskih učiteljev<br>Volksschullehrer | nadučiteljev in šolskih voditeljev<br>Oberlehrer und Schulleiter | ljudskošolskih učiteljev<br>Volksschullehrer | podučiteljev<br>Unterlehrer | |
| goldinarjev — Gulden | | | | | |
| **Gorenje Avstrijsko — Ober-Oesterreich** | | | | | |
| na tri- in večrazrednih šolah 100 gld. | do 4 (pri izvrstnem službovanju vsled deželnozborskega sklepa do 6) petletnic po 50 gld.<br><br>za definitivne podučitelje do 4 petletnic po 25 gld. | 15% stalne plače nevštevaje doklad | | | — |
| an 3- und mehrclassigen Schulen 100 fl. | bis zu 4 (bei ausgezeichneter Dienstleistung durch Landtagsbeschluss bis zu 6) Quinquennalzulagen à 50 fl.<br><br>für definitive Unterlehrer bis zu 4 Quinquennalzulagen à 25 fl. | 15% des fixen Gehaltes mit Ausschluss der Zulagen | | | — |

| Plačilni sistem. Gehaltssystem | Plače. Gehalte der | | | |
|---|---|---|---|---|
| | ljudskošolskih Volksschul- | | podučiteljev Unterlehrer | |
| | nadučiteljev Oberlehrer | učiteljev Lehrer | definitivnih definitiv | provizoričnih provisorisch |
| | goldinarjev — Gulden | | | |

## Češko — Böhmen

Krajevni razredi: Ortsclassen:

### Učitelji in učiteljice:

**Plačilni razred:**

| | | |
|---|---|---|
| I. | 800 gld. | |
| II. | 700 » | |
| III. | 600 » | |
| IV. | 550 » | |
| V. | 500 „ | |

**Ljudske šole:**

I. plačilni razred:
Kraji z nad 30.000 prebivalci.
II. plačilni razred:
Kraji z nad 10.000 do 30.000 prebivalci.
III. plačilni razred:
Kraji z nad 4000 do 10.000 prebivalci.
IV. plačilni razred:
Kraji z nad 2000 do 4000 prebivalci.
V. plačilni razred:
Kraji z do 2000 prebivalci.

**Plačilni razred:**

| | | |
|---|---|---|
| I. | 550 gld. | z zrelostnim spričevalom 360 gld. |
| II. | 500 » | |
| III. | 450 » | |
| IV. | 450 » | |
| V. | 400 » | |

po 10letnem službovanji

po dovršeni preskušnji o učiteljski sposobnosti more definitiven podučitelj na svojem mestu biti imenovan učiteljem.

(na dvorazrednih ljudskih šolah ni podučiteljskih mest.)

### Männliche und weibliche Lehrpersonen:

**Gehaltsclasse:**

| | | |
|---|---|---|
| I. | 800 fl. | |
| II. | 700 „ | |
| III. | 600 „ | |
| IV. | 550 „ | |
| V. | 500 „ | |

**Volksschulen:**

I. Gehaltsclasse:
Orte mit mehr als 30.000 Einwohner.
II. Gehaltsclasse:
Orte über 10.000 bis 30.000 Einwohner.
III. Gehaltsclasse:
Orte über 4000 bis 10.000 Einwohner.
IV. Gehaltsclasse:
Orte über 2000 bis 4000 Einwohner.
V. Gehaltsclasse:
Orte bis 2000 Einwohner.

**Gehaltsclasse:**

| | | |
|---|---|---|
| I. | 550 fl. | mit Reifezeugnis 360 fl. |
| II. | 500 „ | |
| III. | 450 „ | |
| IV. | 450 „ | |
| V. | 400 „ | |

nach 10jähriger Dienstzeit

nach abgelegter Lehrbefähigungsprüfung kann der definitive Unterlehrer an seiner Stelle zum Lehrer ernannt werden.

(an zweiclassigen Volksschulen befinden sich keine Unterlehrerstellen.)

| Funkcijske doklade<br>Functionszulagen der | Starostne doklade<br>Dienstalterszulagen der | Če ni naturalnega stanovanja, znašajo odškodnine za stanovanje<br>In Ermangelung einer Naturalwohnung Quartierentschädigungen der | | | Osebne, aktivitetne, lokalne, subsistenčne doklade<br>Personal-, Activitäts-, Local-, Subsistenzzulagen |
|---|---|---|---|---|---|
| nadučiteljev in šolskih voditeljev<br>Oberlehrer und Schulleiter | ljudskošolskih učiteljev<br>Volksschullehrer | nadučiteljev in šolskih voditeljev<br>Oberlehrer und Schulleiter | ljudskošolskih učiteljev<br>Volksschullehrer | podučiteljev<br>Unterlehrer | |
| goldinarjev — Gulden | | | | | |

## Češko — Böhmen

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| na 1-razrednih 80 gld., na 2-razrednih 100 gld., na 3-razrednih 125 gld., na 4-razrednih 150 gld., na 5- in večrazrednih ljudskih šolah 200 gld. | **Učitelji:**<br>6 petletnic in sicer:<br>1. . . 50 gld.<br>2. . . 100 „<br>3. . . 100 „<br>4. . . 100 „<br>5. . . 50 „<br>6 . . . 50 „<br>skupaj 450 gld.<br>**Učiteljice:**<br>6 petletnic po 50 gld., skupaj 300 gld.<br>**Definitivni podučitelji in podučiteljice:**<br>petletnice po 50 gl., (katere tudi obdržé. ko postanejo učitelji, ozir. učiteljice. | I. in II. plačilni razred 300 gld.<br>III. plačilni razred 200 gld.<br>IV. plačilni razred 150 gld.<br>V. plačilni razred 100 gld. | — | — | — |
| 1-classige 80 fl.<br>2-classige 100 „<br>3-classige 125 „<br>4-classige 150 „<br>5- und mehrclassige Volksschulen 200 fl. | **männliche Lehrkräfte:**<br>6 Quinq.-zulagen, u. zw. die<br>1. . . . 50 fl.<br>2. . . . 100 „<br>3. . . . 100 „<br>4. . . . 100 „<br>5. . . . 50 „<br>6. . . . 50 „<br>zus. . 450 fl.<br>**weibliche Lehrkräfte:**<br>6. Quinqu.-zulagen à 50 fl. zus. 300 fl.<br>**definitive Unterlehrer (Unterlehrerinnen):**<br>Quinqu.-zulagen à 50 fl. (unter Belassung derselben im Falle der Ernennung zum Lehrer bez. zur Lehrerin.) | I. u. II. Gehaltsclasse 300 fl.<br>III. Gehaltsclasse 200 fl.<br>IV. Gehaltsclasse 150 fl.<br>V. Gehaltsclasse 100 fl. | — | — | — |

| Plačilni sistem<br>Gehaltssystem | Plače<br>Gehalte der | | | |
|---|---|---|---|---|
| | ljudskošolskih<br>Volksschul- | | podučiteljev<br>Unterlehrer | |
| | nadučiteljev<br>Oberlehrer | učiteljev<br>Lehrer | definitivnih<br>definitiv | provizoričnih<br>provisorisch |
| | goldinarjev — Gulden | | | |

## Moravsko — Mähren

Plačilne stopnje — Gehaltsstufen

**Učitelji in učiteljice:**

**II. kategorija:**

plačilna stopnja:

4. 1/6 . . . . . 750 gld.
3. 2/6 . . . . . 650 »
2. 2/6 . . . . . 600 »
1. 1/6 . . . . . 550 »

(provizorični učitelji in učiteljice 550 gld.)

**III. kategorija:**

plačilna stopnja:

2. 2/6 . 450 gld.
1. 4/6 . 400 »

nagrada 360 gld.

**Männliche und weibliche Lehrpersonen:**

**II. Kategorie:**

Gehaltsstufe:

4. 1/6 . . . . . 750 fl.
3. 2/6 . . . . . 650 „
2. 2/6 . . . . . 600 „
1. 1/6 . . . . . 550 „

(provisorische Lehrkräfte 550 fl.)

**III. Kategorie:**

Gehaltsstufe:

2. 2/6 . 450 fl.
1. 4/6 . 400 „

Remuneration 360 fl.

| Funkcijske doklade<br>Functionszulagen der | Starostne doklade<br>Dienstalterszulagen der | Če ni naturalnega stanovanja, znašajo odškodnine za stanovanja<br>In Ermangelung einer Naturalwohnung Quartierentschädigungen der | | | Osebne, aktivitetne, lokalne, subsistenčne doklade<br>Personal-, Activitäts-, Local-, Subsistenzzulagen |
|---|---|---|---|---|---|
| nadučiteljev in šolskih voditeljev<br>Oberlehrer und Schulleiter | ljudskošolskih učiteljev<br>Volksschullehrer | nadučiteljev in šolskih voditeljev<br>Oberlehrer und Schulleiter | ljudskošolskih učiteljev<br>Volksschullehrer | podučiteljev<br>Unterlehrer | |
| goldinarjev — Gulden | | | | | |
| **Moravsko — Mähren** | | | | | |
| Voditelji enorazrednih ljudskih šol po petletnem definitivnem službovanji, pri povoljnem učnem uspehu ter pri več kot 40 učencih 50 gld.<br>Nadučitelji 2- do 4razrednih ljudskih šol 100 gld.,<br>5- in večrazrednih ljudskih šol 200 gld. | do 6 petletnic po 50 gld. | v krajih z 2000 prebivalci 80 gld.,<br>v krajih z nad 2000 do 5000 prebivalci 120 gld.,<br>v krajih z nad 5000 do 10.000 prebivalci 160 gld.,<br>v krajih z več kot 10.000 prebivalci 200 gld. | — | — | **Aktivitetne doklade:**<br>S 4. petletnico se doseže prva aktivitetna doklada 50 gld.,<br>s 6. petletnico pa druga aktivitetna doklada 50 gld. |
| Leiter 1-classiger Volksschulen nach 5jähr. defin. Lehrer-Dienstzeit bei befriedigendem Unterrichtserfolge und bei mehr als 40 Schulkindern 50 fl.<br>Oberlehrer 2—4-classiger Volksschulen 100 fl.<br>5- und mehrclassiger Volksschulen 200 fl. | bis zu 6 Quinquennalzulagen à 50 fl. | in Orten bis zu 2000 Einwohner 80 fl.<br>in Orten über 2000 bis zu 5000 Einwohner 120 fl.<br>in Orten über 5000 bis zu 10.000 Einwohner 160 fl.<br>in Orten mit mehr als 10.000 Einwohner 200 fl. | — | — | **Activitätszulagen:**<br>Mit der 4. Quinquennalzulage die erste Activitätszulage per 50 fl.,<br>mit der 6. Quinquennalzulage die zweite Activitätszulage per 50 fl. |

| Plačilni sistem Gehaltssystem | Plače Gehalte der | | | |
|---|---|---|---|---|
| | ljudskošolskih Volksschul- | | podučiteljev Unterlehrer | |
| | nadučiteljev Oberlehrer | učiteljev Lehrer | definitivnih definitiv | provizoričnih provisorisch |
| | goldinarjev — Gulden | | | |

**Deželni odbor moravski je nasvetoval nastopno regulacijo**
**Vom mähr. Landesausschusse wurde die Regulierung der Lehrerbezüge**

Plačilne stopnje Gehaltsstufen

**Učitelji in učiteljice:**

| II. kategorija: plačilna stopnja: | III. kategorija: | |
|---|---|---|
| 3. 40% . . . . . 800 gld. | 500 gld. | z zrelostnim spričevalom nagrada 450 gld., |
| 2. 30% . . . . . 700 » | | |
| 1. 30% . . . . . 600 » | | s preskušnjo o učiteljski sposobnosti nagrada 500 gld. |

**Männliche und weibliche Lehrkräfte:**

| II. Kategorie. Gehaltsstufe: | III. Kategorie: | |
|---|---|---|
| 3. 40% . . . . . 800 fl. | 500 fl. | mit Reifezeugnis Remuneration 450 fl. |
| 2. 30% . . . . . 700 „ | | |
| 1. 30% . . . . . 600 „ | | mit Lehrbefähigungsprüfung Remuneration 500 fl. |

| Funkcijske doklade<br>Functionszulagen der | Starostne doklade<br>Dienstalterszulagen der | Če ni naturalnega stanovanja, znašajo odškodnine za stanovanje<br>In Ermangelung einer Naturalwohnung Quartierentschädigungen der | | | Osebne, aktivitetne, lokalne, subsistenčne doklade<br>Personal-, Activitäts-, Local-, Subsistenzzulagen |
|---|---|---|---|---|---|
| nadučiteljev in šolskih voditeljev<br>Oberlehrer und Schulleiter | ljudskošolskih učiteljev<br>Volksschullehrer | nadučiteljev in šolskih voditeljev<br>Oberlehrer und Schulleiter | ljudskošolskih učiteljev<br>Volksschullehrer | podučiteljev<br>Unterlehrer | |
| goldinarjev — Gulden | | | | | |

**učiteljskih užitkov s pravnomočnostjo od 1. januarja 1900:**
**mit der Rechtswirksamkeit vom 1. Jänner 1900 nachstehend beantragt:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| voditelji 1razrednih ljudskih šol brez omejivne določbe 50 gld.,<br>nadučitelji na 2—4razrednih ljudskih šolah 100 gld.,<br>na 5- in večrazrednih ljudskih šolah 200 gld. | Do 6 petletnic po 100 gld., skupaj 600 gld.<br>za definitivno nastavljene učitelje in učiteljice II. kategorije in pa za defin. nastavljene podučitelje in podučiteljice III. kategorije.<br>Službena doba se šteje od dne prvega definitivnega imenovanja. | V krajih do 2000 prebivalcev 80 gld.,<br>v krajih z nad 2000 do 5000 prebivalcev 120 gld.,<br>v krajih z nad 5000 do 10.000 prebivalcev 160 gld.,<br>v krajih z več kot 10.000 prebivalci 200 gld. | — | — | **Osebne doklade:**<br>Učitelji in učiteljice I. in II. kategorije, ki so v tej lastnosti skozi 20 let nepretrgoma služili ter niso dosegli stopnje ravnatelja, oziroma nadučitelja ali šolskega voditelja, dobé v pokojnino nevštevno osebno doklado letnih 100 gld. |
| Leiter 1classiger Volksschulen ohne einschränkende Bestimmung 50 fl.<br>Oberlehrer an 2—4 classigen Volksschulen 100 fl.<br>an 5 und mehrclassigen Volksschulen 200 fl. | Bis zu 6 Quinquennalzulagen à 100 fl., zus. 600 fl.<br>für definitiv angestellte Lehrer und Lehrerinnen der II. Kategorie, sowie für definitiv angestellte Unterlehrer und Unterlehrerinnen III. Kategorie.<br>Die Dienstzeit wird vom Tage der ersten definitiven Anstellung gerechnet. | in Orten bis zu 2000 Einwohner 80 fl.<br>in Orten über 2000 bis zu 5000 Einwohner 120 fl.<br>in Orten über 5000 bis zu 10.000 Einwohner 160 fl.<br>in Orten mit mehr als 10.000 Einwohner 200 fl. | — | — | **Personalzulagen:**<br>Die Lehrpersonen der I. und II. Kategorie, welche in dieser Eigenschaft durch 20 Jahre ununterbrochen gewirkt und keine Director- bezw. Oberlehrer- oder Schulleiterstelle erlangt haben, erhalten eine in die Pension nicht einrechenbare Personalzulage jährl. 100 fl. |

| Kraji in razredi (po poprečnih cenah najvažnejših potrebščin za življenje ter po drugih razmerah) Orte und Classen (nach den Durchschnittspreisen der wichtigsten Lebensbedürfnisse und den sonstigen Verhältnissen) | Plačilni sistem Gehaltssystem | Plače Gehalte der | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | ljudskošolskih Volksschul- | | podučiteljev Unterlehrer | |
| | | nadučiteljev Oberlehrer | učiteljev Lehrer | definitivnih definitiv | provizoričnih provisorisch |
| | | goldinarjev — Gulden | | | |
| **Šlezija — Schlesien** | | | | | |
| | **Učitelji in učiteljice:** | | | | |
| | **plačilni razred:** | | | | |
| | I. . . . . | 700 gld. | | 60% učiteljske plače dotičnega plačilnega razreda. | |
| | II. . . . . | 600 » | | | |
| | III. . . . . | 500 » | | | |
| | **Männliche und weibliche Lehrkräfte:** | | | | |
| | **Gehaltsclasse:** | | | | |
| | I. . . . . | 700 fl. | | 60% des Lehrergehaltes der betreffenden Gehaltsclasse. | |
| | II. . . . . | 600 „ | | | |
| | III. . . . . | 500 „ | | | |

| Funkcijske doklade<br>Functionszulagen der | Starostne doklade<br>Dienstalterszulagen der | Če ni naturalnega stanovanja, znašajo odškodnine za stanovanje<br>In Ermangelung einer Naturalwohnung Quartierentschädigungen der | | | Osebne, aktivitetne, lokalne, subsistenčne doklade<br>Personal-, Activitäts-, Local-, Subsistenzzulagen |
|---|---|---|---|---|---|
| nadučiteljev in šolskih voditeljev<br>Oberlehrer und Schulleiter | ljudskošolskih učiteljev<br>Volksschullehrer | nadučiteljev in šolskih voditeljev<br>Oberlehrer und Schulleiter | ljudskošolskih učiteljev<br>Volksschullehrer | podučiteljev<br>Unterlehrer | |
| goldinarjev — Gulden | | | | | |
| **Šlezija — Schlesien** | | | | | |
| definitivno nastavljeni voditelji enorazrednih šol 50 gld.,<br>nadučitelji 2- ali 3razrednih šol 100 gld.,<br>4- in večrazrednih šol 200 gld. | do 6 petletnic z 10% osnovne plače dotičnega plačilnega razreda (za definitivne učitelje, učiteljice, podučitelje in podučiteljice.) | v krajih I. in II. plačilnega razreda 40%, v krajih III. plačilnega razreda 30% letne osnovne plače. | — | — | — |
| definitiv angestellte Leiter 1-classiger Schulen 50 fl.<br>Oberlehrer 2- oder 3-classiger Schulen 100 fl.<br>4- und mehrclassiger Schulen 200 fl. | bis zu 6 Quinquennalzulagen mit 10% des Grundgehaltes der betreffenden Gehaltsclasse (für definitive Lehrer, Lehrerinnen, Unterlehrer und Unterlehrerinnen). | in Orten der I. und II. Gehaltsclasse 40%, in Orten der III. Gehaltsclasse 30% des Jahresgrundgehaltes. | — | — | — |

| Plačilni sistem Gehaltssystem | Plače Gehalte der | | | |
|---|---|---|---|---|
| | ljudskošolskih Volksschul- | | podučiteljev Unterlehrer | |
| | nadučiteljev Oberlehrer | učiteljev Lehrer | definitivnih definitiv | provizoričnih provisorisch |
| | goldinarjev — Gulden | | | |

## Solnogradsko — Salzburg

Krajevni razredi
(po popreènih cenah najvažnejih potrebšèin za življenje ter po drugih razmerah)
Ortsclassen
(nach den Durchschnittspreisen der wichtigsten Lebensbedürfnisse und den sonstigen Verhältnissen)

**Učitelji:**

**V Solnogradu in Halleinu**

800 gld. | 500 gld.

**V drugih šolskih občinah**

**I. plačilni razred:**
600 gld.

**II. plačilni razred:**
500 gld.

400 gld.
(10 let po dovršeni preskušnji o učiteljski sposobnosti je dopustno imenovanje učiteljem na isti šoli.)

**Učiteljice:**

80% plače učiteljev v dotičnem plačilnem razredu.

**Männliche Lehrkräfte:**

**In Salzburg und Hallein**

800 fl. | 500 fl.

**In den übrigen Schulgemeinden**

**I. Gehaltsclasse:**
600 fl.

**II. Gehaltsclasse:**
500 fl.

400 fl.
(10 Jahre nach abgelegter Lehrbefähigungsprüfung die Ernennung zum Lehrer an derselben Schule zulässig.)

**Weibliche Lehrkräfte:**

80% des Gehaltes der männlichen Lehrkräfte in der betreffenden Gehaltsclasse.

| Funkcijske doklade<br>Functionszulagen der | Starostne doklade<br>Dienstalterszulagen der | Če ni naturalnega stanovanja, znašajo odškodnine za stanovanje<br>In Ermangelung einer Naturalwohnung Quartierentschädigungen der | | | Osebne, aktivitetne, lokalne, subsistenčne doklade<br>Personal-, Activitäts-, Local-, Subsistenzzulagen |
|---|---|---|---|---|---|
| nadučiteljev in šolskih voditeljev<br>Oberlehrer und Schulleiter | ljudskošolskih učiteljev<br>Volksschullehrer | nadučiteljev in šolskih voditeljev<br>Oberlehrer und Schulleiter | ljudskošolskih učiteljev<br>Volksschullehrer | podučiteljev<br>Unterlehrer | |
| goldinarjev — Gulden | | | | | |
| **Solnogradsko — Salzburg** | | | | | |
| na 3- in večrazrednih ljudskih šolah 200 gld. | do 6 petletnic z 10% osnovne plače (za definitivne učitelje in učiteljice) | 30% osnovne plače | (učitelji in učiteljice) v Solnogradu 15% osnovne plače, v drugih šolskih občinah 40 gld. | (učitelji in učiteljice v Solnogradu 15% plače, v drugih občinah 30 gld. | **Subsistenčne doklade** za vse učitelje v Solnogradu in Halleinu 7½% in na deželi 10% osnovne plače. **Osebne doklade** za voditelje enorazrednic 25 gld., dvorazrednic 50 gld. Po dovršeni preskušnji o učiteljski sposobnosti podučitelji 50 gld., podučiteljice 40 gld. |
| 3- und mehrclassiger Volksschulen 200 fl. | bis zu 6 Quinquennalzulagen mit 10% des Grundgehaltes für definitive Lehrer und Lehrerinnen) | 30% des Grundgehaltes | (männliche und weibliche Lehrpersonen) in Salzburg 15% des Grundgehaltes, in den übrigen Schulgemeinden 40 fl. | (männl. und weibl. Lehrpersonen) in Salzburg 15% des Gehaltes, in den übrigen Gemeinden 30 fl. | **Subsistenzzulagen** für alle Lehrer in Salzburg u. Hallein 7½% und auf dem Lande 10% des Grundgehaltes. **Personalzulagen** für Leiter 1-cl. Schulen 25 fl., 2-cl. Volksschulen 50 fl. Nach abgelegter Lehrbefähigungsprüfung Unterlehrer 50 fl., Unterlehrerinnen 40 fl. |

| Plačilni sistem<br>Gehaltssystem | Plače<br>Gehalte der | | | |
|---|---|---|---|---|
| | ljudskošolskih<br>Volksschul- | | podučiteljev<br>Unterlehrer | |
| | nadučiteljev<br>Oberlehrer | učiteljev<br>Lehrer | definitivnih<br>definitiv | provizoričnih<br>provisorisch |
| | goldinarjev — Gulden | | | |

## Štajersko — Steiermark

Krajni razredi
(po poprečnih cenah najvažnejših potrebščin za življenje ter po drugih krajevnih razmerah)
Ortsclassen
(nach den Durchschnittspreisen der wichtigsten Lebensbedürfnisse und den sonstigen örtlichen Verhältnissen)

**Učitelji in učiteljice:**

v Gradcu:
900 gld.

s spričevalom o učiteljski sposobnosti 80% učiteljske plače dotičnega plačilnega razreda.

le z zrelostnim spričevalom 60 do 70% učiteljske plače dotičnega plačilnega razreda.

V drugih šolskih krajih:

**plačilni razred:**

| | |
|---|---|
| I. | 800 gld. |
| II. | 700 » |
| III. | 600 » |

**Männliche und weibliche Lehrkräfte:**

In Graz:
900 fl.

mit Lehrbefähigungszeugnis 80% des Lehrergehaltes der betreffenden Gehaltsclasse.

nur mit Reifezeugnis 60—70% des Lehrergehaltes der betreffenden Gehaltsclasse.

In den anderen Schulorten:

**Gehaltsclasse:**

| | |
|---|---|
| I. | 800 fl. |
| II. | 700 „ |
| III. | 600 „ |

| Funkcijske doklade<br>Functionszulagen der | Starostne doklade<br>Dienstalterszulagen der | Če ni naturalnega stanovanja, znašajo odškodnine za stanovanje<br>In Ermangelung einer Naturalwohnung Quartierentschädigungen der | | | Osebne, aktivitetne, lokalne, subsistenčne doklade<br>Personal-, Activitäts-, Local-, Subsistenzzulagen |
|---|---|---|---|---|---|
| nadučiteljev in šolskih voditeljev<br>Oberlehrer und Schulleiter | ljudskošolskih učiteljev<br>Volksschullehrer | nadučiteljev in šolskih voditeljev<br>Oberlehrer und Schulleiter | ljudskošolskih učiteljev<br>Volksschullehrer | podučiteljev<br>Unterlehrer | |
| goldinarjev — Gulden | | | | | |
| **Štajersko — Steiermark** | | | | | |
| 100 gld.<br><br>Nadučitelji v krajih I. in II. plačilnega razreda 100 gld., v krajih III. plačilnega razreda 50 gld., voditelji enorazrednic 40 gld. | do 6 petletnic po 10% osnovne plače dotičnega plačilnega razreda (za definitivne učitelje in učiteljice). | 25% osnovne plače | — | — | — |
| 100 fl.<br><br>Oberlehrer in Orten der I. und II. Gehaltsclasse 100 fl., in Orten der III. Gehaltsclasse 50 fl., Leiter 1-classiger Schulen 40 fl. | bis zu 6 Quinquennalzulagen zu 10% des Stammgehaltes der betreffenden Gehaltsclasse (für definitiv angestellte Lehrer und Lehrerinnen.) | 25% des Stammgehaltes | — | — | — |

| Plačilni sistem<br>Gehaltssystem | Plače<br>Gehalte der | | | |
|---|---|---|---|---|
| | ljudskošolskih<br>Volksschul- | | podučiteljev<br>Unterlehrer | |
| | nadučiteljev<br>Oberlehrer | učiteljev<br>Lehrer | definitivnih<br>definitiv | provizoričnih<br>provisorisch |
| | goldinarjev — Gulden | | | |

## Tirolsko — Tirol

**Učitelji:**

**plačilni razred:**

| | | |
|---|---|---|
| I. | 600 gld. | (Učiteljsko osebje brez spričevala o učiteljski sposobnosti je le provizorično nastavljeno ter dobiva 90% od stopnje, katero opravlja.) |
| II. | 500 » | |
| III. | 400 » | |

**Učiteljice:**

**plačilni razred:**

| | |
|---|---|
| I. | 500 gld. |
| II. | 400 » |
| III. | 300 » |

**Männliche Lehrkräfte:**

**Gehaltsclasse:**

| | | |
|---|---|---|
| I. | 600 fl. | (Lehrpersonen ohne Lehrbefähigungszeugnis sind nur provisorisch angestellt und beziehen 90% des von ihnen versehenen Dienstpostens.) |
| II. | 500 „ | |
| III. | 400 „ | |

**Weibliche Lehrkräfte:**

**Gehaltsclasse:**

| | |
|---|---|
| I. | 500 fl. |
| II. | 400 „ |
| III. | 300 „ |

Krajevni razredi: I. plačilni razred: mesta z lastnim statutom, potem mesta in kraji po § 2. deželnozborsk. volilnega reda l. 1861., drž. zak. št. 20, ako imajo več kot 400 šolarjev.
II. „ „ Druga mesta in kraji z več kot 400 otroci, ki morajo hoditi v šolo.
III. „ „ Druge kmetske občine ter deli mest in krajev.

Ortsclassen: I. Gehaltsclasse: Städte mit eigenem Statut, dann Städte und Orte nach § 2 der Landtags-Wahlordnung v. J. 1861, R. G. Bl. Nr. 20, sofern sie mehr als 400 Schulkinder haben.
II. „ Die übrigen Städte und Orte mit mehr als 400 volksschulpflichtigen Kindern.
III. „ Die anderen Landgemeinden und Fractionen von Städten und Orten.

| Funkcijske doklade<br>Functionszulagen der | Starostne doklade<br>Dienstalterszulagen der | Če ni naturalnega stanovanja, znašajo odškodnine za stanovanja<br>In Ermangelung einer Naturalwohnung Quartierentschädigungen der | | | Osebne, aktivitetne, lokalne, subsistenčne doklade<br>Personal-, Activitäts-, Local-, Subsistenzzulagen |
|---|---|---|---|---|---|
| nadučiteljev in šolskih voditeljev<br>Oberlehrer und Schulleiter | ljudskošolskih učiteljev<br>Volksschullehrer | nadučiteljev in šolskih voditeljev<br>Oberlehrer und Schulleiter | ljudskošolskih učiteljev<br>Volksschullehrer | podučiteljev<br>Unterlehrer | |
| goldinarjev — Gulden | | | | | |
| **Tirolsko — Tirol** | | | | | |
| 10 gld. za vsaki razred (izvzemši onega, v katerem podučuje šolski voditelj sam). | do 3 desetletnice po 10% vsakokratne plače. — Razun tega po 15letnem službovanji v isti občini zvišanje plače za 5% ter po 30letnem službovanji za 10% osnovne plače. | Učiteljsko osebje s spričevalom o učiteljski sposobnosti 15%, le z zrelostnim spričevalom pa — 10% osnovne plače. | | — | — |
| 10 fl. für jede Classe (ausgenommen die vom Schulleiter selbst unterrichtete). | bis zu 3 Decennalzulagen von je 10% des jeweiligen Gehaltes. — Außerdem nach 15jähriger Dienstzeit in derselben Gemeinde eine Gehaltserhöhung von 5% und nach 30jähriger Dienstzeit von 10% des Grundgehaltes. | Lehrpersonen mit Lehrbefähigungszeugnis 15% und Lehrpersonen nur mit Reifezeugnis 10% des Grundgehaltes. | | — | — |

| Plačilni sistem<br>Gehaltssystem | Plače<br>Gehalte der | | | |
|---|---|---|---|---|
| | ljudskošolskih<br>Volksschul- | | podučiteljev<br>Unterlehrer | |
| | nadučiteljev<br>Oberlehrer | učiteljev<br>Lehrer | definitivnih<br>definitiv | provizoričnih<br>provisorisch |
| | goldinarjev — Gulden | | | |

## Predarlsko — Vorarlberg

### Krajni razredi — Ortsclassen

**Učitelji:**

**plačilni razred:**

| | | |
|---|---|---|
| I. | 600 gld. | 60% učiteljske plače. |
| II. | 400 » | |
| III. | 300 » | |

**Učiteljice:**

60% letne plače učiteljev.

Opomnja: Vsposobljenemu učiteljskemu osebju dopolnjujejo se užitki s prispevki dežele in občin na najmanj 400 gld.

**Männliche Lehrkräfte:**

**Gehaltsclasse:**

| | | |
|---|---|---|
| I. | 600 fl. | 60% des Lehrergehaltes |
| II. | 400 „ | |
| III. | 300 „ | |

**Weibliche Lehrkräfte:**

60% des Jahresgehaltes der männlichen

Anmerkung. Den qualificirten Lehrpersonen werden die Bezüge durch Zuschüsse des Landes und der Gemeinden auf mindestens 400 fl. ergänzt.

| Funkcijske doklade<br>Functionszulagen der | Starostne doklade<br>Dienstalterszulagen der | Če ni naturalnega stanovanja, znašajo odškodnine za stanovanje<br>In Ermangelung einer Naturalwohnung Quartierentschädigungen der | | | Osebne, aktivitetne, lokalne, subsistenčne doklade<br>Personal-, Activitäts-, Local-, Subsistenzzulagen |
|---|---|---|---|---|---|
| nadučiteljev in šolskih voditeljev<br>Oberlehrer und Schulleiter | ljudskošolskih učiteljev<br>Volksschullehrer | nadučiteljev in šolskih voditeljev<br>Oberlehrer und Schulleiter | ljudskošolskih učiteljev<br>Volksschullehrer | podučiteljev<br>Unterlehrer | |
| goldinarjev — Gulden | | | | | |
| **Predarlsko — Vorarlberg** | | | | | |
| I. plačilni razred 200 gld.<br>II. plačilni razred 100 gld.<br>III. plačilni razred 50 gld. | 3 desetletnice po 10% osnovne plače | v krajih I. plačilnega razreda 15%, II. in III. plačilnega razreda 10% plače | — | — | — |
| I. Gehaltsclasse 200 fl.<br>II. Gehaltsclasse 100 fl.<br>III. Gehaltsclasse 50 fl. | 3 Decennalzulagen zu 10% des Stammgehaltes. | in Orten der I. Gehaltsclasse 15%, der II. und III. Gehaltsclasse 10% des Gehaltes | — | — | — |

| Plačilni sistem<br>Gehaltssystem | Plače<br>Gehalte der | | | |
|---|---|---|---|---|
| | ljudskošolskih<br>Volksschul- | | podučiteljev<br>Unterlehrer | |
| | nadučiteljev<br>Oberlehrer | učiteljev<br>Lehrer | definitivnih<br>definitiv | provizoričnih<br>provisorisch |
| | goldinarjev — Gulden | | | |

## Koroško — Kärnten

Plačilne stopnje — Gehaltsstufen

**Učitelji:**

**plačilni razred:**

| | | |
|---|---|---|
| I. = 15% | 700 gld. | 400 gld. |
| II. = 20% | 600 » | |
| III. = 40% | 540 » | |
| IV. = 25% | 480 » | |

**Učiteljice:**

80% letne plače učiteljev v istem razredu. — 320 gld.

**Männliche Lehrkräfte:**

**Gehaltsclasse:**

| | | |
|---|---|---|
| I. = 15% | 700 fl. | 400 fl. |
| II. = 20% | 600 „ | |
| III. = 40% | 540 „ | |
| IV. = 25% | 480 „ | |

**Weibliche Lehrkräfte:**

80% des dem männlichen Lehrpersonale in derselben Classe zukommenden Jahresgehaltes. — 320 fl.

| Funkcijske doklade<br>Functionszulagen der | Starostne doklade<br>Dienstalterszulagen der | Če ni naturalnega stanovanja, znašajo odškodnine za stanovanje<br>In Ermangelung einer Naturalwohnung Quartierentschädigungen der | | | Osebne, aktivitetne, lokalne, subsistenčne doklade<br>Personal-, Activitäts-, Local-, Subsistenzzulagen |
|---|---|---|---|---|---|
| nadučiteljev in šolskih voditeljev<br>Oberlehrer und Schulleiter | ljudskošolskih učiteljev<br>Volksschullehrer | nadučiteljev in šolskih voditeljev<br>Oberlehrer und Schulleiter | ljudskošolskih učiteljev<br>Volksschullehrer | podučiteljev<br>Unterlehrer | |
| goldinarjev — Gulden | | | | | |
| **Koroško — Kärnten** | | | | | |
| za vsaki razred 30 gld. do najvišjega zneska 150 gld. | do 6 petletnic po 50 gld. (za definitivne učitelje in učiteljice) | po krajnih razmerah | — | — | — |
| 80% funkcijskih doklad učiteljev | | | | | |
| für jede Classe 30 fl. bis zum Höchstbetrage von 150 fl. | bis zu 6 Quinquennalzulagen à 50 fl. (für def. Lehrer und Lehrerinnen) | Nach den örtlichen Verhältnissen | — | — | — |
| 80% der Functionszulagen des männlichen Lehrpersonales | | | | | |

| Plačilni sistem<br>Gehaltssystem | Plače<br>Gehalte der | | | |
|---|---|---|---|---|
| | ljudskošolskih<br>Volksschul- | | podučiteljev<br>Unterlehrer | |
| | nadučiteljev<br>Oberlehrer | učiteljev<br>Lehrer | definitivnih<br>definitiv | provizoričnih<br>provisorisch |
| | goldinarjev — Gulden | | | |

## Goriško — Görz

Plačilne stopnje
Gehaltsstufen

**Učitelji:**

v Gorici:

plačilni razred:

| | | |
|---|---|---|
| I. $^{5}/_{10}$ | 600 gld. | 300 gld. |
| II. $^{3}/_{10}$ | 500 » | |
| III. $^{2}/_{10}$ | 400 » | |

v drugih šolskih okrajih:

plačilni razred:

| | |
|---|---|
| I. $^{2}/_{10}$ | 600 gld. |
| II. $^{4}/_{10}$ | 500 » |
| III. $^{4}/_{10}$ | 400 » |

**Učiteljice:**

| | |
|---|---|
| 80% za učitelje določene plače | 280 gld. |

**Männliches Lehrpersonale:**

In Görz:

Gehaltsclasse:

| | | |
|---|---|---|
| I. $^{5}/_{10}$ | 600 fl. | 300 fl. |
| II. $^{3}/_{10}$ | 500 „ | |
| III. $^{2}/_{10}$ | 400 „ | |

in den übrigen Schulbezirken:

Gehaltsclasse:

| | |
|---|---|
| I. $^{2}/_{10}$ | 600 fl. |
| II. $^{4}/_{10}$ | 500 „ |
| III. $^{4}/_{10}$ | 400 „ |

**Weibliches Lehrpersonale:**

| | |
|---|---|
| 80% des für männl. Lehrpersonen bestimmten Gehaltes | 280 fl. |

| Funkcijske doklade<br>Functionszulagen der | Starostne doklade<br>Dienstalterszulagen der | Če ni naturalnega stanovanja, znašajo odškodnine za stanovanje<br>In Ermangelung einer Naturalwohnung Quartierentschädigungen der | | | Osebne, aktivitetne, lokalne, subsistenčne doklade<br>Personal-, Activitäts-, Local-, Subsistenzzulagen |
|---|---|---|---|---|---|
| nadučiteljev in šolskih voditeljev<br>Oberlehrer und Schulleiter | ljudskošolskih učiteljev<br>Volksschullehrer | nadučiteljev in šolskih voditeljev<br>Oberlehrer und Schulleiter | ljudskošolskih učiteljev<br>Volksschullehrer | podučiteljev<br>Unterlehrer | |
| goldinarjev — Gulden | | | | | |
| **Goriško — Görz** | | | | | |
| Ljudske šole z 1 razredom 30 gld., z 2 razredoma 50 gld., s 3 razredi 75 gld., s 4 in več razredi 100 gld. | za definitivne učitelje in podučitelje 6 petletnic po 10% vsakokratne plače (začenši z dnem preskušnje o učiteljski sposobnosti | v Gorici 200 gld., v drugih krajih 100 gld. | v Gorici 160 gld., v drugih šolskih krajih 80 gld. | | — |
| 80% | dto. | 80% | v Gorici 120 gld., v drugih šolskih krajih 60 gld. | | |
| Volksschulen mit 1 Cl. 30 fl. 2 Cl. 50 fl. 3 Cl. 75 fl. mit 4 und mehr Classen 100 fl. | für definitive Lehrer und Unterlehrer 6 Quinquennalzulagen mit je 10% des jeweil. Gehaltes (vom Tage der Lehrbefähigungsprüfung an) | in Görz 200 fl. in den übrigen Orten 100 fl. | in Görz 160 fl., in den anderen Schulorten 80 fl. | | — |
| 80% | dto. | 80% | in Görz 120 fl., in den anderen Schulorten 60 fl. | | |

| Plačilni sistem<br>Gehaltssystem | Plače<br>Gehalte der | | | |
|---|---|---|---|---|
| | ljudskošolskih<br>Volksschul- | | podučiteljev<br>Unterlehrer | |
| | nadučiteljev<br>Oberlehrer | učiteljev<br>Lehrer | definitivnih<br>definitiv | provizoričnih<br>provisorisch |
| | goldinarjev — Gulden | | | |

## Trst — Triest

**Plačilne stopnje — Gehaltsstufen**

**Učitelji:**

| | | |
|---|---|---|
| II. kategorija: | | |
| 2/3 | 850 gld. | z zrelostnim spričevalom nagrada 360 gld. |
| III. kategorija: | | |
| 1/3 | 700 gld. | s spričevalom o učiteljski sposobnosti nagrada 420 gld. |

**Učiteljice:**

| | | |
|---|---|---|
| II. kategorija: | | |
| 2/3 | 700 gld. | z zrelostnim spričevalom nagrada 310 gld |
| III. kategorija: | | |
| 1/3 | 600 gld. | s spričevalom o učiteljski sposobnosti nagrada 360 gld. |

**Učitelji:**

| | | |
|---|---|---|
| I. kategorija: | | z ali brez učiteljske sposobnosti 420 gld. |
| 2/3 | 750 gld. | |
| II. kategorija: | | |
| 1/3 | 650 gld. | |

**Učiteljice:**

| | | |
|---|---|---|
| I. kategorija: | | z ali brez učiteljske sposobnosti 360 gld. |
| 2/3 | 650 gld. | |
| II. kategorija: | | |
| 1/3 | 550 gld. | |

**Männliche Lehrkräfte:**

| | | |
|---|---|---|
| II. Kategorie: | | mit Reifezeugnis eine Remuneration 360 fl. |
| 2/3 | 850 fl. | |
| III. Kategorie: | | mit Lehrbefähigungszeugnis eine Remuneration 420 fl. |
| 1/3 | 700 fl. | |

**Weibliche Lehrkräfte:**

| | | |
|---|---|---|
| II. Kategorie: | | mit Reifezeugnis eine Remuneration 310 fl. |
| 2/3 | 700 fl. | |
| III. Kategorie: | | mit Lehrbefähigungszeugnis eine Remuneration 360 fl. |
| 1/3 | 600 fl. | |

**Männliche Lehrkräfte:**

| | | |
|---|---|---|
| I. Kategorie: | | ohne oder mit Lehrbefähigung 420 fl. |
| 2/3 | 750 fl. | |
| II. Kategorie: | | |
| 1/3 | 650 fl. | |

**Weibliche Lehrkräfte:**

| | | |
|---|---|---|
| I. Kategorie: | | ohne oder mit Lehrbefähigung 360 fl. |
| 2/3 | 650 fl. | |
| II. Kategorie: | | |
| 1/3 | 550 fl. | |

| Funkcijske doklade<br>Functionszulagen der | Starostne doklade<br>Dienstalters-zulagen der | Če ni naturalnega stanovanja, znašajo odškodnine za stanovanja<br>In Ermangelung einer Naturalwohnung Quartierentschädigungen der | | | Osebne, aktivitetne, lokalne, subsistenčne doklade<br>Personal-, Activitäts-, Local-, Subsistenzzulagen |
|---|---|---|---|---|---|
| nadučiteljev in šolskih voditeljev<br>Oberlehrer und Schulleiter | ljudskošolskih učiteljev<br>Volksschullehrer | nadučiteljev in šolskih voditeljev<br>Oberlehrer und Schulleiter | ljudskošolskih učiteljev<br>Volksschullehrer | podučiteljev<br>Unterlehrer | |
| goldinarjev — Gulden | | | | | |
| **Trst — Triest** | | | | | |
| na šolah z manj nego 10 razredi in vzporednicami 150 gld., za 10 razredov 250 gld., za vsak višji kot 10. razred ali vzporednico nagrada 20 gld. | 6 starostnih doklad (petletnic) po 80 gld.<br>6 starostnih doklad (petletnic) po 60 gld. | na šolah z manj nego 10 razredi in vzporednicami 250 gld., z 10 in več razredi 350 gld. | 150 gld.<br>120 gld. | | — |
| 1—2 razreda-oddelka 40 gld., 2—4 razr.-oddelke 60 gld., 5—6 razr.-oddelkov 80 gld., več nego 6 razr.-oddelkov 100 gld. | 6 petletnic po 80 gld.<br>6 petletnic po 60 gld. | 150 gld. | | 150 gld.<br>150 gld. | |
| an Schulen mit weniger als 10 Cl. u. Parallelabtheilungen 150 fl., für 10 Cl. 250 fl., für jede weitere als die 10 Classe oder Parcellabth. eine Remuneration von 20 fl. | 6 Dienstalters-(Quinquennal)-zulagen à 80 fl.<br>6 Dienstalters-(Quinquennal)-zulagen à 60 fl. | an Schulen mit weniger als 10 Cl. u. Parallelabtheilungen 250 fl. mit 10 und mehr Classen 350 fl. | 150 fl.<br>120 fl. | | — |
| 1—2 Cl.-Abtheil. 40 fl., 3—4 Cl.-Abtheil. 60 fl., 5—6 Cl.-Abtheil. 80 fl., mehr als 6 Cl.-Abtheil. 100 fl. | 6 Quinquennalzulagen à 80 fl.<br>6 Quinquennalzulagen à 60 fl. | 150 fl. | | 150 fl.<br>150 fl. | |

| Plačilni sistem<br>Gehaltssystem | Plače<br>Gehalte der | | | |
|---|---|---|---|---|
| | ljudskošolskih<br>Volksschul- | | podučiteljev<br>Unterlehrer | |
| | nadučiteljev<br>Oberlehrer | učiteljev<br>Lehrer | definitivnih<br>definitiv | provizoričnih<br>provisorisch |
| | goldinarjev — Gulden | | | |

## Galicija — Galizien

Ortsclassen:
I. Gehaltsclasse, die beiden Landeshauptstädte.
II. und III. Gehaltsclasse, 30 bedeutendere Provinzstädte.
IV. Gehaltsclasse, die übrigen Städte und Marktflecke.
V. Gehaltsclasse, die Dorfgemeinden.

**Učitelji in učiteljice:**

| plačilni razred: | | | |
|---|---|---|---|
| I. | 900 gld. | I. II. 480 gld. | provizorični učitelji (vsaj z zrelostnim spričevalom) na meščanskih in ljudskih šolah I. in II. plačilnega razreda 60% plače defin. učiteljev, drugi po 300 gld. |
| | 800 » | | |
| II. | 700 » | III. IV. 400 gld. | |
| III. | 600 » | | |
| IV. | 25% 600 » | V. 300 gld. | |
| | 35% 500 » | in na meščanskih šolah 540—400 gld. | |
| | 40% 450 » | | |
| V. | 25% učiteljskega osebja v vsakem šolskem okraju 400 » | | (Učiteljsko osebje brez zrelostnega spričevala 250 gld.) |
| | 75% 350 » | | |

Krajni razredi:
I. plačilni razred: obe deželni stolni mesti.
II. in III. plačilni razred: 30 večjih mest na deželi.
IV. plačilni razred: druga mesta in trgi.
V. plačilni razred: vaške občine

**Männliche und weibliche Lehrkräfte:**

| Gehaltsclasse: | | | |
|---|---|---|---|
| I. | 900 fl. | I. II. 480 fl. | provis. angestellte Lehrer (mindestens mit Reifezeugnis) an den Bürgerschulen u. an Volksschulen der I.—II. Gehaltsclasse 60% des Gehaltes der definitiv. Lehrer, die übrigen 300 fl. |
| | 800 „ | | |
| II. | 700 „ | III. IV. 400 fl. | |
| III. | 600 „ | | |
| IV. | 25% 600 „ | V. 300 fl. | |
| | 35% 500 „ | und an Bürgerschulen 540—400 fl. | |
| | 40% 450 „ | | |
| V. | 25% der Lehrpers. in jedem Schulbezirke 75% 400 „ 350 „ | | (Lehrpersonen ohne Reifezeugnis 250 fl.) |

| Funkcijske doklade<br>Functionszulagen der | Starostne doklade<br>Dienstalterszulagen der | Če ni naturalnega stanovanja, znašajo odškodnine za stanovanje<br>In Ermangelung einer Naturalwohnung Quartierentschädigungen der | | | Osebne, aktivitetne, lokalne, subsistenčne doklade<br>Personal-, Activitäts-, Local-, Subsistenzzulagen |
|---|---|---|---|---|---|
| nadučiteljev in šolskih voditeljev<br>Oberlehrer und Schulleiter | ljudskošolskih učiteljev<br>Volksschullehrer | nadučiteljev in šolskih voditeljev<br>Oberlehrer und Schulleiter | ljudskošolskih učiteljev<br>Volksschullehrer | podučiteljev<br>Unterlehrer | |
| goldinarjev — Gulden | | | | | |
| **Galicija — Galizien** | | | | | |
| v krajih I., II. in III. plačilnega razreda 100 gld.<br>v krajih IV. in V. plačilnega razreda 50 gld. | za definitivne učitelje in učiteljice do 5 petletnic po 50 gld. | to določuje okrajni šolski svet. | 10% plače. | — | **Lokalne doklade:**<br>100 gld. za učitelje v vaških občinah ležečih poleg glavnih mest, ter 50 gld. za učitelje v vaških občinah poleg večjih deželnih mest, v zdraviščih in središčih rudniških industrij. |
| in Orten der I., II., III. Gehaltsclasse 100 fl.<br>in Orten der IV. und V. Gehaltsclasse 50 fl. | für definitiv angestellte Lehrer und Lehrerinnen bis zu 5 Quinquennalzulagen à 50 fl. | Bestimmt der Bezirksschulrath | 10% des Gehaltes | — | **Localzulagen:**<br>100 fl. für Lehrer in den an Hauptstädte, 50 fl. für Lehrer in den an größere Provinzstädte grenzenden Dorfgemeinden, in Curorten und Centren der Bergbauindustrie. |

| Plačilni sistem<br>Gehaltssystem | Plače<br>Gehalte der | | | |
|---|---|---|---|---|
| | ljudskošolskih<br>Volksschul- | | podučiteljev<br>Unterlehrer | |
| | nadučiteljev<br>Oberlehrer | učiteljev<br>Lehrer | definitivnih<br>definitiv | provizoričnih<br>provisorisch |
| | goldinarjev — Gulden | | | |

## Bukovina — Bukowina

Plačilne stopnje
Gehaltsstufen

**Učitelji in učiteljice:**

**I. plačilna stopnja:**
1/3 . . . . . 700 gld.

**II. plačilna stopnja:**
1/3 . . . . . 600 »

**III. plačilna stopnja:**
1/3 . . . . . 500 »

(proviz. učiteljsko osebje s preskušnjo o učiteljski sposobnosti 500 gld.

**I. plačilna stopnja:**
1/2 . . 450 gld.

**II. plačilna stopnja:**
1/2 . . 400 gld. in s pravico do 2 petletnic po 30 gld.

z zrelostnim spričevalom 360 gld.

s spričevalom o učiteljski sposobnosti 400 gld.

**Männliche und weibliche Lehrkräfte:**

**I. Gehaltsstufe:**
1/3 . . . . . 700 fl.

**II. Gehaltsstufe:**
1/3 . . . . . 600 fl.

**III. Gehaltsstufe:**
1/3 . . . . . 500 fl.

(prov. Lehrkräfte mit Lehrbefähigungsprüfung 500 fl.

**I. Gehaltsstufe:**
1/2 . . 450 fl.

**II. Gehaltsstufe:**
1/2 . . 400 fl. und Anspruch auf 2 Quinquennalzulagen à 30 fl.

mit Reifezeugnis 360 fl.

mit Lehrbefähigungszeugnis 400 fl.

| Funkcijske doklade<br>Functionszulagen der | Starostne doklade<br>Dienstalterszulagen der | Če ni naturalnega stanovanja, znašajo odškodnine za stanovanje<br>In Ermangelung einer Naturalwohnung Quartierentschädigungen der | | | Osebne, aktivitetne, lokalne, subsistenčne doklade<br>Personal-, Activitäts-, Local-, Subsistenzzulagen |
|---|---|---|---|---|---|
| nadučiteljev in šolskih voditeljev<br>Oberlehrer und Schulleiter | ljudskošolskih učiteljev<br>Volksschullehrer | nadučiteljev in šolskih voditeljev<br>Oberlehrer und Schulleiter | ljudskošolskih učiteljev<br>Volksschullehrer | podučiteljev<br>Unterlehrer | |
| goldinarjev — Gulden | | | | | |
| **Bukovina — Bukowina** | | | | | |
| Ljudske šole z<br>1 razredom 30 gld.,<br>2 razredoma 60 gld.,<br>3 razredi 100 gld.<br>4 razredi 130 gld.,<br>5 razredi 150 gld.,<br>6 razredi 170 gld. | do 6 petletnic po 50 gld. | v krajih z več nego 2000 prebivalci 40%, v krajih z manj nego 2000 prebivalci 30% osnovne plače | — | — | — |
| Volksschulen mit<br>1. Cl. 30 fl.,<br>2. Cl. 60 „<br>3. Cl. 100 „<br>4. Cl. 130 „<br>5. Cl. 150 „<br>6. Cl. 170 „ | bis zu 6 Quinquennalzulagen à 50 fl. | in Orten mit mehr als 2000 Einwohner 40%, in Orten mit weniger als 2000 Einwohner 30% des Stammgehaltes. | — | — | — |

| Plačilni sistem Gehaltssystem | Plače Gehalte der | | | |
|---|---|---|---|---|
| | ljudskošolskih Volksschul- | | podučiteljev Unterlehrer | |
| | nadučiteljev Oberlehrer | učiteljev Lehrer | definitivnih definitiv | provizoričnih provisorisch |
| | goldinarjev — Gulden | | | |

## Kranjsko — Krain

Plačilne stopnje: Gehaltsstufen:

**Učitelji:**

**plačilni razred:**

I. = 10% . . . . . 800 gld.
II. = 15% . . . . . 700 »
III. = 30% . . . . . 600 »
IV. = 45% . . . . . 500 »

**Učiteljice:**

v I. in II. plačilnem razredu 90% letne plače učiteljev, v III. in IV. plačilnem razredu so pojednačene z učitelji.

provizorični učitelji in učiteljice 400 gld.

—

—

**Männliche Lehrkräfte:**

**Gehaltsclasse:**

I. = 10% . . . . . 800 fl.
II. = 15% . . . . . 700 „
III. = 30% . . . . . 600 „
IV. = 45% . . . . . 500 „

**Weibliche Lehrkräfte:**

in der I. und II. Gehaltsclasse 90% des Jahresgehaltes der männl. Lehrkräfte, in der III. und IV. Gehaltsclasse dem männl. Lehrpersonale gleichgestellt.

provisorisch angestellte Lehrer und Lehrerinnen 400 fl.

—

—

| Funkcijske doklade<br>Functionszulagen der | Starostne doklade<br>Dienstalterszulagen der | Če ni naturalnega stanovanja, znašajo odškodnine za stanovanja<br>In Ermangelung einer Naturalwohnung Quartierentschädigungen der | | | Osebne, aktivitetne, lokalne, subsistenčne doklade<br>Personal-, Activitäts-, Local-, Subsistenzzulagen |
|---|---|---|---|---|---|
| nadučiteljev in šolskih voditeljev<br>Oberlehrer und Schulleiter | ljudskošolskih učiteljev<br>Volksschullehrer | nadučiteljev in šolskih voditeljev<br>Oberlehrer und Schulleiter | ljudskošolskih učiteljev<br>Volksschullehrer | podučiteljev<br>Unterlehrer | |
| goldinarjev — Gulden | | | | | |

## Kranjsko — Krain

### Učitelji:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Ljudske šole z 2 razredoma 50 gld., s 3 razredi 75 gld., s 4 in več razredi 100 gld. | do 6 petletnic po 40 gld. | v Ljubljani 240 gld., zvunaj Ljubljane 100 gld., | v Ljubljani 180 gld. | — | — |

### Učiteljice:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | v Ljubljani 180 gld., zvunaj Ljubljane 80 gld. | v Ljubljani 100 gld. | | |

### Männliche Lehrkräfte:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Volksschulen mit 2 Cl. 50 fl. 3 Cl. 75 fl. 4 und mehr Classen 100 fl. | bis zu 6 Quinquennalzulagen à 40 fl. | in Laibach 240 fl. außerhalb Laibach 100 fl. | in Laibach 180 fl. | | |

### Weibliche Lehrkräfte:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | in Laibach 180 fl. außerhalb Laibach 80 fl. | in Laibach 100 fl. | — | — |

Iz tega se more izvajati, da naša dežela vzlic revnih naših finančnih razmer vendar primerno odškoduje učiteljstvo za njegovo delovanje, in s tem, da bo deželni zbor nedvomno blagovolil pritrditi predlogu deželnega odbora glede preuravnave pokojninskih užitkov za osebje našega ljudskega šolstva (priloga 30), po kateri preuravnavi se bodo pokojninske razmere znatno zboljšale in kakor si je učiteljstvo želelo, upa deželni odbor, da bo vsaj najperečejšim željam učiteljstva ugodeno.

Deželni odbor ne mara prikrivati, da so petletnice malo nizke, in če ne predlaga njih zvišanja, je vzrok temu iskati v naših sila težavnih finančnih razmerah, ko je celo nevarnost za našo deželo, da sedanje dohodke iz naklade na žganje deloma zgubimo, kar bo najtežavnejše stanje naših finančnih razmer provzročilo. V takem položaju, ko je bilo mogoče le z dohodki iz naklade na žganje zabraniti zvišanje deželne naklade sploh, in ko nam preti nevarnost, da zgubimo velik del teh dohodkov, tako da bi morali takoj zvišati deželno naklado za veliko odstotkov, pač ni mogoče obtežiti naših deželnih financ še z novimi izdatki, ki bi znašali, ako se ugodi željam ljudskega učiteljstva, toliko svoto, da bi morali deželno naklado le iz tega ozira zvišati za 15 odstotkov.

Potrebščina za ljudsko šolstvo je itak le zaradi naravno od leta do leta naraščajočega razvoja in pomnoženja ljudskih šol za l. 1900. narasla za 40.560 kron in učiteljski pokojninski zaklad bo letos tudi skoro do 20.000 kron večjo potrebščino izkazal.

Dokler ne bo država svoje dolžnosti v pogledu pokritja od leta do leta bolj naraščajoče potrebščine za ljudsko šolstvo storila, ni mogoče iti na nadaljno zboljšanje plač ljudskemu učiteljstvu; zato deželni odbor ne more tudi glede zvišanja petletnic staviti primernih nasvetov.

Ob enem izroča deželni odbor prošnjo ljubljanskega učiteljskega društva, katero je vposlal c. kr. deželni šolski svet deželnemu odboru in v kateri društvo prosi, da bi se preuredile pravne razmere ljubljanskega učiteljstva.

Visoki deželni zbor izvoli sprejeti to poročilo v vednost in isto, kakor tudi omenjeno prošnjo izročiti v nadaljno posvetovanje finančnemu odseku.

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani, dne 21. marca 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Franc Povše,**
poročevalec.

Aus dieser Nachweisung kann gefolgert werden, dass unser Land trotz der ungünstigen financiellen Verhältnisse dennoch die Lehrerschaft für ihre Thätigkeit entsprechend entschädiget, und da der Landtag dem Antrage des Landesausschusses, betreffend die Regulierung der Versorgungsgenüsse der Lehrpersonen an unseren Volksschulen zweifelsohne zustimmen wird (Beilage 30), durch welche Regulierung die Pensionsverhältnisse bedeutend gebessert werden, wie es die Lehrerschaft gewünscht hat, gibt sich der Landesausschuss der Hoffnung hin, dass dadurch wenigstens den brennendsten Wünschen der Lehrpersonen willfahrt werden wird.

Der Landesausschuss kann nicht verhehlen, daß die Quinquennalzulagen etwas niedrig bemessen sind, und wenn deren Erhöhung nicht beantragt wird, so liegt der Grund in den überaus schwierigen financiellen Verhältnissen, da unser Land sogar in der Gefahr schwebt, die gegenwärtigen Einnahmen aus der Branntweinauflage theilweise zu verlieren, welcher Umstand unsere financiellen Verhältnisse äußerst erschweren wird. In einer solchen Lage, wo nur durch die Einnahmen aus der Branntweinauflage eine Erhöhung der Landesumlage überhaupt hintangehalten werden konnte, und wo es zu befürchten steht, dass wir einen bedeutenden Theil dieser Einkünfte einbüßen werden, so dass die Landesumlage sogleich um bedeutende Procente erhöhet werden müßte, ist es wohl nicht möglich, unsere Landesfinanzen noch mit neuen Ausgaben zu belasten, welche, falls den Wünschen der Volksschullehrerschaft entsprochen werden sollte, eine so hohe Summe erreichen würden, dass die Landesumlage nur aus diesem Titel um 15 Procent erhöhet werden müßte.

Das Erfordernis für das Volksschulwesen hat sich ohnedies nur infolge der natürlicherweise von Jahr zu Jahr wachsenden Entwickelung und Vermehrung der Volksschulen für das Jahr 1900 um 40.560 K vermehrt und der Lehrerpensionsfond wird heuer auch ein höheres Erfordernis von nahezu 20.000 K ausweisen.

Insolange der Staat seiner Obliegenheit hinsichtlich der Bedeckung des von Jahr zu Jahr stetig wachsenden Erfordernisses für das Volksschulwesen nicht nachkommt, ist an eine weitere Aufbesserung der Volksschullehrergehalte nicht zu denken; aus diesem Grunde ist der Landesausschuss nicht in der Lage, auch bezüglich der Erhöhung der Quinquennalzulagen entsprechende Anträge zu stellen.

Gleichzeitig legt der Landesausschuss die Petition des Laibacher Lehrervereines vor, die ihm vom k. k. Landesschulrathe übermittelt wurde und mit welcher der Verein um Regulierung der Rechtsverhältnisse der Laibacher Lehrerschaft bittet.

Der hohe Landtag wolle diesen Bericht zur Kenntnis nehmen und denselben sammt der erwähnten Petition dem Finanzausschusse zur weiteren Berathung zuweisen.

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach am 21. März 1900.

**Otto von Detela,**
Landeshauptmann.

**Franz Povše,**
Referent.

Št. 4022 l. 1900.

# Poročilo deželnega odbora

## o deželni podpori za vodovod v Postojni.

Visoki deželni zbor!

Županstvo in oskrbništvo tržkega premoženja v Postojni podala sta peticijo za podporo v svrho naprave vodovoda za trg Postojinski in predložila sta načrt, katerega je izdelal inžener Wagenführer (dež. odb. št. 2922 l. 1899.).

Deželni odbor je izročil dotični načrt v presojo deželnemu stavbnemu uradu, ki je istega temeljito presodil in na njegov predlog vrnil je deželni odbor načrt z naročilom, da tržkega premoženja oskrbniški odbor oskrbi popolnitev, oziroma prenaredbo načrta, kakor to deželni stavbni urad zahteva.

Medtem so nekateri posestniki iz trga Postojinskega podali ugovor proti sklepu gospodarskega odbora gledé naprave vodovoda v Postojni in deželni odbor je ta ugovor izročil deželnemu stavbnemu uradu, da se izjavi o trditvah navedenih v ugovoru (dež. odb. št. 5341 l. 1899.).

Deželni stavbni urad je poročal, da so trditve neresnične, da je voda v vodnjakih nezdrava, dokaz temu, da je c. kr. okrajno glavarstvo iz sanitarnih ozirov moralo odrediti, da so se nekateri vodnjaki zaprli.

Deželni odbor je na to odredil, da se ima voda kemično preiskati in je poslal ravnatelja c. kr. kemiškega preskušališča v Ljubljani v Postojno, da je tam zajel vodo v posameznih vodnjakih in kemiško preiskal.

Kemiška analiza je dognala, da voda iz vodnjaka pri hišni št. 112 ni popolnoma čista ter da napravi na dnu nekoliko gošče, ki sestoji iz organskih snovij in apna. Voda iz vodnjaka pri h. št. 121, je še precej čista, vendar se je našlo v enem kubičnem centimetru blizo 1500 bakterij, ki so večinoma bakterije gnjilobe.

Z. 4022 de 1900.

# Bericht des Landesausschusses,

## betreffend die Landessubvention für die Wasserleitung in Adelsberg.

Hoher Landtag!

Das Gemeindeamt und der Ortsvermögensverwaltungsausschuss in Adelsberg haben unter Anschluss des vom Ingenieur Wagenführer entworfenen Operates eine Petition um Subventionsbewilligung behufs Errichtung einer Wasserleitung für den Markt Adelsberg beim Landesausschusse überreicht. (L. A. Z. 2922 de 1899.)

Der Landesausschuss übergab das bezügliche Project zur Begutachtung dem Landesbauamte, welches dasselbe gründlich überprüfte Sonach wurde vom Landesausschusse der Entwurf dem Gemeindeamte zurückgestellt mit dem Auftrage, die Ergänzung, beziehungsweise Umänderung des Projectes nach den Weisungen des Landesbauamtes vornehmen zu lassen.

Inzwischen überreichten einige Insassen des Marktes Adelsberg beim Landesausschusse eine Vorstellung gegen den Beschluss des Vermögensverwaltungsausschusses wegen Errichtung der Wasserleitung in Adelsberg, welche der Landesausschuss an das Landesbauamt zur Aeußerung über die in der Vorstellung enthaltenen Behauptungen übermittelt hat. (L. A. Z. 5341 de 1899.)

Das Landesbauamt berichtete hierauf, dass die Behauptungen auf Unwahrheit beruhen und dass das Wasser in den Brunnen ungesund sei, Beweis dessen, dass die k. k. Bezirkshauptmannschaft aus sanitären Rücksichten einige derselben sperren liess.

Der Landesausschuss verfügte daraufhin die chemische Untersuchung des Wassers und entsandte den Director der k. k. chemischen Versuchsstation in Laibach nach Adelsberg, der daselbst den einzelnen Quellen Wasser entnommen und chemisch untersucht hat.

Die chemische Analyse ergab, dass das Wasser aus dem Brunnen beim Hause Nr. 112 nicht vollkommen rein ist und am Boden etwas Satz zurücklässt, der aus organischen Substanzen und aus Kalk besteht. Das Wasser aus dem Brunnen beim Hause Nr. 121 ist noch ziemlich rein, jedoch wurden in einem Kubikcentimeter nahezu 1500 Bakterien vorgefunden, die größtentheils Fäulnisbakterien darstellen.

Voda iz javnega vodnjaka je pokazala v enem kubičnem centimetru blizo 1600 bakterij in je sicer čista, če pa stoji nekoliko časa na zraku, postane malo motna ter napravi malo gošče, ki sestoji večinoma iz organskih snovij in apna. (št. 12054 l. 1899.)

Medtem je došla deželnemu odboru tudi izjava večih posestnikov, ki so prvi ugovor podpisali, da svoje podpise preklicujejo, ker so bili k tistimi zapeljani.

Ker je oskrbništvo tržkega premoženja sporazumno z županstvom v Postojni predložilo popravljene vodovodne načrte, katere je deželni stavbni urad odobril, in z ozirom na izjavo c. kr. kemiškega preskušališča, da nima ta važni trg zdrave pitne vode, ter oziraje se na dejstvo, da je ta trg kot trgovinski kraj važen, da se ondot vršé vojaški manevri, je deželni odbor z ozirom na to, da ima trg le do 1. maja t. l. priliko, po primerni ceni odkupiti vodno silo, ugodil nujni prošnji, da jim je obljubil 20% deželnega prispevka k potrebščini, proračunjeni na 144.000 kron, proti temu, da tržani prevzemo 30%, ostalih 50% pa država; vse pa pod pogojem, da deželni zbor odobri nasvet deželnega odbora, da se k napravi tega vodovoda podeli 20% deželne subvencije.

Ker je županstvo v Postojni predložilo sejni zapisnik, iz katerega je razvidno, da se je občinski sklep, po katerem prevzame občina 30% potrebščine kakor tudi vsakoletne vzdrževalne stroške, pravilno izvršil ter razglasil, ne da bi bilo kakega ugovora proti temu sklepu (št. 1870 l. 1900.), in oziraje se na ponovljene nujne prošnje županstva predlaga deželni odbor:

Visoki deželni zbor izvoli odobriti sklep deželnega odbora v seji dne 19. februarja t. l., po katerem se za napravo vodovoda v Postojni zagotovi deželni prispevek 20 odstotkov od na 144.000 kron proračunjene potrebščine, torej 28.800 kron, ki se pa izplača šele tekom prihodnjih let. (1901, 1902 in 1903.)

V formalnem oziru izvoli deželni zbor izročiti ta predlog v posvetovanje finančnemu odseku.

**Od deželnega odbora kranjskega.**

V Ljubljani, dné 25. marca 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Franc Povše,**
poročevalec.

Das Wasser aus dem öffentlichen Brunnen zeigte in einem Kubikcentimeter nahezu 1600 Bakterien und ist zwar klar, jedoch wenn es einige Zeit an der Luft steht, wird es einwenig trüb und lässt einen kleinen Satz, der größtentheils aus organischen Stoffen und Kalk besteht. (Z. 12054 de 1899.)

Unterdessen langte beim Landesausschusse von mehreren Besitzern, die den ersten Recurs unterschrieben haben, auch eine Aeußerung ein, worin sie ihre Unterschriften widerrufen, da sie seinerzeit hiezu verleitet wurden.

Nachdem der Ortsvermögensverwaltungsausschuss im Einvernehmen mit dem Gemeindeamte in Adelsberg die umgearbeiteten Wasserleitungspläne vorgelegt hat, die vom Landesbauamte gut geheißen wurden, und mit Rücksicht auf das Gutachten der k. k. chemischen Versuchsstation, dass dieser wichtige Marktflecken kein gesundes Trinkwasser besitzt, sowie in Anbetracht der Thatsache, dass dieser Markt als Handelsplatz von Wichtigkeit ist und dass dortselbst die militärischen Manöver abgehalten werden, wurde vom Landesausschusse mit Rücksicht darauf, dass die Marktvorstehung nur bis 1. Mai l. J. Gelegenheit hat, die Wasserkraft gegen einen angemessenen Preis abzulösen, dem dringenden Ansuchen Folge gegeben und ein 20% Landesbeitrag zu dem auf 144.000 *K* veranschlagten Erfordernisse unter der Voraussetzung in Aussicht gestellt, dass 30% von den Marktinsassen, die übrigen 50% aber vom Staate übernommen werden; dies alles jedoch unter der Bedingung, dass der Antrag des Landesausschusses, zur Errichtung dieser Wasserleitung eine 20% Landessubvention zu bewilligen, vom hohen Landtage angenommen werden wird.

Nachdem das Gemeindeamt in Adelsberg das Sitzungsprotokoll vorgelegt hat, woraus zu entnehmen ist, dass der Gemeindeausschussbeschluss, wornach die Gemeinde 30% des Erfordernisses sowie die alljährlichen Erhaltungskosten übernimmt, ordnungsmäßig gefasst und verlautbart wurde, ohne dass dagegen eine Beschwerde eingebracht worden wäre (Z. 1870 de 1900), sowie endlich im Hinblicke auf die wiederholten dringenden Petitionen des Gemeindeamtes stellt der Landesausschuss den Antrag:

Der hohe Landtag wolle den Beschluss des Landesausschusses in der Sitzung vom 19. Februar l. J. genehmigen, wornach für die Errichtung der Wasserleitung in Adelsberg ein Landesbeitrag von 20 Procent des auf 144.000 *K* veranschlagten Erfordernisses, somit ein Betrag von 28.800 *K* zugesichert wird, welcher Beitrag jedoch erst im Laufe der nächsten drei Jahre (1901, 1902 und 1903) flüssig gemacht wird.

In formeller Beziehung wolle der Landtag diesen Antrag dem Finanzausschusse zur Berathung zuweisen.

**Vom krainischen Landesausschusse.**

Laibach, am 25. März 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Franz Povše,**
Referent.

Št. 3837 l. 1900.

# Poročilo deželnega odbora

## o raznih zadevah gledé deželne bolnice.

Visoki deželni zbor!

V 21. seji dné 16. maja 1899 je bilo v zadevi nove deželne bolnice to-le skleneno:

«I. Naredbe, ki jih je ukrenil deželni odbor izvršujé deželnozborske sklepe z dne 11. februvarija 1898. l. se odobrilno vzemó na znanje ter se deželni odbor pooblašča, oziroma naroča se mu:

1.) Da v smislu poročila izvrši dogovore z Viljem Brücknerjem & Comp. ter z jedne strani sili na to, da tvrdka čimpreje brezplačno odstrani njo zadevajoče nedostatke, z druge strani pa zajedno dá izvršiti od strokovnjaka nasvetovane popolnitve kurilnih naprav i. t. d.;

2.) da tehniško osebje deželne bolnice za sedaj pomnoži za jedno sposobno, stalno moč v osebi spretnega strojnega ključavničarja z letno plačo 480 gld. in 80 gld. stanarine, kateri bi imel pomagati mašinistu pri vsakokratnih popravah in pri opravljanju tehniških inštalacij;

3.) da za slučaj, da ne bi imela ta naredba povoljnega uspeha, prideli mašinistu vsaj v zimskih mesecih še jednega enako kvalifikovanega pomagača;

4.) da v svrho trajnega nadzorstva vseh naprav deželne bolnice ter v svrho kontrole strežnega osebja določi organ deželnega stavbnega urada, ki bo redno in natančno nadzoroval delovršbo;

5.) da se dosedaj za poprave poškodeb vsled hišne gobe narastli stroški začasno prevzemó na deželni zaklad.

II. V pokritje prekoračenja stavbnih stroškov dovoli deželni zbor potrebni dodatni kredit v znesku

Z. 3837 de 1900.

# Bericht des Landesausschusses

## über verschiedene, das Landesspital betreffende Angelegenheiten.

Hoher Landtag!

In der 21. Sitzung am 16. Mai 1899 wurden in Angelegenheit des neuen Landesspitales nachfolgende Beschlüsse gefasst:

«I. Die vom Landesausschusse im Vollzuge der Landtagsbeschlüsse vom 11. Februar 1898 verfügten Maßnahmen werden genehmigend zur Kenntnis genommen und wird derselbe ermächtiget, beziehungsweise beauftragt:

1.) Die Abmachungen mit Wilhelm Brückner & Co. im Sinne des Berichtes durchzuführen und einerseits auf die ehethunlichste, kostenlose Behebung der die Firma treffenden Mängel zu dringen, andererseits unter einem die von fachmännischer Seite beantragten Ergänzungen der Heizanlagen u. a. zu veranlassen;

2.) das technische Personale des Landesspitales vorläufig um eine geeignete, ständige Kraft in der Person eines tüchtigen Maschinenschlossers mit dem Jahresbezuge von 480 fl. und 80 fl. Quartiergeld zu vermehren, welcher zur Unterstützung des Maschinisten zu den sich ergebenden Reparaturen und der Handhabung der technischen Installationen heranzuziehen sein wird;

3.) für den Fall, dass sich diese Maßnahme noch nicht als ausreichend erweisen sollte, ist wenigstens während der Wintermonate noch eine gleich qualificierte Aushilfskraft dem Maschinisten beizustellen;

4.) als ständige Oberaufsicht der gesammten Anlagen des Landesspitales und behufs Controle des Bedienungspersonales ist ein Organ des Landesbauamtes zu bestellen, welches regelmäßig und in eingehender Weise den Betrieb zu inspicieren hat;

5.) die bisher anerlaufenen Kosten der durch das Auftreten des Hausschwammes verursachten Schäden einstweilen auf den Baufond zu übernehmen.

II. Der Landtag bewilliget zur Deckung der Überschreitung der Baukosten den erforderlichen Nachtragscredit

18.000 gld. pod določnim pogojem, da v bodoče ne bo nastalo nikako prekoračenje več razun onega pod sklepom I.

III. Deželnemu odboru se naroča, da o izvršitvi in uspehu predstoječih sklepov poroča v prihodnjem zasedanji ter predloži podrobni končni obračun o zgradbi bolnice.»

O izvršitvi navedenih sklepov se deželnemu zboru nastopno poroča:

Ad I.) Tvrdka Viljem Brückner & Comp., katerej so se priobčili na podstavi strokovnjaške izjave skleneni ter po deželnem zboru odobreni sklepi deželnega odbora, izjavila se je, da hoče odpraviti nedostatke, ki jih je zakrivila pri tehniških inštalacijah deželne bolnice ter se je po končani kurilni dobi l. 1898/99. lotila njo zadevajočega dela. Monterji so najpred pregledali vso napravo; vse dovodne cevi, parne peči, zaklopnice in druge armature so se preiskale ter odstranile vse napake in nedostatki, kar se jih je našlo.

H krati ter v zvezi s temi popravami izvršila so se tudi večja dela, katera je morala tvrdka izgotoviti deloma popolnem na svoje stroške, deloma pa le proti povračilu materijala. Tu sem spada:

Prenaredba kot nepraktično spoznane konštrukcije kotlov za gorko vodo v vseh paviljonih, za porodničarski paviljon pa se je postavil do cela nov kotel.

Dopolnitev kurilne naprave v nezadostno ogrevanih prostorih kirurgiškega in medicinskega paviljona s prireditvijo parnih peči-radiatorjev v dotičnih bolniških sobah ter z napravo v to potrebnih parovodov in kondenčnih cevij. Naprava za potrebno spoznanih glavnih zaklopnic pri parnih in kondenčnih cevih na onem mestu, kjer se razcepijo te cevi k posameznim paviljonom.

Ob enem s temi napravami izvršila se je tudi prvotna prenaredba naprave za gorko vodo, v katero svrho so se od poslopja za kotle do štirih glavnih paviljonov morale položiti posebne cevi za dovajanje in odvajanje para, katere imajo edino le služiti v to, da se po leti in po zimi s parom preskrbuje gorka voda za kopeli i. t. d. Izvršene poprave imajo brezdvomno dober uspeh ter se je osobito odpomoglo nezadostnemu ogrevanju treh malih bolniških dvoran v kirurgiškem paviljonu in pa v razrednih sobah medicinskega paviljona, vsled česar se v teh prostorih pri količkaj nizki temperaturi niso mogli nastanjevati bolniki. Zdatno so se zboljšale razmere gledé pripravljanja gorke vode vsled prenaredbe dotične naprave ter so celo v medicinskem paviljonu, kjer je bilo v tem oziru največ spotikljajev, ponehale pritožbe.

Stroški za vse tu navedene naprave in poprave, h katerim je v zvezi z majhnim parnim motorjem za pranje prištevati tudi še Blackmannov ventilator v kuhinji, ki ga goni stroj, in pa naprava posebnih

per 18.000 fl. unter der bestimmten Voraussetzung, dass keine weiteren Überschreitungen außer der durch den Beschluss I. vorgesehenen in Zukunft stattfinden werden.

III. Der Landesausschuss wird beauftragt, über die Durchführung und den Erfolg vorstehender Beschlüsse unter Vorlage des detaillierten Schlussabrechnungs-Operates über den Spitalbau in der nächsten Session Bericht zu erstatten.»

Über die Durchführung obiger Beschlüsse wird nun dem Landtage nachstehender Bericht unterbreitet:

Ad I/1. Die Firma W. Brückner & Co., welcher die auf Grund des Sachverständigen-Gutachtens gefassten, vom Landtage genehmigten Beschlüsse des Landesausschusses mitgetheilt wurden, erklärte sich bereit, die ihr zur Last gelegten Mängel an den technischen Installationen des Landesspitales zu beheben, und schritt nach Schluss der Heizperiode 1898/99 an die Ausführung der sie treffenden Arbeiten. Die ganze Anlage wurde zunächst von Monteuren durchgegangen, sämmtliche Rohrleitungen, Heizkörper, Ventile und sonstigen Armaturen wurden untersucht und die vorgefundenen Fehler und Mängel behoben.

Hand in Hand und im Anschlusse an obige Herstellungen wurden die größeren Arbeiten, welche theils ganz auf Kosten der Firma, theils nur gegen Vergütung des Materiales durchzuführen waren, bewirkt. Hiezu gehören:

Die Umänderung der als unpraktisch erkannten Construction der Warmwasserkessel in allen Pavillons, wobei für den geburtshilflichen Pavillon ein ganz neuer Kessel beigestellt wurde.

Die Ergänzung der Heizanlage in den ungenügend heizbaren Räumen des chirurgischen und medicinischen Pavillons durch Anbringung von Radiator-Heizkörpern in den betreffenden Krankenzimmern und Herstellung der hiezu benöthigten Dampf- und Condenswasserleitungen. Ferner der Einbau der sich als nothwendig ergebenden Hauptdampf- und Condenswasserventile bei der Abzweigung der Leitungen zu den einzelnen Pavillon-Gruppen.

Gleichzeitig mit diesen Arbeiten wurde die principielle Umänderung der Warmwasserbereitungs-Anlage durchgeführt, behufs welcher vom Kesselhause bis in die vier Hauptpavillons eigene Dampf-Zu- und -Rückleitungen gelegt werden mussten, welche lediglich nur für die nunmehr im Sommer und Winter mit Dampf erfolgende Bereitung des Warmwassers für Bäder ꝛc. zu dienen haben. Die durchgeführten Arbeiten sind zweifellos vom Erfolge begleitet, und ist namentlich die ungenügende Heizbarkeit der drei kleinen Krankensäle im chirurgischen Pavillone, wegen welcher dieselben bei halbwegs niedrigeren Temperaturen nicht belegt werden konnten, sowie jene der Classenzimmer im medicinischen Pavillone behoben. Eine entschiedene Besserung ist bei der Warmwasserbereitung nach Umänderung der bezüglichen Anlage zu verzeichnen, und haben selbst im medicinischen Pavillone, wo in dieser Richtung die meisten Anstände erhoben wurden, die Klagen aufgehört.

Die Kosten aller vorbenannten Herstellungen, zu welchen sich noch die wirksame Anbringung eines maschinell, im Anschlusse an den kleinen Dampfmotor für die Wäscherei, betriebenen Blackmann-Ventilators in der Kochküche und

pršnih kopeli v dermatologiškem paviljonu, znašajo 3860 gld. = 7720 K.

Ad I/2. Deželni odbor se je poslužil mu danega pooblastila gledé pomnožitve tehniškega službenega osebja ter je provizorično nastavil dobro kvalificiranega kjučavničarja Franca Janežiča, ki je delal skozi več let v neki tukajšnji delarnici, z letno plačo 960 K in 160 K stanarine ter ga je pridelil kot pomočnika mašinistu.

Ad I/3. Z ozirom na to pa, da se je, kakor že omenjeno v tem poročilu, osobito predrugačilo napravljanje gorke vode, za kar se je poprej potrebovala jedna cela delavna moč ter se je torej vsled tega zdatno zmanjšalo delo neposredno pri kurilnih napravah poslujočega osebja, deželni odbor ni še bolj pomnožil dotičnega osebja. Nasproti temu pa se je v drugem oziru pokazala potreba, najeti stalnega hišnega zidarja v provizorični lastnosti z mesečno plačo 70 K ali 840 K na leto. Da je deželni odbor nastavil omenjenega zidarja, napotilo ga je dejstvo, da ima, odkar se je otvorila deželna bolnica, en zidar za raznovrstno popravljanje pri 15 poslopjih, sosebno pri obzidanih sestavinah pri kotlih i. t. d. vedno dovolj opravila ter da ena oseba večkrat celo ne more zmagovati vsega dela. Tega zidarja, ki je od začetka do konca delal pri zgradbi bolnice in ki so mu torej razmere natančno znane, priskrbovala je do sedaj neka tukajšna stavbna tvrdka. Ker pa je ta način vsekako združen z večjimi stroški in ker z ozirom na obsežne zgradbe, ki se močno rabijo, ni lahko biti brez domačega zidarja, je deželni odbor mnenja, da je postopal v smislu deželnozborskega sklepa ad I/3, ako je najel omenjenega zidarja.

Pri tej priliki se mora tudi omeniti, da sta oba provizorično z letnimi prejemki 960 K ter s prostim stanovanjem nastavljena kurjača, kakor tudi oba pomagača, ki imata po 50 K mesečne plače, prosila za zvišanje svojih prejemkov. Z ozirom na težavno in odgovorno službo ter posebno z ozirom na mučno ponočno službo, katero morajo opravljati navedeni uslužbenci, zdelo se je deželnemu odboru umestno, zvišati jim njihove plače vsakemu za 10 K na mesec.

Iz istih razlogov kakor tudi glede na to, da imajo vsi definitivno nastavljeni uslužbenci pravico pomakniti se v višje plačilne stopnje in pa pravico do pokojnine, ne more deželni odbor drugače, da visokemu deželnemu zboru s spodaj sledečim nasvetom v delno vslišanje priporoča prošnjo mašinista Karola Verbiča, ki je bil lanskega leta definitivno nastavljen z letno plačo 1440 K in z drugimi užitki. Njegova prošnja meri namreč na to, da se mu provizorična službena leta vštevajo v pokojnino in da se, ker je dovršil državno obrtno šolo, uvrsti v šesti činovni razred de-

die Herrichtung eines eigenen Douchebades im dermatologischen Pavillone hinzugesellt, betragen 3860 fl. = 7720 K.

Ad I/2. Der Landesausschuss hat von der ihm ertheilten Ermächtigung, betreffend die Vermehrung des technischen Dienstpersonales Gebrauch gemacht und den durch mehrere Jahre in einem hiesigen Etablissement als Schlosser beschäftigt gewesenen, gut qualificierten Franz Janežič in provisorischer Eigenschaft mit einer Jahresbesoldung von 960 K und 160 K Quartiergeld angestellt und dem Maschinisten als Hilfskraft zugewiesen.

Ad I/3. Von einer weiteren Vermehrung des Personales hat der Landesausschuss in Anbetracht dessen, dass insbesondere durch die schon in diesem Berichte besprochene Umänderung der Warmwasserbereitung, welche früher eine Arbeitskraft vollkommen absorbierte, eine bedeutende Entlastung des unmittelbar bei den Heizanlagen beschäftigten Dienstpersonales erzielt wurde, Umgang genommen. Dafür hat sich aber in anderer Richtung die Nothwendigkeit ergeben, einen ständigen Hausmaurer in provisorischer Eigenschaft mit einem Monatsgehalte von 70 K oder 840 K jährlich anzustellen. Hiezu entschloss sich der Landesausschuss mit Rücksicht auf den Umstand, dass seit der Eröffnung des Landesspitales fortwährend ein Maurer für die Ausführung der sich ergebenden Reparaturen an den 15 Objekten, insbesondere bei den Feuerungsanlagen der Kessel ꝛc., genügende Beschäftigung findet und häufig einer allein die Arbeiten sogar nicht zu bewältigen imstande ist. Dieser Maurer, welcher während der Ausführung des Baues vom Beginne bis zum Ende desselben dabei thätig war und dem die Verhältnisse daher genau bekannt sind, wurde bisher von einer hiesigen Baufirma beigestellt. Da jedoch dieser Modus immerhin mit größeren Kosten verbunden ist, ein Hausmaurer aber bei den ausgedehnten Baulichkeiten und der intensiven Inanspruchnahme derselben nicht entbehrt werden kann, glaubt der Landesausschuss mit dessen Aufnahme im Sinne des Landtagsbeschlusses ad I/3 gehandelt zu haben.

Bei dieser Gelegenheit muss auch angeführt werden, dass die beiden provisorisch mit einem Jahresbezuge von je 960 K bediensteten und im Genusse von Naturalquartieren stehenden Heizer, sowie die beiden einen Monatslohn von 50 K beziehenden Helfer um eine Aufbesserung ihrer Bezüge bittlich geworden sind. Mit Rücksicht auf die schwierige und verantwortliche Stellung, namentlich aber mit Rücksicht auf den anstrengenden Nachtdienst, welchen die in Rede stehenden Angestellten zu leisten haben, hat der Landesausschuss es als angemessen erachtet, denselben ihre Entlohnungen um je 10 K monatlich zu erhöhen.

Aus denselben Gründen sowie in Anbetracht dessen, dass sämmtliche definitiv angestellten Bediensteten den Anspruch auf Vorrückung in höhere Gehaltsstufen haben und pensionsberechtiget sind, sieht sich der Landesausschuss auch veranlasst, ein von dem im Vorjahre mit einem Jahresbezuge von 1440 K und Emolumenten definitiv angestellten Maschinisten Karl Verbič eingebrachtes Gesuch theilweise der Berücksichtigung des hohen Landtages in Form des betreffenden unten folgenden Antrages zu empfehlen. Das gestellte Ansuchen gieng dahin, ihm die provisorische Dienstzeit in die Pension einzurechnen

želnih uradnikov s sistemiziranimi prejemki 1600 K na leto.

Vprašanje gledé vštevanja provizorične službene dobe se bo po mnenju deželnega odbora, kakor se je to večinoma zgodilo pri sličnih okolščinah, odločilo ob svojem času, ko bo stopil v pokoj, dočim pa bi, ker je bil prositelj šele lanskega leta definitivno nameščen, pač ne bilo zvišati njegovih užitkov, oziroma uvrstiti ga v šesti plačilni razred deželnih uradnikov. Vendar pa je prav, da se mu zagotovi pravica do uživanja sličnih petletnic, kajti vsekako je brez dvoma, da tudi zanj kot definitivno nastavljenega velja pokojninski pravilnik izdan na podstavi deželnozborskega sklepa z dne 26. februarja 1898.

Dalje se v zvezi z osebnimi zadevami še poroča, da je deželni odbor sedaj izvršujoč sklep 9. seje z dne 11. februarja 1898 za tekoče leto za poskušnjo vpeljal za pazniško osebje premije od prihranitve premoga. Kot podlaga za odmero teh premij vzela se je potrebščina premoga, izključivši dovažanje v Ljubljani, v zadnjih štirih letih, ki je znašala

| | | | |
|---|---|---|---|
| leta 1896. . . . . | 20.839 | gld. | 43 kr. |
| » 1897. . . . . | 18.037 | » | 86 » |
| » 1898. . . . . | 17.048 | » | 46 » |

Leta 1899. znašali so sicer stroški za premog 19.095 gld. 7 kr., vendar pa se dejanska poraba v primeri z letom 1898. nikakor ni znatno zvišala, marveč je uzrok večjemu izdajku iz ene strani to, ker se je cena za Trboveljski premog zvišala za 4 gld. pri vsakem vagonu, kakor tudi to, da so se v zadnjih dveh mesecih leta, ker je bilo takrat pričakovati štrajkanje premogarjev, naročile večje zaloge, ki so na dobrem za leto 1900.

Pripomnivši to, mislil je deželni odbor, da naj se pri podeljevanju premij od premoga vzame za poskušnjo kot podlaga znesek 18.000 gld. ter določi, da se od vsake prihranitve premoga razdeli 25 % med vršbeno osebje, katerega odstotnega postavka imajo biti deležni, in sicer

| | |
|---|---|
| mašinist s . . . . . | 6% |
| dva kurjača s po 5 % = . . . . . | 10% |
| in trije pomagači s po 3% = . . . . . | 9% |

Z ozirom na to, da more vršbeno osebje mnogo uplivati na vršbene stroške, ako pravilno postopa z obsežnimi napravami, ako se ozira na vsakokratno temperaturo ter temu primerno dalj ali manj časa kuri, ako nikdar preveč ne zakuri, ako skrbno gleda na to, da premog popolnoma zgori i. t. d., pričakovati se sme pod sicer enakimi okolščinami znižanje stroškov za nakup premoga.

und ihm, da er eine Staatsgewerbeschule absolviert habe, in die sechste Rangsclasse der Landesbeamten mit den systemisierten Bezügen von 1600 K jährlich einzureihen.

Die Frage der Einrechnung der provisorischen Dienstzeit wird nach Ansicht des Landesausschusses, wie dies zumeist bei ähnlichen Umständen geschehen, seinerzeit bei Eintritt des Pensionsfalles zu entscheiden sein, während, nachdem die definitive Anstellung des Bittstellers erst im Vorjahre erfolgte, von einer Erhöhung der Bezüge, bezw. Einreihung in die sechste Gehaltsclasse der Landesbeamten abzusehen wäre; wohl aber erscheint es billig, ihm den Anspruch auf den Bezug analoger Quinquennien zuzugestehen, indes es ohnehin außer Zweifel stehe, dass auch auf ihn, als definitiv angestellt, das auf Grund des Landtagsbeschlusses vom 26. Februar 1898 erflossene Pensionsnormale Anwendung findet.

Ferner wird im Zusammenhange mit den Personalangelegenheiten noch berichtet, dass der Landesausschuss in nunmehriger Ausführung des in der 9. Sitzung vom 11. Februar 1898 gefassten Beschlusses für das laufende Jahr probeweise an die Bediensteten des Landesspitales zu verabfolgende Kohlenprämien eingeführt hat. Der Bemessung dieser Prämien wurde das Erfordernis an Kohle exclusive Zufuhr in Laibach in den letzten vier Jahren zugrunde gelegt, welches

| | | | |
|---|---|---|---|
| im Jahre 1896 . . . . . | 20.839 | fl. | 43 kr. |
| » » 1897 . . . . . | 18.037 | » | 86 » |
| » » 1898 . . . . . | 17.048 | » | 46 » |

betrug.

Im Jahre 1899 bezifferten sich die Auslagen für die Kohle zwar auf 19.095 fl. 07 kr., trotzdem ist jedoch keine nennenswerte Steigerung des factischen Verbrauches gegen das Jahr 1898 zu verzeichnen, sondern es hat die höhere Verausgabung ihren Grund einerseits in der 4 fl. pro Waggon betragenden Preiserhöhung der Trifailer Kohle sowie in dem Umstande, dass die letzten zwei Monate des Jahres im Hinblick auf die damals in Aussicht stehenden Strike-Bewegungen der Kohlenarbeiter Vorräthe bezogen wurden, welche dem Jahre 1900 zugute kommen.

Dies vorausgeschickt, glaubte der Landesausschuss bei Gewährung von Kohlenprämien versuchsweise einen Betrag von 18.000 fl. als Basis annehmen zu sollen und zu bestimmen, dass von jeder erzielten Ersparnis an Kohle 25% an das Betriebspersonale zur Vertheilung gelangen, an welchem Procentsatze

| | |
|---|---|
| der Maschinist mit . . . . . | 6% |
| die zwei Heizer mit je 5% = . . | 10% |
| und die drei Helfer mit je 3% = . | 9% |

zu participieren hätten.

Von dieser Maßnahme ist mit Rücksicht darauf, dass das Betriebspersonale bei richtiger Handhabung der ausgedehnten Anlagen, zweckentsprechendem Anpassen der Heizdauer an die herrschenden Tagestemperaturen, Vermeidung jeder Überheizung, sorgfältigem Vorgehen bei Verfeuerung der Kohle u. dgl. großen Einfluss auf die Betriebskosten üben kann, unter sonst gleichen Umständen eine Herabminderung der Auslagen für Kohlenbeschaffung zu erwarten.

Na podlagi daljših poskusov se je tudi konštatiralo, da je za deželno bolnico najbolj varčno, če se pri sedanjih cenah rabi Trboveljski premog in sicer po zimi, ko se s kurjavo forsira, Trboveljski premog kosovnik, po leti pa premog orehovnik, ki se ravno iz tistega kraja dobiva. Ker se je doslej po zimi in po leti kurilo s premogom kosovnikom, pričakovati je od izključne porabe orehovnika med poletjem, da se pod naslovom «potrebščina za premog» doseže še večji denarni prihranek.

Ad I/4. Gledé trajnega nadzorovanja vseh tehniških naprav deželne bolnice in pa njene vršbe po organu deželnega stavbnega urada se je — z ozirom na število osebja pri navedenem uradu ter z ozirom na delo, ki je ali ki je bilo razun navadnih opravil vrh tega še oddeljeno organu, kateremu se je mislilo izročiti vrhovno nadzorstvo (prizidavanje v deželni blaznici, zgradba dvorca, priprave za razširjavo deželnobranske vojašnice i. t. d.), — nalogu deželnega zbora žalibog moglo ugoditi le v majhni meri, in sicer le takrat, če so k temu dali neposreden povod kaki gotovi dogodki. Očividno je, da to pomanjkljivo nadzorstvo ne more biti v korist vsej stvari in da bi se marsikatere nepriličnosti, ki sem ter tje nastanejo, dale predvidoma preprečiti z rednim nadzorovanjem. Pri obstoječih razmerah v deželnem stavbnem uradu pa bi se to brezdvomno zelo potrebno, izdatno nadzorovanje moglo vpeljati le z zanemarjenjem drugih velikih in nujnih opravil. Ako se hoče torej vsemu vstreči, potem je brezpogojno potrebno pomnožiti osebje deželnega stavbnega urada, oziroma organizirati deželni stavbni oddelek; tudi iz mnogih drugih uzrokov se to ne bo moglo dolgo več odlašati.

Ad I/5. Za poškodbe, ki so nastale vsled hišne gobe v deželni bolnici pri tleh, vratih i. t. d. v pričakovanem znesku 3200 gld. = 6400 K, izplačalo se je doslej le 1932 gld. 22 kr. = 3864 K 44 h, kateri znesek se je prevzel na stavbni zaklad. Ker sedaj ni opazovati, da bi se hišna goba dalje razširjala, morda smemo upati, da se je ta neprijeten pojav zatrl.

Ad II. V smislu tega sklepa deželni odbor v pretečenem letu razun pod točko I/1 tega poročila navedenih in od deželnega zbora principijelno odobrenih naprav, za katere se je izdala svota 7720 K, in razun za vzdrževanje zavoda neobhodno potrebnih del ni izvršil v deželni bolnici nikakih investicij.

Ad III. S predstoječim poročilom se je deloma zadostilo dotičnemu naročilu; iz razlogov navedenih pod točko ad I/4 pa je vsekakor bilo nemogoče izdelati podrobni končni obračun o zgradbi deželne bolnice ter se bo isti predložil torej deželnemu zboru šele v prihodnjem zasedanju.

Auf Grund von längeren Versuchen wurde weiters constatiert, dass sich im Landesspitale bei den derzeitigen Preislagen die Verwendung von Trifailer Kohlen, und zwar während des Winters bei forciertem Betriebe der Feuerungsanlagen der Trifailer Stückkohle und im Sommer der aus dem gleichen Bezugsorte stammenden Nusskohle am ökonomischesten stellt. Nachdem bisher Winter und Sommer Stückkohle verfeuert wurde, ist von der ausschließlichen Verwendung von Nusskohle während des Sommers bei der Post «Kohlenerfordernis» ein weiterer pecuniärer Erfolg zu erhoffen.

Ad I/4. Rücksichtlich der ständigen Beaufsichtigung der gesammten technischen Anlagen des Landesspitales und des Betriebes derselben durch ein Organ des Landesbauamtes konnte in Anbetracht der Personalverhältnisse beim genannten Amte und mit Rücksicht auf die Arbeiten, welche dem für die Oberaufsicht in Aussicht genommenen Organe außer den laufenden Geschäften ohnehin zugetheilt sind oder waren (Erweiterungsbau der Landes-Irrenanstalt, Burgbau, Vorarbeiten für den Landwehrkasern-Erweiterungsbau ꝛc.), leider dem Auftrage des Landtages nur in geringem Maße entsprochen werden, und zwar nur dann, wenn durch irgendwelche bestimmte Vorkommnisse hiezu directe Veranlassung gegeben wurde. Es ist klar, dass diese mangelhafte Controle nicht im Interesse der ganzen Sache gelegen sein kann und manche Unzukömmlichkeiten, welche sich ab und zu noch bemerkbar machen, durch einen regelmäßigen Inspectionsdienst voraussichtlich vermieden werden könnten. Bei den herrschenden Verhältnissen im Landesbauamte könnte aber der zweifellos sehr nothwendige intensive Inspectionsdienst nur unter Hintansetzung anderer großer und dringender Arbeiten eingeführt werden. Soll daher allem entsprochen werden, dann ist eine Personalvermehrung im Landesbauamte, beziehungsweise eine Organisierung des landschaftlichen Baudienstes unbedingt erforderlich, eine Maßnahme, welche aus vielfachen anderen Gründen nicht mehr lange hinauszuschieben sein wird.

Ad I/5. Für die durch das Auftreten des Hausschwammes im Landesspitale verursachten Schäden an Fußböden, Thüren ꝛc. im erwarteten Betrage per 3200 fl. = 6400 K wurden bisher nur 1932 fl. 22 kr. = 3864 K 44 h verausgabt und auf den Baufond übernommen. Da dermalen ein weiteres Umsichgreifen des Hausschwammes nicht bemerkbar ist, kann vielleicht die Hoffnung ausgesprochen werden, dass die unliebsame Erscheinung zum Stillstande gelangt ist.

Ad II. Im Sinne dieses Beschlusses hat der Landesausschuss im verflossenen Jahre mit Ausnahme der ad I/1 dieses Berichtes angeführten und vom Landtage principiell genehmigten, mit einem Kostenbetrage per 7720 K bewirkten Herstellungen und der zur erforderlichen Conservierung der Anstalt unumgänglich nothwendigen Arbeiten keinerlei Investierungen im Landesspitale durchgeführt.

Ad III. Mit dem vorstehenden Berichte wird dem bezüglichen Auftrage theilweise entsprochen; aus den ad I/4 angeführten Gründen war es aber schlechterdings unmöglich, das detaillierte Schlussabrechnungsoperat über den Landesspitalbau auszuarbeiten und es kann daher dem Landtage erst in der nächsten Session zur Vorlage gebracht werden.

Od leta 1879. so oskrbovali dušno pastirstvo v deželni bolnici misijonarji s Vincencija Pavlanskega in je dobival dotični kurat prvotno iz ustanove Jožefe Jallen za opravljanje te duhovniške službe po 840 K na leto. S sklepom deželnega zbora z dne 15. novembra l. 1889. se je izboljšalo to plačilo za letni prispevek 400 K iz bolničnega zaklada.

Meseca oktobra l. l. je sedanji bolnični kurat Karol Heidrich vložil prošnjo za daljno zvišanje letnega prejemka ter navaja v tej prošnji, da so se njegova opravila v novi bolnici že zaradi večjega števila bolnikov zelo pomnožila, in da so poleg dolžnosti, ki mu jih nalaga dušno pastirstvo, tudi pisarniška dela silno narasla, tako da se more reči, da je dušno pastirstvo v deželni bolnici, ki zahteva pri obstoječih razmerah skoraj nepretrgano prisotnost v bolnici in prav mnogokrat izvrševanje duhovniškega opravila tudi po noči, gotovo najbolj trudapolno in naporno v Ljubljani.

Deželni odbor uvidi, da je predležeča prošnja, in sicer z ozirom na udano in požrtovalno skrb, s katero opravlja sedanji kurat svojo težavno službo, utemeljena in uvaževanja vredna ter predlaga v dotičnem končnem nasvetu zvišanje letnega prispevka iz bolničnega zaklada od 400 na 840 K. Vsled tega bi znašali vkupni prejemki bolničnega kurata v prihodnje 1680 K na leto. Ob enem pa zastopa deželni odbor to stališče, da se radi tega sedanji prejemki, ki jih ima kurat iz Jallenove ustanove, nikakor ne smejo skrajšati.

Seit dem Jahre 1879 wird die Seelsorge im Landeskrankenhause von den Missionspriestern des hl. Vincenz von Paul besorgt, und erhielt der betreffende Curat ursprünglich aus der Josefa Jallen'schen Stiftung für die seelsorgliche Dienstleistung 840 K jährlich. Mit dem Landtagsbeschlusse vom 15. November 1889 wurde dieser Bezug durch einen jährlichen Beitrag von 400 K aus dem Krankenhausfonde aufgebessert.

Im October v. J. hat der gegenwärtig im Amte befindliche Spitalcurat Carl Heidrich ein Gesuch um weitere Erhöhung des Jahresbezuges eingebracht, worin er ausführt, dass sich seine Leistungen im neuen Spitale schon um der vergrößerten Zahl der Kranken willen stark vermehrt haben und dass neben den Aufgaben der Seelsorge auch die Kanzleigeschäfte außerordentlich gewachsen sind, so dass die Spitalsseelsorge, die der Natur der Verhältnisse nach eine fast ununterbrochene Anwesenheit im Spitale erfordert und sehr häufig geistliche Functionen auch zur Nachtzeit mit sich bringt, wohl als mühevollste und angestrengteste in Laibach bezeichnet werden könne.

Der Landesausschuss hielt das vorliegende Ansuchen — und zwar insbesondere im Hinblick auf die hingebungsvolle und aufopfernde Art, mit welcher der gegenwärtige Curat seines schweren Amtes waltet — für begründet und berücksichtigungswert und nimmt demgemäß in dem betreffenden Schlussantrage eine Erhöhung des jährlichen Beitrages aus dem Krankenhausfonde von 400 auf 840 K in Aussicht, wornach sich die Gesammtbezüge des Spitalscuraten künftig auf 1680 K pro Jahr belaufen würden; gleichzeitig aber geht der Landesausschuss von der Voraussetzung aus, dass hiebei die derzeitigen Bezüge des Curaten aus der Jallen'schen Stiftung in keiner Weise geschmälert werden dürfen.

---

Pokopališki cerkovnik in grobokop pri Sv. Krištofu, Peter Medič, je tudi že pretečeno jesen predložil prošnjo, da bi se dozdanja pavšalna odškodnina iz bolničnega zaklada letnih 360 K za pokopavanje v deželni bolnici brez imovine umrlih oseb zvišala na 600 K in navaja v utemeljevanje te prošnje poglavitno to, da je mrličev v deželni bolnici vsako leto več. Tako, kakor se množi število bolnikov, tako močno se tudi množe slučaji smrti, oziroma mrliči v novi bolnici, in je znašalo število umrlih od l. 1896. do l. 1899., okroglo navedeno, 310, 390, 380, 390. Od teh je dobil grobokop za 260, 350, 320, 350 pogrebov po 200 K na leto iz Jallenove ustanove in nobenega druzega plačila.

Deželni odbor prizna, da je tudi ta prošnja do gotove meje uvaževanja vredna. Pri zadnjem zvišanju v govoru stoječega pavšalnega zneska od 120 na 360 K leta 1880., se je vzel pri izračunu tega pavšala za podlago znesek 1 K 80 h za vsakega mrliča. Ako se vzame enako merilo z ozirom na število bolnikov leta 1899., ki je je vzeti v poštev, vidi se, da znaša zahtevek 612 K, oziroma da se po odbitku 200 K iz Jallenove ustanove kaže nepokriti primanjkljaj v znesku

Der Friedhofsmessner und Todtengräber zu St. Christoph Peter Medič hat ebenfalls bereits im vergangenen Herbste ein Gesuch eingebracht, die bisherige Pauschalvergütung aus dem Krankenhausfonde jährlicher 360 K für die Beerdigung der im Landeskrankenhause ohne Vermögen Verstorbenen auf 600 K zu erhöhen, und dieses Ansuchen in der Hauptsache mit der steigenden Zahl der jährlichen Spitalsleichen begründet. Entsprechend der wachsenden Krankenzahl haben sich die Sterbefälle, bezw. die Leichen, im neuen Spitale stark vermehrt, und betrug in runder Angabe von 1896 bis 1899 die Zahl der Verstorbenen 310, 390, 380, 390, worunter für 260, 350, 320, 350 Begräbnisse — außer den 260 K, welche der Todtengräber aus der Jallen'schen Stiftung bezieht, — eine anderwärtige Bezahlung nicht geleistet wurde.

Der Landesausschuss erachtete auch dieses Ansuchen bis zu einem gewissen Grade für berücksichtigungswürdig. Bei der letzten Erhöhung des in Rede stehenden Pauschalbetrages von 120 auf 360 K, die im Jahre 1880 erfolgte, war bei der Berechnung für jede Leiche ein Betrag von 1 K 80 h zugrunde gelegt worden; nimmt man den gleichen Maßstab mit Rücksicht auf die nach dem Ergebnisse vom Jahre 1899 in Betracht kommende Zahl der Leichen, so ergibt sich ein Anspruch von 612 K,

412 ali okroglo 420 K. Temu primerno je zvišal deželni odbor pavšalno odškodnino, ki se plačuje na leto grobokopu pri Sv. Krištofu, Petru Medič, za pokopavanje v bolnici brez imovine umrlih oseb, od l. 1900 naprej za 60 K, torej na 420 K.

---

Že z deželnozborskim sklepom z dne 10. februarija l. 1894. se je deželnemu odboru naročilo, da pretresuje vprašanje, če bi se ne priporočalo, ustanoviti lastno lekarno. Vsled tega so se vršila precej obširna pozvedovanja, katerih izid je bistveno ta, da so se za ustanovitev bolnične lekarne izrekli vodstvo in zdravniki deželnih dobrodelnih zavodov, kakor tudi deželni zdravstveni svèt, in da se je konštatiralo, da obstoje take lekarne — in zvečine že prav dolgo časa — v prav mnogih zunanjih bolničnih zavodih.

Pri vsem tem pa se deželni odbor v svoji večini, ko je konec leta 1896. prej obstoječa pogodba s tukajšnjimi lekarnarji skorej potekla, ni še mogel odločiti za napravo lastne bolnične lekarne, in največ radi tega, ker vendar ni še imel dovolj skušenj gledé porabe zdravil in obvezil o novootvorjeni bolnici. Vsled tega se je pogodba s tukajšnjimi lekarnarji za l. 1897. do vštetega leta 1901. v obče na že prej obstoječi podlagi obnovila, tako namreč, da daje zdravila po vrsti vsako leto jeden lekarnar, vendar pa s to izpremembo, da se je popust, ki ga daje lekarnar, zvišal od 20 % na 25 %. Oddaja dobave obvezil se vrši leto za letom na podstavi vloženih ponudeb po enotnih cenah za razne potrebščine ter se je dobava obvezil že nekaj let zaporedoma izročila enemu tukajšnjih lekarnarjev.

Od takrat pa se je deželnemu odboru s sklepom deželnega zbora z dne 21. januarija l. 1898. zopet naročilo, da študira vprašanje gledé vpeljave lastne režije tako gledé hrane in oskrbovanja bolnikov, kakor gledé lastne lekarne — pod posebnim vodjem, kateri bi imel poleg vodstva v bolnici tudi uradno poslovanje v zdravstvenih zadevah pri deželnem odboru.

Kar se tiče hrane in oskrbovanja bolnikov v lastni režiji, deželni odbor ni še v stanu, staviti konkretnih predlogov v tem zasedanju, četudi se je ta zadeva že pred dolgim in večkrat sprožila in razpravljala, in ima deželni odbor za to tudi iz novejšega časa veliko gradiva nabranega. Treba je v tem oziru uvaževati jako tehtne financijelne, administrativne in osebne okolnosti. To vprašanje je zajedno v nekaki zvezi s popolno dozidavo blaznice na Studencu, katere pa deželni odbor dozdaj ni mogel predlagati visokemu deželnemu zboru zaradi jako velikih troških, ki bi jih

bezw. nach Abzug von 200 K aus der Jallen'schen Stiftung, ein unbedeckter Abgang von 412 K oder abgerundet von 420 K. Demgemäß erhöhte der Landesausschuss den jährlich an den Todtengräber zu St. Christoph für die Beerdigung der Spitalsleichen vermögenslos Verstorbener zu zahlenden Pauschalbetrag vom Jahre 1900 an um 60 K, sonach auf 420 K.

---

Bereits mit dem Landtagsbeschlusse vom 10. Februar 1894 wurde der Landesausschuss mit der Prüfung der Frage beauftragt, ob es sich nicht empfehlen würde, eine eigene Apotheke zu errichten. Es wurden infolgedessen ziemlich umfangreiche Erhebungen gepflogen, deren Ergebnis im wesentlichen darin bestand, dass sich sowohl die Direction und die Ärzte der Landeswohlthätigkeitsanstalten als auch der Landessanitätsrath für die Errichtung einer Anstaltsapotheke aussprachen und dass in einer ansehnlichen Zahl von auswärtigen Krankenanstalten der Bestand derartiger Apotheken — mehrfach schon seit sehr langer Zeit — constatiert wurde.

Trotzdem vermochte sich der Landesausschuss in seiner Mehrheit, als Ende 1896 der früher bestandene Vertrag mit den hiesigen Apothekern zu Ende gieng, noch nicht für die Schaffung einer eigenen Spitalsapotheke zu entscheiden, und zwar hauptsächlich aus dem Grunde, weil damals ausreichende Erfahrungen über den Verbrauch an Medicamenten und Verbandstoffen im neu eröffneten Krankenhause noch nicht vorlagen. Es wurde daher der Vertrag mit den hiesigen Apothekern für die Jahre 1897 bis einschließlich 1901 im allgemeinen auf der schon früher bestandenen Grundlage, wonach im Turnus alljährlich ein Apotheker die Medicamentenlieferung zu besorgen hat, jedoch mit der Abänderung erneuert, dass der zu gewährende Nachlass von 20 auf 25% erhöht worden ist. Die Vergebung der Lieferung der Verbandstoffe erfolgt von Jahr zu Jahr auf Grund eingeholter Offerte nach Einheitspreisen für die verschiedenen Bedarfsartikel, und wurde hiebei diese seit einigen Jahren nacheinander einer hiesigen Apotheke zugesprochen.

Seither hat der Landesausschuss mit dem Beschlusse des hohen Landtages vom 21. Jänner 1898 neuerlich die Weisung erhalten, die Frage der Einführung der eigenen Regie zu studieren sowohl betreffs der Beköstigung und der Pflege der Kranken, als auch betreffs einer eigenen Apotheke — unter einem besonderen Director, der außer der Direction im Krankenhause auch Sanitäts-Amtsgeschäfte beim Landesausschusse zu führen hätte.

Was die Beköstigung und die Pflege der Kranken in eigener Regie anbelangt, vermag der Landesausschuss, obgleich die Angelegenheit schon vor längerer Zeit und mehrfach angeregt und erörtert wurde und er hierüber ein reichliches Material auch aus neuerer Zeit gesammelt hat, doch mit concreten Anträgen in dieser Tagung noch nicht hervorzutreten. Es kommen hier sehr schwerwiegende finanzielle, administrative und persönliche Momente zu erwägen; die Frage steht zugleich mit dem gänzlichen Ausbaue der Irrenanstalt in Studenz in einem gewissen Zusammenhange, welche dem hohen Landtage vorzuschalgen im Hin-

provzročila, dasi priznava, da bi bilo kar največ želeti, da se ta dozidava že enkrat zvrši. V obeh zadevah pa bode deželni odbor moral biti v položaju, da stavi v zasedanju prihodnjega leta določne predloge in nasvete, ki se bodo z ozirom na stvar, za katero se gre, morali raztegniti v jeden program o popolni uredbi deželnih dobrodelnih zavodov v stavbnem in administrativnem oziru.

Gledé vpeljave lastne režije za dobavo zdravil in obvezil pa meni deželni odbor, da naj na podstavi skušenj, ki si jih je pridobil o tej zadevi v teku več ko štirih let, in opiraje se na ponovljene izjave udeleženih zdravnikov, stavi visokemu deželnemu zboru že zdaj na to mereč predlog, kakor sledi dalje naprej. Za letos se more to vprašanje najpred le načelno rešiti, dočim se bode sklepalo o vseh načinih izvršitve prihodnje leto.

Vse eno pa naj se na tem mestu v ta namen, da se bode moglo to vprašanje ložji presoditi, navedejo še svote, ki so se izdale v pretečenih štirih letih za zdravila in obvezila. Te svote so znašale:

| Za zdravila: | | Za obvezila: | |
|---|---|---|---|
| 1896. leta: | 16.240 K, | 1896. leta: | 6076 K, |
| 1897. » | 19.140 » | 1897. » | 8148 » |
| 1898. » | 23.704 » | 1898. » | 7286 » |
| 1899. » | 23.576* K. | 1899. » | 10.826 » |

Vkup:

| | |
|---|---|
| 1896. leta: | 22.316 K, |
| 1897. » | 27.288 » |
| 1898. » | 30.990 » |
| 1899. » | 34.402 » |

Končno se predloži v prigibu kakor prejšnja leta še izkaz o stroških in dohodkih za stavbo nove deželne bolnice od leta 1890. do konca leta 1899. Po tem izkazu znašajo do tega časa vsi stroški 720.200 gld. 83 kr., ter se v primeri z dozdaj dovoljenim vkupnim kreditom 715.370 gld. kaže nepokriti ostanek v znesku 4830 gld. 83 kr., ki obstoji bistveno iz onih stroškov, ki so nastali na podstavi odstavka I. 1. deželnozborskega sklepa z dne 16. maja l. 1899. in gledé katerega se prosi za odobrenje v prvem na koncu stavljenih nasvetov.

* Pri tem znesku se je na 4. kvartal l. 1899. le približno oziralo, vsi drugi navedeni zneski so definitivno ugotovljeni.

blick auf die hiebei aufzuwendenden sehr bedeutenden Kosten der Landesausschuss sich bisher nicht entschließen konnte, obzwar er durchas nicht verkennt, dass ein solcher Ausbau im höchsten Grade wünschenswert erscheint. Nach beiden Richtungen hin dürfte übrigens der Landesausschuss in die Lage kommen, in der Session des nächsten Jahres bestimmte Vorschläge und Anträge zu erstatten, die sich der Natur der Sache nach zu einem Programm über die vollständige Ausgestaltung der Landeswohlthätigkeitsanstalten in baulicher und administrativer Hinsicht erweitern müssen.

Bezüglich der Einführung der eigenen Regie bei Beschaffung der Medicamente und der Verbandstoffe erachtet der Landesausschuss jedoch auf Grund der ihm nunmehr für eine Zeit von mehr als vier Jahren zugebote stehenden Erfahrungen und gestützt auf erneuerte Aussprüche des betheiligten ärztlichen Kreises dem hohen Landtage schon dermalen einen darauf abzielenden Antrag, wie er weiter unten folgt, unterbreiten zu sollen. Für heuer kann es sich hiebei vorerst nur um die grundsätzliche Entscheidung handeln, indes über alle Ausführungsmodalitäten im kommenden Jahre zu beschließen sein wird.

Immerhin aber mögen an dieser Stelle, als ein Beitrag zur Beurtheilung dieses Gegenstandes, noch die Summen angeführt werden, die im Laufe der vergangenen vier Jahre für Medicamente und Verbandstoffe verausgabt wurden. Diese betrugen:

| für Medicamente: | | für Verbandstoffe: | |
|---|---|---|---|
| 1896: | 16.240 K, | 1896: | 6076 K, |
| 1897: | 19.140 » | 1897: | 8148 » |
| 1898: | 23.704 » | 1898: | 7286 » |
| 1899: | 23.576* » | 1899: | 10.826 » |

Zusammen:

| | |
|---|---|
| 1896: | 22.316 K |
| 1897: | 27.288 » |
| 1898: | 30.990 » |
| 1899: | 34.402 » |

Im Anschlusse wird endlich noch, gleichwie in den früheren Jahren, ein Ausweis über die Ausgaben und Einnahmen betreffend den Bau des neuen Landesspitales vom Jahre 1890 bis zum Ende des Jahres 1899 vorgelegt, wornach sich bis zu diesem Termine die Gesammtausgaben auf 720.200 fl. 83 kr. beliefen, so dass sich im Entgegenhalte zu dem bisher bewilligten Gesammtcredite per 715.370 fl. ein noch unbedeckter Rest per 4830 fl. 83 kr. ergibt, der im wesentlichen aus den auf Grund des Absatzes I/1 des Landtagsbeschlusses vom 16. Mai 1899 gemachten Ausgaben besteht und wofür im ersten der Schlussanträge die Genehmigung angesucht wird.

* Bei diesem Betrage ist das 4. Quartal approximativ berücksichtigt, alle anderen angesetzten Beträge sind definitiv festgestellt.

Potemtakem si deželni odbor usoja nasvetovati:

Visoki deželni zbor izvoli skleniti:

1.) One priprave in prenaredbe, ki so se izvršile na podstavi deželnozborskega sklepa z dne 16. maja l. 1899., odstavek I. 1., oziroma izdaja odpadajočega zneska 7720 K se odobri.

2.) Mašinistu Karolu Verbič se od tistega časa naprej, ko je bil stalno nameščen, prizna pravica do dveh petletnic po 100 K.

3.) Letna dotacija, ki se izplačuje sedanjemu bolničnemu kuratu Karolu Heidrich iz bolničnega zaklada, se zviša od leta 1900 naprej ad personam na 840 K pod tem pogojem, da se vsled tega njegovi prejemki iz ustanove Jožefe Jallen nikakor ne smejo skrajšati.

4.) S pričetkom leta 1902. je dobava zdravil in obvezil izvršiti v lastni režiji, oziroma ustanoviti je lastno bolnično lekarno za vse deželi podrejene zavode, ter se deželnemu odboru naroča, da stori pravočasno za to potrebne korake in da stavi v prihodnjem zasedanju o tem primerne nasvete.

5.) V ostalem se predležeče poročilo na znanje vzame in odobri.

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani dne 28. marcija 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Dr. Adolf Schaffer,**
poročevalec.

Sohin gestattet sich der Landesausschuss den Antrag zu stellen:

Der hohe Landtag wolle beschließen:

1.) Die auf Grund des Landtagsbeschlusses vom 16. Mai 1899, Absatz I/1, durchgeführten Herstellungen und Adaptierungen, beziehungsweise die Verausgabung des entfallenden Betrages von 7720 K, werden genehmigt.

2.) Dem Maschinisten Karl Verbič wird vom Zeitpunkte seiner definitiven Anstellung an der Anspruch auf zwei Quinquennalzulagen je per 100 K zuerkannt.

3.) Die dem gegenwärtigen Spitalscuraten Carl Heidrich aus dem Krankenhausfonde zu zahlende Jahresdotation wird vom Jahre 1900 an ad personam auf 840 K unter der Bedingung erhöht, dass hiedurch dessen Bezüge aus der Josefa Jallen'schen Stiftung in keiner Weise geschmälert werden dürfen.

4.) Mit Beginn des Jahres 1902 ist der Bezug der Medicamente und Verbandstoffe in eigener Regie durchzuführen, bezw. ist eine eigene Spitalsapotheke für alle dem Lande unterstehenden Anstalten zu errichten, und wird der Landesausschuss beauftragt, die hiezu erforderlichen Schritte rechtzeitig durchzuführen und in der nächsten Session hierüber die entsprechenden Anträge zu stellen.

5.) Im übrigen wird der vorliegende Bericht genehmigend zur Kenntnis genommen.

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach am 28. März 1900.

**Otto von Detela,**
Landeshauptmann.

**Dr. Adolf Schaffer,**
Referent.

# Izkaz

## o potrebščini in pokritji za stavbo nove deželne bolnice za čas od 1890. do konca 1899. leta.

| Zaporedna številka Post-Nr. | Pokritje — Bedeckung | Proračunjeni znesek Präliminierter Betrag gld. | kr. | Prejemki Empfänge gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Dovoljeni proračun stroškov (sklep deželnega zbora X. seje z dné 5. maja 1893. l., priloga 49.) — Bewilligter Kostenvoranschlag (Landtagsbeschluss der X. Sitzung vom 5. Mai 1893, Beilage 49) . | 573.000 | — | — | — |
| 2 | Dodatna kredita, in sicer: — Nachtragscredite, und zwar: | | | | |
| | *a)* vsled sklepa deželnega zbora z dné 1. februarja 1895. l., IX. seja — laut Landtagsbeschlusses vom 1. Februar 1895, IX. Sitzung . | 51.700 | — | — | — |
| | *b)* vsled sklepa deželnega zbora z dné 6. februarija 1896. l., XIII. seja — laut Landtagsbeschlusses vom 6. Februar 1896, XIII. Sitzung | 30.000 | — | — | — |
| | in z istim sklepom odobreno prekoračenje — und die mit demselben Beschlusse genehmigte Überschreitung per . . . . . | 42.670 | — | — | — |
| 3 | Dodatni kredit vsled sklepa deželnega zbora z dné 16. maja 1899. l., XXI. seja — Nachtragscredit laut Landtagsbeschlusses vom 16. Mai 1899, XXI. Sitzung . . . . . | 18.000 | — | — | — |
| | **Dohodki — Einnahmen:** | | | | |
| 4 | Skupilo starega bolničnega posestva — Erlös der alten Spitalsrealität | — | — | 120.000 | — |
| 5 | Donesek deželnega zaklada (sklep deželnega zbora z dné 18. novembra 1889. l., XIII. seja) — Beitrag des Landesfondes (Landtagsbeschluss vom 18. November 1889, XIII. Sitzung) . . . . . | — | — | 100.000 | — |
| 6 | Donesek kranjske hranilnice (dež. odb. št. 2607 l. 1889.) — Beitrag der krainischen Sparcasse (L. A. Z. 2607 de 1889) . . . . . | — | — | 60.000 | — |
| 7 | Donesek kranjske hranilnice za hiralnico (dež. odb. št. 3703 l. 1893.) — Beitrag der krainischen Sparcasse für das Siechenhaus (L. A. Z. 3703 de 1893) . . . . . | — | — | 20.000 | — |
| 8 | Skupilo infekcijske bolnice — Erlös des Infectionsspitals . . . . | — | — | 8.000 | — |
| 9 | Od mestnega magistrata ljubljanskega prejeti prvi rok doneska v znesku 36.000 gld. — Vom Laibacher Stadtmagistrate erhaltene erste Rate des Beitrages per 36.000 fl. . . . . | — | — | 12.000 | — |
| 10 | Od deželnega zaklada prejeta posojila — Vom Landesfonde erhaltene Vorschüsse . . . . . | — | — | 371.370 | — |
| 11 | Na račun prekoračenja od deželnega zaklada prejeto posojilo — Auf Rechnung der Überschreitung vom Landesfonde erhaltener Vorschuss . . . . . | — | — | 4.830 | 83 |
| | **Zastali krediti (debitorji) — Ausständige Credite (Debitoren):** | | | | |
| 12 | Donesek mestnega magistrata ljubljanskega — Beitrag des Laibacher Stadtmagistrates . . . . . | — | — | 24.000 | — |
| | | 715.370 | — | 720.200 | 83 |

# Ausweis

über das Erfordernis und die Bedeckung für den Bau des neuen Landes-Spitales pro 1890 bis Ende des Jahres 1899.

| Zaporedna številka Post-Nr. | Potrebščina — Erfordernis | Proračunjeni znesek Präliminierter Betrag gld. | kr. | Izplačani znesek Beausgabter Betrag gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Za razna dela in potrebščine do konca leta 1899. izplačani zneski — Für verschiedene Arbeiten und Erfordernisse bis Ende 1899 ausbezahlte Beträge . . . . . | 715.370 | — | 720.200 | 83 |
| | | 715.370 | — | 720.200 | 83 |

Št. 7309 l. 1899.

# Poročilo deželnega odbora

**o uvrstitvi okrajne ceste Lienfeld-Brod in Osilniške okrajne ceste v cestnem okraju Kočevskem med deželne ceste, — z dotičnim načrtom zakona.**

Visoki deželni zbor!

Poleg županstev občin Kostel, Banjaloka in Osilnica se je obrnil Kočevski okrajni cestni odbor opetovano do deželnega odbora z vlogami, v katerih je naglašal, v kako slabem financijelnem položaju se nahaja cestni skladovni okraj in kako naraščajo vsako leto zahteve, ki se stavijo do davkoplačevalcev, ter prosil, da bi se okrajna cesta Lienfeld-Brod in Osilniška okrajna cesta uvrstili med deželne ceste.

Z ozirom na utemeljevanje te prošnje se je odločil podpisani deželni glavar kot referent v cestnih zadevah, da je z deželnim stavbinskim svetnikom Witschlom obhodil imenovani cesti ter se poučil o ondotnih razmerah. Na podstavi dotičnih opazovanj in vtisov se je prepričal, da imata obe imenovani progi brezdvomno značaj deželnih cest, ker posredujeta promet med dvema deželama, Kranjsko in Hrvatsko, oziroma med obema državnima polovicama, in da je zlasti v tem pogledu proga v občini Osilnica posebne važnosti.

Cestna zveza med Brodom in Osilnico drži namreč okoli 12 *km* (Brod-Gašparci) po hrvatskem ozemlju. Ta proga se je v zadnjem času z odstranitvijo nekaterih klancev bistveno izboljšala. Od Gašparcev do Zamosta pa se nahaja zopet v dolgosti znašajoči okoli 9·45 *km* na kranjskem ozemlju dotikajoč se vasi Mrtoveč, Vozalj, Ložeč, Grintovec, Ribnik, Osilnica in Sela.

Od Zamosta do Čabra je napravila hrvatska deželna vlada pravo umetno cesto, kar jo je stalo

Z. 7309 de 1899.

# Bericht des Landesausschusses,

**betreffend die Einreihung der im Straßenbezirke Gottschee gelegenen Lienfeld- Broder- und der Ossiunitzer Bezirksstraße in die Kategorie der Landesstraßen, — unter Anschluss des einschlägigen Gesetzentwurfes.**

Hoher Landtag!

Nebst den Gemeindeämtern Kostel, Banjaloka und Ossiunitz ist der Gottscheer Bezirksstraßenausschuss zu wiederholtenmalen unter Hinweisung auf die missliche finanzielle Lage dieses Straßenconcurrenzbezirkes und die sich alljährlich steigernden Ansprüche an die Leistungsfähigkeit der Steuerträger um die Einreihung der Lienfeld-Broder- und der Ossiunitzer Bezirksstraße in die Kategorie der Landesstraßen hieramts bittlich eingeschritten.

Im Hinblicke auf die Motivirung der bezüglichen Gesuche erachtete es der gefertigte Landeshauptmann als Referent im Straßenangelegenheiten für nothwendig, sich unter Beiziehung des Landesbaurathes Witschl über die Sachlage durch eine Bereisung der fraglichen Straßen zu informiren, und hat auf Grund der hiebei gemachten Wahrnehmungen und empfangenen Eindrücke die Ueberzeugung gewonnen, dass die beiden genannten Strecken unzweifelhaft den Charakter von Landesstraßen an sich tragen, indem sie den Verkehr zwischen zwei Ländern, Krain-Croatien, beziehungsweise den beiden Reichshälften vermitteln, und ist insbesondere in dieser letzteren Beziehung die Strecke in der Gemeinde Ossiunitz von besonderer Wichtigkeit.

Die Straßenverbindung zwischen Brod-Ossiunitz führt nämlich circa 12 km (Brod-Gasparci) über croatisches Gebiet, welche Strecke in letzter Zeit durch Beseitigung einiger Steilen wesentlich verbessert worden ist. Von Gasparci bis Zamost bewegt sie sich wieder in einer Länge von circa 9·45 km auf krainischem Gebiete, wobei die Ortschaften Mertouz, Wosail, Loschez, Grintouz, Fischbach, Ossiunitz und Sela berührt werden.

Von Zamost bis Čabar ließ die croatische Landesregierung mit einem sehr hohen Kostenaufwande eine wahre

zelo veliko, dočim se zvezna proga na kranjskem ozemlju radi pomanjkanja potrebnih sredstev dozdaj ni mogla popraviti, ampak se je vzdrževala le za silo. Vsled tega se od hrvatske strani že dlje časa toži, da okrajna cesta v občini Osilnica taka kakor je sedaj, za promet ne zadostuje in da zaostaja glede dobrote in rabnosti daleč za hrvatskima cestnima progama, ki se ž njo stiskata. Radi tega se hrvatska vlada bavi z mislijo, da bi izognivši se kranjskemu ozemlju, izpeljala vso progo na hrvatski strani, ako se od kranjske strani ne bo v kratkem kaj ukrenilo.

V tem jako obžalovanja vrednem slučaju bi se odvrnil ves promet od kranjske dežele ter bi bile vsled tega vse gori navedene vasi, katerih gospodarski obstanek je ravno od te ceste zavisen, uničene in v nevarnosti, da propadejo popolnoma. Poleg tega pa se je ozirati tudi na to, da bi v slučaju izpeljave omenjene proge po hrvatskem ozemlju pripadlo kočevskemu cestnemu skladovnemu okraju vzdrževanje ne le obeh čez Kolpo pri Gašparcih in čez Čubranko držečih mostov, katera sta se dozdaj vzdrževala od hrvatske strani, ampak ta okraj bi moral tudi skrbeti za napravo neobhodno potrebne pa silno drage zveze občine Osilnica, in sicer od Mrtovča naprej s Petrinjo na levem bregu reke Kolpe. To pa bila taka naloga, da bi je ta, že itak močno obremenjeni cestni okraj nikakor ne mogel prevzeti.

Gledé prometnih razmer se je konstatiralo, da gre promet kranjsko-hrvatskih pokrajin Prezid, Čabar, Osilnica, Brod zvečine na železniško postajo Delnice. Od tu se vvaža v Osilnico, Čabar, Prezid, po drugi strani v Faro, Kostel, Novasela, Banjoloko in okoli ležeče vasi zlasti vino, moka, žito itd. v velikih množinah. Iz kranjskih pokrajin Novasela, Vas, Kostel, Fara itd. se izvaža na Hrvatsko les v hlodih, za stavbe in kurjavo, dalje strešne deščice, prašiče in druge deželne pridelke. Nič manj živahen je tudi promet od Broda, oziroma Kočevske Reke, Morovca, Gotenice na železniško postajo Kočevje. Ta promet gre po okrajni, okoli 24·5 *km* dolgi cesti Brod-Lienfeld in dalje naprej po deželni cesti, ki drži s Kočevja v Črnomelj.

Iz ozemlja občin Kočevska Reka, Morovec, Gotenica, Novi Lazi, Kočevje, Tiefenbach, Črni Potok se zvozi v Kočevje stavbnega lesa, lesa za fabrikacijo papirja, hlodov, rudarskega lesa, drv, oglja, hrastovih pragov, strešnih deščic, prašičev itd. vsega vkup okoli 500 do 600 vagonov vsako leto. Vvoz moke, žita, vina, piva, špecerijskega blaga itd. od železniške postaje Kočevje v imenovane kraje je tudi jako znaten. Vrhu tega pa se mora še na to opozoriti, da namerava vojvodski gozdni urad v Kočevju napraviti v Ravnah žago, in da se bo pomnožil promet na železniško postajo Kočevje najmanj za 400 vagonov, kadar bo ta naprava dodelana.

Kunststraße herstellen, während die hierländige Verbindungsstrecke bisher wegen Mangel ausreichender Mittel nicht verbessert, sondern nur nothdürftig erhalten werden konnte. Aus diesem Grunde wird croatischerseits schon seit längerer Zeit darüber Klage geführt, dass die in der Gemeinde Ossiunitz liegende Bezirksstraßenstrecke in ihrer gegenwärtigen Beschaffenheit für den Verkehr nicht ausreicht und gegenüber den anschließenden croatischen Straßenstrecken an Güte und Brauchbarkeit weit zurückstehe, so zwar, dass sich die croatische Regierung mit der Absicht trägt, falls krainischerseits nicht bald Wandel geschaffen wird, den ganzen Straßenzug unter Vermeidung des hierländigen Gebietes auf croatischer Seite auszubauen.

In diesem überaus bedauerlichen Falle würde der gesammte Verkehr von Krain ganz abgelenkt werden und es würden dadurch sämmtliche oben angeführten krainischen Ortschaften, deren wirtschaftliche Lebensbedingungen gerade in dem Bestande dieser Straße wurzeln, ruinirt und dem gänzlichen Verfalle preisgegeben werden; dabei kommt noch in Betracht, dass im Falle des Ausbaues der Straße auf croatischer Seite dem Gottscheer Straßenconcurrenzbezirke nicht nur die Erhaltung der beiden Brücken über die Kulpa bei Gasparci und über die Tschubranka, — diese beiden Brücken werden jetzt von croatischer Seite in Stand gehalten, — zufiele, sondern es hätte der Bezirk auch für die Herstellung einer unumgänglich nothwendigen, jedoch überaus kostspieligen Verbindung der Gemeinde Ossiunitz, und zwar vor Mertouz aus mit Petrinja am linken Kulpaufer Sorge zu tragen, — eine Aufgabe, die der ohnehin stark belastete Straßenbezirk unmöglich auf sich nehmen könnte.

Rücksichtlich der Verkehrsverhältnisse wurde constatirt, dass der Verkehr des krainisch-croatischen Grenzgebietes Prezid-Čabar-Ossiunitz-Brod zumeist zur Bahnstation Delnice gravitirt. Von da aus wird nach Ossiunitz, Čabar, Prezid, anderseits nach Fara, Kostel, Novasela, Banjaloka und in die umliegenden Ortschaften hauptsächlich Wein, Mehl, Getreide ꝛc. in bedeutenden Mengen importirt. Aus den krainischen Grenzgebieten Novasela, Vas, Kostel, Fara u. s. w. werden Klotz-, Bau-, Brennholz, Schindeln, Schweine und andere Landesproducte nach Croatien ausgeführt. Nicht minder beträchtlich ist auch der Verkehr von Brod, beziehungsweise Rieg, Morobitz, Göttenitz zur Bahnstation Gottschee, welcher sich auf der circa 24·5 km langen Bezirksstraße Brod-Lienfeld und im weiteren Verfolge auf der Gottschee-Tschernembler Landesstraße abwickelt.

Aus dem Gebiete der Gemeinden Rieg, Morobitz, Göttenitz, Hinterberg, Kotschen, Tiefenbach, Schwarzenbach werden nach Gottschee Bauholz, Schleifholz, Grubenholz, Brennholz, Holzkohle, Eichenschwellen, Schindeln, Schweine u. d. gl. im ganzen beiläufig zwischen 500 bis 600 Waggon alljährlich verfrachtet, und der Import an Mehl, Getreide, Wein, Bier, Spezereiwaren ꝛc. von der Bahnstation Gottschee nach den genannten Gegenden ist ebenfalls ein sehr beträchtlicher. Ueberdies aber muss noch auf den Umstand aufmerksam gemacht werden, dass nach Vollendung des vom herzoglichen Forstamte Gottschee in Aussicht genommenen Sägewerkes in Eben der Verkehr zur Bahnstation Gottschee mindestens um 400 Waggon zunehmen wird.

Naj se končno še omenja, da vozi vsak dan pošta, in sicer med Kočevjem in Brodom po eni, med Štalcarji, Novimi Lazi in Kočevsko Reko po drugi strani.

Če je že z ozirom na zdaj navedeno naprošena uvrstitev napominanih cest v vrsto deželnih cest opravičena, treba se je dalje ozirati tudi na to okolnost, da se nahaja cestni okraj v slabih financijelnih razmerah in da se mu mora kolikor le mogoče pomagati iz te zadrege.

Že več let je mogel okrajni cestni odbor izhajati le z dohodkom 25 % priklade na neposrednje davke, da je pokril na okrajni cestni zaklad odpadajočo potrebščino, v katero spada tudi obrestovanje in amortizacija v teku časa najetih posojil, ki znašajo danes 15.760 gld. Pri vsem tem, da je bila že priklada v tej visokosti za skladovnike kaj težko breme, je moral okrajni cestni odbor na podstavi proračuna za l. 1900 (št. 13687 l. 1899.) skleniti za tekoče leto celó 30 % priklado na neposrednje davke znašajoče 43.048 gld., to pa radi tega, ker se od osebnega dohodninskega davka priklada za cestne namene ne sme pobirati. To priklado je deželni odbor vsled dovolitve podpore v znesku 1000 gld. res da znižal na 28 %, vendar pa je gotovo, da okrajni cestni odbor tudi zanaprej z dohodkom nižje, nego 30 % priklade, ne bode mogel izhajati.

Ker take razmere dlje časa nikakor ne morejo obstati, je nedvomno, da je izdatna razbremenitev cestnega okraja potrebna. To se more zgoditi na ta način, da prispeva deželni zaklad za vzdrževanje imenovanih cest, oziroma da se ti cesti uvrstita med deželne ceste. Na ta način bo okrajnemu cestnemu odboru mogoče, priklado, ki bi se pobirala za okrajni cestni zaklad, znižati za 4·5 do 5 %, ker potem bi moral skrbeti gledé vzdrževanja imenovanih dveh cest le za pokritje zneska okoli 2000 gld., to je za polovico dotične potrebščine.

Kar se tiče prispevka, ki bi se moral dati za vzdrževanje napominanih cest iz deželnega zaklada, se omenja, da posebnega kredita za to ne bode treba, ker se bo dal ta prispevek morda pokriti iz kredita odločenega za vzdrževanje deželnih cest.

Na podstavi navedenega si usoja deželni odbor predlagati:

Visoki deželni zbor izvoli skleniti:

1.) Priloženi načrt zakona o uvrstitvi okrajne ceste Lienfeld-Brod in Osilniške okrajne ceste v cestnem okraju Kočevskem med deželne ceste se ustavno odobri.

Erwähnt sei schließlich noch, dass zwischen Gottschee und Brod einerseits und Stalzern, Hinterberg, Rieg anderseits die tägliche Fahrpost verkehrt.

Wenn schon angesichts dieser Sachlage die erbetene Einreihung der besprochenen Straßen in die Kategorie der Landesstraßen gerechtfertiget erscheint, so kommt noch ein weiteres Moment, nämlich die missliche finanzielle Lage des Straßenbezirkes und die thunlichste Sanirung derselben in Betracht zu ziehen.

Durch eine Reihe von Jahren her konnte der Bezirksstraßenausschuss behufs Deckung des aus dem Bezirksstraßenfonde zu bestreitenden Erfordernisses, worunter auch die Verzinsung und Amortisirung von im Laufe der Zeit aufgenommenen Darlehen, welche sich heute auf 15.760 fl. beziffern, gehört, nur mit dem Ertrage einer 25% Umlage auf die directen Steuern des Auslangen finden. Wenngleich schon eine Umlage in dieser Höhe für die Concurrenzpflichtigen eine drückende Last war, so musste der Bezirksstraßenausschuss gemäß dem Präliminare pro 1900 (Z. 13.687 de 1899) infolge des Umstandes, als von der Personaleinkommensteuer eine Umlage zu Straßenzwecken nicht eingehoben werden darf, für das laufende Jahr sogar eine 30 % Umlage auf die directen Steuern per 43.048 fl. beschließen, welche der Landesausschuss allerdings infolge der Gewährung einer Unterstützung per 1000 fl. auf 28 % ermäßiget hat; voraussichtlich ist es jedoch, dass der Bezirksstraßenausschuss auch in der Hinkunft mit dem Ertrage einer geringeren als 30 % Umlage nicht das Auslangen finden wird.

Nachdem ein solcher Zustand auf die Dauer geradezu unhaltbar ist, so steht die Nothwendigkeit einer nachhaltigen Entlastung des Straßenbezirkes außer allem Zweifel, welche dadurch herbeigeführt werden kann, dass an der Erhaltung der genannten Straßen der Landesfond participirt respective, dass dieselben in die Kategorie der Landesstraßen eingereiht werden, wodurch es dem Bezirksstraßenausschusse ermöglicht werden wird, die zu Gunsten des Bezirksstraßenfondes einzuhebende Umlage um 4·5 bis 5 % zu ermäßigen, da er dann nur mit circa 2000 fl. als dem halben Erfordernis für die Erhaltung der genannten Straßen aufzukommen haben wird.

Rücksichtlich des aus dem Landesfonde zu leistenden Beitrages zur Erhaltung der besprochenen Straßen sei bemerkt, dass hiefür ein besonderer Credit nicht angesprochen wird, indem derselbe aus dem für die Erhaltung der Landesstraßen bestimmten Credite die Bedeckung finden dürfte.

Auf Grund des Vorausgeschickten erlaubt sich nunmehr der Landesausschuss zu beantragen:

Der hohe Landtag wolle beschließen:

1.) Dem beigeschlossenen Gesetzentwurfe, betreffend die Einreihung der im Straßenbezirke Gottschee gelegenen Lienfeld-Broder und der Ossiunitzer Bezirksstraße in die Kategorie der Landesstraßen, wird die verfassungsmäßige Genehmigung ertheilt.

2.) Deželnemu odboru se naroča, predložiti ta načrt zakona v Najvišje potrjenje potem, ko bo na podstavi § 22. zakona z dné 28. julija 1889. l., dež. zak. št. 17, vprašal o tem dotična oblastva.

S tem se v bistvu rešijo: sklep deželnega zbora V. seje z dné 22. oktoba l. 1889. o prošnji občine Kostel z dné 1. oktobra l. 1889. pod št. 8060 l. 1889. in prošnja občine Banjaloka z dne 31. marcija l. 1898. pod št. 4049 l. 1898., potem prošnje okrajnega cestnega odbora Kočevskega z dne 28. decembra l. 1894. pod št. 12616 l. 1894., z dné 27. februarija l. 1897. pod št. 3240 l. 1897., z dné 20. avgusta l. 1897. pod št. 9695 l. 1897. in z dné 22. junija l. 1899. pod št. 7309 l. 1899., kakor tudi prošnja občine Osilnica z dné 31. oktobra l. 1899. pod št. 12285 l. 1899. Pripomni pa se, da deželni odbor za zdaj visokemu deželnemu zboru ne more priporočati, da bi se ugodilo daljni prošnji okrajnega cestnega odbora z dné 22. junija l. 1899, pod št. 7309 l. 1899., da bi se namreč sprejela med deželne ceste tudi okrajna cesta od Čabra čez Travo do okrajne meje pri Travniku, ki je del v zakonu o uvrstitvi cest z dné 2. aprila 1866. l., dež. zak. št. 6, pod točko 66. *b) aa)* navedene ceste držeče od Čubranke čez Travo, Loški Potok na Studenec.

Končno si usoja deželni odbor obrniti pozornost visokega deželnega zbora na točko 5. gori omenjene prošnje občine Osilnica, v kateri ta občina utemeljeno prosi, da bi stopil visoki deželni zbor zaradi vpeljave poštne zveze med Brodom in Osilnico v dogovor s c. kr. poštnim ravnateljstvom v Trstu.

Deželni odbor mora to prošnjo v ugodno rešitev kar najtopleje priporočati ter pričakuje naročila visokega deželnega zbora radi daljnega postopanja v tej zadevi.

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani dné 26. marcija l. 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

2.) Der Landesausschuss wird beauftragt, den Gesetzentwurf über vorangegangene, im Grunde des § 22 des Gesetzes vom 28. Juli 1889, L. G. B. Nr. 17, zu pflegende Vernehmung der betreffenden Behörden, zur Allerhöchsten Sanction zu unterbreiten.

Damit finden der Landtagsbeschluss der V. Sitzung vom 22. October 1889 über die Petition der Gemeinde Kostel vom 1. October 1889 sub Z. 8060 de 1889 und das Gesuch der Gemeinde Banjaloka vom 31. März 1898 sub Z. 4049 de 1898, dann die Bitten des Bezirksstraßenausschusses Gottschee vom 28. December 1894 sub Z. 12.616 de 1894, vom 27. Februar 1897 sub Z. 3240 de 1897, vom 20. August 1897 sub Z. 9695 de 1897 und vom 22. Juni 1899 sub Z. 7309 de 1899, gleichwie die Petition der Gemeinde Ossiunitz vom 31. October 1899 sub Z. 12.285 de 1899 in der Wesenheit mit dem Beifügen ihre Erledigung, dass der Landesausschuss sich nicht veranlasst gefunden hat, dem hohen Landtage die vom Bezirksstraßenausschusse in der Eingabe vom 22. Juni v. J. sub Z. 7309 de 1899 noch weiters erbetene Aufnahme der Bezirksstraße von Čabar über Obergras bis zur Bezirksgrenze bei Travnik als eines Bestandtheiles der im Straßenkategorisirungs-Gesetze vom 2. April 1866, L. G. B. Nr. 6, unter Post 66 b) aa) verzeichneten, an der Tschubranka beginnenden Obergras-Laserbach-Studenzer Straße unter die Landesstraßen für dermalen zu empfehlen.

Schließlich erlaubt sich der Landesausschuss die Aufmerksamkeit des hohen Landtages auf den Punkt 5 der oben erwähnten Petition der Gemeinde Ossiunitz zu lenken, gemäß welchem dieselbe die motivirte Bitte stellt, der hohe Landtag möge wegen der Einführung einer Postverbindung zwischen Brod und Ossiunitz mit der k. k. Post-Direction in Triest in Verhandlung treten.

Der Landesausschuss muss die Gewährung dieser Bitte auf das wärmste befürworten und sieht einem Auftrage des hohen Landtages in Absicht auf die weitere Verfolgung der Angelegenheit entgegen.

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach am 26. März 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

# Zakon

z dné . . . . . ,

veljaven za vojvodino Kranjsko,

**o uvrstitvi okrajne ceste Lienfeld-Brod in Osilniške okrajne ceste v cestnem okraju Kočevskem med deželne ceste.**

Po nasvetu deželnega zbora Svoje vojvodine Kranjske ukazujem tako:

§ 1.

Na podstavi §§ 2. in 22. zakona z dné 28. julija 1889. l., dež. zak. št. 17, se uvrstita med deželne ceste sledeči v zakonu o uvrstitvi cest z dné 2. aprila 1866. l., dež. zak. št. 6, pod točko 64. in 65. navedeni okrajni cesti.

1.) Okoli 24·5 *km* dolgi kos ceste Kočevje-Brod, ki se odcepi v Lienfeldu od deželne ceste Kočevje-Črnomelj, do Kolpe pri Brodu.

2.) Okoli 9·45 *km* dolga Osilniška cesta od mosta čez Kolpo pri Gašparcih do mosta čez Čubranko pri Zamostu.

§ 2.

Gori navedeni deželni cesti se prevzameta v oskrbo kranjskega deželnega odbora v jednem mesecu, ki se šteje od dneva, ko se razglasi ta zakon v deželnem zakoniku za vojvodino Kranjsko.

§ 3.

Okrajni cestni odbor Kočevski je dolžan, izročiti s tem zakonom uvrščeni cesti kranjskemu deželnemu odboru v dobrem, za okrajne ceste predpisanem stanu, drugače je ta upravičen, da ju dá popraviti temu zahtevanju primerno ob stroških skladovnega okraja.

§ 4.

Mojemu ministru za notranje stvari je naročeno, izvršiti ta zakon.

# Gesetz

vom . . . . . ,

wirksam für das Herzogthum Krain,

**betreffend die Einreihung der im Straßenbezirke Gottschee gelegenen Lienfeld-Broder- und der Ossiunitzer Bezirksstraße in die Kategorie der Landesstraßen.**

Ueber Antrag des Landtages Meines Herzogthumes Krain finde Ich zu verordnen, wie folgt:

§ 1.

Auf Grund der §§ 2 und 22 des Gesetzes vom 28. Juli 1889, L. G. B. Nr. 17, werden folgende, im Straßenkategorisirungs-Gesetze vom 2. April 1866, L. G. B. Nr. 6, unter Post 64 und 65 vorkommenden Bezirksstraßen in die Kategorie der Landesstraßen eingereiht:

1.) Das in Lienfeld von der Gottschee-Tschernembler Landesstraße abzweigende, circa 24·5 km lange Fragment der Gottschee-Broder Straße bis zur Kulpa bei Brod.

2.) Die circa 9·45 km lange Ossiunitzer Straße von der Kulpa-Brücke bei Gasparci bis zur Tschubranka-Brücke bei Zamost.

§ 2.

Die vorstehend bezeichneten Landesstraßen werden binnen einem Monate vom Tage der erfolgten Kundmachung dieses Gesetzes im Landesgesetzblatte für das Herzogthum Krain gerechnet in die Verwaltung des krainischen Landesausschusses übernommen.

§ 3.

Der Bezirksstraßenausschuss in Gottschee ist verpflichtet, die mit diesem Gesetze kategorisirten Straßen dem krainischen Landesausschusse in einem guten, für die Bezirksstraßen vorgeschriebenen Zustande zu übergeben, widrigens letzterer berechtiget ist, sie auf Kosten des Concurrenzbezirkes dieser Anforderung entsprechend herstellen zu lassen.

§ 4.

Mit dem Vollzuge dieses Gesetzes wird Mein Minister des Innern beauftragt.

# Samostalni predlog

## poslanca Ig. Žitnika in tovarišev.

Člen VII. cesarske naredbe z dné 21. septembra 1899, oziroma člen XXI. carinske in trgovinske pogodbe z Ogersko gledé živinskega prometa je vsled pomanjkljivih določeb jako škodljiv avstrijskim živinorejcem.

Z dotičnimi določbami je nemogoče preprečiti razširjenje prašičje in drugih živinskih kug iz Ogerske v avstrijske dežele, kar provzroča avstrijskim živinorejcem na milijone škode.

Z ozirom na to predlagajo podpisani:

Visoki deželni zbor skleni:

I. Visoka vlada se pozivlje, naj takoj stopi v dogovor z ogersko vlado, da gledé določeb za živinski promet sklene novo, tostranskim živinorejcem ugodnejšo pogodbo.

II. Deželnemu odboru se naroča, da ta sklep čimpreje prijavi visoki vladi.

Ljubljana, dné 29. marca 1900.

Ig. Žitnik. A. Kalan. F. Modic. Gab. Jelovšek. Schweiger. Zelen. Povše.

J. Ažman. Pakič. J. Košak.

St. 4039 l. 1900.

# Poročilo deželnega odbora

## o zgradbi deželnega dvorca.

Visoki deželni zbor!

V 16. seji dné 6. marca 1897 je deželni zbor v zadevi zgradbe novega deželnega dvorca sledeče sklenil:

„Deželnemu odboru se naroča, da k načrtom, katere je napravil deželni inžener I. V. Hraský za novo zgradbo deželnega dvorca, nemudoma da izdelati natančen stavben popis in stavbne pogoje, da potem dovršeno izgotovljene operate predloži ekspertizi nepristranskih strokovnjakov, katero ima sklicati deželni odbor v to svrho, da ona zaslišavši izdelovatelja načrtov presodi, ali se vjemajo operati v tehničnem, estetičnem, zdravstvenem in ekonomičnem oziru z določenim programom in z najvišjim zneskom stroškov, katerega je sklenil visoki deželni zbor; in ako ne bo v teh ozirih nobenih pomislekov, ali ako se eventualni pomisleki lahko odpravijo s tem, da se načrti primerno popravijo, se naroča deželnemu odboru, da novo zgradbo zajedno z opravo deželnega dvorca pôtom ponudbe razpiše in samo tedaj odda, kadar je po došlih ponudbah popolnoma zagotovljeno, da se bo celi projekt z opravo vred, kakoršna je določena v programu, dal izvršiti za najvišji znesek 370.000 gld., določen s sklepi deželnega zbora z dné 9. julija 1896.

Ako bi nastali v kakoršnemkoli oziru znatni pomisleki gledé projektov, posebno, ako bi se ne moglo vgotoviti, da se bo izhajalo z dovoljenim zneskom, se naroča deželnemu odboru, da poroča o tem v prihodnjem zasedanji in stavi primerne predloge.

Istotako se deželnemu odboru naroča, da o izvršitvi predstoječih naročil poroča v prihodnjem zasedanji v posebnem poročilu.“

Izvrševaje dana naročila se o razvoju in sedanjem stanju gledé zgradbe dvorca podaja nastopno poročilo:

Deželni odbor je naročil deželnemu stavbnemu uradu, oziroma izdelovatelju projekta, da popolni stavbni elaborat s podrobnim stavbnim popisom in s potrebnimi stroškovniki, ter je v smislu deželnozborskega sklepa dal ves projekt presoditi po ekspertizi strokovnjakov. (Št. 4446 l. 1897.)

Z. 4039 de 1900.

# Bericht des Landesausschusses

## über den Bau der landschaftlichen Burg.

Hoher Landtag!

In der 16. Sitzung vom 6. März 1897 hat der Landtag in Angelegenheit des Baues einer neuen landschaftlichen Burg nachstehenden Beschluss gefasst:

„Der Landesausschuss wird beauftragt, zu den vom Landesbauamte vorgelegten, vom Landesingenieur J. V. Hrasky verfassten Plänen zum Neubaue der landschaftlichen Burg ohne Verzug eine genaue Baubeschreibung und die Baubedingnisse verfassen zu lassen, dann das vollständig fertiggestellte Project einer Expertise von unbefangenen Fachmännern unterziehen zu lassen, ob dasselbe in technischer, ästhetischer, sanitärer und öconomischer Beziehung dem festgestellten Programme und dem vom hohen Landtage bemessenen Maximalkostenbetrage entspricht, und falls diesfalls keine Bedenken obwalten, eventuell falls letztere durch angemessene Änderungen des Projectes beseitiget werden können, wird der Landesausschuss beauftragt, den Neubau sammt der Einrichtung der landschaftlichen Burg im Offertwege auszuschreiben und nur dann zu vergeben, wenn durch die eingelangten Offerte vollkommen sicher gestellt sein wird, dass das ganze Project inbegriffen der programmgemäßen Einrichtung um den mit den Landtagsbeschlüssen vom 9. Juli 1896 festgesetzten Maximalbetrag von 370.000 fl. hergestellt werden wird.

Falls das Project in irgend einer Richtung gewichtigen Bedenken begegnen sollte, insbesondere, wenn das Auslangen mit dem bewilligten Betrage nicht sichergestellt werden könnte, wird der Landesausschuss beauftragt, in der nächsten Landtagssession Bericht zu erstatten und entsprechende Anträge zu stellen.

Ebenso wird der Landesausschuss beauftragt, über die Durchführung der vorstehenden Aufträge in der nächstjährigen Session einen besonderen Bericht vorzulegen.“

Im Vollzuge der erhaltenen Aufträge wird über die Entwickelung und den Stand der Burgbauangelegenheit nachstehender Bericht erstattet:

Der Landesausschuss hat das Landesbauamt, beziehungsweise den Projectsverfasser zur Ergänzung des Bauelaborates durch die detaillierte Baubeschreibung und die erforderlichen Kostenvoranschläge beauftragt und im Sinne des Landtagsbeschlusses die Überprüfung des Projectes durch eine Expertise von Fachmännern veranlasst. (Z. 4446 de 1897.)

V ekspertizo so bili poklicani gospodje: c. kr. stavbni svetnik J. Svitil, c. kr. nadinžener R. Waschica in c. kr. profesor A. Wagner v Gradcu. Navedeni izvedenci so izrazili pripravljenost, drage volje vdeležiti se takoj posvetovanja.

Ker pa med tem časom c. kr. profesorjem imenovani deželni inžener J. V. Hraský ni še predložil potrebnih pripomočkov za presojo projekta zlasti kar se tiče stroškov zgradbe, so se posvetovanja vedno le odlašala.

Čeravno ni bilo pri rokah omenjenih stavbnih podatkov elaborata, se je ekspertiza končno vendar le lotila presojevanja projekta ter je dné 4. januarja 1898 izročila deželnemu odboru svoje tehnično mnenje o elaboratu. (Št. 124 l. 1898.)

V tem mnenju je v splošnem konštatirano, da je skupna dispozicija projekta z ozirom na črteže in posebno razvrstitev posameznih skupin zahtevanih prostorov za deželni zbor, deželni odbor i. t. d. popolnoma primerna stavbnemu programu. Gledé arhitektonično-dekorativnega dela projekta pa ekspertiza ni v stanu, izreči se istotako odobrilno. V tem oziru je ista v obče to-le grajala:

Naprava dovozne rampe, nerazmerna osnova treh na vrhu s težko arhitekturo okrašenih rizalitov na kratkem proti Kongresnemu trgu obrnjenem pročelju, prevelika porazdelitev pročelja v Židovski stezi s predaleč segajočim srednjim rizalitom, z nepotrebno atiko, dalje okrogle triramne glavne stopnice v vestibilu iz Kongresnega trga, težki masivni stebri v le-tem iz Vegovih ulic i. t. d.

V podrobnostih se ekspertiza spodtika najpred nad preobloženo notranjo in vnanjo dekoracijo ter navaja sosebno premnoge arhitektonične napake s kratko končno opomnjo, da vsa tehnika jej v presojo predloženega projekta za zgradbo dvorca v arhitektoničnem oziru ne daje nikakega poroštva, da se bo morebitna svojedobna podrobna izvršitev dobro sponesla.

Čeravno ekspertiza končno izreka mnenje, da se bo, ako se primerno varčno ravna, moglo izhajati s proračunjenimi stroški v znesku 370.000 gld., vendar ista pripomni, da se z ozirom na važnost poslopja in v svrho pridobitve potrebne podlage za finačno gospodarenje mora pred začetkom gradenja brezpogojno zahtevati izdelavo in predložitev podrobnega proračuna stroškov.

Mnenje izvedencev priobčilo se je najpred projektantu v protiizjavo, ki jo je nato sestavil ter dné 10. februarja 1898 predložil deželnemu odboru.

Na protiizjavo replikoval je dné 28. aprila 1898 še enkrat arhitekt prof. Wagner v Gradcu (št. 5302 l. 1898.), na kar je prof. Hraský, kateri je medtem sicer preračunil mere vseh stavbenih del, ki se imajo izvršiti, ne pa tudi stroške, predložil pod dež. odb. št. 10540 l. 1898. svoje končne opazke in se ob enem deželnemu odboru ponudil, da je pripravljen izdelati vse

In die Expertise wurden berufen die Herren: K. k. Baurath J. Svitil, k. k. Oberingenieur R. Waschica und k. k. Professor A. Wagner in Graz. Die genannten Experten erklärten sich bereit, der Berufung in zuvorkommendster Weise sogleich Folge zu leisten.

Nachdem aber der mittlerweile zum k. k. Professor ernannte Landesingenieur J. V. Hrasky die für die Beurtheilung des Projectes in Absicht auf die Kosten des Baues erforderlichen Behelfe nicht lieferte, wurden die Berathungen immer wieder verschoben.

Trotz mangels der erwähnten Bauelaboratsbestandtheile schritt die Expertise schließlich doch zur Beurtheilung des Projectes und übermittelte dem Landesausschusse am 4. Jänner 1898 das technische Gutachten über dasselbe. (Z. 124 de 1898.)

In diesem Gutachten wird im Allgemeinen constatiert, dass die Gesammtdisposition des Projectes rücksichtlich der Grundrisse und speciell die Situierung der einzelnen Gruppen von geforderten Localitäten für den Landtag, den Landesausschuss ꝛc. als dem Bauprogramme ganz entsprechend zu bezeichnen ist. In Betreff des architektonisch-decorativen Theiles des Projectes ist jedoch die Expertise nicht in der Lage, sich ebenso beistimmend zu äußern. In dieser Richtung findet dieselbe im Allgemeinen zu beanständen:

Die Anlage der Auffahrtsrampe, die unverhältnismäßige Ausgestaltung dreier, schwer bekrönter Risalite auf der kurzen Congressplatzfaçade, die zu reiche Gliederung der Judensteigfaçade mit dem zu weit vorspringenden, mit überflüssigen Aufbauten ausgestatteten Mittelrisalit, ferner die runde, dreiarmige Haupttreppe vom Congressplatz-Vestibul, die schweren, massiven Pfeiler des Vegagassen-Vestibuls ꝛc.

Im Detail wird seitens der Expertise zunächst die Überladenheit der Innen- und Außen-Decoration gerügt und insbesondere auf zahlreiche architektonische Fehler hingewiesen mit der zusammenfassenden Bemerkung, dass die ganze Technik des ihr zur Beurtheilung vorgelegenen Burgbauprojectes in architektonischer Hinsicht keine Garantie für das Gelingen der eventuellen seinerzeitigen Detaildurchführung bietet.

Obwohl die Expertise schließlich der Ansicht ist, dass bei entsprechendem Maßhalten mit den präliminierten Kosten per 370.000 fl. das Auslangen gefunden werden kann, schliesst dieselbe doch die Bemerkung bei, dass bei der Wichtigkeit des Objectes vor Inangriffnahme des Baues zur Schaffung einer Basis für die financielle Gebarung unbedingt die Ausarbeitung und Vorlage des detaillierten Kostenvoranschlages gefordert werden muss.

Das Expertengutachten wurde zunächst dem Projectsverfasser zur Gegenäußerung zugemittelt, welcher dieselbe verfasste und unterm 10. Februar 1898 dem Landesausschusse überreichte.

Auf die Gegenäußerung replicierte am 28. April 1898 nochmals Architekt Prof. Wagner in Graz (Z. 5302 de 1898), worauf Prof. Hrasky, welcher mittlerweile ein Vorausmaß über die vorkommenden Bauarbeiten jedoch ohne Kostenberechnung ausgearbeitet hatte, sub L. A. Z. 10.540 de 1898 seine Schlussbemerkungen machte und gleichzeitig dem Landesausschusse den Antrag stellte, sämmtliche Detailpläne für die

podrobne načrte za izvršitev svojega, oziroma prenarejenega projekta.

Tako je bilo razmerje, ko se je odstopila vsa zadeva deželnemu stavbnemu uradu v izjavo ter se mu naročila revizija Hraskýjevih proračunjenih mer in pa določitev stroškov za slučaj, da se izvrši zgradba po Hraskýjevem projektu z ozirom na potrebne prenareditve.

Iz obširnega poročila deželnega stavbnega urada (dež. odb. št. 998 l. 1899.) je posneti, da bi bila čista stavbna potrebščina za zgradbo dvorca v slučaju, da se ista izvrši popolnoma v smislu projektanta, — ne vštevaje do one dobe že narastle in še pričakovane stroške za izdelovanje načrtov, stavbno vodstvo i. t. d. — znašala okroglih 435.000 gld.

Ker pa gledé na dotična natančna naročila deželnega zbora pri omenjenih stroških ni bilo mogoče misliti na zvršitev zgradbe, skrčil se je na to projekt gledé notranje in vnanje oprave, gledé porabe navadnejšega in cenejšega materijala i. t. d., v ostalem pa se je načrt gledé porazdelitve prostorov in izmer poslopja pridržal.

Denarni uspeh izvršenega skrčenja preračunil je deželni stavbni urad v podrobnem izkazu s prihrankom v okroglem znesku 44.500 gld., tako da so sedaj znašali znižani stroški 390.500 gld.

Z ozirom na to preračunjeno svoto kakor tudi gledé na to, da je pri dejanski oddaji visoko proračunjenih del bilo pričakovati popustov ter da so bile mogoče še druge prihranitve vsled delne spremenitve načrtov v smislu mnenja izvedencev in zaradi tega, da bi za vse daljno postopanje in oddajo dela v zadevi zgradbe dvorca pridobil merodajno podlago, odločil se je deželni odbor za razpis najvažnejših stavbinskih del pôtom javnega natečaja.

Pri tem pa je moral ozir jemati na to, da bo pri morda neugodnem izidu pismene ponudbene obravnave, ki je bila razpisana meseca maja 1899, treba poslužiti se pogojene pravice stavbnega gospodarja ter ovreči ponudbeno obravnavo.

Uspeh razpisa del je bil sledeči:

Razpisana so bila dela in dobave v proračunjenem znesku okroglih 319.000 gld. Ker je svota vseh najnižjih ponudeb za različne skupine del znašala 282.850 gld., dosegel se je torej pri ponudbeni obravnavi skupni popust v okroglem znesku 36.000 gld. ali pa v odstotkih izraženo poprečni popust nad 11%. Pred vsem je bilo treba preudarjati, ali naj se na podlagi tega gotovo jako ugodnega ponudbenega izida, delo tudi faktično odda, t. j. ali se pri teh razmerah zgradba dvorca v okviru za to odmerjenega kredita 370.000 gld. more izvršiti ali ne.

Pri reševanju tega vprašanja je bilo merodajno sledeče:

Ausführung seines oder auch des zu ändernden Projectes zu liefern.

Bei diesem Stande der Angelegenheit wurde dieselbe dem Landesbauamte zur Äußerung abgetreten und dasselbe mit der Revision des Vorausmaßes und der endlichen Aufstellung der Kosten für den Fall der Ausführung des Baues nach dem Hraský'schen Projecte und den als berechtigt erscheinenden Änderungen desselben beauftragt.

Aus dem umfassenden Berichte des Bauamtes (L. A. Z. 998 de 1899) ist zu entnehmen, dass sich das reine Bauerfordernis beim Burgbaue für den Fall der ganz im Sinne des Projectanten gelegenen Ausstattungsweise, ohne die bis zu jenem Zeitpunkte bereits anerlaufenen und noch zu bestreitenden Auslagen für Planverfassung, Bauleitung ꝛc. auf rund 435.000 fl. beziffert hätte.

Nachdem im Hinblicke auf die stricten diesfälligen Weisungen des Landtages bei obiger Kostensumme an die Bauausführung nicht gedacht werden konnte, so wurde zu einer Reduction des Projectes hinsichtlich der inneren und äußeren Ausstattung, Anwendung weniger edler und billigerer Materialien usw. geschritten, bei sonstiger Beibehaltung der räumlichen Austheilung und Dimensionierung des Gebäudes.

Der pecuniäre Erfolg der durchgeführten Reduction wurde vom Landesbauamte in einer detaillierten Zusammenstellung mit einer Ersparnis von rund 44.500 fl. berechnet, so dass sich der verminderte Kostenbetrag auf 390.500 fl. bezifferte.

In Anbetracht dieser Kostenvoranschlagssumme sowie in Anbetracht dessen, dass bei einer factischen Vergebung der gut veranschlagten Arbeiten Nachlässe zu gewärtigen und weitere Ersparnisse durch theilweise Planänderungen im Sinne des Expertengutachtens möglich waren, entschloss sich der Landesausschuss, um für die ganze weitere Action in Angelegenheit des Burgbaues eine maßgebende Basis zu gewinnen, zur Ausschreibung der wichtigsten Bauarbeiten im Wege der öffentlichen Concurrenz.

Hiebei musste er dem Umstande Rechnung tragen, dass bei einem allfällig ungünstigen Ergebnisse der im Monate Mai 1899 eingeleiteten schriftlichen Offertverhandlung von dem bedingnisgemäßen Rechte des Bauherrn Gebrauch zu machen und die Offertverhandlung zu annullieren sein wird.

Der Erfolg der Arbeitsausschreibung war nun folgender:

Zur Ausschreibung gelangten Arbeiten und Lieferungen im veranschlagten Betrage von rund 319.000 fl. Nachdem die Summe aller niedrigsten Offerte über die verschiedenen Arbeitskategorien 282.850 fl. betrug, ergab sich ein bei der Offertverhandlung erzielter Gesammtnachlass von rund 36.000 fl. oder in Procenten ausgedrückt ein durchschnittlicher Nachlass von über 11%. Zunächst musste nun erwogen werden, ob auf Grund dieses als sehr günstig zu bezeichnenden Offertergebnisses die Arbeiten auch factisch zu vergeben sind, d. h. ob unter diesen Verhältnissen der Burgbau im Rahmen des vorhandenen Credites per 370.000 fl. zur Ausführung gebracht werden kann oder nicht.

Bei Beantwortung dieser Frage war Nachfolgendes maßgebend:

Pravi stavbni stroški skrčenega projekta za zgradbo dvorca so bili preračunjeni na 390.500 gld. Delni znesek okroglih 319.000 gld. teh del je bilo mogoče oddati s popustom 36.000 gld. Če se vzame, da se bo pri ostalih delih v znesku 71.500 gld.. ki se še niso razpisala, dala po odstotkih doseči le polovica, to je namesto 11% le kakih 5% popusta v znesku približnih 4000 gld., pokaže se skupni popust, ki je pričakovati, z najmanj 40.000 gld. ter znašajo torej čisti skupni zgradbeni stroški svoto 390.500 gld. — 40.000 gld., to je 350.500 gld.

V primeri z dovoljenim kreditom pokazala se je torej manjša potrebščina za 19.500 do 20.000 gld.

Na podlagi tega uspeha treba je bilo še dognati, ali se z zgornjim zneskom morejo pokriti vsi drugi s stavbo spojeni stroški.

Pokazalo se je, da je to mogoče, toda le pod nastopnimi pogoji:

Pred vsem je bilo treba določiti, ali se imajo doslej na stavbni zaklad zaračunjeni izdatki, ki so v onem času znašali že 9000 gld., zaračuniti na račun skupnega kredita za zgradbo dvorca ali ne. — Ker pa se v gornjem znesku nahajajo dela in izdatki, ki se ne morejo prištevati k novi zgradbi, na pr. podiranje starega dvorca, nagrade za nesprejete načrte vsled konkurence, honorar arhitektu Jeblingerju ter sploh izdatki za pripravljavna dela, katera so se morala izvršiti tudi na riziko, da ne pride sploh do zgradbe, bil je deželni odbor mnenja, da sme omenjeni znesek na vsak način smatrati zgubljenim ter da je upravičeno, če se ne sprejme na račun nove zgradbe.

Vsled tega pa je ves popust v znesku 20.000 gld., ki se je dosegel pri ponudbeni obravnavi, ostal na razpolaganje za stroške uprave in stavbnega vodstva, za izdelavo podrobnega projekta ter za nepričakovana dela in prekoračenja.

Oziraje se na to rezervo in pa na to, da se nahaja v zmanjšanem proračunu stroškov za zgradbo dvorca še vedno znesek nad 100.000 gld. edino le za dekorativna dela, in na to, da je mogoče ta dela primerno skrčiti, ali pa vsaj njih izvršitev odložiti na poznejšo dobo, na kateri način se pridobé sredstva za zravnanje morebitnih prekoračenj ter za izvršitev zgradbe z odmerjeno stavbno svoto, smatral se je deželni odbor upravičenim, v smislu deželnozborskega sklepa na podstavi ponudbene obravnave dela in dobave za zgradbo dvorca tudi dejansko oddati.

Razun kiparskega dela, katero se je izročilo neki Dunajski tvrdki, ker se nobena tukajšnih tvrdk ne peča s takim delom, oddale so se vse skupine del domačim obrtnikom v izvršitev. Po dovršenih potrebnih pripravah izročilo se je stavišče podvzetniku zidarskega dela, kateri je dné 7. julija 1899 pričel s kopanjem tal. Ker je bila stavbna doba ugodna, izdelali so se temelji pri vsem poslopji, ter se je pritlično zidovje zgradilo do blizo 70 *cm* pod parterno visočino.

Die reinen Baukosten des reducierten Burgbauprojectes waren auf 390.500 fl. veranschlagt. Ein Theilbetrag von rund 319.000 fl. dieser Arbeiten konnte mit einem Nachlasse von 36.000 fl. vergeben werden. Unter der Annahme, dass bei den restlichen noch auszuschreibenden Arbeiten per 71.500 fl. percentuell nur die Hälfte, d. i. statt 11% nur etwa 5% Nachlass im Betrage per rund 4000 fl. erzielbar ist, berechnet sich der zu erwartende Gesammtnachlass auf mindestens 40.000 fl. und demnach die reinen Herstellungskosten des Baues auf 390.500 fl. — 40.000 fl., d. i. auf 350.500 fl.

Im Gegenhalte zu dem bewilligten Credite resultierte demnach ein Mindererfordernis von 19.500 bis 20.000 fl.

Auf Grund dieses Ergebnisses war nun festzustellen, ob mit obigem Betrage alle anderen mit dem Baue im Zusammenhange stehenden Kosten gedeckt werden können.

Diese Möglichkeit erwies sich als vorhanden, jedoch unter nachfolgenden Umständen:

Vor Allem musste klar gelegt werden, ob die bisher auf den Baufond contierten Auslagen, welche zu jener Zeit bereits 9000 fl. betrugen, auf Rechnung des Gesammt-Burgbau-Credites zu stellen sind oder nicht. Nachdem im obigen Betrage Arbeiten und Auslagen enthalten sind, welche dem Neubaue nicht zur Last gelegt werden können, z. B. die Demolierung der alten Burg, Preise für nicht acceptierte Concurrenzentwürfe, Honorar des Architekten Jeblinger und überhaupt Auslagen für Vorarbeiten, welche gemacht werden mussten selbst auf das Risicco hin, dass es gar nicht zum Baue kommen würde, glaubte der Landesausschuss obigen Betrag unter allen Umständen als verloren erachten zu können und denselben gerechtfertigterweise nicht auf Rechnung des Neubaues zu stellen.

Dadurch wird aber der ganze bei der Offertverhandlung erzielte Nachlass per 20.000 fl. für Administrations- und Bauleitungskosten, Verfassung des Detailprojectes und für unvorhergesehene Arbeiten und Überschreitungen disponibel.

In Anbetracht dieser Reserve sowie mit Rücksicht darauf, dass in dem reducierten Kostenvoranschlage über den Burgbau noch immer ein Betrag von über 100.000 fl. lediglich für decorative Arbeiten enthalten ist, durch deren theilweise Weglassung oder zumindestens Verschiebung ihrer Ausführung auf eine spätere Zeit die Mittel an die Hand gegeben sind, vorkommende Überschreitungen zu paralysieren und den Bau innerhalb der verfügbaren Mittel in Ausführung zu bringen, sah sich der Landesausschuss als berechtiget, im Sinne des Landtagsbeschlusses auf Grund der durchgeführten Offertverhandlung die Arbeiten und Lieferungen zum Burgbaue auch factisch zu vergeben.

Außer den einer Wienerfirma zugeschlagenen Bildhauerarbeiten, mit welchen sich keine hiesige Firma beschäftiget, wurden sämmtliche Arbeitskategorien heimischen Gewerbsleuten zur Ausführung übertragen. Nach Durchführung der erforderlichen Vorarbeiten wurde der Bauplatz dem Ersteher der Erd- und Maurer-Arbeiten übergeben und seitens desselben am 7. Juli 1899 mit dem Erdaushube begonnen. Begünstiget von einer guten Bausaison wurde das Object fertigfundiert und das Souterrain-Mauerwerk bis circa 70 *cm* unter Parterre-Gleiche aufgeführt.

Čeravno razmere za polaganje temelja gledé na to, da je bil svét nasut in da se je na nekaterih krajih nahajalo rimsko zidovje, nikakor niso bile najugodnejše, se je vendar od svote preračunjene za ta dela še nekaj prihranilo.

Končno se še opomni, da so se morali prenarediti vsi podrobni stavbni načrti in sicer vsled tega, ker se ima zgradba izvršiti jednostavnejše in cenejše in ker so se uvaževale opravičene želje, katere je izrazila ekspertiza gledé Hraskýjevega projekta, čeravno je ostala, kakor že omenjeno, glavna dispozija nespremenjena. O teh prenaredbah je deželni stavbni urad obširno poročal deželnemu odboru pod št. 9823 l. 1899. ter je sklicevaje se na dejstvo, da je za pravilno arhitektonično skrčitev takega projekta treba skušnje in temeljite strokovne zvedenosti, ter da je dalje najtežja, posebne študije zahtevajoča naloga, če se hoče z majhnimi sredstvi doseči dober učinek, — predlagal deželnemu odboru, da se nadrobna naprava arhitektoničnih načrtov za dvorec izroči kakemu arhitektu.

Deželni odbor je navedene razloge smatral opravičene ter je arkitektonično-umetno nadrobno osnovo in izdelavo dotičnih načrtov po daljšem prevdarjanju in obravnavanju izročil arhitektu Josipu Hudetzu na Dunaju proti plačilu 7000 gld.

Na podlagi predstoječega se nasvetuje:

Visoki deželni zbor izvoli to poročilo vzeti na znanje ter odobriti navedene odredbe deželnega odbora gledé zgradbe dvorca.

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani dné 25. marca 1900.

**Oto pl. Detela,**
deželni glavar.

**Murnik,**
poročevalec.

Obwohl die Fundierungsverhältnisse mit Rücksicht auf das angeschüttete, zum Theile von römischen Mauern durchzogene Terrain nicht gerade die besten waren, wurde dennoch an dem für diese Arbeiten veranschlagten Betrage noch eine Ersparnis erzielt.

Schließlich wird bemerkt, dass die Vereinfachung und Verbilligung des Baues einerseits, sowie die Berücksichtigung der gerechtfertigten Wünsche, welche die Expertise rücksichtlich des Hrasky'schen Projectes ausgesprochen hat, trotz Beibehaltung der Hauptdispositionen, wie dies schon angeführt wurde, Änderungen der gesammten Detail-Bau-Pläne zur Folge hatten. Über diese Änderungen hat das Landesbauamt dem Landesausschusse sub Z. 9823 de 1899 ausführlich Bericht erstattet und unter Hinweis auf das Factum, dass die richtige architektonische Vereinfachung eines solchen Projectes Erfahrung und gründliche Sachkenntnis erfordert und mit einfachen Mitteln gute Wirkungen zu erzielen als die schwierigste, Specialstudien erforderliche Aufgabe anzusehen ist, beantragt, die architektonische Detaillierung des Burgbaues einem Architekten zu übertragen.

Der Landesausschuss hat die vorgebrachten Gründe als zutreffend befunden und mit der architektonisch-künstlerischen Detaildurchbildung und Lieferung der bezüglichen Pläne nach längeren Erwägungen und Verhandlungen den Architekten Josef Hudetz in Wien gegen ein Honorar von 7000 fl. betraut.

Auf Grund vorliegender Ausführung wird beantragt:

Der hohe Landtag wolle vorstehenden Bericht zur Kenntnis nehmen und die gedachten Verfügungen des Landesausschusses inbetreff des Burgbaues genehmigen.

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach am 25. März 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Murnik,**
Berichterstatter.

Št. 7179 l. 1899.

# Poročilo deželnega odbora

## o po slavnem deželnem zboru sproženi prenaredbi §§ 2. in 8. zakona z dné 17. aprila 1884, dež. zak. št. 9.

Visoki deželni zbor!

Dné 2. maja 1899 je visoki deželni zbor sklenil:

„Deželnemu odboru se naroča, da preudarja, ali bi ne bilo mogoče, §§ 2. in 8. zakona z dné 17. aprila 1884, dež. zak. št. 9, tako urediti, da bi se lovske karte ložje kakor doslej izdajale tudi tujim, ne na Kranjskem stanujočim osebam."

Vsled tega je deželni odbor pozvedoval pri posameznih političnih okrajnih oblastvih ter se je pri tem prepričal, da je število takih lovskih kart, ki so bile v poslednjih letih izdane ne na Kranjskem stanujočim lovcem, bilo prav malenkostno. Tako ste se na primer pri magistratu v Ljubljani, kjer je kupovanje lovskih kart brezdvomno s prav neznatnimi ovirami spojeno, prodali tujcem vsako leto k večjem po dve lovski karti.

Zarad tega je deželni odbor mnenja, da naj se nameravana prenaredba zakona toliko bolj opusti, ker bi se zaželjena olajšava k večjem dala doseči le, ako se pritegnejo županstva. V tem slučaju morala bi se vsa županstva, katerih je 353, preskrbeti z blanketi lovskih kart. Ker pa je ta kot strogo zaračunivna tiskovina shranjena v deželni blagajnici, bila bi njena dolžnost, posameznim občinam razpošiljati blankete lovskih kart ter jih zaračunjevati, in ker gre tu za strogo zaračunivno tiskovino, moralo bi tudi deželno knjigovodstvo, ki vodi račune gledé izdavanja lovskih kart, predpisovati posameznim županstvom poslane lovske karte. Po preteku vsakega leta morala bi županstva polagati račune, za prodane lovske karte pošiljati denar deželni blagajnici, nerazprodane lovske karte pa vrniti deželni blagajnici. Ker bi se od lovskih kart poslanih županstvom vtegnilo le prav majhno število porazprodati lovskim gostom proti taksi dveh kron, bi denarni uspeh te naredbe ne bil v prav nobeni razmeri z zamudo časa in z mnogim pisarjenjem, ki bi vsled tega narastlo deželni blagajnici

Z. 7179 de 1899.

# Bericht des Landesausschusses

## über eine vom hohen Landtage angeregte Abänderung der §§ 2 und 8 des Gesetzes vom 17. April 1884, L. G. Bl. Nr. 9.

Hoher Landtag!

Am 2. Mai 1899 hat der hohe Landtag den Beschluss gefaßt:

„Der Landesausschuss werde beauftragt, eine Änderung der §§ 2 und 8 des Gesetzes vom 17. April 1884, L. G. Bl. Nr. 9, in der Richtung, dass die Ausgabe von Jagdkarten an Fremde, nicht in Krain domicilierte Personen erleichtert werde, in Erwägung zu ziehen."

Infolge dessen hat der Landesausschuss bei den einzelnen politischen Bezirksbehörden Nachfrage gepflogen und hiebei in Erfahrung gebracht, dass die Anzahl jener Jagdkarten, welche in den letzten drei Jahren an in Krain nicht domicilierte Jäger herausgegeben wurden, geradezu eine minimale gewesen ist. So kamen beispielsweise beim Magistrate in Laibach, wo die Lösung der Jagdkarten sicherlich mit den geringsten Schwierigkeiten verbunden ist, in jedem Jahre höchstens zwei Jagdkarten vor, welche von Fremden gelöst worden waren.

Der Landesausschuss vertritt dieserhalben die Anschauung, dass von der angeregten Gesetzesänderung umsomehr abzusehen wäre, weil die gewünschte Erleichterung höchstens durch Herbeiziehung der Gemeindeämter erreichbar wäre. In diesem Falle müssten sämmtliche 353 Gemeindeämter in Krain mit Jagdkarten-Blanquetten versehen werden. Da diese als strengverrechenbare Drucksorte sich in der Verwahrung der Landescasse befinden, würde es derselben obliegen, die Jagdkartenblanquette an die einzelnen Gemeinden zu versenden und in Rechnung zu stellen. Und da es sich um eine strengverrechenbare Drucksorte handelt, müsste auch die Landesbuchhaltung, welche die Verrechnung über die Jagdkarten führt, den einzelnen Gemeindeämtern die gesandten Jagdkarten in Vorschreibung bringen. Nach Ablauf des Jahres müssten nun die Gemeindeämter die Rechnung legen, für die verkauften Jagdkarten das Geld an die Landescasse abführen und die übriggebliebenen Jagdkarten an die Landescasse zurückschicken. Da von den an die Gemeindeämter gesandten Jagdkarten nur eine minimale Anzahl an die Jagdgäste gegen die

in deželnemu knjigovodstvu, ne gledé na nepriličnosti, ki bi se za marsikatero županstvo pokazale pri obračunu, kajti ista bi bila odgovorna za ves znesek vrednosti prejetih lovskih kart ter bi morala deželni blagajnici plačati tudi tiste lovske karte, ki bi se morda izgubile.

Deželni odbor se torej ne more izreči za spremembo navedenega deželnega zakona v označenem oziru ter nasvetuje, da se to poročilo odobrilno vzame na znanje.

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani dne 24. marcija 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**dr. Ivan Tavčar.**
poročevalec.

Taxe von zwei Kronen abgegeben werden dürfte, so würde der financielle Erfolg dieser Maßnahme in gar keinem Verhältnisse zu dem Zeitverluste und den vielen Schreibereien stehen, welche dadurch der Landescasse und der Landesbuchhaltung erwachsen würden, abgesehen von den Unzukömmlichkeiten, welche sich für manche Gemeindeämter bei der Abrechnung herausstellen würden, da dieselben für den vollen Wertbetrag der erhaltenen Jagdkarten verantwortlich wären und somit auch für allenfalls in Verstoss gekommene Jagdkarten die Zahlung an die Landescasse leisten müssten.

Der Landesausschuss kann sich daher für eine Änderung des in Frage stehenden Landesgesetzes in der angedeuteten Richtung nicht aussprechen und stellt den Antrag: Es wolle dieser Bericht genehmigend zur Kenntnis genommen werden.

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach am 24. März 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Dr. Ivan Tavčar.**
Referent.

Št. 77 l. 1900.

# Poročilo deželnega odbora

**o uvrstitvi zasebne ceste, katero je kupil Krški okrajni cestni odbor od graščine Šrajbarski Turn, med okrajne ceste, in o opustitvi enega kosa okrajne, z Krškega na Šrajbarski Turn držeče, pod točko 39. zakona o uvrstitvi cest z dné 2. aprila 1866. l., dež. zak. št. 6, navedene ceste, — z dotičnim načrtom zakona.**

Visoki deželni zbor!

Pri ogledu na licu mesta se je konštatiralo, da klanec, ki se nahaja pred Šrajbarskim Turnom na okrajni, v zakonu o uvrstitvi cest z dné 2. aprila 1866. l., dež. zak. št. 6, pod točko 39. navedeni, z Krškega čez Šrajbarski Turn, Golek, Ivanji Dol, Smečiče do tje držeči cesti, kjer se stika ta cesta s cesto držečo z Rake v Studenec, — splošni kakor tudi krajevni promet bistveno ovira, in da je odstranitev tega klanca s primerno preložitvijo strmega cestnega intervala nujno potrebna. To je sicer nameraval izvršiti Krški okrajni cestni odbor, opustil pa je do sedaj, ker ni imel potrebnih sredstev na razpolago.

To oviranje prometa je čutila prav močno tudi graščina Šrajbarski Turn, ki je morala voziti svoje pridelke po tem klancu z nižje ležečih zemljišč. Radi tega se je odločila za napravo pripravne zasebne ceste z skoz in skoz ugodnim strmcem, ki je izpeljana čez njeno posestvo v prosti in solnčnati legi, in ki radi njene pravilne izpeljave in tudi z ozirom na njeno izvršitev zahtevam okrajne ceste popolnoma in tako ustreza, da bi se v slučaju, ko bi te ceste ne bilo, pa bi se hotelo preložiti klanec, morala izvršiti preložitev z ozirom na kakovost in lego svetá natančno po tej črti, po kateri je izpeljana že obstoječa cesta.

Iz tega sledi nedvomno, da bi se mogla napominana preložitev opustiti, ako bi se za primerno ceno kupila cesta, ki je last graščine Šrajbarski Turn. Poleg tega pa bi bil okrajni cestni odbor odvezan vseh skrbi, truda in stroškov, ki so v tehniško-ekonomičnem oziru s táko gradnjo vselej združeni.

Z. 77 de 1900.

# Bericht des Landesausschusses,

**betreffend die Einreihung der vom Gurkfelder Bezirksstraßenausschusse von der Herrschaft Thurnamhart durch Kauf erworbenen Privatstraße in die Kategorie der Bezirksstraßen und Auflassung eines Fragmentes der Gurkfeld-Thurnamharter Bezirksstraße, Post 39 des Straßenkategorisirungs-Gesetzes vom 2. April 1866, L. G. B. Nr. 6, — unter Anschluss des einschlägigen Gesetzentwurfes.**

Hoher Landtag!

Auf Grund einer Localerhebung wurde constatirt, dass die vor Thurnamhart an der im Straßenkategorisirungsgesetze vom 2. April 1866, L. G. B. Nr. 6, unter Post 39 verzeichneten, von Gurkfeld über Thurnamhart, Golek, Ivandol, Smetschitsch bis zum Anschlusse an die Arch-Bründler Straße führenden Bezirksstraße vorkommende Steile sowohl für den allgemeinen als wie auch für den localen Verkehr ein wesentliches Hindernis bildet, dessen Beseitigung durch eine zweckentsprechende Umlegung des steilen Straßenintervalls dringend geboten erscheint, welche Maßnahme zwar vom Gurkfelder Bezirksstraßenausschusse in Aussicht genommen worden, jedoch wegen Mangel der nöthigen Mittel bisher unterblieben ist.

Dieses Verkehrserschwernis war auch für die Herrschaft Thurnamhart, welche die landwirtschaftlichen Producte von ihren tiefer gelegenen Gründen auf der steilen Strecke aufwärts führen lassen musste, sehr fühlbar, was sie zur Herstellung einer, über ihren Besitz in freier und sonnseitiger Lage sich hinziehenden zweckmäßigen Privatstraße mit durchwegs günstigen Steigungsverhältnissen veranlasste, welche vermöge ihrer kunstgerechten Anlage und auch rücksichtlich der Ausführung den Anforderungen einer Bezirksstraße vollkommen und derart entspricht, dass, wenn diese Straße nicht schon bestehen würde und zur Umlegung der Steile geschritten werden wollte, vermöge der Terrainbeschaffenheit und dessen Lage hiefür genau dieselbe Tracę ermittelt werden müsste, welche die schon bestehende Straße einhält.

Hieraus geht unzweifelhaft hervor, dass der fragliche Umlegungsbau durch die käufliche Erwerbung der der Herrschaft Thurnamhart gehörigen Straße gegen einen, dem Objecte angemessenen Betrag vermieden werden kann, überdies aber der Bezirksstraßenausschuss aller Sorgen, Mühen und Kosten enthoben wird, welche in technisch-ökonomischer Beziehung stets mit einem derartigen Baue verbunden sind.

Pri takih okolnostih je umevno, da je okrajni cestni odbor v ta namen, da bi kupil to cesto, stopil v dogovor z graščino Šrajbarski Turn, ki je zahtevala najpred 4000 gld. odkupnine. — Gledé primernosti te zahteve se je na licu mesta dognalo to-le: Omenjena cestna proga je od tam, kjer se odcepi od gori navedene okrajne ceste, pa do tje, kjer se ž njo zopet stika, okoli 600 *m* dolga in je glede strmca skoz in skoz ugodno izpeljana. Širjava cestišča znaša poprek 5 *m*, na nekaterih mestih tudi več. Na progi se nahajajo dva večja obokana, s cementom zidana podrôva z obkrajnim zidom in en 0·5 širok in 6 *m* dolg zidan, s kamenitimi ploščami pokrit podrôv. Za varnost prometa so na dotičnih mestih postavljeni držaji iz hrastovega lesa v vkupni dolžini okoli 440 *m*. Cestna površina z obcestnimi vrezami in obronki vred meri okoli enega orala. Ako bi se moralo to cesto dandanes graditi, potrebovalo bi se za to najmanj 4540 gld. Z navedenim je tedaj primernost zahtevane odškodnine dokazana.

Med tem pa se je ta zadeva nepričakovano na ugodno stran zasukala, kajti okrajni cestni odbor je v svojem poročilu z dné 29. novembra l. 1898., št. 109, naznanil, da se je omenjena graščina izjavila, da je pripravljena, prepustiti napominano cesto za svoto 3000 gld., ki bi se plačala v treh letnih obrokih, proti temu v popolno last, da jej odstopi okrajni cestni odbor obstoječo staro, strmo, med njenim posestvom se nahajajočo cesto, katero se misli opustiti.

Gledé na to, da je vsled napredujočega obdelovanja po trtni uši opustošenih vinogradov promet na obstoječi okrajni cesti vedno večji, in je tedaj odprava omenjene ovire s preložitvijo klanca oziroma s pridobitvijo že narejene zasebne ceste nujno potrebna, sklenil je okrajni cestni odbor, sprejeti ponudbo graščine Šrajbarski Turn ter je pri deželnem odboru vložil prošnjo za odobritev tega sklepa kakor tudi za dovolitev podpore v ta namen, da spravi skupaj potrebni denar za pridobitev večkrat omenjene zasebne ceste.

Uvažujoč vse merodajne okoliščine odobril je deželni odbor sklep okrajnega cestnega odbora ter mu z ozirom na nikakor ugodno financijelno stanje okrajnega cestnega zaklada obljubil podporo 1000 gld. iz deželnega zaklada, ki bi se izplačala tedaj, ko bo dotična pogodba z grajščino Šrajbarski Turn sklenjena ter odobrena od deželnega odbora.

O tem se je obvestil okrajni cestni odbor v Krškem z naročilom, skrbeti za to, da se naredi o tej zameni pravi obliki ustrezajoča in pravno-veljavna listina, katero je potem predložiti deželnemu odboru v daljnje poslovanje. Okrajni cestni odbor

Infolge dieser Sachlage war es naheliegend, dass der Bezirksstraßenausschuss wegen der käuflichen Erwerbung der gedachten Straße mit der Herrschaft Thurnamhart in Unterhandlung getreten ist, welche ursprünglich einen Ablösungsbetrag per 4000 fl. beansprucht hat. — In Betreff der Angemessenheit dieses Anspruches sind an Ort und Stelle nachstehende Daten erhoben worden: Die fragliche Straßenstrecke ist von ihrer Abzweigung von der oben erwähnten Bezirksstraße bis zur Wiedervereinigung mit derselben circa 600 m lang, besitzt durchgehends günstige Steigungsverhältnisse, die Kronenbreite beträgt durchschnittlich 5 m, — an mehreren Stellen auch darüber. Im Zuge der Strecke bestehen 2 größere, gewölbte, in Cement gemauerte, mit Flügelmauern versehene Durchlässe und ein, 0·5 m weiter, 6 m langer, gemauerter, mit Steinplatten abgedeckter Durchlass. Für die Verkehrssicherheit ist an den beteffenden Stellen durch die Anbringung von Geländern aus Eichenholz in einer Gesammtlänge von circa 440 m vorgesorgt worden; der Straßenkörper mit Einschluss der Einschnitts- und Dammböschungen bedeckt eine Fläche von circa 1 Joch, und wenn der Bau dieser Straße heute ausgeführt werden müsste, so wäre derselbe mit einem Aufwande von mindestens 4540 fl. verbunden, womit die Angemessenheit des Entschädigungsanspruches nachgewiesen erscheint.

Mittlerweile ist jedoch die Angelegenheit wider Erwarten in ein günstiges Stadium getreten, indem der Bezirksstraßenausschuss unterm 29. November 1898, Z. 109, berichtet hat, dass sich die mehrerwähnte Herrschaft bereit erklärt habe, ihm die fragliche Straße um den Betrag von 3000 fl., zahlbar in 3 Jahresraten und gegen dem ins volle Eigenthum zu überlassen, dass ihr der Bezirksstraßenausschuss die bestehende, alte, steile und aufzulassende, zwischen ihrem Besitze gelegene Straßenstrecke ins Eigenthum abtritt.

Mit Rücksicht auf den Umstand, dass infolge der im Aufschwunge begriffenen Cultur der von der Reblaus verheerten Weingärten der Verkehr auf der bestehenden Bezirksstraße stetig zunimmt, daher die Beseitigung des besprochenen Erschwernisses durch Umlegung der Steile, respective der Erwerbung der bereits fertigen Privatstraße sich als ein Gebot der Nothwendigkeit herausstellte, hat der Bezirksstraßenausschuss beschlossen, das Anerbieten der Herrschaft Thurnamhart zu acceptiren, und ist hieramts um die Genehmigung seines Beschlusses, sowie um eine Unterstützung behufs Aufbringung der Mittel für den Ankauf der mehrerwähnten Privatstraße bittlich eingeschritten.

Unter Berücksichtigung aller maßgebenden Umstände genehmigte der Landesausschuss den Beschluss des Bezirksstraßenausschusses und sicherte demselben im Hinblicke auf die keineswegs günstige finanzielle Lage des Bezirksstraßenfondes eine Unterstützung per 1000 fl. aus dem Landesfonde zu, welche dann zur Auszahlung gelangen soll, wenn das bezügliche Uebereinkommen mit der Herrschaft Thurnamhart abgeschlossen und vom Landesausschusse genehmiget sein wird.

Hievon wurde der Bezirksstraßenausschuss verständiget und unter einem beauftragt, wegen der formgerechten und rechtsgiltigen Ausfertigung des bezüglichen Documentes das Erforderliche zu veranlassen und dasselbe zur weiteren Amtshand'ung allhier einzureichen, welchem Auftrage er

je zadostil temu naročilu ter predložil z vlogo z dnè 2. januarija t. l., št. 1, pogodbo, ki jo je sklenil z graščino Šrajbarski Turn radi zamene cest.

Iz navedenega se posname, da gre o tej cestni zadevi, v kolikor spada v delokrog deželnega zbora, 1.) za uvrstitev ene zasebne ceste med okrajne ceste, 2.) za pooblastititev deželnega odbora v izplačanje podpore 1000 gld., ki jo je obljubil okrajnemu cestnemu odboru, in 3.) za opustitev enega kosa obstoječe okrajne ceste, oziroma za dotični načrt zakona. — (Št. 12.834 l. 1898.; 77 l. 1900.)

Deželni odbor predlaga tedaj:

Visoki deželni zbor izvoli skleniti:

1.) Nova, k graščini Šrajbarski Turn spadajoča, od Krškega okrajnega cestnega odbora na podstavi pogodbe o zameni cest v nepreklicno last pridobljena cestna proga, parcela št. 968/2 katastrske občine Leskovec, v dolgosti okoli 600 *m* se na podstavi § 23., točka 3., zakona z dné 28. julija 1889. l., dež. zak. št. 17, kot pritiklina okrajne, v zakonu o uvrstitvi cest z dné 2. aprila 1866. l., dež. zak. št. 6, pod točko 39. navedene, z Krškega čez Šrajbarski Turn v Koritnico držeče ceste, uvrsti med okrajne ceste, preloženi kos zadnje navedene ceste pa opusti kot okrajna cesta.

2. Deželni odbor se pooblašča, da izplača Krškemu okrajnemu cestnemu odboru v pridobitev pod 1.) imenovane ceste obljubljeno podporo 1000 gld. iz kredita dovoljenega za cestne namene.

3.) Priloženi načrt zakona o opustitvi kosa preložene, pod 1.) navedene okrajne ceste kot take se ustavno odobri ter se deželnemu odboru naroča, da predloži ta načrt zakona v Najvišje potrjenje potem, ko bo na podstavi § 22. zakona z dné 28. julija 1889. l., dež. zak. št. 17, vprašal o tem dotična oblastva.

durch die mit der Eingabe vom 2. Jänner d. J., Z. 1, erfolgte Vorlage des zwischen der Herrschaft Thurnamhart und dem Straßenausschusse für den Gerichtsbezirk Gurkfeld abgeschlossenen Straßentausch-Vertrages entsprochen hat.

Wie nun aus dem Vorausgeschickten hervorgeht, handelt es sich in dieser Straßenangelegenheit, insoferne dieselbe in den Wirkungskreis des Landtages fällt, 1.) um die Einreihung einer Privatstraße in die Kategorie der Bezirksstraßen, 2.) um die dem Landesausschusse zu ertheilende Ermächtigung zur Ausfolgung der dem Bezirksstraßenausschusse zugesicherten Unterstützung per 1000 fl., und 3.) um die Auflassung eines Fragmentes der bestehenden Bezirksstraße, respective um den einschlägigen Gesetzentwurf. (Z. 12839 de 1898; 77 de 1900.)

Der Landesausschuss beantragt daher:

Der hohe Landtag wolle beschließen:

1.) Die neuangelegte, einen Bestandtheil der Herrschaft Thuramhart bildende, von dem Gurkfelder Bezirksstraßenausschusse im Grunde des Straßentausch-Vertrages in das unwiderrufliche Eigenthum erworbene Straßenstrecke, Parcelle Nr. 968/2 der Catastralgemeinde Haselbach, in der Länge von circa 600 m wird auf Grund des § 23, Punkt 3 des Gesetzes vom 28. Juli 1889, L. G. B. Nr. 17, als ein Zugehör der im Straßenkategorisirungs-Gesetze vom 2. April 1866, L. G. B. Nr. 6, unter Post 39 angeführten Gurkfeld-Thurnamhart-Koritenza Bezirksstraße in die Kategorie der Bezirksstraßen eingereiht und das umgelegte Fragment der letzteren als solche aufgelassen.

2.) Der Landesausschuss wird ermächtiget, dem Gurkfelder Bezirksstraßenausschusse die ihm behufs Erwerbung der sub 1.) genannten Straße zugesicherte Subvention per 1000 fl. aus dem Credite für Straßenzwecke auszubezahlen.

3.) Dem beigeschlossenen Gesetzentwurfe, betreffend die Auflassung des Fragmentes der umgelegten, sub 1.) angeführten Bezirksstraße als solche, wird die verfassungsmäßige Genehmigung ertheilt und der Landesausschuss beauftragt, denselben über vorangegangene, im Grunde des § 22 des Gesetzes vom 28. Juli 1889, L. G. B. Nr. 17, zu pflegende Vernehmung der betreffenden Behörden zur Allerhöchsten Sanction vorzulegen.

**Od deželnega odbora kranjskega.**

V Ljubljani dne 30. marcija l. 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Vom krainischen Landesausschusse.**

Laibach am 30. März 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

# Zakon

z dné . . . . . „

veljaven za vojvodino Kranjsko,

**o opustitvi enega kosa okrajne ceste Krško-Šrajbarski Turn-Koritnica kot okrajna cesta.**

Po nasvetu deželnega zbora Svoje vojvodine Kranjske ukazujem tako:

§ 1.

Na podstavi § 22. zakona z dné 28. julija 1889. l., dež. zak. št. 17, je opustiti kot okrajna cesta oni preloženi kos okrajne, v zakonu o uvrstitvi cest z dné 2. aprila 1866. l., dež. zak. št. 6, pod točko 39. navedene ceste Krško-Šrajbarski Turn-Koritnica, ki se nahaja med zemljišči graščine Šrajbarski Turn parcele št. 968/1, 962/2 in 962/1 katastrske občine Leskovec na eni in parcela št. 3034/1 katastrske občine Krško na drugi strani.

§ 2.

Mojemu ministru za notranje stvari je naročeno, izvršiti ta zakon.

# Gesetz

vom . . . . . .,

wirksam für das Herzogthum Krain,

**betreffend die Auflassung eines Fragmentes der Gurkfeld-Thurnamhart-Koritenza Bezirksstraße als solche.**

Ueber Antrag des Landtages Meines Herzogthumes Krain finde Ich zu verordnen, wie folgt:

§ 1.

Auf Grund des § 22 des Gesetzes vom 28. Juli 1889, L. G. B. Nr. 17, ist das zwischen den Gründen der Herrschaft Thurnamhart, Parcellen Nr. 968/1, 962/2 und 962/1 der Catastralgemeinde Haselbach einerseits, und Parcelle Nr. 3034/1 der Catastralgemeinde Gurkfeld anderseits liegende und umgelegte Fragment der im Straßenkategorisirungs-Gesetze vom 2. April 1866, L. G. B. Nr. 6, unter Post 39 angeführten Gurkfeld-Thurnamhart-Koritenza Bezirksstraße als solche aufzulassen.

§ 2.

Mit dem Vollzuge dieses Gesetzes wird Mein Minister des Innern beauftragt.

# Samostalni predlog

## poslanca Žitnika in tovarišev.

Takozvana vinska klavzula v carinski in trgovinski pogodbi z Italijo iz l. 1891. je v veliko škodo avstrijskim vinorejcem. Leta 1891. je znašal uvoz italijanskih vin v Avstrijo 2·6 %, l. 1892. že 26 % in l. 1893. celó 41 %. Dočim je Italija v sedmih letih pred klavzulo v Avstrijo izvozila vina le za okrogle 4 milijone kron, ga je v sedmih letih po klavzuli izvozila za 140 milijonov kron.

Z ozirom na to predlagajo podpisani:

Visoka zbornica skleni:

I. Visoka c. kr. osrednja vlada se pozivlje, da pri bodočih obravnavah z Italijo gledé nove carinske in trgovinske pogodbe ne vsprejme vinske klavzule in vsekakor primerno zviša carino od italijanskih vin.

II. Deželnemu odboru se naroča, da ta sklep prijavi visoki c. kr. vladi.

V Ljubljani, dné 2. aprila 1900.

Žitnik. J. Ažman. A. Kalan. Gabr. Jelovšek. Povše. Pfeifer. Zelen. Pakiž. F. Modic. Schweiger. F. Košak.

# Poročilo deželnega odbora,

## s katerim se predloži načrt zakona o uravnavi zdravstvene službe v občinah izvzemši deželno stolno mesto.

Visoki deželni zbor!

Oskrbovanje zdravstvenih zadev, katero pristoji občinam, dobilo je svojo splošno in načelno podstavo že z občinskim redom z dné 17. februarja 1866 ter z zakonom gledé uredbe javne zdravstvene službe z dné 30. aprila 1870, drž. zak. št. 68; nadrobno zakonodajno razpravljanje tega prevažnega dela velike in merodajne stroke izvršilo pa se je — po vzgledu nekaterih drugih dežel, katerim so do sedaj sledile vse druge razun jedne same dežele — šele z zakonom dné 24. aprila 1888, dež. zak. št 12, o uravnavi zdravstvene službe v občinah.

Na podstavi pridobljenih dvanajstletnih skušenj se sme trditi, da so uspehi tega zakona v obče ugodni; že edino dejstvo, da se je število zdravnikov po vseh krajih dežele — in med temi je velika večina graduiranih zdravnikov — v primeri s prejšnim časom izdatno pomnožilo, se iz stališča javne zdravstvene službe mora gotovo pozdraviti z zadovoljstvom.

Dalje je treba naglašati, da se — kar je gotovo vse hvale vredno — ni vresničila bojazen, da bodo namreč vsled omenjenega zakona, kakor se je pri njegovem posvetovanju od večih strani mislilo, nàstalo za občine neizmerno finančno breme, katero bodo komaj prenašale; nasprotno pa se more trditi, da žrtve, katere samo ob sebi umevno zahteva uravnava in izpoljnjevanje zdravstvenih nalog od občin, pač skoraj nikdar niso bile povod pritožbam, marveč je v premnogih slučajih bila izražena pripravljenost, da se hočejo v svrho boljše ureditve in oskrbe zdravstvenih razmer prevzeti še večje naloge in dajatve kakor so strogo potrebne.

# Bericht des Landesausschusses,

## mit welchem der Entwurf eines Gesetzes, betreffend die Regelung des Sanitätsdienstes in den Gemeinden mit Ausschluss der Landeshauptstadt vorgelegt wird.

Hoher Landtag!

Die den Gemeinden obliegende Fürsorge in sanitären Angelegenheiten hatte ihre allgemeine und grundsätzliche Festlegung bereits durch die Gemeindeordnung vom 17. Februar 1866 und das Gesetz, betreffend die Organisation des öffentlichen Sanitätsdienstes vom 30. April 1870, R. G. B. Nr. 68, erfahren, eine eingehende legislative Behandlung dieses überaus wichtigen Theiles des großen und belangreichen Gebietes der Gesundheitspflege erfolgte aber — nach dem Vorgange einiger anderen Länder, denen seither alle übrigen bis auf eines gefolgt sind — erst durch das Gesetz vom 24. April 1888, L. G. B. Nr. 12, betreffend die Regelung des Sanitätsdienstes in den Gemeinden.

Auf Grund der nunmehr vorliegenden zwölfjährigen Erfahrungen darf man behaupten, dass die Wirkungen dieses Gesetzes im Großen und Ganzen als günstige zu bezeichnen sind; schon die eine Thatsache, dass seither die Zahl der Aerzte in allen Theilen des Landes — und darunter zum weitaus überwiegenden Theile graduierte Aerzte — sich gegen früher bedeutend vermehrt hat, muss vom Standpunkte der öffentlichen Sanitätspflege sicherlich mit Befriedigung begrüsst werden.

Des Weiteren ist hervorzuheben, dass die Befürchtungen über eine übermäßige kaum erträgliche financielle Belastung der Gemeinden in Folge des beredeten Gesetzes, wie sie bei dessen Berathung mehrfach gehegt wurden, erfreulicherweise sich nicht erfüllt haben, man vielmehr sagen kann, dass die Opfer, welche die Regelung und Erfüllung der sanitären Aufgaben der Gemeinden selbstverständlich erheischen, kaum jemals zu Klagen Anlass gaben, in einer Anzahl von Fällen sogar die Bereitwilligkeit zutage getreten ist, über das Mass stricter Nothwendigkeit hinaus behufs besserer Ordnung der gesundheitlichen Fürsorge Leistungen zu übernehmen.

Temu nasproti pa se sevéda mora ravno tako odkrito srčno priznati, da zdravstvene razmere v premnogih občinah nikakor še niso take kakršne bi morale biti ter bo treba še stanovitnega vzajemnega delovanja vseh poklicanih faktorjev, da se vpelje primerno delovanje v tej zadevi. Pri tem se mora sicer postopati dosledno in strogo, zajedno pa tudi previdno in modro, ne sme se prezirati finančna zmožnost ter vedno delati na to, da se prebivalstvo pouči in pride do spoznanja; kajti kakor pri drugih stvareh tako se osobito tudi v zdravstvenih zadevah popoln in trajen uspeh dotičnih naredeb more pričakovati le tedaj, če se prebivalstvo takorekoč ne prisili le k temu, marveč da je samo spoznalo njihovo pravost in praktičen pomen.

Jeden najvažnejših pripomočkov za zboljšanje zdravstvene službe v občinah pa je ravno početka omenjeni zakon; toda, akoravno se je v splošnem pokazalo, kakor že povedano, da je zakon hasniv, so se vendar pri praktičnem zvrševanju pokazali marsikateri nedostatki in nepopolnosti, čemur se pač ni čuditi, če se pomisli, da ta zakonodajna naloga, ki je bila rešiti, nikakor ni bila prav lahka ter da je bilo razmerno le malo skušenj na razpolago, ki so se mogle takrat uporabljati. Jeden del teh pomankljivosti in nepopolnosti dal je že povod obširnim razpravam visokega deželnega zbora kmalo po sklenitvi zakona v zasedanjih leta 1889. in 1890. Posledica teh obravnavanj je bil zakon z dné 13. avgusta 1892, dež. zak. št. 11, s katerim sta bila prenarejena oba važna §§ 3. in 13. zakona iz leta 1888.; ob enem se je že takrat izrazilo mnenje, da bo na podstavi daljnih skušenj prej ko ne treba preosnovati še druga določila tega zakona. Povodom začasnega reševanja neke prošnje eksekutivnega komiteja okrožnih zdravnikov za spremembo nekaterih določil zdravstvenega zakona in službenega navodila se je deželnemu odboru v enakem smislu naročilo z deželnozborskim sklepom dné 15. januarja 1895, da naj nabira dotično gradivo ter naj morebitne prenaredbe nasvetuje pôtom zakonodajstva.

Če deželni odbor izpolnuje to naročilo šele s predložitvijo pričujočega zakonskega načrta, je mnenja, da se s tem stvari sami ni prav nič škodovalo, kajti med tem časom so se pokazale še druge precej velike nepopolnosti in pomanjkljivosti, na katere se je tudi sedaj mislilo, ter se bodo h krati odpravile.

S sedanjim načrtom zakona nasvetovane prenaredbe zakona z dné 24. aprila 1888 pa niso načelne, temveč tukaj gre le za to, da se ustanovi in vplete cela vrsta podrobnih določil, vsled česar je tudi umestnejše, da se o teh prenaredbah natančneje govori šele pozneje ob roki posameznih paragrafov ter se jih utemeljuje kolikor treba.

Če bo slavni deželni zbor odobril ta načrt zakona, potem kranjski zakon o uravnavi zdravst-

Dem Angeführten gegenüber muss freilich ebenso offen einbekannt werden, dass die sanitären Verhältnisse in der Mehrzahl der Gemeinden noch gar vieles zu wünschen übrig lassen und es noch ausdauernden Zusammenwirkens aller berufenen Factoren bedürfen wird, um angemessenen Wandel zu schaffen. Hiebei muss zwar mit Consequenz und Energie, zugleich jedoch mit Umsicht und Klugheit vorgegangen, die Rücksicht auf die financielle Leistungsfähigkeit nicht außeracht gelassen und zugleich stets auf die Belehrung und Einsicht der Bevölkerung hingewirkt werden; denn wie auf anderem ist vornehmlich auch auf sanitärem Felde ein voller und dauernder Erfolg der bezüglichen Massregeln nur dann zu erhoffen, wenn diese der Bevölkerung nicht gewissermaßen blos aufgezwungen werden, sondern sie deren Richtigkeit und praktische Bedeutung selbst erkannt hat.

Eine der wichtigsten Handhaben zur Verbesserung der Gesundheitspflege in den Gemeinden sollte eben das eingangs genannte Gesetz bilden; allein, trotzdem es sich im Allgemeinen, wie angedeutet, als förderlich erwies, zeigten sich doch bei dessen praktischer Durchführung mancherlei Mängel und Lücken, wie dies bei der keineswegs ganz leichten legislativen Aufgabe, die hier zu lösen war, und den verhältnismäßig unzureichenden Erfahrungen, die damals verwerthet werden konnten, kaum überraschend war. Ein Theil dieser Mängel und Lücken bildete schon den Inhalt ausgedehnter Erörterungen des hohen Landtages bald nach der Schaffung des Gesetzes in den Tagungen der Jahre 1889 und 1890. Eine Frucht dieser Verhandlungen bildete das Gesetz vom 13. August 1892, L. G. B. Nr. 11, womit die beiden wichtigen §§ 3 und 13 des Gesetzes vom Jahre 1888 abgeändert wurden; gleichzeitig war schon damals der Wahrscheinlichkeit Ausdruck gegeben worden, dass es auf Grund weiterer Erfahrungen sich nothwendig herausstellen werde, noch andere Bestimmungen des Gesetzes einer Neuregelung zu unterziehen. Im ähnlichen Sinne war der Landesausschuss mit dem Landtagsbeschlusse vom 15. Jänner 1895, der in vorläufiger Erledigung einer Petition eines Executiv-Comites der Districtsärzte um Aenderung einiger Bestimmungen des Sanitätsgesetzes und der Dienstesinstruction erfolgte, angewiesen worden, bezügliches Material zu sammeln und eventuelle Abänderungen im Gesetzgebungswege vorzuschlagen.

Wenn der Landesausschuss diesem Auftrage erst durch Vorlage des gegenwärtigen Gesetzentwurfes nachkommt, so glaubt er, dass hiedurch die Sache in keiner Weise gefährdet wurde, indem sich innerhalb dieser Zeit noch weitere, zum Theile ziemlich weitgehende Lücken und Mängel bemerkbar machten, auf deren Beseitigung nunmehr ebenfalls Bedacht genommen werden konnte.

Die mit dem gegenwärtigen Gesetzentwurfe beantragten Abänderungen am Gesetze vom 24. April 1888 sind nicht grundsätzlicher Natur, sondern es handelt sich nur um Ausgestaltung und Einfügung einer Anzahl von Detailbestimmungen, deshalb erscheint es auch angemessener, diese Abänderungen erst weiter unten an der Hand der einzelnen Paragraphe des Näheren zu besprechen und wo nothwendig zu begründen.

Sollte dieser Gesetzentwurf die Genehmigung des hohen Landtages finden, so wird das krainische Gesetz

stvene službe v občinah, posebno tudi še kar se tiče okrožnim zdravnikom zagotovljenih pravic, slej kakor prej ne bo le zaostajal za raznimi sličnimi deželnimi zakoni, temveč bo v marsičem celo kazal jako velik napredek. Res je sicer, da se bodo vsled prenarejenih določil pričujočega zakonskega načrta nasproti prejšnemu zakonu zopet nekoliko zvišale dajatve in prispevki dežele in zdravstvenih okrožij in tukaj se vsiljuje vprašanje, katero se pač ne dá kar naravnost odbiti, ali bi namreč ne bilo ravno tako prav in pravično, kakor tudi v najbolje razumljeno lastno korist, če bi državna uprava — ki si je v tej zadevi tudi pridržala najdalje segajoči ter vseh podrobnosti se tikajoči upliv — iz svoje strani odločila se tudi za to, da bi k težavnim bremenom, katera naraščajo deželi in zdravstvenim okrožjem, oziroma občinam vsled uravnave zdravstvene službe in posebno vsled nastavljanja mnogih zdravnikov, prispevala s primernim nekolikim deležem. Pač ni treba šele dokazovati, da ima državna uprava od ustanovitve popolnega in vsem zahtevam odgovarjajočega reda v tej zadevi vsaj toliko korist kakor deželna uprava in ravno tako gotovo je tudi, da se morajo v dosego tega reda pritegniti vsi udeleženi faktorji ter da se zaželjeni namen ne bo v kratkem času dosegel, če se razmerno najpremožnejši izmed teh faktorjev ne udeležuje.

Samo ob sebi je umevno, da se bo, če bo tu predloženi načrt dejansko postal zakon, moralo primerno prenarediti tudi z razglasilom dné 16. marca 1889 l. dež. zak. št. 8, objavljeno službeno navodilo, kajti tudi pri tem se je v marsikaterem oziru pokazalo, da je nepopolno in pomanjkljivo in ker je ravno pri zakonu, kakor je pričujoči, ves merodajen uspeh odvisen od tega, kako se zakon izvršuje. Prezgodaj bi bilo, danes na tem mestu spuščati se v prenaredbe in poprave v posameznostih, ki se bodo v svojem času morale zvršiti pri službenem navodilu, vendar pa naj bo dovoljeno, že tukaj omeniti, do se bo navodilo moralo najpred prenarediti v tem oziru, da bo okrožni zdravnik s prebivalstvom v vseh delih svojega okrožja v živahnejši dotiki, da bo razun oskrbovanja bolnikov njegovo delovanje kot zdravstveni svetovalec občin ter poklican veščak in pospešitelj v vseh vprašanjih javnega zdravstva izdatnejše ter da bo predpostavljenim oblastvom o tem zagotovljen reden vpogled in presojevanje.

Z ozirom na to, da je bil zakon iz leta 1888. že z onim iz leta 1892. deloma prenarejen, s pričujočim načrtom pa se ima zopet spremeniti precejšno število dosedanjih določil, vidi se deželnemu odboru iz stališča bodočega uporabljevanja zakona v formalnem oziru umestnejše, da predloži ne le

über die Regelung des Sanitätsdienstes in den Gemeinden, vornehmlich auch was die den Districtsärzten zugesicherten Ansprüche anbelangt, nach wie vor den verschiedenen analogen Landesgesetzen nicht nur nicht nachstehen, sondern in manchen Punkten sogar die vorgeschrittenste Auffassung bekunden. Allerdings werden durch die dem früheren Gesetze gegenüber abgeänderten Bestimmungen des vorliegenden Entwurfes die vom Lande und den Sanitätsdistricten zu übernehmenden Leistungen abermals etwas erhöht werden und da drängt sich wohl kaum abweisbar die Frage auf, ob es nicht eine ebenso in der Billigkeit wie im bestverstandenen eigenen Interesse vollzogene Maßregel wäre, wenn die Staatsverwaltung — die sich ja auf diesem Gebiete ebenfalls die weitgehendste bis ins Einzelne reichende Einflussnahme vorbehalten hat — sich entschlösse, ihrerseits auch zu den dem Lande und den Sanitätsdistricten, rücksichtlich den Gemeinden durch die Regelung des Sanitätsdienstes und namentlich durch die Anstellung zahlreicher Aerzte erwachsenden schweren Lasten einen entsprechenden aliquoten Theil beizutragen. Es braucht doch nicht erst bewiesen zu werden, dass die staatliche Verwaltung an dem Zustandekommen einer vollkommenen und allen Ansprüchen genügenden Ordnung der Dinge ein mindestens gleich großes Interesse, wie die Landesverwaltung hat und ebenso sicher ist es, dass billiger Weise zur Herstellung der bezeichneten Ordnung sämmtliche betheiligten Factoren herangezogen werden müssen und ohne Betheiligung des verhältnismäßig leistungsfähigsten unter ihnen die Erreichung des gewünschten Zieles in ziemlich weite Ferne gerückt erscheint.

Es ist selbstverständlich, dass, wenn der hier unterbreitete Entwurf thatsächlich Gesetz geworden sein wird, auch die mit der Kundmachung vom 16. März 1889, L. G. B. Nr. 8, veröffentlichte Dienstesinstruction einer entsprechenden Umarbeitung unterzogen werden muss, zumal diese ebenfalls nach mancherlei Richtung sich als unvollkommen und unvollständig gezeigt hat und gerade bei einem Gesetze von der Natur des hier in Frage stehenden, die Art und Weise seiner Durchführung für den Erfolg eigentlich von der entscheidenden Bedeutung ist. Es wäre verfrüht, heute an dieser Stelle auf die Aenderungen und Verbesserungen im Einzelnen einzugehen, welche seinerzeit die Dienstesinstruction zu erfahren haben wird, immerhin jedoch sei es verstattet hier anzudeuten, dass diese hauptsächlich in der Richtung zu erfolgen haben werden, damit der Contact zwischen dem Districtsarzte und der Bevölkerung in allen Theilen seines Districtes ein regerer, seine Wirksamkeit über die Behandlung der Kranken hinaus als sanitärer Beirath der Gemeinden und berufener Fachmann und Förderer in allen Fragen der öffentlichen Gesundheitspflege eine intensivere und den vorgesetzten Behörden hierüber eine regelmäßige Einsicht und Beurtheilung gesichert werde.

In formeller Beziehung erachtet es der Landesausschuss mit Rücksicht darauf, dass das Gesetz vom Jahre 1888 bereits durch jenes vom Jahre 1892 eine theilweise Abänderung erfahren hat, durch den vorliegenden Entwurf aber neuerlich eine ziemlich bedeutende Anzahl der bisherigen Bestimmungen geändert werden sollen — vom Standpunkte der künftigen Handhabung des Gesetzes

novelo obsegajočo nameravane spremembe, temveč ves zakon v novem besedilu.

K posameznim določilom načrta zakona se sledeče opomni:

k § 1. Z besedami, ki so vstavljene v osmi vrsti prvega odstavka, se ima v soglasju z dejanskimi razmerami jasno povedati, da v slučaju, kadar se več občin združi v eno zdravstveno okrožje, ne prehajajo vse, ampak le v sedanjem zakonu uravnane zdravstveno-policijske naloge občin na okrožja, druge in sicer jako važne naloge pa v smislu občinskega reda in državnega zakona z dné 30. aprila 1870 ostanejo še vedno pri občinah.

k § 2. S pristavkom na koncu se v soglasju s skoraj vsemi drugimi sličnimi zakoni ter oziraje se na že nastalo potrebo omogoči, da se smejo deli kake občine prideliti raznim zdravstvenim okrožjem. Na ta način je včasih edino le mogoče, da se sosedna okrožja gledé obsega in števila prebivalcev med seboj primerno zravnajo, kar je želeti istotako iz stališča zdravstvene službe kakor tudi iz stališča zlaganja denarnih sredstev.

Druge spremembe v tem paragrafu pa so nebistvene.

k § 3. Vsled dostavka pri § 2. se je moralo tukaj sprejeti novo določilo o volitvi in sestavi zdravstvenega zastopa v slučajih, kadar so kakemu okrožju prideljeni deli pod kako drugo okrožje spadajoče občine. V drugih deželah obstoji zdravstveni zastop skoraj brez izjeme ali kar iz predstojnikov združenih občin ali pa volijo te občine na vsakih 500 prebivalcev enega zastopnika in sicer vsaka občina najmanj enega brez ozira na število svojih prebivalcev. Pri obeh načinih pa volitev za prideljene dele občin ne prouzročuje nikakih težavnosti; toda ta dva načina ne ugajata za naše razmere, kjer je včasih dvajset ali pa še več občin združenih v eno zdravstveno okrožje. Odločno se toraj priporoča, da se pri sestavljanju zdravstvenih zastopov ravna po naredbah zakona z dné 13. avgusta 1892, dež. zak. št. 11, v katerem slučaju se potem skoraj ne more drugače postopati kakor se tu nasvetuje, da se prideljenim delim občine omogoči primerno sodelovanje pri volitvi.

k § 4. Sprememba v točki 1. je nastala iz enakega uvaževanja, kakor ona v § 1., — dostavek v točki 3. pa je nastal vsled praktične potrebe.

k § 5. Že od nekdaj se je pri oddaji služb okrožnih zdravnikov držalo tega, da zdravnik med drugim dokaže tudi primerno, vsaj dveletno praktično službovanje; sedaj pa naj se ta zahteva izrazi že v zakonu.

für zweckmäßiger, nicht blos eine die geplanten Abänderungen umfassende Novelle, sondern das ganze Gesetz in neuer Fassung vorzulegen.

Zu den einzelnen Bestimmungen des Gesetzentwurfes wird Folgendes bemerkt:

ad § 1. Durch die in der siebenten Zeile des ersten Absatzes eingefügten Worte soll in Uebereinstimmung mit den thatsächlichen Verhältnissen klar zum Ausdrucke gebracht werden, dass im Falle mehrere Gemeinden zu einem Sanitätsdistricte vereint werden, nicht alle, sonderen nur die im gegenwärtigen Gesetze geregelten gesundheitspolizeilichen Aufgaben der Gemeinden auf die Districte übergehen, die übrigen, darunter sehr wichtigen, aber gemäss der Gemeindeordnung und dem Reichsgesetze vom 30. April 1870 immer noch bei den Gemeinden verbleiben.

ad § 2. Durch den Zusatz am Schlusse wird in Uebereinstimmung mit den meisten anderen gleichartigen Gesetzen und einem bereits zutage getretenen Bedürfnisse Rechnung tragend die Möglichkeit geschaffen, eine Gemeinde nach Theilen verschiedenen Sanitätsdistricten anzugliedern. Es liegt hierin bisweilen die einzige Möglichkeit, um zwischen benachbarten Districten inbetreff Umfang und Einwohnerzahl eine angemessene Ausgleichung vorzunehmen, wie sie ebenso vom Standpunkte der Sanitätspflege wie von dem der Aufbringung der Mittel erwünscht erscheint.

Die sonstigen hier vorgenommenen Aenderungen sind unwesentlicher Natur.

ad § 3. Infolge des Zusatzes beim § 2 musste hier eine neue Bestimmung über die Wahl und Zusammensetzung der Districtsvertretung in den Fällen aufgenommen werden, wo einem Districte Theile einer im übrigen zu einem anderen Districte gehörigen Gemeinde zugewiesen sind. In anderen Ländern besteht die Districtsvertretung fast ausnahmslos entweder einfach aus den Vorstehern der vereinigten Gemeinden oder diese Gemeinden wählen auf je 500 Einwohner einen Vertreter und zwar mindestens einen jede Gemeinde ohne Rücksicht auf ihre Einwohnerzahl. Bei beiden Modalitäten macht darin die Wahl für angegliederte Gemeindetheile keine Schwierigkeiten; die Modalitäten passen jedoch für die hierländischen Verhältnisse nicht, wo manchmal zwanzig und mehr Gemeinden zu einem Sanitätsdistricte vereint werden; es empfiehlt sich daher entschieden, bei der Zusammensetzung der Districtsvertretungen an den Anordnungen des Gesetzes vom 13. August 1892, L. G. B. Nr. 11, festzuhalten, in welchem Falle dann kaum ein anderer Vorgang als der hier vorgeschlagene erübrigt, um den zugewiesenen Gemeindetheilen die entsprechende Mitwirkung bei der Wahl zu ermöglichen.

ad § 4. Die Abänderung im Punkte 1 entspringt aus ähnlichen Erwägungen, wie die des § 1, — der Zusatz im Punkte 3 aber bildet eine aus dem practischen Bedürfnisse hervorgegangene Festsetzung.

ad § 5. Bereits seit jeher wurde bei der Besetzung der Districtsarztensstellen daran festgehalten, dass unter anderem vom Arzte auch eine entsprechende, mindestens zweijährige practische Verwendung nachgewiesen werde; nun soll diese Anforderung schon im Gesetze ihren Ausdruck finden.

k § 8. Zadnji odstavek obsega dve najvažnejši novi določbi. Prvič naj se položaj okrožnih zdravnikov zboljša s tem, da se definitivno nastavljenim zdravnikom zagotovi aktivitetna doklada letnih 200 K. Deželni odbor se je odločil za ta nasvet uvaževaje, da se je sicer posrečilo, tudi pri sedanjih plačah oddati skoraj vse stopnje, pri tem pa so vendar v prav mnogih krajih dohodki dotičnih zdravnikov res tako majhni, da jih je nujno treba nekoliko zboljšati; ob enem se bodo s tem v bodoče pospešile tudi prošnje za službe okrožnih zdravnikov.

Podelitev te aktivitetne doklade znaša pri sedanjem številu zdravnikov, ker je od 41 zdravstvenih okrožij zasedeno 24 mest z definitivno, 14 s provizorično nastavljenimi zdravniki in 3 mesta so neoddana, — letni večji izdajek v znesku 4800 K, ki pa se bo brezdvomno še povečal, ker se bodo provizorično oddane službe, kakor je pričakovati, polagoma zmanjšale. Temu nasproti pa se sme povdarjati, da se bodo vsled prenaredeb, o katerih se bo še pozneje govorilo, izdajki dežele v drugem oziru nekoliko znižali.

Ker pa je bil z deželnozborskim sklepom dné 26. februarja 1898 vpeljan za deželne uradnike nov pokojninski pravilnik in ker je primerno ter tudi v smislu zakona, da se tudi z okrožnimi zdravniki, ki imajo že doslej pravico do pokojnine, postopa sedaj pri odmerjenju pokojnin in preskrbnin po določilih novega pravilnika, uvrstila se je na dotičnem mestu zadnjega odstavka beseda „sedanjih“. Kar se posebno tiče vdov okrožnih zdravnikov, se je vsled novega pravilnika določilo, da dobi vsaka vdova ne gledé na plačilni razred, v katerem je bil njen soprog, vdovsko pokojnino v znesku 800 K na leto.

k § 9. Popolnoma naravno je pri dotičnih razmerah, da imajo v vsakem zdravstvenem okrožju in celo v ugodno ležečih prebivalci na sedežu zdravnika in v okolici tega kraja priliko, mnogo ložje, cenejše in vsled tega tudi večkrat posluževati se zdravniške pomoči nego bolj oddaljeni kraji okrožja. Poslednji kraji imajo večkrat tako neugodno lego, da brez ozira na to, da morajo zdravstveno doklado v enaki visokosti plačevati, nimajo od zdravnika dejansko skoraj nobene koristi. Ker se torej tukaj za tisto občino, v katerej ima zdravnik svoj sedež, nasvetuje zvišanje priklade za en odstotek nasproti prikladi v ostalem delu občine, se s tem prav za prav le po pravici izvrši neka poravnava med onim, ki nosi breme in onim, ki vživa korist.

k § 11. Ker vsled nekaterih sprememb v predstoječem načrtu zakona nastanejo deželi vsekako znatni večji stroški, je gotovo opravičeno, da se k plačevanju teh pomnoženih stroškov v nekoliko pritegnejo tista okrožja, pri katerih z zakonitim pobiranjem zdravstvene doklade ni pokrita le plača, ampak tudi aktivitetna doklada in pa starostne doklade zdravnikove, in to temveč, ker pokojninske

ad § 8. Der letzte Absatz enthält zwei der wichtigsten unter den neuen Bestimmungen. Einmal soll die Lage der Districtsärzte dadurch verbessert werden, dass den definitiv Angestellten eine Activitätszulage von 200 K jährlich zugesprochen wird. Der Landesausschuss entschloss sich zu diesem Vorschlage in der Erwägung, dass es zwar gelungen ist, auch bei den dermal bestehenden Bezügen nahezu alle Stellen zu besetzen, dabei aber doch thatsächlich an sehr vielen Orten die Einkünfte der betreffenden Aerzte so bescheiden sind, dass sie eine gewisse Aufbesserung dringend erheischen: zugleich soll damit auch für weiterhin die Bewerbung um Districtsarztensstellen gefördert werden.

Die Zuerkennung dieser Activitätszulage bedeutet nach der derzeitigen Zahl der Aerzte, wo beim Bestande von 41 Sanitätsdistricten 24 Stellen mit definitiv, 14 mit provisorisch angestellten Aerzten besetzt und 3 unbesetzt sind, eine jährliche Mehrausgabe von 4800 K, die allerdings bei der voraussichtlich allmähligen Verminderung der provisorisch besetzten Stellen noch steigen wird; dem gegenüber kann jedoch hingewiesen werden, dass in Folge weiter unten noch zu besprechender Abänderungen sich die Leistungen des Landes nach anderer Richtung etwas vermindern werden.

Nachdem gemäß der Landtagsbeschlüsse vom 26. Februar 1898 für die Landesbeamten ein neues Pensionsnormale eingeführt wurde, und es billig und im Sinne des Gesetzes gelegen erscheint, auch die schon bisher pensionsberechtigten Districtsärzte nunmehr gemäß der Bestimmungen des neuen Normales bei Bemessung der Ruhe- und Versorgungsgenüsse zu behandeln, so wurde an der betreffenden Stelle des letzten Absatzes das Wort „derzeit“ eingeschaltet. Was im Besondern die Witwen der Districtsärzte anbelangt, ist die Folge der Anwendung des neuen Normales die, dass jede Witwe ohne Rücksicht auf die Gehaltsclasse, in der ihr Mann stand, eine Witwenpension von 800 K jährlich erhält.

ad § 9. Es liegt in der Natur der betreffenden Verhältnisse, dass in jedem Sanitätsdistricte, selbst dem günstig configurierten, die Bewohner am Sitze des Arztes und in der Umgebung dieses Ortes in der Lage sind viel leichter, billiger und demgemäß auch viel öfter die ärztliche Hilfe in Anspruch zu nehmen, als die der entfernten Gegenden des Districtes. Die Lage dieser letztern ist nicht selten eine so ungünstige, dass ungeachtet sie die Sanitätsumlage im gleichen Ausmaße zahlen müssen, die Vortheile, welche die Anstellung eines Arztes bringen sollte, für sie thatsächlich nahezu verloren gehen. Indem nun hier vorgeschlagen wird, die Umlage für die Gemeinde, in welcher der Arzt seinen Sitz hat, um ein Percent höher zu stellen gegenüber der im übrigen Theile des Districtes, erfolgt damit eigentlich nur ein billiger Ausgleich zwischen Last und Vortheil.

ad § 11. Nachdem durch einige der im vorliegenden Gesetzentwurfe durchgeführten Abänderungen dem Lande immerhin erhebliche Mehrauslagen erwachsen, dürfte es sicherlich als gerechtfertigt anzusehen sein, zur Tragung dieser vermehrten Lasten in mäßiger Weise diejenigen Districte heranzuziehen, bei denen durch die gesetzlich einzuhebende Sanitätsumlage nicht nur der Gehalt, sondern auch die Activitätszulage und die Dienstalterszulagen

in preskrbninske užitke prej kakor slej plačuje samo deželni zaklad.

k § 13. Na tem mestu so se najpred natančneje razložili slučaji, v katerih je treba nadomestovati kakega okrožnega zdravnika; dalje se je oziralo na željo izraženo v gornji prošnji okrožnih zdravnikov ter se jim je, v kolikor pripuščajo službene razmere, priznala pravica štirinajstdnevnega dopusta vsako leto. Stroške nadomestovanja morajo, kakor je obrazloženo že v § 11., po okolščinah popolnoma ali pa na polovico trpeti zdravstvena okrožja.

k § 14. Male uvrstitve in pristavki v tem paragrafu imajo namen, predpostavljenim oblastvom in posebno tudi deželnemu odboru vselej omogočiti vpogled v delovanje okrožnih zdravnikov in v zdravstvene razmere v raznih okrožjih; samo ob sebi je umevno, da se bodo tukaj omenjene kratke naredbe morale obširno pojasniti in popolniti v službenem navodilu v svrho uspešnega zvrševanja.

k § 15. Disciplinarno postopanje je tukaj tako uravnano, da — dočim političnemu okrajnemu oblastvu pripada popolna pozvedba dejanskih okolnosti in pa pojasnilo preiskovalnega gradiva, — se razsoja v vseh slučajih po vzajemnem delovanji političnega deželnega oblastva in deželnega odbora. Po prejšnjih zakonitih določilih je bil vsekako okrožnim zdravnikom dopuščen priziv — sicer čudno, da le pri manjših disciplinarnih kaznih, — o katerih prizivih je imelo razsojevati politično okrajno oblastvo; ker sedaj odpade ta priziv, se bo iz stališča zdravnikov to menda dobro pobotalo s tem, da so sedaj vse disciplinarne kazni odvisne od sporazumne razsodbe obeh vrhovnih deželnih oblastev.

Obstoječa pomanjkljivost se je odstranila s tem, da so vse dopustne disciplinarne kazni tukaj izrecno navedene.

---

Če se sprejme pričujoči načrt zakona, rešena je h krati že omenjena prošnja okrožnih zdravnikov meseca decembra l. 1894.

V tej prošnji so bistveno prosili:

1.) Da se okrožnim zdravnikom prizna naslov in značaj deželnih uradnikov, oziroma da se izreče, da ima v vseh slučajih deželni odbor sam biti disciplinarno oblastvo ter da imajo zdravniki pravico do štirinajstdnevnega dopusta vsako leto, ne da bi morali sami skrbeti za nadomestnika;

2.) da se jim za službena pota zagotovi dnevščina po 7 kron in pa pristojbine za vožnjo kakor državnim uradnikom;

3.) da se pri deželnem odboru nastavi poseben poročevalec za zdravstvene zadeve;

4.) da se pri c. kr. vladi priporoča, da se cesarskim uradnim zdravnikom ne dovoli opravljati zasebnih služb;

des Arztes bedeckt sind, dies umsomehr, weil die Ruhe- und Versorgungsgenüsse nach wie vor vom Landesfonde allein getragen werden.

ad § 13. An dieser Stelle wurden zunächst die Fälle, wo sich die Nothwendigkeit einer Substituierung ergeben kann, näher specificiert; weiters wurde einem, in der oberwähnten Petition der Districtsärzte ausgesprochenen Ersuchen Rechnung tragend, diesen nach Zulässigkeit der Dienstesverhältnisse der Anspruch auf einen jährlichen Urlaub von vierzehn Tagen zuerkannt. Die Kosten der Substituierung sind im Grunde der bereits bei § 11 angedeuteten Erwägungen je nach Umständen ganz oder zur Hälfte von den Sanitätsdistricten zu tragen.

ad § 14. Die wenigen Einschaltungen, die hier gemacht wurden, verfolgen den Zweck, den vorgesetzten Behörden und namentlich auch dem Landesausschusse fortlaufend einen Einblick in die Thätigkeit der Districtsärzte und die sanitären Zustände in den verschiedenen Districten zu ermöglichen; selbstverständlich werden die hier gegebenen kurzen Anordnungen behufs ihrer ersprießlichen Durchführung in der Dienstesinstruction ausführlich zu erläutern und zu ergänzen sein.

ad § 15. Das Disciplinarverfahren findet hier in der Weise seine Regelung, dass — während der politischen Bezirksbehörde die vollständige Erhebung des Thatbestandes und die Klarstellung des Untersuchungsmateriales zukommt, — das Erkenntnis in allen Fällen im Zusammenwirken der politischen Landesbehörde und des Landesausschusses geschöpft wird. Nach den früheren Bestimmungen stand allerdings den Districtsärzten, merkwürdigerweise aber nur bei geringern Disciplinarstrafen eine Berufung zu, indem hierüber die politische Bezirksbehörde zu entscheiden hatte; der Wegfall dieser Berufung, dürfte jedoch vom Standpunkte der Aerzte reichlich dadurch aufgehoben werden, dass nunmehr alle Disciplinarstrafen von einer einverständlichen Entscheidung der beiden obersten Landesbehörden abhängig sind.

Eine bestandene Lücke wurde dadurch beseitigt, dass die möglichen Disciplinarstrafen hier ausdrücklich angeführt werden.

---

Bei Annahme des vorliegenden Gesetzentwurfes findet gleichzeitig die mehrberührte Petition der Districtsärzte vom December 1894 ihre Erledigung.

In dieser Petition wurde im Wesentlichen gebeten:

1. Den Districtsärzten Titel und Charakter von Landesbeamten zuzuerkennen, eventuell auszusprechen, dass in allen Fällen der Landesausschuss allein als Disciplinarbehörde zu fungieren habe und den Aerzten das Recht auf einen jährlichen vierzehntägigen Urlaub zukomme, ohne für einen Substituten sorgen zu müssen;

2. für Dienstreisen eine Diät von 7 Kronen und Weggebüren wie die der Staatsbeamten zuzusprechen;

3. beim Landesausschusse einen besonderen Referenten für Sanitätsangelegenheiten anzustellen;

4. bei der k. k. Regierung zu befürworten, dass den l. f. Amtsärzten nicht gestattet werde, Privatdienste zu übernehmen;

5. da se ranocelnikom, ki so provizorično na meščeni kot okrožni zdravniki, dovoli po 800 K pokojnine na leto.

Točkam 2., 3. in 5. se je od te dobe kolikor je bilo mogoče že ugodilo, ker so okrožnim zdravnikom, kadar so v službi na zahtevanje državnega oblastva, priznane ravno take dnevščine in pristojbine kakor državnim uradnikom; dalje ker je bila z razglasom dné 22. decembra 1897, dež. zak. št, 12, pristojbina za pota zopet zvišana od 18 na 30 vinarjev od kilometra hodá sem in tje, z deželnozborskim sklepom dné 18. januarja 1895 pa se je pokojnina ranocelnikom določila na 800 K.

Kar se tiče točke 1., uravnalo se je vprašanje gledé dopusta v § 13. zakonskega načrta.

Da bi okrožni zdravniki popolnoma postali deželni uradniki, predrugačilo bi to povsem njih stopnjo, ki jim je odkazana po zakonu iz l. 1888., kakor tudi po sedanjem načrtu, kajti oni so v prvi vrsti smatrati kot občinski zdravniki in to umevanje je tudi v popolnem soglasju s § 5. zakona z dné 30. aprila 1870, drž. zak. št. 68, ki je izhodišče zgoraj navedenih deželnih zakonov, oziroma sedanjega načrta zakona. To umnevanje se istotako izraža v vseh sličnih deželnih zakonih, ter se vrh tega okrožni zdravniki večjidel prav odločno nazivajo občinski zdravniki. Res da bi se, kar je samo ob sebi umevno, mogla zdravniška služba na deželi uravnati z nameščenjem gotovega števila zdravnikov, ki bi kot pravi deželni uradniki opravljali svojo službo, toda poprej bi se morala, kakor že omenjeno, temeljito preustrojiti vsa organizacija.

Sicer je pa dotična želja okrožnih zdravnikov poglavitno le utemeljena s tem, ker bi vsled tega pridobil tudi njih ugled; v tem oziru pa odločujejo pač vse druge, poglavitno osebne okolnosti. Okrožni zdravnik, ki smatra svojo nalogo za resno, ki svoje vede in svoje moči posvečuje poklicu, pridobil si bo s tem spoštovanje in ljubezen vsega prebivalstva in čislanje vseh oblastev ter ne potrebuje v to značaja deželnega uradnika, ki bi mu brez onih osebnih lastnosti malo koristil.

Pod točko 3. sproženo vprašanje, — je-li umestno ali potrebno nastaviti pri deželnem odboru posebnega poročevalca za zdravstvene zadeve, — je pač odvisno od cele vrste drugih okolščin ter se nima razrešiti pri tej priliki; vrh tega pa se je to vprašanje že z deželnozborskim sklepom dné 18. januarja 1895 stavilo v pretresovanje.

---

Končno je pri tej priliki treba omenjati še deželnozborskega sklepa z dné 9. maja 1899, s katerim se je deželnemu odboru naročilo, da naj pretresuje vprašanje, kako bi se dale urediti tarife za obiskovanje bolnikov v privatni praksi, pri čemur naj bi se načeloma izreklo, da je želeti, da se te tarife kakor tudi kilometerske pristojbine tako uredé, da bodo na sedežu zdravnika ali v njegovi neposrednji bližini stanujočl prebivalci obremenjeni

5. den als provisorische Districtsärzte fungierenden Chirurgen eine Pension von jährlich 800 K zu gewähren.

Die Punkte 2, 3 und 5 haben seither, soweit dies thunlich war, ihre Erfüllung bereits gefunden, indem den Districtsärzten bei Verwendung über Verlangen einer staatlichen Behörde die gleichen Diäten und Gebüren wie den Staatsbeamten zuerkannt sind, mit der Kundmachung vom 22. December 1897, L. G. B. Nr. 12, die Gebür bei Reisen wieder von 18 auf 30 h per Kilometer Hin- und Rückweg erhöht und mit Landtagsbeschluss vom 18. Jänner 1895 die Pension der Chirurgen mit 800 K festgestellt wurde.

Was Punkt 1 betrifft, wurde die Urlaubsfrage im § 13 des Gesetzentwurfes geregelt.

Die Districtsärzte vollständig zu Landesbeamten zu machen, würde ihre Stellung, die ihnen nach dem Gesetze von Jahre 1888, wie nach dem gegenwärtigen Entwurfe angewiesen ist, vollständig verschieben, indem sie in der Hauptsache als Gemeindeärzte gedacht sind und diese Auffassung auch in voller Uebereinstimmung steht mit dem § 5 des Gesetzes vom 30. April 1870, R. G. B. Nr. 68, das den Ausgangspunkt der obgenannten Landesgesetze, rücksichtlich des gegenwärtigen Entwurfes bildet. Diese Auffassung kommt gleicherweise in allen analogen Landesgesetzen zum Ausdrucke, wo zudem die Districtsärzte meistens ganz bestimmt als Gemeindeärzte bezeichnet werden. An und für sich könnte selbstredend auch an eine Regelung des ärztlichen Dienstes am Lande durch Anstellung einer Anzahl von als eigentliche Landesbeamte fungierenden Aerzten gedacht werden, allein dies hätte, wie bereits angedeutet, eine von Grund aus andere Organisation zur Voraussetzung.

Uebrigens wird der bezügliche Wunsch der Districtsärzte hauptsächlich nur damit motiviert, dass ihr Ansehen dadurch gehoben würde; in dieser Richtung entscheiden jedoch wohl ganz andere, hauptsächlich persönliche Momente. Ein Districtsarzt, der seine Aufgabe ernst nimmt, sein Wissen und Können voll im Berufe einsetzt, wird sich hiedurch die Achtung und Anhänglichkeit der ganzen Bevölkerung, die Werthschätzung aller Behörden erwerben und er bedarf dazu nicht des Charakters eines Landesbeamten, der ihm ohne jene subjectiven Eigenschaften wenig helfen würde.

Die im Punkte 3 berührte Frage, — ob es zweckmäßig oder nothwendig sei, beim Landesausschusse einen eigenen Sanitätsreferenten anzustellen — hängt wohl von einer Reihe anderer Momente ab, und hat nicht bei dieser Gelegenheit zur Entscheidung zukommen; überdies ist diese Frage ohnehin schon durch den Landtagsbeschluss vom 18. Jänner 1895 zur Prüfung gestellt worden.

---

Schließlich ist bei diesem Anlasse noch des Landtagsbeschlusses vom 9. Mai 1899 zu gedenken, mit welchem der Landesausschuss angewiesen worden war, die Frage zu studieren, wie die Tarife für Krankenbesuche in der Privatpraxis geregelt werden könnten, wobei grundsätzlich auszusprechen wäre: es sei zu wünschen, dass diese Tarife wie die Kilometergebüren so geordnet werden, dass die am Sitze des Arztes oder in dessen unmittelbarer Nähe

na korist onih krajev, ki so od zdravnikovega sedeža bolj oddaljeni.

Deželni odbor se je v tej zadevi obrnil najprej do kranjske zdravniške zbornice, ki je po njegovih mislih v prvi vrsti poklicana povedati svoje mnenje. Na podlagi dveh od zborniških članov oddanih mnenj se je zbornica o tem posvetovala, ne da bi mogla priti do določenih nasvetov. Glavna misel v teh mnenjih je marveč bila ta, da pri obstoječih razmerah in brez daleč segajočih sprememb v stanu zdravnikov v obče ter posebej še okrožnih zdravnikov ni priporočati, da bi se prenaredila tarifa za privatno prakso okrožnih zdravnikov.

Pri takih okolščinah tudi deželni odbor sedaj še ne more v tej zadevi staviti visokemu deželnemu zboru določnih nasvetov.

---

Deželni odbor si torej usoja nasvetovati:

Visoki deželni zbor izvoli skleniti:

1. Priloženemu načrtu zakona se ustavno pritrdi.

2. Deželnemu odboru se naroča, da sprejetemu načrtu zakona izposluje Najvišje potrjenje.

3. V ostalem se predstoječe poročilo vzame na znanje.

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani, dné 31. marca 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Dr. Schaffer,**
poročevalec.

Wohnenden zugunsten der vom Sitze des Arztes entfernteren Gegenden belastet werden.

Der Landesausschuss hat sich im Gegenstande zunächst an die zur Abgabe eines Gutachtens nach seiner Meinung vor Allem berufene krainische Aerztekammer gewendet. Diese hat hierüber auf Basis zweier von Kammermitgliedern erstatteten Gutachten berathen, ohne jedoch hiebei zu bestimmten Vorschlägen gelangen zu können. Die Gutachten gipfelten vielmehr in der Anschauung, dass bei den bestehenden Verhältnissen und ohne weitgehende Aenderungen in der Stellung der Aerzte im Allgemeinen und der Districtsärzte im Besondern es sich nicht empfehle, bezüglich der Tarife in der Privatpraxis der Districtsärzte Umgestaltungen vorzunehmen.

Unter solchen Umständen findet sich auch der Landesausschuss derzeit noch nicht in der Lage, im Gegenstande mit bestimmten Vorschlägen an den hohen Landtag heranzutreten.

---

Sohin beehrt sich der Landesausschuss den Antrag zu stellen:

Der hohe Landtag wolle beschließen:

1. Dem beiliegenden Gesetzentwurfe wird die verfassungsmäßige Genehmigung ertheilt.

2. Der Landesausschuss wird beauftragt, dem angenommenen Gesetzentwurfe die Allerhöchste Sanction zu erwirken.

3. Im Uebrigen wird der vorstehende Bericht zur Kenntnis genommen.

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach, am 31. März 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Dr. Schaffer,**
Referent.

# Zakon

z dne . . . . . „

**s katerim se ureja zdravstvena služba v občinah, veljaven za vojvodino Kranjsko, brez deželnega stolnega mesta Ljubljane.**

Po nasvetu deželnega zbora Svoje vojvodine Kranjske ukazujem na podstavi § 5. državnega zakona z dne 30. aprila 1870. leta, drž. zak. št. 68, tako:

Člen I.

Ta zakon zadobi veljavnost dne 1. januarja 1901. l., in tega dne izgubita moč deželna zakona z dne 24. aprila 1888. l., dež. zak. št. 12, ter z dne 13. avgusta 1892. l., dež. zak. št. 11.

Člen II.

Ta zakon izvršiti, je naročeno Mojemu ministru za notranje stvari.

§ 1.

Opravila, katera so občinam glede izvrševanja zdravstvene policije in glede zdravstva sploh naložena po zakonu, mora oskrbovati vsaka občina ali sama zase, ali pa, v kolikor v to ne zadostujejo njena sredstva, ali v kolikor bi bilo to v škodo uredbi zdravstvene službe po bližnjih občinah, po določilih tega zakona v družbi s sosednimi občinami s sodelovanjem za to postavljenih zdravnikov.

Ozemlje združenih občin se imenuje „zdravstveno okrožje“.

§ 2.

Zdravstvenih okrožij meje, njih premembe, ako so morebiti kdaj kake potrebne, ter njih imena določuje politično deželno oblastvo dogovorno z deželnim odborom ukazoma.

Meje zdravstvenih okrožij se navadno ujemajo z mejami posameznih sodnih okrajev.

# Gesetz

vom . . . . . ,

**betreffend die Regelung des Sanitätsdienstes in den Gemeinden, giltig für das Herzogthum Krain, mit Ausschluss der Landeshauptstadt Laibach.**

Ueber Antrag des Landtages Meines Herzogthumes Krain finde Ich auf Grund des § 5 des Reichsgesetzes vom 30. April 1870, R. G. B. Nr. 68, anzuordnen, wie folgt:

Artikel I.

Das gegenwärtige Gesetz tritt mit 1. Jänner 1901 in Wirksamkeit und haben am gleichen Tage die Landesgesetze vom 24. April 1888, L. G. B. Nr. 12, und vom 13. August 1892, L. G. B. Nr. 11, außer Kraft zu treten.

Artikel II.

Mein Minister des Innern ist mit dem Vollzuge dieses Gesetzes beauftragt.

§ 1.

Die den Gemeinden in Bezug auf die Handhabung der Gesundheitspolizei und auf das Gesundheitswesen überhaupt gesetzlich obliegenden Geschäfte hat jede Gemeinde entweder für sich oder, insoweit hiezu ihre Mittel nicht ausreichen, oder insoferne hiedurch die Organisierung des Gemeindesanitätsdienstes in den umliegenden Gemeinden beeinträchtiget würde, nach Maßgabe der Bestimmungen dieses Gesetzes im Vereine mit Nachbargemeinden unter Mitwirkung hiezu bestellter Aerzte zu besorgen.

Das Gebiet der vereinigten Gemeinden bildet einen „Sanitätsdistrict“.

§ 2.

Die Abgrenzung der Sanitätsdistricte, etwaige als nothwendig sich erweisende Abänderungen derselben, sowie die Bestimmung ihrer Namen wird von der politischen Landesbehörde einverständlich mit dem Landesausschusse im Verordnungswege getroffen.

Die Grenzen der Sanitätsdistricte fallen in der Regel mit den Grenzen der einzelnen Gerichtsbezirke zusammen.

Z ozirom na krajne razmere, zlasti na število prebivalcev in na obstoječa občila, na zdravstveno osebje, na zdravstvene naprave in zavode, kateri so že ustanovljeni, ali katere je še ustanoviti, kakor tudi na kake upravičene želje stanovnikov se pa smejo posamezna zdravstvena okrožja tudi drugače omejiti in celo deli kake občine pridružiti raznim zdravstvenim okrožjem, toda vselej tako, da se davčna občina ne razdeli.

§ 3.

Kadar občina (zdravstvena občina) oskrbuje sama zase vsa naložena ji opravila zdravstvene policije in zdravstva sploh (§ 1.), tedaj pristoji po določilih občinskega reda izvoljenemu občinskemu odboru, oziroma županu, zastopati to občino v tem oziru.

Kadar pa se združita dve ali kadar se združi več občin zaradi skupnega oskrbovanja takšnih opravil v eno zdravstveno okrožje (§ 1., odstavek 2.), tedaj zastopa to okrožje odbor, ki šteje v zdravstvenih okrožjih z manj nego 15.000 stanovniki 7 članov in 2 namestnika, v zdravstvenih okrožjih s 15.000 ali več stanovniki pa 9 članov in 3 namestnike.

Ta odbor se imenuje „zastop zdravstvenega okrožja“. Volijo ga člani županstev k zdravstvenemu okrožju spodajočih občin izmed tistih občanov, ki imajo pravico, voljeni biti v občinske zastope (§ 14., odstavek 4.).

Ako pa so zdravstvenemu okrožju pridruženi deli kake občine, ki drugače spada k drugemu okrožju, tedaj voli zastop zdravstvenega okrožja zbor, ki je sestavljen iz članov županstev k zdravstvenemu okrožju spadajočih občin in iz odposlancev pridruženih občinskih delov. Te odposlance voli občinski odbor tiste občine, h kateri spada dotični del, izmed občanov, ki stanujejo v tem delu ter imajo pravico, voljeni biti v občinski zastop (§ 14., odstavek 4.). Število odposlancev določi politično okrajno oblastvo na podstavi predpisanih davkov in z ozirom na število članov županstev, kateri so poklicani voliti.

Člani ali namestniki zastopov zdravstvenih okrožij ne smejo biti okrožni zdravniki, takisto tudi ne lekarnarji dotičnega okoliša.

Tako izvoljeni odbor voli izmed sebe kot predsednika in voditelja opravil načelnika in za slučaj, da je ta zadržan, načelnikovega namestnika.

Volitev zastopa zdravstvenega okrožja kakor tudi načelnika in njegovega namestnika se izvrši z zmiselno uporabo določil, ki so veljavna za volitev županstvenih članov.

Izvolitev velja za tri leta. Predno mine tretje leto, je pravočasno razpisati novo volitev. Poprejšnji zastop pa posluje, dokler se ne ustanovi nov zastop.

Mit Rücksichtnahme auf die localen Verhältnisse, insbesondere auf die Bevölkerungszahl und die zu Gebote stehenden Verkehrsmittel, auf das vorhandene Sanitätspersonale und die bestehenden oder herzustellenden Sanitäts-Anstalten und Einrichtungen, sowie auf die allenfalls geäußerten billigen Wünsche der Bewohner können jedoch einzelne Sanitätsdistricte auch anders abgegrenzt und selbst Theile einer Gemeinde, aber immer ohne Trennung der Steuergemeinde, verschiedenen Sanitätsdistricten zugewiesen werden.

§ 3.

Wenn eine Gemeinde (Sanitätsgemeinde) für sich allein alle ihr obliegenden Geschäfte der Gesundheitspolizei und des Gesundheitswesens überhaupt besorgt (§ 1), so steht die Vertretung derselben Gemeinde in dieser Beziehung dem nach den Bestimmungen der Gemeindeordnung gewählten Gemeindeausschusse, beziehungsweise Gemeindevorsteher zu.

Werden aber zwei oder mehrere Gemeinden behufs gemeinsamer Besorgung derlei Geschäfte zu einem Sanitätsdistricte (§ 1, Absatz 2) vereiniget, so wird letzterer durch einen Ausschuss vertreten, welcher in Sanitätsdistricten mit weniger als 15.000 Einwohnern aus 7 Mitgliedern und 2 Ersatzmännern, in Sanitätsdistricten mit 15.000 oder mehr Einwohnern aber aus 9 Mitgliedern und 3 Ersatzmännern besteht.

Dieser Ausschuss führt die Bezeichnung „Sanitätsdistrictsvertretung“ und wird von den Mitgliedern der Gemeindevorstände der zum Sanitätsdistricte gehörigen Gemeinden aus den in die Vertretung der Gemeinden wählbaren Gemeindemitgliedern (§ 14, Absatz 4) gewählt.

Falls jedoch einem Sanitätsdistricte Theile einer im übrigen zu einem anderen Districte gehörigen Gemeinde zugewiesen sind, so wird die Sanitätsdistrictsvertretung von einer Versammlung gewählt, welche sich aus den Mitgliedern der Gemeindevorstände der zum Sanitätsdistricte gehörigen Gemeinden und aus Abgeordneten der zugewiesenen Gemeindetheile zusammensetzt. Diese Abgeordneten werden vom Gemeindeausschusse jener Gemeinde, zu welcher der betreffende Theil gehört, aus der Mitte der in demselben wohnhaften, in die Gemeindevertretung wählbaren Gemeindemitglieder (§ 14, Absatz 4) gewählt und ist die Anzahl der Abgeordneten von der politischen Bezirksbehörde auf Grund der Steuerleistung und mit Rücksichtnahme auf die Zahl der zur Wahl berufenen Mitglieder der Gemeindevorstände zu bestimmen.

Mitglieder oder Ersatzmänner der Sanitätsdistrictsvertretungen können die Districtsärzte selbst nicht sein und ebensowenig die Apotheker des betreffenden Sprengels.

Der so gewählte Ausschuss wählt aus seiner Mitte als Vorsitzenden und Leiter der Geschäfte den Obmann und für den Fall der Verhinderung desselben den Obmann-Stellvertreter.

Die Wahl der Sanitätsdistrictsvertretung, sowie des Obmannes und dessen Stellvertreters erfolgt unter sinngemäßer Anwendung der für die Wahl der Mitglieder des Gemeindevorstandes geltenden Bestimmungen.

Dieselbe gilt für drei Jahre. Vor Ablauf des dritten Jahres ist eine neue Wahl rechtzeitig auszuschreiben. Die früher Gewählten bleiben aber bis zur Constituierung einer neuen Vertretung im Amte.

Tisti, ki izstopijo, smejo, ako ni zakonitega zadržka, biti iznova voljeni.

O ugovorih, morebiti vloženih v neprestopnem roku osmih dni po izvršeni volitvi pri dotičnem političnem okrajnem oblastvu zaradi volilne pravice posameznih oseb ali volilnega postopanja, razsodi politično deželno oblastvo, doprašavši deželni odbor.

§ 4.

Zastop zdravstvene občine, oziroma zdravstvenega okrožja (§ 3.) je v stvareh, ki se tičejo njijnega zdravstva, sklepajoči organ.

Zlasti mu je dolžnost:

1. priskrbovati skupne zdravstvene potrebščine zdravstvene občine, oziroma zdravstvenega okrožja. (Katere potrebščine je smatrati za skupne, določi, kadar je treba, politično okrajno oblastvo in na drugi stopnji politično deželno oblastvo dogovorno z deželnim odborom.);

2. vsako leto ustanoviti proračun dohodkov in stroškov za zdravstvene namene ter poskrbeti za pokritje primanjkljaja, če je treba, z dokladami v zmislu § 73. občinskega reda za Kranjsko z dne 17. februarja 1866. l., dež. zak. št. 2, ter tudi rešiti dotične letne račune;

3. pospeševati splošne zdravstvene koristi stanovnikov, sproževati zdravstvene izboljšave, poročati o zdravstvenih stvareh političnemu oblastvu, nasvetovati potrebno zdravstveno osebje in njega stanovišče, predlagati, koga je namestiti za zdravnika zdravstvene občine ali zdravstvenega okrožja, določiti kraj, v katerem imej okrožni zastop svoj sedež in se shajaj.

Glede shodov zastopovih, glede tega, kedaj je sklepčen, kdo mu predseduje, kako mu je sklepati, kako je pisati dotični zapisnik in kako razglašati storjene sklepe, glede prizivov zoper nje kakor tudi glede dotičnih pravic političnega oblastva je zmiselno uporabljati zadevna določila občinskega reda.

§ 5.

Kot zdravnik zdravstvene občine ali zdravstvenega okrožja sme biti nameščen samo tisti, ki je upravičen izvrševati zdravniško prakso v deželah, zastopanih v državnem zboru in ki dokaže primerno praktično službovanje, ki ima avstrijsko državljanstvo in fizično sposobnost, ki je v moralnem oziru brez madeža ter zna oba deželna jezika.

Imenovani zdravnik ima naslov: „okrožni zdravnik“.

§ 6.

Imenovanje zdravnika na podstavi poprejšnjega razpisa pristoji potem, ko je prejel predlog zastopa

Die Austretenden können, wenn ihnen kein gesetzliches Hindernis im Wege steht, wieder gewählt werden.

Ueber allfällige, binnen der Präclusivfrist von acht Tagen nach vollzogenem Wahlacte bei der betreffenden politischen Bezirksbehörde eingebrachte, das Wahlrecht einzelner Personen oder das Wahlverfahren betreffende Einwendungen entscheidet die politische Landesbehörde nach Vernehmung des Landesausschusses.

§ 4.

Die Vertretung der Sanitätsgemeinde, beziehungsweise des Sanitätsdistrictes (§ 3) ist in den deren Sanitätswesen betreffenden Angelegenheiten das beschließende Organ.

Derselben obliegt insbesondere:

1) die Beschaffung der gemeinsamen Sanitätsbedürfnisse der Sanitätsgemeinde, beziehungsweise des Sanitätsdistrictes. (Welche Bedürfnisse als gemeinsame anzusehen sind, wird erforderlichenfalls von der politischen Bezirksbehörde und in zweiter Instanz von der politischen Landesbehörde im Einvernehmen mit dem Landesausschusse bestimmt.);

2) die jährliche Feststellung des Voranschlages der Einnahmen und der Ausgaben für Sanitätszwecke und die Vorsorge für die Bedeckung des Abganges, nöthigenfalls durch Umlagen im Sinne des § 73 der Gemeinde-Ordnung für Krain vom 17. Februar 1866, L. G. B. Nr. 2, sowie die Erledigung der bezüglichen Jahresrechnungen;

3) die Wahrnehmung der allgemeinen gesundheitlichen Interessen der Bevölkerung, die Anregung sanitärer Verbesserungen, die Erstattung von Sanitätsberichten an die politische Behörde, die Beantragung der Bestellung des erforderlichen Sanitätspersonales unter Bezeichnung des betreffenden Standortes desselben, der Vorschlag zum Behufe der Besetzung der Stelle eines Arztes der Sanitätsgemeinde oder des Sanitätsdistrictes, die Feststellung des Ortes, an dem die Districtsvertretung ihren Sitz hat und sich versammelt.

Hinsichtlich der Versammlungen der Vertretung, der Beschlussfähigkeit derselben, des Vorsitzes, der Beschlussfassung, der Protokollsführung hierüber, der Kundmachung der gefassten Beschlüsse und der Berufung gegen dieselben, sowie der bezüglichen Rechte der politischen Behörde haben die betreffenden Bestimmungen der Gemeindeordnung sinngemäße Anwendung zu finden.

§ 5.

Als Arzt der Sanitätsgemeinde oder des Sanitätsdistrictes kann nur derjenige angestellt werden, welcher zur Ausübung der ärztlichen Praxis in den im Reichsrathe vertretenen Ländern berechtiget ist und die entsprechende praktische Verwendung nachweist, die österreichische Staatsbürgerschaft, physische Eignung, moralische Unbescholtenheit und Kenntnis der beiden Landessprachen besitzt.

Der ernannte Arzt führt den Titel: „Districtsarzt“.

§ 6.

Die Ernennung des Arztes auf Grund des vorausgegangenen Concurses steht, nach Einholung des Vor-

zdravstvene občine, oziroma zdravstvenega okrožja, deželnemu odboru, ki je dolžan, imenovati eno izmed treh nasvetovanih mu oseb.

Imenovanje je, predno se izda dekret, naznaniti političnemu deželnemu oblastvu, katero ima pravico, ako se ni zvršilo po zakonu, odreči mu pritrditev.

Ako ni nobenega zadržka, je imenovanje naznaniti dotičnemu političnemu okrajnemu oblastvu, katero sprejme od imenovanega zdravnika namesto prisege obljubo. K temu uradnemu dejanju je povabiti načelnika zdravstvene občine, oziroma načelnika zastopu zdravstvenega okrožja.

§ 7.

Za vsako zdravstveno občino, oziroma za vsako zdravstveno okrožje je postaviti enega zdravnika.

Stanovišče mu določi politično deželno oblastvo dogovorno z deželnim odborom.

§ 8.

Letne plače okrožnih zdravnikov so razdeljene v tri razrede, in to po 1200, 1400 in 1600 kron.

Teh plač spada v najvišji razred 20 odstotkov, v ostala dva razreda pa po 40 odstotkov.

Razrede zdravniških plač za posamezna službena mesta določi z ozirom na krajne razmere dotičnih stanovišč deželni odbor dogovorno s političnim deželnim oblastvom.

Plača še poslujočih ranocelnikov, katerim so začasno izročena opravila okrožnih zdravnikov, mora znašati najmanj po 800 kron.

Vsak stalno nameščeni okrožni zdravnik ima vrhutega pravico do aktivitetne doklade v letnem znesku 200 kron in pa do dveh v plačo vštevnih starostnih doklad po 100 kron, vselej po dopolnjeni petletni službeni dobi, kakor tudi do pokojninskih in preskrbninskih užitkov zase in za zaostale svojce. Te užitke je odmerjati po sedanjih za deželne uradnike veljavnih predpisih, v kolikor njim ne gredo ugodnosti, podeljene z Najvišjima odločiloma z dne 3. februarja 1856. leta, drž. zak. st. 113, in z dne 9. marcija 1857. leta, drž. zak. št. 95.

§ 9.

Za plačevanje zdravstvenega osebja (okrožnih zdravnikov in babic) je pobirati v vsaki zdravstveni občini, kakor tudi v tisti občini zdravstvenega okrožja, v kateri mora zdravnik imeti svoj sedež, triodstotno, po drugih občinah zdravstvenega okrožja pa dveodstotno doklado na neposredne davke brez osebne dohodnine. Nepokrito potrebščino mora prevzeti deželni zaklad.

§ 10.

V pokritje v § 8. omenjenih pokojninskih in preskrbninskih užitkov se osnuje iz utržkov od

schlages der Vertretung der Sanitätsgemeinde, beziehungsweise des Sanitätsdistrictes, dem Landesausschusse zu, welcher an die Vorschlagsterna derselben gebunden ist.

Die Ernennung ist vor Ausfertigung des Decretes der politischen Landesbehörde mitzutheilen, welche das Recht hat, derselben, wenn sie mit Außerachtlassung des Gesetzes erfolgt ist, die Zustimmung zu versagen.

Wenn gegen die Ernennung kein Anstand obwaltet, ist hievon die betreffende politische Bezirksbehörde zu verständigen, welche die eidesstättige Angelobung des Ernannten abzunehmen hat, wozu der Vorsteher der Sanitätsgemeinde, respective der Obmann der Vertretung des Sanitätsdistrictes einzuladen ist.

§ 7.

Für jede Sanitätsgemeinde, beziehungsweise jeden Sanitätsdistrict ist ein Arzt zu bestellen.

Den Standort desselben bestimmt die politische Landesbehörde im Einverständnisse mit dem Landesausschusse.

§ 8.

Die Jahresgehalte der Districtsärzte werden in drei Classen eingetheilt, und zwar von 1200, 1400 und 1600 Kronen.

Von diesen entfallen auf die höchste Classe 20 Percent, auf die beiden anderen Classen aber je 40 Percent.

Die Gehaltsclassen für die einzelnen Stellen bestimmt mit Rücksicht auf die Localverhältnisse der betreffenden Standorte der Landesausschuss einverständlich mit der politischen Landesbehörde.

Der Gehalt der noch fungierenden und in provisorischer Eigenschaft mit der Dienstleistung der Districtsärzte betrauten Wundärzte hat mindestens je 800 Kronen zu betragen.

Jeder definitiv angestellte Districtsarzt hat überdies auf eine Activitätszulage von jährlich 200 Kronen und zwei in den Gehalt einrechenbare Dienstalterszulagen zu 100 Kronen nach zurückgelegter je fünfjähriger Dienstzeit, sowie auf die nach den für Landesbeamte derzeit bestehenden Normen zu bemessenden Ruhe- und Versorgungsgenüsse für sich und seine hinterbliebenen Angehörigen Anspruch, insoferne denselben nicht die mit den Allerhöchsten Entschließungen vom 3. Februar 1856, R. G. B. Nr. 113, und vom 9. März 1857, R. G. B. Nr. 95, gewährten Begünstigungen zukommen.

§ 9.

Zur Dotierung des Sanitätspersonales (Districtsärzte und Hebammen) ist zunächst in jeder Sanitätsgemeinde, sowie in jener Gemeinde des Sanitätsdistrictes, in welcher der Arzt den Sitz zu nehmen hat, eine dreipercentige, in den übrigen Gemeinden des Sanitätsdistrictes eine zweipercentige Umlage auf die directen Steuern mit Ausnahme der Personaleinkommensteuer einzuheben; ein etwaiges Mehrerfordernis hat der Landesfond zu übernehmen.

§ 10.

Zur Deckung der im § 8 erwähnten Ruhe- und Versorgungsgenüsse wird durch Abzüge an den in die

zdravniških prejemkov, kateri so vštevni v pokojnino, in, če bi bilo treba, iz prispevkov iz deželnih dohodkov poseben (pokojninski) zaklad, ki ga oskrbuje deželni odbor. Utržki od omenjenih prejemkov znašajo prva tri službena leta po 10 odstotkov, poznejša leta pa po 2 odstotka.

§ 11.

Plače okrožnih zdravnikov, njih aktivitetne doklade in starostne doklade se nakazujejo pri davčnih uradih v mesečnih naprejšnjih obrokih. Z dveodstotno, oziroma s triodstotno doklado (§ 9.) pokrite plače, aktivitetne in starostne doklade je zaračunjati na račun dotičnih zdravstvenih občin, oziroma zdravstvenih okrožij, s temi dokladami nepokrite plače, aktivitetne doklade in starostne doklade, potem pokojninske in preskrbninske užitke pa na račun deželnega zaklada.

§ 12.

Okrožnemu zdravniku gre vrhutega za službene poti, katere opravlja nad štiri kilometre daleč od svojega stanovišča, primerna odškodnina, ki se mu izplačuje po določilu, ustanovičenem od političnega deželnega oblastva dogovorno z deželnim odborom.

Za zdravniške opravke, katere opravlja okrožni zdravnik po naročilu državne uprave v njenih stvareh, ima okrožni zdravnik pravico do pravilnih pristojbin iz državnega zaklada.

§ 13.

Kadar začasno ni okrožnega zdravnika, kadar je bolan ali je na dopustu, mora deželni odbor, če razmere to zahtevajo, dogovorno s političnim deželnim oblastvom ukreniti, da ga namestuje sosedni okrožni zdravnik ali pa drug za to sposoben zdravnik.

Okrožni zdravnik ima, kadar dopuščajo razmere, vsako leto pravico do štirinajstdnevnega dopusta.

Za namestovanje okrožnega zdravnika veljajo glede plačila namestniku, ako ni o tem posebnega dogovora, tista določila kakor glede zdravnika, katerega namestuje.

Stroške za namestovanje (odstavek 5.) mora plačati zdravstvena občina, oziroma zdravstveno okrožje, v kolikor zadostuje za to dveodstotna, oziroma triodstotna doklada, ki se pobira za plačevanje zdravstvenega osebja (§ 9.). Ako pa ta doklada ni zadostna, zadene polovica teh stroškov zdravstveno občino, oziroma zdravstveno okrožje, polovica pa deželni zaklad.

Kadar traja dopust dalje nego štirinajst dni, mora stroške za namestovanje plačati dotični zdravnik sam.

Pension einrechenbaren Bezügen der Aerzte, welche in den ersten drei Dienstjahren je 10 Percent, in den späteren Jahren aber je 2 Percent betragen, und nöthigenfalls durch Beiträge aus Landesmitteln ein eigener, von dem Landesausschusse zu verwaltender Fond (Pensionsfond) gebildet.

§ 11.

Die Gehalte der Districtsärzte, die Activitätszulagen und die Dienstalterszulagen derselben werden bei den Steuerämtern zur Auszahlung in monatlichen Anticipatraten angewiesen. Die durch die zwei-, bezw. dreipercentige Umlage (§ 9) bedeckten Gehalte, Activitätszulagen und Dienstalterszulagen sind zur Last der bezüglichen Sanitätsgemeinden, bezw. Sanitätsdistricte, die durch solche Umlagen nicht bedeckten Gehalte, Activitätszulagen und Dienstalterszulagen, dann die Ruhe- und Versorgungsgenüsse hingegen zur Last des Landesfondes zu verrechnen.

§ 12.

Dem Districtsarzte gebürt überdies für die im Dienstsprengel von seinem Standorte aus in der Entfernung von über vier Kilometer unternommenen Dienstreisen eine entsprechende Entschädigung, welche nach einer von der politischen Landesbehörde im Einverständnisse mit dem Landesausschusse festgesetzten Norm erfolgt wird.

Für ärztliche Verrichtungen, welche vom Districtsarzte über Auftrag der Staatsverwaltung in Angelegenheiten derselben vollzogen werden, hat der Districtsarzt den Anspruch auf die normalmäßigen Gebüren aus dem Staatsschatze.

§ 13.

Im Falle des zeitweiligen Abganges, der Erkrankung oder Beurlaubung eines Districtsarztes hat nach Erfordernis der Umstände der Landesausschuss die Substituierung desselben durch einen benachbarten Districtsarzt oder durch einen sonst hiezu geeigneten Arzt einverständlich mit der politischen Landesbehörde zu veranlassen.

Der Districtsarzt hat nach Zulässigkeit der Dienstesverhältnisse jährlich auf einen vierzehntägigen Urlaub Anspruch.

Im Falle der Substituierung eines Districtsarztes gelten hinsichtlich der Entlohnung des Substituten, wenn nicht ein besonderes Uebereinkommen getroffen wird, dieselben Bestimmungen, wie bezüglich des Arztes, dessen Stelle er vertritt.

Die aus Anlass einer Substituierung erwachsenden Kosten (Absatz 5) hat, insoweit die zur Dotierung des Sanitätspersonales einzuhebende zwei-, beziehungsweise dreiperzentige Umlage (§ 9) hiefür ausreicht, die Sanitätsgemeinde, rücksichtlich der Sanitätsdistrict zu bestreiten; insoferne dies nicht der Fall ist, treffen diese Kosten je zur Hälfte die Sanitätsgemeinde, beziehungsweise den Sanitätsdistrict und den Landesfond.

Bei einem längeren als vierzehntägigen Urlaube hat die mit der Substituierung verbundenen Kosten der betreffende Districtsarzt selbst zu tragen.

§ 14.

Služba okrožnega zdravnika je javna služba.

Okrožni zdravniki so v prvi vrsti poklicani, da po njih oskrbujejo občine po zakonu (§ 3. in 4. zakona z dne 30. aprila 1870. l., drž. zak. št. 68) jim odkazane dolžnosti javne zdravstvene službe.

Poklicani so in dolžni po določilih svojega službenega navodila, zdraviti ubožce tam, kjer za to ni poskrbljeno posebej. Stroške za zdravljenje ubožcev kakor tudi stroške za zapisana zdravila plačujejo zdravstvene občine, oziroma zdravstvena okrožja.

Okrožni zdravniki so v zborih zastopov zdravstvenih občin, oziroma zdravstvenih okrožij poročevalci v zdravstvenih strokovnih stvareh ter morajo po njih deželnem odboru kakor tudi političnemu okrajnemu oblastvu, kateremu so v službenem oziru podložni po določilih navedenega zakona z dne 30. aprila 1870. l., redno poročati o zdravstvenih dogodkih in zdravstvenem stanju svojega službenega okoliša.

Službene dolžnosti okrožnih zdravnikov so natančneje določene po službenem navodilu, katero izda, doprašavši deželni zdravstveni svet za mnenje, deželni odbor dogovorno s političnim deželnim oblastvom.

§ 15.

Načelnik zdravstvene občine, oziroma načelnik zastopu zdravstvenega okrožja mora, ne da bi se kratila dotičnemu političnemu okrajnemu oblastvu pristoječa nadzorna pravica (§ 8. a državnega zakona z dne 30. aprila 1870. leta, št. 68), nadzorovati okrožnega zdravnika glede natančnega izpolnjevanja njegovih službenih dolžnosti in mora nepravilnosti in nemarnosti v dolžnostih, ki jih zapazi, naznaniti političnemu okrajnemu oblastvu.

To oblastvo mora na podstavi naznanila in ravno tako, kadar samo zapazi kaj takega, začeti disciplinarno postopati proti zdravniku ter potem, ko je spravilo stvar na jasno in zaslišalo zdravnika, razpravni spis predložiti političnemu deželnemu oblastvu.

Disciplinarne kazni, ki se smejo prisojati, so: 1. ukor; 2. globa do 400 K; 3. odpust.

Razsodbo, s katero se prisodi ukor ali globa, izreče politično deželno oblastvo dogovorno z deželnim odborom. Ako pa preiskava pakaže, da je potrebno okrožnega zdravnika odpustiti, mora to izreči deželni odbor dogovorno s političnim deželnim oblastvom.

§ 14.

Das Amt eines Districtsarztes ist ein öffentliches Amt.

Die Districtsärzte sind die zunächst berufenen Organe, durch welche die Gemeinden die ihnen gesetzlich zugewiesenen Obliegenheiten des öffentlichen Sanitätsdienstes (§§ 3 und 4 des Gesetzes vom 30. April 1870, R. G. B. Nr. 68) zu besorgen haben.

Sie sind zur Behandlung der erkrankten Armen dort, wo hiefür nicht eine specielle Fürsorge getroffen ist, nach Maßgabe ihrer Dienstinstruction berufen und verpflichtet. Die mit der Armenbehandlung verbundenen Kosten, sowie die Kosten der hiebei verordneten Arzneien haben die Sanitätsgemeinden, beziehungsweise die Sanitätsdistricte zu bestreiten.

Die Districtsärzte fungieren in den Versammlungen der Vertretungen der Sanitätsgemeinden, beziehungsweise der Sanitätsdistricte als Referenten in sanitären Fachangelegenheiten und haben im Wege derselben dem Landesausschusse, sowie der politischen Bezirksbehörde, welcher sie in dienstlicher Beziehung nach Maßgabe der Bestimmungen des citierten Gesetzes vom 30. April 1870 unterstehen, über die sanitären Vorkommnisse und Zustände ihres Dienstsprengels regelmäßig Bericht zu erstatten.

Die Dienstpflichten der Districtsärzte werden durch eine, nach Einholung des Gutachtens des Landessanitätsrathes, von dem Landesausschusse einverständlich mit der politischen Landesbehörde zu erlassende Dienstinstruction näher bestimmt.

§ 15.

Die Vorsteher der Sanitätsgemeinde, beziehungsweise Obmann der Vertretung des Sanitätsdistrictes hat, unbeschadet des der betreffenden politischen Bezirksbehörde zustehenden Aufsichtsrechtes (§ 8 a des Reichsgesetzes vom 30. April 1870, Nr. 68), den Districtsarzt hinsichtlich der genauen Erfüllung seiner Dienstobliegenheiten zu überwachen und wahrgenommene Unregelmäßigkeiten und Pflichtversäumnisse desselben zur Kenntnis der politischen Bezirksbehörde zu bringen.

Diese hat auf Grund einer solcher Anzeige und ebenso in den Fällen einer eigenen derartigen Wahrnehmung gegen den Arzt das Disciplinarverfahren einzuleiten und nach Klarstellung des Sachverhaltes und Vernehmung des Arztes den Verhandlungsact der politischen Landesbehörde vorzulegen.

Die Disciplinarstrafen, auf welche erkannt werden kann, sind: 1.) der Verweis; 2.) die Geldstrafe bis 200 Kronen; 3.) die Entlassung.

Ein auf Verweis oder Geldstrafe lautendes Erkenntnis wird von der politischen Landesbehörde im Einvernehmen mit dem Landesausschusse gefällt; ergibt sich jedoch aus der Untersuchung die Nothwendigkeit der Entlassung eines Districtsarztes, hat dies der Landesausschuss einverständlich mit der politischen Landesbehörde auszusprechen.

Na isti način je zdravnika odpustiti iz službe, ako je dokazano, da ne more zaradi trajne bolezni ali zaradi drugih telesnih ali duševnih hib nič več izpolnjevati svojih dolžnosti, toda priznati mu je pokojninske užitke, ki mu morebiti gredo.

In derselben Weise ist der Arzt, jedoch unter Zuerkennung der ihm allenfalls gebürenden Ruhegenüsse, des Dienstes zu entheben, wenn nachgewiesen ist, dass derselbe wegen andauernder Krankheit oder anderer körperlichen oder geistigen Gebrechen seinen Obliegenheiten nicht mehr nachzukommen vermag.

§ 16.

Politična oblastva morajo vsled višjega nadzora, naloženega državni upravi o vseh zdravstvenih stvareh (§ 1. zakona z dne 30. aprila 1870. leta, drž. zak. št. 68), paziti na to, da zdravstvene občine, oziroma zdravstvena okrožja točno izpolnjujejo s tem zakonom naložene jim dolžnosti.

Ko bi v tem oziru kaj opustile, mora politično deželno oblastvo dogovorno z deželnim odborom ukreniti potrebno odpomoč ob stroških in na nevarnost mudljivih zdravstvenih občin, oziroma zdravstvenih okrožij.

§ 16.

Die politischen Behörden haben Kraft der der Staatsverwaltung obliegenden Oberaufsicht über das gesammte Sanitätswesen (§ 1 des Gesetzes vom 30. April 1870, R. G. B. Nr. 68) darüber zu wachen, dass die Sanitätsgemeinden, beziehungsweise Sanitätsdistricte die ihnen durch das gegenwärtige Gesetz auferlegten Verpflichtungen pünktlich erfüllen.

In Fällen der Verabsäumung hat die politische Landesbehörde im Einverständnisse mit dem Landesausschusse auf Kosten und Gefahr der säumigen Sanitätsgemeinden, beziehungsweise Sanitätsdistricte die erforderliche Abhilfe zu treffen.

Št. 3816 l. 1899.

# Poročilo deželnega odbora,

## s katerim se predloži projekt in pa dotični načrt zakona o preložitvi okrajne ceste Radeče-Dvor v progi med Dvorom in Gomilo v cestnem okraju Radeškem.

Visoki deželni zbor!

V Radeškem cestnem okraju so nivelne razmere na okrajni, v zakonu o uvrstitvi cest z dné 2. aprila 1866. l., dež. zak. št. 6, pod točko 35. navedeni, z Radeč v Dvor držeči cesti, in sicer na progi med Dvorom in Gomilo jako nepravilne, kajti na tem kosu ceste se nahajajo strmci, ki znašajo 15% in tudi več, tako da je treba več parov priprege, ako se hoče spraviti po klancu navzgor le navadno težo, dočim je promet za težko obložene vozove zlasti pri vožnji navzdol naravnost nevaren.

Ta cesta je posebno za veliko občino Dvor največje važnosti. Po tej cesti gre namreč promet od Dvora doli do opuščene tovarne za cink; od tega osredja pa gre po eni strani na deželno cesto Radna-Mokronog-Velika Loka in dalje naprej do železniške postaje Sevnica, kamor Dvor posebno gravitira, — po drugi strani pa po cesti čez Pijavce proti Mokronogu in Trebnjem.

Ozirajoč se na razmere sedanjega časa in ozirajoč se na vedno bolj čutečo, v teh razmerah utemeljeno potrebo do boljših občil, nego so tu in tam, je dal Radeški okrajni cestni odbor v interesu splošnega prometa, ki je v tem slučaju prav enak z interesi, ki jih ima na tem občina Dvor, izdelati projekt za preložitev strmih klancev med Dvorom in Gomilo ter ga predložil deželnemu odboru s prošnjo, da bi se odobril in da bi se dovolila izdatna podpora v pokritje stroškov, ki so proračunjeni za to potrebno preložitev na 4399 gld. 79 kr.

Z. 3816 de 1899.

# Bericht des Landesausschusses,

## womit das Project, betreffend die Umlegung der Ratschach-Johannisthaler Bezirksstraße in der Strecke zwischen Johannisthal und Gomila im Straßenbezirke Ratschach sammt dem einschlägigen Gesetzentwurfe vorgelegt wird.

Hoher Landtag!

Im Straßenbezirke Ratschach bestehen an der Ratschach-Johannisthaler Bezirksstraße, Post 35 des Straßenkategorisierungs-Gesetzes vom 2. April 1866, L. G. B. Nr. 6, in der Strecke zwischen Johannisthal und Gomila überaus abnorme Niveauverhältnisse, indem auf diesem Fragmente Steigungen bis 15% und darüber vorkommen, daher schon gewöhnliche Lasten bei der Bergfahrt nur mit mehrfacher Bespannung fortgeschafft werden können und der Verkehr für schwer beladene Fuhrwerke, insbesondere bei der Thalfahrt, geradezu mit Gefahr verbunden ist.

Diese Straße hat vornehmlich für die große Gemeinde Johannisthal die größte Bedeutung, da sich auf derselben der Verkehr von Johannisthal abwärts bis zur aufgelassenen Zinkfabrik und von diesem Knottenpunkte einerseits zur Radna-Nassenfuß-Großlaker Landesstraße und in ihrem Verfolge bis zur Bahnstation Lichtenwald, wohin Johannisthal insbesondere gravitiert, anderseits auf der Straße über Piauze gegen Nassenfuß und Treffen abwickelt.

Den gegenwärtigen Zeitverhältnissen und dem in ihnen begründeten, immer fühlbarer werdenden Bedürfnisse nach besseren Communicationsmitteln als sie da und dort bestehen Rechnung tragend, hat der Ratschacher Bezirksstraßenausschuss im Interesse des allgemeinen Verkehres, welches sich im vorliegenden Falle mit den Interessen der Gemeinde Johannisthal deckt, die Verfassung eines Projectes, betreffend die Umlegung der Steilen zwischen Johannisthal und Gomila veranlasst und brachte dasselbe mit der Bitte um dessen Genehmigung und um die Gewährung einer ausgiebigen Unterstützung zur Bestreitung der für diesen nothwendigen Umlegungsbau sich auf 4399 fl. 79 kr. beziffernden Kosten in Vorlage.

Povodom presoje tega projekta na licu mesta se je konštatiralo, da je nova, 1154·5 *m* dolga proga, črta II, namenu primerna, in da se v Dvoru na južnem koncu vasi med parcelama 763 in 786 katastrske občine istega imena od obstoječe ceste odcepi, potem pa s to cesto med parcelama 1349 in 1523 zopet stika. Razmere padca in strmca, ki so proti onim na stari cesti veliko ugodnejše, menjavajo od 1·5 do 5·6%; ta največji strmec pa se nahaja le na enem samem, 394·5 *m* dolgem intervalu nove črte. Od stroškov 4399 gld. 79 kr., proračunjenih za izvršitev projekta, odpade na potrebščino gradnje 3472 gld. 59 kr., — 927 gld. 20 kr. odpade na odkup zemljišč.

Deželni odbor predloži torej napominani projekt ter nasvetuje, da ga visoki deželni zbor izvoli odobriti v izvršitev.

Kar se tiče prošnje okrajnega cestnega odbora za dovolitev izdatne podpore za to preložitev, omenja deželni odbor, da mora okrajni cestni odbor samo v pokritje stroškov za vzdrževanje obstoječih cest z ozirom na razmerno nizko svoto predpisanih neposrednjih davkov znašajočo 16.000 gld. pobirati 20 do 22% priklado, in da bi mu bilo mogoče pokriti vso, za izvršitev projekta proračunjeno potrebščino le s čezmerno obremenitvijo davkoplačevalcev. Vsled tega se vidi deželnemu odboru uslišba te prošnje opravičena.

Uvažujoč to okolnost si deželni odbor usoja predlagati:

Visoki deželni zbor izvoli Radeškemu okrajnemu cestnemu odboru za napominano preložitev dovoliti podporo iz deželnega zaklada v znesku 1500 gld., ki bi se izplačevala po napredku gradnje.

Obenem se predloži dotični načrt zakona v ustavno odobrenje, katerega bode deželni odbor predložil v Najvišje potrjenje potem, ko bo na podstavi § 22. zakona z dné 28. julija 1889. l., dež. zak. št. 17, vprašal o tem dotična oblastva.

Visoki deželni zbor izvoli to poročilo na znanje vzeti ter v njem stavljene predloge deželnega odbora sprejeti.

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani dné 8. aprila l. 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

Anläßlich der örtlichen Prüfung des Projectes wurde die Zweckmäßigkeit der ermittelten, 1154·5 *m* langen neuen Trace, Linie II, constatiert, welche in Johannisthal am südlichen Ende des Ortes zwischen den Parcellen 763 und 786 der gleichnamigen Catastralgemeinde von der bestehenden Straße abzweigt und sich mit derselben zwischen den Parcellen 1349 und 1523 wieder vereiniget. Die festgestellten, ungleich günstigeren Gefälls-, respective Steigungsverhältnisse gegenüber jenen, wie solche auf der alten Straße bestehen, wechseln von 1·5 bis 5·6%, welches Maximum lediglich innerhalb eines 394·5 *m* langen Intervalls vorkommt. Von den für die Ausführung des Projectes veranschlagten Kosten per 4399 fl. 79 kr. entfallen auf das Bauerfordernis 3472 fl. 59 kr. und 927 fl. 20 kr. für die Grundeinlösung.

Indem nun der Landesausschuss das besprochene Project in Vorlage bringt, knüpft er hieran den Antrag, der hohe Landtag geruhe dasselbe zur Ausführung zu genehmigen.

Was die Bitte des Bezirksstraßenausschusses, betreffend die Bewilligung einer ausgiebigen Unterstützung für diesen Umlegungsbau anbelangt, so erachtet sich der Landesausschuss für verpflichtet, zu bemerken, dass es dem Bezirksstraßenausschusse, welcher zur Bestreitung der Kosten für die Erhaltung der bestehenden Straßen bei der verhältnismäßig geringen Vorschreibungssumme der directen Steuern per 16.000 fl. allein schon eine 20 bis 22% Umlage einzuheben bemüssiget ist, nur mit einer übermäßigen Belastung der Steuerträger möglich wäre, für das gesammte zur Realisierung des Projectes nothwendige Erfordernis aufzukommen, daher die Gewährung der besagten Bitte gerechtfertiget erscheint.

In Erwägung dessen erlaubt sich der Landesausschuss zu beantragen:

Der hohe Landtag geruhe dem Ratschacher Bezirksstraßenausschusse für den besprochenen Umlegungsbau eine nach Maßgabe des Baufortschrittes flüssig zu machende Unterstützung per 1500 fl. aus dem Landesfonde zu bewilligen.

Gleichzeitig wird der einschlägige Gesetzentwurf zur verfassungsmäßigen Genehmigung vorgelegt, welchen der Landesausschuss sodann über vorangegangene, im Grunde des § 22 des Gesetzes vom 28. Juli 1889, L. G. B. Nr. 17, zu pflegende Vernehmung der betreffenden Behörden, zur Allerhöchsten Sanction unterbreiten wird.

Der hohe Landtag geruhe diesen Bericht zur Kenntnis zu nehmen und die im Verfolge desselben gestellten Anträge des Landesausschusses zum Beschlusse zu erheben.

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach am 8. April 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

# Zakon

z dne . . . . . .,

veljaven za vojvodino Kranjsko,

**o preložitvi okrajne ceste Radeče-Dvor v progi med Dvorom in Gomilo v cestnem okraju Radeškem.**

Po nasvetu deželnega zbora Svoje vojvodine Kranjske ukazujem na podstavi § 22. zakona z dné 28. julija 1889. l., dež. zak. št. 17, tako:

§ 1.

V zakonu o uvrstitvi cest z dné 2. aprila 1866. l., dež. zak. št. 6, pod točko 35. navedena okrajna cesta Radeče-Dvor je med Dvorom in Gomilo preložiti po projektu, ki ga je dal napraviti okrajni cestni odbor za skladovni okraj Radeški.

Preložitev se začenja med parcelama št. 763 in 786 katastrske občine Dvor in konča med parcelama št. 1349 in 1523 te katastrske občine.

§ 2.

Mojemu ministru za notranje stvari je naročeno, izvršiti ta zakon.

# Gesetz

vom . . . . . .,

wirksam für das Herzogthum Krain,

**betreffend die Anlegung der Ratschach-Johannisthaler Bezirksstraße in der Strecke zwischen Johannisthal und Gomila im Straßenbezirke Ratschach.**

Über Antrag des Landtages Meines Herzogthumes Krain finde Ich auf Grund des § 22 des Gesetzes vom 28. Juli 1889, L. G. B. Nr. 17, anzuordnen, wie folgt:

§ 1.

Die im Straßenkategorisierungs-Gesetze vom 2. April 1866, L. G. B. Nr. 6, unter Post 35 verzeichnete Ratschach-Johannisthaler Bezirkstraße ist nach Maßgabe des über Veranlassung des Bezirkstraßenausschusses für den Concurrenzbezirk Ratschach verfassten Projectes zwischen Johannisthal und Gomila umzulegen.

Die Umlegung beginnt zwischen den Parcellen Nr. 763 und 786 der Catastralgemeinde Johannisthal und endiget zwischen den Parcellen Nr. 1349 und 1513 derselben Catastralgemeinde.

§ 2.

Mit dem Vollzuge dieses Gesetzes wird Mein Minister des Innern beauftragt.

# Selbständiger Antrag des Abgeordneten Franz Ritter von Langer und Genossen.

Der Landesausschuss wird beauftragt, in der kommenden Session des Landtages eine Novelle zum krainischen Jagdgesetze in Vorlage zu bringen, wornach zum Schutze von wirtschaftlich bedeutenden Weinculturen, die in einem Jagdgebiete gelegen sind, die Landesregierung über Antrag einer Gemeindevertretung oder des Landesausschusses die Anordnung treffen könne, dass in Catastralgemeinden mit hervorragendem Weinbaue die Hasen aus der Reihe des jagdbaren Wildes ausgeschaltet werden. Als Catastralgemeinde mit hervorragendem Weinbaue sei jene anzusehen, in welcher fünf Procent oder mehr der der Grundsteuer unterworfenen Bodenfläche nach Abrechnung der Culturgattung Wald dem Weinbaue gewidmet ist.

Laibach, am 11. April 1900.

**Langer. Pakič. Iv. Hribar. F. Košak. Loy. Schaffer. F. Modic. Povše. Barbo. Ulm. Dr. Ivan Tavčar. Murnik. Višnikar. Tom. Kajdič. C. Luckmann. A. Kalan. Božič. V. Pfeifer. Zelen.**

# Poročilo upravnega odseka

## gledé načrta zakona o oskrbi za prazgodovinske in starinske najdbe v vojvodini Kranjski. (k prilogi 29.)

---

Visoki deželni zbor!

Pridržaje si ustno poročilo, predlaga upravni odsek:

Visoki deželni zbor izvoli skleniti:

1. Priloženemu načrtu zakona se ustavno pritrdi.
2. Deželnemu odboru se naroča, da načrtu izposluje Najvišje potrjenje.

Der hohe Landtag wolle beschließen:

1. Dem beiliegenden Gesetzentwurfe wird die verfassungsmäßige Zustimmung ertheilt.
2. Der Landesausschuss wird beauftragt, demselben die Allerhöchste Sanction zu erwirken.

V Ljubljani 12. aprila 1900.

**Leopold Freiherr v. Liechtenberg,**
Obmann.

**Ivan Šubic,**
poročevalec.

# Zakon

z dné . . . . . ,

veljaven za vojvodino Kranjsko,

**o skrbi za prazgodovinske in starinske najdbe v vojvodini Kranjski.**

Po nasvetu deželnega zbora Svoje vojvodine Kranjske ukazujem tako:

§ 1.

Kdor zasledi ali najde kakšen starinski (predrimski, rimski ali srednjeveški) predmet, do katerega ne more nihče dokazati lastnine, zlasti kdor pri delih na polju ali v gozdu, pri kopanju fundamentov in pri drugih kopanjih odkrije spomenike iz prazgodovinskega časa ali sploh starejših kulturnih dôb, mora to takoj naznaniti pri političnem okrajnem oblastvu, v čigar okraju se je predmet našel ali odkril. Oblastvo pošlje naznanilo o tem brez odlašanja konservatorju c. kr. centralne komisije za umetne in zgodovinske spomenike in jeden prepis deželnemu konservatorju.

Glede najdenega ali odkritega predmeta je uporabljati določila tega zakona takoj, ko se je ta spomenik našel ali odkril; gledé lastninskih razmer o dotičnem predmetu so merodajna določila civilnega zakona.

Da se omogočijo razprave gledé ohranitve, nakupa in sprejema v zbirke deželnega muzeja od strani dežele, morajo najdci, oziroma posestniki in lastniki, v kolikor je dotični predmet po zakonitih določilih prešel v last kake privatne osebe, istega skozi dva tedna, ki se štejeta od dneva izvršenega naznanila, ohraniti in vzdržati, dovoliti njegovo ogledovanje in preiskovanje izvedencu, ki ga pošlje deželni odbor in dovoliti tudi izvršitev varnostnih naredb, katere se zde izvedencu potrebne.

Troške teh varnostnih naredb nosi v polnem obsegu deželni odbor.

§ 2.

Vsak lastnik, oziroma posestnik kakega v § 1. navedenega predmeta, mora, kedar ga hoče izvun dežele prodati, poprej vprašati z naznanilom pri deželnem odboru, če bi ta ne bil voljan, premet za ceno, ki bi se dosegla izvun dežele, pridobiti za deželni muzej.

# Gesetz

vom . . . . . ,

wirksam für das Herzogthum Krain,

**betreffend die Fürsorge für prähistorische und alterthümliche Funde im Herzogthume Krain.**

Ueber Antrag des Landtages Meines Herzogthumes Krain finde Ich anzuordnen, wie folgt:

§ 1.

Wer einen alterthümlichen (vorrömischen, römischen oder mittelalterlichen) Gegenstand, an dem Niemand Eigenthum darzuthun vermag, entdeckt oder findet, insbesondere wer bei Feld- oder Waldarbeiten, Fundamentierungen und anderen Grabungen, Denkmäler der vorhistorischen Zeit oder älteren Culturperioden überhaupt aufdeckt, hat hievon bei der politischen Bezirksbehörde, in deren Bezirk der Gegenstand gefunden oder aufgedeckt wurde, sofort Anzeige zu erstatten. Die Behörde leitet die Anzeige ohne Unterlass an den Conservator der k. k. Centralcommission für Kunst- und historische Denkmale und eine Abschrift an den Landesconservator.

Auf den gefundenen oder aufgedeckten Gegenstand finden die Bestimmungen dieses Gesetzes sofort mit seiner Auffindung oder Aufdeckung Anwendung; für die Eigenthumsverhältnisse an dem fraglichen Gegenstande sind die civilgesetzlichen Bestimmungen maßgebend.

Zur Ermöglichung von Verhandlungen über die Erhaltung, den Ankauf und die Aufnahme in die Sammlungen des Landesmuseums seitens des Landes haben die Finder, beziehungsweise Besitzer und Eigenthümer, sofern der betreffende Gegenstand nach den gesetzlichen Bestimmungen in das Eigenthum einer Privatperson übergangen ist, solchen während eines Zeitraumes von zwei Wochen, vom Tage der erfolgten Anzeige an, zu bewahren und zu erhalten, die Besichtigung und Untersuchung desselben seitens des vom Landesausschusse entbotenen Sachverständigen, sowie die Anbringung der von demselben als nothwendig erkannten Sicherheitsvorkehrungen zu gestatten.

Die Kosten dieser Sicherheitsvorkehrungen hat der Landesausschuss im vollen Ausmaße zu tragen.

§ 2.

Jeder Eigenthümer, beziehungsweise Besitzer eines im § 1 angeführten Gegenstandes, sobald er solchen außer Landes veräußern will, muss sich vorher mittelst Anzeige beim Landesausschusse anfragen, ob selber nicht geneigt sei, den Gegenstand um den außerlands erreichten Preis für das Landesmuseum zu erwerben.

§ 3.

Kdor hoče v namen, da bi našel ali odkril v § 1. omenjene predmete, izvrševati kopanja in izkopavanja na tujem zemljišču, mora prositi pri deželnem odboru za legitimacijsko karto.

Te karte se izdajajo načeloma le strokovnjakom, ko se je poprej zaslišal deželni konservator.

Izjememoma se smejo legitimacijske karte izročevati tudi drugim osebam, ki so si pridobile znanja in spretnosti na polju starinarstva.

Izročena legitimacijska karta velja za eno leto, ki šteje od dneva nje izročitve, ter daje pravico kopati po vsej deželi, vendar pa je lastnik legitimacijske karte zavezan, najmanj 14 dni prej, predno začne z delom, naznaniti to političnemu okrajnemu oblastvu, v čegar okraju se nahaja za izkopavanje odločeno površje zemlje in se tej oblasti nasproti izkazati z legitimacijsko karto.

Politično okrajno oblastvo mora takoj deželnega konservatorja obvestiti o dobljenem naznanilu.

Konservatorjem c. kr. centralne komisije, ki so poverjeni za deželo kranjsko, nadomešča dekret njih imenovanja legitimacijsko karto, oproščeni pa niso dolžnosti naznanila, ki je predpisano v 4. oddelku tega paragrafa.

Pravica do kopanja nikakor ne zadeva lastninskih pravic onih posestnikov, na katerih zemlji se namerava kopati; stvar podjetnika kopanj je, da dobi od lastnika potrebno dovoljenje za kopanje.

Vsak, kdor koplje na tujem ali lastnem zemljišču, je dolžan dovoliti, da deželni konservator, ali konservator c. kr. centralne komisije kakor tudi izvedenec, ki bi ga morebiti odposlalo politično okrajno oblastvo, nadzoruje dela pri kopanjih.

Kadar bi vsled načina, po katerem se vrše ta dela, zasledovanim predmetom pretila nevarnost, sme politično okrajno oblastvo uradoma ali na predlog konservatorja c. kr. centralne komisije ali deželnega konservatorja ukazati, da se dela takoj ustavijo, ali pa za njih nadaljevanje določena navodila izdati.

Glede najdenih predmetov je merodajno določilo § 1., oziroma § 2.

§ 4.

Za izkaznico je plačati pri deželnem odboru takso 30 K, ki se steka v deželni muzejski zaklad.

§ 5.

Državna oblastva kakor tudi dežela sama smejo kopanje pod vodstvom izvedenega državnega in oziroma deželnega uradnika vsak čas izvrševati, ne da bi bila vezana na predpise tega zakona.

§ 3.

Wer zum Zwecke des Auffindens oder der Aufdeckung der im § 1. erwähnten Gegenstände auf fremdem Boden Nach- oder Ausgrabungen vornehmen will, hat beim Landesausschusse um eine Legitimationskarte einzuschreiten.

Diese Karten werden grundsätzlich nur Fachmännern ausgefolgt, nachdem früher die Wohlmeinung des Landesconservators eingeholt wurde.

Ausnahmsweise werden Legitimationskarten auch anderen Personen ausgefolgt, die sich auf dem Gebiete der Alterthumskunde Kenntnisse und Fertigkeiten erworben haben.

Die ausgefolgte Legitimationskarte hat für ein Jahr vom Tage ihrer Ausstellung an Giltigkeit und berechtiget zu Grabungen im ganzen Lande. Der Besitzer der Legitimationskarte ist jedoch verpflichtet, mindestens 14 Tage vor Beginn in Arbeiten hievon der politischen Bezirksbehörde, in deren Bezirk die für die Ausgrabung in Aussicht genommene Bodenfläche liegt, Anzeige zu erstatten und sich dieser Behörde gegenüber mit der Legitimationskarte auszuweisen.

Die politische Bezirksbehörde ist verpflichtet, die erhaltene Anzeige sofort an den Landesconservator zu leiten.

Den Conservatoren der k. k. Centralcommission ersetzt das Ernennungsdecret die Legitimationskarte; sie sind jedoch von der im Absatze 4 dieses Paragraphen vorgeschriebenen Anzeigepflicht nicht befreit.

Das Recht, Grabungen vorzunehmen, tangiert in keiner Weise die Eigenthumsrechte der Besitzer, auf deren Boden zu graben beabsichtiget wird; es ist Sache der Unternehmer von Grabungen, seitens der Eigenthümer die Bewilligung zum Graben zu erlangen.

Jeder, der Grabungen auf fremdem oder eigenem Boden vornimmt, ist verpflichtet, die Aufsichtsführung seitens des Landesconservators oder des Conservators der k. k. Centralcommission, wie auch seitens des allenfalls von der politischen Bezirksbehörde entsendeten Sachverständigen bezüglich der Grabungsarbeiten zu gestatten.

Soferne die Art, wie diese Arbeiten ausgeführt werden, die aufzusuchenden Gegenstände gefährdet, kann die politische Bezirksbehörde von amtswegen oder auf Antrag des Conservators der k. k. Centralcommission oder des Landesconservators die sofortige Einstellung der Arbeiten anordnen, oder für deren Fortsetzung bestimmte Normen festsetzen.

Bezüglich der aufgefundenen Gegenstände sind die Bestimmungen im § 1, beziehungsweise im § 2, maßgebend.

§ 4.

Für die Legitimationskarte ist beim Landesausschusse eine Taxe von 30 K zu erlegen, welche in den Landesmusealfond fließt.

§ 5.

Staatliche Behörden wie auch das Land selbst können Grabungen unter Leitung eines sachverständigen Staats- und rücksichtlich Landesbeamten jeder Zeit vornehmen lassen, ohne an die Vorschriften dieses Gesetzes gebunden

Kadar pa se vodstvo takih kopanj prepusti drugim osebam, tedaj morajo iste najprej v zmislu § 3. izposlovati podelitev izkaznice.

§ 6.

Pri deželnem odboru je zaradi najnatančnejšega razpregleda in nadzorovanja arheologičnih najdeb napraviti katastrsko karto o najdbah, v katero je pregledno zaznamenovati vsa oblastvu znana najdišča, v katerih so se našli v § 1. označeni predmeti.

Vpogled v katastrsko karto o najdbah je dovoljen samo pooblaščencem deželnega odbora ali kakšnega drugega oblastva, in potem onim osebam, ki so si preskrbele izkaznico, ali pa ki so oproščene od kupovanja izkaznice. (§ 4. in § 3.)

Narejati kopije katastrske karte o najdbah pa je dovoljeno samo državnim oblastvom in deželnemu odboru.

§ 7.

Prestopke določil §§ 1., 2., 3. tega zakona in dotičnih od vlade sporazumno z deželnim odborom izdanih izvršitvenih ukazov kaznujejo politična oblastva z globami od 2 do 100 K. Globe se stekajo v deželni muzejski zaklad.

Kadar je globa nedobitna, jo je izpremeniti v zaporno kazen, pri čemer je šteti 10 K za en dan zapora.

§ 8.

Skrb, ki je prevzame vsled tega zakona dežela, izvršuje deželni odbor, kateremu je v ta namen prideljen deželni konservator.

Deželni odbor imenuje deželnega konservatorja na dobo 5 let. Pri imenovanju se mu je v prvi vrsti ozirati na osobje deželnega muzeja.

§ 9.

Ta zakon stopi v veljavnost tri mesece po onem dnevu, ko se razglasi.

§ 10.

Mojim ministrom za notranje stvari, za pravosodje, za finance in za bogočastje in nauk je naročeno, izvršiti ta zakon.

zu sein. Wird aber die Leitung solcher Grabungsarbeiten anderen Personnen anvertraut, dann müssen selbe vorerst in Gemäßheit des § 3 die Ertheilung der Legitimationskarte erwirken.

§ 6.

Beim Landesausschusse ist zur möglichsten Evidenzhaltung und Ueberwachung archäologischer Funde eine Fundcataſtralkarte anzulegen, in welcher die der Behörde bekannt gewordenen Fundorte, in welchen Gegenstände von der im § 1. bezeichneten Art vorgekommen sind, in Uebersicht gehalten werden.

Die Einsicht in die Fundcataſtralkarte ist nur den hiezu Bevollmächtigten des Landesausschusses oder einer anderen Behörde, und überdies jenen Personen gestattet, welche die Legitimationskarte gelöst haben (§§ 3 und 4), oder von der Lösung derselben befreit sind.

Dagegen sind Copien der Fundcataſtralkarte nur den staatlichen Behörden wie auch dem Landesausschusse zu nehmen gestattet.

§ 7.

Uebertretungen der Bestimmungen der §§ 1, 2, 3 dieses Gesetzes und der diesbezüglichen von der Regierung im Einvernehmen mit dem Landesausschusse zu erlassenden Durchführungsvorschriften werden von der politischen Behörde mit Geldstrafen von 2 bis 100 K geahndet. Die Geldstrafen fließen in den Landesmusealfond.

Im Falle der Uneinbringlichkeit ist die Geldstrafe in Arreststrafe zu verwandeln, wobei 10 K einem Tage Arrest gleich zu halten sind.

§ 8.

Die vom Lande infolge dieses Gesetzes übernommene Fürsorge wird durch den Landesausschuss ausgeübt, dem zu diesem Behufe der Landesconservator beigegeben wird.

Der Landesausschuss ernennt den Landesconservator auf die Dauer von 5 Jahren und zwar in erster Linie aus dem Personale des Landesmuseums.

§ 9.

Dieses Gesetz tritt drei Monate nach dem Tage der Kundmachung in Wirksamkeit.

§ 10.

Mit dem Vollzuge dieses Gesetzes sind meine Minister des Innern und der Justiz, der Finanzen und des Unterrichtes beauftragt.

Št. 4436 l. 1900.

# Poročilo deželnega odbora

## o ustanovitvi zaklada za javna dela in povzdigo deželne kulture na Kranjskem.

Visoki deželni zbor!

V sejah dne 13. in 16. maja 1899 je deželni zbor sprejel načrt zakona o ustanovitvi zaklada za milioracije in javna dela in pa pet resolucij.

Z dopisom dné 13. julija 1899, št. 6019, predložil je deželni odbor načrt zakona in resolucije c. kr. deželnemu predsedstvu v svrho izposlovanja Najvišjega potrjenja.

Na to je c. kr. deželno predsedstvo z dopisom dne 30. marca 1900, št. 1351, deželnemu odboru sledeče naznanilo:

„Z ukazom dne 19. marca t. l. št. 4330/276 je c. kr. poljedelsko ministerstvo gledé načrta zakona o ustanovitvi zaklada za melioracije in javna dela, ki ga je sklenil deželni zbor kranjski v lanskem zasedanji, dogovorno z ministerstvom za notranje zadeve in za finance nastopno prijavilo:

Ker je deželni zbor glasom resolucij sklenenih v seji dne 13. maja 1899 zahteval dodelitev gotovih finančnih olajšav in ugodnostij za posojilo, ki je najeti, ter je zajem tega posojila storil deloma odvisnega od te dodelitve, dogovarjalo se je poljedelsko ministerstvo o tem najpred s c. kr. finančnim ministerstvom, ki je dné 13. februarja t. l. št. 51700 l. 1899. to-le semkaj priobčilo:

Finančno ministerstvo je pripravljeno, v državnem zboru predložiti vladno predlogo, po kateri bi bilo v § 3. zakonskega načrta omenjeno posojilo ter tozadevni začasni listi, zadolžnice, njih kuponi in druge listine z morebitnimi zastavodájami in izbrisnimi izjavami vred, dalje knjižni vpisi v zavarovanje posojilne terjatve oproščeni od plačevanja kolkovnine in neposrednih pristojbin brez ozira na to, ali se najame posojilo po deželnem odboru samem ali pa ga v smislu § 3., odstavka 2., izvede kak kreditni zavod. Nasproti pa se to oproščenje pristojbin ne more obljubiti za vloge, uradna poslovanja in pogodbe, ki so izvršiti za vse v § 1. zakonskega načrta omenjene namene, kakor tudi ne za pravna opravila in listine v zadevi odkupa zemljišč z ozirom na nedoločnost in velik obseg teh namenov.

Z. 4436 de 1900.

# Bericht des Landesausschusses,

## betreffend die Bildung eines Fondes für öffentliche Arbeiten und Hebung der Landescultur in Krain.

Hoher Landtag!

In den am 13. und 16. Mai 1899 abgehaltenen Sitzungen hat der Landtag den Gesetzentwurf, betreffend die Bildung eines Fondes für Meliorationen und öffentliche Arbeiten und fünf Resolutionen angenommen.

Der Landesausschuss hat den Gesetzentwurf und die Resolutionen mit der Note vom 13. Juli 1899, Z. 6019, dem k. k. Landespräsidium behufs Erwirkung der Allerhöchsten Sanction des Gesetzentwurfes vorgelegt.

Dieses hat mit der Note vom 30. März 1900, Z. 1351, Nachstehendes mitgetheilt:

„Mit dem Erlasse vom 19. März l. J. Z. 4330/276, hat das k. k. Ackerbauministerium hinsichtlich des vom krainischen Landtage in der vorjährigen Session beschlossenen Gesetzentwurfes über die Bildung eines Fondes für Meliorationen und öffentliche Arbeiten im Einvernehmen mit den Ministerien des Innern und der Finanzen Nachstehendes eröffnet:

Da der Landtag laut der in der Sitzung vom 13. Mai 1899 beschlossenen Resolutionen die Gewährung gewisser financieller Erleichterungen und Begünstigungen für das aufzunehmende Anlehen angesprochen und die Aufnahme desselben zum Theil von dieser Gewährung abhängig gemacht hat, wurde zunächst hierüber das Einvernehmen mit dem k. k. Finanzministerium gepflogen, welches unterm 13. Februar d. J., Z. 51.700 ex 1899, Folgendes anher mitgetheilt hat:

Das Finanzministerium ist bereit, im Reichsrathe eine Regierungsvorlage einzubringen, wornach das im § 3 des Gesetzentwurfes bezeichnete Anlehen und die hierauf bezüglichen Interimsscheine, Schuldverschreibungen, deren Coupons und sonstige Urkunden einschließlich der etwaigen Pfandbestellungen und Löschungserklärungen, ferner die bücherlichen Eintragungen zur Sicherstellung der Anlehensforderung von der Entrichtung der Stempel- und unmittelbaren Gebüren befreit werden, ohne Unterschied, ob die Aufnahme des Darlehens durch den Landesausschuss selbst erfolgt oder nach Maßgabe des § 3, Absatz 2, durch ein Creditinstitut durchgeführt wird. Dagegen kann eine Ausdehnung dieser Gebürenfreiheit auf alle zur Ausführung der im § 1 des Gesetzentwurfes genannten Zwecke sich ergebenden Eingaben, Amtshandlungen, Verträge, sowie auf die Rechtsgeschäfte und Urkunden inbetreff der etwa erforderlichen Grundeinlösungen mit Rücksicht auf die Unbestimmtheit und den weiten Umfang dieser Zwecke nicht in Aussicht gestellt werden.

Čeravno bi finančno ministerstvo drage volje dodelilo predstoječemu podjetju največje ugodnosti, vendar istotako ni v stanu sedaj priporočati, da bi se spremenil § 125. zakona o osebnih davkih v svrho zaželjene oprostitve prihodnine od obrestij zastavnih pisem deželnih hipotekarnih zavodov, ne na dobiček merečih, na načelu vzajemnosti osnovanih hipotekarnih zavodov in pa od obligacij izdanih po drugih deželnih ali po iste nadomestujočih kreditnih zavodih na podstavi dodeljenih posojil, kajti finančna uprava je iz načelnih razlogov kakor tudi gledé na korist državnih financ take prošnje vedno odklanjala.

Daljni želji pa, da bi se namreč obveznicam, ki jih je izdati iz posojila, priznala pupilarna sposobnost, bi se ne stavile nikake načelne ovire ter bi bilo finančno ministerstvo pripravljeno, obrniti se svojedobno do drugih vdeleženih osrednjih oblastev, da se za te obveznice pôtom zakonodajstva izposluje pupilarna sposobnost.

Ker torej finančno ministerstvo ni v stanu, ugoditi vsem željam deželnega zbora, smatra poljedelsko ministerstvo najpred potrebno, da se o tem obvesti deželni odbor ter mu pusti na izvoljo, uplivati na deželni zbor, da primerno spremeni svoje resolucije, kajti če se te obdržé nespremenjene, postala bi najbistvenejša določila zakonskega načrta, namreč ona gledé posojila brez pomena.

Po naročilu c. kr. poljedelskega ministerstva se torej deželni odbor obvesti o predstoječem razpisu ter se ob enem opozarja, da je priporočljivo, da se pri zopetnem obravnavanju te zadeve v deželnem zboru v načrtu zakona izvršé tudi prenaredbe v smislu nastopnih opomenj.

Kar se najpred tiče tega, da se bo uprava bodočega deželnega melijoracijskega zaklada izročila deželnemu kreditnemu zavodu (§ 2., odstavek 2.), bilo bi formalno vendar pravilnejše, da se — naj si že bo ta naredba sama na sebi še tako racijonalna, — o upravi tega zaklada, ker omenjeni kreditni zavod sedaj še ne obstoji, v predstoječem načrtu zakona nič ne omeni ter da se marveč to vprašanje pridrži onej dobi, ko se bo deželni zbor bavil s pravili zavoda, ki je na novo ustanoviti. V ta pravila naj bi se takrat sprejelo dotično določilo, sedaj pa naj se ta odstavek § 2. popolnoma izpusti.

V § 2. ali pa na kakem drugem primernem mestu zakona naj bi se uvrstilo določilo, da se ima potrebščina za obrestovanje in amortizacijo posojila vstaviti v letni proračun tega zaklada, ki je v smislu § 2., odstavek 1., predlagati deželnemu zboru.

K § 4. načrta je opomniti, da pod točko 1. navedene obširne naloge tega zaklada niso v soglasju z v § 1. in v naslovu načrta označenimi nalogami. Dočim so namreč po § 1. sredstva tega za-

Ebensowenig ist das Finanzministerium bei aller Geneigtheit, der vorliegenden Action die weitestgehenden Begünstigungen zuzuwenden, in der Lage, gegenwärtig für die angestrebte Rentensteuer-Befreiung der Zinsen von Pfandbriefen der Landeshypothekenanstalten, der nicht auf Gewinn berechneten, auf Wechselseitigkeit beruhenden Hypothekarinstitute, sowie von den durch andere Landes- oder an deren Stelle tretende Creditinstitute auf Grund von gewährten Darlehen emittirten Obligationen im Wege einer Abänderung des § 125 des Personalsteuergesetzes einzutreten, da die Finanzverwaltung aus Gründen principieller Natur wie auch im Interesse der Staats-Finanzen sich derartigen Petiten gegenüber stets ablehnend verhalten hat.

Der weiters gewünschten Zuerkennung der Pupillarqualification für die zu emittirenden Anlehensobligationen würde ein grundsätzliches Hindernis nicht entgegenstehen und wäre das Finanzministerium bereit, seinerzeit an die übrigen betheiligten Centralstellen heranzutreten, um für diese Titres im Gesetzgebungswege die Pupillarqualität zu erwirken.

Da hiernach das Finanzministerium nicht in der Lage ist, allen Wünschen des Landtages zu entsprechen, glaubt das Ackerbauministerium vorerst den Landesausschuss hievon in Kenntnis setzen und es demselben anheimstellen zu sollen, den Landtag zu einer entsprechenden Abänderung seiner Resolutionen, deren Beibehaltung die wesentlichsten Bestimmungen des Gesetzentwurfes, nämlich jene über das Anlehen illusorisch machen würde, zu veranlassen.

Der Landesausschuss wird daher über Weisung des k. k. Ackerbauministeriums von Vorstehendem verständiget und zugleich aufmerksam gemacht, dass es sich empfehlen würde, bei neuerlicher Behandlung der Angelegenheit im Landtage auch die im Sinne der nachfolgenden Bemerkungen sich ergebenden Abänderungen an dem Gesetzentwurfe vorzunehmen.

Was zunächst die Betrauung eines Landescreditinstitutes mit der Verwaltung des zu creirenden Landesmeliorationsfondes betrifft (§ 2, Absatz 2), so wäre, so rationell diese Massnahme an und für sich erscheint, es doch, da das hiebei in Frage kommende Institut dermalen noch nicht besteht, noch formell richtiger, die Regelung dieser Verwaltung des Fondes in dem vorliegenden Gesetzentwurfe noch nicht zu berühren und diese Frage vielmehr dem Zeitpunkte vorzubehalten, in welchem sich der Landtag mit den Statuten des neu zu bildenden Institutes befassen wird. In diese Statuten wäre dann die einschlägige Bestimmung aufzunehmen, dagegen der Absatz des § 2 ganz zu eliminiren.

In den § 2 oder an einer anderen geeigneten Stelle des Gesetzes wäre die Bestimmung einzufügen, dass das Erfordernis für die Verzinsung und Amortisirung des Anlehens in das gemäß § 2, alin. 1 dem Landtage vorzulegende Jahrespräliminare des Fondes einzustellen ist.

Zu § 4 des Entwurfes ist zu bemerken, dass die im Punkte 1 den Aufgaben des Fondes gegebene Ausdehnung mit der im § 1 und in der Ueberschrift des Entwurfes enthaltenen Characterisirung dieser Aufgaben nicht im Einklange zu stehen scheint. Während nämlich

klada namenjena v pospešitev del iz javnih ozirov, imajo ista po § 4., točka 1., služiti tudi v povzdigo kmetijstva, govedo-, konje- in riboreje ter planšarstva.

Priporočalo bi se torej, da se zaklad v naslovu zakonskega načrta nazivlje zaklad za javna dela in povzdigo deželne kulture ter da se konec § 1., točka 3. tako-le glasi:

„ . . . . . in zasebnikom na korist povzdige deželne kulture ali za izvršitev takih del, ki se spoznajo za važna iz ozira na promet, zdravstvo ali iz kakih drugih javnih ozirov."

Določilo § 4., točka 4., po katerem se imajo v zaklad stekati tudi vsi tisti doneski, ki jih vlada dodeljuje deželi Kranjski v pod točko 1. navedene namene, moralo se bo, samo ob sebi umevno, po besedah, torej tako tolmačiti, da pri tem pridejo v poštev le deželi sami dovoljeni doneski ter da se neposrednja dovolitev in izplačilo državnih doneskov občinam, skladom, zasebnikom itd. s tem nikakor ne vtesnuje ali izključuje.

Tudi sedanje besedilo § 5., — po katerem mora vsa gotovina, kar je ima zaklad, biti vedno plodonosno naložena, v kolikor ne rabi v namene, ki so označeni v § 1., — v toliko ni popolnoma primerno, ker je potrebno, imeti vedno na razpolago majhen obraten zaklad, čeravno se že tudi ne rabi za namene, označene v § 1. Pravilnejše bi toraj bilo, da se besede: „v kolikor ne rabi v namene, ki so označeni v § 1.," nadomestijo z: „v kolikor se gotovina vsakokrat ne potrebuje v svrho zakonitih nalog zaklada".

V § 9. naj se z jedne strani po besedah „delne zadolžnice" uvrsté besede „katerih obrazec mora potrditi državna uprava, potem", iz druge strani pa naj se, (da se ta paragraf spravi v natančneje soglasje z določilom § 1., točke 3., s katerim se dovoljujejo posojila tudi zasebnikom), po besedah „korporacij" uvrstite besedi „in zasebnikov".

Sicer se pa k § 9. še opomni, da se bo deželni odbor v onih slučajih, v katerih je v smislu tega paragrafa treba postopati dogovorno z državno upravo, imel obrniti pôtom c. kr. deželne vlade do finančnega ministerstva".

V smislu predstoječega ministerskega ukaza je deželni odbor prenaredil načrt zakona (priloga 70 l. 1899.) in pa resolucije (priloga 70 l. 1899.) ter z ozirom na prilogi 48 in 70 l. 1899. le še pripomni, da se je izmed resolucij (priloga 70 l. 1899.) morala tretja izpustiti, peta pa se ni več ponavljala, ker se v ničemer ni spremenila ter torej ni treba o njej z novega sklepati.

der Letzteren zufolge die Mittel des Fondes zur Förderung von im öffentlichen Interesse gelegenen Arbeiten bestimmt sind, sollen dieselben nach § 4, Punkt 1, auch zur Hebung der Landwirtschaft, der Rinder-, Pferde- und Fischzucht, sowie der Alpenwirtschaft dienen.

Es würde sich daher empfehlen, den Fond in der Ueberschrift des Gesetzentwurfes als Fond für öffentliche Arbeiten und Hebung der Landescultur zu bezeichnen und dem Schluss des § 1, Punkt 3, nachstehende Fassung zu geben:

„ . . . . . und Private im Interesse der Hebung der Landescultur oder zum Zwecke der Ausführung solcher Arbeiten, die aus Verkehrs-, Sanitäts- oder sonstigen öffentlichen Rücksichten als wichtig anerkannt werden."

Die Bestimmung des § 4, Punkt 4, wonach dem Fonde auch alle von der Regierung dem Lande Krain zu den im Punkte 1 bezeichneten Zwecken gewährten Beiträge zufließen sollen, wird selbstverständlich dem Wortlaute nach, also dahin auszulegen sein, dass hiefür nur die dem Lande selbst bewilligten Beiträge in Betracht kommen und die directe Zuwendung und Auszahlung von Staatsbeiträgen an Gemeinden, Concurrenzen, Private ꝛc. hiedurch in keiner Weise eingeschränkt oder ausgeschlossen wird.

Auch die dermalige Fassung des § 5, wornach das ganze Barvermögen des Fondes, soweit derselbe nicht für die im § 1 bezeichneten Zwecke verwendet wird, stets fruchtbringend angelegt sein muss, ist insoferne nicht vollkommen zutreffend, als immer das Vorhandensein eines kleinen Betriebsfondes, auch ohne dass gerade eine Verwendung nach § 1 bereits feststeht, erforderlich erscheint. Es würde daher richtiger sein, die Worte: „soweit derselbe nicht für die im § 1 bezeichneten Zwecke verwendet wird" zu ersetzen durch „soweit das Barvermögen nicht jeweils zum Behufe der gesetzmäßigen Aufgaben des Fondes benöthiget wird."

Im § 9 wären einerseits nach „Theilschuldverschreibungen" die Worte „deren Formulare der Genehmigung der Staatsverwaltung unterliegt, ferner," anderseits (um diesen Paragraphen mit der die Gewährung von Darlehen auch an Private vorsehenden Bestimmung des § 1, Punkt 3, in genauere Uebereinstimmung zu bringen), nach den Worten „über die von den Korporationen" die Worte „und von Privaten" einzufügen.

Uebrigens wird zu § 9 noch bemerkt, dass sich der Landesausschuss in jenen Fällen, in denen im Sinne dieses Paragraphen das Einvernehmen mit der Staatsverwaltung zu pflegen ist, im Wege der k. k. Landesregierung an das Finanzministerium zu wenden haben wird."

Der Landesausschuss hat im Sinne des Ministerial-Erlasses den Gesetzentwurf (Beilage 70 ex 1899) und die Resolutionen (Beilage 70 ex 1899) geändert, und unter Bezugnahme auf die Beilagen 48 und 70 des Jahres 1899 bemerkt er nur noch, dass von den Resolutionen (Beilage 70 ex 1899) die dritte fallen gelassen werden mußte und die fünfte nicht wiederholt wurde, weil sie keine Aenderung erfahren hat und daher eine neuerliche Beschlußfassung über dieselbe nicht nothwendig ist.

Deželni odbor torej nasvetuje:

Visoki deželni zbor izvoli skleniti:

1. Pričujoči načrt zakona se ustavno odobri.

2. Deželnemu odboru se naroča, da temu načrtu zakona izposluje Najvišje potrjenje.

Dalje naj visoki deželni zbor pritrdi sledečim resolucijam:

1. C. kr. vlada se prosi, da gledé „posojila zaklada za javna dela in povzdigo deželne kulture na Kranjskem“ zagotovi nastopne olajšave in ugodnosti:

V § 3. zakona označeno posojilo ter tozadevni začasni listi, zadolžnice, njih kuponi in druge listine z vštetimi morebitnimi zastavodájami in izbrisnimi izjavami, kakor tudi knjižni vpisi v zavarovanje posojilne terjatve oproščeni so od kolkovnine in neposrednih pristojbin, ne gledé na to, ali se najame posojilo po deželnem odboru samem, ali pa ga v smislu § 3., odstavka 2. izvede kak kreditni zavod.

Zadolžnice, ki se izdajo v smislu § 3. zakona, ako se to izvrši po deželnem odboru samem, porabne so za plodonosno nalaganje glavnic ustanov, pod javnim nadzorstvom stoječih zavodov, poštnohranilnega urada, dalje pupilarnih, fidejkomisnih in depozitnih denarjev ter za službene in poslovne varščine.

Po razglasu udeleženih ministerstev, ki je objaviti v državnem zakoniku, morejo se navedene ugodnosti zagotoviti tudi zadolžnicam, ki jih po § 3., odstavku 2. zakona izda kak kreditni zavod.

2. Dokler prej navedene olajšave in ugodnosti niso zagotovljene, se ne sme najeti „posojilo zaklada za javna dela in povzdigo deželne kulture na Kranjskem.“

3. Deželnemu odboru se naroča, da vse povodom ustanovitve „zaklada za javna dela in povzdigo deželne kulture na Kranjskem“ morda potrebne prehodne in druge odredbe, službena pravila itd. pravočasno pripravi ter deželnemu zboru v potrjenje predloži.

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani dné 8. aprila l. 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Murnik,**
poročevalec.

Der Landesausschuss beantragt demnach:

Der hohe Landtag wolle beschließen:

1. Der vorliegende Gesetzentwurf wird verfassungsmäßig genehmiget.

2. Der Landesausschuss wird beauftragt, diesem Gesetzentwurfe die Allerhöchste Sanction zu erwirken.

Weiters wolle der hohe Landtag nachstehenden Resolutionen seine Zustimmung geben:

1. Die k. k. Regierung wird ersucht, betreff des aufzunehmenden „Anlehens des Fondes für öffentliche Arbeiten und Hebung der Landescultur in Krain“ nachstehende Erleichterungen und Begünstigungen sicherzustellen:

Das im § 3 des Gesetzes bezeichnete Anlehen und die hierauf bezüglichen Interimsscheine, Schuldverschreibungen, deren Coupons und sonstigen Urkunden einschließlich der etwaigen Pfandbestellungen und Löschungserklärungen, sowie die bücherlichen Eintragungen zur Sicherstellung der Anlehensforderung sind von der Entrichtung der Stempel- und unmittelbaren Gebüren befreit, ohne Unterschied, ob die Aufnahme des Darlehens durch den Landesausschuss selbst erfolgt, oder nach Maßgabe des § 3, Absatz 2, durch ein Creditinstitut durchgeführt wird.

Die gemäß § 3 des Gesetzes auszugebenden Schuldverschreibungen sind, wenn dies durch den Landesausschuss selbst geschieht, zur fruchtbringenden Anlegung von Capitalien der Stiftungen, der unter öffentlicher Aufsicht stehenden Anstalten, des Postsparcassenamtes, dann von Pupillar-, Fideicomis- und Depositengeldern und zu Dienst- und Geschäftscautionen verwendbar.

Durch eine im Reichsgesetzblatte kundzumachende Verordnung der betheiligten Ministerien können die obgenannten Begünstigungen auch den gemäß § 3, Absatz 2, des Gesetzes von einem Creditinstitute auszugebenden Schuldscheinen zugestanden werden.

2. Solange die vorstehend angeführten Erleichterungen und Begünstigungen nicht sichergestellt sind, darf mit der Aufnahme des „Anlehens des Fondes für öffentliche Arbeiten und Hebung der Landescultur in Krain“ nicht vorgegangen werden.

3. Der Landesausschuss wird beauftragt, alle anläßlich der Bildung des „Fondes für öffentliche Arbeiten und Hebung der Landescultur in Krain“ etwa erforderlichen Uebergangs- und die sonstigen Verfügungen, die Dienstesinstructionen u. s. w., rechtzeitig vorzubereiten und dem Landtage zur Genehmigung vorzulegen.

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach am 8. April 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Murnik,**
Berichterstatter.

# Zakon

z dné . . . . . „

veljaven za vojvodino Kranjsko,

**o ustanovitvi zaklada za javna dela in povzdigo deželne kulture na Kranjskem.**

Na predlog deželnega zbora Svoje vojvodine Kranjske ukazujem tako:

§ 1.

Za izvedbo javnih del in za povzdigo deželne kulture na Kranjskem se ustanavlja „zaklad za javna dela in povzdigo deželne kulture na Kranjskem".

Sredstva tega zaklada se smejo rabiti:

1.) za take prispevke ali posojila, ki se v smislu § 4. zakona z dne 30. junija 1884. l., drž. zak. št. 116, dovoljujejo iz deželnih sredstev;

2.) za posojila občinam in zadrugam v pokritje stroškov, ki jih morajo prevzeti za izvršitev pod 1.) označenih del;

3.) za dovoljevanje prispevkov ter brezobrestnih in obrestnih posojil cestnim okrajem, zdravstvenim okrožjem, občinam, zadrugam in zasebnikom na korist povzdige deželne kulture ali za izvršitev takih del, ki se spoznajo za važna iz ozira na promet, zdravstvo ali iz kakih drugih javnih ozirov.

§ 2.

„Zaklad za javna dela in povzdigo deželne kulture na Kranjskem" upravlja deželni odbor. Le-ta mora deželnemu zboru predlagati v pretres in odobritev letne proračune, ki morajo posebno obsegati tudi potrebščino za obrestovanje in amortizacijo posojila, računske sklepe in pa razkaz o stanju in upravi tega zaklada.

§ 3.

Za stalno zalaganje zaklada se najme posojilo 4,000.000 K, ki se bo imenovalo: „Posojilo zaklada

# Gesetz

vom . . . . . „

wirksam für das Herzogthum Krain,

**betreffend die Bildung eines Fondes für öffentliche Arbeiten und Hebung der Landescultur in Krain.**

Ueber Antrag des Landtages Meines Herzogthumes Krain finde Ich anzuordnen, wie folgt:

§ 1.

Zur Ausführung von öffentlichen Arbeiten und zur Hebung der Landescultur in Krain wird der „Fond für öffentliche Arbeiten und Hebung der Landescultur in Krain" gebildet.

Die Mittel dieses Fondes dürfen verwendet werden:

1.) für solche Beiträge oder Darlehen, welche im Sinne des § 4 des Gesetzes vom 30. Juni 1884, R. G. B. Nr. 116, aus Landesmitteln bewilliget werden;

2.) für Darlehen an Gemeinden und Genossenschaften behufs Bedeckung der Kosten, welche dieselben für die Ausführung der unter 1) bezeichneten Arbeiten zu übernehmen haben;

3.) für die Bewilligung von Beiträgen, sowie unverzinslichen und verzinslichen Darlehen an Straßenbezirke, Sanitätsdistricte, Gemeinden, Genossenschaften und Private im Interesse der Hebung der Landescultur oder zum Zwecke der Ausführung solcher Arbeiten, die aus Verkehrs-, Sanitäts- oder sonstigen öffentlichen Rücksichten für wichtig anerkannt werden.

§ 2.

Der „Fond für öffentliche Arbeiten und Hebung der Landescultur in Krain" wird vom Landesausschusse verwaltet. Derselbe hat dem Landtage die jährlichen Voranschläge, die insbesondere auch das Erfordernis für die Verzinsung und Amortisirung des Anlehens zu enthalten haben, sowie die Rechnungsabschlüsse und eine Nachweisung über den Stand und die Verwaltung dieses Fondes zur Prüfung und Genehmigung vorzulegen.

§ 3.

Für die ständige Dotation des Fondes wird unter dem Titel: „Anlehen des Fondes für öffentliche Arbeiten

za javna dela in povzdigo deželne kulture na Kranjskem". Obresti od tega posojila smejo znašati največ 4 %, in posojilo se mora vrniti najkasneje v 50 letih.

Deželni odbor sme sam najeti to posojilo ali pa poveriti kak kreditni zavod, da izvede najem z odkazom obrestnih in odplačilnih anuitet.

§ 4.

V „zaklad za javna dela in povzdigo deželne kulture na Kranjskem" se stekajo tudi:

1.) vsi doneski, ki jih dovoljuje deželni zbor za deželno kulturo (za vodne stavbe, zagradbo hudournikov, izboljšavo in osuševanje zemljišč, naprave za preskrbovanje vode, kmetijstvo, govedorejo in konjerejo, ribarstvo, vinstvo, planšarstvo itd.), za ustanovitev in vzdrževanje okrožnih in občinskih bolnic, za napravo in vzdrževanje okrajnih cest in mostov in za vsa druga javna dela, ki jih dežela ne izvršuje sama;

2.) vsa brezobrestna in obrestna posojila, ki so bila dozdaj izplačana iz deželnega zaklada za obnovitev vinogradov, za šolske stavbe, za ceste in za ustanovitev bolnic;

3.) vsi tisti doneski, ki jih deželni zbor še posebej odkaže temu zakladu;

4.) tisti doneski, ki jih c. kr. vlada dodeljuje deželi Kranjski v prej navedene namene, in pa posojila, ki se morebiti dovolijo deželi Kranjski v smislu § 7. zakona z dne 30. junija 1884. l., drž. zak. št. 116, iz državnega melioracijskega zaklada.

§ 5.

Vsa gotovina, kar je ima zaklad iz posojila in drugih zneskov, mora vedno biti plodonosno naložena, v kolikor se gotovina vsakokrat ne potrebuje v svrho zakonitih nalog zaklada.

§ 6.

Posojila, najetega po § 3. se sme ena tretjina porabiti za nepovratne podpore in prispevke, dve tretjini pa se smete potrošiti samo za brezobrestna in obrestna posojila. Posojila se morajo zakladu povrniti v takih obrokih, da so praviloma poplačana najkasneje v 20 letih. Le izjemoma se sme povračilni rok podaljšati, toda nikoli ne nad dobo 50 let.

Vrnjena glavnica se sme takoj zopet izposoditi.

Iz obrestij od razpoloženih glavnic, v kolikor nimajo služiti za pokritje obrestij in amortizacije posojila v smislu § 7., in pa iz vrnjenih brezobrestnih in obrestnih posojil, ki so se iz deželnega

und Hebung der Landescultur in Krain" ein mit höchstens 4 % verzinsliches und innerhalb längstens 50 Jahren rückzahlbares Anlehen von 4,000.000 K aufgenommen.

Der Landesausschuss ist ermächtigt, dieses Anlehen entweder selbst aufzunehmen oder dessen Aufnahme durch ein Creditinstitut mittels der Ueberweisung der Verzinsungs- und Tilgungsannuitäten an dieses letztere durchführen zu lassen.

§ 4.

Außerdem fließen in den „Fond für öffentliche Arbeiten und Hebung der Landescultur in Krain":

1.) alle Beiträge, welche der Landtag für Zwecke der Landescultur (Wasserbauten, Wildbachverbauungen, Meliorationen und Trockenlegungen von Grundstücken, Wasserversorgungsanlagen, Hebung der Landwirtschaft, der Rinder- und Pferdezucht, der Fischzucht, des Weinbaues, der Alpenwirtschaft ꝛc.), für die Errichtung und Erhaltung von Districts- und Gemeindespitälern, für die Herstellung und Erhaltung von Bezirksstraßen und Brücken und für alle sonstigen öffentlichen Arbeiten, welche das Land nicht selbst durchführt, aus dem Landesfonde bewilliget;

2.) alle aus dem Landesfonde bisher zum Zwecke der Regenerirung von Weingärten, für Schulbauten, für Straßenherstellungen und für Errichtung von Spitälern ausbezahlten unverzinslichen und verzinslichen Darlehen;

3.) alle jene Beiträge, welche der Landtag noch besonders diesem Fonde zuweist;

4.) jene Beiträge, welche zu den vorerwähnten Zwecken seitens der k. k. Regierung dem Lande Krain gewährt werden, sowie die Darlehen, die dem Lande Krain im Sinne des § 7 des Gesetzes vom 30. Juni 1884, R. G. B. Nr. 116, aus dem staatlichen Meliorationsfonde allenfalls bewilliget werden.

§ 5.

Das ganze aus dem Anlehen und andern Beträgen stammende Barvermögen des Fondes muss, soweit das Barvermögen nicht jeweils zum Behufe der gesetzmäßigen Aufgaben des Fondes benöthiget wird, stets fruchtbringend angelegt sein.

§ 6.

Von dem Erlöse des nach § 3 aufzunehmenden Anlehens darf ein Drittheil für nicht rückzahlbare Unterstützungen und Beitragsleistungen verwendet werden, die beiden andern Drittheile aber dürfen nur für unverzinsliche und verzinsliche Darlehen verausgabt werden, welche dem Fonde derart in Raten rückzuzahlen sind, dass sie in der Regel längstens in 20 Jahren vollständig getilgt sind; nur ganz ausnahmsweise darf die Rückzahlungsfrist verlängert werden, doch niemals über die Dauer von 50 Jahren.

Das rückgezahlte Capital darf sofort wieder zur Gewährung von Darlehen verwendet werden.

Aus dem Interessenerträgnisse der verfügbaren Capitalien, insoweit dieses nicht zur Deckung der Zinsen und Amortisation des Anlehens gemäß § 7 zu dienen hat, sowie aus den rückgezahlten unverzinslichen und verzins-

zaklada dodelila za obnovitev vinogradov, za stavbe šol in bolnic, za napravo cest itd., potem iz doneskov, katere deželni zbor še posebej odkaže „zakladu za javna dela in povzdigo deželne kulture na Kranjskem“ (§ 4., odst. 3.), se ustanovi poroštveni zaklad, katerega obresti se pred vsem porabijo za obrestovanje in amortizovanje posojila „zaklada za javna dela in povzdigo deželne kulture na Kranjskem“. Kar preostane po pokritju teh obvez, se sme, kadar poroštveni zaklad doseže vsoto 1,000.000 K, porabiti za nepovratne prispevke v namene, ki so označeni v § 1.

§ 7.

Za posojilo jamči, in sicer, kolikor se tiče plačevanja obrestij in amortizacije, najprvo imovina „zaklada za javna dela in povzdigo deželne kulture na Kranjskem“, in to tako, da se v ta namen porabi pred vsem znesek 160.000 K tistih prispevkov deželnega zaklada, ki so omenjeni v § 4. tega zakona, potem obresti od glavnic, ki so ravno razpoložne in plodonosno naložene, in obresti poroštvenega zaklada; v drugi vrsti pa deželni zaklad sam na tak način, da prevzame vse drugače nepokrite plačilne obveznosti za obresti in odplačila posojila, za režijske doneske, ki jih je morebiti glede posojila plačati, in pa za morebitna povračila posojilnemu zavodu za davke in pristojbine.

§ 8.

Vsi prispevki in posojila, ki se v smislu § 4. zakona z dne 30. junija 1884, drž. zak. št. 116, oziroma na podlagi posebnih deželnih zakonov ali deželnozborskih sklepov dovolijo iz „zaklada za javna dela in povzdigo deželne kulture na Kranjskem“ (§ 1.), se morajo izplačati v gotovini in v celem znesku.

§ 9.

Kako je izdati in amortizovati delne zadolžnice, katerih obrazec mora potrditi državna uprava, potem kakšna naj bodo dolžna pisma korporacij in zasebnikov, sploh vse podrobnosti, kako je ravnati s posojilom „zaklada za javna dela in povzdigo deželne kulture na Kranjskem“, določi deželni odbor, in sicer v točkah, kjer je treba, po dogovoru s c. kr. državno upravo.

§ 10.

Od posojil dovoljenih iz „zaklada za javna dela in povzdigo deželne kulture na Kranjskem“ se ne sme zahtevati višje kakor 4 % obrestno

lichen Darlehen, die aus dem Landesfonde für die Regenerirung der Weingärten, für Schul- und Spitalbauten, für Straßenherstellungen u. s. w. gewährt worden sind, dann aus den Beiträgen, welche der Landtag dem „Fonde für öffentliche Arbeiten und Hebung der Landescultur in Krain“ noch besonders zuweist (§ 4, Absatz 3), wird ein Garantiefond gebildet, dessen Zinsenertrag vor allem für die Verzinsung und Amortisation des Anlehens des „Fondes für öffentliche Arbeiten und Hebung der Landescultur in Krain“ verwendet wird. Was nach Erfüllung dieser Verpflichtungen erübrigt, darf, sobald der Garantiefond die Summe von 1,000.000 K erreicht hat, zu nichtrückzahlbaren Beiträgen für die im § 1 angeführten Zwecke verwendet werden.

§ 7.

Für das Anlehen, und zwar insoweit es sich um die Entrichtung der Interessen und um die Amortisation handelt, haftet in erster Reihe das Vermögen des „Fondes für öffentliche Arbeiten und Hebung der Landescultur in Krain“ derart, dass zu diesem Behufe aus den im § 4 dieses Gesetzes gedachten Beiträgen des Landesfondes vor allem ein Betrag von 160.000 K verwendet wird, dann die Interessen von den jeweilig verfügbaren und fruchtbringend angelegten Capitalien und die Interessen des Garantiefondes; in zweiter Reihe aber der Landesfond selbst derart, dass er alle auf andere Weise nicht gedeckten Zahlungsverpflichtungen für die Zinsen und Tilgungsquoten des Anlehens, für die rücksichtlich des Anlehens etwa zu bezahlenden Regiebeiträge, sowie für etwaige an das darleihende Finanzinstitut zu leistenden Rückersätze für Steuern und Gebüren übernimmt.

§ 8.

Alle Beiträge und Darlehen, welche im Sinne des § 4 des Gesetzes vom 30. Juni 1884, R. G. B. Nr. 116, beziehungsweise auf Grund besonderer Landesgesetze oder Landtagsbeschlüsse aus dem „Fonde für öffentliche Arbeiten und Hebung der Landescultur in Krain“ bewilliget werden (§ 1), sind bar und voll auszuzahlen.

§ 9.

Die Bestimmungen über die Ausgabe und Amortisation von Theilschuldverschreibungen, deren Formulare der Genehmigung der Staatsverwaltung unterliegt, ferner über die von den Corporationen und Privaten auszustellenden Schuldscheine, überhaupt alle näheren Modalitäten und Ausführungsbestimmungen betreffs des Anlehens des „Fondes für öffentliche Arbeiten und Hebung der Landescultur in Krain“ hat der Landesausschuss, und zwar in den Punkten, wo das erforderlich erscheint, im Einvernehmen mit der k. k. Staatsverwaltung festzusetzen.

§ 10.

Von dem aus dem „Fonde für öffentliche Arbeiten und Hebung der Landescultur in Krain“ gewährten Darlehen darf ein höherer als 4 % Zinsfuss nicht gefordert

merilo; v katerih slučajih se bode zahtevalo nižje obrestno merilo ali dovolilo brezobrestno posojilo, določa od slučaja do slučaja deželni zbor z dvema tretjinama glasov navzočih poslancev.

§ 11.

Od zastalih obrokov brezobrestnih ter od zastalih obrokov in obrestij obrestnih posojil je plačevati na korist „zaklada za javna dela in povzdigo deželne kulture na Kranjskem“ zakonite zamudne obresti.

§ 12.

Za plačilne obveznosti v § 1. imenovanih korporacij glede posojil iz „zaklada za javna dela in povzdigo deželne kulture na Kranjskem“ so v obče odločilni zakoniti predpisi, posebej pa za plačilne obveznosti občin zakona z dne 17. februvarja 1866. l., dež. zak. št. 2, in z dne 10. aprila 1881. l., dež. zak. št. 6., glede zdravstvenih okrožij zakon z dne 24. aprila 1888. l., dež. zak. št. 12, glede cestnih skladovnih okrajev zakon z dne 28. julija 1889. l., dež. zak št. 17, in za plačilne obveznosti zadrug glede danih jim posojil zmisloma določila §§ 17., 18. in 19. zakona z dne 30. junija 1884. l., drž. zak. št. 116.

§ 13.

Izvršiti ta zakon, ki stopi v veljavo z dnem razglasitve, je naročeno Mojim ministrom za poljedelstvo, za notranje stvari in za finance.

werden; insoferne in einzelnen Fällen ein niederer Zinsfuss zu fordern oder ein unverzinsliches Darlehen zu gewähren sei, hat von Fall zu Fall der Landtag mit zwei Drittheilen der Stimmen der anwesenden Abgeordneten zu bestimmen.

§ 11.

Von den rückständigen Raten der unverzinslichen und von den rückständigen Raten und Interessen der verzinslichen Darlehen sind zu Gunsten des „Fondes für öffentliche Arbeiten und Hebung der Landescultur in Krain“ die gesetzlichen Verzugszinsen zu entrichten.

§ 12.

Für die Zahlungsverpflichtungen der im § 1 genannten Corporationen rücksichtlich der Darlehen aus dem „Fonde für öffentliche Arbeiten und Hebung der Landescultur in Krain“ sind im allgemeinen die gesetzlichen Vorschriften, insbesonders aber für die Zahlungsverpflichtungen einer Gemeinde die Gesetze vom 17. Februar 1866, L. G. B. Nr. 2, und vom 10. April 1881, L. G. B. Nr. 6, eines Sanitätsdistrictes das Gesetz vom 24. April 1888, L. G. B. Nr. 12, eines Straßenconcurrenzbezirkes das Gesetz vom 28. Juli 1889, L. G. B. Nr. 17, und für die Zahlungsverpflichtungen der Genossenschaften rücksichtlich der gewährten Darlehen sinngemäß die Bestimmungen der §§ 17, 18 und 19 des Gesetzes vom 30. Juni 1884, R. G. B. Nr. 116, maßgebend.

§ 13.

Mit dem Vollzuge dieses Gesetzes, welches mit dem Tage der Kundmachung in Wirksamkeit tritt, sind Meine Minister des Ackerbaues, des Innern und der Finanzen beauftragt.

Št. 2302 l 1900.

# Poročilo deželnega odbora,

**da se mestni občini Ljubljanski dovoli, da sme mestno grajščino Podturn obremeniti s hipotečnimi kavcijami do najvišjega zneska 140.000 kron.**

Visoki deželni zbor!

Kakor je znano, ima mestna občina Ljubljana že mnogo let v zakupu pobiranje užitnine in erarične cestnine. S pogodbo dné 3. novembra l. 1898. prevzela je mestna občina vnovič to zakupnino za dobo od 1. januarja 1899 do 31. decembra 1901 ter je plačala dotično zakupnino in položila kavcijo v znesku 48.566 gld., oziroma 97.132 *K*. Po sklepu občinskega sveta z dné 13. decembra 1898 položila je mestna občina to kavcijo v 50 obligacijah zlate rente po 1000 gld., skupaj torej v nominalni vrednosti 50.000 gld. Te obligacije so bile prvotno lastnina amortizačnega zaklada mestnega loterijskega posojila; ker pa mora vse premoženje tega zaklada že po svojem bistvu ter v smislu dotičnih določeb in pravil onega posojila vedno ostati neobremenjeno in nevezano, odredilo se je h krati z navedenim sklepom občinskega sveta, da se znesek 50.000 gld. povrne amortizačnemu zakladu iz svote 75.000 gld., ki je bila naložena v mestni hranilnici za zgradbo novega mesarskega mostu.

Drugo kavcijo v znesku 20.000 gld., oziroma 40.000 *K*, katero je morala mestna občina položiti v smislu deželnega zakona z dné 8. novembra 1896, dež. zak. št. 27, povodom ustanovitve mestne hranilnice, ker je poleg splošnega poroštva prevzela še posebno poroštvo, vložena je bila istotako v obligacijah zlate rente v nominalni vrednosti 20.000 gld. Tudi ti vrednostni papirji so bili prej lastnina omenjenega amortizačnega zaklada in ker se je njegovo premoženje moralo odvezati vsakega drugega poroštva, izposodil se je enaki znesek za sedaj zopet iz že omenjene hranilnične knjižice za 75.000 gld.

Z. 2302 de 1900.

# Bericht des Landesausschusses,

**betreffend die der Stadtgemeinde Laibach zu ertheilende Bewilligung, das städtische Gut Unterthurn mit Hypothekarcautionen bis zum Höchstbetrage von 140.000 Kronen zu belasten.**

Hoher Landtag!

Wie bekannt, hat die Stadtgemeinde Laibach bereits seit einer Reihe von Jahren die Linienverzehrungssteuer und die ärarische Straßenmaut in Pacht und mit dem Vertrage vom 3. November 1898 hat sie diese Pachtung neuerlich für die Zeit vom 1. Jänner 1899 bis 31. December 1901 gegen Bezahlung des betreffenden Pachtschillinges und Erlag einer Caution von 48.566 fl., beziehungsweise 97.132 K übernommen. Gemäß Gemeinderathsbeschlusses vom 13. December 1898 wurde diese Caution durch Hinterlegung von 50 Stück Goldrente-Obligationen à per 1000 fl., zusammen daher im Nominalbetrage von 50.000 fl. geleistet. Diese Obligationen bildeten ursprünglich ein Eigenthum des Amortisationsfondes des städtischen Lotterieanlehens; nachdem aber die Bestandtheile dieses Fondes der Natur der Sache nach und gemäß der bezüglichen Anlehensbestimmungen und Instructionen stets von jeder anderweitigen Belastung oder Bindung frei bleiben müssen, wurde durch den erwähnten Gemeinderathsbeschluss gleichzeitig verfügt, dass der Betrag von 50.000 fl. dem Amortisationsfonde aus der Summe von 75.000 fl. refundirt werde, die in der städtischen Sparcasse mit der Bestimmung für den Bau der Fleischerbrücke eingelegt war.

Eine weitere Caution von 20.000 fl., beziehungsweise 40 000 K, welche die Stadtgemeinde im Sinne des Landesgesetzes vom 8. November 1896, L. G. Bl. Nr. 27, bei Gründung der städtischen Sparcasse neben der ihr zukommenden allgemeinen Haftung noch als besondere Haftung zu leisten hatte, war ebenfalls durch Hinterlegung von Goldrenteobligationen im Nominalbetrage von 20.000 fl. effectuirt worden. Auch diese Papiere bildeten früher ein Eigenthum des genannten Amortisationsfondes und als dessen Vermögen von jeder anderweitigen Haftung freigemacht werden mußte, wurde ein gleicher Betrag vorläufig wieder dem schon erwähnten Sparcassabuche per 75.000 fl. entnommen.

Ker pa je bilo potrebno, da se ta znesek neprikračen ohrani svojemu namenu ter se plodonosno naloži dokler se ne bo potreboval za zgradbo mesarskega mostu, — kar je bilo tem potrebnejše, ker se bo ta most bržkone začel graditi še tekom tega leta, — sklenil je občinski svet v seji dné 21. novembra 1899 to-le: Kavcija, katero je mestna občina kot zakupnica užitnine in erarične cestnine vsled s c. kr. finančnim erarjem sklenjene pogodbe z dné 3. novembra l. 1898. položila c. kr. finančnemu erarju v obligacijah zlate rente v nominalni vrednosti 50.000 gld. ali 100.000 *K*, premeni se v hipotečno kavcijo, katera se ima zastavopravno zavarovati na posestvu mestne občine „Podturnska grajščina“ vložna štev. 621 deželne deske kranjske.

Dalje je občinski svet v isti seji sklenil: Tudi kavcija v znesku 20.000 gld. ali 40.000 *K*, katero je položila mestna občina Ljubljanska kot ustanoviteljica mestne hranilnice na podlagi deželnega zakona z dné 8. novembra 1896, dež. zak. št. 27, oziroma vsled določila § 2. pravil mestne hranilnice v obligacijah zlate rente, se istotako nadomesti s hipotečno kavcijo, ki se zastavopravno zavaruje na omenjenem posestvu.

Ta sklepa sta bila v smislu § 62. občinskega reda za mesto Ljubljano razglašena ter v dopuščeni dobi — od 21. marca do 4. aprila 1900 — ni bil vložen nikak ugovor.

Dné 27., 28., 30. junija in 4. julija l. 1899. bila je grajščina Podturn vpričo cenilcev Franca Škofa in Jakoba Accetto sodnijsko cenjena ter se je glasom sestavljenega in predloženega zapisnika določila sledeča vrednost:

| | |
|---|---|
| Poslopja so cenjena na . . . . | 52.992 gld. |
| obližna zemljišča (parki, pota, drevoredi, vrti, travniki, gozdi) na . . . . . | 65.275 „ |
| oddaljena zemljišča (Trnovsko predmestje in katastralna občina Brezovica) na . . | 8.625 „ |
| skupaj torej na . . . . . | 126.892 gld. |
| ali . . . . . | 253.784 *K* |

Posestvo daje torej pupilarno varnost za obe kavciji, za kateri se tu gre.

Reševaje še drugo točko sklepa občinskega svéta z dné 3. novembra 1898, zadevajočo izvršitev vse te zadeve obrnil se je mestni magistrat najpred do c. kr. finančnega ravnateljstva v Ljubljani zarad spremenitve užitninske kavcije v znesku 100.000 *K* v hipotečno kavcijo. Finančno ravnateljstvo je v svojem tu-sem predloženem dopisu z dné 21. decembra 1899 pritrdilo temu pod pogojem, da se izposluje še pritrjenje visokega deželnega zbora pôtom deželnega zakona, da se k Podturnski grajščini spadajoča posestva za vso zastavno dobo pri kakej javnej zavarovalnici najmanj za svoto 100.000 *K* proti škodi po požaru zavarujejo ter da se zastavilna listina vknjiži takoj za servitutnimi pravicami, ki so vknjižene na Podturnski grajščini v korist c. kr. erarju.

Ker pa je vsled § 2. pravil mestne hranilnice morala mestna občina položiti posebno kavcijo v znesku

Da es jedoch nothwendig erschien, diesen Betrag ungeschmälert seinem eigentlichen Zwecke zu erhalten und solange die Fleischerbrücke nicht gebaut wird, fruchtbringend anzulegen — und zwar umsomehr, als mit der Ausführung der in Rede stehenden Brücke möglicherweise noch im Laufe dieses Jahres begonnen wird — hat der Gemeinderath in der Sitzung vom 21. November 1899 den Beschluss gefaßt: Die Caution, welche die Stadtgemeinde Laibach als Pächterin der städtischen Verzehrungssteuer und ärarischen Straßenmaut auf Grund des mit dem k. k. Finanzärar abgeschlossenen Vertrages vom 3. November 1898 zu Gunsten dieses Ärars in Goldrente-Obligationen im Nominalwerte von 50.000 fl. oder 100.000 K erlegt hat, in eine auf dem städtischen Gute Unterthurn, Einlage Nr. 621 der krainischen Landtafel sicherzustellende Hypothekarcaution umzuwandeln.

Weiters wurde in der nämlichen Sitzung beschlossen, auch die Caution im Betrage von 20.000 fl. oder 40.000 K, welche die Stadtgemeinde Laibach als Gründerin der städtischen Sparcasse gemäß des Landesgesetzes vom 8. November 1896, L. G. Bl. Nr. 27, beziehungsweise gemäß § 2 der Statuten dieser Sparcasse in Goldrente-Obligationen erlegt hat, in eine gleichfalls auf dem obbezeichneten Gute sicherzustellende Hypothekarobligation umzuwandeln.

Diese Beschlüsse wurden im Sinne des § 62 der Gemeindeordnung für die Stadt Laibach kundgemacht und ist innerhalb der bestimmten Zeit — vom 21. März bis 4. April 1900 — ein Einspruch dagegen nicht erhoben worden.

Das Gut Unterthurn ist bei einer am 27., 28., 30. Juni und 4. Juli 1899 unter Intervention der Schätzleute Franz Škof und Jakob Accetto vorgenommenen gerichtlichen Schätzung laut des hierüber vorliegenden Protokolls bewertet worden, wie folgt:

| | |
|---|---|
| Die Gebäude auf . . . . . | 52.992 fl. |
| die umliegenden Gründe (Park, Wege, Alleen, Gärten, Wiesen, Wälder) auf . . . . | 65.275 „ |
| die entfernten Gründe (Tirnauervorstadt und Katastralgemeinde Bresowiz) auf . . . | 8.625 „ |
| zusammen daher auf . . . . . | 126.892 fl. |
| oder . . . . . | 253.784 K. |

Das Object gewährt somit eine pupillarmäßige Sicherheit für die beiden in Frage kommenden Cautionen.

Der Stadtmagistrat hat sich in Entsprechung eines weitern die Durchführung der ganzen Angelegenheit betreffenden Punktes des Gemeinderathsbeschlusses vom 3. November 1898 zunächst wegen der Umwandlung der Verzehrungssteuercaution von 100.000 K in eine Hypothekarcaution an die k. k. Finanzdirection in Laibach gewendet und diese hat laut ihrer vorliegenden Zuschrift vom 21. December 1899 hiezu unter der Voraussetzung die Zustimmung ertheilt, dass noch die Genehmigung vom hohen Landtage durch ein Landesgesetz gegeben, die zum Gute Unterthurn gehörigen Gebäude während der ganzen Verpfändungsdauer bei einer öffentlichen Assecuranzgesellschaft mindestens um den Betrag von 100.000 K gegen Brandschaden versichert gehalten und die Verpfändungsurkunde unmittelbar hinter den zugunsten des k. k. Ärars haftenden Servitutsrechten einverleibt werde.

Nachdem zufolge des § 2 der Satzungen der städtischen Sparcasse die besondere Caution per 20.000 fl.

20.000 gld. ali 40.000 *K* v državnih zadolžnicah in ker bi se vsled spremembe te kavcije moralo predrugačiti dotično določilo pravil, obrnil se je mestni magistrat z dotičnim vprašanjem do c. kr. deželne vlade v Ljubljani, in le-ta je, kakor prijavlja mestni magistrat, odgovorila z dopisom dné 24. januarja 1900, št. 1222, da nameravani konverziji, oziroma odobrenju spremenjenih pravil ne bo delala nikakoršnih ovir.

Ker mestna občina namerava spremeniti omenjeni dve kavciji in ker tukaj, kakor že omenjeno, gre za zastavo glavinske lastnine, ki za mnogo presega znesek 10.000 gld, treba je v smislu § 81. občinskega reda za deželno stolno mesto Ljubljano z dné 5. avgusta 1887 deželnozborskega sklepa, oziroma deželnega zakona.

Z dopisom dné 6. februarja 1900, št. 3524, obrnil se je torej mestni magistrat do deželnega odbora s prošnjo, da izvoli izposlovati potreben sklep pri visokem deželnem zboru.

Z ozirom na do sedaj povedano je deželni odbor mnenja, da naj se ustreže tej prošnji in to tembolj, ker je mestni magistrat še zagotovil, da pobiranje užitnine in erarične cestnine mestnej občini ne prouzroča ne le škode, temveč donaša celó dobiček, ter da je obstanek mestne hranilnice gledé na njen sedaj že izdatni reservni zaklad popolnoma zagotovljen ter se torej ni bati, da bi ta ali ona kavcija bodisi deloma, bodisi popolnoma zapadla.

Deželni odbor si torej usoja nasvetovati:

Visoki deželni zbor izvoli skleniti:

1. Mestni občini Ljubljani se dovoljuje, da sme v svrho konvertovanja dveh kavcij v hipotečni kavciji zastaviti mestno grajščino Podturn, vložna štev. 621 deželne deske kranjske, oziroma obremeniti to grajščino do najvišjega zneska 140.000 *K*, in sicer one kavcije, ki jo je povodom pobiranja užitnine in eraričnih cestnin v zaprtem mestu Ljubljani položila v obligacijah zlate rente v nominalni vrednosti 50.000 gld. ali 100.000 *K*, in pa kavcije, ki jo je kot ustanoviteljica mestne hranilnice v smislu § 2. pravil položila v obligacijah zlate rente v nominalni vrednosti 20.000 gld. ali 40.000 *K*.

2. Deželnemu odboru se naroča, da temu sklepu izposluje Najvišje potrjenje.

**Od deželnega odbora kranjskega.**

V Ljubljani dné 10. aprila 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**dr. Adolf Schaffer,**
poročevalec.

oder 40.000 K in Staatsschuldverschreibungen zu erlegen war und die geplante Umwandlung sonach zugleich eine Abänderung dieser Statutenbestimmung nachziehen würde, richtete der Stadtmagistrat weiters eine bezügliche Anfrage an die k. k. Landesregierung in Laibach, und diese antwortete, wie die eben genannte Behörde mittheilt, mit der Zuschrift vom 24. Jänner 1900, Z. 1222, dass sie betreffs der beabsichtigten Conversion, beziehungsweise Genehmigung der geänderten Satzungen keine Schwierigkeiten erheben werde.

Für die von der Stadtgemeinde in Aussicht genommene Umwandlung der beiden mehrerwähnten Cautionen ist, wie schon angedeutet, nachdem es sich um die Verpfändung ihres Stammeigenthumes in einem 10.000 fl. weit übersteigenden Betrage handelt, gemäß § 81 der Gemeindeordnung für die Landeshauptstadt Laibach vom 5. August 1887 ein Landtagsbeschluss, beziehungsweise ein Landesgesetz erforderlich.

Der Stadtmagistrat hat daher mit der Zuschrift vom 6. Februar 1900, Z. 3524, an den Landesausschuss die Bitte gerichtet, den nothwendigen Beschluss beim hohen Landtage erwirken zu wollen.

Mit Bezug auf das bisher Angeführte erachtet der Landesausschuss diesem Ansuchen willfahren zu sollen und dies umsomehr, als der Stadtmagistrat noch die Versicherung beifügen zu dürfen glaubte, dass die Einhebung der Verzehrungssteuer und der ärarischen Straßenmaut der Stadtgemeinde nicht nur keinen Schaden verursache, vielmehr noch Gewinn bringe und der Bestand der städtischen Sparcasse im Hinblicke auf ihren bereits ausgiebigen Reservefond vollkommen gesichert erscheine, es sonach nicht zu befürchten sei, dass die eine oder die andere Caution ganz oder theilweise verfallen werde.

Der Landesausschuss beehrt sich daher den Antrag zu stellen:

Der hohe Landtag wolle beschließen:

1. Der Stadtgemeinde Laibach wird zum Zwecke der Umwandlung der anlässlich der Pachtung der Einhebung der Linienverzehrungssteuer und der ärarischen Straßenmauten in der geschlossenen Stadt Laibach in Goldrente-Obligationen im Nominalwerte per 50.000 fl. oder 100.000 K erlegten Caution, dann der als Gründerin der städtischen Sparcasse im Sinne des § 2 der Satzungen in Goldrente-Obligationen im Nominalwerte per 20.000 fl. oder 40.000 K geleisteten Caution in Hypothekarcautionen die Bewilligung ertheilt, das städtische Gut Unterthurn, Einlage Nr. 621 der krainischen Landtafel, zu verpfänden, beziehungsweise dieses Gut bis zum Höchstbetrage von 140.000 K zu belasten.

2. Der Landesausschuss wird beauftragt, diesem Beschlusse die Allerhöchste Sanction zu erwirken.

**Vom krainischen Landesausschusse.**

Laibach am 10. April 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Dr. Adolf Schaffer,**
Referent.

Št. 4159 l. 1900.

# Poročilo deželnega odbora

## o vodovodu za Novomesto in okolico z dotičnim načrtom zakona.

Visoki deželni zbor!

V 16. seji dné 5. maja 1899 je deželni zbor v zadevi vodovoda za Novomesto in okolico sledeče sklenil:

1.) Zgradba vodovoda za Novomesto in za vasi Beršljin, Kandija, Žabjavas, Šmihel, Jedinščina, Gotnavas in Čermošnice se razglasi za podjetje, katero se podpira iz deželnih sredstev pod pridržkom, da k stroškom proračunjenim na 155.000 gld. prispeva država 48 %, dežela Kranjska 30 % in udeležene občine 22 %.

2.) Od prof. Hraskega izdelani projekt se odobruje z načelno prenaredbo, da se po njem nasvetovano izkoriščanje vodne sile Težkega potoka za vršbo črepalnice opusti ter se odpadle turbine nadomesté z motorji, ki jih goni bencin, i. t. d.

Deželni odbor je vsled tega naročil deželnemu stavbnemu uradu, da prenaredi projekt, katerega je na to po dovršenih preiskavah predložil meseca novembra l. 1899.

Sklicevaje se na dopis c. kr. deželne vlade z dne 25. februarja 1899, št. 3218, predložil je na to deželni odbor — v smislu navedenega deželnozborskega sklepa in pa oziraje se na zahteve c. kr. poljedelskega ministerstva, izražene z razpisom dnè 17. februarja 1899, št. 27653/1868, — prenarejeni projekt o vodovodu za Novomesto in okolico c. kr. deželni vladi s prošnjo, da ga izroči c. kr. poljedelskemu ministerstvu v potrjenje v tehničnem oziru ter v svrho končne dovolitve načelno že za-

Z. 4159 de 1900.

# Bericht des Landesausschusses,

## betreffend die Wasserleitung für Rudolfswert und Umgebung sammt dem bezüglichen Gesetzentwurfe.

Hoher Landtag!

In der 16. Sitzung vom 5. Mai 1899 hat der Landtag folgenden Beschluss betreffend die Wasserleitung für Rudolfswert und Umgebung gefasst:

1.) Der Bau der Wasserleitung für Rudolfswert, Werschlin, Kandia, Froschdorf, St. Michael, Jedinščina, Gotendorf und Tschermoschnitz wird als ein aus Landesmitteln zu unterstützendes Unternehmen unter der Voraussetzung erklärt, dass zu den auf 155.000 fl. veranschlagten Kosten der Staat 48 %, das Land 30 % und die betheiligten Gemeinden 22 % beitragen.

2.) Das hiezu vom Prof. Hrasky verfasste Project wird mit der principiellen Abänderung genehmiget, dass von der hierin beantragten Ausnützung der Wasserkraft des Schwerenbaches für den Pumpenbetrieb Umgang genommen und die entfallenden Turbinen durch Benzin-Motoren ersetzt werden u. s. w.

Der Landesausschuss beauftragte sonach das Landesbauamt mit der Umarbeitung des Projectes, welches dasselbe im November 1899 nach gepflogenen Erhebungen unterbreitet hat.

Der Landesausschuss hat sonach unter Bezugnahme auf die Note der k. k. Landesregierung vom 25. Februar 1899, Z. 3218, das im Sinne des obcitirten Landtagsbeschlusses und der vom k. k. Ackerbauministerium mit dem Erlasse vom 17. Februar 1899, Z. 27653/1868, gestellten Anforderungen umgearbeitete Project über die Wasserleitung für Rudolfswert und Umgebung in Vorlage gebracht mit dem Ersuchen um Weiterleitung desselben an das k. k. Ackerbauministerium behufs Genehmigung in technischer Beziehung und behufs endgiltiger Gewährung

gotovljene podpore iz državnega melijoracijskega zaklada v znesku 48 % od skupnih na 155.000 gld. proračunjenih stroškov.

Z razpisom dné 6. januarja t. l. št. 26.750 je c. kr. poljedelsko ministerstvo pritrdilo spremenjenemu projektu vodovodne naprave, kakor tudi proračunu stroškov, ki znašajo 310.000 K. Za slučaj zakonite uravnave tega podjetja po zakonu z dné 30. junija 1884, drž. zak. št. 116, § 4., št. 1., bilo bi poljedelsko ministerstvo s pridržkom ustavne pritrditve voljno, nakloniti prispevek 48 % = 148.800 K proti temu, da se bodo ostali stroški pokrili s 30 % deželnim in z 22 % prispevkom udeležencev.

Pri tem je poljedelsko ministerstvo v svojem razpisu izrecno pripomnilo, da je omenjeni prispevek iz melijoracijskega zaklada smatrati kot največji znesek ter da je popolnoma izključeno vsako daljno prispevanje k prekoračenju, naj si že nastane iz kateregakoli uzroka, kakor tudi k stroškom vzdrževanja in vršbe te naprave.

Gledé tega, kedaj se bo začel izplačevati državni prispevek in kedaj se bo izposlovalo od tega izplačevanja odvisno Najvišje potrjenje eventuvalnega načrta zakona, poljedelsko ministerstvo z ozirom na druge obremenitve melijoracijskega zaklada sedaj ne more dati nikakega odločnega zagotovila ter si pridržuje v tem oziru prosto odločitev.

Končno je poljedelsko ministerstvo pozvalo deželni odbor, da izdela dotičen načrt zakona ter ga, predno še pride pred deželni zbor, vsekako predloži c. kr. poljedelskemu ministerstvu v vednost.

Na to je deželni odbor z dopisom dné 14. marca t. l. predložil načrt zakona c. kr. poljedelskemu ministerstvu, visokoisto pa ga je z razpisom dné 21. marca t. l. št. 7431, vrnilo s sledečimi opomnjami:

C. kr. poljedelsko ministerstvo spodtikalo se je v načrtu nad § 1., ki ga je sestavil deželni odbor na podlagi deželnozborskega sklepa z dne 5. maja 1899, po katerem se ta vodovod v smislu § 4., št. 2. proglaša za podjetje mestne občine Novomeške, katero je podpirati iz deželnih sredstev.

C. kr. poljedelsko ministerstvo zahteva, da se to podjetje na podstavi § 4., št. 1., državnega zakona št. 116 l. 1884., uravna z deželnim zakonom, to je, da se proglaša za deželno podjetje. To besedilo zakona pa zahteva poljedelsko ministerstvo z utemeljevanjem, ker bi se drugače prispevek državnega melijoracijskega zaklada v smislu § 6., št. 2. navedenega zakona ne mogel višje odmeriti kakor deželni prispevek ter bi torej po dosedanjih obravnavah potrebščina ne bila popolnoma pokrita.

der principiell schon in Aussicht gestellten Unterstützung aus dem staatlichen Meliorationsfonde im Betrage von 48 % der auf 155.000 fl. veranschlagten Gesammtkosten.

Mit dem Erlasse vom 6. Jänner l. J. Z. 26.750 hat das k. k. Ackerbauministerium dem geänderten Projecte der Wasserversorgungsanlage, sowie dem hiernach mit 310.000 K bezifferten Kostenvoranschlage zugestimmt. Zu den veranschlagten Kosten wäre das Ackerbauministerium im Falle der gesetzlichen Regelung des Unternehmens nach dem Gesetze vom 30. Juni 1884, R. G. B. Nr. 116, § 4, Z. 1, vorbehaltlich der verfassungsmäßigen Bewilligung bereit, einen Beitrag von 48 % = 148.800 K aus dem staatlichen Meliorationsfonde dann zu leisten, wenn der restliche Aufwand durch einen 30 %igen Landes- und 22 %igen Interessentenbeitrag gedeckt erscheint.

Hiebei wurde im Erlasse des Ackerbauministeriums ausdrücklich bemerkt, dass der erwähnte Meliorationsfondsbeitrag als Maximum zu betrachten ist, und jede weitere Beitragsleistung zu, aus welchen Gründen immer, sich ergebenden Ueberschreitungen, dann zu den Erhaltungs- und endlich Betriebskosten dieser Anlage vollständig ausgeschlossen bleiben muss.

Hinsichtlich des Beginnes der staatlichen Beitragsleistung und des Zeitpunktes der hievon abhängigen Erwirkung der Allerhöchsten Sanction für den eventuellen Gesetzentwurf kann im Hinblicke auf die Belastungsverhältnisse des Meliorationsfondes dermalen eine bestimmte Zusicherung nicht ertheilt werden und behält sich das Ackerbauministerium die bezügliche freie Schlussfassung vor.

Schließlich forderte das Ackerbauministerium den Landesausschuss auf, den entsprechenden Gesetzentwurf auszuarbeiten und vor der seinerzeitigen Vorlage an den Landtag jedenfalls zur Kenntnis des k. k. Ackerbauministeriums zu bringen.

Der Landesausschuss hat den Gesetzentwurf mit Note vom 14. März l. J. dem k. k. Ackerbauministerium vorgelegt und hochdasselbe hat mit Note vom 21. März l. J., Z. 7431, den Entwurf mit nachstehenden Bemerkungen zurückgestellt:

Das k. k. Ackerbauministerium bemängelte im Entwurfe den § 1, welchen der Landesausschuss nach dem Beschlusse des Landtages vom 5. Mai 1899 verfasst hat, nach welchem die Wasserleitung im Sinne des § 4, Z. 2, als ein aus Landesmitteln zu unterstützendes Unternehmen der Stadtgemeinde Rudolfswert erklärt wird.

Das k. k. Ackerbauministerium verlangt, dass dieses Unternehmen auf Grund des § 4, Z. 1 des Reichsgesetzes Nr. 116 de 1884 landesgesetzlich zu regeln ist, d. h. als Landesunternehmen zu erklären ist. Das Ackerbauministerium verlangt diese Fassung mit der Begründung, weil sonst der Beitrag des staatlichen Meliorationsfondes gemäß § 6, Z. 2 des genannten Gesetzes nicht höher als der Landesbeitrag bemessen werden könnte und somit nach den geführten Verhandlungen das Erfordernis nicht vollständig gedeckt wäre.

Da se torej zadosti odločni zahtevi c. kr. poljedelskega ministerstva, sestavil je podpisani deželni odbor § 1. v načrtu zakona v smislu c. kr. poljedelskega ministerstva ter predlaga načrt zakona v odobrenje in sklepanje.

Visoki deželni zbor izvoli toraj skleniti:

1. Nastopnemu načrtu zakona se ustavno pritrdi.

2. Deželnemu odboru se naroča, da sprejetemu načrtu zakona izposluje Najvišje potrjenje.

Um nun der entschiedenen Forderung des k. k. Ackerbauministeriums nachzukommen, hat der gefertigte Landesausschuss im Gesetzentwurfe den § 1 im Sinne des k. k. Ackerbauministeriums verfasst und unterbreitet den Gesetzentwurf zur Genehmigung und Beschlussfassung.

Der hohe Landtag wolle daher beschließen:

1. Dem nachfolgenden Gesetzentwurfe wird die verfassungsmäßige Zustimmung ertheilt.

2. Der Landesausschuss wird beauftragt, dem angenommenen Gesetzentwurfe die Allerhöchste Sanction zu erwirken.

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani dne 12. aprila l. 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Franc Povše,**
poročevalec.

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach am 12. April 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Franz Povše,**
Referent.

# Zakon

z dné . . . . . .,

veljaven za vojvodino Kranjsko,

**o preskrbovanji vode za Novomesto in okolico.**

# Gesetz

vom . . . . . .,

wirksam für das Herzogthum Krain,

**betreffend die Wasserversorgung für die Stadt Rudolfswert und Umgebung.**

Po nasvetu deželnega zbora Svoje vojvodine Kranjske ukazujem tako:

§ 1.

Naprava vodovoda za Novomesto in okolico določa se v smislu § 4., št. 1. zakona z dné 30. junija 1884, drž. zak. št. 116, kot podjetje, katero je izvršiti iz deželnih sredstev.

§ 2.

Za tehniško podstavo za to podjetje ima služiti po deželnem stavbinskem uradu izdelani načrt ter se največji strošek za izvršitev tega načrta določi na 310.000 K.

§ 3.

V pokritje stroškov v znesku 310.000 K prispevajo:

1. Državni melijoracijski zaklad s pridržkom ustavne pritrditve z 48 % prispevkom v najvišjem znesku 148.800 K;

Ueber Antrag des Landtages Meines Herzogthumes Krain finde Ich anzuordnen, wie folgt:

§ 1.

Die Herstellung der Wasserleitung für die Stadt Rudolfswert und Umgebung wird im Sinne des § 4, Z. 1 des Gesetzes vom 30. Juni 1884, R. G. B. Nr. 116, als ein aus Landesmitteln auszuführendes Unternehmen erklärt.

§ 2.

Als technische Grundlage für dieses Unternehmen hat das vom Landesbauamte verfasste Project zu dienen und wird der Maximalaufwand für die Durchführung des Projectes auf 310.000 K festgesetzt.

§ 3.

Zur Deckung der Kosten von 310.000 K leistet:

1. Der staatliche Meliorationsfond vorbehaltlich der verfassungsmäßigen Genehmigung einen 48 % Beitrag im Maximalbetrage von 148.800 K;

2. deželni zaklad kranjski s 30 % prispevkom v najvišjem znesku 93.000 K;

3. mestna občina Novomesto z 22% prispevkom, to je 68.200 K.

Ako bi stroški tega podjetja ne dosegli zneska, proračunjenega na 310.000 K, znižati je pod točko 1., 2. in 3. navedene prispevke razmerno temu, kar se prihrani.

§ 4.

Stavbinska doba in doteklost prispevkov državnega melijoracijskega zaklada, deželnega zaklada in mestne občine Novomeške, potem natančneja določila, kako je izvršiti podjetje, kako smeta uplivati državna uprava in deželni odbor na napredovanje podjetja, ustanové se v posebnem dogovoru med državno upravo, deželnim odborom in mestno občino Novomeško.

§ 5.

Vodovod vzdržujejo in oskrbujejo udeležene občine, deželni odbor pa določa razmerje, v katerem imajo prispevati posamezne občine.

§ 6.

Mojemu poljedelskemu ministru je naročeno, izvršiti ta zakon.

2. der krainische Landesfond einen 30 % Beitrag im Maximalbetrage von 93.000 K;

3. die Stadtgemeinde Rudolfswert einen Concurrenzbeitrag von 22 %, das ist 68.200 K.

Sollten die Kosten des Unternehmens den auf 310.000 K veranschlagten Betrag nicht erreichen, so sind die sub 1, 2 und 3 angeführten Beiträge der eintretenden Ersparung entsprechend verhältnismäßig herabzusetzen.

§ 4.

Die Bauzeit und die Fälligkeit der Beiträge des staatlichen Meliorationsfondes, des Landesfondes und der Stadtgemeinde Rudolfswert, dann die näheren Bestimmungen über die Art und Weise der Ausführung des Unternehmens, über die Einflussnahme der Staatsverwaltung und des Landesausschusses auf den Gang desselben werden in einem besonderen zwischen der Staatsverwaltung, dem Landesausschusse und der Stadtgemeinde Rudolfswert abzuschließenden Uebereinkommen festgestellt.

§ 5.

Die Erhaltung und der Betrieb der Wasserleitung obliegt den an derselben betheiligten Gemeinden und hat der Landesausschuss das Verhältnis der Beitragsleistung der einzelnen Gemeinden zu bestimmen.

§ 6.

Mit dem Vollzuge dieses Gesetzes ist Mein Ackerbauminister beauftragt.

Št. 5939 l. 1897.

# Poročilo deželnega odbora

## o razširjalni stavbi deželnobranske vojašnice v Ljubljani.

Visoki deželni zbor!

C. kr. deželnobransko poveljstvo v Gradcu je z dopisom z dné 8. maja l. 1897., d. i. št. 1754, deželnemu odboru prijavilo, da se je c. kr. ministrstvo za deželno bran z razpisom z dné 18. avgusta l. 1896, ad št. 1988, in z dné 24. aprila l. 1897., št. 1071, izjavilo, da namerava v deželnobranski postaji v Ljubljani nastaniti deželnobranski polkovni štab, poveljstvo dopolnilnega okraja, nadomestni bataljonski kader in tretji bataljon, da pa se bode mogel čas za to odredbo določiti šele tedaj, ko bo zagotovljeno, v katerem času bode mogoče nove vojašnice za gori navedeni polkovni štab itd. itd. tako dodelati, da bodo pripravne za nastanitev.

Ob enem s tem naznanilom je predlagalo deželnobransko poveljstvo, da bi se o tej zadevi vršilo posvetovanje ter je povabilo deželni odbor, da bi se tega posvetovanja udeležil. (Št. 5939 l. 1897.)

Pri tem razgovoru, ki se je vršil dné 12. maja l. 1897. v Ljubljani, in katerega so se razun referenta udeležili deželna odbornika Murnik in dr. Schaffer in pa dva člana deželnega stavbinskega urada, izjavili so zastopniki deželnega odbora po zasližbi vojaških članov komisije, da sicer niso v položaju, glede gradnje vojašničnih objektov, potrebnih za nameravano pomnožitev stanja deželne brambe, dati kako vezilno izjavo, vendar pa so se izrekli, da hočejo predložiti deželnemu zboru na to merečo predlogo in to tem več, ker je stavišče, ki je za razširjatev odločeno, zadostno veliko, primerno, deželi kranjski spadajoče in stikajoče se s sedanjim vojašničnim svétom, že pripravljeno.

Zastopniki deželnega odbora so dalje naglašali potrebo revizije z ministrskim razpisom z dné 26. junija l. 1895., št. 13510/2921 V, že odobrenega stavbnega programa, ki obsega le razširjatev sedanje

Z. 5939 de 1897.

# Bericht des Landesausschusses

## über den Erweiterungsbau der Landwehrkaserne in Laibach

Hoher Landtag!

Das k. k. Landwehr-Commando in Graz hat mit der Zuschrift vom 8. Mai 1897, L. J. Nr. 1754, dem Landesausschusse mitgetheilt, dass seitens des k. k. Ministeriums für Landesvertheidigung mit dem Erlasse vom 18. August 1896, ad Nr. 1988, und vom 24. April 1897, Nr. 1071, in der Landwehrstation Laibach die Aufstellung eines Landwehr-Regimentsstabes, eines Ergänzungsbezirks-Commandos, eines Ersatzbataillons-Cadres und eines 3. Bataillons in Aussicht genommen worden sei, dass aber der definitive Zeitpunkt dieser Aufstellungen erst dann bestimmt werden könne, wenn sichergestellt ist, innerhalb welcher Zeit es möglich wäre, die für den vorangeführten Regimentsstab ꝛc. ꝛc. neu zu erbauenden Kasernen beziehbar herzustellen.

Gleichzeitig mit vorstehender Mittheilung hat das Landwehr-Commando eine commissionelle Berathung dieser Angelegenheit in Vorschlag gebracht und den Landesausschuss eingeladen, an derselben theilzunehmen. (Z. 5939 de 1897.)

Bei dieser Besprechung, welche am 12. Mai 1897 in Laibach stattfand, und an welcher sich außer dem Referenten die Landesausschussbeisitzer Murnik und Dr. Schaffer sowie 2 Mitglieder des Landesbauamtes betheiligten, erklärten die Vertreter des Landesausschusses nach Anhörung der militärischen Mitglieder der Commission, dass sie zwar nicht in der Lage seien, eine bindende Zusage über die Erbauung der, für die beabsichtigte Standeserhöhung der Landwehr benöthigten Kasernobjecte abzugeben, hoben aber gleichzeitig hervor, dass sie bereit wären, eine darauf abzielende Vorlage dem Landtage zu unterbreiten, umsomehr als ein für die Erweiterung der bestehenden Landwehrkaserne bestimmter, genügend großer, entsprechender, dem Lande Krain gehörender Baugrund, anschließend an den jetzigen Kasernencomplex vorhanden ist.

Die Vertreter des Landesausschusses betonten ferners die Nothwendigkeit einer Revision des mit dem Ministerial-Erlasse vom 26. Juni 1895, Nr. 13510/2921 V, bereits genehmigten Bauprogrammes, welches nur die Erweiterung

deželnobranske vojašnice z ozirom na pomnoženo stanje dveh bataljonov, ker je vse eno boljši, ako se eden ali drug program v ta namen, da se spravijo vsi zahtevani objekti in prostori v organsko zvezo, primerno prenaredi, oziroma da se sestavi skupen program, pri katerem bi se, vpoštevajoč obstoječo vojašnico, jemalo ozir na vsa primanjkajoča prostorišča.

Gledé časa, do katerega bi bilo mogoče morebitno gradnjo napominane vojašnice za nastanitev pripravno izgotoviti, pa se je, kar se samo po sebi umeje, še manj moglo kaj določnega obljubiti, akoravno se je dognalo, da bi bilo mogoče, vse v govoru stoječe stavbe dogotoviti jeseni leta 1900, ako bi se izvršitev te zadeve, ki je bila takrat še vsestransko nejasna, kar največ pospešila.

Pri vsem tem, da so zastopniki deželnega odbora pri posvetovanju prosili, naj bi ministrstvo za deželno bran svoj sklep o obravnavanem predmetu zlasti glede sestave programa kar najhitreje prijavilo, je to ministrstvo šele z razpisom z dné 31. decembra l. 1898., št. 31351/7486 V, c. kr. deželnobranskemu poveljstvu naročilo, izdelati program za dozidavo deželnobranske vojašnice v Ljubljani. (Št. 382 l. 1899.)

Deželnobransko poveljstvo je temu ukazu zadostilo ter poslalo izkaz vseh za nastanitev polkovnega štaba i. t. d. in tretjega bataljona potrebnih ubikacij i. t. d. z dopisom z dné 21. februarija l. 1899. deželnemu odboru s prošnjo, naj bi kar najhitreje mogoče dal izdelati glavni projekt o razširjalni stavbi vojašnice ter ga potem poslal deželnobranskemu poveljstvu. (Št. 2110 l. 1899.)

Ko je bil obširen osnovni projekt od deželnega stavbinskega urada narejen, poslal ga je deželni odbor s primernim tehniškim poročilom z dopisom z dné 22. junija l. 1899. deželnobranskemu poveljstvu v Gradcu v presojo in daljnje ukrepanje. (Št. 5798 l. 1899.)

Deželnobransko poveljstvo je na podstavi tega projekta izvršilo potrebna pripravljalna dela za končno veljavno sestavo stavbnega elaborata, tako da se je na dan 4. avgusta l. 1899. mogla določiti za posvetovanje o tem stavbnem elaboratu potrebna mešana lokalna komisija. (Št. 8577 l. 1899.)

Izid lokalne komisije, pri katerej se je glavnemu projektu o stavbi vojašnice s prav malimi izpremembami pritrdilo, se je zapisal v zapisnik, ki se je poslal potom c. kr. deželne vlade ministrstvu za deželno bran v odobritev.

Z dopisom z dné 6. novembra l. 1899., št. 16621, je c. kr. deželna vlada deželnemu odboru naznanila, da je ministrstvo za deželno bran stavbni, pri lokalni komisiji z dné 4. avgusta l. 1899. določeni program za razširjalno stavbo deželnobranske vojašnice z nekaterimi opomnjami sicer, v bistvu pa odobrilo.

Ob enem se je deželni odbor naprosil, da bi se lotil izdelovanja podrobnega projekta oziraje se

der jetzigen Landwehrkaserne mit Rücksicht auf die erhöhten Stände der 2 Bataillone bezweckte, da es immerhin als vorteilhaft erscheint, das eine oder andere Programm zu Gunsten einer organischen Unterbringung aller angeforderten Objecte und Räumlichkeiten entsprechend abzuändern, beziehungsweise ein gemeinsames, bei Berücksichtigung der vorhandenen Kaserne dem Gesammtabgange an Räumlichkeiten Rechnung tragendes Programm aufzustellen.

In Betreff des Zeitpunktes, bis zu welchem die allfällige, beziehbare Herstellung des fraglichen Kasernbaues möglich wäre, konnte selbstverständlich noch weniger eine bestimmte Zusage gemacht werden, obwohl festgestellt wurde, dass bei raschester Abwicklung der ganzen, damals in gar keiner Richtung noch geklärten Angelegenheit der Vollendungstermin der in Rede stehenden Bauten im Herbste des Jahres 1900 in Aussicht genommen werden könnte.

Trotzdem, dass die Vertreter des Landesausschusses bei der Berathung das Ansuchen stellten, das Ministerium für Landesvertheidigung möge die Schlussfassung im behandelten Gegenstande namentlich rücksichtlich der Programmaufstellung möglichst bald herabgelangen lassen, hat dasselbe erst mit dem Erlasse vom 31. December 1898, Nr. 31351/7486 V, das k. k. Landwehr-Commando mit der Verfassung des Bauprogrammes für den Ausbau der Landwehrkaserne in Laibach beauftragt. (Z. 382 de 1899.)

Das Landwehr-Commando ist dieser Weisung nachgekommen und hat das Gesammterfordernis an Ubicationen ꝛc. für die Aufstellung des Regimentsstabes ꝛc. und des 3. Landwehrbataillons unterm 21. Februar 1899 dem Landesausschusse mit dem Ersuchen übermittellt, derselbe möge mit thunlichster Beschleunigung ein generelles Project über den Kasern-Erweiterungsbau verfassen lassen und sohin dem Landwehr-Commando dasselbe überweisen. (Z. 2110 de 1899.)

Nach Fertigstellung des umfangreichen Vorprojectes seitens des Landesbauamtes wurde dasselbe mit einem entsprechend technischen Berichte am 22. Juni 1899 dem Landwehr-Commando nach Graz zur Ueberprüfung und weiteren Verfügung übermacht. (Z. 5798 de 1899.)

Das Landwehr-Commando hat nun auf Grund desselben Projectes die nothwendigen Vorarbeiten für die endgiltige Aufstellung des Bauelaborates durchgeführt, so dass am 4. August 1899 die zur Berathung über das letztere erforderliche gemischte Localcommission anberaumt werden konnte. (Z. 8577 de 1899.)

Das Ergebnis der Localcommission, bei welcher das generelle Project des Kasernbaues mit ganz geringen Abänderungen Beistimmung fand, wurde in einem Protokolle zusammengefasst, und dieses im Wege der k. k. Landesregierung dem Ministerium für Landesvertheidigung zur Genehmigung übermittelt.

Mit der Note vom 6. November 1899, Nr. 16621, hat die k. k. Landesregierung dem Landesausschusse mitgetheilt, dass seitens des Ministeriums für Landesvertheidigung das bei der Localcommission vom 4. August 1899 festgestellte Bauprogramm für den Erweiterungsbau der Landwehrkaserne mit einigen Bemerkungen zwar, im wesentlichen aber genehmiget wurde.

Gleichzeitig wurde der Landesausschuss eingeladen, nunmehr zur Ausarbeitung des Detailprojectes unter Be-

pri tem na želje ministrstva in da bi pripravil to zadevo za sklepanje deželnega zbora. (Št. 12174 l. 1899.)

Istočasno se je obrnilo do deželnega odbora tudi deželnobransko poveljstvo v Gradcu z dopisom z dné 12. novembra l. 1899., d. i. št. 5164, ter z ozirom na opomnje, storjene od c. kr. ministrstva za deželno bran povodom odobritve stavbnega programa in tikajoče se prireditve prostorov za bolne, stanovanj za podčastnike, potem zaporov i. t. d. izrazilo željo, naj bi dežela za stavbo napominane vojašnice poleg na razpolago že stoječega, med sedanjo deželnobransko vojašnico in mestno klavnico ležečega stavišča nakupila še druga zemljišča na severni strani sedanjega vojašničnega svetá. (Št. 12704 l. 1899.)

O izpolnitvi te želje, to je o daljnem nakupu zemljišč za gradnjo deželnobranske vojašnice se ve da ni moglo biti nobenega govora gledé na to, da je za dodelano vojašnico na razpolago svetá 37.000 $m^2$ = 6·5 oralov, kakor tudi da je prostega, za vežbališče namenjenega glavnega dvorišča 24.580 $m^2$ = 4·3 oralov, in da torej sedanje stavišče dotičnim predpisom v vsakem oziru zadostuje.

Ker pa je mestna občina ljubljanska na deželnem, na vzhodni strani obstoječe deželnobranske vojašnice ležečem staviščU nameravala napraviti na dolenjski železnici nakladišče za živino ter se radi odstopa tega svetá obrnila do deželnega odbora, pa ni bilo popolnoma izključeno, da bi se razširjatev sedanje deželnobranske vojašnice ne mogla izvršiti na zemljiščih ležečih na severni strani te vojašnice.

Gledé na to pa, da je zdaj omenjena alternativa zaradi nerazmerno visokih stroškov, ki bi zadeli mestno občino pri napravi nakladišča za živino, komaj izvedljiva, na vsak način pa bi bilo treba še obširnih pogajanj, je deželni odbor deželnemu stavbinskemu uradu naročil, izdelati podrobni projekt za razširjalno stavbo deželnobranske vojašnice z dotičnimi stroškovnimi preudarki in sicer na podstavi za to na razpolago stoječega stavišča.

To je bilo tem bolj opravičeno, ker se je moralo napraviti določen projekt z dotičnim stroškovnim preudarkom že zaradi predložitve deželnemu zboru in zaradi eventuvalnega izposlovanja potrebnega kredita.

Čisti stroški razširjalne stavbe deželnobranske vojašnice bi se bistveno ne izpremenili, naj se izvrši stavba na sedanjem staviščU proti klavnici, ali pa na severni strani sedanje vojašnice na Perdanovih zemljiščih in Kubelkovih zemljiščih. Vsled tega pa bi se potem, ko bi deželni zbor stavbo odobril in kredit dovolil, še vedno lahko kaj izpremenilo gledé stavbnega prostora, če bi bilo kaj upanja, da bi mestna občina ljubljanska hotela žrtvovati najmanj 60.000 K za nakup svetá, na katerem bi napravila omenjeno nakladišče za živino.

rücksichtigung der ministeriellen Wünsche zu schreiten und den Gegenstand für die Beschlussfassung des Landtages vorzubereiten. (Z. 12174 de 1899.)

In einem hat sich auch das Landwehr-Commando in Graz mit der Zuschrift von 12. November 1899, L. J. Nr. 5164, an den Landesausschuss gewendet, und hat mit Rücksicht auf die vom k. k. Ministerium für Landesvertheidigung bei der Bauprogramm-Genehmigung gemachten, auf die Unterbringung der Marodenräume, Unterofficiers-Wohnungen, Arreste ꝛc. sich beziehenden Bemerkungen, den Wunsch geäußert, das Land möge für den in Rede stehenden Kasernbau außer dem bereits vorhandenen, zwischen der dermaligen Landwehrkaserne und dem städtischen Schlachthause liegenden Bauplatze, noch weitere Gründe im Norden des jetzigen Kaserncomplexes erwerben. (Z. 12704 de 1899.)

Von der Erfüllung dieses Ansinnens, d. i. von einer weiteren Grunderwerbung für den Bau der Landwehrkaserne konnte in Anbetracht dessen, dass für die fertige Kaserne eine Gesammtfläche von 37.000 m² = 6·5 Joch, sowie eine freie, als Exercierplatz dienende Haupthoffläche von 24.580 m² = 4·3 Joch verfügbar ist, und der vorhandene Baugrund in jeder Beziehung den bezüglichen Vorschriften entspricht, selbstverständlich keine Rede sein.

Nachdem aber die Stadtgemeinde Laibach auf dem, im Osten der bestehenden Landwehrkaserne gelegenen, dem Lande Krain gehörigen Bauplatze die Anlage einer Viehverladerampe im Anschlusse an die Unterkrainerbahn plante, und sich wegen Abtretung des fraglichen Grundes beim Landesausschusse angefragt hat, so war die Möglichkeit nicht als ganz ausgeschlossen zu betrachten, dass die Erweiterung der jetzigen Landwehrkaserne auf den im Norden derselben gelegenen Gründen erfolgen könnte.

Da jedoch die vorerwähnte Alternative der unverhältnismäßig großen Kosten wegen, welche dadurch der Stadtgemeinde für die Anlage der Viehverladerampe erwachsen würden, kaum realisirbar erschien, unter allen Umständen aber noch weitläufige Unterhandlungen erforderte, hat der Landesausschuss das landschaftliche Bauamt beauftragt, das Detailproject für den Erweiterungsbau der Landwehrkaserne sammt den zugehörigen Kostenvoranschlägen unter Zugrundelegung des hiefür erworbenen Bauplatzes auszuarbeiten.

Dies erschien umsomehr gerechtfertiget, als die Ausarbeitung eines bestimmten Projectes und die Verfassung des zuzüglichen Kostenvoranschlages schon wegen der Vorlage an den Landtag und der eventuellen Erwirkung des benöthigten Credites erforderlich war.

Nachdem die reinen Baukosten der Kasernerweiterung eine wesentliche Aenderung nicht erfahren, ob der Bau auf dem vorhandenen Bauplatze gegen das Schlachthaus oder im Norden der jetzigen Kaserne auf den Perdan'schen Gründen und Kubelka'schen Gründen aufgeführt wird, so hätte nach principieller Genehmigung des Baues und erfolgter Creditbewilligung seitens des Landtages noch immer eine Aenderung in der Bauplatzfrage eintreten können, falls irgend eine Hoffnung vorhanden wäre, dass die Stadtgemeinde Laibach mindestens 60.000 Kronen für die Grunderwerbung behufs Herstellung der beabsichtigten Viehverladerampe opfern würde.

Deželni stavbinski urad je izdelal podrobni projekt in dotični stroškovni preudarek za gradnjo napominane vojašnice, in sicer na podstavi na razpolago stoječega stavbišča in kolikor mogoče ozirajoč se pri tem na opomnje ministrstva za deželno bran gledè prostorov za bolne, stanovanj za podčastnike in zaporov, ter ga predložil deželnemu odboru.

Elaborat se je poslal dné 6. maja t. l. z obširnim poročilom (št. 2496 l. 1900) deželnobranskemu poveljstvu v Gradcu. To poveljstvo pa je potem, ko je izvršilo pripravljalna dela, v svrho končno veljavne presoje projekta in določitve stavbnega elaborata odredilo mešano lokalno komisijo na 3. in 4. dan meseca aprila t. l.

Pri tej komisiji bil je od deželnega odbora za razširjalno stavbo vojašnice predlagani projekt brez izpremembe sprejet ter v razpravnem zapisniku z nadrobnim utemeljevanjem c. kr. ministerstvu za deželno bran v odobritev priporočen.

Ker je tekom posvetovanj zastopnik mestne občine ljubljanske izjavil, da mestna občina zemljišč, ki so odločena za razširjatev vojašnice, v svrho naprave nakladišča za živino zaradi previsokih stroškov ne misli več kupiti, se je tudi vprašanje gledé stavišča pri komisiji končno veljavno rešilo.

Ker je na podstavi v tem poročilu navedenih razprav nedvomno pričakovati, da bode stavbni elaborat o nameravani razširjatvi deželnobranske vojašnice od c. kr. ministrstva za deželno bran potrjen, uvidi deželni odbor, da je prišel čas, da se o tej zadevi poroča deželnemu zboru ter izprosi sklep gledé najvažnejšega vprašanja, namreč glede odločitve, ali naj se z gradnjo prične, in kako naj se vsakako reši financijelna stran tega podjetja.

V tem pogledu je treba vpoštevati v prvi vrsti rentabilitetne razmere deželnobranske vojašnice, in sicer na podstavi današnjega stanja in na podstavi eventuvalne dozidave te vojašnice.

Te razmere so razvidne iz nastopno navedenega, in sicer:

### A) Na podstavi današnjega stanja.

I. Za deželnobransko vojašnico dozdaj investirana glavnica obsega sledeče svote:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1.) nakup že zazidanega svetá s pristojbinami vred . . . . . | 17.225 | gld. | 12 kr. |
| 2.) stroški leta 1895. kupljenega svetá za razširjavo vojašnice s pristojbinami vred | 14.789 | „ | 05 „ |
| 3.) dozdaj narasli čisti stavbinski stroški . . . . . | 265.786 | „ | 04 „ |
| 4.) naprava načrtov, vodstvo gradnje in razni stroški | 7.579 | „ | 67 „ |
| Svota dozdaj investiranega kapitala . . . . . | 305.379 | gld. | 88 kr. |

Das Landesbauamt hat nun das Detailproject sammt Kostenvoranschlag über den fraglichen Kasernbau, und zwar unter Zugrundelegung des verfügbaren Bauplatzes und unter thunlichster Berücksichtigung der vom Landesvertheidigungs-Ministerium gemachten Bemerkungen in Betreff der Unterbringung der Marodenräume, der Unterofficiers-Wohnungen und der Arreste, ausgearbeitet und dem Landesausschusse in Vorlage gebracht.

Das Elaborat wurde am 6. März l. J. mit einem ausführlichen Berichte (Z. 2496 de 1900) dem Landwehr-Commando nach Graz übersendet und von dem letzteren nach Durchführung der erforderlichen Vorarbeiten die gemischte Localcommission behufs endgiltiger Begutachtung des Projectes und Aufstellung des Bauelaborates auf den 3. und 4. April l. J. anberaumt.

Bei dieser Commission wurde das seitens des Landesausschusses in Voranschlag gebrachte Kasernerweiterungsproject ohne Abänderung angenommen und in dem Verhandlundlungsprotokolle unter eingehender Begründung dem k. k. Landesvertheidigungs-Ministerium zur Genehmigung empfohlen.

Da im Zuge der Berathungen der Vertreter der Stadtgemeinde Laibach die Erklärung abgab, dass die letztere auf die Erwerbung der für die Kasernerweiterung in Aussicht genommenen Gründe behufs Anlage einer Viehverladerampe der zu hohen Kosten wegen nicht mehr reflectire, fand auch die Bauplatzfrage bei der Commission ihre endgiltige Lösung.

Nachdem es auf Grund der im vorliegenden Berichte angeführten Verhandlungen ohne Zweife. zu erwarten steht, dass das Bauelaborat über die angestrebte Erweiterung der Landwehrkaserne seitens des k. k. Ministeriums für Landesvertheidigung bestätiget werden wird, erachtet der Landesausschuss den Moment als gegeben, die ganze Angelegenheit dem Landtage zur Kenntnis zu bringen und sich die Beschlussfassung rücksichtlich der wichtigsten Frage, d. i. rücksichtlich der Entscheidung, ob zur Ausführung des Baues zu schreiten, und wie allenfalls derselbe zu finanzieren wäre, zu erbitten.

In dieser Richtung kommen nun in erster Linie die Rentabilitätsverhältnisse der Landwehrkaserne, u. zw. nach dem heutigen Bestande uud nach dem eventuellen Ausbaue derselben in Betracht.

Diese stellen sich nachfolgend, u. zw.:

### A.) Bei dem heutigen Stande.

I. Das bisher für die Landwerkaserne investirte Capital setzt sich zusammen, wie folgt:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1.) Ankauf des schon verbauten Grundes sammt Gebüren . . . . . | 17.225 | fl. | 12 kr. |
| 2.) Kosten des im Jahre 1895 erworbenen Grundes für die Erweiterung der Kaserne sammt Gebüren | 14.789 | „ | 05 „ |
| 3.) Bisher anerlaufene reine Baukosten . . . . . | 265.786 | „ | 04 „ |
| 4.) Planverfassung, Bauleitung und Diverse . . . . . | 7.579 | „ | 67 „ |
| Summe des bisher investirten Capitals . . . . . | 305.379 | fl. | 88 kr. |

II. Vsakoletni kosmati dohodki izračunjeni na postavi štiriletnega poprečnega iznosa:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1.) normalna najemnina | 11.332 | gld. | 12½ kr. |
| 2.) povračilo za preostanek sveta odločenega za dvorišče . . . . . | 173 | „ | 20 „ |
| 3.) povračilo za podstrešne magazine . . . . | 24 | „ | — „ |
| 4.) odškodnina za začasno zasilno nastanitev . . . . | 709 | „ | 34½ „ |
| 5.) prispevek mestne občine ljubljanske . . . . . | 500 | „ | — „ |
| 6.) najemnina za kantino | 380 | „ | — „ |
| Svota dejanskih dohodkov | 13.118 | gld. | 67 kr. |
| 7.) pred zidanjem vojašnice se je za nastanitev deželne brambe plačalo iz deželnega zaklada vsako leto . | 3.350 | „ | — „ |
| Svota za rentabiliteto merodajnih dohodkov . . . . | 16.468 | gld. | 67 kr. |

III. Vsakoletni stroški izračunjeni na podstavi štiriletnega poprečnega iznosa znašajo:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1.) redni vzdrževalni stroški | 1.310 | gld. | — kr. |
| 2.) preskrbovanje vode . | 230 | „ | — „ |
| 3.) zavarovalnina proti požaru . . . . . | 41 | „ | 76 „ |
| 4.) nadzorovanje . . . . | 120 | „ | — „ |
| 5.) dimnikarjeva mezda, davki in nenadni stroški . . | 298 | „ | 24 „ |
| Svota vsakoletnih stroškov okroglo . . . . . | 2.000 | gld. | — kr. |
| V primeri z dohodki, ki jih je vzeti v poštev, v znesku | 16.468 | „ | 67 „ |
| se kaže čistega dohodka . . . | 14.468 | gld. | 67 kr. |

Dozdaj investirana glavnica v znesku 305.379 gld. 88 kr. daje pri gori izkazanem čistem dohodku 14.468 gld. 67 kr. okroglo 4¾ % obresti.

### B) Pri morebitnem dozidanju vojašnice.

I. Vsi stroški podjetja bi se sestavili iz sledečih svot:

| | | |
|---|---|---|
| *a)* iz dozdanjih stroškov . . | | gld. 305.379·88 |
| *b)* iz nastopnih od deželnega stavbinskega urada proračunjenih stavb: | | |
| 1.) novo poslopje za 2 bataljona moštva . . . | gld. 215.850 | |
| 2.) poslopja za stanovanja podčastnikov | „ 17.150 | |
| 3.) paviljon za častnike . . . . . | „ 28.450 | |
| 4.) poslopje za zapore . . . . . | „ 10.400 | |
| 5.) hlev . . . | „ 5.950 | |
| 6.) kopelno poslopje . . . . . | „ 7.550 | |
| Odnos . | gld. 285.350 | gld. 305.379·88 |

II. Die jährlichen Bruttoeinnahmen berechnet nach einem 4jährigen Durchschnitte betragen:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1.) Normalzins . . . . . | 11.332 | fl. | 12½ kr. |
| 2.) Vergütung für Ueberschuss an Hoffläche . . . . . | 173 | „ | 20 „ |
| 3.) Vergütung für Dachboden-Magazine . . . . . | 24 | „ | — „ |
| 4.) Entschädigung für vorübergehenden Nothbelag . . . . . | 709 | „ | 34½ „ |
| 5.) Beitrag der Stadtgemeinde Laibach . . . . . | 500 | „ | — „ |
| 6.) Zins für die Kantine . | 380 | „ | — „ |
| Summe der factischen Einnahmen . | 13.118 | fl. | 67 kr. |
| 7.) Vor Erbauung der Kaserne wurde jährlich für die Unterbringung der Landwehr aus dem Landesfonde entrichtet . . . . . | 3.350 | „ | — kr. |
| Summe der für die Rentabilität maßgebenden Einnahmen . . . . | 16.468 | fl. | 67 „ |

III. Die jährlichen Ausgaben berechnet nach einem 4jährigen Durchschnitte betragen:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1.) Ordentliche Erhaltungskosten | 1.310 | fl. | — kr. |
| 2.) Wasserbeistellung . . . . | 230 | „ | — „ |
| 3.) Feuerversicherungs-Prämie . | 41 | „ | 76 „ |
| 4.) Inspection . . . . . | 120 | „ | — „ |
| 5.) Rauchfangkehrerbestallung, Steuern und Unvorhergesehenes . . | 298 | „ | 24 „ |
| Summe der Jahresausgaben rund . | 2.000 | fl. | — kr. |
| Im Vergleiche mit den in Rechnung zu stellenden Einnahmen per . | 16.468 | „ | 67 „ |
| ergibt sich ein Reinerträgnis per . . | 14.468 | fl. | 67 kr. |

Das bisher investirte Capital per 305.379 fl. 88 kr. verzinst sich daher bei obigem Reinerträgnisse per 14.468 fl. 67 kr. mit rund 4 ¾ %.

### B. Bei dem allfälligen Ausbaue der Kaserne.

I. Die Gesammtkosten des Unternehmens würden sich zusammensetzen, wie folgt:

| | | |
|---|---|---|
| a) Aus den bisherigen Kosten . . | | fl. 305.379·88 |
| b) Aus nachstehenden vom Landesbauamte veranschlagten Bauherstellungen: | | |
| 1.) Neues Mannschaftsgebäude für 2 Bataillone . . . . | fl. 215.850 | |
| 2.) Unterofficiers-wohngebäude . . . . | „ 17.150 | |
| 3.) Officierspavillon | „ 28.450 | |
| 4.) Arrestgebäude . | „ 10.400 | |
| 5.) Stallgebäude . | „ 5.950 | |
| 6.) Badhaus . . | „ 7.550 | |
| Fürtrag . | fl. 285.350 | fl. 305.379·88 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Prenos . | gld. | 285.350 | gld. | 305.379·88 |
| 7.) kolnica . . | „ | 13.300 | | |
| 8.) magazinsko poslopje . . . . . | „ | 21.250 | | |
| 9.) prezidave v obstoječem glavnem poslopju . . . . . | „ | 9.700 | | |
| 10.) prezidave v baraki za moštvo . . | „ | 3.000 | | |
| 11.) ograje z vrati vred . . . . . | „ | 1.400 | | |
| 12.) vodovod zunaj poslopij . . . . . | „ | 1.450 | | |
| 13.) planiranje svetá in potlakanje žlebov . . . . . | „ | 3.250 | | |
| 14.) kanalizacija | „ | 2.950 | | |
| 15.) jame za pepel in smeti . . . . . | „ | 500 | | |
| 16.) naprava trotoara okoli vse vojašnice | „ | 8.000 | | |
| 17.) izdelovanje načrtov, vodstvo gradnje in drugi stroški . . | „ | 5.750 | | |
| 18.) nenadni stroški | „ | 3.600 | | |
| vkup . . | gld. | 359.500·— | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Uebertrag . | fl. | 285.350 | fl. | 305.379·88 |
| 7.) Fuhrwerksremise | „ | 13.300 | | |
| 8.) Magazinsgebäude | „ | 21.250 | | |
| 9.) Adaptirungen im bestehenden Hauptgebäude | „ | 9.700 | | |
| 10.) Adaptirungen in der Mannschaftsbaracke . | „ | 3.000 | | |
| 11.) Einfriedungen sammt Thoren . . . . | „ | 1.400 | | |
| 12.) Wasserleitung außerhalb der Gebäude . | „ | 1.450 | | |
| 13.) Planirung und Muldenpflasterung . . | „ | 3.250 | | |
| 14.) Canalisirung . | „ | 2.950 | | |
| 15.) Aschen- und Kehrichtgruben . . . . | „ | 500 | | |
| 16.) Trottoirherstellungen um die ganze Kaserne . . . . . | „ | 8.000 | | |
| 17.) Planverfassung, Bauleitung und Sonstiges | „ | 5.750 | | |
| 18.) Unvorhergesehenes . . . . . | „ | 3.600 | | |
| zusammen . | „ | 359.500·— | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Svota vkupne za investiranje odločene glavnice okroglo . . . . | gld. | 665.000·— | | |
| II. Vsakoletni kosmati dohodki bodo znašali: | | | | |
| 1.) normalna najemnina za razširjeno vojašnico . . . | 28.546 | gld. | 47½ | kr. |
| 2.) povračilo za začasno zasilno nastanitev po cenitvi | 1.200 | „ | — | „ |
| 3.) prispevek mestne občine ljubljanske . . . . . | 500 | „ | — | „ |
| 4.) najemnina za veliko večjo kantino in kantinerjevo stanovanje . . . . . | 800 | „ | — | „ |
| Svota dejanskih letnih dohodkov . . . . . | 31.046 | gld. | 47½ | kr. |
| 5.) k tej svoti še znesek, kakor ad A/II. 7.) . . . . | 3.350 | „ | — | „ |
| Svota za prihodnjo rentabiliteto merodajnih dohodkov . | 34.396 | gld. | 47½ | kr. |
| III. Vsakoletni stroški utegnejo znašati: | | | | |
| 1.) redni vzdrževalni stroški ½ % od vrednosti stavbe v okroglem znesku 630.000 gld. . . . . | 3.150 | gld. | — | kr. |
| 2.) zavarovanje proti ognju okoli . . . . . | 100 | „ | — | „ |
| 3.) preskrbovanje vode . | 700 | „ | — | „ |
| 4.) nadzorovanje . . . . | 180 | „ | — | „ |
| 5.) dimnikarjeva mezda, davki in nenadni stroški . . . | 570 | „ | — | „ |
| Svota prihodnjih vsakoletnih stroškov . . . . . | 4.700 | gld. | — | kr. |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Summe des zu investirenden Gesammtcapitales rund . . . . . | fl. | 665.000·— | | |
| II. Die jährlichen Bruttoeinnahmen werden betragen: | | | | |
| 1.) Normalzins für die erweiterte Kaserne . . . . . | 28.546 | fl. | 47½ | kr. |
| 2.) Vergütung für vorübergehenden Nothbelag schätzungsweise . | 1.200 | „ | — | „ |
| 3.) Beitrag der Stadtgemeinde Laibach . . . . . | 500 | „ | — | „ |
| 4.) Zins für die bedeutend vergrößerte Kantine und Kantineurs-Wohnung . . . . . | 800 | „ | — | „ |
| Summe der factischen Jahreseinnahmen . . . . . | 31.046 | fl. | 47½ | kr. |
| 5.) Hiezu der Betrag wie ad A/II. 7.) . . . . . | 3.350 | „ | — | „ |
| Summe der für die künftige Rentabilität maßgebenden Einnahmen . | 34.396 | fl. | 47½ | kr. |
| III. Die jährlichen Ausgaben dürften betragen: | | | | |
| 1.) Ordentliche Erhaltungskosten ½% vom Bauwerte per rund 630.000 fl. . . . | 3.150 | fl. | — | kr. |
| 2.) Feuerversicherung circa . | 100 | „ | — | „ |
| 3.) Wasserbeistellung . . . | 700 | „ | — | „ |
| 4.) Inspection . . . . . | 180 | „ | — | „ |
| 5.) Rauchfangkehrerbestallung, Steuern und Unvorhergesehenes . . | 570 | „ | — | „ |
| Summe der künftigen Jahresausgaben | 4.700 | fl. | — | „ |

V primeri z izkazanimi dohodki v znesku . . . . . 34.396 „ 47 „
znašal bode vsakoletni čisti dohodek, kakor se pričakuje, okroglo . . . . . 29.700 gld. — kr.

Glavnica, ki se je za gradnjo deželnobranske vojašnice že investirala in ki se utegne še investirati, v vkupnem znesku 665.000 gld., dajala bi pri izkazanem čistem dohodku 29.700 gld. okroglo 4·45% obresti.

Pri tem je treba uvaževati, da je v znesku 29.700 gld. vračunjen pod A/II. 7.) navedeni fiktivni dohodek 3350 gld., po čigar odbitku bi znašalo obrestovanje le 3·95 %

Proračunjeni čisti dohodek vojašnice je pri normalnih razmerah na podstavi pogodbe, ki bi se sklenila, za dôbo 25 let zagotovljen in bi se mogel le v toliko izpremeniti, ako bi se stroški za vzdrževanje objektov v teku let zvišali.

Z ozirom na obrazložene razmere dohodka, kakor tudi z ozirom na riziko, ki je kolikor toliko združena s podjetjem, mogla bi se razširjalna stavba deželnobranske vojašnice celó v tem slučaju, če bi imela dežela potrebna sredstva na razpolaganje, brez posebnih žrtev komaj izvršiti.

Veliko neugodnejše pa se pokaže ta zadeva z ozirom na to okolnost, da se bode morala za to gradnjo potrebno glavnico v okroglem znesku 360.000 gld. = 720.000 kron preskrbeti z najetjem posojila, od katerega se bodo plačevale primerne obresti.

Ker bi se navedeno posojilo proti nižjimi nego 4½% obrestmi komaj moglo dobiti, je jasno, da bi dohodek izvirajoč iz podjetja gradnje te vojašnice v najugodnejšem slučaju, namreč pri vračunanju fiktivnega dohodka 3350 gld., ravno zadostoval v pokritje vsakoletnih obrestij cele investirane glavnice 665.000 gld., in da bi se torej na kako amortizacijo te glavnice iz dohodka na noben način ne moglo misliti.

Še jasneje se razvidi to iz nastopno navedenega.

Da bi se za gradnjo vojašnice že porabljena glavnica in glavnica, ki naj bi se še porabila, v vkupnem znesku 665.000 gld. s 4½% obrestovala ter med dôbo sklenjene pogodbe, to je v 25. letih tudi amortizovala, znašati bi moral vsakoletni čisti dohodek 43.765 gld.

Primerjaje ta znesek z dejanskimi čistimi dohodki znašajočimi 29.700 gld. vidi se, da bi znašal vsakoletni nepokriti primanjkljaj 14.065 gld,

Akoravno se more pogodba z vojaškim erarom glede porabe vojašnice in plačevanja najemnine, določene na podstavi zakona o nastanjevanju, glasiti le za dôbo 25. let, in se danes ne more naprej vedeti, če bo vojašnica po preteku te dôbe še dalje svojemu namenu služila ali ne, in koliko čistega dohodka je od tega podjetja potem pričakovati, bi bilo vendar predaleč segajoče in dejanskim razmeram neprimerno, če bi se zahtevalo, da se izvrši popolna amortizacija še v teku 25. let.

Im Vergleiche zu den ausgewiesenen Einnahmen per . . . . . 34.396 fl. 47 kr.
ergibt sich ein zu erwartendes jährliches Reinerträgnis per rund . . 29.700 fl. — kr.

Das für den Landwehrkasernbau bereits investirte und allfällig noch zu investirende Gesammtcapital per 665.000 fl. würde sich daher bei obigem Reinerträgnisse per 29.700 fl. mit rund 4·45 % verzinsen.

Hiebei ist zu erwägen, dass im Betrage per 29.700 fl. die unter A/II. 7.) angeführte, fictive Einnahme per 3350 fl. eingerechnet erscheint, nach Abzug welcher sich nur eine Verzinsung von 3·95 % ergibt.

Das calculirte Reinerträgnis der Kaserne erscheint unter normalen Verhältnissen mit Bezug auf den abzuschließenden Vertrag für 25 Jahre gesichert und könnte nur insoferne eine Aenderung erfahren, dass sich die angenommenen Erhaltungskosten der Objecte im Laufe der Jahre steigern würden.

In Anbetracht der geschilderten Ertragsverhältnisse, sowie des Risicos, welches mit dem Unternehmen immerhin verbunden ist, könnte daher selbst unter der Voraussetzung, dass das Land über die erforderlichen Mittel verfügen würde, der Erweiterungsbau der Landwehrkaserne ohne besondere Opfer kaum zur Ausführung gebracht werden.

Weit ungünstiger stellt sich jedoch die Sache im Hinblick darauf, dass es nothwendig sein wird, das für die Bauausführung erforderliche Capital von rund 360.000 fl. = 720.000 Kronen im Wege eines Darlehens zu beschaffen und dasselbe entsprechend zu verzinsen.

Nachdem obiger Betrag kaum unter 4½ % erhältlich sein dürfte, ist es klar, dass der Ertrag des Kasernbau-Unternehmens besten Falls, d. i. bei Einrechnung der fictiven Einnahme per 3350 fl. gerade zur Deckung der jährlichen Zinsen des ganzen investirten Capitales per 665.000 fl. genügen würde und daher an eine Amortisation desselben aus dem Erträgnisse unter gar keinen Umständen gedacht werden kann.

Noch deutlicher kommt dies im Nachstehenden zum Ausdrucke.

Soll nämlich das für den Kasernbau bereits aufgewendete und noch aufzuwendende Capital von zusammen 665.000 fl. mit 4½ % verzinst und während der Vertragsdauer, d. i. in 25 Jahren auch amortisirt werden, wäre ein jährliches Reinerträgnis von 43.765 fl. erforderlich.

Im Gegenhalte dieses Betrages zu den factischen Reineinnahmen per 29.700 fl. ergibt sich demnach ein unbedeckter jährlicher Abgang von 14.065 fl.

Obwohl der Vertrag mit dem Militärärar rücksichtlich der Benützung der Kaserne und Entrichtung des auf Grund des Einquartierungsgesetzes stipulirten Zinses nur auf 25 Jahre lauten kann, und es heute nicht vorauszusehen ist, ob nach Ablauf dieses Termines die Kaserne weiter ihrem Zwecke dienen wird oder nicht, und welches Reinerträgnis aus diesem Unternehmen dann zu erwarten steht, so muss doch die Aussichtnahme einer gänzlichen Amortisation schon in 25 Jahren gewiss als zu weitgehend und den factischen Verhältnissen als nicht entsprechend bezeichnet werden.

V tem oziru je treba najpred uvaževati, da je vrednost stavišča, ki meri 37.000 $m^2$ = 10.280 □sežnjev in ki stane okroglo 32.000 gld., naravno od amortizacije izključiti. Dalje je pri tem vpoštevati, da bodo vojašnični objekti na vsak način, celó v tem nevrjetnem slučaju, da se jih po preteku 25. let ne bode več rabilo za vojaške namene, imeli še neko gotovo stavbno in donosno vrednost.

Z ozirom na posebne pri tem obstoječe razmere je danes to svoječasno donosno vrednost težko določiti; vendar pa se more reči, da bode znašala kakih 200.000 gld.

Če je temu takó, potem se pri vračunanju gori navedene vrednosti zemljišča v znesku 32.000 gld. zniža glavnica, katero bo v 25. letih, to je med dôbo pogodbe amortizirati, za 232.000 gld., tako da bi odpadlo v tem času na amortizacijo od vsega podjetja le 433.000 gld.

Da bi se moglo vso že investirano in za investicijo še namenjeno glavnico v znesku 665.000 gld. s 4½ % obrestovati in delni znesek 433.000 gld. v 25. letih amortizirati, potrebovalo bi se v ta namen vsako leto 38.925 gld.

Proti izkazanemu čistemu dohodku, ki bo znašal po izvršeni dozidavi vojašnice 29.700 gld., bode torej vsako leto primankovalo 9225 gld., z vštetim vnovič omenjenim fiktivnim dohodkom 3350 gld. pa 12.575 gld.

Ta s številkami obrazložena, na podstavi kar le mogoče natančnih domnevkov preračunjena rentabiliteta stavbnega podjetja deželnobranske vojašnice ni táka, da bi kazalo pričeti z gradnjo.

Pri vsem tem pa meni deželni odbor, ako uvažuje druge ozire tega vprašanja, da naj bi pod gotovimi okoliščinami deželnemu zboru vendar le priporočal, da se vnovič omenjena razširjalna stavba vojašnice vse eno izvrši.

Najpred pa se mora pač konštatirati, da je dežela do gotove meje zakonito zavezana, trpeti stroške nastanjevanja vojakov.

Če bi se vojašnica ne razširila, potem bi prišla dežela glede na to, da nastanitev tretjega bataljona in lastnega polkovnega štaba i. t. d. prej ko ne ne bo izostala, v ta položaj, da bode morala skrbeti za druga stanišča, oziroma da bode morala pokriti diferenco med dejanskimi najemninami in minimalnim povračilom, katero daje vojaška uprava za zasilne nastanitve.

Deželni odbor opozarja gledé tega na, v predložečem poročilu že omenjeno dejstvo, da se je pred zidanjem deželnobranske vojašnice plačevalo za nastanitev deželne brambe v nekdanji sladkornici vsako leto povprek 3350 gld. pod naslovom „nastanjevanje vojakov“.

Treba je torej računati s to okolnostjo, da utegne v slučaju nameravane pomnožitve deželne brambe, ako se opusti dozidava vojašnice, zopet priti do plačevanja take najemnine, toda prej ko ne v višjem znesku.

In dieser Richtung ist zunächst zu erwägen, dass der Wert des 37·000 $m^2$ = 10.280 □Klafter umfassenden, um einen Betrag von rund 32.000 fl. erworbenen Baugrundes naturgemäß von der Amortisation auszuschließen ist. Weiters kommt hiebei in Betracht, dass die Kasernobjecte unter allen Umständen, selbst für den unwahrscheinlichen Fall, dass sie nach 25 Jahren nicht mehr Militärzwecken zu dienen hätten, noch einen bestimmten Bau- und Ertragswert besitzen werden.

Mit Rücksicht auf die besonderen hiebei obwaltenden Verhältnisse lässt sich dieser seinerzeitige Ertragswert heute schwer bestimmen; annähernd muss aber denn doch derselbe mit etwa 200.000 fl. angenommen werden.

Ist dies richtig, so vermindert sich bei Einrechnung des oben angeführten Grundwertes per 32.000 fl. das in 25 Jahren, d. i. während der Vertragsdauer zu amortisirende Capital um 232.000 fl., so dass in dieser Zeit vom ganzen Unternehmen nur 433.000 fl. der Amortisation zu zuführen wären.

Die jährlich erforderliche Gesammtabstattung, um das ganze investirte und noch zu investirende Capital per 665.000 fl. mit 4½ % zu verzinsen und den Theilbetrag per 433.000 fl. in 25 Jahren zu amortisiren, berechnet sich auf 38.925 fl.

Gegenüber dem ausgewiesenen Reinerträgnisse nach dem Ausbaue der Kaserne per 29.700 fl. ergibt sich somit ein jährlicher Abgang per 9225 fl., oder nach Hinzurechnung der wiederholt erwähnten fictiven Einnahme per 3350 fl. ein solcher im Betrage von 12.575 fl.

Diese nackte ziffermäßige Darstellung der Rentabilitätsverhältnisse des Landwehrkasern-Bauunternehmens unter den gemachten, in den Grenzen der erreichbaren Genauigkeit sich bewegenden Annahmen spricht daher nicht für die Inangriffnahme des Baues.

Trotzdem glaubt der Landesausschuss, geleitet von anderen Erwägungen in dieser Frage, unter bestimmten Umständen dem Landtage den mehrerwähnten Kasern-Erweiterungsbau doch zur Ausführung empfehlen zu sollen.

Zunächst muss wohl festgestellt werden, dass das Land bis zu einem gewissen Grade zur Tragung der Militärbequartierungskosten gesetzlich verpflichtet ist.

Würde daher die Kasern-Erweiterung nicht durchgeführt werden, dann wird das Land bei der, wahrscheinlich kaum ausbleibenden Aufstellung des 3. Landwehr-Bataillons und des eigenen Regimentsstabes ꝛc., in die Lage versetzt, für anderweitige Unterkünfte Sorge zu tragen, beziehungsweise für die Differenz zwischen den minimalen seitens der Militärverwaltung zu leistenden Zinsvergütungen für Nothbelege und den factischen Mietbeträgen aufkommen zu müssen.

Der Landesausschuss verweist hiebei auf die im vorliegenden Berichte schon erwähnte Thatsache, dass vor Erbauung der bestehenden Landwehrkaserne für die Unterbringung der Landwehr in der ehemaligen Zuckerraffinerie jährlich durchschnittlich 3350 fl. unter dem Titel „Militärbequartierung“ bezahlt wurde.

Es muss daher mit dem Umstande gerechnet werden, dass dieser Betrag für den Fall der beabsichtigten Vermehrung der Landwehr bei Umgangnahme vom Kasernbaue eine Reactivirung und wahrscheinlich im erhöhten Maße erfahren dürfte.

Pri tem pa bi imel en del deželne brambe, v kateri se nahajajo samo Kranjci, le zasilna in nezadostna stanišča.

Ker se bo bremenu gledé nastanjevanja vojakov pri obstoječih razmerah, če se ne bo zidalo, prej ko ne komaj mogoče izogniti, smatra deželni odbor za primerneje, da se vojašnica razširi, ako se bode primankljaj pri vsakoletnem amortizacijskem obroku znašajoč na podstavi izračuna 12.575 gld. pokril na ta način, kakor je označeno v tem poročilu.

V tem oziru je v prvi vrsti pač treba misliti na mestno občino ljubljansko, to je na oni faktor, ki bode imel od razširjene vojašnice in od pomnožitve deželne brambe za en bataljon, za polkovni štab i. t. d. največje koristi.

Po izpovedbi vojaških zastopnikov mešane komisije dné 3. in 4. aprila t. l. bode po izvršeni gradnji vojašnice mesečna dotacija deželnobranske garnizije v Ljubljani znašala navadno okroglih 80.000 gld. na mesec, ob času vojaških vaj pa tudi 90.000 gld. na mesec.

Ako se jemlje v poštev, da dobé v garnizijah častniki, moštvo i. t. d. razun državnih dotacij tudi še druge novce v roko, gre torej v tem slučaju v istini za svoto, ki bo znašala na leto veliko nad 1,000.000 gld., — ki se bode samo v Ljubljani porabila, in ki bo dajala dobiček na ta ali oni način ne le vsem slojem stanovništva, ampak bode kar je umevno pri neposrednjih in užitninskih davkih in davščinah pripomogla posebno mestni občini do izdatnih prihodkov.

Zaradi tega je torej le prav in pravično, ako se pritegne mestna občina ljubljanska v plačevanje takega letnega prispevka, s katerim bi se deloma pokril primankljaj 12.575 gld., ki izvira za deželo iz podjetja deželnobranske vojašnice.

Ker mora imeti mestna občina ljubljanska na tej stavbi svoj interes že zaradi razširjatve mesta, zdi se deželnemu odboru primerno, da bi se za to podjetje zahteval od nje letni prispevek v znesku 4000 gld. ter s tem zneskom paraliziral prispevek, ki ga je dozdaj plačevala dežela mestni občini za pehotno vojašnico.

Ne gledé na denarne koristi, ki jih bode imelo mesto Ljubljana od dozidave deželnobranske vojašnice, bode občinski zastop tem ložje v položaju, da se odpove gori omenjenemu deželnemu prispevku 4000 gld. brez posebnih žrtev, ker se je od časa dovolitve tega prispevka najemnina pri pehotni vojašnici že itak izdatno zvišala.

Uvažujoč navedeno meni torej deželni odbor, da naj deželnemu odboru priporoča, da dovoli gradnjo vojašnice pod tem pogojem, ako je mesto ljubljansko pripravljeno, dati gori omenjeni prispevek, in da smatra ta prispevek mesta Ljubljane kot conditio sine qua non.

Pričakovati je, da bode imenovana korporacija te pogoje sprejela. V tem slučaju bi se znižal nepokriti del vsakoletnega amortizacijskega obroka

Hiebei wäre aber ein Theil der ausschließlich aus Landeskindern bestehenden Wehrmacht doch nur nothdürftig und ungenügend untergebracht.

Nachdem somit obige Belastung für Militärbequartierung nach allem, wenn nicht gebaut wird, höchstwahrscheinlich kaum wird vermieden werden können, erachtet es der Landesausschuss als angemessener, die Kaserne zu erweitern, wenn der mit 12.575 fl. berechnete Abgang an der jährlichen Amortisationsrate die im Verfolge dieses Berichtes angedeutete Bedeckung findet.

Diesbezüglich muss in erster Linie wohl der Stadtgemeinde Laibach, d. i. desjenigen Factors, welcher von der Erweiterung der Kaserne und Vermehrung der Landwehr um ein Bataillon, den Regimentsstab ꝛc., den weitaus größten Vortheil hat, gedacht werden.

Nach Aussage der militärischen Vertreter der gemischten Localcommission am 3. und 4. April l. J. wird nach dem Ausbaue der Kaserne die monatliche Dotation der Landwehrgarnison in Laibach in der Regel rund 80.000 fl. monatlich, zur Zeit der Waffenübungen aber auch 90.000 fl. monatlich betragen.

Wird berücksichtiget, dass in einem Garnisonsorte außer den staatlichen Dotationen den Officieren, der Mannschaft ꝛc., auch sonstige Baarmittel zukommen, so handelt es sich gewiss um einen Jahresbetrag von weit über 1,000.000 Gulden, welcher lediglich in der Stadt Laibach verzehrt wird und nicht nur allen Bevölkerungsschichten in der oder jener Weise Gewinn bringt, sondern naheliegend mit Bezug auf die directen und indirecten Steuern und Abgaben namentlich der Sadtgemeinde zu ansehnlichen Einnahmen verhilft.

Es erscheint daher nur als recht und billig, wenn die Stadtgemeinde Laibach zu einer jährlichen Beitragsleistung behufs theilweiser Bedeckung des aus dem Landwehrkasern-Unternehmen für das Land sich ergebenden Abganges per 12.575 fl. beigezogen wird.

Nachdem überdies die Stadtgemeinde Laibach schon aus Gründen der Stadterweiterung Interesse am Baue haben muss, erachtet es der Landesausschuss als angemessen, wenn dieselbe mit einer jährlichen Beitragsleistung von 4000 fl. zu dem in Rede stehenden Bauunternehmen in Anspruch genommen und damit der bisher seitens des Landes an die Gemeinde bezahlte Jahresbeitrag für die Infanteriekaserne paralysirt werden würde.

Abgesehen von den pecuniären Vortheilen, welche der Stadt Laibach aus dem Landwehrkasernbaue erwachsen, wird die Gemeindevertretung umso leichter in die Lage versetzt, auf obigen Landesbeitrag per 4000 fl. ohne besondere Opfer zu verzichten, indem seit der Gewährung desselben ohnehin bereits eine erhebliche Zinserhöhung bei der Infanteriekaserne stattgefunden hat.

In Würdigung des Angeführten glaubt daher der Landesausschuss dem Landtage empfehlen zu sollen, die Bewilligung des Kasernbaues von der Bereitwilligkeit der Stadt Laibach zu obiger Beitragsleistung als conditio sine qua non abhängig zu machen.

Es ist vorauszusetzen, dass die gedachte Corporation auf diese Bedingungen eingehen wird. Für diesen Fall würde der unbedeckte Theil der jährlichen Amortisations-

na 12.575 — 4000 = 8575 gld. in bi se moral plačevati iz deželnega zaklada.

Dežela Kranjska svojih lastnih poslopij, namreč dvorca, deželne hiše, muzeja, gledališča, prisilne delavnice i. t. d., katera je potres deloma popolnoma razdjal, deloma močno poškodoval, ne bi mogla obnoviti, če bi jej država ne bila dovolila 3 % posojila; torej je umevno. da se ne more lotiti zidanja vojašnice, ki bi deželi provzročilo vsakoletno izgubo okoli 8500 gld.

Vsled tega se bode izvršitev te gradnje mogla skleniti le pod tem pogojem, da dovoli vlada na podstavi državnega zakona z dné 28. marcija l. 1900, št. 65, drž. zak., glede obrestovanja in vračila vsled potresne katastrofe dovoljenega 3 % posojila 550.000 gld. olajšave, ki bi pokrile vsakoletni primankljaj pri deželnobranski vojašnici.

Razun tega se bode moralo na pristojnem mestu tudi na to delati, da se 25letna dôba pogodbe za vso vojašnico z dodelanjem novih stavb z nova prične.

Na podstavi v tem poročilu obrazloženega se nasvetuje:

Visoki deželni zbor izvoli skleniti:

I. Od c. kr. ministrstva za deželno bran zaželjena razširjalna stavba obstoječe deželnobranske vojašnice po projektu, ki ga je izdelal deželni stavbinski urad, v proračunjenem znesku 360.000 gld. = 720.000 kron se dovoli pod sledečimi pogoji:

1.) da državna uprava pri obrestovanju in vračilu 3 % posojila dovoljenega vsled potresne katastrofe dovoli olajšave v ta namen, da se pokrije vsakoletni, iz gradnje deželnobranske vojašnice izvirajoči primanjkljaj.

2.) da se 25letna dôba pogodbe z nastanitvijo v novih objektih raztegne na vso vojašnico;

3.) da se mestna občina ljubljanska zaveže plačevati skozi 25 let prispevek letnih 4000 gld. = 8000 kron.

II. Za ta slučaj, da bodo obravnave, ki jih bo treba vpeljati v smislu sklepa ad I., imele ugoden izid, se deželni odbor pooblašča, da v pokritje na 360.000 gld. = 720.000 kron proračunjene stavbne potrebščine pri kakem denarnem zavodu pod kolikor mogoče ugodnimi pogoji najame posojilo v imenovanem znesku, ki bi se amortiziralo v 25 letih.

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani dné 14. aprila l. 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

rate sich auf 12.575 — 4000 = 8575 fl. vermindern, welcher aus dem Landesfonde bestritten werden müsste.

Es ist einleuchtend, dass das Land Krain, welches seine eigenen Gebäude, nämlich die Burg, das Landhaus, Museum, Theater, Zwangsarbeithaus u. s. w., welche infolge der Erdbebenkatastrofe theils ganz zerstört, theils stark beschädiget wurden, nicht herstellen könnte, wenn demselben nicht vom Staate ein 3%iges Nothstandsdarlehen gewährt worden wäre, außerstande ist, sich in einen Kasernbau einzulassen, welcher dem Lande einen jährlichen Verlust von circa 8500 fl. verursachen würde.

Deshalb wird die Ausführung dieses Baues nur unter der Voraussetzung beschlossen werden können, dass auf Grund des Reichsgesetzes vom 28. März 1900, Nr. 65, R. G. B., seitens der Regierung Erleichterungen bezüglich der Verzinsung und Rückzahlung des nach der Erdbebenkatastrofe erhaltenen 3% Darlehens per 550.000 fl. gewährt werden, welche den bei der Landwehrkaserne sich ergebenden jährlichen Abgang decken.

Außerdem wird competenten Orts auch anzufordern sein, dass die 25jährige Vertragsdauer für die ganze Kaserne mit der Vollendung der Neubauten von neuem beginne.

Auf Grund der im vorliegenden Berichte enthaltenen Darlegungen wird beantragt:

Der hohe Landtag wolle beschließen:

I. Der vom k. k. Ministerium für Landesvertheidigung angestrebte Erweiterungsbau der bestehenden Landwehrkaserne nach dem vom Landesbauamte verfassten Projecte im veranschlagten Betrage per rund 360.000 fl. = 720.000 Kronen wird unter nachstehenden Bedingungen genehmiget:

1.) Dass seitens der Staatsverwaltung bei der Verzinsung und Rückzahlung des dem Lande Krain infolge der Erdbebenkatastrofe gewährten 3% Darlehens behufs Bedeckung des mit dem Landwehrkasernbaue verbundenen jährlichen Abganges Erleichterungen zugestanden werden;

2.) dass die 25jährige Vertragsdauer mit dem Bezuge der neuen Objecte auf die ganze Kaserne ausgedehnt werde;

3.) dass sich die Stadtgemeinde Laibach verpflichtet, durch 25 Jahre einen jährlichen Beitrag von 4000 fl. = 8000 Kronen zu leisten.

II. Der Landesausschuss wird für den Fall, dass die im Sinne der Beschlüsse ad I. einzuleitenden Verhandlungen ein günstiges Resultat ergeben, ermächtiget, behufs Bestreitung des auf 360.000 fl. = 720.000 Kronen präliminirten Bauerfordernisses bei einem Geldinstitute unter thunlichst günstigen Bedingungen ein in 25 Jahren zu amortisirendes Darlehen im genannten Betrage aufzunehmen.

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach am 14. April 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

Št. 4647 l. 1900.

# Poročilo deželnega odbora,

## s katerim se predlaga proračun deželnega zaklada za l. 1900.

Visoki deželni zbor!

Deželni odbor predlaga v obravnavanje proračun deželnega zaklada vojvodine Kranjske za l. 1900. s potrebnimi splošnimi, kakor tudi posamezne oddelke zadevajočimi pojasnili, s katerimi so utemeljene vse bistvene izpremembe, odnosno nove postavke, v kolikor se ni o njih že posebej poročalo.

Temu proračunu je dalje z ozirom na sklep visokega deželnega zbora z dne 9. maja 1899. l. priložen tudi izkaz o vseh od l. 1869. dalje do vštetega leta 1898. vplačanih neposrednih državnih davkih z ekstraordinariji in z vojnimi prikladami vred.

Skupna potrebščina deželnega zaklada za l. 1900. znaša . . . . . 3,056.259 K
njegovo lastno pokritje pa . . . . 299.813 „

Glede pokritja primanjkljaja v znesku . . . . . 2,756.446 K
predlaga deželni odbor:

Visoki deželni zbor skleni:

I. V pokritje primanjkljaja v znesku . . . . . 2,756.446 K
po odbitku državnega preodkaza na mesto doklad na osebno dohodnino v proračunanem znesku . . . . . 76.000 „

torej v pokritje še preostajajočega primanjkljaja . . . . . 2,680.446 K
je l. 1900. pobirati:

1.) 40 % doklado na užitnino od vina, vinskega in sadnega mošta ter od mesa;

2.) deželne naklade:

*a)* od porabljenih likerjev in vseh poslajenih opojnih tekočin po 30 K od hektolitra in od porabljenih drugih žganih opojnih tekočin po 60 h od hektolitorske stopinje;

Z. 4647 de 1900.

# Bericht des Landesausschusses,

## mit welchem der Voranschlag des Landesfondes für das Jahr 1900 vorgelegt wird.

Hoher Landtag!

Der Landesausschuss legt den Voranschlag des Landesfondes des Herzogthums Krain für das Jahr 1900 nebst den allgemeinen, sowie auch einzelne Abtheilungen betreffenden Erläuterungen, wodurch alle wesentlichen Aenderungen, beziehungsweise neuen Einstellungen — soweit über dieselben nicht besondere Berichte erstattet wurden — begründet erscheinen, zur Berathung vor.

Diesem Voranschlage ist ferner gemäß dem Beschlusse des hohen Landtages vom 9. Mai 1899 auch die Nachweisung über die vom Jahre 1869 weiter bis incl. 1898 eingezahlten directen Staatssteuern sammt den Extraordinarien und Kriegszuschlägen angeschlossen.

Das Gesammterfordernis des Landesfondes für das Jahr 1900 beträgt . . . . . 3,056.259 K
dessen eigene Bedeckung aber . . . . 299.813 „

Hinsichtlich der Bedeckung des Abganges per . . . . . 2,756.446 K
beantragt der Landesausschuss:

Der hohe Landtag wolle beschließen:

I. Zur Deckung des Abganges per 2,756.446 K
nach Abzug der staatlichen Ueberweisung an Stelle der Umlagen zur Personaleinkommensteuer im Betrage per . . . . 76.000 „

demnach zur Deckung des noch erübrigenden Abganges per . . . . . 2,680.446 K
ist im Jahre 1900 einzuheben:

1.) einen 40 % Zuschlag zur Verzehrungssteuer vom Wein, Wein- und Obstmost, sowie vom Fleisch;

2.) selbständige Auflagen:

a) auf den Verbrauch von Liqueren und allen versüßten geistigen Flüssigkeiten mit 30 K per Hektoliter und auf den Verbrauch anderer geistigen Flüssigkeiten mit 60 h vom Hektolitergrad;

*b)* od porabljenega piva v vsej kronovini po 2 K od hektolitra;

3.) 40 % doklado na skupno vsoto vseh za leto 1900. v vojvodini Kranjski predpisanih neposrednih davkov (izvzemši osebno dohodnino) z vsemi državnimi prikladami vred.

II. V pokritje preostajajočega proračunanega končnega primanjkljaja v znesku 118.700 K je najeti proti ne višjim, kot 4·5 %nim obrestim primerno posojilo, katero je najkasneje v 10 letih iz kurentnih letnih dotacij vrniti.

Dalje izvoli visoki deželni zbor z ozirom na utemeljevanja v drugem delu tega poročila skleniti:

1.) Za kredite 8. poglavja, 6. naslova, in sicer §§ 2., 5., 6. in 7. se dovoli deželnemu odboru virement.

2.) Vsi iz kurentne dotacije za l. 1900. dovoljeni specijalni krediti imajo veljavo do konci l. 1902.

3.) Vsi iz kurentne dotacije za l. 1899. dovoljeni, kakor tudi vsi do konci l. 1899. podaljšani krediti imajo veljavo do konci l. 1901.

4.) Izkaz o vseh od l. 1869. dalje do vštetega l. 1898. vplačanih neposrednih državnih davkih se jemlje na znanje.

V formalnem oziru se končno predlaga:

Visoki deželni zbor izvoli to predlogo izročiti finančnemu odseku v pretres in poročanje.

b) auf den Verbrauch von Bier im ganzen Kronlande mit 2 K per Hektoliter;

3.) eine 40 % Umlage auf die Gesammtsumme aller für das Jahr 1900 im Herzogthume Krain zur Vorschreibung gelangenden directen Steuern (mit Ausnahme der Personaleinkommensteuer) sammt allen Staatszuschlägen.

II. Zur Deckung des restlichen präliminirten Abganges per 118.700 K ist gegen eine nicht höhere, als 4·5%ige Verzinsung ein entsprechendes Darlehen aufzunehmen, welches spätestens in 10 Jahren aus den currenten Jahresdotationen rückzuzahlen ist.

Ferner wolle der hohe Landtag in Erwägung der im zweiten Theile dieses Berichtes enthaltenen Gründe beschließen:

1.) Für die Credite des Capitels 8, Titels 6, der §§ 2, 5, 6 und 7 wird dem Landesausschusse das Virement eingeräumt.

2.) Alle auf Rechnung der currenten Dotation pro 1900 bewilligten Specialcredite haben Giltigkeit bis Ende 1902.

3.) Alle auf Rechnung der currenten Dotation pro 1899 bewilligten, sowie auch alle bis Ende 1899 prolongirten Credite haben Giltigkeit bis Ende 1901.

4.) Die Nachweisung über die vom Jahre 1869 weiter bis incl. 1898 eingezahlten directen Staatssteuern wird zur Kenntnis genommen.

In formeller Beziehung wird schließlich der Antrag gestellt:

Hoher Landtag geruhe diese Vorlage dem Finanzausschusse zur Prüfung und Berichterstattung zuzuweisen.

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani, dné 7. aprila 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Murnik,**
poročevalec.

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach, am 7. April 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Murnik,**
Referent.

# Pojasnila.

Predležeči proračun kaže za l. 1900. skupne potrebščine . . . . . 3,056.259 K
lastnega pokritja . . . . . 299.813 „

torej primanjkljaja . . . . . 2,756.446 K.

Proti proračunu za l. 1899. z odobreno potrebščino v znesku . . . . . 2,927.468 K
z lastnim pokritjem v znesku . . . . . 271.364 „

torej s primankljajem v znesku . . 2,656.104 „

je računski primanjkljaj za l. 1900. za 100.342 K večji.

Primera proračunskih vsot posameznih poglavij kaže pri potrebščini večje zahteve, in sicer:

| | | | |
|---|---|---|---|
| pri poglavju | 1. | „Deželni zbor“ . . . | 2.100 K |
| „ „ | 3. | „Deželna posestva“ . | 290 „ |
| „ „ | 4. | „Deželna kultura in melijoracije“ . . . | 16.779 „ |
| „ „ | 5. | „Javna varnost“ . . | 12.658 „ |
| „ „ | 6. | „Zdravstvo“ . . . . | 3.783 „ |
| „ „ | 7. | „Dobrodelne naprave“ | 2.633 „ |
| „ „ | 8. | „Pouk, omika in umetnost“ . . . . . | 41.487 „ |
| „ „ | 11. | „Deželni dolgovi“ . | 52.460 „ |
| „ „ | 12. | „Razni stroški“ . . | 8.000 „ |
| | | skupaj . . | 140.190 K |

Temu nasproti je potrebščina pri poglavju 2. „Deželna uprava“ manjša za 11.399 „ dočim je potrebščina pri poglavju 9. „Občila“ in pri poglavju 10. „Priprega in vojaštvo“ ostala neizpremenjena.

Skupna potrebščina za l. 1900. je torej proti skupni potrebščini l. 1899. večja za . . . . . 128.791 K

# Erläuterungen.

Der vorliegende Voranschlag weist für das Jahr 1900 ein Gesammterfordernis per . . . 3,056.259 K
dagegen die eigene Bedeckung mit . . . 299.813 „

somit einen Abgang von . . . . . 2,756.446 K.

Gegenüber dem Voranschlage für das Jahr 1899 mit dem genehmigten Gesammterfordernisse per . . . 2,927.468 K
mit der eigenen Bedeckung per . . . . . 271.364 „

und demnach mit dem Abgange per . . 2,656.104 „

beziffert sich der präliminirte Abgang für das Jahr 1900 um . . . . . 100.342 K höher.

Die Vergleichung der Präliminarsummen der einzelnen Capitel zeigt im Erfordernisse höhere Ansprüche, und zwar:

| | | | |
|---|---|---|---|
| bei Capitel | 1. | „Landtag“ . . . . . | 2.100 K |
| „ „ | 3. | „Landschaftlicher Besitz“ . . | 290 „ |
| „ „ | 4. | „Landescultur und Meliorationen“ . . . . . | 16.779 „ |
| „ „ | 5. | „Sicherheitszwecke“ . . . | 12.658 „ |
| „ „ | 6. | „Sanitätszwecke“ . . . . | 3.783 „ |
| „ „ | 7. | „Humanitätszwecke“ . . . | 2.633 „ |
| „ „ | 8. | „Unterrichts-, Bildungs- und Kunstzwecke“ . . . . | 41.487 „ |
| „ „ | 11. | „Landesschulden“ . . . . | 52.460 „ |
| „ „ | 12. | „Verschiedene Ausgaben“ . | 8.000 „ |
| | | zusammen . . | 140.190 K |

Dem gegenüber erscheint das Erfordernis bei Capitel 2 „Landesverwaltung“ um . . 11.399 „ geringer, während die Erfordernisse bei Capitel 9 „Communicationsmittel“ und bei Capitel 10 „Vorspann und Militärzwecke“ unverändert geblieben sind.

Das Gesammterfordernis für das Jahr 1900 ist demnach gegenüber dem Gesammterfordernisse des Jahres 1899 höher um . 128.791 K

Pokritje je pri nastopnih poglavjih večje:

| | | |
|---|---|---|
| pri poglavju | 3. „Deželna posestva“ za | 87 K |
| „ „ | 7. „Dobrodelne naprave“ za . . . . . | 49.304 „ |
| „ „ | 13. „Razni dohodki“ za . | 3.990 „ |
| skupaj za . . . . . | | 53.381 K, |

nasprotno pa manjše:

| | |
|---|---|
| pri poglavju 2. „Deželna uprava“ za . . . . . | 580 K |
| pri poglavju 4. „Deželna kultura in melijoracije“ za | 18.193 „ |
| pri poglavju 5. „Javna varnost“ za . . . . . | 440 „ |
| pri poglavju 6. „Zdravstvo“ za . . . . . | 503 „ |
| pri poglavju 8. „Pouk, omika in umetnost„ za . . . | 1.830 „ |
| pri poglavju 9. „Občila“ za | 3.386 „ |
| skupaj za . . . . . | 24.932 „ |

Zvišek pri pokritju znaša torej . 28.449 K.

Odštevši ta zvišek od gorejšnje večje potrebščine v znesku . . . . . 128.791 „ se kaže proračun za l. 1900. proti proračunu l. 1899. za zgoraj izkazani znesek 100.342 K neugodnejši.

Znatnejše izpremembe pri posameznih naslovih in paragrafih se pojasnjujejo v nastopnem:

Die Bedeckung ist bei nachstehenden Capiteln höher:

| | |
|---|---|
| bei Capitel 3. „Landschaftlicher Besitz“ um | 87 K |
| „ „ 7. „Humanitätszwecke“ um . | 49.304 „ |
| „ „ 13. „Verschiedene Einnahmen“ um | 3.990 „ |
| zusammen um . . . . . | 53.381 K, |

geringer aber:

| | |
|---|---|
| bei Capitel 2. „Landesverwaltung“ um . . . . . | 580 K |
| bei Capitel 4. „Landescultur und Meliorationen“ um . | 18.193 „ |
| bei Capitel 5. „Sicherheitszwecke“ um . . . . . | 440 „ |
| bei Capitel 6. „Sanitätszwecke“ um . . . . . | 503 „ |
| bei Capitel 8. „Unterrichts-, Bildungs- und Kunstzwecke“ um . . . . . | 1.830 „ |
| bei Capitel 9. „Communicationsmittel“ um . . . . . | 3.386 „ |
| zusammen um . . . . . | 24.932 K |

Die Erhöhung der Bedeckung beträgt somit . . . . . 28.449 K.

Nach Abzug dieser Erhöhung von der obigen Zunahme des Erfordernisses per . 128.791 „ erscheint das Budget pro 1900 gegenüber dem Jahre 1899 um den oben ausgewiesenen Betrag per . . . . . 100.342 K ungünstiger.

Im Nachstehenden werden die namhafteren Aenderungen bei den einzelnen Titeln und Paragraphen erläutert, wie folgt:

# I. Potrebščina.

## Poglavje 1. Deželni zbor.

### Naslov 2. Deželnozborska pisarna.

Pri § 3. se proračunajo stroški za tisk in papir za 2000 K višje, ker so se tarifi tiskarn od 1. januarija 1900. približno za 10 % zvišali.

## Poglavje 2. Deželna uprava.

### Naslov 2. in 3. Aktivitetni užitki deželnih uradnikov in služabnikov.

Potrebščina se je vsled zboljšanja plač deželnim uradnikom in služabnikom zvišala, in sicer pri naslovu 2. skupaj za 9038 K, pri naslovu 3. pa za 1570 K.

# I. Erfordernis.

## Capitel 1. Landtag.

### Titel 2. Landtagskanzlei.

Bei § 3 werden die Druck- und Papierkosten um 2000 K höher präliminirt, weil die Tarife der Druckereien vom 1. Jänner 1900 weiter um circa 10 % erhöht worden sind.

## Capitel 2. Landesverwaltung.

### Titel 2 und 3. Activitätsbezüge der Landesbeamten und Diener.

Das Erfordernis erhöhte sich infolge Aufbesserung der Gehalte der Landesbeamten und Diener, und zwar bei Capitel 2 zusammen um 9038 K, und bei Capitel 3 um 1570 K.

### Naslov 5. Pavšal za zvišanje plač.

Potrebščina tega naslova, ki je znašala l. 1899. 21.000 K, je odpadla, ker so se zviški plač uslužbencem, katerih užitki se zaračunavajo pri deželnem zakladu, proračunali pri naslovu 2. in 3.

Zviški plač ostalih deželnih uslužbencev so se pa proračunali pri drugih zadevnih zakladih.

### Naslov 7. Pavšal za pomočne uradnike.

Večja potrebščina 630 K zadeva deloma diurnum pomočnega uradnika pri dež. knjigovodstvu, deloma pa diurnum 1 začasnega diurnista pri dež. pomočnem uradu.

### Naslov 8. Nagrade in podpore.

Pri § 2. se je stalni kredit 1200 K zvišal za 800 K, ker se bo ta znesek enako, kakor l. 1899. v smislu sklepa vis. deželnega zbora z dne 16. maja 1899. l. (točka IX.) razdelil onim provizornim uradnikom, ki niso bili pri zvišanju plač vpoštevani.

### Naslov 10. Prispevke pokojninskemu zakladu deželnih uslužbencev.

Pri tem naslovu se je potrebščina znižala za 2480 K, kar je razvidno iz proračuna pokojninskega zaklada deželnih uslužbencev.

### Naslov 13. Drugi upravni stroški.

Pri § 1. se proračuna 50 K več, ker se je l. 1899. tudi pri dež. stavbinskem uradu napravila telefonska postaja.

## Poglavje 3. Deželna posestva.

### Naslov 1. Vzdrževanje deželnih poslopij.

Za vzdrževanje deželne hiše se enako, kakor l. 1899., proračuna znesek 442 K, za domobransko vojašnico pa znesek 5340 K, in sicer za popravo stranišč 3600 K ter za druge potrebščine 1740 K.

Na novo se proračuna znesek 200 K za popravo strehe Pogačnikove hiše.

### Naslov 2. Deželna mostova.

§ 1. Plače mostninarjev.

| | |
|---|---|
| Plača mostninarja v Krškem znaša | 720 K |
| plača mostninarja v Radečah pa . . . . | 800 „ |
| Za 2 pomočnika se proračuna . . | 312 „ |
| in znaša torej skupna potrebščina . . . | 1832 K |

### Titel 5. Pauschalsumme für die Erhöhung der Gehalte.

Das Erfordernis dieses Titels, welches im Jahre 1899 21.000 K betrug, entfiel, weil die Erhöhungen der Gehalte der Bediensteten, deren Bezüge beim Landesfonde verrechnet werden, bei Titel 2 und 3 präliminirt worden sind.

Die Erhöhungen der Gehalte anderer Landesbediensteten wurden hingegen bei anderen betreffenden Fonden präliminirt.

### Titel 7. Diurnum-Pauschale.

Das Mehrerfordernis per 630 K betrifft theilweise das Diurnum des Aushilfsbeamten bei der Landesbuchhaltung, theilweise aber das Diurnum eines Aushilfsdiurnisten beim landschaftlichen Hilfsamte.

### Titel 8. Remunerationen und Unterstützungen.

Bei § 2 ist der ordentliche Credit per 1200 K um 800 K erhöht worden, weil dieser Betrag, wie im Vorjahre, im Sinne des Beschlusses des hohen Landtages vom 16. Mai 1899 (Punkt IX) an jene provisorischen Beamten, welche bei der Gehaltsregulirung nicht berücksichtiget worden sind, vertheilt werden wird.

### Titel 10. Beitrag zu dem Pensionsfonde der Landesbediensteten.

Bei diesem Titel hat sich das Erfordernis laut Voranschlag des Pensionsfondes der Landesbediensteten um 2480 K vermindert.

### Titel 13. Andere Verwaltungsauslagen.

Bei § 1 wird ein Betrag per 50 K mehr präliminirt, weil im Jahre 1899 auch beim Landesbauamte eine Telephonabonnentenstation errichtet worden ist.

## Capitel 3. Landschaftlicher Besitz.

### Titel 1. Erhaltung landschaftlicher Gebäude.

Für die Erhaltung des Landhauses wird, wie im Jahre 1899, der Betrag per 442 K präliminirt, für die Erhaltung der Landwehrkaserne werden aber 5340 K eingestellt, und zwar für die Reparatur der Aborte 3600 K und für andere Erfordernisse 1740 K.

Neu eingestellt wird der Betrag per 200 K für Dachreparaturen am Pogačnik'schen Hause.

### Titel 2. Landschaftliche Brücken.

§ 1. Bezüge der Brückenmauteinnehmer.

| | |
|---|---|
| Der Gehalt des Mauteinnehmers in Gurkfeld beträgt . . . . . | 720 K |
| und der Gehalt des Mauteinnehmers in Ratschach . . . . . | 800 „ |
| Für 2 Aushelfer wird der Betrag per . präliminirt und das Gesammterfordernis beträgt | 312 „ |
| demnach . . . . . | 1832 K. |

§ 2. Vzdrževalni stroški.

Za vzdrževanje mostu v Krškem se bo po navedbi dež. stavbinskega urada l. 1900. potrebovalo . . . . . 3068 K
in za popravila Radeškega mostu . . . 3008 „
skupaj . . . . . 6076 K

Ker se je pa za popravila mostu v Radečah znesek . . . . . 2000 K
iz mitniških dohodkov prejšnjih let rezerviral, se potrebuje le še . . . . . 4076 K, kateri znesek se je v proračun vstavil.

§ 2. Erhaltungskosten.

Im Jahre 1900 wird man nach Angabe des Landesbauamtes für die Erhaltung der Gurkfelder-Brücke . . . . . 3068 K
und für Reparaturen an der Ratschacher-Brücke 3008 „
somit im Ganzen . . . . . 6076 K benöthigen.

Da jedoch für allfällige Reparaturen der Ratschacher-Brücke von den Mauteinnahmen der Vorjahre bereits ein Betrag per . . . . . 2000 „
reservirt wurde, werden nur noch . . . . 4076 K benöthiget, welcher Betrag in das Budget eingestellt worden ist.

## Poglavje 4. Deželna kultura in melijoracije.

### Naslov 3., 4. in 5. Vodne zgradbe, uravnave hudournikov in melijoracije.

Skupna potrebščina teh treh naslovov se proračuna na . . . . . 41.000 K
in presega s sklepom visokega deželnega zbora z dne 11. februarija 1896. l. v ta namen določeni maksimalni znesek . . 20.000 K
za . . . . . 21.000 K.

Ta večja potrebščina zadeva tretjo četrtino za uravnavo Mirne (nasl. 3., § 2.) v zakonu z dne 8. julija 1892. l. (dež. zak. št. 7) določenega deželnega prispevka v znesku 84.000 K.

### Naslov 6. Preskrbovanje z vodo.

§§ 1.—18. Prispevki za razne vodovode in vodnjake.

Za razne vodovode in vodnjake se proračuna od visokega deželnega zbora v ta namen določeni najvišji znesek 40.000 K.

§ 21. Prispevek k plači za drž. hidrotehnika.

C. kr. deželna vlada v Ljubljani je imenovala z dnem 1. aprila 1900. l. državnim hidrotehnikom c. kr. nadinženirja Franca Pavlina.

Deželni prispevek k plači za tega hidrotehnika se je določil na letnih 2100 K, h kateremu pa ima deželnokulturni zaklad donašati po 500 K na leto.

Za l. 1900. se proračunajo od navedenega deželnega prispevka le tri četrtine, t. j. znesek 1575 K, od katere potrebščine pa odpade na deželno-kulturni zaklad delni znesek 375 K (glej pokritje, pogl. 4., nasl. 2.).

## Capitel 4. Landescultur und Meliorationen.

### Titel 3, 4 und 5. Wasserbauten, Wildbachregulirungen und Meliorationen.

Das Gesammterfordernis dieser drei Titel wird mit . . . . . 41.000 K
präliminirt und übersteigt den mit Beschluss des hohen Landtages vom 11. Februar 1896 zu dem Zwecke festgesetzten Höchstbetrag per 20.000 „
um . . . . . 21.000 K.

Dieses Mehrerfordernis betrifft das dritte Viertel des für die Neuringregulirung im Gesetze vom 8. Juli 1892 (L. G. B. Nr. 7) bestimmten Landesbeitrages im Betrage per 84.000 K.

### Titel 6. Wasserversorgung.

§§ 1—18. Beiträge für verschiedene Wasserleitungen und Cisternen.

Für verschiedene Wasserleitungen und Cisternen wird der vom hohen Landtage dafür bestimmte Höchstbetrag per 40.000 K veranschlagt.

§ 21. Beitrag zum Gehalte für den Staats-Hydrotechniker.

Die k. k. Landesregierung in Laibach hat mit 1. April 1900 den k. k. Oberingenieur Franz Pavlin zum Staatshydrotechniker ernannt.

Der Landesbeitrag zum Gehalte für diesen Hydrotechniker ist auf jährlicher 2100 K festgestellt worden, wovon jedoch ein Theibetrag per 500 K auf den Landesculturfond übertragen werden wird.

Für das Jahr 1900 werden von dem angeführten Landesbeitrage blos drei Viertel, d. i. der Betrag per 1575 K präliminirt und entfällt hievon auf den Landesculturfond der Betrag per 375 K (siehe Bedeckung, Cap. 4, Titel 2).

### Naslov 9. Nagrade živinozdravnikom.

Potrebščina za nagrade živinozdravnikom se v smislu sklepa vis. deželnega zbora z dne 17. marca 1899. l. proračuna na 4200 K, torej proti l. 1899. za 1800 K višje.

## Poglavje 5. Javna varnost.

### Naslov 1. Orožništvo.

Na podlagi proračuna, ki ga je c. kr. orožniško poveljništvo št. 12 v Ljubljani deželnemu odboru predložilo, znaša za l. 1900. potrebščina za ukvartiranje orožništva na Kranjskem 32.100 K.

Ta potrebščina je proti oni l. 1899. v znesku 28.800 K večja za 3300 K, in sicer vsled tega, ker se je koncem l. 1899. aktiviralo 7 novih orožniških postaj in ker se je moštvo pri 4 orožniških postajah pomnožilo.

### Naslov 3. Odgon.

Skupna potrebščina za odgon se proračuna po triletnem povprečnem iznosu na 23.854 K.

## Poglavje 6. Zdravstvo.

### Naslov 2. Plače okrožnih zdravnikov.

Potrebščina za plače okrožnih zdravnikov se je zvišala za 4083 K, ker so se skoro vsa službena mesta s stalnimi močmi zasedla, in ker zapadejo 6 okrožnim zdravnikom l. 1900. petletnice po 100 K.

### Naslov 4. Miloščine in vzgojevalnine.

Potrebščina se je zvišala za 100 K, ker se je v seji vis. deželnega zbora z dne 18. aprila 1899. l. miloščina Josipini Janzekovič zvišala od 300 K na 400 K.

## Poglavje 7. Dobrodelne naprave.

### Naslov 3. Oskrbni bolniški stroški.

Pri §§ 1.—3. se proračunajo oskrbni bolniški stroški za l. 1900. po 3letnem povprečnem iznosu, in so v primeri s proračunom za l. 1899. skupaj za 2400 K večji.

Pri § 4. se proračunajo poleg oskrbnine za neko bebasto žensko še oskrbni stroški za pisatelja Jakoba Alešovca, ki je bil v hiralnici sv. Jožefa v Ljubljani na deželne stroške do 10. marca 1900. l. oskrbovan.

### Naslov 6. Morsko zdravišče v Gradežu.

Predlaga se zvišanje dosedanje potrebščine letnih 800 K za 100 K, ker se bodo v prihodnje tudi prevozni stroški za otroke izplačevali iz deželnega zaklada.

### Titel 9. Remunerationen an Thierärzte.

Das Erfordernis für Remunerationen an Thierärzte wird im Sinne des Beschlusses des hohen Landtages vom 17. März 1899 auf 4200 K, daher gegenüber dem Jahre 1899 um 1800 K höher veranschlagt.

## Capitel 5. Sicherheitszwecke.

### Titel 1. Gendarmerie.

Laut des vom k. k. Gendarmerie-Commando Nr. 12 in Laibach dem Landesausschusse vorgelegten Bequartierungsausweises beträgt für das Jahr 1900 das Erfordernis für die Unterbringung der Gendarmerie in Krain 32.100 K.

Dieser Aufwand ist gegenüber jenem des Jahres 1899 per 28.800 K höher um 3300 K, und zwar aus dem Grunde, weil Ende 1899 7 neue Gendarmerie-Posten activirt wurden und weil die Mannschaft bei 4 Gendarmerie-Posten vermehrt wurde.

### Titel 3. Schubwesen.

Das Gesammterfordernis wird nach dem dreijährigen Durchschnittserfolge auf 23.854 K veranschlagt.

## Capitel 6. Sanitätszwecke.

### Titel 2. Gehalte der Districtsärzte.

Das Erfordernis für die Gehalte der Districtsärzte erhöhte sich um 4083 K, weil fast alle Dienststellen mit definitiven Kräften besetzt worden sind und weil im Jahre 1900 6 Districtsärzte Quinquennalzulagen zu 100 K erhalten.

### Titel 4. Gnadengaben und Erziehungsbeiträge.

Der Aufwand ist um 100 K gestiegen, weil die Gnadengabe der Josefine Janšekovič in der Sitzung des hohen Landtages vom 18. April 1899 von 300 K auf 400 K erhöht worden ist.

## Capitel 7. Humanitätszwecke.

### Titel 3. Krankenverpflegskosten.

Bei §§ 1—3 werden die Krankenverpflegskosten für das Jahr 1900 nach dem dreijährigen Durchschnittserfolge präliminirt und sind im Vergleiche mit dem Voranschlage für das Jahr 1899 zusammen um 2400 K höher.

Bei § 4 werden nebst den Verpflegskosten für ein blödes Weib noch die Verpflegskosten für den Schriftsteller Jakob Alešovec veranschlagt, welcher im Siechenhause des hl. Josef in Laibach auf Landeskosten bis 10. März 1900 verpflegt wurde.

### Titel 6. Seehospic in Grado.

Beantragt wird die Erhöhung des bisherigen Jahresaufwandes per 800 K um 100 K, weil künftighin auch die Transportkosten für die Kinder aus dem Landesfonde werden bestritten werden.

**Naslov 7. Ustanova za operaterskega kandidata.**

Glede proračunjene ustanove za 1 zdravnika v znesku 1200 K se pričakuje, da bo država prevzela delni znesek 504 K (glej pokritje, pogl. 7., naslov 3.).

**Naslov 12. Občinska bolnica v Krškem.**

Za občinsko bolnico v Krškem se proračuna v seji vis. deželnega zbora z dne 18. aprila 1899. l. dovoljeni redni letni prispevek za plače zdravnikov v znesku 1400 K.

## Poglavje 8. Pouk, omika in umetnost.

**Naslov. 2. Deželno gledišče.**

Pri § 2. proračunjeni znesek 8000 K zadeva zadnji obrok za vpeljavo električne razsvetljave dovoljenega kredita v znesku 24.000 K.

**Naslov 6. Obrtne šole in obrtni pouk.**

Skupna potrebščina tega naslova se ni niti zvišala, niti zmanjšala, le glede kreditov pri §§ 2, 5, 6 in 7 se prosi iz enakih razlogov, kakor prejšnja leta, da sme l. 1900. za nje veljati virement.

**Naslov 9. Šolske zgradbe.**

§ 1. Podpore.

V ekstraordinariju se proračuna znesek 10.000 K. kot II. obrok mestni občini Ljubljanski za zgradbo 8razredne dekliške šole pri Sv. Jakobu dovoljene deželne podpore v znesku 20.000 K.

§ 2. Posojila.

Ker se je za Kranjsko gimnazijo dovoljeno posojilo v znesku 60.000 K že popolnoma izplačalo, se za l. 1900. v svrho dovoljevanja posojil ne zahteva kredita.

**Naslov 10. Doneski in podpore.**

Proračunjena skupna potrebščina tega naslova je proti oni l. 1899. za 5380 K manjša.

Pri §§ 8, 13 in 15 se sploh ničesar ne proračuna, pri § 20. pa za 4000 K manj.

Kot nov kredit je pri § 14. proračunjen znesek 300 K.

Glede kredita pri § 15. se pristavlja, da ga je v slučaju dovolitve vpoštevati pri pročunjeni skupni potrebščini § 20.

## Poglavje 9. Občila.

Skupna potrebščina tega poglavja se ni niti zvišala, niti zmanjšala.

Pri naslovu 2. se proračuna s sklepom visokega deželnega zbora z dne 11. februvarija 1896. l. v ta namen določeni maksimalni znesek 40.000 K.

**Titel 7. Stipendium für einen Operateurs-Candidaten.**

Hinsichtlich des präliminirten Stipendiums für einen Arzt im Betrage per 1200 K wird erhofft, dass hievon der Staat den Theilbetrag per 504 K übernehmen wird (siehe Bedeckung, Cap. 7, Tit. 3).

**Titel 12. Gemeindespital in Gurkfeld.**

Für das Gemeindespital in Gurkfeld wird der in der Sitzung des hohen Landtages vom 18. April 1899 bewilligte ordentliche Jahresbeitrag für die Gehalte der Aerzte im Betrage per 1400 K veranschlagt.

## Capitel 8. Unterrichts-, Bildungs- und Kunstzwecke.

**Titel 2. Landestheater.**

Der bei § 2 veranschlagte Betrag per 8000 K betrifft die letzte Rate des für die Einführung der electrischen Beleuchtung bewilligten Credites per 24.000 K.

**Titel 6. Gewerbeschulen und gewerblicher Unterricht.**

Der Gesammtaufwand dieses Titels hat sich weder erhöht, noch vermindert, nur bezüglich der Credite bei §§ 2, 5, 6 und 7 wird aus ähnlichen Gründen, wie in den Vorjahren, die Einräumung des Virements erbeten.

**Titel 9. Schulbauten.**

§ 1. Unterstützungen.

Im Exftraordinarium wird der Betrag per 10.000 K als die II. Rate der der Stadtgemeinde Laibach für den Bau der 8classigen Mädchenschule bei St. Jacob bewilligten Landessubvention im Betrage per 20.000 K präliminirt.

§ 2. Darlehen.

Da das für das Krainburger-Gymnasium bewilligte Darlehen per 60.000 K bereits voll ausgezahlt wurde, werden für das Jahr 1900 zwecks Bewilligung von Darlehen keinerlei Ansprüche gestellt.

**Titel 10. Beiträge und Unterstützungen.**

Der veranschlagte Gesammtaufwand dieses Titels ist gegenüber jenem des Vorjahres geringer um 5380 K.

Bei §§ 8, 13 und 15 werden überhaupt keine Beträge eingestellt, bei § 20 aber 4000 K weniger.

Neu eingestellt wird bei § 14 ein Betrag per 300 K.

Bezüglich des Credites bei § 15 wird darauf verwiesen, dass derselbe, wenn er bewilliget werden sollte, beim veranschlagten Gesammterfordernisse des § 20 zu berücksichtigen wäre.

## Capitel 9. Communicationsmittel.

Der Gesammtaufwand dieses Capitels erscheint weder höher, noch geringer.

Bei Titel 2 wird der mit Beschluss des hohen Landtages vom 11. Februar 1896 hiefür bestimmte Höchstbetrag per 40.000 K eingestellt.

Za preložitev okrajne ceste Globovnik-Knežak (naslov 2., § 3.) se proračuna v navedenem najvišjem znesku 40.000 K zapopadeni II. obrok od visokega deželnega zbora v seji dne 28. januarja 1898. l. dovoljene deželne podpore v znesku 16.000 K.

## Poglavje 10. Priprega in vojaštvo.

Vsota potrebščine tega poglavja je enaka oni prejšnjega leta.

Proračun se glede postavk naslova 1. in 2. opira na 3letni povprečni iznos.

## Poglavje 11. Deželni dolgovi.

### Naslov 2. Nezaloženi dolgovi.

§ 1. Obrestovanje.

Pri 2. točki so proračunjene $4^1/_2$ % obresti od posojila 300.000 K za 4 mesece v znesku 4500 K.

L. 1900. se bo namreč pri kranjski hranilnici v pokritje primanjkljajev l. 1894., 1895. in 1896. najeto, toda l. 1897. in 1898. iz blagajničnih preostankov vrnjeno posojilo v znesku 1,100.000 K deloma, in sicer približno do zneska 300.000 K obnovilo, ker se bo po navedbi deželnega stavbinskega urada l. 1900. toliko za stavbo deželnega dvorca potrebovalo.

Realizovalo se bo pa to posojilo v delnih zneskih, in sicer največ v II. polovici l. 1900.

Pri 3. točki se proračunajo 4 % obresti od posojila 40.000 K, katero se je v pokritje primanjkljaja l. 1899. v smislu sklepa vis. deželnega zbora z dne 10. maja 1899. l. pri kranjski hranilnici v Ljubljani najelo.

Dalje se pri točki 4. proračunajo $4^1/_2$ % obresti od posojila 100.000 K, katero se bo v smislu sklepa vis. deželnega zbora z dne 10. maja 1899. l. v svrho dotacije deželne blagajnice najelo in najbrž meseca julija 1900. l. realizovalo.

§. 2. Odplačila.

Pri točki 1. se proračunata na račun posojila v znesku 1,100.000 K, ki se je v pokritje primanjkljajev l. 1894., 1895. in 1896. najelo, anuiteti za l. 1899. in 1900. á po 12.000 K, ker obstoji delni znesek 600.000 K še vedno kot dolg, ki se mora najkasneje do konci leta 1901. popolnoma obnoviti, dasi je bilo celo posojilo l. 1897. in 1898. povrnjeno.

Pri realizovanju zneska 600.000 K se bode odračunalo vse že plačane anuitete in one zneske, ki bi bili kot anuitete v plačilo zapadli, ako se posojilo ne bi bilo začasno povrnilo.

Pri 2. točki se proračuna v povračilo posojila 40.000 K. polovica, t. j. znesek 20.000 K, ker je

Für die Umlegung der Bezirksstraße Globovnik-Grafenbrunn (Titel 2, § 3) wird die im obangeführten Höchstbetrage per 40.000 K enthaltene II. Rate der vom hohen Landtage in der Sitzung vom 28. Jänner 1898 bewilligten Landesſubvention per 16.000 K veranſchlagt.

## Capitel 10. Vorſpann- und Militärzwecke.

Die Erfordernis-Summe dieſes Capitels iſt gleich jener des Vorjahres.

Das Präliminare ſtützt ſich bezüglich der Einſtellungen bei Tit. 1 und 2 auf den 3jährigen Durchſchnittserfolg.

## Capitel 11. Landesſchulden.

### Titel 2. Schwebende Schulden.

§ 1. Verzinſung.

Bei Punkt 2 erſcheinen die $4^1/_2$ % Intereſſen vom Darlehen per 300.000 K für 4 Monate mit dem Betrage per 4500 K präliminirt.

Im Jahre 1900 wird nämlich das bei der krainiſchen Sparkaſſe zur Deckung der Abgänge für die Jahre 1894, 1895 und 1896 aufgenommene, jedoch im Jahre 1897 und 1898 aus den Caſſareſten rückgezahlte Darlehen im Betrage per 1,100.000 K theilweiſe, und zwar vorausſichtlich bis zum Betrage von 300.000 K erneuert werden, da nach Angabe des Landesbauamtes im Jahre 1900 für den Bau des landſchaftlichen Burggebäudes dieſer Betrag zur Verwendung gelangen dürfte.

Dieſes Darlehen wird in Theilbeträgen und zwar größtentheils im II. Semeſter 1900 realiſirt werden.

Bei Punkt 3 werden die 4 % Intereſſen vom Darlehen per 40.000 K präliminirt, welches zur Deckung des Abganges pro 1899 im Sinne des Beſchluſſes des hohen Landtages vom 10. Mai 1899 bei der krainiſchen Sparkaſſe in Laibach aufgenommen worden iſt.

Ferner werden bei Punkt 4 die $4^1/_2$ % Intereſſen vom Darlehen per 100.000 K eingeſtellt, welches im Sinne des Beſchluſſes des hohen Landtages vom 10. Mai 1899 behufs Dotation der Landeskaſſa aufgenommen und vorausſichtlich im Monate Juli 1900 realiſirt werden wird.

§ 2. Tilgung.

Bei Punkt 1 werden zur Tilgung des Darlehens zur Deckung der Abgänge pro 1894, 1895 und 1896 per 1,100·000 K die Annuitäten für die Jahre 1899 und 1900 à per 12.000 K präliminirt, da von dieſem, obwol im Jahre 1897 und 1898 rückgezahlten Darlehen der Theilbetrag per 600.000 K noch immer als eine Schuld, welche unbedingt bis ſpäteſtens Ende 1901 erneuert werden muſs, aufrecht beſteht.

Bei der Realiſirung dieſes Betrages werden alle bereits gezahlten Annuitäten und jene Beträge abgerechnet, welche als Annuitäten zur Zahlung fällig geweſen wären, falls das Darlehen nicht interimiſtiſch rückgezahlt worden wäre.

Bei Punkt 2 wird zur Rückzahlung des Darlehens per 40.000 K die Hälfte, d. i. der Betrag per 20.000 K eingeſtellt, da das bezeichnete Darlehen unter der Bedin-

bilo navedeno posojilo pod tem pogojem najeto, da se najkasneje do konci l. 1901. povrne.

### Poglavje 12. Razni stroški.

Pri naslovu 1., § 2. se kot izredni kredit proračuna znesek 8000 K za podpore meseca decembra 1899. l. po žledu prizadetim občinam na Notranjskem.

Ta znesek namerava deželni odbor porazdeliti sporazumno s c. kr. kmetijsko družbo v Ljubljani, ki se je dotičnemu pozivu že tudi odzvala.

V ostalem ni pri tem poglavju nikakih izpremememb.

## II. Pokritje.

### Poglavje 2. Deželna uprava.

Izpremembe pri tem poglavju so minimalne, ker so številke bodisi pri 1., kakor tudi pri 2. naslovu kolikor toliko stalne.

Pri 3. naslovu je dosedanje pokritje odpadlo, ker se stekajo vsled aktiviranja pokojninskega zaklada deželnih uslužbencev dohodki te vrste v navedeni pokojninski zaklad.

### Poglavje 3. Deželna posestva.

#### Naslov 2. Zakupnine.

Proračunjeni znesek 80 K zadeva zakupnino od deželnega travnika ob deželni cesti pri Rakeku.

#### Naslov 3. Mostnine.

Pri § 2. proračunjeni dohodek deželnega mostu čez Savo pri Radečah v znesku 8000 K se deli nastopno:

1.) račun vzdrževalnih stroškov (poglavje 3., nasl. 2.) . . . . . 1880 K

2.) tangenta občine Radeče od mitniških dohodkov (pogl. 3., nasl. 3.) . . . 2040 „

3.) amortizovanje in obrestovanje za zgradbo mostu iz deželnega zaklada danih posojil . . . . . 4080 „

### Poglavje 4. Deželna kultura in melijoracije.

#### Naslov 3. Povračila posojil.

Plačati imajo:

1.) Košanska mlekarska zadruga na račun posojila 900 K I. obrok . . . . . 180 K

2.) mlekarna in sirarna v Postojini na račun posojila 1000 K I. obrok . . . . . 332 „

3.) Trnovska mlekarska zadruga na račun posojila 1000 K 2 obroka à 100 K 200 „

skupaj . . 712 K.

gung aufgenommen wurde, dass es spätestens bis Ende 1901 rückzuzahlen ist.

### Capitel 12. Verschiedene Ausgaben.

Bei Titel 1, § 2 wird als ein außerordentlicher Credit der Betrag per 8000 K für Unterstützungen den im Monate Dezember 1899 durch den Eisregen betroffenen Gemeinden in Innerkrain eingestellt.

Diesen Betrag beabsichtiget der Landesausschuss einverständlich mit der k. k. Landwirtschaftsgesellschaft in Laibach zu vertheilen, welche auch der diesfälligen Einladung bereits Folge geleistet hat.

Im Uebrigen zeigen sich bei diesem Capitel keine Aenderungen.

## II. Bedeckung.

### Capitel 2. Landesverwaltung.

Die Abweichungen bei diesem Capitel sind minimal, da die Posten sowohl bei Tit. 1, als auch bei Tit. 2 mehr oder weniger stabil erscheinen.

Bei Titel 3 ist die bisherige Bedeckung entfallen, da infolge der Activirung des Pensionsfondes der Landesbediensteten die Einnahmen dieser Gattung dem bezeichneten Pensionsfonde zugeführt werden.

### Capitel 3. Landschaftlicher Besitz.

#### Titel 2. Pachtschillinge.

Der präliminirte Betrag per 80 K betrifft den Pachtschilling von der landschaftlichen Wiese entlang der Landesstraße in Rakek.

#### Titel 3. Brückenmauteinnahmen.

Die bei § 2 präliminirte Einnahme der landschaftlichen Savebrücke bei Ratschach im Betrage per 8000 K wird nachstehend getheilt:

1.) Erhaltungskosten-Conto (Cap. 3 Tit. 2) 1880 K

2.) Mauteinnahmentangente der Gemeinde Ratschach (Cap. 3, Tit. 3) . . . . . 2040 „

3.) Amortisation und Verzinsung der aus dem Landesfonde für den Brückenbau gegebenen Darlehen . . . . . 4080 „

### Capitel 4 Landescultur und Meliorationen.

#### Titel 3. Rückgezahlte Darlehen.

Rückzuzahlen haben:

1.) die Milchgenossenschaft in Koschana auf Rechnung des Darlehens per 900 K die I. Rate per 180 K

2.) die Molkerei und Käserei in Adelsberg auf Rechnung des Darlehens per 1000 K die I. Rate per . . . . . 332 „

3.) die Milchgenossenschaft in Dornegg auf Rechnung des Darlehens per 1000 K 2 Raten à 100 K = . . . . . 200 „

zusammen . . . 712 K.

### Naslov 6. Agrarske operacije.

Proračuna se 2000 K več, ker zapade l. 1900. primeroma več stroškov v plačilo, in ker bo deželna komisija za agrarske operacije neporabljeni blagajniški preostanek iz l. 1898. v znesku 2089 K 89 h l. 1900. povrnila.

## Poglavje 5. Javna varnost.

### Naslov 1. Posojilo za zgradbo pazniških hiš.

Za obrestovanje in za amortizovanje posojila, ki znaša po stanju z dne 1. januarja 1900. l. še 30.526 K, je za l. 1900. določen znesek 1512 K, in odpade od tega na obresti znesek 1220 K, na amortizacijo pa znesek 292 K.

### Naslov 2. Povračila odgonskih stroškov.

Dohodki tega naslova so vedno odvisni od visokosti stroškov (pogl. 5., nasl. 3.) ter se morejo le po 3letnem povprečnem iznosu proračunati.

## Poglavje 7. Dobrodelne naprave.

### Naslov 1. Posojila za zgradbo nove bolnice.

V pokritje stroškov za zgradbo nove bolnice se je na račun prispevka mestnega magistrata Ljubljanskega v znesku 72.000 K delni znesek 48.000 K predplačiloma iz deželnega zaklada izplačal, in sicer iz tekočih dotacij prejšnjih let.

Ta znesek, ki zapade l. 1900. v plačilo, bo moral vsled tega bolnični zaklad deželnemu zakladu povrniti.

### Naslov 4. Povračilo zdravstvenemu zastopu Cerkniškemu izplačanega posojila.

Zdravstveni okrožni zastop Cerkniški dolguje deželnemu zakladu na račun za zgradbo hiralnice izplačanega mu posojila še znesek 2500 K.

V poplačilo tega dolga se pobira 2 % doklada, katere donos se za l. 1900. ceni na 800 K.

## Poglavje 8. Pouk, omika in umetnost.

L. 1900. imajo na račun iz deželnega zaklada prejetih posojil vrniti:

| | |
|---|---|
| 1.) krajni šolski svet v Črnomlju znesek . . . . . | 2000 K |
| 2.) krajni šolski svet v Trebeljevem znesek . . . . . | 300 „ |
| 3.) krajni šolski svet v Hotederšici znesek . . . . . | 800 „ |
| 4.) krajni šolski svet v Slavini znesek . . . . . | 800 „ |
| skupaj . . | 3900 K |

Ta znesek je pri naslovu 2. proračunjen.

### Titel 6. Agrarische Operationen.

Die Bedeckung wird um 200 K höher veranschlagt, weil im Jahre 1900 verhältnismäßig mehr Kosten zur Zahlung fällig werden, und weil die Landescommission für agrarische Operationen den im Jahre 1898 nicht verwendeten Cassarest per 2089 K 89 h im Jahre 1900 an den Landesfond zu refundiren haben wird.

## Capitel 5. Sicherheitszwecke.

### Titel 1. Darlehen zum Baue der Aufseherhäuser.

Für die Verzinsung und Amortisirung des Darlehens, welches nach dem Stande vom 1. Jänner 1900 noch 30.526 K beträgt, ist für das Jahr 1900 ein Betrag per 1512 K zur Disposition gestellt worden und entfällt hievon auf die Interessen der Betrag per 1220 K, auf die Amortisation hingegen der Betrag per 292 K.

### Titel 2. Schubkostenersätze.

Die Einnahmen dieses Titels richten sich stets nach der Höhe der Ausgaben (Cap. 5, Tit. 3) und können nur nach dem 3jährigen Durchschnitserfolge präliminirt werden.

## Capitel 7. Humanitätszwecke.

### Titel 1. Darlehen zum Baue des neuen Krankenhauses.

Zur Deckung der Ausgaben für den Bau des neuen Krankenhauses ist auf Rechnung des Beitrages des Stadtmagistrates in Laibach per 72.000 K der Theilbetrag per 48.000 K vorschussweise aus dem Landesfonde und zwar aus den currrenten Dotationen der Vorjahre ausbezahlt worden.

Infolgedessen wird der Krankenhausfond diesen Betrag, welcher im Jahre 1900 zur Zahlung fällig wird, dem Landesfonde rückzahlen müssen.

### Titel 4. Rückzahlung des der Sanitätsvertretung in Zirknitz gegebenen Darlehens.

Die Sanitätsdistrictsvertretung in Zirknitz schuldet dem Landesfonde auf Rechnung des derselben für den Bau des Siechenhauses ausbezahlten Darlehens noch einen Betrag per 2500 K.

Zur Tilgung dieser Schuld wird eine 2% Umlage eingehoben, deren Ertrag im Jahre 1900 auf 800 K geschätzt wird.

## Capitel 8. Unterrichts-, Bildungs- und Kunstzwecke.

Im Jahre 1900 haben auf Rechnung der aus dem Landesfonde erhaltenen Darlehen rückzuzahlen:

| | |
|---|---|
| 1.) der Ortsschulrath in Tschernembl den Betrag per . . . . . | 2000 K. |
| 2.) der Ortsschulrath in Trebeljevo den Betrag per . . . . . | 300 „ |
| 3.) der Ortsschulrath in Hotederschitz den Betrag per . . . . . | 800 „ |
| 4.) der Ortsschulrath in Slavina den Betrag per . . . . . | 800 „ |
| zusammen . | 3900 K |

Diese Summe ist bei Titel 2 eingestellt worden.

## Poglavje 9. Občila.

Pri naslovu 2. se proračuna na povračilih posojil skupni znesek 5200 K.

Plačati imajo:

| | | |
|---|---|---|
| 1.) | okrajni cestni odbor v Ložu . . . . | 500 K |
| 2.) | „ „ „ „ Ribnici . . . | 2000 „ |
| 3.) | „ „ „ „ Radovljici . . | 300 „ |
| 4.) | „ „ „ „ Škofji Loki . | 1000 „ |
| 5.) | „ „ „ „ Kočevju . . . | 600 „ |
| 6.) | „ „ „ „ Cerknici . . . | 100 „ |
| 7.) | „ „ „ „ Krškem . . . | 700 „ |

## Poglavje 12. Zakup užitnine.

Dežela Kranjska ima za l. 1900. pobiranje užitnine od vina, vinskega in sadnega mošta ter od mesa v 25 davčnih okrajih na Kranjskem v zakupu.

Zakupna vsota znaša 473.890 K, 40 % deželna doklada pa 189.556 K.

Po mnenju nadzorništva samostalne deželne naklade utegne čisti dobiček znašati 30.000 K.

## Poglavje 13. Razni dohodki.

### Naslov 2. Povračila raznih posojil.

Leta 1900. imata povrniti:

1.) občina Col na račun posojila v znesku 4000 K delni znesek . . . . . 2000 K

3.) občina Kropa na račun posojila v znesku 4000 K delni znesek . . . . 600 „

skupaj . . 2600 K.

### Naslov 4. Obresti začasno naloženih denarjev.

Proračuna se znesek 4000 K, ker se pričakuje, da se bo od začasno naloženih denarjev najmanj znesek 100.000 K celo leto obrestoval.

## Donos doklad in naklad.

### 1. 40 % doklada na užitnino.

Za l. 1900. je c. kr. finančno ravnateljstvo v Ljubljani oddalo pobiranje užitnine na Kranjskem za skupno svoto 726.214 K v zakup.

40 % doklada od te zakupne vsote znaša 290.485 K 60 h.

Zakupna vsota za l. 1900. je proti oni l. 1899. v znesku 728.730 K manjša za 2516 K.

### 2. Deželne naklade.

*a)* Naklada na žganje.

Brutto-donos naklade na žganje za l. 1900. se računa oziraje se na uspehe zadnjih treh let na . . . . . 921.074 K

režijski stroški pa na . . . . . 104.174 „

Čisti donos bi torej znašal . . . 816.900 K.

## Capitel 9. Communicationsmittel.

Bei Titel 2 wird an Rückzahlungen der Darlehen ein Gesammtbetrag per 5200 K eingestellt.

Zu zahlen haben:

| | | |
|---|---|---|
| 1.) | der Bezirksstraßenausschuss in Laas . . . | 500 K |
| 2.) | „ „ „ Reifnitz . . | 2000 „ |
| 3.) | „ „ „ Radmannsdorf | 300 „ |
| 4.) | „ „ „ Bischoflack . . | 1000 „ |
| 5.) | „ „ „ Gottschee . . | 600 „ |
| 6.) | „ „ „ Zirknitz . . | 100 „ |
| 7.) | „ „ „ Gurkfeld . . | 700 „ |

## Capitel 12. Verzehrungssteuerpachtung.

Das Land Krain hat für das Jahr 1900 die Einhebung der Verzehrungssteuer vom Wein, Wein-, und Obstmost, sowie vom Fleisch in 25 Steuerbezirken in Krain in Pacht. Die Abfindungssumme beträgt 473.890 K, die 40% Landesumlage hievon aber 189.556 K.

Nach Angabe des Inspectorates der selbständigen Landesauflage dürfte ein Reingewinn per 30.000 K erzielt werden.

## Capitel 13. Verschiedene Einnahmen.

### Titel 2. Rückzahlungen verschiedener Darlehen.

Im Jahre 1900 haben rückzuzahlen:

1.) die Gemeinde Zoll auf Rechnung des Darlehens per 4000 K den Theilbetrag per . . . . 2000 K

2.) die Gemeinde Kropp auf Rechnung des Darlehens per 4000 K den Theilbetrag per 600 „

zusammen . 2600 K.

### Titel 4. Interessen von zeitweilig angelegten Geldern.

Präliminirt wird ein Betrag per 4000 K in der Erwartung, dass von den zeitweilig angelegten Geldern mindestens ein Betrag per 100.000 K das ganze Jahr verzinst werden wird.

## Erträgnis der Umlagen und Auflagen.

### 1. 40% Zuschlag zur Verzehrungssteuer.

Die k. k. Finanzdirection in Laibach hat die Einhebung der Verzehrungssteuer in Krain für das Jahr 1900 um die Abfindungssumme per 726.214 K in Pacht gegeben.

Der 40 % Zuschlag zu dieser Abfindungssumme beträgt 290.485 K 60 h.

Die Abfindungssumme für das Jahr 1900 ist gegenüber jener für das Jahr 1899 im Betrage per 728.730 K geringer um 2516 K.

### 2. Landesauflagen.

a) Brantweinauflage.

Das Bruttoerträgnis der Brantweinauflage für das Jahr 1900 wird mit Rücksicht auf die Erfolge der letzten drei Jahre auf . . . . . 921.074 K

geschätzt, die Regiekosten aber auf . . . 104.174 „

Der Reinertrag dürfte demnach . . 816.900 K betragen.

L. 1899. se je obdačilo 16.151 *h* 56 *l* navadnega in 266 *h* 11 *l* poslajenega žganja; čisti donos je znašal 868.861 K.

*b)* Naklada na pivo.

Po navedbi nadzorništva sam. deželne naklade utegne nakladi podvrženo pivo l. 1900. znašati 80.980 *h* in brutto-donos bi prištevši globe znašal . . . . . 162.000 K.

Odštevši na . . . . . 2.000 „
proračunjene režijske stroške se kaže

čisti donos s . . . . . 160.000 K

L. 1899. je znašal čisti donos naklade na pivo 149.640 K.

### 3. Deželne doklade na neposredne davke.

Vsled dopisa c. kr. finančnega ravnateljstva v Ljubljani z dne 29. marca 1900. l. št. 20785 znašajo brutto-predpisi dokladam podvrženih neposrednih davkov:

| | | |
|---|---|---|
| 1.) | zemljiškega davka . . . . | 1,191.795 K |
| 2.) | hišnorazrednega davka . . | 302.463 „ |
| 3.) | hišnonajemninskega davka . | 629.848 „ |
| 4.) | splošne pridobnine . . . . | 438.974 „ |
| 5.) | pridobnine od javnih podjetij | 727.428 „ |
| 6.) | rentnine . . . . . | 24.692 „ |
| 7.) | plačarine . . . . . | 2.704 „ |
| | skupaj . . | 3,317.904 K. |

Odpisi se proračunajo:

| | | |
|---|---|---|
| 1.) | pri zemljiškem davku vsled elementarnih nezgod na . | 32.000 K |
| 2.) | pri hišnorazrednem davku po 3letnem povprečnem iznosu na . . . | 2.000 „ |
| 3.) | pri hišnonajemninskem davku za stanovanja, ki bodo prazna, in za hiše, katerim je ugodnost dež. zak. z dne 17./12. 1896. l. št. 52, priznana bila, na . | 20.000 „ |
| 4.) | pri splošni pridobnini vsled neizterljivosti po 3letnem povprečnem iznosu na . . . . . | 28.000 „ |
| | skupaj na . . | 82.000 „ |
| | Davčna podlaga znaša torej . . | 3,235.904 K |
| | in 40 % deželna doklada . . . . | 1,294.361 „ |

Im Jahre 1899 sind 16.151 h 56 l gewöhnlichen und 266 h 11 l versüßten Brantweines versteuert worden; der Reinertrag betrug 868.861 K.

b) Bierauflage.

Nach Angabe des Inspectorates der selbständigen Landesauflage dürfte im Jahre 1900 das der Auflage unterworfene Bier 80.980 h betragen und es würde sich sonach das Bruttoerträgnis zuzüglich der Strafen auf . . . . . 162 000 K stellen.

Abzüglich der auf . . . . . 2.000 „

präliminirten Regiekosten, zeigt sich der Nettoertrag mit . . . . . 160.000 K.

Im Jahre 1899 betrug der Reinertrag der Bierauflage 149.640 K.

### 3. Landesumlagen auf die directen Steuern.

Laut Note der k. k. Finanzdirection in Laibach vom 29. März 1900 Z. 20.785 betragen die Bruttovorschreibungen der den Umlagen unterworfenen directen Steuern:

| | | |
|---|---|---|
| 1.) | der Grundsteuer . . . . . | 1,191.795 K |
| 2.) | der Hausclassensteuer . . . | 302.463 „ |
| 3.) | der Hauszinssteuer . . . . | 629.848 „ |
| 4.) | der allgemeinen Erwerbsteuer . | 438.974 „ |
| 5.) | der Erwerbsteuer von den der öffentlichen Rechnungslegung unterworfenen Unternehmungen . . . . . | 727.428 „ |
| 6.) | der Rentensteuer . . . . . | 24.692 „ |
| 7.) | der Besoldungssteuer . . . . | 2.704 „ |
| | zusammen . . | 3,317.904 K. |

Die Abschreibungen werden präliminirt:

| | | |
|---|---|---|
| 1.) | bei der Grundsteuer infolge der Elementarereignisse mit . . | 32.000 K |
| 2.) | bei der Hausclassensteuer nach dem 3jährigen Durchschnittserfolge mit . . | 2.000 „ |
| 3.) | bei der Hauszinssteuer wegen Wohnungsleerstehungen und für Gebäude, denen die Begünstigung des Landesgesetzes vom 17. Dec. 1896, Nr. 52 zugesprochen wurde, mit . . . . . | 20.000 „ |
| 4.) | bei der allgemeinen Erwerbsteuer wegen Uneinbringlichkeit nach dem 3jährigen Durchschnittserfolge mit | 28.000 „ |
| | zusammen mit . . | 82.000 „ |
| | Die Steuerbasis beziffert sich demnach mit . . . . . | 3,235.904 K |
| | und die 40 % Landesumlage mit . . . | 1,294.361 „ |

Primerjaje davčno podlago l. 1900. z ono za l. 1899. v znesku 2,954.836 K, se kaže proračun za l. 1900. v tem oziru dokaj ugodnejši.

Brutto-predpisi vseh davčnih vrst so se iz vzemši zemljiški davek, čigar predpis je ostal neizpremenjen, od l. 1899. sem precej zvišali, dalje se pa kažejo tudi proračunani odpisi za l. 1900. manjši, osobito pri hišnonajemninskem davku, ker bo v tem letu potekla v zakonu z dne 17. decembra 1896. l. (dež. zak. št. 52) določena stavbna doba petih let, v kateri so bila novozgrajena in prezidana poslopja deželnih doklad prosta.

---

V uvodu tega poročila stavi deželni odbor predlog, da bi vsi iz kurentne dotacije za l. 1900. dovoljeni specijalni krediti veljali za dobo treh let, t. j. do konci leta 1902.

Povod k temu predlogu je dala deželnemu odboru dosedanja nezadostna razvidnost kreditov, ki se od leta do leta za razne naprave na račun kurentnih dotacij dovoljujejo, a največkrat v tistem letu, za katero so bili dovoljeni, docela ne porabijo.

Dotični krediti, katere se je doslej vsled navedene zadnje okoliščine od leta do leta podaljševalo, so se v računskih sklepih tistih let, za katera so bili dovoljeni, izkazovali kot prihranki, a v poznejših letih se je njih poraba morala izkazovati kot prekoračenje.

Tako zaračunjevanje je pa ne le preglednost računa zelo motilo, temveč je vplivalo tudi neugodno na razkazovanje gospodarskih uspehov in blagajničnih preostankov.

Da se ta nedostatek odpravi, se je pred vsem določilo, da je račun o porabi podaljšanih kreditov strogo od uspehov računskega leta ločiti, dalje je pa še treba, da se podaljševanje kreditov, kakoršno je bilo doslej v navadi, popolnoma opusti ter mesto tega načeloma sklene, da veljajo vsi specijalni krediti brez izjeme za dobo treh let.

Ako bi se kak specijalen kredit v teku te določene dobe ne porabil, ga je potem eventualno, ako se izkaže za to potreba, še za daljna tri leta podaljšati.

Z enakimi razlogi se podpira tudi nadaljni predlog, da naj veljajo vsi do konci l. 1899. dovoljeni specijalni krediti do konci l. 1901.

K izkazu o vseh od l. 1869. dalje do vštetega l. 1898. plačanih neposrednih državnih davkih, ki je proračunu priložen, se omenja, da ga je na prošnjo dež. odbora sestavilo c. kr. finančno ravnateljstvo v Ljubljani.

Im Vergleiche der Steuerbasis des Jahres 1900 mit jener des Jahres 1899 per 2,954.836 K zeigt sich der Voranschlag für das Jahr 1900 in dieser Hinsicht bedeutend günstiger.

Die Brutto-Vorschreibungen aller Steuerkategorien sind mit Ausnahme der Grundsteuer, deren Vorschreibung unverändert blieb, vom Jahre 1899 her gestiegen, ferner zeigen sich aber auch die pro 1900 präliminirten Abschreibungen geringer, insbesondere bei der Hauszinssteuer, da in diesem Jahre die im Gesetze vom 17. Dezember 1896 (L. G. B. Nr. 52) bestimmte fünfjährige Bauperiode, in welcher die Neu- und Umbauten von den Landesumlagen befreit waren, ablaufen wird.

---

An der leitenden Stelle dieses Berichtes stellt der Landesausschuss den Antrag um Erwirkung der Giltigkeit aller aus der currenten Dotation pro 1900 bewilligten Specialcredite auf die Dauer von drei Jahren, d. i. bis Ende 1902.

Den Anlass zu dieser Antragstellung gab dem Landesausschusse die bisherige ungenügende Evidenzhaltung der Credite, welche von Jahr zu Jahr für verschiedene Zwecke auf Rechnung der currenten Dotationen bewilliget werden, jedoch meistens in demselben Jahre, für welches sie bewilliget wurden, nicht zur Verwendung gelangen.

Die betreffenden Credite, welche bisher infolge des letztangeführten Umstandes von Jahr zu Jahr prolongirt werden mussten, sind in den Rechnungsabschlüssen jener Jahre, für welche sie bewilliget wurden, als Ersparnisse ausgewiesen worden, in den späteren Jahren musste hingegen deren Verwendung als Ueberschreitung ausgewiesen werden.

Eine derartige Verrechnung hat aber nicht nur die Uebersichtlichkeit der Rechnung stark beeinflusst, sondern wirkte auch ungünstig auf die Nachweisungen der Wirtschaftserfolge und der Cassareste.

Um diesen Unzulänglichkeiten zu steuern, ist vor Allem angeordnet worden, dass die Rechnung über die Verwendung der verlängerten Credite strenge von den Erfolgen des Rechnungsjahres zu trennen ist, ferner ergibt sich aber auch die Nothwendigkeit, von dem bisher üblichen Vorgange, die Credite zu verlängern, gänzlich abzulassen und statt dessen prinzipiell zu bestimmen, dass alle Specialcredite ausnahmslos für drei Jahre Giltigkeit haben.

Sollte irgend ein Specialcredit im Laufe dieser festgesetzten Giltigkeitsdauer nicht zur Verwendung gelangen, so ist derselbe, wenn die Nothwendigkeit dazu nachgewiesen wird, eventuell noch auf weitere drei Jahre zu verlängern.

Aehnliche Gründe sprechen auch für den weiteren Antrag, nach welchem allen bis Ende 1899 bewilligten Specialcrediten die Giltigkeit bis Ende 1901 zugesprochen werden soll.

Zu der Nachweisung über alle vom Jahre 1869 weiter bis inclusive 1898 eingezahlten directen Staatssteuern, welche dem Voranschlage angeschlossen ist, wird erwähnt, dass dieselbe auf Ersuchen des Landesausschusses von der k. k. Finanzdirection in Laibach verfasst wurde.

Kar se tiče od l. 1863. dalje do vštetega l. 1868. plačanih davkov, je navedeno c. kr. finančno ravnateljstvo z dopisom z dne 29. januarja 1900. l. št. 20785 de 1899., naznanilo, da dotičnih številk ni mogoče dobiti, ker mu manjkajo izkazi in računski sklepi za navedena leta.

Glede te dobe torej ne preostaja druzega, kakor držati se številk, izkazanih v poročilu finančnega odseka o proračunu deželnega zaklada za l. 1899. (priloga 65), ki so posnete iz stenografičnih zapisnikov obravnav vis. deželnega zbora za navedeno dobo.

V teh številkah (glavnih vsotah) pa seveda niso zapopadeni ekstraordinariji in vojne priklade, katerih visokosti tudi ni mogoče določiti.

Hinsichtlich der vom Jahre 1863 weiter bis inclusive 1868 eingezahlten Steuern hat die genannte k. k. Finanzdirection mit Note vom 29. Jänner 1900 Z. 20.785 de 1899 mitgetheilt, dass eine Vervollständigung der Nachweisung in dieser Richtung mangels der hiezu erforderlichen Jahres-Gebarungsausweise und Rechnungsabschlüsse nicht stattfinden konnte.

Es ist demnach für diese Zeitperiode nur an den im Berichte des Finanzausschusses über den Voranschlag des Landesfondes pro 1899 (Beilage 65) enthaltenen Ziffern festzuhalten, welche aus den stenographischen Protocollen der Verhandlungen des hohen Landtages für die angeführte Zeitperiode entnommen worden sind.

In diesen Ziffern (Hauptsummen) sind jedoch die Extraordinarien und Kriegszuschläge, deren Höhe zu bestimmen auch nicht möglich ist, nicht enthalten.

# Proračun — Voranschlag

## deželnega zaklada vojvodine Kranjske za l. 1900. — des Landesfondes des Herzogthums Krain für das Jahr 1900.

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Potrebščina / Erfordernis | Nasvet za leto 1900 / Antrag für das Jahr 1900 — Redno / Ordentlich | Izredno / Außerordentlich | Skupaj / Zusammen | 1899 — Potrjeni proračun / Genehmigter Voranschlag | Uspeh leta 1898. / Erfolg des Jahres 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| 1 | | | **I. Deželni zbor — Landtag.** | | | | | |
| | 1 | | **Dijete in potnine deželnih poslancev — Diäten und Reisekosten der Landtagsabgeordneten** . . . . . | 14000 | — | 14000 | 14000 | 17868 |
| | 2 | | **Deželnozborska pisarna — Landtagskanzlei:** | | | | | |
| | | 1 | Plače stenografom — Auslagen für die Stenographen . . . . . | 3600 | — | 3600 | 3600 | 3260 |
| | | 2 | Plači za dva pomočna strežaja — Auslagen für zwei Aushilfsdiener . . . . . | 300 | — | 300 | 300 | 300 |
| | | 3 | Stroški za tisk in papir — Druck- und Papierkosten . . . . . | 15000 | — | 15000 | 13000 | 13947 |
| | | 4 | Pohištvo, kurjava in svečava — Einrichtung, Beheizung und Beleuchtung . . . . . | 500 | — | 500 | 500 | 310 |
| | | 5 | Pisarniške potrebščine — Kanzlei-Erfordernisse | 160 | — | 160 | 160 | 300 |
| | 3 | | **Nagrade — Remunerationen:** | | | | | |
| | | 1 | Nagrade uradnikom — Remunerationen den Beamten . . . . . | 1200 | — | 1200 | 1200 | 1200 |
| | | 2 | Nagrade za prevajanja — Remunerationen für Übersetzungen . . . . . | 900 | — | 900 | 800 | 909 |
| | 4 | | **Stroški za sv. mašo pri otvorjenju deželnega zbora — Auslagen für das heilige Hochamt bei Eröffnung des Landtages** . . | 68 | — | 68 | 68 | 64 |
| | | | Skupaj (pogl. 1.) — Summe (Cap. 1) | 35728 | — | 35728 | 33628 | 38158 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis | Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900 Redno — Ordentlich | Izredno — Außerordentlich | Skupaj — Zusammen | 1899 Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | Uspeh leta 1898. — Erfolg des Jahres 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| 2 | | | **II. Deželna uprava — Landesverwaltung.** | | | | | |
| | 1 | | **Opravilnine in namestki — Functionsgebüren und Äquivalente:** | | | | | |
| | | 1 | Opravilnine deželnega glavarja in deželnih odbornikov — Functionsgebüren für den Landeshauptmann und die Landesausschussbeisitzer . | 23200 | — | 23200 | 23200 | 23200 |
| | | 2 | Stanarina deželnemu glavarju — Quartiergeld des Landeshauptmannes . . . . . | — | 2000 | 2000 | 2000 | 2000 |
| | 2 | | **Aktivitetni užitki deželnih uradnikov — Activitätsbezüge der Landesbeamten:** | | | | | |
| | | 1 | Pri deželnem tajništvu — Beim landschaftlichen Secretariate . . . . . | 22900 | — | 22900 | 19464 | 18980 |
| | | 2 | Pri deželnem knjigovodstvu — Bei der Landesbuchhaltung . . . . . | 25680 | — | 25680 | 23330 | 21200 |
| | | 3 | Pri deželni blagajnici — Bei der Landescasse . | 11880 | — | 11880 | 11706 | 11493 |
| | | 4 | Pri deželnem stavbinskem uradu — beim Landesbauamte . . . . . | 16700 | — | 16700 | 14720 | 12365 |
| | | 5 | Pri deželni pomočni pisarni — Beim landschaftlichen Hilfsamte. . . . . | 10200 | — | 10200 | 9102 | 8960 |
| | 3 | | **Aktivitetni užitki deželnih uradnih služabnikov — Activitätsbezüge der landschaftlichen Amtsdiener.** . . . . . | 5796 | — | 5796 | 4226 | 4218 |
| | 4 | | **Stanarinske doklade deželnim uradnikom in služabnikom — Quartierzulagen den Landesbeamten und Dienern .** | — | — | — | — | 4427 |
| | | | Odnos — Fürtrag | 116356 | 2000 | 118356 | 107748 | 106843 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis | Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900 | | | 1899 | Uspeh leta 1898. — Erfolg des Jahres 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Redno — Ordentlich | Izredno — Außerordentlich | Skupaj — Zusammen | Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | |
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | Prenos — Übertrag | 116356 | 2000 | 118356 | 107748 | 106843 |
| | 5 | | **Pavšal za zvišanje plač deželnim uradnikom in služabnikom — Pauschalsumme für die Erhöhung der Bezüge der Landesbeamten und Diener** . . . . . | — | — | — | 21000 | — |
| | 6 | | **Emolumenti — Emolumente:** | | | | | |
| | | 1 | Vratarjeva obleka — Portiers-Livrée . . . . | 13 | — | 13 | 20 | 20 |
| | | 2 | Relutum trem uradnim služabnikom za napravo službene obleke — Relutum zur Anschaffung der Dienstkleidung für drei Amtsdiener à 64 K | 192 | — | 192 | 192 | 192 |
| | 7 | | **Pavšal za pomočne uradnike pri deželnih uradih — Diurnum-Pauschale für Aushilfsbeamte bei den landschaftlichen Ämtern** | 4650 | — | 4650 | 4020 | 4020 |
| | 8 | | **Nagrade in podpore — Remunerationen und Aushilfen:** | | | | | |
| | | 1 | Nagrade za likanje parketov — Remunerationen für das Wichsen der Parketböden . . . . . | 168 | — | 168 | 168 | 168 |
| | | 2 | Nagrade in podpore uradnikom in služabnikom — Remunerationen und Aushilfen den Beamten und Dienern . . . . . | 2000 | — | 2000 | 1200 | 1350 |
| | | 3 | Nagrada za nadzorovanje domobranske vojaščnice — Remuneration für die Beaufsichtigung der Landwehrkaserne . . . . . | 240 | — | 240 | 240 | 240 |
| | 9 | | **Potni stroški in dijete — Reisekosten und Diäten:** | | | | | |
| | | 1 | deželnih odbornikov — der Landesausschussbeisitzer . . . . . | 1000 | — | 1000 | 1000 | 495 |
| | | 2 | deželnih uradnikov — der Landesbeamten . . | 2000 | — | 2000 | 2000 | 393 |
| | | | Odnos — Fürtrag | 126619 | 2000 | 128619 | 137588 | 113721 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis | Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900 | | | 1899 | Uspeh leta 1898. — Erfolg des Jahres 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Redno — Ordentlich | Izredno — Außerordentlich | Skupaj — Zusammen | Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | |
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | Prenos — Übertrag | 126619 | 2000 | 128619 | 137588 | 113721 |
| | 10 | | **Prispevek pokojninskemu zakladu deželnih uslužbencev — Beitrag dem Pensionsfonde der Landesbediensteten . . .** | 10088 | — | 10088 | 12568 | 13304 |
| | 11 | | **Uradne in pisarniške potrebščine — Amts- und Kanzlei-Erfordernisse:** | | | | | |
| | | 1 | Pavšalirane uradne potrebščine — Pauschalierte Kanzlei-Erfordernisse: za deželni pomočni urad — für das landschaftliche Hilfsamt 3572 K; za deželno knjigovodstvo — für die Landesbuchhaltung 840 K; za deželno blagajnico — für die Landescasse 560 K; za deželni stavbinski urad — für das Landesbauamt 80 K; skupaj — zusammen . . . | 5052 | — | 5052 | 5052 | 5052 |
| | | 2 | Tiskovine in druge nepavšalirane pisarniške potrebščine — Drucksorten und andere nicht pauschalierte Kanzlei-Erfordernisse . . . . | 3000 | — | 3000 | 3000 | 2309 |
| | 12 | | **Deželni zakonik — Landesgesetzblatt. . .** | 1000 | — | 1000 | 1000 | 1501 |
| | 13 | | **Drugi upravni stroški — Andere Verwaltungs-Auslagen:** | | | | | |
| | | 1 | Postajnine in pretičnine za telefonsko zvezo — Stations- und Umschaltungsgebüren für die telephonische Verbindung . . . . . | 100 | — | 100 | 50 | 50 |
| | | 2 | Stanarina za pisarne deželnih uradov — Mietzins für die Kanzleilocalitäten der Landesämter . . . . . | 3816 | — | 3816 | 3816 | 3179 |
| | | 3 | Hišne potrebščine — Hauserfordernisse . . . | 80 | — | 80 | 80 | — |
| | | 4 | Oprava za pisarne — Kanzlei-Einrichtung . . | 300 | — | 300 | 300 | 391 |
| | | 5 | Hišna svečava — Hausbeleuchtung . . . . . | 200 | — | 200 | 200 | 165 |
| | | 6 | Stroški za snaženje — Reinigungsauslagen. . | 200 | — | 200 | 200 | 171 |
| | | 7 | Vzdrževanje ure v deželni hiši — Erhaltung der Landhausuhr . . . . . | 60 | — | 60 | 60 | 60 |
| | | | Odnos — Fürtrag | 150515 | 2000 | 152515 | 163914 | 139903 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis | Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900 | | | 1899 | Uspeh leta 1898. — Erfolg des Jahres 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Redno — Ordentlich | Izredno — Außerordentlich | Skupaj — Zusammen | Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | |
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | Prenos — Übertrag | 150515 | 2000 | 152515 | 163914 | 139903 |
| | | 8 | Stroški za transenalno nastanitev vojakov — Ausgaben für die Transenal-Militärbequartierung | 18 | — | 18 | 18 | 18 |
| | 14 | | **Praznovanje rojstnega dne Njega Veličanstva — Feier des Geburtsfestes Seiner Majestät** . . . . . | 48 | — | 48 | 48 | 48 |
| | | | Skupaj (pogl. 2.) — Summe (Cap. 2) | 150581 | 2000 | 152581 | 163980 | 139969 |
| 3 | | | **III. Deželna posestva — Landschaftlicher Besitz:** | | | | | |
| | 1 | | **Vzdrževanje deželnih poslopij — Erhaltung der landschaftlichen Gebäude** . . . . | 2382 | 3600 | 5982 | 5782 | 2255 |
| | 2 | | **Deželna mostova čez Savo pri Krškem in v Radečah — Landschaftliche Savebrücken bei Gurkfeld und in Ratschach:** | | | | | |
| | | 1 | Letne plače mostninarjev — Jahreslöhnungen der Brückenmauteinnehmer . . . . . | 1832 | — | 1832 | 1832 | 1832 |
| | | 2 | Vzdrževalni stroški — Erhaltungskosten . . . | 4076 | — | 4076 | 4076 | 1925 |
| | 3 | | **Občini Radeče eno tretjino čistega dohodka mostu v Radečah — Der Gemeinde Ratschach ein Drittel der reinen Einnahme der Brücke in Ratschach** . . . . | 2040 | — | 2040 | 2040 | 2523 |
| | 4 | | **Davki, priklade in pristojbinski namestek — Steuern, Umlagen und Gebürenäquivalent:** | | | | | |
| | | 1 | C. kr. davki in doklade — L. f. Steuern und Umlagen . . . . . | 146 | — | 146 | 146 | 220 |
| | | 2 | Priklade za vodovod, oziroma stroški za porabo vode — Wasserleitungsumlage, beziehungsweise Kosten für den Wasserverbrauch . . . . . | 550 | — | 550 | 460 | 541 |
| | | | Odnos — Fürtrag | 11026 | 3600 | 14626 | 14336 | 9296 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis | Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900 | | | 1899 | Uspeh leta 1898. — Erfolg des Jahres 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Redno — Ordentlich | Izredno — Außerordentlich | Skupaj — Zusammen | Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | |
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | Prenos — Übertrag | 11026 | 3600 | 14626 | 14336 | 9296 |
| | | 3 | Pristojbinski namestek od nepremakljivega premoženja — Gebürenäquivalent vom unbeweglichen Vermögen . . . . . | 360 | — | 360 | 360 | 361 |
| | | 4 | Pristojbinski namestek od premakljivega premoženja — Gebürenäquivalent vom beweglichen Vermögen . . . . . | 3116 | — | 3116 | 3116 | 3116 |
| | | | Skupaj (pogl. 3.) — Summe (Cap. 3) | 14502 | 3600 | 18102 | 17812 | 12773 |
| 4 | | | **IV. Deželna kultura in melijoracije — Landescultur und Meliorationen.** | | | | | |
| | 1 | | **Letni prispevek c. kr. kmetijski družbi v Ljubljani — Jahresbeitrag der k. k. Landwirtschafts-Gesellschaft in Laibach . .** | 2400 | — | 2400 | 2400 | 2400 |
| | 2 | | **Premije za pokončavanje škodljivih živali — Taglien für die Vertilgung schädlicher Thiere. . . . . .** | 400 | — | 400 | 400 | 314 |
| | 3 | | **Vodne zgradbe — Wasserbauten:** | | | | | |
| | | 1 | Uravnava bregov Save od Tacna do Sv. Jakoba (VI. rok) — Uferschutzbau an der Save von Tacen bis St. Jakob (VI. Rate) . . . . . | — | 11500 | 11500 | 11500 | 11500 |
| | | 2 | Uravnava Mirne — Neuring-Regulierung . . | — | 21000 | 21000 | — | 4486 |
| | | 3 | Uravnava Kamniške Bistrice pri Bišči — Regulierung der Steiner Feistritz bei Bišče . . | — | — | — | — | 659 |
| | | 4 | Uravnava Kamniške Bistrice pri Beričevskem mostu — Regulierung der Steiner Feistritz bei der Förtschacher Brücke . . . . . | — | — | — | — | 4202 |
| | | 5 | Uravnava Tržiške Bistrice pri Bregu — Regulierung der Neumarktler Feistritz bei Breg. | — | — | — | — | 1967 |
| | | | Odnos — Fürtrag | 2800 | 32500 | 35300 | 14300 | 25528 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis | Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900 | | | 1899 | Uspeh leta 1898. — Erfolg des Jahres 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Redno — Ordentlich | Izredno — Außerordentlich | Skupaj — Zusammen | Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | |
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | Prenos — Übertrag | 2800 | 32500 | 35300 | 14300 | 25528 |
| | | 6 | Uravnava Kolpe pri Osilnici — Regulierung des Kulpaflusses bei Ossilnitz . . . . . | — | — | — | — | 240 |
| | | 7 | Uravnava Ljubljanice pri Zavogljah — Regulierung des Laibachflusses bei Zavoglje . . . | — | 4000 | 4000 | — | — |
| | | 8 | Podpore za razne vodne zgradbe in stroški za informacijska potovanja — Unterstützungen für verschiedene Wasserbauten und Ausgaben für Informationsreisen . . . . . | — | 2000 | 2000 | 2000 | 97 |
| | 4 | | **Uravnave hudournikov — Wildbachregulierungen:** | | | | | |
| | | 1 | Uravnava Pišence — Regulierung des Pišenca-Wildbaches . . . . . | — | — | — | — | 1907 |
| | | 2 | Uravnava potoka Žabnica — Regulierung des Safnitz-Baches . . . . . | — | — | — | 4200 | 260 |
| | | 3 | Podpore za uravnave raznih hudournikov in stroški za informacijska potovanja — Unterstützungen für verschiedene Wildbachregulierungen und Kosten für Informationsreisen . . . . | — | 1500 | 1500 | 2000 | 52 |
| | 5 | | **Izboljšave in osuševanja zemljišč — Bodenmeliorationen und Entwässerungen:** | | | | | |
| | | 1 | Uravnava Vipavskih voda — Regulierung der Wippacher Gewässer . . . . . | — | — | — | — | 3510 |
| | | 2 | Osuševanje zemljišč v Račenski in Lučenski dolini — Entwässerungen im Ratschna- und Leutscher-Thale . . . . . | — | — | — | — | 23 |
| | | 3 | Odvajanje voda v Kočevsko-Ribniški dolini — Entwässerungen im Gottschee-Reifnitzer Gebiete | — | — | — | — | 3615 |
| | | 4 | Hidrografična opazovanja in poizvedbe glede raznih osuševalnih del — Hydrographische Beobachtungen und Erhebungen in Betreff verschiedener Entwässerungsarbeiten . . . . . | — | 1000 | 1000 | 2300 | 549 |
| | | | Odnos — Fürtrag | 2800 | 41000 | 43800 | 24800 | 35781 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis | Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900: Redno — Ordentlich | Izredno — Außerordentlich | Skupaj — Zusammen | 1899: Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | Uspeh leta 1898. — Erfolg des Jahres 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | Prenos — Übertrag | 2800 | 41000 | 43800 | 24800 | 35781 |
| | 6 | | **Preskrbovanje z vodo — Wasserversorgungen:** | | | | | |
| | | 1 | Vodovod Semič-Črnomelj — Wasserleitung Semič-Tschernembl . . . . . | — | — | — | 8800 | 2590 |
| | | 2 | Vodovod v Dolenjem in Gorenjem Logatcu — Wasserleitung in Unter- und Oberloitsch . . | — | — | — | 10000 | 10348 |
| | | 3 | Vodovod v Vrhovljah — Wasserleitung in Vrhovlje | — | — | — | — | 5803 |
| | | 4 | Vodovod v Ilirski Bistrici in Trnovem — Wasserleitung in Illyr.-Feistritz und Dornegg . . . | — | — | — | — | 1567 |
| | | 5 | Vodovod v Metuljah pri Blokah — Wasserleitung in Metulje bei Oblak . . . . . | — | — | — | 3330 | 35 |
| | | 6 | Vodovod na Raki — Wasserleitung in Arch . | — | 3680 | 3680 | 4720 | — |
| | | 7 | Vodovod v Vrbici — Wasserleitung in Vrbica | — | — | — | 2520 | — |
| | | 8 | Vodovod v Vižmarjih — Wasserleitung in Vižmarje . . . . . | — | 400 | 400 | 3140 | — |
| | | 9 | Vodnjak v Velikem Ločniku — Brunnen in Groß-Ločnik . . . . . | — | — | — | 1800 | — |
| | | 10 | Kapnica v Gabrčah — Cisterne in Gabrče . . | — | — | — | 1320 | — |
| | | 11 | Vodovod Vinica-Zapotok-Sušje-Slatnik — Wasserleitung Weinitz-Zapotok-Sušje-Slatenek . . . | — | 5000 | 5000 | — | — |
| | | | Odnos — Fürtrag | 2800 | 50080 | 52880 | 60430 | 56124 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Potrebščina Erfordernis | Nasvet za leto 1900 Antrag für das Jahr 1900 Redno Ordentlich | Izredno Außerordentlich | Skupaj Zusammen | 1899 Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Uspeh leta 1898. Erfolg des Jahres 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | Prenos — Übertrag | 2800 | 50080 | 52880 | 60430 | 56124 |
| | | 12 | Vodnjak v Zlatem polju — Cisterne in Goldenfeld | — | 2660 | 2660 | — | — |
| | | 13 | Vodovod v Toplicah — Wasserleitung in Töplitz | — | 4800 | 4800 | — | — |
| | | 14 | Vodovod Britof-Zgornje Vreme — Wasserleitung Britof-Ober-Vreme . . . . . | — | 5125 | 5125 | — | — |
| | | 15 | Vodnjak v Sinadoljah — Brunnen in Sinadole | — | 3300 | 3300 | — | — |
| | | 16 | Kapnica v Butajnovi — Cisterne in Butajnova | — | 1575 | 1575 | — | — |
| | | 17 | Kapnice v Koritnicah in Šembijah — Cisternenanlagen in Koritnice und Schembije . . . . | — | 9600 | 9600 | — | — |
| | | 18 | Podpore občinam za male vodovode in vodnjake — Unterstützungen den Gemeinden für kleine Wasserleitungen und Cisternen . . . . . | — | 3860 | 3860 | 6440 | 4763 |
| | | 19 | Hidrografski posel na Kranjskem — Hydrographischer Dienst in Krain . . . . . | 2650 | — | 2650 | 2650 | 2000 |
| | | 20 | Plače pomočnih inženirjev — Gehalte der Aushilfsingenieure . . . . . | 2880 | — | 2880 | 2880 | 2880 |
| | | 21 | Prispevek k plači za državnega hidrotehnika — Beitrag zum Gehalte des Staats-Hydrotechnikers | 1575 | — | 1575 | 1200 | — |
| | 7 | | **Pospeševanje planinarstva — Förderung der Alpenwirtschaft:** | | | | | |
| | | 1 | Podpore za poprave potov, za izboljšanje planin in za naprave sirarnic — Unterstützungen für Weg-Reparaturen, für Verbesserungen der Alpenweiden und für Errichtungen von Käsereien | — | 2000 | 2000 | 2000 | 290 |
| | | | Odnos — Fürtrag | 9905 | 83000 | 92905 | 75600 | 66057 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis | Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900 | | | 1899 | Uspeh leta 1898. — Erfolg des Jahres 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Redno — Ordentlich | Izredno — Außerordentlich | Skupaj — Zusammen | Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | |
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | Prenos — Übertrag | 9905 | 83000 | 92905 | 75600 | 66057 |
| | | 2 | Posojila mlekarskim in sirarskim zadrugam — Darlehen an Milch- und Käse-Genossenschaften | — | — | — | — | 1900 |
| | 8 | | **Govedoreja — Rindviehzucht** . . . . . | 6000 | — | 6000 | 6000 | 10448 |
| | 9 | | **Nagrade živinozdravnikom — Remunerationen den Thierärzten** . . . . . | 400 | 3800 | 4200 | 2400 | 2071 |
| | 10 | | **Podpore za povzdigo kmetijstva — Unterstützungen zur Hebung der Landwirtschaft** . . . . . | 7000 | — | 7000 | 7000 | 7000 |
| | 11 | | **Podpore za razne kulturne namene — Unterstützungen für verschiedene Culturzwecke:** | | | | | |
| | | 1 | Pogozdovanje Krasa — Karstaufforstung . . . | 4000 | — | 4000 | 4000 | 4000 |
| | | 2 | Podpora kranjsko-primorskemu gozdarskemu društvu — Subvention dem krainisch-küstenländischen Forstvereine . . . . . | 400 | — | 400 | 400 | 400 |
| | | 3 | Riboreja — Fischzucht . . . . . | 100 | — | 100 | 300 | 100 |
| | | 4 | Prispevek za kemiško preskuševališče v Ljubljani — Beitrag für die chemische Versuchsanstalt in Laibach . . . . . | 2000 | — | 2000 | 5000 | 1000 |
| | | 5 | Podpore kmetijskim in sadjarskim produktivnim zadrugam — Subventionen an landwirtschaftliche und Obst-Productiv-Genossenschaften . . | — | 4000 | 4000 | 4000 | 200 |
| | | 6 | Prispevek c. kr. kmetijski družbi v Ljubljani za gospodinjsko šolo — Beitrag der k. k. Landwirtschafts-Gesellschaft in Laibach für die Haushaltungsschule . . . . . | 2000 | — | 2000 | 2000 | 4000 |
| | | | Odnos — Fürtrag | 31805 | 90800 | 122605 | 106700 | 97176 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis | Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900: Redno — Ordentlich | Izredno — Außerordentlich | Skupaj — Zusammen | 1899: Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | Uspeh leta 1898. — Erfolg des Jahres 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | Prenos — Übertrag | 31805 | 90800 | 122605 | 106700 | 97176 |
| | | 7 | Prispevek za izdajo jubilejske knjige o kmetijstvu in gozdarstvu — Beitrag zur Herausgabe des Jubiläumswerkes über die Land- und Forstwirtschaft . . . . . | — | — | — | — | 300 |
| | 12 | | **Vinarstvo — Weinbau:** | | | | | |
| | | 1 | Podpore — Unterstützungen: | | | | | |
| | | | 1.) vinogradnikom in kmetijskim podružnicam — an Weingartenbesitzer und an landwirtschaftliche Filialen . . . . . | — | — | — | — | 1796 |
| | | | 2.) petim kmetijskim podružnicam za vzgajanje cepljenk — an fünf landwirtschaftliche Filialen zur Producierung von veredelten Reben . . | — | 10000 | 10000 | 8000 | — |
| | | 2 | Posojila — Darlehen . . . . . | — | 100000 | 100000 | 100000 | 61752 |
| | | 3 | Plača deželnega vinarskega potovalnega učitelja — Gehalt des landschaftlichen Weinbauwanderlehrers . . . . . | 3420 | — | 3420 | 3420 | 2900 |
| | | 4 | Deželni matičnjak v Ljubljani — Landschaftlicher Schnittweingarten in Laibach . . . . | — | 948 | 948 | 1074 | 3908 |
| | | 5 | Cepilni tečaji — Rebenveredlungscurse. . . . | — | — | — | 1000 | 193 |
| | | 6 | Streljanje proti toči — Wetterschießen. . . . | — | 2000 | 2000 | 2000 | 615 |
| | 13 | | **Agrarske operacije — Agrarische Operationen** . . . . . | 40000 | — | 40000 | 40000 | 40000 |
| | | | Skupaj (pogl. 4.) — Summe (Cap. 4) | 75225 | 203748 | 278973 | 262194 | 208640 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis | Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900 | | | 1899 | Uspeh leta 1898. — Erfolg des Jahres 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Redno — Ordentlich | Izredno — Außerordentlich | Skupaj — Zusammen | Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | |
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| 5 | | | **V. Javna varnost — Sicherheitszwecke.** | | | | | |
| | 1 | | **Orožništvo — Gendarmerie** . . . . . | 32100 | — | 32100 | 28800 | 30364 |
| | 2 | | **Primanjkljaj zaklada deželne prisilne delavnice — Abgang des Landes-Zwangsarbeitshausfondes** . . . . . | — | 20666 | 20666 | 11024 | 19121 |
| | 3 | | **Odgon — Schubwesen:** | | | | | |
| | | 1 | Odgon na Kranjskem — Schubaufwand in Krain | 14600 | — | 14600 | 14600 | 14525 |
| | | 2 | Odgon Kranjcev iz tujih kronovin — Abschiebung der Krainer aus fremden Kronländern . . . | 6700 | — | 6700 | 7000 | 8354 |
| | | 3 | Plači za dva odgonska sprevodnika — Löhnungen für zwei Schubführer . . . . . | 2000 | — | 2000 | 2000 | 1600 |
| | | 4 | Obleka odgonskih sprevodnikov — Montur der Schubführer . . . . . | 154 | — | 154 | 138 | 111 |
| | | 5 | Nagrade in podpore pri odgonstvu poslujočemu osobju — Remunerationen und Aushilfen dem Schubpersonale . . . . . | — | 400 | 400 | 400 | 160 |
| | | | Skupaj (pogl. 5.) — Summe (Cap. 5) | 55554 | 21066 | 76620 | 63962 | 74235 |
| 6 | | | **VI. Zdravstvo — Sanitätszwecke.** | | | | | |
| | 1 | | **Cepljenje koz — Kuhpockenimpfung:** | | | | | |
| | | 1 | Premije za cepljenje — Impfprämien . . . | 314 | — | 314 | 314 | 314 |
| | | 2 | Potnine in dijete zdravnikov — Reisekosten und Diäten der Impfärzte . . . . . | 8000 | — | 8000 | 8000 | 7591 |
| | | 3 | Animalno cepivo — Animale Lymphe . . . . | 2000 | — | 2000 | 2000 | 1625 |
| | 2 | | **Plače okrožnih zdravnikov — Gehalte der Districtsärzte** . . . . . | 56213 | — | 56213 | 52130 | 48307 |
| | | | Odnos — Fürtrag | 66527 | — | 66527 | 62444 | 57837 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis | Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900: Redno — Ordentlich | Izredno — Außerordentlich | Skupaj — Zusammen | 1899: Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | Uspeh leta 1898. — Erfolg des Jahres 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | Prenos — Übertrag | 66527 | — | 66527 | 62444 | 57837 |
| | 3 | | **Pokojnine — Pensionen** . . . . . | 2200 | — | 2200 | 2200 | 1533 |
| | 4 | | **Miloščine in vzgojevalnine — Gnadengaben und Erziehungsbeiträge** . . . . . | 3160 | — | 3160 | 3060 | 2813 |
| | 5 | | **Zdravstveni uradni dnevi — Ärztliche Ordinationstage** . . . . . | — | — | — | 600 | — |
| | 6 | | **Prispevek k Löschnerjevi ustanovi za vdove zdravnikov — Beitrag zur Löschner-Stiftung für Arztenswitwen** . . | 200 | — | 200 | — | 200 |
| | 7 | | **Razni stroški — Verschiedene Auslagen** . | — | — | — | — | 1135 |
| | | | Skupaj (pogl. 6.) — Summe (Cap. 6) | 72087 | — | 72087 | 68304 | 63518 |
| 7 | | | **VII. Dobrodelne naprave — Humanitätszwecke.** | | | | | |
| | 1 | | **Primanjkljaji zakladov deželnih dobrodelnih zavodov — Abgänge der Landes-Wohlthätigkeitsanstalten-Fonde:** | | | | | |
| | | 1 | Bolnični zaklad — Krankenhausfond . . . . | 147256 | 3000 | 150256 | 141268 | 140673 |
| | | 2 | Blaznični zaklad — Irrenhausfond . . . . . | 141341 | — | 141341 | 135458 | 128637 |
| | | 3 | Najdeniški zaklad — Findelfond. . . . . | 6536 | — | 6536 | 6444 | 6662 |
| | | 4 | Porodiščni zaklad — Gebärhausfond . . . . | 19134 | — | 19134 | 18034 | 18762 |
| | | | Odnos — Fürtrag | 314267 | 3000 | 317267 | 301204 | 294734 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis | Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900 | | | 1899 | Uspeh leta 1898. — Erfolg des Jahres 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Redno — Ordentlich | Izredno — Außerordentlich | Skupa — Zusammen | Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | |
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | Prenos — Übertrag | 314267 | 3000 | 317267 | 301204 | 294734 |
| | 2 | | **Drugi stroški za deželne dobrodelne zavode — Andere Ausgaben für Landes-Wohlthätigkeitsanstalten:** | | | | | |
| | | 1 | Zgradba nove bolnice — Bau des neuen Krankenhauses: | | | | | |
| | | | 1.) Dodatni stroški — Nachtragskosten . . . | — | — | — | 4300 | — |
| | | | 2.) Posojilo — Darlehen . . . . . | — | — | — | — | 35074 |
| | | 2 | Razširjenje deželne blaznice na Studencu — Zubauten in der Landesirrenanstalt in Studenec | — | — | — | 10720 | 473 |
| | 3 | | **Oskrbni bolniški stroški — Kranken-Verpflegskosten:** | | | | | |
| | | 1 | Bolnicam tujih kronovin — Den Spitälern fremder Kronländer . . . . . | 176000 | — | 176000 | 174000 | 193379 |
| | | 2 | Porodiščnicam tujih kronovin — Den Gebäranstalten fremder Kronländer . . . . . | 6100 | — | 6100 | 6000 | 5779 |
| | | 3 | Blaznicam tujih kronovin — Den Irrenanstalten fremder Kronländer . . . . . | 1800 | — | 1800 | 1500 | 2180 |
| | | 4 | Oskrbnina za dva hiralca — Verpflegskosten für zwei sieche Personen . . . . . | 236 | — | 236 | 146 | 146 |
| | 4 | | **Letni doneski za hiralske ustanove in za sirotinske namene — Jahresbeiträge für Siechenstiftungen und für Waisenzwecke:** | | | | | |
| | | 1 | Dotacija za 50 hiralskih ustanov po 100 K — Dotation für 50 Siechenstipendien à 100 K | 5000 | — | 5000 | 5000 | 5000 |
| | | | Odnos — Fürtrag | 503403 | 3000 | 506403 | 502870 | 536765 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis | Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900 | | | 1899 | Uspeh leta 1898. — Erfolg des Jahres 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Redno — Ordentlich | Izredno — Außerordentlich | Skupaj — Zusammen | Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | |
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | Prenos — Übertrag | 503403 | 3000 | 506403 | 502870 | 536765 |
| | | 2 | Dotacija za cesarja Franca Jožefa I. deželne hiralske ustanove, in sicer: za 8 ustanov po 100 K = 800 K in za 20 ustanov po 60 K = 1200 K — Dotation für Kaiser Franz Josef I. Landes-Siechenstipendien, und zwar: für 8 Stipendien à 100 K = 800 K und für 20 Stipendien à 60 K = 1200 K; skupaj — zusammen . . . . . | 2000 | — | 2000 | 2000 | 2000 |
| | | 3 | Letni donesek v spomin 50letnega vladanja Njegovega Veličanstva cesarja Franca Jožefa I. — Jahresbeitrag zur Erinnerung an das 50jähr. Regierungsjubiläum Sr. Majestät des Kaisers Franz Josef I.: | | | | | |
| | | | 1.) za 50 ustanov po 100 K za revne hirajoče osebe — für 50 Stipendien à 100 K für arme sieche Personen . . . . . | 5000 | — | 5000 | 5000 | 5000 |
| | | | 2.) za sirotinske namene — für Waisenzwecke | 1000 | — | 1000 | 1000 | 1000 |
| | 5 | | **Podpora Elizabetni otroški bolnici — Subvention dem Elisabeth-Kinderspitale** . . | 600 | — | 600 | 600 | 600 |
| | 6 | | **Morskemu zdravišču v Gradežu — Dem Seehospize im Grado** . . . . . | 900 | — | 900 | 800 | 928 |
| | 7 | | **Ustanova za operaterskega kandidata — Stipendium für einen Operateurs-Candidaten** . . . . . | — | 1200 | 1200 | 700 | — |
| | 8 | | **Ustanova za psihijatra — Stipendium für einen Psychiatrie-Candidaten** . . . . . | — | — | — | 1200 | 300 |
| | 9 | | **Nagrade zdravnikom deželnih dobrodelnih zavodov — Remunerationen den Ärzten der Landes-Wohlthätigkeitsanstalten** | — | — | — | — | 800 |
| | 10 | | **Bolnica usmiljenih bratov v Kandiji — Spital der barmherzigen Brüder in Kandia:** | | | | | |
| | | 1 | Redna podpora — Ordentliche Unterstützung . . | 4000 | — | 4000 | 4000 | 4000 |
| | | | Odnos — Fürtrag | 516903 | 4200 | 521103 | 518170 | 551393 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis | Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900: Redno — Ordentlich | Izredno — Außerordentlich | Skupaj — Zusammen | 1899: Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | Uspeh leta 1898. — Erfolg des Jahres 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | Prenos — Übertrag | 516903 | 4200 | 521103 | 518170 | 551393 |
| | | 2 | Prispevek za zgradbo nove bolnice (III. rok) — Beitrag für den Bau des neuen Krankenhauses (III. Rate) . . . . . | — | 4000 | 4000 | 4000 | 4000 |
| | 11 | | **Prispevek za zgradbo okrožne bolnice v Vipavi (II. rok) — Beitrag für den Bau des Districtsspitales in Wippach (II. Rate)** | — | 3000 | 3000 | 3000 | — |
| | 12 | | **Občinski bolnici v Krškem prispevek k plačam zdravnikov — Dem Gemeindespitale in Gurkfeld den Beitrag für die Bestallung der Ärzte** . . . . . | 1400 | — | 1400 | 1700 | — |
| | 13 | | **Podpore bolnicam za silo — Subventionen den Nothspitälern** . . . . . | — | 800 | 800 | 800 | — |
| | | | Skupaj (pogl. 7.) — Summe (Cap. 7) | 518303 | 12000 | 530303 | 527670 | 555393 |
| 8 | | | **VIII. Pouk, omika in umetnost — Unterrichts-, Bildungs- und Kunstzwecke.** | | | | | |
| | 1 | | **Deželni muzej — Landesmuseum:** | | | | | |
| | | 1 | Redni primanjkljaj — Ordentlicher Abgang . | 12180 | — | 12180 | 11678 | 9769 |
| | | 2 | Nakup knjige — Ankauf des Werkes: «Kaiser Franz Josef I. und seine Zeit» . . . . . | — | — | — | 1000 | — |
| | 2 | | **Deželno gledališče — Landestheater:** | | | | | |
| | | 1 | Primanjkljaj gledališkega zaklada — Abgang des Theaterfondes . . . . . | 1506 | 1200 | 2706 | 912 | 606 |
| | | 2 | Vpeljava električne razsvetljave v deželno gledališče — Einführung der elektrischen Beleuchtung in das Landestheater . . . . . | — | 8000 | 8000 | 8000 | 8370 |
| | | | Odnos — Fürtrag | 13686 | 9200 | 22886 | 21590 | 18745 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis | Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900 | | | 1899 | Uspeh leta 1898. — Erfolg des Jahres 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Redno — Ordentlich | Izredno — Außerordentlich | Skupaj — Zusammen | Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | |
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | Prenos — Übertrag | 13686 | 9200 | 22886 | 21590 | 18745 |
| | 3 | | **Polovica stroškov za c. kr. višjo realko v Ljubljani — Die Hälfte der Kosten für die k. k. Oberrealschule in Laibach** . . . . | 7000 | — | 7000 | 7000 | 7290 |
| | 4 | | **Donesek za vzdrževanje cesarja Franca Jožefa I. višje dekliške šole v Ljubljani — Beitrag für die Erhaltung der Kaiser Franz Josef I. höheren Töchterschule in Laibach** | 6000 | — | 6000 | 6000 | 6000 |
| | 5 | | **Kranjska kmetijska šola na Grmu — Krainische landwirtschaftliche Schule in Stauden** . . . . . | 4550 | 2839 | 7389 | 5900 | 8884 |
| | 6 | | **Obrtne šole in obrtni pouk — Gewerbeschulen und gewerblicher Unterricht:** | | | | | |
| | | 1 | Cesarja Franca Jožefa I. ustanova za obrtne šole na Kranjskem — Kaiser Franz Josef I. Stiftung für Gewerbeschulen in Krain . . . | 1600 | — | 1600 | 1600 | 1200 |
| | | 2 | Cesarja Franca Jožefa I. ustanove za učence in učenke na c. kr. obrtnih šolah v Ljubljani, in sicer: 10 po 100 K = 1000 K in 5 po 160 K = 800 K — Kaiser Franz Josef I. Stipendien für die Schüler und Schülerinnen der k. k. Gewerbeschulen in Laibach, und zwar: 10 zu 100 K = 1000 K und 5 zu 160 K = 800 K . . . . . | 1800 | — | 1800 | 1800 | — |
| | | 3 | Tri ustanove za kranjske učence podkovske šole v Ljubljani po 120 K — Drei Stipendien für aus Krain gebürtige Frequentanten der Hufbeschlagschule in Laibach à 120 K. . . . . | 360 | — | 360 | 360 | 360 |
| | | 4 | Tehnologiškemu obrtnemu muzeju na Dunaju letnino — Dem technologischen Gewerbemuseum in Wien die Mitgliedschaftsgebür . . . . . | 32 | — | 32 | 32 | 32 |
| | | 5 | Subvencije obrtnim nadaljevalnim in pripravljalnim šolam na Kranjskem — Subventionen den gewerblichen Fortbildungs- und Vorbereitungsschulen in Krain . . . . . | 7000 | — | 7000 | 7000 | 5960 |
| | | | Odnos — Fürtrag | 42028 | 12039 | 54067 | 51282 | 48471 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis | Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900 | | | 1899 | Uspeh leta 1898. — Erfolg des Jahres 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Redno — Ordentlich | Izredno — Außerordentlich | Skupaj — Zusammen | Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | |
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | Prenos — Übertrag | 42028 | 12039 | 54067 | 51282 | 48471 |
| | | 6 | Podpore mladim umetnikom — Unterstützungen an junge Künstler . . . . . | — | 3000 | 3000 | 3000 | 3439 |
| | | 7 | Druge ustanove in podpore za obrtne namene — Andere Stipendien und Unterstützungen für Gewerbezwecke . . . . . | 18000 | — | 18000 | 18000 | 19801 |
| | 7 | | **Primanjkljaj učiteljskega pokojninskega zaklada — Abgang des Lehrerpensionsfondes** . . . . . | 61456 | — | 61456 | 45436 | 40574 |
| | 8 | | **Primanjkljaj normalno-šolskega zaklada — Abgang des Normalschulfondes** . . . . | 887970 | — | 887970 | 861908 | 468456 |
| | 9 | | **Šolske zgradbe — Schulbauten:** | | | | | |
| | | 1 | Podpore — Subventionen . . . . . | 12000 | 10000 | 22000 | 12000 | 12000 |
| | | 2 | Posojila — Darlehen . . . . . | — | — | — | 8000 | 16000 |
| | 10 | | **Doneski in podpore za tehniške, šolske, humanitarne, literarne in umetniške namene — Beiträge und Unterstützungen für technische, Schul-, Humanitäts-, literarische und Kunstzwecke:** | | | | | |
| | | 1 | Naprava relifnega zemljevida vojvodine Kranjske — Anfertigung der Reliefkarte des Herzogthums Krain . . . . . | — | 384 | 384 | 384 | 409 |
| | | 2 | Nagrade za izdavanje šolskih knjig — Remunerationen für den Schulbücher-Verlag . . . | — | 4000 | 4000 | 4000 | 1843 |
| | | 3 | Vseučilišče v Ljubljani — Universität in Laibach: | | | | | |
| | | | 1.) III. rok na račun prispevka za ustanovitev vseučilišča — Die III. Rate auf Rechnung der Subvention zur Gründung der Universität | — | 40000 | 40000 | 40000 | — |
| | | | 2.) Dve ustanovi za privatne docente po 1600 K – Zwei Stipendien für Privatdocenten à 1600 K | — | 3200 | 3200 | 3200 | — |
| | | | Odnos — Fürtrag | 1021454 | 72623 | 1094077 | 1047210 | 610993 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis | Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900 | | | 1899 | Uspeh leta 1898. — Erfolg des Jahres 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Redno — Ordentlich | Izredno — Außerordentlich | Skupaj — Zusammen | Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | |
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | Prenos — Übertrag | 1021454 | 72623 | 1094077 | 1047210 | 610993 |
| | | 4 | Ubogim šolskim sestram de N. D. v Šmihelu prispevek za tri učiteljice — Den armen Schulschwestern de N. D. in St. Michael die Subvention für drei Lehrerinnen . . . . . | — | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 |
| | | 5 | Dunajskemu in Graškemu dijaškemu bolniškemu društvu za pristop ubožnih dijakov s Kranjskega — Dem Studenten-Krankenverein in Wien und in Graz für den Beitritt mittelloser Studenten aus Krain . . . . . | 900 | — | 900 | 900 | 822 |
| | | 6 | Društvu za zgradbo zavetišča in vzgojevališča v Ljubljani — Dem Vereine zur Erbauung einer Rettungs- und Erziehungsanstalt in Laibach | — | — | — | — | 800 |
| | | 7 | Baron Lichtenthurnovi sirotiščnici za zgradbo šole od dovoljene podpore 2400 K II. rok — Dem Baron Lichtenthurn'schen Waisenhause für den Schulbau von der bewilligten Subvention per 2400 K die II. Rate . . . . . | — | 800 | 800 | 800 | — |
| | | 8 | Podpora za popravilo cerkve v Dvoru — Subvention für die Reparatur der Kirche in Dvor. | — | — | — | 1200 | — |
| | | 9 | Podpora obrtni gospodinjski šoli v Ljubljani — Unterstützung der gewerblichen Wirtschaftsschule in Laibach . . . . . | — | 600 | 600 | 600 | 1200 |
| | | 10 | Prispevek za podpore obiskovalcem svetovne razstave v Parizu leta 1900. — Beitrag zu den Unterstützungen für die Besucher der Weltausstellung in Paris im Jahre 1900 . . . | — | 4000 | 4000 | 4000 | 4000 |
| | | 11 | Podpora muzejskemu društvu v Ljubljani — Unterstützung dem Musealvereine in Laibach . | — | 800 | 800 | 800 | 800 |
| | | 12 | Podpora za vzdrževanje šolskega muzeja slovenskega in istro-hrvatskega učiteljstva — Unterstützung für die Erhaltung des Schulmuseums der slovenischen und istrisch-kroatischen Lehrerschaft . . . . . | — | 200 | 200 | 200 | 400 |
| | | 13 | Nakup «Vrtca» — Ankauf des «Vrtec» . . . | — | — | — | 280 | 280 |
| | | | Odnos — Fürtrag | 1022354 | 80023 | 1102377 | 1056990 | 620295 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis | Nasvet za leto — Antrag für das Jahr 1900 | | | 1899 | Uspeh leta 1898. — Erfolg des Jahres 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Redno — Ordentlich | Izredno — Außerordentlich | Skupaj — Zusammen | Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | |
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | Prenos — Übertrag | 1022354 | 80023 | 1102377 | 1056990 | 620295 |
| | | 14 | Podpora družbi sv. Cirila in Metoda za izdajo zgodovine kranjskega pešpolka št. 17 — Subvention dem Ciril- und Metud-Vereine für die Herausgabe der Geschichte des krainischen Infanterie-Regiments Nr. 17 . . . . . | — | 300 | 300 | — | — |
| | | 15 | Podpora društvu gospá krščanske ljubezni svetega Vincencija Pavla v Ljubljani — Unterstützung dem Vereine der Frauen der christlichen Liebe des heil. Vincenz von Paul in Laibach . . . . | — | — | — | 200 | 200 |
| | | 16 | Podpora društvu Glasbena Matica — Unterstützung dem Vereine Glasbena Matica. . . | — | 1200 | 1200 | 1200 | 1200 |
| | | 17 | Podpora filharmoničnemu društvu v Ljubljani — Unterstützung der Philharmonischen Gesellschaft in Laibach . . . . . | — | 600 | 600 | 600 | 600 |
| | | 18 | Podpora dramatičnemu društvu v Ljubljani — Subvention dem dramatischen Vereine in Laibach | — | 30000 | 30000 | 12000 | 12000 |
| | | 19 | Podpora nemškemu gledališkemu društvu — Subvention dem deutschen Theatervereine . . | | | | 12000 | 12000 |
| | | 20 | Podpore raznim društvom — Subventionen an verschiedene Vereine . . . . . | | | | 10000 | 10350 |
| | | | Skupaj (pogl. 8.) — Summe (Cap. 8) | 1022354 | 112123 | 1134477 | 1092990 | 656645 |
| 9 | | | **IX. Občila — Communicationsmittel.** | | | | | |
| | 1 | | **Vzdrževanje in gradnje deželnih cest in mostov — Erhaltung und Neubau der Landesstraßen und Brücken:** | | | | | |
| | | 1 | Vzdrževanje deželnih cest — Erhaltung der Landesstraßen . . . . . | 123000 | — | 123000 | 123000 | 97818 |
| | | 2 | Stavbni in drugi stroški — Bau- und andere Kosten | | | | | 15814 |
| | | | Odnos — Fürtrag | 123000 | — | 123000 | 123000 | 113632 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis | Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900 | | | 1899 | Uspeh leta 1898. — Erfolg des Jahres 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Redno — Ordentlich | Izredno — Außerordentlich | Skupaj — Zusammen | Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | |
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | Prenos — Übertrag | 123000 | — | 123000 | 123000 | 113632 |
| | | 3 | Zgradba deželne ceste Vodice-Spodnji Bernik — Bau der Landesstraße Vodic-Unterfernig . . | — | — | — | — | 2000 |
| | | 4 | Zgradba deželne ceste Gomila-Kamni vrh — Bau der Landesstraße Gomila-Steinberg . . | — | — | — | — | 18425 |
| | | 5 | Preložitev deželne ceste Gabrovšica-Muljava — Umlegung der Landesstraße Gabrowschitz-Mulau | — | — | — | 6000 | — |
| | 2 | | **Podpore za vzdrževanje in gradnje drugih cest in mostov — Subventionen für die Erhaltung und den Neubau anderer Straßen und Brücken:** | | | | | |
| | | 1 | Poprava okrajne ceste Kostanjevica-Zameško — Instandsetzung der Bezirksstraße Landstraß-Zameško . . . . . | — | — | — | — | 5000 |
| | | 2 | Zgradba okrajne ceste Vrhnika-Podlipa — Bau der Bezirksstraße Oberlaibach-Podlipa . | — | — | — | — | 4000 |
| | | 3 | Preložitev okrajne ceste Globovnik-Knežak (II. rok) — Umlegung der Bezirksstraße Globovnik-Grafenbrunn (II. Rate) . . . . . | — | 5400 | 5400 | 5400 | — |
| | | 4 | Podpora občini Tržič za zgradbo kanala pod Ljubeljsko državno cesto v Tržiču — Subvention der Gemeinde Neumarktl für den Canalbau unter der Loibler Reichsstraße in Neumarktl | — | — | — | 2500 | — |
| | | 5 | Podpore okrajnocestnim odborom in občinam — Unterstützungen an Bezirksstraßen-Ausschüsse und Gemeinden. . . . . | 34600 | — | 34600 | 26100 | 21687 |
| | 3 | | **Železnice — Eisenbahnen:** | | | | | |
| | | 1 | Garancijskemu zakladu dolenjskih železnic 5% obresti od kapitalnega zneska 1,000.000 K — Dem Garantiefonde für die Unterkrainer Eisenbahnen 5% Interessen vom Capitalsbetrage per 1,000.000 K mit . . . . . | 50000 | — | 50000 | 50000 | 50000 |
| | | | Skupaj (pogl. 9.) — Summe (Cap. 9) | 207600 | 5400 | 213000 | 213000 | 214744 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis | Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900: Redno — Ordentlich | Izredno — Außerordentlich | Skupaj — Zusammen | 1899: Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | Uspeh leta 1898. — Erfolg des Jahres 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| 10 | | | **X. Priprega in vojaštvo — Vorspann und Militärzwecke.** | | | | | |
| | 1 | | Civilna priprega — Civilvorspann . . . | 100 | — | 100 | 100 | — |
| | 2 | | Vojaška priprega — Militärvorspann . . | 20000 | — | 20000 | 20000 | 4930 |
| | 3 | | Letna pavšalna subvencija ljubljanskemu mestnemu magistratu za Franc Jožefovo vojaščnico — Jährliche Pauschalsubvention dem Laibacher Stadtmagistrate für die Franz Josefs-Kaserne . | 8000 | — | 8000 | 8000 | 8000 |
| | | | Skupaj (pogl. 10.) — Summe (Cap. 10) | 28100 | — | 28100 | 28100 | 12930 |
| 11 | | | **XI. Deželni dolgovi — Landesschulden.** | | | | | |
| | 1 | | Primanjkljaj deželnega posojilnega zaklada — Abgang des Landesanlehensfondes | 404588 | 2100 | 406688 | 406828 | 405866 |
| | 2 | | Nezaloženi dolgovi — Schwebende Schulden: | | | | | |
| | | 1 | Obrestovanje — Verzinsung: | | | | | |
| | | | 1.) C. kr. erarju 3% obresti od posojila za zgradbo deželnih poslopij v znesku 1,100.000 K — Dem k. k. Ärar 3% Interessen vom Darlehen für den Bau der landschaftlichen Gebäude im Betrage per 1,100.000 K . . . | 33000 | — | 33000 | 33000 | 31167 |
| | | | 2.) Kranjski hranilnici v Ljubljani $4^1/_2$% obresti od obnovljenega posojila v pokritje primanjkljajev l. 1894., 1895. in 1896. v delnem znesku 300.000 K — Der krainischen Sparcasse in Laibach $4^1/_2$% Interessen vom erneuerten Darlehen zur Deckung der Abgänge der Jahre 1894, 1895 und 1896 im Theilbetrage per 300.000 K . . . . . | 4500 | — | 4500 | — | 6472 |
| | | | 3.) Kranjski hranilnici v Ljubljani 4% obresti od posojila v pokritje primanjkljaja l. 1899. v znesku 40.000 K. — Der krainischen Sparcasse in Laibach 4% Interessen vom Darlehen zur Deckung des Abganges pro 1899 im Betrage per 40.000 K . . . . | 1600 | — | 1600 | — | — |
| | | | Odnos — Fürtrag | 443688 | 2100 | 445788 | 439828 | 443505 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Potrebščina — Erfordernis | Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900: Redno — Ordentlich | Izredno — Außerordentlich | Skupaj — Zusammen | 1899: Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | Uspeh leta 1898. — Erfolg des Jahres 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | Prenos — Übertrag | 443688 | 2100 | 445788 | 439828 | 443505 |
| | | | 4.) Mestni hranilnici ljubljanski $4^1/_2\%$ obresti od posojila v svrho dotacije deželne blagajnice v znesku 100.000 K. — Der Laibacher städtischen Sparcasse $4^1/_2\%$ Interessen vom Darlehen zur Dotation der Landescassa im Betrage per 100.000 K . . . . . | 2500 | — | 2500 | — | — |
| | | 2 | Odplačila — Tilgung: | | | | | |
| | | | 1.) Kranjski hranilnici v Ljubljani na račun delnega zneska 600.000 K od posojila 1,100.000 K anuiteti za l. 1899. in 1900. — Der krainischen Sparcasse in Laibach auf Rechnung des Theilbetrages per 600.000 K vom Darlehen per 1,100.000 K die Annuitäten pro 1899 und 1900. . . . . | 24000 | — | 24000 | — | 12000 |
| | | | 2.) Kranjski hranilnici v Ljubljani od posojila 40.000 K prvo polovico — Der krainischen Sparcasse in Laibach auf das Darlehen per 40.000 K die erste Hälfte . . . . . | — | 20000 | 20000 | — | — |
| | | | Skupaj (pogl. 11.) — Summe (Cap. 11) | 470188 | 22100 | 492288 | 439828 | 455505 |
| 12 | | | **XII. Razni stroški — Verschiedene Ausgaben.** | | | | | |
| | 1 | | **Podpore po uimah poškodovanim — Unterstützungen für durch Elementarereignisse Beschädigte:** | | | | | |
| | | 1 | Redni letni kredit — Ordentlicher Jahrescredit | 12000 | — | 12000 | 12000 | 13580 |
| | | 2 | Podpora po žledu prizadetim krajem na Notranjskem — Unterstützung für durch den Eisregen betroffene Ortschaften in Innerkrain. . . . . | — | 8000 | 8000 | — | — |
| | 2 | | **Nenadni stroški - Unvorhergesehene Auslagen** | — | 4000 | 4000 | 4000 | 5897 |
| | | | Skupaj (pogl. 12.) — Summe (Cap. 12) | 12000 | 12000 | 24000 | 16000 | 19477 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Potrebščina Erfordernis | Nasvet za leto Antrag für das Jahr 1900 | | | 1899 | Uspeh leta 1898. Erfolg des Jahres 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Redno Ordentlich | Izredno Außerordentlich | Skupaj Zusammen | Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | |
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | **Povzetek — Recapitulation.** | | | | | |
| 1 | | | **I. Deželni zbor — Landtag** . . | 35728 | — | 35728 | 33628 | 38158 |
| 2 | | | **II. Deželna uprava — Landesverwaltung** . . . . . | 150581 | 2000 | 152581 | 163980 | 139969 |
| 3 | | | **III. Deželna posestva — Landschaftlicher Besitz** . . . . . | 14502 | 3600 | 18102 | 17812 | 12773 |
| 4 | | | **IV. Deželna kultura in melijoracije — Landescultur und Meliorationen** . . . . . | 75225 | 203748 | 278973 | 262194 | 208640 |
| 5 | | | **V. Javna varnost — Sicherheitszwecke** . . . . . | 55554 | 21066 | 76620 | 63962 | 74235 |
| 6 | | | **VI. Zdravstvo — Sanitätszwecke** | 72087 | — | 72087 | 68304 | 63518 |
| 7 | | | **VII. Dobrodelne naprave — Humanitätszwecke** . . . . . | 518303 | 12000 | 530303 | 527670 | 555393 |
| 8 | | | **VIII. Pouk, omika in umetnost — Unterrichts-, Bildungs- und Kunstzwecke** . . . . . | 1022354 | 112123 | 1134477 | 1092990 | 656645 |
| 9 | | | **IX. Občila — Communicationsmittel** . . . . . | 207600 | 5400 | 213000 | 213000 | 214744 |
| 10 | | | **X. Priprega in vojaštvo — Vorspann und Militärzwecke** . . . | 28100 | — | 28100 | 28100 | 12930 |
| 11 | | | **XI. Deželni dolgovi — Landesschulden** . . . . . | 470188 | 22100 | 492288 | 439828 | 455505 |
| 12 | | | **XII. Razni stroški — Verschiedene Ausgaben** . . . . . | 12000 | 12000 | 24000 | 16000 | 19477 |
| | | | **Skupna potrebščina — Gesammterforderniss** . . . . . | 2662222 | 394037 | 3056259 | 2927468 | 2451987 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Pokritje Bedeckung | Nasvet za leto 1900 Antrag für das Jahr 1900 Redno Ordentlich | Izredno Außerordentlich | Skupaj Zusammen | 1899 Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Uspeh leta 1898. Erfolg des Jahres 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| 1 | | | **I. Deželni zbor — Landtag** . . . | — | — | — | — | — |
| 2 | | | **II. Deželna uprava — Landesverwaltung.** | | | | | |
| | 1 | | **Doneski — Beiträge:** | | | | | |
| | | 1 | Doneski ustanovnih zakladov — Beiträge der Stiftungsfonde . . . . . | 7653 | — | 7653 | 7484 | 7545 |
| | | 2 | Donesek užitninskega zakupa — Beitrag der Verzehrungssteuerpachtung . . . . . | — | 6000 | 6000 | 6000 | — |
| | 2 | | **Aktivni obresti — Activinteressen:** | | | | | |
| | | 1 | Obligacije osnovnega premoženja — Obligationen des Stammvermögens: | | | | | |
| | | | 1.) 4·2 % obresti od šest enotnih državnih obligacij papirne rente glavnice v imenski vrednosti 1,200.000 K — 4·2 % Interessen von sechs einheitlichen Staatsobligationen der Notenrente im Capitalsnennwerte per 1,200.000 K . . . . . | 50400 | — | 50400 | 50400 | 50400 |
| | | | 2.) 4·2 % obresti od enotne državne obligacije papirne rente št. 141529 glavnice v imenski vrednosti 130.000 K — 4·2 % Interessen von der einheitlichen Staatsobligation der Notenrente Nr. 141529 im Capitalsnennwerte per 130.000 K . . . . . | 5460 | — | 5460 | 5460 | 5460 |
| | | 2 | Druge glavnice deželnega zaklada — Andere Landesfondscapitalien: | | | | | |
| | | | 1.) 4·2 % obresti od 25 enotnih državnih obligacij papirne rente skupne glavnice v imenski vrednosti 303.500 K — 4·2 % von 25 einheitlichen Staatsobligationen der Notenrente im Gesammt-Capitalsnennwerte per 303.500 K. . . . . | 12747 | — | 12747 | 12748 | 12747 |
| | | | Odnos — Fürtrag | 76260 | 6000 | 82260 | 82092 | 76152 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Pokritje / Bedeckung | Nasvet za leto 1900 / Antrag für das Jahr 1900 — Redno / Ordentlich | Izredno / Außerordentlich | Skupaj / Zusammen | 1899 — Potrjeni proračun / Genehmigter Voranschlag | Uspeh leta 1898. / Erfolg des Jahres 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | Prenos — Übertrag | 76260 | 6000 | 82260 | 82092 | 76152 |
| | | | 2.) 4% obresti od 11 avstrijskih državnih obligacij kronske veljave skupne glavnice v imenski vrednosti 2100 K — 4% Interessen von 11 Stück österr. Staatsobligationen der Kronenwährung im Gesammt-Capitalsnennwerte per 2100 K . . . . . | 84 | — | 84 | 84 | 84 |
| | | | 3.) 4·2% obresti od 7 državnih obligacij z obrestmi v srebru skupne glavnice v imenski vrednosti 13.300 K — 4·2% Interessen von 7 einheitlichen Staatsobligationen der Silberrente im Gesammt-Capitalsnennwerte per 13.300 K . . . . . | 532 | — | 532 | 508 | 479 |
| | | | 4.) 4% obresti od obligacije zlate rente št. 848 glavnice v imenski vrednosti 400 K — 4% Interessen von der einheitlichen Staatsobligation der Goldrente Nr. 848 im Capitalsnennwerte per 400 K . . . . . | 16 | — | 16 | 16 | 16 |
| | | | 5.) 4% obresti od 13 loterijskih posojilnih obligacij skupne imenske vrednosti 7400 K — 4% Interessen von 13 Stück Lotto-Anlehensobligationen im Gesammtnennwerte per 7400 K . . . . . | 296 | — | 296 | 296 | 296 |
| | | | 6.) 4% obresti od 168 obligacij kranjskega deželnega posojila skupne vrednosti 47000 K — 4% Interessen von 168 krainischen Landesanlehens-Obligationen im Gesammt-Capitalsnennwerte per 47000 K . | 1880 | — | 1880 | 1928 | 1956 |
| | | | 7.) 4% obresti od prioritetne obveznice dolenjskih železnic št. 735/2 glavnice v imenski vrednosti 2000 K — 4% Interessen von der Prioritäts-Actie der Unterkrainer Bahnen Nr. 735/2 im Capitalsnennwerte per 2000 K | 80 | — | 80 | 80 | 80 |
| | 3 | | **Prispevek k miloščinama za dva odgonska sprevodnika — Beitrag zu den Gnadengaben für zwei Schubführer . . .** | — | — | — | 724 | 724 |
| | | | Skupaj (pogl. 2.) — Summe (Cap. 2) | 79148 | 6000 | 85148 | 85728 | 79787 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Pokritje — Bedeckung | Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900 | | | 1899 | Uspeh leta 1898. — Erfolg des Jahres 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Redno — Ordentlich | Izredno — Außerordentlich | Skupaj — Zusammen | Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | |
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| 3 | | | **III. Deželna posestva — Landschaftlicher Besitz.** | | | | | |
| | 1 | | **Najemnine od deželnih poslopij — Mietzinse von landschaftlichen Gebäuden:** | | | | | |
| | | 1 | Deželna, prej Pogačnikova hiša — Landschaftliches, vormals Pogačnik'sches Haus . . . . | 26 | — | 26 | 26 | 26 |
| | | 2 | Domobranska vojaščnica — Landwehrkaserne . | 25970 | — | 25970 | 25970 | 26390 |
| | | 3 | Mitniška hiša v Krškem — Mauthaus in Gurkfeld | 408 | — | 408 | 408 | 352 |
| | 2 | | **Zakupnina za dva deželna travnika — Pachtschilling für zwei landschaftliche Wiesen** | 80 | — | 80 | — | 200 |
| | 3 | | **Mostnine — Brückenmauteinnahmen:** | | | | | |
| | | 1 | Deželni most čez Savo pri Krškem — Landschaftliche Savebrücke bei Gurkfeld . . . . | 5600 | — | 5600 | 5600 | 5823 |
| | | 2 | Deželni most čez Savo pri Radečah — Landschaftliche Savebrücke bei Ratschach . . . . | 8000 | — | 8000 | 8000 | 9021 |
| | 4 | | **Zakup ribolova — Fischereipacht** . . . . | 21 | — | 21 | 14 | 58 |
| | | | Skupaj (pogl. 3.) — Summe (Cap. 3) | 40105 | — | 40105 | 40018 | 41870 |
| 4 | | | **IV. Deželna kultura in melijoracije — Landescultur und Meliorationen.** | | | | | |
| | 1 | | **Doneski k stroškom za vodne zgradbe in melijoracije — Beiträge zu den Kosten für Wasserbauten und Meliorationen:** | | | | | |
| | | 1 | Uravnava hudournika Pišenca — Regulierung des Pišenca-Wildbaches . . . . . | — | — | — | — | 1800 |
| | | | Odnos — Fürtrag | — | — | — | — | 1800 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Pokritje / Bedeckung | Nasvet za leto 1900 Antrag für das Jahr 1900 — Redno Ordentlich | Izredno Außerordentlich | Skupaj Zusammen | 1899 — Potrjeni proračun Genehmigter Voranschlag | Uspeh leta 1898. Erfolg des Jahres 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | Prenos — Übertrag | — | — | — | — | 1800 |
| | | 2 | Odvajanje voda v Kočevsko-Ribniški dolini — Entwässerungen im Gottschee-Reifnitzer Gebiete | — | — | — | — | 1446 |
| | | 3 | Osuševanje zemljišč v Račenski in Lučenski dolini — Entwässerungen im Ratschna- und Leutscher-Thale . . . . . | — | — | — | — | 1695 |
| | | 4 | Vodovod Semič-Črnomelj — Wasserleitung Semič-Tschernembl . . . . . | — | — | — | 22000 | — |
| | | 5 | Vodovod v Vrhovljah — Wasserleitung in Vrhovlje | — | — | — | — | 2750 |
| | 2 | | **Donesek deželnega kulturnega zaklada k plači državnega hidrotehnika — Beitrag des Landesculturfondes zum Gehalte des Staatshydrotechnikers** . . . . . | 375 | — | 375 | — | — |
| | 3 | | **Povračila posojil, izplačanih mlekarskim in sirarskim zadrugam — Rückzahlungen der den Milch- und Käsegenossenschaften gewährten Darlehen** . . . . . | — | 712 | 712 | — | — |
| | 4 | | **Državni prispevek k plači živinozdravnika v Idriji — Staatsbeitrag zum Gehalte des Thierarztes in Idria** . . . . . | 400 | — | 400 | 400 | 400 |
| | 5 | | **Vinarstvo — Weinbau:** | | | | | |
| | | 1 | Državni prispevek k plači deželnega vinarskega potovalnega učitelja — Staatsbeitrag zum Gehalte des landschaftl. Weinbau-Wanderlehrers . | 1660 | — | 1660 | 1660 | 1400 |
| | | 2 | Državni prispevek za razširjenje deželne trtnice — Staatsbeitrag für die Erweiterung der landschaftlichen Pepinière . . . . . | — | — | — | — | 300 |
| | | 3 | Izkupilo za prodane ključe iz deželnega matičnjaka v Ljubljani — Erlös für verkaufte Schnittreben aus dem landschaftlichen Schnittweingarten in Laibach . . . . . | — | 720 | 720 | — | 856 |
| | 6 | | **Povračila stroškov za agrarske operacije — Ersatz der Auslagen für agrarische Operationen** . . . . . | 20000 | — | 20000 | 18000 | 16211 |
| | | | Skupaj (pogl. 4.) — Summe (Cap. 4) | 22435 | 1432 | 23867 | 42060 | 26858 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Pokritje — Bedeckung | Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900 | | | 1899 | Uspeh leta 1898. — Erfolg des Jahres 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Redno — Ordentlich | Izredno — Außerordentlich | Skupaj — Zusammen | Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | |
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| 5 | | | **V. Javna varnost — Sicherheitszwecke.** | | | | | |
| | 1 | | **Posojilo za zgradbo pazniških hiš — Darlehen zum Baue der Aufseher-Wohnhäuser:** | | | | | |
| | | 1 | 4% obresti — 4% Interessen . . . . . | 1220 | — | 1220 | 1232 | 1232 |
| | | 2 | Amortizacija (X. rok) — Amortisation (X. Rate) | — | 292 | 292 | 280 | 280 |
| | 2 | | **Povračila odgonskih stroškov — Schubkostenersätze:** | | | | | |
| | | 1 | Domači gnanci — Heimische Schüblinge . . . | 120 | — | 120 | 120 | 73 |
| | | 2 | Tuje kronovine — Fremde Kronländer . . . | 6800 | — | 6800 | 7240 | 5776 |
| | | 3 | Prispevek k plači 1 odgonskega sprevodnika — Beitrag zur Löhnung für 1 Schubführer . . | 196 | — | 196 | 196 | 195 |
| | | 4 | Prispevki k drugim stroškom za odgonske sprevodnike — Beiträge zu anderen Auslagen für Schubführer . . . . . | 22 | 10 | 32 | 32 | 21 |
| | | | Skupaj (pogl. 5.) — Summe (Cap. 5) | 8358 | 302 | 8660 | 9100 | 7577 |
| 6 | | | **VI. Zdravstvo — Sanitätszwecke.** | | | | | |
| | 1 | | **2% zdravstvena doklada v delno pokritje potrebščine za plače okrožnih zdravnikov — 2% Sanitätsumlage zur theilweisen Deckung des Erfordernisses für die Gehalte der Districtsärzte . . . . . .** | 37159 | — | 37159 | 37662 | 35332 |
| | 2 | | **Prispevki zdravstvenih okrožnih zastopov k pokojninam okrožnih zdravnikov — Beiträge der Sanitätsdistrictsvertretungen zu den Pensionen der Districtsärzte . . . . . .** | 1100 | — | 1100 | 1100 | 600 |
| | | | Skupaj (pogl. 6.) — Summe (Cap. 6) | 38259 | — | 38259 | 38762 | 35932 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Pokritje / Bedeckung | Nasvet za leto 1900 / Antrag für das Jahr 1900 — Redno / Ordentlich | Izredno / Außerordentlich | Skupaj / Zusammen | 1899 — Potrjeni proračun / Genehmigter Voranschlag | Uspeh leta 1898. / Erfolg des Jahres 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| 7 | | | **VII. Dobrodelne naprave — Humanitätszwecke.** | | | | | |
| | 1 | | Delno povračilo za zgradbo nove bolnice danih posojil — Theilweise Rückzahlung der für den Bau des neuen Krankenhauses gegebenen Darlehen . . . . . | — | 48000 | 48000 | — | — |
| | 2 | | Povračila bolniških oskrbnih stroškov — Krankenverpflegskosten-Ersätze . . . . | 400 | — | 400 | 400 | 30 |
| | 3 | | Državni prispevek k ustanovi za operaterskega kandidata — Staatsbeitrag zum Stipendium für einen Operateurs-Candidaten . . . . . | — | 504 | 504 | — | — |
| | 4 | | Povračilo posojila, izplačanega zdravstvenem zastopu Cerkniškemu za zgradbo hiralnice — Rückzahlung des der Sanitäts-Districtsvertretung Zirknitz für den Bau des Siechenhauses gegebenen Darlehens . . . . . | — | 800 | 800 | — | — |
| | | | Skupaj (pogl. 7.) — Summe (Cap. 7) | 400 | 49304 | 49704 | 400 | 30 |
| 8 | | | **VIII. Pouk, omika in umetnost — Unterrichts-, Bildungs- und Kunstzwecke.** | | | | | |
| | 1 | | Obresti obligacij, vinkuliranih na c. kr. višjo realko v Ljubljani — Interessen von den auf die k. k. Oberrealschule in Laibach vinculierten Obligationen . . . . . | 2200 | — | 2200 | 2200 | 2320 |
| | 2 | | Povračila posojil za šolske zgradbe — Rückersätze der Darlehen für Schulhausbauten | — | 3900 | 3900 | 5730 | 4165 |
| | 3 | | VI. vračilni rok Glasbeni Matici izplačanega posojila — VI. Rate des der Glasbena Matica ausbezahlten Darlehens | — | 1200 | 1200 | 1200 | 1200 |
| | | | Skupaj (pogl. 8.) — Summe (Cap. 8) | 2200 | 5100 | 7300 | 9130 | 7685 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Pokritje — Bedeckung | Nasvet za leto 1900 — Antrag für das Jahr 1900 | | | 1899 | Uspeh leta 1898. — Erfolg des Jahres 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Redno — Ordentlich | Izredno — Außerordentlich | Skupaj — Zusammen | Potrjeni proračun — Genehmigter Voranschlag | |
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| 9 | | | **IX. Občila — Communicationsmittel.** | | | | | |
| | 1 | | **Prispevki k stroškom za ceste — Beiträge zu den Auslagen für Straßen:** | | | | | |
| | | 1 | Ahacijeva cesta — Achacibergstraße . . . . . | 1800 | — | 1800 | 1800 | 2614 |
| | | 2 | Grosupeljska cesta — Großlupperstraße . . . | 2600 | — | 2600 | 2600 | 1571 |
| | | 3 | Deželna cesta pri Nemški Loki — Landesstraße bei Unterdeutschau . . . . . | — | — | — | — | 613 |
| | | 4 | Deželna cesta v Kočevju – Landesstraße in Gottschee | — | — | — | — | 4713 |
| | | 5 | Deželna cesta Gomila-Kamni vrh — Landesstraße Gomila-Steinberg . . . . . | — | — | — | — | 10723 |
| | | 6 | Kolodvorska dovozna cesta v Vižmarjih — Bahnhof-Zufahrtstraße in Vižmarje . . . . | — | — | — | — | 1049 |
| | 2 | | **Povračila posojil, izplačanih za cestne stavbe — Rückersätze der für Straßenbauten ausbezahlten Darlehen** . . . . . | — | 5200 | 5200 | 8586 | 3202 |
| | 3 | | **Povračila zalog za vzdrževanje deželnih cest — Rückersätze der Verläge für die Erhaltung der Landesstraßen** . . . . . | — | — | — | — | 1859 |
| | | | Skupaj (pogl. 9.) — Summe (Cap. 9) | 4400 | 5200 | 9600 | 12986 | 26344 |
| 10 | | | **X. Priprega in vojaštvo — Vorspann und Militärzwecke** . . . | — | — | — | — | — |
| 11 | | | **XI. Deželni dolgovi — Landesschulden** . . . . . | — | — | — | — | — |
| 12 | | | **XII. Zakup užitnine (čisti dobiček) — Verzehrungssteuerpachtung (Reingewinn)** . . . . . | — | 30000 | 30000 | 30000 | 14271 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Pokritje / Bedeckung | Nasvet za leto 1900 / Antrag für das Jahr 1900 — Redno / Ordentlich | Izredno / Außerordentlich | Skupaj / Zusammen | 1899 — Potrjeni proračun / Genehmigter Voranschlag | Uspeh leta 1898. / Erfolg des Jahres 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| 13 | | | **XIII. Razni dohodki — Verschiedene Einnahmen.** | | | | | |
| | 1 | | 3% obresti od občini Kropa l. 1898. izplačanega posojila v znesku 4000 K — 3% Interessen von dem der Gemeinde Kropp im Jahre 1898 ausbezahlten Darlehen per 4000 K . . . . . | — | 90 | 90 | 100 | 77 |
| | 2 | | Povračila raznih posojil — Rückzahlungen verschiedener Darlehen . . . . . | — | 2600 | 2600 | 600 | 439 |
| | 3 | | Druga povračila — Sonstige Ersätze . . | — | — | — | — | 5734 |
| | 4 | | Obresti začasno naloženih denarjev — Interessen von zeitweilig angelegten Geldern | — | 4000 | 4000 | 2000 | 10404 |
| | 5 | | Denarni promet z zlatom — Cassagebarung in Gold . . . . . | — | 80 | 80 | 80 | 79 |
| | 6 | | Izkupilo za prodani materijal iz deželnih hiš — Erlös für das verkaufte Material von den landschaftlichen Gebäuden . . . . . | — | — | — | — | 17 |
| | 7 | | Nenadni dohodki — Unvorhergesehene Einnahmen . . . . . | — | 400 | 400 | 400 | 698 |
| | | | Skupaj (pogl. 13.) — Summe (Cap. 13) | — | 7170 | 7170 | 3180 | 17448 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Pokritje / Bedeckung | Nasvet za leto 1900 / Antrag für das Jahr 1900 — Redno / Ordentlich | Izredno / Außerordentlich | Skupaj / Zusammen | 1899 — Potrjeni proračun / Genehmigter Voranschlag | Uspeh leta 1898. / Erfolg des Jahres 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | **Povzetek — Recapitulation.** | | | | | |
| 1 | | | **I. Deželni zbor — Landtag** . . | — | — | — | — | — |
| 2 | | | **II. Deželna uprava — Landesverwaltung** . . . . . | 79148 | 6000 | 85148 | 85728 | 79787 |
| 3 | | | **III. Deželna posestva — Landschaftlicher Besitz** . . . . . | 40105 | — | 40105 | 40018 | 41870 |
| 4 | | | **IV. Deželna kultura in melijoracije — Landescultur und Meliorationen** . . . . . | 22435 | 1432 | 23867 | 42060 | 26858 |
| 5 | | | **V. Javna varnost — Sicherheitszwecke** . . . . . | 8358 | 302 | 8660 | 9100 | 7577 |
| 6 | | | **VI. Zdravstvo — Sanitätszwecke** | 38259 | — | 38259 | 38762 | 35932 |
| 7 | | | **VII. Dobrodelne naprave — Humanitätszwecke** . . . . . | 400 | 49304 | 49704 | 400 | 30 |
| 8 | | | **VIII. Pouk, omika in umetnost — Unterrichts-, Bildungs- und Kunstzwecke** . . . . . | 2200 | 5100 | 7300 | 9130 | 7685 |
| 9 | | | **IX. Občila — Communicationsmittel** . . . . . | 4400 | 5200 | 9600 | 12986 | 26344 |
| 10 | | | **X. Priprega in vojaštvo — Vorspann und Militärzwecke** . . | — | — | — | — | — |
| 11 | | | **XI. Deželni dolgovi — Landesschulden** . . . . . | — | — | — | — | — |
| 12 | | | **XII. Zakup užitnine — Verzehrungssteuerpachtung** . . . . | — | 30000 | 30000 | 30000 | 14271 |
| 13 | | | **XIII. Razni dohodki — Verschiedene Einnahmen** . . . . . | — | 7170 | 7170 | 3180 | 17448 |
| | | | **Skupno lastno pokritje — Summe der eigenen Bedeckung** . . . . | 195305 | 104508 | 299813 | 271364 | 257802 |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Pokritje / Bedeckung | Nasvet za leto 1900 / Antrag für das Jahr 1900 — Redno / Ordentlich | Izredno / Außerordentlich | Skupaj / Zusammen | 1899 — Potrjeni proračun / Genehmigter Voranschlag | Uspeh leta 1898. / Erfolg des Jahres 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | Prenos — Übertrag | 195305 | 104508 | 299813 | 271364 | 257802 |
| 14 | | | **XIV. Državni preodkaz na mesto doklad na osebno dohodnino — Staatliche Überweisung an Stelle der Zuschläge zur Personaleinkommensteuer** . . . . . | 76000 | — | 76000 | 77224 | 75674 |
| | | | **Skupno pokritje — Gesammtbedeckung** . . . . . | 271305 | 104508 | 375813 | 348588 | 333476 |
| | | | V primeri s **skupno potrebščino — Im Vergleiche mit dem Gesammterfordernisse** . . . . . | | | 3056259 | | |
| | | | se kaže **primanjkljaj — zeigt sich ein Abgang** per . . . . . | | | 2680446 | | |
| | | | V pokritje tega primanjkljaja se proračunajo nastopne doklade in naklade — Zur Deckung dieses Abganges werden nachstehende Zuschläge und Auflagen präliminiert: | | | | | |
| | | | 1.) 40%na doklada na užitnino od vina, vinskega in sadnega mošta in od mesa, z donosom — ein 40%iger Zuschlag zur Verzehrungssteuer vom Weine, Wein- und Obstmoste und vom Fleische, mit dem Ertrage per . . . . . | | 290485 | | | |
| | | | 2.) deželne naklade, in sicer — Landesauflagen, und zwar: | | | | | |
| | | | *a)* od porabljenih likêrjev in vseh poslajenih opojnih tekočin brez razločka na stopinje alkoholovine po 30 K od hektolitra, od vseh drugih porabljenih žganih opojnih tekočin pa po stopinjah 100delnega alkoholometra po 60 h za vsako hektolitersko stopinjo, z donosom — vom Verbrauche von Liqueuren und allen versüßten geistigen Flüssigkeiten ohne Unterschied der Gradhältigkeit mit 30 K per Hektoliter, vom | | | | | |
| | | | Odnos — Fürtrag | | 290485 | 2680446 | | |

| Poglavje — Capitel | Naslov — Titel | Paragraf — Paragraph | Pokritje<br>Bedeckung | Nasvet za leto 1900<br>Antrag für das Jahr 1900<br>Redno<br>Ordentlich | Izredno<br>Außerordentlich | Skupaj<br>Zusammen | 1899<br>Potrjeni proračun<br>Genehmigter Voranschlag | Uspeh leta 1898.<br>Erfolg des Jahres 1898 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | krone — Kronen | | | | |
| | | | Prenos — Übertrag | | 290485 | **2680446** | | |
| | | | Verbrauche aller übrigen gebrannten geistigen Flüssigkeiten aber nach Graden des 100theiligen Alkoholometers mit 60 h per Hektolitergrad, mit dem Ertrage per . . | | 816900 | | | |
| | | | *b)* od porabljenega piva v vsej kronovini po 2 K od hektolitra, z donosom — vom Bierverbrauche im ganzen Kronlande mit 2 K per Hektoliter, mit dem Ertrage per | | 160000 | | | |
| | | | 3.) 40% na doklada na skupno vsoto vseh za leto 1900. v vojvodini Kranjski predpisanih neposrednih davkov (izvzemši osebno dohodnino) z vsemi državnimi prikladami vred, z donosom — ein 40%iger Zuschlag auf die Gesammtsumme aller im Herzogthume Krain für das Jahr 1900 vorgeschriebenen directen Steuern (mit Ausnahme der Personaleinkommensteuer) sammt allen Staatszuschlägen, mit dem Ertrage per . . . . . | | 1294361 | | | |
| | | | Skupaj — Zusammen | | | 2561746 | | |
| | | | Od gorejšnjega primanjkljaja je torej še znesek — Vom obigen Abgange verbleibt sonach noch ein Betrag per . . . . . nepokrit — unbedeckt. | | | **118700** | | |

# Izkaz

## o vseh od leta 1869. dalje do vštetega leta 1898. plačanih neposrednih državnih davkih z ekstraordinariji in vojnimi prikladami vred.

| Zaporedna številka Post-Nummer | Leto Jahr | Zemljiški davek Grundsteuer | | Hišnonajemninski davek Hauszinssteuer | | Hišnorazredni davek Hausclassensteuer | | 5% ni davek od donosa hišnonajemninskega davka prostih poslopij 5%ige Steuer vom Ertrage hauszinssteuerfreier Gebäude | | Dosedanja pridobnina Bisherige Erwerbsteuer | | Dosedanja dohodnina Bisherige Einkommensteuer | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. |
| 1 | 1869 . . . . | 867.810 | 50 | 114.107 | 32½ | 146.096 | 19 | 1184 | 46½ | 111.630 | 87 | 151.518 | 35 |
| 2 | 1870 . . . . | 841.577 | 59 | 121.140 | 19½ | 151.536 | 71 | 1212 | 85½ | 115.672 | 54 | 165.968 | 09 |
| 3 | 1871 . . . . | 871.481 | 61½ | 121.621 | 12½ | 153.986 | 32½ | 1357 | 54 | 120.500 | 26½ | 181.447 | 72 |
| 4 | 1872 . . . . | 862.067 | 29½ | 128.228 | 97½ | 157.909 | 82 | 1260 | 37½ | 116.294 | 62½ | 189.383 | 78 |
| 5 | 1873 . . . . | 698.173 | 98 | 128.048 | 64 | 161.271 | 05½ | 1371 | 33½ | 117.996 | 36 | 217.852 | 80½ |
| 6 | 1874 . . . . | 803.014 | 65 | 147.278 | 36 | 161.538 | 31 | 2320 | 36½ | 125.351 | 12 | 255.039 | 59½ |
| 7 | 1875 . . . . | 893.594 | 75 | 146.564 | 89½ | 162.864 | 96½ | 2141 | 61½ | 123.239 | 79 | 235.231 | 36½ |
| 8 | 1876 . . . . | 852.385 | 74 | 147.388 | 46 | 154.912 | 12 | 2406 | 58½ | 115.751 | 32½ | 215.010 | 71½ |
| 9 | 1877 . . . . | 853.701 | 83½ | 147.541 | 41½ | 160.345 | 80½ | 2746 | 86 | 118.310 | 03 | 193.723 | 17½ |
| 10 | 1878 . . . . | 877.237 | 03½ | 159.182 | 74½ | 156.182 | 27½ | 3333 | 05½ | 131.061 | 59½ | 224.086 | 62½ |
| 11 | 1879 . . . . | 851.998 | 67 | 160.713 | 41 | 155.277 | 78 | 3177 | 06½ | 117.279 | 46 | 186.236 | 42½ |
| 12 | 1880 . . . . | 850.331 | 40½ | 160.144 | 97 | 158.532 | 90½ | 3262 | 24 | 123.032 | 30 | 196.575 | 84 |
| 13 | 1881 . . . . | 638.591 | 35 | 171.943 | 02 | 160.412 | 31 | 3417 | 95 | 122.793 | 90½ | 331.374 | 16½ |
| 14 | 1882 . . . . | 628.147 | 72 | 193.388 | 18½ | 135.618 | 43½ | 3641 | 20½ | 130.102 | 58½ | 293.167 | 08½ |
| 15 | 1883 . . . . | 632.210 | 30 | 197.042 | 69 | 137.907 | 34½ | 3888 | 91½ | 132.329 | 57½ | 342.726 | 68½ |
| 16 | 1884 . . . . | 616.541 | 71 | 196.860 | 80½ | 143.177 | 75 | 3621 | 39½ | 133.459 | 53½ | 358.598 | 45 |
| 17 | 1885 . . . . | 624.622 | 96½ | 199.455 | 04½ | 139.882 | 23½ | 4165 | 39 | 135.059 | 61 | 340.612 | 92 |
| 18 | 1886 . . . . | 624.988 | 48½ | 311.065 | 55½ | 138.677 | 25½ | 3781 | 41 | 134.568 | 68½ | 314.288 | 56 |
| 19 | 1887 . . . . | 618.852 | 11½ | 219.166 | 09½ | 137.716 | 01½ | 4165 | 40½ | 138.966 | 10½ | 356.586 | 33 |
| 20 | 1888 . . . . | 632.135 | 44 | 219.804 | 97 | 140.178 | 07 | 4277 | 59½ | 139.190 | 50 | 371.355 | 02 |
| 21 | 1889 . . . . | 624.396 | 42 | 224.259 | 41 | 140.631 | 88½ | 5005 | 35½ | 142.933 | 01 | 383.076 | 12 |
| 22 | 1890 . . . . | 624.765 | 63½ | 228.258 | 20 | 139.498 | 02 | 5681 | 06½ | 145.667 | 40 | 406.324 | 33½ |
| 23 | 1891 . . . . | 633.047 | 70½ | 227.739 | 50 | 140.519 | 12½ | 5594 | 26½ | 147.983 | 86½ | 440.080 | 99 |
| 24 | 1892 . . . . | 617.205 | 80½ | 229.430 | 73 | 143.190 | 38½ | 6169 | 64½ | 147.563 | 96½ | 427.896 | 69 |
| 25 | 1893 . . . . | 615.627 | 38 | 236.427 | 93 | 142.240 | 76 | 6994 | 27 | 155.882 | 55½ | 396.344 | 65 |
| 26 | 1894 . . . . | 620.606 | 24½ | 237.425 | 21½ | 141.414 | 47½ | 7174 | 15½ | 154.343 | 57½ | 350.671 | 85 |
| 27 | 1895 . . . . | 620.613 | 12 | 163.621 | 38½ | 143.750 | 82½ | 6400 | 52 | 152.697 | 07 | 392.368 | 03 |
| 28 | 1896 . . . . | 613.458 | 87 | 172.188 | 47 | 141.784 | 08½ | 9238 | 55½ | 158.446 | 79 | 439.528 | 88 |
| 29 | 1897 . . . . | 622.733 | 34 | 147.049 | 79 | 143.432 | 63½ | 9832 | 24½ | 159.402 | 67 | 435.730 | 04½ |
| 30 | 1898 . . . . | 486.020 | 19½ | 175.845 | 04 | 131.337 | 94½ | 11.386 | 67½ | 3272 | 30½ | 70.948 | 73 |

# Nachweisung

## über alle vom Jahre 1869 weiter bis inclusive 1898 eingezahlten directen Staatssteuern sammt den Extraordinarien und Kriegszuschläge.

| Splošna pridobnina<br>Allgemeine Erwerbsteuer | | Pridobnina od krošnjarske in popotne obrti<br>Erwerbsteuer von Hausier- und Wandergewerben | | Pridobnina od javnih podjetij<br>Erwerbsteuer von den zur öffentlichen Rechnungslegung verpflichteten Unternehmungen | | Rentnina<br>Rentensteuer | | Osebna dohodnina<br>Personal-Einkommensteuer | | Plačarina od višjih službenin<br>Besoldungssteuer von höheren Dienstbezügen | | Davek od dedščin<br>Erbsteuer | | **Vsota**<br>**Summe** | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. | gld. | kr. |
| | | | | | | | | | | | | 21 | — | 1,392.368 | 70 |
| | | | | | | | | | | | | 100 | 43 | 1,397.208 | 41 |
| | | | | | | | | | | | | 1536 | 82 | 1,451.931 | 41 |
| | | | | | | | | | | | | 55 | 82½ | 1,455.200 | 69½ |
| | | | | | | | | | | | | 43 | 97 | 1,324.758 | 14½ |
| | | | | | | | | | | | | 15 | 75 | 1,494.558 | 15 |
| | | | | | | | | | | | | | | 1,563.637 | 38 |
| | | | | | | | | | | | | | | 1,487.854 | 94½ |
| | | | | | | | | | | | | | | 1,476.369 | 12 |
| | | | | | | | | | | | | | | 1,551.083 | 33 |
| | | | | | | | | | | | | | | 1,474.682 | 81 |
| | | | | | | | | | | | | | | 1,491.879 | 66 |
| | | | | | | | | | | | | | | 1,428.532 | 70 |
| | | | | | | | | | | | | | | 1,384.065 | 21½ |
| | | | | | | | | | | | | | | 1,446.105 | 51 |
| | | | | | | | | | | | | | | 1,452.259 | 64½ |
| | | | | | | | | | | | | | | 1,443.798 | 16½ |
| | | | | | | | | | | | | | | 1,427.369 | 95 |
| | | | | | | | | | | | | | | 1,475.452 | 06½ |
| | | | | | | | | | | | | | | 1,506.941 | 59½ |
| | | | | | | | | | | | | | | 1,520.302 | 20 |
| | | | | | | | | | | | | | | 1,550.194 | 65½ |
| | | | | | | | | | | | | | | 1,594.965 | 45 |
| | | | | | | | | | | | | | | 1,571.457 | 22 |
| | | | | | | | | | | | | | | 1,553.517 | 54½ |
| | | | | | | | | | | | | | | 1,511.635 | 51½ |
| | | | | | | | | | | | | | | 1,479.450 | 95 |
| | | | | | | | | | | | | | | 1,534.645 | 65 |
| | | | | | | | | | | | | | | 1,518.180 | 72½ |
| 200.068 | 52½ | 10.032 | 96 | 357.565 | 36 | 33.162 | 19½ | 148.558 | 12½ | 1289 | 08½ | | | 1,629.487 | 14 |

Št. 4071 l. 1900.

Z. 4071 de 1900.

# Poročilo deželnega odbora

## gledé dovolitve 5% naklade na najemščino od stanovališč v mestni občini Črnomelj.

Visoki deželni zbor!

Občinski odbor v Črnomlju je v seji dné 31. decembra l. 1899. povodom sestavljanja proračuna za leto 1900 sklenil pobiranje 5% naklade na najemščino od stanovališč za dobo desetih let.

Potrebo pobiranja te naklade utemeljuje županstvo pred vsem z dejstvom, da priklad na neposrednje davke, ki znašajo sedaj že 70%, pač ni mogoče več zvišati, iz druge strani pa tudi ni priporočati zvišanja priklade na užitnino od vina in mesa, ki znaša sedaj res le 10 odstotkov, in sicer osobito iz tega razloga ne, ker bi s takim zvišanjem bil zadet domač vinski pridelek, zajedno pa bi ljudstvo seglo po žganju, katerega se sedaj še kaj malo použije.

Iz občinskega proračuna za leto 1900, čegar posvetovanje je bilo povod, da se je sklenilo pobiranje omenjene naklade, je razvidno, da znašajo

| | |
|---|---|
| stroški . . . . . | 10.520 *K* 62 *v* |
| dohodki pa . . . . . | 4.102 „ 74 „ |
| toraj se kaže primanjkljaja . . . . | 6.417 *K* 88 *v* |

Ta primanjkljaj se ima pokriti:

| | |
|---|---|
| 1. z 10% priklado na užitnino od mesa in vina s približnim dohodkom . . | 480 *K* — *v* |
| 2. s samostojno naklado po 2 *K* od vsakega hektolitra piva . . . . . | 665 „ 48 „ |
| 3. s 70% priklado na neposrednje davke, katerih je vseh skupaj predpisanih 6533 *K* 83 *v*, v znesku . . . . . | 4572 „ 40 „ |
| 4. z ravnokar navedeno 5% naklado na najemščino od stanovališč s proračunjenim dohodkom . . . . . | 700 „ — „ |
| skupaj . . . . . | 6417 *K* 88 *v*. |

# Bericht des Landesausschusses,

## betreffend die Bewilligung einer 5% Auflage von den Mietzinserträgnissen in der Stadtgemeinde Tschernembl.

Hoher Landtag!

Der Gemeindeausschuss von Tschernembl hat in der Sitzung vom 31. December 1899 anlässlich der Feststellung des Voranschlages für das Jahr 1900 die Einhebung einer 5% Auflage von den Mietzinserträgnissen auf die Dauer von zehn Jahren beschlossen.

Die Nothwendigkeit dieser Maßregel wird vor Allem mit dem Hinweise auf den Umstand begründet, dass die bereits auf 70% angewachsenen Umlagen zu den directen Steuern eine weitere Erhöhung nicht mehr vertragen, andererseits aber auch die Erhöhung des gegenwärtig allerdings nur 10%igen Zuschlages zur Verzehrungssteuer vom Fleisch und Wein sich hauptsächlich aus dem Grunde nicht empfehle, weil durch eine derartige Erhöhung die heimische Weinproduction getroffen, gleichzeitig aber dem gegenwärtig noch nicht nennenswerten Brantweinconsume Vorschub geleistet würde.

Das Gemeindepräliminare pro 1900, dessen Berathung den Anlass zum Beschlusse, betreffend die Einführung der in Rede stehenden Auflage gegeben hat, weist

| | |
|---|---|
| aus an Ausgaben . . . . . | 10.520 K 62 h |
| an Einnahmen . . . . . | 4.102 „ 74 „ |
| somit einen Abgang von . . . . | 6.417 K 88 h |

Zur Bedeckung dieses Abganges soll dienen:

| | |
|---|---|
| 1. ein 10% Zuschlag zur Verzehrungssteuer vom Fleisch und Wein mit dem angehofften Erträgnisse von . | 480 K — h |
| 2. eine selbständige Auflage von 2 K von jedem Hectoliter Bier . . . | 665 „ 48 „ |
| 3. eine 70% Umlage zu den directen Steuern in der Vorschreibungssumme von 6533 K 83 h . . . . | 4572 „ 40 „ |
| 4. die in Rede stehende 5% Auflage von den Mietzinserträgnissen mit dem präliminierten Erträgnisse von . . . | 700 „ — „ |
| zusammen . . . . . | 6417 K 88 h. |

Z naklado na najemščino od stanovališč pokritih je torej nad 10% izkazanega primanjkljaja.

Zoper pobiranje te najemninske naklade vložena sta bila ugovora od dveh različnih strani. V enem izmed teh ugovorov povdarjajo pritožniki v prvej vrsti, da uradniki (kajti ti so osobito vložili ta ugovor) že kot konsumenti plačujejo davke ter se jim tudi to vidi nepravično, ker bi z omenjeno naklado bili zadeti le najemniki, hišni posestniki pa so oproščeni. Drugi ugovor pa povdarja, da se pri sklepanju o vpeljavi te naklade ni kar nič oziralo na razmere obrtnikov.

Z ozirom na to razložbo je deželni odbor mnenja, da je priporočljivo, da se mestni občini Černomeljski, čegar občinske priklade na neposrednje davke so od 35% leta 1894. narastle v letu 1900 celo na 70%, z dovolitvijo zaprošene 5% naklade na najemščino od stanovališč odpre nov vir dohodkov. Z ozirom na že pozni čas in pa, ker bo treba še storiti korake zaradi izposlovanja Najvišjega potrjenja dotičnega deželnozborskega sklepa, mogla bi se ta naklada začeti pobirati šele s 1. januarjem l. 1901 ter bi torej mestna občina Črnomelj morala na primeren drugačen način skrbeti za pokritje primanjkljaja, ki vsled tega nastane pod tem naslovom za tekoče leto.

Vsled tega usoja si torej deželni odbor nasvetovati:

Visoki deželni zbor izvoli skleniti:

1. V mestu Črnomelj dovoljuje se pričenši z letom 1901 na dobo desetih let, torej do vštetega leta 1910 pobiranje 5% naklade na najemščino od stanovališč.

2. Deželnemu odboru se naroča, da temu sklepu izposluje Najvišje potrjenje.

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani dné 18. aprila 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Dr. Ivan Tavčar,**
poročevalec.

Durch die Auflage von den Mietzinserträgnissen finden somit über 10% des ausgewiesenen Abganges ihre Deckung.

Gegen die Einführung einer Mietzinsauflage wurden von zwei verschiedenen Seiten Proteste eingebracht. Der eine von den Protesten gipfelt in der Behauptung, dass die Beamten (von denen hauptsächlich dieser Protest eingebracht wurde) schon als Consumenten Steuern zahlen und findet weiters eine Ungerechtigkeit darin, dass durch die Auflage nur Mietparteien getroffen würden, die Hauseigenthümer aber davon befreit bleiben. Der zweite Protest aber hebt hervor, dass bei der Beschlussfassung über die Einführung dieser Auflage auf die Verhältnisse der Gewerbetreibenden keine Rücksicht genommen wurde.

Mit Rücksicht auf diese Darstellung glaubt der Landesausschuss, dass es sich empfehle, der Stadtgemeinde Tschernembl, deren Gemeindeumlagen zu den directen Steuern von 35% des Jahres 1894 bis auf die Höhe von 70% im Jahre 1900 gestiegen sind, eine neue Einnahmsquelle durch die Bewilligung der erbetenen 5% Auflage von den Mietzinserträgnissen zu eröffnen, welche Auflage jedoch mit Rücksicht auf die bereits vorgerückte Zeit und die noch zu ergreifenden Schritte behufs Erwirkung der Allerhöchsten Sanction des diesfälligen Landtagsbeschlusses erst vom 1. Jänner 1901 in Wirksamkeit treten könnte und daher die Stadtgemeinde Tschernembl für den unter diesem Titel auf das laufende Jahr entfallenden Ausfall der Deckung des Abganges in einer anderen entsprechenden Weise Vorsorge treffen müsste.

Demgemäß erlaubt sich der Landesausschuss nachstehenden Antrag zu stellen:

Der hohe Landtag wolle beschließen:

1. In der Stadt Tschernembl wird vom Jahre 1901 ab auf die Dauer von zehn Jahren, somit bis inclusive 1910 die Einhebung einer 5% Auflage von den Mietzinserträgnissen bewilliget.

2. Der Landesausschuss wird beauftragt, diesem Beschlusse die Allerhöchste Sanction zu erwirken.

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach am 18. April 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Dr. Ivan Tavčar,**
Referent.

# Poročilo upravnega odseka

## o premembi zakona z dné 11. avgusta l. 1890., dež. zak. št. 4 iz l. 1891., o povzdigi reje goveje živine.

(K prilogi 2.)

---

Visoki deželni zbor!

Pridržaje si ustno poročilo, predlaga upravni odsek:

Visoki deželni zbor izvoli skleniti:

1. Priloženemu načrtu zakona se ustavno pritrdi.
2. Deželnemu odboru se naroča, da načrtu izposluje Najvišje potrjenje.

Der hohe Landtag wolle beschließen:

1. Dem beiliegenden Gesetzentwurfe wird die verfassungsmäßige Zustimmung ertheilt.
2. Der Landesausschuss wird beauftragt, demselben die Allerhöchste Sanction zu erwirken.

V Ljubljani, 19. aprila 1900.

**Leopold Freiherr von Liechtenberg,**
Obmann.

**Josip Lenarčič,**
poročevalec.

# Zakon

z dne . . . . . ,

veljaven za vojvodino Kranjsko,

**s katerim se spremené §§ 3., 7., 8., 10., 16., 20. in 21. zakona z dne 11. avgusta l. 1890., dež. zak. št. 4. iz l. 1891., o povzdigi reje goveje živine.**

---

Po nasvetu deželnega zbora Svoje vojvodine Kranjske ukazujem tako:

Člen I.

§§ 3., 7., 8., 10., 16., 20. in 21. zakona z dné 11. avgusta l. 1890., dež. zak. št. 4. iz l. 1891., razveljavljajo se v svoji dosedanji besedi in se imajo glasiti:

§ 3.

Vsaka občina ima dolžnost, za živino, nahajajočo se v nje ozemlji, potrebno število bikov plemenjakov sama nakupiti in vzdrževati, v kolikor ne zadostujejo za to živino rabljeni zasobni biki plemenjaki, ki so v občini.

Stroški za nakup in vzdrževanje občinskih bikov plemenjakov imajo se, v kolikor za njih pokritje ne zadostujejo iz njih porabe izvirajoči prejemki (junčevina), takse za živinske potne liste, globe radi prestopkov proti temu zakonu, potem morebiti iz javnih zakladov dovoljene podpore in drugi dohodki, pokriti iz občinske blagajne.

§ 7.

Da se razsodi, če so biki dobri za plemenitev, morajo jih njih posestniki (privatni posestniki ali občine) vsako leto pripeljati pred komisijo, katera se določen in poprej primerno razglašen dan zbere v glavnem kraji vsakega sodnega okraja in, ako se zaradi daljave posameznih občin spozna za potrebno, dogovorno z zastopi dotičnih občin, tudi v drugih krajih istega okraja.

Ta komisija mora biti sestavljena iz načelnika političnega okrajnega oblastva, oziroma iz župana mestne občine s svojim štatutom, kateri je izročeno politično uradno poslovanje, ali iz njegovega namestnika kot načelnika, iz enega zvedenega živinorejca in iz živinskega zdravnika.

# Gesetz

vom . . . . . ,

wirksam für das Herzogthum Krain,

**mit welchem die §§ 3, 7, 8, 10, 16, 20 und 21 des Gesetzes vom 11. August 1890, L. G. Bl. Nr. 4 de 1891, betreffend die Hebung der Rindviehzucht abgeändert werden.**

---

Über Antrag des Landtages Meines Herzogthumes Krain finde Ich anzuordnen, wie folgt:

Artikel I.

Die §§ 3, 7, 8, 10, 16, 20 und 21 des Gesetzes vom 11. August 1890, L. G. B. Nr. 4 de 1891, werden in ihrer gegenwärtigen Fassung außer Kraft gesetzt und haben zu lauten:

§ 3.

Jede Gemeinde ist verpflichtet, für das in ihrem Gebiete befindliche Vieh die erforderliche Anzahl Zuchtstiere selbst anzuschaffen und zu erhalten, insoweit die vorhandenen, für dasselbe verwendeten Privatzuchtstiere nicht hinreichen.

Die Anschaffungs- und Erhaltungskosten für Gemeindezuchtstiere sind, insoweit zu deren Bedeckung die aus der Verwendung derselben erzielten Einnahmen (Sprungtaxen), Viehpasstaxen, Geldstrafen wegen Übertretungen dieses Gesetzes, dann etwaige aus öffentlichen Fonden bewilligte Unterstützungen und sonstige Zuflüsse nicht hinreichen, aus der Gemeindecasse zu bedecken.

§ 7.

Behufs Entscheidung über die Eignung der Stiere zur Zucht haben die Besitzer (Private oder Gemeinden) dieselben alljährlich einer Commission vorzuführen, welche an einem zu bestimmenden und gehörig bekannt zu machenden Tage in dem Hauptorte jedes Gerichtsbezirkes und, wenn es mit Rücksicht auf die Entfernung einzelner Gemeinden nothwendig erscheint, im Einverständnisse mit deren Vertretungen, auch in anderen Orten desselben zusammentritt.

Diese Commission hat aus dem Vorsteher der politischen Bezirksbehörde, beziehungsweise dem Bürgermeister der mit der politischen Amtsführung betrauten Stadtgemeinde mit eigenem Statut, oder dessen Stellvertreter als Obmann, aus einem sachkundigen Viehzüchter und aus einem Thierarzte zu bestehen.

Komisijne ude, razven načelnikov, kakor tudi njih namestnike imenuje za vsak politični okraj deželni odbor, zaslišavši poprej osrednji odbor c. kr. kmetijske družbe na dobo treh let.

§ 8.

O tem, je li bik dober za pleme, razsodi komisija na podstavi javno zvršene preiskave končno veljavno z večino glasov.

Kadar se bik spozna za dobrega, mora komisija v ta namen, da se rabi za plemenitev, njega posestniku brezplačno izdati dopustni list (licenco), kateri je veljaven dotlej, dokler komisija morebiti ne spozna za potrebno, da se pripelje bik znova pred njo, da razsodi o njega nadaljni pripravnosti.

Komisija mora nadalje o bikih, spoznanih za pripravne, spisovati poseben zapisek in njih stajališča vsako leto v obsežji odkazanega ozemlja razglasiti na način, navaden v tistem kraji.

Okrajna glavarstva, oziroma mestni magistrat imajo pravico, tekom leta izdajati začasne dopustne liste na podlagi izjave okrajnega živinozdravnika, oziroma mestnega živinozdravnika, kateri imajo veljati do prihodnjega rednega licencovanja.

Stroške za tako naknadno licencovanje imajo nositi dotični gospodarji bikov, ako so izrečno zahtevali naknadno licencovanje in ako ni bilo mogoče okrajnemu živinozdravniku o priliki kakega drugega službenega pota v dotični kraj ogledati bika.

§ 10.

Stroški dopuščevalne komisije imajo se pokriti iz občinske blagajne tistih občin, za katere se je komisija sešla, da preišče bike plemenjake.

Kadar se snide komisija v isti namen na prošnjo posameznih posestnikov plemenskih bikov razven določenega časa, plačati morajo oni sami dotične stroške.

§ 16.

Govejo živino pasti skupaj s prešiči na javnih pašnikih je prepovedano pod globo od dveh do desetih kron.

§ 20.

Zvrševati kazenska določila tega zakona pristaje c. kr. okrajnim glavarstvom, oziroma mestnemu magistratu.

§ 21.

Izterjane globe se stekajo v poseben živinorejski zaklad tiste občine, v katere ozemlji je bil storjen prestopek.

Die Commissionsmitglieder, außer den Obmännern sowie die Ersatzmänner derselben ernennt für jeden politischen Bezirk der Landesausschuss nach vorläufiger Vernehmung des Centralausschusses der k. k. Landwirtschaftsgesellschaft auf die Dauer von drei Jahren.

§ 8.

Ueber die Eignung eines Stieres zur Zucht entscheidet die Commission auf Grund der öffentlich vorgenommenen Untersuchung endgiltig nach Mehrheit der Stimmen.

Wird ein Stier für geeignet erkannt, so hat die Commission zum Zwecke der Verwendung desselben zur Zucht dem Besitzer den Erlaubnisschein (Licenz) unentgeltlich auszustellen, welcher so lange gilt, bis nicht etwa die Commission die neuerliche Vorführung des Stieres behufs Entscheidung über dessen fernere Eignung für nothwendig erachtet.

Die Commission hat ferner über die geeignet befundenen Stiere ein eigenes Register zu führen und die Standorte derselben alljährlich im Bereiche des zugewiesenen Gebietes in ortsüblicher Weise zu veröffentlichen.

Die Bezirkshauptmannschaften, beziehungsweise der Stadmagistrat sind berechtigt, im Laufe des Jahres provisorische Licenzscheine auf Grundlage der Äußerung des Bezirksthierarztes, beziehungsweise des städtischen Thierarztes auszustellen, welche bis zur nächsten ordentlichen Licenzierung Geltung haben.

Die Kosten für eine solche Nachlicenzierung haben die betreffendeu Stierbesitzer zu tragen, wenn sie die Nachlicenzierung ausdrücklich verlangt haben und wenn dem Bezirksthierarzte gelegentlich eines anderen Amtsweges in den betreffenden Ort die Untersuchung des Stieres nicht möglich war.

§ 10.

Die Kosten der Licenzierungscommission sind aus der Gemeindecasse jener Gemeinden, für welche die Commission behufs Untersuchung der Zuchtstiere zusammengetreten ist, zu bedecken.

Tritt die Commission zu demselben Zwecke auf Ansuchen einzelner Besitzer von Zuchtstieren außer der festgesetzten Zeit zusammen, so haben dieselben allein die betreffenden Kosten zu tragen.

§ 16.

Das Weiden des Rindviehes gemeinschaftlich mit dem Borstenvieh auf öffentlichen Weideplätzen ist bei einer Geldstrafe von zwei bis zehn Kronen verboten.

§ 20.

Die Handhabung der Strafbestimmungen dieses Gesetzes steht den k. k. Bezirkshauptmannschaften, beziehungsweise dem Stadtmagistrate zu.

§ 21.

Die eingebrachten Strafbeträge fließen in einen eigenen Viehzuchtsfond jener Gemeinde, in deren Gebiete die Übertretung begangen wurde.

Kadar globe ni možno izterjati, izpremeniti jo je v zaporno kazen. Pri tem se za globo do desetih kron prisodi zapora do 24 ur, nikoli pa pod 6 ur.

Im Falle der Nichteinbringlichkeit ist die Geldstrafe in Arreststrafe umzuwandeln. Hiebei wird für einen Strafbetrag bis zehn Kronen auf Arrest bis 24, niemals aber unter 6 Stunden erkannt.

Člen II.

Ta zakon stopi v veljavo z dnem svoje razglasitve.

Artikel II.

Dieses Gesetz tritt mit dem Tage der Kundmachung in Wirksamkeit.

Člen III.

Mojima ministroma za poljedelstvo in za notranje stvari je naročeno, zvršiti ta zakon.

Artikel III.

Mit dem Vollzuge dieses Gesetzes sind Meine Minister für Ackerbau und für Inneres beauftragt.

Št. 9027 l. 1899. in 4902 l. 1900.

# Poročilo deželnega odbora,

## s katerim se predložita glavni bilanci Ljubljanskega mestnega loterijskega posojila z dotičnimi računskimi sklepi za l. 1898. in 1899. ter proračuna posojilnega in amortizacijskega zaklada za l. 1900.

Visoki deželni zbor!

Mestni magistrat Ljubljanski je z dopisom z dne 20. julija 1899. l. št. 26.750 in z dne 7. aprila 1900. l. št. 12.070 predložil deželnemu odboru glavni bilanci Ljubljanskega mestnega loterijskega posojila z dotičnimi računskimi sklepi in podračuni za l. 1898. in 1899. ter proračuna posojilnega in amortizacijskega zaklada za l. 1900. v pregled in nadaljno poročanje o taistih.

Ti računski elaborati, katere je deželni odbor glede njih sestave, kakor tudi glede njih pravilnosti v številkah pregledal in jih, kolikor je bilo potreba, primerno popravil, se predlagajo sedaj, kakor doslej vsako leto, visokemu deželnemu zboru v nadaljno obravnavanje z nastopnimi pojasnili:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Leta 1898. so znašali dohodki vseh naprav mestne občine Ljubljanske, za katere se je loterijsko posojilo najelo, . . . . . | 78.804 | gld. 98 | kr. |
| Po odbitku anuitete v znesku . . . . . | 65.000 | „ — | „ |
| katera se je oddala v smislu zadevnih predpisov amortizacijskemu zakladu, je imela mestna občina Ljubljanska pri loterijskem posojilu čistega dobička . . . . . | 13.804 | gld. 98 | kr. |
| Od tega dobička se je porabil delni znesek . . . za odpise pri inventarju in | 311 | „ 92½ | „ |
| za razne male stroške, ostanek | 13.493 | gld. 05½ | kr. |

Z. 9027 de 1899 und 4902 de 1900.

# Bericht des Landesausschusses,

## womit die Hauptbilanzen des Laibacher städtischen Lotterie-Anlehens nebst den einschlägigen Rechnungsabschlüssen für die Jahre 1898 und 1899 und die Voranschläge des Anlehens- und Amortisationsfondes für das Jahr 1900 vorgelegt werden.

Hoher Landtag!

Der Laibacher Stadtmagistrat hat mit Zuschrift vom 20. Juli 1899, Z. 26.750 und vom 7. April 1900, Z. 12.070 die Hauptbilanzen des Laibacher städtischen Lotterieanlehens nebst den einschlägigen Rechnungsabschlüssen und Subausweisen für die Jahre 1898 und 1899, sowie auch die Voranschläge des Anlehens- und Amortisationsfondes für das Jahr 1900 dem Landesausschusse zur Prüfung und weiteren Berichterstattung über dieselben vorgelegt.

Diese Rechnungselaborate, welche der Landesausschuss sowohl in Bezug auf ihre Zusammenstellung, als auch in Bezug auf ihre ziffermäßige Richtigkeit geprüft und sie gemäß dem Prüfungsergebnisse entsprechend richtiggestellt hat, werden nun, wie alljährlich, dem hohen Landtage zur weiteren Behandlung mit nachstehenden Erläuterungen vorgelegt:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Im Jahre 1898 betrugen die Einnahmen aller Investitionen der Stadtgemeinde Laibach, für welche das Lotterie-Anlehen aufgenommen wurde, | 78.804 | fl. 98 | kr. |
| Nach Abzug der Annuität im Betrage per . . . . . | 65.000 | „ — | „ |
| welche im Sinne der diesfälligen Vorschriften an den Amortisationsfond abgeführt wurde, verblieb der Stadtgemeinde Laibach beim Lotterie-Anlehen ein Reingewinn per . . . | 13.804 | fl. 98 | kr. |
| Von diesem Reingewinne ist ein Theilbetrag per . . . . . für Inventarsabschreibungen und für verschiedene kleinere Ausgaben verwendet worden, der Rest per . . | 311 | „ 92½ | „ |
| | 13.493 | fl. 05½ | kr. |

pa v delno pokritje prvotne izgube, ki je znašala konci leta 1897. še 31.903 gld. 62½ kr. Konci leta 1898. je bil torej od prvotne izgube še znesek 18.410 gld. 57 kr. nepokrit.

Loterijsko posojilo, znašajoče 1,471.875 gld. se je l. 1898. obrestovalo s 5·35 %, tedaj za 0·85 % ugodnejše, kakor zahteva amortizacijski načrt.

Posebne rezerve (točka 24. in 27. pasiv) so znašale konci l. 1898. skupaj . 53.734 gld. 11 kr.
ali v primeri z njih stanjem
konci l. 1897. v znesku . . . 53.275 „ 32 „

za . . . . . 458 gld. 79 kr.
več.

Amortizacijski zaklad je imel l. 1898. lastnih dohodkov 8229 gld. 10 kr., štroškov pa 34.160 gld.; njegova imovina je znašala konci leta 1898. 220.470 gld. 78 kr. in se vjema ta številka popolnoma s stanjem, katero je bilo v amortizacijskem načrtu za 31. dan meseca decembra 1898. leta določeno.

Kakor l. 1898. se je glasom priloženih računov tudi l. 1899. dokaj ugodno z loterijskim posojilom gospodarilo.

Skupni dohodki loterijskega posojila so namreč l. 1899. znašali 74.845 gld. 43½ kr., čisti dobiček pa 9845 gld. 43½ kr., odnosno po odbitku raznih malih upravnih stroškov in zneska za odpise pri inventarju, 9477 gld. 77½ kr.

Ta dobiček se je enako, kakor prejšnja leta, porabil v delno pokritje prvotne izgube, tako da je le-ta konci l. 1899. znašala le še 8932 gld. 79½ kr.

Posojilo se je l. 1899. obrestovalo s 5·085 %, ali za 0·585 % ugodnejše.

Specijalne rezerve (točka 27 in 29 pasiv) so se l. 1899. zvišale za 9553 gld. 49 kr. in znašajo konci l. 1899. skupaj 63.287 gld. 60 kr.

Lastni dohodki amortizacijskega zaklada so l. 1899. znašali 9920 gld. 75 kr., stroški pa 38.240 gld.

Končno se omenja, da soglaša stanje imovine amortizacijskega zaklada konci leta 1899. v znesku 257.151 gld. 53 kr. popolnoma z amortizacijskim načrtom.

Proračun loterijskega posojila za leto 1900. kaže:

1.) potrebščine . . . . . 133.823 K 22 h.
2.) pokritja . . . . . 163.158 „ 32 „

torej prebitka . . . . . 29.335 K 10 h

V vsoti potrebščine je primanjkljaj amortizacijskega zaklada v znesku 1097 K 74 h vpoštet.

diente aber zur Herabminderung des anfänglichen Verlustes, welcher Ende 1897 noch 31.903 fl. 62½ kr. betrug. Ende 1898 verblieb sonach von dem anfänglichen Verluste noch ein Betrag per 18.410 fl. 57 kr. unbedeckt.

Das Lotterie-Anlehen per 1,471.875 fl. ist im Jahre 1898 mit 5·35 %, somit gegenüber dem Amortisationsplane um 0·85 % günstiger verzinst worden.

Die Spezialreserven (Post 24 und 27 der Passiva) betrugen Ende 1898 zusammen . . 53.734 fl. 11 kr.
oder im Vergleiche mit dem Stande
derselben mit Ende 1897 per . . 53.275 „ 32 „

um . . . . . 458 fl. 79 kr.
mehr.

Die eigenen Einnahmen des Amortisationsfondes betrugen im Jahre 1898 8229 fl. 10 kr., die Ausgaben hingegen 34.160 fl.; das Vermögen desselben bezifferte sich mit Ende 1898 auf 220.470 fl. 78 kr und stimmt dieser Vermögensstand mit dem im Amortisationsplane für den 31. Dezember 1898 festgesetzten Stande vollkommen überein.

Wie die Gebarung des Jahres 1898 kann laut angeschlossener Rechnungen auch die Gebarung mit dem Lotterie-Anlehen im Jahre 1899 als eine ziemlich günstige bezeichnet werden.

Die Gesammteinnahmen des Lotterie-Anlehens betrugen nämlich im Jahre 1899 74.845 fl. 43½ kr. und der Reingewinn 9845 fl. 43½ kr., beziehungsweise nach Abzug verschiedener kleineren Verwaltungsauslagen und des für Inventarsabschreibungen verwendeten Betrages, 9477 fl. 77½ kr.

Dieser Reingewinn ist ähnlich, wie in den Vorjahren, zur theilweisen Deckung des anfänglichen Verlustes verwendet worden, so dass sich mit Ende 1899 nur noch ein Verlustrest per 8932 fl. 79½ kr. herausstellt.

Das Anlehen ist im Jahre 1899 mit 5·085 %, oder um 0·585 % günstiger verzinst worden.

Die Specialreserven (Post 27 und 29 der Passiva) erhöhten sich im Jahre 1899 um 9553 fl. 49 kr. und betrugen mit Ende 1899 zusammen 63.287 fl. 60 kr.

Die eigenen Einnahmen des Amortisationsfondes betrugen im Jahre 1899 9920 fl. 75 kr, die Ausgaben hingegen 38.240 fl.

Was schließlich das Vermögen des Amortisationsfondes anbelangt, entspricht der ausgewiesene Stand desselben mit Ende 1899 per 257.151 fl. 53 kr. vollkommen den Anforderungen des Amortisationsplanes.

Der Voranschlag des Lotterie-Anlehens für das Jahr 1900 zeigt:

1.) ein Erfordernis per . . 133.823 K 22 h.
2.) eine Bedeckung per . . . 163.158 „ 32 „

somit einen Ueberschuss per . . . 29.335 K 10 h.

In der Erfordernissumme erscheint der Abgang des Amortisationsfondes im Betrage per 1097 K 74 h eingerechnet.

Pri amortizacijskem zakladu znaša potrebščina za l. 1900. skupaj . . . . . 154.591 K 54 h
pokritje je pa nastopno:
1.) Letna anuiteta . . . . . K 130.000·—
2.) Obresti lastnih glavnic . . „ 23.493·80

Primerjaje vsoto pokritja v znesku . . . . . 153.493 „ 80 „
s skupno potrebščino, se kaže primanjkljaja . . . . . 1.097 K 74 h,
ki se bo pokril z dohodki loterijskega posojilnega zaklada.

Za l. 1900. določeni dobitki znašajo 76.480 K, imetje amortizacijskega zaklada se pa mora v smislu amortizacijskega načrta do konci l. 1900. pomnožiti za 76.709 K 40 h, tako, da bo konci l. 1900. znašalo 591.012 K 46 h.

Po teh pojasnilih se usoja deželni odbor predlagati:

Visoki deželni zbor izvoli to poročilo izročiti finančnemu odseku v pretres in poročanje.

Der Amortisationsfond weist für das Jahr 1900 ein Gesammterfordernis per . . . 154.591 K 54 h und nachstehende Bedeckung aus:
1.) Jahresannuität K 130.000·—
2.) Interessen eigener Capitalien . . „ 23.493·80

Im Vergleiche der Gesammtbebedeckung per . . . 153.493 „ 80 „
mit dem Gesammterfordernisse, ergibt sich ein Abgang per . . . . . 1.097 K 74 h,
welcher mit den Einnahmen des Lotterie-Anlehensfondes bedeckt werden wird.

Die für das Jahr 1900 festgesetzte Summe der Gewinnste beträgt 76.480 K und die im Amortisationsplane berechnete Vermehrung des Vermögens des Amortisationsfondes 76.709 K 40 h, wornach dieses mit Ende 1900 591.012 K 46 h zu betragen haben wird.

Nach diesen Ausführungen beehrt sich der Landesausschuss den Antrag zu stellen:

Der hohe Landtag geruhe diese Vorlage dem Finanzausschusse zur Berathung und Berichterstattung zuzuweisen.

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani dné 17. aprila l. 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Dr. Schaffer**
poročevalec.

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach am 17. April 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Dr. Schaffer,**
Berichterstatter.

# Glavna bilanca mestnega loterijskega posojila Ljubljanskega

za 31. dan meseca decembra 1898.

## Activa.

| | | | gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Račun blagajnice, gotovina v blagajnici 31. decembra 1898. — Cassa-Conto, Barschaft am 31. December 1898 . . . . . | 60 | 6513 | 45 |
| 2 | Knjižica mestne hran Ljubl. št. 11.564 — Einlage-Büchel der städt. Sparcasse Nr. 11.564 | 31 | 1896 | 67 |
| 3 | „ „ „ „ „ 11.565 „ „ „ „ „ 11.565 | 32 | 1382 | 81 |
| 4 | „ „ „ „ „ 11 566 „ „ „ „ „ 11.566 | 33 | 19572 | 16 |
| 5 | „ „ „ „ „ 11.567 „ „ „ „ „ 11.567 | 34 | 3151 | 23 |
| 6 | „ „ „ „ „ 11.568 „ „ „ „ „ 11.568 | 35 | 4125 | 69 |
| 7 | „ „ „ „ „ 16.039 „ „ „ „ „ 16.039 | 37 | 28 | 54 |
| 8 | „ „ „ „ „ 16.040 „ „ „ „ „ 16.040 | 38 | 28 | 54 |
| 9 | „ „ „ „ „ 16 041 „ „ „ „ „ 16.041 | 39 | 28 | 54 |
| 10 | „ „ „ „ „ 16.042 „ „ „ „ „ 16.042 | 40 | 28 | 54 |
| 11 | „ „ „ „ „ 16.044 „ „ „ „ „ 16.044 | 42 | 28 | 54 |
| 12 | „ „ „ „ „ 16.046 „ „ „ „ „ 16.046 | 43 | 28 | 54 |
| 13 | „ „ „ „ „ 16.047 „ „ „ „ „ 16.047 | 44 | 57 | 09 |
| 14 | „ „ „ „ „ 16.048 „ „ „ „ „ 16.048 | 45 | 114 | 19 |
| 15 | „ „ „ „ „ 16.049 „ „ „ „ „ 16.049 | 46 | 28 | 54 |
| 16 | „ „ „ „ „ 16.050 „ „ „ „ „ 16.050 | 47 | 28 | 54 |
| 17 | „ „ „ „ „ 16.051 „ „ „ „ „ 16.051 | 48 | 85 | 64 |
| 18 | „ „ „ „ „ 16.052 „ „ „ „ „ 16.052 | 49 | 12916 | 59 |
| 19 | „ „ „ „ „ 16 053 „ „ „ „ „ 16.053 | 50 | 228 | 77 |
| 20 | „ „ „ „ „ 16.054 „ „ „ „ „ 16.054 | 51 | 21488 | 08 |
| 21 | „ „ „ „ „ 16.055 „ „ „ „ „ 16.055 | 52 | 196 | 32 |
| 22 | „ „ „ „ „ 16 056 „ „ „ „ „ 16.056 | 53 | 336 | 55 |
| 23 | „ „ „ „ „ 16.057 „ „ „ „ „ 16.057 | 54 | 20429 | 36 |
| 24 | „ „ „ „ „ 16.058 „ „ „ „ „ 16 058 | 55 | 392 | 63 |
| 25 | „ „ „ „ „ 16.059 „ „ „ „ „ 16.059 | 56 | 532 | 70 |
| 26 | „ „ „ „ „ 17.369 „ „ „ „ „ 17.369 | 57 | 3309 | 37 |
| 27 | „ „ „ „ „ 20.309 „ „ „ „ „ 20.309 | 58 | 1233 | 96 |
| 28 | „ „ „ „ „ 22.173 „ „ „ „ „ 22.173 | 59 | 2335 | 85 |
| 29 | Račun inventarni — Inventars-Conto . . . . . | 71 | 7317 | 53 |
| 30 | „ klavnične stalne zaloge — Schlachthallen-Dotations-Conto . . . . . | 66 | 200 | — |
| 31 | „ „ glavnice — Schlachthallen-Capitals-Conto . . . . . | 65 | 192788 | 79½ |
| 32 | „ vojašnične „ — Militär-Kasern-Capitals Conto . . . . . | 62 | 522065 | 61 |
| 33 | „ vodovodne „ — Wasserleitungs-Capitals-Conto . . . . . | 69 | 625187 | 87 |
| 34 | „ mestne občine za razne investicije — Conto der Stadtgemeinde über verschiedene Investitionen . . . . . | 76 | 129834 | 17 |
| 35 | Račun dolžnikov — Schuldner-Conto . . . . . | 382 | 17755 | 26 |
| 36 | „ dobička in izgube — Gewinn- und Verlust-Conto . . . . . | 79 | 18410 | 57 |
| | | | 1614087 | 28½ |

# Haupt-Bilanz des Laibacher städtischen Lotterie-Anlehens

## für 31. December 1898.

**Passiva.**

| | | | gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Račun mestnega loterijskega posojila — Conto des städtischen Lotterie-Anlehens . . . | 1 | 1471875 | — |
| 2 | „ 9. žrebanja — Conto der 9. Verlosung . . . . . | 8 | 28 | 50 |
| 3 | „ 10. „ „ „ 10. „ . . . . . | 9 | 28 | 50 |
| 4 | „ 11. „ „ „ 11. „ . . . . . | 10 | 28 | 50 |
| 5 | „ 12. „ „ „ 12. „ . . . . . | 11 | 28 | 50 |
| 6 | „ 15. „ „ „ 15. „ . . . . . | 13 | 28 | 50 |
| 7 | „ 17. „ „ „ 17. „ . . . . . | 14 | 28 | 50 |
| 8 | „ 18. „ „ „ 18. „ . . . . . | 15 | 57 | — |
| 9 | „ 19. „ „ „ 19. „ . . . . . | 16 | 114 | — |
| 10 | „ 20. „ „ „ 20. „ . . . . . | 17 | 28 | 50 |
| 11 | „ 21. „ „ „ 21. „ . . . . . | 18 | 28 | 50 |
| 12 | „ 22. „ „ „ 22. „ . . . . . | 19 | 85 | 50 |
| 13 | „ 23. „ „ „ 23. „ . . . . . | 20 | 12895 | 50 |
| 14 | „ 24. „ „ „ 24. „ . . . . . | 21 | 228 | — |
| 15 | „ 25. „ „ „ 25. „ . . . . . | 22 | 21453 | — |
| 16 | „ 26. „ „ „ 26. „ . . . . . | 23 | 196 | — |
| 17 | „ 27. „ „ „ 27. „ . . . . . | 24 | 336 | — |
| 18 | „ 28 „ „ „ 28. „ . . . . . | 25 | 20396 | — |
| 19 | „ 29. „ „ „ 29. „ . . . . . | 26 | 392 | — |
| 20 | „ 30. „ „ „ 30. „ . . . . . | 27 | 532 | — |
| 21 | „ 31. „ „ „ 31. „ . . . . . | 28 | 3304 | — |
| 22 | „ 32. „ „ „ 32. „ . . . . . | 29 | 1232 | — |
| 23 | „ 33. „ „ „ 33. „ . . . . . | 30 | 2332 | — |
| | za izžrebane, a ne še izplačane srečke — für die verlosten, jedoch noch nicht ausgezahlten Gewinnste. | | | |
| 24 | „ specijalne rezerve — Conto der Spezial-Reserve . . . . . | 77 | 11815 | 41 |
| 25 | „ vojašničnega amortizacijskega zaklada — Tilgungsfonds-Conto der Militär-Kaserne | 64 | 6598 | 51 |
| 26 | „ vzdrževanja vojašnice — Conto der Instandhaltung der Militär-Kaserne . . . | 63 | 11001 | 90½ |
| 27 | „ rezervnih zakladov vodovoda — Conto der Wasserleitungs-Reservefonde . . . . | 70 | 41918 | 70 |
| 28 | „ prehajalni — Conto transito . . . . . | 74 | 3381 | 33 |
| 29 | „ kurzne vrednosti papirjev — Conto über den Curswert der Wertpapiere . . . | 6 | 3715 | 43 |
| | | | 1614087 | 28½ |

# Račun anuitet.

**Activa.**

| | | gld. | kr. |
|---|---|---|---|
| 1 | Amortizacijski rok za leto 1898. — Amortisations-Rate für das Jahr 1898 . . | 65000 | — |
| 2 | Dobiček iz leta 1898 — Gewinn aus dem Jahre 1898 . . . . . | 13804 | 98 |
| | | 78804 | 98 |

# Račun dobička in izgube.

**Debet.**

| | | gld. | kr. |
|---|---|---|---|
| 1 | Izguba koncem leta 1897. — Verlust mit Ende des Jahres 1897 . . . . . | 31903 | 62½ |
| 2 | 2 % odpis od salda inventarnega računa — 2 % Abschreibung vom Saldo des Inventars-Conto . . . . . | 236 | 04 |
| 3 | Razni drobni stroški — Verschiedene kleinere Ausgaben . . . . . | 75 | 88½ |
| | | 32215 | 55 |

# Računski sklep in bilanca

## amortizacijskega zaklada mestnega loterijskega posojila Ljubljanskega za 31. dan meseca decembra 1898.

**Debet.**

| | | gld. | kr. |
|---|---|---|---|
| 1 | Račun 33. žrebanja — Conto der 33. Verlosung . . . . . | 34160 | — |
| 2 | Račun bilance dne 31. decembra 1898 — Conto der Bilanz am 31. December 1898 | 220470 | 78 |
| | | 254630 | 78 |

**Activa.**

| | | gld. | kr. |
|---|---|---|---|
| 1 | Vložna knjižica mestne hranilnice Ljubljanske št. 25.637 — Einlage-Büchel der Laibacher städtischen Sparkasse Nr. 25.637 . . . . . | 173333 | 28 |
| 2 | 5 %ni istrski hipotečni zastavni listi nom. vr. 45.000 gld. po kurzu z dne 31. decembra 1898. l. gld. 104·75 — 5 %ige Istrianer Hypothek-Pfandbriefe im Nominalwerte per 45.000 fl. nach dem Curse vom 31. December 1898 fl. 104·75 | 47137 | 50 |
| | | 220470 | 78 |

# Annuitäten-Conto.

**Passiva.**

| | | gld. | kr. |
|---|---|---|---|
| 1 | Obresti iz leta 1898. — Interessen aus dem Jahre 1898 . . . . . | 55346 | 99 |
| 2 | Čisti dobiček klavnice iz l. 1898. — Reingewinn der Schlachthalle aus dem Jahre 1898 | 8990 | 21 |
| 3 | „ „ vojašnice „ „ — „ der Militärkaserne „ „ „ „ | 5763 | 16 |
| 4 | „ „ vodovoda „ „ — „ „ Wasserleitung „ „ „ „ | 8704 | 62 |
| | | 78804 | 98 |

# Gewinn- und Verlust-Conto.

**Credit.**

| | | gld. | kr. |
|---|---|---|---|
| 1 | Dobiček iz leta 1898. — Gewinn aus dem Jahre 1898 . . . . . | 13804 | 98 |
| 2 | Izguba koncem leta 1898. — Verlust mit Ende des Jahres 1898 . . . . . | 18410 | 57 |
| | | 32215 | 55 |

# Rechnungsabschluss und Bilanz

## des Amortisationsfondes des Laibacher städtischen Lotterie-Anlehens für 31. December 1898.

**Credit.**

| | | gld. | kr. |
|---|---|---|---|
| 1 | Račun bilance dne 31. decembra 1897 — Bilanz-Conto am 31. Dezember 1897 | 181401 | 68 |
| 2 | Amortizacijski rok za leto 1898. — Amortisations-Rate für das Jahr 1898 . | 65000 | — |
| 3 | 4 1/2 %ne obresti od 1. jan. do 31. dec. 1898 po amortizacijskem načrtu — 4 1/2 %ige Interessen vom 1. Jänner bis 31. Dec. 1898 nach dem Amortisationsplane | 8229 | 10 |
| | | 254630 | 78 |

**Passiva.**

| | | gld. | kr. |
|---|---|---|---|
| 1 | Stanje amortizacijskega zaklada dne 31. decembra 1898. l. glasom amotizacijskega načrta — Stand des Amortisations-Fondes am 31. December 1898 laut Amortisationsplan . . . . . | 220470 | 78 |
| | | 220470 | 78 |

# Glavna bilanca mestnega loterijskega posojila Ljubljanskega

za 31. dan meseca decembra 1899.

## Activa.

| | | | gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Račun blagajnice — Cassa-Conto | 60 | 3514 | 48½ |
| 2 | Mestne hranilnice knjižica št. 11.564 — Einlage-Büchel der städtischen Sparcasse Nr. 11.564 | 31 | 15177 | 89 |
| 3 | „ „ „ „ 11.565 „ „ „ „ „ 11.565 | 32 | 1438 | 65 |
| 4 | „ „ „ „ 11.566 „ „ „ „ „ 11.566 | 33 | 20362 | 86 |
| 5 | „ „ „ „ 11.567 „ „ „ „ „ 11.567 | 34 | 3278 | 58 |
| 6 | „ „ „ „ 11.568 „ „ „ „ „ 11.568 | 35 | 4292 | 35 |
| 7 | „ „ „ „ 16.039 „ „ „ „ „ 16.039 | 37 | 28 | 50 |
| 8 | „ „ „ „ 16.040 „ „ „ „ „ 16.040 | 38 | 28 | 50 |
| 9 | „ „ „ „ 16.041 „ „ „ „ „ 16.041 | 39 | 28 | 50 |
| 10 | „ „ „ „ 16.042 „ „ „ „ „ 16.042 | 40 | 28 | 50 |
| 11 | „ „ „ „ 16.044 „ „ „ „ „ 16.044 | 42 | 28 | 50 |
| 12 | „ „ „ „ 16.046 „ „ „ „ „ 16.046 | 43 | 28 | 50 |
| 13 | „ „ „ „ 16.047 „ „ „ „ „ 16.047 | 44 | 28 | 50 |
| 14 | „ „ „ „ 16.048 „ „ „ „ „ 16.048 | 45 | 114 | — |
| 15 | „ „ „ „ 16.050 „ „ „ „ „ 16.050 | 47 | 28 | 50 |
| 16 | „ „ „ „ 16.051 „ „ „ „ „ 16.051 | 48 | 57 | — |
| 17 | „ „ „ „ 16.052 „ „ „ „ „ 16.052 | 49 | 12895 | 50 |
| 18 | „ „ „ „ 16.053 „ „ „ „ „ 16.053 | 50 | 171 | — |
| 19 | „ „ „ „ 16.054 „ „ „ „ „ 16.054 | 51 | 21396 | — |
| 20 | „ „ „ „ 16.055 „ „ „ „ „ 16.055 | 52 | 196 | — |
| 21 | „ „ „ „ 16.056 „ „ „ „ „ 16.056 | 53 | 336 | — |
| 22 | „ „ „ „ 16.057 „ „ „ „ „ 16.057 | 54 | 20340 | — |
| 23 | „ „ „ „ 16.058 „ „ „ „ „ 16.058 | 55 | 308 | — |
| 24 | „ „ „ „ 16.059 „ „ „ „ „ 16.059 | 56 | 280 | — |
| 25 | „ „ „ „ 17.369 „ „ „ „ „ 17.369 | 57 | 2220 | — |
| 26 | „ „ „ „ 20.309 „ „ „ „ „ 20.309 | 58 | 728 | — |
| 27 | „ „ „ „ 22.173 „ „ „ „ „ 22.173 | 59 | 1408 | — |
| 28 | „ „ „ „ 29.047 „ „ „ „ „ 29.047 | 5 | 3612 | — |
| 29 | „ „ „ „ 29.205 „ „ „ „ „ 29.205 | 7 | 2014 | 99 |
| 30 | „ „ „ „ 29.557 „ „ „ „ „ 29.557 | 12 | 6077 | 48 |
| 31 | Račun vojašnične glavnice — Militär-Kasern-Capitals-Conto | 62 | 522065 | 61 |
| 32 | „ klavnične glavnice — Schlachthallen-Capitals-Conto | 65 | 192788 | 79½ |
| 33 | „ „ stalne zaloge — Schlachthallen-Dotations-Conto | 66 | 200 | — |
| 34 | „ vodovodne glavnice — Wasserleitungs-Capitals-Conto | 69 | 625187 | 87 |
| 35 | „ inventarni — Inventars-Conto | 71 | 7081 | 49 |
| 36 | „ mestne občine za razne investicije — Conto der Stadtgemeinde über verschiedene Investitionen | 76 | 129834 | 17 |
| 37 | Račun dolžnikov — Schuldner-Conto | 4 | 16742 | 75 |
| 38 | „ dobička in izgube — Gewinn und Verlust-Conto | 79 | 8932 | 79½ |
| | | | 1623280 | 26½ |

# Haupt-Bilanz des Laibacher städtischen Lotterie-Anlehens

## für 31. December 1899.

**Passiva.**

| | | | gld. | kr. |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Račun mestnega loterijskega posojila — Conto des städtischen Lotterie Anlehens . . . | 1 | 1471875 | — |
| 2 | „ IX. žrebanja — Conto der IX. Verlosung . . . . . | 8 | 28 | 50 |
| 3 | „ X. „ „ „ X. „ . . . . . | 9 | 28 | 50 |
| 4 | „ XI. „ „ „ XI. „ . . . . . | 10 | 28 | 50 |
| 5 | „ XII. „ „ „ XII. „ . . . . . | 11 | 28 | 50 |
| 6 | „ XV. „ „ „ XV. „ . . . . . | 13 | 28 | 50 |
| 7 | „ XVII „ „ „ XVII. „ . . . . . | 14 | 28 | 50 |
| 8 | „ XVIII. „ „ „ VXIII. „ . . . . . | 15 | 28 | 50 |
| 9 | „ XIX. „ „ „ XIX. „ . . . . . | 16 | 114 | — |
| 10 | „ XXI. „ „ „ XXI. „ . . . . . | 18 | 28 | 50 |
| 11 | „ XXII. „ „ „ XXII. „ . . . . . | 19 | 57 | — |
| 12 | „ XXIII. „ „ „ XXIII. „ . . . . . | 20 | 12895 | 50 |
| 13 | „ XXIV. „ „ „ XXIV. „ . . . . . | 21 | 171 | — |
| 14 | „ XXV. „ „ „ XXV. „ . . . . . | 22 | 21396 | — |
| 15 | „ XXVI. „ „ „ XXVI. „ . . . . . | 23 | 196 | — |
| 16 | „ XXVII. „ „ „ XXVII. „ . . . . . | 24 | 336 | — |
| 17 | „ XXVIII. „ „ „ XXVIII. „ . . . . . | 25 | 20340 | — |
| 18 | „ XXIX „ „ „ XXIX. „ . . . . . | 26 | 308 | — |
| 19 | „ XXX. „ „ „ XXX. „ . . . . . | 27 | 280 | — |
| 20 | „ XXXI. „ „ „ XXXI. „ . . . . . | 28 | 2220 | — |
| 21 | „ XXXII. „ „ „ XXXII. „ . . . . . | 29 | 728 | — |
| 22 | „ XXXIII. „ „ „ XXXIII. „ . . . . . | 30 | 1408 | — |
| 23 | „ XXXIV. „ „ „ XXXIV. „ . . . . . | 84 | 3584 | — |
| 24 | „ vzdrževanja vojašnice — Conto der Instandhaltung der Militär-Kaserne . . . . | 63 | 11597 | 01½ |
| 25 | „ vojašničnega amortizacijskega zaklada — Conto des Tilgungsfondes der Militär-Kaserne . . . . . | 64 | 5767 | 36 |
| 26 | Račun kurzne vrednosti papirjev — Conto über den Curswert der Wertpapiere . . . | 6 | 3110 | 43 |
| 27 | „ rezervnih zakladov vodovoda — Conto der Wasserleitungs-Reservefonde . . . | 70 | 56003 | 19 |
| 28 | „ prehajalni — Conto transito . . . . . | 74 | 3381 | 36 |
| 29 | „ specijalne rezerve — Conto der Special-Reserve . . . . . | 77 | 7284 | 41 |
| | | | 1623280 | 26½ |

# Račun anuitet.

**Activa.**

| | | gld. | kr. |
|---|---|---|---|
| 1 | Anuiteta za leto 1899. — Amortisations-Rate für das Jahr 1899. . . . . | 65000 | — |
| 2 | Dobiček iz leta 1899. — Gewinn aus dem Jahre 1899 . . . . . | 9845 | 43½ |
| | | 74845 | 43½ |

# Račun dobička in izgube.

**Debet.**

| | | gld. | kr. |
|---|---|---|---|
| 1 | Izguba koncem leta 1898. — Verlust mit Ende des Jahres 1898. . . . . | 18410 | 57 |
| 2 | 2% odpis od salda inventarnega računa — 2% Abschreibung vom Saldo des Inventars-Conto . . . . . | 236 | 04 |
| 3 | Razni stroški — Verschiedene Ausgaben . . . . . | 131 | 62 |
| | | 18778 | 23 |

# Računski sklep in bilanca

amortizacijskega zaklada mestnega loterijskega posojila Ljubljanskega za 31. dan meseca decembra 1899.

**Debet.**

| | | gld. | kr. |
|---|---|---|---|
| 1 | Račun XXXIV. žrebanja — Conto der XXXIV. Verlosung . . . . . | 38240 | — |
| 2 | Račun bilance dne 31. decembra 1899. — Bilanz-Conto am 31. December 1899. | 257151 | 53 |
| | | 295391 | 53 |

**Activa.**

| | | gld. | kr. |
|---|---|---|---|
| 1 | Vložna knjižica mestne hranilnice Ljubljanske št. 25637 — Einlage-Büchel der Laibacher städtischen Sparcasse Nr. 25637 . . . . . | 119431 | 53 |
| 2 | 5%ni istrski hipotečni zastavni listi nom. vr. 84.000 gld. po kurzu z dne 31. decembra 1899. — 5%ige Istrianer Hypothek-Pfandbriefe im Nominalwerte von 84.000 fl. nach dem Curse vom 31. December 1899. . . . . | 87570 | — |
| 3 | 4½%ne založnice deželnega kreditnega zavoda dalmatinskega nom. vr. 50.000 gld. po kurzu z dne 31. decembra 1899. — 4½%ige Pfandbriefe der dalmatinischen Landes-Creditanstalt im Nominalwerte per 50.000 fl. nach dem Curse vom 31. December 1899. . . . . | 50150 | — |
| | | 257151 | 53 |

# Annuitäten-Conto.

**Passiva.**

| | | gld. | kr. |
|---|---|---|---|
| 1 | Obresti iz l. 1899. — Interessen aus dem Jahre 1899. . . . . | 54307 | 96 |
| 2 | Čisti dobiček klavnice iz l. 1899. — Reingewinn der Schlachthalle aus dem Jahre 1899 | 1595 | 25 |
| 3 | „ „ vojašnice „ „ — „ der Militärkaserne „ „ „ „ | 5440 | 39 |
| 4 | „ „ vodovoda „ „ — „ „ Wasserleitung „ „ „ „ | 13501 | 83½ |
| | | 74845 | 43½ |

# Gewinn- und Verlust-Conto.

**Credit.**

| | | gld. | kr. |
|---|---|---|---|
| 1 | Dobiček iz leta 1899. — Gewinn aus dem Jahre 1899. . . . . | 9845 | 43½ |
| 2 | Izguba koncem leta 1899. — Verlust mit Ende des Jahres 1899. . . . . | 8932 | 79½ |
| | | 18778 | 23 |

# Rechnungsabschluss und Bilanz

## des Amortisationsfondes des Laibacher städtischen Lotterie-Anlehens für 31. December 1899.

**Credit.**

| | | gld. | kr. |
|---|---|---|---|
| 1 | Račun bilance dne 31. decembra 1898. — Bilanz-Conto am 31. December 1898. | 220470 | 78 |
| 2 | Amortizacijski delež za leto 1899. — Amortisations-Rate für das Jahr 1899. . | 65000 | — |
| 3 | 4½%ne obresti od 1. jan. do 31. dec. 1899. po amortizacijskem načrtu — 4½% Interessen vom 1. Jänner bis 31. December 1899 nach dem Amortisationsplane | 9920 | 75 |
| | | 295391 | 53 |

**Passiva.**

| | | gld. | kr. |
|---|---|---|---|
| 1 | Račun amortizacijskega zaklada dne 31. decembra 1899. l. glasom amortizacijskega načrta — Conto des Amortisationsfondes am 31. December 1899 laut Amortisationsplan . . . . . | 257151 | 53 |
| | | 257151 | 53 |

# Proračun mestnega loterijskega posojila Ljubljanskega za leto 1900.

| Zap. štev. — Post Nr. | A. Pokritje / Bedeckung | Proračun za leto 1899 Voranschlag für das Jahr 1899 K | h | Proračun za leto 1900 Voranschlag für das Jahr 1900 K | h | Za leto 1900 Für das Jahr 1900 več mehr K | h | manj weniger K | h | Opomnja / Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 4·8 % obresti od vodovodne glavnice v znesku 1,250.375 K 74 h — 4·8 % Interessen vom Wasserleitungs-Capitale per 1,250.375 K 74 h . . . . . | 60018 | 04 | 60018 | 04 | — | — | — | — | Ad 2. Ker se glavnica ni toliko zvišala, kakor se je domnevalo. — Weniger, weil sich das Capital nicht in dem Maße vermehrt hat, als man es vermuthen konnte. |
| 2 | 4.75 % obresti od vojašnične glavnice v znesku 1,044 131 K 22 h — 4·75 % Interessen vom Militär-Kasern-Capitale per 1,044.131 K 22 h . . . . . | 49734 | 74 | 49596 | 24 | — | — | 138 | 50 | Ad 3. Po proračunu klavničnem. — Laut Voranschlag der Schlachthalle. |
| 3 | Dohodek mestne klavnice — Einnahmen von der städtischen Schlachthalle . . | 6647 | 76 | 13026 | 40 | 6378 | 64 | — | — | Ad 4. Ker se je izredno veliko srečk v izplačilo predložilo. — Weniger, weil außerordentlich viele Lose zur Auszahlung präsentiert wurden. |
| 4 | 4 % obresti od izžrebanih, a ne še izplačanih dobitkov — 4 % Interessen von verlosten jedoch noch nicht ausgezahlten Gewinnsten . . . . . | 5666 | 12 | 5238 | 52 | — | — | 427 | 60 | |
| 5 | 4 % obresti od glavnice 130.000 K, naložene v mestni hranilnici — 4 % Interessen von den in der städtischen Sparcasse angelegten 130.000 K . . | 4800 | — | 5200 | — | 400 | — | — | — | Ad 5. Ker se bode več denarja naložilo v hranilnico — Weil mehr Barschaft in der Sparcasse angelegt werden wird. |
| 6 | Prebitek mestne vojašnice — Ueberschuss der städtischen Militär-Kaserne . | 9600 | — | 10400 | — | 800 | — | — | — | Ad 6. in 7. Ker bode uspen ugodneji. — Weil ein günstigerer Erfolg in Aussicht steht. |
| 6 | Prebitek mestnega vodovoda — Ueberschuss der städtischen Wasserleitung . | 7140 | 12 | 9679 | 12 | 12539 | — | — | — | |
| | | 143606 | 78 | 163158 | 32 | 20117 | 64 | 566 | 10 | |

## Bilanca — Bilanz:

| | | |
|---|---|---|
| Pokritje — Bedeckung | 143 606 K 78 h | 163.158 K 32 h |
| Potrebščina — Erfordernis | 134.522 » 96 » | 133.823 » 22 » |
| Prebitek — Ueberschuss | 9.083 K 82 h | 29.335 K 10 h |

# Voranschlag des Laibacher städt. Lotterie-Anlehens für das Jahr 1900.

| Zap. štev. — Post Nr. | B. Potrebčina Erfordernis | Proračun za leto Voranschlag für das Jahr 1899 K | h | Proračun za leto Voranschlag für das Jahr 1900 K | h | Za leto 1900 Für das Jahr 1900 več mehr K | h | manj weniger K | h | Opomnja Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Anuitetni rok — Anuität . . . . . | 130000 | — | 130000 | — | — | — | — | — | Ad 3. Ker stanejo obširnejši inserati toliko več. — Mehr infolge Veröffentlichung von umfangreicheren Inseraten. |
| 2 | 2 % odpis od salda inventarnega računa v znesku 23.605 K 74 h — 2 % Abschreibung vom Saldo des Inventars-Conto per 23 605 K 74 h . | 472 | 08 | 472 | 08 | — | — | — | — | |
| 3 | Razni drobni stroški — Verschiedene kleinere Ausgaben . . . . . | 200 | — | 300 | — | 100 | — | — | | Ad 4. Ker se je od glavnice odvzelo 10.000 K za asfaltovanje. — Weniger weil dem Fonde ein Betrag von 10.000 K für Asphaltierungszwecke entnommen wurde. |
| 4 | Računu specijalne rezerve 4% obresti od glavnice 14.103 K 42 h — Dem Conto der Special-Reserve 4 % Interessen vom Capitale per 14.103 K 42 h | 908 | 52 | 564 | 14 | — | — | 344 | 38 | |
| 5 | Računu vzdrževanja vojašnice 4% obresti od glavnice 23.197 K 02 h — Dem Conto der Instandhaltung der Militärkaserne 4 % Interessen vom Capitale per 23.197 K 02 h . . . | 641 | 30 | 927 | 88 | 286 | 58 | — | — | Ad 5. Ker se je glavnica zvišala. — Mehr infolge Erhöhung des Capitals. |
| 6 | Računu vojašničnega amortizacijskega zaklada 4 % obresti od glavnice 11.534 K 72 h — Dem Conto des Militärkasern-Tilgungsfondes 4 % Interessen vom Capitale 11.534 K 72 h | 507 | 38 | 461 | 38 | — | — | 46 | — | Ad 6. Ker se je poplačal iz tega zaklada ostanek stavbnih stroškov za avgmentacijsko skladišče. — Weniger, weil aus diesem Fonde der Rest der Kosten für die Herstellung des Augmentations-Magazines gedeckt wurde. |
| 7 | Doplačilo obresti amortizacijskemu zakladu — Interessen-Zuschuss dem Tilgungsfonde . . . . . | 1793 | 68 | 1097 | 74 | — | — | 695 | 94 | |
| | | 134522 | 96 | 133823 | 22 | 386 | 58 | 1086 | 32 | |

# Proračun

## amortizacijskega zaklada mestnega loterijskega posojila za leto 1900.

| Zap. štev. Post-Nr. | Pokritje / Bedeckung | Znesek / Betrag K | h |
|---|---|---|---|
| 1 | 5 %ni istrski hipotečni zastavni listi v nom. vrednosti 168.000 K po kurzu z dne 7. septembra 1899 — 5%ige Istrianer Hypothek-Pfandbriefe im Nominalwerte per 168.000 K nach dem Curse vom 7. September 1899 . . . . | 175140 | — |
| | Obresti od teh zastavnih listov — Interessen von diesen Pfandbriefen . . . . | 8400 | — |
| 2 | 4 ½%ne založnice kreditnega zavoda dalmatinskega v nominalni vrednosti 100.000 K po kurzu z dne 7. septembra 1899 — 4 ½% ige Pfandbriefe der dalmatinischen Credit-Anstalt im Nominalwerte per 100.000 K nach dem Curse vom 7. September 1899 . . . . . | 101400 | — |
| | Obresti od teh založnic — Interessen von diesen Pfandbriefen . . . . . | 4500 | — |
| 3 | Mestna hranilnica za vloge na knjižico št. 25.637 — Städtische Sparkasse für die Einlagen Büchel Nr. 25.637 . . . . . | 237763 | 06 |
| | Obresti od te hranilne vloge — Interessen von dieser Spar-Einlage . . . . | 9510 | 48 |
| 4 | Anuiteta za leto 1900. (dne 2. oktobra 1900) — Annuität für das Jahr 1900 (am 2. October 1900) . . . . . | 130000 | — |
| 5 | Obresti od anuitete od 15. oktobra do 31. decembra 1900 — Interessen von der Annuität vom 15. October bis 31. December 1900 . . . . . | 1083 | 32 |
| 6 | Nedostatek obresti, ki se pokrije iz prebitkov mestnega loterijskega posojila — Abgang an Interessen, welcher aus den Ueberschüssen des städtischen Lotterie-Anlehens gedeckt wird . . . . . | 1097 | 74 |
| | | 668894 | 60 |

# Voranschlag

## des Amortisationsfondes des städtischen Lotterie-Anlehens für das Jahr 1900.

| Zap. štev. Post-Nr. | Potrebščina Erfordernis | Znesek Betrag K | h |
|---|---|---|---|
| 1 | Stanje amortizacijskega zaklada dne 1. januvarja 1900 — Stand des Amortisations-Fondes am 1. Jänner 1900 . . . . . | 514303 | 06 |
| 2 | 4½%ne obresti po amortizacijskem načrtu, in sicer: — 4½% Interessen nach dem Amortisations-Plane, und zwar: | | |
| | za dobo od 31. decembra 1899 do 2. januvarja 1900 — für die Zeit vom 31. December 1899 bis 2. Jänner 1900 . . . . . 127 K 16 h | | |
| | za dobo od 2. januvarja 1900 do 2. julija 1900 — für die Zeit vom 2. Jänner 1900 bis 2. Juli 1900 . . . . . 11.574 „ 68 „ | | |
| | za dobo od 2. julija 1900 do 2. oktobra 1900 — für die Zeit vom 2. Juli 1900 bis 2. October 1900 . . . . . 5.057 „ 16 „ | | |
| | za dobo od 2. oktobra 1900 do 31. decembra 1900 — für die Zeit vom 2. October 1900 bis 31. December 1900 . . 6.430 „ 40 „ | 23189 | 40 |
| 3 | Dobitki, plačilni dne 2. julija 1900 — Gewinnste, zahlbar am 2. Juli 1900 . | 76480 | — |
| 4 | 4% obresti od dobitkov za dobo od 15. julija do 31. decembra 1900 — 4% Interessen von den Gewinnsten für die Zeit vom 15. Juli bis 31. December 1900 . . . . . | 1402 | 14 |
| 5 | Prirastek kapitala tekom leta 1900 — Capitalszuwachs im Laufe des Jahres 1900 | 53520 | — |
| | | 668894 | 60 |

Št. 4540 l. 1900.

# Poročilo deželnega odbora

## o spremenitvi sklada gledé mostú čez Soro pri Suhi.

Visoki deželni zbor!

V deželnozborski seji dné 21. marca 1899 je bila prošnja Janeza Goličiča iz Suhe za uvrstitev mostú čez Soro pri Suhi med okrajnocestne stavbinske objekte izročena deželnemu odboru, da popraša cestni odbor Škofjeloški za njegovo mnenje in natanko dožene, katera zemljišča so bila do sedaj določena za vzdrževanje mostú.

Okrajno-cestni odbor v Škofjiloki, ki se je bavil s to zadevo v seji dné 8. maja 1899, izrazil se je proti zahtevanej uvrstitvi z utemeljevanjem, da most manj služi prometu lastnega okraja nego onemu k občini Medvode spadajočih vasij Pungert, Gosteče, Draga, Sora, Ločnica in Preska. Ker je torej cestni odbor zavzel to odklonilno stališče in ker se je povodom obravnave na lici mesta l. 1898., katera je bila razpisana v svrho uredbe sklada za most, konštatovalo, da ta most dejansko služi bolj lokalnim interesom, deželni odbor ne more nasvetovati visokemu deželnemu zboru, da bi se most uvrstil med okrajno-cestne stavbinske objekte.

Ker pa je navedeni most doslej izključno vzdrževala vas Suha, nastalo je vprašanje, odgovarja-li ta sklad še vedno sedanjim razmeram, pri čemer so vpoštevati nastopne okolščine.

Nad 50 metrov dolgi most čez Soro leži na progi skozi vas Suho držeče občinske poti parcelna št. 1197, katastrske občine Suha ter veže to pot z okrajno cesto Medvode-Škofjaloka. Na mestu, kjer stoji most, mejí Sora občini Staroloko in Zminec ter tudi most sam leži z jedno polovico v enej in z drugo polovico v drugej navedenih dveh občin. Most je bil približno pred 80 leti zgrajen od zemljakov na Suhi v svrho, da so mogli z vozovi vo-

Z. 4540 de 1900.

# Bericht des Landesausschusses,

## betreffend die Aenderung der Concurrenz rücksichtlich der Brücke über die Zaier bei Zauchen.

Hoher Landtag!

In der Landtagssitzung vom 21. März 1899 ist die Petition des Johann Goličič aus Zauchen um Einreihung der Brücke über die Zaier bei Zauchen unter die Bezirksstraßen-Bauobjecte dem Landesausschusse zu dem Zwecke zugewiesen worden, damit hierüber der Bezirksstraßenausschuss in Bischoflack gehört und weiters constatirt werde, welche Grundstücke bis nun für die Erhaltung der Brücke bestimmt waren.

Der Bezirksstraßenausschuss in Bischoflack, der sich mit der Angelegenheit in der Sitzung vom 8. Mai 1899 befasste, sprach sich gegen die angestrebte Kategorisirung mit der Begründung aus, dass die Brücke weniger dem Verkehre aus dem eigenen Bezirke, als jenem aus den zur Gemeinde Zwischenwässern gehörigen Ortschaften Pungert, Gosteče, Draga, Zaier, Ločnica und Preska dient. Angesichts dieses ablehnenden Standpunktes und da anlässlich einer im Jahre 1898 abgehaltenen Localverhandlung, welche zum Zwecke der Regelung der Concurrenz bei der Brücke ausgeschrieben wurde, constatirt worden war, dass dieses Object thatsächlich mehr localen Interessen dient, ist der Landesausschuss nicht in der Lage, dem hohen Landtage den Antrag auf Kategorisirung der Brücke als Bezirksstraßen-Bauobject in Antrag zu bringen.

Nachdem aber die gedachte Brücke bisher ausschließlich von der Ortschaft Zauchen erhalten wurde, entstand die Frage, ob diese Concurrenz den dermaligen Verhältnissen noch immer entspricht, wobei nachfolgende Umstände in Betracht kommen.

Die über 50 Meter lange Brücke über die Zaier befindet sich im Zuge des über die Ortschaft Zauchen führenden Gemeindeweges Parzelle Nr. 1197, Catastralgemeinde Zauchen, und verbindet diesen Weg mit der Bezirksstraße Zwischenwässern-Bischoflack. An der Stelle, wo die Brücke steht, bildet die Zaier die Grenze zwischen den Gemeinden Altlack und Zminc und es liegt auch die Brücke je zur Hälfte in diesen beiden Gemeinden. Die Brücke ist vor ungefähr 80 Jahren von den Ganzhüblern

ziti v svoje onkraj Sore ležeče gozde. Da bi pa vzdrževanje mostú zagotovili tudi za bodočnost, odmenili so udeleženi posestniki v to svrho nekaj zemljišč ter naj bi se iz dohodka pokrivali stroški vzdrževanja. Po listinah se to sicer ne dá dokazati, vendar pa je o tem izključen vsak dvom, ker udeleženi posestniki iz Suhe to sami priznavajo. Vsekako pa le-ti trdijo — in ta trditev se ni izpodbijala, — da se iz dohodka omenjenih zemljišč niso plačevali edino le stroški za vzdrževanje mostú čez Soro, ampak tudi stroški za most čez Sušico in pa za neko brv, ki jih morajo istotako izključno vzdrževati posestniki iz Suhe.

Parcele, ki so določene za vzdrževanje navedenih mostov, vknjižene so v zemljiški knjigi katastrske občine Suhe pod vložno št. 151 na vas Suho ter imajo te-le številke: 551, 557/1 in 859. Čisti katastrski donesek parcele št. 551 znaša 8 K 12 vin., oni parcele št. 557/1 — 5 K 82 vin. in oni parcele št. 859 — 6 K 2 vin.

Kakor je torej iz tega razvidno, služil je most čez Soro prvotno le prometnim potrebam vasi Suhe ter je bilo popolnoma opravičeno, če so le posestniki iz Suhe morali most vzdrževati, dokler so razmere neizpremenjene ostale. Sedaj pa so se te razmere tekom let ter posebno odkar se je otvorila Gorenjska železnica ter napravila železnična postaja na Trati, bistveno predrugačile, ker most sedaj, kakor je bilo to konštatovano pri komisijski obravnavi na lici mesta l. 1898., prav znatno rabijo zlasti vasi Puštal v občini Zminec, Pungert, Gosteče, Draga, Sora in Ločnica v občini Medvode, Lipica in Trata v občini Stara Loka. Most se rabi tudi za prevažanje lesa iz Selške doline v Goričane in Medvode; to pa se vender ne ponavlja redno. Ko pa so se razmere predrugačile, za vzdrževanje mostu ni več zadostoval dohodek dotičnih zemljišč in Sušani so si pomagali na ta način, da so od onih posestnikov, ki so redno rabili most, zahtevali gotove davščine bodisi kot vsakoletne prispevke, bodisi kot mostnino. Proti temu postopanju pa so se nekateri prebivalci iz Puštala leta 1896. pritožili na deželni odbor, na kar se je potem pobiranje teh dajatev kot zakonito nevtemeljeno odpravilo. Tako je prišlo, da je vzlic bistveno spremenjenim razmeram do danes v veljavi ostal izključni sklad vasi Suhe za vzdrževanje mostu.

Deželni odbor pa uvidi v tem posebnem skladu neopravičeno oškodbo vasi Suhe, katera vtegne toliko občutnejša postati, ker se most v sedanjem stanu ne more več pustiti, temveč bo treba zgra-

in Zauchen zu dem Zwecke erbaut worden, damit dieselben zu ihren jenseits der Zaier gelegenen Waldungen mit Fuhrwerken gelangen konnten. Um die Erhaltung der Brücke auch für die Zukunft zu sichern, widmeten die betheiligten Besitzer einige Grundstücke für diesen Zweck, und sollten aus deren Ertrage die Erhaltungskosten bestritten werden. Urkundliche Nachweise darüber existiren zwar nicht, doch ist in dieser Beziehung jeder Zweifel ausgeschlossen, weil dies die betheiligten Besitzer von Zauchen selbst zugeben. Allerdings behaupten dieselben — und diese Behauptung erscheint nicht bestritten — dass aus dem Ertrage der in Frage stehenden Grundstücke nicht allein die Kosten für die Erhaltung der Brücke über die Zaier, sondern auch der Aufwand für die gleichfalls den Besitzern von Zauchen ausschließlich obliegende Instandhaltung der Sušicabrücke und eines Steges bestritten wurden.

Die Parzellen, welche für die Erhaltung erwähnter Objecte bestimmt sind, erscheinen im Grundbuche der Katastralgemeinde Zauchen sub Einlage Nro 151 auf der Ortschaft Zauchen vergewährt und führen die Nummern: 551, 557/1 und 859. Der Katastralreinertrag der Parzelle Nr. 551 beträgt 8 K 12 h, jener der Parzelle Nr. 557/1 — 5 K 82 h und der der Parzelle Nr. 859 — 6 K 2 h.

Dem Gesagten zufolge hatte die Brücke über die Zaier ursprünglich nur den Verkehrsbedürfnissen der Ortschaft Zauchen zu dienen und es war vollkommen gerechtfertiget, wenn für die Erhaltung der Brücke nur die Besitzer von Zauchen aufzukommen hatten, insolange die Verhältnisse unverändert geblieben sind. Nun haben aber diese Verhältnisse im Laufe der Zeit und insbesondere nach Eröffnung der Oberkrainerbahn und Errichtung der Bahnstation in Trata eine wesentliche Verschiebung erfahren, indem die Brücke derzeit, wie dies bei der commissionellen Localverhandlung im Jahre 1898 constatirt wurde, in nicht unerheblichem Maße namentlich von den Ortschaften Burgstall in der Gemeinde Zminc, Pungert, Gosteče, Draga, Zaier und Ločnica in der Gemeinde Zwischenwässern, Lipica und Trata in der Gemeinde Altlack benützt wird. Auch wird die Brücke beim Verfrachten des Holzes aus dem Selzacher Thale nach Görtschach und Zwischenwässern in Anspruch genommen, dies geschieht jedoch nicht regelmäßig. Bei den geänderten Verhältnissen genügte für die Erhaltung der Brücke der Ertrag der diesfälligen Grundstücke nicht mehr und die Zauchner behalfen sich in der Weise, dass sie von jenen Besitzern, welche die Brücke regelmäßig benützten, gewisse Abgaben, theils in Form von jährlichen Beiträgen, theils in Form von einer Brückenmauth abverlangten. Dagegen haben sich aber einige Insassen von Burgstall im Jahre 1896 an den Landesausschuss beschwert und wurde sodann die Einhebung dieser Abgaben, weil gesetzlich nicht begründet, eingestellt. So kam es, dass trotz der wesentlich geänderten Verhältnisse die ausschließliche Concurrenz der Ortschaft Zauchen zur Erhaltung der Brücke bis heute aufrecht geblieben ist.

Der Landesausschuss erblickt jedoch in dieser besonderen Concurrenz eine ungerechtfertigte Benachtheiligung der Ortschaft Zauchen, welche um so empfindlicher zu werden droht, als die Brücke in dem derzeitigen Zustande

diti popolnoma novega, da bo ugajal pomnoženemu prometu. Pripomni se še, da je deželni stavbinski urad že leta 1898. izdelal načrt za zgradbo novega mostu ter so bili stroški naprave takrat preračunjeni na 2300 goldinarjev.

Pri takih okolnostih je pač le prav in pravično, da se vas Suha odveže od edinega plačevanja dotičnih stroškov ter se k plačevanju pritegnejo vse udeležene občine, oziroma deli občin, eventuvalno z uporabo § 21. zakona z dné 28. julija 1889, dež. zak. št. 17. Da pa se to omogoči, se mora obstoječi sklad glede omenjenega mostu spremeniti z deželnozborskim sklepom (§ 23., št. 4. navedenega zakona) ter bi bila potem naloga deželnega odbora, zarad uredbe splošnega zakonitega sklada potrebno ukreniti. Posebno bi se moralo tudi izrecno določiti, da mora dohodek zemljišč, v kolikor se je doslej porabljal za most čez Soro, biti v korist splošnemu skladu ter bi se temu primerno imela izvršiti tudi zemljiškoknjižna uredba glede dotičnih zemljišč. V tem oziru naj se še omeni, da je vas Suha za slučaj oprostitve od posebnega sklada za Suški most izrazila pripravljenost, da hoče odstopiti parceli št. 551 in 859 katastrske občine Suha s čistim katasterskim doneskom 14 K 14 vin., dočim bo parcelo št. 557/1 s čistim katasterskim doneskom 5 K 82 vin. obdržala v svoji lastnini v svrho vzdrževanja mostu čez Sušico in pa neke brvi, kar po mnenji deželnega odbora ni krivično, ker so se, kakor že omenjeno, iz dohodka teh zemljišč plačevali tudi stroški za vzdrževanje teh dveh objektov.

Po teh izpeljavah deželni odbor torej nasvetuje:

Visoki deželni zbor izvoli skleniti:

1. Do sedaj obstoječi poseben sklad gledé mostú čez Soro pri Suhi se razveljavi ter ima na njegovo mesto stopiti splošen sklad v smislu obstoječih zakonov.

2. Deželnemu odboru se naroča, da v svrho daljne uredbe tega vprašanja vkrene, kar je treba.

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani dne 18. aprila l. 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

nicht mehr belassen werden kann, vielmehr eine ganz neue erbaut werden muss, um so dem gesteigerten Verkehre Rechnung zu tragen. Beigefügt wird, dass das Landesbauamt schon im Jahre 1898 ein Project für die neu zu erbauende Brücke ausgearbeitet hat und waren die Herstellungskosten damals mit 2300 Gulden veranschlagt.

Unter solchen Umständen ist wohl nur ein Gebot der Billigkeit und Gerechtigkeit, die Ortschaft Zauchen von der alleinigen Tragung der bezüglichen Kosten zu befreien und zu denselben sämmtliche betheiligte Gemeinden, respective Gemeindeabtheilungen, eventuell unter Anwendung des § 21 des Gesetzes vom 28. Juli 1889, L. G. B. Nr. 17, heranzuziehen. Um dies zu ermöglichen, muss aber die bestehende Concurrenz rücksichtlich der fraglichen Brücke mit einem Landtagsbeschlusse geändert werden (§ 23, Z. 4 des citirten Gesetzes), und würde sodann an den Landesausschuss die Aufgabe herantreten, wegen Regelung der allgemeinen gesetzlichen Concurrenz das Erforderliche zu veranlassen. Insbesondere müsste auch ausgesprochen werden, dass der Ertrag der Grundstücke, insoweit derselbe bisher für die Brücke über die Zaier zu dienen hatte, der allgemeinen Concurrenz zu Gute zu kommen habe, und wäre dementsprechend auch die grundbücherliche Regelung in Ansehung der gegenständlichen Grundstücke durchzuführen. In dieser Beziehung möge noch erwähnt werden, dass sich die Ortschaft Zauchen für den Fall, wenn sie von der besonderen Concurrenz für die Zaierbrücke befreit würde, bereit erklärte, die Parzellen Nr. 551 und 859 Catastral-Gemeinde Zauchen mit dem Catastralreinertrage von 14 K 14 h abzutreten, während sie die Parzelle Nr. 557/1 mit dem Castralreinertrage von 5 K 82 h zum Zwecke der Erhaltung der ihr obliegenden Sušicabrücke und eines Steges im Eigenthume behalten will, was nach Anschauung des Landesausschusses nicht unbillig ist, indem, wie schon oben angedeutet wurde, aus dem Ertrage der Grundstücke auch die Erhaltungskosten für diese letzt genannten Objecte bestritten wurden.

Nach diesen Ausführungen stellt daher der Landesausschuss die Anträge:

Der hohe Landtag wolle beschließen:

1. Die bisher bestandene besondere Concurrenz rücksichtlich der Brücke über die Zaier bei Zauchen wird aufgehoben und hat an deren Stelle die allgemeine Concurrenz im Sinne der bestehenden Gesetze zu treten.

2. Der Landesausschuss wird beauftragt, behufs weiterer Regelung dieser Frage das Erforderliche zu veranlassen.

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach am 18. April 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

Št. 4450 l. 1900.

# Poročilo deželnega odbora

**o dovolitvi 182 % priklade za cerkvene namene v vseh v faro Velike Poljane spadajočih delih selske občine enakega imena.**

Visoki deželni zbor!

Po razsodilu c. kr. okrajnega glavarstva v Kočevju z dné 16. marcija t. l., št. 5250, izdanem na podstavi poprej izvršene konkurenčne obravnave, morajo davkoplačevalci fare Velike Poljane v političnem okraju Kočevskem za napravo nove farne cerkve plačati v treh letih znesek 7000 K.

V smislu te določbe je občinski odbor v Velikih Poljanah v seji z dné 18. februarija t. l. sklenil, da je v pokritje navedene potrebčine v onih delih občine, ki spadajo v omenjeno faro, pobirati leta 1900, 1901 in 1902 po 182 % priklada na vse neposrednje davke izvzemši osebno dohodnino, ter se je županstvo Velike Poljane obrnilo do deželnega odbora s prošnjo, da bi izposloval dovolitev te priklade pri visokem deželnem zboru.

Ker ima v Velike Poljane vfarani del občine ravno tega imena 1283 K predpisanega davka, dala bi 182 % priklada v treh letih vkup 7065 K dohodka torej proti potrebščini 7000 K le neznaten znesek 65 K več.

Sklenena priklada je tedaj primerna.

Omeniti je treba, da je deželni odbor občin., Velike Poljane z odlokom z dné 16. januarija t. l št. 689, že dovolil, pobirati v tekočem letu 25 % priklado v pokritje občinskih potrebščin, in da bi se potemtakem v onih delih občine, ki so vfarani v Velike Poljane, pobirala letos vsega vkup 207 % priklada.

Z. 4450 de 1900.

# Bericht des Landesausschusses,

**betreffend die Bewilligung einer 182 % Umlage für Kirchenzwecke in den zur Pfarre Großpölland gehörigen Theilen der gleichnamigen Gemeinde.**

Hoher Landtag!

Laut des auf Grund vorausgegangener Concurrenzverhandlung erflossenen Erkentnisses der k. k. Bezirkshauptmannschaft in Gottschee vom 16 März d. J., Z. 5250, haben die Pfarrinsassen von Großpölland im politischen Bezirke Gotschee zum Zwecke der Herstellung einer neuen Pfarrkirche binnen 3 Jahren den Betrag von 7000 K aufzubringen.

Im Sinne dieser Bestimmung hat der Gemeindeausschuss in Großpölland in der Sitzung vom 18. Februar d. J. den Beschluss gefasst, dass zur Bedeckung des obigen Erfordernisses in jenen Theilen der Gemeinde, welche zur gedachten Pfarre gehören, in den Jahren 1900, 1901 und 1902 eine 182% Umlage auf sämmtliche directen Steuern mit Ausnahme der Personaleinkommensteuer einzuheben sei und hat sich das Gemeindeamt Großpölland mit dem Ersuchen an den Landesausschuss gewendet, die Bewilligung dieser Umlage beim hohen Landtage zu erwirken.

Da das nach Großpölland eingepfarrte Gebiet der gleichnamigen Gemeinde eine Steuervorschreibung von 1283 K aufweist, würde die Einhebung einer 182% Umlage in drei Jahren die Summe von 7065 K somit gegenüber dem Erfordernisse per 7000 K den unbedeuteten Ueberschuss von nur 65 K ergeben.

Die beschlossene Umlage muss daher als angemessen bezeichnet werden.

Zu erwähnen ist, dass die Gemeinde Großpölland mit dem hierämtlichen Bescheide vom 16. Jänner l. J., Z. 689, bereits die Bewilligung zur Einhebung einer 25% Umlage behufs Bedeckung der Gemeindeerfordernisse im laufenden Jahre erhalten hat, so dass demnach in den zum Pfarrsprengel Großpölland gehörigen Gemeindetheilen heuer insgesammt eine 207% Umlage zur Einhebung gelangen würde.

Kako visoke priklade bo treba pobirati za prave občinske potrebščine leta 1901 in 1902, se zdaj seveda še ne more določiti, vendar pa je pričakovati, da ne bodo višje, nego so letos.

Deželni odbor je pač tega mnenja, da bi si prizadeti davkoplačevalci z najetjem posojila pod ugodnimi vračilnimi pogoji to breme močno olajšali. Ker pa je županstvo Velike Poljane le povdarjalo, da so farani s skleneno občinsko priklado popolnem zadovcljni in ker se razodeva njih požrtvovalnost dejansko v tem, da se proti dotičnemu sklepu občinskega odbora ni nihče pritožil, ne more deželni odbor druzega, nego predlagati:

Visoki deželni zbor izvoli skleniti:

1. V fari Velike Poljane, politični okraj Kočevje, se za leta 1900, 1901 in 1902 poleg onih priklad, ki se bodo pobirale za občinske potrebščine, dovoli še pobiranje 182 % priklade na vse neposrednje davke izvzemši osebno dohodnino za cerkvene namene.

2. Deželnemu odboru se naroča, da izposluje temu sklepu Najvišje potrjenje.

Welche Umlagen die eigentlichen Gemeindebedürfnisse in den Jahren 1901 und 1902 erfordern werden, kann selbstverständlich nicht vorausbestimmt werden, doch steht es zu erwarten, dass sich dieselben nicht höher gestalten werden als heuer.

Der Landesausschuss ist wohl der Anschauung, dass sich die dabei in Frage kommenden Steuerträger durch Aufnahme eines Darlehens unter günstigen Zahlungsmodalitäten die Last bedeutend erleichtern könnten; nachdem jedoch das Gemeindeamt Großpölland mehrfach betont, dass die betreffenden Pfarrinsassen mit der beschlossenen Gemeindeumlage vollkommen einverstanden sind und sich ihre Opferwilligkeit thatsächlich dadurch manifestirt, dass gegen den betreffenden Gemeindebeschluss kein Einwand erhoben worden ist, kann der Landesausschuss nicht umhin, zu beantragen:

Der hohe Landtag wolle beschließen:

1. In der Pfarre Großpölland, politischer Bezirk Gottschee, wird für die Jahre 1900, 1901 und 1902 nebst den für Gemeindeerfordernisse einzuhebenden Umlagen noch die Einhebung einer 182 % Umlage auf sämmtliche directen Steuern mit Ausnahme der Personaleinkommensteuer für Kirchenzwecke bewilliget.

2. Der Landesausschuss wird beauftragt, diesem Beschlusse die Allerchöchste Sanction zu erwirken.

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani dné 18. aprila l. 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Dr. Ivan Tavčar,**
poročevalec

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach am 18. April 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Dr. Ivan Tavčar,**
Referent.

Št. 4563 l. 1900.

# Poročilo deželnega odbora,

## zadevajoče napravo vodovoda za mesto Kranj in okolico.

Visoki deželni zbor!

Občinsko predstojništvo v Kranju podalo je dne 8. marca 1899 prošnjo za deželno podporo k napravi vodovoda iz Čemšenikarjevih virov v Kokri do Kranja in bližnjih vasi.

To prošnjo je občinsko predstojništvo opiralo s sledečimi razlogi:

Do sedaj so zelo slabo preskrbljeni z dobro, zdravo in zadostno pitno vodo mesto Kranj in večina vasij, ležečih v južnem trikotu med Savo in Kokro, zlasti vasi: Senčur, Srednja Vas, Luže, Tupaliče, Hotemaže, Visoko, Milje, Voglje, Voklo, Britof, Gorenje, Primskovo, Klanec, Huje in Rupa. Teh 15 vasij šteje 3775 prebivalcev, mesto Kranj pa 2062.

Vasi ob Kokri so skoro izključno navezane na vodo iz globoko vdrte Kokre, iz katere jo morajo z velikim trudom in zamudo časa na vozeh dovažati na dom. Hudo pomanjkanje na zdravi vodi pa trpé vasi Senčur, Voglje in Voklo.

Da je po vseh teh vaseh voda, kolikor jo je, res slaba, svedoči dejstvo, da se je pri vojaških vajah vsem vojakom strogo prepovedalo piti vodo po teh vaseh.

Pa tudi epidemične bolezni, zlasti vročinska bolezen in griža so pogosti gosti teh vasij. Tako je vročinska bolezen leta 1898. razsajala v osmih teh vasij skozi 111 dni in zahtevala mnogo žrtev. Zdravstveno poročilo o tej epidemiji pravi med drugim, da tiči vzrok tej razsežni epidemiji pred vsem v vodi, oziroma nje pomanjkanju. Ravna se torej za zdravje in za zboljšanje gospodarskih razmer, ker pomanjkanje vode tudi za živino ovira napredek v živinoreji.

Z. 4563 de 1900.

# Bericht des Landesausschusses,

## betreffend das Wasserleitungsproject für die Stadt Krainburg und Umgebung.

Hoher Landtag!

Die Stadtgemeindevorstehung von Krainburg überreichte am 8. März 1899 beim Landesausschusse ein Gesuch um Bewilligung einer Landessubvention behufs Anlage der Wasserleitung von den Čemšenikarquellen in der Kanker bis Krainburg und den benachbarten Ortschaften.

Diese Petition wurde von der Gemeindevorstehung mit nachstehenden Motiven begründet:

Bisher war die Stadt Krainburg und die Mehrzahl der im südlichen Dreiecke zwischen der Save und der Kanker gelegenen Orte, namentlich die Ortschaften: St. Georgen, Mitterdorf, Lausach, Tupalitsch, Hotemasch, Waisach, Mile, Winklern, Hülben, Freithof, Gorenje, Primskau, Klanez, Huje und Rupa mit gutem, gesundem und hinreichendem Trinkwasser sehr schlecht versorgt. Diese 15 Dörfer zählen 3775 und die Stadt Krainburg 2062 Einwohner.

Die Ortschaften längs der Kanker sind fast ausschließlich an das Wasser der tiefeingeschnittenen Kanker angewiesen und wird dasselbe mit vieler Mühe und großem Zeitverluste auf Wägen nach Hause geschafft. Einen sehr großen Mangel an gesundem Wasser leiden namentlich die Ortschaften St. Georgen, Winklern und Hülben.

Dass das in diesen Dörfern vorfindliche Wasser factisch schlecht ist, beweist die Thatsache, dass bei den Manövern sämmtlichen Truppen strenge verboten wurde, in diesen Dörfern Wasser zu trinken.

Ferner sind auch epidemische Krankheiten, namentlich Typhus und Ruhr in den genannten Gegenden keine seltenen Gäste. So wüthete beispielsweise die Typhuskrankheit im Jahre 1898 in acht der angeführten Ortschaften durch 111 Tage und verlangte viele Opfer. Im Sanitätsberichte über diese Epidemie heißt es unter anderen, dass die Ursache dieser stark verbreiteten Epidemie in erster Linie im Wasser, beziehungsweise im Mangel an Wasser zu suchen sei. Es handelt sich also hier um die Gesundheit der Bevölkerung und um die Verbesserung der wirtschaftlichen Verhältnisse, denn der Mangel an Tränkwasser hemmt auch die Hebung der Viehzucht.

Prvi načrt za ta vodovod izdelal je bivši deželni inžener Hrasky. Ta načrt se je predložil v presojo enketi tehniških zvedencev in deželnemu zdravstvenemu svetu.

Voda iz Čemšenikarjevega studenca se je dala v kemično in bakterijologično preiskavo na Dunaj. Izid preiskave je povsem povoljen, ker je voda priznana kot gorska studenčnica idealne vrline. Glede na množino in temperaturo se je voda merila v različnih letnih časih.

Temperatura vode bila je maja meseca 7·5° C., avgusta meseca 8·8° C., septembra meseca 9° C., januvarja meseca 8·4° C.

Glede množine se je tudi vir preiskoval in našlo se je, da je celo meseca avgusta priteklo 17·6 sekundnih litrov, ko je je dovolj za vse navedene vasi in mesto 7·7 sekundnih litrov.

Da je pa tudi mesto Kranj opravičeno in vredno podpore, utemeljuje predstojništvo s tem, da se tudi Kranj peča s poljedelstvom in živinorejo. Obdelane zemlje ima 382 *ha* in 426 glav živine.

V 17. seji dne 9. maja 1899 sklenil je deželni zbor sledeče:

„Deželnemu odboru se naroča delovati na to, da pride projekt vodovoda mesta Kranj in njegove okolice zanesljivo v teku prihodnjega zasedanja v obravnavo.“

Nato je deželni odbor dal deželnemu stavbenemu uradu nalog, da se loti tega dela. Isti je pred vsem predlagal, da se izvrši ogled cele črte in deželni odbor je odredil, da se odpošlje deželni inžener Sbrizaj na ta ogled ter da ima presoditi predloženi načrt.

Omenjeni deželni inžener je 16. decembra 1899 podal obširno, vsestransko svoje poročilo in presojo celega načrta, izdelanega od inženerja Wagenführerja. Deželni stavbni urad pritrjuje temu, da je ta vodovod za omenjene kraje nujno potreben.

Njegove preiskave so potrdile, da je vode v imenovanem studencu povsem dovolj za vse vasi. Ni pa odobril dispozicije celega načrta.

Osobito smatral je resevoir z 900 kubičnih metrov vsebine preoddaljen od krajev, ki se imajo z vodo preskrbeti. Tudi temu ni pritrdil, da bi se napravil za celo vrsto vasij le en reservoir.

Konečno je priporočal:

1. Da se opusti zajetje drugega (spodnjega) studenca;

2. da se glavni vodohran (reservoir) z 400 kubičnih metrov vsebine napravi za vasjo Tupaliče.

3. Za mesto Kranj je v bližini na primernem mestu napraviti stolpni vodohran.

Das erste Project für diese Wasserleitung wurde vom gewesenen Landesingenieur Hrasky verfasst, welches sonach einer Enquete von technischen Fachmännern als auch dem Landessanitätsrathe zur Prüfung vorgelegt wurde.

Das Wasser aus der Čemšenikarquelle wurde zur chemischen und bakteriologischen Untersuchung nach Wien geschickt. Das Resultat der Untersuchung ist ein durchwegs befriedigendes, indem das Wasser als ein Gebirgsquellwasser von idealer Qualität anerkannt wurde. Bezüglich der Quantität und Temperatur wurde das Wasser zu verschiedenen Jahreszeiten gemessen.

Die Temperatur des Wassers betrug im Monate Mai 7·5° C., im Monate August 8·8° C., im Monate September 9° C., im Monate Jänner 8·4° C.

Bezüglich der Quantität wurde die Quelle gleichfalls untersucht und die Wahrnehmung gemacht, dass dieselbe sogar im Monate August 17·6 Sekundliter ergab, wogegen für sämmtliche angeführten Dörfer und für die Stadt 7·7 Secundliter genügen.

Dass aber auch die Stadt Krainburg einer Subvention würdig und bedürftig erscheint, begründet die Vorstehung dadurch, dass auch Krainburg den Ackerbau und die Viehzucht betreibt, denn es besitzt 382 ha bebautes Land und 426 Stück Vieh.

In der 17. Sitzung vom 9. Mai 1899 hat der Landtag folgenden Beschluss gefasst:

„Der Landesausschuss wird beauftragt, dahin zu wirken, dass das Wasserleitungsproject für die Stadt Krainburg und deren Umgebung verlässlich im Laufe der nächsten Session zur Verhandlung komme.“

Hierauf beauftragte der Landesausschuss das Landesbauamt mit der Durchführung dieser Arbeit. Dasselbe beantragte vor Allem die Revision der ganzen Traçe, worauf der Landesingenieur Sbrizaj zur Vornahme des Localaugenscheines und Prüfung des vorgelegten Projectes vom Landesausschusse beordet wurde.

Der genannte Landesingenieur legte nun am 16. December 1899 seinen umfassenden und erschöpfenden Bericht sowie die Beurtheilung des gesammten vom Ingenieur Wagenführer ausgefertigten Projectes vor. Das Landesbauamt stimmt zu, dass diese Wasserleitung für die erwähnten Gegenden dringend nothwendig sei.

Seine Untersuchungen ergaben, dass das Wasser aus der besagten Quelle für sämmtliche Orte vollkommen genüge. Der Landesingenieur hat jedoch die Disposition des Gesammtprojectes nicht gutgeheißen.

Hauptsächlich fand er das Reservoir mit 900 Kubikmeter Fassungsraum von den mit Wasser zu versorgenden Orten zu weit entfernt und stimmte auch der Projectierung eines einzigen Reservoirs für eine ganze Reihe von Dörfern nicht zu.

Schließlich wurde von ihm anempfohlen,

1. dass die Fassung der zweiten (unteren) Quelle zu entfallen habe;

2. dass das Hochreservoir mit 400 m³ Fassungsraum hinter der Ortschaft Tupalitsch projectiert werde.

3. Für die Stadt Krainburg ist in der nächsten Umgebung an einer geeigneten Stelle ein Thurmreservoir zu projectieren.

4. Od glavnega vodohrana do odcepitve pri Visokem imajo biti cevi 150 *mm*, odtod do stolpnega vodohrana pa po 125 *mm*.

5. Proračun se ima primerno tem prenaredbam predelati.

Na to je deželni odbor z dopisom z dne 8. januarja t. l. to uradno poročilo deželnega stavbenega urada doposlal mestnemu županstvu v Kranju s pozivom, da skrbi za predelavo načrta v smislu navodila deželnega stavbenega urada.

Županstvo mestne občine v Kranju je temu pozivu zadostilo in dne 2. aprila t. l. predložilo predelani načrt, katerega je deželni odbor takoj izročil v presojo deželnemu stavbenemu uradu, ki je podal o tem sledeče poročilo:

„Ustrezaje visokemu naročilu se o prenarejenem načrtu vodovoda za mesto Kranj in okolico predloži sledeče poročilo:

Vodovodni načrt za mesto Kranj in njegovo okolico, ki ga je mestna občina Kranjska vnovič predložila, ustreza sedaj od deželnega stavbinskega urada stavljenim zahtevam, ker je izvršen v smislu navodil, ki jih je podal podpisani v svoji izjavi pod št. 3896 l. 1899.

Stroškovni proračun je bil pregledan ter so bili skupni stroški, ki jih je izdelovatelj načrta izkazal s 628.000 K, popravljeni na 570.000 K. Posameznosti te presoje naj se povzamejo iz proračuna stroškov, tukaj pa se le v kratkih potezah navede, zakaj so se znižali omenjeni stroški.

Osobito so ti stroški:

*a)* previsoko zaračunjene enotne cene za različne vrste dela in dobave, ki so se torej znižale primerno krajevnim razmeram;

*b)* zaračunjenje prevelikih mer pri posameznih vrstah dela, ki so se vsled tega skrčile;

*c)* prevelike izmere cevnih profilov za sklepne in zágatne cevi v posameznih krajih, katere cevi so se torej zamenjale z manjšimi;

*d)* sprejem v načrt posameznih sklepnih (zveznih) in zágatnih cevij v krajih, kjer so se kot nepotrebne morale črtati;

*e)* in končno v preobilem številu odmerjena armatura v posameznih krajih, zlasti hidranti, ki so se skrčili na potrebno število.

S popravo stroškovnega proračuna v navedenem smislu znižali so se omenjeni stroški, pri čemer se je naslov „nepričakovani stroški“ zvišal še za 2780 K 35 vin.

Kontrolirati pa se ne dá proračun stroškov gledé teže železnih konštrukcij v stolpnem vodohranu in pa gledé visečega mostú za polaganje cevij čez Kokro — kar je zaznamovano tudi v stroškovniku z rudečo pisavo; — vendar pa se bo morebitna razlika na škodo izkazane teže, oziroma v ta namen vstavljenega zneska pokrila s svoto, ki se nahaja pod naslovom „nepričakovani stroški“, tako da v tem oziru odpade vsak pomislek.

4. Vom Hochreservoir bis zur Abzweigung bei Waisach bleiben 150 mm, von hier bis zum Thurmreservoir aber sind 125 mm Rohre zu legen.

5. Der Kostenvoranschlag ist diesen Aenderungen entsprechend umzuarbeiten.

Dieser Bericht des Landesbauamtes wurde vom Landesausschusse mit Zuschrift vom 8. Jänner l. J. dem Stadtgemeindeamte in Krainburg mit der Aufforderung übermittelt, für die Umarbeitung des Projectes im Sinne der Anleitung des Landesbauamtes Vorkehrungen zu treffen.

Das Stadtgemeindeamt in Krainburg ist diesem Auftrage nachgekommen und hat am 2. April l. J. das geänderte Project vorgelegt, welches vom Landesausschusse unverzüglich dem Landesbauamte zur Prüfung zugewiesen wurde. Das Bauamt hat hierüber folgenden Bericht vorgelegt:

„In Entsprechung des hohen Auftrages wird über das umgearbeitete Wasserleitungsproject für Krainburg und Umgebung nachstehender Bericht unterbreitet:

Das von der Stadtgemeinde Krainburg neuerlich vorgelegte Wasserleitungsproject für diese Stadt und deren Umgebung entspricht nunmehr den vom Landesbauamte gestellten Anforderungen, indem es im Sinne der Directiven des vom Gefertigten sub Z. 3896 de 1899 abgegebenen Gutachtens durchgeführt ist.

Der Kostenvoranschlag wurde überprüft und der Gesammtaufwand — vom Projectsverfasser mit 628.000 K ausgewiesen — auf 570.000 K richtig gestellt. Die Einzelnheiten dieser Ueberprüfung mögen dem Kostenvoranschlage entnommen werden, hier seien nur in knappen Zügen die Gründe obiger Kostenreduction angegeben.

Dieselben sind hauptsächlich:

a) zu hohe in Verrechnung gebrachte Einheitspreise für verschiedene Arbeitskategorien und Lieferungen, die den localen Verhältnissen entsprechend ermäßigt wurden;

b) zu große Maßenberechnung bei einzelnen Arbeitskategorien, die infolgedessen reduciert wurde;

c) zu groß dimensionierte Rohrprofile für die Verbindungs- und Sackstränge in einzelnen Orten, die gegen kleinere ausgewechselt wurden;

d) Aufnahme in das Project einzelner Verbindungs- und Sackstränge in den Orten, die als unnothwendig gestrichen werden mussten;

e) endlich die zu reichlich bemessene Anzahl der Armaturstücke in einzelnen Orten, insbesondere der Hydranten, die auf die nothwendige Zahl reduciert wurden.

Die Richtigstellung des Kostenvoranschlages im angegebenen Sinne ergab jene Kostenreduction, wobei die Post „Unvorhergesehenes“ noch um 2780 K 35 h erhöht wurde.

Nicht kontrolierbar ist der Kostenvoranschlag bezüglich des Gewichtes der Eisenconstructionen im Thurmreservoir und bezüglich der Hängebrücke für die Rohrüberführung über die Kanker — wie dies übrigens im Kostenvoranschlage mit rother Tinte zum Ausdrucke gebracht wurde, — doch findet eine eventuelle Differenz zu Ungunsten der ausgewiesenen Gewichte, beziehungsweise der hiefür eingesetzten Kostensummen in der Post für „Unvorhergesehenes“ ihre Deckung, so dass in dieser Hinsicht jedes Bedenken entfallen kann.

V formalnem oziru se omeni, da razdelitev cevij v skupne in v krajevne pač ni kaj umestna, kakor je izdelovatelj načrta vzel to v svoj stroškovni proračun, kajti marsikaka krajevna cev sprejeta je med skupne in pa narobe; vendar pa je to brez upliva na končno svoto ter pri porazdelitvi prispevka udeležencev ne pride več v poštev, ker je občinski odbor mesta Kranja sklenil v svoji seji dné 1. marca leta 1899., da bo od udeležencev v vaseh pobiral kot prispevek enkrat za vselej po 4 gld. od davčnega goldinarja, ostanek pa bo mestna občina sama pokrila. (št. 2883 l. 1899.).

Na podlagi predstoječega poročila ter na podlagi izpeljav v spočetka omenjenem poročilu usoja si podpisani nasvetovati:

Visoki deželni odbor naj izvoli pritrditi, da se po predloženem primernem načrtu izvrši gravitacijski vodovod za mesto Kranj in vasi Šent Jur, Srednjavas, Luže, Tupaliče, Hotemaže, Visoko, Milje (občina Šent Jur), Britof, Gorenje, Primskovo, Huje, Klanec, Rupa (občina Predaslje), Voglje in Voklo (občina Voglje)".

Deželni odbor vpoštevaje vse navedene razloge in uvaževaje veliko važnost in opravičenost tega vodovoda za mesto Kranj in navedenih 15 vasij, katere bodo po tem vodovodu vidno mogle napredovati toliko v gospodarskem, kolikor v zdravstvenem oziru, predlaga:

Visoki deželni zbor izvoli priznati to napravo kot gospodarsko prekoristno napravo in zagotoviti tej napravi 25 % deželnega prispevka k proračunjeni potrebščini 570.000 kron.

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani, dné 22. aprila 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**Franc Povše,**
poročevalec.

In formeller Beziehung sei erwähnt, dass die vom Projectsverfasser im Kostenvoranschlage durchgeführte Theilung in den gemeinschaftlichen und in die localen Rohrstränge kaum zutreffend sein dürfte, nachdem mancher locale in den gemeinschaftlichen und umgekehrt aufgenommen ist; doch hat dies auf die Schlusssumme keine Ingerenz und kommt bei der Auftheilung des Interessentenbeitrages nicht weiter in Betracht, nachdem der Gemeindeausschuss der Stadt Krainburg in seiner Sitzung vom 1. März 1899 den Beschluss fasste, von den Interessenten in den Ortschaften als Beitrag 4 fl. vom Steuergulden ein für allemal einzuheben und den weiteren Rest selbst zu decken. (Z. 2883 de 1899).

Auf Grund der vorstehenden und der im citierten Berichte niedergelegten Auseinandersetzungen erlaubt sich der Gefertigte zu beantragen:

Der hohe Landesausschuss geruhe das vorliegende Project einer Gravitationswasserleitung für Krainburg und die Ortschaften St. Georgen, Mitterdorf, Lausach, Tupalič, Hotemaže, Waisach, Milje (Gemeinde St. Georgen), Freithof, Gorenje, Primskau, Huje, Klanec, Rupa (Gemeinde Predassel) Winklern und Hülben (Gemeinde Winklern) als zur Ausführung geeignet zu genehmigen."

In Erwägung der vorstehend angeführten Gründe und in Anbetracht der großen Wichtigkeit und Berechtigung dieser Wasserleitung für die Stadt Krainburg und die erwähnten 15 Ortschaften, welche infolge dieser Wasserleitung sowohl in wirtschaftlicher als auch in sanitärer Beziehung sichtliche Fortschritte machen werden, stellt der Landesausschuss den Antrag:

Der hohe Landtag wolle dieses Unternehmen als ein in wirtschaftlicher Beziehung überaus ersprießliches anerkennen und demselben einen 25 % Landesbeitrag zu dem mit 570.000 Kronen veranschlagten Erfordernisse zusichern

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach, am 22. April 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Franz Povše,**
Referent.

# Vladna predloga

**z načrtom zakona o ustanovitvi okrajnih gospodarskih zadrug v vojvodini Kranjski.**

# Regierungsvorlage

**mit dem Gesetzentwurfe, betreffend die Errichtung von Bezirksgenossenschaften und eines Landesculturrathes im Herzogthume Krain.**

Z. 1719/Pr.

Laibach am 21. April 1900.

Euer Hochwohlgeboren!

Ich beehre mich Euer Hochwohlgeboren im Anschlusse den Entwurf eines Gesetzes betreffend die Errichtung von Bezirksgenossenschaften der Landwirthe und eines Landesculturrathes im Herzogthume Krain sammt einer slovenischen druckgerechten Uebersetzung mit dem Ersuchen zu übermitteln, diese Regierungsvorlage im Landtage des Herzogthumes Krain der verfassungsmäßigen Behandlung zuführen zu wollen.

Der k. k. Landespräsident:

Hein.

An Seine

Hochwohlgeboren den Herrn Landeshauptmann

Otto von Detela

in

Laibach.

# Zakon

z dné . . . . . „

**o ustanovitvi okrajnih gospodarskih zadrug in deželnega kulturnega sveta v vojvodini Kranjski.**

S pritrditvijo deželnega zbora Svoje vojvodine Kranjske ukazujem takó:

## I. Okrajne gospodarske zadruge.

§ 1.

Za vsak sodni okraj se sme ustanoviti „okrajna gospodarska zadruga“ v smislu tega zakona. Deželni predsednik je pooblaščen dogovorno z deželnim odborom dovoliti ustanovitev ene same zadruge za več sodnih okrajev ali pa za vse sodne okraje istega političnega okraja, kadar po obstoječih razmerah od ustanovitve en sam sodni okraj obsezujoče okrajne zadruge ni pričakovati uspešnega razvitka, in ravnotako tudi ustanovitev več okrajnih zadrug v enem sodnem okraju.

Okrajna zadruga je podvržena kot društvo predpisom državnega zakona z dne 15. novembra 1867 (drž. zak. št. 134) in v svojem posebnem svojstvu kot državno pripoznan organ za gospodarske koristi vrhu tega še nastopnim določilom tega zakona.

Ustanovitev in nadaljnji obstanek gospodarskih društev samo po društvenem zakonu z dne 15. novembra 1867 s tem nista nikakor prizadeta.

§ 2.

Okrajna gospodarska zadruga ima namen občne koristi deželne kulture v okraju zaznavati, pospeševati in zastopati; njo je tedaj načelno smatrati za združbo, ki je v prvi vrsti postavljena zato, da stavi o tem samostojne predloge, presoja dotična vprašanja, kakor tudi da na kraju sodeluje pri dotičnih državnih in deželnih odredbah.

# Gesetz

vom . . . . . ,

**betreffend die Errichtung von Bezirksgenossenschaften der Landwirthe und eines Landesculturrathes im Herzogthume Krain.**

Mit Zustimmung des Landtages Meines Herzogthumes Krain finde Ich anzuordnen, wie folgt:

## I. Bezirksgenossenschaften der Landwirthe.

§ 1.

Für je einen Gerichtsbezirk kann eine „Bezirksgenossenschaft der Landwirthe“ im Sinne dieses Gesetzes gebildet werden. Der Landespräsident ist ermächtigt, im Einvernehmen mit dem Landesausschusse die Bildung einer einzigen Genossenschaft für mehrere oder alle Gerichtsbezirke desselben politischen Bezirkes zu gestatten, wenn sich nach den bestehenden Verhältnissen von der Bildung einer, nur einen Gerichtsbezirk umfassenden Bezirksgenossenschaft eine gedeihliche Entwicklung der letzteren nicht erwarten läßt, und in gleicher Weise die Bildung mehrerer Bezirksgenossenschaften in einem Gerichtsbezirke.

Die Bezirksgenossenschaft unterliegt als Verein den Vorschriften des Reichsgesetzes vom 15. November 1867 (R. G. B. Nr. 134) und in ihrer besonderen Eigenschaft als staatlich anerkanntes Organ für landwirthschaftliche Interessen überdies den nachfolgenden Bestimmungen dieses Gesetzes.

Die Errichtung oder der Fortbestand landwirthschaftlicher Vereine lediglich nach dem Vereinsgesetze vom 15. November 1867 wird hiedurch in keiner Weise berührt.

§ 2.

Die Bezirksgenossenschaft der Landwirthe hat den Zweck, die allgemeinen Interessen der Landescultur im Bezirke wahrzunehmen, zu fördern und zu vertreten, und ist demgemäß grundsätzlich als die zur Erstattung selbständiger Anträge hierüber, zur Begutachtung einschlägiger Fragen, sowie zur örtlichen Mitwirkung überhaupt an diesbezüglichen Vorkehrungen des Staates oder des Landes zunächst berufene Körperschaft anzusehen.

Zlasti ji pristoji:

1. Staviti predloge deželnemu kulturnemu svetu glede denarnih podpor, ki jih je iz državnih ali deželnih sredstev podeliti v pospeševanje deželne kulture v okraju, kakor tudi zaznavati uspehe, dosežene z denarnimi podporami, ter podajati iz tega izvirajoča poročila in nadaljnje predloge;

2. iniciativa ali sodelovanje pri onih napravah in odredbah, ki so primerne ukrepiti in utrditi kmetijsko posest v okraju ter nadalje razviti gospodarske zadružne stvari v posebne namene (kakor n. pr. v povzdigo osebnega kredita kmetovavcev, v zavarovalne namene itd.) izpolnjevaje pri tem dotične občne predpise;

3. iniciativa ali sodelovanje v pospeševanje kmetijskih melioracij javnega pomena, kakor tudi kmetijskega pouka;

4. v drugem oddelku tega zakona natančneje uravnana pravica udeleževati se deželnega kulturnega sveta.

Es steht ihr insbesondere zu:

1. Die Antragstellung an den Landesculturrath in Betreff der aus Staats- oder Landesmitteln zur Förderung der Landescultur im Bezirke zu verleihenden Subventionen, sowie die Wahrnehmung der durch die Subvention erzielten Erfolge und die Erstattung der sich hieraus ergebenden Berichte und weiteren Anträge;

2. die Initiative oder Mitwirkung in Betreff jener Einrichtungen und Maßnahmen, welche geeignet sind, die Kräftigung und Befestigung des landwirthschaftlichen Besitzes im Bezirke zu fördern und namentlich das landwirthschaftliche Genossenschaftswesen zu besonderen Zwecken (wie z. B. zur Befriedigung des Personalcredites der Landwirthe, zu Assecuranzzwecken u. s. w.) unter Beobachtung der bezüglichen allgemeinen Vorschriften weiter zu entwickeln;

3. die Initiative oder Mitwirkung zur Förderung landwirthschaftlicher Meliorationen von öffentlicher Bedeutung, sowie des landwirthschaftlichen Unterrichtes;

4. das im zweiten Abschnitte dieses Gesetzes näher geregelte Recht der Theilnahme an dem Landesculturrathe.

§ 3.

Zadrugi sme pristopiti po svoji prosti razsodnosti vsakdo, ki ima kot lastnik, uživanec ali zakupnik v zadružnem ozemlju (§ 1.) za kmetovanje ali gozdarstvo ali za kako njiju vrsto odmenjeno posestvo, ali ki je kot uradnik v službi pri poljedelskem ali gozdarskem zasebnem podjetju, oziroma pri kaki z takim podjetjem združeni obrtniji.

§ 3.

Der Genossenschaft kann nach freiem Ermessen Jeder beitreten, der im Genossenschaftsgebiete (§ 1) ein dem Betriebe der Land- oder Forstwirthschaft oder eines Zweiges derselben gewidmetes Anwesen als Eigenthümer, Fruchtnießer, Pächter innehat oder in einem land- oder forstwirthschaftlichen Privatbetriebe, beziehungsweise einem mit einem solchen verbundenen Nebengewerbe als Beamter angestellt ist.

§ 4.

Priprave za ustanovitev zadruge ukrene politično okrajno oblastvo v sporazumu z odličnimi kmetovavci sodnega okraja s tem, da pripravi načrt zadružnih pravil, sestavljenih po določilih § 4. društvenega zakona z dne 15. novembra 1867 in §§ 5—8 tega zakona, in da potem skliče shod tistih kmetovavcev, ki so zglasili svoj pristop k zadrugi, da presodijo in določijo pravila ter izvolijo osebe, katerim se izroče nadaljnja dela za ustanovitev zadruge.

Kadar se zdi političnemu okrajnemu oblastvu potrebno pri pripravah za ustanovitev zadruge za en sodni okraj razširiti zadružno ozemlje čez več sodnih okrajev ali čez vse sodne okraje istega političnega okraja v zmislu § 1., tedaj mora o tem poročati deželnemu predsedniku, ki sme začasno dovoliti nadaljnjo pripravo za ustanovitev zadruge za več sodnih okrajev ali pa za vse sodne okraje političnega okraja

§ 4.

Die Einleitungen zur Bildung der Genossenschaft sind von der politischen Bezirksbehörde im Einvernehmen mit hervorragenderen Landwirthen des Gerichtsbezirkes in der Art zu treffen, dass der Entwurf des Genossenschaftsstatutes unter Beachtung der Bestimmungen des § 4 des Vereinsgesetzes vom 15. November 1867 und der §§ 5 bis 8 dieses Gesetzes vorbereitet und sodann behufs Berathung und Feststellung des Statutes, sowie der Wahl der mit den weiteren Schritten zur Constituierung der Genossenschaft betrauten Personen eine Versammlung jener Landwirthe veranlasst wird, welche ihren Beitritt zur Genossenschaft angemeldet haben.

Erachtet die politische Bezirksbehörde anlässlich der Einleitung zur Bildung einer Genossenschaft für einen Gerichtsbezirk die Ausdehnung des Genossenschaftsgebietes auf mehrere oder alle Gerichtsbezirke desselben politischen Bezirkes im Sinne des § 1 für geboten, so hat dieselbe hierüber an den Landespräsidenten zu berichten, welcher vorläufig die weitere Einleitung zur Bildung der Genossenschaft für mehrere oder alle Gerichtsbezirke des politischen Bezirkes gestatten kann.

§ 5.

Pravila ne smejo zadrugi odkazati nobenega drugega namena kakor onega, ki je povedan v

§ 5.

Das Statut darf der Genossenschaft keinen anderen als den im ersten Absatze des § 2 angegebenen Zweck

prvem odstavku § 2. Vendar pa je dopuščeno, v pravilih z ozirom na razmere in potrebe deželne kulture v okraju že naprej določiti posamezne posebne namere, po katerih naj bi se ondi izkušalo doseči pospeševanje deželne kulture.

§ 6.

Med določili o organih društvenega vodstva in o zastopanju društva na zunaj morajo pravila obsegati nastopne predpise:

1. da vodi zadrugo voljen odbor, ki postavi iz svoje srede predsednika (načelnika) in njegovega namestnika, in da preneha opravilna doba odbornikov, načelnika in njegovega namestnika — brez ozira na čas, kdaj se je ustanovila zadruga — koncem leta 1903., potem koncem 1906. in tako dalje po vsaki triletni dobi; vsled tega je tudi morebiti potrebne dopolnilne volitve za organe, ki izstopijo v tem času, izvršiti samo za ostalo opravilno dobo;

2. da zastopanje zadruge na zunaj pristoji izključno načelniku in njegovemu namestniku, izvzemši tiste slučaje, v katerih se zadruga pravno zaveže, za kar se sme v pravilih tudi kaj drugega določiti;

3. da je dolžnost predsednika, njegovega namestnika in ostalih odbornikov podpirati javno upravo in zlasti deželni kulturni svet v pospeševanje deželne kulture kakor tudi v to postavljena oblastva v izvrševanju zemljedelskih zakonov in sicer po občnih določilih, ki bi utegnila v teh ozirih iziti, ali pa za vsak primer posebej.

§ 7.

Načelnik in njegov namestnik potrebujeta za nastop svojega upravila potrdila deželnega predsednika.

§ 8.

Med določili o razpustu zadruge morajo pravila obsegati predpis, da se mora zadruga razpustiti, ako pade število njenih udov pod ono v § 10. navedeno visokost, ki je potrebna za nje ustanovitev, in ako ne doseže zopet te visokosti v času, ki ga določi politično okrajno oblastvo.

§ 9.

Pred ustanovitvijo zadruge se mora predložiti po društvenem zakonu zahtevanih pet izvodov pravil političnemu deželnemu oblastvu, ki presodi zakonitost pravil na podstavi društvenega zakona in po določilih tega zakona ter potem razsodi, je li namerovana ustanovitev zadruge dopustna in even-

vorzeichnen. Es bleibt jedoch unbenommen, in dem Statute mit Rücksicht auf die Verhältnisse und Bedürfnisse der Landescultur im Bezirke auch einzelne besondere Richtungen im Vorhinein festzustellen, in welchem vorzugsweise die Förderung der Landescultur daselbst angestrebt werden soll.

§ 6.

Unter den Bestimmungen über die Organe der Vereinsleitung und die Vertretung des Vereines nach Außen hat das Statut folgende Vorschriften zu enthalten:

1. dass die Genossenschaft von einem gewählten Ausschusse, welcher aus seiner Mitte den Vorsteher (Obmann) und dessen Stellvertreter bestellt, geleitet wird und dass die Functionsdauer der Ausschussmitglieder, des Obmannes und seines Stellvertreters — ohne Rücksicht auf den Zeitpunkt der Constituierung der Genossenschaft — mit Ende 1903, sodann mit Ende 1906 und so fort nach je dreijährigen Perioden erlischt, wornach auch etwaige Ersatzwahlen für in der Zwischenzeit ausscheidende Organe nur für die erübrigende Functionsdauer vorzunehmen sind;

2. dass die Vertretung der Genossenschaft nach Außen ausschließlich dem Obmanne, beziehungsweise seinem Vertreter zusteht, vorbehaltlich der Fälle, in denen die Genossenschaft Rechtsverbindlichkeiten eingeht; wofür im Statute auch eine andere Bestimmung getroffen werden kann;

3. dass es zu den Obliegenheiten des Obmannes, seines Stellvertreters und der anderen Mitglieder des Ausschusses gehört, die öffentliche Verwaltung und insbesondere den Landesculturrath in Absicht auf die Förderung der Landescultur, sowie die berufenen Stellen in der Handhabung der Landesculturgesetze zu unterstützen und zwar nach Maßgabe allgemeiner Bestimmungen, welche in diesen Hinsichten erfließen sollten, oder besonderer fallweiser Inanspruchnahme.

§ 7.

Der Obmann und sein Stellvertreter bedürfen zum Antritte ihrer Function der Bestätigung des Landespräsidenten.

§ 8.

Unter den Bestimmungen in Betreff der Auflösung der Genossenschaft hat das Statut die Vorschrift zu enthalten, dass die Genossenschaft sich aufzulösen hat, wenn die Zahl ihrer Mitglieder unter die im § 10 als Erfordernis der Constituierung angegebene Höhe fällt und sich nicht innerhalb einer von der politischen Bezirksbehörde zu bestimmenden Frist wieder auf diese Höhe hebt.

§ 9.

Vor Constituierung der Genossenschaft sind die vom Vereinsgesetze geforderten fünf Statuten-Exemplare der politischen Landesstelle vorzulegen, welche die Gesetzmäßigkeit des Statutes auf Grund des Vereinsgesetzes und der vorstehenden Bestimmungen dieses Gesetzes zu prüfen und hiernach über die Zulässigkeit der beabsichtigten Genossen-

tualno, je li razširiti zadružno ozemlje čez več sodnih okrajev ali čez vse sodne okraje istega političnega okraja v zmislu teh zakonov; v poslednjem primeru je v zmislu § 1. tega zakona razsoditi v sporazumu z deželnim odborom.

§ 10.

Ko se je bilo izreklo, da je ustanovitev zadruge na podstavi predloženih pravil dopuščena, je zadrugo ustanoviti, kadar je pristopilo najmanj dvajset udov, in potem je od političnega deželnega oblastva izprositi potrdilo, da zadruga pravno obstoji za javni in privatni promet v zmislu § 9. društvenega zakona.

§ 11.

Stroške združene z obstankom in delovanjem zadruge je, — v kolikor zadrugi ne dohajajo javni ali privatni pripomočki v pospeševanje posebnih kmetijskih oddelkov ali podvzetij — poplačati iz doneskov, ki jih po pravilih plačujejo zadružni udje, ali pa iz morebiti drugačnih posebnih dohodkov zadruge.

§ 12.

Zaostale po pravilih določene doneske udov je na zahtevanje zadružnega odbora poterjati po politični eksekuciji.

## II. Deželni kulturni svet.

§ 13.

Deželni kulturni svet se ustanovi na podstavi tega zakona in ima nalogo zaznavati, pospeševati in zastopati koristi deželne kulture na Kranjskem.

Zlasti spadajo v njegovo področje:

1. poročati svoje mnenje v stvareh deželne kulture, kadar vlada ali deželni odbor to zahteva, kakor tudi oddajati mnenje o kmetijskih oddelkih, o podjetjih ali napravah, ki jih je podpirati iz javnih sredstev, in o načinih tega podpiranja;

2. staviti samostojne predloge o stvareh deželne kulture vladi ali kadar predmet in pristojnost to zahteva, deželnemu odboru;

3. podpirati delovanje okrajnih gospodarskih zadrug in tistih drugih društev v deželi, ki imajo po svojih pravilih nalogo gojiti in pospeševati deželno kulturo v obče ali nje posamezne oddelke ali njene obrtnosti; nadalje

schaftsbildung und eventuell über die Ausdehnung des Genossenschaftsgebietes auf mehrere oder alle Gerichtsbezirke desselben politischen Bezirkes im Sinne eben dieser Gesetze zu entscheiden hat; im letzteren Falle ist im Sinne des § 1 dieses Gesetzes die Entscheidung im Einvernehmen mit dem Landesausschusse zu treffen.

§ 10.

Ist die Bildung der Genossenschaft auf Grund der vorgelegten Statuten als zulässig erklärt worden, so ist, sobald mindestens zwanzig Mitglieder beigetreten sind, zur Constituierung der Genossenschaft zu schreiten, und ist sohin von der politischen Landesstelle die Bescheinigung der rechtlichen Existenz der Genossenschaft für den öffentlichen und bürgerlichen Verkehr im Sinne des § 9 des Vereinsgesetzes einzuholen.

§ 11.

Die mit dem Bestande und der Wirksamkeit der Genossenschaft verbundenen Kosten sind — insoferne nicht der Genossenschaft für die Förderung besonderer landwirthschaftlicher Zweige oder Unternehmen öffentliche oder private Mittel zufließen — aus den statutenmäßigen Beiträgen der Genossenschaftsmitglieder oder etwaigen anderen eigenen Einnahmen der Genossenschaft zu bestreiten.

§ 12.

Rückständige statutenmäßige Beiträge der Mitglieder sind auf Verlangen des Genossenschafts-Ausschusses im Wege der politischen Execution einzuheben.

## II. Landesculturrath.

§ 13.

Der Landesculturrath wird auf Grund dieses Gesetzes gebildet und hat die Aufgabe, die Interessen der Landescultur Krains wahrzunehmen, zu fördern und zu vertreten.

In seinen Wirkungskreis gehören insbesondere:

1. die Erstattung von Gutachten in Angelegenheiten der Landescultur über Aufforderung der Regierung oder des Landesausschusses einschließlich der Gutachten über die aus öffentlichen Mitteln zu subventionierenden Culturzweige, Unternehmen oder Anstalten, und über die Modalitäten dieser Subventionierung;

2. die selbständige Einbringung von Anträgen in Angelegenheiten der Landescultur an die Regierung oder je nach Maßgabe des Gegenstandes und der Zuständigkeit an den Landesausschuss;

3. die Unterstützung der Thätigkeit der Bezirksgenossenschaften der Landwirthe und jener anderen Vereine im Lande, welche sich statutenmäßig die Pflege und Förderung der Landescultur überhaupt oder einzelner Zweige oder Industrien derselben zur Aufgabe gestellt haben; ferner

4. naslednja opravila, ki jih oskrbuje stalni odbor (§ 16.):

*a)* sodelovanje pri izvrševanju naredb v pospeševanje deželne kulture, kadar odbor v tem oziru pozove vlada ali deželni odbor v svojem področju v vsakem slučaju posebej, ali po obče dogovorjenem postopanju, tedaj posebno tudi dejansko nakazilo deželnemu kulturnemu svetu iz javnih pripomočkov vsakokrat dovoljenih podpornih vsot dotičnim osebam ali zavodom in zaznavanje s tem doseženih uspehov;

*b)* gojenje štatistike o deželni kulturi po načelih, ki se določijo v sporazumu z vlado;

*c)* gojenje strokovnega občevanja z okrajnimi gospodarskimi zadrugami in z drugimi pod št. 3 zaznamovanimi društvi.

§ 14.

Deželni kulturni svet ima svoj sedež v Ljubljani in obstoji iz sledečih udov:

*a)* iz predsednika;

*b)* iz deželnega odbornika, ki je obenem predsednikov namestnik;

*c)* iz poročevavca, kateremu so ta čas izročene stvari o deželni kulturi pri deželni vladi, katerega pa sme slučajno zastopati kakšen drug uradnik politične uprave;

*d)* iz dveh od poljedelskega ministra imenovanih udov;

*e)* iz štirih od deželnega odbora imenovanih udov;

*f)* iz vsakokratnih načelnikov v deželi obstoječih gospodarskih zadrug; naposled

*g)* iz eventualno od drugih društev po § 18 v deželni kulturni svet odposlanih udov.

§ 15.

Predsednika deželnega kulturnega svèta imenuje cesar za vsako opravilno periodo, in sicer najprej za dobo do konca 1906. leta, potem za vsakih šest let.

Za enako opravilno periodo imenuje v § 14, lit. *d)* omenjene ude poljedelski minister iz v deželi stanujočih zvedencev v kmetijstvu in gozdarstvu ali njiju industrijah v deželni kulturni svet.

Od udov omenjenih v § 14. lit. *e)* je vzeti dva iz sredine poslancev skupine velikega posestva in dva iz sredine poslancev skupine kmetskih občin deželnega zbora vojvodine Kranjske. Te ude je imenovati za enako opravilno periodo kakor one omenjene v § 14. lit. *d)* toda z omejitvijo na obstanek njihovega deželnozborskega poslanstva.

4. folgende durch seinen ständigen Ausschuss (§ 16) zu besorgende Agenden:

a) die Mitwirkung bei der Durchführung von Maßregeln zur Förderung der Landescultur nach Maßgabe der diesfalls von der Regierung oder von dem Landesausschusse innerhalb ihres Wirkungskreises im einzelnen Falle ergehenden Aufforderungen, oder des im Allgemeinen vereinbarten Vorganges, also insbesondere auch die thatsächliche Zuweisung der dem Landesculturrathe aus öffentlichen Mitteln jeweilig bewilligten Subventionssummen an die betreffenden Personen oder Anstalten und die Wahrnehmung der damit erzielten Erfolge;

b) die Pflege der Statistik der Landescultur nach Maßgabe der im Einvernehmen mit der Regierung festzustellenden Grundsätze;

c) die Pflege des fachlichen Verkehres mit den Bezirksgenossenschaften der Landwirthe und den anderen unter Z. 3 bezeichneten Vereinen.

§ 14.

Der Landesculturrath hat seinen Sitz in Laibach und besteht aus folgenden Mitgliedern:

a) dem Präsidenten;

b) einem Landesausschussbeisitzer, zugleich Stellvertreter des Präsidenten;

c) dem jeweilig mit den Landescultur-Angelegenheiten bei der Landes-Regierung betrauten Referenten, welcher fallweise durch einen anderen Beamten der politischen Verwaltung vertreten werden kann;

d) zwei vom Ackerbauminister berufenen Mitgliedern;

e) vier vom Landesausschusse berufenen Mitgliedern;

f) den jeweiligen Obmännern der im Lande bestehenden Bezirksgenossenschaften der Landwirthe, schließlich

g) aus den eventuell von anderen Vereinen gemäß § 18 in den Landesculturrath entsendeten Mitgliedern.

§ 15.

Der Präsident des Landesculturrathes wird für je eine Functionsperiode, und zwar zunächst für den Zeitraum bis Ende 1906, sodann für je sechs Jahre vom Kaiser ernannt.

Für die gleichen Functionsperioden sind die im § 14, lit. d) erwähnten Mitglieder vom Ackerbauminister aus den im Lande wohnhaften Fachmännern der Land- und Forstwirthschaft oder ihrer Industrien in den Landesculturrath zu berufen.

Von den im § 14, lit. e) erwähnten Mitgliedern sind zwei aus der Mitte der Abgeordneten der Curie des großen Grundbesitzes und zwei aus der Mitte der Abgeordneten der Curie der Landgemeinden des Landtages des Herzogthums Krain zu entnehmen. Sie sind für die gleichen Functionsperioden wie die im § 14, lit. d) erwähnten Mitglieder, jedoch mit der Beschränkung auf die Dauer ihres Landtagsmandates zu berufen.

Kadar izstopi predsednik ali kakšen drug poprej imenovanih udov pred koncem opravilne periode, se izpraznjeno mesto popolni za ostalo opravilno dobo.

Prisednika deželnega odbora (§ 14. lit. *b)* imenuje deželni odbor in isti opravlja svoje opravilo, dokler je ud deželnega odbora, in dokler ta ne ukrene kaj drugega.

§ 16.

Deželni kulturni svèt ima stalni odbor, ki obstoji:

*a)* iz udov deželnega kulturnega sveta, ki so navedeni v § 14. pod lit. *a)* do vštetega *e)*;
*b)* iz načelnikov okrajnih gospodarskih zadrug, ki se po § 17 izvolijo v stalni odbor; naposled
*c)* iz udov, ki jih eventualno druga društva po § 18 odpošljejo v stalni odbor.

§ 17.

Glede volitve v stalni odbor sestavljajo posebne skupine načelniki gospodarskih okrajnih zadrug:

I. v okrajnih glavarstvih Radovljica in Kranj;
II. v okrajnem glavarstvu Ljubljana, okolica in v mestu Ljubljana;
III. v okrajnih glavarstvih Litija in Kamnik;
IV. v okrajnih glavarstvih Kočevje in Črnomelj;
V. v okrajnih glavarstvih Rudolfovo in Krško;
VI. v okrajnih glavarstvih Logatec in Postojna.

Vsaka teh 6 skupin voli enega načelnika iz svoje srede v stalni odbor deželnega kulturnega sveta in sicer vedno na opravilno dobo, zaznamovano v § 6. št. 1, na katero je dotičnik izvoljen kot načelnik okrajne zadruge.

Natančnejša določila o teh volitvah daje volilni red, ki ga sestavi deželni kulturni svet.

§ 18.

Društva, ki imajo po svojih pravilih namen pospeševati deželno kulturo sploh v znatnem delu dežele, ali pa posamezne posebne njene oddelke ali obrtnosti v določenih krajih, in ki v enem ali v drugem primeru delujejo uspešno in vstrajno, smejo od poljedelskega ministra po zaslišanju stalnega odbora deželnega kulturnega sveta dobiti pravico, da odpošljejo zastopnika v deželni kulturni svet in eventualno obenem v njegov stalni odbor.

§ 19.

Deželni kulturni svèt ima vsako leto redni zbor, in se snide vrhutega na izredno posvetovanje, kadar se predsedniku to potrebno zdi, ali kadar

Im Falle des Ausscheidens des Präsidenten oder eines anderen der vorgenannten Mitglieder vor Ablauf der Functionsperiode erfolgt die Wiederbesetzung der erledigten Stelle für die restliche Functionsdauer.

Der Landesausschussbeisitzer (§ 14, lit. b) wird vom Landesausschusse selbst bezeichnet und fungiert, so lange derselbe dem Landesausschusse angehört, bis zu dessen anderweitiger Verfügung.

§ 16.

Der Landesculturrath hat einen ständigen Ausschuss, welcher besteht:

a) aus den im § 14 unter lit. a) bis einschließlich e) angegebenen Mitgliedern des Landesculturrathes;
b) aus den gemäß § 17 in den ständigen Ausschuss zu wählenden Obmännern der Bezirksgenossenschaften der Landwirthe; schließlich
c) aus den eventuell von anderen Vereinen gemäß § 18 in den ständigen Ausschuss entsendeten Mitgliedern.

§ 17.

In Absicht auf die Wahl in den ständigen Ausschuss bilden die Obmänner der Bezirksgenossenschaften der Landwirthe innerhalb der Bezirkshauptmannschaften

I. Radmannsdorf und Krainburg;
II. Laibach Umgebung und Stadt Laibach;
III. Littai und Stein;
IV. Gottschee und Tschernembl;
V. Rudolfswerth und Gurkfeld;
VI. Loitsch und Adelsberg

besondere Gruppen.

Jede dieser 6 Gruppen wählt einen der Obmänner aus ihrer Mitte in den ständigen Ausschuss des Landesculturrathes und zwar stets auf die im § 6, Z. 1, bezeichnete Dauer der Function des Gewählten als Obmann der Bezirksgenossenschaft.

Das Nähere über diese Wahlen ist in einer von dem Landesculturrathe zu beschließenden Wahlordnung festzustellen.

§ 18.

Vereine, welche statutenmäßig die Förderung der Landescultur überhaupt in einem erheblichen Theile des Landes oder einzelner besonderer Zweige oder Industrien derselben an bestimmten Oertlichkeiten bezwecken und in einem oder dem anderen Falle eine ersprießliche Wirksamkeit nachhaltig entfalten, können vom Ackerbauminister nach Einvernehmung des ständigen Ausschusses des Landesculturrathes mit dem Rechte ausgestattet werden, einen Vertreter in den Landesculturrath und eventuell zugleich in dessen ständigen Ausschuss zu entsenden.

§ 19.

Der Landesculturrath hat jährlich eine ordentliche Versammlung abzuhalten, und versammelt sich überdies zu außerordentlichen Berathungen, wenn der Präsident es

zahteva najmanj polovica udov sklic na razpravo določenih predmetov.

Stalni odbor se snide na svoje posvetovanje praviloma vsako četrtletje, in vrhutega kadar ga v slučaju potrebe skliče predsednik, ali kadar to zahteva najmanj polovica njegovih udov.

Dnevni red za vsakega teh zborov določi predsednik in ga naznani deželnemu predsedniku najmanj osem dni pred dnevom, ki je določen za zborovanje.

§ 20.

Za sklepčnost občnega zbora (§ 19, odstavek 1) je treba, da so navzočne štiri izmed oseb, zaznamovanih v § 14., lit. *a*) do *e*), z vštetim upraviteljem vred, ki je poklican za predsedovanje, dalje tretjina oseb, ki so po lit. *f*) in *g*), onega paragrafa vsakikrat opravičene udeležiti se zborovanja.

Za sklepčnost stalnega odbora (§ 19., odstavek 2) je treba, da je navzočna najmanj polovica oseb, upravičenih do udeležitve, z vštetim upraviteljem, ki je poklican za predsedovanje.

Sklepi v obeh zgoraj navedenih zborovanjih se narejajo znad polovično večino glasov navzočnih, in sicer tako, da ima vsak navzočni brez razločka po en glas, in da predsednik glasuje samo takrat, kadar se glasovi enako porazdele.

O važnejših razpravah in o vseh sklepih je pisati zapisnike in te brez odloga v predpisu predložiti deželnemu predsedništvu.

§ 21.

Predmet posvetovanja v občnem zboru deželnega kulturnega sveta so one stvari, ki jih je sklenil stalni odbor zaradi njih posebne važnosti za deželno kulturo predložiti občnemu zboru, dalje oni predlogi, ki jih izroči odboru kakšna okrajna zadruga, ali kakšno drugo v deželnem kulturnem svetu zastopano zemljedelsko društvo, ali kakšen ud deželnega kulturnega sveta sploh v roku, ki je zato določen v opravilnem redu, v ta namen, da se predlože občnemu zboru deželnega kulturnega sveta, in ki jih je odbor za primerne spoznal, da se o njih posvetuje v zakonitem področju deželnega kulturnega sveta (§ 13).

Stvari, ki niso pridržane občnemu zboru, rešuje stalni odbor, kakor predpisuje opravilni red, v zbornem posvetovanju in sklepanju, bodisi po svojem predsedniku.

für nothwendig findet, oder mindestens die Hälfte der Mitglieder die Einberufung zur Verhandlung bestimmter Angelegenheiten verlangt.

Der ständige Ausschuss versammelt sich zu seinen Berathungen in der Regel vierteljährig, außerdem im Falle des Bedarfes über Berufung des Präsidenten oder wenn es mindestens die Hälfte seiner Mitglieder verlangt.

Die Tagesordnung für jede dieser Versammlungen ist vom Präsidenten festzusetzen und wenigstens acht Tage vor dem für die Versammlung bestimmten Tage dem Landespräsidenten mitzutheilen.

§ 20.

Zur Beschlussfassung der Plenarversammlungen (§ 19, Absatz 1) ist die Anwesenheit von vier der im § 14, lit. a) bis e) bezeichneten Personen, einschließlich des zum Vorsitze berufenen Functionärs, ferner eines Drittels der gemäß lit. f) und g) jenes Paragraphen zur Theilnahme an der Versammlung jeweilig berechtigten Personen erforderlich.

Zur Beschlussfähigkeit des ständigen Ausschusses (§ 19, Absatz 2) ist die Anwesenheit von mindestens der Hälfte der zur Theilnahme berechtigten Personen, einschließlich des zum Vorsitze berufenen Functionärs, erforderlich.

Die Beschlüsse werden in beiden vorerwähnten Versammlungen mit absoluter Stimmenmehrheit der Anwesenden gefasst, wobei jedem Anwesenden ohne Unterschied eine Stimme zusteht, und der Vorsitzende nur bei gleichgetheilten Simmen seine Stimme abzugeben hat.

Ueber die wichtigeren Verhandlungen und über sämmtliche Beschlüsse sind Protokolle zu führen und ohne Verzug dem Landespräsidium in Abschrift mitzutheilen.

§ 21.

Den Gegenstand der Berathung in der Plenarversammlung des Landesculturrathes haben jene Angelegenheiten zu bilden, welche der ständige Ausschuss wegen ihrer hervorragenden Wichtigkeit für die Landescultur der Plenarversammlung vorzulegen beschlossen hat, ferner jene Anträge, welche dem Ausschusse von einer Bezirksgenossenschaft oder einem anderen im Landesculturrathe vertretenen landwirthschaftlichen Vereine oder von einem Mitgliede des Landesculturrathes überhaupt innerhalb des in der Geschäftsordnung hiefür festzusetzenden Termines behufs Vorlage an das Plenum des Landesculturrathes überreicht und vom Ausschusse als zur Berathung daselbst nach dem gesetzlichen Wirkungskreise des Landesculturrathes (§ 13) geeignet befunden worden sind.

Die hiernach nicht der Plenarversammlung vorbehaltenen Angelegenheiten sind im ständigen Ausschusse nach Maßgabe seiner Geschäftsordnung entweder im Wege collegialer Berathung und Beschlussfassung oder vom Vorsitzenden zu erledigen.

Stalni odbor je vendar dolžan pri razpravah z vlado ali deželnim odborom, ki nastanejo iz sklepov občnega zbora, tem sklepom pridejati tudi svoje mnenje, ki se določi v zbornem posvetovanju.

§ 22.

Deželni odbornik in deželnovladni poročevavec (§ 14. lit. *b*) in *c*), oziroma § 16. lit. *a*) smeta k občnim zborom deželnega kulturnega sveta in k sejam stalnega odbora poklicati strokovne organe samoupravne, oziroma državne uprave, kakor zlasti stavbne ali gozdne tehnike, deželnega živinozdravnika i. t. d., da informirajo zbor in odbor.

Stalni odbor sam sme tudi v pretresanje posameznih strokovnih vprašanj zaslišati zvedence ali povabiti zvedence za taka vprašanja k svojim razpravam s posvetovalnim glasom, ravno tako sme za posebne namene sestaviti odseke iz svojih udov.

Stalni odbor sme naposled naročiti gospodarskim okrajnim zadrugam, ali kjer ni takih, posebno postavljenim zaupnim možem, da redno poročajo o važnih dogodkih deželne kulture, in zadruge in strokovna društva v deželi vprašati za mnenje o predmetih njih področja.

Posluževati se cesarskih nižjih oblastev za pozvedovanje in za druge namene, kakor tudi občevati z državnimi oblastvi sploh pa mora stalni odbor vedno po deželni vladi.

§ 23.

Natančnejša določila o poslovanju v občnih zborih deželnega kulturnega sveta in v stalnem odboru je določiti z opravilnim redom, ki se presodi in sklene v občnem zboru s pridržkom potrebnega odobrenja.

To odobrenje pristoji poljedelskemu ministru po dogovoru z deželnim odborom.

§ 24.

Udje deželnega kulturnega sveta in stalnega odbora izvršujejo svoja opravila kot častno službo.

V § 14. lit. a, b, d, e, f zaznamovani udje pa so vendar upravičeni zahtevati povračilo s svojim poslovanjem združenih gotovih stroškov po natančnejših določilih, ki jih je o tem določiti v poslovnem redu.

Der ständige Ausschuss ist jedoch verpflichtet, bei den aus Beschlüssen der Plenarversammlung sich ergebenden Verhandlungen mit der Regierung oder dem Landesausschusse diesen Beschlüssen auch das eigene Gutachten beizufügen, welches in collegialer Berathung festzustellen ist.

§ 22.

Der Landesausschussbeisitzer und der Referent der Landesregierung (§ 14, lit. b) und c), beziehungsweise § 16, lit. a) können den Plenarversammlungen des Landesculturrathes und den Sitzungen des ständigen Ausschusses Fachorgane der autonomen, beziehungsweise der staatlichen Verwaltung, wie insbesondere Bau- oder Forsttechniker, den Landesthierarzt u. s. w. zur Information der Versammlung oder des Ausschusses beiziehen.

Auch kann der ständige Ausschuss selbst zur Erörterung einzelner Fachfragen Sachverständige einvernehmen oder Sachverständige für solche Fragen zu seinen Verhandlungen mit berathender Stimme beiziehen, sowie für bestimmte Zwecke Comités aus seinen Mitgliedern einsetzen.

Der ständige Ausschuss kann schließlich die Bezirksgenossenschaften der Landwirthe oder, wo keine solchen bestehen, besonders bestellte Vertrauensmänner mit der ständigen Berichterstattung über wichtige Vorkommnisse der Landescultur betrauen und von den Genossenschaften und Fachvereinen des Landes Auskünfte über Gegenstände ihres Wirkungskreises einholen.

Die Inanspruchnahme landesfürstlicher Unterbehörden zu Erhebungen oder sonstigen Zwecken, sowie der Verkehr mit Staatsbehörden überhaupt hat vom ständigen Ausschusse immer im Wege der Landesregierung zu geschehen.

§ 23.

Das Nähere über die Behandlung der Geschäfte in den Plenarversammlungen des Landesculturrathes und im ständigen Ausschusse ist in einer Geschäftsordnung festzustellen, welch' letztere in einer Plenarversammlung zu berathen und vorbehaltlich der erforderlichen Genehmigung zu beschließen ist.

Diese Genehmigung steht dem Ackerbauminister nach Einvernehmung des Landesausschusses zu.

§ 24.

Die Mitglieder des Landesculturrathes und des ständigen Ausschusses üben ihre Functionen als Ehrenamt.

Die im § 14, lit. a), b), d), e), f) bezeichneten Mitglieder sind jedoch berechtigt, die Vergütung für die mit ihrer Geschäftsführung verbundenen baren Auslagen nach den in der Geschäftsordnung hierüber festzusetzenden näheren Bestimmungen anzusprechen.

§ 25.

Pisarniška opravila oskrbuje od stalnega odbora imenovan tajnik, ali pa se skrbi za to na drug način, kakor to določi stalni odbor.

§ 26.

Letni proračun za upravne stroške deželnega kulturnega sveta in dotični računski sklep mora odobriti deželni zbor.

Upravne potrebščine, ki se ne morejo pokriti drugače, se poplačajo iz deželnih sredstev.

## III. Končna določila.

§ 27.

Poljedelskemu ministru in ministru za notranje stvari je naročeno izvršiti ta zakon.

§ 25.

Die Bureaugeschäfte werden von einem vom ständigen Ausschusse ernannten Secretär oder auf eine andere vom ständigen Ausschusse zu bestimmende Weise besorgt.

§ 26.

Der jährliche Voranschlag für den Regieaufwand des Landesculturrathes und der bezügliche Rechnungsabschluss unterliegen der Genehmigung des Landtages.

Das nicht anderweitig bedeckte Regie-Erfordernis wird aus den Landesmitteln bestritten.

## III. Schlußbestimmung.

§ 27.

Mit dem Vollzuge dieses Gesetzes sind der Ackerbauminister und der Minister des Innern beauftragt.

# Poročilo finančnega odseka

## o preuravnavi pokojninskih užitkov za učiteljske osebe in njih vdove in sirote. (Učiteljski pokojninski zakon.)

(K prilogi 30.)

Visoki deželni zbor!

V smislu deželnozborskega sklepa z dne 21. aprila 1899. l. je predložil deželni odbor načrt zakona, s katerim se spreminjajo §§ 58., 61., 63., 64., 69., 72., 73., 74., 75. in 79. dež. zak. z dné 29. aprila leta 1873., št. 22. Kako se vpokojujejo učitelji in preskrbljujejo njih ostali, določajo §§ 57. do 66. in 68. do 79. tega zakona. § 67. je že razveljavljen po § 9. zakona z dné 29. novembra 1890, dež. zak. št. 23. Po deželnem odboru nasvetovane spremembe pokojninskih določil se v obče strinjajo z načeli drž. zakona z dné 14. maja 1896, drž. zak. št. 74., in z določili pokojninskega statuta za deželne uradnike.

Ta načela je sprejel tudi finančni odsek, predlaga pa, da se v novi pokojninski zakon sprejmó vsa določila, zadevajoča vpokojevanje učiteljskih oseb in preskrbljevanje njih vdov in sirot. Sprejeli so se tedaj v načrt tudi §§ 57., 59., 60., 62., 65., 66., 68., 70., 71., 76., 77. in 78. zakona z dné 29. aprila 1873.

To se je zdelo potrebno zaradi boljšega pregleda vseh pokojninskih določil, enakomernega besedila v slovenskem in nemškem načrtu in tudi zaradi tega, da se odpravijo dvomi, kako je postopati z učiteljicami-vdovami in njih sirotami (§§ 66. in 74.). Kranjsko učiteljstvo zahteva v vedno se množečih peticijah, da se pokojninski zakon v obče prenaredi v smislu zakona z dné 14. maja 1896, št. 74, d. z. tako, da bodo učitelji in njihove vdove in sirote dobivali jednake pokojnine, kakor državni uradniki 11., 10. in 9. činovnega razreda in njihove vdove in sirote. Potemtakem bi dobivale učiteljske vdove po 800, 1000 in 1200 K pokojnine.

Posebno se pa zahteva:

1.) Vštevanje vseh službenih let pri odmerjanju učiteljeve pokojnine;

2.) vštevanje provizoriških službenih in aktivnih vojaških let — po zrelostnem izpitu — v službeni čas;

3.) skrčenje službene dobe na 35 let in

4.) v pokojnino vštevne aktivitetne priklade.

Finančni odsek je tem predaleč segajočim prošnjam in zahtevam vstregel, kolikor je to z ozirom na deželne finance sploh mogoče, ter predlaga sedanjim razmeram primerno preuredbo pokojninskega zakona. Odpravi se pred vsem najneugodnejša določba sedanjega zakona (§ 64.), po kateri dobiva učitelj po 10 službenih letih tretjino vštevne plače, čez 15 let $^3/_8$ in potem vsakih 5 let po $^1/_8$ več, čez 20 let polovico plače. Po novem načrtu zakona dobi učitelj čez 10 (oziroma tudi že čez 5 let, § 64.) 40% službenih prejemkov, potem pa vsako leto (šest mesecev se šteje za celo leto) po 2%. Učitelj (učiteljica) dobi tedaj po 15 službenih letih polovico vseh vštevnih prejemkov, in čez 20 let 60%. Do sedaj je dobival po 20 do 25 letih samo polovico plače. Razun tega se je določila najnižja normalna pokojnina za učitelja na 800 K in za vdovo na 600 K. Za vdove je bilo do sedaj najslabše preskrbljeno. 51 vdov dobiva sedaj skupaj 10.695 gld. ali počrez vsaka po 209 gld. Ako je imel učitelj 400 gld. plače, je dobila vdova 133 gld. pokojnine. Tudi sedanjim vdovam se zvišajo pokojnine za 25%, ako imajo manj, kakor bi dobile po novem zakonu, in bodo imele najmanj 500 K na leto.

Da bi se učiteljem vštevala vsa provizorična leta po zrelostnem izpitu, temu nasprotuje državni šolski zakon z dné 14. maja 1869. l., drž. zak. št. 62 (§ 56.), po katerem se všteva službena doba šele po dovršenem izpitu o učni usposobljenosti.

Ako bi se hotela službena doba skrčiti na 35 let, bi se s tem potrebščina za pokojninski zaklad zopet za deželne finance prav občutno pomnožila. Prosilci, ki se vedno sklicujejo na državne uradnike, se opozarjajo na to, da tudi tisti državni uradniki, ki so dovršili visoke šole in pridejo pozneje do službe, šele po 40letnem službovanji dobodo polno pokojnino.

Finančni odsek se tudi ni mogel odločiti za to, nasvetovati, da bi se aktivna vojaška leta vštevala v službeni čas, ker imajo učitelji gledé vojaških dolžnosti precejšnje olajšave in se tistim, ki morajo že kot učitelji iti k vojakom, s tem ne pretrga učiteljska službena doba.

Aktivitetne doklade in stanarine se nikjer ne vštevajo v pokojnino. Ako se tudi vsem zahtevam učiteljstva ne more vstreči, se mora vendar priznati, da je nasvetovani načrt zakona v primeri s pokojninskimi zakoni za učiteljstvo drugih dežel šteti med najugodnejše. Novejša deželna zakona z dné 5. julija 1899. l. in 19. septembra 1899. l. za Moravsko, oziroma Koroško sta za učiteljstvo manj ugodna.

Pridržujoč si daljnje ustno utemeljevanje načrta predlaga finančni odsek:

Visoki deželni zbor izvoli skleniti:

1.) Priloženemu načrtu zakona se ustavno pritrjuje.

2.) Deželnemu odboru se naroča, da načrtu izposluje Najvišje potrjenje.

Der hohe Landtag wolle beschließen:

1.) Dem beiliegenden Gesetzentwurfe wird die verfassungsmäßige Zustimmung ertheilt.

2.) Der Landesausschuss wird beauftragt, demselben die Allerhöchste Sanction zu erwirken.

V Ljubljani, dné 23. aprila 1900.

**Iv. Hribar,**
načelnik.

**Višnikar,**
poročevalec.

# Zakon

z dne . . . . . .,

veljaven za vojvodino Kranjsko,

**s katerim se prenarejajo nekatera določila zakona z dne 29. aprila leta 1873., dež. zak. št. 22, o uravnavi pravnih razmer učiteljstva na javnih ljudskih šolah vojvodine Kranjske, gledé vpokojevanja učiteljskih oseb in preskrbljevanja njih ostalih.**

Po nasvetu deželnega zbora Svoje vojvodine Kranjske ukazujem tako:

Člen I.

§§ 57., 58., 59., 60., 61., 62., 63., 64., 65., 66., 68., 69., 70., 71., 72., 73., 74., 75., 76., 77., 78. in 79. zakona z dne 29. aprila l. 1873., dež. zak. št. 22, so v svoji sedanji besedi razveljavljeni in se odslej glasé takó:

§ 57.

Član učiteljstva se vpokoji, ako se je po brezmadežnem službovanju preveč postaral, ali ako zaradi težkih telesnih ali duševnih hib ali drugih ozira vrednih razmer ni več sposoben opravljati svojih dolžnosti.

Vpokojitev se izreče ali na prošnjo ali pa uradoma.

Učitelji (učiteljice), kateri imajo šele po dovršeni službeni dobi štiridesetih let pravico do polnih vštevnih aktivitetnih prejemkov kot pokojnine, smejo, če so dovršili 60. leto starosti in 35. službeno leto, na svojo prošnjo biti stalno vpokojeni tudi brez dokaza nesposobnosti za službo, ki ga je sicer treba.

# Gesetz

vom . . . . . .,

wirksam für das Herzogthum Krain,

**mit welchem einige Bestimmungen des Gesetzes vom 29. April 1873, L. G. B. Nr. 22, zur Regelung der Rechtsverhältnisse des Lehrstandes an den öffentlichen Volksschulen des Herzogthumes Krain, hinsichtlich der Versetzung des Lehrpersonales in den Ruhestand und der Versorgung seiner Hinterbliebenen abgeändert werden.**

Ueber Antrag des Landtages Meines Herzogthumes Krain finde Ich anzuordnen, wie folgt:

Artikel I.

Die §§ 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78 und 79 des Gesetzes vom 29. April 1873, L. G. B. Nr. 22, treten in ihrer gegenwärtigen Fassung außer Kraft und haben künftig zu lauten:

§ 57.

Die Versetzung eines Mitgliedes des Lehrstandes in den Ruhestand findet statt, wenn dasselbe nach tadelloser Dienstleistung wegen allzuvorgerücktem Lebensalters, wegen schwerer körperlicher oder geistiger Gebrechen oder wegen anderer berücksichtigungswerten Verhältnisse zur Erfüllung der ihm obliegenden Pflichten untauglich erscheint.

Sie kann entweder auf Ansuchen oder von Amtswegen verfügt werden.

Lehrpersonen, welche erst nach zurückgelegter vierzigjähriger Dienstzeit Anspruch auf den vollen anrechenbaren Activitätsbezug als Ruhegenuss haben, können, wenn sie das 60. Lebensjahr und das 35. Dienstjahr zurückgelegt haben, über ihr Ansuchen ohne den sonst erforderlichen Nachweis der Dienstunfähigkeit in den dauernden Ruhestand versetzt werden.

§ 58.

Kdor se prostovoljno službi odpove ali samovoljno službo popusti, zgubi pravico biti vpokojen.

Za tako prostovoljno odpoved se jemlje tudi, ako se nadučiteljica ali učiteljica omoži brez dovolitve okrajnega šolskega oblastva, kakor tudi, ako se oženi učitelj, ki še ni definitivno nameščen, brez odobritve okrajnega šolskega oblastva.

§ 59.

Kdor se prostovoljno odpove učiteljski službi ali vpokoji, sme brez posebnega dovoljenja deželnega šolskega oblastva izstopiti iz službe samo koncem šolskega leta, takrat mora pa tudi izprazniti uradno stanovanje in izročiti s službo združeno posest zemljišč, katerih užitek je presojati po § 78.

§ 60.

Koliko dobiva učitelj (učiteljica) pokojninskega užitka (odpravnine ali penzije), se ravna po letni plači kakor tudi po službenih letih vpokojenca.

§ 61.

Vštevna letna plača je tista, katero je užival učitelj neposredno tisti čas, predno je bil vpokojen.

Starostne doklade in pa opravilne doklade šolskih voditeljev je šteti za dele te letne plače.

§ 62.

Všteva se tisti službeni čas, ki ga je kdo prebivši preskušnjo o učni usposobljenosti, služil na kaki javni šoli (§ 56. drž. š. z.). Tudi po pretrganju se všteva že dosluženi čas, ako se dokaže, da pretrganja ni zakrivila ali prouzročila dotična učiteljska oseba.

§ 63.

Tistim članom učiteljstva, kateri ob času, ko se vpokoje, še niso doslužili vštevne službene dobe desetih let (§ 62.), gre, ako iz šolske službe ne izstopijo, ker se prostovoljno odpovedo službi ali ker se po disciplinarnem potu odpuste iz službe, le odpravnina, katero je za službeno dobo do petih let

§ 58.

Freiwillige Dienstesentsagung oder eigenmächtige Dienstesverlassung berauben des Anspruches auf die Versetzung in den Ruhestand.

Als freiwillige Dienstesentsagung wird auch jede ohne Bewilligung der Bezirksschulbehörde stattgefundene Verehelichung einer Oberlehrerin oder Lehrerin, sowie die ohne Genehmigung der Bezirksschulbehörde stattgefundene Verehelichung eines noch nicht definitiv angestellten Lehrers angesehen.

§ 59.

Die Verlassung des Schuldienstes zufolge der freiwilligen Dienstesentsagung oder der Versetzung in den Ruhestand kann ohne besondere Bewilligung der Landesschulbehörde nur mit dem Ende eines Schuljahres erfolgen, zu welcher Zeit auch die Räumung der Dienstwohnung und die Uebergabe des mit der Lehrstelle verbundenen Besitzes an Grundstücken stattzufinden hat, über deren Nutzungen nach § 78 zu entscheiden ist.

§ 60.

Das Ausmaß des Ruhegenusses (der Abfertigung oder Pension) ist einerseits von dem Jahresgehalte, anderseits von der Dienstzeit des in Ruhestand Versetzten abhängig.

§ 61.

Der anrechenbare Jahresgehalt ist derjenige, welcher unmittelbar vor der Versetzung in den Ruhestand bezogen wurde.

Die Dienstalterszulagen und die Functionszulagen der Schulleiter sind als Theile dieses Jahresgehaltes zu betrachten.

§ 62.

Anrechenbar ist jede Dienstzeit, welche ein Mitglied des Lehrstandes nach bestandener Lehrbefähigungsprüfung an einer öffentlichen Schule zugebracht hat (§ 56 des R. V. G.). Eine Unterbrechung hebt die Anrechnung der bereits vollstreckten Dienstzeit nicht auf, wenn sie erwiesenermaßen außer Schuld und Zuthun der betreffenden Lehrperson lag.

§ 63.

Denjenigen Mitgliedern des Lehrstandes, welche bei ihrer Versetzung in den Ruhestand eine anrechenbare Dienstzeit (§ 62) von zehn Jahren noch nicht vollstreckt haben, gebührt, insoferne sie aus dem Schuldienste nicht infolge einer freiwilligen Dienstesentsagung oder infolge einer im Disciplinarwege erflogten Dienstesentlassung ausscheiden, nur eine Abfertigung, welche für eine Dienstzeit bis zu fünf Jahren mit dem ein-

odmeriti z enojnim, za službeno dobo čez pet let pa z dvojnim zneskom vštevnih službenih prejemkov.

§ 64.

Člani učiteljstva imajo pravico do pokojnine, katera znaša po desetih brez pretrganja dovršenih službenih letih štirideset odstotkov, za vsako nadaljno leto pa dva odstotka zadnjih vštevnih službenih prejemkov. Po službeni dobi štiridesetih let jim gredo torej kot pokojnina vsi vštevni službeni prejemki.

Preračunjaje službeno dobo se déli leta, ako presegajo 6 mesecev, vštevajo za polno leto.

Normalna pokojnina člana učiteljstva se ne sme odmerjati niže kakor z zneskom 800 K na leto.

S člani učiteljstva, kateri postanejo za službo nesposobni po bolezni ali pa po telesni poškodbi, ki si je niso provzročili sami nalašč, se ravna, če tudi še niso doslužili deset, pač pa vsaj pet službenih let, tako, kakor da bi res prebili deset službenih let.

§ 65.

Vpokojuje se ali stalno ali začasno. V poslednjem slučaju mora dotičnik, ko mine vzrok, iz kterega je bil začasno vpokojen, po ukazu deželnega šolskega oblastva zopet delovati pri šolstvu, sicer izgubi pokojnino. Tudi v prvem slučaju preneha pokojnina, ako stalno vpokojeni prevzame kako s plačo ustanovljeno deželno službo.

§ 66.

Vdove in sirote učiteljev imajo pravico do preskrbnine le takrat, ako bi umrli soprog, oziroma oče sam imel pravico do pokojnine.

Zakonski otroci umrlih učiteljic, katerih ne morejo očetje vzdrževati, imajo enako pravico do preskrbnin.

§ 68.

Vdova učitelja, kateri ob svoji smrti še ni izpolnil desetega vštevnega službenega leta, dobi kot odpravnino polovico zadnje vštevne letne plače (§ 61.), katero je dobival umrli.

fachen, für eine Dienstzeit von mehr als fünf Jahren mit dem zweifachen Betrage der anrechenbaren Dienstbezüge zu bemessen ist.

§ 64.

Die Mitglieder des Lehrstandes haben Anspruch auf Ruhegenüsse, welche nach ohne Unterbrechung vollstreckten zehn Dienstjahren vierzig Procent und für jedes weitere Jahr zwei Procent der letzten anrechenbaren Dienstbezüge betragen. Nach einer Dienstzeit von vierzig Jahren gebühren sonach die vollen anrechenbaren Dienstbezüge als Ruhegenuss.

Bei Berechnung der Dienstzeit werden Bruchtheile eines Jahres, insoferne sie 6 Monate überschreiten, als ein volles Jahr angerechnet.

Der normalmäßige Ruhegenuss eines Mitgliedes des Lehrstandes darf nicht geringer als mit dem Betrage von 800 K jährlich bemessen werden.

Mitglieder des Lehrstandes, welche infolge Krankheit oder infolge einer von ihnen nicht absichtlich herbeigeführten körperlichen Beschädigung dienstunfähig geworden sind, werden, wenn sie auch noch nicht zehn, jedoch mindestens fünf Dienstjahre vollstreckt haben, so behandelt, als ob sie zehn Dienstjahre wirklich zurückgelegt hätten.

§ 65.

Die Versetzung in den Ruhestand ist entweder eine dauernde oder zeitweilige. Im letzteren Falle hat der Betreffende nach Behebung des seine Versetzung in den zeitweiligen Ruhestand begründenden Umstandes sich nach der Weisung der Landesschulbehörde im Schuldienste wieder verwenden zu lassen, widrigenfalls er seinen Ruhegenuss verliert. Auch im ersteren Falle erlischt der Ruhegenuss, wenn der in dauerden Ruhestand Versetzte einen mit Gehalt dotierten Landesdienst übernimmt.

§ 66.

Die Witwen und Waisen von Lehrern haben nur dann einen Versorgungsanspruch, wenn der verstorbene Gatte beziehungsweise Vater selbst zu einem Ruhegenusse berechtiget gewesen wäre.

Eheliche Kinder von verstorbenen Lehrerinnen, welche zu erhalten ihre Väter nicht im Stande sind, haben einen gleichen Versorgungsanspruch.

§ 68.

Die Witwe eines Lehrers, welcher zur Zeit seines Todes noch nicht das zehnte anrechenbare Dienstjahr (§ 62) vollendet hatte, erhält als Abfertigung die Hälfte des letzten von dem Verstorbenen bezogenen annehmbaren Jahresgehaltes (§ 61).

§ 69.

Če je umrli soprog spolnil že deseto vštevno službeno leto, gre vdovi pokojnina, katera se odmeri s štirideset odstotki zadnjih vštevnih aktivitetnih prejemkov.

Normalna pokojnina vdove pa ne sme biti manjša kakor 600 K na leto.

§ 70.

Če se je zakon sklenil že v pokoju, ali če je bila zakonska združba pred soprogovo smrtjo vsled krivde soproge sodnijsko ločena, vdova nima pravice do pokojnine.

§ 71.

Ako se vdova zopet omoži, si sme pokojnino pridržati za zopetni vdovski stan ali pa vzeti dveletni znesek tiste pokojnine kot odpravnino.

§ 72.

Za zakonske ali s kasneje sklenenim zakonom pozakonjene otroke kakega člana učiteljstva gre vdovi, ako ima ona sama pravico do zaporedoma tekoče pokojnine, ne glede na število otrok vzgojevalni prispevek v visokosti ene petine vdovske pokojnine za vsakega nepreskrbljenega, v njeni preskrbi stoječega otroka.

Vendar pa svota vseh vzgojevalnih prispevkov ne sme presegati zneska vdovske pokojnine.

Zaporedoma tekoče normalne preskrbnine vdove in otrok v pokoju umrlega učitelja ne smejo skupaj presegati osemdeset odstotkov zadnjih vštevnih aktivitetnih prejemkov pokojnika.

§ 73.

Vzgojevalni prispevek za vsakega otroka neha z dovršenim 20. letom starosti ali pa z njegovo prejšnjo preskrbo.

Vendar pa se jim sme sporazumno z deželnim odborom dovoliti nadaljno prejemanje vzgojevalnega prispevka do dovršenega 24. leta starosti, ako srednje ali visoke šole z dobrim vspehom obiskujejo. To določilo velja tudi za učiteljske in učiteljiške pripravnice, trgovinske, obrtne in kmetijske šole in za druge višje izobraževalne zavode.

Tudi v slučajih trajne bolezni in hiranja, vsled česar si dotični otroci ne morejo ničesar prislužiti, se sme dovoliti nadaljno prejemanje vzgojevalnega prispevka do dovršenega 24. leta starosti.

§ 69.

Wenn der Verstorbene bereits das zehnte anrechenbare Dienstjahr vollendet hatte, so gebührt der Witwe eine Pension, welche mit vierzig Procent der letzten anrechenbaren Activitätsbezüge des Verstorbenen zu bemessen ist.

Die normalmäßige Pension der Witwe darf jedoch nicht geringer als 600 K jährlich sein.

§ 70.

Wurde die Ehe erst während des Ruhestandes eingegangen oder die eheliche Gemeinschaft vor dem Tode des Gatten aus Verschulden der Witwe durch gerichtliche Scheidung aufgehoben, so hat dieselbe keinen Anspruch auf einen Ruhegenuss.

§ 71.

Im Falle der Wiederverehelichung kann die Witwe sich für einen abermaligen Witwenstand die Pension vorbehalten oder einen zweijährigen Betrag jener Pension als Abfertigung annehmen.

§ 72.

Für die ehelichen oder durch die nachgefolgte Ehe legitimirten Kinder eines Mitgliedes des Lehrstandes gebürt der Witwe, wenn sie selbst auf eine fortlaufende Pension Anspruch hat, ohne Rücksicht auf die Zahl der vorhandenen Kinder ein Erziehungsbeitrag in der Höhe von einem Fünftel der Witwenpension für jedes unversorgte, in ihrer Verpflegung stehende Kind.

Es darf jedoch die Summe aller Erziehungsbeiträge den Betrag der Witwenpension nicht übersteigen.

Die fortlaufenden normalmäßigen Versorgungsgenüsse der Witwe und der Kinder einer im Ruhestande verstorbenen Lehrperson dürfen zusammen achtzig Percent der letzten anrechenbaren Activitätsbezüge des Verstorbenen nicht überschreiten.

§ 73.

Der Erziehungsbeitrag eines jeden Kindes erlischt mit Zurücklegung des 20. Lebensjahres oder mit dem Tage einer noch früher erlangten Versorgung.

Es kann denselben jedoch der Fortbezug des Erziehungsbeitrages im Einvernehmen mit dem Landesausschusse bis zum vollendeten 24. Lebensjahre bewilliget werden, wenn sie Mittel- oder Hochschulen mit gutem Erfolge frequentiren. Diese Bestimmung findet auch Anwendung auf Lehrer- und Lehrerinnen-Bildungsanstalten, Handels-, Gewerbe- und landwirtschaftliche Schulen und für andere höhere Bildungsanstalten.

Auch in Fällen von andauernder Krankheit und Siechthum, wodurch die Erwerbsfähigkeit der betreffenden Kinder ausgeschlossen erscheint, kann der Fortbezug des Erziehungsbeitrages bis zur Vollendung des 24. Lebensjahres bewilliget werden.

§ 74.

Ako kak učitelj ne zapusti vdove ali če ta nima pravice do pokojnine (§ 70.), gre vsem nepreskrbljenim otrokom umrlega, ki še niso dovršili 20. leta starosti, v slučaju § 68. ravno tolika odpravnina, kolikor bi jo imela dobiti vdova, v slučaju § 69. pa jim gre sirotinska (konkretalna) pokojnina v skupnem znesku polovice one vdovske pokojnine, katero je prejemala njih mati ali mačeha, oziroma ki bi ji bila pristajala po § 69.

Ako bi pa svota normalnih vzgojevalnih prispevkov, katera bi bila šla materi po § 72., presegala znesek sirotinske (konkretalne) pokojnine, nakazati je presežek kot doklado k sirotinski (konkretalni) pokojnini po glavah, in to tako, da vsakikrat, kadar kateri otrok izgubi pravico do prejemanja, odpade znesek nanj pripadajočega vzgojevalnega prispevka, in to dotlej, dokler oni večji znesek ne izgine popolnoma ter ne ostane samo sirotinska (konkretalna) pokojnina v polnem znesku.

Sirotinska (konkretalna) pokojnina z dokladami vred ne sme v nobenem slučaju presegati visokosti vdovske pokojnine, katera gre po § 69.

Ako sta bila oče in mati učitelja, gre otrokom konkretalna pokojnina po tistem roditelju, kateri je dobival večjo v pokojnino vštevno plačo.

§ 75.

Sirotinska (konkretalna) pokojnina neha šele z dnevom, kadar ni več nobenega nepreskrbljenega otroka umrlega pod 20. letom starosti.

Glede nadaljnega prejemanja sirotinske (konkretalne) pokojnine do dovršenega 24. leta starosti veljajo določila § 73.

§ 76.

Ako se učiteljeva vdova zopet omoži, dobodo otroci umrlega namesto vzgojevalnin (§ 72.) konkretalno pokojnino (§ 74.), ako si pa vdova za slučaj, da postane zopet vdova, pridrži pravico do svoje pokojnine, obsega ta pridržek tudi vzgojevalne prispevke, tako da v tem slučaju takoj preneha konkretalna pokojnina.

§ 77.

Vdova in otroci v dejanski službi umrlega učitelja, kakor tudi otroci take učiteljice, imajo pravico še četrt leta rabiti njegovo (njeno) naturalno stanovanje; ako je pa učitelj (učiteljica) dobival stanarino, jim gre še prihodnji izplačilni obrok stanarine.

§ 74.

Wenn nach einem verstorbenen Lehrer keine Witwe vorhanden ist oder dieselbe keinen Anspruch auf einen Ruhegenuss hat (§ 70), so gebürt allen unversorgten Kindern des Verstorbenen, welche das 20. Lebensjahr noch nicht vollendet haben, zusammen im Falle des § 68 dieselbe Abfertigung, welche der Witwe zugestanden wäre, im Falle des § 69 aber eine Waisen- (Concretal) Pension im Gesammtbetrage der Hälfte jener Witwenpension, welche von ihrer Mutter oder Stiefmutter bezogen wurde, beziehungsweise derselben nach § 69 gebürt hätte.

Sollte aber die Summe der normalmäßigen Erziehungsbeiträge, welche nach § 72 der Mutter gebürt hätte, den Betrag der Waisen- (Concretal) Pension überschreiten, so ist der Mehrbetrag als Zulage zur Waisen- (Concretal) Pension nach Köpfen anzuweisen und zwar mit der Maßgabe, dass bei jedesmaligem Austritte eines Kindes aus der Bezugsberechtigung der Betrag des auf dasselbe entfallenden Erziehungsbeitrages in Abfall kommt, und dies insolange, bis jener Mehrbetrag vollkommen verschwindet und nur noch die Waisen- (Concretal) Pension im vollen Betrage erübrigt.

Die Waisen- (Concretal) Pension sammt Zulagen darf in keinem Falle die Höhe der nach § 69 gebürenden Witwenpension überschreiten.

Gehören Vater und Mutter dem Lehrstande an, so gebürt den Kindern die Concretalpension nach jenem Elterntheile, welcher höhere in den Stufengehalt anrechenbare Gehaltsbezüge genossen hat.

§ 75.

Die Waisen- (Concretal) Pension erlischt erst mit dem Tage, an welchem kein unversorgtes Kind des Verstorbenen unter dem Alter von 20 Jahren vorhanden ist.

Bezüglich des Fortbezuges der Waisen- (Concretal) Pension bis zum vollendeten 24. Lebensjahre gelten die Bestimmungen des § 73.

§ 76.

Wenn die Witwe eines Lehrers sich wieder verehelicht, so tritt an die Stelle der Erziehungsbeiträge (§ 72) für die Kinder des Verstorbenen die Concretal-Pension (§ 74), behält sich aber für den Fall eines abermaligen Witwenstandes das Wiederaufleben ihrer Pension vor, so bezieht sich dieser Vorbehalt auch auf die Erziehungsbeiträge, so dass bei dem Eintritte jenes Falles sofort die Concretal-Pension der Kinder erlischt.

§ 77.

Witwe und Kinder eines in activer Dienstleistung verstorbenen Mitgliedes des Lehrstandes haben das Recht, die Naturalwohnung desselben noch ein Vierteljahr lang zu benützen oder den ihm zustehenden Quartiergeldbeitrag für den nächst verfallenden Erhebungstermin zu beziehen.

§ 78.

Užitki zemljišča, služečega v založbo kakega učiteljskega mesta (§ 27.), gredo dedičem v dejanski službi umrle učiteljske osebe le takrat, ako je umrla med 1. junijem in 31. oktobrom.

Razun tega imajo dediči samo pravico do povrnitve tistih stroškov, ki so se izdali za pridobivanje teh užitkov.

§ 79.

Ostalim po kakem članu učiteljstva, umrlem v dejalnosti ali v pokoju, gre — brez škode za vse druge zakonite preskrbnine — posmrtna četrt v višini trojnega zneska mesečne pristojbine, ki jo je pokojnik na zadnje prejemal kot aktivitetne užitke ali kot pokojnino.

Posmrtna četrt gre, kadar umre učitelj, vdovi ali pa, ako bi nje ne bilo, zakonskim potomcem pokojnika in ako umre vdova učiteljica, gre posmrtna četrt njenim zakonskim potomcem.

Ako morejo, če bi ne bilo vdove ali zakonskih potomcev, dokazati druge osebe, da so stregle umrlemu pred njegovo smrtjo ali plačale pogrebne stroške iz svojega denarja, se sporazumno z deželnim odborom sme tudi takim osebam izplačati posmrtna četrt.

Člen II.

Ta zakon ne velja za učiteljsko osobje, ki uživa že sedaj preskrbnino iz učiteljskega pokojninskega zaklada, in pa za ravno take vdove in sirote.

Vendar pa se imajo normalni preskrbninski užitki sedanjih učiteljskih vdov zvišati za petindvajset odstotkov tako, da ti preskrbninski užitki z ene strani ne bodo znašali manj kakor 500 K na leto, z druge strani pa ne bodo presegali onega zneska, s katerim bi se imel odmeriti dotični preskrbninski užitek, če bi se uporabila določila tega zakona.

K normalnim vdovskim pokojninam dovoljene miloščine ali poviški vštevati so v petindvajsetodstotni povišek.

Člen III.

Ta zakon stopi v veljavo z dnem razglasitve.

Člen IV.

Mojemu ministru za uk in bogočastje je naročeno zvršiti ta zakon.

§ 78.

Die Nutzungen eines zur Dotation der Schulstelle gehörigen Grundstückes (§ 27) gebüren den Erben eines in activer Dienstleistung verstorbenen Mitgliedes des Lehrstandes nur dann, wenn der Todesfall zwischen dem 1. Juni und 31. October erfolgte.

Außer diesem Falle haben die Erben bloß Anspruch auf den Ersatz jener Auslagen, welche zur Gewinnung dieser Nutzungen gemacht wurden.

§ 79.

Den Hinterbliebenen eines in der Activität oder im Ruhestande verstorbenen Mitgliedes des Lehrstandes gebürt — unbeschadet aller sonstigen gesetzlichen Versorgungsgenüsse — ein Sterbequartal in der Höhe des dreifachen Betrages der vom Verstorbenen zuletzt als Activitäts- oder Ruhegenuss bezogenen Monatsgebür.

Das Sterbequartal gebürt im Falle des Ablebens des Lehrers der Witwe oder in deren Ermanglung der ehelichen Nachkommenschaft des Verstorbenen und im Falle des Ablebens einer verwitweten weiblichen Lehrperson ihrer ehelichen Nachkommenschaft.

Sind in Ermangelung einer Witwe oder der ehelichen Nachkommenschaft andere Personen in der Lage nachzuweisen, dass sie den Verstorbenen vor seinem Tode gepflegt oder die Begräbniskosten aus Eigenem gedeckt haben, so kann im Einvernehmen mit dem Landesausschusse auch solchen Personen das Sterbequartal ausbezahlt werden.

Artikel II.

Dieses Gesetz findet auf die bereits derzeit im Genusse einer Versorgung aus dem Volksschullehrer-Pensionsfonde stehenden Lehrpersonen, sowie auf ebensolche Witwen und Waisen keine Anwendung.

Es sind jedoch die normalmäßigen Versorgungsgenüsse der derzeitigen Lehrerswitwen um fünfundwanzig Prozent mit der Maßgabe zu erhöhen, dass diese Versorgungsgenüsse einerseits nicht weniger als jährlich 500 K betragen, andererseits aber jenen Betrag nicht übersteigen sollen, in welchem der betreffende Versorgungsgenuss unter Anwendung der Bestimmungen dieses Gesetzes zu bemessen käme.

Die zu den normalmäßigen Witwenpensionen bewilligten Gnadengaben oder Erhöhungen sind in die fünfundzwanzigprocentige Erhöhung einzurechnen.

Artikel III.

Dieses Gesetz tritt mit dem Tage seiner Kundmachung in Wirksamkeit.

Artikel IV.

Mein Minister für Cultus und Unterricht ist mit der Durchführung dieses Gesetzes betraut.

Št. 5201 l. 1899.

# Poročilo deželnega odbora

## o razširjalnih zgradbah, ki so se izvršile lansko leto v deželni blaznici na Studencu.

Visoki deželni zbor!

V seji z dné 28. decembra l. 1898. so bili v dodatku na sklepe, storjene v seji z dné 21. februarija l. 1898., za razne zgradbe v deželni blaznici na Studencu nastopni krediti dovoljeni:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1.) Za pavšalirana dela pri zgradbi zdravniške hiše . . . . . | 17.800 | gld. | — kr. |
| 2.) za napravo 240·0 *m* dolge ograje okrog hišnega vrta, katera je potrebna z ozirom na lego stavišča zunaj zavoda . . . . . | 960 | „ | — „ |
| 3.) za razširjenje obeh hiš za besne . . . . . | 22.600 | „ | — „ |
| 4.) za pomnožitev kopeli . | 2.000 | „ | — „ |
| 5.) za poprave v gosposki hiši . . . . . | 800 | „ | — „ |
| 6.) za napravo telefona v zavodu in zvezo z zdravniškim stanovanjem . . . . . | 500 | „ | — „ |
| 7.) za stroške stavbnega vodstva in nenadna dela ad 1.) do 5.) | 1.200 | „ | — „ |
| vkup . . | 45.860 | gld. | — kr. |

Zajedno se je deželnemu odboru naročilo, da poroča o izvršitvi zdaj navedenih zgradeb v prihodnjem zasedanju.

Z ozirom na to naročilo se deželnemu zboru naznanja, da so se vse nameravane zgradbe izvršile izvzemši pomnožitev kopeli. Četudi dogotovljene zgradbe še niso kolavdirane, so vendar dotični stavbni računi že pregledani ter stroški posameznih del nastopno ugotovljeni:

Z. 5201 de 1899

# Bericht des Landesausschusses

## über die im Vorjahre erfolgte Durchführung der Erweiterungsbauten in der Landesirrenanstalt in Studenc.

Hoher Landtag!

In der Sitzung vom 28. December 1898 wurden im Nachhange zu den Beschlüssen der Sitzung vom 21. Februar 1898 für verschiedene Bauherstellungen in der Landesirrenanstalt Studenc nachfolgende Credite bewilliget:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1.) Für die pauschalierten Arbeiten zum Baue des Ärztewohnhauses . . . . . | 17.800 | fl. | — kr. |
| 2.) für die Herstellung der 240·0 *m* langen, mit Rücksicht auf die Lage des Bauplatzes außer der Anstalt nothwendigen Einfriedung des Hausgartens . . . . . | 960 | „ | — „ |
| 3.) für die Erweiterung der beiden Tobhäuser. . . . . | 22.600 | „ | — „ |
| 4.) für die Vermehrung der Bäder . . . . . | 2.000 | „ | — „ |
| 5.) für die Reparaturen im Herrenhause . . . . . | 800 | „ | — „ |
| 6.) für die Einführung des Telephons in der Anstalt und Anschluss des Ärztewohnhauses an dasselbe | 500 | „ | — „ |
| 7.) für Bauleitungskosten und unvorhergesehene Arbeiten ad 1.) bis 5.) | 1.200 | „ | — „ |
| Zusammen . . | 45.860 | fl. | — kr. |

Gleichzeitig wurde der Landesausschuss beauftragt, über die Durchführung vorstehender Bauten in der nächsten Session Bericht zu erstatten.

Im Vollzuge dieses Auftrages wird nun dem Landtage zur Kenntnis gebracht, dass sämmtliche beabsichtigten Herstellungen mit Ausnahme der Bädervermehrung zur Ausführung gebracht wurden. Obwohl betreffs der bewirkten Bauten die Collaudierung noch nicht stattgefunden hat, sind die bezüglichen Baurechnungen bereits überprüft und die Kosten der einzelnen Arbeiten nachfolgend festgestellt:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1.) Zgradba zdravniške hiše, razširjenje hiš za besne, poprave v gosposki hiši in druga režijna dela . . . . . | 43.100 | gld. | 61 kr. |
| 2.) nove peči za gosposko hišo | 299 | „ | — „ |
| 3.) slikarska dela v gosposki hiši . . . . . | 200 | „ | — „ |
| 4.) inštalacija telefona v zavodu . . . . . | 429 | „ | 43 „ |
| 5.) stavbno vodstvo itd. . . | 383 | „ | 13 „ |
| Svota vseh dozdaj naraslih stroškov | 44.412 | gld. | 17 kr. |

Proti dovoljenemu kreditu 45.860 gld. znaša potrebščina na videz za 1.447 gld. 83 kr. manj, kar pa se je doseglo le na ta način, da se ni izvršila na 2.000 gld. proračunjena pomnožitev kopeli, tako da se kaže pri izvršenih zgradbah prav za prav prekoračenje kredita za 552 gld. 17 kr.

Ta večja potrebščina izvira najpred od tod, da se je po hodnikih obeh hiš za besne namesto navadnega poda iz desek od mehkega lesa napravil vsled zahtevanja zdravnikov na primeren način terazzo-tlak,- in pa od tod, ker so se morale v gosposki hiši postaviti vseskozi nove peči, na katere se prej ni mislilo, a se je med delom pokazalo, da so bile potrebne.

Ker pa se bode popolnitev kopeli v prav zmernem obsegu — in le za tako popolnitev se gre zdaj — mogla izvršitev z ostalim kreditom, znašajočim 1.447 gld. 83 kr., potem se v tem oziru ni treba bati, da bi se prekoračil vkupni kredit, ki se je dovolil za nameravana dela.

Pač pa se vidi deželnemu odboru potrebno, priporočati deželnemu zboru deloma v zvezi z izvršenimi zgradbami, deloma z ozirom na dotično prošnjo vodiljstva zavoda, da dovoli še nekatere druge potrebne naprave v deželni blaznici.

Tu sem spada najpred naprava zveze med zavodom in državno telefonsko centralo v Ljubljani. Koristi te nameravane naredbe bi z ozirom na živahno občevanje z deželno bolnico pri sprejemanju in oddajanju blaznih, in gledé na jako mnoge uvaževanja vredne, administracijo, zdravniško osobje, služnike itd. tikajoče se zadeve, ki zahtevajo večkrat najhitrejšo rešitev, — utegnile to napravo zadostno opravičiti.

Pri daljavi, ki jo je v poštev jemati, znašali bodo stroški kakih 1400 kron.

Deželni odbor se je sicer o tej zadevi obrnil do c. kr. poštnega in brzojavnega ravnateljstva v Trstu s prošnjo, da bi se znižali stroški v govoru stoječe inštalacije, ter je pri tej priliki naglašal zlasti dobrodelen namen zavoda kakor tudi to okolnost, da ima neko industrijalno zasebno podjetje v Fužinah že zvezo s telefonsko centralo v Ljubljani, in da bi bili vsled tega stroški podaljšanja telefonske žice do Studenca za poštni erar veliko manjši, vsled česar naj bi ta erar ne zahteval odškodnine po tarifu. Ta vloga pa ni imela nobenega uspeha.

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1.) Bau des Ärztewohnhauses, Erweiterung der Tobhäuser, Adaptierungen des Herrenhauses und sonstige Regiearbeiten . . . . . | 43.100 | fl. | 61 kr. |
| 2.) Neue Öfen für das Herrenhaus . . . . . | 299 | „ | — „ |
| 3.) Malerarbeiten im Herrenhause . . . . . | 200 | „ | — „ |
| 4.) Installation des Anstaltstelephons . . . . . | 429 | „ | 43 „ |
| 5.) Bauleitung ꝛc. . . . . | 383 | „ | 13 „ |
| Bisheriger Gesammtaufwand . . | 44.412 | fl. | 17 kr. |

Gegen den bewilligten Credit per 45.860 fl. ergibt sich daher ein scheinbares Mindererfordernis per 1.447 fl. 83 kr., welches aber nur durch die Nichtausführung der mit 2.000 fl. veranschlagt gewesenen Bädervermehrung erzielt wurde, so dass die Bauausführung eigentlich mit einer Creditüberschreitung per 552 fl. 17 kr. abschließt.

Dieses Mehrerfordernis hat seinen Grund zunächst in dem Umstande, dass die Corridore der beiden Tobhäuser statt mit einem einfachen weichen Bretterfußboden über Verlangen der Ärzte in zweckmäßiger Weise mit einem Terazzopflaster ausgestattet wurden, sowie in der nicht erwarteten, im Zuge des Baues jedoch sich als nothwendig herausstellenden Beistellung von durchwegs neuen Öfen im Herrenhause.

Nachdem jedoch eine Vervollständigung der Badevorrichtungen in ganz bescheidenem Umfange — und um eine solche handelt es sich dermalen — mit dem erübrigten Credite per 1.447 fl. 83 kr. wird durchgeführt werden können, ist in dieser Richtung eine Überschreitung des bewilligten Gesammtcredites für die geplanten Arbeiten nicht zu befürchten.

Wohl sieht sich aber der Landesausschuss veranlasst, theils im Zusammenhange mit den ausgeführten Bauten, theils in sonstiger Beziehung über Einschreiten der Anstaltsleitung einige weitere als nothwendig erkannte Herstellungen in der Landesirrenanstalt dem Landtage zur Bewilligung zu empfehlen.

Hieher gehört zunächst der Anschluss der Anstalt an die Staatstelephoncentrale in Laibach. Die Vortheile dieser beabsichtigten Maßnahme mit Rücksicht auf den regen Verkehr mit dem Landesspitale bei Aufnahme und Abgabe der Irren und der überaus zahlreichen in Betracht kommenden, die Administration, das Ärztepersonale, die Bediensteten ꝛc. betreffenden Angelegenheiten, die oft die rascheste Erledigung erheischen, dürften dieselbe hinlänglich rechtfertigen.

Mit Rücksicht auf die in Betracht kommende Entfernung stellen sich die Baukosten auf 1400 Kronen.

Der Landesausschuss wandte sich zwar diesbezüglich an die k. k. Post- und Telegraphendirection in Triest mit dem Ersuchen um eine Ermäßigung der fraglichen Installationskosten, und wies bei dieser Gelegenheit namentlich auf den Wohlthätigkeitszweck der Anstalt, sowie auf den Umstand hin, dass ein industrielles Privatunternehmen in Kaltenbrunn bereits an die Laibacher Telephoncentrale angeschlossen ist und sich dadurch die Baukosten der Leitungsverlängerung bis Studenc für das Postärar bedeutend vermindern und das letztere daher von der tarifmäßigen Vergütung Umgang nehmen könnte. Die gedachte Eingabe war jedoch von keinem Erfolge begleitet

Pri vsem tem pa je deželni odbor mnenja, da naj bi se navedeni stroški 1.400 kron z ozirom na koristi te telefonske zveze utrpeli, ter priporoča deželnemu zboru, da sprejme dotični, na koncu poročila stavljeni predlog.

Razun tega pa je zdraviško osobje deželne blaznice za sledeče naprave prosilo, in sicer:

1.) Za napravo lesenih zatvornic pri oknih v stanovanjih in napravo mrež pri oknih v stranskih prostorih pritličja zdravniške hiše;

2.) za napravo strelovoda na zdravniški hiši;

3). za razdelitev hišnega vrta v dva enaka dela, katera bi imela hišna zdravnika vsak za se;

4.) za napravo vetrnic in pregrinjal pri oknih v razrednih sobah;

5.) za prireditev barake, v kateri je stanoval dr. Divjak od časa potresa, v bolnico za izoliranje bolnikov.

Vsa zdaj navedena dela je možno izvršiti s kreditom 2.000 kron; tudi se jih mora označiti kot primerna in potrebna

Torej si deželni odbor počastuje predlagati:

Visoki deželni zbor izvoli skleniti:

1.) Naprava zveze med deželno blaznico na Studencu in državno telefonsko centralo v Ljubljani s stroški 1.400 kron se dovoli.

2.) Za razne manjše naprave v blaznici se dovoli kredit v skupnem znesku 2.000 kron.

3. V ostalem se to poročilo deželnega odbora vzame na znanje in odobri.

Trotzdem glaubt der Landesausschuss, dass die obigen Kosten per 1400 Kronen angesichts der Vortheile des Telephonanschlusses aufgewendet werden sollen und empfiehlt derselbe daher dem Landtage die Annahme des bezüglichen, am Schlusse des Berichtes stipulierten Antrages.

Außerdem wurde seitens des Ärztepersonales der Landesirrenanstalt um nachfolgende Herstellungen angesucht, und zwar:

1.) Um die Anbringung von hölzernen Fensterläden in den Wohnräumen und Vergitterung der Fenster in den Nebenräumen im Parterre des Ärztewohnhauses;

2.) die Anbringung eines Blitzableiters am Ärztewohnhause;

3.) die Abtheilung des Hausgartens in zwei gleiche, je einem Ordinarius zuzuweisende Theile;

4.) die Ausstattung der Classenzimmer mit Rolljalousien und Fenstervorhängen;

5.) die Instandsetzung der seit dem Erdbeben vom Dr. Divjak benützten Korkziegelbarake zu Zwecken eines Isolierspitales.

Sämmtliche vorangeführten Arbeiten lassen sich mit einem Credite von zusammen 2000 Kronen bewirken und deren Zweckmäßigkeit und Nothwendigkeit muss anerkannt werden.

Sonach beehrt sich der Landesausschuss zu beantragen:

Der hohe Landtag wolle beschließen:

1.) Der Anschluss der Landesirrenanstalt in Studenc an die Staatstelephoncentrale in Laibach mit dem Kostenbetrage von 1400 Kronen wird bewilliget.

2.) Für verschiedene kleinere Herstellungen in der Irrenanstalt wird ein Gesammtcredit von 2000 Kronen bewilliget.

3. Im übrigen wird der vorliegende Bericht des Landesausschusses genehmigend zur Kenntnis genommen.

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani dné 20. aprila l. 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

**dr. Schaffer,**
poročevalec.

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach am 20. April 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

**Dr. Schaffer,**
Referent.

Št. 5159 l. 1899.

# Poročilo deželnega odbora

## o zadevi preložitve okrajne ceste Trebnje-Čatež-Moravče pri Čatežu.

Visoki deželni zbor!

Kakor se je poročalo v § 6., marg. 22, letnega poročila za dôbo od 1. oktobra 1897 do konca septembra l. 1898., je deželni odbor okrajnima cestnima odboroma v Litiji in Trebnjem naročil, da se pri ustanovitvi proračunov za l. 1899. ozirata na potrebščino za preložitev okrajne ceste Trebnje-Čatež-Moravče pri Čatežu ter skleneta v to svrho primerno visoko priklado, eventualno, da najameta posojilo, katero bi vračevala skozi več let. (Št. 4217 l. 1897.)

Mesto da bi imenovana okrajna cestna odbora temu naročilu zadostila, izrekla sta se vsled vplivanja ene skupine udeležencev samo za popravo obstoječe ceste ter prosila, da bi se razveljavil zakon, zadevajoč preložitev ceste. Nasprotno pa je druga skupina udeležencev vložila prošnjo, da bi se izvršila preložitev po projektu, ki ga je odobril visoki deželni zbor. (Št. 3515, 3567, 5159 l. 1899.)

Z ozirom na te okolnosti je podpisani deželni glavar kot referent v cestnih zadevah spoznal za potrebno, da se je z deželnim stavbinskim svetnikom Witschlom in z načelnikoma omenjenih okrajnih cestnih odborov poučil o tej stvari na licu mesta.

Pri tem ogledu je prodrlo prepričanje ter se je vsestransko konštatiralo, da bi se nujno potrebno olajšanje prometa na imenovani cesti moglo doseči le na ta način, da se popolnoma preloži strmi, okoli 3·128 *km* dolgi kos ceste po projektu, odobrenem od visokega deželnega zbora, in da se črta projektovane ceste v dnu doline med nekaterimi profili popravi takó, da bo preložitvi v korist. Po projektu, zadevajočem popravo ceste, bi bile nivelne razmere vsled delnih preložitev najstrmejših kosov ceste res da nekoliko ugódnejše, a ostalo bi potem vzlic temu še 32 klancev z menjajočim padcem in strmcem do 10%, in razmere bi bile še vedno take, da bi se jih na drugih obstoječih cestah v interesu prometa s težkimi vozovi skušalo izboljšati s preložitvami. Ako se vrhu

Z. 5159 de 1899.

# Bericht des Landesausschusses,

## betreffend die Umlegung der Treffen-Tschatesch-Moräutscher Bezirksstraße bei Tschatesch.

Hoher Landtag!

Mit Beziehung auf § 6, Marg. 22, des Rechenschaftsberichtes für die Zeit vom 1. October 1897 bis Ende September 1898 sind die Bezirksstraßenausschüsse Littai und Treffen beauftragt worden, auf das Kostenerfordernis für die Umlegung der Treffen-Tschatesch-Moräutscher Bezirksstraße nächst Tschatesch bei der Feststellung der Präliminarien pro 1899 Bedacht zu nehmen und dem entsprechend eine angemessene Umlage zu beschließen, eventuell ein, in mehreren Jahren zurückzuzahlendes Darlehen aufzunehmen. (Z. 4217 de 1897.)

Statt diesem Auftrage nachzukommen, haben sich einerseits die genannten Bezirksstraßenausschüsse über Beeinflussung einer Gruppe von Interessenten lediglich für die Correction der bestehenden Straße ausgesprochen und stellten das Ersuchen um Außerkraftsetzung des auf die projectierte Umlegung Bezug habenden Gesetzes; anderseits aber ist eine zweite Interessentengruppe um die Ausführung der Umlegung nach dem vom hohen Landtage genehmigten Projecte bittlich eingeschritten. (Zz. 3515, 3567, 5159 de 1899.)

Angesichts dieser Umstände erachtete es der gefertigte Landeshauptmann als Referent in Straßenangelegenheiten für geboten, sich über die Sachlage an Ort und Stelle unter Beiziehung des Landesbaurathes Witschl und der Obmänner der eingangs erwähnten Bezirksstraßenausschüsse zu informieren.

Hiebei gelangte die Überzeugung zum Durchbruche und wurde allseitig constatiert, dass nur durch die gänzliche Umlegung des steilen, circa 3·128 *km* langen Straßenfragmentes nach dem vom hohen Landtage genehmigten Projecte, dessen Tracę zum Vortheile derselben in der Thalsohle innerhalb einiger Profile zu rectificieren sein wird, — dem Verkehre die dringend nothwendige Erleichterung verschafft werden kann. Nach dem Correctionsprojecte würden sich allerdings durch die partiellen Umlegungen der steilsten Partien die Niveau-Verhältnisse etwas günstiger gestalten, es verbleiben aber dann trotzdem noch immer 32 Gefällsbrüche mit wechselndem Gefälle oder Steigung bis 10%, also solche Verhältnisse, welche man an anderen bestehenden Straßen im Interesse des

tega še uvažuje, kar se je videlo tudi pri lokalnem ogledu, da zaradi bregovitega svetá delnih, za preložitev odločenih črt v smeri obstoječe ceste ni mogoče ugodneje izpeljati, mora se táko neprimerno izboljšanje cest popolnoma opustiti ter izvršiti preložitev takó, kakor jo je odobril visoki deželni zbor.

Deželni odbor, ko poroča o tej zadevi visokemu deželnemu zboru, stavi nasvét:

Visoki deželni zbor izvoli na postavi obrazloženega skleniti:

1. Prošnji okrajnih cestnih odborov Litija in Trebnje, da bi se razveljavil zakon o preložitvi okrajne ceste Trebnje-Čatež-Moravče pri Čatežu, se ne ugodi.

2. Deželnemu odboru se naroča, da v svrho izvršitve projekta, odobrenega za preložitev, vse potrebno ukrene.

S tem se rešijo: sklep deželnega zbora III. seje z dné 17. marcija l. 1899., št. 3432 l. 1899., o prošnji podobčine Čatež za opustitev poprave in izvršitev preložitve, in deželnozborski sklep IX. seje z dné 14. aprila l. 1899. gledé preložitve oziroma poprave okrajne ceste Moravče-Čatež-Trebnje, št. 4498 l. 1899., — potem vlogi okrajnih cestnih odborov v Trebnjem in Litiji, št. 3515 in 3567 l. 1899., in končno prošnja ene skupine udeležencev, datirana Sv. Križ z dné 30. aprila l. 1899., št. 5159 l. 1899., za izvršitev preložitve.

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani dné 21. aprila 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

Lastenverkehres durch Umlegungen zu verbessern trachtet. Wenn überdies noch berücksichtiget wird, dass, wie es der Localaugenschein lehrte, infolge des coupierten Terrains eine günstigere Entwicklung der partiellen Umlegungstraçen unter Beibehaltung der Richtung der bestehenden Straße unthunlich ist, so muss von einer derartigen unzweckmäßigen Straßenverbesserung gänzlich abgesehen werden und hat es bei der Ausführung der vom hohen Landtage genehmigten Umlegung zu verbleiben.

Indem der Landesausschuss diesen Sachverhalt dem hohen Landtage zur Kenntnis bringt, knüpft er hieran den Antrag, der hohe Landtag geruhe auf Grund des Vorausgeschickten zu beschließen:

1. Dem Einschreiten der Bezirksstraßenausschüsse Littai und Treffen um Außerkraftsetzung des Gesetzes, betreffend die Umlegung der Treffen-Tschatesch-Moräutscher Bezirksstraße bei Tschatesch wird keine Folge gegeben.

2. Der Landesausschuss wird beauftragt, wegen der Ausführung des genehmigten Umlegungsprojectes das Erforderliche zu veranlassen.

Damit finden die Landtagsbeschlüsse der III. Sitzung vom 17. März 1899, sub Z. 3432 de 1899, über die Petition der Untergemeinde Tschatesch um Unterlassung der Correctur und Ausführung der Umlegung, — und der IX. Sitzung vom 14. April 1899, betreffend die Umlegung beziehungsweise Correctur der Moräutsch-Tschatesch-Treffner Bezirksstraße sub Z. 4498 de 1899, dann die Eingaben der Bezirksstraßenausschüsse Treffen und Littai sub ZZ. 3515 und 3567 de 1899, und endlich die Petition einer Interessentengruppe ddt. Hl. Kreuz den 30. April 1899, sub Z. 5159 de 1899, um Ausführung der Umlegung, ihre Erledigung.

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach am 21. April 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

Št. 5995 l. 1899.

# Poročilo deželnega odbora,

## s katerim se zopet predloži projekt in pa dotični načrt zakona o preložitvi deželne ceste Litija-Pluskava med Litijo in Šmartnim.

Visoki deželni zbor!

Deželni zbor je v XIX. seji z dné 12. maja l. 1899. sklenil to-le:

„1.) Preko zákonskega načrta o preložitvi deželne ceste Litija-Pluskava v progi med Litijo in Šmartnim se preide na dnevni red.

2.) Deželnemu odboru se naroča, da poroča v prihodnjem zasedanju, v koliko in s kakimi stroški bi se mogla izvršiti primerna uravnava deželne ceste med Litijo in Šmartnim z odkopanjem in znižanjem enega dela te proge."

Izvršujé to naročilo je deželni odbor najpred deželnemu stavbinskemu uradu naročil, izvršiti potrebne poizvedbe v smislu sklepa pod točko 2.); obenem pa je radi važnosti te zadeve odredil, da sta stavbinski svetnik Witschl in nadinženir Klinar te poizvedbe skupno izvršila.

Na podstavi takó izvršenih poizvedeb in preiskav konštatiral je stavbinski urad sledeče:

Vsa dolgost napominane deželne ceste med Litijo in Šmartnim znaša 1347·0 *m*.

Četudi leži ta cesta v Litiji, kjer se začenja, le za okroglih 5·0 *m* nižje, nego v Šmartnem, kjer se konča, se vzdigne vendar od Litije naprej v dolgosti 500·0 *m* sicer z menjajočim, toda zvečine 10 do 12% znašajočim strmcem do visokosti 40·0 *m*; dalje naprej se nahaja 220 *m* te proge več ali manj v ravni legi, potem pa pade v dolgosti 630 *m* na 35·0 *m* proti Smartnem. Tudi v tem delú ceste znaša največji padec dasiravno le na prav kratki, 30·0 *m* dolgi progi, 11%.

Z. 5992 de 1899.

# Bericht des Landesausschusses,

## womit das Project über die Umlegung der Littai-Pluskaer Landesstraße zwischen Littai und St. Martin sammt dem einschlägigen Gesetzentwurfe neuerlich in Vorlage gebracht wird.

Hoher Landtag!

Der Landtag hat in seiner XIX. Sitzung am 12. Mai 1899 folgenden Beschluss gefasst:

„1.) Über den Gesetzentwurf, betreffend die Umlegung der Littai-Pluskaer Landesstraße in der Strecke zwischen Littai und St. Martin wird zur Tagesordnung übergegangen.

2.) Der Landesausschuss wird beauftragt, in der nächsten Session zu berichten, inwieferne und mit welchem Kostenaufwande eine entsprechende Regulierung der Landesstraße zwischen Littai und St. Martin durch Abgrabung und Tieferlegung eines Theiles dieser Strecke ausgeführt werden könnte."

Im Vollzuge dieses Auftrages hat der Landesausschuss zunächst das Landesbauamt mit den erforderlichen, im Sinne des Beschlusses ad 2.) gelegenen Erhebungen betraut und gleichzeitig mit Rücksicht auf die Wichtigkeit der Angelegenheit verfügt, dass die gedachten Erhebungen der Baurath Witschl und der Oberingenieur Klinar gemeinsam zu pflegen haben.

Auf Grund der in der angedeuteten Weise gepflogenen Erhebungen und Aufnahmen constatiert nun das Landesbauamt Nachfolgendes:

Die Gesammtlänge der fraglichen Landesstraßenstrecke zwischen Littai und St. Martin beträgt 1347·0 *m*.

Obwohl der Ausgangspunkt derselben in Littai nur um rund 5·0 *m* tiefer liegt als die Ausmündung in St. Martin, steigt die dermalige Straße von Littai aus auf einer Länge von 500·0 *m* mit zwar wechselnder aber vorherrschend mit 10—12%-iger Steigung auf eine Höhe von 40·0 *m*, verlauft dann in einer Strecke von 220·0 *m* mehr weniger horizontal und fällt schließlich bei einer Länge von rund 630 *m* um 35·0 *m* gegen St. Martin. Auch im letzteren Theile beträgt das Maximumgefälle obwohl nur auf einer ganz kurzen Strecke von 30·0 *m* 11%.

Jasno je, da zdaj označene razmere strmca in padca za takó močno rabljeno deželno cesto niso primerne in da ovirajo promet za blago.

Te obstoječe razmere naj bi se torej odpravile na ta način, da se cesta mestoma odkoplje in zniža, črta pa obdrži ta, kakor je sedaj.

Da bo pa mogoče presoditi, če bi se s táko naredbo mogli obstoječi nedostatki na racijonalen način odstraniti, treba je pred vsem, da se določi največji strmec za uravnavo ceste.

Iz nastopno navedenega pa naj se posname, da v tem oziru ni treba posebno strogo postopati.

Na podstavi izmerjenega podolžnega profila sedanjega cestišča se dá brezdvomno dokazati, da bi pri vzetem največjem strmcú oziroma padcú od 5%, — in tak naj bi se tudi skušal doseči — znašalo največje znižanje cestnega nivela, in sicer blizu pokopališča, 16·0 *m*.

Poprek bi se znižala vsa cesta za 5·8 *m*; za to bi se pa moralo odkopati zemlje okoli 100.000 $m^3$, kar bi stalo najmanj 80.000 kron.

Če se računajo še stroški za napravo cestišča (utrditev in nasutje), potem za odkup svetá i. t. d., se zviša potrebščina na najmanj 94.000 kron, to pa še v tem popolnoma nemogočem slučaju, če bi ne bilo treba nobenih umetnih stavb, kakor odpornih zidov, kanalov i. t. d., in da bi ne bilo treba delati nobenih dohodov na parcele, ležeče na desni in levi strani ceste, zlasti tudi na pokopališče, ki bi se potem nahajalo kakih 20·0 *m* nad cesto.

O zmanjšanju strmca na sedanji cesti na 5% torej ne more biti govora.

Ako se tedaj hoče obstoječe klance na omenjeni cestni progi odpraviti ter resno misliti na to, da se promet ovirajoči nedostatki trajno izboljšajo, smel bi pri novi cesti strmec oziroma padec znašati k večemu 7%.

Celó pri tem toliko da še dopustnem strmcu oziroma padcu znašalo bi največje znižanje ceste vedno še 8·0 *m*; poprek pa bi bila cesta v prvem delu za 2·0 *m*, v progi proti Šmartnem pa za 2·0 *m* nižja, nego je zdaj.

Stroški takó izvršene uravnave bi znašali najmanj 26.000 kron, namreč, če bi se vzelo v poštev tudi napravo dohodkov na posamezne parcele in na pokopališče in pa umetne stavbe.

Umevno je, da se tudi ta uravnava že gledé na stroške ne more priporočati v izvršitev.

Da bi se promet ovirajoči klanci na tej cesti mogli dokončno odstraniti edino le z znižanjem cestišča pri

Es ist klar, dass obige Steigungs- und Gefällsverhältnisse für eine sehr frequente Landesstraßenstrecke nicht entsprechend sind und eine anerkannte Behinderung des auf derselben sich abwickelnden Güterverkehres bilden.

Diese obwaltenden Verhältnisse sollen nun durch eine partielle Abgrabung und Tieferlegung der Straße bei Beibehaltung der dermaligen Trace beseitiget werden.

Um beurtheilen zu können, ob durch eine derartige Maßnahme in rationeller Weise den bestehenden Übelständen an der fraglichen Straßenstrecke abgeholfen werden kann, ist es vor allem nothwendig, dass man sich rücksichtlich der noch zulässigen Steigungsverhältnisse ein bestimmtes Ziel steckt.

Wie es im Nachfolgenden dergethan werden möge, dürfte man aber diesbezüglich keine zu strengen Anforderungen stellen.

Auf Grund des aufgenommenen Längenprofils der dermaligen Straßenfahrbahn lässt sich nämlich unzweideutig erweisen, dass unter der Annahme eines maximalen Steigungs- und Gefällsverhältnisses von 5%, welches ja eigentlich angestrebt werden soll, die größte Tieferlegung der heutigen Straßen-Nivelette, u. zw. in der Nähe des Friedhofes, 16·0 *m* betragen würde.

Im Durchschnitte wäre die ganze Straße um 5·8 *m* tiefer zu legen, wobei rund 100.000 $m^3$ Erdaushub mit einem Minimalkostenbetrage per 80.000 Kronen bewältiget werden müsste.

Rechnet man hiezu die Kosten der Fahrbahnherstellung (Grundierung und Beschotterung), ferner die Grundeinlösung ꝛc. so erhöht sich der Kostenbetrag auf mindestens 94.000 Kronen, und dies noch unter der ganz unmöglichen Voraussetzung, dass gar keine Kunstbauten, als Futtermauern, Canäle ꝛc. nothwendig wären, und dass gar keine Zufahrten zu den rechts und links der Straße liegenden Parcellen, namentlich auch zum Friedhofe, welcher circa 20·0 *m* über der Straße liegen würde, gemacht werden müssten.

Von einer Milderung der Steigungsverhältnisse auf 5% bei Beibehalt der jetzigen Trace kann daher selbstverständlich keine Rede sein.

Wenn jedoch die vorfindlichen Steilen der fraglichen Straßenstrecke beseitigt werden sollen und eine bleibende Besserung der den Verkehr behindernden Übelstände ernstlich angestrebt wird, so darf als oberste, äußerste Grenze höchstens ein Gefälle von 7% der neuen Straßenfahrbahn zu Grunde gelegt werden.

Selbst bei dieser eben noch zulässigen Annahme würde aber die größte Abgrabung noch immer 8·0 *m* und die durchschnittliche Tieferlegung der Fahrbahn im I. Theile 2·8 *m* und in der Strecke gegen St. Martin 2·0 *m* betragen.

Die Kosten dieser Herstellung würden sich unter den ganz gleichen Voraussetzungen rücksichtlich der Zufahrten zu den einzelnen Parcellen und zum Friedhofe und rücksichtlich der Kunstbauten auf mindestens 26.000 Kronen beziffern.

Es ist klar, dass sich auch diese Herstellung schon mit Rücksicht auf die Kosten derselben nicht zur Ausführung empfehlen lässt.

Eine endgiltige Beseitigung der verkehrshinderlichen Wegsteilen an der fraglichen Strecke durch eine bloße

zdaj obstoječi progi, pa je ravno z ozirom na gori, pri izpeljavi preračunov le postransko omenjene, pri izračunanju stroškov niti v poštev vzete okolnosti sploh popolnoma izključeno.

Kakor se je že konštatiralo, znašalo bi največje znižanje ceste na podstavi 7 % strmca blizu pokopališča in poštevno na nasprotni strani ceste stoječe hiše št. 37 okoli 8·0 *m*.

Ker je svet nekoliko studenčnat, bi se moralo za slučaj izvršitve te namere skrbeti najpred za prav izdatno zavarovanje uže itak strme rebri, ter napraviti v to svrho na obeh straneh znižanega cestišča močne, drage zidove; potem pa bi bila še vedno ta zadrega, kako napraviti dohod k pokopališču, ki se nahaja že zdaj več metrov nad cesto.

To, potem težave pri hiši št. 37 in pri prvih hišah v Šmartnem, dalje naprava dohodov in poti do gozdov in njiv, ter končno in ne ravno v zadnji vrsti nerazmerno veliki stroški so one okolnosti, vsled katerih ni mogoče izvršiti količkaj namenu ustrezajočega izboljšanja v govoru stoječe ceste na ta način, da bi se cestišče samo le znižalo.

Če se hoče obstoječe nedostatke trajno odpraviti, more se to doseči le s preložitvijo ceste.

V tem oziru pa se sklicuje deželni odbor na svoje dotično, v lanskem zasedanju predloženo poročilo, priloga 66., ter predloži v tem poročilu obrazloženi projekt o preložitvi ceste zopet visokemu deželnemu zboru z nasvetom, da izvoli izvršitev tega projekta odobriti ter priloženemu načrtu zakona ustavno pritrditi.

Deželni odbor pa bo predložil ta zakonski načrt v Najvišje potrjenje potem, ko bo na podstavi § 22. zakona z dné 28. julija 1889. l., dež. zak. št. 17, vprašal o tem dotična oblastva.

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani dné 24. aprila l. 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

Tieferlegung der Fahrbahn bei Beibehalt der dermaligen Traçe ist aber gerade mit Rücksicht auf die in den vorangestellten Berechnungen nur als nebensächlich behandelten, in die Kostenbezifferung nicht einbezogenen Umstände, überhaupt ganz ausgeschlossen.

Wie schon constatiert, würde die größte Abgrabung unter Zugrundelegung einer 7 % Steigung in der Nähe des Friedhofes und des schief gegenüberliegenden Hauses Nr. 37 bei 8·0 *m* betragen.

Bei dem zum Theil quelligen Terrain müsste für den Fall der Ausführung dieses Vorhabens zunächst auf ganz bedeutende Sicherungen der schon ohnehin steilen Berglehne durch starke, kostspielige Futtermauern auf beiden Seiten der tiefer gelegten Fahrbahn Bedacht genommen werden, wobei man aber noch immer in Verlegenheit wäre, wie den Zugang zu dem schon heute mehrere Meter über der Straße gelegenen Friedhofe zu bewerkstelligen.

Dies, dann die Schwierigkeiten beim Hause Nr. 37 und den ersten Häusern in St. Martin, die Zu- und Auffahrten zu den Wald- und Ackerparcellen, sowie schließlich nicht in letzter Linie die unverhältnismäßigen Kosten, lassen eine halbwegs zweckdienliche Verbesserung der in Rede stehenden Straßenstrecke lediglich durch Tieferlegung derselben als unmöglich erscheinen.

Wenn daher eine dauernde Abhilfe geschaffen werden soll, dann ist diese nur durch eine Umlegung der Straße erreichbar.

In dieser Richtung erlaubt sich aber der Landesausschuss auf den in der vorjährigen Landtagssession unter Beilage 66 erstatteten Bericht hinzuweisen und das dortselbst besprochene Umlegungsproject einem hohen Landtage neuerlich in Vorlage zu bringen — mit dem Antrage, hochderselbe wolle dessen Ausführung bewilligen und dem beigeschlossenen Gesetzentwurfe die verfassungsmäßige Genehmigung ertheilen.

Sache des Landesausschusses wird es sein, über vorangegangene, im Grunde des § 22 des Gesetzes vom 28. Juli 1889, L. G. B. Nr. 17, zu pflegende Vernehmung der betreffenden Behörden, den Gesetzentwurf zur Allerhöchsten Sanction zu unterbreiten.

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach am 24. April 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

# Zakon

z dne . . . . . ,

veljaven za vojvodino Kranjsko,

**o preložitvi deželne ceste Litija-Pluskava v progi med Litijo in Šmartnim.**

Po nasvetu deželnega zbora Svoje vojvodine Kranjske ukazujem na podstavi § 22. deželnega zakona z dné 28. julija 1889. l., dež. zak. št. 17, tako:

§ 1.

V zakonu o uvrstitvi cest z dné 28. julija 1889. l., dež. zak. št. 18, pod točko 10. navedena deželna cesta Litija-Pluskava je v progi med Litijo in Šmartnim preložiti po projektu, ki ga je dala napraviti občina Šmartno, pri čemer so v novo črto privzeta, 894 *m* dolga delna proga okrajne ceste Litija-Jablanica-Moravče, ki se v Litiji od sedanje deželne ceste odsepi, izloči iz vrste okrajnih cest.

§ 2.

Mojemu ministru za notranje stvari je naročeno, izvršiti ta zakon.

# Gesetz

vom . . . . . ,

wirksam für das Herzogthum Krain,

**betreffend die Anlegung der Littai-Pluskaier Landesstraße in der Strecke zwischen Littai und St. Martin.**

Über Antrag des Landtages Meines Herzogthumes Krain finde Ich auf Grund des § 22 des Landesgesetzes vom 28. Juli 1889, L. G. B. Nr. 17, anzuordnen, wie folgt:

§ 1.

Die im Straßenkategorisierungsgesetze vom 28. Juli 1889, L. G. B. Nr. 18, unter Post 10 vorkommende Littai-Pluskaier Landesstraße ist in der Strecke zwischen Littai und St. Martin nach Maßgabe des über Veranlassung der Gemeinde St. Martin verfassten Projectes umzulegen, wobei die in die neue Traçe einbezogene, 894 *m* lange Theilstrecke der von der gegenwärtigen Landesstraße in Littai abzweigenden Littai-Jablanitz-Moräutscher Bezirksstraße aus der Kategorie der Bezirksstraßen ausgeschieden wird.

§ 2.

Mit dem Vollzuge dieses Gesetzes wird Mein Minister des Innern beauftragt.

Št. 10252 l. 1899.

# Poročilo deželnega odbora

## gledé uvrstitve občinskih cest Trebnje-Račje Selo in Dolenja Nemškavas-Trebelno med okrajne ceste.

Visoki deželni zbor!

V X. seji z dné 18. aprila l. 1899. je visoki deželni zbor prošnji, in sicer občine Trebnje za uvrstitev občinskih cest Trebnje-Račje Selo, potem Dolenja Nemškavas-Trebelno, in občine Trebelno za uvrstitev občinske ceste Trebelno-Češnjice-Poljane med okrajne ceste, izročil deželnemu odboru z nálogom, da ukrene potrebne poizvedbe, zlasti da zahteva od prizadetih okrajnih cestnih odborov dotična poročila in da vpraša udeležne občine, če bi hotele pripraviti navedene občinske ceste v tak stan, da bi jih mogli okrajni cestni odbori svoječasno prevzeti. (Št. 4665 l. 1899.)

Temu naročilu je deželni odbor zadostil ter poroča visokemu deželnemu zboru, da gledé občinske, v cestnih okrajih Mokronog, Novo Mesto in Trebnje ležeče ceste Trebelno-Češnjice-Poljane-Dolenja Nemškavas obravnave in poizvedbe niso še končane, pač pa so končane glede občinske ceste Trebnje-Račje Selo.

Županstvo v Trebnjem se je izjavilo, da je pripravljeno, popraviti občinsko cesto, ki se v Trebnjem od državne ceste odcepi in se stika v Račjem Selu z deželno cesto Radna-Mokronog-Velika Loka, tako dobro, da jo bode okrajnemu cestnemu odboru mogoče prevzeti v svojo oskrbo. (Št. 9687 l. 1899.)

V tej zadevi zaslišani okrajni cestni odbor Trebanjski se je v svojem poročilu z dné 13. septembra l. 1899., št. 36, izjavil, da ni glede prevzetja napominane ceste nobenega pomisleka, ker se nahaja ta cesta v dobrem stanu in je občina pripravljena, manjše nedostatke odpraviti. Razširjatev ceste ali pa če se bo pozneje pokazalo, da bi bilo potrebno

Z. 10252 de 1899.

# Bericht des Landesausschusses,

## betreffend die Einreihung der Gemeindestraßen Treffen-Rapelgeschieß, dann Unterdeutschdorf-Trebelno in die Kategorie der Bezirksstraßen.

Hoher Landtag!

In der X. Sitzung vom 18. April 1899 hat der hohe Landtag die Gesuche der Gemeinde Treffen um Erklärung der Gemeindestraßen Treffen-Rapelgeschieß, dann Unterdeutschdorf-Trebelno, und der Gemeinde Trebelno um Erklärung der Gemeindestraße Trebelno-Kerschdorf-Poljane als Bezirksstraßen dem Landesausschusse mit dem Auftrage zugewiesen, die nöthigen Erhebungen zu veranlassen, insbesondere die Aeußerungen der betreffenden Bezirksstraßenausschüsse einzuholen und die diesbezüglichen Gemeinden zu befragen, ob sie gesonnen wären, die in Frage stehenden Gemeindestraßen in jenen guten Stand zu setzen, der es dann den Bezirksstraßenausschüssen ermöglichen könnte, seinerzeit dieselben zu übernehmen. (Z. 4665 de 1899.)

Diesem Auftrage ist der Landesausschuss nachgekommen und bringt dem hohen Landtage zur Kenntnis, dass in Betreff der in den Straßenbezirken Nassenfuß, Rudolfswert und Treffen gelegenen Gemeindestraße Trebelno-Kerschdorf-Poljane-Unterdeutschdorf die Verhandlungen und Erhebungen noch nicht zum Abschlusse gediehen sind, wohl aber jene rücksichtlich der Gemeindestraße Treffen-Rapelgeschieß.

Das befragte Gemeindeamt Treffen erklärte sich bereit, die in Treffen von der Reichsstraße abzweigende und sich in Rapelgeschieß mit der Radna-Nassenfuß-Großlacker Landesstraße vereinigende Gemeindestraße in einen solchen Stand zu setzen, dass es dem Bezirksstraßenausschusse möglich sein werde, dieselbe in seine Obsorge zu übernehmen. (Z. 9687 de 1899.)

Der hierüber einvernommene Treffner Bezirksstraßenausschuss hat sich gemäß dem Berichte vom 13. September 1899, Z. 36, dahin ausgesprochen, dass gegen die Uebernahme der fraglichen Straße keine Bedenken obwalten, da sich dieselbe in einem guten Stande befindet und die Gemeinde bereit ist, kleinere Mängel beheben zu lassen. Eine Verbesserung der Straße durch allfällige Erbreiterung oder sich etwa später als nothwendig ergebende stellenweise

to cesto mestoma preložiti, bode pa že okrajni cestni odbor izvršil, ker se táko delo ne more občini takó lahko prepustiti. Končno je prosil okrajni cestni odbor, naj bi deželni odbor na to delal, da se večkrat omenjena cesta uvrsti med okrajne ceste. (Št. 10.252 l. 1899.)

Na podstavi navedenega nasvetuje deželni odbor:

Visoki deželni zbor izvoli skleniti:

1.) V cestnem okraju Trebanjskem se nahajajoča občinska cesta, ki se v Trebnjem od državne ceste odcepi in se stiska v Račjem Selu z deželno cesto Radna-Mokronog-Velika Loka, se uvrsti med okrajne ceste.

2.) Deželnemu odboru se naroča, da radi izvršitve tega sklepa potrebno ukrene.

Umlegung wird der Bezirksstraßenausschuss veranlassen, da derartige Ausführungen der Gemeinde nicht mit Beruhigung überlassen werden können. Schließlich stellt der Bezirksstraßenausschuss die Bitte, der Landesausschuss möge dahin wirken, dass die mehrerwähnte Straße in die Kategorie der Bezirksstraßen eingereiht werde. (Z. 10.252 de 1899.)

Auf Grund dieses Sachverhaltes stellt der Landesausschuss den Antrag:

Der hohe Landlag wolle beschließen:

1.) Die im Straßenbezirke Treffen gelegene, in Treffen von der Reichsstraße abzweigende und sich in Rapelgeschieß mit der Radna-Nassenfuß-Großlacker Landesstraße vereinigende Gemeindestraße wird in die Kategorie der Bezirksstraßen eingereiht.

2.) Der Landesausschuss wird beauftragt, wegen der Durchführung dieses Beschlusses das Nothwendige zu veranlassen.

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani dné 24. aprila l. 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach am 24. April 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

Št. 52 in 53/pr. l. 1900.

# Poročilo deželnega odbora

## gledé nekaterih osebnih zadev.

Visoki deželni zbor!

Na podlagi pooblastila, danega mu v deželnozborski seji z dné 16. maja 1899, imenoval je deželni odbor dr. Ivana Robida, ko je dovršil psihijatrične študije na Dunaju ter obiskal več slovečih blaznic na Nemškem, z dnem 1. novembra 1899 drugim zdravnikom v blaznici na Studencu v provizorični lastnosti.

Tem povodom je bilo potrebno, zdravniško službo v blaznici novo urediti ter temu primerno izdati nove inštrukcije za dotične zdravnike. Pri tem pa se je samo ob sebi umevno moralo držati tega, da je ta uredba le začasna ter da more le dotlej ostati v veljavi, dokler visoki deželni zbor definitivno ne preustroji deželne blaznice.

Deželna blaznica obstoji sedaj iz oddelka na Studencu in iz oddelkov v Ljubljani; k poslednjim pa spadajo deželna hiralnica, blaznica-hiralnica pri sv. Jožefu in pa opazovalni oddelek. V dosego brezpogojno potrebne jednotnosti morali so se vsi oddelki postaviti pod eno in isto vodstvo ter se je to vodstvo izročilo primariju dr. Karolu Bleiweisu vitezu Trsteniškemu. Kot primarij-voditelj mora le-ta oglašene bolnike po značaju bolezni ter po razmerju na razpolago stoječih prostorov razdeliti v posamezne oddelke ter gledati na to, da se z umobolnimi povsod primerno ravna. Vsaj enkrat na teden mora priti na Studenec, da se prepriča o rednem poslovanju ondi nastavljenega osebja. Njegova naloga je tudi, reševati uradne dopise, kakor tudi ukaze in vprašanja deželnega odbora gledé vseh umobolnih, ter zastopati deželno blaznico po določilih štatuta in inštrukcij nasproti deželnemu odboru in na zunaj.

Z. 52 und 53/pr. de 1900.

# Bericht des Landesausschusses,

## betreffend einige Personalangelegenheiten.

Hoher Landtag!

Auf Grund der in der Landtagssitzung vom 16. Mai 1899 erhaltenen Ermächtigung hat der Landesausschuss den Doctor Johann Robida, nachdem derselbe die psychiatrischen Studien in Wien vollendet und mehrere hervorragende Irrenanstalten in Deutschland besucht hatte, mit 1. November 1899 zum zweiten Arzte in der Irrenanstalt zu Studenc in provisorischer Eigenschaft ernannt.

Aus diesem Anlasse erschien es nothwendig, den irrenärztlichen Dienst neu zu regeln und dementsprechend neue Instructionen für die betreffenden Aerzte zu erlassen. Hiebei musste aber selbstverständlich daran festgehalten werden, dass diese Regelung nur als ein Provisorium anzusehen sei und nur insolange in Kraft verbleiben könne, bis nicht der hohe Landtag die definitive Reorganisirung der Landesirrenanstalt vorgenommen haben wird.

Die Landesirrenanstalt besteht dermalen aus der Abtheilung in Studenc und aus den Abtheilungen in Laibach, zu diesen gehören aber das Landessiechenhaus, das Irrensiechenhaus zum hl. Josef und die Beobachtungsabtheilung. Behufs Erzielung der unbedingt gebotenen Einheitlichkeit mussten sämmtliche Abtheilungen unter eine und dieselbe Leitung gestellt werden und wurde mit dieser Leitung der Primararzt Dr. Karl Bleiweis Ritter von Tersteniški betraut. Als leitender Primararzt hat dieser die angemeldeten Kranken auf die einzelnen Abtheilungen nach dem Charakter der Krankheit und nach Maßgabe der verfügbaren Räumlichkeiten zu überweisen und darauf zu sehen, dass die Geisteskranken überall entsprechend behandelt werden. Wenigstens einmal in der Woche hat er nach Studenc zu gehen, um sich von der ordnungsmäßigen Thätigkeit des dort angestellten Personals zu überzeugen. Auch liegt ihm ob, die ämtlichen Zuschriften, sowie auch die Erlässe und Anfragen des Landesausschusses bezüglich aller Geisteskranken zu erledigen und die Landesirrenanstalt nach Maßgabe des Statutes und der Instructionen gegenüber dem Landesausschusse und nach Außen zu vertreten.

Zdravniško službo na oddelkih, nahajajočih se v Ljubljani opravlja primarij-voditelj, dočim ta posel na Studencu opravljata samostalno oba zdravnika, ki imata naslov „ordinarij“. Kar se tiče zlasti zdravniške službe na Studencu, morala se je glavna pozornost obračati na to, da se ordinarija izključno posvetita poslu v zavodu ter da mora biti vedno en zdravnik navzoč v zavodu, česar poprej ni bilo. Uvaževaje to okolnost, vzelo se je v inštrukcijo določilo, da je ordinarijema dovoljena zdravniška praksa le v toliko, v kolikor vsled tega ne trpi škode služba v zavodu, ter da smeta prevzeti kako drugo stalno službo, n. pr. pri bolniških blagajnah, pri tovarnah, društvih i. t. d. le z dovoljenjem deželnega odbora. Iz istega razloga se je dalje tudi odredilo, da ima vsak drugi dan en ordinarij hišno inšpekcijo ter da ta dan ne sme zapustiti zavoda.

Ker pa so se izdale nove inštrukcije in se je vsled teh novo uredila razdelitev službe, se je, kar je čisto naravno, moralo pretresovati tudi vprašanje, ali nove službene razmere ne zahtevajo tudi nove uredbe prejemkov zdravniškega osebja.

Primarij dr. vitez Bleiweis dobival je doslej za njegovo opravljanje službe v blaznici nagrado po 1200 K na leto. Ker pa se je njegov posel vsled imenovanja drugega zdravnika na Studencu zmanjšal in se mu je posebno mnogo dela odvzelo gledé obiskovanja zavoda na Studencu, vidi se deželnemu odboru umestno, da se primariju-voditelju dr. vitezu Bleiweisu vstavijo dosedanji prejemki ter se mu izplačuje nagrada, ki je znova odmeriti. Kar se tiče visokosti nove nagrade, nasvetuje deželni odbor, da naj se odmeri s 1000 K na leto, pri čemer se je kot merilo vzela nagrada 1030 K, katero dobiva vodja deželnih dobrodelnih zavodov.

Oba ordinarija, dr. Štefan Divjak in dr. Ivan Robida, imata sedaj plačo po 1600 K, prosto stanovanje, prosto kurjavo in pa vsak po 102 K pavšala za postrežbo, snaženje perila in za razsvetljavo. Dr. Štefan Divjak ima vrhtega še eno petletnico v znesku letnih 100 K. Da ti prejemki z ozirom na to, kar se po novi inštrukciji gledé postranskega posla zahteva od ordinarijev, niso več primerni, pač ni treba natančneje utemeljevati. Če se hoče doseči, da se ordinarija z ljubeznijo in vnemo posvetujeta že itak ne lahki službi v zavodu ter da vso svojo pozornost obračata izključno oskrbovanju umobolnih, morajo biti prejemki tako odmerjeni, da moreta ordinarija tudi brez postranskega prislužka lahko shajati. Držaje se tega načela nasvetuje deželni odbor za vsacega navedenih dveh ordinarijev tri plačilne stopnje, in sicer 3200 K, 3400 K in 3600 K

Den ärztlichen Dienst auf den in Laibach befindlichen Abtheilungen versieht der leitende Primararzt, während dieser Dienst in Studenc von den beiden Aerzten, welche den Titel „Ordinarius“ führen, selbständig besorgt wird. Was speciell den ärzlichen Dienst im Studenc anbelangt, musste das Hauptaugenmerk darauf gerichtet bleiben, dass sich die beiden Ordinarien ausschließlich dem Dienste in der Anstalt widmen und dass insbesondere stets ein Arzt in der Anstalt anwesend sein müsse, was früher nicht der Fall war. Dieser Erwägung entspringt die in die Instruction aufgenommene Bestimmung, dass den Ordinarien die ärztliche Praxis nur insoweit gestattet sei, als durch dieselbe dem Dienste in der Anstalt kein Abbruch geschieht, und dass die Uebernahme eines anderweitigen ständigen Dienstes z. B. bei Krankenkassen, Fabriken, Vereinen und dergleichen nur mit Bewilligung des Landesausschusses erfolgen könne. Aus dem gleichen Grunde wurde des weiteren angeordnet, dass jeden zweiten Tag ein Ordinarius die Hausinspection zu halten habe und dass er an diesem Tage die Anstalt nicht verlassen dürfe.

Angesichts der neuen Instructionen und der durch diese neu geregelten Diensteseintheilung musste naturgemäß die Frage aufgeworfen werden, ob die neuen Dienstesverhältnisse nicht auch eine Neuregelung der Bezüge des ärztlichen Personals erheischen.

Der Primararzt Dr. Ritter von Bleiweis bezog bisher für seine Thätigkeit in der Irrenanstalt eine jährliche Remuneration per 1200 K. Nachdem aber dessen Agenden durch die Anstellung des zweiten Arztes in Studenc an Umfang abgenommen haben und er namentlich in Bezug auf die Frequentirung der Anstalt in Studenc beträchtlich entlastet wurde, erachtet der Landesausschuss für angemessen, dass dem leitenden Primararzte Dr. Ritter von Bleiweis der bisherige Bezug eingestellt und ihm eine neu zu bemessende Remuneration flüssig gemacht werde. Was die Höhe der neuen Remuneration anbelangt, glaubt der Landesausschuss dieselbe mit 1000 K per Jahr in Antrag bringen zu sollen, wobei die Remuneration per 1030 K, die der Director der Landeswohlthätigkeitsanstalten bezieht, als Maßstab angenommen wurde.

Die beiden Ordinarien Dr. Stephan Divjak und Dr. Johann Robida stehen derzeit im Genusse je eines Gehaltes von 1600 K, freier Wohnung, freier Beheizung, und je eines Pauschales per 102 K für die Bedienung, Wäschereinigung und Beleuchtung. Dr. Stephan Divjak steht zudem im Genusse einer Quinquennalzulage im Betrage jährlicher 100 K. Dass diese Bezüge bei den Anforderungen, die durch die neue Instruction in Bezug auf Nebenbeschäftigung an die beiden Ordinarien gestellt werden, nicht entsprechend sind, braucht wohl keiner näheren Begründung. Will man, dass sich die Ordinarien mit Liebe und Eifer dem an und für sich nicht leichten Dienste in der Anstalt widmen und dass ihr volles Streben ausschließlich auf die Pflege der Geisteskranken gerichtet bleibt, so müssen die Bezüge derart bemessen sein, dass die Ordinarien auch ohne Nebenerwerb leicht ihr Auskommen finden. Von diesem Grundsatze ausgehend beantragt der Landesausschuss für jeden der beiden Ordinarien drei Gehaltsstufen, und zwar 3200 K, 3400 K und

tako, da se pomakneta v višjo plačo po preteku vsakih petih zadovoljivo dovršenih službenih let. Emolumente, ki sta jih ordinarija uživala do sedaj, obdržita naj tudi še v bodoče, odpasti ima samo letni pavšal 102 K za postrežbo, snaženje perila in razsvetljavo.

Glede izplačevanja novih prejemkov veljati ima nastopno:

Dr. Štefan Divjak pride na drugo plačilno stopnjo s 3400 K, odpade pa mu dosedanja petletnica v znesku 100 K, vendar pa mu gre nova plača — držaje se načela, da se imata ordinarija izključno posvetiti službi v zavodu — šele od one dobe naprej, kadar se bo odpovedal službi tovarniškega zdravnika v Vevčah, ki jo je do sedaj opravljal.

Dr. Ivanu Robida pa se nakaže nova plača 3200 K pričenši s 1. januarjem 1900.

Doba, od katere naprej naj tekó službena leta za pomikanje v višjo plačilno stopnjo, določi se za oba ordinarija s 1. januvarjem 1900.

Konkretni nasveti, naslanjajoči se na to obrazložbo, stavijo se na koncu tega poročila, prej pa naj se omenja še druga osebna zadeva pri deželnem knjigovodstvu.

Deželni računski svetnik Viktor Hofmann naznanil je deželnemu odboru, do po dovršeni vštevni službeni dobi več nego 42 let namerava stopiti v pokoj ter je zaradi tega predložil tudi prošnjo visokemu deželnemu zboru, v katerej prosi, da se mu milostnim potom zviša normalna pokojnina.

Osebne razmere pri deželnem knjigovodstvu pa so sedaj takšne, da bi izstop računskega svetnika Hofmanna iz dejanskega službovanja istinito provzročil marsikako službeno težavo, ker bi njegovih referatov — zaklad prisilne delavnice, deželni kulturni zaklad in deželni posojilni zaklad — drugi uradniki deželnega knjigovodstva ne mogli prevzeti, ne da je to bistveno na kvar drugim njihovim opravilom. Deželni odbor je ravnal torej le v interesu službe, če si je prizadeval, računskega svetnika Hofmanna, o čegar sposobnosti za službovanje ni dvomiti, odvrniti od njegove namere ter ga tako še dalje pridržati v službi. Isti se je izrazil, da je pripravljen ostati še dalje v dejanski službi, če se mu zboljšajo njegovi prejemki.

Računski svetnik Hofmann je bil povodom reorganizacije leta 1894. uvrščen na mesto računskega revidenta v IV. plačilnem razredu in je še sedaj v tem razredu. Njegovi prejemki znašajo: 2800 K plače, 500 K aktivitetne doklade in 380 K osebne doklade. V pokojnino vštevna je sedaj le plača v znesku 2800 K. Istinito se Hofmannu niti pri reorganizaciji leta 1894., niti pri oni leta 1899. pre-

3600 K in der Weise, dass die Vorrückung in den höheren Gehalt nach Verlauf von je fünf in zufriedenstellender Weise vollstreckten Dienstjahren erfolgen soll. Die bisher genossenen Emolumente sollen den beiden Ordinarien auch weiterhin belassen werden, nur das für die Bedienung, Wäschereinigung und Beleuchtung ausgesetzte Jahrespauschale per 102 K hat aufzuhören.

Was die Flüssigmachung der neuen Bezüge anbelangt, haben jedoch nachstehende Modalitäten in Anwendung zu kommen:

Dr. Stephan Divjak gelangt bei Wegfall der von ihm bisher bezogenen Quinquennalzulage per 100 K in die zweite Gehaltsstufe mit 3400 K, doch gebürt ihm in Festhaltung des Grundsatzes, dass die Ordinarien sich ausschließlich dem Dienste in der Anstalt widmen sollen, der neue Gehalt erst von dem Zeitpunkte an, in welchem er die bisher innegehabte Fabriksarztesstelle in Josefsthal niedergelegt haben wird.

Dem Dr. Johann Robida dagegen ist der neue Gehalt per 3200 K vom 1. Jänner 1900 an flüssig zu machen.

Der Zeitpunkt, von welchem die Dienstzeit für die Vorrückung in die höhere Gehaltsstufe weiterlaufen soll, wird für beide Ordinarien mit dem 1. Jänner 1900 festgesetzt.

Die auf diese Ausführung basierten concreten Anträge werden am Schlusse dieses Berichtes gestellt, zuvor aber soll noch eine, die Landesbuchhaltung betreffende Personalangelegenheit besprochen werden.

Der landschaftliche Rechnungsrath Victor Hofmann hat dem Landesausschusse angezeigt, dass er nach Vollstreckung einer anrechenbaren Dienstzeit von mehr als 42 Jahren in den Ruhestand zu treten beabsichtiget und hat aus dem Grunde auch ein Gesuch an den hohen Landtag überreicht, in welchem er um die gnadenweise Erhöhung der ihm normalmäßig zukommenden Ruhegebür bittet.

Nun aber sind die Personalverhältnisse bei der Landesbuchhaltung derzeit so gestaltet, dass das Scheiden des Rechnungsrathes Hofmann aus dem activen Dienste thatsächlich manche dienstliche Schwierigkeiten im Gefolge hätte, indem die von ihm geführten Referate — Zwangsarbeitshausfond, Landesculturfond und der Landesanlehensfond — von anderen Beamten der Landesbuchhaltung ohne wesentliche Beeinträchtigung der ihnen sonst zukommenden Arbeiten nicht übernommen werden könnten. Der Landesausschuss handelte daher nur im Interesse des Dienstes, wenn er bestrebt war, den Rechnungsrath Hofmann, dessen Dienstfähigkeit außer Frage steht, von seinem Vorhaben abzubringen und ihn so noch weiterhin dem Dienste zu erhalten. Derselbe hat sich auch bereit erklärt, in der Activität zu verbleiben, wenn ihm eine Aufbesserung seiner Bezüge zutheil würde.

Rechnungsrath Hofmann ist anlässlich der Reorganisation im Jahre 1894 auf die Stelle eines Rechnungsrevidenten in der IV. Gehaltsclasse eingereiht worden und befindet sich noch derzeit in dieser Classe. Seine Bezüge betragen: 2800 K Gehalt, 500 K Activitätszulage und 380 K Personalzulage. In die Pension einrechenbar ist dermalen nur der Gehalt im Betrage von 2800 K. Thatsächlich hat Hofmann weder bei der Reorganisation

jemki niso zboljšali ter so isti odmerjeni še na podstavi deželnozborskih sklepov dne 9. julija l. 1880. in 22. oktobra l. 1888. Če se uvažuje, da Hofmann zadovoljivo služi deželi nad 36 let, da mu je visoki deželni zbor že l. 1872. podelil naslov računskega svetnika, da je bil leta 1880. imenovan definitivnim računskim svetnikom in da mu je bilo že večkrat izročeno vodstvo deželnega knjigovodstva, njegovo uvrščenje v višji plačilni razred pod pogojem, da še dalje služi, gotovo ni neopravičeno, in deželni odbor toraj nasvetuje, da naj visoki deželni zbor dovoli, da se računski svetnik Hofmann premesti iz IV. v III. plačilni razred.

Da pa se mlajšim uradnikom pri deželnem knjigovodstvu ne odvzame pričakovani avancement ter da se iz druge strani število uradnikov pri tem uradu pomnoži za eno moč, kar je pri vednem naraščanju uradnih opravil itako nujno potrebno, naj se v III. plačilni razred uvrščeno mesto računskega svetnika Hofmana smatra za extra statum.

Skupni sedanji prejemki računskega svetnika Hofmana znašajo, kakor že poprej omenjeno, 3680 K, dočim zneso prejemki III. plačilnega razreda v prvi stopnji skupaj 3800 K. in sicer 3200 K plače in 600 K aktivitetne doklade. Ker torej razlika med dosedanjimi prejemki in prejemki III. plačilnega razreda znaša le 120 K, zdi se deželnemu odboru nasvetovati za Hofmanna še osebno doklado letnih 200 K.

Glede pokojninskih užitkov pa naj veljajo sledeča izjemna določila:

Do konca leta 1901 ima Hofmann pravico le do 2800 K pokojnine na leto, katera mu gre sedaj, dočim pa se potem pokojninski užitki pri zadovoljivem službovanji nastopno zvišajo, in sicer:

po preteku leta 1901 na 3200 K,
„ „ „ 1902 „ 3400 „
„ „ „ 1903 „ 3600 „

Deželni odbor torej nasvetuje:

Visoki deželni zbor izvoli skleniti:

1.) Primariju-voditelju deželne blaznice dr. Karolu Bleiweisu vitezu Tersteniškemu se za poslovanje v njegovem znova urejenem delokrogu prizna letna nagrada v znesku 1000 K.

2.) V pokojnino vštevna letna plača ordinarijev na Studencu določi se v treh stopnjah s 3200 K, 3400 K in 3600 K ter se vrši pomikanje v višjo plačilno stopnjo po preteku vsakih pet zadovoljivo dovršenih službenih let.

Dr. Štefan Divjak se uvrsti na drugo plačilno stopnjo s 3400 K, odpade pa mu njegova dosedanja petletnica. Ta plača mu gre šele od one dobe, kadar se odpove zdravniški službi v tovarni v Vevčah.

vom Jahre 1894, noch bei jener vom Jahre 1899 eine Aufbesserung seiner Bezüge erhalten und basieren diese noch auf den Landtagsbeschlüssen vom 9. Juli 1880 und 22. October 1888. Erwägt man nun, dass Hofmann dem Lande über 36 Jahre zur Zufriedenheit dient, dass ihm der hohe Landtag schon im Jahre 1872 den Titel eines Rechnungsrathes verliehen, dass er im Jahre 1880 zum definitiven Rechnungsrathe ernannt und dass ihm die Leitung der Landesbuchhaltung schon des Oefteren übertragen wurde, erscheint dessen Einreihung in eine höhere Gehaltsclasse unter der Voraussetzung, dass er noch weiter dient, sicherlich nicht ungerechtfertiget und beantragt daher der Landesausschuss, es möge der hohe Landtag gestatten, dass Rechnungsrath Hofmann aus der IV. in die III. Gehaltsclasse versetzt werde.

Damit jedoch den jüngeren Beamten bei der Landesbuchhaltung das erhoffte Avancement nicht benommen wird und um andererseits den Personalstand bei diesem Amte um eine Kraft zu vermehren, was bei der steten Zunahme der Amtsgeschäfte ohnehin dringend geboten erscheint, soll die in die III. Gehaltsclasse eingereihte Stelle des Rechnungsrathes Hofmann als extra statum behandelt werden.

Die gesammten dermaligen Bezüge des Rechnungsrathes Hofmann betragen, wie schon oben angedeutet, 3680 K, während die Bezüge der III. Gehaltsclasse in der ersten Stufe zusammen 3800 K ausmachen, und zwar 3200 K Gehalt und 600 K Activitätszulage. Da die Differenz zwischen den bisherigen Bezügen und den Bezügen der III. Gehaltsclasse somit nur 120 K beträgt, glaubt der Landesausschuss für Hofmann auch noch eine Personalzulage jährlicher 200 K in Antrag zu bringen.

Bezüglich der Pensionsansprüche sollen aber folgende Ausnahmsbestimmungen gelten:

Hofmann hat bis zum Jahresschlusse 1901 nur das Anrecht auf die ihm dermalen gebürende Pension jährlicher 2800 K, wogegen sich dann der Pensionsbezug bei zufriedenstellender Dienstleistung in nachstehender Weise erhöht, und zwar:

nach Ablauf des Jahres 1901 auf 3200 K
„ „ „ „ 1902 „ 3400 „
und „ „ „ „ 1903 „ 3600 „

Sohin stellt der Landesausschuss folgende Anträge:

Der hohe Landtag wolle beschließen:

1.) Dem leitenden Primararzte der Landesirrenanstalt Dr. Karl Bleiweis Ritter von Trsteniški wird für die Thätigkeit in seinem neugeregelten Wirkungskreise eine Jahresremuneration im Betrage von 1000 K zuerkannt.

2.) Der in die Pension einrechenbare Jahresgehalt der Ordinarien zu Studenc wird in 3 Abstufungen mit 3200 K, 3400 K und 3600 K festgesetzt und erfolgt die Vorrückung in die höhere Gehaltsstufe nach Verlauf von je fünf in zufriedenstellender Weise vollstreckten Dienstjahren.

Dr. Stephan Divjak gelangt bei Wegfall der von ihm bisher genossenen Quinquennalzulage in die zweite Gehaltsstufe mit 3400 K, welcher Bezug ihm aber erst von dem Zeitpunkte an gebürt, in welchem er die Fabriksarztesstelle in Josefsthal niedergelegt haben wird.

Dr. Ivanu Robidi pa se izplačuje nova plača v prvi plačilni stopnji s 3200 K pričenši s 1. januvarjem 1900.

Doba, od katere dalje naj tekó službena leta za pomikanje v višjo plačilno stopnjo, določi se za oba ordinarija s 1. januvarjem 1900.

Z ono dobo, ko začneta oba ordinarija prejemati nove užitke, ustaviti jima je pavšalni znesek po 102 K za postrežbo, snaženje perila in razsvetljavo, nasproti pa se jima drugi emolumenti, ki sta jih uživala doslej, pusté tudi še nadalje.

3.) Računski svetnik Viktor Hofmann se premesti iz IV. plačilnega razreda v prvo plačilno stopnjo III. plačilnega razreda ter se mu k dotičnim normalnim prejemkom dovoli še osebna doklada letnih 200 K. To mesto se ne šteje v sistemizirani osebni status deželnega knjigovodstva ter je torej smatrati kot extra statum.

Gledé pokojninskih užitkov računskega svetnika Hofmanna se določi, da ima isti do konca leta 1901 pravico edino le do pokojnine, ki mu gre sedaj v letnem znesku 2800 K, dočim se potem pokojninski užitek pri zadovoljivem službovanju zviša, in sicer:

po preteku leta 1901 na 3200 K,
„ „ „ 1902 „ 3400 K
in „ „ „ 1903 „ 3600 K.

Dem Dr. Johann Robida dagegen ist der neue Gehalt in der ersten Gehaltsstufe mit 3200 K vom 1. Jänner 1900 an flüssig zu machen.

Der Zeitpunkt, von welchem die Dienstzeit für die Vorrückung in die höhere Gehaltsstufe weiter zu laufen hat, wird für beide Ordinarien mit dem 1. Jänner 1900 festgesetzt.

Mit dem Zeitpunkte, in welchem die beiden Ordinarien in den Genuss der neuen Bezüge treten, ist ihnen der Pauschalbetrag von je 102 K für die Bedienung, Wäschereinigung und Beleuchtung einzustellen, dagegen werden ihnen die übrigen Emolumente, welche sie bisher genossen haben, auch weiterhin belassen.

3.) Der Rechnungsrath Victor Hofmann wird aus der IV. Gehaltsclasse in die erste Gehaltsstufe der III. Gehaltsclasse versetzt und ihm auf die diesfälligen normalmäßigen Bezüge noch eine Personalzulage jährlicher 200 K bewilliget. Diese Stelle zählt nicht auf den systemmäßigen Personalstand der Landesbuchhaltung und ist sonach als eine extrastatum Stelle zu behandeln.

Bezüglich der Pensionsansprüche des Rechnungsrathes Hofmann wird normirt, dass derselbe bis zum Jahresschlusse 1901 lediglich auf die ihm dermalen gebürende Pension im Jahresbetrage von 2800 K den Anspruch hat, wogegen sich dann der Pensionsbezug bei zufriedenstellender Dienstleistung erhöht, und zwar:

nach Ablauf des Jahres 1901 auf 3200 K
„ „ „ „ 1902 „ 3400 „
und „ „ „ „ 1903 „ 3600 „

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani, dné 26. aprila 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach, am 26. April 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

Št. 3340 l. 1900.

# Poročilo deželnega odbora

## o uvrstitvi občinske ceste od Laz do Spodnje Planine v cestnem okraju Logaškem med okrajne ceste.

Visoki deželni zbor!

Že v lanskem zasedanji je deželni odbor v prilogi 57. poročal visokemu deželnemu zboru, da je okrajno-cestni odbor Logaški vložil prošnjo za uvrstitev občinske ceste od Laz do Spodnje Planine med okrajne ceste. Deželnemn odboru se je takrat naročilo, da naj dá pregledati dotično cestno progo, je-li pripravna za okrajno cesto ter da bo od te pozvedbe odvisno, ali se prošnja vsliši ali ne.

Ta pregled se je zvršil ter se pri tem konštati ralo, da je omenjena nekdanja državna ter sadanja občinska cesta v dolgosti približno 3 *km*, na katerej se nahaja tudi most čez Unec, popolnoma primerna za vsprejem med okrajne ceste. Od vznožja griča, na katerem leži vas Laze, pelje ta cesta do Spodnje Planine skoraj popolnoma po ravnem, ter se tukaj zveže z okrajno cesto, katera pride iz Unca in se spaja s sedanjo državno cesto. Njena širjava znaša le na malo krajih 5, večinoma pa 7 metrov; cestišče pa se je našlo v tako dobrem stanu, kakršno se pri občinskih cestah malokje nahaja.

Gledé na uspeh tega pregledovanja ter z ozirom na to, da je omenjena cesta, — za katere uvrstitev med okrajne ceste je Logaški okrajno-cestni odbor vnovič prosil z vlogo dné 2. marca t. l. št. 37, — naravno nadaljevanje v pretečenem zasedanji za okrajno cesto razglašene cestne proge Dolenji Logatec-Laze, katera bo dobila svojo pravo veljavo šele s cestno zvezo Laze-Spodnja Planina, ter gledé na to, da se vsled zveze teh dveh cest oddaljenost med Dolenjim Logatcem in Spodnjo Planino nasproti sedanji državni cesti skrajša z vožnjo za kake 3 *km*, deželni odbor nasvetuje:

Z. 3340 de 1900.

# Bericht des Landesausschusses,

## betreffend die Einreihung der im Straßenbezirke Loitsch gelegenen, von Lase bis Unter-Planina führenden Gemeindestraße in die Kategorie der Bezirksstraßen.

Hoher Landtag!

Bereits mit dem in der verwichenen Session erstatteten Berichte sub Beilage 57 brachte der Landesausschuss dem hohen Landtage zur Kenntnis, dass der Loitscher Bezirksstraßenausschuss um die Einreihung der von Lase bis Unter-Planina führenden Gemeindestraße in die Kategorie der Bezirksstraßen bittlich eingeschritten ist, und wurde die Gewährung dieses Einschreitens von dem Ergebnisse einer zu veranlassenden vorherigen Erhebung des Zustandes der fraglichen Strecke in Absicht auf ihre Eignung als Bezirksstraße abhängig gemacht.

Diese Erhebung ist gepflogen und hiebei constatiert worden, dass diese ehemalige Reichs- nunmehrige Gemeindestraße mit der in ihrem circa 3 Km langen Zuge vorkommenden Brücke über die Unz die volle Eignung zur Anfnahme unter die Bezirksstraßen besitzt. Sie verläuft vom Fusse der Lehne, auf welcher die Ortschaft Lase situiert ist, bis Unter-Planina nahezu ganz eben, allwo sie sich mit der von Maunitz kommenden, in die jetzige Reichsstraße einmündenden Bezirksstraße vereiniget. Ihre Breite beträgt an einigen Stellen 5, vorwiegend aber 7 Meter und wurde die Fahrbahn in einem für Gemeindestraßen ungewöhnlich guten Zustande vorgefunden.

Im Hinblicke auf dieses Ergebnis und in Erwägung des Umstandes, dass diese Straße, — um deren Einreihung in die Kategorie der Bezirksstraßen der Loitscher Bezirksstraßenausschuss neuerlich mit der Eingabe vom 2 März d. J. Z. 37 bittlich eingeschritten ist, die natürliche Fortsetzung der in der letzten Session als Bezirksstraße erklärten Straßenstrecke Unterloitsch-Lase bildet, welche letztere erst durch die Angliederung der Strecke Lase-Unter-Planina zur vollen Geltung gelangt und in Verbindung dieser beiden Strecken die Fahrdistanz zwischen Unterloitsch und Unter-Planina gegenüber der jetzigen Reichsstraße um circa 3 Km abgekürzt wird, stellt der Landesausschuss den Antrag:

Visoki deželni zbor izvoli skleniti:

1. V cestnem okraju Logaškem se nahajajoča občinska cesta, ki se v vasi Laze stika z okrajno cesto Dolenji Logatec-Laze ter drži v Spodnjo Planino do svoje zveze z iz Unca držečo okrajno cesto, se uvrsti med okrajne ceste.

2. Deželnemu odboru se naroča, da izvrši ta sklep.

Der hohe Landtag wolle beschließen:

1. Die im Straßenbezirke Loitsch gelegene, an die Unterloitsch-Lase Bezirksstraße in der Ortschaft Lase anbindende, nach Unter-Planina bis zu ihrer Vereinigung mit der von Maunitz kommenden Bezirksstraße führende Gemeindestraße wird in die Kategorie der Bezirksstraßen eingereiht.

2. Der Landesausschuss wird mit der Durchführung dieses Beschlusses beauftragt.

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani dné 28. aprila 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach am 28. April 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

# Poročilo deželnega odbora

## o tem, da se eventuvalno odpravijo dijete za deželne poslance.

Visoki deželni zbor!

Z deželnozborskim sklepom dné 9. maja 1899 se je naročilo deželnemu odboru, da uvažuje vprašanje in v bodočem deželnozborskem zasedanju poroča, če bi ne kazalo odpraviti dijete za deželne poslance.

Deželnemu odboru se je vidilo umestno, obrniti se do vseh drugih deželnih odborov, da mu naznanijo, ali in v kakošni visokosti dobivajo dijete deželni poslanci dotičnih dežel in če se je drugod že pretresavalo kdaj vprašanje gledé odprave deželnozborskih dijet.

Iz odgovorov, ki so na to došli od 12 deželnih odborov, je razvidno, da so v dotičnih deželah povsod vpeljane deželnozborske dnevščine in da je le v Dalmaciji neki deželni poslanec v zadnjem deželnozborskem zasedanju predlagal, da se odpravijo dijete, kateri predlog pa je deželni zbor odklonil.

Iz prej omenjenih dopisov deželnih odborov je dalje razvidno, da so na Koroškem, v Dalmaciji in na Primorskem za vse deželne poslance brez ozira na njihovo bivališče določene dijete po 4 gld., v Galiciji, Predarlskem in v Bukovini po 5 gld., v Istriji po 7 gld., na Moravskem in Šlezkem po 8 gld.

V Avstriji nad Anižo dobivajo v deželnem stolnem mestu bivajoči deželni poslanci po 4 gld. in zvunaj mesta stanujoči deželni poslanci po 5 gld. dijet; tudi na Češkem je taka razlika med deželnimi poslanci bivajočimi v Pragi in onimi zvunaj deželnega stolnega mesta, kajti prvi imajo na dan po 5 gld., poslednji pa po 8 gld. dijet.

Na Štajerskem gre pa sploh le zvunaj deželnega stolnega mesta bivajočim deželnim poslancem odškodnina po 5 gld. na dan.

# Bericht des Landesausschusses,

## betreffend die Frage wegen eventueller Abschaffung der Diäten für die Landtagsabgeordneten.

Hoher Landtag!

Mit dem Landtagsbeschlusse vom 9. Mai 1899 wurde der Landesausschuss beauftragt, die Frage in Erwägung zu ziehen, ob nicht die Diäten der Landtagsabgeordneten abzuschaffen wären und darüber in der nächsten Landtagssession Bericht zu erstatten.

Der Landesausschuss hielt es für zweckmäßig, alle übrigen Landesausschüsse um die Mittheilung zu ersuchen, ob und in welcher Höhe die Landtagsabgeordneten der betreffenden Länder Diäten beziehen und ob dort die Frage der Abschaffung der Landtagsdiäten bereits in Verhandlung gekommen ist.

Aus den Antworten, welche hierauf 12 Landesausschüsse ertheilt haben, ist zu ersehen, dass überall in den betreffenden Ländern Landtagsdiäten eingeführt sind und dass nur in Dalmatien seitens eines Landtagsabgeordneten in der letzten Landtagssession der Antrag auf Abschaffung der Diäten gestellt, vom Landtage jedoch abgelehnt wurde.

Aus den vorerwähnten Zuschriften der Landesausschüsse ist weiters zu entnehmen, dass in Kärnten, Dalmatien und im Küstenlande für alle Landtagsabgeordneten ohne Unterschied ihres Domiciles die Diäten mit 4 fl., in Galizien, Vorarlberg und in der Bukowina mit 5 fl, in Istrien mit 7 fl., in Mähren und Schlesien mit 8 fl. festgesetzt sind.

In Oesterreich ob der Enns beziehen die in der Landeshauptstadt domicilirenden Landtagsabgeordneten 4 fl. und die außerhalb derselben wohnenden Abgeordneten 5 fl. Diäten; so besteht auch in Böhmen ein Unterschied zwischen den in Prag und jenen außerhalb der Landeshauptstadt domicilirenden Landtagsabgeordneten, da die ersteren täglich 5 fl., die letzteren aber 8 fl. an Diäten beziehen.

In Steiermark gebürt aber überhaupt nur den außerhalb der Landeshauptstadt domicilirenden Landtagsabgeordneten eine Entschädigung von 5 fl. per Tag.

Od deželnih odborov na Nižje Avstrijskem, Solnograškem in Tirolskem podpisani deželni odbor sicer ni prejel dotičnih naznanil, vendar pa je pozvedel, da so tudi v teh deželah za deželne poslance določene dijete.

V vseh deželnih zborih kakor tudi v državnem zboru vpeljano je torej izplačevanje dijet, katero obstoji tudi skoraj v vseh reprezentativnih državah.

Da v angleškem parlamentu in v nemškem državnem zboru nimajo dijet, pa to, kakor skušnja uči, kvarljivo upliva na interese narodnega zastopa, kar pač ne more biti v spodbudo, da bi se posnemal ta sistem.

Za Kranjsko so bile sedaj veljavne dijete deželnih poslancev vpeljane v prvi volilni dobi, in sicer v 6. deželnozborski seji dné 15. aprila l. 1861. Pri dotični obravnavi bil je tudi govor o tem, da bi poslanci ne dobivali nikakih dijet ter je bil v tem smislu stavljen tudi predlog; toda ta nasvet so odlični deželni poslanci krepko spodbijali, povdarjaje vtesnitev svobode in neodvisnost volitve, ki bi vsled tega nastala.

Podpisani deželni odbor se strinja tudi danes še z nazori, ki so bili izraženi od ogromne večine kranjskega deželnega zbora v seji dné 15. aprila 1861 ter torej ne more priporočati, da bi se odpravile deželnozborske dijete.

Izvrševanje deželnozborskega mandata zahteva od deželnih poslancev žrtve na času, delu in pa gotove stroške; očividno je torej, da bi po odpravi dijet postal mandat le privilegij za tiste, ki imajo dovolj časa, denarnih sredstev in veselja izvrševati brezplačno deželnozborski mandat. Ker pa bi število takih kandidatov bilo brezdvomno jako majhno, bi vsled odprave dijet volilnost kakor tudi volilna pravica bila istinito prav občutljivo omejena, kar bi gotovo ne pripomoglo k temu, da bi se prebivalstvo ogrevalo in navduševalo za tak deželni zastop, ki je voljen pod uplivom, ovirajočim prosto volitev.

Končno se še opomni, da bi odprava dijet za sedanjo deželnozborsko volilno dobo ne imela nikakega aktuelnega pomena. Sedanji deželni poslanci pridobili so si z deželnozborskim mandatom za vso volilno dobo tudi pravico do dijet, kakoršne so bile določene takrat, ko so bili izvoljeni. Odprava dijet pa bi za marsikaterega poslanca, — kateri ni v položaju, da bi vrh tega, da njegove gospodarske razmere vsled zamude časa škodo trpé, žrtvoval svojemu mandatu tudi še znatne denarne stroške za bivanje v Ljubljani, — ne pomenila druzega kot zgubo njegovega deželnozborskega mandata. Zarad tega bi bila odprava dijet poseg v pravice volilcev, ki so volili

Von den Landesausschüssen in Niederösterreich, Salzburg und Tirol hat der gefertigte Landesausschuss zwar keine diesbezüglichen Mittheilungen erhalten, doch hat derselbe in Erfahrung gebracht, dass auch in diesen Ländern für die Landtagsabgeordneten Diäten normirt sind.

Es ist sonach in allen Landtagen so wie auch im Reichsrathe das System des Diätenbezuges eingeführt, welches auch in fast allen andern Repräsentativstaaten aufrecht besteht.

Die Diätenlosigkeit im englischen Parlamente und im deutschen Reichstage bringt aber, wie die Erfahrung lehrt, die Interessen einer Volksvertretung beeinträchtigende Nachtheile mit sich, die nicht geeignet sind, zur Nachahmung dieses Sistemes aufzumuntern.

Für Krain wurden die gegenwärtig bestehenden Diäten der Landtagsabgeordneten in der ersten Wahlperiode, und zwar in der 6. Landtagssitzung am 15. April 1861 eingeführt. Bei der darüber geführten Verhandlung wurde auch die Frage der Diätenlosigkeit zur Sprache gebracht und ein dahin abzielender Antrag gestellt; derselbe wurde jedoch von hervorragenden Landtagsabgeordneten unter Hinweis auf die dadurch herbeigeführte Beschränkung der Freiheit und Unabhängigkeit der Wahl wirksam bekämpft.

Der gefertigte Landesausschuss theilt auch heute die Anschauungen, welche von einer überwiegend großen Majorität des krainischen Landtages in der Sitzung am 15. April 1861 zum Ausdrucke gebracht wurden und kann daher die Abschaffung der Landtagsdiäten nicht befürworten.

Die Ausübung des Landtagsmandates erheischt seitens der Landtagsabgeordneten Opfer an Zeit, Arbeitsleistung und an Baarauslagen; es ist daher einleuchtend, dass nach Abschaffung der Diäten das Mandat ein Privilegium für diejenigen werden würde, die Zeit, Geld und Lust genug haben, ohne Entgelt das Landtagsmandat auszuüben. Da aber die Zahl solcher Candidaten voraussichtlich eine sehr beschränkte wäre, so würde durch die Abschaffung der Diäten sowohl die Wählbarkeit als wie das Wahlrecht de facto eine empfindliche Beschränkung erleiden, die sicherlich nicht dazu beitragen würde, die Sympathien der Bevölkerung für eine unter dem Einflusse einer solchen, die freie Wahl hemmenden Maßregel gewählte Landesvertretung zu gewinnen.

Schließlich wird noch bemerkt, dass die Abschaffung der Diäten für die gegenwärtige Landtagswahlperiode keine actuelle Bedeutung hätte. Die gegenwärtigen Landtagsabgeordneten haben mit dem Landtagsmandate auch das Recht auf den Bezug der zur Zeit der erfolgten Wahl festgesetzten Diäten auf die Dauer der ganzen Wahlperiode erworben; die Abschaffung der Diäten wäre aber für manchen Abgeordneten, der nicht in der Lage ist, neben dem seine wirtschaftlichen Interessen beeinträchtigenden Zeitversäumnisse auch noch die mit dem Aufenthalte in Laibach verbundenen erheblichen Geldauslagen seinem Mandate zum Opfer zu bringen, gleichbedeutend mit dem Verluste seines Landtagsmandates. Aus diesem Grunde wäre die Abschaffung der

svojega poslanca za ves čas šestletne volilne dobe, kakor tudi poseg v pravice izvoljenega, kateri je pridobil pravico izvrševati svoj mandat za ves čas dotične volilne dobe. Sklep deželnega zbora, da naj se odpravijo dijete poslancev, mogel bi torej stopiti v veljavo le za prihodnjo volilno dobo, ko bi volilci in pa tudi izvoljeni pri novih volitvah morali računati s to naredbo.

Ker se je toraj v predstoječih izpeljavah dokazalo, da odprava dijet deželnih poslancev v nikakem oziru ni umestna, deželni odbor take naredbe ne more priporočati visokemu deželnemu zboru.

Diäten ein Eingriff sowohl in die Rechte der Wähler, welche ihren Abgeordneten auf die Dauer der sechsjährigen Wahlperiode gewählt haben, wie auch in jene des Gewählten, der das Recht auf Ausübung seines Mandates während der ganzen Zeit der betreffenden Wahlperiode erlangt hat. Der Beschluss des Landtages, die Diäten der Abgeordneten abzuschaffen, könnte daher nur für die nächste Wahlperiode zur Geltung kommen, wo sowohl die Wähler als wie auch die Gewählten bei den Neuwahlen mit dieser Maßregel rechnen müßten.

Nachdem nun in den vorstehenden Ausführungen dargethan wurde, dass die Abschaffung der Diäten der Landtagsabgeordneten in keiner Richtung zweckentsprechend erscheint, kann der Landesausschuss eine solche Maßnahme dem hohen Landtage nicht anempfehlen.

## Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani dné 30. aprila l. 1900.

**Oton pl. Detela,**
deželni glavar.

## Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach am 30. April 1900.

**Otto v. Detela,**
Landeshauptmann.

# Finančnega odseka poročilo

## o proračunu deželnega zaklada za leto 1900.

(K prilogi 52.)

---

## I.

Deželni zbor sprejel je v svojej seji dne 9. maja 1899 naslednjo resolucijo poslanca Luckmanna: „Deželnemu odboru se naroča, da dopolni odnosno popravi razpreglednico II. priloge 65. s podrobnimi izkazi posameznih davčnih vrst z vštetimi izrednimi in vojnimi prikladami in da popravljeno razpreglednico, katera bode omogočevala razvidnost vseh državnih davkov, katere je dežela plačala, predloži v prihodnjem zasedanju".

Utemeljujoč to svojo resolucijo je sicer gospod predlagatelj naglašal, da mu gré pred vsem za to, da izvé vseskozi zanesljive številke, ki so služile v teku let za podlago deželnim prikladam; ker pa resolucija njegova zahteva izkaza državnih davkov, katera je dežela plačala, moral se je pač deželni odbor ravnati po njenem besedilu. Zato nam je kot dodatek k svojej prilogi 52. podal „izkaz o vseh od leta 1869. dalje do vštetega 1898. plačanih neposrednih državnih davkih z ekstraordinariji in vojnimi prikladami vred."

Ker je ta izkaz podalo deželnemu odboru c. kr. finančno ravnateljstvo za Kranjsko, ni dvojbe da je pravilen; vendar se pa z njim ni doseglo onega, česar je gospod predlagatelj želel. Poročevalec finančnega odseka je v svojem poročilu o proračunu deželnega zaklada za leto 1899 (priloga 65. iz leta 1899.) podal namreč številke, ki so po izkazu, kateri si je deloma sestavil sam, deloma pa mu ga je podalo deželno knjigovodstvo, v letih 1863—1899 služile za podlago pri določanji deželnih priklad, s katerimi se je pokrival nedostatek rednega gospodarjenja. Letošnji izkaz deželnega odbora torej ne more dati podlage za primerjavo, če so bile številke, ki so natisnjene v lanskem poročilu finančnega odseka pravilne ali ne; poročevalec finančnega odseka moral je, ker je te številke dobil iz deželnega knjigovodstva, zanašati se, da so pravilne. Lanske pripomnje gospoda poslanca Luckmanna pa so ga napotile, da je stvar preiskaval sam in tu je na svoje začudenje izprevidel, da so v lanskem njegovem izkazu pravilne samo one številke, katere si je sestavil sam (1888—1899); od onih, katere mu je podalo deželno knjigovodstvo pa — dokler je mogel stvar zasledovati po stenografičnih zapisnikih in to se je zgodilo do inclusive leta 1882 — vseskozi napačne. To kaže naslednja primerjava:

| Leto | V stenografičnem zapisniku | | | | V lanskem izkazu navedena je bila številka | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | letnika | na strani | obsežena številka iznaša | | | |
| 1882 | 1881 | 522 | 1321459 | — | 1328776 | — |
| 1883 | 1882 | 134 | 1372277 | — | 1280485 | — |
| 1884 | 1883 | 93 | 1347345 | — | 1380432 | — |
| 1885 | 1884 | 192 | 1319700 | — | 1393466 | — |
| 1886 | 1885 | 199 | 1360833 | — | 1395486 | — |
| 1887 | 1886 | 228 | 1416254 | — | 1419797 | — |
| 1888 | 1887 | 387 | 1411558 | — | 1411558 | — |
| 1889 | 1888 | 282 | 1443688 | — | 1443688 | — |
| 1890 | 1889 | 286 | 1470325 | — | 1470325 | — |
| 1891 | 1890 | 261 | 1509846 | — | 1509845 | — |
| 1892 | 1891 | 212 | 1546909 | — | 1546908 | — |
| 1893 | 1892 | 274 | 1576506 | — | 1576505 | — |
| 1894 | 1893 | 280 | 1536653 | — | 1536653 | — |
| 1895 | 1894 | 331 | 1542026 | — | 1542026 | — |
| 1896 | 1896 | 448 | 1546985 | — | 1547005 | — |
| 1897 | 1897 | 360 | 1567105 | — | 1567105 | — |
| 1898 | 1898 | 370 | 1545890 | — | 1544590 | — |
| 1899 | 1899 | 415 | 1477418 | — | 1477418 | — |

Kakor je iz te primerjave vidno, nahajajo se le neznatne tiskovne pomote pri letnikih 1891, 1892. in 1893 (po 1 gld.) ter pri letniku 1898, kjer ste se dve črki napačno stavili, tako da je nastala razlika za 1300 gld. in pa v naglici pri koncipovanji storjena pisna pomota pri letniku 1896, vsled česar se je pokazala razlika za 20 gld.; pri letnikih 1882—1887, katerih številke so posnete izkazu deželnega knjigovodstva, pa je le malokatera številka pravilna. Po tej primerjavi je torej finančnemu odseku jasno, da bržkone tudi številke let 1863—1881 v lanskem njegovemu izkazu ne bodo točne.

Z letos podanim izkazom deželnega odbora pa tudí primerjava točnih številk ni dopustna. Vendar je ta izkaz poročevalcu finančnega odseka dobro došel, ker mu je omogočil drugo, jako poučno in — kakor so konečne številke pokazale — zelo potrebno primerjavo. Izračunil je namreč po jedni strani, koliko se je v posameznih letih od 1882—1898 prejelo državnih davkov več ali manje, kakor je bilo predpisanih; po drugej strani pa je iz računskih sklepov deželnega zaklada teh let izpisal koliko se je priklad prejelo več ali manje, ko je bilo proračunjeno. Primerjajoč potem večje ali manjše dohodke davkov, mogel je izračuniti, za koliko bi bil uspeh priklad moral biti ugodnejši ali neugodnejši; te poslednje številke v primeri z onimi, ki kažejo koliko priklad se je prejelo iznad proračuna ali izpod njega, pa jasno predočujejo koliko je deželi v posameznih letih prejela več ali pa tudi manje priklad, kakor jej jih je šlo.

Naslednja razpreglednica daje o tem prav nazorno sliko:

| Leto | Svota davkov | | Priklad se je prejelo | | V posameznih letih so se pobirale priklade | Ker se je davka v primeri s predpisom prejelo | | Moral bi bil uspeh priklade znašati | | Torej je dežela prejela | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | ki je bila predpisana in je služila za podlago proračunu | ki se je v resnici prejela | več | manje | | več | manje | več | manje | več | manje |
| | | | kakor je bilo proračunjeno | | | | | | | | |
| | I. | II. | III. | IV. | V. | VI. | VII. | VIII. | IX. | X. | XI. |
| 1882 | 1321459 — | 1384065 21½ | — — | 18444 47 | 16% | 62606 21½ | — — | 10016 99 | — — | — — | 28461 46 |
| 1883 | 1372277 — | 1446105 51 | — — | 13218 49 | 16% | 73828 51 | — — | 11812 56 | — — | — — | 25031 05 |
| 1884 | 1347345 — | 1452259 64½ | 8794 95½ | — — | 16% | 104914 64½ | — — | 16786 34 | — — | — — | 7991 38½ |
| 1885 | 1319700 — | 1443798 16½ | 18966 33½ | — — | 21% | 124098 16½ | — — | 26060 61 | — — | — — | 7094 27½ |
| 1886 | 1360833 — | 1427369 95 | 5720 28 | — — | 18% | 66536 95 | — — | 11976 65 | — — | — — | 6256 37 |
| 1887 | 1416254 — | 1475452 06½ | 3556 90½ | — — | 18% | 59198 06½ | — — | 10655 65 | — — | — — | 7098 74½ |
| 1888 | 1411558 — | 1506941 59½ | 12018 51 | — — | 18% | 95383 59½ | — — | 17169 05 | — — | — — | 5150 54 |
| 1889 | 1443688 — | 1520302 20 | 17279 44 | — — | 28% | 76614 20 | — — | 21451 98 | — — | — — | 3172 54 |
| 1890 | 1470325 — | 1550194 65½ | 25662 99 | — — | 28% | 79869 65½ | — — | 22363 50 | — — | 3299 49 | — — |
| 1891 | 1509846 — | 1594965 45 | 21499 43½ | — — | 28% | 85119 45 | — — | 23833 45 | — — | — — | 2334 01½ |
| 1892 | 1546909 — | 1571457 22 | 9623 44 | — — | 28% | 24548 22 | — — | 6873 50 | — — | 2749 94 | — — |
| 1893 | 1576506 — | 1553517 54½ | — — | 6921 37 | 28% | — — | 22988 45½ | — — | 6436 77 | — — | 484 60 |
| 1894 | 1536653 — | 1511635 51½ | 6500 71 | — — | 28% | — — | 25017 48½ | — — | 7004 90 | 13505 61 | — — |
| 1895 | 1542026 — | 1479450 95 | 3997 58 | — — | 28% | — — | 62575 05 | — — | 17521 01 | 21518 59 | — — |
| 1896 *) | 1486985 — | 1534645 65 | 43053 75 | — — | 30% | 47660 65 | — — | 14298 20 | — — | 28755 55 | — — |
| 1897 | 1567105 — | 1518180 72½ | — — | 52294 99½ | 30% | — — | 48924 27½ | — — | 14677 28 | — — | 37617 71½ |
| 1898 | 1545890 — | 1480929 01½ | — — | 55946 77 | 30% | — — | 64960 98½ | — — | 19488 30 | — — | 36458 47 |
| | 24775359 — | 25451271 07½ | 176674 33 | 146826 09½ | | 900378 32 | 224466 25 | 193298 48 | 65128 26 | 69829 18 | 166151 16½ |

*) Davčni predpis je znašal sicer 1,546.985 gld.; a deželni zbor je odštel 60.000 gld. na morebitne odpise, ter je budgetoval priklado le od 1,486.985 gld.

Da so številke te razpreglednice absolutno zanesljive, dokazuje kontrola, po katerej se svoti I. in VI. kolumne jednačite svotama II. in VII. kolumne; svota VIII. kolumne po odbitku svote IX. kolumne pa svoti III. kolumne po odbitku svote IV. kolumne ter prištetji svote XI. kolumne, ako se je prej odštela od nje svota X. kolumne. Matematično dá se to izraziti takole: (I + VI) = (II + VII) ter (VIII — IX) = [(III — IV) + (XI — X)].

Ta razpreglednica pa — in to se zdi finančnemu odseku važno naglasiti — dokazuje, da je v letih 1882—1898 deželni zaklad prejel 46.221 gld. 98 kr. priklad manje, kakor bi jih bil glede na uplačane davke prijeti imel. Kako je do tega prišlo, je težko soditi. Po mnenji finančnega odseka morale so se pripetiti kake pomote pri zaračunavanji. Ker je pa svota, za katero tu gre, dokaj izdatna, kazalo bode prositi c. kr. finančno ravnateljstvo za kranjsko, da stvar preišče in deželnemu zakladu pripomore do te svote; v slučaji, da bi to ne bilo več mogoče pa, da vsaj za bodoče vse potrebno odredi, da bode deželni zaklad prejemal toliko priklad, kolikor mu jih glede na svoto uplačanih davkov gré.

Kar se proračuna samega tiče, pripomniti je, da dotlej, dokler bode dežela smela v sedanjej višini pobirati deželno samostojno naklado na žgane opojne tekočine, potem, ko se ustanovi zaklad za deželno kulturo in javne naprave, izgine nevarnost zviševanja priklad na neposredne davke. Pač bode pa treba ostajati v okviru sedanjega proračunavanja in izogibati se vsem izdatkom nove vrste tudi tedaj, ko iz proračuna izginejo nekatere potrebščine, ki so se v poslednjih letih stalno v njem nahajale.

Pred vsem je pa potreba, da se vredi knjigovodstvo v smislu III. resolucije finančnega odseka, sprejete v seji deželnega zbora dne 10. maja 1899. Ta resolucija je jasna dovolj. Ona predpisuje, da se morajo dne 31. decembra 1899 in potem istega dne vsacega leta neporabljeni krediti — izvzemši onih za tekoče gospodarstvo — plodonosno naložiti; naložena glavnica pa, da se ima porabljati za izdatke na račun teh kreditov, ki — ako v treh letih niso porabljeni in ako jih deželni zbor ni podaljšal — zapadejo na korist deželnej blagajnici, oziroma na korist dotičnih fondov.

Razume se samo po sebi, da finančni odsek mora zahtevati, da se v polnem obsegu izvede sklep deželnega zbora z dne 10. maja 1899, ker ta izvedba olajša delo tako, da se bode prihranila jedna pisarnična moč in ker je za vseskozi urejeno deželno gospodarstvo neobhodno potrebno.

Po vsem tem bode tudi jasno, da finančni odsek ne more priporočati, da bi se o 2. in 3. na drugej strani priloge 52. obseženem predlogu deželnega odbora sploh razpravljalo, ker mu je deželni zbor to, kar želi, da bi se mu dovolilo s sprejetjem teh dveh predlogov, že dovolil s svojo III. resolucijo v seji dne 10. maja 1899.

# II. Sprememba pri proračunu.

## Potrebščina.

Pri II. poglavju 9. naslova priporoča finančni odsek, da bi se proračunilo za . . 1000 K

manje, ker ste za potne stroške in dijete deželnih uradnikov že pri IV. poglavja 3. naslovu ad 8) in 4. naslovu ad 3) postavljeni v ta namen večji svoti v proračun. — Vsa potrebščina tega poglavja iznaša torej . . . . . 149.581 K

Sicer je pa finančni odsek, posvetujoč se o potrebščini tega poglavja, izrekel prepričanje, da bi se imele razmere glede konceptnega osobja — in če to ni drugače mogoče, s pomnožitvijo sil — tako vrediti, da bi vsakemu poročevalcu deželnega odbora bila pridodeljena konceptna moč. Finančni odsek je namreč mnenja, da gospodje deželni odborniki niso voljeni za to, da bi opravljali posel uradnikov, temveč da imajo kot zaupniki deželnega zbora dajati direktive za vse uradovanje pri deželnem odboru, nadzorovati to uradovanje in pa dajati inicijativo za času primerne in koristne reforme v deželnej upravi, kakor tudi glede gospodarskega povzdiga dežele sploh. Da se to doseže, moralo bi se pa iskati potov, da se dotično konceptno osobje tudi za časa zasedanja deželnega zbora ne bode odtegovalo svojemu navadnemu uradnemu poslu, kajti le na ta način bode mogoče vse agende deželne uprave točno reševati.

Pa tudi pri knjigovodstvu bode po mnenji finančnega odseka treba pomnožiti uradno osobje za jedno moč, ker agende istega od dne do dne naraščajo in ker bode zlasti ustanovitev zaklada za javna dela in deželno kulturo prizadejalo mnogo novega dela.

Pri IV. poglavja naslovu 6 ad 24) priporoča finančni odsek, da se proračuni . . 150 K

več, ker bode dežela od letos naprej imela prispevati državi k plači njenega deželnega hidrotehnika 2100 K mesto dosedanjih 1575 K. Od te svote pokrivalo se bode 375 K iz deželnokulturnega zaklada, 1725 K pa iz deželnega zaklada.

Dalje predlaga finančni odsek, da se pri 9. naslovu tega poglavja svota 3800 K prenese med redno potrebščino, ker je to svoto določil deželni zbor v svojej seji dne 17. marcija 1899 za reden izdatek.

Skupna potrebščina tega poglavja torej iznaša: v ordinariju . . . . . 79.175 K
v ekstraordinarju pa . . . . . 199.948 „

tedaj vkup . . . . . 279.123 K

Finančni odsek je o tej priliki izrazil prepričanje, da bi kazalo odpraviti talije za pokončevanje vider in sicer zato, ker se tem živalim zaradi njihovi dragoceni mehov brez tega jako streže po življenju in ker je s priznavanjem talij združenega toliko uradnega dela, da to ni prav v nikakej razmeri z efektom, ki se doseže.

Pri VI. poglavji nasvetuje finančni odsek, da se poviša potrebščina 4. naslova za 600 K ker je deželni zbor v svojej seji dne 5. aprila t. l. dovolil okrožnega zdravnika vdovi Milici Dominikovej 400 K letne miloščine od 1. julija 1899. leta počenši; pri 7. naslovu pa, da se vsled deželnozborskega sklepa z dne 1. maja t. l. proračuni obrtnej bolniškej blagajnici v Idriji dovoljeni prispevek . . . . . 500 „

Potrebščina tega poglavja se torej poviša za . . . . . 1100 K

in iznaša 72.687 K v ordinariju, ter 500 K v ekstraordinariju, vkup torej 73.187 K.

Pri VII. poglavji zviša se potrebščina 1. točke 1. naslova vsled odobrenega proračuna bolničnega zaklada za . . . . . 400 K
in 4. točke vsled odobrenega proračuna blazničnega zaklada istotako za . . . . . 400 „
Dalje je tu postaviti v proračun pri 1. točki 10. naslova večjo potrebščino . . . . 2000 „
ker je deželni zbor zvišal bolnici usmiljenih bratov v Kandiji stalno letno podporo 4000 K na 6000 K. — Konečno se proračunava pod 13. naslovom za popravo kočevske okrožne bolnice v seji dne 3. aprila t. l. dovoljeni izredni prispevek . . . . . 3000 „

Večja potrebščina tega poglavja iznaša torej . . . . . 5800 K;

vsa potrebščina pa: 521.103 K v ordinariju ter 15.000 K v ekstraordinariju, torej vkup 536.103 K.

Pri VIII. poglavji nasvetuje finančni odsek, da se proračuni višja izredna potrebščina 2. naslova . . . . . 340 K
vsled odobrenega proračuna gledališkega zaklada; dalje višja redna potrebščina 7. naslova 290 „
vsled odobrenega računa učiteljskega pokojninskega zaklada; potem višja redna potrebščina 16. naslova ad a) . . . . . 1200 „
vsled tega, ker je deželni zbor v svojej seji dne 3. maja t. l. povišal „Glasbenej Matici“ v Ljubljani stalni letni prispevek od 1200 K na 2400 K, ter ad b) . . . . . 2000 „
vsled istodnevnega sklepa deželnega zbora, zadevajočega dovolitev jedenkratne izredne podpore „Glasbenej Matici“ v Ljubljani ter konečno izredna višja potrebščina . . . . . 4000 „
18. in 19. točke 10. naslova za več dovoljeni prispevek „dramatičnemu društvu“ in „nemškemu gledališkemu društvu“ v Ljubljani in pod 21. točko istega naslova izredna višja potrebščina . . . . . 6000 „
za dramatičnemu društvu dovoljeno brezobrestno posojilo.

Vsa višja potrebščina tega poglavja torej iznaša . . . . . 13830 K
Ker je pa pri 8. naslovu na podlagi odobrenega proračuna normalnošolskega zaklada proračuniti manje . . . . . 300 „

ostaja konečna višja potrebščina . . . . . 13530 K;
vsa potrebščina sploh pa v ordinariju 1,025.344 K in v ekstraordinariju 122.663 K, tedaj vkup 1,148.007 K.

Finančni odsek ima pri tem poglavji še posebej pripomniti, da po njegovem mnenji c. kr. trgovsko ministerstvo obrtovalnim in surovinskim zadrugam, katerih pospeševanje si je postavilo za nalogo, veliko prepočasno dovoljuje podpore, tako da obrtniki, katere se je posrečilo pridobiti za ustanovitev kake take zadruge, izgube veselje, videč, da so navezani le na lastne moči. — Tudi glede ustanovitve obrtne šole za vzgajanje delovodij, katere ustanovitev v Ljubljani je c. kr. učna uprava že davno obljubila, sega po mnenji finančnega odseka kunktatorstvo njeno že predalječ, zlasti, ako se pomisli, kako velicega pomena bi taka šola bila za kranjsko deželo.

Dalje pripominja finančni odsek, da se mu je glede na značaj prispevkov „Glasbenej Matici“ in „Filharmoničnemu društvu“ v Ljubljani zdelo primerno dotična zneska prenesti izmed izredne potrebščine v redno.

Konečno pripominja finančni odsek, da so se pri 20. točki 10. naslova dovolili naslednji prispevki in podpore:

| | | |
|---|---|---|
| 1.) | „Dramatičnemu društvu“ v Ljubljani | 12.000 K |
| 2.) | „Theatervereinu“ v Ljubljani | 12.000 „ |
| 3.) | „Družbi sv. Cirila in Metoda“ v Ljubljani | 2.000 „ |
| 4.) | „Slovenskemu planinskemu društvu“ v Ljubljani | 1.000 „ |
| 5.) | „Dijaškemu podpornemu društvu „Radogoju“ v Ljubljani | 800 „ |
| | Podpornim zalogam in sicer: | |
| 6.) | c. kr. nižje gimnazije v Ljubljani | 500 „ |
| 7.) | c. kr. gimnazije v Novem Mestu | 400 „ |
| 8.) | slovenskih velikošolcev na Dunaji | 400 „ |
| 9.) | slovenskih velikošolcev v Gradci | 400 „ |
| 10.) | c. kr. gimnazije v Kranji | 200 „ |
| 11.) | c. kr. gimnazije v Kočevju | 200 „ |
| | Dijaškim kuhinjam in sicer: | |
| 12.) | Jeranovej v Ljubljani | 500 „ |
| 13.) | v Kranji | 500 „ |
| 14.) | v Novem Mestu | 100 „ |
| 15.) | v Kočevji | 50 „ |
| 16.) | Društvu „Narodna šola“ v Ljubljani | 400 „ |
| 17.) | Dijaškej in ljudskej kuhinji v Ljubljani | 200 „ |
| 18.) | Deželnemu pomočnemu društvu „rdečega križa“ v Ljubljani | 200 „ |
| 19.) | Gospejnemu pomočnemu društvu „rdečega križa“ v Ljubljani | 100 „ |
| 20.) | Za odpuščene kaznjence v Mariboru | 50 „ |
| 21.) | Za ubožne realce v Ljubljani | 80 „ |
| 22.) | Za učence in učenke na c. kr. učiteljskih pripravnicah v Ljubljani | 50 „ |
| 23.) | Medicinskemu podpornemu društvu na Dunajskem vseučilišču | 40 „ |
| 24.) | Podpornemu društvu rudarskih akademikov v Ljubnem | 40 „ |
| 25.) | Podpornemu društvu pravnikov na Dunaju | 50 „ |
| 26.) | Podpornemu društvu na filozofični fakulteti na Dunaju | 50 „ |
| 27.) | Podpornemu društvu slovanskih velikošolcev v Gradci | 50 „ |
| 28.) | Bolniškemu društvu visokošolcev na Dunaji | 80 „ |
| 29.) | Bolniškemu in podpornemu društvu zasebnih in pomožnih uradnikov na Kranjskem | 200 „ |
| 30.) | Freitisch-Institutu na vseučilišči v Gradci | 50 „ |
| 31.) | Asilnemu društvu Dunajskega vseučilišča | 100 „ |
| 32.) | Mensae academicae na Dunaji | 60 „ |
| 33.) | Mensae academicae na tehniki v Gradci | 80 „ |
| 34.) | Društvu gospej krščanske ljubezni sv. Vincencija Pavlanskega v Ljubljani | 200 „ |
| 35.) | Zavodu sv. Nikolaja za brezposelne služkinje v Trstu | 100 „ |
| 36.) | Društvu za stavbo delavskih hiš v Ljubljani | 470 „ |
| 37.) | Društvu za zgradbo delavskih hiš v Zagorji | 300 „ |
| | skupaj | 34.000 K |

Dostaviti je, da so s tem rešene prošnje vseh navedenih društev in korporacij, poleg tega pa tudi prošnje: Olepšalnega društva v Novem Mestu, katoliškega šolskega društva na Dunaju, profesorja Frana Ilešiča v Ljubljani, učiteljice Franje Stepischneg-Šetine, „Glasbene Matice“ v Novem Mestu in dobrodelnega društva tiskarjev v Ljubljani.

Pri 1. točki ad 1) druzega naslova XI. poglavja nasvetuje finančni odsek, da se črta v proračun postavljenih . . . . . 33.000 K

ker ima dežela za pokritje obrestij od 3%nega posojila, katere bode vračati morala v 20letnih rokih s 1. dnem januarija 1901 počenši, že iz proračunov za 1898. in 1899. leto 44.000 K neporabljenega kredita na razpolago; ad 4) pa nasvetuje, da se proračuni za . 250 „ manje, ker je pričakovati, da se posojilo 100.000 K ne bode najelo pred 1. julijem t. l.

Konečno predlaga finančni odsek, da se črta tudi svota . . . . . 24.000 „ pri 2. točki ad 1), ker „Kranjska hranilnica“ ne more zahtevati in gotovo tudi zahtevala ne bode, da bi se jej od posojila, katero se je vrnilo, plačevali amortizačni roki. To se bode zgodilo marveč še le, ko se posojilo vnovič najame.

Prihranek pri tem poglavji znaša torej . . . . . 57.250 „ skupna potrebščina pa po takem v ordinarju 412.938 K in v ekstraordinariju 22.100 K, tedaj vkup 435·038 K. Po vseh doslej navedenih spremembah iznaša torej potrebščina:

| | | | |
|---|---|---|---|
| I. Deželni zbor . . . . . | 35728 | — | 35728 |
| II. Deželna uprava . . . . . | 149581 | 2000 | 151581 |
| III. Deželna posestva . . . . . | 14502 | 3600 | 18102 |
| IV. Deželna kultura in melijoracije . . . . . | 79175 | 199948 | 279123 |
| V. Javna varnost . . . . . | 55554 | 21066 | 76620 |
| VI. Zdravstvo . . . . . | 72687 | 500 | 73187 |
| VII. Dobrodelne naprave . . . . . | 521103 | 15000 | 536103 |
| VIII. Pouk, omika in umetnost . . . . . | 1025344 | 122663 | 1148007 |
| IX. Občila . . . . . | 207600 | 5400 | 213000 |
| X. Priprega in vojaštvo . . . . . | 28100 | — | 28100 |
| XI. Deželni dolgovi . . . . . | 412938 | 22100 | 435038 |
| XII. Razni stroški . . . . . | 12000 | 12000 | 24000 |
| Skupna potrebščina . . . . . | 2614312 | 404277 | 3018589 |
| Po odbitku skupne svote pokritja . . . . . | 195305 | 104508 | 299813 |
| katerega finančni odsek ni spreminjal, pokaže se nedostatek | 2419007 | 299769 | 2718776 |
| tedaj proti nedostatku . . . . . | — | — | 2756446 |
| kakor ga je proračunil deželni odbor, za . . . . . manjši. | — | — | 37670 |

Pri pokritju konečnega nedostatka zdelo se je finančnemu odseku primerno zvišati proračunjeno svoto iz samostojne deželne naklade na žgane opojne tekočine na 840.000 K, ker je čisti dohodek te naklade v letu 1899 iznašal 868.861 K; pričakovani dohodek iz samostojne deželne naklade na pivo pa na 150.000 K, ker je čisti dohodek te naklade leta 1890 dal samo 149.640 K.

# III.

Po teh obrazložbah stavlja finančni odsek naslednje

## predloge:

Visoki deželni zbor skleni:

I. Deželnega zaklada skupna potrebščina za leto 1900 . . . . . 3,018.589 K
in skupno pokritje . . . . . 299.813 „

tedaj nedostatek . . . . . 2,718.776 K
se odobri.

II. V pokritje tega nedostaka pobira naj se v letu 1900:

1.) 40 %na priklada na užitnino od vina, vinskega in sadnega mošta ter od mesa s proračunjenim prihodkom . . . . . 290.485 K

2.) Samostojna deželna naklada od porabljenih likerjev in vseh poslajenih opojnih tekočin od hektolitra 30 K in od drugih porabljenih žganih opojnih tekočin od hektoliterske stopinje 60 h; prihodek te naklade se proračuna s . . . . . 840.000 K

Naklada ad 2.) se bode pobirala le do uveljavljenja zvišanega državnega davka na žganje in se s pobiranjem preneha precej, ko bo zvekšan ta davek.

3.) Samostojna deželna naklada od porabljenega piva po 2 K od hektolitra s prihodkom 150.000 K

4.) 40 %na priklada na se direktne davke izvzemši doklade na osobni dohodninski davek.

Ta dohodek se proračuna s . . . . . 1,294.361 K

5.) Na mesto doklade na osobni dohodninski davek se proračuna državni prispevek s 76.000 K kot na Kranjsko deželo odpadli delež od zneska 6,000.000 K, ki se bo pri novem osobnem davku več nabral.

III. Nedostatek 67.930 K pokrije naj se iz blagajnične gotovine; ko bi le-ta ne zadostovala, pa s kreditno operacijo, za katero naj deželni odbor izprosi dodatnega odobrenja deželnega zbora.

IV. Deželnemu odboru se naroča, da pridobi sklepom ad II. Najvišje pritrjenje.

V. Pri 2., 5., 6. in 7. točki 6. naslova VIII. poglavja potrebščine dovoli se deželnemn odboru virement.

Der hohe Landtag wolle beschließen:

I. Das Gesammterfordernis für das Jahr 1900 des Landesfondes mit dem Betrage von 3,018.589 K
und die Gesammtbedeckung von . . . . . 299.813 „

woraus sich ein Abgang von . . . . . 2,718.776 K
ergibt, wird genehmigt.

II. Zur Bedeckung dieses Abganges sind im Jahre 1900 einzuheben:

1.) Ein 40 %iger Zuschlag zur Verzehrungssteuer vom Wein, Wein- und Obstmost, sowie vom Fleisch mit dem präliminirten Ertrage per . . . . . 290.485 K

2.) Eine selbständige Landesauflage auf den Verbrauch von Liqueuren und allen versüßten geistigen Flüssigkeiten vom Hektoliter 30 K und vom Verbrauch anderer geistigen Flüssigkeiten vom Hektolitergrad 60 h mit dem präliminirten Ertrage per . . . . . 840.000 K

Die Auflage ad 2 wird nur bis zum Inslebentreten der erhöhten staatlichen Brantweinsteuer eingehoben und wird deren Einhebung gleichzeitig mit der Erhöhung der staatlichen Brantweinsteuer eingestellt.

3.) Eine selbständige Landesauflage auf den Bierverbrauch mit 2 K per Hektoliter — mit dem Ertrage per . . . . . 150.000 K

4.) Ein 40 %iger Zuschlag auf alle directen Steuern mit Ausnahme des Zuschlages zur Personal-Einkommensteuer.

Dieser Ertrag wird präliminirt mit . . . . . 1,294.361 K

5.) Der an Stelle des Zuschlages zur Personal-Einkommensteuer zu tretende Staatsbeitrag wird mit . . . . . 76.000 K
als der auf das Land Krain entfallenden Tangente vom Betrage per 6,000.000 K, welcher bei der neuen Personal-Einkommensteuer mehr eingehoben wird, präliminirt.

III. Das Deficit von 67.930 K ist aus den Cassabeständen zu decken; sollten diese jedoch dazu nicht hinreichen, mit einer Creditoperation, für die der Landesausschuss die nachträgliche Genehmigung des Landtages zu erwirken haben wird.

IV. Der Landesausschuss wird beauftragt, für die Beschlüsse sub II. die Allerhöchste Genehmigung zu erwirken.

# IV.

Konečno predlaga finančni odsek naslednje

## resolucije:

I. Z ozirom na ugodni uspeh deželne naklade na žgane opojne tekočine odmeri se za leto 1900 poslujočemu osobju posebna nagrada v znesku 5 % od vsega čistega dohodka, kateri po odbitih remanencah presega znesek 200.000 K. Ta dohodek izračuni se od konsuma 1,615.156 litrov navadnega in 26.600 litrov poslajenega žganja na podlagi naklade 36 h od hektoliterske stopinje navadnega in 12 K od hektolitra poslajenega žganja. Deželni odbor se pooblašča, da po svoji previdnosti razdeli to svoto med one pri pobiranji deželne naklade poslujoče osobe, katere se odlikujejo po posebni spretnosti in točnosti. Iz istega zneska naj se eventualno tudi primerno nagradi računski oficijal I. vrste Hinko Lindtner. Ob jednem pooblašča se deželni odbor, da sme prav kakor lani plodonosno naložiti del tega zneska.

II. Deželnemu odboru se naroča, da se udeleži zakupne dražbe užitninskega davka na Kranjskem kot ponudnik imenom dežele, in sicer pri vseh zakupnih dražbah, katere se bodo vršile do prihodnjega deželnozborskega zasedanja.

III. Deželnemu odboru se naroča:

a) glede na to, da se je v letih 1882—1898 prejelo 46.221 gld. 98 kr. deželnih priklad manje, ko bi se jih bilo imelo prejeti glede na izkazane svote uplačanih državnih davkov z izrednimi in vojnimi prikladami vred, sestaviti dá podoben izkaz, kakor je oni v tem poročilu obseženi, tudi za leta 1863—1881 ter da se potem obrne do c. kr. finančnega ravnateljstva za Kranjsko s prošnjo, da gorenjo in morebiti tudi za leta 1863—1881 konštatovano razliko pojasniti in deželnemu zakladu — če se pokaže, da je bil prikrajšan — do dotičnega zneska pripomoči blagovoli; za prihodnje pa, da odredi, da bode deželni zaklad prejemal vedno toliko priklad, kolikor mu jih glede na svoto uplačanih davkov gré.

b) premišljevati kako bi se dalo pri deželnem odboru uradovanje vrediti tako, da bi vsakemu deželnemu odborniku dodeljena bila stalna konceptna moč in o tem staviti deželnemu zboru že v prihodnjem zasedanji primerne predloge;

c) prevdarjati, kako bi se s pomnožitvijo osebja zamoglo uvesti vseskozi točno uradovanje deželnega knjigovodstva ter tudi o tej zadevi poročati deželnemu zboru v prihodnjem zasedanji. Ko bi se deželnemu odboru to potrebno zdelo, se pa tudi pooblašča najeti že to leto še jedno uradniško moč za deželno knjigovodstvo.

č) obrniti se do cesarske vlade z nujnim pozivom, da bi že osnovane in snujoče se obrtovalne in surovinske zadruge v deželi Kranjskej kar najizdatneje podpirala z dobavo strojev proti ugodnim odplačilnim pogojem, z nevračljivimi podporami in z brezobrestuimi ali nizkoobrestnimi posojili ter da bi dotične prošnje reševala v kar najkrajšem času;

d) obrniti se do c. kr. učnega ministerstva z nujnim pozivom, naj kar najhitreje mogoče ustanovi v Ljubljani delovodsko šolo za kovinsko obrt mehanično-tehnične smeri in pa za stavbno obrt, ker je taka šola za uspešnejši razvoj teh v deželi Kranjskej jako dobro zastopanih obrtnih panog neobhodno potrebna in bode za deželo in državo, kar se pridobitnih razmer tiče, prav velicega pomena.

*e)* da predlaga koncem vsakega leta deželnemu zboru računski pregled o stanju imovine vseučiliščnega zaklada.

IV. S sklepom deželnega zbora z dne 24. januarija 1887 upeljana talija 2 gld. za vsako pokončano vidro se od 1. dne julija 1900 popolnoma odpravlja.

V Ljubljani, dne 2. maja 1900.

**Dr. Fran Papež,**
podpredsednik.

**Ivan Hribar,**
poročevalec.

# Bericht des Verwaltungsausschusses

## über die Regierungsvorlage mit dem Gesetzentwurfe, betreffend die Errichtung von Bezirksgenossenschaften und eines Landesculturrathes im Herzogthume Krain.

---

Hoher Landtag!

Vorbehaltlich der mündlichen Begründung stellt der Verwaltungsausschuss folgenden Antrag:

Der hohe Landtag wolle beschließen:

1.) Dem beiliegenden Gesetzentwurfe wird die verfassungsmäßige Zustimmung ertheilt.

2.) Der Landesausschuss wird beauftragt, dem angenommenen Gesetzentwurfe die Allerhöchste Sanction zu erwirken.

Visoki deželni zbor izvoli skleniti:

1.) Priloženemu načrtu zakona se ustavno pritrdi.

2.) Deželnemu odboru se naroča, da načrtu izposluje Najvišje potrjenje.

---

# Resolution.

Der Landesausschuss wird beauftragt, den Gesetzentwurf, betreffend die Errichtung von Bezirksvereinen, eines Landesvereines der Landwirthe und eines Landesculturrathes im Herzogthume Krain behufs Erwirkung der Allerhöchsten Sanction erst dann an die k. k. Regierung zu leiten, wenn die k. k. Landwirthschafsgesellschaft ihren Statuten gemäß für den Fall der Sanctionirung des Gesetzes ihre Auflösung beschlossen hat.

Laibach am 3. Mai 1900.

**Leopold Freiherr v. Liechtenberg,**
Obmann.

**Graf Barbo,**
Referent.

# Zakon

z dné . . . . . .,

**o ustanovitvi okrajnih gospodarskih društev, deželnega gospodarskega društva in deželnega kulturnega sveta v vojvodini Kranjski.**

S pritrditvijo deželnega zbora Svoje vojvodine Kranjske ukazujem takó:

## I. Okrajna gospodarska društva.

§ 1.

Sedaj obstoječe podružnice c. kr. kmetijske družbe na Kranjskem preosnove se v zmislu tega zakona (§ 4.) v „okrajna gospodarska društva", katere se imenujejo po kraju, kjer imajo svoj sedež.

V Ljubljani se ustanovi v zmislu tega zakona „deželno gospodarsko društvo."

Deželni predsednik je pooblaščen dovoliti ustanovitev tudi takih okrajnih društev, katera se niso iz kmetijskih podružnic razvila, ako se je prej deželni kulturni svet izrekel za njih primernost. Ravnotako je deželni predsednik pooblaščen dogovorno z deželnim odborom in po zaslišanju deželnega kulturnega sveta dovoliti združitev več okrajnih gospodarskih društev, kadar je od novega, po tej združitvi pomnoženega društva v korist kmetijstva pričakovati uspešnejšega delovanja. Okrajna gospodarska društva, ki stopijo na mesto podružnic c. kr. kmetijske družbe, prevzamejo vse pravice in zaveze le-teh.

Vsako okrajno društvo, kakor tudi deželno društvo je podvrženo kot društvo predpisom državnega zakona z dne 15. novembra 1867 (drž. zak. št. 134) in v svojem posebnem svojstvu kot državno pripoznan organ za gospodarske koristi vrhutega še nastopnim določilom tega zakona.

Ustanovitev in nadaljnji obstanek gospodarskih društev samo po društvenem zakonu z dne 15. novembra 1867 s tem nista nikakor prizadeta.

# Gesetz

vom . . . . . .,

**betreffend die Errichtung von Bezirksvereinen der Landwirthe, eines Landesvereines der Landwirthe und eines Landesculturrathes im Herzogthume Krain.**

Mit Zustimmung des Landtages Meines Herzogthumes Krain finde Ich anzuordnen, wie folgt:

## I. Bezirksvereine der Landwirthe.

§ 1.

Die gegenwärtig bestehenden Filialen der k. k. Landwirthschaftsgesellschaft in Krain werden im Sinne dieses Gesetzes (§ 4) in „Bezirksvereine der Landwirthe" umgebildet, die nach dem Orte, in dem sie ihren Sitz haben, benannt werden.

In Laibach wird im Sinne dieses Gesetzes ein „Landesverein der Landwirthe" gebildet.

Der Landespräsident ist ermächtiget die Bildung auch solcher Bezirksvereine zu gestatten, welche sich nicht aus den landwirthschaftlichen Filialen entwickelt haben, wenn sich der Landesculturrath vorher für die Zweckmäßigkeit derselben ausgesprochen hat. Ebenso ist der Landespräsident ermächtiget, im Einvernehmen mit dem Landesausschusse und nach Anhörung des Landesculturrathes die Vereinigung mehrerer Bezirksvereine zu gestatten, wenn sich von dem durch diese Vereinigung verstärkten neuen Vereine im Interesse der Landwirthschaft eine ersprießlichere Thätigkeit erwarten läßt. Die an die Stelle der Filialen der k. k. Landwirthschaftsgesellschaft tretenden Bezirksvereine übernehmen alle Rechte und Verpflichtungen der ersteren.

Jeder Bezirksverein, sowie auch der Landesverein unterliegt als Verein den Vorschriften des Reichsgesetzes vom 15. November 1867 (R. G. B. Nr. 134) und in seiner besonderen Eigenschaft als staatlich anerkanntes Organ für landwirthschaftliche Interessen überdies den nachfolgenden Bestimmungen dieses Gesetzes.

Die Errichtung oder der Fortbestand landwirthschaftlicher Vereine lediglich nach dem Vereinsgesetze vom 15. November 1867 wird hiedurch in keiner Weise berührt.

§ 2.

Okrajno gospodarsko društvo ima namen občne koristi deželne kulture v svojem ozemlju zaznavati, pospeševati in zastopati; društvo je tedaj načelno smatrati za združbo, ki je v prvi vrsti postavljena zato, da stavi o tem samostojne predloge, presoja dotična vprašanja, kakor tudi da na kraju sodeluje pri dotičnih državnih in deželnih odredbah.

Zlasti mu pristoji:

1. Staviti predloge deželnemu kulturnemu svetu glede denarnih podpor, ki jih je iz državnih ali deželnih sredstev podeliti v pospeševanje deželne kulture v njegovem ozemlju, kakor tudi zaznavati uspehe, dosežene z denarnimi podporami, ter podajati iz tega izvirajoča poročila in nadaljnje predloge;

2. iniciativa ali sodelovanje pri onih napravah in odredbah, ki so primerne ukrepiti in utrditi kmetijsko posest v njegovem ozemlju ter nadalje razviti gospodarske zadružne stvari v posebne namene (kakor n. pr. v povzdigo osebnega kredita kmetovavcev, v zavarovalne namene itd.) izpolnjevaje pri tem dotične občne predpise;

3. iniciativa ali sodelovanje v pospeševanje kmetijskih melioracij javnega pomena, kakor tudi kmetijskega pouka;

4. v drugem oddelku tega zakona natančneje uravnana pravica udeleževati se deželnega kulturnega sveta.

§ 3.

Okrajnemu gospodarskemu društvu sme pristopiti po svoji prosti razsodnosti vsakdo, ki ima kot lastnik, uživanec ali zakupnik v društvenem ozemlju za kmetovanje ali gozdarstvo ali za kako njiju vrsto odmenjeno posestvo, od katerega sta na leto plačati najmanj dve kroni zemljiškega davka brez priklad, ali ki je kot uradnik v službi pri poljedelskem ali gozdarskem zasebnem podjetju, oziroma pri kaki z takim podjetjem združeni obrtniji.

Sedanji udje podružnic c. kr. kmetijske družbe, katere se preosnove v okrajna gospodarska društva, so brez daljnega sprejeti kot udje dotičnega okrajnega gospodarskega društva. Ravnotako smejo okrajnemu gospodarskemu društvu kot udje pristopiti kmetijski učitelji in ljudskošolski učitelji.

§ 4.

Priprave za preosnovo podružnic c. kr. kmetijske družbe v okrajna društva ukrene politično okrajno oblastvo v zmislu tega zakona (§ 1. odst. 1) s tem, da pripravi načrt društvenih pravil, sestavljenih po določilih tega, kakor tudi društvenega zakona z dne 15. novembra 1867, in in da potem skliče občni zbor dotične podružnice, da se presodijo in določijo pravila ter izvolijo osebe, katerim se izroče nadaljnja dela za ustanovitev društva.

§ 2.

Der Bezirksverein der Landwirthe hat den Zweck, die allgemeinen Interessen der Landescultur in seinem Gebiete wahrzunehmen, zu fördern und zu vertreten, und ist demgemäß grundsätzlich als die zur Erstattung selbständiger Anträge hierüber, zur Begutachtung einschlägiger Fragen, sowie zur örtlichen Mitwirkung überhaupt an diesbezüglichen Vorkehrungen des Staates oder des Landes zunächst berufene Körperschaft anzusehen.

Es steht ihm insbesondere zu:

1. Die Antragstellung an den Landesculturrath in Betreff der aus Staats- oder Landesmitteln zur Förderung der Landescultur in seinem Gebiete zu verleihenden Subventionen, sowie die Wahrnehmung der durch die Subvention erzielten Erfolge und die Erstattung der sich hieraus ergebenden Berichte und weiteren Anträge;

2. die Initiative oder Mitwirkung in Betreff jener Einrichtungen und Maßnahmen, welche geeignet sind, die Kräftigung und Befestigung des landwirthschaftlichen Besitzes in seinem Gebiete zu fördern und namentlich das landwirthschaftliche Genossenschaftswesen zu besonderen Zwecken (wie z. B. zur Befriedigung des Personalcredites der Landwirthe, zu Assecuranzzwecken u. s. w.) unter Beobachtung der bezüglichen allgemeinen Vorschriften weiter zu entwickeln;

3. die Initiative oder Mitwirkung zur Förderung landwirthschaftlicher Meliorationen von öffentlicher Bedeutung, sowie des landwirthschaftlichen Unterrichtes;

4. das im zweiten Abschnitte dieses Gesetzes näher geregelte Recht der Theilnahme an dem Landesculturrathe.

§ 3.

Dem Bezirksvereine kann nach freiem Ermessen jeder beitreten, der im Vereinsgebiete ein dem Betriebe der Land- oder Forstwirthschaft oder eines Zweiges derselben gewidmetes Anwesen, von dem mindestens 2 K Grundsteuer ohne Einrechnung der Umlagen jährlich zu entrichten sind, als Eigenthümer, Fruchtnießer oder Pächter innehat, oder der in einem land- oder forstwirthschaftlichen Privatbetriebe, beziehungsweise in einem mit einem solchen verbundenen Nebengewerbe als Beamter angestellt ist.

Die gegenwärtigen Mitglieder der Filialen der k. k. Landwirtschaftsgesellschaft, die in Bezirksvereine umgewandelt werden, sind ohne weiters als Mitglieder des betreffenden Bezirksvereines aufzunehmen. Ebenso können landwirthschaftliche Lehrer und Volksschullehrer, dem Vereine als Mitglieder beitreten.

§ 4.

Die Einleitungen zur Umbildung der Filialen der k. k. Landwirthschaftsgesellschaft in Bezirksvereine sind von der politischen Bezirksbehörde im Sinne dieses Gesetzes (§ 1, Abs. 1) der Art zu treffen, dass der Entwurf des Vereinsstatutes unter Beachtung der Bestimmungen dieses, sowie des Vereinsgesetzes vom 15. November 1867 vorbereitet und sodann behufs Berathung und Feststellung des Statutes, sowie der Wahl der mit den weiteren Schritten zur Constituierung des Vereines betrauten Personen eine Generalversammlung der betreffenden Filiale veranlasst wird.

Priprave za ustanovitev nadaljnih gospodarskih društev (§ 1. odst. 3) ukrene politično okrajno oblastvo v sporazumu z odličnimi kmetovavci sodnega okraja s tem, da pripravi načrt društvenih pravil, sestavljenih po določilih § 4. društvenega zakona z dne 15. novembra 1867 in §§ 5. do 7. tega zakona, in da potem skliče shod tistih kmetovavcev, ki so zglasili svoj pristop k društvu, da presodijo in določijo pravila ter izvolijo osebe, katerim se izroče nadaljnja dela za ustanovitev društva.

Kadar se zdi političnemu okrajnemu oblastvu potrebno pri pripravah za ustanovitev društva za en sodni okraj razširiti društveno ozemlje čez več sodnih okrajev ali čez vse sodne okraje istega političnega okraja, tedaj mora o tem poročati deželnemu predsedniku, ki sme začasno dovoliti nadaljnjo pripravo za ustanovitev društva za več sodnih okrajev ali pa za vse sodne okraje političnega okraja.

§ 5.

Pravila ne smejo društvu odkazati nobenega drugega namena kakor onega, ki je povedan v prvem odstavku § 2. Vendar pa je dopuščeno, v pravilih z ozirom na razmere in potrebe deželne kulture v okraju že naprej določiti posamezne posebne namere, po katerih naj bi se ondi izkušalo doseči pospeševanje deželne kulture.

§ 6.

Med določili o organih društvenega vodstva in o zastopanju društva na zunaj morajo pravila obsegati nastopne predpise:

1. da vodi društvo voljen odbor, ki postavi iz svoje srede predsednika (načelnika) in njegovega namestnika, in da preneha opravilna doba odbornikov, načelnika in njegovega namestnika — brez ozira na čas, kdaj se je ustanovilo društvo — koncem leta 1903., potem koncem 1906. in tako dalje po vsaki triletni dobi; vsled tega je tudi morebiti potrebne dopolnilne volitve za organe, ki izstopijo v tem času, izvršiti samo za ostalo opravilno dobo;

2. da zastopanje društva na zunaj pristoji izključno načelniku in njegovemu namestniku, izvzemši tiste slučaje, v katerih se društvo pravno zaveže, za kar se sme v pravilih tudi kaj drugega določiti;

3. da je dolžnost predsednika, njegovega namestnika in ostalih odbornikov podpirati javno upravo in zlasti deželni kulturni svet v pospeševanje deželne kulture, kakor tudi v to postavljena oblastva v izvrševanju zemljedelskih zakonov, in sicer po občnih določilih, ki bi utegnila v teh ozirih iziti, ali pa za vsak primer posebej.

Zur Bildung weiterer landwirtschaftlichen Bezirksvereine (§ 1, Abs. 3) sind die Einleitungen im Einvernehmen mit hervorragenderen Landwirthen des Gerichtsbezirkes in der Art zu treffen, dass der Entwurf des Vereinsstatutes unter Beachtung der Bestimmungen des § 4 des Vereinsgesetzes vom 15. November 1867 und der §§ 5 bis 7 dieses Gesetzes vorbereitet und sodann behufs Berathung und Feststellung des Statutes, sowie der Wahl der mit den weiteren Schritten zur Constituierung des Vereines betrauten Personen eine Versammlung jener Landwirthe veranlasst wird, welche ihren Beitritt zum Vereine angemeldet haben.

Erachtet die politische Bezirksbehörde anlässlich der Einleitung zur Bildung eines Vereines für einen Gerichtsbezirk die Ausdehnung des Vereinsgebietes auf mehrere oder alle Gerichtsbezirke desselben politischen Bezirkes im Sinne des § 1 für geboten, so hat dieselbe hierüber an den Landespräsidenten zu berichten, welcher vorläufig die weitere Einleitung zur Bildung des Vereines für mehrere oder alle Gerichtsbezirke des politischen Bezirkes gestatten kann.

§ 5.

Das Statut darf dem Vereine keinen anderen als den im ersten Absatze des § 2 angegebenen Zweck vorzeichnen. Es bleibt jedoch unbenommen, in dem Statute mit Rücksicht auf die Verhältnisse und Bedürfnisse der Landescultur im Bezirke auch einzelne besondere Richtungen im Vorhinein festzustellen, in welchen vorzugsweise die Förderung der Landescultur daselbst angestrebt werden soll.

§ 6.

Unter den Bestimmungen über die Organe der Vereinsleitung und die Vertretung des Vereines nach Außen hat das Statut folgende Vorschriften zu enthalten:

1. dass der Verein von einem gewählten Ausschusse, welcher aus seiner Mitte den Vorsteher (Obmann) und dessen Stellvertreter bestellt, geleitet wird und dass die Functionsdauer der Ausschussmitglieder, des Obmannes und seines Stellvertreters — ohne Rücksicht auf den Zeitpunkt der Constituierung des Vereines — mit Ende 1903, sodann mit Ende 1906 und so fort nach je dreijährigen Perioden erlischt, wornach auch etwaige Ersatzwahlen für in der Zwischenzeit ausscheidende Organe nur für die erübrigende Functionsdauer vorzunehmen sind;

2. dass die Vertretung des Vereines nach Außen ausschließlich dem Obmanne, beziehungsweise seinem Vertreter zusteht, vorbehaltlich der Fälle, in denen der Verein Rechtsverbindlichkeiten eingeht, wofür im Statute auch eine andere Bestimmung getroffen werden kann;

3. dass es zu den Obliegenheiten des Obmannes, seines Stellvertreters und der anderen Mitglieder des Ausschusses gehört, die öffentliche Verwaltung und insbesondere den Landesculturrath in Absicht auf die Förderung der Landescultur, sowie die berufenen Stellen in der Handhabung der Landesculturgesetze zu unterstützen und zwar nach Maßgabe allgemeiner Bestimmungen, welche in diesen Hinsichten erfließen sollten, oder besonderer fallweiser Inanspruchnahme

§ 7.

Med določili o razpustu društva morajo pravila obsegati predpis, da se mora društvo razpustiti, ako pade število njegovih udov pod 20 in ako ne doseže zopet te visokosti v času, ki ga določi politično okrajno oblastvo.

§ 8.

Pred ustanovitvijo društva se mora predložiti po društvenem zakonu zahtevanih pet izvodov pravil političnemu deželnemu oblastvu, ki presodi zakonitost pravil na podstavi društvenega zakona in po določilih tega zakona ter potem razsodi, je li namerovana ustanovitev društva v zmislu ravno teh zakonov dopustna.

§ 9.

Ko se je bilo izreklo, da je ustanovitev društva na podstavi predloženih pravil dopuščena, je društvo ustanoviti, kadar je pristopilo najmanj dvajset udov, in potem je od političnega deželnega oblastva izprositi potrdilo, da društvo pravno obstoji za javni in privatni promet v zmislu § 9. društvenega zakona.

§ 10.

Stroške združene z obstankom in delovanjem društva je, — v kolikor društvu ne dohajajo javni ali privatni pripomočki v pospeševanje posebnih kmetijskih oddelkov ali podvzetij — poplačati iz doneskov, ki jih po pravilih plačujejo društveni udje, ali pa iz morebiti drugačnih posebnih dohodkov društva.

§ 11.

Zaostale po pravilih določene doneske udov je na zahtevanje društvenega odbora poterjati po politični eksekuciji.

## II. Deželno gospodarsko društvo.

§ 12.

Za ustanovitev okrajnih gospodarskih društev veljavna določila tega zakona se uporabljajo zmislu primerno pri ustanovitvi deželnega gospodarskega društva v Ljubljani, vendar pa tako, da ne sme le vsakdo, ki prebiva v vojvodini Kranjski in ki je po § 3. usposobljen za ustop v kako okrajno društvo, kot pravi ud pristopiti k deželnemu društvu v Ljubljani, temveč kot podporni ud tudi vsakdo, ki je svojepraven in neomadeževanega imena ter se zanima za kmetijstvo ali gozdarstvo.

Pravice in dolžnosti podpornih udov določijo pravila deželnega društva.

§ 7.

Unter den Bestimmungen in Betreff der Auflösung des Vereines hat das Statut die Vorschrift zu enthalten, dass der Verein sich aufzulösen hat, wenn die Zahl seiner Mitglieder unter 20 fällt und sich nicht innerhalb einer von der politischen Bezirksbehörde zu bestimmenden Frist wieder auf diese Höhe hebt.

§ 8.

Vor Constituierung des Vereines sind die vom Vereinsgesetze geforderten fünf Statuten-Exemplare der politischen Landesstelle vorzulegen, welche die Gesetzmäßigkeit des Statutes auf Grund des Vereinsgesetzes und der vorstehenden Bestimmungen dieses Gesetzes zu prüfen und hiernach über die Zulässigkeit der beabsichtigten Vereinsbildung im Sinne eben dieser Gesetze zu entscheiden hat.

§ 9.

Ist die Bildung des Vereines auf Grund der vorgelegten Statuten als zulässig erklärt worden, so ist, sobald mindestens zwanzig Mitglieder beigetreten sind, zur Constituierung des Vereines zu schreiten, und ist sohin von der politischen Landesstelle die Bescheinigung der rechtlichen Existenz des Vereines für den öffentlichen und bürgerlichen Verkehr im Sinne des § 9 des Vereinsgesetzes einzuholen.

§ 10.

Die mit dem Bestande und der Wirksamkeit des Vereines verbundenen Kosten sind — insoferne nicht dem Vereine für die Förderung besonderer landwirthschaftlicher Zweige oder Unternehmen öffentliche oder private Mittel zufließen — aus den statutenmäßigen Beiträgen der Vereinsmitglieder oder etwaigen anderen eigenen Einnahmen des Vereines zu bestreiten.

§ 11.

Rückständige statutenmäßige Beiträge der Mitglieder sind auf Verlangen des Vereins-Ausschusses im Wege der politischen Execution einzuheben.

## II. Landesverein der Landwirthe.

§ 12.

Die für die Bildung der Bezirksvereine der Landwirthe geltenden Bestimmungen dieses Gesetzes finden bei der Bildung des Landesvereines der Landwirthe in Laibach sinngemäße Anwendung, mit der Maßgabe jedoch, dass nicht nur Jedermann, der im Herzogthume Krain domicilirt und der zum Beitritte in einen Bezirksverein nach § 3 befähiget ist, als wirkliches Mitglied, sondern dass auch jeder Eigenberechtigte von unbescholtenem Rufe, der sich für die Land- oder Forstwirthschaft interessirt, als unterstützendes Mitglied dem Landesvereine in Laibach beitreten kann.

Die Rechte und Pflichten der unterstützenden Mitglieder werden durch das Statut des Landesvereines festgesetzt werden.

Priprave za ustanovitev deželnega društva ukrene politično okrajno oblastvo v Ljubljani s tem, da pripravi načrt društvenih pravil in da potem skliče shod tistih, ki so zglasili v zmislu predidočih določil svoj pristop k temu društvu in so za to usposobljeni, da se presodijo in določijo pravila ter izvolijo osebe, katerim se izroče nadaljna dela za ustanovitev društva.

Deželno društvo je upravičeno svoje delovanje raztegniti na celo deželo in deželni kulturni svet določi, v kakem obsegu in pod kakimi pogoji se smejo pod njegovim nadzorstvom vršiti opravilna posredovanja med deželnim društvom in posameznimi okrajnimi gospodarskimi društvi v splošno korist kmetijstva.

Die Einleitung zur Bildung dieses Landesvereines ist von der politischen Bezirksbehörde in Laibach in der Art zu treffen, dass der Entwurf des Vereinsstatutes vorbereitet und sodann behufs Berathung und Feststellung dieses Statutes, sowie der Wahl der mit den weiteren Schritten zur Constituirung dieses Vereines betrauten Personen eine Versammlung Derjenigen veranlasst wird, die im Sinne der voranstehenden Normen zum Eintritte in diesen Verein sich anmelden und dazu befähiget sind.

Der Landesverein ist berechtiget seine Thätigkeit über das ganze Land auszudehnen und hat der Landesculturrath zu bestimmen, in welchem Umfange und unter welchen Bedingungen unter seiner Aufsicht geschäftliche Vermittlungen zwischen dem Landesvereine und den einzelnen Bezirksvereinen der Landwirthe im allgemeinen Interesse der Landwirthschaft bewerkstelliget werden können.

## III. Deželni kulturni svet.

§ 13.

Deželni kulturni svet se ustanovi na podstavi tega zakona in ima nalogo zaznavati, pospeševati in zastopati koristi deželne kulture na Kranjskem.

Zlasti spadajo v njegovo področje:

1. poročati svoje mnenje v stvareh deželne kulture, kadar vlada ali deželni odbor to zahteva, kakor tudi oddajati mnenje o kmetijskih oddelkih, o podjetjih ali napravah, ki jih je podpirati iz javnih sredstev, in o načinih tega podpiranja;

2. staviti samostojne predloge o stvareh deželne kulture vladi, ali kadar predmet in pristojnost to zahteva, deželnemu odboru;

3. podpirati delovanje okrajnih gospodarskih društev in tistih drugih društev v deželi, ki imajo po svojih pravilih nalogo gojiti in pospeševati deželno kulturo v obče ali nje posamezne oddelke ali njene obrtnosti; nadalje

4. naslednja opravila, ki jih oskrbuje stalni odbor (§ 16.):

*a)* sodelovanje pri izvrševanju naredb v pospeševanje deželne kulture, kadar odbor v tem oziru pozove vlada ali deželni odbor v svojem področju v vsakem slučaju posebej, ali po obče dogovorjenem postopanju, tedaj posebno tudi dejansko nakazilo deželnemu kulturnemu svetu iz javnih pripomočkov vsakokrat dovoljenih podpornih vsot dotičnim osebam ali zavodom in zaznavanje s tem doseženih uspehov;

*b)* gojenje štatistike o deželni kulturi po načelih, ki se določijo v sporazumu z vlado;

## III. Landesculturrath.

§ 13.

Der Landesculturrath wird auf Grund dieses Gesetzes gebildet und hat die Aufgabe, die Interessen der Landescultur Krains wahrzunehmen, zu fördern und zu vertreten.

In seinen Wirkungskreis gehören insbesondere:

1. die Erstattung von Gutachten in Angelegenheiten der Landescultur über Aufforderung der Regierung oder des Landesausschusses einschließlich der Gutachten über die aus öffentlichen Mitteln zu subventionierenden Culturzweige, Unternehmen oder Anstalten, und über die Modalitäten dieser Subventionierung;

2. die selbständige Einbringung von Anträgen in Angelegenheiten der Landescultur an die Regierung oder je nach Maßgabe des Gegenstandes und der Zuständigkeit an den Landesausschuss;

3. die Unterstützung der Thätigkeit der Bezirksvereine der Landwirthe und jener anderen Vereine im Lande, welche sich statutenmäßig die Pflege und Förderung der Landescultur überhaupt oder einzelner Zweige oder Industrien derselben zur Aufgabe gestellt haben; ferner

4. folgende durch seinen ständigen Ausschuss (§ 16) zu besorgende Agenden:

a) die Mitwirkung bei der Durchführung von Maßregeln zur Förderung der Landescultur nach Maßgabe der diesfalls von der Regierung oder von dem Landesausschusse innerhalb ihres Wirkungskreises im einzelnen Falle ergehenden Aufforderungen, oder des im Allgemeinen vereinbarten Vorganges, also insbesondere auch die thatsächliche Zuweisung der dem Landesculturrathe aus öffentlichen Mitteln jeweilig bewilligten Subventionssummen an die betreffenden Personen oder Anstalten und die Wahrnehmung der damit erzielten Erfolge;

b) die Pflege der Statistik der Landescultur nach Maßgabe der im Einvernehmen mit der Regierung festzustellenden Grundsätze;

c) gojenje strokovnega občevanja z okrajnimi gospodarskimi društvi in z drugimi pod št. 3 zaznamovanimi društvi.

Ako deželni kulturni svet prevzame premoženje, naprave, kakor tudi uradniško osobje c. kr. kmetijske družbe z vsemi njenimi pravicami in zavezami, je dolžnost stalnega odbora deželnega kulturnega sveta oskrbovati to premoženje, kakor tudi ohraniti te naprave, kolikor je le moči; stalni odbor ima skrbno gojiti in izvršiti vse kmetijski družbi izročene naloge.

Te naloge kmetijske družbe so odkazati, kakor je istim primerno, v pravilih deželnega kulturnega sveta njegovemu stalnemu odboru in eventualno tudi deželnemu društvu.

§ 14.

Deželni kulturni svet ima svoj sedež v Ljubljani in obstoji iz sledečih udov:

*a)* iz predsednika;

*b)* iz deželnega odbornika, ki je obenem predsednikov namestnik;

*c)* iz poročevavca, kateremu so ta čas izročene stvari o deželni kulturi pri deželni vladi, katerega pa sme slučajno zastopati kakšen drug uradnik politične uprave;

*d)* iz dveh od poljedelskega ministra imenovanih udov;

*e)* iz šestih od deželnega odbora izvoljenih udov;

*f)* iz vsakokratnih načelnikov v deželi obstoječih okrajnih gospodarskih društev; naposled

*g)* iz vsakokratnega načelnika deželnega gospodarskega društva v Ljubljani.

§ 15.

Predsednika deželnega kulturnega sveta imenuje cesar za vsako opravilno periodo, in sicer najprej za dobo do konca 1906. leta, potem za vsakih šest let.

Za enako opravilno periodo imenuje v § 14, lit. *d)* omenjene ude poljedelski minister iz v deželi stanujočih zvedencev v kmetijstvu in gozdarstvu ali njiju industrijah v deželni kulturni svet.

Od šestih udov, omenjenih v § 14. lit. *e)* voli dva skupina velikega posestva, dva skupina kmetskih občin in dva skupina mest in trgov deželnega zbora vojvodine Kranjske. Ti udje izvolijo se za enako opravilno dobo kakor v § 14. lit. *d)* omenjeni udje.

Kadar izstopi predsednik ali kakšen drug poprej imenovanih udov pred koncem opravilne periode se izpraznjeno mesto popolni za ostalo opravilno dobo.

c) die Pflege des fachlichen Verkehres mit den Bezirksvereinen der Landwirthe und den anderen unter Z. 3 bezeichneten Vereinen.

Wenn der Landesculturrath das Vermögen, die Anstalten, sowie das Beamtenpersonale der k. k. Landwirthschaftsgesellschaft in Krain mit allen Rechten und Verpflichtungen derselben übernimmt, so obliegt die Verwaltung dieses Vermögens, sowie die thunlichste Erhaltung dieser Anstalten dem ständigen Ausschusse des Landesculturrathes, der alle der Landwirthschaftsgesellschaft übertragenen Aufgaben sorgsam zu pflegen und durchzuführen haben wird.

Diese Agenden der Landwirthschaftsgesellschaft sind durch das Statut des Landesculturrathes entsprechend denselben seinem ständigen Ausschusse und eventuell auch dem Landesvereine zu überweisen.

§ 14.

Der Landesculturrath hat seinen Sitz in Laibach und besteht aus folgenden Mitgliedern:

a) dem Präsidenten;

b) einem Landesausschussbeisitzer, zugleich Stellvertreter des Präsidenten;

c) dem jeweilig mit den Landescultur-Angelegenheiten bei der Landes-Regierung betrauten Referenten, welcher fallweise durch einen anderen Beamten der politischen Verwaltung vertreten werden kann;

d) zwei vom Ackerbauminister berufenen Mitgliedern;

e) sechs vom Landtage zu wählenden Mitgliedern;

f) den jeweiligen Obmännern der im Lande bestehenden Bezirksvereine der Landwirthe, schließlich

g) dem jeweiligen Obmanne des Landesvereines der Landwirthe in Laibach.

§ 15.

Der Präsident des Landesculturrathes wird für je eine Functionsperiode, und zwar zunächst für den Zeitraum bis Ende 1906, sodann für je sechs Jahre vom Kaiser ernannt.

Für die gleichen Functionsperioden sind die im § 14, lit. d) erwähnten Mitglieder vom Ackerbauminister aus den im Lande wohnhaften Fachmännern der Land- und Forstwirthschaft oder ihrer Industrien in den Landesculturrath zu berufen.

Von den im § 15, lit. e), erwähnten 6 Mitgliedern sind zwei durch die Curie des Großgrundbesitzes, zwei durch die Curie der Landgemeinden und zwei durch die Curie der Städte und Märkte des Landtages des Herzogthumes Krain zu wählen. Sie sind für die gleiche Functionsperiode wie die im § 14, lit. d) erwähnten Mitglieder zu berufen.

Im Falle des Ausscheidens des Präsidenten oder eines anderen der vorgenannten Mitglieder vor Ablauf der Functionsperiode erfolgt die Wiederbesetzung der erledigten Stelle für die restliche Functionsdauer.

Prisednika deželnega odbora (§ 14. lit. *b)* imenuje deželni odbor in isti opravlja svoje opravilo, dokler je ud deželnega odbora, in dokler ta ne ukrene kaj drugega.

§ 16.

Deželni kulturni svet ima stalni odbor, ki obstoji:

*a)* iz udov deželnega kulturnega sveta, ki so navedeni v § 14. pod lit. *a)* do vštetega *e)* in pod *g)* in

*b)* iz 4 načelnikov okrajnih gospodarskih društev, ki se po § 17. izvolijo v stalni odbor;

§ 17.

Glede volitve v stalni odbor sestavljajo posebne skupine načelniki gospodarskih okrajnih društev:

I. v okrajnih glavarstvih Radovljica, Kranj, Kamnik;

II. v okrajnih glavarstvih Ljubljanska okolica, Logatec, Postojina;

III. v okrajnih glavarstvih Litija, Rudolfovo, Krško;

IV. v okrajnih glavarstvih Črnomelj in Kočevje.

Vsaka teh 4 skupin voli enega načelnika iz svoje srede v stalni odbor deželnega kulturnega sveta in sicer vedno na opravilno dobo, zaznamovano v § 6. št. 1, na katero je dotičnik izvoljen kot načelnik okrajnega društva.

Natančnejša določila o teh volitvah daje volilni red, ki ga sestavi deželni kulturni svet.

§ 18.

Deželni kulturni svet ima vsako leto redni zbor, in se snide vrhutega na izredno posvetovanje, kadar se predsedniku to potrebno zdi, ali kadar zahteva najmanj polovica udov sklic na razpravo določenih predmetov.

Stalni odbor se snide na svoje posvetovanje praviloma vsako četrtletje, in vrhutega kadar ga v slučaju potrebe skliče predsednik, ali kadar to zahteva najmanj polovica njegovih udov.

Dnevni red za vsakega teh zborov določi predsednik in ga naznani deželnemu predsedniku najmanj osem dni pred dnevom, ki je določen za zborovanje.

§ 19.

Za sklepčnost občnega zbora (§ 18. odstavek 1) je treba, da so navzočne štiri izmed oseb, zaznamovanih v § 14., lit. *a)* do *e)*, z vštetim upraviteljem vred, ki je poklican za predsedovanje, dalje tretjina oseb, ki so po lit. *f)* in *g)*, onega paragrafa vsakikrat opravičene udeležiti se zborovanja.

Der Landesausschussbeisitzer (§ 14, lit. b) wird vom Landesausschusse selbst bezeichnet und fungiert, so lange derselbe dem Landesausschusse angehört, bis zu dessen anderweitiger Verfügung.

§ 16.

Der Landesculturrath hat einen ständigen Ausschuss, welcher besteht:

a) aus den im § 14 unter lit. a) bis einschließlich e) und unter g) angegebenen Mitgliedern des Landesculturrathes und

b) aus den 4 gemäß § 17 in den ständigen Ausschuss zu wählenden Obmännern der Bezirksvereine der Landwirthe.

§ 17.

In Absicht auf die Wahl in den ständigen Ausschuss bilden die Obmänner der Bezirksvereine der Landwirthe innerhalb der Bezirkshauptmannschaften

I. Radmannsdorf, Krainburg, Stein;

II. Umgebung Laibach, Loitsch, Adelsberg;

III. Littai, Rudolfswerth, Gurkfeld;

IV. Tschernembl und Gottschee

besondere Gruppen.

Jede dieser 4 Gruppen wählt einen der Obmänner aus ihrer Mitte in den ständigen Ausschuss des Landesculturrathes und zwar stets auf die im § 6, Z. 1, bezeichnete Dauer der Function des Gewählten als Obmann des Bezirksvereines.

Das Nähere über diese Wahlen ist in einer von dem Landesculturrathe zu beschließenden Wahlordnung festzustellen.

§ 18.

Der Landesculturrath hat jährlich eine ordentliche Versammlung abzuhalten, und versammelt sich überdies zu außerordentlichen Berathungen, wenn der Präsident es für nothwendig findet, oder mindestens die Hälfte der Mitglieder die Einberufung zur Verhandlung bestimmter Angelegenheiten verlangt.

Der ständige Ausschuss versammelt sich zu seinen Berathungen in der Regel vierteljährig, außerdem im Falle des Bedarfes über Berufung des Präsidenten oder wenn es mindestens die Hälfte seiner Mitglieder verlangt.

Die Tagesordnung für jede dieser Versammlungen ist vom Präsidenten festzusetzen und wenigstens acht Tage vor dem für die Versammlung bestimmten Tage dem Landespräsidenten mitzutheilen.

§ 19.

Zur Beschlussfassung der Plenarversammlungen (§ 18, Absatz 1) ist die Anwesenheit von vier der im § 14, lit. a) bis e) bezeichneten Personen, einschließlich des zum Vorsitze berufenen Functionärs, ferner eines Drittels der gemäß lit. f) und g) jenes Paragraphen zur Theilnahme an der Versammlung jeweilig berechtigten Personen erforderlich.

Za sklepčnost stalnega odbora (§ 18., odstavek 2) je treba, da je navzočna najmanj polovica oseb, upravičenih do udeležitve, z vštetim opraviteljem, ki je poklican za predsedovanje.

Sklepi v obeh zgoraj navedenih zborovanjih se narejajo znad polovično večino glasov navzočnih, in sicer tako, da ima vsak navzočni brez razločka po en glas, in da predsednik glasuje samo takrat, kadar se glasovi enako porazdele.

O važnejših razpravah in o vseh sklepih je pisati zapisnike in te brez odloga v predpisu predložiti deželnemu predsedništvu.

§ 20.

Predmet posvetovanja v občnem zboru deželnega kulturnega sveta so one stvari, ki jih je sklenil stalni odbor zaradi njih posebne važnosti za deželno kulturo predložiti občnemu zboru, dalje oni predlogi, ki jih izroči odboru kakšno okrajno društvo, ali kakšno drugo v deželnem kulturnem svetu zastopano zemljedelsko društvo, ali kakšen ud deželnega kulturnega sveta sploh v roku, ki je zato določen v opravilnem redu, v ta namen, da se predlože občnemu zboru deželnega kulturnega sveta, in ki jih je odbor za primerne spoznal, da se o njih posvetuje v zakonitem področju deželnega kulturnega sveta (§ 13).

Stvari, ki niso pridržane občnemu zboru, rešuje stalni odbor, kakor predpisuje opravilni red, v zbornem posvetovanju in sklepanju, bodisi po svojem predsedniku.

Stalni odbor je vendar dolžan pri razpravah z vlado ali deželnim odborom, ki nastanejo iz sklepov občnega zbora, tem sklepom pridejati tudi svoje mnenje, ki se določi v zbornem posvetovanju.

§ 21.

Deželni odbornik in deželnovladni poročevavec (§ 14. lit. *b*) in *c*), oziroma § 16. lit. *a*) smeta k občnim zborom deželnega kulturnega sveta in k sejam stalnega odbora poklicati strokovne organe samoupravne, oziroma državne uprave, kakor zlasti stavbne ali gozdne tehnike, deželnega živinozdravnika i. t. d., da informirajo zbor in odbor.

Stalni odbor sam sme tudi v pretresanje posameznih strokovnih vprašanj zaslišati zvedence ali povabiti zvedence za taka vprašanja k svojim razpravam s posvetovalnim glasom, ravno tako sme za posebne namene sestaviti odseke iz svojih udov.

Stalni odbor sme naposled naročiti gospodarskim okrajnim društvom, ali kjer ni takih, posebno postavljenim zaupnim možem, da redno poročajo o važnih dogodkih deželne kulture, in strokovna

Zur Beschlussfähigkeit des ständigen Ausschusses (§ 18, Absatz 2) ist die Anwesenheit von mindestens der Hälfte der zur Theilnahme berechtigten Personen, einschließlich des zum Vorsitze berufenen Functionärs, erforderlich.

Die Beschlüsse werden in beiden vorerwähnten Versammlungen mit absoluter Stimmenmehrheit der Anwesenden gefasst, wobei jedem Anwesenden ohne Unterschied eine Stimme zusteht, und der Vorsitzende nur bei gleichgetheilten Stimmen seine Stimme abzugeben hat.

Ueber die wichtigeren Verhandlungen und über sämmtliche Beschlüsse sind Protokolle zu führen und ohne Verzug dem Landespräsidium in Abschrift mitzutheilen.

§ 20.

Den Gegenstand der Berathung in der Plenarversammlung des Landesculturrathes haben jene Angelegenheiten zu bilden, welche der ständige Ausschuss wegen ihrer hervorragenden Wichtigkeit für die Landescultur der Plenarversammlung vorzulegen beschlossen hat, ferner jene Anträge, welche dem Ausschusse von einem Bezirksvereine oder einem anderen im Landesculturrathe vertretenen landwirthschaftlichen Vereine oder von einem Mitgliede des Landesculturrathes überhaupt innerhalb des in der Geschäftsordnung hiefür festzusetzenden Termines behufs Vorlage an das Plenum des Landesculturrathes überreicht und vom Ausschusse als zur Berathung daselbst nach dem gesetzlichen Wirkungskreise des Landesculturrathes (§ 13) geeignet befunden worden sind.

Die hiernach nicht der Plenarversammlung vorbehaltenen Angelegenheiten sind im ständigen Ausschusse nach Maßgabe seiner Geschäftsordnung entweder im Wege collegialer Berathung und Beschlussfassung oder vom Vorsitzenden zu erledigen.

Der ständige Ausschuss ist jedoch verpflichtet, bei den aus Beschlüssen der Plenarversammlung sich ergebenden Verhandlungen mit der Regierung oder dem Landesausschusse diesen Beschlüssen auch das eigene Gutachten beizufügen, welches in collegialer Berathung festzustellen ist.

§ 21.

Der Landesausschussbeisitzer und der Referent der Landesregierung (§ 14, lit. b) und c), beziehungsweise § 16, lit. a) können den Plenarversammlungen des Landesculturrathes und den Sitzungen des ständigen Ausschusses Fachorgane der autonomen, beziehungsweise der staatlichen Verwaltung, wie insbesondere Bau- oder Forsttechniker, den Landesthierarzt u. s. w. zur Information der Versammlung oder des Ausschusses beiziehen.

Auch kann der ständige Ausschuss selbst zur Erörterung einzelner Fachfragen Sachverständige einvernehmen oder Sachverständige für solche Fragen zu seinen Verhandlungen mit berathender Stimme beiziehen, sowie für bestimmte Zwecke Comités aus seinen Mitgliedern einsetzen.

Der ständige Ausschuss kann schließlich die Bezirksvereine der Landwirthe oder, wo keine solchen bestehen, besonders bestellte Vertrauensmänner mit der ständigen Berichterstattung über wichtige Vorkommnisse der Landescultur betrauen und von den Genossenschaften

društva v deželi vprašati za mnenje o predmetih njih področja.

Posluževati se cesarskih nižjih oblastev za pozvedovanje in za druge namene, kakor tudi občevati z državnimi oblastvi sploh pa mora stalni odbor vedno po deželni vladi.

§ 22.

Natančnejša določila o poslovanju v občnih zborih deželnega kulturnega sveta in v stalnem odboru je določiti z opravilnim redom, ki se presodi in sklene v občnem zboru s pridržkom potrebnega odobrenja.

To odobrenje pristoji poljedelskemu ministru, po dogovoru z deželnim odborom.

§ 23.

Udje deželnega kulturnega sveta in stalnega odbora izvršujejo svoja opravila kot častno službo.

V § 14. lit. a, b, d, e, f in g zaznamovani udje pa so vendar upravičeni zahtevati povračilo s svojim poslovanjem združenih gotovih stroškov po natančnejših določilih, ki jih je o tem določiti v poslovnem redu.

§ 24.

Pisarniška opravila se oskrbujejo po načinu, katerega določi stalni odbor, vpoštevaje določila § 13.

§ 25.

Letni proračun za upravne stroške deželnega kulturnega sveta in dotični računski sklep mora odobriti deželni zbor.

Upravne potrebščine, ki se ne morejo pokriti drugače, se poplačajo iz deželnih sredstev.

## IV. Končna določila.

§ 26.

Za slučaj razpusta deželnega kulturnega sveta in prenehanja njegovega delovanja skleniti ima deželni zbor vojvodine Kranjske, kako naj se porabi za pospeševanje kmetijskih koristi od kmetijske družbe deželnemu kulturnemu svetu izročeno (§ 13) premoženje, kar ga je še.

§ 27.

Poljedelskemu ministru in ministru za notranje stvari je naročeno izvršiti ta zakon.

und Fachvereinen des Landes Auskünfte über Gegenstände ihres Wirkungskreises einholen.

Die Inanspruchnahme landesfürstlicher Unterbehörden zu Erhebungen oder sonstigen Zwecken, sowie der Verkehr mit Staatsbehörden überhaupt hat vom ständigen Ausschusse immer im Wege der Landesregierung zu geschehen.

§ 22.

Das Nähere über die Behandlung der Geschäfte in den Plenarversammlungen des Landesculturrathes und im ständigen Ausschusse ist in einer Geschäftsordnung festzustellen, welch' letztere in einer Plenarversammlung zu berathen und vorbehaltlich der erforderlichen Genehmigung zu beschließen ist.

Diese Genehmigung steht dem Ackerbauminister nach Einvernehmung des Landesausschusses zu.

§ 23.

Die Mitglieder des Landesculturrathes und des ständigen Ausschusses üben ihre Functionen als Ehrenamt aus.

Die im § 14, lit. a), b), d), e), f und g) bezeichneten Mitglieder sind jedoch berechtigt, die Vergütung für die mit ihrer Geschäftsführung verbundenen baren Auslagen nach den in der Geschäftsordnung hierüber festzusetzenden näheren Bestimmungen anzusprechen.

§ 24.

Die Bureaugeschäfte werden auf die vom ständigen Ausschusse zu bestimmende Weise unter Beachtung der Bestimmungen des § 13. geführt.

§ 25.

Der jährliche Voranschlag für den Regieaufwand des Landesculturrathes und der bezügliche Rechnungsabschluss unterliegen der Genehmigung des Landtages.

Das nicht anderweitig bedeckte Regie-Erfordernis wird aus den Landesmitteln bestritten.

## IV. Schlußbestimmung.

§ 26.

Im Falle der Auflösung des Landesculturrathes und der Einstellung seiner Thätigkeit hat der Landtag des Herzogthumes Krain zu beschließen, in welcher Weise das von der Landwirthschaftsgesellschaft an den Landesculturrath (§ 13) übertragene und noch vorhandene Vermögen derselben zur Förderung der landwirthschaftlichen Interessen des Landes verwendet werden soll.

§ 27.

Mit dem Vollzuge dieses Gesetzes sind der Ackerbauminister und der Minister des Innern beauftragt.